



N° d'ordre NNT : 2023LYO20103

THÈSE de DOCTORAT DE L'UNIVERSITÉ LUMIÈRE
LYON 2 en COTUTELLE avec L'UNIVERSITÉ de
SAO PAULO

École Doctorale : ED 485

Éducation Psychologie Information Communication

Discipline : Sciences de l'Information et de la Communication

Soutenue publiquement le 19 décembre 2023 par :

Laure GUILLOT-FARNETI

São Paulo, ville de la «diversité» et de l'«accueil» ?

*Représentations des migrations contemporaines, polyphonies
urbaines et fabrique des imaginaires territoriaux.*

Devant le jury composé de :

Pascal FROISSART, Professeur des Universités, Sorbonne Université, Président

Giulia CRIPPA, Professeure associée, Université de Bologna Italie, Rapporteuse

Jean DAVALLON, Professeur émérite, Université d'Avignon, Rapporteur

Julia BONACCORSI, Professeure des Universités, Université Lumière Lyon 2, Examinatrice

Mohammed ELHAJJI, Professeur des Universités, Université Fédérale de Rio de Janeiro Brésil, Examineur

Marie DESPRES-LONNET, Professeure des Universités, Université Lumière Lyon 2, Directrice de thèse

Lucia MACIEL BARBOSA DE OLIVEIRA, Professeure des Universités, Université de São-Paulo, Co-

Directrice de thèse

Contrat de diffusion

Ce document est diffusé sous le contrat *Creative Commons* « [Paternité – pas d'utilisation commerciale - pas de modification](#) » : vous êtes libre de le reproduire, de le distribuer et de le communiquer au public à condition d'en mentionner le nom de l'auteur et de ne pas le modifier, le transformer, l'adapter ni l'utiliser à des fins commerciales.

Université Lumière Lyon 2

École doctorale – ED 485

Education Psychologie Information Communication

*Équipe de recherche de Lyon en sciences de l'information et de la
communication – ELICO*

Universidade de São Paulo

Escola de Comunicações e Artes

Programa de Pós-Graduação em Ciência da Informação - PPGCI

São Paulo, ville de la « diversité » et de l'« accueil »? Représentations des migrations contemporaines, polyphonies urbaines et fabrique des imaginaires territoriaux (Tome II)

Laure Guillot Farneti

Thèse de doctorat en Sciences de l'Information et de la Communication

Sous la direction de Marie Després-Lonnet et Lúcia Maciel Barbosa de Oliveira

Présentée et soutenue publiquement le 19 décembre 2023

Composition du jury :

Julia Bonaccorsi, Professeure des Universités, Université Lyon 2, Examinatrice
Giulia Crippa, Professoressa Associata, Università di Bologna, Rapportrice
Jean Davallon, Professeur émérite, Avignon Université, Rapporteur
Marie Després-Lonnet, Professeure des Universités, Université Lyon 2, Directrice de thèse
Mohammed ElHajji, Professor, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Examinateur
Pascal Froissart, Professeur des Universités, Celsa Sorbonne Université, Examinateur
Lúcia Maciel Barbosa de Oliveira, Professora, Universidade de São Paulo, Directrice de thèse

Table des matières

| | |
|---|-----|
| Tableau corpus vidéos | 5 |
| Grille d'analyse du corpus de vidéos | 8 |
| Tableau des observations | 9 |
| Cartes des observations | 10 |
| Tableau entretiens personnes migrantes..... | 11 |
| Cartes des entretiens..... | 17 |
| Tableau des autres entretiens..... | 18 |
| Exemple de grille d'entretien avec une personne migrante | 20 |
| Entretiens..... | 22 |
| Entretien Juan David Rubio (Colombie) – Visto Permanente. 12/05/19 | 22 |
| Entretien Daniela Solano (Colombie) – Visto permanente. 21/05/19 | 30 |
| Entretien Abdulbaset Jarour (Syrie) – 22/05/2019 | 36 |
| Entretien Elvis Elleveus (Haïti) – élève du CIEJA..... | 41 |
| Entretien Josué Charles (Haïti) – élève du CIEJA. 03/06/19 | 43 |
| Entretien Juvens Vilse (Haïti) – élève du CIEJA. 26/09/2020 | 46 |
| Entretien Emilia Estrada (Argentine) – 17/12/2020 | 56 |
| Entretien Alberto Comuana (Mozambique) – 25/01/21 | 68 |
| Entretien Nicolas Linares (Colombie) – 11/02/2021..... | 76 |
| Entretien Boaz Mukuna Kupuco (Congo RDC) – 31/03/2021..... | 82 |
| Entretien Juan Cusicanki (Bolivie, peuple aymara) – 25/03/2021 | 97 |
| Entretien Braima Mané (Guinée Bissau) – 31/03/2021..... | 108 |
| Entretien Patrick Akon (Haïti) – 31/03/2021 | 115 |
| Entretien Abou NGazy Sidibe (Guinée Conacry) – 16/04/2021 | 125 |
| Entretien Adama Konaté (Mali) – 24/04/2021 | 133 |
| Entretien Isidro Sanene (Angola) – 01/05/2021 | 139 |
| Entretien Diana Soliz (Bolivie) – 11/05/2021 | 145 |
| Entretien Renee Ross Lodja (Guyana) – 17/05/2021 | 154 |
| Entretien Hortense Mbuyi (Congo RDC, peuple Luba) – 01/06/2021 | 160 |
| Entretien Carlos Escalona (Venezuela) – 08/06/2021 | 171 |
| Entretien Mónica Vani Vieira Lopes da Silva (Cap-Vert) – 29/06/2021 | 182 |
| Entretien Pierre Ainda (Tchad) – 15/01/2021 | 191 |
| Entretien Mariana Esteves Martins – Coordinatrice technique musée de l'Immigration. 06/04/2021 | 193 |

| | |
|--|-----|
| Entretien Guilherme Ramalho dos Santos – Equipe éducative, musée de l’Immigration. 03/03/2021 | 204 |
| Entretien Thiago Haruo Santos – Equipe de recherche, musée de l’Immigration. 10/03/2021 | 230 |
| Entretien Thâmara Malfatti– Equipe de communication institutionnelle, musée de l’Immigration. Juin 2021 | 241 |
| Entretien Vinicius Duque – Ancien coordinateur des politiques publiques pour les immigrants, mairie de São Paulo. 15/06/21 | 248 |
| Entretien Paulo Illes – Ancien coordinateur des politiques publiques pour les immigrants, mairie de São Paulo. 11/11/2021 | 258 |
| Entretien Franciele Busico Lima – Directrice du CIEJA. 18/01/2021 | 268 |
| Entretien Rossini de Araujo Castro – Professeur au CIEJA. 22/03/2019 | 279 |
| Entretien Cintia de Oliveira Nogueira – Professeure de langue portugaise au CIEJA. 16/05/2019 | 288 |
| Entretien Cristiane Maria Coutinho Fialho – Professeure de langue portugaise au CIEJA. 17/05/2019 | 298 |
| Entretien Claudio Da Silva – Professeur de mathématiques au CIEJA. 29/05/2019 | 305 |
| Entretien Juliana Ribeiro Benedito – Professeure au CIEJA. 29/05/2019 | 309 |
| Entretien Erika Andrea Butikofer – Collectif Conviva Diferente. 11/05/2019 | 314 |
| Entretien Alexandre Branco Pereira e Juliana Maciel Machado. 22/03/2019..... | 323 |
| Entretien André Campos Mesquita et Patrícia Ferraz – Collectif Conviva Diferente. 05/05/2019 | 328 |
| Entretien Elcio Duduchi Careli – Ame mais. 15/12/2020 | 336 |
| Entretien Beatriz Von Lasperg Careli. 19/12/2020 | 345 |
| Entretien Alain Gerino – Travailleur social. 22/04/21 | 355 |
| Entretien Raquel Brust – Artiste. 12/04/2021 | 368 |
| Entretien Willian André – Afroperifa. 03/06/2020 | 377 |
| Entretien Lucas Veloso – Agência plural. 11/05/2019..... | 381 |
| Entretien Pedro Nishi – Réalisateur du court-métrage Liberdade. 04/04/21 | 391 |

Tableau corpus vidéos

| Producteur | Titre de la vidéo | Date de publication | Durée | Localisation |
|--|--|---|----------------------|---|
| Visto Permanente | Don Alberto | 26/04/2016 | 4'54'' | https://www.youtube.com/watch?v=Fm_6RjSi8Eg |
| | Aboubacar Sidibé | 20/05/2016 | 7'55'' | https://www.youtube.com/watch?v=FmvpB0Y9USc&t=240s |
| | Santa Mala | 24/04/2019 | 3'08'' | https://www.youtube.com/watch?v=q_fcijNBVD4 |
| | Renee Ross Londja | 24/04/2017 | 3'19'' | https://www.youtube.com/watch?v=gnpeppUjns8&t=1s |
| | Adama Konate | 24/04/2019 | 6'58'' | https://www.youtube.com/watch?v=9-zE9MWF5Lc |
| | Saliou Séne | 24/04/2019 | 7'11'' | https://www.youtube.com/watch?v=XjaERWjA300 |
| | Kollasuyo Maya | 21/04/2017 | 6'42'' | https://www.youtube.com/watch?v=9FhzvPpotLM&t=242s |
| | Tinkus Jairas | 24/04/2019 | 8'24'' | https://www.youtube.com/watch?v=ROC9oUujJrI |
| | BANDA KAUSACHUM | 24/04/2019 | 7'36'' | https://www.youtube.com/watch?v=jZmnkeZr52o |
| | Factor Latin Flow | 24/04/2019 | 3'23'' | https://www.youtube.com/watch?v=fjwkh7QDxlc |
| Centro Cultural da Guiné | Liberdade - Filme Curta-metragem (2018, Dir. Vinícius Silva e Pedro Nishi) | 27/03/2021 | 24'59'' | https://www.youtube.com/watch?v=FOn-1KqiCoM |
| Globoplay | Telenovela <i>Órfãos da terra</i> | 02/04/2019 - 27/09/2019 (6 jours par semaine) | 154 épisodes de 45'' | https://globoplay.globo.com/orfaos-da-terra/t/G2Ddk86BWF/ |
| Secretaria de Direitos Humanos e Cidadania | Mensagem do CMI no Dia do Imigrante - Geral | 26/06/2020 | 2'24'' | https://www.youtube.com/watch?v=o_LIJO30fHY |

| Producteur | Titre de la vidéo | Date de publication | Durée | Localisation |
|---|---|----------------------------|--------------|---|
| Secretaria da Justiça e Cidadania – SP | Secretaria da Justiça lança campanha “Imigrante, São Paulo te Acolhe” | 26/06/2019 | 2’50’’ | https://www.youtube.com/watch?v=eNTfEsWOrSQ&t=4s |
| Museu da imigração do Estado de São Paulo | Festa do Imigrante 2011 | 03/04/2012 | 4’34’’ | https://www.youtube.com/watch?v=EdD_2_Y57z8 |
| | 17ª Festa do Imigrante - A diversidade construindo São Paulo | 13/09/2012 | 4’06’’ | https://www.youtube.com/watch?v=ASmDnb-e9Zk |
| | 18ª Festa do Imigrante - Museu da Imigração | 05/07/2013 | 5’14’’ | https://www.youtube.com/watch?v=R5Vil-lPeqQ |
| | 19ª Festa do Imigrante - Celebrando as culturas de SP. | 22/08/2014 | 4’30’’ | https://www.youtube.com/watch?v=KcYtMhzSWEE |
| | 20ª Festa do Imigrante - O mundo cabe aqui | 24/07/2015 | 6’25’’ | https://www.youtube.com/watch?v=9zh93zB54Jo |
| | 21ª Festa do Imigrante - Descobrimos tradições em São Paulo | 14/07/2016 | 5’30’’ | https://www.youtube.com/watch?v=IALjNUqbWbY |
| | 22ª Festa do Imigrante - Compartilhando heranças e histórias | 20/07/2017 | 6’24’’ | https://www.youtube.com/watch?v=784GdyQag5U&t=208s |
| | 23ª Festa do Imigrante - Experimente novas origens | 27/07/2018 | 5’09’’ | https://www.youtube.com/watch?v=C0B2rTJACFQ |

| | | | | |
|---------------------------------|---|------------|--------|---|
| | Festa do Imigrante: manifestações culturais de comunidades em São Paulo | 01/12/2019 | 3'51'' | https://www.youtube.com/watch?v=esR9F93_1AU |
| Poder360 | Bolsonaro pede desculpa à venezuelanas em vídeo com Michelle | 18/10/2022 | 2'26'' | https://www.youtube.com/watch?v=K0N7Qm88Rjw |
| Mairie de la ville de São Paulo | Como não amar São Paulo? | 24/01/2019 | 0'30'' | https://www.youtube.com/watch?v=1R66eJaJqe8 |

Grille d'analyse du corpus de vidéos

| | |
|--------------|---|
| Personnes | <p>Comment sont montrées les personnes ? Quels plans ? À quelles valeurs sont-elles rattachées ? Quels sont leurs signes distinctifs physiques ? Lesquelles sont les plus visibles ? Parlent-elles d'elles-mêmes ou bien parlent-elles d'elles ? Comment sont-elles décrites ? Est-ce qu'il existe une évolution de la représentation ?</p> |
| Lieux | <p>Quels lieux sont montrés ? Quelles manières de montrer les espaces ? Plutôt privés/publics ? Quelles personnes dans quels espaces ?</p> |
| Thématiques | <p>Quelles thématiques sont présentes dans les vidéos ? Est-ce qu'elles reviennent souvent ?</p> |
| Sons/musique | <p>Quels sons ? Liés à quels espaces/personnage ?</p> |

Tableau des observations

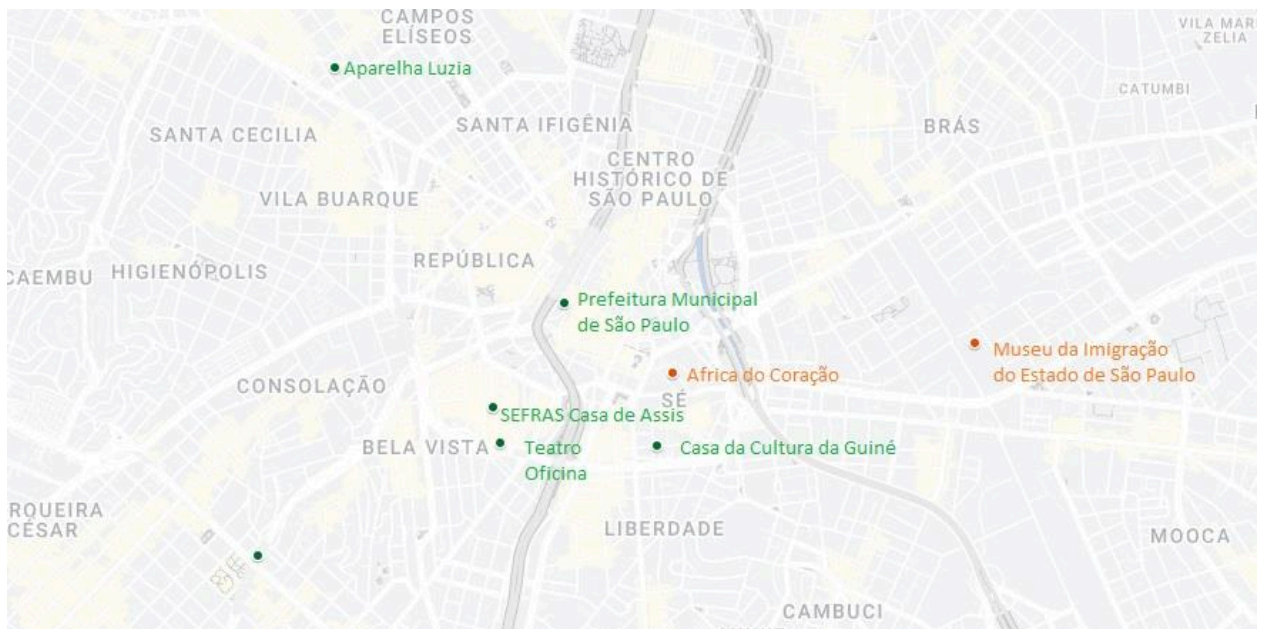
| | Date | Institutions/collectif/ONG/événement | Quartier |
|----------------------|----------------------------|---|-------------------------|
| Terrain long | 2019 | Africa do Coração | Sé |
| | 2019 | CEU Jambreiro (collectif Conviva Diferente) | Guaianases |
| | 2019 | CIEJA Perus | Perus |
| | 2019 / 2022 | Museu da Imigração | Mooca |
| | | | |
| Evénements ponctuels | 18/02/2020 | Mairie de São Paulo | Centro |
| | 02/03/2020 | Police Fédérale | Lapa |
| | 07/03/2020 | Sarau Fontié Ki Kwaz | Bela Vista / Bixiga |
| | 05/02/2022 | Manifestation après la mort de Moïse Mugenyi Kabagambe | Avenida Paulista - MASP |
| | 20/02/2022 | Centro de cultura da Guiné | Liberdade |
| | 22/02/2022 et 5/03/2022 | Aparelha Luzia | Campos Elíseos |

Cartes des observations

- São Paulo et région métropolitaine



- Centre-ville :



Orange : terrains longs

Vert : terrains ponctuels

Tableau entretiens personnes migrantes

| Prénom nom | Pays d'origine | Quartier d'habitation à SP | Date d'arrivée au Brésil | Raison d'arrivée | Activité avant et à SP | Date de l'entretien | Lieu de l'entretien et durée |
|--------------------|----------------|----------------------------|--------------------------|--|---|---------------------|------------------------------------|
| Abou NGazy Sidibe | Guinée Conacry | Liberdade | 2012 | Pour rejoindre sa compagne brésilienne rencontrée en Guinée. | En Guinée : artiste (danse, percussions, contes) à Conacry + activités sociales, humanitaires, ONG. À SP : musique, danse, avec ce penchant social (enfants, écoles) | 16/04/2021 | En ligne : google meet 1h12 |
| Adama Konaté | Mali | Brás | 2012 | Raisons économiques | Comptable et activités artistiques | 24/04/2021 | En ligne : google meet 1h02 |
| Boaz Mukuna Kupuco | Congo RDC | Santo André | 2017 | Études, bourse pour étudier | Étudiant en géographie | 23/03/2021 | En ligne : google meet 1h43 |
| Braïma Mané | Guinée Bissau | Pirituba | 2009 | Études et raisons économiques. | En Guinée : étudiant, activiste social, vente pour vivre. SP : d'abord petits boulots, puis projets sociaux. N'a pas trouvé d'emploi dans le domaine du droit. | 31/03/2021 | En ligne, sur google meet 41min |

| Prénom nom | Pays d'origine | Quartier d'habitation à SP | Date d'arrivée au Brésil | Raison d'arrivée | Activité avant et à SP | Date de l'entretien | Lieu de l'entretien et durée |
|----------------|----------------|----------------------------|---|---|--|---------------------|------------------------------|
| Isidro Sanene | Angola | Brooklin | 1 ^e fois qu'il arrive au Brésil : quasiment en tant que réfugié, n'a pas réussi à régulariser sa situation, part en Argentine . Revient à SP. A réussi à régulariser sa situation après deux ans dans l'illégalité . | Meilleures conditions de vie. | Angola: artiste. SP : artiste, a commencé par vendre ses œuvres d'art sur l'Avenida Paulista, écrivain, professeur et étudiant (master à l'USP). | 01/05/2021 | En ligne : google meet 37min |
| Juan Cusicanki | Bolivie | Jardim Aricanduva | 1981 (pendant la dictature militaire). | Il est arrivé très jeune au Brésil, avec son groupe de musique. | En Bolivie : artiste, groupes de musique, acteur, performeur. Au Brésil : pareil + activité de projeteur de ballons gonflables | 25/03/2021 | En ligne : google meet 1h55 |

| Prénom nom | Pays d'origine | Quartier d'habitation à SP | Date d'arrivée au Brésil | Raison d'arrivée | Activité avant et à SP | Date de l'entretien | Lieu de l'entretien et durée |
|-------------------------|----------------|----------------------------|---|---|--|---------------------|------------------------------|
| Patrick Akon | Haïti | Perdizes | 2012 | Projets de films, projets dans les favelas. | Cinéaste, cours de cinéma. | 30/03/2021 | En ligne : google meet 2h23 |
| Alberto Antonio Comuana | Mozambique | Pirituba | 1 ^e fois au Brésil : 1991. 2 ^e fois pour s'installer : 1996 | 1 ^e fois : Bourse pour étudier à SP. 2 ^e fois : avait eu un enfant au Brésil. Est revenu. | Mozambique : travailleur social. Travail dans les orphelinats, donner des cours, lutte contre l'analphabétisme. SP : Travailleur social + activités culinaires | 25/01/2021 | En ligne : google meet 59'38 |
| Juvens Vilse | Haïti | Perus | 2017 | Peu de perspectives à Haïti, son pays. | Étudiant + travail | 26/09/2020 | En ligne : Skype 1h09 |
| Pierre Aïnda | Tchad | Sapopemba | 2014 | Séminaire religieux | Étudiant + petits boulots | 10 | Par écrit |
| Emilia Estrada | Argentine | Bixiga | 2014 | Crise économique en Argentine, envie d'ailleurs. Brésil : pleine préparation pour les JO. Au départ, est venue pour 15 jours de vacances. Puis a commencé à travailler et est restée à Rio. | Argentine : Artiste, design, arts plastiques. À Rio : travaille à la réception d'un hôtel, comme guide touristique, et étudie à l'école d'arts visuels du Parque Lage. | 17/12/2020 | En ligne : google meet 1h47 |
| Nicolas Linares | Colombie | Pinheiros | 2010 | Au départ, il est venu en tant qu'étudiant. | Il était étudiant en Colombie. | 11/02/2021 | En ligne : |

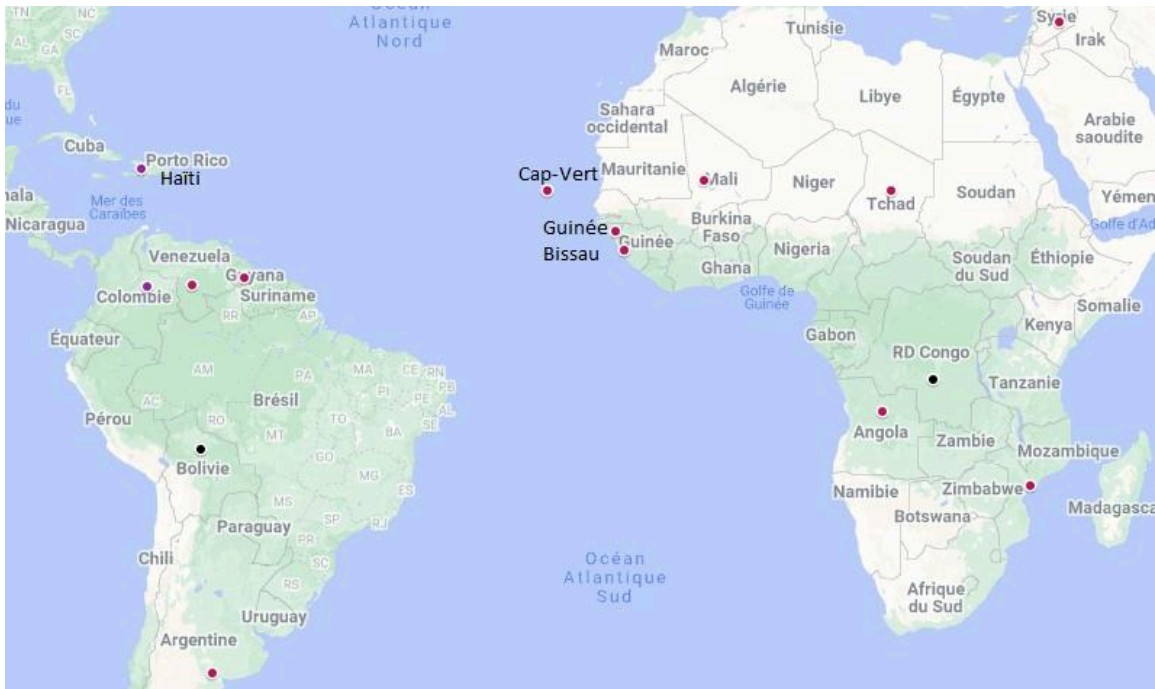
| | | | | | | | google meet 32'42 |
|-----------------------|---------------------------|---|---|--|---|--------------------------------|--|
| Prénom nom | Pays d'origine | Quartier d'habitation à SP | Date d'arrivée au Brésil | Raison d'arrivée | Activité avant et à SP | Date de l'entretien | Lieu de l'entreti en et durée |
| Daniela Solano | Colombie | Vila Mariana | 2002 | Réfugiée : ses parents travaillaient avec des communautés indigènes en Colombie et étaient menacés. | Artiste | 21/05/2019 | Chez elle, dans son salon. 1h01 |
| Juan David Rubio | Colombie | Barra Funda | 2014 | | Artiste | 12/05/2020 | Café, sur le largo Santa Cecilia 1h12 |
| Abdulbaset Jarour | Syrie | Barra Funda | 2014 | Réfugié de guerre syrien | Diverses activités et projets (Africa do coração, SESC) | 22/05/2019 | A l'ONG Africa do Coração 33' |
| Elvis Elleveus | Haïti | Perus | 201 | Raisons économiques | Travail | 16 | CIEJA, Perus : salle de cours 13'43 |
| Josué Charles | Haïti | Pirituba | 2016 | Tremblement de terre, raisons économiques | Travail | 03/06/2019 | Au CIEJA, Perus : salle de fond au 1er étage 17'37 |

| Prénom nom | Pays d'origine | Quartier d'habitation à SP | Date d'arrivée au Brésil | Raison d'arrivée | Activité avant et à SP | Date de l'entretien | Lieu de l'entretien et durée |
|------------------|----------------|----------------------------|--|--|--|---------------------|------------------------------|
| Diana Soliz | Bolivie | Vila Carrão | Fin des années 1990 | Raisons économiques, travail | Travail (réseau familial). Elle a travaillé dans un atelier de couture d'abord mais comme nourrice, à Mooca. Puis comme domestique => syndicat | 11/05/2021 | En ligne : google meet 58min |
| Renee Ross Lodja | Guyana | Capão Redondo | En 2009, elle vient pour la première fois à la frontière brésilienne : Boa Vista, Roraima pour rencontrer son compagnon. 2011 à Manaus et 2015 à São Paulo | Relation amoureuse : elle a rencontré son mari congolais sur Internet. Ils ont décidé de se retrouver au Brésil, car son mari a pu y avoir le statut de réfugié. | Au Guyana : gérante de restaurant. Au Brésil : artisanat. Elle fabrique des poupées noires. Pandémie : masques. | 17/05/2021 | En ligne : google meet 43min |
| Hortense Mbuyi | Congo RDC | Centro | 2014 | Persécutions politiques | Au Congo : avocate. À SP: militance, activités culinaires | 01/06/2021 | En ligne : google meet 1h13 |

| Prénom nom | Pays d'origine | Quartier d'habitation à SP | Date d'arrivée au Brésil | Raison d'arrivée | Activité avant et à SP | Date de l'entretien | Lieu de l'entretien et durée |
|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|---------------------------------|--------------------------|---|----------------------------|-------------------------------------|
| Carlos Escalona | Venezuela | Tatuapé | 2016 | Persécutions politiques. | Au Venezuela : journaliste. SP : Nossa Janela, gastronomie + agence de communication. | 08/06/2021 | En ligne : google meet. 1h06 |
| Mónica Vani Vieira Lopes da Silva | Cap Vert | Vila Sonia | 2007 | Pour faire ses études. | Au Cap-Vert : lycéenne. À São Paulo : études d'informatique à l'USP. Puis coach pour maigrir. | 29/06/2021 | En ligne : google meet 1h |

Cartes des entretiens

- Pays d'origine des participant·es de la recherche



Rouge : une personne / Noir : deux personnes / Violet : trois personnes

- Carte des quartiers des personnes migrantes à São Paulo

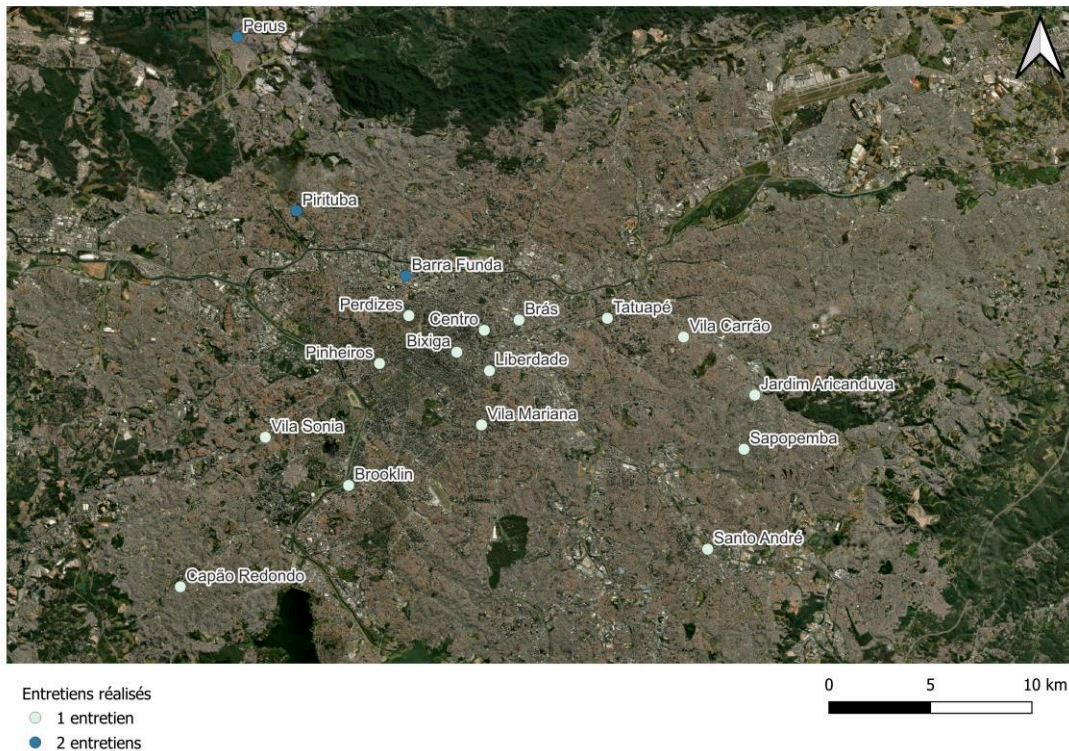


Tableau des autres entretiens

| Institutions culturelles et politiques | | | | | |
|---|---------------------------------|--|-------------|--------------|---|
| | Prénom, nom | Fonction | Date | Durée | Mode de réalisation |
| Musée de l'immigration de l'Etat de São Paulo | Mariana Esteves Martins | Coordinatrice technique | 06/04/2021 | 1h27 | En ligne, google meet. |
| | Guilherme Ramalho dos Santos | Équipe éducative | 03/03/2021 | 2h49 | En ligne, google meet. |
| | Thiago Haruo Santos | Équipe de recherche | 10/03/2021 | 1h20 | En ligne, google meet. |
| | Thâmara Malfatti | Coordinatrice de la communication institutionnelle | Juin 2021 | | Réponses écrites. |
| | | | | | |
| Prefeitura de São Paulo – Secrétariat Municipal de Droits humains et citoyenneté | Vinicius Duque | Ancien coordinateur des politiques publiques pour les immigrés | 15/06/2021 | 1h01 | En ligne, google meet. |
| | Paulo Illes | Ancien coordinateur des politiques publiques pour les immigrés | 11/11/2021 | 1h04 | Dans un café, à Montreuil |
| | | | | | |
| Structure éducative | | | | | |
| CIEJA | Franciele Busico Lima | Directrice | 18/01/2021 | 1h03 | En ligne, google meet. |
| | Rossini de Araujo Castro | Professeur d'arts | 22/03/2019 | 1h04 | Face à face, salle des ordinateurs au CIEJA |
| | Cintia de Oliveira Nogueira | Professeure de portugais | 16/05/2019 | 1h08 | Face à face, salle du CIEJA |
| | Cristiane Maria Coutinho Fialho | Professeure de portugais | 17/05/2019 | 51'30 | Face à face, dans sa salle de cours |
| | Claudio da Silva | Professeur de maths | 29/05/2019 | 24' | Face à face, salle des ordinateurs au CIEJA |
| | Juliana Ribeiro Benedito | Professeure d'alphabétisation | 29/05/2019 | 33' | Face à face, salle des ordinateurs au CIEJA |

| ONG, collectifs | | | | | |
|------------------------------------|--|----------------------------------|------------|-------|---|
| Collectif Conviva Diferente | Erika Andrea Butikofer | Fondatrice et bénévole | 11/05/2019 | 1h09 | Face à face, dans un café au sein d'un centre commercial |
| | Alexandre Branco Pereira et Juliana Maciel Machado | Bénévoles | 22/03/2019 | 27'34 | Dans une lanchonete dans leur quartier, |
| | André Mesquita Campos et Patrícia Ferraz | Bénévoles | 05/05/2019 | 1h03 | Chez eux, dans le quartier Higienopolis |
| | | | | | |
| Collectif Visto Permanente | Daniela Solano | Membre du collectif | 12/05/2019 | 1h01 | Face à face, chez elle (quartier Vila Mariana) |
| | Juan David Rubio | Membre du collectif | 22/05/2019 | 1h12 | Face à face, dans un bar (quartier Santa Cecilia) |
| | | | | | |
| Ame mais | Élcio Duduchi Careli | Coordinateur | 15/12/2020 | 1h25 | En ligne, google meet. |
| | | | | | |
| | Beatriz Von Lasperg Careli | Étudiante | 19/12/2020 | 1h12 | En ligne, google meet. |
| | Alain Gerino | Travailleur social à l'OAF | 22/04/2021 | 1h20 | En ligne, google meet. |
| | | | | | |
| Projeto Giganto | Raquel Brust | Artiste | 12/04/2021 | 1h06 | En ligne, google meet. |
| Afro perifa | Willian André | Créateur de la marque Afroperifa | 03/06/2019 | 29' | Face à face, dans son magasin (quartier Perus) |
| | Lucas Veloso | Journaliste à l'agence Plural | 20/05/2019 | 1h08 | Face à face, bibliothèque Cora Coralina (quartier Guaianases) |
| | Pedro Nishi | Cinéaste | 04/04/2021 | 1h53 | En ligne, google meet |

Exemple de grille d'entretien avec une personne migrante

- Trajetória

Você poderia se apresentar, falar da sua trajetória?

O que você fazia na Bolívia? Trabalhava com que?

Quando e em quais circunstâncias você chegou no Brasil?

- Percepções e representações do Brasil e de São Paulo

Quais imagens você tinha do Brasil e de São Paulo antes de chegar no Brasil?

O que você achou diferente quando você chegou?

Existe uma coisa que você não teria imaginado?

Você já conhecia pessoas em São Paulo?

Como foi a chegada na cidade?

- Cotidiano em São Paulo

Como você se sente em São Paulo?

Você acha que São Paulo é uma cidade que acolhe e hospitaleira?

Você mora em qual bairro?

Quais lugares você frequenta mais em São Paulo?

Você se sente bem no espaço público?

- Trabalho artístico

Você poderia me falar do seu trabalho artístico? Você faz o que? Você se define como “Imigrante das artes”. Você poderia explicar essa expressão?

Você faz parte do grupo Kollasuyo Maya. O que significa Kollasuyo?

Vocês gravaram um vídeo com o Coletivo Visto Permanente. Como se deu o contato com as pessoas do coletivo? Onde que foi gravada o vídeo? Qual era o objetivo do vídeo? Para você, qual é a importância de ter esse tipo de coletivo e plataforma?

Vocês também participaram da Virada cultural de 2017. Qual é a importância disso?

E sua experiência com o Fórum Internacional Fronteiras Cruzadas, você poderia contar?

Você também faz parte da Companhia Conexión Latina de Teatro. Vocês apresentaram a última peça, “A mulher que caiu do céu” em vários lugares. Inclusive, o museu da imigração deixou um espaço para vocês poder ensaiar. Qual é a ligação que você tem com o Museu da imigração? Para você, qual é a importância de ter um museu da imigração? Você já frequentou muito o

museu? Como migrante, você se sente representado pelo museu? Você acha que as migrações contemporâneas são bem representadas no museu?

Para você, existe uma arte mais poderosa para fazer refletir e mudar os imaginários? Você acha que as artes tem um poder transformador? Você teria um exemplo concreto disso? Uma lembrança significativa?

Você se apresentou em diversos espaços, territórios, instituições da cidade. Você faz questão de ir além dos lugares centrais? Por exemplo, em 2019, participaram do aniversário de Guaianases. “artistas locais”?

Qual é a importância de dar essa visibilidade as migrações contemporâneas hoje no Brasil/em São Paulo?

No seu trabalho existe também a importância do corpo, e das roupas. Qual é a importância de expor os corpos migrantes? No seu vídeo-carta por exemplo, você começa e termina os vídeos de roupas “ocidentais” e veste no resto do vídeo roupas tradicionais. Qual mensagem você queria passar com isso? Você poderia explicar um pouco o objetivo e o processo da criação desses vídeos?

- Pandemia

O que a crise sanitária mudou no seu cotidiano? No seu trabalho como artista?

Você consegue manter uma atividade?

Você acha que as novas tecnologias elas podem ser um bom meio para divulgar arte/fazer

Entretiens

Entretien Juan David Rubio (Colombie) – Visto

Permanente. 12/05/19

Contexto da entrevista: Eu conheci o trabalho do Coletivo Visto Permanente através de Internet. Contatei eles, encontrei com eles uma primeira vez na casa da Daniela. Depois, resolvi entrevistar o David. Nos nos encontramos no largo de Santa Cecília, depois da feira, que o David costumava fazer também. Começou a chover no meio do encontro, mudamos de mesa.

Contexte de l'entretien : J'ai connu le travail du Collectif Visto Permanente sur Internet. Je les ai contactés, et je les ai rencontrés une première fois chez Daniela. Ensuite, j'ai effectué un entretien avec David, au largo de Santa Cecília, après le marché, qu'il avait aussi l'habitude de faire. A un moment de l'entretien, il a commencé à pleuvoir, donc nous avons déplacé la table.

Laure: Então, para começa, você poderia se apresentar um pouco, falar um pouco da sua trajetória e como você chegou no Visto Permanente, qual foi sua história com o Coletivo?

David: Eu sou David Segura, tenho 34 anos. Nasci na Colômbia e vim para o Brasil pela primeira vez em 2010. Fiquei dois anos aqui, daí voltei para Colômbia, fiquei dois anos na Colômbia e voltei de novo em 2014. Em 2014 já comecei a trabalhar, comecei a fazer... tipo me engajar com as coisas culturais. E fui ficando aqui até hoje, né. Primeiro comecei um trabalho na fábrica da cultura de Brasilândia, que está na zona norte, periferia de São Paulo, que foi bem interessante. Lá na periferia... primeiro que foi bem massa porque já tinha morado em São Paulo, mas na USP. Então a USP também, é um lugar, uma maquete de São Paulo, um lugar fechado também. Bem pouco eu saía. Poderia ficar lá um mês inteiro, dentro da USP sem sair para conhecer outro lugar aqui em São Paulo. Dentro da USP, que é uma cidade universitária, tem bancos, tem restaurantes, tem festas, tem pessoa do Brasil inteiro, de outras partes do mundo também. Então é um lugar muito atraente também, muito confortável. Eu não conheci tanto São Paulo nessa época. Da segunda vez que eu vim para cá, já não estava mais vinculado com a USP, já comecei a fazer as coisas independente, tal. Ai meu primeiro trabalho foi esse na Brasilândia, o qual me levou para periferia, que foi outra realidade também de São Paulo, que eu conhecia muito pouco também. Fui conhecer a zona norte, conhecer essa realidade da periferia, ter esse contato com crianças, com adolescentes, com público em geral. E tentar levar um pouco de arte, de cultura, de alfabetização né. Então foi o encontro de dois mundos realmente, porque se de um lado já era algo complexo para Brasileiros que moram no centro de São Paulo ir para periferia, porque também é outro mundo, para mim era mais louco. Estava ainda pegando a língua, eu já falava o português, mas falava um português de academia, que você aprende o português mais formal. Eu falo com um amigo, um pouco brincando né, o favelanês, que é essa língua da favela né, outras palavras, é uma gíria muito particular.

Laure: Sim.

David: E que... ela tem... tipo ela tem montão de nuances, de diferenças, de reconstruções, que é super interessante isso. Então, a partir disso eu... comecei a me encantar também por esse mundo, por conhecer. Aí conheci o sarau da periferia, conheci a literatura da periferia, conheci outros movimentos que acontecem fora do centro de São Paulo, que estão descentralizados. E... durei um ano lá, nessa fábrica, isso também me ajudou para me conectar com outras pessoas engajadas com as questões políticas afro, as questões indígenas, com as questões culturais da cidade, com as questões de gênero, e...

[Começa a chover, nos mudamos a mesa de lugar]

David: Aí Brasilândia, conheci as pessoas e tal, e comecei a trabalhar com mais coisas culturais assim que foram saindo. Também tradução, dando aulas de espanhol, e... bom dentro desses projetos, um dia eu conheci o Denis, que é um Cubano, numa festa. E aí ele também já participava de saraus, eu estava participando também de saraus, poesia. E o Denis falou “mano, eu sinto falta de um lugar aqui que a gente poderia fazer isso mais em espanhol, e

que possa trazer mais da cultura hispano-latino americana para o Brasil”. Falei “mano, é a mesma coisa, assim”. E aí a gente pensou “porquê que a gente não fazemos um sarau latino-americano?”. E ficamos nessa ideia uns quatro meses. O Denis, que é muito mais teimoso, ele conseguiu finalmente juntar uma galera assim, só que da galera que ele juntou, muitos não conseguiram ir para a frente, assim, então, ficamos finalmente os dois, assim, tocando nesse sarau no começo. Depois entrou uma Argentina, depois foram se juntar outras pessoas, e o sarau começou no Butantã e a gente começou a fazer vários saraus, com várias temáticas. Uma vez por mês, pensávamos num tema, num escritor, numa dinâmica. Convidamos artistas também migrantes, que trazer um pouco dessa... essa... não sei, essa cultura, essa identidade dos países latino-americanos. Música, performas, dança. E aí, foi rolando. E nesse projeto, um dia convidamos o Visto Permanente, para ir apresentar, o projeto lá. Eu conheci o Miguel, e o Arthur, que foram lá dentro do sarau e apresentaram. Não conversei tanto com eles nesse dia, e na real quando eu vim conversar mais, foi mais para frente, em algum outro evento que agora não estou lembrando bem, mas outro evento do Visto Permanente também. Que estava... Ah, já sei, foi num evento na Casa do Povo, que foi justamente um dos TAIS que o Visto fez, aí eu conheci a Cristina, que era companheira do Miguel naquela época, e... principalmente com eles dois, com Cristina e com Miguel, eu me dei muito bem. De entrada, assim. E aí a gente começou a trocar muita ideia, começou a ser muito amigo e tal, e... um tempinho depois a gente foi viajar, para Pernambuco. A gente ficou em Pernambuco, tipo, passou carnaval, e daí eles foram para Lisboa, de novo. Isso foi em 2010. Aí eles me falaram, assim, meio que dessa oportunidade né, entrar no Visto, porque... Não foi tão assim, mas foi uma proposta de o sarau das Américas fazer parte de um projeto, que o Visto Permanente estava passando dentro de um VAI. Então, é... aí dentro desse VAI, a ideia seria essa, fazer algum série de sarau, durante um ano, em parceria com o sarau das Américas. Entramos nesse projeto deles, Corina, que é uma Argentina daqui também, estava mais ou menos desde o começo.

Laure: Acho que conheço. Ela faz parte da Warmis?

David: Ela é da Warmis. E, eu, os três. Só que daí, eu fiquei mais com Arthur, nessa época, escrevendo o projeto pro VAI, e aí foi legal porque a gente criou um laço com Arthur nesse projeto de trabalho também. Daniela ainda, que também fazia parte do Visto já desde o começo, ela estava viajando, estava na Colômbia, estava voltando. Então nem conheci a Daniela nesse primeiro momento. Então foi legal porque aí... porque a Cristina e o Miguel já estavam em Lisboa, já tinham ido. A gente ficou mais com Arthur, passamos o projeto, não passou, o VAI.

Laure: Você poderia falar o que é o VAI?

David: Sim. É... Nossa, essa é uma boa pergunta. Não lembro bem das siglas. O que que é VAI...

Laure: Mas a ideia do VAI?

David: Bom, a ideia do VAI é um... projeto de fomento à projetos culturais. Que, se não me engano, esse é da prefeitura de São Paulo. E... é um edital, basicamente, que por ano, dá uma verba para que projetos culturais possam alisar seu trabalho, possam comprar equipamentos, possam desenvolver algumas ações na cidade. E como norte assim, ele tem que ter obviamente uma retribuição social, um impacto social importante, né, para que seja contemplado. Então esse projeto que a gente passou era para fazer paisagens imigrantes. Que é uma ideia que a gente já vem trabalhando desde um pouco antes dessa época. É o fato de perceber como os imigrantes, quando chegam em algum lugar, eles vão trazendo mais pessoas, tipo família, amigos. Então vai criando uma comunidade normalmente nesses bairros, e vai modificando a cena do bairro, vai modificando um pouco o ambiente desse bairro. Porque eles trazem seus produtos, a comida, as danças, a religião... Isso vai modificando bastante o bairro. E a partir daí, vai criando uma paisagem nova para esse bairro, que se mistura com a paisagem do local também já criado. E como que as duas paisagens se relacionam, se juntam? Então, essas paisagens imigrantes pretendem contar esses lugares, que tem vários, em São Paulo. Tanto na periferia, como no centro, e... fazer esses registros da paisagem. Só que a gente pensou que seria não só registro audiovisual, mas que contemplassem outras linguagens artísticas, por exemplo: eu queria muito assim que estivesse a escritura. Porque aí a gente pode escrever um pouco com a galera do bairro. A gente pode também, como artista do coletivo, se colocar nessa intenção mesmo de criar coisas e tal. Criar poesia, criar coisas sobre o bairro que reflitam um pouco a realidade desse bairro. Mas também permitir que os moradores do bairro façam isso. Incentivar, a partir de alguns ateliês, algumas experiências de vivências. Isso mesmo como? Desenho, com música, poderia sair paisagens sonoras, então era uma plataforma que a gente queria criar, mais do que um vídeo. Especificamente era o vídeo, mais a plataforma que é outra linguagem. Esse era projeto. E, paralelamente, teria o sarau, nessas regiões. Que seria ligado ao Sarau das Américas. Seria agitado, de alguma forma, por esse sarau. É isso, não saiu esse projeto e, como já conhecia o

Visto, já tinha gostado, quando conheci, conheci também as pessoas que faziam parte do Visto, me dei muito bem com elas, já queria fazer parte do projeto também. Aí pedi para entrar, que foi quando chegou a Dani, fui falar com Arthur, falei com os dois. Falei que mesmo se o projeto não rolasse e tal, eu gosto muito, e queria saber se pensam essa abertura, para eu entrar também. Eles falaram que para eles tudo bem, que sim, que era legal, que eles precisavam de mais mãos de fato, de mais colaboradores. A Cori, como entrou, o Denis não conseguiu porque ele não conseguiu se articular no começo para ir às reuniões, ele preferiu não entrar mesmo porque ele viu que tava com várias coisas. Ele não iria conseguir dar conta. A Cori entrou, ficou um tempo, até se identificar um pouco mais com as Warmis. Que é realmente um projeto que se relaciona um pouco mais com as pesquisas da Cori, que estão mais encaminhadas sobre feminismo, a questão da mulher... E as Warmis, realmente é um coletivo de mulheres imigrantes, que toca com essas questões. Então ela achou seu lugar lá. Então beleza, ela falou que não teria tempo para os dois projetos e que ela preferiria esse outro projeto. E ficou como colaboradora, como amiga, tal. E daí... paralelamente nessa mesma época tinha entrado Anais, e o Kevin, que eles fizeram parte de uma das últimas ações do Visto Permanente no ano 2016. Que foi uma oficina de produção audiovisual migrante, foi uma das últimas atividades que o Miguel e a Cristina tiveram presentes aqui. E como parte dessa oficina, duas pessoas foram selecionadas, que foram duas pessoas que se engajaram muito, que fizeram mais relações também com Arthur, com a Cristina, com Miguel. Foram Kevin, que é um boliviano, fotógrafo, e Anais também que é fotógrafa venezuelana. Então o Kevin é filho de Bolivianos, na verdade, ele é segunda geração, nascido aqui em São Paulo. E... Anais, ela veio com a família, desde os treze anos. Tipo já quinze anos, treze anos tava aqui no Brasil, morando. Eles entraram também no final de 2016, depois entrei eu e a Cori, depois a Cori saiu, o Kevin saiu também, então finalmente ficamos quatro. Que parece ser uma formação do Visto, quatro. Ficamos Daniela, Arthur, Anais e eu. Se vamos um pouco mais para trás, um pouco para retomar a história do Visto antes, desse 2016. O Visto Permanente é um coletivo que nasce, no encontro de quatro pessoas, que ermas Daniela, que é uma refugiada colombiana, Arthur, que é o Brasileiro do grupo, Cristina que nasceu no Brasil, mas que se criou em Portugal, em Lisboa, e Miguel, que nasceu em Lisboa. Então, eles quatro se conhecem por diferentes razões, pelo que entendo, a Cristina, o Miguel e o Arthur faziam parte de um cineclubes latino-americano aqui no memorial da América Latina. Daniela também já tinha muito contato com os organizadores do festival de cinema latino-americano porque já trabalhava faz um tempo com eles. Aí eles se conhecem, começam a conversar sobre essa questão de como tem tanto migrante aqui na cidade, está chegando cada vez mais migrantes, mas não tem uma cena, não tem uma visibilidade para esses artistas. E nesse intuito, de dar uma voz, de dar um lugar, de... tirar um certo pertencimento, direito ao uso da cidade, né de usar a cidade, à estar nessa cidade, eles vão criando essa ideia do Visto Permanente. Que é no começo, pelo que eu entendo também, seria como uma série de vídeos, mas, retratando um pouco essas vidas dos migrantes, a arte que eles fazem, mas que com o tempo foi se modificando bastante. Também... outros editais. Teve o edital também da prefeitura de São Paulo que foi o Redes e ruas. Que é um edital que ele promove mais projetos que têm empatia na rua assim, com o espaço público. E como o Visto Permanente já tinha um projeto, um impacto forte com espaço, tal, eles conseguiram não só o apoio para fazer os primeiros vídeos, mas também o apoio para fazer o TAI, que é Território Artístico Migrante. É um formato que o Visto inventou, criou, que é um praças públicas aconteceriam, um dia, durante um ou dois dias, uma série de apresentações, com diferentes artistas, de diferentes partes do mundo, imigrantes, e com diferentes linguagens. É isso. Então, com esse apoio dos editais, eles conseguiram fazer quatro TAIs. Então, o projeto foi também criando transformas, não só os vídeos, mas também outras formas de se conectar com o público e até de uma maneira mais presencial, também e de levar esses artistas para rua, para que outras pessoas, mesmo transeuntes que estavam passando também tivessem esse contato com eles.

Laure: Legal.

David: Então tem isso. E... bom foram surgindo algumas questões também, nessa mesma etapa. A questão do gênero foi uma delas, percebendo que tinha muitos grupos com artistas homens... E que não tinha tantos grupos com mulheres participando ou com artistas da comunidade LGBTI. Então fomos criando também... uma... vamos falando... uma preferência por fazer vídeo com grupos que tivessem a presença feminina mais forte. E muito mais recente, isso se foi depois que eu entrei já, que tivesse essa presença LGBT. Porque saiu isso? 2017... acho que foi março, junho, por aí... junho. Fomos convidados por um coletivo que se chama "A revolta da Lampa". Porque "A revolta da Lampa"? Aconteceu que no ano 2011, um casal gay foi agredido na Paulista com lâmpas. A galera passou e começou a jogar lâmpadas, ferindo eles. Eles quase... Esse coletivo, ficou fazendo uma resistência a esse tipo de atos, e colocando também a voz dos... da comunidade LGBTI na rua. E o direito também está na cidade. Então o coletivo se chama A revolta da lampa, e esse coletivo convidou o Visto Permanente e outros coletivos artistas para falar de diferentes questões. Ou seja, coletivos que tem a artes, mas também ativismo como ninhos.

E a fala seria para falar do corpo imigrante na cidade em São Paulo. Daí, nesse primeiro momento, eu já... Aí faço uma parêntese um pouco para falar de uma questão que se liga nesse ponto também da história. Acontece que em 2002, 2004, mais ou menos, eu quis um dia fazer uma experiência na Colômbia, em Bogotá. Coloquei uma saia. Pedi para uma amiga me emprestar uma saia e sair com uma saia. E, foi bem interessante esse primeiro momento, porque, teve muitas reações. Porque parecia uma simples prenda de roupa. Virou uma coisa que me causa também reações positivas como reações negativas também. Eu percebi machismo, eu percebi várias..., mas também percebi várias pessoas que abraçaram a ideia, ou que deram risada ou...enfim tiveram um número de reações. E numa festa, também nessa mesma época na Colômbia, a gente organizou, com coletivo que trabalhava, uma festa... de... desf...de fantasias. E aí, eu escolhi a fantasia da Francesca, que nomeei, que seria uma mulher que para mim era muito... essa mulher um pouco inspirada de filmes como Blade Runner e, que tem um pouco mais estética gótica... mais também meio futurista, meio descolada, meio...estranha, meio mística. E a partir daí, criei a Francesca, e sai com ela nessa noite. Foi muito interessante esse... percebi algumas coisas que não tinha percebido antes. Tipo, a força que dá, ser outra pessoa, ser outra personagem, explorar meu feminino também. E... como isso era curioso, mas como isso chamava atenção de outras mulheres também. Que se aproximavam e criavam uma relação mais...até de parceria, de querer... sei lá de amizade, não tinha essa coisa de “você é homem tentando ser mulher, não te aceito por isso”, não é. Tudo ao contrário, era uma aceitação muito maior talvez. Pronto, essa questão ficou aí na Colômbia, mas nunca desapareceu na vida. Ficou em parêntese. Passaram alguns anos e quando comecei a trabalhar na fábrica de cultura, já faz um tempo, e um dia eu conheci o Diansan, que é a pessoa que moro hoje, que é um artista que também tem a particularidade de ser negro, de ser um artista que vincula um pouco a parte afro, digamos das danças como samba, como jongo, mas também com as danças dos orixás, as músicas dos orixás, cultos dos orixás, com músicas clássicas. Ele tem uma forma de se vestir muito particular. Então... eu conheci o Diansa, e ele me apresentou ??, que é um imigrante também que mora aqui, um argentino que mora há muitos anos aqui em São Paulo, e que ele faz umas roupas incríveis, principalmente para galera de música, teatro, galera artista. E, não tem gênero. São roupas sem gênero. Pode ser usada por quem quiser usar. Claro, dentro delas tem saias. Eu falo que ela é uma eucanilizadora das roupas. Porque é isso, uma pessoa que reinventa, a partir de tecido, de material, de cores, roupas. Quando eu fui, quando eu conheci a Chapina, eu fiquei impressionado com todas as roupas que ela fazia. Porque que ela tem um ateliê em Pinheiros, entra na casa dela, escolha as roupas, tem contato com as pessoas, conversa, fica lá o dia se quiser, experimenta as roupas que você quiser e leva as roupas que quiser. Sabe, uma coisa muito tranquila assim. E eu comprei umas saias, nessa paixão. E eu comecei a ir de saia para a Fábrica de cultura. Então...foi uma... um teste bem interessante assim. As crianças, elas, por um lado assumiam essa questão da pergunta. Surgiam perguntas como: “tio, mas porque que você está usando roupa de mulher? Cê é gay tio?”. Mas, como assim... Foi legal porquê foi uma outra forma também de estabelecer relação com eles. Eu estava falando na conversa que eu fui para Brasilândia, que eu fui como, chegar em outro mundo. Porque, não só tenho outra língua e outro sotaque, e eles também têm outra língua e outro sotaque, diferente, então para eles... a relação que eles tinham assim quando eu falava que eu nasci na Colômbia, era uma relação ?? que eles não sabiam muito bem onde fica a Colômbia. Muitos deles não sabiam. Então foi toda uma relação de ir explicando, onde é o país, que está aqui na América do Sul, que está vizinho, de fato, do Brasil. Que língua se fala, porque eles me perguntavam. Porque é tão diferente a língua nossa com a deles. Então eles faziam umas relações, umas associações muito interessantes. Por exemplo, ficavam perguntando: “cadê o tio francês que fala chinês?”. Eu tinha nada ver com nenhuma das duas, né. Então, imagina, quando eu comecei a usar saia, era muito estranho para eles. Eu comecei a perceber a angústia um pouco deles, de querer me classificar, mas isso não é possível! Cê tem que ser gay. Eu falava “não, eu gosto de mulheres, só que eu gosto também de como elas se vestem! Eu quero também vestir as coisas que elas vestem... porque não acredito que só mulheres podem vestir saia e homens calça”. Mas isso para eles era bem picado de entender! Não era fácil. E aí, cria um choque nessas crianças. Era uma coisa de criar um curto-circuito neles e nelas. Por outra parte, muitas meninas e muitos outros meninos, por alguma fase também, muitos deles já mostravam uma questão mais afeminada e tal, se identificavam muito comigo. “Nossa, mas que maravilhoso como você está vestido!” e tal. Então, era muitas reflexões dentro disso, né. E aí, eu fui falando, não a partir do curso, mas a partir da minha presença, sobre a questão do gênero, para eles.

Laure: Eles tinham quantos anos?

David: Eram crianças entre... os que mais tinham contato, eram entre os 5 anos e os 15 anos. Sabe. Tinham também crianças ainda menorzinhas e adolescentes, de quinze anos. Mas os com quem mais tinha contato era a mesma faixa etária, então tamos falando de crianças pré adolescentes e adolescentes. Justamente uma etapa bem interessante, que todas essas questões começam a surgir. Pronto, e a partir daí eu comecei a... eu continuando usando saias. Saia para mim sempre foi um lugar muito libertador. De usar outra coisa, de sair de outra forma, de

contrariar um pouco esses padrões da sociedade. E é muito gostoso, usar saia. Tipo quando...primeira vez que usei saia, falei “puta merda”! Porque que os homens nunca usam saia, porque nunca nos falaram que é muito mais gostoso do que calça, por exemplo? Me senti super bem usando saia. E... isso se junta com a história que eu estava contando, de 2017 em São Paulo, quando fomos convidados para o ato lá no MASP, com a Revolta da lâmpada, para falar do corpo migrante. Só que nesse dia, eu fiz uma coisa que eu queria fazer faz um tempo. Já falei “beleza,já tenho, já usei saias, já usei blusas, roupas que se consideram femininas, mas eu quero ir pouco além disso. Eu quero explorar realmente, mas meu feminino. Eu quero falar com uma outra parte de mim, que eu sinto que ela ta sendo reprimida. E aí foi quando saiu Juana, neste dia. Juana foi não só com roupas que se consideram femininas, mas também maquilada. E falando não como Juan. A primeira vez que era tipo, não como Juan. Hoje tou vestido como menino, como Juan. E foi bem legal, porque, por um lado teve um choque até dentro dos mesmos... choque e surpresa dentro dos mesmos integrantes do coletivo que não sabiam que ia chegar assim. Fui muito bem recebida nesse momento, a Juana foi muito bem recebida, por toda a galera da Revolta da Lâmpada. Que me abraçou, que entendeu a proposta assim. E foi um dia bem bonito assim, bem interessante. Então, acho que a partir daí, se cria um momento no Visto que a gente reflete. Pronto. Tem artistas imigrantes que são da comunidade LGBTIQ. Tem muitos preconceitos, porque são dois preconceitos ao mesmo tempo. Ser de uma comunidade LGBTIP que já é discriminada dentro do país, e ser imigrante. Onde que esses artistas estão? A gente tem que procurar, dar voz também para esses artistas, tentar encontrar. Ai, começou a surgir essa intenção. No mesmo ano, pouco mais pro final do ano, acho que foi novembro, na mesma Revolta da Lâmpada, ela faz, na Paulista, ela pensou bloco, né, da Revolta. E ela faz...faz um percurso pela Paulista até chegar na República, quase. E da voz para diferentes artistas, diferentes lutas, afro, lesbica, bissexual, transexuais, homossexuais...enfim. E dentro dessas, convidaram a Juana para falar sobre o corpo migrante também. E aí foi outro momento bem legal. Eu... perdão eu não, a Juana, que isso foi da Juana também, vou pegar o título agora dela. Isso foi ela, junto com outra artista que se chama Isabela, ela criou um...altar. Tipo, tive ideia de criar um altar, mas um pouco dessacralizado também. Porque a ideia do altar sempre temos ele como, tem a virgem, Jesus, as imagens sagradas, né. O que eu queria era, o que a Juana queria nesse momento era criar esse altar, mas com cu. Então quanto ela, quanto Isabela criaram o altar do cu, que saiu nesse dia pela Paulista. E foi super bem recebida essa performa. Que as pessoas entenderam, ela fez o desenho, uma artista plástica, colocava numa ?? com velas, com várias coisas, e a gente ia carregando esse altar. E íamos oferecendo o vinho que saia pelo buraquinho do cu, né. Então as pessoas tomando vinho, e tal. Então foi ??, as pessoas gostaram muito na rua. E quando eu passei, fiz a fala, perdão, a Juana passou, fez a fala, foi muito interessante porque... falou também dessa proposta plástica, mas falou também desses corpos imigrantes. Meses depois, a gente encontrou o primeiro artista imigrante que ... essas questões e que é parte da comunidade LGBTI. Que é o Thonberg. O último vídeo que a gente lançou é dele, que é um artista boliviano, que trabalhava na costura aqui, que faz perucas, e que... é uma drag, que é a Florência. A Florência, ela sai também nas ruas de São Paulo, ela sai nas ruas da Kantuta. E é muito legal porque, se apresenta não só para Brasileiros, mas também para a própria comunidade boliviana, como Cholita. Então foi uma forma que encontrou juntar os dois ?? Esse é o primeiro vídeo que temos, de um membro da comunidade. Então, estou falando tudo isso porque? Tem saindo várias questões dentro do Visto. Perguntas. A gente não teve nada claro. Tipo o projeto não tinha nada claro quando começou, nem enquanto quem ia fazer parte desse projeto, e por esse projeto já passaram pessoas que ainda estão, como a Daniela e o Arthur, pessoas que estiveram no começo mas que foram embora, como a Cristina e o Miguel, pessoas que chegaram no momento do projeto e que foram, como a Lara, que estava morando aqui mas ja foi para a cidade natal dela que é Pernambuco, pessoas que... também vieram para outro tempinho assim curto, como Kevin, que é da segunda geração de bolivianos, Cori, que foi para outro projeto, como Anais que ficou um bom tempo assim, mas que também foi para outro projeto agora. É isso, né. Teve toda uma diversidade de pessoas até hoje, né. Eu mesmo que entrei no caminho ?? E também a gente não sabia para que perguntas eles ... ia nos levar. Tipo a questão do gênero, a questão da periferia, que é outra questão que também está surgindo muito novo para nós. De perceber que a gente tem feito mais coisas no centro de São Paulo, mas que é necessário ir também para a periferia, onde tem muitos imigrantes, refugiados, que estão também fazendo um trabalho que é morar lá, entender como que eles estão se encaixando nessa dinâmica da cidade. Que é o que vamos começar a fazer neste momento né. Então é isso, várias vezes, eu sinto que o projeto ele vai amadurecendo, vai crescendo, e a gente não sabe muito bem para onde vai, e não sabe qual que é a resposta e isso não interessa. O que é mais interessante, qual que vai ser a seguinte pergunta. É um pouco isso. Eu sei que eu sou bem...confuso as vezes, quando ... as vezes eu salto um pouco para trás, para frente...

Laure: Não, não, é interessante.

David: E também, estou um pouco confuso nessa questão da Juana, de mim, tal porque é um momento em que a Juana está deixando também, de existir em mim. Mas ta começando a existir outro ser. Que não é mais Juana, que não é mais Juan, que é um Android, que não quer se definir, sabe. Também é um ponto bem interessante. Acho que foi interessante para Juan, para entender algumas questões que precisava entender. Mas também entendi como isso é um grande respeito. Que realmente não quero ser visto como um ser livre, como um trans, como um travesti. Porque não é minha realidade. Um transgênero, um trans tem, uma travesti tem realmente uma realidade muito diferente da minha, e não quero que seja feita essa leitura. Porque não é meu discurso, não é meu tema, não quero me apropriar de um discurso que não é meu. Então por esse respeito, por sentir que em algum momento pode der tido uma leitura errada, eu... deixei a Juana. E agora... E também por entender que realmente o que eu procuro não é nem a Juana, nem o Juan. O que eu procuro também é uma... identidade.

[Ele vai para o banheiro, e comenta um grafitti que se acha na parede da igreja]

Laure: E você poderia me falar um pouco do site do Visto Permanente, da plataforma, dessa plataforma que existe, do uso da tecnologia pelo coletivo. Qual é a relação do coletivo com a tecnologias, o que que vocês acreditam sobre as tecnologias?

David: Ta, legal. Bom, desde o começo o projeto já tinha um site. Mas era um site um pouco mais básico. Que era a plataforma onde estão os vídeos, que não foi unicamente o canal de propagar esses vídeos. Também teve o vimeo, e o Youtube que também são outros canais, e Facebook, que permitem um pouco essa difusão dos vídeos. E em 2017 a gente ganhou um Proac na metade desse ano, no final desse ano. Que é o Proac publicações, que Proac também é outro edital. Esse é do governo de São Paulo. E ele é outro edital que é... que ajuda, né, que da um fomento para coletivos também, que querem desenvolver alguma ação, né. Ele não é tanto para compra de equipamentos, mas mais para desenvolver algumas ações né. O Visto já tinha ganhado um Proac antes, anteriormente, então era um coletivo já conhecido por eles. Aí ganhou de novo para fazer o site. Que foi com esse intuito especificamente. Foi um incentivo para poder fazer o site, com esse conceito de ... que permite que os artistas, dentro de um mapa, sejam localizados, para que as pessoas visitantes tenham...os usuários do site tenham oportunidade de ver o percurso, ou pelo menos de onde esse artista veio para chegar aqui em São Paulo, né. Qual é o lugar onde ele nasceu, né. Isso é interessante, porque muitas pessoas não têm muito, as vezes, essa noção de... tipo tem... isso depende do contato ?? Tipo, quando eu fui para a periferia, muitas pessoas não sabiam onde ficava a Colômbia. Tudo bem, esse é um grau. Tem outro grau: pessoas que já fazem universidade, que já têm um certo nível cultural, e tal. Bom, elas vão saber onde está a Colômbia. Mas talvez não sabem onde está algum específico país africano. Que obvio, né, são muitos países, tal. Beleza. Então, tanto para pessoas que já têm uma noção do mundo, e tal, quanto para pessoas que não, mas que dá um pouco essa noção, que é importante o lugar onde cada um de nós nascemos, onde cada um de nós criamos nossa história antes de vir para cá. É importante porque esse pedacinho de terra, onde a gente criou as coisas, tipo onde a gente criou e se formou como pessoa. Traz coisas de lá. É... então é isso. Um pouco. Ta nesse sentido. O site também tem outra coisa interessante, que não privilegia aquele mapa, acho que a projeção Gall-Peters, que é a projeção mais clássica, se não me engano, que mostra um pouco que os países do sul... Principalmente vamos falar dos dois continentes, que é o continente africano e a parte sul do continente americano, são menores que o hemisfério norte. Tipo, os Estados Unidos e a Canada, que é a parte norte, e México, mas com México, não é o problema, o problema está mais acima. Eu falo que o Norte para mim chega até o México. O norte da América Latina é o México, para mim. E acaba. [Risos]. Daí, tem os europeus também, tipo toda a Europa, super grande, na projeção, mas quando fizeram uma outra projeção, que agora não lembro quem que fez a outra projeção. Foi feita mais com as dimensões reais dos países. E claro, é um mapa que por isso gera um certo incomodo, porque não tem a forma que a gente está acostumado a enxergar, mas que privilegia, que mostra, que o tamanho real, que realmente o Sul, os países da América do Sul, são enormes, geograficamente falando, ou que vão ser maiores que a Europa, e os países da África também. Então fica África é muito maior do que... que está mais ligada com a questão real, e que foi obviamente modificado por uma questão de poder ideológico, não por uma questão real. Muitos europeus e europeias que eu conheci até hoje falaram, “meu o Brasil é quase a Comunidade Europeia inteira!”. Então como é possível que pareça tão grande no mapa? Sabe. Então é isso. É um pouco a gente também tentou trazer essa questão, que é uma questão política na qual a gente acredita também. E foi todo um trabalho, durante um ano, com designer web que nos ajudou a criar esse conceito. A gente já levou essa ideia, mas foi ele mesmo que materializou esse conceito. Trabalhei com ele, linkando, como que seria...precisou um montão de programas só para que isso aconteça. A gente queria que saísse o pontinho, de onde a pessoa nasceu, e daí saísse um quadrinho, e nesse quadrinho também estivesse a história da pessoa, o vídeo. O contato da pessoa, porque a gente não quer se intermediário, entre os artistas. Mas quem vê o site, quer contatar

esse artista, quer contratar, quer fazer qualquer coisa com esse artista, já entre em contato direto com ele. É isso, que também direcionasse para outras plataformas nossas: Instagram, o Face e tal. Que tivesse histórico nosso. Uma parte sobre a Paisagem, que é esse projeto que eu expliquei que até hoje não saiu porque a gente não conseguiu um apoio, mas que está aí. Que explicasse que são os TAI's, quais TAI's a gente já fez, que explicasse também as performas que a gente está fazendo também. Mostrar um pouco disso. Então era mais por esse lado. ... site Mais informação um pouco mais clara, que tivesse umas TAG's que permitissem escolher os artistas, tanto por nacionalidade, como por linguagem artística. Então vão saindo do mapa, por exemplo, se você colocar Bolívia, vai aparecer só os artistas que vêm da Bolívia no mapa, os outros pontinhos saem. É isso. Então era uma coisa, um pouco para que o público também interagisse um pouco com ele, entrasse, entendesse a lógica do site. Um pouco essa questão.

Laure: Me faz pensar um pouco, não sei se vocês estão ligados, no “webdocumentaire”, a gente fala em francês”, “web documentário”.

David: Ah, ta! Sim.

Laure: Não é exatamente isso, mas parece.

David: Sim.

Laure: Essa maneira de interagir, de escolher...

David: Total. A gente se inspirou de fato numa pessoa que trabalha bastante com isso, que talvez você conhece, que é o Vincent Moon. Ele, de fato, fez, esse...praticamente um web documentário, porque ele vai em várias regiões do Brasil, como que se chama aquele que ele fez, é muito interessante. Enfim, a gente não se inspirou exatamente nesse, que foi um que conheci depois, mas a gente se inspirou numa outra pagina dele, e num outro site dele também. Se inspirou também da música portuguesa, que [...]

E as linhas que tu vê que aparecem no site foram super importante, porque a gente trabalha uma performa assim, que saiu de uma história que eu escrevi. Um dia estava no meu quarto e comecei a escrever uma coisa sobre as linhas. Eu tenho uma questão muito forte com as linhas. Porque... a primeira vez que eu quis vir pro Brasil, que foi em 2010, não teria documento, ou contato com empresa, ou universidade para poder ficar aqui legalmente. Então precisei ficar indocumentado um tempo. Mas esse precisar ficar indocumentado me trouxe uma questão com a linha. Passei três anos viajando por diferentes países da América do sul, né. E passei muitas vezes as linhas. E passar a linha era isso, era... tou aqui no Peru, agora tou no Equador, ou estou na Bolívia, sabe. E não... tipo parece que não muda nada, é uma mesma rua, e você pergunta, “mas onde que está”, sabe? Qual que é a diferença? Então esses lugares de fronteira, eles são muito interessantes porque eles trazem uma mistura de muitas coisas, de cultura, de encontro. Trazem essa linha imaginária que é um conceito, que o ser humano idealizou porque nunca se vê a linha, mas ela está e ela é muito pesada, muito forte. Ela impede, limita, muitas pessoas, essa linha, mesmo que ela seja invisível. Então essa piração daí que me impediu, mas também que me incentivou muitas vezes, a ultrapassar, a cruzar, a cortar, e comecei a escrever essa história. E comecei numa brisa, assim. Seguindo a linha, tal. E aí comecei a escrever, escrever, escrever. E daí surgiu umas performas que eu faço. Então a gente começou a entrar muito nessa vibe da linha. Muito na brisa das linhas, quem são as linhas, se perguntar pelas linhas, o que é uma fronteira, porque uma fronteira... ? A gente precisa entender um pouco o que o quis com essa performa. A gente fala sobre migração, fala sobre refúgio, que são temas extremamente complexos, que muitas pessoas, nem os próprios migrantes/refugiados entendemos totalmente, sabe. Tem muitas questões bem difíceis de entender mesmo. Que se fala na mídia, como duas, três palavras fáceis de articular numa manchete, como se fossem simples assim, explicar. E a partir disso, se cria muitas confusões. Mas a gente não se pergunta pelos esses conceitos básicos ???

E aí que sai essa intenção, um pouco. De se perguntar, se questionar, tentar entender ao final, essas linhas que são. E essa também era a intenção do site, né. Que tivessem essas linhas manifestas, aí também. A relação um pouco com a tecnologia, é isso, não é uma relação... eu não vejo assim o Visto Permanente como um coletivo tão tecnológico, tipo, tem coletivos que realmente são muito mais, utilizam muito mais a tecnologia. A gente utiliza o vídeo, porque é uma linguagem que, claro, é uma linguagem mais contemporânea, mas que é uma linguagem que, justamente, tem muita difusão, que chega muito nas pessoas. Tem um escritor que ele fez este livro que se chama Homo ??? que é um italiano, agora não vou lembrar. [...]

E realmente, o vídeo é uma forma de difundir as coisas, né. E uma forma também de registrar e de guardar, de criar um acervo, né, digital. Então a gente, a ideia inicial do Visto também foi isso. Foi criar um acervo digital. Então é... Por isso utilizamos essa ferramenta digital, também né. Além disso, as outras coisas que a gente... a gente já tentou tipo, a gente tá nesse momento na criação de uma exposição. [...]

E o site, realmente, a gente quis pensar num site que fosse um pouquinho... ah contemporâneo, né, que tivesse uma cara meio contemporânea. Talvez ele fique rapidamente né [...]

Laure: Que que você poderia me dizer da questão da memória? Como que vocês, enquanto migrantes também, criam uma certa memória de outros migrantes também, que vocês entrevistam, mostram o trabalho deles, tal, como que vocês contribuem nessa construção da memória dos migrantes em São Paulo?

David: Beleza. Ótimo. E aí se liga muito com a ferramenta do vídeo. Acontece que eu trabalhei na Colômbia com um coletivo que fazia cineclube e também fazia outros projetos de formação de público assim audiovisual. E... tem um momento, para mim o cinema, ou o vídeo tem sido várias coisas em diferentes momentos. Ou ter me permitido pesquisar aspectos, aprofundar... explorar alguns aspectos, seria mais exato. Um aspecto estético num momento, num outro momento um aspecto mais documental, e num outro momento esse aspecto da memória, de permitir que as coisas não se percam no tempo, que elas permaneçam. E o vídeo é essa ferramenta que a gente já temos. Então imagina, se a gente não tivesse os vídeos que têm hoje, por exemplo, se não tivesse registro... uma parte histórica da cidade, neste momento, se perderia. É uma forma de que alguém seja trinta anos, cinquenta anos, cem anos e mais para frente, algum dia encontre uma referência desse site, encontra o site, encontra algum documento, encontra esse vídeo. E a partir desse mesmo resgate da memória, desse mesmo resgate, ressaltar esses artistas, eles vão se conhecendo também. Eles vão sabendo que tem outros que estão fazendo outras coisas: “olha que interessante, vamos fazer coisas com esse, com esse...”, formando grupos, núcleos. Então também interessante para uma questão presente, para uma questão futura.

Entretien Daniela Solano (Colombie) – Visto permanente.

21/05/19

Contexto da entrevista: A entrevista aconteceu no apartamento de Daniela Solano, no bairro de Vila Mariana. Seu companheiro e seu filho estão presentes no apartamento, e passam pela sala as vezes, onde fizemos a entrevista.

Contexte de l'entretien : l'entretien a lieu chez Daniela Solano, dans le quartier de Vila Mariana. Son compagnon et son fils sont présents dans l'appartement, et passent parfois par le salon, où nous faisons l'entretien.

Laure: Então, primeiro, se você poderia se apresentar um pouco, falar um pouco da sua trajetória...

Daniela: Me apresentar um pouco, falar um pouco da minha trajetória.

Laure: Sim, e falar um pouco da história do Coletivo, como começou, como se criou...

Daniela: Minha trajetória, como pessoa, ser humana?

Laure: Exatamente.

Daniela: Ta bem. Ta. Eu sou a Dani, Daniela Solano, sou colombiana, mãe do Simon, brasileiro, de um ano e meio. Moro aqui no Brasil, vão fazer 17 anos que estou morando aqui. Sou refugiada na qualidade de refugiada política, sou refugiada política. Sou atriz, professora de espanhol, professora de teatro, e... imigrante. E bom, a minha trajetória, aqui no Brasil. Venho de uma família toda colombiana. [Ela pede para o namorado de ter cuidado com o filho de não se aproximar do microfone]. Venho de uma família toda colombiana. Meus pais sempre trabalharam com o terceiro setor.

[Risos]

Daniela: Meus pais sempre trabalharam no terceiro setor, então com direitos humanos, organizações não governamentais... E aí eles trabalhavam numa região de conflito armado lá na Colômbia, com indígenas, e devido a isso, numa época de bastante... bastante encerrado o conflito lá, dos guerrilheiros contra os paramilitares. A gente morava na Cordilheira ocidental da Colômbia, num povoadinho. Ficava entre o povoadinho e a... e uma reserva indígena. A gente cresceu ali com os indígenas. E devido ao trabalho que meus pais faziam, humanitário, de educação, de auto-gestão, enfim, sei lá, proporcionar ferramentas e informação. Uma das frentes tinha... ? uma das frentes que no caso foi ... paramilitares, que é um grupo armado, que nasce com os latifundiários e tal. Eles não gostaram muito do trabalho dos meus pais e bem resumidamente, foi assim, ameaçaram toda minha família e a gente teve que sair de lá. Claro que tem relatos de pessoas que foram ameaçadas pela guerrilha né, tem de tudo na Colômbia. Mas é isso, um conflito que se alastra a mais de cinquenta anos. Que ainda, apesar das negociações de paz, continua, muita gente morrendo, muitos líderes sociais, muitos indígenas, muita gente de esquerda. E é isso. E por causa desse conflito, a gente veio para cá, na verdade... tenho uns tios, uma tia, irmã da minha mãe, e o marido dela, meu tio, que moravam já aqui, porque ele é brasileiro, e ela casou com ele, colombiana. Então, eles acolheram aqui, a gente veio, porque tinha esse porto seguro, vamos dizer assim. Eles acolheram a gente. E viemos todos. Eu sou a... uma entre quatro irmãs, minha família tem meu pai, minha mãe e minhas três irmãs, junto comigo somos quatro meninas. E viemos pro Brasil então nessa condição. Foi bastante arrebatador assim, não foi muito legal a despedida, a gente não podia falar nada por questão de segurança, então despedimos dos amigos, deixamos tudo, viemos com a roupa no corpo. Foi bem... supertão a notícia. Que já tinham acontecido várias ameaças. Não dava mais para bobear.

Laure: Você tinha quantos anos?

Daniela: Eu tinha 12 anos. Então deixei para trás amigos, uma vida que eu gostava muito, apesar dos riscos que a gente corria na região que a gente morava. Mas...acho que meus pais criaram um imaginário da guerra muito... diferente né, para não viver com esse medo o tempo inteiro. E... chegamos em São Paulo. Uma cidade gigante, gigante, um monstro! Eu lembro quando chegava aqui, ainda não tinha a lei dos outdoors, né, porque os outdoors agora têm uma lei, com tamanho mínimo né. Eram gigantes, eram avenidas... Eu já tinha estado em cidades

grandes, porque morei em Bogotá numa época da minha vida. Eu nasci numa cidadezinha chamada Ibagué, daí eu morei, sei lá até os quatro anos, fui para Bogotá, e daí até os sete mais ou menos, mudamos para essa região que falei, com os indígenas, morei mais ou menos dos sete aos doze anos.

Laure: Certo.

Daniela: Então...assim, eu vinha de um lugar aonde tomava banho de água fria, onde era entre as montanhas, onde tinha cachoeira, onde a gente comia de fogaço de lenha, não sei o que. E PAH! São Paulo. Monstro, cinza, cercando assim [ela canta] na minha frente. As avenidas gigantes, largas, muitos carrinhos, muitos carros, muita contaminação, muita poluição visual, muito barulho. Muito louco! Parece que ia engolir a gente. E outro idioma, né. Super diferente. Só ouvia “titititti”, né, um cantinho assim. Lembro de quando as falavam. E aí, ok, chegamos, fomos acolhidos pela família com esses tios que estavam aqui, fomos...demos de cara com um lugar bem diferente, de uma strate social bem diferente do nosso, de vir morar com os indígenas ou de um povoadinho com amiguinhos, tudo de bairro. Para morar numa região com um statut alto, chama Favilha¹, que é na serra. Então era uma outra realidade, de gente da minha idade, totalmente outra realidade. Então acho que foi um choque, um pouquinho para mim. Além do estigma de ser colombiana, porque na época, isso foi em 92, né, então era bem o conflito, as únicas notícias que chegavam, e ainda chegam né, são de cocaína e guerrilha. Pablo Escobar, que na época já estava super morto, mas cocaína, guerrilha, Pablo Escobar. Isso é Colômbia. E... eu entrei com uma bolsa de estudos da Casa do Refúgio, numa escola particular. Hum...onde a realidade era bem diferente da minha. E onde as pessoas eram preconceituosas por causa de eu ser da Colômbia. Sofri um pouco de bullying, as crianças fazem isso ????. Mas... engraçado que eu não fui tão buliniada pelo idioma, sabe, acho que o brasileiro ta um pouco acostumado com os latinos, então não tirava muito sardo do meu idioma, para mim não foi uma grande barreira a ser vencida. Mas... uma barreira, mas não tão grande. Mas sim a questão da estigmatização do país de origem. Então... isso foi o que pegou assim bastante na minha trajetória, de ser da Colômbia, obviamente não falava para ninguém que era refugiada. Porque além disso, ser colombiana e ser refugiada, era de mais! Então... Me marcou bastante essa época da escola, esse entrouxamento, de tentar se encaixar, entender aonde eu pertencia, as coisas que falavam do meu país, que eu sabia que não era só aquilo. E... foi assim, que foi acontecendo um pouquinho. Depois, enfim, cresci, a gente se mudou para o centro de São Paulo, conheci outras realidades, mais próximas as minhas. Hum...sempre fiz teatro desde que era criancinha, então, na escola, num grupo de teatro amador me envolvia sempre, com teatro e com arte, gostava muito, com pintura. E bom, fui crescendo, fui para o lado das artes, e... ali sempre via uma vontade muito pulsante, muito latente de trabalhar com imigrantes. Porque eu achava que de alguma forma era algo com qual me identificava. Mesmo se não fosse refugiado, mas... tentava... nos centros de acolhida, ou enfim, trabalhos mais sociais, onde o teatro pudesse ser uma ferramenta tanto de inserção social, quanto de expressão, né. Porque, sei lá, acho que me identifico com as pessoas, mesmo aquelas que migram, não por questões políticas ou desastres naturais, mas, que migram espontaneamente, voluntariamente, acho que ainda assim, é um deixar um lugar de conforto, é um abandonar um lugar em comum, para vir prum outro novo lugar, onde tem novos costumes tal. Então isso causa uma certa mudança, que pode ser para alguns muito boa e para outros não. Mas então me senti identificada nesse ponto e quis sempre trabalhar com imigrantes. Faço teatro um pouco mais voltado pro teatro épico, pro teatro político, gosto muito de trabalhar, estudo, e trabalho muito com o teatro do Augusto Boal, com o teatro do Bertold Brecht, que é das Europas.

Laure: O teatro do oprimido faz parte?

Daniela: Isso, Augusto Boal é o teatro do oprimido. E... sempre assim um pouco inclinado para esse tipo de teatro, para esse tipo de arte, trabalho teatro mais como uma ferramenta. Não com um fim em si, próprio, uma ferramenta. E aí, sempre acreditei que através da arte a gente consegue sensibilizar. Não mudar o mundo, mas, se apresentar talvez os discursos já manjados de uma outra forma, por outros véis, ou dar voz para mazelas que não têm voz, enfim. E aí, bom isso é um pouquinho da minha trajetória, né. Nesse meio, trabalhei já adulta, trabalhando no festival de cinema latino-americano de São Paulo. Conheci duas figuras que chegaram na minha vida assim como presentes, que são o Miguel e a Cristina, fundadores junto comigo do Visto Permanente. A Cris, luso-brasileira, o Miguel português. Conheço, a gente vira muito amigo em pouco tempo, vê que tem muitas afinidades em comum, muitas coisas ali latentes. Um amor muito grande pela América Latina. E para a questão imigrante. Eles me apresentam o Arturo. Que eles faziam juntos, o Arturo, e a Cris e o Miguel, eles faziam juntos o cineclubes latino-americano no Memorial da América Latina. Passar filmes, organizar debate, não sei, não lembro se tinha uma vez

por mês, uma vez por semana? Eles faziam juntos, então eles me introduziram o Arturo, e aí, entre os quatro juntos a gente tinha vontade de fazer algo com a questão imigrante, que falasse a respeito também as nossas questões, e com que a gente sabia fazer pra arte. Então, tem do vídeo, do cinema, o Arturo é do cinema, a Cris é da antropologia visual, o Miguel é da literatura e eu sou do teatro. A gente não sabia muito bem o que, o como fazer. Acho que a gente, conversando, nas nossas conversas, nas nossas tartulhas, nos nossos saraus assim, de amizade, na casa...normalmente sempre na minha casa. [Risos] A gente chegou à conclusão que a gente como imigrante se sentia acolhido em São Paulo, e aí já começa a história do Visto, a gente se sentia acolhido em São Paulo, mas... era um acolhimento assim, até uma certa parte, como imigrante. Que a gente entende que São Paulo, né, não vou nem falar do Brasil, vou afunilar mais. A gente entende que São Paulo, é uma cidade muito pluricultural, que é muito acostumada com a questão das migrações, porque ela nasce, né, de fluxos migratórios, mas que ela tinha assentado já alguns...chamada de “culturas cristalizadas”. São algumas que vêm do século 20, se eu não tiver enganada, são as culturas que imigraram em massas: italianas, alemãs, espanholas, portuguesas. E elas já são intrínsecas na cidade de São Paulo. A cidade de São Paulo entende essas culturas e essas pessoas como fazedoras do retalho cultural. Mas os novos fluxos migratórios não são muito...não que não sejam benvindos, mas não são acoplados a esse pano cultural, vamos dizer. Então, legal, imigrante novo, tal, mas até aí, acho que por uma certa xenofobia velada, assim, por uma certa também... se cria no imaginário uma migração desejada, uma migração enbranquizada, e a indesejada, obviamente, que vem, se a gente for observar, um pouco mais, os bolivianos, os paraguaios, bom os latinos em geral, e que migram. Talvez os Argentinos não carreguem esse estigma com eles. Brancos, europeus, né? E... os africanos. Tem muito estigma com essas migrações, que são as novas, né. São os novos fluxos migratórios. E aí gente falou, poxa, caramba, tipo, a cidade ferve com tanta coisa cultural desses novos fluxos, mas não tá muita coisa acontecendo, ou não tem muita visibilidade, onde estão essas pessoas, né? Existem, onde estão? E aí, inspirado num site... no Vincent Moon, não sei se você conhece?

Laure: Não...

Daniela: Nossa é muito legal. O cara que faz, a gente se inspira dele... cê vai ver quando você procurar! O Vincent Moon tem um site, que o site do Vincent Moon, e ele se dedica a filmar pessoas, é só música se não me engano, expressões culturais do mundo inteiro. E é MUITO irado, assim. Incrível, o que ele faz.

Laure: Como se escreve? Vincent ...

Daniela: Vincent M-O-O-N

Laure: Certo. Sabe de onde ele é?

Daniela: A gente pode dar uma googlada. E também de um português, que não me lembro o nome agora, mas é um site que se chama Música portuguesa a gostar dela mesmo”, ou “dela própria”. E ele também faz registros super simples, de pessoas em Portugal, desde povoadinho até as cidades, cantando uma música, tocando um instrumento. E é isso, algo tão simples, mas tão esteticamente bonito. É gente, que nem a gente, se manifestando de alguma forma, deixando aí seu aporte cultural. Num acervo virtual. E aí, a gente se inspirou um pouco neles. Claro que mais pessoas foram do audiovisual, tinha duas pessoas do audiovisual. A priori queria fazer também algo do teatro, algo mais com conto vivo, mas enfim, acabamos indo mais pro audiovisual. Então dessa necessidade de... de poder dar visibilidade, de poder dar direito a memória, a preservação da memória, ao direito de cidadania, direito de exercer o direito cidadão, de existir na cidade, culturalmente falando, é que a gente Visto Permanente. Então ele nasce com esse empito. Claro, um acervo, por si só, já é político. Então, a gente nasce com esse empito de também, formar uma rede de contatos, uma rede humana, de intercâmbios, para também nos fortalecer como imigrantes politicamente falando. E assim surgiu o Visto! E a gente começou fazendo o mapeamento da cidade. Bom, obviamente a gente se centrou mais no centro, acabou acontecendo isso, a gente, centri...centri...como se diz isso, centraliza! A gente centralizou bastante, mas foi assim que se deu a busca no começo. A gente faz pesquisa virtual, tentando achar grupos, obviamente batendo nas portas das instituições: Missão Paz, Caritas, O arsenal da esperança, Museu da Imigração, a gente procura Bibliaspa. Então a gente procura todas essas organizações, e depois a gente vai a campo, assim, que nem loucos. [Risos] Praça da República, nos lugares mais manjados também, na Kantuta. A gente vai para onde a gente vê que tem artesões, para onde a gente vê que têm imigrantes! Um restaurante aqui, a colar, a pergunta, começa a frequentar, começa a falar com as pessoas, e surgem, e pipocam, e fervilham artistas, pessoas, que são músicos, que são poetas, que fazem performas e ai o negócio degradingola assim, de uma forma que a gente não imaginava. Começamos a filmar, a ideia também dos vídeos, que as pessoas, os próprios artistas podem se promover, ter uma apresentação, decente, assim um videozinho para mostrar sua

arte. E, a ideia do acervo. E, sempre também desde uma perspectiva audiovisualmente falando, de uma perspectiva que mostre, o artista, não como essa coisa estrelada, megashow, super famoso, sei lá. Mas dele como ele é, como é sua vida. A gente deixa abertura para se a pessoa queria falar, expor alguma coisa, falar de sua condição de imigrante, ou não. Falar um pouco da sua trajetória, alguns vídeos têm isso, outros não têm. E a gente filma a pessoa onde ela se sente mais a vontade dentro da cidade. Obviamente tem artistas que, sei lá, são da República, mas eles foram filmados em outra região, porque se sentem identificados com essa região dentro da cidade. E a gente vai captando vídeos, que é isso, captar a essência da pessoa. A pessoa num ensaio, ou a pessoa num show, ou em casa, tomando chá, fazendo a arte dela. É assim, mais ou menos como surgiu o Visto. Depois de um tempo, a gente percebe que não estávamos só contentes com encontro virtual, na verdade. Era muito legal, um trabalho muito importante, mas a gente sentiu a necessidade do encontro físico, no “face-to-face”, para mexer essa rede mesmo humana, né, para criar essa rede. E aí a gente começa a criar, na verdade surgiram de festas: “Ah vamos criar uma festa de inauguração do Visto, uma festa de fechamento!”. Porque a gente foi ganhando alguns projetos, alguns editais públicos, que a gente se inscreveu, a gente ganhou. E vamos chamar então os artistas que a gente filmou, para eles se apresentarem! “Ah legal, então vamos conseguir pagar bem e tal”. A verdade surgiu de festas, essa ideia e daí a gente vê como é potente o encontro entre esses imigrantes. Até do ponto de vista que eles mesmo trocam, e teve gente que fez shows depois em conjunto, enfim. Ai a gente diz, bom, precisamos do encontro físico mesmo, porque é o que mais enriquece. Inclusive com que possa ser exposto isso pros Brasileiros para romper essa barreira de ver o outro como o estrangeiro, alguém que vem ameaçar a soberania nacional, alguém que vem tirar meu trabalho, alguém que vem promover o tráfico de drogas no meu país. Para gente romper essa barreira, e que as pessoas possam enxergar o outro como um outro ser humano, como um cidadão, como alguém com direitos, como alguém na sua essência humano, igual a mim. Então que a questão da identidade, apesar da alteridade, hajam empatia pelo menos, ou uma curiosidade, ou que as pessoas se toquem, digam: “caramba, eles não tão roubando, eles tão crescendo minha cultura local, então, vamos abraçar”. E aí, surgiu o TAI, que é o Território Artístico Imigrante, que é o encontro de vários artistas. A gente sempre procura, tenta propor um artista de cada país, com uma linguagem artística diferente e também diversidade de gênero. [Risos, ela fala para seu filho]. Ou que o gênero seja bem equilibrado.

Laure: Ele quer falar também!

Daniela: Pausa. [Risos]. E aí surgiram os TAIs, e claro também uma possibilidade de poder dar, pagar pela arte. Porque também tem isso assim, as pessoas que são refugiadas ou imigrantes, as pessoas sempre pagam menos do que deveria, se são refugiados ou imigrantes. Deveria ser até o contrário! [Risos]. Mas enfim. Então também sempre tentar valorizar o trabalho arte migrante e disso surgiram os TAIs, que são essas representações artísticas e a gente começou a fazer workshop também. São os próprios imigrantes dando workshop de dança, uma oficina de elaboração de alguma coisa de veste típica, ou workshop, ou oficina de algum instrumento, de percussão, ou de poesia, enfim.

Laure: Massa.

Daniela: é [ela suspira], isso sempre feito- nas praças públicas também para ocupar o espaço público, que é um direito nosso também, né.

Laure: Sim.

Daniela: Claro que para isso precisa de uma infraestrutura, precisa de dinheiro, então, conforme aos editais que a gente conseguia fazer. Hoje em dia, por exemplo, TAI a gente mudou um pouquinho o formato, ta tentando vender para instituições particulares, para além de pagar um cachê, o visto poder ter também uma grana para poder continuar ?. A gente ta vendendo pros SESCOs e para algumas outras instituições particulares, privadas.

Laure: Hoje em dia vocês não têm recursos?

Daniela: Não, a gente ta trabalhando... porque a gente gosta muito mesmo! [Risos]. Não, não temos. A gente não tem, não ta com nenhum edital, não ta com nada. E... ah, é um pouco assim que surgiu o Visto, um pouco assim como ele funciona. Com atualmente, bom o Miguel e a Cristina, no meio desses processos todos foram embora, voltaram para Portugal. Então, nessa época também eu viajei para Colômbia, me encontrar com a minha infância, minhas mazelas...

Laure: Primeira vez que você voltou?

Daniela: é. Faz três anos, voltei para primeira vez. O Visto tinha ganhado um Proac, então meio que abandonei o barco no meio, mas era um processo muito importante para mim então eu fui. E... e quando eu volto, a Cris e o Miguel tão indo embora, e entrou uma nova leva assim, pessoas pro Visto, que é a Anais, que é venezuelana, o Kevin, que é boliviano, a Cori, que é argentina, e enfim, a gente foi trabalhando juntos, depois de um tempo saíram, ficou um grupo mais firmado, que era o David, que está até hoje, Anais, o Arthuro e eu. Anais saiu o ano passado, então ficamos ultimamente Arthuro, David, eu a base, e o Aleksey se juntou a nos faz pouco tempo, mas que já trabalhava como músico sempre que a gente podia chamar os grupos dele. Tinha uma parceria bem legal. E é isso, o Visto também funciona muito louco, porque quando a gente refaz a nossa página, né. Que você pode depois...acho que já conhece, que tem um formato até geográfico, mapa diferente, tentar ser mais fiel ao tamanho dos países mesmo, as potências mundiais. É... a gente, quando a gente cria, refaz o site, o site ficou fora do ar, e algo que a gente imaginava, mas não tanto assim: a quantidade de mensagem de gente perguntando “uai, o vídeo do fulano, tou tentando acessar e não consigo” e tal. E vinha por e-mail, por facebook. Falem “caramba”, então realmente alcançou, né, já fundou uma rede, e tem um alcance bastante legal. E é isso também: através do site, as pessoas, a palavra não é catálogo, mas as pessoas têm o contato direto dos artistas, a gente não media nada. As vezes a gente faz as vezes, de produção com os TAIs, mas a gente...os contatos deles tão aí, que é exatamente esse intuito também, promover autonomia. Porque acho que aqui, tem muito uma coisa que é muito bonita do Brasileiro, ou do Paulista, que é querer ser solícito para ajudar, que acho que pros refugiados e imigrantes no primeiro momento muito necessário, mas aí fica para sempre assim, sabe. O imigrante ou refugiado, mais o refugiado, num papel super passivo assim. Não é um papel ativo, né. Então... isso que justamente promove: a autonomia para os próprios imigrantes se autoproduzir, não precisam sempre de alguém brasileiro intermediando, eles terem um lugar da fala deles. E também o Visto é isso, né. Um projeto, de imigrantes para imigrantes, feito por imigrantes, não só para imigrantes, mas... e o grupo é imigrante. E depois, enfim, sai além dos TAI's, a gente ultimamente faz performas, porque a gente meio que nunca tinha se tocado “poxa somos todos artistas”, né. O Aleksey é músico, faço teatro, David é um pouco da literatura e das performas, da narração oral. E aí começamos também com essa vontade de não só levar os artistas, mas a gente se colocar, como artistas, não só como coletivo e produtores. E aí criamos aí algumas performas, algumas intervenções. Estamos nisso!

Laure: Legal! Bem interessante. Eu descobri o Visto na verdade primeiro pelo site, né, porque eu tava na França. Ai... procurei, e achei muito interessante a proposta. Como você falou, é uma coisa bem diferente, o site ele é... me faz pensar no web documentário.

Daniela: Web documentário, aham.

Laure: Essa coisa mais interativa. Ai...foi assim meu primeiro contato né. Achei bem interessante, por isso que eu contatei vocês tal. Então, você poderia me falar um pouco da questão da memória, como que vocês participam de uma construção de uma memória dos imigrantes que moram em São Paulo?

Daniela: Eu acho que o próprio acervo, é isso. Porque, sei lá, por exemplo, quando me dizem de memória, eu penso, não sei, me vem a cabeça coisas que eu associo a palavra memória. Ou narração oral, alguém contando, ou um registro fotográfico, ou alguma...ou as mudanças que essas culturas fazem, dentro da estrutura, dentro da arquitetura, dentro da própria cidade, ou sei lá, comida, costumes, né, costumes. E... eu sei lá, por exemplo, indo ao museu do imigrante, acho que, em teoria, você encontra memórias, ou a história. Você encontra memória, história, narrações, fotos, objetos e etc, do século passado. Das migrações que eu me referi como esbranquiçadas, as migrações de estatutos, italianas e tal. Eu sei que claro, as coisas se fazem também com o tempo, mas você não tem nada dos novos fluxos migratórios. Os registros. Em lugar algum. Se bem que o museu do imigrante tá numa luta bem árdua, tem pessoas que põe os grãos de areia, a Tatiana Val é uma delas. Agora ela não está mais. Mas sempre lutando para poder ter registros desses novos fluxos migratórios. Então acho que o Visto constrói a memória a partir do próprio acervo virtual, que são os vídeos, os registros, cinematográficos. E não sei assim, é meio abstrato para mim pensar, mas acho que das próprias relações nos próprios encontros que a gente tem. Porque aí, as pessoas, ao conhecer, e a se aproximar essas culturas, são conscientes do que existem. São conscientes, do que em algum momento, por São Paulo, passou um grupo de país. Então, dar visibilidade, acho que também faz parte de uma construção de uma memória. O encontro, a interatividade, a interação, entre o humano, entre que é daqui, quem chega aqui. Acho que a gente constrói...

Laure: Sim, legal. [Risos]. Você falou um pouco do fato que o Visto ele se centralizou mais, né. Mas agora você poderia falar um pouco, como que vocês tão pensando o futuro, ...

Daniela: Ta. Sim. A gente acabou caindo nisso, de, obviamente, os artistas que a gente procurou foi mais no entorno nosso, então sim ficou um pouco mais pelo centro da cidade. É legal, que acho que para construir memória, a gente faz um mapeamento cultural, e isso ta estampado no site. [Ela bate palmas]. Tanto o mapeamento ao nível mundial, vamos dizer assim, das pessoas que vêm para São Paulo, quanto o próprio mapa de São Paulo expande, você vê as regiões de São Paulo, de onde que a gente tem os registros. É...e dá para ter uma noção de mais ou menos, bom, agora muito, que não tem muito, né, mas a ideia é que dá para pegar uma noção de como é essa divisão desses migrantes aqui na cidade. Como se organizaram assim. É... e sim, a gente, com o decorrer do tempo, percebe duas coisas, eu acho, que ficaram muito latentes para nós, que talvez a gente não tava muito atento a isso. E provavelmente aprendemos com o decorrer da garoa. O primeiro é essa questão de descentralizar. Começamos a perceber que nas periferias, hoje têm muito imigrante. E que isso não se dá à toa né. Alguns a gente vai, tem algumas pessoas, alguns grupos que a gente registre da periferia. Mas isso é algo que a gente quer trabalhar exatamente neste momento. A gente quer descentralizar e poder ter acesso a essas periferias e esses imigrantes que estão se organizando. Inclusive porque acho que os imigrantes dessas periferias estão mais ligados a coletivos. Curiosamente estão ligados a coletivos, já culturais. Mas organizados pelo, talvez, é um julgamento meu, assim, que eu vejo, mas não tenho certeza. Teria que mapear e conhecer aquela parte. Então sim é uma das... do que o Visto se propõe, agora, de poder fazer esse mapeamento das periferias, e ver que ele ta fervilhando, qual é a cena periférica com os imigrantes. Fazer registros, a ideia nossa, o que a gente amaria era poder fazer, interagir com os coletivos que já estão lá e fazer TAIs, sei lá, intercâmbio, inclusive, de TAIs de uma região com outra, sabe. Enfim, isso assim é um sonho maior. [Risos]. Mas por enquanto, acho que é o mapeamento. O mapeamento e já começar os registros também. A gente vai mapeando e registrando. Fazer os vídeos. E aí outra coisa também que não tem muito a ver mas que a gente atentou, a questão de gênero. A gente sempre tinha preferência por ter mulher, homem, mas a gente não tava ligando para a questão... não tava ligando não, não nos atentamos para a questão LGBTQI+ e tem inclusive grupos de migrantes já organizados de LGBTQI+. Então a gente também começa a olhar mais para essa população, essas organizações, esses artistas, então nos tentando também, que eles faziam parte do acervo também. São dois passos: incluir mais LGBTQI+ e poder ir para as periferias. E outra coisa que o Visto quer muito, é poder interagir com as escolas, levar o Visto para as escolas e levantar debate, ter aulas abertas.

Laure: Isso vocês não fizeram ainda?

Daniela: A gente já fez em duas escolas, mas com espaço de tempo muito longe um do outro. Já fizemos em escolas e faculdades. Alguns fomos convidados, e outros a gente foi atrás. Mas a gente queria realmente poder fazer assim: ir para as escolas municipais, sabe. Tem uma grade, uma vez por mês a gente vai em uma escola para mostrar os vídeos, para fazer debate sobre migração, sobre fluxos migratórios, sobre refúgio. Mas acontece que é isso, a gente não tem verba né. Então claro, cada um tem sua vida, suas contas para pagar. É isso que eu te falei no começo quando não tava gravando. O Visto é isso, tenta se reunir semanalmente, ver a demanda, tentar... é muito louco porque são : por um lado a gente tem que nos propormos a manter a produção de vídeos, independente se tem dinheiro, mas por outro, fazer produção, tentar vender TAIs, estar atento aos editais para levantar um dinheiro para a gente poder fazer os vídeos. Então é um pouquinho complicado assim. Então, claro, nesse meio de coisa, tem convites, para a gente ir, para uma escola, uma mesa, não sei o que. Que normalmente não são pagos, mas mesmo assim a gente vai. Então só vários braços, somos poucos. [Risos]

Laure: Tem a vida pessoal, né.

Daniela: Tem a vida pessoal... Então a gente tenta dar tudo que a gente pode, o tempo que a gente pode pro Visto, mas sem retorno financeiro as vezes é complicado. O das escolas ta parada porque, é isso, as escolas municipais, as EMEF normalmente são longe, são um pouco mais periféricos. E aí...isso requer tempo, planejamento. As vezes a gente não consegue fazer tudo o que a gente quer. [Risos]

Laure: Mas é avançando, né.

Daniela: Sim. Por enquanto expanda assim, tem muito mais gente chegando de outros lugares, a gente não tem registros. A gente tem uma dificuldade também para registrar o pessoal do...os orientais. Temos uma dificuldade de acessar a essa comunidade, é bem complicado. Então assim, a gente ta super carente.

Entretien Abdulbaset Jarour (Syrie) – 22/05/2019

Contexte : L'entretien a lieu à l'ONG Africa do Coração, le 22 mai 2019 dans le centre de São Paulo, dans une salle annexe de la salle principale. Abdul est une personne très demandée, nous faisons l'entretien assez rapidement, entre deux RDV. Son discours est assez lisse, il ressemble au discours qu'il fait dans les événements auxquels ils participent. Pendant l'entretien, nous sommes interrompus plusieurs fois.

Laure: Primeiro, você poderia se apresentar, falar da sua trajetória, como que você chegou aqui no Brasil?

Abdul: Sim. Então, quando eu falo, normalmente, eu não olho muito para os olhos da pessoa porque ??? E tento...

[Alguma coisa nos corta]. Telefone?

Laure: Se você precisar...

Abdul: Só um minuto.

Então, aí para centralizar minha imagem. Então, meu nome é Abdulbaset Jarour, eu sou árabe da Síria, de Aleppo. Eu... eu nasci no primeiro de março em 1990, na cidade de Aleppo. De uma família feita de 5 irmãs mulheres, e um único irmão. E... nasci... a minha família era classe média, e nós temos, lá naquela região que eu vivia, crescimento era meio tranquilo, sabe. Mas tanto até eu conseguir crescer e enxergar politicamente, aquela região nunca foi tranquila, sabe. Tinha 12 anos quando os Estados Unidos invadiram o Iraque. E comecei entender um pouquinho. Ao mesmo tempo tava estudando, trabalhando, ajudando minha família. Eles têm uma empresa de construir prédios, vender casas, a locação. E comecei naquela idade a me envolver com empresa, como atender os clientes, tal, conversar. Mesmo tendo 12, 13. Depois comecei comprar, me envolvi com coisas ligadas a negócios. Comprar telefones, e vender, tinha 14. Depois tava estudando. Loja pequena, eu vendi produtos eletrônicos, tal. E comecei, pouco a pouco. Até tava querendo fazer...me interesse muito nessa área de administrar as coisas, organizar, me interessei muito. Aí falei, vou fazer essa faculdade. Esse período era... comecei a ver as coisas diferente, né. Eu era aquela pessoa comunicativa, aquela pessoa que gosta de... crescer hum... de todos os lados, não apenas financeiramente, ou tal, mas todos os lados. Gostaria, que algo, que queria o bom, o melhor para mim, então como, qual é o caminho que eu perco, sempre ouvia orientação, e sempre meus amigos eram de idade maior do que eu. Eu não tava me sentido bem com aqueles amigos que tinham minha idade. Porque eu vejo que eles eram pouco maduros. Sabe. Ai tava envolvido com pessoas mais adulto, ouvi, aprender com eles. Até chegar o momento que eu... entrei no, passei no ensino médio, aí tou entro para fazer faculdade. No primeiro ano, esse período que eu dei uma... desculpa pro governo de 19 anos para 20. Porque tinha que me entregar no exército militar com 19, só que dei desculpa porque tava estudando. Só que com 20, quando fiz 20, não tava legal dentro da faculdade, tento por vários detalhes. Porque em 2010, quando completei 20 anos, fico maior minha preocupação, responsabilidade e outras coisas. E encontrei vários problemas. Ai depois, o governo me pegou. Me lembro que, mandou cartas para mim, entreguei, fui entregar. Aconteceu a primavera na Tunísia, final de 2010. E começou... e tava fazendo, como usar as armas, como usar as coisas lá na Síria. E... esse momento foi bem bem difícil. Muito difícil. Para mim entrar no exército. Porque exército sírio é muito ruim, muito ruim. Como trata a gente, como... dentro parecia um inferno, parecia que sou condenado, parecia preso. Trata muito, muito feio. Bom! 2011, né tava passando o tempo, aí fui escolhido para ser motorista de um general. Passei aquele período, né, aí como Damasco, grande montanha da Síria, como guarda república, motorista do general. E passando o tempo, aconteceu aquelas manifestações. Na verdade, aconteceu aquele problema lá na Síria, as manifestações, aí gerou um conflito entre o povo com seu governo. Aconteceu guerra civil, e cada dia tava passando, piorando, e o governo segurou todos os jovens. Eu só um deles. Até dia 5 de maio de 2013, aconteceu um bombardeio do Israel, morreu 15 dos meus amigos, eu me machuquei, me recuperei, consegui uma ajuda de pessoas, consegui sair da Síria. De documentação, tal, era muito risco, mas consegui passar pro Líbano. Do Líbano eu procurei o Consulado do Canada e Austrália. Depois eu procurei o Consulado do Brasil. [Uma voluntária da ONG, da Guine Bissau, entra. O Abdul se interrompe e fala: "Tem senha, tem senha! Fala Salam Aleykoum"]. Então... daí, eu consegui. Fui no Consulado da Austrália, do Canada, eles não deram para mim atenção, tipo entrevista, nada. E tava planejando para ir pra Chipre, perto do Líbano, através do mar. Pensei em ir pro mar, para Turquia, e da Turquia ir naquele caminho. Mas, tinha medo de morrer. Eu tava vendo as pessoas, tavam morrendo. Ai já ouvi falar que o Brasil, ta liberando visto para Sírios,

vistos humanitários. Fui para lá, fiz entrevista, mostrei a documentação, tirei meu visto, comprei minhas passagens, ida e volta porque nessa situação, talvez aqui não era o ideal para mim. Cheguei aqui dia 8 de fevereiro de 2014, não conhecia ninguém, não falava português. Aqui começou uma coisa muito estranha, vi que pais que tinha imaginado, muitos estereótipos, mas vi outras coisas, vi a sociedade bem diferente. Os prédios, como eles andam, como eles se vestem... porque eu não... olhar o Brasil para nós do mundo árabe, famoso de café, de futebol, carnaval, e pobre, rola tanta droga, máfias tal. Tem aquela imagem, sabe. Mais selva do que cidade. Bom. Tinha pouco dinheiro, até eu fiquei na sociedade aqui, de um lugar pro outro. ??? Depois eu consegui minha casa, aluguei em Santo Amaro, Avenida Atlântica. Conheci pessoas através de organizações, a Caritas, né, alguém me indicou. Não foi fácil até chegar na Caritas, mas foi muito sofrimento, foi bem complicado. E, sabe, foi feio na verdade, não foi... não foi... não foi fácil. Aquela palavra, alguém me falou “se vira”. Aquela palavra foi muito... ficou na minha mente. Pessoas aqui me tratam como refugiado, pra mim refugiado, a gente, já ouviu falar... a Síria recebeu a guerra entre Iraque, com Kuwait, a gente recebeu refugiados do Israel pra Palestina, recebeu refugiados palestinos, no Líbano, vários libaneses. Em nenhum momento, a Síria montou uma tenda, ou montou um campo para refugiados. Todos nas nossas casas. Então aquele olhar sobre o refugiado, eu pensei de fugir como exército militar, pensei tem algo especial, mas nada! Tudo mundo igual. Eu vi que não tem, o país não tem aquela assistência. Ai, vi, falei bom, eu to vivo, quantos dos meus amigos morreram, e você vira. Corri atrás, criei uma rede de amigos, fui nas organizações, participei de vários eventos, tal, me envolvi no projeto da Copa. Depois me envolvi na... com outros projetos, como o sarau dos refugiados. SESC me chamou para fazer um evento comigo e com uma colombiana, um congolês. Fizemos um projeto bem bacana. Rodou todo São Paulo.

Laure: é o Visto Permanente?

Abdul: Não. O Visto Permanente, tem uma amiga minha que se chama Dani Solano, ela é colombiana. Irmã dela se chama Juanita, outra irmã se chama Chadouf, irmãs colombianas. Com outros latinos-americanos envolvidos com o Visto Permanente, mas não... é um sarau dos refugiados. Começou 2014 e hoje vem grande, vem ampliado. Até agora faço parte. E é isso! Corri, corri, corri, corri atrás. Sabe. E a... foi... não foi na verdade fácil para mim, cabou o dinheiro, ajudei refugiados, imigrantes, dormiram na minha casa. Sírios. Então pouco a pouco, ficou uma situação bem complicada para mim. Mas como criei uma rede de amigos de brasileiros, quase fiquei na rua, eles me pegaram, tiraram na casa, fui na casa deles. Uma pessoa que pessoa que considero hoje como madrinha, ela deu para mim corda? Fiquei na casa dela. Comecei a fazer tipo de comida árabe, trabalhei como motorista aqui, tirei minha habilitação. Aí fiz várias coisas, corri, corri, corri atrás. Sabe. Me envolvi com... Quando conheci o Jean, 2014, na Copa dos refugiados, então fortaleceu a amizade e depois ele falou a ideia da ONG. A ONG era Federação das comunidades africanas do Brasil. Aí, quando fortalecemos a amizade, a gente... esse fortalecimento, a gente conseguiu mudar, colocar pra refugiados e imigrantes independente da nação, da região, de tudo. E... assim. Aí, tudo esse meu envolvimento, que me senti aqui no Brasil, tou sem nada, perdi tudo, mas senti que tenho capacidade, que sou um cara comunicativo, fácil de relacionar com as pessoas. Eu tenho coragem, inteligência, tenho experiência. Então, consigo fortalecer e ficar em pé. Até correr atrás, eu planejei, deveria fazer isso, deveria fazer isso... Em cinco anos. Hoje, um dos refugiados mais conhecidos no Brasil, sou eu. Porque as pessoas vieram como eu, tanto a minha presença muito viva, que as pessoas gostaram da minha presença. Então articulei muito, conheço hoje 11 Estados no Brasil, participei de outros eventos. Então, quase tudo, na verdade, vem da força da pessoa, sabe. O que que hoje eu fiz, também me envolvi com a ONG. A ONG foi... a ideia inaugurada foi no final de 2013. Mas, final de 2013, daí... Tem dois camaroneses que não tiveram, não conseguiram continuar, né. Mas o Jean correu atrás, e quando a gente fortaleceu conseguimos um escritório, 2016, no sindicato dos advogados de São Paulo. E nesse momento, a gente conseguiu essa sala, criamos uma rede de refugiados e imigrantes. Tava organizando a Copa, e fiquei eu 2017, levei a Copa para Porto Alegre. Eu e Jean fortalecemos tudo. A Copa hoje, pelas pesquisas acadêmicas, é o maior esportivo do mundo de refugiados e imigrantes. Fiquei como coordenador geral em 2017, 2018 e até agora. Fiquei votado pela Assembleia Geral como vice-presidente em 2017. Tava pensando... além da África do Coração, da Copa, tenho muita capacidade, eu posso estar só. Então eu comecei a criar muita coisa minha: comecei a me envolver com... fiz um projeto de músico, né, com uma banda, articulei de dança, de música, de cantar. Fazendo comida. Outros projetos, fortalecendo o projeto da Copa, comecei a organizar outras coisas esportivas pro SESC. Então comecei a fazer realmente muita coisa, e realizar, e tava focando no primeiro sonho meu. Esse sonho era trazer minha mãe, minha irmã que sobraram na guerra, na Síria. Consegui retirar elas. De tanto nesse esforço, contato, tal, fui indicado pela TV cultura, de acompanhar eles, de fazer matérias sobre refugiados sírios, no campo de refugiados no Líbano. Quando cheguei lá, foi em outubro 2010, fiquei lá 15 dias, consegui contato forte, consegui retirar minha mãe e minha irmã pro Líbano. Do Líbano, cheguei no Brasil, fiz união familiar. Corri atrás, lutei, lutei, assim, consigo a passagem delas. Consigo fazer chegar elas no primeiro

natal depois de 6 anos que a gente viveu longe. Muitas dores, muita doença mental, muito sofrimento que elas passaram tal. Enquanto outras irmãs, uma irmã perdeu o marido, e uma perna, fugiu para Alemanha através de um barco, Grécia, Croácia, Áustria e Alemanha. Fugiu com seus filhos. Outra conseguiu, graças a Deus, projeto, resgatar os sírios, os Canadenses, pegaram minha irmã com seu marido machucado, foi pro Canada. Outra pro Líbano, com o marido. Outra fugiu para o Iraque. Meu irmão fugiu para Turquia. Sobrou minha mãe, minha irmã, consegui resgatar. E... esse ano, assim. Tenho muitas responsabilidades em cima de mim. Peso, não é fácil. E consegui... Hoje sou Abdul como porta voz dos refugiados e imigrantes no Brasil. Participei da novela, ajudei eles de orientação sobre refúgio e migração, sobre a Síria. Falei tudo, quando eles me procuraram foi uma união muito bacana, com... até o Manguete ?, escritoras da novela, a dupla, e com toda a produção na Caritas. Depois eles me chamaram para dar um workshop lá no Rio de Janeiro, me articulei bem forte. Muito bacana. E foi... foi uma coisa... me fortaleci mais. E agora está acontecendo outro sonho, mais uma conquista, de retirar meu irmão da Turquia pra vir pro Brasil. E é isso, estamos aqui, tentando se unir, a família, aqueles que tão sofrendo. Minhas expectativas aqui, que hoje, quando eu me tornei refugiado, teve que assumir, e hoje eu me sinto um defensor pela causa dos refugiados e imigrantes. Minha causa, mesma causa da minha família. Defender qualquer ser humano, que está sendo obrigado de deixar sua terra. E... lutar pelos direitos humanos, direitos iguais. Queria realizar sonhos, articular mais. É isso, basicamente.

Laure: Obrigada.

Abdul: Dependendo das suas perguntas agora...

[Risos]

Laure: Então, você poderia me falar um pouco mais da... tipo como você participa da construção de uma memória dos migrantes, dos refugiados que moram em São Paulo? Essa questão da memória... Por exemplo, a novela. Como que ela ajuda na condição dos migrantes, dos refugiados no Brasil? Como que, qual é seu papel nisso, sabe?

Abdul: Tipo, a importância? Desculpa, não entendi. Qual é a importância da novela?

Laure: Da novela, e em geral, de você na construção de uma memória dos migrantes e refugiados em São Paulo?

Abdul: Não entendi a pergunta.

Laure: Como que você participa da construção da memória? Sabe, os migrantes e refugiados que chegam em São Paulo. Por exemplo, tem o Museu da imigração, em São Paulo. Naquele lugar, tem uma memória, das migrações europeias do século 18, 19, 20, né, dos Europeus que chegaram em São Paulo. Tem poucas coisas sobre as migrações recentes.

Abdul: Sim.

Laure: Como que, por exemplo, essa novela, e você, participa dessa memória que ta sendo construída agora, com vocês que estão chegando agora? é mais claro?

Abdul: Então. Na verdade, é que hoje em dia, o que ta acontecendo no Brasil, e no mundo, é que muitas pessoas de extrema direita são contra a migração.

Laure: Sim.

Abdul: Né. Eles se sentem como nacionalistas, se sentem ameaçados pelos migrantes.

Laure: Sim.

Abdul: Essa parte está sendo muito sofrimento, para nós. Refugiados, imigrantes, do século 21, né. É que têm várias pessoas preconceituosas, que não aceitam a nossa chegada aqui. Elas são pessoas muito... que não têm empatia, não tem olhar solidário né. Lembrando que bisavô deles, foi imigrante. Pela fome, bom parte dos europeus por causa da primeira e segunda guerra mundial. Migraram bastante aqui pro Brasil. Então hoje, essa novela é que ta realmente relembrando a questão... que os refugiados e migrantes que chegaram durante a primeira e segunda guerra mundial, como japoneses,... aconteceu tantos, morreram tantos, mas de 60 milhões de pessoas né. Então, deveria... o motivo principal da novela, para ter empatia, relembrando do próprio povo brasileiro daquela parte que... discrimina nossa chegada pro Brasil. Eu acho que vai ajudar muito. No século 21, que morreu mais de 500 000 pessoas, foi ... foi uma guerra... parece como uma terceira guerra mundial porque envolvida com grandes

países, como Estados Unidos, Iran, Rússia, China, Turquia, entendeu. Então. Por isso eles estavam focando muito sobre o povo da Síria, né. Também eles mostraram os refugiados, imigrantes, tanto haitianos, como ..., como Africanos também. Eu acho que qualquer coisa que está sendo colocada numa TV? Como a TV Globo, uma TV bem... grande. TV mundial, né, como Globo, é muito interessante. Eu acho que as pessoas vão entender. Tem muitas pessoas pegando aí novela. Que muitas vezes passou de comentar, já passou, passou uma notícia, já passou. As pessoas choraram. Mas é uma novela, as pessoas vão construir aquela empatia de coração das pessoas. Quando um dia vai encontrar um sírio, africano, tal “Ah tal”. Então as pessoas no Brasil são muito apegadas a novela, né. E língua portuguesa hoje em dia, como Cabo Verde, Moçambique, como Portugal, e acredito que essa novela vai ampliar, vai passar em outros lugares do mundo, eu acredito. Então, como na boca do ... Dono Carachide, falaram que o principal motivo para ter empatia, sabe. Então, isso é o principal, basicamente.

Laure: É o trabalho que você faz no dia dia também né, participando das conferencias, das...

Abdul: Sim, sim. Seminários. Participo diretamente. Como amanhã, encontro muito importante, eu fui convidado pela Conectas internacional, de um bate papo com os empresários para investir sobre o tema de migração e refúgio. Sabe, então, graças a Deus, em 5 anos, até o próprio ... refugiados e imigrantes acaba fazendo, concorrendo ao meu lado, porque vi tantas coisas. Eu hoje também, como educador social, ajuda os refugiados e imigrantes de não desanimar, de ver aquela superação, de ver, olha o Abdul. As pessoas olham, se inspiram. Falam: “nossa, eu vou fazer como ele”, eu vou fazer igual, vou fazer com ele, vou construir”. Mas infelizmente, uma parte dos refugiados e imigrantes têm preconceitos. Porque refugiado, imigrante não é um profeta. Não é uma pessoa, também, pro olhos das pessoas, tipo olhar os refugiados e imigrantes, é perfeito, é melhor do que cidadão. Não! Quem me ajudou foi brasileiros!

Laure: Sim.

Abdul: Então, os refugiados e imigrantes que migram pro Brasil, também tem defeitos. Eles também atrapalham algumas pessoas. É que próprio eles têm realmente... não sei se atrapalhões, problema de preconceito mesmo. Eu sofri. Não apenas de uma parte da população brasileira. Eu sofri pelo imigrante também. Entendeu? Sendo branco, sendo árabe, eu sofri. Pelo próprio refugiado ou imigrante. Então isso é algo que eu falo para você, infelizmente eu não vou ligar, vou ignorar, vou enfrentar essas pessoas, entendeu. Vou construir todas as pedras que tou achando no caminho, vou pegar todas e construir um castelo. Então assim, vou enfrentar, vou correr atrás. E se Deus quiser, espero que para toda comunidade imigrante, juntos com Brasileiros, que pudessem se unir para combater a xenofobia, porque unidos somos mais fortes, eu acredito. Sabe. E quantas pessoas tem inveja, tem preconceito, nunca, entendeu, nunca vão vencer. Se eles querem ir, sabe, isso é uma frase que eu acredito muito na... “Ter”... não lembro, desculpa, mas uma frase bem interessante sobre a união na verdade. Sabe. Mas assim, estamos aqui. Eu fiz minha parte. Eu acredito, ajudei muito a bandeira de refúgio e migração. Ou de... eu tenho defeito, considero, tenho defeito, não sou perfeito, entendo cada dia melhor. Mas, assim... eu espero que minha vida melhora, não sei se vou ficar no Brasil. Eu não vou mais enxergar a vida como estabelecimento, eu vou enxergar a vida como mudanças e isso faz parte né. Eu não sou uma árvore, para ficar num lugar. Eu vou movimentar, vou deslocar, vou mudar e não sei onde vou parar! Mas... espero que eu tenta ser melhor, tenta ser mais acadêmico, tenta ser... realizar meus sonhos e crescer uma figura bem marcada nessa vida. Meu nome bem forte. E... a favor da humanidade, é isso.

Laure: Legal! Então foi isso, você falou muita coisa já.

Abdul: Obrigado. Também queria parabenizar você, pela vontade sua. Eu sei que você vem de um país, uma sociedade francesa. Infelizmente você não tem culpa do que, a história do seu país, governada por tantas guerras, dominar. Você não tem nenhuma culpa, você é uma pessoa que tem coração puro. E não deveria ser humilhada ou ofendida por nenhum ser humano, tanto refugiado, imigrante. Porque você não é agora, vem culpada pelas gerações antepassadas. Você é uma jovem, no século 21 e... ta tentando fazer sua vida, seu futuro, fortalecer. Não se sente ofendida, de... se encontrar alguém. Como eu fui... França, ocupou a Síria, tal. Não significa que os franceses, o povo francês é ruim. Não sou preconceituoso, pelo contrário, parabenizar você, de se esforçar e tenho certeza que não foi fácil chegar até no Brasil. De fazer esse seu trabalho. Porque não todos os franceses ou Europeus são classe média alta, ou ricos, ou são assim também eles sofrem, tem alguns desempregados, tem população manipulada pelos seus políticos. E apenas o mundo europeu, de povo né, é bem avançado, de educação, de tanto outros detalhes, né. Mas assim, parabenizar pelo seu esforço, seu estudo, foi um tema diferentes dos temas que passei na minha vida, que já ouvi fala, né. Os refugiados e imigrantes que se mantem nas periferias, achei a ideia, o tema,

ponto muito importante. E também parabenizar você de envolver com uma sociedade, de integrar também, facilmente, e de participar de vários eventos, trabalha com ONG África do Coração... e fazendo essa rede de amigos, né. Você é uma pessoa simpática, tem energia positiva, seu sorriso, então acho que isso, que você, cê vai para qualquer lugar do mundo, cê pode conseguir se manter a vida. Vai vencer com essa alma sua, seu espírito, e tenta ficar assim, e melhorar, talvez. E é isso, parabenizar, Salam aleik.

Laure: Ah obrigada, eu retorno tudo isso para você. Você tem uma história bem...

Abdul: Obrigado, eu agradeço.

Laure: Bem... interessante e forte, né.

Abdul: Sim, sim.

Laure: E eu desejo muita coisa boa. Mas a gente vai se ver de novo!

Abdul: Claro a gente não vai perder contato, a amizade.

Laure: Obrigada, viu!

Abdul: De nada, meu amor.

Entretien Elvis Elleveus (Haïti) – élève du CIEJA

Contexte de l'entretien : Nous effectuons l'entretien dans une salle du CIEJA. Elvis est gêné par les questions de langue. Il passe du français au portugais. Je filme l'entretien.

Laure : Du coup c'est des questions plus sur ta vie au Brésil. Donc déjà, est ce que tu pourrais te présenter, et expliquer comment tu es arrivé ici au Brésil, et quand ?

Elvis : Je suis Elvis. Je vis au Brésil. Je... [Bruit de chaise, je vais fermer la porte]. Pode ? Tu peux parler parce que...

Laure : Non, non vas-y t'inquiète.

Elvis: T'inquiète. Eu chego no Brasil... Je sais pas, esqueci tudo... Pode assim? Bom. Já tem oito meses que tou no Brasil. Eu tenho muito meses no Brasil. Quando chega no Brasil, eu ver outro país. Diferente do meu país. É muita diferença. Eu chegar com meu primo e um amigo no Brasil. Nos estavam no Chili, e depois nos pegam a decisão para chegar no Brasil. Mas nós não chega no Brasil no avião. C'était vraiment difficile... C'était vraiment difficile pour nous. Corta. Meu Deus! Corta por favor. [Risos].

Laure: Porque? ça va ?

Elvis: Sim, ça va. Mas quando eu falo português, eu esqueço o francês.

Laure: Mais ça c'est pas grave, t'inquiète.

Elvis: Meu Deus! Ta bom, vamos. Tudo foi... do jeito do que nós não compreende. Quando chega no Brasil. Eu gosto do Brasil, mas a vida no Brasil é muito diferente que nossa vida no Haiti. Quando eu chegar com meu primo, e com outro amigo, ele foi la com outros do Haiti, e eu ficar meu primo. Depois, três meses, eu passar com meu primo. Tava desempregado. E meu primo tava trabalhando. Ele me jogar fora de casa. Entendeu. Eu tava desempregado.

Laure: Aqui no Brasil?

Elvis: Sim.

Laure: Mas isso foi em Perus?

Elvis: Sim. Esse momento foi... é difícil para esquecer esse momento. Marcou minha vida. Porque eu não acredita que meu primo pode me joga fora da casa dele. Não tem como explicar isso. Acho que só ele pode explicar isso. Mas depois, eu... procurar um trabalho. Eu fui trabalhar. E tem tudo as coisas que eu precisava na minha casa. E até hoje eu tenho meu trabalho. Il y a une autre question ?

Laure: Você saiu quando do Haïti?

Elvis: Le 5 décembre 2017.

Laure: 2017. E você foi pro Chili?

Elvis: Sim, pro Chili.

Laure: Primeiro. Ficou quanto tempo?

Elvis: Eu fiquei oito meses no Chili.

Laure: E você foi para outro país?

Elvis: Oui, Bolívia, Peru, e Brasil.

Laure: E nesses países você tava trabalhando?

Elvis: Não. Meu pai que me suporta. Ele manda dinheiro para mim.

Laure: E quando você chegou aqui em São Paulo, você morou aqui direto em Perus?

Elvis: Quando você é imigrante, que não chega no avião, você passa por outros países para chegar no Brasil. Passei por duas cidades para chegar em São Paulo: Campo Grande, e esqueci o outro nome. Mas eu passa no CDA, me deram o papel para legalizar tudo. Assim eu chegar no Brasil.

Laure: E você gosta daqui de Perus?

Elvis: Eu gosto.

Laure: Como você se sente no bairro?

Elvis: Eu me senti... tou em casa. Porque tudo... tem gente boa, e tem que é ruim também. Mas eu sempre ficar com a gente que é boa. Me senti em casa, me senti feliz, com amigos. Principalmente Will.

Laure: Quem é Will?

Elvis: é um amigo. Ele ta fazendo a luta por questão racista. E ele tem a loja dele. Ele me faz sentir feliz, ele me faz sentir em casa. Principalmente.

Laure: E como você conheceu ele?

Elvis: J'avais un autre ami. Souvent... nos foram na loja dele, e a gente se conheceu lá, até hoje.

Laure: Et tu as... tu étais à la fête Brasil Haiti ? De l'école ?

Elvis: Sim, j'y étais.

Laure: Et tu peux expliquer ce que tu as fait ?

Elvis: J'ai défilé avec mes compatriotes. J'ai défilé avec, com eles. Tu comprends ? Desculpa. [Risos]

Laure: C'était quoi le défilé, tu peux expliquer ?

Elvis: On avait le nouveau modèle. As camisetas do Will. Que sai na loja dele, acho que tem duas semanas atrás. E nos foram apresentar Haiti. Tava celebrando a festa da bandeira do Haiti. E nós fomos memorizar para esse momento no Brasil. Porque é difícil para chegar no Haiti, celebrar e chegar no Brasil de novo. Mas Will nos da oportunidade para nos memorizar.

Laure: Et... tu aimerais rester au Brésil pour l'instant ?

Elvis: Pour l'instant oui. Ce sont des projets.

Laure: Tu aimerais faire quoi ici ?

Elvis: J'aimerais continuer mes études, entrer à la fac.

Laure: Et tu vas intégrer l'école ici ?

Elvis : J'y suis déjà. Aujourd'hui.

Laure : C'est ton premier jour ?

Elvis : C'est mon premier jour. Je suis ici pour avoir une dernière chance.

Laure : Et Haïti ça te manque ?

Elvis : ça me manque beaucoup, il y a ma famille, mes amis. Ça me manque beaucoup. [Il souffle].

Laure : Tu veux dire autre chose, tu veux parler d'autre chose ?

Elvis : Je sais pas...

Laure : Je sais pas, si tu veux parler plus du quartier, de comment tu te sens ici, si tu circules aussi à Sao Paulo, si tu vas dans le Centre par exemple ?

Elvis : Je suis vraiment... diferente, tipo diferente, não costume sair muito. Tipo quando eu fui num lugar, eu fui numa festa, aniversario, sair. Para beber uma coisa. Não costume sair, ficar na rua. Tipo sair. Sabe, quando você é imigrante, você vai fazer amigo... Aqui quando você tem um amigo, ele faz uma coisa, ele vai querer você fazer como ele. Tipo... eu fica na minha. Je n'aime pas avoir beaucoup d'amis. Surtout des amis qui sont pas... qui sont pas dans le même rythme avec moi. S'il y en a un qui va à gauche, je vais à droite. C'est complètement différent tu comprends. Mais je n'aime pas beaucoup m'attacher.

Laure : D'accord.

Elvis : Tu as d'autres questions ?

Laure : Tu vas dans le Centre de São Paulo, pas trop ? Ou tu restes plutôt ici ?

Elvis : Je reste plus ici. Eu não fui no Centro fácil. Tipo, entendeu. Quando eu fui no Centro, para resolver uma coisa, para fazer uma coisa. Tipo, para resolver problema, papel. Eu não fiz... Mas eu não gosto muito. Eu prefiro ficar aqui, aqui em Perus. Em me sinto feliz aqui.

Laure: As pessoas te tratam bem, os Brasileiros? Como você se sente aqui no Brasil?

Elvis: Aqui em Perus eu me sinto feliz. Mas tem... Ele não fala para mim. Tipo, um brasileiro ele vai tirar todos os pretos na favela. Mas ele não responde. Tu comprends? Je te parle... A gente... Tout le monde me traite très bien.

Laure: Et tu as beaucoup de contact avec la communauté haïtienne ?

Elvis : Non.

Laure : Ok. Bon, ben c'est bon. Merci.

Elvis : Merci à toi.

Entretien Josué Charles (Haïti) – élève du CIEJA.

03/06/19

Contexto da entrevista: A entrevista aconteceu no CIEJA, na sala de atividade. Josué fala muito de trabalho, e faz certamente uma ligação entre a entrevista e a possibilidade de achar um emprego.

Contexte de l'entretien : L'entretien a lieu à l'école CIEJA, dans la salle d'activités. Josué parle beaucoup de travail, et relie certainement cet entretien à une possibilité d'embauche.

Laure : Alors, d'abord, est ce que tu pourrais m'expliquer un peu ta trajectoire : comment tu es arrivé au Brésil, en quelle année...

Josué : Hum... Bon. Je suis arrivé au Brésil l'année 2016. C'est après le séisme qui s'est passé au Haïti, le 13 janvier 2010. Et de là étant, muita dificuldade dans ce pays. Alors, après je suis un professionnel qui travaille en mécanique. Et dans l'entreprise que je travaille, dysfonctionnelle étant, alors je n'ai pas de moyen pour le travail au pays. Et le Brésil avait la possibilité pour que les Haïtiens viennent et travaillent ici. Mais, c'est difficile. C'est difficile parce qu'il y a beaucoup d'Haïtiens qui viennent ici. Mais là c'est un moment qui est très difficile parce qu'il n'y a pas de travail pour tous. [Rires]

Laure : Et tu... tu as quel âge ?

Josué : J'ai 44 ans.

Laure : Et ton prénom c'est Josué ?

Josué : Josué Charles.

Laure : D'accord. Et tu es venu directement au Brésil, ou tu es passé par d'autres pays ?

Josué : Directement.

Laure : Directement au Brésil. Directement à São Paulo ?

Josué : Si.

Laure : Et directement à Pirituba ?

Josué : Oui.

Laure : Tu as habité dans d'autres quartiers avant Pirituba, ou... ?

Josué : Non. Je suis venu ici. J'ai passé trois mois à Carapicuíba.

Laure : D'accord. Je ne connais pas.

Josué : Toujours à São Paulo.

Laure : C'est une autre ville ?

Josué : Non. Toujours São Paulo.

Laure : D'accord. Et donc tu n'as pas trouvé de travail au Brésil ?

Josué : Bon. Pendant trois ans, j'ai passé seulement trois mois à travailler « enregistré ». Mais j'ai travaillé quelques jours dans des entreprises qui ne sont pas fonctionnelles. Mais c'est très très difficile. [Rires]. C'est très difficile. Seulement trois mois passés à travailler « enregistré » comme employé.

Laure : D'accord. Et tu connaissais des gens avant d'arriver au Brésil ici ?

Josué : Non, je ne connaissais personne. Je suis venu ici, mais j'avais un ami haïtien qui était là depuis deux ans avant.

Laure : Dans le même quartier ?

Josué : Si, à Carapicuíba.

Laure : D'accord. Et pourquoi tu es allé à Pirituba ?

Josué : Bon. A la recherche de travail, je suis allé à Pirituba. Parce, je recherchais du travail. Mais c'est toujours pas facile. [Rires]

Laure : D'accord. Et... tu cherches du travail dans ton domaine ?

Josué : Comment ?

Laure : Tu cherches du travail dans ton domaine ? Dans ton... tout ?

Josué : Plusieurs entreprises.

Laure : D'accord. Et comment tu es arrivé ici, au CIEJA ? Et quand ?

Josué : C'est pendant que je travaillais dans une empresa. Cette empresa là fait de la distribution de papier dans la rue, et j'ai rencontré un Haïtien à Perus qui vient à l'école, au CIEJA, et il m'a expliqué et puis je suis venu ici au CIEJA.

Laure : D'accord. Et c'était quand que tu es venu la première fois ici ?

Josué : L'année passée, janvier de l'année passée.

Laure : D'accord. Et tu prends des cours de quoi ? De portugais ? De plusieurs disciplines ?

Josué : Bon, quand je suis arrivé ici c'était très très difficile, pour parler, mais maintenant... le portugais est vraiment vraiment difficile, parce qu'en Haïti, je connais beaucoup de professeurs à l'école qui expliquaient que quelqu'un qui parle anglais, ce n'est pas vraiment difficile, et quelqu'un qui parle français, espagnol, c'est enseigné à l'école à Haïti. Mais le Portugais, on sait seulement que le Brésil et le Portugal parlent portugais à l'école, mais on ne connaît rien de la langue portugaise. Mais le portugais c'est un langage qui est vraiment vraiment difficile.

[Rires]

Laure : C'est difficile. Et donc tu prends des cours de portugais ?

Josué : Bon, ici, à l'école, j'ai appris quelques choses.

Laure : Et d'autres disciplines, d'autres matières aussi, tu fais ?

Josué : Sim. J'apprends l'histoire, la géographie, comme ça je connais l'histoire d'autres pays. Haïti c'est l'histoire des Français et des créoles. [Rires]

Laure : En Haïti tu as fait toute ta scolarité ?

Josué : Si, j'ai fait... j'ai perdu une année.

Laure : D'accord.

Josué : Une année. La terminale. J'ai perdu l'examen.

Laure : C'est comme en France, c'est seconde, première, terminale, le lycée ?

Josué : C'est seconde, et tout philo. Philosophe. J'ai raté l'examen de philo.

[Rires]

Laure : D'accord. Et... ici au Brésil tu te sens bien accueilli ?

Josué : Bon. C'est pas trop mal. Je suis arrivé, j'avais un ami Haïtien, et donc c'est pas trop mal ici. C'est pas trop mal aqui. Mais il y a des difficultés que nous n'attendions pas. Parce que, j'ai connu un moment très très difficile que l'on a jamais connu, parce que j'ai élevé ma famille, après j'ai quitté l'école, j'ai appris à travailler, et je n'ai pas passé de moments sans travailler. Et j'étais... j'ai connu des personnes, des familles, pour qui c'est facile d'avoir de l'argent ici. Pour payer l'école, pour l'enfant, pour que la famille fonctionne. Mais c'est difficile, c'est difficile.

Laure : Et, ici tu étais à la fête Brasil-Haïti ?

Josué : Oui.

Laure : Qu'est-ce que tu as trouvé de la fête ?

Josué : Bon, alors, ce n'est pas trop différent. Alors j'étais très content. Je voudrais remercier toute l'organisation de la fête. Parce que tu as aidé à élever le drapeau du pays. Alors la fête c'était très très bon. Très très bon.

Laure : Tu... tu penses que c'est important pour les Haïtiens d'avoir aussi cette fête ? Cette représentation au Brésil ? LE mélange des Brésiliens, avec les Haïtiens.

Josué : Oui, c'était très bien. J'étais content de participer.

Laure : D'accord. Et ici, à Perus, tu viens tous les jours de la semaine ?

Josué : Non. Je viens trois jours par semaine.

Laure : Et ta relation avec le quartier ici, c'est surtout venir à l'école, et après repartir chez toi ?

Josué : Oui.

Laure : Tu ne restes pas trop dans le quartier ?

Josué : Non.

Laure : Et l'endroit où tu vis, tu aimes bien, Pirituba ?

Josué : Bon, c'est pas trop mal. C'est pas trop mal. Donc c'est pas trop mal, ni c'est pas trop loin.

Laure : D'accord. Et le centre de la ville tu fréquentes ? Le centre de São Paulo ?

Josué : Oui, de temps en temps, je vais là. JE vais là quand j'ai de l'argent pour fazer...pour faire... pour envoyer de l'argent en Haïti, c'est dans le centre de São Paulo, au Shopping Delight.

Laure : D'accord. Et j'imagine que tu aimerais retourner en Haïti ensuite ?

Josué : Bon, je suis besoin de possibilités pour aller à Haïti. Parce que je laisse ma famille depuis trois ans. C'est difficile. Je n'ai pas trouvé de possibilité pour y aller, mais j'ai besoin d'y aller. Alors si je trouve une personne qui va m'aider pour acheter le billet d'avion demain ou après-demain, je serai en Haïti. [Rires]

Laure : Mais pour rester, ou pour visiter ?

Josué : Bon alors, le Brésil, c'est un beau pays, j'aime beaucoup, parce qu'il a un climat comme... climat tropical, c'est bien. Si je trouve mieux à faire ici, je reste ici, je vais chercher ma famille pour vivre ici. Mais sinon, si j'ai des difficultés à rester, je vais partir à Haïti.

Laure : D'accord. Voilà, si jamais tu veux dire autre chose. Moi, j'ai posé mes questions. Si jamais tu veux ajouter quelque chose.

Josué : Bon alors, tu as parlé, tu as dit donc, tu viens ici pour parler et pour aider des réfugiés et immigrés. Mais comment est le travail ?

Laure : EN fait moi mon travail c'est... Je suis en doctorat en France. Mon travail c'est plus un travail de recherche, voir quels sont les problèmes des gens. Et voir les... comment dire, les représentations que les Brésiliens ont des immigrés qui vivent au Brésil. A Perus, et à Guaianases, dans la zone est de São Paulo. Et donc voir comment les

Brésiliens voient les Brésiliens, comment les immigrés vivent ici au Brésil. Les professeurs par exemple ici, j'ai parlé avec eux. Et après je vais écrire, un texte, pour l'université.

Josué : Ah, ok.

Laure : Et en parallèle, je travaillais dans une ONG qui s'appelle Africa do Coração. Je sais pas si tu connais ?

Josué : Non, je ne connais pas.

Laure : C'est dans le Centre, vers la Praça da Sé. Et eux, ils ont des avocats, ils ont des assistantes sociales, qui travaillent pour aider les immigrés qui sont ici au Brésil. Pour les papiers, pour le travail. Si jamais ils reçoivent une offre d'emploi, ils l'envoient aux gens qui cherchent du travail. Voilà en gros. La personne vient, elle explique ses problèmes, et ils essayent d'aider les gens.

Josué : Mais après, on finit par écrire pour les universités, on travaille pour les ONG. Mais est ce que l'ONG aide les immigrés dans toute leur intégralité ?

Laure : Tout le monde.

Josué : Mais ici à Perus, il y a beaucoup d'Haïtiens qui n'ont pas de travail. Et... alors je connais à Carapicuíba, il y a muito Haitiens qui n'ont pas de travail, qui ont beaucoup de problèmes comme ça.

Laure : Je pense qu'il y a un problème... il y a beaucoup d'inégalités entre le Centre de São Paulo et les périphéries. Parce que dans le Centre il y a beaucoup d'organisations qui aident les immigrés et les réfugiés, et dans les périphéries c'est moins... moins développé je pense.

Josué : Ah, c'est bien. Ok, ok.

Laure : Mais ici par exemple, je sais qu'ils sont en lien avec le CRAI. Le CIEJA.

Josué : Oui, CRAI vient ici. Je pense que CRAI vient des fois. Parler avec les immigrants, mais ici, il y a des immigrants qui ont des problèmes vraiment. Par exemple si tem un Haïtien qui a son passeport expiré, il a beaucoup de problème pour le refaire.

Laure : Un autre ?

Josué : Oui, il a beaucoup de problème. Mais comment les ONG travaillent ? Moi j'ai besoin de travail, j'ai besoin d'aide, comment on fait pour intégrer l'ONG ?

Laure : Alors l'ONG il faut y aller, c'est vers Praça da Sé, je t'enverrai l'adresse.

Josué : Donne-moi l'adresse !

Laure : Et là-bas il y a une assistante sociale qui... elle reçoit des... tu es déjà allé au CAT ? Centro de Acolhimento do Trabalhador ?

Josué : CAT ? Non.

Laure : Tu es déjà allé voir des ONG, des gens qui aident les réfugiés ?

Josué : Non. Alors seulement, je connais CRAI, qui vient ici. Et je connais class tour, qui vient ici au CIEJA.

Laure : Et c'est pour le travail ?

Josué : Non. Ils viennent seulement parler avec les immigrants.

Laure : D'accord. Je vais t'envoyer l'adresse, si jamais tu veux y aller, je vais demander à l'assistante sociale... si ce serait bien que tu ailles là-bas. Avant que tu y ailles, parce que si tu y vas pour rien, tu vas aller dans le Centre... Donc je vais lui demander avant si c'est bien que tu y ailles, comme ça elle pourra peut-être te donner des informations pour chercher du travail, pour... parce qu'elle elle connaît les organismes. Donc je vais lui demander.

Josué : C'est bien. Alors c'est fini ?

Laure : C'est fini.

Josué : Je tiens à remercier à vous, parce que... la conversation. Alors je pense que le Dieu tout puissant va me garder pour que le travail soit un avenir !

Laure : Merci beaucoup en tout cas.

Josué : De même pour toi, c'est moi qui voulais remercier.

Entretien Juvens Vilse (Haïti) – élève du CIEJA.

26/09/2020

Contexte de l'entretien : l'entretien se fait sur Skype (la vidéo est enregistrée). Juvens est chez lui, tout comme moi. Il a l'air d'être allongé sur son lit, appuyé contre le mur. Il a ses écouteurs. Il ne regarde pas la caméra, mais parce que je pense qu'il a deux écrans. Il a l'air d'utiliser son téléphone, ça bouge parfois. Parfois on aperçoit une armoire, à côté de son lit. Il choisit de parler français au départ, puis décide de passer au portugais pendant l'entretien. Il est globalement à l'aise pendant l'entretien. Il est cependant assez hésitant dans ses mots, que ce soit en français ou en portugais.

Du coup, j'ai... j'ai, j'ai créé un peu un questionnaire pour les gens avec qui j'allais parler. Tu vois un peu sur le musée, etc. Du coup, je peux enregistrer la conversation ?

Ok.

T'es d'accord ?

Oui, tu peux.

Alors, c'est où ? Pourquoi ça me le met pas là ? Paramètres... [Silence]. Je trouve plus la... l'option. Je trouve plus en fait, j'ai fait un essai ce matin avec une amie pour voir si ça marchait bien. Pour enregistrer tu vois. Et là je trouve plus le... je trouve plus l'option, attends. Alors, qu'est-ce qu'ils me disent ?

Juvens : je vois l'option enregistrement.

Okay tu peux cliquer dessus ?

Oui je peux.

On va voir ce que ça fait.

Démarrage... démarrage de l'enregistrement. Okay, ouais, c'est bon, ça fonctionne super. Du coup ça va s'enregistrer normalement à la fin quand on arrête ça va se mettre dans la conversation et du coup on pourra récupérer la vidéo de notre conversation en fait.

Seulement dans ... sur mon portable je crois pas que j'ai assez d'espace.

Non, en fait ça va pas se mettre dans ton portable, ça se met dans Skype.

Ouais c'est super.

Voilà, c'est ça. Tu préfères que je te... on parle en français ou en portugais ?

Je sais pas ! [Rires].

C'est toi qui choisis, hein, c'est....

Tu peux choisir toi aussi.

Bah c'est toi, comme tu sens... tu te sens le plus le plus à l'aise quoi, tu sens le plus à l'aise, en quelle langue ?

En français ! [Rires].

En français ? Ok, bah français alors. [Rires].

Ok. Ouais ouais. On peut utiliser les deux, ok.

Ouais. Alors déjà est-ce que tu pourrais un peu me parler de ta trajectoire, de... voilà où tu es né etc. Et un peu ou tu as grandi et comment tu es arrivé au Brésil, à quel âge ? Voilà.

[Silence]. Laure, tu sais que... tu sais que ça va durer beaucoup de temps pas vrai ? [Rires]. Plus d'une heure.

[Rires]. Ben si t'as une heure devant toi, c'est bien.

Juvens : Oh, meu Deus do céu! Ok. Ok, oui. Oh, meu Deus do céu!

Laure : T'as un problème ?

Juvens : Tu m'entends ?

Ouais ouais je t'entends.

La connexion, elle fait défaut. Et je suis né à Goman. A Goman, le battement de l'Artibonite. T'as déjà entendu parler du Goman ou de Gonaïves ?

Non, non.

Non ?! Jamais ?!

Jamais !

[Risot]. C'est le Port au Prince.

Ouais.

Mais c'est pas trop loin, c'est pas trop loin de Port au Prince. Je suis né à Gonaïves, l'année 1996. Et j'ai 24 ans. Je suis né le mois de janvier. 3 janvier on peut dire, mais je sais pas vraiment tu vois.

Ah oui ? [Rires].

[Rires]. Oui, j'ai grandi à Goman. J'ai... j'ai fait mes études classiques à Goman et... dans les écoles et orga... organismes. C'est ça ? Ouais. C'est... c'est, j'ai passé 15 ans... 15 ans, 16 ans à Goman. Presque 15 ans, 16 ans, je

sais pas, à Goman. Et après je me suis rendu là-bas au à l'Université à Port-au-Prince et j'ai... j'ai y passé un an !
Un an !

Ça c'était quand... quand tu avais 17 ans, 18 ans ?

Non, quand j'avais... 20 ans !

20 ans.

Parce que j'ai terminé mes études classiques à l'âge de... à l'âge de... 19 ans.

D'accord.

A l'âge de 19 ans. Et après, je me suis rendu... à Port-au-Prince, pour faire mes études... faire mes études universitaires. Mais ça ne marche pas parce que je ne voulais pas rester là-bas. Je ne voulais pas rester là-bas. La raison c'est que et là en Haïti, c'est très difficile pour un professionnel de... de terminer ses études, de... terminer ces études et après de trouver un boulot. Pour gagner sa vie. C'est la raison pour laquelle je voulais pas rester. Et j'avais aussi ma grande sœur. Elle est a étudié à Port-au-Prince aussi, elle a fait ses études. Elle a passé 4 ans sans travailler, et c'était... c'était une raison en plus pour ne pas rester là-bas. C'est exactement la raison pour laquelle j'ai décidé de me rendre en République Dominicaine. Pour faire mes études. Et ça ne marchait pas aussi parce que... les gens ne peuvent pas travailler et seulement on peut étudier. Qui doit payer ses études, qui doit payer et et ses études et tes loyers : tes parents. C'était la raison pour laquelle je ne voulais pas... je ne voulais pas y rester. Je... je n'ai pas voulu y rester aussi en République Dominicaine. Et après j'ai décidé de me rendre au Chili ! [Sur un ton enjoué]. [Rires].

Et pourquoi le Chili ?

Hein ?

Pourquoi le Chili ?

Pourquoi le Chili ? A cette époque la majo... la majorité des jeunes comme moi se rendaient là-bas. Se rendaient là-bas. J'avais... j'avais un objectif. J'avais un objectif, c'était très simple. Ce que je pensais, c'est que je peux me... je pouvais me rendre dans n'importe quel autre pays. Je pouvais me rendre et je vais commencer à travailler. Faire, n'importe ! Quelque chose ? Mais je pensais toujours : dans la vie qu'il y a toujours un commencement. Le commencement, ça... ça c'est toujours plus dur. Mais dans l'avenir, c'est pour ça que ça... ça pouvait changer pour moi. Ok, c'est la raison pour laquelle je me suis rendu là-bas et j'étais... ce n'est pas si difficile pour moi. Ce n'est pas si difficile. C'est la raison pour laquelle je savais déjà... je savais déjà un peu d'espagnol. [Rires]. Oui, ça m'a beaucoup aidé quand... quand j'ai été au Chili, ça a beaucoup aidé. Mais quand je suis arrivé là-bas, les gens... les gens... le peuple, le peuple chilien. Le peuple chilien, c'est... c'est un petit peu compliqué. C'est un peuple qui... c'est un peuple qui est très fermé. Très fermé. Et... Du racisme ! [Rires].

Tu as vécu des situations compliquées là-bas ?

Ce qui fait que je voulais pas rester aussi. Ouais c'était très compliqué. Parce que là le mode de vie que les gens mènent là-bas, c'est très difficile, comme immigrant. C'était très difficile. Parce que là... Tous ce qu'on... tout ce qu'on achète, c'était vrai cher. Et la vie, la vie là-bas, c'était très compliqué. Je suis trop... pour le loyer, pour le travail, tout ça peut être compliqué. Je pourrais dire qu'on... quand les Haïtiens... quand les gens comme... je veux parler concernant les gens comme moi quoi, les jeunes comme moi, les Haïtiens comme moi. Quand on est arrivés là-bas Chili, c'était très, très compliqué.

Tu étais à Santiago ?

Parce que pour trouver un travail, par exemple, pour trouver un boulot, on devrait... [Rires] on devrait rester à travers les rues. Et demander à chaque... à chaque personne qu'on rencontre. Qu'on voyait. On devrait le demander. Chaque jour : « Est-ce que vous pouvez m'aider vous pouvez... vous pouvez m'aider à trouver un boulot tout ça ? ». Et les gens nous disent toujours non ! Non. Raison pour laquelle, c'est qu'ils ne considèrent pas vraiment le peuple Haïtien comme... comme nous, les migrants. C'est-à-dire, on a pas vraiment... on n'avait pas vraiment un statut légal. On n'avait pas vraiment de respect là-bas. Et c'est ça.

D'accord, t'étais... t'étais à Santiago ?

Tu étais à Santiago, là-bas, dans la capitale ?

Quand j'étais au Chili ?

Ouais.

Oui.

Et tu connais... tu connaissais des gens qui étaient déjà là-bas quand t'es arrivé ou tu connaissais personne ?

Oui, je connais des gens, j'avais... j'avais mon beau-frère là-bas et ma grande sœur.

Ouais. D'accord et t'y es allé comment à partir d'Haïti, t'y es allé en avion ?

En avion, en avion.

Ok et après donc t'as... t'as décidé de partir... et d'aller au Brésil ?

Oui, j'ai décidé [Rires] d'aller au Brésil. Maintenant, la vérité, c'est que je me sens... je me sens un peu mieux ici au Brésil. Parce qu'ici au Brésil, les gens me respectent. Pas pour ce je suis. Mais les gens me respectent tranquillement. Les gens me respectent ici au Brésil.

D'accord. Ouais, tu te sens plus accueilli, tu te sens plus... tu te sens mieux quoi au Brésil qu'au Chili ?

Ici au Brésil je me sens plus accueilli, et je me sens aussi à la place parce que je travaille. Et les gens... les gens me valorisent. Et j'étudie ici. Je suis en train de réaliser ce que je voulais vraiment. Laisser mon pays, aller dans un autre pays, étudier, travailler. C'est ça... c'est ça ce que je voulais.

Super. Et tu... en Haïti, tu... tu étudiais quoi ?

En Haïti... [Rires]. Ah vrai dire je voulais... je ne voulais pas étudier là-bas.

Ouais mais t'as fait un an... t'as fait un an à la fac non, ou en République Dominicaine ?

En République Dominicaine j'étudie seulement en espagnol.

D'accord et... et là au Brésil, tu... tu as changé. Est-ce que tu peux expliquer ce que tu faisais comme étude et maintenant ce que tu fais maintenant ?

Ce que je fais au Brésil. O que estou fazendo no Brasil? [Rires]. Tu parles le portugais. Je me sens plus à l'aise maintenant avec le portugais tu vois. [Rires].

Ouais super. [Rires].

Parce j'ai pas vraiment pratiqué la... la française. Je n'ai pas... je n'ai pas vraiment beaucoup de personnes qui... avec qui parler et converser. C'est la raison pour laquelle...

Tu changes ?

Mais j'aime pas vraiment ce changement.

Ben c'est normal hein maintenant. Que tu te sentes à l'aise en portugais, vu que tu... tu vis au quotidien, tu parles portugais.

Mais ça... mais ça t'a pas changé, quand tu étais au Brésil ?

Au Brésil, moi, c'est... c'est pas pareil parce qu'en fait le... mon colocataire avec qui je vivais mon ami, il parle français, c'est un Brésilien, mais il parle français. Et du coup on parlait français tous les deux. Après, je parlais portugais avec tout le monde, tout le reste, tu vois, mais...

Mais si tu passais... si tu passais par exemple 2-3 ans ici au Brésil ? 3 ans, 3 ans, 4 ans au Brésil. Comment tu ferais ?

Bah là, je parlerai portugais tout le temps. Et je pense que j'oublierai... ça, ça m'arrive des fois de... tu vois de parler français et d'utiliser des mots en portugais quand je parle français en fait.

[Rires]. C'est compliqué ça.

Ouais mais c'est intéressant... ce... ce passage d'une langue à l'autre.

Ouais c'est très, c'est très intéressant. Mais donc moi je passe... je passe sur ce changement-là. Tu me disais quoi ?

Je te demandais, les études ce que t'avais commencé des études à São Paulo et puis t'as changé.

Depuis quand ?

Bah depuis... depuis le début, ouais.

Alors je vais parler un peu de mon arrivée ici au Brésil. [Rires]. De mon arrivée au Brésil. C'était quelque chose... comment, comment dirais-je ? C'était quelque chose très... C'était quelque chose que je serais jamais... que je pourrais faire vraiment. Du Chili, pour aller au Brésil, c'était un parcours très difficile. Parce que j'étais avec beaucoup... j'étais avec beaucoup d'amis. J'étais avec 13 ou 14, 15. 15 amis !

Haïtiens.

15. Nous étions 15. Du Chili, pour arriver au Brésil, c'est très compliqué. Comment c'était compliqué ? Parce que j'ai... j'ai passé une semaine de voyage. Une semaine.

D'accord.

Comme j'avais dit déjà, quand j'étais au Chili et je n'avais pas vraiment... je n'avais pas vraiment un visa. Je n'avais pas vraiment une pièce légale. J'avais seulement mon passeport. Et je devrais... et je devrais me rendre ici au Brésil. Pour me rendre au Brésil, ce que j'avais besoin, j'étais obligé de faire... de faire une demande et de faire une sollicitation. En Bolivie, quand je suis arrivé en Bolivie. Parce que pour me rendre au Brésil, j'étais obligé... j'étais obligé de prendre un bus de... de Santiago até... « até », excuse moi. [Rires].

Pas grave ! [Rires].

Tu vois ce que je dis, « até » ! [Rires].

Bah c'est normal. [Rires].

Jusqu'à... Iquique. Jusqu'à Iquique, c'est une ville et qui sépare la Bolivie et le Chili. Quand j'arrive à Iquique, j'étais obligé de prendre encore un autre autobus pour me rendre sur la frontière. Et quand j'arrive là-bas sur la frontière, j'étais obligé de faire une demande de... de visa bolivien. J'ai passé la nuit. J'ai passé la nuit sur la frontière. J'ai aussi paniqué parce qu'il faisait beaucoup de froid.

Et t'avais pas de vêtements ? T'avais pas beaucoup de vêtements ?

Non ! Je ne pensais pas. [Rires]. J'ai... j'ai tout laissé au Chili. J'ai laissé au Chili et je n'y avais pas pensé aussi. C'était difficile. Et après ils ont accepté notre demande parce qu'on était plusieurs, on était 15. Ils ont accepté notre demande et ça marché. Et on a pris... on a pris un autre autobus. [Rires]. Pour arriver dans une ville qui s'appelle Cochabamba, en Bolivie. Tu y es déjà allée ?

Ouais.

Cochabamba. Et après j'ai pris un autre autobus pour arriver à Santa Cruz. [Rires].

Ouais. [Rires].

Et après un autre autobus pour arriver Quijarro. C'est une ville qui sépare la frontière du Brésil et de la Bolivie. D'accord.

Et quand je suis arrivé là-bas, je suis arrivé sur la frontière. Et les agents... les agents en fait, ils nous ont accueillis. Et ils nous ont donné aussi un protocole. Protocole. Ça nous a permis... ça nous a permis de... de circuler sur... sur le territoire brésilien. Et d'y aller aussi dans... et d'y aller aussi dans la police fédérale. Pour faire notre demande. Et de réfléchir tout ça. Et quand je suis arrivé, quand je suis arrivé au Brésil, je me sentais une autre personne, tu vois ? [Rires]. C'était très différent. Parce que les gens nous a accueilli avec les bras ouverts, avec les bras ouverts. Ça m'a rendu très... très heureux. Mais quand suis arrivé, ce qui était très difficile pour moi, c'était... c'était d'apprendre la... la langue brésilienne, la langue portugaise. Ben, c'était très difficile. Parce que j'entendais les gens parler, j'entendais les gens parler, mais je n'ai... je n'ai rien, je n'ai rien compris. Tu vois, c'était très... c'était très difficile pour moi. C'était très difficile.

Même avec l'espagnol, tu comprenais pas ?

Bon, il y a des gens... il y a des gens qui parlent, que je comprenais un peu. Mais il y en a que je ne comprenais rien. Il y en a qui parlent et que je n'ai rien entendu ! Comme les gens de... de Santa Catarina.

D'accord. [Rires]. Ouais. Et donc ça... ça... ouais.

Et quand je suis arrivé, j'étais... j'étais à Santa Catalina.

Ah oui, t'es d'abord arrivé à Santa Catarina ? Ouais.

A Santa Catarina. J'ai pas payé. Et un dimanche je suis arrivé ici au Brésil. Un dimanche.

Une semaine après ?

Ouais, une semaine. [Rires].

Oh là là, le périple. Et... et pourquoi t'es arrivé à Santa Catarina ?

J'avais... j'avais un ami là-bas. J'avais un ami là-bas à Santa Catarina. C'est la raison pour laquelle j'étais obligé de... de me rendre là-bas. Et quand... quand je suis arrivé là-bas, j'étais dans l'obligation de... de payer mes loyers. Tu vois ? J'étais dans l'obligation de payer mes loyers. Et j'ai passé 2-3 mois là-bas. Je suis arrivé là-bas... le 21 décembre... Ah !

C'était en quelle année ça ?

L'année passée.

201...8.

2018 ! [Rires]. Tu vois, l'année passée, 2018, je suis arrivé là-bas. Décembre 2018. Décembre 2018 et février 2018... et janvier 2018, février 2018, mars 2018... J'ai passé 4 mois là-bas. Quatre mois à Santa Catarina. Et après j'ai réfléchi et je me suis dit : je ne veux pas rester là-bas parce que là-bas, les gens... les gens sont fermés sur eux-mêmes.

Ouais.

Et la vie là-bas... la vie aussi, la vie quotidienne de Santa Catarina, c'était très cher aussi, je ne pouvais pas y rester. "Parce que je devrais payer mes loyers, même si ce n'est même si ce n'était pas moi qui a payé, c'était... c'était ma famille. Comme ma grande sœur qui vit là-bas aux États-Unis et ma maman aussi.

Elle t'aidait ouais ?

Ouais, elles m'ont beaucoup aidé. Après, alors j'ai décidé à apprendre le Portugais. Comment ? Comment j'ai décidé à apprendre le Portugais ? Parce que j'ai passé quatre mois, quatre mois là-bas à Santa Catarina. Je n'ai rien fait. Je n'ai jamais travaillé, seulement dormir, lever, manger... [Rires]. Et après j'ai... je me suis dit : « je vais apprendre la langue portugaise ».

Ouais.

C'était mon objectif. Et après, c'est ce que j'ai fait. Et j'ai décidé de... suivre les cours en ligne et après j'ai décidé de... de télécharger des applications qui... les applications qui ont les règles et... qui ont les règles grammaticales. Et j'ai commencé à apprendre, j'ai commencé à étudier. J'ai commencé à entendre et... et après je me suis rendu à São Paulo. São Paulo.

Ouais.

Si je me... si je me trompe pas, je crois que c'était le mois de mars. Mars 2018.

D'accord. Ouais.

Mars 2018. Quand je suis arrivé ici, à São Paulo, j'ai observé. J'ai observé les gens. J'ai observé aussi la vie quotidienne, la journée quand je suis arrivé ici, à São Paulo. Et j'ai... j'ai fait toujours des recherches, toujours des recherches. Et après. Oh, il y a quelque chose que j'ai oublié de dire aussi. J'avais aussi... j'avais aussi mes amis ici à São Paulo. Les amis... avec les amis avec qui j'ai voyagé.

Oui, ils sont venus ici ?

Il y en avait quatre à São Paulo. Quand je suis arrivé à São Paulo et en tant que chrétien, je suis allé à l'Eglise. Je n'ai jamais... j'ai jamais abandonné ! J'aime pas abandonner et j'aime aussi les difficultés. J'aime... j'aime tout, ce qui est, qui est difficile. Parce qu'il n'y a pas vraiment... quelque chose facile dans la vie. On doit toujours... on doit toujours souffrir.

Y a beaucoup de défis.

Oui. Et c'est ça, la vie. La vie c'est des défis pas vrais ? [Rires].

C'est vrai. [Rires].

Et après, j'ai décidé d'aller à l'Église. C'était une Eglise brésilienne. Les gens nous ont... nous ont accueilli. Et j'ai commencé aussi à... et j'ai commencé aussi à converser avec eux. Avoir la conversation, en portugais avec eux. Et... et quand... et quand ils chantent aussi, ils projettent es écritures, et j'ai appris... j'ai appris aussi en écoutant, en écoutant.

Ah, le portugais ?

Ouais j'ai appris le portugais.

Ah ouais !

A chaque fois que j'ai... j'ai trouvé un mot que j'ai pas compris, j'utilise mon dictionnaire. Et après je vois le mot haïtien. [Rires].

[Rires]. Ah c'est super, ouais. Ça, c'était une église à... à Perus déjà ? C'était déjà à Perus ?

Ouais. Perus. Mais la vérité, je venais... je venais au Brésil pour... pour arranger les documents tu vois ?

Ouais.

Parce que là, à Santa Catarina, c'est très difficile. [Rires]. Et quand je suis arrivé au Br... à São Paulo. Je suis arrivé à São Paulo, j'ai trop observé et je me suis dit : « je ne vais pas y revenir là-bas à Santa Catarina, là c'est très difficile ». Ici au Brésil, c'est autre chose, totalement autre chose. [Rires]. Il y a beaucoup... il y a un mélange. Il y a... un mélange ici à São Paulo, les gens sont comme... pour moi ce sont... ils sont comme des Haïtiens !

Ouais.

Leur mode de vie, tout ça. Des Haïtiens. Et après... quand j'ai retourné à Santa Catarina, j'y retournais seulement pour... seulement pour récupérer mes affaires. [Rires]. Et je suis retourné, j'ai passé le mois de mars, avril, mai. Ouais, mai, j'ai trouvé un travail. Mai, j'ai trouvé un boulot. C'était une personne qui m'avait indiqué, c'était... une sœur dans... dans l'Église. C'était une sœur. Mais elle, elle était... ce n'est pas qu'elle était... elle est une personne, elle est très humaine, c'est ça.

Ouais.

Elle est très humaine.

C'est une église catholique ou évangélique ?

Non, évangélique. Quand... quand je suis arrivé à l'église, elle parle toujours avec moi. Et elle a décidé... elle a décidé de... d'arranger un service pour moi. Tu as déjà entendu parler de GPA ?

Non.

Grupo Pão de Açúcar.

Ah oui, oui, oui.

Ouais.

C'est là que t'as travaillé ?

Ouais.

Ouais et c'est... et c'est toujours le même travail que tu as maintenant là ?

Oui.

En fait, depuis plus d'un an tu travailles au même endroit ?

Au même endroit.

Et ça va, ça se passe bien ?

Oui, ça se passe bien. Ça se passe bien, grâce à Dieu. Et après... on était où ? On était où, Laure ?

On était que t'as trouvé le travail grâce à la... à la sœur de l'Église. Et en parallèle du coup tu... tu étais aussi au CIEJA, à Perus ? Dans l'école ?

J'y étais aussi. Ah ! C'est là qu'on arrive.

C'est là qu'on s'est connus. [Rires]

Tu vois, j'ai oublié. [Rires].

Et là tu... et là tu faisais quoi dans cette école, tu faisais quoi ?

Eu posso falar em português?

[L'entretien passe en portugais à partir de là]

Sim, claro! [Rires].

[Rires]. Maintenant j'ai beaucoup de difficultés à m'exprimer en français.

O que eu fiz lá na CIEJA. Porque quando eu chego... quando eu cheguei na CIEJA, foi... foi no começo. Março, abril... Março eu acho. Foi março.

Acho que a gente se conheceu em abril por aí, maio.

Maió? Maio. Porque, eu entrei no trabalho no maio. Maio 2019. Se não me engano.

Sim.

Foi assim, quando eu cheguei em São Paulo, Laure, eu tava procurando uma escola para aprender. Para aprender a língua portuguesa. Mas quando eu fui, eu comecei... eu comecei a assistir a as aulas. E pelo que eu vi, pelo que eu percebi, que não tinha co... na verdade, não tinha como ensinar à gente, a língua portuguesa. A razão é bem simples. É porque na verdade, eles não falam a nossa língua, entendeu? Eles não falam a nossa língua. E quando

a gente... chega, quando a gente chegou, eu percebi disso. Depois, sempre usei meus aplicativos. Sempre eu assisti as aulas no YouTube. Sempre. O que eu fiz lá? O que eu fiz... sempre eu... eu ajudei os Haitianos. Porque lá tem Haitianos que... que estão no CIEJA, que já faz tempo! Já faz dois, três anos. Mas nunca conseguiu falar português. A razão é bem assim. É porque, na verdade, os professores não falam a nossa língua. Entendeu? Não falam, mas eu... eu consegui aprender porque a cada... a cada vez que tem uma aula eu aprendi palavras novas. Entendeu? A cada aula que assisti. Eu aprendi outra coisa, eu aprendi sobre também a cultura Brasileira, as comidas, os hábitos brasileiros.

Sim.

Dá para perceber, Laure?

Com certeza você fala muito bem! E você é muito curioso, né? Você se interessa, dá para ver que...

E depois, sempre também... sempre também tinha atividade. Para a gente realizar, atividade coletiva. Mas foi... foi muito interessante. As atividades. Como a gente... quando a gente estava na CIEJA, a gente foi lá no centro da fabricação do cimento, em Perus. Depois a gente foi lá na Paulista. A gente foi lá na Paulista. A gente foi lá no... Ah! Como se diz. A gente foi lá pra... Pra curtir, aproveitar os artes de... de uma artista italiana, se não me engano. Se não me engano. Foi muito interessante. Eu gostei, eu gostei. Foi muito interessante. Depois a gente foi também na Festa dos imigrantes.

Sim.

A gente foi também, lá na Mooca. Eu fui lá. Eu vi também as ferramentas, os equipamentos que... os imigrantes antigos utilizaram. Usaram antigamente, eu vi um monte de coisa. Foi muito interessante, viu? Eu adoro, eu gostei! E graças também ao CIEJA, eu participei na... Ah! [Silêncio]. Eu esqueci, Laure. Eu participei... como foi? Ah, meu Deus, esqueci Laure! [Risos].

É o que, um evento?

Foi um evento, foi um evento mesmo. No prêmio... prêmio Paulo? Acho que é isso.

Ah!

Eu participei como... Como se chama aquela... aquela pessoa que é responsável de apresentar as pessoas num evento?

Hum... Eu sei o que você quer falar, mas eu não sei da palavra. [Risos].

Eu participei também.

Ah legal!

É, eu participei. Eu participei também. La no salão, lá no Centro. La na Sé. No Centro de São Paulo.

Sim.

Mas você já ouviu falar do... do prêmio Paulo?

Não.

Não?

Acho que não, é o que?

Nunca?!

Depois eu procuro.

Ah. Eu participei. Também, no... jornal, no jornal... da CIEJA, eu participei também.

Ah, sim. O jornal, a rádio, não?

Como?

A rádio? Não é um jornal, papel, de papel?

Não é papel, é de vídeo.

Ah, de vídeo, sim. Com o Rossini? Com o professor Rossini?

Professor Rossini, ah! [Risos]. Eu não me lembro.

[Risos]. Ele é muito legal. Eles são muito legais, na verdade, todos eles.

Eles são muito legais. Eles são muito legais. E sempre eu ajudei também. Eu ajudei os Haitianos. Porque tem... a maioria dos Haitianos que... que é da CIEJA não fala. Entendeu? Eu, sempre eu fero. Eu ajudei no mesmo tempo eu aprendi!

Sim.

Eu aprendo. Para mim foi muito bom. Entendeu? A CIEJA, para mim foi muito bom. Eu abri, eu aproveitei... aproveitei muito!

Você conheceu muitas pessoas, muitos brasileiros também? Na CIEJA?

Os professores sim. E quem? Eu conheço, os jovens também da minha igreja. E os meus colegas também do trabalho, entendeu? E meus colegas, os estudantes, né. Os estudantes também.

Sim. Você... você mora com quem agora, você morar com haitianos?

Com um haitiano, com um amigo que tava no Chili também, entendeu. Mas ele veio no Brasil em janeiro. Mas o janeiro passado. Ele tá trabalhando também na mesma empresa do que eu. Trabalhando. É assim. Mas para mim... para mim, a minha experiência... eu preciso falar sobre meu... meu percurso. Foi difícil, mas... quem foi atrás de... atrás de tudo isso, foi eu! Porque na verdade, quando eu estava no Haiti, a minha mãe, meus pais. Meus pais, não... não quiseram, que eu viesse pro Brasil. No Chile também. Ninguém quis, entendeu? Mas sou eu porque eu não...

eu não gostaria de... de depender dos meus pais, das minhas e dos meus irmãos. Eu não gostei. Por isso... por isso que eu... por isso que eu já, como você diz, já vivi tudo isso. Mas foi legal.

Mas em pouco tempo você fez muita coisa né. Você achou um trabalho, aprendeu o português, foi para vários lugares de São Paulo né. Então...

Do Brasil também, Brasil do sul, Santa Catarina. E aí agora São Paulo, viu?

Sim. Muito bom. E sobre o... sobre... você tá falando do Museu da imigração? Você foi uma vez com CIEJA, você foi outras vezes, ou foi a única vez?

Juven: Só uma vez, foi a única vez. La tinha... tinha muitas... tinha... Ah! Muitos estrangeiros de outros países.

Laure: Sim.

Juven: Muito! Tinha... Bolivianos, tinha Chilenos, tinha... Italianos.

Laure: Você... você gostou da Festa?

Juven: Eu gostei! Gostei. Porque eles apresentaram... eles apresentaram as culturas deles, dançando. Entendeu?

Laure: Sim, você dançou? [Risos].

Juven: Não, eu não dancei... Infelizmente, eu não dancei não. [Risos]. Se você tivesse aqui, você iria?

Laure: Claro! Eu queria na verdade, não sei porque eu não fui.

Juven: Você não sabia não?

Laure: Não, não sei porque eu não fui eu. Mas eu... da próxima vez, eu vou. Eu vou, com certeza.

Juven : Você... você vai voltar!

Sim.

Mas você gosta do Brasil?

Eu gosto, eu gosto. [Risos].

Eu também.

Sim.

Eu também.

E você... você fez o que nessa Festa? Você observou as danças...

Juven: Eu observei. Eu sou assim. [Risos]. Sempre observo. Eu fui lá... Tinha também... tinha também... tem o Museu, eu fui, eu tirei foto, entendeu? Eu tirei foto de tudo. Eu tirei foto. E também eu observei as... as comidas de vários países. Eu observei. Eu observei os jeitos que eles falaram. Foi. Foi muito legal!

Laure: E você... porque você... porque falou que você viu muitas coisas sobre a migração histórica, né, no Museu, e sobre a migração contemporânea, você viu algumas coisas?

Juven: Contemporânea... como tipo...

Laure: Como você né, como as pessoas que chegam agora.

Não, as pessoas que chegam agora, tem uma oportunidade. Mas isso depende. Isso depende de cada um deles. É assim como... como imigrante, quando a gente chega... quando a gente chega no país estrangeiro, a primeira coisa, o primeiro desafio é a língua, não é?

Sim.

É a língua. Então é bem simples, como... Quando eu estava no Haiti, eu tinha como... eu tinha como língua oficial. Eu tenho! Como língua oficial Criolo e francês. Lá a educação, lá tudo faz em francês, entendeu? Em francês. Então, eu... eu usei o mesmo... A gente tem que usar a mesma língua para poder aprender a língua estrangeira. Foi isso que eu fiz. Mas não é cada um que faz isso. Mas foi isso que eu fiz. Foi isso, eu usei a língua, a língua francesa. Entendeu? Eu usei a língua espanhola para poder aprender a língua português, entendeu?

Laure: Sim. Mas você acha que nesse Museu as migrações contemporâneas, elas são mostradas? Você, como Haitiano, você se sentiu representado nesse Museu?

Juven: Na verdade... sim. Porque eles falam um pouco sobre... sobre os Indígenas. Eles falam um pouco sobre os Negros. Como o Brasil é um país... como o Brasil é um país que foi... Como o Brasil é um país que foi... como eu posso dizer? É um país que tinha muito Negro né! É um país que tinha muitos Negro! Eu vou falar sobre São Paulo mesmo. Sobre São Paulo. Tem uma professora que já falou para mim. De Pirituba, você já foi né?

Sim.

Pirituba, tem vários lugares em São Paulo, quem tava... quem estavam neles, foi os Indígenas, foi os Negros. Entendeu? Mas eu... eu me sentia muito bem. [Risos]. Eu vi muitas coisas. Mas nem consigo lembrar.

Laure: Não? Você lembra do que você mais gostou lá? Você lembra? Tem uma coisa que marcou você no Museu?

Juven: Foi os equipamentos. Foi os que usaram naquela época. Entendeu. Porque eles guardaram tudo aquilo. Eles guardaram tudo, entendeu. Foi isso.

Laure: Ah legal! E você... você segue as redes sociais do Museu? O Facebook, o Instagram, você segue?

Juven: Na verdade não.

Laure: Não?

Juven: Não, na verdade não. E você... quando você foi, você foi sozinho, você visitou sozinho? Ou você tava com uma outra pessoa visitando com você?

Juven: Eu tava com uma outra pessoa, uma outra haitiana. Uma Haitiana. Ela tava comigo.

Laure: Ah legal! Então, justamente sobre... eu me interessei sobre essas fotos. Será que você... como a gente preferia fazer? Será que... quando você tiver tempo, claro, porque... será que você poderia escolher algumas dessas fotos e escrever um texto assim, pequeno para cada foto. Tipo não sei, umas... 6 fotos, dez fotos no máximo você escolhe e você escreve um pequeno texto, falando do que você achou. Do que você fotografou: os sentimentos que você teve com... sabe, você entendeu o que eu falei?

Sim, eu entendi. [Risos].

Você gostaria de fazer isso?

Você fala bem português, né.

Obrigada, você também! [Risos].

Tou com saudade do Brasil.

Sério?

Sim!

Mas você... você poderia fazer isso, te interessa?

Me interesse. Só que por... esse momento... na verdade, eu quase não tenho tempo Laure.

Sim.

Saiba porquê? Porque agora a gente tem muito trabalho. Você sabe que eu o estudo na noite né. Estudo na noite.

Fica difícil para mim como... no meu dia de folga sempre eu faço as atividades, eu estudo. Entendeu? Mas...

Quando você tiver tempo, não... não tem pressa, sabe? Não tem pressa. Se você tiver um momento, um dia aí.

Vou mostrar para você também para ver.

O que?

Mandar para você ver.

Ta, legal! Mas se você podia escolher algumas e só escrever uma... uma frase, sabe, para... tipo, legenda. Une legende de la photo. Que mostra o que você... Por que você tirou essa foto?

O que o percebi naquela foto.

Sim! E uma última pergunta, depois eu te deixo em paz. [Risos].

Não! Você não me atrapalha viu?

Não.

Não penso. Fica de boa, viu?

Seria sobre como você se sente em São Paulo, em Perus, também no seu bairro, onde você mora e quais são os espaços de São Paulo que você vai? Se você vai para algum bairro? Como que você anda na cidade, essas coisas? Perus... Como eu moro no Perus? No Perus, eu me sinto bem, em Perus, me sinto bem. Aqui, às vezes, eu não me sinto bem, sabe porque? Às vezes tem... às vezes tem alguma... alguma atividade, às vezes tem alguns eventos que fica muito longe de Perus. Entendeu?

Porque Perus é na zona norte, se não me engano, na... na zona norte de São Paulo. Mas eu me sinto bem porque tou com meus amigos. Eles são como... como minha família, entendeu? Porque na verdade eu não tenho mãe e pai aqui no Brasil. Eu me sinto bem com eles, com as pessoas também de da igreja, meus irmãos, os jovens, entendeu? Eu participo também, sempre nas atividades cristianas. E isso me faz muito bem. Isso me faz muito bem. E... Que mais? Que mais? Você... você me... perguntou?

Se você também vai... vai para outros bairros de São Paulo? Como você se sente nesses bairros?

Ah. E eu gosto de... por exemplo, eu gosto de ir e para Paulista. Porque? Porque lá sempre tem... tem atividade, tem atividade cultural, entendeu? Cultural. Tem... tem muitas atividades que... tem gente também que... sempre tem gente que canta, tem gente que dança, tem gente também que... que faz outra coisa. Ai, como eu posso dizer? Mais interessante do que isso. Tipo, assim, uma vez que eu fui lá, tinha um moço que... como... como se diz, Laure, essa palavra em português : incarner.

Attends, répète?

C'est quoi?

Incarner ! Une personne... une personne qui...

Ah, incarner ! Ouais ouais. Euh... Ah je sais pas, tu vois. On a les mêmes... on a les mêmes problèmes en portugais.

[Risos]. Je sais pas, bonne question.

C'est beaucoup d'efforts. Ah! [Rires]. Ok. Bien, il y avait une personne qui s'incarnait et... ah ! [Il réfléchit]. Il s'incarne en Voltaire.

Ah ouais !

Ouais. Voltaire. Ele deu para a gente um papelzinho que tem... um papelzinho que tem... algumas palavras de Voltaire mesmo. Interessante, eu gostei!

Legal.

E até eu... até eu tirei uma foto com ele, entendeu? Eu gostei. Porque as palavras... as palavras, não, não foi... não foi uma palavra bem simples. As palavras foram... Aie! Tipo assim... tipo uma palavra que... palavra que fala assim "não desista". Uma palavra que... assim, reconforta a gente, entendeu? É isso.

Sim! Ah legal. Você gosta de... de filosofia, de... literatura.

Muitas coisas. Literatura, literatura haitiana, literatura francesa. [Risos]. Eu já... Eu já estudei bem a literatura francesa. Eu gostei muito de Voltaire. Voltaire. [Ele fala com o sotaque francês]. Eu fui também na outra... eu fui também no outro bairro. Como Lapa, Pirituba. Esses bairros. Mas sempre eu quero conhecer mais coisas, mas não tem tempo, na verdade. A gente não tem tempo. E tem que coisas que a gente gosta de fazer, ou gosta de assistir, às vezes a gente não tem... a gente não tem a possibilidade, entendeu?

Sim.

Isso. Nesse tempo, já aproveitei muito do Brasil.

Que bom, mas tem muito tempo para aproveitar ainda.

Muito tempo, é isso! Merci beaucoup em tout cas. C'était vraiment... c'était vraiment intéressant.

?

Non, bah après c'est comme tu dis hein, il faudrait des heures et des heures pour... fin là t'as parlé que t'une toute petite partie de ta vie, mais c'est super. C'est super intéressant.

O que... o que eu queria dizer para... O que eu desejo, o que eu desejo para... para todos os imigrantes, independente do... independente do país aonde eles estão, entendeu? O que é sempre mais difícil, é a língua. Entendeu? E tem também o objetivo. Porque sempre, eu já... eu tenho um amigo mesmo. Eu tenho um amigo que fala... que fala sempre assim: "A língua é difícil, sim, o salário é bem pouco, sim". Mas o que eu sempre digo, eu sempre digo assim: "Então, quando a gente chega no país, primeiro desafio é a língua, então aprenda um pouco sobre a língua". Quando eu cheguei, eu... eu não sabia nada, entendeu? Sobre a língua português, eu não sabia nada! Só que eu me esforcei, eu fiz... eu fiz o que eu pudesse até... me expressar um pouco, entendeu. Bem simples. Mas se a gente tem a língua, a gente pode fazer... pode estudar também. Se a gente estuda, a gente pode ganhar um salário. Que é bem remunerado, entendeu, que é bem melhor. Até... até ter uma casa para viver. Entendeu? Até ter uma família, entendeu. Até ter uma vida... uma vida... como eu posso dizer?

Estável.

Isso! É assim. Porque é meu desejo, meu desejo. Eu sempre também, eu ajudo... eu ajudo os Haitianos aqui. Porque já tem... já tem mais que 20 pessoas que já eu consegui um serviço pra eles, entendeu? Eu penso que isso é preciso Ah, legal! Acho que essa coisa é muito importante essa coisa de... da comunidade, né. De sempre tentar ajudar a pessoa da sua nacionalidade, porque você passou pelas dificuldades, então, você sabe, né.

É isso mesmo. Mesmo que... mesmo que eu não... Na verdade, quando eu cheguei, eu não tinha ninguém pra mim... para mim guiar na verdade. Só Deus. Mas eu uso meu conhecimento, e assim eu uso meu telefone para fazer tudo! Entendeu?

Sim.

Quando eu cheguei também em São Paulo, eu usei meu celular. Para fazer tudo, para ir no qualquer lugar, entendeu? Eu faço tudo sozinho. Mas, assim, eu sempre... eu tenho como objetivo, sempre ajudar os Haitianos que não podem se expressar, que não podem... Porque a dificuldade... a dificuldade deles é a língua, entendeu? Sempre a língua, mas tem alguns deles que se esforçam, tem também alguns que nunca fazem. Que nunca faz uma coisa, entendeu para... pra se melhorar, entendeu?

Sim.

Eu... até eu ensino alguns amigos meus também. Eu curso bem a língua. Porque minha... minha dificuldade sabe, Laure, a minha idade, sempre. Para escrever, fica mais fácil para mim, entendeu? Pra escrever é mais fácil. Mas para me expressar... Como eu... como eu não... eu não penso na verdade, em português, às vezes fica difícil, viu.

Sim.

Mas dia que eu estudo, sempre tem um estudo, é sempre um estudo, é assim. Sempre eu estudo, entendeu? Sempre eu estudo. É isso mesmo. Quer falar alguma coisa também?

Ah, é legal. Eu achei muito legal a sua fala assim. E sua trajetória é muito, muito interessante e acho que você... se conseguiu assim se estabelecer no Brasil. E agora, com seus estudos, tal sempre vai ser melhor, né para você. Então eu espero voltar pro Brasil, para... para a gente se encontrar mais e conversar sobre as nossas culturas, né. [Risos]. Porque eu achei aquele dia que a gente tinha conversado, foi muito interessante assim, falar das culturas, das diferenças, né? É incrível, porque eu... eu aprendi muita coisa também.

Naquele momento, eu... eu eu falei melhor a língua francesa, agora tou... [Risos].

[Risos] Não você fala bem!

Laure, e quando você pensa ir para o Brasil?

Então, depende da... da pandemia, né porque eu estava no Brasil em fevereiro, aí voltei em março por causa da... da crise sanitária. E agora tou esperando as coisas melhorarem. Um pouco no Brasil, né. Porque não sei quando que vai...

Nem ninguém sabe, porque ninguém sabe... ninguém sabe quando essa pandemia vai parar, na verdade. Ninguém sabe. Porque ainda não tem uma vacina para a gente. Ainda não tem!

Sim.

Entendeu?

Sim.

Ainda não tem. Ninguém sabe quando vai ter.

É o problema. Mas eu espero que... tipo início de 2021 por aí, eu espero, não sei. 2021 também eu acho que as aulas vai...

Vão voltar?

É. Vai voltar normal. Eu acho. Eu acho! Ninguém sabe, na verdade. [Risos].

Você tá conseguindo seguir a online, a distância? Como está sendo?

Para mim, ontem... ontem eu acabei dormindo, Laure. Na aula. Eu acabei dormindo, sabe. Eu tinha aulas as... 7h30, até... até 10 horas. Eu acho que às 9:30 eu já tinha dormido! Eu tinha as atividades também para fazer. Eu acordei às 2:00 horas de manhã para fazer as atividades. [Risos]. Eu acabei dormindo. Já faz duas vezes que eu acabei dormindo nas aulas. Porque eu tava também cansado. Trabalho das 6 até... até às 18:00, entendeu? Mas eu fui, eu acabei dormindo. Mas tudo vai dar certo porque tou... tou na verdade, tou aprendendo, tou aprendendo, tou fazendo, na verdade, o que eu... o que eu gosto. É cuidar das pessoas.

Sim.

Cuidar das pessoas. É sempre isso que eu gosto, mas, vai dar certo. E eu gostaria também sabe... gostaria também... ainda eu não viajei, vou viajar mais. Entendeu?

Sim, claro.

Viajar é bom, entendeu. Conhecer outras pessoas, outras culturas. Eu gosto, eu gosto disso, entendeu? É bom, é bem legal, né?

Que massa. [Risos]. Tem muitos projetos ainda pela frente.

Ah! Tenho. Mas eu acho que eu vou... Que eu vou solicitar a nacionalidade Brasileira, mas para a frente.

Ah sim?

Vai ficar melhor para mim, entendeu?

Você... você tem um visto humanitário, é isso?

Isso. Porque o que eu não gosto... eu não gosto de... de ficar... de ficar fugindo. É assim. Porque nos, como Haitianos... não é só com os Haitianos, eu tou falando dos Haitianos, mas... como eu sou haitiano, mas eu não gosto de ficar fugindo, fugindo. Assim, a cada vez que a gente vai no outro país, a gente começa, a gente recomeça, entendeu? Por isso que eu não gosto de ficar fugindo, entendeu? Tudo... tudo que eu desejo, na verdade, acho que eu vou ficar no Brasil, entendeu? Ficar em Brasil. Tem uma família no Brasil, tudo em Brasil! Por isso que eu vou solicitar a nacionalidade. Nacionalidade vai ficar bom para mim, para ir também na Europa!

Sim, vem! [Risos].

[Risos]. Vou talvez! Talvez. Porque eu não vou... fugir, viu? Eu não vou fugir.

Que legal.

Obrigada, viu!

[Risos]. De nada.

Entretien Emilia Estrada (Argentine) – 17/12/2020

Contexte de l'entretien : Durant l'entretien, elle met un fond d'écran. Je contacte Emilia car elle a participé à la résidence proposée par le MI.

Laure : Oi Emilia ! Tudo bem?

Emília: Desculpa, deixei o microfone desligado. Tudo certo?

Laure: Tudo bem, e você?

Emília: Tudo bem, aqui nas nuvens. [Risos]. [Ela fala do fundo da tela].

Laure: Sim. [Risos]. Tou vendo!

Emília: Eu uso esse fundo para as aulas online, e aí ficou. Para proteger a minha casa. [Risos].

Laure: Sim, então tem essa questão né. Você dá aulas online?

Emília: Não, eu sou estudante.

Laure: Ah, você é estudante. Legal.

Emília: Eu faço graduação.

Laure: No Rio então?

Emília: No Rio, sim. Mas agora estão com ensino remoto né.

Laure: Sim, infelizmente.

Emília: Mas me conta de você.

Laure: Sim, então, eu faço doutorado entre a França e o Brasil. Aqui em Lyon, eu tou na França agora, e com a USP, com a ECA né. Eu trabalho sobre as representações das migrações em São Paulo. Representações, ou seja, os discursos midiáticos, culturais, das instituições culturais, e os discursos que os próprios migrantes desenvolvem. Eu já fiz uma pesquisa de campo em São Paulo, tal. Eu tava no início do ano em São Paulo, mas eu voltei por causa da pandemia né. E eu decidi focar um pouco meu trabalho sobre o Museu da imigração, também. E aí, pesquisando no site, etc, eu vi que você fez uma residência artística no Museu, né. E eu achei muito interessante porque... é justamente isso que me interessa né. Como que numa instituição, vamos dizer, mais tradicional, como que vocês habitaram o espaço, o que que você desenvolveu nesse espaço, como foi esse processo, né? Então se você quiser, primeiro falar um pouco de você, da sua trajetória, e como que você chegou no Museu. Para começar um pouco mais chrono... nas datas.

Emília: Cronologia.

Laure: Sim. [Risos]

Emília: Ta. Deixa eu te perguntar outra coisa. Sim, eu posso te contar a cronologia. Talvez vou precisar de você orientar com algumas perguntas, porque acho mais fácil. Mas... Eu queria saber também, como você vai trabalhar com esse material.

Laure: Sim claro.

Emília: Se você vai gravar, se você vai expor em alguma mídia. Como é que você usa o material dessa entrevista.

Laure: Claro. Então, se você aceitar eu gravo. E o material vai ser usado para meu doutorado, minha tese, né, na escrita. Vou escrever em francês, mas pode ser que eu vou... então vou ter que traduzir, né, as entrevistas. Mas pode ser que também que eu escreva em português em algumas revistas brasileiras. Então pode ser usado para isso mesmo. Na mídia não...

Emília: Em revistas no Brasil de que tipo?

Laure: Revistas... universitárias né. Ligadas a universidade.

Emília: Ta. Porque assim. Eu... sempre eu gosto de participar, não tenho nenhum tipo de problema. Mas eu sou um pouco chata com esse negócio da publicação e da exposição. Sempre que for em termos acadêmicos, de pesquisa. Essa é uma questão inclusive que tinha no Museu da imigração, em qual... no balanço né, de quando eu saí. Fiquei com essa sensação de... nada do que foi feito não foi falado. Isso é importante dizer. Tudo foi combinado, falado. Mas as vezes... Sei lá, às vezes, foge né das mãos, um pouco, o que a gente diz, onde a gente põe a cara. Mas quando se trata de migração, acho que é um tema bem delicado dentro do contexto brasileiro assim. Na verdade dentro do contexto global também, mas... E por isso, assim, não tenho problema em ser gravada de vídeo, se quiser. Mas eu preferiria que não seja publicado. Ou que [O som corta]. Se em algum momento você precisar de publica, a gente...

Laure: Ta, ta cortando um pouco. Mas eu entendi que você aceita a gravação, mas para publicar, eu preci... falaria com você. Né, isso? A gente...

Emília: Preferiria sim, se você não se incomodar. E assim a gente combina, tem esse acordo.

Laure: Claro. Claro, claro!

Emília: é isso. Às vezes eu tenho um pouco as vezes dificuldade de entender o imigra... não dificuldade, mas, não me sinto muito confortável ainda, como imigrante como objeto de estudo, de lugar de pensamento. E as vezes não

há vontade de colaborar, a gente se esmara um pouco para algumas questões que são necessárias tratar com cuidado assim. Mas, enquanto isso, podemos começar, já dito isso, e combinado isso.

Laure: Ah legal. Mas acho bem importante mesmo, falar disso. Desculpa eu tinha esquecido. Eu sempre falo disso, na verdade, com as pessoas que eu entrevisto, mas... eu esqueci agora.

Emília: Tudo bem!

Laure: Mas então só para colocar um pouco as coisas no contexto. Para você falar um pouco da sua trajetória né. Do que você fez um pouco antes da residência, e de como você chegou no Museu, para fazer essa residência.

Emília: Então... Eu sou... bom. Eu sou argentina, e me criei em Córdoba. Nasci no interior de Córdoba. Córdoba é uma cidade da Argentina, no interior da Argentina. Estudei design gráfico, estudei artes plásticas. Trabalhei como designer, entre outras coisas que surgiram na cidade. E uma hora, já quando tinha 25 anos, acho em 2014, eu... fui parar na faculdade. Eu tava sentindo que o trabalho e a faculdade estava me estancando em nenhum lugar. Era impossível nesse momento em 2015-2014, trabalhar, estudar, né, me sustentar, dentro da situação econômica, particularmente de Córdoba. Então tinha opção de migrar para Buenos Aires. Pensar migrar para Buenos Aires. Dizer, ok, eu vou ver as possibilidades lá. [Corta o som]. Ou vou para outro país, diretamente. E nessa época o Brasil, tava em 2014, se preparando para Copa do Mundo, se preparando para os Jogos. Eu já entendendo que isso era um problema para América Latina em geral e pro Brasil. E também sabia que ia tendo oportunidade, no Rio. Eu vim me movimentar, e ver quais eram as opções de passar meus créditos universitários, de Córdoba pro Rio e trabalhar lá. Só que não foi possível fazer a tra... como se diz, a trans... bom levar os meus créditos universitários da Universidade Federal de Córdoba, pro Rio. Porque a UFRJ não permitia. Eu não sabia que tinham outras universidades. Imagina que tudo isso... todas as pesquisas feita sobre o Rio de Janeiro era online assim. Tipo. Então, não conhecia ninguém, não tinha ideia. Ia pesquisando, quais eram as possibilidades. Tinha uma amiga de uma amiga que talvez conhecia, mas... a conversa nunca foi muito fluida. Então meio que cheguei... [Corta o som]. Mas na hora, assim, eu cheguei, falei “vou ficar 15 min... 15 dias de férias. 15 dias de férias”. E aí comecei a trabalhar depois. Rapidamente, comecei a trabalhar num hotel onde eu estava me hospedando. E aí comecei a trabalhar como... recepcionista. Trabalhei um ano e meio, quase 2 anos. Logo, simultaneamente, Trabalhava como guia turística. Ou seja, o meu mercado de trabalho tava super ligado sempre com o turismo, que era o que tinha na época. O salário era muito baixo, mas... era muito baixo de recepcionista, o salário de... de guia turística, nessa época, tinha muito turismo, tinha muita gente entrando na cidade, sustentava mais. Dava mais... mais respiro. Mais folego, que se diz né. Mais folego. Aí eu conheci a... enfim, já conheci da Internet, a Escola de Artes Visuais do Parque Lage. Mais não sabia que tinha bolsa, não conhecia ninguém. Então, tipo, o que entrava na página, você via os cursos e os preços dos cursos. E aí eu fui lá vendo, e eram caríssimos os preços dos cursos. Eram 400 reais o semestre assim, por curso. Então não podia chegar e fazer, porque tinha que, enfim, trabalhar, juntar uma grana, para pagar os cursos. Então é isso, trabalhei um ano, para juntar a grana dos cursos. Entrei na escola, fiz os cursos. Dois. Deu um semestre. Num semestre fiz dois cursos. E... e aí a Escola de Artes visuais... continuei trabalhando né de guia turística e de recepcionista. E aí a Escola do Parque Lage abre a... como se chama... um programa de estudos, com bolsas. Eram 80 alunos né, que iam ser escolhidos, vamos dizer. Passaram por um processo seletivo, e ganharam uma bolsa de um programa de formação de um ano. [Corta o som]. Assim, como se diz, não tenho a palavra em português, que é... uma imersão! Uma imersão de um ano, né. E aí eu mandei sem perspectiva nenhuma, pois, é isso não tinha contato com ninguém, nem da arte, nem... nem conhecia... enfim as poucas pessoas que conhecia, tinha conhecido nesses cursos. E não eram cursos assim, eram cursos curtos. Era, sei lá, duas horas por semana, eu ia, fazia e ia embora. A escola nessa etapa não me deu um círculo social. Então, enfim, passei no processo seletivo. Ai, bom, comecei a conhecer mais um círculo de amigos né. Comecei a fazer amigos mais relacionados com a arte local. E comecei a desenvolver um trabalho como artista! Né. Trabalhava... ainda trabalhava como guia turística. Já não trabalhava no hotel, mas porque já não dava tempo. Já tava com uma bolsa, não com uma bolsa de grana, mas bolsa de estudo. Então, tinha aula todos os dias. Não podia ir no hotel. Mas assistia ainda a guia turística. Aí comecei a tramar também de designer, né, pegar os trampos de designer. Da mesma companhia dos tours né. Bom, e estudava. Aí comecei a desenvolver o meu trabalho como artista, que não me deu grana até depois de vários anos. Até agora também, não me dá toda... tipo não me sust... não me sustenta, mas... porque eu tava começando. Ai quando eu comecei a desenvolver, meu trabalho. Ta, depois trabalhei para Escola de Audiovisuais do Parque Lage, como produtora... como assistente, perdão, como assistente de produção, como assistente de curadoria. Comecei a tramar ai. Isso me permitiu também conhecer pessoas, conhecer outros trabalhos, outros artistas... tanto do Rio de Janeiro como de outros lugares do Brasil. E comecei a desenvolver meu trabalho. Ai depois disso... O que passou, 2016, 2017, 18... [Silêncio]. Agora deu um branco [Risos]. Porque eu sempre tenho cronologicamente arrumado, porque enfim... são 7 anos, não é tanto tempo, assim eu consigo ter uma cronologia bem explícita. Mas agora deu um branco. Mas enfim. Mais especificamente, é fazer, seja em escolas, ou autodidata, ou no bairro, ou na comunidade, ou mais algum lugar onde você se forma para criar seu trabalho. Na universidade. Alguns artistas fazem residências. Né, residências artísticas são... é um momento onde você tem uma instituição, seja museu, seja instituição cultural de qualquer tipo, seja empresa. Tem residência da Redbull, por exemplo. Te da possibilidade de você fazer um... ou te dá um lugar, dinheiro, ou alguns não te dão nada. Ou alguns te dão dinheiro, mas não te dão lugar. Ou alguns te dão lugar, mas não dão dinheiro, depende das

condições. Você curta um projeto, que você apresentou previamente. Faz o projeto nesse curto... as vezes são, 3 meses, as vezes são 6, as vezes é um ano. Não mais de um ano acho tem. Algum artista paga. Em outros o artista recebe. Eu não faço... nunca faço residência onde eu pago. Primeiro porque eu não posso. Segundo porque acho que não faz sentido! Você pagar para você fazer seu trabalho. Então tem lugares que se sustentam, né. Lugares independentes, que não recebem verbas de ninguém, que se sustentam a partir do que o artista pode pagar. Eu só mando as residências onde eu possa receber. Então, o Museu da imigração era uma residência, que te dava um valor de estudo e de produção para uma obra. Ou seja, dava possibilidade de você pesquisar, e fazer um trabalho, né, uma devolução a essa pesquisa, nesses três ou quatro meses.

Laure: Ah legal!

Emília: E uma coisa super importante disso também, é que, era só para imigrante. O edital era só para imigrante. O que é fundamental, porque as vezes você tem editais onde só brasileiros pode participar.

Laure: Caraca!

Emília: Você tem editais, eu nunca entendi isso, mas acontece. Ou tem editais onde, se você é imigrante, você precisa ter residência de...RNE por exemplo. Outros, muitos que eu já li, você não é brasileiro e você tem que ter pelo menos 5 anos morando no Brasil. Também, não sei porque. 2 anos morando no Brasil. Entendo isso por várias razões, primeiro porque, entendo que as vezes de deus, prioridade, problemas estruturais que são... ao nível nacional. Eu acho que isso ta certo. Mas bom, isso é problemático, de uma consideração de que todo migrante...tem as mesmas condições dentro desse contexto nacional. Você tem que pagar sendo imigrante para a inscrição. Tem que pagar a inscrição. Brasileiros pagam... 75 reais. E imigrantes pagam 100 dólares. Isso rola. Então, enfim. O Museu da imigração era o único que tinha essa possibilidade, só imigrante. O que acho meio logico, também. [Risos]. E aí bom, mandei o projeto. ??

Laure: Claro!

Emília: Mas enfim. Ai, mandei o projeto. E... passei.

Laure: E... só uma pergunta, sobre o edit... era um edital, e eles tinham um tema já falado? Sim. Então você respondeu sobre esse tema.

Emília: Tinha três coisas importantes para mim. Ou seja. Que era sobre migrante, que já podia me inscrever. Que era gratuito a inscrição, as vezes tem que pagar para se inscrever. E que era... que você recebia uma grana. E que tinha um tema. Esse tema era “Acolhida”, se chamava. Eu não conhecia o Museu da Imigração, na verdade. Essa é a verdade. Não conhecia. Eu fui conhecer porque uma amiga me marcou num post. Não me lembro. Mas foi assim, tipo “olha isso aqui”. Tinha o Museu da imigração, aí eu comecei a ver. E eu vi que tinha um acervo. E um acervo que você podia acessar online também, eu achei muito interessante. Meu trabalho como artista é um pouco orientado para esses lugares também. Da construção de narrativa história. De arquivo. Enfim.

Laure: Eu vi que você trabalhava com... a archi... arqueologia também.

Emília: Sim. Então me interessava muito essa parte do Museu, essa parte. Então o meu projeto tava com muito... orientado nesse lugar, para trabalhar com o acervo do Museu. Mas assim, eu não... os projetos são para serem negados também. [Risos]. Ou seja, você não tem como fazer um projeto... e... não deixar ele se mudar, mudar. Pelo espaço, pelas condições institucionais. Por como você está, também. Por como é trabalhado esse assunto na instituição. Onde você ta. Então eu sabia que era só uma... uma linha. Mas, era ciente que podia mudar também, né.

Laure: Sim.

Emília: Que podia... foi bem recebido também dentro da instituição depois. Mas então ai, pulando essa parte, passei, mandei o projeto, passei. Aí eu ia me mudar para São Paulo né, porque eu morava no... moro no Rio na verdade. Fui para São Paulo. E... [Silencio]. Era tudo uma questão onde que ia morar em São Paulo. A grana que eles davam, não era uma grana para eu pagar um apartamento em São Paulo, por três meses, imagina. E viver, e... não! Não dava. Então tinha que achar um lugar para ficar. [Risos]. E ai, eu conhecia uma amiga. Hoje é minha amiga. Que é síria, também imigrante, refugiada. Que ela ia viajar apara Síria...pro Líbano, desculpa, nesse momento. Ela é da Síria, mas ela é duas vezes refugiada: no Líbano e depois no Brasil. Me deixava a casa dela, enquanto ela ia viajava. Então, foi assim, uma junção perfeita dos astros, assim.

Laure: Sim.

Emília: E aí eu consegui ficar em São Paulo, esses meses, pesquisando e trabalhando no Museu. E eu acho que foi isso!

Laure: E como foi esse processo de você se apropriar dos espaços do Museu? Como... você... como foi, você ocupou vários espaços? Como que você escolheu também os objetos que você colocou na sua obra? Porque eu vi que tinha vários. Tinha 70 objetos, tinha mesas...

Emília: Quase com 80. Quase 80, sim. Algo assim. 70-80. Bom. Vou tentar resumir essa experiencia. Bom, cheguei no Museu, para mim era uma dupla, ou seja, era ser imigrante duas vezes né. Eu tava imigrante argentina morando no Brasil, mas indo pela primeira vez morar em São Paulo. Então, era um dos grandes desafios entender qual era o contexto onde essa instituição operava as suas funções. Isso me levou tempo, mas ao mesmo tempo, foi muito automático. Que entendi que tudo que tinha 1000 pro... que tudo era problemático. [Risos]. Assim, na verdade. Foi muito obvio entender a história da imigração e o que significa né, dentro da construção, da constituição do

Estado nação brasileiro. Particularmente né. E todos os discursos que estavam expandidos a partir disso, porque é muito parecido a o que acontece na Argentina. É uma coisa assim, né! Tem uma hiper valorização, romantização a migração europeia. Muito evidente, assim, em comparação com outras migrações, de outras procedências. Você tem italiana, portuguesa, francesa, espanhola, enfim. Alemã. E... bom aí do ladinho, japonesa, muito perto. Oriente Medio um pouquinho depois. E a migração inclusive interna brasileira. E muito depois, migração latino-americana. Não é muito abordado dentro pelo menos do Museu. Ou nessa época, eu acho. Tem iniciativas legais, mas enfim, a direção tinha mudado. Então tinha uma coisa muito exagerada de uma hiper romantização, especificamente da migração italiana, que era alimentada por todas as funções do Museu. Desde o educativo, até a pesquisa, até o CPPR... não sei se você já ouviu falar do que é o CPPR.

Laure: Onde as pessoas vão procurar... né o...

Emília: é, vão procurar. E... eu ficava as vezes, saia olhando. Para mim assim, tem uma questão de tipo... Obviamente que quando a gente fala de ancestralidade, de origem, é um lugar muito sensível. Socialmente, acho que para América Latina, muito mais, né. Mas eu acho que não é analisado de forma crítica, ainda sim. E no Museu sentia isso, que tinha muitas lacunas. Muitos espaços vazios. E uma grande ocupação de outro tipo de memórias. Que reforçavam aquela romantização histórica, sobre migração europeia. Então para mim, no começo... depois eu fui ocupando isso na cabeça e na pesquisa etc. Mas para mim existe uma necessidade de se afirmar como branco. Na hora de pesquisar as origens. Para mim... Porque assim, tem um lado muito interessante do Museu que é que o Museu era a Hospedaria do Migrante, depois passou a ser várias funções o prédio, que não tinha a ver com migração, depois passa a ser o Memorial do Imigrante. E passa da função do Museu a partir da demanda de pessoas com descendência ou ascendência... com ascendência... descendência ou ascendência? Ascendência.

Laure: Eles são descendentes, e tem ascendência...

Emília: Sempre me confundo nisso, sempre... Bom, com ascendência portuguesa, para voltar pro Portugal, para tipo pegar a cidadania, os documentos, para pegar a cidad... conseguir fazer a cidadania e ir pra Portugal. Como o Museu se inicia a partir de movimentos e dessa demanda específica. Ou seja, como Centro de pesquisa, de ascendências europeias. Uma grande demanda de pessoas. Então eu via esse espírito das pessoas indo para... para buscar os documentos, as origens. Muito emocionados, obviamente, porque, de novo eu concordo que realmente falar de ancestralidade e de... certos traumas, né, porque não também, são... é muito difícil. Mas essa romantização, e essa também... essa invisibilização sobre certas questões eu senti que opacava uma versão crítica da história da imigração. Ou do projeto imigrantista especificamente. Então para mim era insustentável assim no Museu, gritava para mim. Eu senti que gritava assim [Gritos]. Gritava, gritava, gritava, gritava e... La dentro tava tudo bem, na verdade. Ou seja, as pessoas continuavam pesquisando suas coisas, tal. E a relação que o Museu tinha com o acúmulo. Com esses migrantes... contemporâneos era muito pobre. Muito escassa, pobre, escassa. Como que... Tinha algumas linhas que o Museu, né, mas era fato que os imigrantes contemporâneos, especificamente, latino-americanos, que não são poucos em São Paulo. São muitos! Gigantes assim. Não gosto de dizer “comunidades”, mas... na verdade, nunca encontro outra palavra. Mas são muitos! Então... Me via nesse contexto. “Ta, para mim, tem coisas que... insuportáveis, assim, vou colocar essa palavra especificamente, porque era como “uff”. Eu vivi a Festa do Imigrante, tipo, fazia parte do programa daqueles residentes né. E a Festa do Imigrante foi muito forte, obviamente. Ver tipo, gente, muito louco isso. Você via a... por isso, ta tudo na cara, era muito na cara. Você via até... porque a gente discutir se ideologicamente, isso eu gosto ou não, tudo bem. Mas a Festa acontece, ta aí. Então a partir da Festa que eu fazia minhas conclusões. Então, por exemplo, Itália tinha quatro barracas. [Risos]. Tipo...uma coisa. E filhas enormes. Sei lá, Portugal tinha também, cinco. Aí outros países tinham menos barracas. Enfim... Você conseguia ver a diferença também do trato da procedência de certos imigrantes, a partir da Festa só.

Laure: é... Eu... Infelizmente eu nunca fui, porque eu não tava nessa época, mas... já no site da para perceber um pouco... Eu vi as fotos no site, e a maioria das fotos são fotos da... das barracas europeias, assim, sabe. Então...

Emília: [O som corta]... São Paulo?

Laure: A festa.

Emília: Não, mas você é de São Paulo?

Laure: Ah, não! Eu sou da França. Eu sou francesa.

Emília: Ah, não...

Laure: Eu morei em...

Emília: Ah, achava...

Laure: Eu morei no Brasil, mas eu sou francesa. Eu morei no Rio também, morei em Brasília também.

Emília: Ah, olha!

Laure: Mas é... sim. Desculpa, mas era só para falar isso mesmo, da Festa.

Emília: Não, sim, sim, tudo bem! A Festa, sim sim. É... a Festa é uma tese. Né, a gente pode fazer um doutorado sobre a Festa. [Risos]. Tipo assim, particularmente a Festa eu acho. É muita informação e muito material assim, para colocar. Mas enfim. Questão... muito nítida, né na Festa. E como a Festa era tratada. Eu tinha esse panorama, na minha... na minha... Cê tem, bom, o Arsenal da Esperança, que ta aí do lado do Museu. Que é... um abrigo né, para homens em situação... que são moradores de rua, que não têm onde dormir, ou realmente mora muito longe do Centro da cidade, para trabalhar fica mais confortável ir no refúgio etc. Então era muito informação. E uma

grande abertura por parte da instituição para gente ir, perguntar, abrir as gavetas... Isso deve ser dito, sim. Uma grande disponibilidade.

Laure: Sim.

Emília: Eu acho que... eu não sei se eles sabiam, o que que significava levar artistas, contemporâneos, assim, para... para a instituição, pro Museu. Eles foram legais com a gente, assim, acompanhando, vivendo e... Cara, tinha propostas melhor recebidas que toura, normal, né, instituição, a gente também não pode esperar muita coisa de Museu, né. Pois, o Museu nasce justamente, enfim. É engrandecer e cristalizar certas verdades muito particulares.

Laure: Sim.

Emília: Acho que a gente tá na frente de um desafio outro. De esperar das instituições uma movimentação real. E aí tava eu, “jo”, [Risos] nesse contexto. Aí comecei a me perder. Aí me perdi, me perdi. Já para o processo criativo. Porque era muita informação. Eu sabia que queria trabalhar com... com migração contemporânea, porque é o campo que me atravessa. Ao mesmo tempo sabia que tudo que tava aí dentro me incomodava, tudo. Me sentia muito desconfortável. E tinha pouco tempo. O tempo sempre é uma questão, nas residências, que é delicada. Então você tem que... não posso abordar o mundo em três meses, vou ter que escolher. Então eu falei “ta, meu desejo era trabalhar sobre o acervo, então vou trabalhar sobre coleção.” Aí eu entrei na reserva técnica. E a reserva técnica foi o que materialmente mais me chocou. Então me aferrei nisso porque eu trabalho com matéria. Então, né, falei “bom, vou me condicionar, entre aspas - porque já era um mundo bem complexo - mas vou focar na reserva técnica”. O que que tem na reserva técnica? A reserva técnica, são várias reservas técnicas. Mas o que tem majoritariamente são... moveis.

Laure: Sim.

Emília: [Com um tom exagerado] Enormes, pesados, de madeira maciça. Bustos, monumentos. Muita pedra, muita madeira. Muita coisa que ocupa muitíssimo espaços. Roupas. Também tem roupas, também tem documentos, também tem fotografias, também. Mas eu queria ir para as questões mais pesadas, mais gordas assim, mais... gordas no sentido grandes assim, como, extensas. Pesadas. Era tudo muito pesado. Ou seja, tinha... muit... moveis antigos, né. Então era madeiras de muito..., uma cama muito grande assim, muito... um diâmetro. Nunca entendi o que significava todas essas coisas estejam dentro do Museu da Imigração. A fazer entrevistas as pessoas... as museólogas né, que são carregadas também da manutenção... não é manutenção a palavra, mas acho que é...

Laure: Não sei também não.

Emília: Cuidar.

Laure: Curadoria, não sei.

Emília: é, é como museologia. Eles cuidam dos objetos. Eles lutam com o tempo, na verdade.

Laure: Esses objetos são objetos de pessoas que doaram? Esse moveis?

Emília: Aí que tá a procedência dos objetos, também, que é importante. Aí eu comecei a pesquisar, sobre a procedência. Falar com as pessoas encarregadas do cuidado da reserva técnica. Pessoas muito queridas também, e super abertas. Imagina que esses objetos estão aí faz muito tempo, muchíssimo tempo. E de repente vem alguém, fazer uma residência de três meses, que quer tocar e tirar esses objetos daí. Sabe, então... Precisava realmente de uma receptividade, [Risos] de uma receptividade, de um carinho que eles tiveram comigo, realmente. Então. Esses objetos, na verdade, são de pessoas que... são... muito curta e... [corta o som] não tenho informação, já não lembro das informações especificamente assim, burocráticas do caminho. Burocrático [corta o som]. Mas, em resumo, era, e simplificando era, doações. Não só de migrantes, mas de netes, filhas de migrantes. Que doavam pro Museu os objetos de seus antepassados imigrantes. Então, não sei “Ah, essa garrafa pertencia ao meu avô que veio da Itália. Vou doar pro Museu da imigração.” Só que assim... não todo, muitos eram produzidos no Brasil, muitos se quer nem era produzidos pelos... próprios imigrantes. E aí começaram a acumular. Mas começaram a receber. Começaram a receber, começaram a acumular, acumular, objetos. Até que alguma hora tiveram que mudar a política do acervo. Estavam acumulando coisas. Só que as coisas já estavam ali, já faziam parte do Memorial do Imigrante e do Museu da Imigração posteriormente. E também eram... [corta o som] do Museu. Ou seja, da Hospedaria. Então tava tudo misturado. Então você tinha, três reservas técnicas ou duas, não me lembro, reservas técnicas, cheias de objetos. [corta o som]. Mas tavam aí. E faziam... e contavam história da imigração no Brasil. Tinha, muitos objetos, que além de tudo eram objetos domésticos. E eram objetos que marcavam uma permanência também. Ou seja que... Não estabeleceram uma relação muito coerente, vamos dizer. Sendo pretenciosa. Com... a história da mobilidade humana, por exemplo, sabe. Que não é a mesma coisa que documentos, que fotografias... Moveis né. E eram moveis nobres também. Vale a pena dizer. Muito nobres, não um pouco nobres. Então, que tipo de pessoas tinham esses moveis? E monumentos também né, bustos. De... Dos Matarazzo... não sei se você já ouviu falar em Matarazzo. Com certeza se você estuda a migração no Brasil... [Risos].

Laure: Sim, sim. Nossa! Mas dá para ver nas fotos da... Eu achei poucas fotos assim, da sua obra, mas eu achei algumas no site do Museu, tal, e no seu site. Mas dá pra ver mesmo, a riqueza dos moveis tal. Interessante.

Emília: A Qualidade. Sim, a qualidade, a qualidade dos moveis. Não é qualquer... Assim. Lindos! Lindos, lindíssimo. Tinha uma apoteca, que você falava, “gente, lindo”. Mas porque isso dá conta? Então, metaforicamente na minha cabeça, o que eu dedu... Qual foi a minha dedução? Tudo isso tá ocupando espaço? Não só tá ocupando espaço, mas tá ocupando verba pública! Tá ligada, tipo, verba pública. Esse dinheiro para guardar, para manter.

Cê tem que ver, tipo assim, as... as companheiras da reserva técnica se... prendendo o cabelo para manter bem uma caneta de plástico. Tudo o esforço, né, para algo que para mim era a evasão [Risos]... a evasão do trauma talvez. A evasão do que significava realmente fazer uma releitura do projeto imigrantista. Esses objetos... na sua dimensão, no seu peso, para mim... ocupavam espaço de memória que não dava espaço para outras histórias e para outras narrativas. Não só históricas, mas contemporâneas também. [Corta o som]. Muito típico de São Paulo, da ? paulista, sobre trabalho, sobre a meritocracia, né. Sobre... tudo nesse volume de matéria, sendo conservada e preservada como um grande tesouro. Ao mesmo tempo, a gente não pode esquecer que essas são doações. Então, doações que acreditaram o que seus ancestrais contavam a história de um país que devia ser, merecia ser preservada. Então o Museu como instituição, tinha que dar uma resposta para isso né. Ou seja... A complacência [Risos]. Invés de... enfim. De outros tipos de caminho. Não vou dizer qual porque não é a minha função. [Risos]. Mas, outro tipo de caminho. Então toda essa história segurada que eu via, mantida era... problemática também para fazer outras leituras sobre migração. Sobre migração contemporânea, e sobre o que implicava, e implicou... a imigração na conformação do povo brasileiro. De uma forma mais crítica, né. Há uma homogeneização das raças né. Um “crisol” né. Como se fala em Argentina es “el crisol de las raças”.

Laure: Tem a mesma narrativa na Argentina também né? Eu conhe... Não conheço muito bem... Da “democracia racial”, né, a famosa.

Emília: A democracia racial é especificamente brasileira. É muito brasileira, tipo... esse mito muy situado, muy brasileiro. Mas aqui temos os nossos, obviamente, na Argentina temos os nossos. Do... “Crisol das raças” que a gente vem dos barcos, né. Vem dos barcos... é outra... Enfim. Cada Estado nação com a sua... com seu acervo problemático. [Risos]. Nós temos um acervo também bastante problemático, e muito mais enraizado. MUITO mais enraizado do que no Brasil! Infelizmente. Mas isso é outra questão. Mas assim, então, eu tinha esse material e no começo não sabia o que que ia fazer. Ai eu comecei... eu pedi para a galera me dezi... me dizer... Porque assim, na catalogação do objeto, você tem por exemplo. Essa caneta. Essa caneta tem um peso, além da sua formação material, tem um peso, uma dimensão. Né.

Laure: Sim.

Emília: E tudo isso é... tudo isso é preenchido dentro de uma ficha. Então todo objeto tem um registro. Todo objeto tem um número. É catalogado a forma. É... ocupam o lugar no espaço. Então eu queria saber o total de todos os objetos. Ai eu pedi para eles, elas me fazer um cálculo de quanto ocupava todos os objetos dentro de uma... do... do... do Museu. Paralelo a isso, uma coisa que não tou contando é que eu também queria trabalhar sobre entrevistas. Porque essa entrevista foi fei... as entrevistas era um dos [corta o som] meios? em que o Museu chegava nesses migrantes e uma das formas em que o Museu [corta o som] museologizava os discursos. Então tava muito interessante, como ele fez essas entrevistas, e as perguntas. Eu pedi os questionários, as perguntas, e para mim era bom, enfim.

Laure: Legal!

Emília: Tinha algumas assim: “Você sentiu alguma diferença cultural?”. Claro, né! Sim. [Risos]. Obviamente.

Laure: Sim. [Risos].

Emília: Eu sou argentina, né. País limítrofe. [corta o som]. Sim, claro, pero, bueno... Que...que é esse discurso é difícil tanto. Olha, não tou falando que seja fácil entender, o que que é pertinente de ser guardado ou não. Tudo é uma questão filosófica, sabe, de... muito política, muito importante. Mas, tinha essas coisas. Mas eram entrevistas muito conduzidas. Muito conduzidas. Ou seja, era como que... Tudo bem, entrevista é isso também, tem um pouco dessa condução. Mas não havia, não tinha muito espaço para... pessoa entrevistada expor todo tipo de afetos. Sobre a sua vida. O último dizia... a última pergunta é “tem alguma coisa a mais que você queria falar”. Era a última pergunta. [Risos].

Laure: [Risos]. As pessoas entrevistadas, quem eram exatamente?

Emília: As pessoas entrevistadas eram... imigrantes que chamavam... Olha, eles tinham um registro, eu acho, eu lembro de algo assim. [corta o som]. Em algum sentido, não sou tão boa nisso assim, porque agora, eu tou mudando... Acho que eles tinham um registro de pessoas ou que tinham passado pela Hospedaria, muito tempo atras né, isso já foi há muito tempo. Ou que... imigrantes, falavam “você quer fazer uma entrevista pro Museu”, ligava e “sim quero, ou não quero”. E algumas pessoas iam. O Museu ia com a câmera, a pesquisadora para fazer entrevista. Outras pessoas iam pro Museu. Dependia do projeto.

Laure: Entendi.

Emília: Isso era muito ligado a projeto. Por exemplo tinha um projeto de mulheres imigrantes latino-americanas. Então ta, se você era mulher, se você era ou se percebia mulher... Era de uma país latino-americano, que não seja o Brasil, e imigrante no Brasil então você poderia participar. Era por projeto. Mas então, na pergunta “tem alguma coisa a mais que você queira falar?”, para mim, completava um pouco o [corta o som] tom reforça a entrevista né. Porque é um espaço, mais uma vez falando de espaço né. De... A experiencia desse migrante cabia. Para além das especulações do Museu. Né. No Museu parece que, também, na forma de abordar o migrante, ta esperando um tipo de migrante. Né. A hetero... a hetero... a consideração do corpo migrante como um grupo heterogêneo só cabe na folklorização. Ou seja, na Festa.

Laure: Sim:

Emília: Na Festa, você vê a diversidade cultural, mas entende? com corpos complexos, vidas, seres humanos, sabe. [Risos]. Seres complexos humanos, somos diversos. Não acreditamos na mesma coisa, não viemos do mesmo lugar enfim. Então, eu acho que existia sim. Claro, que aceitar um certo tipo de narrativa, a romantizar, permitia que a romantização sustenta essa narrativa de certos tipos de migrantes, também protegiam o Museu de... exercer as suas funções de forma... [corta o som], tipo podia continuar. Não sei se estou nítida.

Laure: Sim, sim, sim, sim. Sim, sim claro.

Emília: Bom, aí é isso. Tinha as entrevistas, né que era forma de... e tinha a reserva técnica. Para as entrevistas, eu comecei a me vincular com coletivos de mulheres migrantes latino-americanas. E não, porque tinha também mulheres de países da África, tinha... sim, tinha, até mulheres europeias, também, que moravam aqui, que morava no Brasil. Mas era a maioria latino-americana. E faço reunião com “El frente de mujeres imigrantes” em São Paulo. Quando vou na reunião, o que é importante de dizer, que são instancias de articulação política que não tem no Rio de Janeiro.

Laure: Não existe?

Emília: Não, não é que não exi... não posso afirmar que não existe. É muito grande o Rio. Talvez exista e não conheça né. Mas... eu conheço um grupo que é mais destinado ao teatro do oprimido. Né, que trabalha com imigração. Não como em São Paulo assim, essa articulação. Né, em São Paulo tem comissões, tem eleições do Conselho de Imigrante...

Laure: é muito organizado!

Emília: Super bem organizado! Nas reuniões, para convidar, que que eu queria fazer? Quebrar a parede do Museu. E levar mulheres imigrantes pro Museu!

Laure: Sim.

Emília: Hoje, me permito dizer que hoje não faria isso. Porque acho que não... tipo não ia fazer o trabalho dos outros para algum lugar. E também penso que... eu acho que acreditava mais nas instituições nesse momento. Isso foi ano passado, mas em um ano eu desacreditei tudo. [Risos]. Não sei se faria isso hoje porque... para mim é importante que... eu tinha coisa meio purista de querer, assim, de querer marcar o erro do Museu. Essas pessoas têm que tar aqui, esse lugar é das pessoas [corta o som]. Mas enfim, eu convidei, e fui totalmente rejeitada. Tipo assim, “a gente só vai se [corta o som]. O qual eu achei perfeito, é verdade. Não, vou para que, para trabalhar pro Museu? Para fazer o trabalho do Museu? Ta doida, não! E aí recebi um “não”, “não vamos”. E eu adorei, na verdade. Falei: “to com vocês. Tipo, é verdade, não iria também”. Mas confesso que não esperava. Não esperava essa rejeição. Mas eu fiquei feliz dessa rejeição. Porque é verdade. E aí bom, fiquei “ta, o que que eu faço então?”. Descarta essa possibilidade. Mas tudo bem, eu já tava ganhando, para mim. Ou seja, eu tava encontrando com meu pertencimento, seja, político. Então para mim era importante já tinha ganhado isso. A única questão era que não ia servir para o Museu.

Laure: Sim.

Emília: Ou para a residência do Museu. Enfim, acabei fazendo, acabei trabalhando com o acervo. Então pensei, vamos... vamos deixar a reserva técnica fazia. [Risos]. Eu vou juntar os mais... os objetos maiores, os mais pesados, e vou colocar nessa exposição. Aí tipo, a angústia, obviamente, institucional. Ah, porque caminho, porque o armário, não sei que, cheio de preciosidades, cheio de não sei que... Não pela galera da reserva técnica, pela direção, ta. [Corta o som]. Pela pesquisa, também. Porque eu sabia que eu tava tocando no lugar também que eles se incomodavam. Eles não sabiam o que fazer desses objetos também não.

Laure: Sim.

Emília: Eles tao aí ocupando espaço, trabalho, dinheiro, público, de novo. E... Então falei “vamos tirar”. [Corta o som]. Falei com tudo mundo, para colocar os objetos da reserva técnica na sala de exposição. [Corta o som]. Negociações, aí eu comecei a pensar: “eu quero fazer um lugar de encontros”, ou seja eu quero que esteja em exposição... sem estarem exposição. Ou seja... eles estão na exposição, mas não estão pensadas numa logica primorosa assim... da... como dinâmicas positivas. Tão aqui, separação entre um e o outro. Luz, né, que marque, mostra objeto. Tudo em contra logica disso. Mostrar tudo acumulados, juntos, alguns estão de costas, outros estão ?... Sem nenhum tipo de logica. Estão acumulados. E se vai ter um Centro, o Centro vai também ser iluminado para gente discutir questões. Eu já tinha uma relação bastante... fluida com a galera do educativo. A gente conversava muito sobre... porque quem lida com as pessoas, é o educativo. Então o educativo, quem também tinha o termômetro social do Museu. São elas e eles que também viam como o Museu era percebido, pela sociedade. Como o Museu era... abordado também. Como... como as pessoas se sentiam aí dentro. E como, também, as pessoas aprendiam da história da imigração a partir de como o Museu oferecia essa... essa história. Então eram... muito cansados de repetir a mesma história. Porque no Museu tinha uma exposição de longa duração desde 2012... eu acho, não sei, 201... [corta o som]. Mas, era uma exposição de longa, muito grande, obvio, e muito longa. [Risos]. Não mudava a exposição. O educativo, todos dias, contar o mesmo. Então, a partir desse cansaço, da repetição, eles também começaram a querer se questionar, sobre formas de falar sobre histórias de migração e sobre o Museu. Aí eu falei: “olha, eu quero fazer isso, eu quero colocar esses objetos. E deixar um espaço de troca e de encontro. Para quando vocês vierem com os grupos, sair do mesmo roteiro de sempre, e poder falar dos objetos do Museu aqui”.

Laure: Ah legal!

Emília: Aí eu fiz um painel com algumas perguntas... tipo sugestão de perguntas do tipo “porque esses objetos estão aqui?”, “o que que significa esses objetos para a história da migração no Brasil?”, “onde estão os imigrantes nesses objetos” ... Não me lembro... tenho memória péssima. [Risos].

Laure: [Risos]. Essas perguntas... essas perguntas eram dirigidas para o público né? Para as pessoas que visitam?

Emília: Sim. [Corta o som]. Na verdade, [corta o som] agora, porque também achei que eu tava muito... Assim, porque surgiram as perguntas, porque tava muito ligado com as tarefas do educativo. Como artista eu queria dar como um... talvez... não sei... se é marco, como [corta o som] de conversa. Sabe, normalmente... normalmente não é necessário, já tou sendo didático de mais, mas como estava tão ligadas nossas conversas, a minha conversa com o educativo, foi uma forma de compartilhar esse processo. Né. Faziam, eles faziam para o público também... sintetizadas na obra também. Compondo também a obra. Porque era um painel que tava na entrada da instalação. Aí, bom algumas perguntas, então tinha esse espaço. E aí o último desafio era pensar quem ia ativar a instalação, além do educativo? Que tudo o que era... vou ser meio radical com isso. Mas eu sentia que tudo que era colocado no Museu morria. Ou seja, ficava aí. Ficava aí, num lugarzinho.

Laure: Sim.

Emília: Ficava aí. [Corta o som]. Uma proposta sobre dinamização das coisas, assim, sabe. [Corta o som] Tentativa meio higiênica também. Que é próprio dos museus na verdade, ta.

Laure: Sim.

Emília: Bom, não sei. [Corta o som]. Vou fazer ativações, então, vou propor ativações. Assumi três ativações. Eu queria que fossem mais, mas não deu tempo. Usei a grana no orçamento que me deram, para convidar pessoas. Ou seja, que dentro do orçamento, estipulado, separar uma grana para eu poder viajar para São Paulo para as ativações também. E pagar as pessoas, que convidava. Então eu resolvi fazer primeiro encontro. [Corta o som]. ? psicólogo. [Corta o som]. Se chamava... Convidei ele porque? Porque ele... já tinha trabalhado no Museu da imigração, e ele tinha uma pesquisa sobre... a subs... [ela não consegue pronunciar] substituição da mão de obra escravizada para a mão de obra imigrante. O que implicou isso, o que significou? E... numa, obviamente, numa narrativa, totalmente aversa, diferente da que o Museu apresentava. Ou seja, totalmente diferente.

Laure: Sim. Interessante.

Emília: Bem mais... real, eu acho. [Risos]. [Corta o som]. E aí, ele propôs chamar o encontro de “A casa tomada”, que é um livro de Júlio Cortázar, era argentino. Bom. Sim. Meio argentino. [Risos]. Da história da imigração. Mas, enfim. Era argentino, escreveu esse conto, né. La casa tomada [Corta o som]. [Ela procura o nome do evento]. E o medo branco. Ah! A casa tomada, dois pontos...

Laure: Acho que... anotei aqui: “A casa tomada: a onda negra e o medo branco nas casas da imigração”.

Emília: Isso, exatamente, obrigada. E que, “A casa tomada”, é... [Som de clique]. Essa casa tomada é do Júlio Cortázar, e A onda negra e o medo branco é da Celia Maria Marinho de Azevedo, brasileira. E ela já tem vários livros, 80, ou alguma coisa assim. Mas... é uma das bibliografias, que aborda o... o... esse contexto histórico, né. E o porque dessa substituição, e o porque de como se fez essa substituição. É fundamental, assim. Fundamental. Para discussão de base, para falar de migração. De base. Então, as pessoas... Bom, costumava chamar, fazíamos um post no Facebook, no Instagram do Museu. Soube que existia um desconforto sobre esses temas ser tocados pela direção. Mas também não tava saindo de nenhuma regra, de nada, então não me preocupei. Achei até meio naife, essa disputa assim de... ? gente, sabe. Nem dei muita atenção nisso. Mas aí, bom, Marcio, foi um encontro maravilhoso também. E aí a gente conversou dentro da instalação, né, dentro do cumulo, que foi chamada a instalação.

Laure: Massa.

Emília: Para falar disso. Foi ótimo, e ele obviamente, obvio... acontece isso com arte : cada vez que uma pessoa vem, falar disso, dá novas orientações para leitura do trabalho, então é muito bom. Depois... Que mais? Ah, depois veio a Arawa, que é uma comp... uma amiga minha, que também está no seu segundo refúgio. Ela é síria-palestina. E Arawa fez contos... contos... contos árabes e para crianças. E eu queria trazer muito essa dimensão da importância da oralidade. Né, então... eu também sou de descendência... ascendência... ascendência [Risos], eu também sou de ascendência palestina então tenho também toda uma pesquisa sobre... um interesse, mais do que pesquisa gostaria de dizer, porque é mais pessoal. Não que a pesquisa não seja, mas... Me interesse sobre como é preservada a memória, quais são os dispositivos de memória dados a partir de... dessa desterritorialização e desmaterialização, né. Tipo a... E a preservação da oralidade. Né.

Laure: Sim.

Emília: Em contextos onde não é possível segurar a memória num objeto. Então por isso que eu convidei a Arawa, para falar disso. Que era o oposto de tudo esse cumulo de objetos. A oralidade a oposição a materialidade.

Laure: Massa.

Emília: Depois, por último... a rede Milbi. Que é a rede de Mulheres imigrantes bissexuais e lésbicas... lésbicas e bissexuais de São Paulo. Porque... não só porque são as minhas amigas [Risos], mas também porque eu achava fundamental, primeiro porque dando frente, na frente de mulheres imigrantes. A gente se conheceu, depois a gente bateu uma relação mais de amizade, “bora vamos fazer” né. A gente colocou a whipla no meio da... Porque foi o

golpe da Bolívia, nesse momento. Bem tensa. E... Porque tem uma questão também, de... do que se espera do imigrante, né. Você sabe que dentro da legislação imigrante, tem muitos [corta o som] no Brasil, mas não tenho certeza em outros lugares, então só posso falar do Brasil. Não é a mesma coisa ser uma mulher sozinha viajando, do que você viajar com sua família, por exemplo. É esperado que imigrante tenha sim, como todes na sociedade, mas especificamente na legislação, que seja... que seja mulheres e homens cisgenero, heteronormativas, normativas. E queiram ter as suas famílias.

Laure: Sim.

Emília: Então, quem não se agia dessa norma, que são muitas, muitas, muitas! Você vê casos de companheiros e companheiras venezuelanas, da Venezuela, travestis também, que não está inserido na norma. Também está totalmente no limbo, na legislação imigrante né. E essas histórias existem, e existirão, como todos imigrantes ou não. Então acho que trazia um pouco essa ênfase na desnortivização do corpo imigrante. Desnortivização [Articulando].

Laure: Sim. Legal! Eu achei... eu achei muito impactante, assim. Isso mesmo da... Eu só vi as fotos né, da sua obra, e achei muito impactante a... sabe. Esses moveis todos, como você falou, e a galera reunida... conversando. E quando eu vi os temas eu falei “nossa”! É tão interessante assim, ficar no meio desses moveis que representam uma história... UMA história das migrações brasileiras né, e você trazendo outras histórias dentro disso. Achei fantástico.

Emília: Sim. Foi legal. Acho que... no meio da residência, eu tive que viajar, porque a minha tia faleceu, que é como minha mãe né. Faleceu, teve que viajar. Foi meio... Talvez... eu lembro desse ano como um ano... Imaginei, não sabia que ia ser 2020, né. Mas eu lembro desse ano como um ano muito... de uma demanda energia emocional muito grande. Talvez gostaria de ter feito mais coisas, mas ao mesmo tempo, não só como imigrante, mas como artista, a gente sempre tem que tar atento de não querer marcar a pureza das coisas. Sabe, tipo, bom, isso que consegui fazer, e o resto é deles né! Não tou fazendo o trabalho de ninguém. Mas foi interessante. Foi interessante ver como as pessoas chegavam, e tocavam os objetos e a galera ficava louca! Ah, e uma coisa que não ta nas fotos, mas tinha um áudio! Tinha um áudio que era minha voz, lendo as planilhas dos objetos. Ou seja, cada objeto que eu tinha escolhido, que eram os maiores. Eles... cada objeto era... estava registrado né. Então eu tinha essa lista, e aí eu lia... por exemplo: “Escrivantina”... sei lá. “Mesa de dois metros por seis”. Sei lá “dois metros de alto, puro madeira macia cor marrom”. “De madeira tatata”. E aí vai dizendo. Das formas, representadas. Que... ?? cumulo. E eu coloquei “cumulo”, porque cumulo em espanhol é “acúmulo”. Mas, em português, ou no Brasil, pelo menos, tem aquela expressão de dizer “eu cumulo”. Tipo, assim, “ah não”, não sei... “já não posso mais com isso, com essa situação”. Sabe. Tem essa leitura. Como que marca o limite, de uma situação. Aqui chegou meu limite. Isso aqui é o cumulo. E ao mesmo tempo, cumulo de muitas coisas juntas. Então era perfeito, era cumulo.

Laure: Boa!

Emília: Aqui é o limite também. Por último que era muito bom desse trabalho para mim, que foi entender depois. Ou na hora a gente vai fazendo e não... Que o que acontecia, a real importância desse movimento, desse deslocamento de matéria, mas no vazio da reserva técnica. Era dentro desse vazio, por exemplo, que tinha coisas que eles não viam desde 2012. Os objetos chegaram e ficaram aí. Eles não conseguiam movimentar, de tão pesados que eram. Então, tinham os vazios, então também, da espacialidade da reserva técnica. E metaforicamente, obvio, minha pretensão [corta o som] da viagem minha era... o espaço para pensar como pode ser preenchido. Com que outras histórias esse lugar pode... esse vazio pode ser preenchido. E... é isso. Eu acho que eu já falei muito.

Laure: [Risos]. Mas é muito interessante assim. Uma só pergunta: as pessoas que iam para esses três eventos que você organizou, eram Brasileiros/Brasileiras, e migrantes, refugiados, refugiadas?

Emília: Migrantes. Sim. O Marcio faria... ele é brasileiro, é paulista, eu acho. Ou paulistano não sei.

Laure: Sim.

Emília: Mas ele tem uma pesquisa, sim, mas especificamente, sobre... enfim. Ele é psicólogo, trabalha numa organização de psyche negritude. Tem tudo um estudo também da história... enfim. Da diáspora africana no Brasil. Acho que era necessário também esse marco mais específico dentro dessa temática. Arawa não, Arawa é refugiada. Bom, essa categoria é problemática também, mas não é o caso. Mas é refugiada síria-palestina. Rede Milbi, sim são todes migrantes latino-americanos mais especificamente. E uma catalana.

Laure: E as pessoas que iam visit... que iam pros eventos? Tipo o público.

Emília: Brasileiras. Sim. Sim, sim. Muito difícil que os imigrantes vão assistir uma coisa no Museu da imigração. É muito difícil!

Laure: é, isso é uma contradição.

Emília: Acho que é um Museu feito para brasileiros mesmo.

Laure: Sim.

Emília: Penso isso. Essa exigência de “o Museu com os imigrantes”. Não, o Museu na verdade reforça as grandezas da nação, para a nação. É aquela coisa de... colonizou o Museu. O Museu museu.

Laure: Sim. Ainda tem muitas questões para... para levantar. Mas é isso que você falou né, tudo isso traz muita coisa sobre a sociedade brasileira atual né. E o que você levou pro Museu, seja negritude, o gênero... as migrações

contemporâneas elas questionam a história brasileira. Isso é obvio... E como você falou, não é muito falado e... não sei se você conhece o Visto Permanente, o Coletivo.

Emília: Sim, conheço.

Laure: Que eles fazem um trabalho bem legal, né, com artistas...

Emília: Sim. Sim, todo o mundo... fui muito bem, falei, muito bem recebidas por amigas. Agora são. Gente do Museu, da pesquisa, particularmente, e do educativo. E eles traziam esses exemplos, do... do Visto Permanente. A direção do Museu mudou, mas antes, sim, tinha uma direção muito mais ligada a migração contemporânea latino-americana. As exposições muito orientadas para esse campo... Então claro, está muito ligado a direção, momento histórico, obvio. Isso é permeável a toda instituição. Sim, sim, sim as migrações... Assim, a migração acho que ela questiona assim a nação, mas ao mesmo tempo... Acho que o grande problema que acontece no Brasil, é que a história da imigração ta muito mal contada.

Laure: Sim.

Emília: Então... ou não... não ta muito mal contada, ta contada de uma forma que eu acho problemática porque é muito imparcial... não, parcial. É muito parcial, né. Então é isso. Tem pessoas, que quando você confrontava, de alguma forma, de boa forma falando sobre... plano de embranquecimento, eles dizem “Ah, não mas minha avo não sabia disso”. Claro que ela não sabia disso! Sabe, tipo “gente, vamos branquear um país lá”? Ou seja, obvio que não. [Risos]. Sabe, não, mas que... é um assunto muito delicado porque as pessoas tem... [corta o som]. “Minha nona”, sabe tipo [Risos]. Mas enfim. Então, a partir disso é que, e também depende da região né. Porque no Rio é totalmente diferente do que em São Paulo né. Onde a mobilidade ta muito... pensada a partir do deslocamento temporário né. De pessoas que entram e saem o tempo todo. A existência imigrante no Rio de Janeiro é quase imperceptível assim. Porque tipo, a galera ta acostumada com pessoas que entram e saem, que vão, que tem dinheiro, que investem. Então é outra... outra experiencia.

Laure: E tem a questão das periferias também, do centro. No Rio eu morei na Nova Holanda, no Complexo da Maré.

Emília: Ah é?

Laure: Sim. E... tinha angolanos né, na Maré. Eles moravam, tal. Tem também essa questão... Se a migração contemporânea ela é invisibilizada, tem a questão... da... das pessoas LGBTQs né, como você falou... da interseccionalidade na verdade né. E as pessoas que moram na periferia são ainda mais inviz... inv... invisibilizadas né.

Emília: Exato, exato, exato. Sim, ao mesmo tempo você... no Brasil especificamente, mas isso em todos os lugares, você vai ganhar o status que te dá a história da nação. Ou seja, você vai ser uma pessoa branca, primeiro. Depois você vai ser uma pessoa imigrante. Sabe. Tipo um angolano, um angolano caso for preto, vai ser um preto, antes de um angolano.

Laure: Sim.

Emília: Então, os corpos ganham outra leitura. Sabe, outra... Uma leitura mais urgente tal... não sei se urgente a palavra, mas é como que, antes de ser imigrante você passa a ser outra coisa. Então as questões estão ficando para trás. Depois de você ser branque, ou prete, você passa a ter... você é imigrante. Depois de ser imigrante, você é... não sei, transexual. E depois de ser transexual, você é etc, católico, ou muçulmano, não sei, sabe.

Laure: Sim, é. Ah, muito obrigada, foi muito interessante ter...

Emília: Intenso! [Risos].

Laure: [Risos]. Sim, muita coisa! Mas é muito bom ter esse contexto. Como eu te falei, né, só as fotos, dá para... Eu tinha ideia, né, as minhas ideias, vendo as fotos. E ter todo o contexto é... é muito bom assim.

Emília: Se você tiver uma outra pergunta...

Laure: Ah não, eu tinha... acho que você já respondeu para as minhas perguntas. [Risos]. Falando o que você falou. Você... como foi a relação com a outra pessoa, tinha um... o Nicolas, que era um colombiano?

Emília: Sim, Nico. El Nico colombiano. Foi moça, foi bien, super bien ! Foi de amizade. Afetos e pesquisas op... muito distantes né. Ou seja, a gente foi em lugares... eu quero isso, eu quero outro. E foi ótimo de qualquer forma, mas... caminhos diversos. Mas foi muito bom, foi muito bom. Foi importante assim, ter essa companhia. Como a gente era os primeiros, eramos os primeiros a fazer residência, a gente falava muito para o Museu o que era bom e o que era ruim. Das coisas boas, era fazer de duas pessoas. Sozinha não... não ia dar. E que era ruim que eles não davam moradia. Tem que dar moradia.

Laure: É... você...

Emília: Para as pessoas que não são de São Paulo né.

Laure: É. Você morava onde, em qual bairro?

Na Bixiga, Bixiga, Bela Vista, por ai. Aí que tava na casa da... da minha amiga.

Sim.

Que me salvou.

[Risos]. Você gostou de São Paulo?

Sim. Mucho. Não gosto do frio. Mas sim, gostei, gostei. Gostei de fato disso, sabe, ter essa identificação política com a galera... Ufa! É lindo isso porque... isso existe. Ta aí. Ou seja, é uma questão... então e tem... uma comunidade também árabe mais organizada também, sabe mais...

Sim.

Eu acho.

O Al Janiah né.

É o Al Janiah, mas não só. Mas não só. A Rawa, a Sara, amigas que... está em contato com... com algo que eu no Rio eu não posso. Não é que não posso, não tem. Tem outras coisas, né? Tem outras coisas.

Entendi.

É afeto também, porque são amigas. Mas eu gostei, gostei muito de São Paulo. Bastante. Depois eu fui fazer outra residência.

Em São Paulo?

Em março.

Ah legal!

Sim. Mas é isso. Laure, vamos... você gravou?

Sim, eu gravei.

É a voz?

Eu gravei a voz.

Ah ta, porque eu não vi que... eu não vi que você tinha gravado aqui.

Acho que eu não posso aqui na... Não sei.

Acho que sim. As aulas são gravadas. É, vamos fazer isso, então sobre... sobre as publicações. Qual que você quer publicar e tal? Se você pudesse não para... para universidade, especificamente, mas em revistas e tal, mesmo em contexto acadêmico, se você puder me compartilhar, eu agradeço.

Sim, claro, claro. Eu te mando antes e você me fala, se... dá ou não dá. Enfim. Com certeza.

Sim, essa... essa... bom afinal nós não falamos disso. Tem uma parada que... ah, não falamos disso! Só para te contextualizar rapidinho. A Valéria da comunicação me fez uma entrevista. No museu. E eu fiz a entrevista do acervo, ou seja, que eu já tou muzeu...muzeulizada. Mas a galera me fez uma entrevista e aí eles só me perguntaram como eu comecei a fazer arte e eu contei assim, coisa, sei lá, minha tia me levou uma exposição... Eles colocaram tudo isso assim, tipo... não é que é mentira, é verdade, mas assim... Se não sei se eu preciso você falar que eu... sabe... você pode ir elaborar isso de outra forma! [Risos]. E aí... “aí ela reparou que arte era a sua vida”. Não! Não reparei que arte era minha vida, sabe... é muito...

É muito romantizado também, né? [Risos].

Meu Deus! Eu tipo : “gente!”

Mas isso... isso eles colocaram onde?

Não isso foi... Eles fizeram um poste de cada um de nós no Instagram. Quando eu vi que colocaram isso da.. de que a minha tia me levou numa exposição, eu... eu tive um... trecozinho, sabe. Mas aí falei bom, tá, não é mentira porque é verdade. Só que eu achei que eles poderiam ter elaborado um pouco mais assim. Qual é a diferença de você... Que que você está apresentando, um programa de televisão? Sabe, tipo você... você ta apresentando uma... pessoa um contexto específico de imigração, tá trabalhando com arte e no Museu da imigração. Não faz sentido essa... essa introdução romântica. Né uma coisa que a gente está aqui aqui. Você, vai: “Laure, na verdade, morou... nasceu em Lyon... Não! Precisa isso? Então eu tinha uma coisa muito romantizada. Muito pouco elaborada para mim, que isso me incomodava bastante. Mas ao mesmo tempo eram trabalhadoras.

Sim.

Sabe. Tanto que tava querendo... não queria atrapalhar também o trabalho de ninguém, mas também não queria ser invadida, sabe?

Sim, claro.

Tão pouco. E aí depois deu uma entrevista. Eles fizeram tipo assim : uma hora de entrevista, eu falei que nem agora, você viu que eu tenho muita dificuldade de falar, né? [Risos].

[Risos]. Não sei você, você... mas dá para... dá para ver que você reflete ao mesmo tempo. Não é que tem coisas acontecendo, né, na sua cabeça, mas isso é muito bom acho.

É tipo, fala para caramba, mas... Aí elas fizeram uma entrevista de uma hora que eu falei tudo porque, claro, vamos falar, vamos conversar. Mas a edição foi péssima! Apareceu que eu realmente não tava afetada por nenhum tipo de condição, mas que por ter ido com a minha tia, a ver uma exposição de criança! E... e aí eles fizeram um poste de Instagram, passou, mas aí queriam fazer um perfil da gente na página do Museu. E aí eu falei não. Não, não, não, tudo bem, mas não. Com essa história assim. E é isso... arte, “reparou que atira sua vida”.

Então, sobre isso, eu acho que no Brasil tem uma coisa com a imagem dos migrantes, muito... mais romantizada, mas tipo, storytelling um pouco, sabe? Por exemplo, não sei se você conheceu o... Abdul, que é sírio. E a Prudence, que ela é do Congo, são... são duas figuras que você sempre vê em São Paulo.

Ah, o Abdul. Sim, Abdul. Sim! Que a mãe faleceu.

Sim, exatamente. Exatamente.

Eu acho que a imagem deles é um pouco essa. Né, um pouco... Storytelling, né, de... não sei... não sei bem explicar, mas não sei se você tá entendendo o que estou falando. Mas de... de modelos de pessoas, não um conjunto né, são histórias individuais. O que o que é importante também né. Mas não sei, às vezes é um pouco de... despolitizado, né um pouco... não sei assim.

Sim, sim, é, total. Dentro dessa pretensão, se pretende também que seja político, né. Tipo a legislação mudou com o Temer. Temer, eu já morava no Brasil, você não podia se manifestar politicamente.

Sim, é verdade. Você fazia, mas você... [Risos].

Sim. Igual estava na rua. Antes do golpe, a gente tava na rua. Mas assim...

Mas você não tinha direito, é.

É pretendido que você seja apolítico ou não... ou não manifeste sua posição política. Isso tá... tá no... no... na prevenção da... da galera, óbvio. Ou também, como tá também a pretensão da galera que, por ser Palestina ou descendente de palestino, ou você é... não sei, super você... como você diz, politizada. Com pretensões aí, da... sabe da fantasia da galera também.

É, exatamente.

Tanto de um lado como o outro, com uma hiper politização ou a falta de politização. Mas é, são recortes, ou seja, são como... bom, foi assim que eu me senti, e por isso que eu tô falando que peço essa... essa acordo conjunto, para não me sentir mais uma vez, sabe que a fala ou a palavra é invadida.

Sim. Com certeza.

Ou usurpada, não sei.

Ah, pode ficar tranquila. Eu... eu não vou usar, e se o uso eu falo com você antes, né, e a gente vê juntas como que... Mais mais uma vez, obrigada, porque é muita... muita coisa legal.

Espero ter me ajudado.

E quem sabe se a gente um... um dia, possa se encontrar, né no... num outro contexto, né, de... de paz, de paz internacional.

Como que tá aí, como é que está aí agora?

Tá complicado, a gente teve outra quarentena. A gente tá saindo de uma segunda onda e a gente vai ter a terceira depois das festas, né óbvio. Porque... todo mundo vai se reunir, né, no Natal e tal e no ano novo, então... E o Macron, o nosso presidente está com... com Covid. Mas ele, eu... eles são insuportáveis, o governo francês é... enfim. Eu sei que o Bolsonaro é... é outra história, né? Mas... mas o nosso governo também é... enfim. É uma vergonha.

Sim sim. Outro dia, ele fez um texto maravilhoso de Maradona. Ele ficou com um máximo poeta aqui. Você viu isso?

[Risos]. Não!

Macron, olha que Macron escrevendo Maradona, nossa!

[Risos]. Ai, ai. E na Argentina é a coisa está feia também né?

Tá, olha, hoje tou na Argentina porque a minha mãe foi operada. Tipo, encontraram um tumor na cabeça.

Vixe.

Então vim para cá ela tá bem, já operada, etc, foi faz 2 meses. Mas eu tou aqui, na verdade, assim, para mim, em comparação com o Brasil, aqui tá ruim, mas não tá tão ruim como o Brasil, né. O Brasil, é... para você pegar. Aqui sim está ruim, sim, mas nada comparado com o Brasil. Para mim, o Brasil é caos maior. Impressionante, mas enfim. Sei lá, eu me sinto mais segura aqui, inclusive.

Ai, que bom, então, aproveite da... da família. A gente tem que se cuidar, não é?

Na verdade, eles vão aproveitar de mim. Porque eu tou cuidando deles.

[Risos]. Sim.

Como se pronuncia teu nome? Desculpa.

Meu nome é Laure.

“Laure”. Fazemos assim, entonces, qualquer cosa, saímos em contato.

Tá bom, obrigada. Eu não falo espanhol, eu entendo super bem, né, porque eu falo português, mas eu, eu... eu não ferro mesmo. Eu tento às vezes.

Está tranquilo. Tenho essa impressão que você com certeza você entende porque é parecido ao português.

Sim, exatamente. Eu fui para a Bolívia e pelo Peru e... eu entendia 75% das coisas.

Uauh! É lindo espanhol. É fácil.

Mas na Argentina é outra... é outra parada, né? É outra...

Sim. Ai nós somos todos filhos de italianos, entendeu?

Sim. [Risos].

Somos netos dos barcos que desceram, então aqui sempre diferente, meu amor.

Tá bom. Tira, tá! Ta bom, então, querida, um abraço.

Um abraço também, obrigada, viu?

Tchau, se cuida.

Tchau. Você também, tchau.

Entretien Alberto Comuana (Mozambique) – 25/01/21

Contexte de l'entretien : Je contacte Alberto par Internet, car je l'avais vu sur divers éléments de communication du MI.

Laure: Para te dar um pouco o contexto. Eu faço doutorado, aqui na França e no Brasil na USP.

Alberto: Eu vi lá na, naquele breve... que você fez.

Laure: Sim. Ai, eu tou trabalhando sobre... como que as migrações contemporâneas, elas estão representadas em São Paulo. E... quais são as tensões que podem existir entre as representações de um Brasil aberto, da democracia racial, né, como se fala etc. E a realidade das pessoas né, que moram em São Paulo, no dia dia. Então as contradições que existem, entre... entre tudo isso.

Alberto: Ta bom.

Laure: E claro, a questão do racismo etc. E aí eu vi que você participou, né, da Festa do imigrante. Porque um dos lugares que eu... que eu estudo é o Museu do Imigrante né.

Alberto: Ta bom.

Laure: Aí se você poderia começar... Primeiro, posso gravar o som?

Alberto: Pode, pode!

Laure: Ta, obrigada.

Alberto: Eu acho que você não vai vender, e se vai vender não vai ganhar muita coisa! [Risos].

Laure: [Risos]. Não então, eu vi que você fez uma... escreveu uma tese também né?

Alberto: Eu fiz, eu fiz. Não tese, uma dissertação na verdade. Dissertação de mestrado. Eu só fiz mestrado... fiz mestrado na PUC, em São Paulo.

Laure: Ah legal! Então você sabe o que é entrevistar né...

Alberto: Não, imagine, já passei... não só pela dissertação, mas porque meu trabalho, no dia dia. Já fui professor também. E vamos dizer que hoje eu sou mais ou menos um professor eventualmente. Por causa das coisas que faço, as vezes eu preciso conversar com educadores... e... não gosto dessa tarefa, só não tenho tanto tempo para me dedicar assim.

Laure: Ah entendi. Que bom! Mas então se você poderia falar, começar um pouco, para... para explicar a sua trajetória um pouco... quando e como você chegou no Brasil. Enfim.

Alberto: Ta bom. Então, meu nome é Alberto Antonio Comuana. Eu nasci em Maracuene, que é Maputo, não é há uns 30 quilômetros da cidade de Maputo. E... eu vim cá primeira vez... antes eu fiz um curso básico lá em Moçambique, de trabalhador social. Que se chamava “Agente de ação social”. Eu trabalhei em vários lugares, sobretudo na província de Sofala, centro de Moçambique, Beira. Em alguns lugares. Os lugares onde eu trabalhei bastante foram um orfanato. Que chama lá orfanato, mas é... centro onde crianças sem suporte familiar, ou com suporte prejudicado, temporariamente fragilizado, podem ficar. Com perspectiva de reintegração nas suas próprias famílias mais amplas, não é, ampliadas, ou na própria comunidade de origem, ou outras. E também trabalhei no Hospital central da Beira. Que é um hospital mais ou menos universitário. Que cuida de pacientes que não são da província de Sofala, mas como era uma referência para vários... vamos dizer outras províncias. Ali não se fala Estados, são outras províncias. Manica, Tete, Zambeze... Aquele entorno, então, poderiam vir para ali. Porque o nosso recurso mais alto, provindo de recurso, seria a cidade de Maputo, o hospital central de Maputo. Então eu trabalhei por muito tempo nisso. Em 90, eu concorri para ter uma bolsa para fazer graduação em São Paulo. Eu vim em 91 para São Paulo para fazer o curso de graduação em serviço social na PUC de São Paulo.

Laure: Ah legal!

Alberto: Durante essa minha trajetória, como sempre, uma das coisas que eu fiz era entre... fazer o trabalho que é uma coisa que... não é, adoro, mas, paralelamente, usar dessa experiência, desses aprendizados para compartilhar com pessoas. Uns dos trabalhos que eu fiz muito em Sofala foi uma campanha, chamada “Campanha de prevenção e combate a uso de drogas” nas chamadas empresas estratégicas, né. Naquela época de 80 e pouquinhos. O que que era empresas estratégicas? Aquelas empresas que o governo de alguma forma achava que... tem que... fazer algo para prevenir acidentes... com... também, tinha um lado um e um produtivo, quer dizer, para melhorar a produção das pessoas. E prevenir, a prevenção do uso de substância psicoativas, por exemplo o álcool e tabaco. Mas sobretudo...ficava muito centrado no álcool e tabaco. Era isso. E eu fiquei coordenador de uma campanha provincial, para isso. Para isso tinha que ter uma pequena preparação na cidade de Maputo. E fazer a campanha na... naquela cidade. Pelo tipo de trabalho que fazia além disso, de trabalhar com... vamos dizer situações mais... extremas, vulneráveis. Crianças com problemas sensoriais... Não é. Com deficiência ou a cuidar de visual reduzida no Instituto nacional de deficientes visuais, é um dos lugares que eu trabalhei. Na escola para problemas com... de pessoas com deficiência para a audição. Não é. Problemas com surdos, embora as vezes fala “surdos e mudos”, não é verdade. Mas ? pessoas com alguma ou outro problema, ou as vezes confundido. As duas coisas por estar juntas. E... com pessoas... por exemplo... com idosos também. Então, era uma... uma... um campo bastante amplo.

E embora eu estivesse centralizado em termos de minha atuação com pacientes. No hospital como único responsável pelo serviço social lá. Então, para fazer várias coisas com pacientes, famílias... Enfim, a comunicação de morte naquela época era o encargo total do assistente... do trabalhador social que estava lá. É uma situação bem difícil, mas era isso. E eu saí de lá, então vi enquanto isso lá, fazia isso, as vezes tínhamos seminários, então participava dessas coisas de capacitação. E também durante a noite, depois do meu expediente normal, eu dava aula para as turmas de quinta e sexta série, assim, sabe. A noite. Eu achava que tinha que contribuir com alunos noturnos. Isso é uma atividade que eu comecei muito jovem. Quando eu ia para escola a noite sempre achava que tinha que ajudar os adultos, dava aulas a noite. Para participar da educação. Me lembro que naquela época, Samora Machel falava que tínhamos que reduzir o analfabetismo. E eu acreditava muito! Era muito jovem, eu estava muito... crente que era possível, em 10 anos, a gente eliminar, porque o termo era isso: “eliminar o analfabetismo. Não, é possível! Então... Para ser possível, algumas pessoas têm que contribuir. Foi isso. Então vim para aqui para fazer a graduação. Eu... minha graduação foram 4 anos. Eu terminei no tempo. Quando terminei... no final do ano, eu voltei pro Moçambique. Um pouco antes disso, eu fiquei com uma moça aqui, e tivemos um filho no último ano da faculdade. Que é... um menino que nasceu em 94, e eu fiquei, 95 eu voltei para Moçambique. Para... uma parte era... assim. Eu recebi uma bolsa da British Council, para... fazer essa graduação. E uma contrapartida disso era trabalhar para o governo. Então, voltei para o trabalho com o governo, a metade do tempo, em tese. Eu fiquei por mais ou menos esse tempo. Porque não tirei férias e isso. E... 95-96... 96... no fim de 96, eu saí, eu vim aqui como “férias” para vir ver o meu filho. E talvez pensar o que... só que eu não tinha achado que... as propostas de trabalho eram interessantes naquela... naquele contexto e eu estava com uma questão muito afetiva da criança. Não queria, achava que era bom que eu estivesse perto, de alguma forma. E o mais perto possível. Ai, eu... Então, tudo bem! Eu vim para cá, com essa ideia de, não sabia se eu ia ficar, mas talvez podia voltar. Eu vim para férias. Durante o tempo das férias, eu participei do processo seletivo para fazer um curso de especialização. E eu passei, não é. Saúde mental, que eu fiz, na Escola Paulista de medicina. E acabei ficando. Agora, durante a faculdade, é uma coisa que era.. minha assim... gostava de... me juntar as pessoas, conversar, aquelas coisas de estudantes, fazer amigos, e tudo. E uma das coisas que eu comecei a fazer, no processo da graduação, era tentar... primeiro convidei pessoas para ver a minha casa para testar comidas. Típicas, que não ? comidas do gosto aqui. Ai, as pessoas vieram, e eu vi que a proposta tinha sido... eram com jovens universitários, sabe, esses... A proposta ficou boa, e as pessoas gostaram, faziam comentário, e tal. Porque não tínhamos esses... redes sociais. Mas as redes sociais eram as redes sociais vivas, humanas. Então as pessoas ficavam falando, uns com os outros e tal. E eu pensei “olha vamos fazer uma coisa diferente agora”. A qual, eu diz “olha”, tinha pessoas de diferentes países também aqui, e eu diz “olha, eu vou fazer um prato meu, e eu tou pedindo cada um que consiga fazer um prato típico da sua terra e a gente se junta e vamos fazer uma... uma coisa de colocar pratos e tudo bem!”. E eu fui fazendo e foi uma... uma coisa muito interessante porque... Assim “Ah, mas eu não sei cozinhar”, “também não sei, mas assim, eu sei fazer algumas coisas, né”. E vamos fazer. Fizemos, foi muito bom. E isto de alguma maneira durante aquele tempo, acabou me marcando com aquela pessoa que pode tentar organizar coisas, para propor e claro, a partir de algumas coisas e... fazer isso. Num certo momento aqui... porque quando eu fiz a especialização, eu decidi que não ia voltar mais a Moçambique. Comuniquei para o Ministério que não ia mais voltar. “A responsabilidade é sua, mas a gente não vai dar bolsas”, “Ta bom, vou ter que fazer alguma coisa”. E eu continuei, mesmo forma da faculdade com essas coisas eventuais. Uma vez aqui, uma vez ali. O sindicato quer fazer uma coisa, e eu vou lá, e participava! Muito... eventualmente, mesmo, mas sem... com algo, um proposito “olha, eu quero viver e trabalhar com isso”. Não era necessariamente isso. Mas, por outr... as pessoas iam me conhecendo, as pessoas me chamavam: “olha, a gente tem uma festa lá, você quer fazer algumas coisas? Eu quero! E aí eu ia participar”. Um dia, um conterrâneo meu, que é muito próximo, não é, o Maia, ele... acho que agora até está em Tiête. Eu não sei, eu não lembro, sim ele deve estar em Tiete. Ele veio fazer doutorado aqui na USP, na antropologia, e ele está lá. Ele estava fazendo uma palestra sobre a cultura moçambicana. No museu, no museu do imigrante.

Laure: Ah legal!

Alberto: E ele falou, as pessoas lá, eles perguntaram se ele sabia cozinhar. E ele disse que sabia cozinhar! Mas assim... falando. Só que ele não sabia que as pessoas iam convidar ele para ir fazer alguma demonstração das suas habilidades. “Ta bom, então, se você sabe cozinhar, a gente tem uma feira aqui, e você pode vir para fazer uma coisa, que que você acha?” Ele disse “não, tudo bem!”. Ai quando ele saiu desse evento, dessa palestra, ele veio falar comigo: “escuta, eu fiz uma caca lá, eu diz que sabia cozinhar, mas eu não sei fazer isso. Eu acho que é você que vai poder fazer isso!” [Risos]. Isso é um evento... nunca participei de um evento tão grandioso, assim, nem? de ver o que que vai precisar, não sei! Mas... Olha, vamos... Quem que pode estar comigo, de Moçambicanos? Ele disse que ele também podia estar. Então conversamos com alguns colegas, tudo bem. E eles, todos esses com os quais conversamos aceitaram. Mas tinham várias coisas, tipo... qual é o dia que a gente vai ter para comprar os bens e tudo, para apresentar o prato? Então tínhamos que ter o dinheiro nosso. Porque aquele era um evento mais ou menos comercial. Quer dizer, a gente revenderia e podia ter esse dinheiro. Não tinha noção nem de preço, nem de como... Sabe, não tinha noção de muitas coisas.

Laure: Ah. Essa feira era a Festa do imigrante?

Alberto: Exatamente. Primeira vez na Festa do imigrante.

Laure: E foi em qual ano isso, você lembra?

Alberto: Ah, meu... eu não estou... agora ta uns 7, uns 8 anos, 9 anos por atras.

Laure: Ah, entendi.

Alberto: Por aí. Dá para pegar no Museu. Porque eles no ano seguinte, inclusive, fizeram um... no chamamento eles colocaram a minha fotografia.

Laure: Ah, eu vi!

Alberto: Porque eu fui entusiasmado. Então, nós fomos lá. Com atraso, eu usei meu carro... A gente não sabia como as coisas iam ser... Bom. A gente “passou”, vamos dizer, pela experiência. E o que chamou atenção é que com toda essa precariedade e deficiência, a gente conseguiu ganhar o que a gente colocou para produzir aquele prato. Não mais. Não teve um trabalho tudo. Não não, isso no teve. Mas o dinheiro que colocamos, conseguimos ter de volta. E isso, não é, de alguma maneira, como “bom, ufa”. Pelo menos não perdemos o dinheiro. Não ganhamos, mas não perdemos. Então, ficamos... Perdemos, no sentido que teve esforço, teve tudo. Mas isso... Isso não foi remunerado. Mas isso, Laure, diante da perda do dinheiro investido, era muito mais... para ? por conta dessa, de ter isso. E aí, daquele ano em diante, começamos a fazer constantemente. Fomos chamados constantemente. Como são grupos de moçambicanos que as vezes estão aqui, outros não estão. Tem gente que, sim está permanente, que estão aqui, que nos dão o suporte. E a gente foi fazendo esse... esses pratos. Tentar com alguns que vinham de outros lugares também. Propor outros pratos possíveis, não é. Sendo que, vamos dizer, o prato chefe que eu vinculo, a “badjia”. A badjia estava lá como o caro chefe, porque era coisa que... com adaptação, claro, mas era a coisa que tinha para se fazer. E a gente foi fazer. Na verdade, era uma coisa de... um misto de preservação da memória, divulgação cultural. Apresentar para o público de São Paulo e gente que vinha talvez de outros lugares, que nós podemos oferecer outras coisas além de ser traficante, bandidos... pessoas que vem roubar emprego. Coisas outras, assim. A gente podia propor uma... uma outra forma de nos apresentar e representar. A imagem, que não é facilmente, possível de fazer, dentro dessa perspectiva com todas essas coisas que você falou. A questão do racismo estrutural. E na questão de que é uma luta árdua. Não é. Para... para se fazer.

Laure: Sim.

Alberto: Então temos uma democracia racial, entre aspas. Não é. Temos uma democracia possível que, acho que, sem luta, nem sequer chegaremos talvez no ponto que podemos dizer que hoje se chegou. Ainda falta muito. Falta muito. Mas tem alguns avanços. As vezes a gente vê avanços e retrocessos. Não é. Isso... Eu entendo como o próprio movimento, são as contrições inerente ao próprio movimento democrático. Não é. As vezes tem forças mais... conservadoras, outras menos. Um pouco com alguma... algum lado progressista. Não é que é um progressista, um outro é só conversador. Eu entendo como os movimentos eles podem ter as contradições inerentes, mesmo quando supõe se que é democrata, ou supõe que é conservador. Podem ser pontos que sejam, assim interessantes olhar. Que isto, eu entendo, com grande dificuldade, que a gente... com as tarjas, com as questões ideológicas, eles não conseguem ver as contradições quando é aquilo que a gente apoia. E as vezes fica muito difícil. Não é [Riso]. Então, eu entendo como uma coisa que é inerente a vida humana. Essas coisas. E quando se fala o racismo também. Não é o racismo de outros. E racismo de outros, mas de todos nos. Que de alguma maneira, não é, fomos aprendendo ao longo dessas vezes, sem nunca... de forma crítica. Sem questionar. E por isso, a gente só se depara com a questão de termos isso com a gente, na hora de se relacionar. Você começa a perceber “opa, isso é uma atitude racista”. Quem ta fazendo, pode ser o negro, pode ser o branco, pode ser o... Como também pode ser a melhor pessoa que pode ter... pode ter um combate, ? assim muito bom. Independente de... da questão, não é, da cor da pele. Essas coisas, ou raça, o que for. É claro que nesse é uma luta desigual. Não é, porque você tem os grupos que podem, não é. No caso brasileiro talvez, tem uma representação de negros muito grande, mas ao mesmo tempo, em termos de acesso ao poder, riqueza e tudo, é muito pequeno! É como se fosse insignificante. Até chamam aqui “minorias”. Estranho isso! Não é. Mas também acabam sendo minoria porque não tem força política, de fazer decisões que possam... é muito raro encontrar um gesto no nível, no topo mais elevado, como negro, não é. Não sei se um dia aqui vamos ver... eu brincava com as pessoas... que o que que eu estava dizendo para meus filhos, que eles podiam ser presidentes. O que que... Porque não havia isso, caminho, como um caminho fechado, para... Então, Só que, quando lá em 95... 94, quando nasceu, ele pode ser presidente. Só precisa dizer para ele que não está fechado, não vai ser fácil, mas a questão é essa. Não é uma luta isolada, é uma luta coletiva, conectada com diferentes movimentos, de... assim... reivindicação dos direitos, das possibilidades, das formas... para podermos transformar. Porque eu entendo que a transformação vai ser benéfica, não só para um grupo. Para todo nos enquanto humanos, como grupo humano, que podemos beneficiar tranquilamente, e vai ser bom para todos nos. Não é. Se uma criança aprendeu uma vez. Eu peguei uma criança, e eu disse para a criança: “você fica com olhos fechados”. E a criança obedeceu. “Eu vou te dar uma coisa, e você vai comer sem abrir os olhos”. Só você vai, me dizer, faz favor, você não vai... E coloquei... Posso colocar à venda? Coloquei a venda. A criança fez o teste. E depois que comeu, passou um tempinho, e eu perguntei, eu coloquei várias coisas na mesa, e perguntei qual das comidas que a criança acha que tinha comido. Então apontou aquelas coisas que são gostosas, que ela conhecia: “é isso aqui”. Aí eu tirei um pedaço “come lá. É isso mesmo que você comeu?”. Ela disse “não”. “Então não é esse o sabor. Então ta bom. Vamos lá experimentar, escolha mas um outro aqui, que você...” E foi escolhendo pela familiaridade, e nunca escolheu aquele que eu tinha... que tinha dado. No fim, eu disse: “olha, vamos

experimentar esse daqui para você...” “Ah, mas eu não tou gostando”. “Sim, mas vamos experimentar para você comer”. “Ah, é esse que eu comi!”. Ta vendo! Como que a comida não é só pela... pelo teste. Não é, não é. É o olho! Como que o nosso olho, o nosso jeito de lidar com as coisas... A nossa formação, a nossa participação, as questões culturais que atravessam. Como a comida pode ter uma cor, uma... um gosto, uma coisa, que é independente do teste que você sente muitas vezes.

Laure: Sim.

Alberto: E acabam de terminando caminhos, e a pessoa pode ir fazendo. Então, é desta maneira que... eu me vejo nesse processo da... conexão. Também eu entendo que nessa conexão, é como se eu estivesse fazendo exercício ativo. É... não é, de protagonismo. Da questão do ubuntu. Que que é o ubuntu? É assim, eu não consigo ser sujeito se eu não tiver sujeito enquanto uma relação do indivíduo com o coletivo. Melhor, A minha existência depende de diferentes, dessas conexões com diferentes pessoas, com essa diversidade. E eu posso contribuir, e eu participo desse processo, e eles participam da minha formação ou da minha participação enquanto humano. Então está para mim é humanamente, então a gente precisa... cooperar. Precisa mais da cooperação, não é, para nos garantir a sobrevivência melhor, enquanto os pés (26'40) do que uma coisa competitiva. Mas estamos numa sociedade que tem muitas questões que falam da... do... do brilho, do herói, unitário.

Laure: Sim.

Alberto: Não uma pessoa que congrega forças, ou até chegar para qualquer que seja o lugar, ela tem uma força coletiva que participa juntamente. Não é, com a pessoa. Então é isso que eu... tento... não é, contribuir. Claro, quando eu fiz esses pratos, que estou dizendo, eu fico atento aonde eu estou. Porque qual é o jeito que a gente faz a badjia em Moçambique, e qual é o jeito que a badia aqui pode se tornar uma coisa interessante. Uma coisa que seja gostosa. Claro que foge muito da minha capacidade das invenções. As pessoas?: “você não tem restaurante? Você não quer seu restaurante?”. “Olha, investir em restaurante, eu não tenho dinheiro suficiente para poder fazer isso”. Mas, mostra que... então, de alguma maneira, tenta atender algumas... algum público. Ta esperando, por exemplo, um ano para ou outro, para ir comer a badjia, entre as coisas oferecidas na... aí no centro de imigração de São Paulo. Então a preservação da memória, se a gente pode cuidar, fico pensando hoje... A gente acha muito lindo flores. E eu também não acho ruim, é muito bom, receber flores, coisas glamorosa, bonito e tudo. Mas então preservar formas culturais, que podem ser recriados e tudo, é como você preservar a história da pessoa. Como que a nossa civilização, as nossas... os nossos encontros, em cada momento, como eles vão se sedimentando, se transformando, nos compondo. E, e... Então, não é um museu morto. É um um... Quer dizer, é um museu que tem um lado... é vivo! Tao vivo, que a gente de alguma maneira, retoma o que nós temos, no caso, como que aprendi a fazer badjia em Moçambique, e como posso fazer a badjia aqui, com um outro contorno. Mas que é também com aquela base. Aqui eu brinco com as pessoas, que quando falo da badjia, eu digo: “olha, você só precisa lembrar que eu tou fazendo o pai do acarajé. Ou o tio, ou o avô. Porque a base para fazer o Acarajé é uma base muito parecida, em termos dos ingredientes que vão. Embora algumas coisas eu, sim, faço alterações. Mas é... é isso. Então. E as pessoas rim porque... Mas também rim, porque começa a entender, porque que então temos o Acarajé. De onde veio. Faz a ligação do Acarajé, com esse povo, que de alguma maneira, teve que fazer recriações, para... Porque não temos o Acarajé em Moçambique. Mas temos... não é. O Acarajé aqui, eu percebi que o Acarajé tinha exatamente os mesmos ingredientes.

Laure: Interessante!

Alberto: Mas, há uns não necessariamente, eles colocam camarão que eu já... eu faço tudo vegetal. Não coloco essas coisas. Mas é uma questão de escolhas, não é. Então da para fazer. A nossa badjia não sabia que não vem alguns ingredientes que eu coloco aqui. Mas, assim, em termos de... é uma coisa que você se remete para algum lugar.

Laure: Sim. Justamente sobre sobre... você ta falando das pessoas né, que vem... qual é, qual é a recepção que vocês têm com o público brasileiro? Porque imagino que eles não conhecem tanto a cultura moçambicana. Eles, infelizmente conhecem mais as culturas europeias, geralmente, né, italianas... Como que... imagino que eles devem estar curiosos, né, com a cultura de Moçambique, nessa festa né.

Alberto: Eles estão. E na verdade a festa, ela depois, no começo, foi só pelo lado gastronômico. Depois a gente começou incluir outros números, como apresentação de atividades culturais, música. Artes, não é, algumas artes locais. As pessoas que podiam trazer algum tipo de coisas que podiam... no artesanato, então podiam colocar para vender. Venda, e conversa, e dialogar com as outras artes que existiam aí. Existe uma receptividade, não é, interessante. É claro que tem, vamos dizer, que tem o lado de... não é, entre o estranho, o que é do outro. Que que estranho, que que a mim familiar. Esse jogo... não é. O outro, ele ta presente. Não só que é uma presença dentro da mesma cultura, mas é uma presença nas diferentes ou intercultural, podemos dizer. Ele sempre tem essas... essas coisas. As vezes a pessoa pega, porque acha muito engraçado, acha ousado, não sei alguma coisa que chama atenção. Ou de alguma maneira, pode estar no lugar “não é muito exótico, mas eu quero ter”. Quer dizer, tem um... não é, o lado desse exótico que eu preciso ter porque talvez me lembra. Eu brinco que tem vezes que eu... que a pessoa comprou a badjia pela minha conversa do que pelo que a badjia estava. A relação que fazia com que... a pessoa se desse a posição de “não eu posso experimentar”. Porque eu dizia, até para algumas pessoas: “olha, eu não estou vendendo para você, estou querendo que você experimente. E você não precisa me pagar, porque não é

sua experiência pequena que vai... que vai me tirar. Se vou continuar pobre, vou continuar. Mas só quero que você experimente para ter uma ideia! E você, se não gostar, tudo bem. Não tem problema. Você não pode comprar porque tem? Pode ir embora. E já teve participações, algumas pessoas disse: “não não, eu não gostei”. E teve momentos de pessoas provar, e depois querer comprar para levar para casa! Porque achou que ele tava tendo uma oportunidade ali que tinha que apresentar, e também para as pessoas que estavam em casa. Então na verdade é como se aquela ação que parecia individual, ela tivesse circulação muito mais ampla do que o próprio museu. E inserções nas diferentes coisas. E como se... assim... se a gente aprender que... o que que seria uma... uma boa instrução, uma coisa mais... consistente, firme. Então, e a gente olhar que isso só podemos encontrar na Europa. Porque nessa cultura eurocêntrica. Ou então vamos dizer em algum lugar, para formação melhor talvez, vou para França, vou para Estados Unidos, vou para Inglaterra, vou... Para alguns pontos, para aquelas universidades, que fizeram, nunca ficou pensando se algum país Africano, Egito, qualquer outro, Congo, pode ter uma formação também. Não é. É como se aquela é uma formação da qual não se fala. É como se ali, só fosse um total. E o povo africano na maioria das vezes é considerado da oralidade. Não é. Da oralidade. Como se, as... os outros povos nunca tiveram atravessado pela oralidade para chegar onde chegaram. Eu fico impressionado com esse lado: “não, esses são povos orais”. Eu: “Quem que nunca foi oral?”. Não é, fica... Fica pra mim, uma coisa de... mais... eu entendo que está dentro da categorização do que tem menos valor, do que tem menos... é verdade, a gente precisa, não é, ter umas apresentações que preservam as coisas, não é, que conseguem replicar do jeito com mais consistência. E não duvido que a formalização de uma língua ela pode ajudar muito bem a fazer essas coisas. Mas, são dessas coisas. Então temos esses embates, vamos dizer assim. Mas uma recepção e, não é, acolhimento, e o estranhamento. Talvez aqui eu vou me deslocar um pouco. Um dia, eu tava... eu trabalho não é. E eu estava no meu trabalho, e... tava com um grupo de pacientes. Eu só assistente social e trabalho com essa coisa de... questão de uso inadequado de... ou de bebidas ou outras drogas. E eu estava fazendo o grupo. Que o grupo se chamava a reinserção social. Não é. Que é para eles, bom. Ta bom. Depois que eu estou, de alguma maneira apto para voltar, como que eu posso voltar para me inserir, ter uma autonomia, ter recursos, e tudo isso. E a gente discutia então inserção produtiva com remuneração. E é isso. E eu me lembro que na época, uma pessoa falou assim. Porque era mais ou menos a época do... foi 2014 isso, e uma pessoa falou assim: “nossa, mas... eu não consigo entender”. E tinha aquele movimento contra Copa e tal, porque o uso de dinheiro, que tava sendo daquela maneira. E um paciente falou: “nossa, mas sabe uma coisa que não entendo. Porque que o país aqui contrata estrangeiros, para vir para trabalhar aqui?”. E claro, ele tava falando “contrata estrangeiro”, e estava na frente de um estrangeiro, eu também sou estrangeiro. [Risos]. Aí eu olhei para ele, eu fiquei primeiro aquela tomada de raiva. Mas ele não... olha, eu tou com ele aqui, eu tou fazendo aquilo que acho que tem que ser feito, ele ta achando que ta bom, e hoje ele está me atacando desta maneira. Mas eu tive um tempo de reflexão, eu disse: “olha, você tem razão. Porque de fato quando a gente... quando falta emprego, e faltam coisas, a gente precisa encontrar motivos que vão justificar porque que está faltando. Uma das coisas... e nessas justificações, uma das coisas, é imputar todas as coisas que são ruins para os estranhos, os outros. E muito isso fazemos aqui, independente de estrangeiros. Então, talvez o do Nordeste vem tirar emprego aqui. Mas o do Moçambique, também vem tirar emprego. Agora vou te falar uma coisa, você sabe que Moçambique invés de fazer uma agricultura que dá milho, e outros frutos, para que amenizar fome, eles vão produzir lá um tipo de vegetal para produzir combustível. E eu acho isso absurdo. E são empresas brasileiras que fazem isso.” E a pessoa ficou assim, porque ela não tinha conhecimento disso. Eu disse: Não, mas isso existe? Não mas isso... Olha, Vai procurar, investigar, que isso existe isso. Você não ta, não teve acesso a isso, e você tem essas coisas. Então, vamos dizer que ele, ali também, ficou claro para mim, que ele não estava falando só no nome dele. Ele tava falando no nome que é comum, assim, que é que essas pessoas vêm fazer aqui no nosso país! E também isso tem em Moçambique. Tem em muitos lugares. Como que a gente está aqui e vem gente de fora que vem trabalhar... Essas coisas!

Laure: Sim.

Alberto: Então tem esse lado assim, pode ser que... o que é ruim, é negar isso. Eu acho isso ruim. Porque negar escamotei é como se as contradições não pudessem aparecer. E elas estão! Eu acho que elas ficam muito mais violentas, do que quando você se propõe a conversar. Isto existe, mas ta bom. Como que a gente pode lidar com isso, no dia dia? É isso, eu acho.

Laure: Exatamente. É bem, interessante. Inclusive, eu assisti o seu vídeo que você fez para o Museu da imigração, né. E no final, você fala de acolhida, né, em Moçambique, como que isso passa pela... pela barriga, também né, pela...

Alberto: Exatamente. É aquela questão que a gente brinca. Isso é uma questão cultural. Olha, a gente, quando recebe um hospede em casa, a gente não pergunta primeiro se está bem ou se não está bem. A gente traz uma água, alguma coisa para comer, mesmo sem perguntar se vai comer. A gente oferece e diz: “olha, você quer comer alguma coisa, tem uma água aqui”. E a pessoa tem. Porque você primeiro, é como, eu te acolho, não sei de conde você veio, se está com sede, se está com fome, isso eu não sei. Mas eu posso... você chegou numa casa, não temos muita coisa, mas eu posso oferecer isso. Aí começa pode dispensar ou não, ao começa a perguntar como que você está, o que que te traz ali, porque que você está chegando. Então é essa coisa que brinca: “Alegria vem da barriga”.

Laure: Sim.

Alberto: Que a gente entende que é como... Você precisa estar alimentado, de alguma forma, para que você se sinta bem-vinda. Bem acolhida. E a... a... assim, a comida tem um pouco essa função de fazer essas mediações. Não é. Aí eu costumo brincar, assim, “não olha, você...”. As vezes a situação não é tão fácil assim, mas a gente toma um pouco de café que é amargo, para saber se... Antes de falar qualquer coisa que não seja assim, indicada, e depois a gente tem um tempo de respirar, e talvez pensar num termo melhor de se relacionar com o outro.

Laure: Sim.

Alberto: Esta é uma coisa de... para... que introduza a questão da dignidade com outro ser humano. É esta parte.

Laure: Sim. E você... você... você usa muito isso no Brasil né. E você fala também da questão da comunidade moçambicana. Que parece que vocês estão muito em contato. Queria perguntar para você, se será que existe um bairro onde tem mais moçambicanos? Será que tem lojas... Como que... Porque eu não conheci Moçambicanos em São Paulo. Ai eu me...

Alberto: é. Então, nós somos ainda, vivemos de uma forma mais ou menos nômade. [Risos].

Laure: Sim.

Alberto: Aqui. Então, vamos dizer que pode ter alguns grupos. A gente tem uma página no Facebook, aquela “Moçambicanos em São Paulo”. Mas tem várias outras páginas no Facebook. Eu... um dos lugares que é fácil talvez conseguir fazer a conexão, são as instituições de ensino. A USP, por exemplo, UNICAMP. Outras universidades. E é aquilo ali, eu conheço uma pessoa que conhece outra, que conhece... E aí a gente vai estendendo as redes. Mas uma organização, vem fazer “olha, eu quero encontrar Moçambicanos ali”. Vai ser muito difícil, as vezes eu tenho que responder coisas no Facebook, para encontrar, para recepção. Me lembro que um dia, uma pessoa: “Olha, eu tou chegando aí. Eu não sei qual é a sede que eu posso chegar, para...”, falei: “Olha, aqui a sede são... não tem sede... Mas me fala quando que você vai chegar, se para mim, eu posso te ajudar”. Eu tou falando de mim. Não posso, porque... falar da organização como um todo. E de fato nesse caso deu certo, porque a gente conseguiu se comunicar. Deu certo em parte, porque ele... ele achou que era só chegar no aeroporto e dizer: “olha, eu estou aqui e vem me pegar”, eu tava no meu trabalho, não dava para eu fazer. Eu disse “olha, então desculpa, agora você fez uma coisa que eu... não sei bem fazer. Isso, eu vou te encontrar num lugar tal quando eu sair do meu trabalho porque... eu não consigo assim, dessa forma que você fo... você fez, não é”. Então tem grupos que se juntam. Nós temos hoje um grupo no Brasil. Um grupo mais amplo, pelo whats app. Que não só são os Moçambicanos que participam, mas é uma grande parte de moçambicanos que estiveram aqui. Ou que foram para o Moçambique e continuam. Ou foram para Moçambique e voltaram. Que tentam fazer uma junção das diferentes partes. Assim, em termos de dizer é um grupo muito forte. Não! Mas é um grupo que consegue aliar, sabe que tem uma pessoa que está no Ceara, que está... num ponto tal, não sei. E as vezes pode acontecer que você veja uma pessoa nesse grupo, que você tenha antecedentes, não é, com essa pessoa em Moçambique antes, ou começa uma arrumação que vai continuar aqui e depois... essas coisas. Mas... por exemplo, uma coisa que é difícil, que é acho que é essa coisa da estrutura da arrumação poderia talvez ajudar, não temos muito. Quantos moçambicanos estão na cidade de São Paulo, ou no estado de São Paulo?

Laure: Sim.

Alberto: Não sei te dizer isso. Não sei. Não só eu que não sei te dizer. A embaixada nossa, que não é uma embaixada só no Brasil, representa América Latina, alguns países da América Latina, ela não tem esses dados também. Então, é uma coisa muito... disperso.

Laure: Sim.

Alberto: Não tão organizada assim. Nesse sentido. Teve essa participação da Embaixada num certo momento, achei que isso ia ajudar na coisa de conhecimento, das pessoas. As pessoas podem preencher um cadastro lá. Mas mesmo com esse cadastro, eu não tenho a ideia de quantas pessoas... é como se a cada momento, eu descubro! Faz pouco... poucas semanas que eu fui descobrir, por exemplo... agora eu tou aqui a trinta anos, que eu fui descobrir uma moça que é religiosa, que veio para aqui e está há dois anos! E mora em São Paulo, muito perto de mim, vamos dizer assim, porque... Tudo bem, ela é freira, mas isso... só que ela mora num lugar que tenha outra freira, que eu achei, que conheço. Não é. É moçambicana também! E ela, conversando, ela disse: “não, mas chegou uma pessoa que você vai precisar conhecer”. Aí eu disse: “mas quem é?”. Não conhecia. Ta bom, nos conhecemos a conversar. Ah sim, ta, ela é uma professora que ficou algum tempo, uns dois anos, em Minas Gerais, agora ela veio para cá. Ta vendo! Como é... Não é. É difícil, para... eu visitar, claro, e comi algumas... ?? que ela trouxe lá de Moçambique, “olha isso eu quero vir comer, porque isso me lembra Moçambique e tal”. Então, a gente, mesmo com todas essas coisas, a gente continua... com deficiência na coisa da... das ligações, das conexões, não é, mais eficientes e... Melhor, não é. Esse grupo que eu falei, as vezes é muito, facilita muito na coisa de levar um documento, ou alguma coisa, de um ponto para outro. Como essa pessoa que pode fazer. E num momento como esse, com a questão da pandemia, que as interrupções das comunicações ficaram seriamente afetadas, é uma alternativa de ouro. Não é. Saber como a pessoa pode conseguir trazer um documento de Maputo para cá.

Laure: Com certeza!

Alberto: Que uma universidade, algum lugar, precisa. Não é. Para dar continuidade. Ou, vice versa, não é, daqui para ir até lá. Então tem essas coisas. Não sem problemas, não posso dizer isso. Com alguns problemas sim. Mas, funciona, de alguma forma.

Laure: Ah, entendi. E também essa festa no Museu, ela deve ser também um momento... porque imagino que tem outras... tem barracas de outros países africanos também. Não sei quantos países africanos são representando na festa.

Alberto: Olha, ainda são poucos. O ano antepassado, nós não tivemos em função da pandemia. Mas o antepassado acho que foi o que teve mais. Não sei, me lembro, se eram quatro ou cinco países. Não é, africanos, que estavam lá. Inclusive um grupo de migrantes africanos que estavam, não é, chegando, conseguiram se organizar e colocaram uma barraca lá. Então, tem alguns. Mas se você for a olhar o museu, na coisa... com todo esse esforço e luta para ampliar e incluir a diversidade. No começo por exemplo, quase que não tinha, não é, africanos assim. Países africanos e todo. Mas hoje, você tem um pouco mais. Tem Congo... Tem... Por exemplo... Mas assim... em termos de representatividade de gente que está aqui, africanos, sul africanos que estão ali. Não vi uma barraca sul africana. Não vi de muitos outros lugares, do Zimbábue, não sei, e tal. Não porque não tenha. Tem. Mas as vezes... Então, a representatividade ali, ficou... a dever. Não conseguem congregar essa parte. É isso.

Laure: Ta. E, além dessa festa, você... você costuma ir pro museu, ou é um momento que você só vai uma festa por ano na festa, ou você vai visitar as vezes... Qual é a relação que você tem?

Alberto: Então, as vezes... eu tenho uma arrumação interessante com o museu. Antes, eu fiz o curso de serviço social. E aqui, tinha um... eu fiz um estágio pela FUNDAB na época. Era um estágio, e a minha escolha no estágio era porque era para trabalhar com população que estava numa situação de rua, ou retorno para . Chamava se TREM na época. O centro de triagem, encaminhamento, não sei que. E tinha o tal de DAIS, e eu fui para trabalhar nesse DAIS. E que o DAIS estava lá no museu. Foi a primeira ligação assim. Fui descobrir que tinha um museu! Que eu... eu quando fui para lá, fui para fazer a coisa no estágio, e descobri que tinha o museu. Não sabia que tinha isso. [Risos]. Olha, que coisa né!

Laure: Sim!

Alberto: Ninguém nunca falou. Nem na universidade, é pouco conhecido. Na época não fazia esses eventos, também, com certeza isso foi com o tempo. Então, visito eventualmente, vejo coisas lá. Não... A minha frequência é muito pequena. Eu levo os meus filhos, né, porque acho, por exemplo, esses momentos, que são ímpares, que eles vão conhecer, que vão interagir com as questões lá. Porque tem a chance de ver uma diversidade de situações, não é. Não só dos países africanos, mas de vários outros, e tal. Tem Índia, tem... sei lá, Alemanha, ou outros, Itália e tal. Tem essas coisas. Então, o que chama atenção, é que por exemplo, enquanto outros países têm pouca representatividade, alguns outros tem mais. Porque, vamos supor, você diz que estava em Portugal, é um exemplo interessante. Tem gente que vem representar Portugal, porque é de um ponto de Portugal, e outros são da Madeira. Cidade da Madeira. Não é, mas são portugueses, mas tem barraca, porque eles querem também apresentar. Claro que tem um espaço. Mas é, como... como dividir. Eu entendo que também não devia ser fácil para um Museu conseguir contemplar essa diversidade de gente.

Laure: Sim. Claro.

Alberto: Alguns vão ficar fora, com certeza. [Risos]. Mas, é uma forma de bom, como que a gente podia distribuir isso. Acho que o museu poderia ter muito mais essas coisas. Porque as vezes, por exemplo, eu... vamos dizer que eles já me conhecem, não é. Tem um... Não faço muito esforço para eu ser chamado para ir apresentar uma coisa. Hoje. Não é. É como se... bom. Eles só me ligam: “Alberto, tem esse evento, assim, assim, você pode?”. Eu: “Tubo bem”. Olho para minha agenda. “Ta bom, eu consigo fazer”. Eu vou lá, apresentar. Agora por exemplo, vou... o mês de fevereiro, estou fazendo um agendamento, para fazer um prato ao vivo, e com as pessoas lá.

Laure: Ah legal!

Alberto: Então estamos tentando organizar isso, para apresentar um tipo de prato. Mas... tem... não é, coisas que... eu devia usufruir mais. Eu... usufruir mais, não por causa... é aquele, mas também o Museu afro-brasileiro, que ta quase detonado, não é, isso é muito ruim. Não é. Para ser um espaço onde você possa interagir com a população e com as diferentes pessoas assim, enquanto um lugar de conexão, sabe. É isso.

Laure: Legal, legal. Uma outra... você tem, ainda bem uns minutos, ou você ta...

Alberto: Não, não, tenho... bom tem mais uns minutinhos. [Risos].

Laure: Ta! [Risos].

Alberto: E também, Laure, pode ser que você, vendo a entrevista, tem alguma coisa, você me fala, a gente pode fazer complementação, não há nenhum problema assim. “Olha, eu quero que você dedique mais um tempo para isso”. Não há nenhum problema. É só conciliar agenda.

Laure: Sim, legal. Ta, muito obrigada! Era só para falar, da... que eu achei interessante no vídeo, da estética também. Porque você tem roupas tradicionais, que imagino que são moçambicanas, tem o mapa também na mesa, né. E achei isso bem interessante assim.

Alberto: Exato. É, era na verdade, aquela mesa, é uma capulana. E capu, bom... Então... aí vou começar a introduzir outros, não é só uma comida. Não é. Você tem um conjunto de adereços que estão... associados a isso. Então, ali eu estive apresentar o mapa, do que tinha o mapa numa capulana de Moçambique, com a representação... Ao falar Moçambique: “onde que fica isso? Onde que fica? E como que é?”. Quando a pessoa vê aquela capulana, vê a imagem! Não é. Fica uma imagem de um mapa, de um jeito que está talvez... Eu acho que isso está muito simbólico quando fixa, de alguma maneira. Ah, tem um... Pode não saber exatamente o que que é. Mas tem uma ideia do

que... do que pode... acontecer. Você sabe que as vezes, pessoas com... pouca, quase sem instrução, eles confundem o continente africano com o mapa do Brasil. Tem vezes que fazem uma confusão, quer dizer, de um continente com um país. Não é. Com o jeito, você faz algum desenho, a pessoa diz: “não mais isso é o Brasil”, “Não mas não é”. [Risos]. Então essas coisas, eu achei que... Então quando eu consigo trazer coisas que são típicas de Moçambique para isso, então, eu faço sim. Eu faço vamos dizer, o esforço que vou vestido a caráter. Caráter, entre aspas. Quer dizer, eu preciso estar à moçambicano, porque eu não só estou fazendo um prato, estou também... colocando uma imagem, não é, para... para esse público. Olha, é assim que... é o jeito de vestir, é desta maneira. Então jamais, eu... pode ser que um dia até faço, mas a maioria das vezes, eu vou com roupas típicas. Não vou com camisas, digamos, chamadas normais. São normais para mim, mas são normais dentro desse esquema cultural. Né, que fazem... que remete a pessoas. Inclusive para o diálogo mesmo. “Porque que vocês gostam de roupas coloridas?” A conversa acaba ganhando outros rumos! “Como que é o tipo de costura? Como que é esse tipo de construção? Como que faz isso...”. Isto, quer dizer, nos leva para muitas direções em função até de como eu me apresento. Ou como uma filha minha se apresenta, de alguma maneira. Então essa é uma coisa de apresentar que é provocativo. É isso.

Laure: Bem interessante. Inclusive, isso é de Moçambique, que eu já fui.

Alberto: Ah, tou vendo, lá atrás! [Risos]. Eu tou vendo, uma moça, com... carregando alguma coisa na cabeça.

Laure: Sim

Alberto: Isso, assim. Então, por exemplo, eu olho para isso, e ele me remete logo para como as mulheres transportam e usam, não é, a cabeça literalmente, o corpo, não é, para transportar coisas. Como transporte, não é. Água, lenha... diferentes coisas que precisam, não é, para fazer. E as vezes, não é, o desenho aqui, as vezes tem isso, tem um filho nas costas, e tem uma coisa carregada... e um transpor... é gente transportando gente e mercadorias! Não é. É muita... é muita coisa assim. É isso.

Laure: é. O seu país é muito bonito viu!

Alberto: Obrigado! É verdade. Agora tem todos os problemas. [Risos].

Laure: Sim

Alberto: Infelizmente as vezes a gente não consegue entender e... privilegiar a população possa estar em condições melhores. Não individualmente, mas enquanto coletividade. A gente tem falhas muito homéricas nesse sentido. Então, que nenhuma ajuda estrangeira, eu acho que insuficiente, porque isso precisa ser dos próprios moçambicanos ao conseguir encontrar caminhos. O estrangeiro pode ajudar, mas precisamos de um empenho muito maior dos próprios moçambicanos que estão lá.

Laure: Com certeza.

Alberto: é isso.

Laure: Ta, então, muito obrigada, foi muito interessante. Muita informação, né, muita vivência, é muito bom.

Alberto:

Laure: A gente continua se falando, e... boa sorte nos projetos. [Risos].

Alberto: Ta bom. Eu também desejo isso. Laure, e qualquer coisa, tudo bem. Eu não leio francês com fluência essas coisas, mas não sei se a sua... tese ou não é, quando estiver pronto. Hoje a gente pode encontrar com deficiência tradução, mas as vezes é o que tem de algum. Então quando você tiver, você poder compartilhar, que da para menos ver algumas partes.

Laure: Claro!

Alberto: Do seu estudo. Ou que vão evocando aí. Como uma forma de interação.

Laure: Com certeza. Sim! Eu mandarei. Daqui há dois anos vou tentar terminar.

Alberto: [Risos]. Ta bom, o importante é o caminho. É o caminhar. Isso que é o mais importante, é o caminhar. Quase as vezes. Ta bom?

Laure: Obrigada, viu!

Alberto: Muito bom dia, e muito obrigado. A gente se mante falando quando for necessário. Ta bom?

Laure: Certo, bom dia para você, ciao obrigada!

Alberto: Muito boa tarde ai. Ciao ciao.

Entretien Nicolas Linares (Colombie) – 11/02/2021

Contexte de l'entretien : l'entretien a eu lieu le 11 février 2021 en ligne. Il a été plutôt facile de contacter Nicolas. Il était chez lui au moment de l'entretien.

Nicolas: E me conta um pouquinho da tua pesquisa, para ver como eu posso te ajudar.

Laure: Com certeza. Então eu tou fazendo doutorado entre a França e o Brasil, né. Eu estou matriculada lá na França, em Lyon, na minha cidade e na USP, na ECA. Inclusive eu vi que você também fez um doutorado, né? Na ECA.

Nicolas: Sim.

Laure: Eu estou trabalhando sobre a as representações das migrações contemporâneas, então migrações de países africanos, sul-americanos e... América central, Caribe. Como que essas pessoas são representadas por várias instituições.

Nicolas: Ok.

Laure: Mídias também. E como que essas pessoas estão meio, criam discursos. Apartir de outras formas, não é? E uma das instituições que eu estudo é o Museu da imigração. Aí eu vi...

Nicolas: Ah que legal!

Laure: Eu vi que que você tinha participado, né, da residência artística em 2019, tal.

Nicolas: Sim.

Laure: Aí eu me interessei pela... pela sua experiência.

Nicolas: Te conto tudo. Deixa eu perguntar: cê já falou com o pessoal do Museu de Imigração?

Laure: Então eu vou falar, provavelmente... porque eles não estão fazendo entrevistas por vídeo, eles estão fazendo por escrita. Parece agora, então tou...

Nicolas: Entendi. E você falou com quem? Porque eu posso... Eu posso falar com o pessoal.

Laure : Eu...

Nicolas: Especialmente do núcleo de curadoria, de pesquisa...

Laure: A legal. Eu... eu falei primeiro com a com a menina... que cuida, a Angélica. Que cuida da pesquisa e ela me... me deu 4 contatos. Ela me deu do Thiago, da pesquisa.

Nicolas Conheço o Thiago.

Laure: Me deu um dos educadores... que é o... esqueci agora. O nome.

Nicolas: Ta.

Laure: Uma pessoa da... da coordenação técnica. E uma pessoa da comunicação do museu.

Nicolas: Ah, que legal. Eu acho que todos eles vão te ajudar. O Tiago, ele... ele deve estar quase terminando o doutorado dele, em antropologia... tem, também a ver com migração. Pode ser um bom... interlocutor. Mas se você quiser, eu posso mandar uma mensagem também para falar que eu falei com você do projeto. É também é um caminho mais fácil, tá?

Laure: Sim, sim, obrigada, viu. Primeiro, eu posso... eu posso gravar a entrevista?

Nicolas: Pode.

Laure: Tá brigada. Então, se você... se você quiser começar primeiro com um pouco da sua trajetória. Assim, para entender um pouco melhor quem você é, não é de onde você veio.

Nicolas: Perfeito, eu te conto. Eu sou colombiano, nasci na Colômbia Em Bogotá. Em novembro 84. Aí em termos da minha história, como chegou aqui. Eu sou formado em comunicação e publicidade na Colômbia. Depois de me formar, eu trabalhei 5 anos fazendo pesquisa de... de mídia e comunicação, de consumidor de mercado. Fazendo pesquisa aplicada muito mais para esse setor. E eu queria fazer um mestrado. Eu descobri que o Brasil tinha esse projeto de... bolsa do CNPq que se chama... já não existe mais. Mais que é, PECpG. Que que são todos os países que têm convênios, o pelo menos que tinham convênio nesse momento educativo estabelecido entre Brasil e esses países. E aí você tinha que ser aceito por uma universidade. Se o projeto tinha que ser aceito por uma universidade no Brasil, depois cê... cê prestava para a bolsa. E aí eu montei um projeto para a ECA. Aí eu passei. Na ECA e passei na bolsa. Eu vim em 2010 para fazer um mestrado, na ECA. E aí, depois desse mestrado, eu super tive uma boa experiência aqui no Brasil, tanto em termos acadêmicos quanto de uma... de uma vida aqui já estabelecida e decidi fazer doutorado também na ECA. Então aí eu voltei 6 meses, enquanto eu prestava, eu estava todo o projeto. Aí eu prestei, passei e ganhei uma bolsa também do CNPq. E eu fiz meu doutorado também na ECA. Eu fiz sanduíche na universidade de Copenhagen.

Laure: Ah legal.

Nicolas: E meu... e meu projeto de pesquisa tinha a ver com uma teoria dos meios de comunicação, que chama midiatização. Uma vertente muito mais ancorada numa tradição tanto nórdica quanto britânica, dos estudos de comunicação, ligada também com a teoria das mediações do Barbero. Então eu trabalhava isso e me objeto de... de pesquisa era alimentação em São Paulo. Então queria, na verdade, eu queria entender se essa teoria da

mediatização, que fala que as lógicas midiáticas, e as gramáticas midiáticas são realmente afetando os funcionamentos dos campos. Se isso é aplicável para alimentação, especialmente na gastronomia. E como isso era aplicado para cada dos agentes. Tipo como a teoria? E fui meio trabalhando sobre isso. Antes disso eu sempre trabalhei com comida, como objeto de pesquisa. Em 2011, comecei a participar de um coletivo artístico. Ele chama “Guia São Paulo”. A gente faz coisas há muito tempo, mas a gente fez seis publicações. Que era diferentes tipos de comunicações artísticas, tudo independente, a gente bancava tudo. Sobre restaurante de imigrantes em diferentes bairros da cidade.

Laure: Massa.

Nicolas: Então, tem um catálogo grande em termos de pesquisa mais artística. E depois que eu terminei o doutorado, eu comecei a fazer várias coisas. Comecei a traduzir bastante, trabalhar com o produtor, com uma produtora que trabalhava com o Sesc. E aí eu me interessei nessa... Recebi o convite para participar da convocatória do Museu de imigração. E passei junto com Emília, que era uma artista Argentina que morava no Rio. E aí ele foi superinteressante esse... esse modelo da residência. Era primeira vez que eles faziam. Foi a Mari que a organizou junto com o Thiago. E foi um projeto super ricos, Superinteressante. A gente passou 3 meses fazendo o projeto. Super com o apoio de toda instituição. Então foi muito legal, porque a gente tinha uma sala, tinha um ateliê. Teve liberdade de escolher como abordar esse assunto que é o assunto da residência era “acolhida”. E bom, depois de muitas... de pensar muitas coisas resolvi fazer uma instalação... Espacial, que era um corredor com nove portas cujas maçanetas serem diferentes alturas. Com uma estrutura bem grandona. Assim no corredor da entrada das 2 salas. E, bom, a gente fez várias coisas, fez ativações, fez discussões, fez apresentações, mostrou o projeto discutido com toda a equipe, discutiu com pessoa de fora, com a curadora. Sim, não sei que pedaço você quer que eu te conta mais, eu super entregaria.

Laure: Tá legal. Eu falei também com a... com a Emília... algumas semanas atrás.

Nicolas: Ai, que bom.

Laure: Eu queria entender um pouco como... como foi para você esse processo de... habitar o museu durante 3 meses? Como que você... como foi esse processo de escolher aonde você queria colocar a sua obra... Com quem você conversou?

Nicolas: Então, eu tinha... Eu cheguei com umas ideias meio... meio livres. Assim, mais flexíveis. Quando eu... o que ele já queria fazer. Ou pelo menos quais assuntos que eu queria discutir. O primeiro que eu queria... Porque o espaço do Museu é super legal. Porque essa antiga hospedaria e tem esse quintal e passo por muitos lugares e tem... E tem a parte de trás que já é outra instituição, mas que também tem uma relação muito grande. Que é o Arsenal. E eu queria trabalhar com o recebimento, a acolhida das espécies nativas, especialmente de pássaros, que... que chegavam no Jardim. Só que depois de fazer uma pesquisa grande em termos que isso era possível, não em termos técnicos, mas em termos... Vamos dizer de uma ética ambiental, não era tão interessante. Ao introduzir a minha ideia inicial, era colocar umas caixas de som nas árvores. Que tem as 2 grandes armas que tem no quintal. E colocar sons de espécies nativas, de pássaros, dos lugares onde teve imigração São Paulo. Então pássaros africanos, pássaros asiáticos, pássaros latino-americanos. Só que isso ia criar uma disrupção em termos do ambiente local das aves. Então desencanei rapidamente e aí comecei... a pensar em trabalhar com alguma coisa em relação ao acervo oral que eles têm, as entrevistas. Tudo isso sempre foi uma discussão tanto com o Tiago, com a Mari, com a Emília, com as pessoas do educativo. A gente estava sempre testando que eles achavam, se era um caminho interessante. Se eles já tinham algum tipo de material relacionado tanto no acervo, na reserva técnica. Mas na verdade, foi muito rico porque... a gente vai se conhecendo, as salas, conhecendo as pessoas, e encaminhando um pouquinho projeto para outros lugares. Então, foi muito particular de começar com esse projeto muito ambiental e terminar fazer uma escultura. Isso foi natural porque a gente meio que virou um funcionário do Museu. Porque a gente ia todo dia.

Sim.

Tinha um espaço, a gente almoçava todo mundo junto. Era uma coisa meio que de convivência muito... muito grande, muito afetiva. Eu pelo menos, acho que a Emília também, a gente criou relações incríveis, lá. Porque são pessoas superinteressantes, super interessadas, supergenerosas. O próprio museu sempre disponibilizou tudo para a gente. Então, para mim, a troca principal era com a Emília. Com a Isa, do educativo, com a Mari, de curadoria com o Tiago. Então meio que a gente ia testando com eles o que a gente ia pensando e encaminhando. Como o assunto da... da residência era “acolhida”, pensava encaminhar para algum lugar, porque se não ficava muito livre, tudo o que eu tava pensando. Eu queria fazer uma rede mural. Minha segunda grande ideia foi fazer uma rede mural com os depoimentos escritos que tinha no acervo, a partir dessas entrevistas. Então criar meio uma ponte que criasse um discurso do imigrante a partir disso. Só que isso ia ter umas implicações técnicas e éticas que eu não era capaz de lidar em três meses.

Entendi.

E aí, depois fiquei pensando de que que significava meio procurando realmente uma... uma linha de raciocínio simbólico e emocional em relação a esse conceito de acolhida. Que significa acolher no Museu, que fica com uma reserva técnica e tem um uso para os processos, procedimentos muito específicos de que é valioso, o que não é valioso, que deve pertencer à instituição, o que não. E o fato de que acolhida é um conceito completamente

relacional. Que não tem... dependendo do lugar onde você esteja, a situação, de muitas outras condições, tanto externas quanto internas, você é o acolhido, é quem acolhe e de um jeito diferente, né. E eu terminei chegando nesse lugar de... necessário. Porque depende muito desse lugar relacional e que... assim como você acorda em um minuto, então acolhida é um processo dialético. Eu já tinha trabalhado bastante com discurso, com texto e... e foi um desejo também, meio de... projetar alguma coisa em termos espaciais, escultórico, vamos dizer assim. Algo que pudesse ter uma interação com o público, especialmente nesse espaço que eu achava tão especial, dessa conexão das 2 grandes salas. Onde já estava a obra do Nuno Ramos, que marcou esse lugar e uma coisa imponente. Eu achei interessante também ocupar esse espaço com algo...

É aonde tinha o barco, é isso?

Exatamente, exatamente. Nesse espaço eu falei: “Ah, interessante”. E além disso, a ideia de que... tinha muitas portas, era uma sequência de portas e você avançava de um lado para o outro e fazia todo um sentido, né. Inicialmente pensei nesse lugar, no quintal e na parte de trás, nas... nas assas que tem quando você desce por trás, que tem uma grade do Arsenal também. Mas a luz desse lugar, lugar meio... central de juntar as 2 salas. Os dois momentos de pesquisa do acervo, achei sensacional.

Sim.

Então, foi um processo. E foi uma coisa muito... muito conversada e discutida com... com todos os membros do Museu. E depois foi o processo de produção rápido e super acompanhado, também.

Legal. E como foi o depois? Você falou um pouco da... das interações com o público? Como foi você tava sempre no lugar para conversar com as pessoas que vinham? Eu sei que a Emilia, eles... ela... ela organizou eventos na obra dela.

Sim, a Emília organizou umas ativações. Tinha muito a ver com essas ativações. Mas a gente tinha um acompanhamento, sempre que tinha visita de alguém, a gente tinha uma telheira aberta. Então várias pessoas entravam, perguntavam, a gente apresentava, ficava batendo papo. Teve várias atividades também, diferentes eventos que a gente apresentou, os processos, o que a gente estava fazendo. Então desde a concepção, até, mais os materiais que que a gente estava fazendo em termos de avanços da construção. E depois teve essa socialização, no momento prévio à abertura da exposição que a gente fez... a gente mostrou e explicou a obra para toda equipe educativa do Museu. Para eles entenderem que que era, que que a gente estava pensando, qual que era o discurso por trás, o que eles podiam fazer, que que podia fazer em termos de sentir, pegar, sentar. E sempre foi aberto, a gente sempre teve uma abertura em termos... porque fazia parte também da residência de ter esse ateliê aberto.

Sim.

Mas a minha... a minha obra, minha instalação era quase que não precisava de nenhum tipo de explicação. Porque era intuitiva você querer abrir as portas, né? Da Emília sim, tinha uma carga discursiva, emocional que precisava ser estruturada a partir do que ela pensou, né. Nessa exclusão, nesse acúmulo de coisas. Então, dependendo do momento, a gente sempre participou das atividades. Sempre tentou socializar o que estava fazendo e qual que era o resultado final.

Eu... procurando, eu achei um... não sei se você viu, eu achei uma escola que foi visitar o Museu. Eu esqueci do nome, anotei aqui. Escola Villari, V-i-l-l-a-ri.

Teve uma escola, eu lembro que teve várias escolhas que visitaram. A gente fez... participou junto com eles da visita.

Sim.

E a gente mostrou a obra para alguns deles, tipo, contou um pouco. Mas não lembro especificamente dessa escola. Porque foram três meses que a gente ia todos os dias, né.

Sim. [Risos].

Fica bagunçado. [Risos].

Entendi. E você... você já tinha ido para o Museu da imigração antes de... dessa experiência que você fez?

Eu fui uma vez 2011, numa exposição, rapidamente assim, mas depois nunca mais visitei.

Sim.

Eu sabia que existia, mas não era uma coisa do meu... roteiro assim.

Ah. E para você qual... qual foi a importância de... de ter feito, de ter tido essa experiência? Para você e para o público, né?

Bom, para mim... em termos pessoais, foi superimportante no sentido de ficar mais de perto dessa... dessa linhagem de pessoas que fizeram exatamente o que eu fiz. Com 1000 condições diferentes, 1000 situações diferentes, centenas de lugares diferentes. E meio entender que você faz parte desse contínuo e de uma natureza humana que a migração, obviamente com muitas particularidades, diferenças e... preconceitos e muitas coisas, né. Mas que tem esse coletivo pelo qual se participa, né. E ver de perto como se constituiu uma memória e como se constrói, quais são os discursos, que que é excluído, bem em termos institucionais, o funcionamento da construção desse fenômeno, esse processo migratório, foi muito rico. Em termos de... achar um espaço de identificação, tanto pessoal desde uma perspectiva muito mais grande, maior. E entender em termos de meandros né, desse discurso já institucionalizado, né. E em termos profissionais e... desse movimento, sei lá, acadêmico, artístico, foi muito legal! Porque era a primeira... primeira vez que eles faziam. Era uma coisa nova, tanto para mim quanto para eles.

O Museu recebeu extremadamente bem todo mundo. Então aí criei amizades grandes e interlocutores de assuntos que me interessem. Até hoje eu falo com a Mari, com o Tiago, tipo a gente tem uma boa relação. E com a Emilia foi maravilhoso também. E ocupar o espaço em sim, foi muito legal. Porque é um espaço muito interessante, né, não é uma residência que você está num centro cultural pequeno, é uma coisa gigante. Cada vez que você chega, você sair do metrô, você vai andando um lugar difícil, porque tem o Arsenal. Você vê uma realidade significativamente diferente de tudo. Quando você vê a fila de pessoas esperando um prato de comida. E aí cê entra nesse lugar que também teve um papel... de dar a mão para muitas pessoas que chegaram em outras situações. Em termos do público, acho que não sei. Não conseguiria te responder, [Risos], mas eu... eu acho que desde uma perspectiva institucional, com os serviços e as coisas que o Museu faz, eu acho que fez... fazia todo sentido. Você convidar artistas participarem dessa convocatória e construir uma... uma residência. A gente discutiu muito com a equipe editorial... curatorial e de pesquisa. O fato deles terem decidido que o edital era sobre artistas imigrantes. E que tinha um assunto, né, que era “acolhida”.

Laure: Sim.

Depois a gente pensou: “Ah, legal também fazer uma residência com artistas brasileiros que moram em outros lugares”. Tipo, fazer uma inversão e deixar um tema livre para ver que que acontece. Tipo ir misturando esses formatos também. E foi sempre uma discussão muito rica, né, porque, como era a primeira vez, a gente dava um palpite e ficava dando opiniões e ficava trocando as nossas impressões com eles.

Legal. É, porque parece que... tem um processo no Museu... porque, quando você vai para o Museu, tem uma coisa muito forte de imigração histórica, né, claro, porque o próprio prédio é... tem toda a ligação com a migração histórica, né.

Total.

Mas parece que eles têm uma... uma coisa de colocar, né, as migrações contemporâneas e de conversar sobre. Com as exposições temporárias, né. E acho que não foi em todas... todos os momentos assim do museu, mas parece que a equipe atual é bem...

Exatamente. Essa equipe atual que tem... tem várias pessoas que participaram dessa mudança do Museu, dessa exposição que agora é permanente, eu acho que já há 5 anos. 6 ou 5 anos. Porque tem muito mais informações sobre migrações mais contemporâneas, mais recentes, né. Porque em termos... em termos de material e de objetos e da reserva técnica é um... é um Museu que é bem ancorado em uma memória histórica de um momento particular do Brasil.

Sim.

E claro, esse Museu... nesse espaço em si é o início dessa grande imigração e depois dessa... dessa segunda leva, em termos internos, né, tipo os anos 50. Que é muito marcada nessa construção desse imaginário imigratório e que depois, a partir dos anos 70, não tenho quase nada. Em termos de que que fez o povo coreano fora de ?, construí um monte de fábrica de tecidos em Bom Retiro, sabe. Que é muito mais diluído sem o papel principal na identificação das pessoas com a cidade. E essa equipe está super trazendo isso. Por exemplo, o Tiago estudava o K-pop coreano. Tinha muitas relações com o pessoal de organizações de imigração peruana, boliviana, paraguaiana. Sabe uma coisa muito mais de entender que isso é um processo constante e que o Museu precisa refletir essas mudanças em termos tanto das exposições temporais, sabe? Quanto desses projetos, como a própria residência.

É, exatamente bem interessante este processo mesmo.

É, muito.

E... você... você fala um pouco da... da culinária, né, no início que você estudou. E o Museu eles... eles têm também uma... uma parte forte, que eles convidam pessoas para... para mostrar receitas. E tem festa do Imigrante.

Exatamente. A Festa do Imigrante quase que... meio que baseada nesses barraquinhas de comida.

Você foi?

É muito legal. Eu fui, a gente participou. A gente, participou foi bem no início. E foi muito legal para mim. Nunca tinha ido e achei superinteressante. Você come um monte de coisas diferentes, superlegal. Eles fizeram também uma exposição anos atrás sobre receitas de imigrantes, caderno de receitas, e... esse tipo de... de documentação. E tem a ver, claro, essa... essas construções né, simbólicas, culturais, desse processo migratório, comida é um grande, né. Especialmente aqui em São Paulo, que parte desse apelo tanto discursivo turístico quanto da construção do imaginário que você tem culinária de todos os lugares, né. Comida de muitos lugares. Isso faz parte também deles... essa festa tem um papel de trazer um público grande, tanto... para você, eu não sei... colocar nos recursos importantes e continuar o funcionamento, quanto uma tradição. Essa festa também acho que já tem, eu acho que 20 anos, 15 anos. Eu não sei a quanto tempo está funcionando, mas é super popular.

É, parece que é uma das datas bem... bem importante assim na... na vida do Museu.

Talvez seja a mais importante em termos de número de visitantes.

E acho interessante também porque justamente primeiro, nos primeiros anos, as pessoas iam para ver as culturas italianas, alemãs, né. E agora é mais aberto as outras migrações, né?

Sim, tem um monte de espetáculos, eles tentam colocar tipo, uma representação de cada um dos países que está participando. É superlegal nesse sentido.

Você... você trabalhou a culinária japonesa é isso?

Eu fiz várias coisas em termos de... no mestrado, eu fiz mais uma... uma análise semiótica da representação, num discurso publicitário dentro da cidade, com alimentação. Eu me interessava muito pela culinária japonesa, porque eu também estava fazendo esse projeto de... de como coletivo de artes, a gente colocava, pegava um bairro e fazia uma exploração, né? A gente fez um... a gente chamou de guia São Paulo e a gente fez sobre vários bairros. Um no Pari, a gente fez sobre Bom Retiro, sobre o centro. A gente fez sobre a Liberdade. Na Liberdade a gente pegou um izakaya, um bar de japonês que a gente gosta muito, se chama kintaro. E fez um livro sobre a história desse... desse lugar e das pessoas da família. Econtou um pouco da história da... dessa imigração japonesa a partir de um sonho, só dessa família, né? Por exemplo, a gente... a gente foi na casa de cultura japonesa, que fica aí na... na Liberdade? Eles têm um acervo que é de um jornalista japonês. Que desde os anos 40, ele começou a ir no restaurante japonês e guardou a embalagem do rashi. E eles tinham umas caixas gigantes com embalagem de rashi. Nossa!

E a gente fez uma publicação, sou de restaurante japonês dessa embalagem. A gente imprimiu isso e é meio catálogo de embalagem de rashi. Que você consegue entender as mudanças da oferta de comida de culinária japonesa na cidade, sem falar nenhuma palavra, né?

Muito interessante.

Pesquisei, mais academicamente também, então tem uma... tem uma produção acadêmica grande em termos dessa ideia de... de adaptação culinária japonesa aqui no Brasil e é superinteressante. E com a própria USP, tem sede de cultura japonesa que tem... pesquisadores muito legais em termos sociológicos, então super me interessei depois eu... passei mais para esse lugar do lugar histórico e teórico, né? Da gastronomia, mas no início eu pesquisei.

Dá pra achar o que você tá falando do... dos bairros?

Então, dos bairros a gente não... tudo era físico, eu posso te mandar umas fotos. Eu preciso pegar minhas... nas minhas coisas na casa de um amigo nesses dias. Eu posso te mandar mais fotos. Tem... deixa ver... Acho que tem uma coisa aqui, deixa eu só procurar.

Porque... porque eu trabalho muito na questão do território também né, claro.

Ah, isso é o super bate. A gente tem um... o último que a gente fez é um guia que é sobre restaurante de imigrantes que vendem joelho de porco na cidade. Sou joelho de porco. E é um mapa gigante!

Nossa.

Na forma de um de um porco com vários joelhos. Já vou te mostrar aqui. Ó, eu vou... [Ele procura]. Desculpa aqui. Não, não, tranquilo.

Esse aqui. É no livro tem mais fotos mais legais mas deixa eu ver aqui. Mas você pode ir me perguntando quando procuro aí.

Sim. Beleza. Eu tinha uma pergunta, mas eu esqueci agora... Sim, agora você... você faz o que você... você...

Olha... tou tipo trabalhando em uma startup. Mas na verdade, já tou saindo, já pedi demissão. Mas... uma start up colombiana que trabalha com comida popular, com receita de comida popular, estava montando operação para eles aqui. Eu faço parte do comitê editorial de uma revista, que chama revista ?.

Legal.

Uma revista de ciência política e atualidade, ensaio e... muito mais ligado com uma esquerda progressista, assim. Com diferentes pesquisadores e pessoas. E eu faço muita tradução, tou montando uma edição de uma revista que se chama Gratuita sobre animais e autorizante americanos. Então, são várias coisas, mas agora agora em sim, tipo tava trabalhando nessa... nessa imprensa de comida popular que tá montando operação. Que ele já tem operação em vários países da América Latina né. Então tou fazendo criação de produto, pesquisa, estratégia.

Ah, legal. Você conhece a Daniela Solano? Do Visto Permanente?

Não.

Ela é colombiana também. Não sei se você conhece. O Visto Permanente é aquele... aquele coletivo que... que... Conheço, mas não conheço ela.

Ela faz parte.

Ah, que legal. É, na verdade, eu tenho pouco contato com colombianos. Tipo, conheço vários colombianos aqui, que estão aqui há um tempo. Já um tempo longo que eu. Tão aqui há 10 anos. Mas na verdade, eu não sou muito ativo, nem nas organizações, nem coletivos, ligados com esse projeto migratório que tem a ver com essa discussão. Mas fico próximo também de pesquisar o que está acontecendo, falando com o pessoal do Museu. Então mais por esse lado.

Sim. Eles fizeram bastante coisas online né, agora o Museu. Foi bem interessante tudo.

Foi, né? É, porque esse Museu... tipo o Museu também tá muito difícil. Ninguém que no Museu, também é um Museu que tem pouco... sei lá, pouca difusão em termos de coisas ?. Então... eles tiveram que entender que esse modelo, que faz muito sentido. Tipo em termos de imigração. Acho que... fico pensando, eu fizesse de novo agora a residência, faria uma coisa completamente... um produto digital diferente, sabe?

Sim.

Mas também posso falar com... de qualquer coisa que eu faria diferente nesse momento, né?

Ah legal! Ah, acho que foi isso. Você... cê já me... porque eu tinha várias perguntas. Mas você já... já respondeu nas perguntas.

Perfeito, ó, se você quiser me pergunta mais coisas por e-mail por WhatsApp, me manda mensagem.

Ta

Poder te ajudar com qualquer outra coisa. Super conta comigo depois que eu claramente ler a tua pesquisa. É superinteressante o tema.

Você... você lê francês?

Leio ? mas eu consigo.

Tá, é, se você quiser que eu fale com a Mari e o Tiago. Para te dar meio uma introdução, assim, é só me falar que eu sou amigo deles, tá bom?

Ah, brigada viu?

Imagina.

Então, boa sorte e... e se cuida por muito lá.

Sim, você também. Eu vou tentar voltar para o Brasil, mas agora as fronteiras tão fechadas, né?

Sim.

Agora é meio complicado, mas daqui alguns meses espero poder votar.

Ta bom. Me avise. Qualquer coisa, a gente se encontra num café, se conhecer pessoalmente.

Ta claro. Obrigada!

Tchau, tchau.

Entretien Boaz Mukuna Kupuco (Congo RDC) –

31/03/2021

Contexte de l'entretien : Je rencontre Boaz lors d'une réunion du Conseil Municipal de l'immigré le 18 février 2020, au 8ème étage d'un immeuble de la mairie. Je prends l'ascenseur avec plusieurs personnes dont Boaz, qui me dit qu'il est Congolais. A l'époque, il est étudiant à l'Université de São Paulo et stagiaire au Secrétariat des Droits Humains. Nous échangeons nos contacts. Je le recontacte le 15 mars 2021, pour lui demander s'il serait disponible pour un entretien. Nous nous appelons d'abord pour que je lui explique le déroulé de l'entretien. Je lui demande en quelle langue il préfère faire l'entretien, il me dit que cela lui importe peu. Je lui propose donc de le faire en français. Lors de l'entretien, Boaz se trouve à Santo André, chez un ami. On entend les bruits de la rue, parfois son ami passe derrière lui. Il a l'air de se trouver dans la salle commune. C'est l'un des seuls entretiens mené en français, alors qu'un certain nombre des enquêtés sont francophones.

Laure : Salut Boaz !

Boaz : Salut Laure, comment tu vas ?

Laure : ça va bien et toi ?

3'40

Laure : Est-ce que je peux enregistrer avec le... le micro là ? L'entretien.

Boaz : Pas de problèmes.

Laure : Ok, merci beaucoup. Du coup, juste pour t'expliquer un petit peu. Donc ma recherche, je t'avais dit c'est un peu sur les représentations des migrations contemporaines à São Paulo. Donc j'essaye un petit peu de voir comment il y a différentes institutions qui parlent des migrations contemporaines. Donc par exemple le musée de l'Immigration, par exemple les médias, comment ils en parlent aussi. Et comment les gens qui habitent São Paulo et qui viennent d'autres pays, donc surtout des pays d'Afrique et d'Amérique Latine, vivent la ville au quotidien... voilà... Quelle est leur réalité à São Paulo. Voilà. Du coup, si au début, tu pouvais juste un petit peu te présenter, dire ce que tu faisais au Congo, quand est-ce que tu es arrivé au Brésil, dans quelle condition, quand ça, voilà.

Boaz : Bon en fait, je réponds au nom de Boaz. Donc Boaz ? Je suis en fait, je suis né au Congo, République Démocratique du Congo. En fait au Congo, j'étais chez nous, chez mes parents, j'étudiais. Après, lorsque j'ai fini mes études, c'est-à-dire mon... j'ai eu mon bac. Chez moi au Congo on appelle ça diplôme d'Etat. Parce que nous suivons un peu le modèle belge. Le fait d'être colonisé par la Belgique. Et... donc après mon diplôme d'Etat, mon bac, j'ai commencé à chercher avec mon père, on a commencé à chercher, comme j'avais envie d'aller ailleurs. Voir d'autres horizons, bien que ma mère n'était pas d'accord, parce que je suis fils aîné. [Rires]. Alors, elle a beaucoup négocié parce qu'elle voulait que je sois tout près de l'Afrique. Même en Afrique du Sud. Et quelque part, alors là, j'aurais la facilité qu'elle me voit à tout moment. J'ai décidé autrement. Le Brésil c'était pas parmi les choix parce que, en dehors du Brésil, c'est-à-dire en Afrique. Par exemple au Congo, nous ne connaissons le Brésil que par le... beaucoup de choses déjà, football, carnaval. Et surtout aussi que nous sommes dans l'Afrique francophone. La barrière de la langue nous... la barrière fait en sorte que nous ne puissions pas connaître beaucoup de choses parce que tout se passe en portugais. Alors c'était un peu comme ça. Je suis parti, j'étais parti au Ministère de l'Education nationale. En fait il me manquait de savoir quels sont les pays en fait qui donnent des bourses d'études.

Laure : Ouais.

Boaz : Et je voulais quelque chose du genre... connaître, et aller dans un pays où peut-être il n'y aura pas une forte communauté congolaise. Pour être peut-être... Je voulais faire quelque chose d'autre. Parce que je sais qu'en France, en Suisse, en Belgique, il y a beaucoup soit des étudiants, soit des Congolais. Il y en a beaucoup qui sont là-bas. Je voulais un peu tenter autre chose. Parce que... C'était un peu ça.

Laure : Ouais.

Boaz : Et alors, c'est ainsi que je suis parvenu à ... tomber sur quelque chose, là-bas, on appelle PECG. PECG, c'est le Programme, je sais pas, Estudantil de Integração.

Laure : Ok.

Boaz : Et après il y avait des Congolais, on m'avait dit qu'il y avait des Congolais qui étaient ici. Et puis je suis entré en contact avec eux, ils m'ont expliqué d'autres visages du Brésil. Ceux qui étudient, l'université connue, dans le ranking international. Alors c'est ce qu'i m'a fait un peu me motiver, pourquoi pas ? Je suis venu, en 2017, au mois de mars. 14 mars 2017 que je suis arrivé ici. Et dès lors, je suis ici.

Laure : D'accord. Et du coup, quand tu es arrivé, tu t'es inscrit en... nous on dirait licence en France, mais c'est graduação au Brésil ?

Boaz : En fait le processus sélectif, c'est un peu comme ça, tout se passe à partir du pays. Dans le programme. C'est-à-dire, il y a des normes qu'il faut, c'est-à-dire... des normes que l'ambassade, ou le ministère de l'Éducation du Brésil, parce que c'est un accord bilatéral que le Brésil a signé avec beaucoup de pays Africains, d'Amérique latine et... c'est presque avec le monde entier. Parce qu'il y a des étudiants de presque tout le continent. Alors, le processus commence...on commence au pays.

Laure : D'accord.

Boaz : Les cours, ce que tu as à faire. Puis tu dois emmener ton bulletin scolaire, ton historico escolar, je sais pas, l'historique scolaire. Tu amènes ça et puis ils vont voir si ça répond. Après ils vont te sélectionner. Lorsque tu es sélectionné, on affiche la liste des pré-sélectionnés. Et on envoie des dossiers ici. Et c'est à ce moment-là qu'on va voir maintenant, si le Ministère de l'Éducation va chercher de voir s'il y a... comment on appelle vaga ? Il y a des places ! Dans des universités ici. Et après, et même votre... j'étais là au fait. Voter, j'étais là. Il y a des places. C'est comme ça alors. La liste rentre, on affiche maintenant la liste définitive. On va déjà te montrer là où tu vas faire les cours de langue, parce que nous parlons français. Où tu vas faire les cours de langue, où tu vas faire ta licence. Alors, tout est déjà affiché, avant de prendre l'avion, on est déjà au courant de tout. Et les universités que nous allons, où nous allons venir, elles sont déjà en fait, savent déjà, que nous allons recevoir tels étudiants, tels étudiants. Quand nous venons déjà, la trajectoire est déjà bien connue, et tout ce que nous allons faire.

Laure : D'accord. Et toi tu avais mis São Paulo en 1er... C'était São Paulo que tu voulais au Brésil, tu avais mis d'autres villes ou... ?

Boaz : Bon, ouais parce que, tu sais, en dehors du pays, on voit ces villes qui sont connues, on connaît São Paulo, Rio de Janeiro. Donc, c'est ça. Parce que moi j'ai regardé, j'ai vu São Paulo, j'ai mis São Paulo. Je n'ai même pas choisi l'université, je connaissais même pas. Parce que je ne connaissais pas les universités. Donc ça c'est MEC qui a... et qui vous met. On peut changer la ville.

Laure : Ouais.

Boaz : Tu peux changer la ville. Et tu peux dire pourquoi tu as changé la ville. Et après, ils peuvent te mettre dans une autre ville.

Laure : D'accord.

Boaz : C'est pour cela. Moi je ne connaissais pas Macapa. Personne ne connaît Macapa. C'est au nord du Brésil, Amapa, même les Brésiliens ne connaissent pas, du Sud. Parce que tu étais au Brésil, tu as vu qu'au nord... la plupart de la fonte, là où il y a beaucoup de mouvements, je sais pas, économiques, tout ça, c'est au Sud du Brésil. Sudeste, Sud. Alors, la plupart ne connaissent pas vraiment. Alors, j'ai vu qu'on m'envoyait à Macapa, là-bas au nord, Macapa, je connaissais pas. Alors c'est pour dire qu'on peut choisir. Eux aussi, ils peuvent juger bon, là où c'est au nord, on peut te mettre là-bas, et puis c'est comme ça.

Laure : D'accord, ok. J'ai compris. Donc du coup, tu étudies la géographie, les relations internationales, c'est ça ?

Boaz : En fait je fais la géographie.

Laure : Ouais, géographie.

Boaz : J'étudie plus dans... Géopolitique, c'est plus dans la faculté de géographie.

Laure : D'accord. Est-ce que tu as déjà... est-ce que tu as déjà par exemple un mémoire à rédiger ? Est-ce que tu as déjà des thèmes de recherche que tu as choisis ?

Boaz : Bon, il y a des choses que l'on appelle ici « iniciação científica ». Je sais pas comment traduire ça, ça sera peut-être « initiation scientifique », quelque chose comme ça. Et on fait des choses... J'ai déjà... j'ai déjà écrit pas mal de choses. J'ai animé des conférences, sur l'Afrique par exemple. Parce que vous... vous conviendrez comment ici, il y a un peu cette façon-là un peu ignorante. Je sais pas, ?? on connaît pas l'Afrique. Quand on parle d'Afrique ici, on prend un tout. On sait pas quels pays, tout ça. Il y a beaucoup qui ignorent. J'ai déjà fait des petites recherches sur comment ils enseignent l'Afrique dans leurs écoles. Il n'y a presque pas. Il n'y a presque pas l'intérêt. Et souvent c'est ce qui... qui fait en sorte que. On a maintenant des stéréotypes. Sur ce que l'Afrique, les africains en général. Parce que c'est méconnu. On enseigne pas, on ne parle pas de ça. Il y a, il y a beaucoup de choses qui passent. Alors c'est ce que j'essaie de faire. Quand je suis venu, je comprenais pas après... On commençait à voir un peu par la façon dont les gens parlaient. J'ai trouvé Il y avait un peu l'ignorance. Et ce sont des choses sur lesquelles j'ai commencé un peu à On a animé des conférences un peu dans l'université, avant la pandémie. Sur la géopolitique, ont animé. Avec le professeur bien sûr du cours. Qui est parmi les professeurs qui me suivent un peu. Je suis dans le groupe là de géopolitique de l'université, en fait de la faculté. Et... un peu aussi dans les trucs du genre, la politique agraire. C'est-à-dire la géographie agraire. Comment faire développer les milieux ruraux. Parce que c'est ça même que je préfère, un peu me pencher là-dessus. Voir un peu avec mon pays. C'est pour cela j'essaie de lire un peu, Vidal de la Blache.

Laure : Ouais.

Boaz : Avec son fameux régionalisme et consort. Donc c'est ça... Pour le moment, je suis en train de chercher quelque chose. Parce que je suis encore en 3ème année, je termine... j'allais terminer mais suite à la pandémie, on ne parvient pas à bien penser. Je me cherche. Mais entre les deux-là, je vais me focaliser plus sur la politique agraire, développement des régions, des consorts.

Laure : D'accord, ouais c'est intéressant. Parce que du coup tu étudies le Congo du coup un peu aussi, et d'autres pays d'Afrique ?

Boaz : Affirmatif. Ce que moi je veux plus essayer un peu de comprendre, pourquoi chez moi... Parce que le Congo c'est trop grand. C'est 5 fois, je pense 5 fois la France. C'est-à-dire la France rentre au Congo 5 fois. Et c'est 80 fois la Belgique. La Belgique rentre au Congo 80 fois. Donc vous voyez, c'est tellement énorme. C'est 2 millions 345 000 km². Donc c'est trop...

Laure : Ouais. C'est énorme.

Boaz : C'est énorme. Et on a des problèmes, bien sûr, comme beaucoup de pays africains. Il y a des régions qui sont enclavées, qui ne sont pas reliés aux autres. Problèmes de route. Et une fois quand j'ai essayé de faire... après mon bac, on a essayé un peu de sillonner le pays. Parce que mon père travaille un peu comme ça. Son travail c'est un peu... Alors j'avais essayé un peu de sillonner un peu le pays avec lui. Parce que dans la capitale, on a une autre réalité. C'est une grande métropole. Capitale, il y a tout le monde, il y a toutes les nationalités. On a une autre image, on voit d'autres choses.

Laure : Ouais.

Boaz : Il y a des grandes villes je veux dire. Mais quand on va un peu dans le Congo profond, on voit un peu d'autres réalités. Souvent ce qui passe à la télé, occidentale. Et lorsque qu'ils viennent, ce sont... ils passent souvent ces images-là. Alors là... parce qu'avant quand ça passait, on mettait TV5, France 24, on disait, mais, ces choses qu'ils montrent c'est où ? C'est seulement ici dans notre pays, tu vois. [Rires]. C'est ici, tu vois. Des fois on s'insurgeait. Alors, ?? Il y a un problème. Le problème ce n'est pas... ce n'est pas un peu de misère, c'est affreux, il n'y a pas de routes. Maintenant, quand il n'y a pas de routes, les régions ne sont pas liées entre elles. Et on peut produire quelque chose mais ça reste seulement pour la consommation locale. Alors il n'y a pas aussi d'intérêt, les investisseurs aussi n'auront pas comment venir investir là où il n'y a pas l'électricité, il n'y a pas de route. Pour faire quelque chose. Ce sont des choses...

Laure : D'accord.

Boaz : Alors c'est ça, j'étais en train de penser, c'est pour cela. Maintenant je suis un peu en train de lire à gauche à droite pour... Et aussi, je vais parler avec la... une professeure. C'est elle qui m'a poussée à voir... Parce que j'avais fait, elle m'avait demandé d'écrire un truc, quelque chose sur le Congo, depuis la colonisation, jusqu'à ce jour. Comment ça a été... comment dans l'idée coloniale, comment les Belges avaient pensé la... comment on appelle ça. La décentralisation. Comment ils avaient essayé un peu de... Comment était centraliser le pouvoir, comment ça se faisait toutes ces choses-là. Elle m'avait demandé si je pouvais continuer, je pouvais me focaliser sur ça. Après j'ai vu que non. Parce que c'est un cours, c'est un cours qui est ici qu'on appelle... en français ça sera régionalisation de l'espace brésilien. « Regionalização do espaço brasileiro ». Elle m'avait demandé de faire un peu du genre « Regionalização do espaço congolês ».

Laure : OK.

Boaz : Régionalisation de l'espace congolais. Alors j'ai vu que c'était bon. Ça alignait un peu dans le truc un peu de la politique agricole... dans le développement, les milieux ruraux, la politique rurale, comment on peut faire. Pour cela j'avais trouvé, comment c'était un peu. Bien que je me focalisais un peu sur ça, tout ce qui se passe, la réalité qui est la nôtre. Si je pouvais aussi contribuer. Pour le moment c'est un peu comme ça.

Laure : Ok. Ouais ouais, c'est chouette. Et du coup en parallèle de tes études, tu travailles à la mairie de São Paulo, la Prefeitura, et...

Boaz : Ouais.

Laure : Est-ce que tu pourrais me parler un peu de ça, qu'est-ce que tu fais exactement à la... à la coordination des politiques pour les migrantes et la promotion du travail décent, si je traduis [Rires] ? Qu'est-ce que t'y fais un peu ? Quels sont les projets sur lesquels tu travailles ? Tout ça.

Boaz : Ouais ouais. Là je... je suis entré là-bas, j'avais vu l'annonce sur un site là de stage. Et j'ai dit pourquoi pas, je peux essayer. Alors c'est comme ça que je suis entré, après avoir fait tout le processus sélectif. Et Dieu merci ça a marché. Bon les projets sur lesquels on travaille, il y a beaucoup de projets. C'est multi... il y a beaucoup de projets. Mais tout ce, par le nom déjà, la coordination des politiques pour les migrants et la promotion du travail décent, déjà ça dit tout. Mais les projets... on travaille, moi personnellement je suis avec ma superviseure. Nous travaillons sur ce qu'on appelle, là où tu étais venue l'autre fois, Conseil Municipal des Immigrants. Ce conseil là c'est composé par 16 membres. Il y a les membres de l'exécutif, des Secrétariats. Parce qu'ici, secrétariat municipal. Comme on parle de travail décent, il y a le Secrétariat Municipal du travail. Ils ont leur représentant. Donc les secteurs qui... qui sont un peu liés avec le travail décent, les droits humains, et le Secrétariat de la justice, tout ça. Et aussi les immigrants de leur côté, ils ont aussi leurs membres. Ils ont aussi leurs organisations. Et même récemment, j'ai participé... parce qu'on allait avoir les élections, les organisations des immigrants, les représentants des immigrants devraient... parce qu'on a les élections chaque 2 ans. On devait avoir l'an passé, mais compte tenu de la COVID, et puis on a repoussé. Ce sera d'ici avril. D'ici le 15 avril je pense. Alors. Les immigrants vont voter leurs représentants.

Laure : Oui.

Boaz : Donc qui vont les représenter dans ce Conseil Municipal des Immigrants. Alors le travail qui se fait là-bas, c'est juste pour... comment je peux dire ? Planifier, créer une politique orientée vers... un peu humaniste, vers les immigrants. Comment on peut les pousser à devenir des entrepreneurs, des petits... des PPT, donc petits et moyens... entrer dans l'entrepreneuriat, comment on peut leur faciliter la tâche. Je suis en train de parler un peu de ce que moi je fais.

Laure : Oui oui, c'est ça qui m'intéresse.

Boaz : Oui. Comment on peut les aider... Parce qu'il y a d'autres qui viennent de pays francophones, il y a d'autres qui viennent de pays anglophones. Et même d'autres qui viennent de pays francophones et qui parlent peut-être pas bien français. Qui parlent leur langue. Et comment on peut les aider pour leur régularisation.

Laure : Ouais.

Boaz : Je pense que tu as été à la police fédérale, peut-être, tu as vu comment c'est très difficile.

[Rires].

Laure : Oui.

Boaz : C'est compliqué. Comment les aider et... parce que la partie du document, c'est tellement compliqué. Et tout ça, donc... c'est à dire, la façon, il y a aussi des groupes de travail. On appelle ça des GT, c'est à dire, dans le Conseil, comme tu étais venue là-bas, lorsque tu étais là, il y a souvent aussi des GT. Des groupes de travail.

Laure : Ouais.

Boaz : Par exemple, quand les groupes de travail. Enfin... Par exemple il y a le groupe de travail Intégration locale. Alors ce groupe de travail, dont je fais partie, s'intéresse plus dans l'intégration. Quand les immigrants viennent, comment on peut faire en sorte qu'ils puissent s'intégrer.

Laure : D'accord.

Boaz : Qu'est-ce qu'ils ont besoin en termes de documents... de documents auprès de l'autorité politique. Et qu'est ce qu'ils... comment peut-être ceux qui sont dans leur statut, qui sont comme des réfugiés. Comment ils pourront, quels sont leurs droits, leur expliquer. Comment ils peuvent d'abord avoir leur... comment on peut dire ça. On appelle ça ici « ocupação » c'est-à-dire les logements sociaux. Pas sociaux, c'est à dire lorsqu'ils vont d'abord premièrement être pris en charge... et après... parce qu'il y a d'autres qui viennent qui n'ont rien. C'est pas seulement les immigrants africains. Il y a des Latins aussi. Donc il y a des Syriens.

Laure : Oui.

Boaz : Il y a des Haïtiens. Il y a beaucoup. Ils viennent et alors il y a ces organisations-là. Qui sont des immigrants et aussi des organisations qui appuient les immigrants. Vous comprenez, il y a ceci. Les organisations des immigrants. Ça ce sont les immigrants ou les réfugiés même qui créent leurs organisations. Il y a aussi des organisations qui appuient les réfugiés ou les immigrants. Comme Caritas, comme Missão Paz, ces choses-là, ces organisations-là. Entre autres aussi, je suis aussi chargé de... il y a ce qu'on appelle ici le ConCrai. C'est juste une organisation qui est là pour éradiquer le travail esclave.

Laure : Oui.

Boaz : Donc. Et chaque réunion nous prenons, c'est-à-dire... quand il y a des réunions comme ça, il y a des discussions, les immigrants parlent, ou les réfugiés, par l'entremise de leurs orga...représentants. Et on décide maintenant, une politique, on décide maintenant qu'est-ce que nous pouvons faire. C'est-à-dire alors là on fait chaque réunion, est sanctionné par un acte, un rapport. Et pour... Et ce rapport souvent, on envoie ça maintenant aux supérieurs, c'est-à-dire le Secretaria de direitos humanos. En général, la Secretaria. Et il faut envoyer ça à la préfecture pour mettre ça dans le... comment on appelle ? Le journal officiel. Le « diario oficial ». Entre autres choses il y a toutes ces choses-là. Et on anime souvent des fois des conférences. On travaille en collaboration avec l'OIM. On a fait l'année passée, c'est-à-dire en 2020, au début, une campagne contre le racisme et la xénophobie.

Laure : Ouais.

Boaz : Ce qui cause, les causes de... de ces... du racisme et xénophobie. On essaye un peu de faire tomber tous ces stéréotypes-là. Donc tout ça, j'essaie un peu de parler un peu en général, ce sont des choses sur lesquelles moi je suis un peu chargé. Je travaille pour ça.

Laure : D'accord.

C'est un peu ça. Et même il y a des vidéos que je... qu'on a fait avec l'OIM pour lutter contre la xénophobie et le racisme.

Laure : C'est les trois vidéos là, du coup qu'on avait... du coup à la réunion où j'étais là, vous aviez choisi un peu ce que vous vouliez mettre, c'est ça dans les vidéos. Et du coup toi...

Boaz : Ah oui, tu étais là toi-même, ça tombe bien oui.

Laure : Oui [Rires].

Boaz : Oui, c'était ça. C'était ces trois vidéos là. Oriana a beaucoup travaillé. Elle a fait un travail de fond... Un travail de la forme et le fond. Et il fallait vraiment bien faire. C'est à dire... Il y avait le chargé de Secretaria de Comunicação municipal. Donc de communication. C'était un travail qui a été... ça a eu un peu le... on a essayé de faire appeler... ça a été multisectoriel par rapport à la municipalité. C'était un peu ça. On travaille toujours... c'est toujours comme vous voyez pour la promotion des droits humains.

Laure : Ouais.

Boaz : Donc. Et il y a d'autres même, on essaye un peu de... comme par exemple pendant la pandémie aujourd'hui là, le gouvernement fédéral, ils avaient accordé les aides... les aides, c'est à dire on appelle ça... comment on peut appeler ça ? « Auxilio emergencial ». Je sais pas comment traduire ça en français. Mais c'était les aides emergencial. Pour aider les...

Laure : « Aide d'urgence »

Boaz : Pour aider les gens qui sont sur le territoire brésilien. Les Brésiliens aussi qui sont en difficulté. Alors ils avaient accordé une aide de 600 réais. A l'époque ça faisait un peu 100 euros. Parce qu'aujourd'hui, il y a un peu... la monnaie est en train un peu de... Alors ça avoisinait 100 euros. Les gens en difficulté pendant la pandémie, et puis. Donc. Alors les immigrants, les réfugiés en quelque sorte. Parce qu'il y a d'autres immigrants qui sont... qui travaillent, ou bien qui... et il y a les réfugiés souvent qui sont un peu marginalisés, comme ça. Donc notre travail était... parce qu'au début là, ils n'étaient pas... La mesure là ne les concernait pas. Les aides ne les concernaient pas. Alors nous on avait siégé en urgence pour voir un peu les inclure aussi. Etant sur le territoire brésilien, document ou pas, s'ils sont déjà, peut-être ils ont leur protocole de refuge. Même s'ils ne sont pas encore reconnus, leur processus est en marche. On avait cherché à lutter pour qu'ils reçoivent aussi ces aides-là.

Laure : D'accord.

Boaz : Au début de la pandémie, je me souviens que... on ne devait pas sortir, on devait faire des réunions en ligne avec la police fédérale, avec d'autres personnes, d'autres entités. Pour aider aussi pour les réfugiés, là je parle juste des réfugiés. Pour en fait qu'ils bénéficient aussi de ces aides. Et Dieu merci ça... ça a réussi. Donc c'est ça, nous cherchons à ce qu'il y ait de l'équilibre, à ce qui ne se sentent pas exclus. Donc c'est un peu ça.

Laure : D'accord. Ouais, c'est très intéressant. Et par rapport aux vidéos dont tu parlais, de la campagne contre le racisme et à la xénophobie. Comment ça a été le processus de création ? Je crois que vous vous êtes rassemblés d'abord et vous avez utilisé la méthode d'histoire orale, on dit en portugais. Est-ce que tu peux revenir un petit peu là-dessus, sur le processus de création des vidéos, comment ça s'est fait ? Et toi, donc tu as participé aux vidéos. Et comment... ton expérience par rapport à cette participation, si tu peux un petit peu parler de ça ?

Boaz : Bon... euh... au début, notre réunion, c'était deux trois jours si j'ai bonne mémoire. Alors, c'était plus, on avait d'abord mis l'accent, on avait commencé par expliquer, soit le contexte, ou bien comment ces stéréotypes... comment ça commençait quoi. Donc... On a essayé un peu de parler de l'historicité, c'est-à-dire l'histoire du Brésil. Avec le mouvement de découverte, tout ça, c'était tout une histoire. A partir de mil quinhentos... mille cinq cent. [Rires]. C'est à dire quinze cent... Comment on dit, 15ème siècle [Rires]. Ici on a l'habitude de dire « século 15 », alors des fois ça mélange un peu la tête. Alors en français c'est 15ème siècle. Alors on a vu d'abord comment les Noirs étaient ramenés vers les Amériques. Et l'esclavagisme. Et après l'abolition vers le 19ème siècle, à la fin du 19ème siècle. Et toutes ces choses ici. Comment la législation même a été conçue pour montrer que les Noirs, c'est nous la menace. Vous comprenez ?

Laure : Ouais.

Boaz : C'était mis en marche. Pour inculquer les Noirs, les Noirs c'est eux les violents. Peut-être que parce qu'ils avaient peur. Parce que le Brésil arrive à l'indépendance avec 70%, si j'ai bonne mémoire, 80% de Noirs. Et... je n'aime pas souvent parler de race, parce que je trouve que ça crée encore trop de problème. Et chacun veut maintenant s'enfermer dans ces trucs-là. Mais la réalité, s'il faut parler un peu de l'historicité ou l'histoire, alors on peut parler un peu. Mais pas seulement s'« encaixar », comment s'« encaixar », se mettre un peu, je suis de tel, tel, tel. Alors mais le problème est que, on a vu que, c'est-à-dire les... les Blancs, les Européens qui étaient là, ils avaient peur ! En quelque sorte de que, ce qui s'était passé peut-être en Haïti. Parce que faut pas oublier qu'Haïti est né, il y avait une révolution avec Toussaint, j'ai oublié son nom, en Haïti, des Noirs, et puis ils ont pris le contrôle du pays. Et les Européens qui étaient là ils avaient aussi peut-être peur de cette révolution. Les Noirs, elle pourrait venir ici. Comme c'était ? Et pour cela il fallait créer des lois. Des lois montrant les violents. Quand on a pas l'ennemi externe, on cherche l'ennemi interne. C'est ça là même parmi les théories géopolitiques, les stratégies. Comment créer l'ennemi ? Il y a un professeur français qui explique trop ça, j'ai oublié son nom. Alors, on a créé l'ennemi interne, c'est les Noirs. La législation, tout était fait pour lui, pour vous montrer l'incriminé. Et naturellement, ça a commencé à augmenter cette violence. Parce qu'on sait que la violence, c'est le seul langage qu'on connaît. On peut aussi essayer, on va chercher, la personne va évoluer comme ça. Il va essayer, il peut chercher aussi à infliger ce qu'il a subi aux autres.

Laure : Ouais.

Boaz : Et c'est comme ça qu'on a nourri, à l'époque, je sais pas... cette violence, cette xénophobie, ce racisme. Il y a des lois mêmes, des lois du Brésil, à partir du... du 19ème siècle, quand on lit ça, on se dit, mais est-ce que c'est un format normal ? C'est un ? énorme. Il y a des amis, quand nous lisons ça, qui sont Africains, qui sont Noirs brésiliens, lorsqu'ils lisent, il y en a beaucoup qui tombent en larmes, qui pleurent. Alors. Alors tout ceci, pendant un temps, ça a évolué comme ça. Et c'était une bonne formation parce qu'on a pu connaître beaucoup de choses. Parce que pour connaître bien, pour pouvoir répondre, ou trouver les solutions à un problème, il faut chercher d'abord à connaître les causes. Les causes lointaines. Après, à partir des causes lointaines, on va maintenant essayer de comprendre les causes immédiates. C'est à dire ce qui est au-devant de nous. Pourquoi c'est arrivé ? on examine l'histoire. Et même... on a vu que... les Noirs qui sont venus, ils ont travaillé. Les esclaves,

ils ont travaillé. Lorsqu'on proclame l'abolition par la loi qu'on appelle Aurea. Il fallait maintenant... parce que le capitalisme avait changé. On entrainait un peu, parce que l'Angleterre et tout ça, ils imposent au Brésil de pouvoir arrêter avec ce système de... parce que ça n'entraînait pas encore dans la logique du capitalisme de l'époque. En quelque sorte, l'abolition aussi c'est bien, il y a eu la lutte, mais c'est bien aussi ça ne s'alignait plus dans la nouvelle conception capitaliste industrielle, tout ça. Et maintenant il fallait laisser entrer, comme Adam Smith avait déjà prévenu auparavant. Qu'il fallait arrêter avec le système esclavagiste et consort. Parce qu'il y avait l'individualisme, de l'égoïsme individuel. Ce qui fait que chacun est à la recherche de ses nécessités. C'est-à-dire, il doit travailler pour répondre à ces nécessités. Alors le salaire c'est ce qui va le motiver. Mais pour un esprit qui n'a rien à faire, qui n'a rien à gagner, il ne contribue pas à l'économie. C'est-à-dire, lui il attend tout de son maître. Il travaille, il travaille et puis on lui donne à manger. Il contribue pas à l'économie, je sais pas de marché, de consommation et consort. C'est un peu ce qu'il avait dit depuis le 18ème siècle. Qu'il fallait abandonner ces méthodes. On abandonne ces méthodes. Comme il y avait des plantations, consort ici, c'est pas un énième cours que je suis en train de faire ici, mais de manière générale ce que l'on avait fait dans cette conférence. L'Occident, en fait, les Européens, voyant qu'il y avait beaucoup de Noirs, il fallait créer des lois, parce ce que jusque-là, la terre, comment on dit, « a posse da terre », comment... la possession... le droit d'avoir la terre ici c'était... la terre revenait à la couronne portugaise. Maintenant il fallait maintenant commencer à donner de la valeur à la terre. Et pour donner... envoyer les Noirs, ils pouvaient pas céder comme ça. Maintenant il y a une loi que l'on a appelé « lei », la loi n°601. Qui disait qu'il faut avoir la terre pour avoir l'argent. Pour l'acheter. Tous les Noirs qui étaient des esclaves, qui n'avaient pas d'argent, ils étaient exclus. Et pour les aider, même pour avoir l'argent.

[...] 37'43

Et nous ce que nous voyons des violences aujourd'hui c'est suite un peu à tout cela. Et ce que... les inégalités sociales, toutes ces choses-là. Et puis nous sommes là où nous sommes aujourd'hui. Donc il fallait maintenant chercher à passer un message. Donc, positif. Un message positif. Essayer de sensibiliser... Et il faut aussi voir que, soit les immigrés qui viennent... donc l'immigration que nous voyons aujourd'hui... Quand on parle d'immigration, peut-être que vous qui êtes en Europe, vous voyez peut-être les ...Syriens, ou les gens qui traversent la Méditerranée. Les jeunes, nous sommes des jeunes gens. Nous voyons ce qui arrivent aujourd'hui mais c'est quelque chose qui date de longtemps. Le monde a toujours été ainsi. C'est un sujet... Nous sommes toujours en déplacement. Alors, c'est pour dire, c'était juste pour essayer de conscientiser. De faire passer, ne pas penser, ne pas parler de tout ça. Nous, qui était dans la conférence, on avait parlé, mais on voulait faire passer un message positif. Dire aux gens de ne pas céder à la violence, de ne pas avoir de stéréotypes.

Laure : Ouais.

Boaz : Pour des raisons religieuses... C'était un peu ça. Donc c'était toute une étude de faisabilité. Comment on va faire maintenant pour passer un message.

Laure : D'accord.

Boaz : Pour montrer que nous sommes tous humains. Il faut connaître un peu le motif pour lequel... Parce qu'il y avait un ami syrien là, il a fui la guerre en Syrie.

Laure : C'est Abdul ?

Boaz : Abdul, oui, Abdul. Lui il avait même bien expliqué. Donc... nous sommes tous comme... parce que moi je suis un peu trop croyant, j'ai dit « nous sommes comme un bouquet de fleurs ». Un bouquet de fleurs, il y a un ensemble de fleurs. Il y a rouge, noir, blanc, tout ça ça fait un bouquet de fleurs. Donc c'est le très haut qui a fait que ce soit comme ça. Noir, blanc tout ça. Avec cette logique-là du bouquet de fleur, on peut comprendre que nous sommes la diversité, et qui fait notre force. Donc c'est un peu ça. Donc c'était... une rentrée dans l'histoire. Et, parler « non vous voyez c'est eux qui ont fait ça ! ». Bon, mort dans l'âme, on va avec, mais il faut maintenant chercher à sensibiliser tout ça. Un message positif. Parce que les erreurs, on les connaît, et on peut aussi chercher à ne pas tomber dans ce qui est arrivé pas nos aïeux, avec l'histoire. Tu vois, c'est un peu ça.

Laure : D'accord. Ouais, ouais, c'est bien. Et du coup les gens qui ont participé à cette vidéo, c'était en même temps des gens qui sont élus au CMI, et puis d'autres personnes aussi ? [Silence]. C'était mélangé quoi, il y avait...

Boaz : C'était mélangé. Il y a d'abord même une personne... Oriana, elle était aussi, elle est aussi dans cette vidéo. Malheureusement elle nous a laissé, elle est décédée... je pense, c'était au mois de septembre si j'ai bonne mémoire. Alors c'était... elle c'est parmi les... elle est d'origine, je sais pas, Argentine, Pérou, quelque chose comme ça. Mais c'est parmi les... je peux dire les figures emblématiques de la lutte. C'est-à-dire elle a lutté ici, les droits des immigrants, des réfugiés. Elle a vraiment parlé, elle a vraiment fait. L'organisation c'est PAL, quelque chose de l'Amérique latine, quelque chose comme ça. Pan americana. Alors il y avait beaucoup de gens. Il y avait beaucoup de gens. Moi... moi je suis un stagiaire. Bien sûr. Mais on avait voulu à ce que je participe aussi.

Laure : Super !

Boaz : Mais toutefois il y avait une bonne représentation de... des... représentants des immigrants, ou des... des organisations d'appui aux immigrants. Parce que au moins ils reçoivent des immigrants, ils reçoivent des réfugiés. Ils reçoivent, ils connaissent quand même un peu la réalité qui est la leur. Donc on avait... il y avait pas mal... 60% des représentants, ou d'appui, ou des représentants des immigrants.

Laure : D'accord. Et toi, est-ce qu'il y a... est-ce que tu es la seule personne migrante qui travaille dans la coordination ? Ou il y a d'autres personnes ? Je ne parle pas des gens qui sont dans le Conseil Municipal, qui sont voilà, toutes et tous migrantes. Mais est-ce qu'il y a d'autres personnes que toi qui travaillent à la coordination et qui sont...

Boaz : Donc un étranger ? Bon, ouais, au début en fait, quand je suis entré j'étais seul. Dans notre secteur là, j'étais seul. Et... et récemment il y a... parce qu'il y a beaucoup... récemment est entrée une dame, c'est récent, Guinée Bissau. Alors elle est aussi... comment on dit, assessora. Comment on dit ça en français, je sais pas ?

Laure : C'est pas secrétaire, non ?

Boaz : Oui. Oui, oui. Elle est a été engagée. Elle est arrivée ici, c'est un mois. Un mois oui. Donc, mais avant j'étais seul. Elle, c'est plus un peu, elle est... c'est comme elle est engagée, elle est cadre. Et puis quand je suis rentré, j'étais le seul stagiaire. Et même dans les se ??? comment on appelle ça, secrétaire municipal des direitos humanos, secrétaires municipal des droits humains, j'étais le seul.

Laure : D'accord. Ben j'imagine que c'est important, parce que... enfin, j'imagine que t'apportes un autre regard aussi, que les Brésiliens et les Brésiliennes. Parce que tu vis justement la condition d'être migrant à São Paulo.

Boaz : Bon. Je sais pas. [Rires]. Je sais pas, mais je pense peut-être, parce que... C'est ce que j'ai dit. Tu sais, des fois, j'ai toujours dit. Les gens qui sont peut-être... Par exemple, toi et moi je pense que nous sommes de la génération, les années 90-2000. Et la plupart des choses, ce sont des choses qu'on entend. Nous entendons. On nous dit, et ça reste gravé. On entretient des fois le racisme, la xénophobie, par rapport à ce que nous entendons de l'autre. Ce que la société nous parle, nous dit. C'est notre société, notre communauté nous explique de l'autre. Est-ce qu'on est plus dans l'autre pour s'expliquer et dire qui il est. C'est ça le problème.

Laure : Ouais.

Boaz : Alors, moi j'ai toujours dit, c'est ça. Il faut pas tellement condamner les gens, parce qu'au moins ils sont restés dans ça. Ça a été construit pendant des temps. Alors la dé... la...destruction, et déconstruction s'il faut le dire... de ça... comment dirais-je... de ces choses, de ces idées, ça doit se faire. Il faut qu'un moment on donne le droit de parole aux autres, pour s'expliquer.

Laure : Ouais.

Boaz : C'est un peu ça. Maintenant, entre nous, les autres, je dis pas... peut-être que je suis... je dis pas que je suis le seul, il y a d'autres jeunes qui se battent. J'ai eu un peu cette chance, si je peux dire, d'entrer dans ce milieu. Et puis quand je suis dans ce milieu, je dois savoir comment me comporter. Parce que parfois il y a des sujets, il faut savoir qu'il y a des stéréotypes sur l'autre. Et il faut montrer qu'on est pas ce qu'on dit. Ce qu'on dit de nous. Donc déjà, psychologiquement, on a ça.

Laure : Ouais.

Boaz : C'est un peu ça, alors. Généralement, maintenant, quand on parle, on écoute, on a le droit de parole, on essaye d'expliquer ce que c'est. Et après on doit se rendre compte que les citoyens en soit, n'y sont pour rien. Je vais un peu sortir ici. Je vais un peu chez moi au pays, chez moi au Congo Kinshasa, la RDC. Nous sommes tous africains, nous sommes tous Noirs, la majorité. Il y a des métis, mais les métis sont des Noirs. On ne peut parler de racisme. Mais quel est le débat, quel est le débat... quel sera la chose, en fait, la chose qui va déclencher, soit le conflit, quoi que ce soit ? Par rapport au Congo ? Par rapport à l'échelle, par rapport à la situation du Congo ? Ce sera le tribalisme, l'ethnicisme, c'est choses-là. Vous voyez que ça change. Comme il n'y a pas de question de race, le débat change. Et, c'est par rapport à quoi ? Cette tribu-là, ils font ça. Et c'est pour ça nous ne pouvons pas avec eux. Vous voyez un peu des fois. « Non, on peut pas se marier avec cette tribu-là, parce qu'il y a ceci, cela ». Et parfois moi je parlais avec amis, je dit bon... « il y a peut-être d'autres lieux au Congo qui sont faites par des régimes patriarcales, et d'autres c'est matriarcales. Alors maintenant quand tu te maries avec une fille... ». Par exemple moi, c'est le régime patriarcat.

Laure : Toi c'est quelle tribu ?

Boaz : Bon moi je suis des Kasāï. En fait moi je suis un peu mélangé. C'est pour cela, au moins je veux pas avoir le tribalisme de toujours là, parce que je suis un peu mélangé. Quand j'essaye de suivre là, je vois que, il y a du côté l'est, il y a l'oncle qui se met ici. Et puis je suis un peu mélangé là. Et puis on nous a fait garder... je connais un peu pas mal de territoires.

Laure : Ouais.

Boaz : Pour les provinces. Et à Kinshasa, par exemple, la capitale, nous étudions à peu près tous. Parce que tu es ami avec... parce que là c'est cosmopolite tout ça. Vous êtes amis avec... Il y a même des Belges. Avec tous les... toutes les tribus congolaises sont dans la salle de classe, comme un tout. Et quand on faisait les conquêtes, quand on était un peu... à l'école, des conquêtes entre les amours scolaires, tout ça. C'était même pas avec des personnes de ma tribu, tu vois un peu ça ! [Rires]. Alors c'est pour cela, je dis, ce sont des choses comme ça. Maintenant... Il y a ces régimes là des fois qui essayent... qui est à la base des problèmes. Pourquoi ? Parce que les parents ont peur. Donc quand tu vas... Par exemple, quand tu vas te marier avec une fille du régime patriarcat, les enfants automatiquement, vont du côté de la maman. Tu vois. [Rires]. Et les parents, par exemple, les parents auront peur. « Non. Nos enfants vont aller là-bas ? Non, c'est pas normal ! ». Tu vois un peu ça [Rires]. Il faut trouver... il faut trouver l'équilibre. Ces choses-là... Ce qu'on appelle, ce qu'on a hérité de la société, des colons, de l'histoire, du

colon, ceci, cela. Et souvent les politiques, ou les politiciens, en quête de popularité, ils appuient sur cette... ils appuient sur réalité triste. Et qui crée encore des problèmes. Dans notre régime politique, nous sommes les personnes de tel pays, de tel territoire, on est pas considérés. Tout cela crée encore des problèmes.

Laure : Ouais.

Boaz : Si maintenant c'est du niveau... Si maintenant c'est le racisme. Pourquoi ? Parce que ça se voit. Il y a des Blancs, les Européens, il y a les esclaves, les afro brésiliens. Quand on regarde aussi que dans la sphère politique... parce qu'on finit par voir que, dans cette conférence, dans cette formation. Même dans la classe politique brésilienne, il y a les ressortissants européens, qui pilotent, qui sont les élites. Et en second plan il y a les ressortissants japonais. Parce que leur immigration a été positive. Ça a été... "A gente diz que foi positivado". Ça a été vu d'une manière positive, pourquoi ? Pour la simple chose, que même s'ils sont des... les jaunes, on les appelle race jaune, mais ils sont un peu blancs. Ils sont leurs semblables. Ils ont quand même un peu eu des privilèges. Les autres, les Noirs, donc... il font un peu les... C'est pur cela que vous trouverez qu'il y a soit la classe politique dominante, ce sont les ressortissants européens. Les Japonais qui sont un peu dans l'ingénierie et consort, toutes ces choses. Parce qu'ils sont... ça aussi il faut le reconnaître, ils sont très forts en ingénierie, toutes ces choses-là. Et après nous autres. Moi je suis pas Brésilien, je suis pas afro, mais... Alors. Vous alors voir un peu. Je dis pas, il y a des Noirs brésiliens aussi qui sont sortis, qui ont... qui ont pas mal réussi. Mais la plupart, vous verrez que, c'est le racisme structurel. Ils sont la « limpeza », c'est-à-dire... comment on dit « limpeza » ?

Laure : Euh, nettoyage.

Boaz : Nettoyage des toilettes toujours là. Travailler c'est à dire au second plan, c'est eux qui ont le salaire minime. Tu vois, ça a été quelque chose... ils n'ont pas accepté la classe défavorisée. Avant, il y avait quelque chose, ce qu'on appelait, l'adage ici. Si on voit un Noir, un afro brésilien qui a réussi, soit c'est dans le football, ou dans la comédie, ou ces choses-là.

Laure : Ouais.

Boaz : Vous comprenez. Si c'est une femme... et la femme noire, ici, c'est à dire l'afro-brésilienne, c'est elle qui subit beaucoup plus de discriminations. Beaucoup plus. Elle souffre beaucoup. Moi je comprenais pas au début, quand j'étais avec des filles noires, les noires brésiennes. On parle un peu un moment donné, et elle pleure. Et je me disais, elles se victimisent encore plus là. Après, j'ai compris ! J'ai compris. C'est-à-dire, on la prend pour... par exemple comme... parce qu'elles ont des formes, elles sont... donc je sais, je suis un peu, mes propos ne sont pas sexistes, ou quoi que ce soit, [Rires] mais je sais un peu ? Alors, on prend maintenant son corps comme si c'était un objet sexuel, c'est-à-dire elle peut être que prostituée.

Laure : Ouais.

Boaz : C'est-à-dire, on la prend pas comme une femme qui peut réussir, ou bien qui peut se marier. Ou qui peut aussi, pas seulement se marier, mais évoluer dans la société. J'étais surpris. Moi, par exemple, j'étais pas Noir avant de venir ici, sur le plan psychologique. Je suis Noir. Et j'avais des amis, Brésiliens « on va au shopping », par exemple. Tu vois, au Butantã, c'est la classe moyenne, la classe, on dit « classe media alta ».

Laure : Ouais.

Boaz : On approche du shopping, il est un peu stressé. Il me dit : « Não, aqui é para os ricos, cara ». Ici c'est pour les riches ! On va nous... Alors maintenant il dit "Ah, non seulement les riches ici, ils vont manger, ils vont dépenser 60 reais ». Nous aussi, on mange. Je dépense pas 60 reais pour manger. On va tous manger là ! Gars, tu vas voir comment on va nous regarder. J'ai dit « Oh ». Et évidemment il avait raison !

Laure : T'as senti... ?

Boaz : Oui, ? Dans le regard des autres. On les regardait, moi je dis... Moi je suis bon... Moi, au Congo, que ce soit les Belges, les Français, on rentre dans un même, dans un même restaurant. Si j'ai envie, quoi que ce soit. ? Donc, je connais, j'ai étudié avec eux. Maintenant, c'est pas parce que je vais dire sur le Brésil, que je vais... Et après, j'ai compris le trauma qu'il a subit depuis son enfance. Vous comprenez ? Et les filles, souvent, elles ont aussi, c'est trop compliqué. Le moral est trop bas. Ils ont des opportunités, ils ont des potentialités. Ils se disent : « qu'est-ce qu'on va dire de moi ? ». Déjà, quand tu cherches ton épanouissement par rapport au regard des autres... Vous voyez un peu ça ?

Laure : Ouais.

Boaz : Bon, c'est un peu... Bon, mais alors, il faut essayer de passer, de... de déconstruire, como que poe se dizer « deconstruir » ?

Laure : Déconstruire.

Boaz : Ouais. Toutes ces choses-là. Et... La nouvelle génération que nous sommes essaye un peu de montrer une image positive. C'est un peu ça, ce qu'on essaye de passer. Et... Là où nous sommes, où je fais mon stage. C'est arrivé, mais il faut maintenant avancer.

Laure : D'accord. Et justement, tu parlais à un mom... au début, tu disais « moi, ma dans ma tête, le Brésil, c'était le foot, le carnaval, tout ça ». Donc, est-ce que tu peux un petit peu parler justement de qu'est-ce que tu t'imaginais du Brésil avant d'arriver au Brésil et qu'est ce qui t'as marqué, qu'est ce qui t'as choqué, qu'est ce qui était différent de ce que tu pensais, quand tu es arrivé à São Paulo ?

Boaz : Naturellement, en fait, ça rend aussi, c'est ce que les médias doivent faire. Essayer un peu de pas toujours aller regarder les mauvais côtés. Parce que, je l'ai dit, pourquoi, parce que, à Kinshasa, au Congo, quand j'étais là-bas... vous imaginez, j'entre sur Youtube par exemple. Je cherche Brésil, documentaire sur le Brésil. C'est le narcotraffiquant qui sort. [Silence]. Il n'y a pas peut-être... On montre le Brésil peut-être... On montre une autre image du Brésil. Soit les universitaires Brésiliens, les conférences, tout ça. On a pas... on pas cette image-là du Brésil. Ça m'a choqué un peu. J'avais déjà eu mon visa. C'était au mois de février 2017. J'étais avec mon père au salon, et ma mère, en train de suivre TV5. Après les infos d'Afrique. Un documentaire passe. On montre c'est sur le Brésil. Alors moi j'ai déjà mon visa, j'allais voyager dans un mois. [Rires]. On montre... une branche ici, c'est pas... de narcotraffiquants qui s'appelle PCC. Et mon père a dit : « au Brésil ça ». Mon père il a dit : « C'était à São Paulo ». C'était à São Paulo, c'était à Rio de Janeiro, Manaus. Il y a eu des exécutions terribles. Des choses qui se sont passées dans une prison... dans une prison plus tôt. Il y avait... 80 morts égorgés. Des images terribles. On montrait toujours des jeunes délinquants, tout ça. Mon père m'a regardé : « Tu veux toujours y aller ? ». [Rires].

Laure : Ils ont eu peur ?

Boaz : Alors, ma mère... Ma mère elle était pas d'accord. Elle était jamais, elle a jamais concordé en fait à cette idée. Elle a dit : « Mais c'est toi qui l'as poussé ! ». C'est toi qui a été dans les démarches avec lui ! J'ai dit : « Maman, tu voulais que je parte où ? ». Ma mère : « En Afrique du Sud ». J'ai dit : Mais en Afrique du Sud, c'est la même réalité. [Rires]. « Mais quand même ! » Quand même ou... Donc, tu vois. J'étais un peu embarrassé. Et, lorsqu'on arrive, qu'on a quelque chose en tête, on se dit peut-être qu'on peut se faire tirer à bout portant à n'importe quel moment.

Laure : Ouais.

Boaz : On se dit, on peut pas marcher avec son téléphone à la main. Ce qui est arrivée, não sei que.. Ça fait partie de la ré... de la réalité ici. Alors, je me disais que non, j'allais peut-être au marché. Parce qu'on montre parfois des bouclages de quartier, la police est là-bas un peu, échange des tirs. Je voyais tout ça. Et quand je suis arrivé... Je connais un peu... j'ai eu la facilité en fait. La chance de connaître le Brésil profond.

Laure : Ouais.

Boaz : J'étais à Amapá. Amapá, ça fait frontière avec la Guyane Française. On était juste à la frontière, là-bas on était partis juste avec des amis. Un peu visiter, voir un peu comment ç'est. Et on voulait même entrer dans la Guyane pour essayer un peu de voir, mais seulement comme disait pour les étrangers, il faut avoir un visa. Alors on était... Donc, on a vu ce qu'était le Brésil profond. Et je suis revenu au sud, pour voir l'émergence du Brésil, l'économie brésilienne. Donc. Là-bas, c'est... Amapá c'est presque... c'est presque normal, il y a quelqu'un, un voisin, qui cuisine chez lui, il t'appelle « tu peux venir manger avec nous ! ». Il vient, il frappe. On s'apprécie, cette situation-là dans la communauté, c'est à dire, ce que les gens sont souvent [Rires]. Prônent souvent ça. L'humanisme, tout ça. Mais ici à São Paulo, tu étais là, tu as vu que c'est chacun pour soi. C'est un peu... chacun va dans sa direction, un peu comme ça. Donc. Maintenant que je suis arrivé, j'ai trouvé que les milieux peut être que j'ai trouvé comme ça, peut-être que c'était plus l'université, je trouvais qu'il y avait des éminents professeurs brésiliens ! Des grandes têtes brésiliennes. Qui sont entrées dans l'histoire. Des grands architectes brésiliens, comme Oscar Niemeyer. Des grands... des prix de littérature. Toutes ces œuvres. Il y a même des jeunes Brésiliens ! Qui réfléchissent, tu vois, tellement ça va... C'est une autre image du Brésil, et tu peux partir sur Youtube, je sais pas si récemment, si c'est récent. En Français, peut-être qu'il n'y a pas de documentaire sur ce Brésil. Tu sais que en France comme à j'ai dit : c'est ça même ! Ce que les... la discrimination... des fois vous ici, en Europe. J'allais aussi sentir cela. C'est comme un ennemi. Un ami au Brésil me dit, qui vit ici, j'étais chez eux... c'est quand même un niveau... ils sont pas pauvres, mais quand même ils sont... il a été en France, il me dit « j'arrive en France... ce moment-là, c'est la ère fois, il est blanc, il a dit « c'est la 1ère fois que j'ai senti la discrimination ». Il dit : « je suis brésilien ». On me pose la question : tu es gay ? ». Alors tous les Brésiliens sont gays [Rires]. Les gays, on va te montrer un bar, que ce soit des gars. Nous les Brésiliens, on aime, on est bons pour ça. Vous voyez un peu ça. Il dit : « je me suis senti trop mal ». Et c'est ça au Brésil ! C'est l'image qu'on passe. Les médias passent. Pourquoi ils passent ça ? Peut-être que c'est ce qu'il leur fait gagner quelque chose.

Laure : Ouais.

Boaz : Vous comprenez. Et c'est ce qu'on trouve aussi sur l'Afrique. Ou sur beaucoup de pays africains. La misère, il y a des régions où il y a de la misère. Moi, je t'ai dit, que je suis allé, j'ai vu, j'ai dit quand même : « c'est pas normal ». On fait trop mal. C'est pas tout ce qu'il y a ! Vous comprenez.

Laure : Ouais, c'est sûr. C'est sûr que c'est très... c'est focalisé sur certains points de vue, certains... certaines choses... On montre pas du tout la diversité de ce qui existe vraiment.

Boaz : Qual é ? ?? Moi j'ai vu un documentaire sur Marseille, je sais pas, un quartier là on appelle ça « zone rouge ». J'ai vu là... il y a quelque chose qui se passe, mais les policiers ont peur d'entrer dans ce quartier. Il dit : « non, il faut que j'appelle les renforts ». Mais sauf qu'on ne passe pas, c'est divers, c'est pas tout Marseille comme ça.

Laure : Oui [Rires].

Boaz : Vous voyez un peu ça. Donc, c'est ça maintenant. C'est une façon de voir... Une façon sélective de raconter l'histoire d'un pays. Ou de petites communautés.

Laure : Ouais.

Boaz : C'est ça, ce que montre... Et des fois nous sommes dans ça. Mais qu'est-ce que nous allons faire ? Et des fois même aussi, ce sont, c'est pas seulement nous. Ce sont aussi nos frères aussi. Souvent, qui entendent ces choses. Peut-être parce qu'ils trouvent un ? Et peut-être pour financer, l'ONG, il faut qu'il y ait ce discours-là. Y en a pas. Alors. Vous allez par exemple à Mozambique, donc au Mozambique, c'est un modèle, la capitale du Mozambique. Il n'y a pas de bonnes choses, il faut aller au coin, là-bas, vers la France. Vous faites une histoire. C'est ça Mozambique. C'est pas ça, le Mozambique. Il y a ça, oui, il y a ça au Mozambique.

Laure : Ouais.

Boaz : C'est ça. Comment conter. Il y a un professeur que j'aime beaucoup, il avait posé la question dans une... dans un examen qu'on avait eu, il avait dit : « come pode se contar a historia de um pais colonizado ? ». « Comment on peut raconter une histoire d'un pays colonisé ? ». Tout ce qu'on a fait à l'école, chez nous, même nous on s'était insurgé, avec des amis, des camarades. Parler du Congo qu'à partir de 1885. En France. Il y avait pas le mot Congo, il y avait quand même des royaumes qui étaient là. On nous expliquait par exemple, qu'est ce qui était avant ça. L'histoire ne commence pas depuis 59, l'histoire de ce territoire, de ce pays, de ce territoire. La nomenclature peut-être ça commence là, Congo Belge tout ça, on évolue. Mais ça commence pas ! Toute l'histoire ce n'est pas ça, le début ce n'est pas ça. C'est pas mil quinhentos. 1500. Ce n'est pas les découvertes. Vous comprenez ? Toi et moi nous avons découvert le Brésil peut-être quand nous sommes venus ici. Mais pour un Brésilien qui était ici, il n'a peut-être pas découvert sa réalité quotidienne. Si un jour je suis en France, je suis à Lyon, tu me fais visiter peut-être, je découvre. C'est pas que non... Je dis non « l'histoire de Lyon commence à partir de lorsque j'ai foulé le sol ». [Rires]. Tu vois un peu ça. Et c'est ça. Cette façon sélective là d'essayer de prendre les choses. C'est ça, j'émetts un peu, beaucoup de critique. Je critique un peu la civilisation occidentale. C'est-à-dire, on a essayé de... de tirer tout ce qui était avant l'histoire et imposer un modèle, l'occidentalisme, comme miroir pour commencer maintenant à expliquer toutes ces choses.

Laure : Ouais.

Boaz : Et ils se sont... et ils se sont... Maintenant, je me pose la question, où est-ce qu'ils se sont ressourcés ? Dans les civilisations arabes, il y a les sciences arabes qui ont apporté un grand, un grand... et qui ont beaucoup contribué. A ce que l'Europe est maintenant.

Laure : C'est sûr.

Boaz : A partir du 7ème siècle jusque-là, ils ont fait beaucoup de découvertes. Mais pourquoi on en parle pas ? J'ai suivi un professeur français arabe. Il est français, mais il enseigne les sciences arabes, sur internet. C'est un peu ça en général.

Laure : Ouais.

Boaz : Déconstruire les politiques. Il faut maintenant chercher à avoir une approche inclusive. Essayer un peu de parler des choses un peu... Souvent il y a des choses qu'on peut pas parler aux gens comme ça, face à face. Alors il faut chercher un peu. Est-ce que le milieu n'est pas hostile ? Un peu avoir de la sagesse. Il y a des choses un peu... même si je suis dans un milieu qui est... on observe d'abord, on essaye de voir, si j'amène, si je parle de ça, ça pourrait être mal vu. Alors. Avoir un peu de la sagesse, parce que... le monde des intérêts, et puis, vous pensez, et puis l'autre pense à quelque chose. Il faut savoir les intérêts pour te créer des intérêts. [Rires].

Laure : Ouais. Ah, c'est bien intéressant. Est-ce que tu pourrais me parler un peu de ta relation avec São Paulo. Euh... Comment est-ce que tu t'y sens, est-ce que tu trouves que c'est une ville qui est accueillante, qui est hospitalière ? Quels sont les lieux que tu fréquentes le plus dans la ville ? Est-ce que tu circules beaucoup dans la ville ? Enfin voilà, un petit peu ta relation avec la ville.

Boaz : Ok... Bon. Comment mon interaction avec la ville. D'abord je commence par là. Moi je suis un peu sédentaire, nomade. C'est-à-dire... [Rires]. J'aime être un peu... Par exemple, l'option que je suis en train de faire à la faculté, ça montre que je suis une personne qui aime un peu les aventures. C'est-à-dire connaître beaucoup plus un pays, tout ça. Mais São Paulo, ça a les caractéristiques de toutes les villes métropoles. C'est-à-dire... « Se encaixa »... Comment on appelle ça ? Le capitalisme global. C'est-à-dire, São Paulo, Shangaï, Dubai, Paris... Francfort, toutes ces choses-là. Donc, tu dirais que c'est presque la même chose. Chacun pour soi il faut... chacun a peur de l'autre. Donc on s'enferme entre ses... on s'enferme dans ses quatre murs. C'est ça la prison. J'appelle ça souvent « prison semi-aberta », [Rires], « semi ouverte », donc. C'est ça. Il faut pas aller chercher loin. Donc ce sont des grandes villes, qui font partie du capitalisme global. Et la peur aussi d'être menacé, d'être... tout ça. Il y en a parce que la violence aussi, comme... dans ce genre de ville il y a des inégalités sociales. Et ça alimente aussi la violence pour celui qui n'a peut-être pas quelque chose à mettre sous la dent. Il est prêt à tout peut être pour, achever la vie d'une autre personne qu'il trouve qu'il a réussi, ou bien qui le vole par exemple. Et... vous voyez un peu ces choses-là. Alors ça fait que, on puisse prendre nos mesures, chacun maintenant est sur la défensive. Je comprends. Alors c'est pour cela, pour un peu rigoler, je dis, c'est pas tellement ça, c'est pas que... parce que la peur envahit. Et la peur c'est le grand ennemi de l'homme pour ce que je viens d'évoquer.

Laure : Ouais.

Boaz : Chacun protège sa vie. Parce que personne ne veut mourir. Alors. Et aussi, dans la peau d'un noir. Quand en tout cas je me promène... Quand tu es noir tu es un criminel, donc... [Rires]. Dès qu'on te voit alors... Moi je me promène, et quand des fois je me promène la nuit, je vois des personnes en train de fuir, je dis : « Oh laa ».

[Rires]. Pourquoi est-ce que tu es tellement intéressant, les gens sont en train de fuir autour de toi. Tu te promènes, tu te promènes, donc tu vois. Donc des fois j'en rigole. J'en rigole. Quelque chose qui peut être triste, mais tu trouves un côté positif pour un peu rigoler pour que ça ne te stresse pas trop.

Laure : Oui.

Boaz : Je sais que je dis plus jamais, ?? Même si c'était au Congo. Parce que j'ai eu quand même des parents qui se sont beaucoup intéressés à moi. J'ai un peu la facilité là, j'ai eu le bac, il y a des autres aussi qui l'ont pas eu. Il faut être équilibré mais. Alors il y a un peu quelques valeurs que je défends, depuis mon bas âge, qu'ils m'ont inculqué. Par exemple... Alors, je sais que je ne suis pas ça. Quand quelqu'un me fuit, peut-être, je comprends que c'est ce qu'il connaît, sa réalité à lui. Et... ça fait mal. Des fois, tu... un jour j'arrive, j'étais quelque part. Je vois, une dame me regarde, et voit un homme noir qui discutait à côté [Bruits de peur]. J'ai dit « aie », je suis arrivé, j'ai dit « Oh, moça, eu sou muito poderoso de colocar o medo dentro de ti, até te assustar assim né? ». Ela : “não, não!”. Et je lui aie dit « bon, arrête d'être... ». [Bruits de fond]. « Arrête d'être medrosa ». Tipo, assim, porque, ça peut faire qu'appeler quelque chose au fond. Ça... donc. Essaie un peu de vivre comme. Alors ce sont ces choses-là qui font en sorte que chacun lève le mur.

Laure : Ouais.

Boaz : Je m'excuse un peu. [Il parle à son colocataire : Jo ! Josué !]. Attends j'appelle mon...

Laure : Ouais ouais t'inquiète. [Il part et revient]. Et justement, par rapport à ça, toi tu vis avec d'autres personnes du coup ?

Boaz : Bon moi je... J'étais à l'université, c'était là où j'habitais au campus. Mais compte tenu des confinements et consort, j'étais seul, je me suis dit, je vais risquer en restant seul comme ça. Alors je... je suis venu avec un pote. A Santo André. Donc c'est là où je suis pour essayer un peu de... on monte des choses ensemble, tu vois. Quand même avoir quelqu'un avec qui parler, tout ça, tu vois.

Laure : Ouais. C'est un Brésilien ou un Congolais ?

Boaz : Non, c'est un Congolais. C'est un Congolais.

Laure : Ok.

Boaz : Donc, c'est un peu ça. Comme toi, quand tu as vu le confinement tout ça, tu es parti, parce que ... rester seule...

Laure : Oui c'est triste.

Boaz : C'est un peu ça.

Laure : Et les lieux que tu préfères à São Paulo, c'est quoi, t'aimes bien aller où ?

Boaz : Ah oui. Moi j'aime beaucoup les paysages. Du genre... Euh... Je suis un amoureux de la nature, souvent, les paysages, le coucher du soleil, tout ça. Montagne, trilha ?? Je suis amateur de ces zones-là. Et... je... parce que j'avais beaucoup de trucs sur Facebook, mon Facebook. Parce que... Avec tout ce qu'on disait sur Facebook, je commençais à mettre quelques photos. Mais la plupart des photos qui sont sur mon Facebook, c'est souvent plus près de la mer. J'aime ça, la mer, la nature. Et ici au Brésil il y en a trop. Il y en a trop. Et c'est ça aussi. Quand... le samedi, dimanche, souvent, je... avant la pandémie, parce qu'on avait pas encore fermé, samedi, dimanche, c'était difficile que je rate. Je parlais dans des parcs. Et dans des montagnes. Faire un peu ma marche jusqu'au topo là de... d'une montagne. Et puis, c'est ça mon divertissement. Mon divertissement c'est ça. J'aime aller dans des parcs.

Laure : Ouais, tu sors un peu de l'urbain, de la ville.

Boaz : Ouais. Et s'il faut vivre ici à São Paulo... J'ai un peu ce côté de ma mère, parce que ma mère n'aime pas les grandes villes. Même si on était à Kin, on était à Kinshasa, bien sûr c'est une ville un peu, il y a plus de 15 millions d'habitants. Alors donc. Mais elle voulait être un peu... C'est un lieu un peu éloigné de la capitale, c'est-à-dire... là on avait, on a préféré, on doit habiter ici. Les femmes peuvent faire la marche, elles peuvent un peu sortir avec... en voiture c'est à 5 min de la ville donc. Ce côté, je trouve que j'ai un peu ce côté-là. C'est-à-dire, être un peu éloigné, avoir un peu le silence, tu vois. C'est ça. Je suis un peu ? Les boîtes de nuit. Parce ce que je vois pas, bien sûr. Et je n'aime pas trop le bruit. Mais je fais trop de bruit. [Rires]. Pas seul, mais avec mes amis. Donc c'est un peu ça mon quotidien. Aller par ci par là, dans des parcs...

Laure : D'accord. Est-ce que tu fréquentes beaucoup la communauté congolaise ou pas à São Paulo ?

Boaz : Bien sûr que oui. Bien sûr que oui. Euh... avant, oui. Avant, mais avec tout ce qui est arrivé. Il y a aussi beaucoup de Congolais qui sont sortis aussi d'ici. A partir de... il y a d'autres qui ont aussi beaucoup de... comment je peux dire ? Qui n'ont pas pu supporter hein. Parce qu'il faut avoir la tête, tu vois par exemple... Et des autres ont jugé bon de sortir, aller dans d'autres pays. Il y a d'autres qui sont venus là-bas chez vous en Europe. D'autres qui sont partis aux Etats Unis. Parce qu'ils ont trouvé que c'était un terrain hostile à eux. Donc... c'est un peu ça. Mais je suis un peu avec des amis souvent. Avec des amis africains.

Laure : D'autres pays d'Afrique ?

Boaz : De pays d'Afrique. Et comme les Africains aiment trop faire la fête. Des fois on organise un peu de choses comme ça. On réfléchit sur le continent. Donc c'est un peu ça.

Laure : D'accord. Et toi fais pas partie forcément d'une association, ou d'un collectif de migrants ?

Boaz : Pas tellement, mais j'appuie... je suis... je suis... Comme je t'avais parlé de... des élections qui vont arriver de... donc. Comme je travaille ici, je suis stagiaire, je reçois aussi les candidatures. Donc je veux pas m'afficher. Mais j'appuie, j'ai des gens que je trouve qu'ils font pas mal de travail, des réalisations, et je les appuie, mais je m'affiche pas trop.

Laure : Ouais. Et d'ailleurs, est ce que ça t'a donné envie pour plus tard, quand tu seras plus stagiaire, mais... de te présenter par exemple à ces élections du conseil municipal ?

Boaz : Oh la la... moi j'aime travailler dans l'ombre.

Laure : Ouais.

Boaz : Donc c'est ça. J'aime travailler dans l'ombre... Et tu vois, je trouve un peu que le fait de travailler dans l'ombre, c'est un peu bien. Par rapport au fait d'être trop exposé. Mais il y a des amis... On a une organisation à nous, PEGC international, ce sont les étudiants africains. On débat, et des fois on fait des résolutions, on cherche un peu comment faire. Mais là, vraiment, je suis... même si je suis dans l'ombre, je suis tellement là et je participe.

Laure : Ouais.

Boaz : Vous voyez. C'est un cadre un peu extraordinaire entre des Africains, des Africaines, des étudiants. Et du genre... candidat, tout ça, à quelque chose du genre... élection des immigrants tout ça. Non, je préfère appuyer.

Laure : D'accord.

Boaz : Pas tellement, tu vois.

Laure : Parce qu'il y a des grandes figures congolaises, qui sont... Tu connais Prudence par exemple, sûrement...

Boaz : Je connais Prudence, je connais Hortense Mbuyi, je connais Jean Katumba, je connais... Il y a une autre qui est en train encore de monter. Elle a fait même... Elle est parmi... en fait, elle et d'autres femmes congolaises, elles ont fait un article qui a été publié sur Opendemocracy. Je sais pas si tu as vu ça.

Laure : Non.

Boaz : ça s'appelle... ah oui, si je pouvais t'envoyer sur whats app.

Laure : Ouais.

Boaz : C'est un article qui a été publié. C'est une université. Université de Londres, je crois que c'est Princeton, quelque chose comme ça, je sais pas. De l'Angleterre, je sais pas.

Laure : Kingston ?

Boaz : Quelque chose comme ça. C'est en Angleterre Kingston?

Laure : Ouais à Londres, il y en a une. Ouais.

Boaz : Alors ils avaient un projet... Elle elle travaille en collaboration avec une Brésilienne, qui travaille aussi à Missão Paz. Elle s'appelle Clarice, je sais pas si tu la connais.

Laure : Non, je ne la connais pas.

Boaz : Oui, et alors elles ont fait... C'est-à-dire, neuf femmes congolaises, elles ont essayé d'expliquer... sur la guerre. La triste guerre de l'est du Congo. Elle comme étant originaire de l'est du Congo. Elle fait aussi les relations internationales. Elle parle un peu de ce qu'il a poussé à aller faire les relations internationales, en voyant tout ce qui... parce qu'elle est de 96. 96, c'est déjà la 1ère guerre. C'est-à-dire quand on a chassé tous les dictateurs, et puis on remplace, Kabila, le père vient. Avec sa coalition de Rwandais, tout ça. Donc elle avait presque une année, quelques mois. Donc elle a évolué comme ça, et puis elle a vu des rebellions à l'est du Congo, avec des pays voisins. Jusqu'à ce qu'en 2007, ses parents décidèrent de... Koman, qui est la capitale du nord Kivu, là... pour venir à Kinshasa, parce qu'ils avaient peur. Parce que les filles violées, tout ça. Et puis les parents avaient peur, parce qu'ils ont beaucoup... Elles sont 9 filles. [Rires]. Une famille de 11 enfants : 2 garçons, 9 filles, donc... le papa et la maman avaient peur qu'un jour leur enfants subissent aussi les mêmes atrocités. Alors on les a amenés dans un lieu très... un peu je peux dire... sûr quoi. Alors elle explique ça. Je pourrai vous envoyer. Alors elle est... montante. Et surtout aussi que c'est une proche à moi. [Rires]

Laure : Ah ouais ?

Boaz : C'est pas que je fais sa propagande [Rires]. Non, on travaille, elle fait les relations internationales aussi à USP. Donc. Prudence, je suis souvent ses... ses publications. Et donc... c'est ça. Il y a pas mal ! Il y a aussi un autre Congolais qui travaille lui chez Crai. Crai c'est... Je sais pas si tu connais Crai.

Laure : Ouais !

Boaz : Il s'appelle ? Kelegis, il est... donc il y a pas mal de Congolais ici hein.

Laure : Ouais ouais.

Boaz : Il y a pas mal. De Congolaises, de Congolais.

Laure : D'ailleurs il y a des restaurants aussi. Je sais pas si tu t'y vas ?

Boaz : Ouais. Il y a des restaurants Congolinaria, de Pitchu. C'est très connu ici. C'est fréquenté par des Brésiliens, par tout le monde. Et c'est un jeune qui s'est battu et... il a essayé de faire un parallélisme, c'est-à-dire la cuisine Congolaise un peu mélangé à l'Europe et puis Brésil. Donc j'étais déjà là et...

Laure : C'est bon ouais !

Boaz : Ils se battent.

Laure : Et est-ce que toi tu es déjà allé au musée de l'Immigration de São Paulo ?

Boaz : De Luz ?

Laure : Euh, à Mooca, Bras.

Boaz : Ah oui, j'ai déjà été là-bas. J'ai déjà été là-bas, mais là où je fréquente, Ibirapuera, là où on parle un peu... il y a un coin là-bas où on parle plus de l'esclavagisme, comment ça a été...

Laure : Ouais. Le Musée afro... afro-brésilien.

Boaz : Afro-brésilien, oui oui.

Laure : D'accord, mais du coup ouais, tu vas pas forcément beaucoup au Musée de l'immigration ? Tu sais ils font une fête de l'immigré tous les ans. Je sais pas si tu es déjà allé. Où il y a de la nourriture, justement...

Boaz : Oui, en fait la fête là, c'est je pense au mois de mai ?

Laure : Ouais, c'est mai-juin généralement.

Boaz : Mai-juin, 25 mai quelque chose comme ça oui. Oui, j'ai déjà été là. Sauf que nous aussi, les étudiants, nous avons notre... la même date on a notre... c'est-à-dire on se réunit. On se réunit souvent à São Carlos. São Carlos...

Laure : Ah oui, pour le jour de l'Afrique, c'est ça ?

Boaz : Oui, oui jour de l'Afrique. Et ça tombe presque la même date. Alors São Carlos, parce que... São Carlos, c'est à 3h de São Paulo. C'est à São Paulo aussi, mais c'est à l'intérieur. Alors là, São Carlos, il y a une grande communauté africaine. Qui est dans USP São Carlos. A USP São Carlos il y a beaucoup de ces africains qui font... parce que là-bas il y a beaucoup plus de la faculté ingénierie. Tout ce qui est ingénierie, c'est là. Et c'est comme notre point de rencontre. Alors nous allons là-bas. D'abord il y a des conférences, en fait, il y a beaucoup de choses qu'on fait, académiques. Et après, il y a aussi la fête.

Laure : D'accord.

Boaz : Donc... Avec tous les Brésiliens. Alors là on essaye d'ouvrir. D'essayer de parler de tout ce que je t'ai parlé ici. Et... pour avoir, expliquer aux... à nos... parce que même sur le milieu étudiant, il y a encore aussi... il y a encore cette ignorance-là, qui a été traitée pendant beaucoup de temps. Alors, essayer de parler pour amener un peu quelques personnes à comprendre la réalité en face. Alors on fait ça souvent à São Carlos. Et c'est ce qui fait que des fois je suis un peu absent.

Laure : D'accord. Et euh... Et la suite, comment est-ce que toi tu vois la suite ? Est-ce que tu as envie de rester au Brésil ? Est-ce que tu veux faire un master après la graduação ? Est-ce que tu veux rentrer au Congo, un jour ? Comment est-ce que tu vois les choses ?

Boaz : Bon, moi, j'ai toujours dit, ça je l'ai dit souvent, que le mieux pour moi ce serait le Congo. Tu vois, chez vous là-bas c'est déjà tout fait. Et c'est... on a déjà tout, je dis pas tout hein, il y a encore des imperfections. Mais... en termes d'urbanisation, les études... il y a quand même une avance. Ça il faut le reconnaître. Et chez moi il y a encore beaucoup à faire. Il y a encore beaucoup à faire. Mais quand même il faut être outillé. S'il faut rentrer, il faut être outillé. Et voir comment on peut rentrer. Rentrer, c'est ce que j'ai toujours voulu. Alors il faut être outillé. Et c'est ce qu'on essaye de faire. Alors, master, oui. Parce qu'avec ma fac, il faut, comme je t'ai dit, les études que je veux faire là, il faut approfondir tout ça. La graduação, ou bien la licence, ça ne pourrait pas tellement avoir de l'impact.

Laure : Ouais.

Boaz : Vous comprenez, donc. Je pense, oui je pense à... à faire, continuer, faire le master, et pourquoi pas le doctorat et... Parce que j'ai toujours préféré, peut-être je dis bon... Moi j'ai une idée de la famille, alors s'il faut fonder la famille, je dois être quand même... Arriver à la licence, ou bien, être professeur d'université. Pour quand même avoir quelque chose... Que si tu as des enfants, si tu as une famille. Parce que moi dans ma vie, dans ma tête je me dis : « bon, on peut se marier, on peut avoir une femme, on peut avoir des enfants... ». Même si la femme travaille, mais la question de pouvoir contribuer, surtout à la famille, c'est l'homme ! Même si elle doit travailler bien sûr. Parce que je suis pas dans cette ignorance, c'est normal. Mais quand même je dois pas me dire que l'homme doit travailler... Elle peut contribuer mais [Rires], c'est mon devoir aussi, et c'est son devoir parce que les enfants c'est en commun. Il faut avancer, pour avoir une place à l'université, pourquoi pas essayer de commencer à faire ça chez moi. Tu vois, parce que... Tu vas être professeur de l'université, même si... Comme toi tu es en doctorat, c'est un bon gagne-pain ! [Rires].

Laure : Oui c'est sûr ! C'est sûr que...

Boaz : Ouais. Parce que même si tu es professeur, tu peux être appelé dans le cabinet, je sais pas quoi là, spécialiste de ceci. Et les professeurs gagnent beaucoup d'argent mais ils s'affichent comme des gens qui n'ont rien ! Surtout de l'université. [Rires]. Tu vois et donc... ils sont souvent dans les, comme ça, on les appelle comme spécialistes dans tel domaine. Quand on les consulte là, ce n'est pas qu'on les consulte comme... rien comme ça non. Parce que la connaissance il l'a eu un prix comme ça, il s'est battu. Ce serait un peu ça. C'est ce que je prévois de continuer. Et... et toutefois ici déjà, quand même on a... on a quand même une certaine stabilité. Là, on pense maintenant dans quel... comment je pourrais... si je retourne, comment je peux être utile dans quel domaine ?

Laure : Ouais.

Boaz : Comme ce que je viens de t'expliquer là. Je trouve que je pourrais être utile avec un plan par exemple de chercher à relier... Parce qu'il faut essayer un peu de... [il se racle la gorge] les... parce qu'il y a des autres qui font ça, mais nous les jeunes, la jeune génération, nous devons voir un peu le problème, tout ce qui est arrivé au cours de l'histoire. Et donner des pistes de solutions. Je sais pas si on va nous attendre. Mais même si on nous

attend pas, plus tard... Ce que Marx a écrit, il a été... ou bien ce qu'Adam Smith a écrit, ce n'est pas que lorsque il a écrit là ça a eu un écho favorable. Non, c'est quand ils sont partis. Et on a commencé à les lire, trois siècles passés et aujourd'hui ils sont encore là. C'est un peu ça.

Laure : ça prend du temps. Et... et du coup ta famille, j'imagine que tu restes beaucoup en contact avec les réseaux sociaux, tout ça ?

Boaz : Affirmatif. Donc, surtout, lorsqu'ils suivent un peu l'état du Brésil, là, coronavirus tout ça. Ma mère m'a appelé parce que... quatre fois par jours [Rires].

Laure : [Rires] Tu n'es pas retourné au Congo depuis que t'es au Brésil ?

Boaz : En fait j'allais retourné... j'allais retournée au mois de janvier de l'année passée. J'allais retourné au mois de janvier, mais on a remis ça pour février. On avait déjà acheté le billet. Sauf que ça a intervenu au moment où... lorsqu'il fallait partir. Alors... mais là c'était fermé, la fermeture des frontières tout ça.

Laure : Ok.

Boaz : Alors comme j'avais vu, mon père m'a dit : « attends un peu, on va voir. On a fermé au Congo. On a fermé ici ». Et du coup, j'ai pensé laisser passer cette année. Et après on a vu que non, il y avait le variant. Un variant brésilien, tout ça et... [Soupir]. Donc parce que ça fait maintenant pratiquement 4 ans que je suis ici.

Laure : Et oui. Bon bah j'espère que tout cela va se calmer pour que tu puisses y aller.

Boaz : Ouais. Surtout ma mère il faut que je la voie, mon papa, donc tu vois. On s'habitue des fois, on s'habitue. On s'habitue des fois. Mais il y a des moments où tu te réveilles comme ça, tu n'as besoin de rien faire.

Laure : Ouais.

Boaz : Rien faire. Et tout t'énerve. Alors quand tu es de mauvaise humeur comme ça, il faut sortir, aller un peu... courir, tu cours. [Rires]. Donc c'est un peu ça. On trouve toujours des alternatives.

Laure : Ouais là du coup, tu as tout ton travail, toutes tes études, c'est tout en distanciel depuis un an quoi ? Tu es à distance depuis...

Boaz : Ouais, c'était bizarre de s'habituer. Tu vois, ma faculté, c'est plus un peu les contacts. On fait souvent les cours... les cours même à caractère littéraire. Tipo, comment je peux dire. Littérature, c'est-à-dire lire beaucoup là. On fait souvent deux heures de cours. Le professeur explique. Non, avant d'abord, on donne deux heures de « mesa redonda », comment on dit ? C'est à dire...

Laure : Table-ronde, débat ouais.

Boaz : Vous avez lu, et puis vous commencer à débattre, débattre, débattre. Et après on forme un groupe de peut-être trois personnes, vous débattiez. Et quand vous débattiez, on écrit... vous écrivez à côté des pistes de solution. Après quoi... il y a un intervalle, et vous remettez au professeur. Et après il commence maintenant... il commence à donner maintenant ses pistes de solution. Il explique les textes, la logique qui est dans toutes ces choses-là. Vous voyez. Et ça ça aide beaucoup. [...] Maintenant avec les cours en ligne, ça a été un peu coupé là. Et même parfois ils parviennent pas à suivre cette logique ci. Et aussi nous avons beaucoup de cours... comment on dit ici, « Aula de campo ».

Laure : Oui, du terrain quoi. Tu fais du terrain normalement.

Boaz : Du terrain, oui. Ouais, normalement, on voyage. On va... Et quand je voyage comme ça j'informe mes supérieurs là-bas au stage. Ça sert à rien. Ils laissent faire, parce qu'ils savent que je suis étudiant. Parfois c'est trois jours. On va à l'intérieur de São Paulo. Etudier par exemple, des reliefs, des roches, ces choses-là.

C'est bien.

Boaz : Il faut être contact. On peut te dire, on peut te montrer des dessins, mais quand tu arrives sur les lieux...

Laure : C'est pas pareil.

Boaz : Oui. Là c'est arrêté, on ne peut pas faire ça. Du coup... on laisse ce cours là pour plus tard. Peut-être quand... après que les gens se soient vaccinés. Par rapport à ce que tu avais dit, si je préfère rester au Brésil, je vais voir. Je vais voir. Nous sommes en train de créer des opportunités.

Laure : Oui, c'est sûr que c'est difficile de... de savoir où on sera dans un an, deux ans, trois ans...

Boaz : Affirmatif. Pour le moment d'abord, avoir d'abord la licence.

Laure : Mais c'est super en tout cas que tu puisses en même temps avoir cette expérience à la mairie, à la Prefeitura, en même temps faire tes études. Ça doit être vraiment enrichissant, j'imagine.

Ouais, ouais. Quand vous lisez, vous êtes là, vous êtes en train de lire, d'étudier, c'est une autre chose. La théorie c'est autre chose, mais la pratique c'est autre chose. Par exemple tu dis, faire un rapport. La réunion, la formation qu'on a eu. Ce que je viens de t'étaler sur la lutte contre la xénophobie et le racisme. Tu fais un rapport. Un rapport de cinq pages. Et tu le fais en ? Tu vois, là c'est autre chose, c'est autre logique. Dans le rapport tu dois essayer de chercher... comme l'acte, c'est-à-dire que le rapport que je conçois à chaque réunion du CMI. C'est à dire, il faut dénicher quand quelqu'un parle, tu essayes de prendre... de résumer ses dires. Les gens sont là, et parlent, parlent. Et moi je suis là, et j'essaie de voir, d'entendre, comment je peux résumer ce qu'il a dit. Parler 3 minutes, mais c'est-à-dire, c'est un travail de... tu vois. Toi tu comprends.

Laure : Ouais, de synthèse un peu.

Boaz : Synthèse oui. Au début ça n'a pas été difficile, ça a été facile. C'est plus en faisant, en travaillant. Après tu commences à faire d'autres choses. J'ai... j'ai eu aussi quand même des bonnes personnes. Ça il faut l'admettre.

Tu fais quelque chose, ils savent comment te parler, pour te perfectionner. Parce qu'ils savent aussi que c'est pas ta langue !

Ouais. Bien sûr.

J'ai commencé à apprendre le portugais à 21 ans. Et du coup je suis à l'université. [Rires]. Donc je ne pouvais pas... Je pouvais écrire, bien sûr, mais j'écrivais pas comme j'écris le français !

Ouais.

Mais au fur et à mesure, tu vas voir un peu, on regarde la forme grammaticale, on essaye de voir, de lire d'autres trucs, c'est ce qui aide aussi. C'est une bonne expérience !

Laure : Ouais ouais c'est sûr. Puis regarder aussi... Je sais pas, est-ce que tu avais regardé le... la telenovela Órfãos da terra ?

Boaz: Órfãos da terra ?

Laure: La telenovela sur la migration. En fait ce que je voulais dire ce qui est important aussi c'est d'échouer, regarder ce qu'il y a, la musique tout ça, ça peut aider aussi.

Boaz: Ouais, ouais. Au début, quand je suis arrivé, j'avais presque tout transformé en portugais, parce qu'il fallait... parce que comme ?, ne sont pas automatiquement étudiant.

Laure : Ouais.

Boaz : Alors, on doit apprendre la langue et puis après faire un examen, passer un examen.

Laure : Le Celp-Bras ?

Celp-Bras.

Ouais.

Si on passe, si on réussit, alors là... tu peux faire, passer à l'étape suivante. C'est-à-dire faire l'option que tu avais choisi. Si tu ne passes pas, si tu ne réussis pas, c'est fini, tu rentres, tu retournes au pays.

Ok, c'est radical.

Boaz : Imagine maintenant, les parents dépensent beaucoup d'argent pour que tu voyages, et après... tu rentres au pays.

Laure : Ouais. [Rires].

Boaz : Ils vont rien te faire, mais quand même ! [Rires].

Laure : Toi tu reçois une bourse à la fac ?

Boaz : Ouais, bon, pour le moment c'est un peu arrêté. Avec tout ce qui se passe. Mais on recevait... quelque chose. Quelque chose. Mais souvent, ce qui est bon c'est d'abord c'est d'envoyer quand même une place à l'université. Ça ça aide des fois, mais pas beaucoup. Sur le loyer. C'est ce qui est, je pense, à mon avis, très important.

Laure : Ok, bah écoute c'était super intéressant tout ça. Je te remercie.

Boaz : Moi aussi.

Laure : Et euh... ben écoute je vais tout retranscrire, je ne sais pas quand, mais bientôt. Et puis du coup, je ne sais pas si tu... tu me diras. Parce que du coup c'est des choses que je peux utiliser dans ma thèse, tu me diras quel nom tu veux que j'utilise. Si tu veux que j'anonymise. Ou si tu veux que je garde ton nom.

Boaz : Garde mon nom. Garde mon nom.

Laure : Ok. Et de toute façon je t'enverrai quand ma thèse sera rédigée. Mais c'est pas tout de suite hein. J'espère pouvoir finir en décembre 2022 mais...

Boaz : Décembre 2022, pas de problème. Sois calme là. [Rires]. Pour faire les choses très bien. La thèse c'est... moi je m'imagine je dois faire mon TCC. Comment on appelle ça, TCC. C'est le travail de fin de cours pour la licence. Et je me dis déjà que ça m'ennuie déjà.

Laure : Ben c'est dur hein la recherche, c'est très prenant quoi. Il faut avoir beaucoup de patience.

Boaz : Tu sais du coup, je suis en train de penser à ce que j'ai déjà fait. Aller à la préfecture. Si je peux faire directement faire quelque chose qui va dans ce sens, et prendre les rapports ce que j'ai fait là ! Ouf !

Laure : Ben ouais ce serait bien. Il faut profiter de ce que tu fais à côté ouais pour...

Boaz : Ouais. Tu as arrêté d'enregistrer ?

[La conversation continue sur des éléments personnels].

Entretien Juan Cusicanki (Bolívie, peuple aymara) –

25/03/2021

Contexte de l'entretien : La première fois que je rentre en contact avec Juan Cusicanki, c'est à travers la plateforme virtuel du Visto Permanente. En 2019, j'envoie un questionnaire à un certain nombre d'artistes présents sur la plateforme, dont le groupe de Juan, Kollasuyu, fait partie. Il répond à mes questions, et ensuite nous n'avons plus de contact. J'ai connu Juan en face à face à travers le collectif Fronteiras Cruzadas. Je discute avec lui pour la 1ère fois lors d'un événement organisé par le collectif, d'abord dans la rue puis au théâtre Uzina, le 7 mars 2020. Nous discutons un peu. Je le recontacte le 15 mars 2021 pour lui proposer un entretien, il accepte, et dès ce moment-là il me dit qu'il a besoin d'une aide financière. L'entretien a lieu le 25 mars sur Google meet. Juan se trouve chez lui, derrière lui on aperçoit un drapeau whipala. Un autre tableau très coloré à côté. Il y a également une bibliothèque avec de nombreux livres et décorations. Il y a également Au début de l'entretien, il y a un écho. Il finira par me jouer des instruments traditionnels à la fin de l'entretien.

Laure : Oi Juan !

Juan : Oi !

Laure : Tudo bem?

Juan : Tudo bem?

Laure : Sim e você ?

Juan : Tamos ai, segurando aqui, meio que... [Risos]. Fechados, entre as grades aqui, aguent... segurando.

Laure : Sim...

Juan : Você ta onde mesmo?

Laure : Eu tou na França. Eu tava em São Paulo no início de 2020.

Juan : Sim.

Laure : Ai eu voltei no final de março, faz um ano que eu voltei.

Juan : Ah sim, mas ai tava forte a pandemia né.

Laure : é, tava bem forte na época que eu voltei. Agora tamos na terceira onda.

Juan : iii. Como que ta aí para vocês?

Laure : Então, os hospitais tão cheios né, agora. Tem várias regiões que tem... lockdown. Tem o Norte, perto da Inglaterra, porque o variante inglesa chegou pelo Norte né. Ai ele ta começando a espalhar em pouco em vários lugares. E... a situação ta... ta complicada. Não ta tão complicada como no Brasil, mas... [Silêncio]. Você mora em qual bairro?

Juan : A gente ta aqui na Zona Leste. É. Eu moro perto do... aqui na, Aricanduva tem o Carrefour, tem, que mais... Shopping Aricanduva... que mais, sei lá. Cemitério. Se precisar qualqu, se acontecer qualquer coisa, já tou pensando da Vila um dos maiores. É aqui perto. Sei lá, umas 8 quadras, menos talvez. Cemitérios? E a gente vai, aí, batalhando, tentando trabalhar, tentando fazer porque... Não ta fácil. Mas... Espero que melhore né. A gente sempre ta... esperando né. O governo não ta ajudando muito né mas...

Laure : Não, ta horrível.

Juan : Então isso que ta pegando aqui. O... [Barulho de mensagem whats app]. E aí tem muita gente... pedindo impeachment do governo, e essas coisas.

Laure : Sim. Eu espero... que pelo mesmo vai dar... Eu tou escutando a minha voz... não sei se... tipo eu escuto duas vezes minha voz, não sei porque.

Juan : Para mim ta normal, aqui.

Laure : Ta normal ?

Juan : é ta normal, ta tranquilo.

Laure : É, espero que... com a vacina, as coisas vão melhorar né. E que vai...

Juan : Sim talvez aqui melhora um pouquinho. Não tem nem ainda... final do ano, novembro, dezembro... Novembro, o governo parou de pagar o auxílio né. E aí piorou né. Começou a piorar, mas...e agora parece que vai liberar de novo. Mas ainda não, acho que a partir do próximo mês.

Laure : Você tava recebendo?

Juan : Tou. Já recebi. Mas agora ta parado. Vamos ver o que isso vai dar. Ainda bem que eu trbaalho com... Sou projetista de balões infláveis também. E agora, tenho trabalho agora, dois... já fiquei um pouco mais feliz. [Risos]. Apesar das coisas. Tem uma luz no fundo do túnel né. Pelo menos, sei la, um mês, vou ficar tranquilo, porque tem trabalho.

Laure : Ah, que bom.

Juan : é, e é isso !

Laure : é.

Juan : Você vai voltar para ca?

Laure : Eu queria, não sei quando eu vou poder né.

Juan : Sim, sim. Cê ta fazendo USP?

Laure : Isso. Eu tou matriculada na França e na USP, na ECA.

Juan : Na ECA! Ah, sim, legal.

Laure : Sim, eu tou no terceiro ano de doutorado já. Ai a ideia era fazer a pesquisa de campo em São Paulo, né, mas... agora tou fazendo entrevista online, porque é o que a gente tem.

Juan : Claro! Claro. Eu já fiz vários... várias... entrevistas e a gente ta fazendo alguns movimentos via live mesmo. Ta com um festival agora na UNICAMP, com fronteiras cruzadas, né. Não sei se você ta vendo. A gente ta [Barulho de mensagem de Whats app] mobilizando, questionando, conversando né. E ai quem... para não ficar parado né, mas tem algumas coisas legais. Esse festival a gente já gravou né. Gravou a semana passada, e agora... vai ser o lançamento, dia 14. Na Unicamp. Na faculdade UNICAMP.

Laure : Ah que legal !

Juan : Com Fronteiras Cruzadas, Visto Permanente... Não sei se você conhece.

Laure : Sim. Eu tenho perguntas sobre isso para te fazer. [Risos].

Juan : [Risos]. Cristina. Cristina de Branco, não sei se você conhece.

Laure : Sim, eu fiz entrevista com a Daniela, e o... David e agora ta no Sul né.

Juan : A Daniela... colombiana?

Laure : Solano. Sim.

Juan : Colômbia ?

Laure : Sim.

Juan : Ah, sim, Daniela ! Sim.

Laure : é... Só uma pergunta... eu posso gravar a entrevista com... [Eu mostro o microfone].

Juan : Pode !

Laure : Ah, ta perfeito então.

Juan : Você que sabe.

Laure : Brigada. Então, só para te explicar um pouco, com te expliquei, eu trabalho sobre as representações das migrações contemporâneas em São Paulo né. Como essas migrações, elas são representadas pelas mídias, a grande mídia né, pelas instituições políticas, pelas instituições culturais, e pelos coletivos de migrantes, de refugiados... é tentar entender como que essas pessoas são representadas por vários atores, e como que elas se representam e a realidade delas na cidade de São Paulo. Então é mais ou menos isso, não sei se você tem pergunta...

Juan : Ta, a partir da representatividade dos imigrantes?

Laure : Isso.

Juan : Entendi.

Laure : Então, primeiro se você poderia se apresentar um pouco. E me explicar um pouco da sua trajetória... quando que você chegou no Brasil, o que que você fazia na Bolívia... um pouco da sua trajetória assim, para entender de onde você fala.

Juan : Ta legal. Então... Eu sou... Meu nome é Juan Chrysostomasaka Cusikanki. Ta. E já estou aqui no Brasil... desde 81 né. E... quase 40 anos, 41, sei la. Perdi as contas. E outra coisa também, eu cheguei no último governo ditatorial militar do Brasil. Eu saí da Bolívia, também por causa que tava acontecendo também muitas... políticas né. Muito... muito confuso né. Então, ao mesmo tempo que esses últimos dois anos que eu vivi lá, então de menor ainda, já era músico né. Era músico, sou músico agora. Sou ator. Performer. E... mas lá já era músico né. E, como estava acontecendo muita... instabilidade social, né. Política, né. Ai eu... [Barulho de whats app]. Eu encontrei com alguns amigos, a gente montou um grupo de música autochtona antiga para a gente poder viajar. E ai a gente foi para Peru... Sou de La Paz né. Eu sou de La Paz, da cidade né. Depois a gente veio direto pro Brasil. Né. E aqui, a gente descobriu que... no carnaval, a gente descobriu que o que no carnaval tava acontecendo era. Bateria, samba... tem nada ver com a Bolívia. Porque na Bolívia o carnaval tem uma fusão de ritmos. É aberto, você pode entrar, tocar se você quiser. Temos blocos... parecidos com blocos né. Tudo livre né. E era assim né. Então... no Brasil a gente distante. Mas a comunidade da Bolívia, assim, aqui... nossa... a gente foi recebido bem. Muitos bolivianos de quando a gente chegava e tocava, começava a chorar, de saudade. Era muito lindo né. E... eu era de menor ainda né. De menor ainda. Tava com 15 anos né. E... porque la também, tenta. 31 no começo de março. 80... Aconteceu vários golpes de estado. Desde 78-9. Aconteceu... durava oito meses, um ano, três meses... Era uma bagunça política, muito... Insegura né. Então, e eu também era jovem, muito militante politicamente né. E... E ai teve uma época la, que eu não podia mais estudar, era... uma dificuldade de poder estudar, eu tive que... alguns amigos que eram dirigentes na... na... tipo... no colégio né. Para poder estudar. Mas como a cidade, a sociedade tava bem confusa também, a minha... a minha mãe tinha acabado de se casar. Eu também tava numa... incerteza de tudo. Sem perspectiva de vida. Ainda bem que eu entrei nesses tempos, descobri a música. O folkore, a cultura do meu país mesmo. E aí. Conhecido mundialmente, no grupo. Que é um grupo que falava muito de nacionalismo, político, e muito forte. Na sociedade. E aí... eu montei um grupo. Contemporâneos meus, novo né. A gente

conseguiu trabalhar, nas casas noturnas de lá. Na época, e deu certo. E aí eu conheci outro mundo. O mundo da arte né. Dos músicos. E eles... descobri que tinham muito contato com a Europa. França, Alemanha, Suécia... né. E tinha muitos amigos que eles trabalhavam nesses lugares, e vinham de vez em quando na Bolívia para se alimentar, para curtir. Músicos né. E vinham acompanhados ainda de... né. Com amigas, amigos... como era pequeno, menor, falei: “nossa eu quero conhecer esse outro mundo né”. Europa. Quero conhecer né. Um dia eu vou chegar lá. Era um sonho. E aí... aí eu conheci, na minha convivência lá na Bolívia como músico. Conheci outros grupos. Escola Marca, Sol del Andes. E tocando profissionalmente também em La Paz. Aí... viajei também na Bolívia. Então depois, eu... tive uma... uma briga com amigos músicos. Depois eu falei “Ah, eu vou parar de tocar”. E aí mas quando eu tava parando de tocar, um amigo me procurou falou assim: “Mas você está parado porquê? Porque que a gente não faz um grupo para a gente viajar?”. Falei: “nossa isso é uma boa. Já tou cansado aqui, não dá mais, então vamos viajar”. Isso foi o motivo da viagem. Né. A gente fez algumas coisas lá e viemos pro Brasil. E no Brasil a gente traz... o primeiro grupo chegou... grupo de música autochtona. Autochtona. Trouxe um ?quei, instrumentos nativos, originários, aymara né. E é uma novidade muito grande na época... porque, conhecido assim no mundo era somente, somente... o folclore. Folclore que é o pop né. Folclore que é aquela coisa, música colonial. Também é né? Folclore né. Folclore é o que ? O grupo folclórico envolve charango né. Conhece?

Laure : Sim !

Juan : Charango, guitarra, bombo, vozes. E tem o vientista. Ventos né. Que é nem simfonia né. Que nem é sinfonia. Então era 5 a base, e tem as vozes. Isso era o folclore popular. Pop, mais conhecido. Mas a gente, lá na Bolívia é sempre... o autochtono. O autochtono que... fala mais da nossa originalidade. Da nossa origem. Então era muito mais... sempre foi, até agora né... agora tem vários grupos de música. Em São Paulo tem uns 3 ou 4 grupos ainda. Autochtonas. Sicuri, Tarqueada né. E descemos para cá, e aqui eu estudei teatro né. Fiquei... me reconheci como artista. La ainda era novo. Acho que ainda era um pouco de aventura, um pouco de... né. [Som de mensagem de whats app]. Com muita energia. E cada vez mais a gente vai passando, a gente vai se vendo como artista né. E também como conhecendo assim, a sociedade, a comunidade né. A comunidade. E há pouco tempo que eu tenho trabalhado, desde... que a gente sempre tem uma opinião política né. Tem... sempre desde... desde a Bolívia a gente tem uma... assim, uma opinião política formada. Eu tenho. Desde a escola né. Acho que Boliviano, de uma forma geral, tem. Uma opinião política formada. E... 2016-2015, né. Nunca parei de fazer música. Música popular folclórica e música autochtona. Porque é onde até agora inclusive criei alguns personagens. Aqui em São Paulo. Criei uns grandes personagens. Trabalho há 10-11 anos já. Eu trouxe uma personagem que é o mito, que se chama o “El Ekeko”, o Ekeko. Que é o mito né, Deus abundância, andino. Andino né. Trouxe ele, e agora já é 11 anos que eu faço ele. Todo ano em janeiro. Dia 24 de janeiro. Enquanto eu estiver com saúde... vou fazendo [Risos]. Pena que ano passado, não deu, esse ano também por causa da pandemia a gente não fez. Mas fizemos uma coisa pequena, uma live. Então ekeko, se você quiser conhecer ele aqui. 23' [Ele mostra o Ekeko]

Laure: Ah legal! Eu vi fotos de você... é. Bem legal.

Juan: é o ekeko. Tem a casinha, né...

Laure : E a ideia desses objetos, é o que, assim nas roupas..?

Juan : Como?

Laure : Esses objetos que ele tem, significa o que?

Juan: Então, o Ekeko, ele... ele... é um... tem uma longa história. Ele é um mito, né. E ele... ele vem desde a... antes talvez dos Incas. Da história né. Ele era... venerado, porque os aymaras, né, o povo aymara, e os povos mais antigos, veneravam o Ekeko. Mas não era Ekeko, se chamava de... aymara, Ilha, ou Kilia, ou Ikiko, alguma coisa assim. Em Aymara né. Então... ele não era esse bonequinho. Era uma... espécie de um totem. Um totem de 80 centímetros de altura. A cabeça dele tinha orelhas do tamanho do rosto, careca, nariz normal. Esse nariz não era andino. Então os pesquisadores, arqueólogos né, eles ainda não descobriram a procedência dele. Dizem que eles é um ET.

Laure: [Risos].

Juan: Né. Por causa dos rasos né. Tem orelha enorme, olhos né. É a figura. E... então. Ele... Descobriram também, acho que 95-94, que estava... o totem estava em Berna, na Suíça. E o Evo Morales, ele... ele recorre... repatriou ele. Ele trouxe de volta esse totem. E esse totem agora está em La Paz no museu né. E dizem que a energia... né, essa força, né, que envolve a história, milenar da cosmogonia, em volta para os Andinos. Volta. Essa história que eles contam. A história mítica né. Então, depois de 1785, acontece algumas coisas na Bolívia, onde o povo tava muito sacrificado. Porque tava em domínio dos espanhóis né. E um dos últimos líderes Aymaras, Tupacari, se revolta contra o poder espanhol. 1785. E o prefeito da cidade de La Paz, ele... ele... um tal de Segurola. Sebastião Segurola, ele... Na época também ele volta né a falar que voltaria a festa do ano novo andino. Do ano novo do Ekeko. Aí recomeça, volta. Só que não volta... e ele era... os rituais, as festas eram no final do ano. Né, novembro, dezembro. Era no final. Mas a partir desse... de 1785 para cá, ele acontece, 24 de janeiro. Em janeiro. Né, 24 de janeiro. Quer dizer, muda a data né. Porque? Porque o catolicismo... havia optado né na época, o papai Noel, esta história né. Que é da Lapônia né. Então o catolicismo trouxe para América Latina a história do Papai Noel. Os

Latinos lá de traz, eles falam que o Papai Noel ele é um ladrão. Ele sempre entra pela chaminé. E os nossos tios, os radicais, os Aymara... os Indianistas, eles falam que o nosso Deus é o Ekeko.

Laure: Ah que legal!

Juan: Esse é o nosso Deus. Então, em 1785, o Ekeko, ele volta diferente. Volta um Ekeko espanholizado. Ele volta branco, olhos azuis. Olhos azuis, branco, com chapéu andino. Poncho andino. Cigarro, fumando cigarro. Gordinho e baixinho. E volta um bonequinho né. Então ele... O que que é o Ekeko? Ele é... porque como é no final do ano... no final do ano acontece a colheita. Né. Colheita para depois semear de volta. Mas como acontecia colheita na história né, tem abundância de coisas né. Arroz, batatas, milho... né. Frutas! É natural isso. Mas é uma abundância. Então o andino ele fazia a festa da abundância. Só que aí também existe o tempo né, vai começar a chover. Na fronteira com Peru eles chamam de Deus "Ron". Que é o raio. Né. O raio, diz que ele vai... ele assinala, ele faz o... o... engendra na terra. Porque a terra, a Pachamama, nossa mãe. A Deusa, nossa mãe. E começa a chover.

Laure: Entendi.

Juan: é a relação, né. Do masculino com o feminino, né. E é aonde vai chover e vai começar nascer de novo as coisas né. Semear né. A gente começa a semear as coisas. Natural isso. Então era... antes, né. Antes da época, do... fala assim, antes do... do calendário cristão, era... era... em novembro. Final do ano. Novembro. Mas depois, agora, 1785, ele... o boli... o aymara, o andino, o boliviano, ele começa a fazer esses rituais dia 24 de janeiro, com essa figura. O que que significa ele carregando né. Carrega... tudo, dinheiro, tem chá, tem arroz, batata, doces, frutas, isso aqui tem uma casa, tem uns produtos aqui né. Isso é nada mais nada menos o que a pessoa, é um desejo. É o desejo desse ano, desse novo ano né. Que vai... Que que eu quero né, para minha vida. Então as pessoas vão, no dia 24, eles vão comprar... "Esse ano, quero comprar um carro". Aí tem um carrinho em miniatura. "Esse ano vou comprar uma casa". Aí tem uma casinha miniatura. Esse ano vou ter muita abundância. Comprar essas coisas. Tem uns... Os pacotes assim. É abundância né.

Laure: Entendi.

Juan: E aí, tem a igreja, né. E todo ano, sempre tem os chamans. Os chamans. Aqui em São Paulo tem vários agora. Então eles abençoam a sua oferenda, né. E as famílias né. Boliviano, peruano, equatorianos. Eles fazem esse ritual de abundância. Todo ano. E é muito linda essa festa. E agora está se institucionalizando aqui na cidade de La Paz. Na cidade de São Paulo né. Aqui em São Paulo. Dia 25 é aniversário de São Paulo. Dia 24 é o dia do Ekeko. Deus da abundância. É um dos tambores né. E há 11 anos para cá, eu represento o Deus da abundância.

Laure: Ah, que interessante.

Juan: é uma história né. (Barulho de whats app). É uma história.

Laure: Sim.

Juan: E a comunidade toda enche de gente. Tem sei lá, 50 000 pessoas. Aí tem música. É todo um ritual.

Laure: é a onde, acontecia aonde isso?

Juan: A gente fez agora o último... sempre a gente fez no Memorial da América Latina. E nos últimos 2-3 anos aconteceu no espaço do Parque Dom Pedro. Ao lado da... no parque Dom Pedro. Num espaço enorme no parque, sabe.

Laure: Sim.

Juan: A gente fez ali. Juntando duas comunidades, duas associações. Que é o pessoal da Coimbra, os comerciantes da Coimbra e da praça Kantuta. Os dois se juntam. E... e a gente faz esse festival, esse ritual né. Religioso, xamânico, de fé. Né. E todo ano isso. Esperamos que ano que vem esteja bom fazer de novo. [Risos]

Laure: Deve ser lindo. Eu nunca fui, próxima vez quero ir. Tem muitos brasileiros que vão também?

Juan: Muito brasileiros que vão. Inclusive... agora há pouco, começando uma live também eu lembrei do Ekeko. Tinha uma brasileira que trabalha no CDIHC, falou que... faz dois anos, ela tevi uma... um pedido, fez um pedido pro Ekeko. Ela foi na festa... na festa Ekeko, tudo, fez um pedido e se cumpriu. E agora ela está procurando um para fazer a casa dele, igual a Ekeko igual assim. Porque se cumpriu o sonho dela.

Laure: Entendi.

Juan: Brasileira!

Laure: E tem pessoas que trazem da Bolívia então... como que vocês... tipo ela quer um Ekeko, mas como que ela vai poder ter um Ekeko assim? São pessoas que levam pro Brasil?

Juan: Tem gente que traz. Também... é igual, comercio também. Estimulou um comerciou também. Porque é uma festa né.

Laure: Ah, que bom.

Juan: E tem gente que traz da Bolívia. O Ekeko. Porque aqui não se faz ainda. O Ekeko e também... as coisas em miniatura. Os carros, casinha, sei lá... o que a pessoa tem sonho. Tem até... Você por exemplo, você vai se formar, né. Aí eu quero um título né. Título da minha formatura. Tem pequenininho né. Título de formatura. Dinheiro, tem bastante: euro, Dólar, tem o dinheiro daqui brasileiro bastante. Bastante dinheiro. Até tenho esse daqui, esse daqui é da festa. [Risos]. Tenho algumas coisas ainda. E uma pessoa faz o ritual, a festa e tudo, e o ano vai passar trabalhando. É o axé do andino. Esse ano eu vi um grupo de peruanos também. Tavam lá. Conversei, foi muito lindo. Pouca gente teve, por causa da Covid 19, mas vamos ver se ano que vem... Esse é um dos trabalhos que acho que tá já... firmado aqui em São Paulo né. Acho que isso acontece também em Alemanha... na Alemanha tem

essa festa. Espanha, Nova... Em Nova York fiquei sabendo também tem. Buenos Aires. E aqui tem, Ecuador, Peru e Bolívia sempre teve né.

Laure: Sim.

Juan: Muda um pouquinho o contexto, mas... mas... se faz já, e se faz cada vez melhor, cada vez mais. Essa é uma das histórias...

Laure: Muito interessante.

Juan: Como eu posso falar assim... uma coisa que eu trou... que eu represento né. Eu trago... aliás a sociedade espera também. A comunidade espera. Por esse dia né. E é uma coisa também que me leva a pensar eu como pessoa e a comunidade né. As coisas... Os problemas sociais, né. As necessidades da comunidade. Né. E agora, de 2015... 16 para cá, eu tou envolvido com ações, com... discussões né, políticas públicas para o migrante. Não só a comunidade, não só os Bolivianos, mas para o migrante. Então é... a gente... tou acompanhando todos... parece que não sei se tem isso em outro lugar, em outro país. Aqui se fez o primeiro grupo de apoio, assim... na prefeitura né.

Laure: Sim.

Juan: Onde... é um grupo de apoio para o imigrante. Principalmente. Né. E... isso já é uma lei né. Institucionalizado. E tem esse... esse grupo na prefeitura né. E agora eu sou... sou candidato né.

Laure: Sim.

Juan: Agora sou candidato para... e é voluntario o trabalho também. Né. Eu sou candidato para defender, par a continuar discutindo. Porque em São Paulo... como sociedade capitalista, né, o... o... tem vários problemas contemporâneos né. Históricos também. Porque o Brasil... tem uma história de colonialismo muito forte né. E também de... escravidão né. Que até depois de 350 anos ainda tinha escravidão. Até o começo do século aqui né. Então é muito forte aqui no Brasil, essa questão do negro né. E do branco. Né. E a histórica colonial né, é muito forte. E... e a gente... como latino, andino, né, a gente vem lutando por... por algumas questões. Né, por exemplo, aqui o estrangeiro não tem direito a voto.

Laure: Sim.

Juan: O que acho injusto. O estrangeiro já mora... eu tou há 40 anos. Conheci um... um senhor italiano. Já falecido também. Ele faleceu com 80 anos, sem direito a voto! Italiano né. E isso, acredito que... Eu não concordo. Apesar de ter uma história sim... Engraçado até. Ele é pai de uma amiga que é atriz né. Aí ele falou assim para mim: “você é que nem eu, eu sou... cheguei mais tempo aqui no Brasil, mas meu documento também é que nem o seu. A única coisa que... que eu tenho, que eu sou feliz, me deu felicidade, não é meu documento. Sempre serei estrangeiro, ele falou. Eu sou palmeirense”. Eu sou palmeirense de coração! [Risos]. Ele me aceitou. Mas o país dele é estrangeiro ainda. Eu não sei... eu acho que na Europa, em alguns países, depois de 5-10 anos, você tem direito ao voto. Eu não sei. Eu sei que tem. Acho que na Finlândia, depois... depois de 5 anos, você tem direito a voto né. Tem esse direito. E aqui não. Por isso... a gente tem umas campanhas né. Que é o “regularização já”.

Laure: Sim.

Juan: Campanha de todos os imigrantes. Né. E isso é outra coisa também. Seria o voto... o direito ao voto. Seria uma coisa justa do imigrante né.

Laure: Com certeza.

Juan: Depois de 5-10 anos, a gente optou pelo país, já conhece, já sabe né...

Laure: Você sabe se... Desculpa. Você sabe se a comunidade boliviana ela vota muito para as eleições do Conselho Municipal do Imigrante? Você tem uma noção?

Juan: O que?

Laure: Se a comunidade boliviana ela vota muito para o CMI?

Juan: Ah, se a comunidade... (barulho de mensagem do Whats app). Hoje em dia a comunidade boliviana é uma das maiores, acho que no Brasil. Em São Paulo também né, claro. Tem muitos... bolivianos também indocumentados. Tem muitos né. E aí isso é outro... é um outro... fala assim, é um outro problema também né. Tem muita gente indocumentada. E gente documentada são poucos. Parece que indocumentado chega 350 000 Bolivianos. Por isso que é a maior, uma das maiores comunidades hoje me dia né, no Brasil. E documentada, tem mais ou menos 45 000. Documentada. É pouco, muito pouco! Né. Muita pouca gente. E o... a política na Bolívia, eles falam assim: depois, com 7000 votos, você tem direito a um representante né. Mas a gente não conseguiu. Aqui, não conseguimos ainda.

Laure: Não? Não tem representante no... CMI da Bolívia?

Juan: Não. Argentina conseguiu. Argentina tem representante. A gente ainda não fizemos esse link.

Laure: Mas você vai ser o próximo. Vai ser o primeiro! [Risos]

Juan: [Risos]. Se tiver! Mas aqui... a gente aqui... aqui em São Paulo, tem muito trabalho! Nesses campos da arte, de... de conhecer né. E porque o... o dia dia do paulistano né, é muito corrido né, muito atras de coisas. De trabalho, essas coisas. Então, a arte, faz parte do cotidiano também, então tem muito trabalho. Isso é um dos motivos que eu fiquei aqui. Em São Paulo, no Brasil né. Que meu sonho não era ficar aqui. Meu sonho era conhecer a França, a Alemanha... sabe, esse era meu sonho. Mas eu vi que aqui tem muito trabalho. E estamos aqui do lado né! Somos vizinhos... Brasil-Bolívia. É vizinho né. Então... é um dos motivos que me... que eu tou ainda aqui né. E vou

continuar trabalhando né. Com a arte. E também... com esse motivo, lutando pelos... pelos objetivos assim do migrante né.

Laure: Entendi. E você tava falando de São Paulo... você... você pensa que São Paulo é uma cidade acolhedora, hospitaleira? Ela acolhe as pessoas? Como foi a experiência para você por exemplo, e como ta sendo?

Juan: Muito ruim. Muito ruim... eu fiquei... se bem que como era novo, era tudo aventura né. Assim, era uma brincadeira. Mas quando a gente conseguiu ... Na Bolívia, a gente faz muito golpe de estado né. Essa guerra civil. O povo contra o poder, poderes militares... passeata... quebra quebra. Eu participei, lá na Bolívia né. Toque de recolhida. E aqui, então, tava o segundo-terceiro dia, de São Paulo. Tava com pouco dinheiro, a gente... era último governo do... no Brasil militar. João Figueiredo, né. Então... aí a gente... Eu de menor ainda, eu estava com 15 anos. Chegamos, era segundo dia do Brasil, estação da Luz. E aí meus amigos descobriram outros amigos que já moravam aqui. Estavam no bar. Bebendo. E aí meus amigos vieram, falaram assim: “Tem uns bolivianos bebendo, convidou a gente vamos?”. Aí a gente foi, mas a gente foi em três, para conhecer. E tinha um músico no meio. Músico de La Paz e os outros eram garçons né. Mas eles tavam bêbados. Né, eles tavam bêbados. Eram umas, sei lá, 6-7 da noite. E eu era de menor então não podia... conversando, bebendo: “você quer? E aí, eles... Experimenta, tome, bebê, não sei o que”. Aí tomei um chocolate, com um salgado. Primeira vez! Eu falei: “Nossa!”. Experimentando. Aí eles começaram a brigar. 10 da noite, tava fechando. Eles começaram a brigar. Eles não queriam pagar. Tavam bêbados, falavam assim: “Você paga”, “Eu não tenho”, “Você paga”, “Não tenho”, “Eu não quero”, “Você tem”, “Quem convidou?”, “Você convidou”, “Não, eu convidei!” Sabe. E começavam a discutir, brigar. A gente, eu não tinha pegado nada no hotel. Eu tava sem dinheiro também. E não tava entendendo muito. Porque era em português, não tava entendendo muito. Aí eles começaram a brigar com os garçons. Os garçons começaram a bater num Boliviano. E o boliviano começou a quebrar o negócio. E foi assim. E aí saímos de lá. E aí brigando, não sei o que. Saímos. Aí andamos uma quadra e meia mais ou menos, na estação da Luz. Aí chegou um camburão. Olha, só, segundo dia... acho que segundo dia que eu tava em São Paulo. Chegou o camburão. Falaram: “Vocês aí, fila”. Vamos lá. Tavam lá. Volta. Aí a gente voltou de filinha né. Aí a gente entrou lá, e eles falaram: “o que que aconteceu” não sei o que. Tava entendendo nada. Aí ele... os soldados começaram a falar, perguntar não sei o que. Aí um dos garçons brasileiros, saquou da coisa dele um bilhete brasileiro, mas despedaçado. Sabe. “Ele fez isso daqui não sei o que”. Que era mentira. Que eu lembro, que aconteceu. Acho que o boliviano, quando ele pagou, tirou da bota dele, quando ele pagou, por erro, porque tava bêbado, ele rasgou a moed... o bilhete em dois. Mas quando o brasileiro tirou, ele tirou despedaçado, em pedacinhos assim. 50 pedacinhos assim o bilhete. “Foi ele”, não sei o que, não sei o que. Aí a polícia... eles começaram, acho que tava, acho que... em 7 bolivianos. Quatro que já moravam aqui, e três chegou agora né. Não tavam entendendo nada. Aí eles começaram a falar, falar, falar. Xingar, eles começaram a bater na gente. A polícia! Eu apanhei. Todo mundo apanhou. Chegou minha hora, também apanhei. Metralhadora não sei o que. Claro, a gente tava acostumado com os golpes militares na Bolívia. Então não foi muito diferente para mim essa história. Aí depois a gente entrou no camburão. Aí meu amigo começou a chorar. “Puxa, vida. Vão matar a gente. Ah, meu Deus, tenho minha família. O que que estou fazendo aqui?”. Começou a chorar. Eles levaram a gente numa delegacia, depois em outra... sabe. Eu tava achando uma aventura. Isso é... cada lugar que eles iam, sacava a gente. Batia, xingava e depois voltava. Essa é a minha revolta. A minha revolta entre aspas. Porque era novo. Então achava assim que... tava assim. Pensava na hora, policial... se a gente morrer, também... tudo bem. Se não morrer, eu vou contar essa história, assim, muito. [Risos]. Então aconteceu isso. Depois, o meu amigo... o da pessoa que tava bêbado, rasgou o bilhete, ele ficou mais tempo. Acho que depois, o terceiro dia, saiu. A gente ? A gente no dia seguinte. Porque a gente dormiu numa cela. Numa delegacia sabe. Dormimos lá. E no dia seguinte eles... liberaram a gente. [Telefone tocando]. E aí essa história foi assim... meio revoltante. Eu falei assim: “Lá na Bolívia ta assim, e aqui também, não ta muito diferente”. Só que a polícia né aqui eles são maiores... eles são armados. A arma é mais... as armas são mais... perigosas, sei lá. Metralhadora, sabe. Essa é uma passada que nunca vou me esquecer. E... quer dizer. Falei assim: “Poxa, que lugar tão ruim né. Artista vem para alegrar, dançar, tocar. De repente, como que eles recebem a gente né. Essa foi a minha revolta mas... por outro lado, acabei conhecendo a comunidade, os conterrâneos. Muito felizes, receberam a gente muito bem. E aí a gente, acabou ficando, tocando aqui por uns 8 meses ainda. Com esse meu grupo. Depois a gente discutiu no grupo. O grupo desmanchou. A metade foi embora. Eu falei assim: “Porque que vou voltar? Se eu vim para ficar aqui?”. Eu não vou voltar. Aprendi a trabalhar em costura. Né. E... trabalhei em costura. Depois de um ano, dois anos, mais ou menos, voltei para música. Como já conheci amigos músicos, voltei para trabalhar com música também né. Fazia... trabalhava e continuava fazendo música.

Laure: Que legal. E justamente, sobre seu trabalho de artista... você faz parte de um grupo né, que se chama Kolasoyu. Não sei como se pronuncia...

Juan: Sim, sim.

Laure: Por exemplo vocês fizeram um vídeo né, com o Visto Permanente. Então se você poderia me falar um pouco dessa experiência, e da importância dessas plataformas que existem como aquela do Visto Permanente. Qual é a importância disso para os migrantes que fazem arte...

Juan: Sim. Eu acho que a gente vai criando coisas né. Como... a gente fala assim. Tem uma obra. E aí deixa ela crescer. Depois faz outra obra, outra obra, outra obra. Né. Então... o final de cada obra, é triste né. Porque fazia... essa foi. Tchau, e agora vou para outra. Vou partir para outra né. Então...eu conheci outros grupos mas antes. O Talaki. ? Talaki, onde... era um... dirigido por uma família né. E também com esse grupo, a gente fundou... fundou... a gente fundou o ano novo andino amazônico. Já é o sétimo ano aqui em São Paulo. E era um grupo autoctono. Sabe. E depois, em 2010, a gente montou uma obra. Como eu fazia teatro, a gente... a gente fez Talaki, uma parte do grupo, e juntei com um grupo de teatro, a gente fez a obra. Montou a obra. Um espetáculo, teatro, que se chama Caminhos Invisíveis. Com a Cia nova de teatro. 2010. E isso... Depois, a gente viajou no Brasil, ganhou um prêmio. Belisca Pomodoro, na Itália. Que a gente ganhava 90... não, 2013-14, a gente ganhou esse prêmio na Itália.

Laure: Legal.

Juan: Fazendo espetáculo aqui em São Paulo. Também se apresentou no Rio, Brasília, em São Paulo em vários palcos. Talvez agora a gente volta né. Esse espetáculo ele fala da imigração né. Bolívia-São Paulo. Fala dos imigrantes. E com música ao vivo. Que é música autoctona. Isso é muito lindo. E depois o grupo... Talaki, começou a ficar fraco. Começou a discutir, tem mais interesse... Até acabar. E como a gente... E aí acabou. Acabou o grupo, e nasceu dali o outro grupo. Que agora é o Mito del Ande. Que também é autoctono. E já tinha um grupo autoctono ?. Que é o del corazon. Já tinha já. E... boliviano também. E também, desde essa época nasceu um grupo peruano. Nasceu não, ele vem de lá, do Peru. É o... Tintaki Uyuni. Também é autoctono. E a gente faz umas trocas. Umas... faz umas... boliviano que toca lá, peruano que toca com a gente... sabe. Então Takaki Uyuni é como se fosse uma família. A gente vai lá, toca junto. Depois os peruanos também toca com a gente. É assim. Muito lindo. Sem fronteiras, né. Com Ataki Uyuni, Whaichenos, e também o Whaichenos del Ande. E como... acabou a obra. Também tava... O teatro e o também acabou. E o também acabou. Falei assim : “não pode morrer”. Né. Como eu tenho essa... essa história também de teatro, eu queria... um grupo né que representasse também as outras linguagens né. Porque os grupos são musicais né. De dança. Dança e música. Eles são muito fortes os outros grupos. Whaichenos, Ataki Uyuni, eles são muito grandes. Dança e música né. Aí eu chamei, convidei uns amigos, para fazer um grupo que faz a dança, música e teatro! Porque... o teatro ele representa... o lixão traz os personagens. Os personagens da nossa história né. E a gente criou o Kolasuyu Maya. Primeiro era Maya só. Maya, performance de teatro e... depois eu chamei mais um, dois, três, a gente fez um grupo de sete. Onde a gente... começamos a trabalhar e trouxemos vários personagens, da cultura andina. Trouxemos o postilho né. O postilho, que... eu fazia né. Depois representava o postilho. É o palhaço andino né. Eu trouxe o Ouke ouke, o velho né. Onde a gente representa história né. E o velho sempre faz parte nas histórias né. O vo... Tataravó, sei lá. E eu tenho uma história muito grande, do meu vo. Pai da minha mãe né. Minha mãe... Meu vo, pai da minha mãe era... curandeiro. Era chaman né. Curandeiro. Quando era criança, não posso esquecer. As poucas vezes que eu conheci ele né. Tratava... Eu via ele curando. Fazendo os rituais, sabe.

Laure: Sim.

Juan: Eu lembro muito. Talvez esteja no meu sangue, não sei. E ele era muito... muito envolvido com a história né do Aymara. Meu vo né. Sobrenome do meu vo é, minha mãe, Kusikanki. Meu nome artístico é Juan Kusicanki. Juan Chrysostomos Kusikanki. Juann Chrysostomos, ele é do calendário espanhol. Saca Kusikanki são meus nomes... Sobrenome natural. Saca do meu pai, Kusikanki da minha mãe.

Laure: São Aymaras esses nomes?

Juan: São aymaras. São nativos. Saca, do vale, né, do meu pai. E Kusikanki é do altiplano do interior de La Paz. Alwali. E eu levo meu nome artístico, Juan Kusikanki. E é isso...

Laure: Legal. E então vocês trabalharam com o Visto Permanente né. Aí fizeram esse vídeo tal.

Juan: Sim, e aí a gente... fizemos um documentário né. Com o Visto Permanente. O Visto Permanente, que tem uma visão... um pouco mais ampla... sobre o migrante né. E a gente documentou algumas coisas. E fizemos também... um trabalho do próprio grupo né. Falando onde a mulher se situa também no grupo né. Foi a Beatriz, a Bia, que agora ela faz também parte do Warmis né. A Bia, Warmis né. Na época, agora ela continua claro. E 2020... 2019, né, eu saí do grupo. Falei... saí do grupo porque... a gente... fica... contente com alguma coisa, descontente com outras coisas... as vezes é personalidade. Então eu falei “Não, melhor eu dar um tempo, quem sabe um dia a gente volta”. 2019 eu saí do grupo. Do Kolasuyu Maya. E... mas a gente não conseguiu... não para né. Tem outro grupo novo agora, Sikuri. São mais novos... Waliweiras. Aí eu fiz algumas coisas com eles. Eles fazem mais... eventos, casamento, aniversario... né, eles fazem para a comunidade né. Para comunidade. Mas... A gente faz também... como que fala... a gente faz... noivados.

Laure: Sim.

Juan: De acordo... Parecido com... o jeito que a gente faz na Bolívia. Isso é muito forte. Muito maravilhoso essa história. Porque a gente faz noivado. Quando a mulher... família do homem vai pedir a mão da mulher né. Isso é tudo feito na madrugada. Na Bolívia, a gente... a gente vai de bairro em bairro. Bairro bairro, vai lá, família, pai e mãe. Mas o jovem vai na casa, aí pede. Quando chamar, meia noite, aí eles vão receber vai receber... os donos... ? será que pode, não pode... mas é... está aqui meu filho, ta pedindo a mão da sua filha... E a gente trouxe uns salgados para vocês. Por receber a gente. Aí, vai, entra no quintal. E aí depois conversa. Depois que a gente trouxe

um... um presente para vocês. Aí convida, a bebida. E os pais tão acostumado, começa a beber e tudo. [Risos]. Depois de duas horas, tão todo felizes, já beberam, tudo. E agora a gente trouxe também uma coisa para animar a gente. Aí vem o grupo de música. E depois a gente... Aí depois que eles aceitaram...a... de dar, né, a mão, para outra família. Aí toca, né. A gente começa a tocar, dança, uma meia hora assim, e aí leva a noiva. Leva a noiva. La na Bolívia né, aí anda nas ruas de madrugada, 4-5 da manhã. Tocando, cortejo né. Tocando e cantando né. [Ele canta]: “Uhaihai...”. La na Bolívia é nas ruas, de bairro em bairro né.

Laure: Sim.

Juan: E aqui, a gente fez várias vezes. Aliás, no bairro, em Guarulhos, a gente foi de piruá. De kombi, levamos bebida, e tudo. Conversa, e tudo, e aí trouxemos, entramos na kombi com a noiva. Trouxemos a aqui no Bras. Tocando, bebendo, quer dizer... a gente trouxe isso, essa cultura, lá da Bolívia. Isso é muito ?

Laure: Eu acho muito interessante assim, essas... essas recriações, essas memórias que vocês... esses patrimônios que vocês... recriam em São Paulo né, no Brasil. Eu acho isso sensacional.

Juan: Sim, sim. Sim, e meu amigo. Dois, três meses atras. Não, mais tempo. Acho que uns seis meses. Me convidou para ser padrinho. No casamento dele. Pandemia né. Nossa! Ai ele falou assim : “A gente escolheu essa data, não tem como mudar. A gente vai ter que ser pouca gente, mas vai ter que fazer e você é o padrinho”. Aí eu convidei esse grupo. E no cartório... no cartório... na saída, deveria fazer isso né. Aí no cartório, eu vim com minha roupa de andino, e tudo. E comecei a cantar né. Em Aymara. [Ele canta a mesma canção]. Né. Eu cantei. Quer dizer. A cabelo. Cantei. Trouxe uma novidade, para quem tava lá. Nunca se cantado. E eu... Mas as pessoas... mais de idade, que tem histórias, conterrâneos né, eles guardaram isso né. Faz uns dois meses atras, encontrei numa reunião, na rua, né na Coimbra. Um senhor me encontro, boliviano, falou assim “Você! Você me lembrou essa terra, esse lugar”. Ficou emocionado também “Você! Você cantou essa música. São Paulo, lugar que nunca ia escutar essa música”. Mas essa música é um clássico. Que se toca quando a pessoa é casada né. Ou quando pede a mulher. Então, muito recompensador, muito rico. A nossa cultura.

Laure: Com certeza. E falando de patrimônio, de memória, eu sei que... você e a companhia Conexão Latina, né, vocês tinham um espaço no Museu da Imigração né para... para... como é a palavra... ensaiar né.

Juan: Ensaios. Sim, sim.

Laure: Você poderia falar um pouco disso?

Juan: Então, eu conheço o Ugo né, há um tempo. Desde 90, eu acho. Desde 91. O Ugo é o diretor né, do grupo. Conexão Latina, de teatro. Eu lembro que... quando aqui em São Paulo... grupo tem essa história né. Eu tava estudando, era novo ainda. Estudando teatro e estudando performas né. Na época. E... o Ugo, quando eu fiz um longa metragem, se chama... como se chama? “Restaden”. A história da... do Restaden. Longa-metragem. Ai eu conheci ele. O Ugo. Ele não curtiu fazer o filme, mas eu conheci ele. Ele era... professor de história. Do teatro. Ele era peruano né. Na época. E o grupo, Os sátiros né. Não sei você conhece o mundo do teatro.

Laure : Pouco.

Juan: Conhece? Os sátiros era um grupo pequeno né. Que tava fazendo os trabalhos dele, tudo né. Dirigido pelo Ivan Cabral e o... parceiro dele né. E hoje... depois... como se chama, depois eles foram para Portugal. Trabalhar. Ficaram uns cinco anos. E voltaram. Né. E voltaram com uma força maior ainda né. E eles se situaram na Praça da República. E hoje em dia é uma das maiores companhias que... Que faz trabalhos grandes. Os sátiros né. E agora eles têm um... criaram uma escola, tem escola de teatro, no centro. Foi apoiada pelo... pelo poder público também. E... revolucionaram toda essa história. Desde que eu era amador. Os Sátiros, eu era amador. E agora eles são... é uma companhia muito respeitada aqui em São Paulo. E a escola... escola de arte em São Paulo. Fundada pelos Sátiros. E a gente, na época que eu conheci Ugo. A gente... Trabalhei, numa obra que se chama ?. Uma obra peruana. Que a gente fez com Os sátiros né. Que eu era músico, e fez uma personagem ali. Mas na época, eu lembro, uma coisa ? Eles tavam discutindo, se eu ia entrar em cena, me colocar em cena, ou não. A metade concordava a metade não concordava. Então... porque? Porque eu era muito... Como era uma obra peruana, eu era muito real de mais para a época. Porque na época, 90... era difícil, o espaço, aqui no teatro, na televisão para o negro né. O índio nem se fala. O índio é mais ainda né. Então... é nessa época que eu conheci o Ugo. E agora... 2014-2010, a gente vem conversando né. E o... Conexão Latina, né. Depois de 2017-16-17, eu me integro no Conexão Latina. Que é... que é o... que é o grupo onde o Ugo Vilevince. Ele dá aula na escola Seledena. De teatro. Ele é diretor né, e aí eu me integro e a gente começa fazer esse trabalho de pesquisa da... do teatro latino americano. E ai a gente tem... a gente fez várias leitura. Montamos um espetáculo praticamente no Museu da imigração. No Braz, né. Mas ele é um pouco... desconhecido assim para a comunidade. Mas fica bem ao lado. Futuramente, futuramente, a comunidade vai conhecer mais. Porque... ta tendo uma certa abertura né, no Museu. Mas ali o Museu é um lugar muito bonito. Né. Muito bonito o Museu. Tem uma praça... O... o boliviano ele gosta de parque, praça, de pique nique. Eles gostam de fazer com a família. E lá é o lugar certo né. E... e assim, graças aos amigos, né. Cristina... que me apresentou o Thiago. Né, que trabalho no Museu. E a gente começou a ensaiar essa outra obra que é “A Mulher que caiu do céu”. Com a Conexão Latinha. A gente montou esse espetáculo. E... a gente deveria tar estreando né, agora. Mas a gente não conseguiu por causa da pandemia.

Laure: Vocês conseguiram no sarau Fontí ki kwaz... ano passado. Eu tava nesse sarau né.

Juan: é, a gente fez um trecho.

Laure: Ah, é só um trecho da peça?

Juan: é, só um trecho. É um trecho da peça. A gente fez um resumo e fizemos um trecho. Muito lindo, muito emocionante, esse momento. Porque aquele teatro também é... é muito histórico né. O teatro Oficina. Dirigido pelo... por grande diretor em São Paulo, que é o José Martines Correia. Né. E eu acho que... em São Paulo, no Brasil, tem duas linguagens. Dois professores, dois caminhos, onde você pode se formar, e você tem que conhecer. Dois, no teatro. Uma, é a linguagem do José Martines Correia. O teatro Oficina, né. E a outro linguagem é do Antunes Filho. Outra linguagem. É outra linguagem. Mas os dois são ícones. São top do teatro brasileiro. Fazem parte do top do teatro brasileiro. Tem esse histórico todo. E o teatro oficina, então a gente... todo mundo gostaria de pisar o palco, e fazer alguma coisa né. Para... com todo respeito a toda a história que o teatro tem né. E a gente fez um trecho né. Juntamente com Fronteiras Cruzadas né. Esse evento. Porque... no Bixiga também tem... tem a Casa do Imigrante. Então a gente faz esse... esse cortejo, né, na Casa do imigrante, até o teatro Oficina. A gente faz a celebração, né. E faz essa convergência né, de culturas, né. E onde a gente finaliza o evento. É muito lindo esse... E eu espero que a gente volte a fazer o ano que vem.

Laure: Com certeza!

Juan: E esse ano... a gente não fez, mas fez uma... ta fazendo umas... live né. Que não é a mesma coisa né. [Risos]. Mas... então é esse... O museu é muito importante para nós, porque ele cedeu o espaço. Conexão Latina não tem... a gente não tem um local, um espaço. A gente não tinha. Para a gente é uma... uma casa, aonde a gente pode... pode ensaiar, pode desenvolver essa nossa língua, as nossas leituras. A gente já... já fizemos duas amostras lá, leituras também, no museu. Então é lugar muito lindo, muito importante pro teatro latino-americano. O museu. Museu do imigrante.

Laure: Que massa. Isso eu acho muito... muito interessante também, essa questão da ocupação do espaço né. Sejam instituições culturais como o museu, ou seja, a rua. Como você falou agora dos cortejos né. Parece que você andou muito em São Paulo e você se apresentou em várias... várias coisas né. Sejam instituições, sejam espaço público... E eu acho super interessante isso também.

Juan: Sim, sim. Eu... eu não tinha essa... essa noção. Quando eu... conheci... La na Bolívia né. Não tinha essa noção, que ia chegar né. E quando fiz o curso, estudando a performasse, eu me reconheci como performer. Não como ator. Porque o ator, ainda na época... ele tem um certo preconceito né. De... da figura, sabe. O teatro ele tem um preconceito. Então eles procuram, o típico. Tem que ser magro, tem que ser alto. Também o palco... O palco tem que ser... O palco tem que ser... no teatro. Palco italiano... né. Então tem umas... umas regras... que não tem aqui, com a performasse. Então eu acredito que quando descobrimos a performasse, descobrimos que a música é performática. Né, a música, né. A música, tocada na rua, no trem, no ônibus, na praça. Com a música, a gente consegue... consegue... se comunicar. Falar da cultura, falar do momento, com a música. Então a música é performática. Mais forte do que o teatro. Né. Claro que... a partir do momento que não tem muitos esses?... A performasse ela... ela te dá um caminho técnico né. De onde você quiser fazer. Onde você quiser fazer. Na rua... com que elementos, com que linguagens... música, figurinos, vestido, materiais de arte plásticas. Então abriu... abriu mais... assim, mais uma linguagem. Né. Que a gente pode trabalhar, e descobrir e aproveitar né. Para... assim, dessa época para cá. É por isso que... digo, não sou so... Acredito também que o Ekeko, eu representando um Ekeko, não é uma representação. Não é um teatro, é uma performasse! Porque cada... cada ano é uma história. E também... O público ele vai mudando. A energia, e a vontade, a fé, é a mesma! Cada vez... é a mesma! Mas o... o local, o conto, as pessoas, o cenário, muda. Vai mudar. É um ano né. É de cada ano. Então eu não sei, o ano que vem, como que vai ser. Se vai ser um chão de terra, ou vai ser... asfalto. Então, eu não sei. Como que vai ser... quem vai me acompanhar com música. Será que vai ter um... outros... outros elementos, que orquestra. Será que vai ter menos chamans. Será que vai ter mais gente. Né. Então... e isso se torna mais rico, cada vez mais. Por isso que é performasse. É performático, o momento. O Ekeko. Dá para ficar acompanhado com música sempre. Música. Sempre levo música autoctona. Que é música antiga né. É muito linda porque... a gente conta a história. Com música ao vivo né. Com um grupo de música Sikuri né. Traz o Sikuri ou Taqueada. Traz, e o Ekeko... ? Que com o público, com as pessoas... né. Toda essa festa ritualística. Muito lindo.

Laure: Ah, maravilhoso! Ah, então, acho que...

Juan: E aí...

Laure: Sim?

Juan: Várias vezes, desculpa... Várias vezes também a gente quer levar o Ekeko no palco. Mas ele é muito grande assim, tem um histórico muito forte. E no teatro, sempre a gente tem a gente se depara com questões mais... mais... menores. E também importantes né. Então o Ekeko fica muito... fica muito... grande. No histórico, muito grande. Então aí a gente acaba fazendo outras... levantando outros temas. E questionando outros... outros temas. Né, outros tópicos. E não cabe mais o Ekeko. O Ekeko é o mito. Então a gente ficava fazendo... Contador dessa história. Também, no teatro né. Como... outras histórias de outros personagens, essas coisas.

Laure: Entendi. Ah, ótimo! Você consegue voltar para Bolívia as vezes ou...?

Juan: Sim, eu tou... Talvez o ano passado 2019-20, né, eu tava com vontade de voltar. E para rever os amigos, ver alguns... estudando, né. Estudar alguma coisa de workshops. Participar de uns bate papos, palestra né. E... não deu certo por coisa da pandemia né. Agora... agora quem sabe, 2022 né. Quem sabe, vamos ver. Eu tenho sonho, agora,

porque há muito tempo que eu não vou para Bolívia. E a Bolívia mudou muito né. Mudou... Eu não fiz parte, teve toda essa história né, da... do... história do... do acesso, do indígena, do Evo Morales né. Eu não acompanhei né, porque eu tava aqui no Brasil. E lá na Bolívia cresceu muito, avançou muito. Teve muitos avanços, né.

Laure: Sim.

Juan: E essa questão também histórica do indianismo, do racismo, né. Do histórico, do... da sociedade né. Do preconceito. Ta mais... ta mais aberto né. E... então... mudou bastante coisas lá. E acho que avançou para frente, né, bem melhor. E aí é... quem sabe, eu pretendo sim ir para lá, talvez em 2022. Tou desenvolvendo um projeto... para levar as coisas. ? Porque... porque acredito que o teatro contemporâneo de São Paulo é muito vivo. É muito vivo, muito forte. Né. Então... A gente vai fazer um... uma boa passagem. La em La Paz. Porque eu sou de La Paz né. Claro que eu queria conhecer outros lugares! [Risos]. Cochabamba, Santa Cruz né. Mas... é um sonho. Vamos ver.

Laure: Ah, espero que consiga! Eu fui em 2012, na Bolívia.

Juan: 2012. Ah! Sim. Nossa, 2012, deixou ver... 2003... Final do... do governo Evo Morales né. Mais ou menos, não sei.

Laure: Foi muito interessante, esse... Me tocou muito essa viagem.

Juan: E ali é... é... hoje em dia, é... cada vez mais a sociedade boliviana, fica mais consciente né, da história de... do povo né. Cada vez mais. Então isso é uma grande... assim, felicidade. Porque... A gente, antigamente, era muito... vivia muito com... preconceitos né. Muito com preconceitos. Agora, a sociedade já tem conceitos. São conceitos do que a... é a política, do que é a sociedade, do que é a cultura né. Então é... bem melhor. Ta melhorando. Melhor... Avançou muito nessa questão, a Bolívia. E... e também, acho que dá para a gente ver de longe o reconhecimento, né. Porque, aconteceu golpe de estado em 2019, né. A sociedade, mesmo, acabou optando para voltar no partido de esquerda, que é o mesmo que tava na época do Evo Morales. Então, é a sociedade que escolheu isso. Então acredito que isso seja muito sério, muito importante né. Como exemplo para os outros... outros países que ainda têm ditadura né. Isso é muito duro, muito difícil né. De entender.

Laure: Sim. A comunidade boliviana de São Paulo, ela foi para rua, né. Eu lembro quando aconteceu o golpe, tal.

Juan: Sim, eu tava no meio. A gente fez um movimento de levante. Né. De levante. E a gente saiu... Juntamos todos os líderes, né. E conseguimos fazer uma grande passeata na Avenida Paulista. Assim com mais de... 50 000 pessoas. Era muita gente. Claro, com os brasileiros né.

Laure: Sim.

Juan: Mas os bolivianos, bolivianos bolivianos ?. Isso em novembro. Novembro, é novembro, quando aconteceu o golpe. Isso foi muito lindo. Muito lindo. A comunidade se juntou por uma causa.

Laure: Exato.

Juan: Uma causa que era... que agora foi reconhecido. Porque... parece que tão processando né... Esse pessoal que já fez o golpe tão sendo processadas. Na Bolívia.

Laure: Ah sim. Bom. Eu acho que eu perguntei tudo. Não sei se você tem uma coisa para adicionar ou...

Juan: Não... não, eu queria agradecer o... o seu convite né. E muito importante, acredito que... seu trabalho seja muito rico. Claro que você tem outra visão, do que você passou né. Aqui em São Paulo, você foi para Bolívia, você foi para outros lugares. Agora você tá... aí na sua casa né. Então é... você tem outra visão, muito mais ampla, muito completa né, das coisas. E espero que seja muito rico, esse seu trabalho. E quando você vier, não esquece da gente. [Risos].

Laure: Claro! Com certeza. [Risos].

Juan: Uma conversa ou... eu espero que... eu vou te mandar algumas coisas. Também, do que a gente tá fazendo agora né. Tem o Conselho Municipal, que agora vai ser outra. Não sei se vou ganhar. Mas a luta continua, não sei se vou ganhar assim. Vai ter votação online, e vai ter também física né. Eu tou apostando na votação online. Convidando amigos... tudo. Mas... Não sei o que vai acontecer. Mesmo com ou sem, eu vou continuando trabalhando. A gente tá tão acostumado a esse... fazer campanhas... ir atrás de reconhecimento, as lutas né. As lutas com as mulheres. Aqui também, a minha companheira é muito militante, feminista né.

Laure: Legal.

Juan: Então dou um grande incentivo, apoio para ela. Porque é um sentido da vida. Né, é um sentido da vida, que vai nos levar a... a uma satisfação né. Porque que a gente está aqui né, nesse momento? Vivendo, nesse momento. Então, vamos fazer um... que seja pelo justo né. Então a gente vai... a luta continua... e vamo... vamo... estamos em... em pleno andamento, do nosso caminho, dos nossos objetivos né. Vamos ver se a gente consegue. Mas o andamento continua. Nossos sonhos. Os sonhos continuam. Então, agradeço o convite, e se você quiser... não sei se você... não sei. Se tem alguma dúvida. Porque... Você que tem... as perguntas né. [Risos].

Laure: [Risos]. Não, você falou muita coisa. A... se você poderia talvez só terminar com uma conclusão, assim, de... como que será... em qual sentido você acha que as artes, em geral, elas têm esse poder de... transformação. De fazer as representações mudarem. Porque a gente sabe que muitas vezes na cabeça das pessoas, ainda mais hoje no Brasil que tem esse governo... de extrema direita, né. Como que a arte pode ajudar nesse sentido de aceitação um dos outros, e de paz assim maior, entre as pessoas né.

Juan: Sim, eu acredito que... consigo ver vários... não um, só uma luz no fim do túnel. São vários... várias janelas, que tão a cada vez mais aparecendo. Possibilidades né, que a gente vai ter um final feliz. Aqui no Brasil. E vai ter. E... e a gente vai poder... fazer essa... continuar nesse caminho né. [Barulho do Whats app]. Com ajuda desse instrumento, que é a música. Eu tou desenvolvendo agora um projeto. Que é o... o Saber respirar e soprar e tocar. Tocar em... em grupo. Porque a base... a base da música, não é um, é dois. É sempre par. Então se eu toco, o outro responde. E aí assim vai. A música, é um dos... é uma dupla. Um fala, o outro escuta. Ou um toca, outro toca, outro toca, outro toca, toca, toca, toca. Isso é a música... É a base da música andina. Então eu... eu tou agora desenvolvendo um projeto. Para... público em geral. De tocar, aprender a soprar, respirar, postura, base também. E a tocar a sinfonia, o Sikuri. O Sikuri. Porque [Ele canta uma melodia]. Através do Siku, que é um instrumento milenar, a gente vai conseguir conversar também. E esperar né. Porque hoje em dia, em São Paulo, em umas certas capitais, a gente não consegue mais esperar. Só quer falar, falar, falar, não espera o outro também falar. Então a música ajuda a gente a esperar. O outro responder. E assim vai. Esse é meu próximo projeto né. E, um pouco mais... voltado para pessoa né. Já tou com meus instrumentos aqui. Deixou ver... não ta aqui perto. Mas eu posso mostrar, tem aqui... [Ele procura]. Mais como flauta. [Barulho no apartamento]. Tava te contando uma... uma... história que eu te falei do personagem que a gente trouxe, do velho né, o Auke, auke. Então ele que... esse instrumento, mais um pouco de ritualístico né. Fala dos velhos. Então ele toca. Ele... vem acompanhado do velho. Que é um pouco lento, e ele é assim: [Toca]. 1h48'30 : [Ele fala em aymara].

Laure: Massa, obrigada!

Juan: é uma personagem, que eu gosto de fazer. Que é o velho! Ele fala em aymara. Ele... ele fala aymara, ele diz... Já traduzido também, faço ele em duas, fala assim [pega o tom diferente]: “Vocês, não podem se esquecer dos seus avós, dos seus tataravós, das montanhas. Não podemos esquecer”. Fala em aymara né.

Laure: Sim! [Risos]

Juan : [Risos]. Com esse instrumento né. É lindo isso!

Laure : Ah legal, lindo !

Juan : Com figurino. Era, no Kolasuyu maya, a gente sempre fazia essa personagem. Muito bonito! Esse instrumento é mais alegre, que é a tarka né. É mais alegre. É de despedida, de festa, de carnaval. Quer ver um pouquinho? [Ele toca].

Laure: Boa! [Risos]. Valeu. Eu... eu... pode... pode estar no carnaval em Potosí. Eu tava na época.

Juan: Ah que bom!

Laure: Nossa foi impressionante!

Juan: Potosí, eles tocam muita tarka. Muita tarka em Potosi. [Ele toca]. É lindo !

Laure: Lindo !

Juan: A história né. E é isso! Laure, eu te agradeço. E se você quiser, qualquer coisa, cê pode me ligar...

Laure: Sim.

Juan: E voltar mais, outras questões... a gente... eu tou aberto né. Para continuar difus... difundindo um pouco que a gente faz, né. Assim, aos poucos né. E na luta. E acho que você... E parabéns, pelo seu trabalho. Não sei aonde vai parar. [Risos]. Deve tar cada vez mais rico né!

Laure: [Risos] é, graças a vocês, na verdade né. Porque São Paulo é uma diversidade também de... com todos os problemas que existem, a gente sabe, mas tem vocês, as pessoas que tão no cotidiano, nas lutas né, como você falou. Sempre tentando melhorar a vida das pessoas que moram nessa cidade enorme. E... parabéns! E muito obrigada pelas informações, pelas histórias, pelas trocas. Achei muito interessante.

Juan: é, muito... a gente só tocou alguns pontos, algumas partes né. Se a gente tocar numa coisa só aí vai ser uma coisa só. Tem o ano novo andino amazônico também, que é outra história. Se a gente pegar só o teatro, vai ser uma coisa só também.

Laure: Precisaria de várias horas né! [Risos].

Juan: é, várias horas. Mas é muito rico. Te agradeço pelo espaço que você ta... ta dando para a gente. E espero que a gente tenha mais oportunidades de... de conversar e continuar difundindo. A nossa arte, né. E as nossas lutas. Vidas negras importam! Direito ao voto já! Vacina já! São várias... várias causas que a gente ta carregando né. Respeito ao imigrante.

Laure: Sim.

Juan: São muitas. Muitas lutas que a gente tem que ainda... que está no nosso caminho.

Laure: Com certeza.

Juan: E fora Bolsonaro! [Risos]

Laure: Ah sim, com certeza. Tudo isso.

Juan: E é isso. Laure, te agradeço, e vamos lá.

Laure: Obrigada viu, tenha um bom dia, e a gente continua se falando. Se cuida!

Juan: Ta bom, eu vou te mandar qualquer coisa, ima novidade... se cuida também.

Entretien Braima Mané (Guinée Bissau) – 31/03/2021

Contexte entretien : Je rencontre Braima dans le cadre de mon 1er terrain de recherche en 2019, au sein de l'ONG Africa do Coração. Nous avons l'occasion de discuter plusieurs fois, faisons quelques réunions ensemble. Je recontacte Braima le 24 mars 2021, par Instagram, pour savoir s'il accepterait de faire un entretien. Il accepte. L'entretien a lieu le 31 mars en début d'après-midi à São Paulo, sur Google meet. Braima est chez lui, il utilise son téléphone (format vertical de la vidéo). On ne voit que sa tête et ses épaules. On aperçoit qu'il porte le maillot de foot de la Guinée Bissau. Derrière lui, un mur blanc. A la fin de l'entretien, il se déplace, se lève et s'assoit dans un autre endroit. Derrière lui, une fenêtre avec des tissus africains devant.

Laure: Oi, tudo bom?

Braima: Tudo bem, Laure! [Risos]

Laure: [Risos]. Faz tempo.

Braima: Como você ta ?

Laure: Ah, tou bem, tudo mundo de saúde, no meu entorno, né. Então isso é o mais importante nesses tempos.

Braima: Verdade.

Laure: E você?

Braima: Olha, eu... bom. De saúde tudo bem. Mas do resto, ta tudo mundo em São Paulo, sem trabalho, sem nada. Tudo atrasado. Mas, tamos com saúde. Tem que agradecer a Deus.

Laure: é. Hoje saiu um artigo sobre São Paulo no jornal Le Monde, que é o principal jornal francês né. Que ta falando da catástrofe... Tava falando que é a capital da pandemia.

Braima: Complicado. Ta complicado!

Laure : é, espero que a vacina vai melhorar um pouco as coisas né.

Braima : Sim, com certeza !

Laure : Então...

Braima : A vacina vai melhorar muito!

Laure : Sim, com certeza. So para te explicar um pouco. Acho que já te expliquei um pouco da minha... do meu trabalho. Eu tou fazendo doutorado né, em comunicação. Eu tou tentando estudar as representações das migrações contemporâneas na cidade de São Paulo. Ou seja, eu tento estudar vários discursos que existem. O discurso midiático, da grande mídia né, vamos dizer, os discursos institucionais, políticos, né, da prefeitura, do estado de São Paulo. E os discursos dos próprios... das próprias pessoas que são migrantes ou refugiadas. E o que que elas constroem né, para... melhorar... a imagem, as representações das migrações, as condições também de vida. E a ligação que elas têm com a cidade de São Paulo. Então... não sei se você tem pergunta... sobre o que que tou falando.

Braima: Não... Achei interessante, assim. Essa sua... não sei se posso dizer, tese, o tema que você escolheu.

Laure: Ah, obrigada.

Braima: E, realmente, essa é a globalização né. Quando se escreve sobre isso, quem lê e se informa muito longe, consegue enxergar o que não enxergaria.

Laure: Com certeza. Posso...

Braima: Aí não sei como que vamos... se você tem perguntas diretas.

Laure: Posso gravar, primeiro? Eu gravo só o som.

Braima: Sim, fica tranquila! Fica tranquila.

Laure: Ta, obrigada. Então, sim, tenho algumas perguntas. Tenho, primeiro, algumas perguntas sobre a sua trajetória. Então, o que que você fazia na Guiné Bissau. E o que... como... quando, você chegou em São Paulo, e porque, em qual circunstância, né? E tenho uma segunda parte de perguntas, que é mais sobre a sua vida em São Paulo, suas representações de São Paulo... Como que você usa a cidade, etc. E depois, tenho outra parte sobre as suas atividades né, na... na África do Coração. E com o projeto que vocês desenvolveram na pand... durante a pandemia. E também sobre o CMI. É mais ou menos isso.

Braima: Ótimo! Muito bom. Vamos para a primeira parte então.

Laure: Isso! Se você poderia me explicar um pouco da sua trajetória né.

Braima: Então eu, em Guiné Bissau, praticamente só estudava. Nunca trabalhei com carteira assinada, nunca fiz um trabalho remunerado. Além das vendas o que fazia né, comprava uma coisa, só para tentar ganhar um trocadinho. Isso também devido a situação economia do país. Não tem indústria, não tem trabalho para jovens. Maioria dos jovens desempregados. Por isso, a gente não tinha oportunidade para trabalhar. Não tinha espaço para trabalhar. A gente se restringia a estudar e esperar a hora de ir para outros países. ?? Que é uma pena porque não... Assim, eu saí da Guiné Bissau com 25 anos. Imagina, 25 anos. Já tinha um filho com... tinha uma filha já com 21 anos. Ninguém ajudava a sustentar. Minha mãe morava em Portugal.

Laure: Ah sim!

Braima: Imagina... Hum? Pode falar.

Laure : Não, não, tou falando “sim”. [Risos]

Braima: Imagina uma coisa dessa. Mas aí, fui envolvido no associativismo social. Porque cuidava de associação de bairro. Sempre tive essa... sempre estive ali. Em relação aos demais, eu tinha sempre formação. Porque eu estudei, sempre fui curioso e tal. Então criaram uma associação, não tava contratado. Tudo que ?? Uso de preservativo, uso de feumidon. Tudo que. Porque eu sabia que afetava a comunidade. A gente tentava fazer campanhas de sensibilização. Em diversas áreas. Várias vezes por meses, para adolescentes, para crianças. A gente tentava falar uma coisa para ocupar a mente né. Já participei de campanhas de educação cívica nas eleições. Então isso é mais ou menos minha trajetória em Guine. E estudava. Eu já fui modelo em Guine também. Modela. Fazer playback, que a gente falava, cantar músico dos outros. Então sempre estava ali para os espaços culturais e esportivos. Sempre como... protagonista, ou como protagonismo. Então tive essa... sempre tive essa... isso em mim. De criar, de participar, de estar ali na frente.?? Até que... até que eu terminei o colegial né. Terminei o colegial. Eu também tive sorte de ter os meus pais, não são ricos nem nada, são pobres, mas são estudados. Que maioria não é assim. Meu pai... é polficial. Meu pai é brigadeiro general lá. Era coronel antes de eu vir para cá. Era coronel, mas hoje em dia. Minha mãe, tinha migrado para Portugal. Então aquele básico, eu tinha né. Tive sorte de estudar na escola particular. Aí eu terminei. Meu pai, meus pais, meus irmãos, se juntaram para eu estudar no Brasil. Eu vim aqui de conta própria. Eu vim estudar aqui. Cheguei aqui... em julho... junho, julho de 2009. Fiz vestibular, passei, voltei para Guiné peguei o visto de estudante. Porque quando tinha vindo para fazer vestibular, vim com visto de turismo.

Laure: Ah sim. Você não... você não participou de um desses programas, que existem com...

Braima: Não. Eu não tive essa sorte. Não tive essa sorte de programa de convenio, de PEG. Que Brasil disponibiliza bolsas para universidades estaduais e federais. Tenho vários irmãos e amigos que estudaram. Mas eu não tive essa sorte. Essa sorte, na verdade. Porque não cheguei a concorrer. Eu terminei, família, me ajudaram a sair de lá. É o que me arrependo até hoje, eu poderia ter participado desses programas.

Laure: Entendi.

Braima: Eu vim para ca em... Eu vim de vez, voltei de vez em setembro. 16 de setembro de 2009. Até hoje. Cheguei... comecei a cursar direito na UNIF. Tive problema... com pagamento. Em Guine Bissau, é baixíssima a relação em São Paulo, você conhece aqui muito bem. Aí meus pais me mandaram o que, 100 dólares, 200 dólares. Mas como você vai pagar aluguel? Como você vai pagar universidade? Só a universidade custava 100 e pouco dólares... na época né, 2009-2010. Comecei a estudar em 2010. Porque eu cheguei em setembro, as aulas já estavam ocorrendo. Aí eu preferi esperar o semestre acabar. Começar no semestre que viria. Começar em março, fevereiro-março. E nesses problemas financeiros, aí eu comecei a trabalhar. Comecei a trabalhar num posto de gasolina como lavador de carro. Um amigo meu da faculdade me ajudou com esse trabalho porque ele trabalhava do outro lado.

Laure: Ele era brasileiro?

Braima: é, brasileiro.

Laure : Você conhecia...

Braima : Ele era da minha sala.

Laure : Você já conhecia pessoas da Guine Bissau no Brasil quando você chegou?

Braima : Isso. Eu conhecia algumas pessoas que eu sabia que estavam aqui em São Paulo. Uma menina que fez a minha matrícula. Fez a minha pré inscrição para vestibular. Ela que me recebeu. Ela que me deu as orientações.

Laure: Massa!

Braima: Fiquei na casa dela um mês aí, aí arrumei uma casa para morar, para me virar sozinho. Porque se consegue se virar, melhor.

Laure: Você morava aonde?

Braima: Quando vim morar, ela me recebeu lá na USP. Porque elas faziam USP. Eu morei lá no Pro USP né. No conjunto residencial. Não sei se você conhece aqui. Ali na USP.

Laure : Nunca fui.

Braima: Ah ok, eu morei ali. Depois eu me mudei, comecei a me virar. Estudei, sai da UNIP, fui para Unipano, Unipano não gostei, sai de lá, fui para FAU em 2011. Que foi ali que eu me formei. Mas aí, tudo entrelaçado com trabalhos né. Fiquei no posto lá 8 meses e sai, porque senti que poderia arrumar estágio, algo na minha aera. Se eu me acomodava lá, ia ficar lá só lavando carro tal. Porque o bom de estudar é estagiar. Não que o serviço ?? mas para meu crescimento, para algo que planejava. Sai de lá, comecei a montar moveis. Com outro amigo que eu fiz também na faculdade. Isso já era no FAN. Aí fui ajudar na montagem de moveis. Porque não foi fácil achar estágio, viu Laure. Não foi fácil. Não foi fácil achar um estágio, eu juro! Participei mais de 20 entrevistas de estágio, e nada. Nada!

Laure: Nossa.

Braima: Eu tive que me virar, e fazer... pico de garçom ali... fazer pico de segurança. Comecei a montar moveis, fiquei com esse amigo meu quase um ano e pouco. Ele também estudava. Na mesma sala. A gente fazia mesmo curso, tudo mais. É isso, fiquei com tempo com ele também, tive que sair. Mas nesse tempo também, já

implementava meu negócio. Eu comprava e vendia no posto onde trabalhava. Comprava tênis, comprava roupas assim geral. Aí comprava e revendia. Da Nike. ?? Só para ver se conseguiria empreender. Fui empreendendo, e foi dando certo. Deixei de ser montador de móvel. Aí eu consegui um estágio logo em seguida. Consegui um estágio na AGU. Advocacia Geral da União. Lá fiquei dois anos, graças a Deus. Era o que dava para ficar também. Porque o contrato de estágio é dois anos. E lá não dava para contratar nem nada. Tive que sair. Se eu for entrar na AGU, eu entraria concursado. ?? Lutando, eu tive essa dificuldade para pagar faculdade. ?? Financeira, sempre tem né. Aí eu... eu consegui fizez né. Empréstimo que o governo fez. Então eu me formei. Mas antes, pulei, fui participar de um outro programa do governo estadual aqui que era a escola “bolsa família”. De universidade. No Sesai, numa escola periférica, no subúrbio da capital. Aí você tinha que inventar algum programa para ensinar para crianças. Aí eu dava aula, como algo que eu tinha pouco de conhecimento, treinava a mulequada no final de semana. A gente abria para dar, tipo bolinho, bonê... As meninas faziam oficinas de leitura. Várias coisas! Cada universitário inventava uma coisa. Aí a gente ficava na sala. Em compensação, eles pagavam... a gente tinha bolsa na escola. Que é bem legal. Mas aí também começou a dar muito mal, cortaram isso, mais aquilo, mais aquilo... e um tempo acabou. Aí eu concorri para Fiança. Porque eu precisava de sábado, domingo. Precisava de outras coisas para poder trabalhar no final de semana, para poder ganhar dinheiro. Porque não era só aquilo. Aí tive, e concorri para Fiese né. Aí eu consegui... eu consegui... O fiese conseguiu me pagar a faculdade. Até hoje tenho essa dívida aí com o governo federal. Graças a isso eu me formei, até hoje. Desde 2016. Até hoje não consegui um trabalho na área, tou me virando. Aí nessa época toda, estava implementando meus ativismos. Porque organizava torneio para os migrantes. Fazia alguma atividade cultural, festa... Fizemos feira cultural, onde chamamos... onde mostramos cultura de Guine Bissau. Comida, roupa, danças... Fizemos isso na USP.

Laure: Massa!

Braima: Aí eu entrei na África do Coração. Como voluntario né. Ao mesmo tempo entrei no meu time de Guine Bissau, a gente disputava campeonato Copa dos Refugiados. E um dos caras que estive lá na organização da África do Coração, veio comentar ainda tá lá. Você precisa levar ao menos dez pessoas que são testemunhas. Aí 10 pessoas. Que até... chegou o ponto de montar a Copa dos refugiados. Até você viu isso, você tava na coordenação até montar pela França. Particpei ativamente de várias atividades, como você sabe. De várias ações na África do coração. Depois, chegou a pandemia. Eu, Vensam e Vanessa, não estávamos ativamente... não estando ali ativamente já na África do Coração...

Laure: Você não faz mais parte da África do Coração?

Braima: Faço parte, mas não tou mais ativamente. Eu não vou lá, não participo da atividade. Foco mais na UJAMA né, que é o projeto que criamos. Que ajuda principalmente as mães soltas, imigrantes em geral. Esse projeto chegou e está bem-vindo. Estamos correndo atras de legalizado. O projeto que gente trabalha remotamente, ajudando mais de 300 famílias.

Laure: Em São Paulo?

Braima: Bem bacana, aqui em São Paulo. Hoje eu coordeno, praticamente tá na minha responsabilidade. Então isso é mais uma trajetória minha aqui em São Paulo. Hoje é chamado UJAMAA, porque é família né, queríamos dar família.

Laure : Legal e...

Braima: é mais ou menos isso.

Laure: Ah legal. E esse projeto ele... parece que tem vários objetivos. Primeiro, tem o objetivo, como você falou de ajudar, as famílias, as mães né. E também olhando para a página Instagram de vocês, das redes sociais, vocês está fazendo convite online, com várias pessoas migrantes ou refugiadas né. De vários países... Então se você poderia falar um pouco disso. Qual é o objetivo do projeto em si? Da... tipo... da ajuda as famílias, as mães e também deve ter outros objetivos, se você poderia falar.

Braima: Exatamente. Isso. A gente estava meio que no assistencialismo né. Buscar cesta básica. Frauda, comida... essas coisas. Isso não é... não é tão legal. Nosso objetivo é empreender as pessoas.

Laure: Massa.

Braima: A pandemia... agravou agora. Estava meio que acabando. Mas agora agravou. Tanto que a gente não voltou a fazer ???. Estamos estudando, porque... esse negócio tá impendendo, impendendo toda hora. Tá complicado. Então, o que tá rolando, o que a gente tá rolando? Legalizar UJAMAA, tornando uma ONG que empreenda as pessoas. Que tenha parceria com as empresas. Fazer UJAMAA ter a primeira plataforma digital de emprego dos imigrantes e refugiados. Tipo caco, tipo sie, tipo infojob, sabe. Essa é a nossa ideia.

Laure: Massa!

Braima: Particularmente minha. Que que eu fiz, uma lista uma rede pede dinâmica. Você tem que postar, tem que alimentar página. Se não você perde seguidor. Ao mesmo tempo, você faz isso, você ganha seguidores. Queria um encontro com imigrante. Encontro com imigrante, para trazer um outro olhar sobre migrante de país dele. O que país dele oferece de bom. O que... para atrair também as pessoas a ir lá. Para falar... para imigrante falar do país dele, da cultura, da arte, da gastronomia. E, pra imigrante falar da experiência dela, dele aqui em São Paulo: como chegou, quais ? o que ela passou, o que ele passou. Com xenofobia, homofobia, preconceito em geral. Na base disso, a gente é meio que enquete, na base disso, a gente saberá como atuar. Sabe, aquela coisa. A gente tem que

entender para atender. A gente tem que entender a situação para poder atender. Então isso é meio que minha estratégia ? Ontem, tava reunido um grupo de advogados que já vão... que vão me ajudar na legalização da UJAMAA. E pode se tornar um projeto bem grande que defende a mulher, que ajuda a mulher. Esse é o sonho que eu tenho e é isso que tou tentando correr atrás. Problema que tou sozinho, tou tentando montar uma equipe. Mas não quero montar equipe de qualquer jeito. Porque você sabe, equipe é tudo né. Se você acertar na montagem de uma boa equipe, você tem sucesso garantido.

Laure: Claro.

Braima: Ai... essa é a minha luta então... UJAMAA não é aquela... não vai ser aquele projeto de cesta básica. A gente fez vários projetos já em parceria com ?? Fizemos ?? vir as crianças. Porque, a focar no... na mãe solo. Não é na mãe solo praticamente que a gente pensa, a gente pensa na criança e da educação da criança. Sabe, o que que educação é possível. O que que a educação pode mudar. Então isso é nosso foca assim. E se Deus quiser dará certo.

Laure: Com certeza vai dar! [Risos]. Mas é interessante, porque... agora que você ta falando disso, me deu a... história um pouco da Copa dos refugiados também na cabeça. Porque, começou com uma coisa muito pequena né, como você falou, de torneio, entre vocês, etc. E se tornou uma coisa assim, muito grande, muito importante, que saiu em várias mídias, nacionais e locais né. Se você poderia falar um pouco justamente, da copa dos refugiados e quais eram os objetivos dela. Que também tinha... além do esporte, tinha outros objetivos né, também.

Braima: Sim, exatamente. O esporte é um caminho que... Jean... ou... Jean achou. Fundador da Copa dos refugiados, achou para atrair as pessoas. Futebol atrai. Futebol atrai as pessoas, e a gente conseguiu. A gente queria falar, queria gritar, queria tirar muita gente de invisibilidade. Para ver que tem um povo ali que tem muito mais do que tipo esporte. Que tem muito mais de que... pedir pão. Que tem muito mais de que... de que as pessoas não vêm o que pode oferecer. As pessoas não saem dos seus países só para sair. Ninguém abandona a casa. Nossa casa, mesmo que for... pior do mundo, a gente ama a casa. A nossa casa é a nossa casa. Então como o futebol atrai a mídia, por isso que através do futebol, uma ? . Isso era o objetivo e conseguimos. Para ver que realmente... para tentar também reviver corações daqueles que tinham sonhos de jogar, e vinham esses sonhos interrompidos, pela guerra, pela perseguição religiosa, pela perseguição política... Talvez tenha um conterrâneo mostrando talento que eles têm para atuar aqui. Essa também era um dos sonhos, e é ainda. Para chamar atenção. Para mostrar que migrante é muito mais ?. Tanto que Copa dos refugiados, não é só futebol. Fizemos feira cultural, gastronômica. Onde migrante mostraram cultura, arte, gastronomia. E teve passeio com crianças. Que o parque da Monica disponibilizava... disponibilizava... tickets de graça para as crianças passar um dia maravilhoso. Crianças que não tinham condições de ir para lá. Temos palestras com CONARE. Essa palestra, ou esse dia de conversa, não era só dia de conversa, é cobrança. É trazer as pessoas para falar das dificuldades documentacionais, de regularização de documentos. Temos essas pessoas. Então Copa dos refugiados é muito mais do que futebol. É a integração, é a universalidade. É a inclusão. É um grito, é trazer as pessoas a visibilidade, é chamada de atenção.

Laure: Entendi, massa. E... E é interessante porque, com certeza que na sua experiencia na África do Coração, você fez contatos, e esses contatos talvez servem hoje para o seu projeto atual, né, não sei. Tou pensando isso.

Braima: Exatamente! Falou tudo. Tanto que... tanto que se não for essa passagem pela África do Coração, não seria tão fácil criar um projeto em tão pouco tempo, para atingir um tão número de gente. Que que motivou também? Muita gente me conheceu na África do coração, e me ligava na pandemia. Pensando que tava lá, e eu poderia fazer alguma coisa. Entendeu? E a minha força lá, não era tão assim... não tinha tanta influência para fazer tanta coisa que eu podia fazer. Porque era muito restringido. Eu podia fazer muito mais.

Laure: Sim.

Braima: Mas era limitado, você sabe né. Parece que tem coisas fechadas para... uso, umas pessoas. Não quero a lei entrar nesse detalhe, porque não é bom. Então era bem isso. Sentimos que a gente poderia alcançar mais. Poder de conversa, falar, bater porta, articulação. E a gente conseguiu! E agradeço muito essa... Aí não tou lá, não tou ativo, mas eu faço parte, do conselho, é minha casa. Ajudou muito. Muito, muito! Tanto que quando tava ampliando, chamei Jean, falei para ele que eu tive ?? ideia, e fazer isso, aquilo. Ele me deu apoio, e falou que se precisava fazer alguma coisa, conte comigo e tudo mais.

Laure: Massa! Imagino que você... para passar... porque eu passei a segunda parte, sobre sua relação com São Paulo, porque eu fui direto pros projetos, mas eu vou fazer uma transição. Eu imagino que para esses projetos da Copa, e também do seu projeto atual, você circulou muito pela cidade de São Paulo. Você foi para vários bairros... centrais, e também periféricos. Você poderia falar um pouco da sua... do... da sua relação com São Paulo, quando você... o que que você imaginava antes de chegar no Brasil, em São Paulo, de São Paulo, do Brasil. O que que você achou diferente, quando você chegou. E hoje em dia, o que que você desenvolveu nessa cidade, que ao mesmo tempo de ser uma cidade multicultural, ela tem muitas restrições também para... para as pessoas assim, sejam migrantes... enfim, um pouco do que você... pensa e habita a cidade.

Braima: Muito legal! Então, na pandemia, eu quase não fiz quarentena, nem 60%, porque eu tive que sair para entregar cestas básicas. Buscar as cestas básicas, fraudas, para levar pros imigrantes. Migrantes maioria mora longe. Longe que eu digo da região central. Em regiões, zonas que tem aluguel mais em contos. Ai eu não fiz essa quarentena. Tive que passar esse risco. Mas eu passarei de novo, para meu povo. Então eu falo isso de novo. Essa

é minha vocação. Eu não vou ser mais um. Única coisa que esperava talvez, que eu conseguiria a achar um emprego nesse momento. Conseguiria estar estável para poder ajudar mais. Mas hoje em dia estou passando pelos mesmos problemas de tudo mundo. Mas Deus é mais, um momento chegá-la. Porque se eu tenho... Eu, por estar aqui a 12 anos, conheço São Paulo muito bom! Acabei fazer minha trajetória, correria, com facilidade. Graças a Deus. O que eu imaginava de São Paulo, era qualquer coisa. Eu imaginava, prédios, de Brasil. Falar de Brasil em geral: novelas... Futebol. E tudo mais. A gente tinha a mente bem fechada, em relação ao Brasil. A gente só via, só analisava o que via na tv. E a gente sabia que tinha muita criminalidade, e tudo mais. Mas eu cheguei aqui me surpreendi, pelo positivo assim. Parece que eu nasci nessa cidade sabe. Talvez poucos imigrantes te falaram isso. Mas eu penso que eu nasci aqui. Eu cheguei um mês, já andava sozinho. Eu fui para a polícia federal sozinho, sabe. Meu caso acho que é atípico. Porque eu já gostava de correria. Eu não parava em Guine. Eu não me surpreendi com praticamente muitas coisas assim. Eu me espanto até hoje pela grandeza da cidade, mas eu me apaixono por isso, sabe. Porque eu gosto de correria, eu gosto de descoberta sabe. E nós aqui, por ser estrangeiros, acabamos por conhecer muito mais do que os donos da própria casa. Quem mora em Suzano, se limita em Suzano. Porque aí tem tudo para se resolver. Eu moro em... eu moro em Santo André. Então eles não têm assim curiosidade para nada... para fazer o que, se trabalha lá. Então aqui como é um estado federativo, as regiões têm suas autonomias. Municípios também, estádio. Então na Guine Bissau é diferente, você precisa sair ?? para tudo. Nossa, a gente tinha que ir longe na Guine Bissau, para tirar um RG, um CPF, um passaporte.

Laure: Sim.

Braima: Então isso depende. Então nos... então conheço muito bem São Paulo. Conheço... eu já andei muito. Por ser montador de moveis. ?? Eles nos dão o endereço, e a gente ia. De moto, de carro, para montar. Sabe, então. E eu me mudei muito. Eu cheguei na USP, fui para Santa Cecília, voltei para região do Butantan. Voltei para Santa Sec... para Bela Vista. De Bela Vista vim para Liberdade. Então eu fiz esses trajetos. Eu trabalhei em Santana, fiz também como caixa de mercado no OPA. Trabalhei ali na Consola... no AGU. Estudei lá no Osasco um tempo. Estudei no Jaraguá. Estudei alo na rua Augusta. Então eu conheço a cidade!

Laure: Daquela vez que eu fui pro aniversário do... acho que era do seu filho né. Acho que foi em Pirituba.

Braima: Pirituba é onde eu moro agora. Onde eu moro agora. Do lado. Eu moro do lado daquele lugar. Então isso me fez conhecer a cidade. A gente realmente não esperava essa imensidão. Tamanho grande da cidade. Mas quando chega a gente acaba ver que realmente é isso. A gente é curioso. Nos imigrantes aproveitamos muito os lugares turísticos. Eu tive a oportunidade de ir em vários. Assim fora. Pode... pode perguntar aí, só para ver se eu tou indo ou não. Na mesma linha.

Laure: Voc... então você diria que São Paulo é uma cidade que acolhe? Que é hospitaleira? Com as pessoas que chegam?

Braima: Isso! São Paulo é uma cidade hospitaleira. Minha grande surpresa com brasileiros, se há preconceitos, xenofobia... Que eu imaginava que não, que Brasil, São Paulo, tem maioria de população negra. Eu fui feliz aqui... mas eu fui muito infel... passei muitas situações tristes também. Ao mesmo tempo, eu agradeço a Deus por passar essa situação. Porque acho que a gente precisa encarar preconceito. Precisa encarar xenofobia. para discutir as. Pra gente realmente mudar o pensamento da pessoa. Eu gosto de mudar o pensamento da pessoa em relação a algumas questões sabe. Se você é preconceituoso, ?? para gente discutir. O ruim, é falar que você não é, e você é super. Tem que colocar isso por fora, desculpa a palavra. Se você não gosta, me mostra que não gosta. Talvez eu te faça gostar de mim, não é verdade. Isso é a diferença fundamental com brasileiros. Preconceito é claro. Aqueles fingem que gosta, e não gosta. Isso dói, isso machuca. Você chega no ônibus... Cê vê que só por encostar, sentar... Alguém vai sentar ali só quando não tem opção. Isso não é mito, é claro. Você por ser branca, mas por humildade, muito bom com negros, e tal. Você já deve ter percebido. Você fez estudos também. Eu tou muito surpreso com isso até hoje, me surpreendo. Mas eu sei a ignorância do brasileiro. Maior mau do brasileiro é ignorância. Tem toda ferramenta, tem tudo para descobrir, mas não vão atras. São muito ignorantes. Hoje sou brasileiro naturalizado, me incluo. Tem que estar aqui para lutar contra isso, para participar dessa luta, e não só para participar. E lutar realmente contra isso. E fazer que as leis sejam aplicadas, talvez as pessoas acordem. Então isso foi minha grande decepção e surpresa. Mas... a gente ta aqui, lutando contra isso. É isso aí.

Laure: Com certeza, tudo que você faz é nesse sentido né.

Braima: Sim. Exatamente.

Laure: é. E para falar um pouco do CMI, então você é candidato né, para o Conselho Municipal de Imigrantes, que é uma coisa bem... assim, acho que é única no Brasil até agora. E também no mundo. Não sei muito de... de coisas iguais na Europa assim.

Braima: Exatamente, isso ajuda para responder a sua pergunta. São Paulo é uma cidade acolhedora para o migrante, a gente tem que bater palma, aplauso para isso. São Paulo tem políticas públicas para imigrantes. No Brasil é o único. São Paulo é o único. São Paulo é a única cidade, município que tem atendimento para migrante ficar. Que tem CRAI. Que tem CRAS. Que tem essas coisas que acolhe migrante. CRAI, né, Centro de Acolhimento do Imigrante. Imagina! Há lugares que não tem isso. Eles nos dão a oportunidade de ter o Conselho Municipal de imigrante. Isso... isso é muito plausível. É muito plausível. Então eu por saber disso, por ter ali a 12 anos... Por participar sempre nas causas migratórias e refúgio. Não poderia estar do lado. Tou me candidatando para realmente

para realmente, expandir esse? Porque... temos mais presença e tal. 350, quase 400 000 imigrantes! O CMI é pouco conhecido. Ano passado, acho que só 3000 votos. Imagina! Só a comunidade boliviana, ou peruana, quase 30 000.

Laure: Nossa, nada.

Braima: Não era nada, nada, nada, nada. Então eu tou entrando ali com propostas claras. Eu pretendo trabalhar de lado a lado com vereadores. Para a gente não... para a gente não ser só! O Conselho não consultivo, é um Conselho deliberativo. Um Conselho que virara um órgão aí dentro da Secretaria dos direitos humanos. Para ser um órgão não voluntaria. Um órgão que as pessoas vão se aproveitar. Mesmo que for ajuda de custo. Porque é uma pauta muito interessante e muito importante. E o CMI não pode ser um objeto... político. Para falar: "Ah criamos CMI, a gente ? por imigrantes". Tem gente que não. Acho que só esses que estão ali no CMI tem que ter ajuda de custo. Pelo menos passar ida e volta, o almoço, um dinheiro para o aluguel. Para a gente decidir junto as coisas. Porque São Paulo é uma cidade migratória. É uma cidade que... quem movimenta a economia aqui, são imigrantes. Não digo imigrantes internacionalmente. Mas nacionalmente. Sairam de Salvador, quantos baianos tem aqui também? Tem essa visão também, aquilo não é incluído na CMI.

Laure: Claro!

Braima: Então, escolher, porque se a gente fala que... estrangeiro que considera turista, que veio de Salvador, então, ta se migrando. Migrar é até mudança de bairro, mudança de rua. Então que fique claro! Então tou tentando entrar ai, espero que eu esteja eleito para... para discutir. Infelizmente são dois anos, mas... Com certeza vou deixar minhas ideias lá. Se CMI foi criado pelo projeto lento. Há projetos de lei que podem ser elaborados. Para que CMI se torne uma... um órgão... ou seja, bem parecido com o departamento de... que o Vinicius coordena. Que é base. Que CMI está em baixo da... baixo que pode ser ali, assim. Para as pessoas se candidatar. Para as pessoas participarem da proposta, se for necessário. Para ser coordenadores ali, para receber e ter seu estágio. Para a gente trabalhar. E... que seja um órgão que lutara para inclusão, para integração, e que lutara contra xenofobia, contra qualquer tipo de preconceito. ??

Laure: Sim. Você... você... muito bom. Você faz campanha como? Imagino que... que quase tudo nas redes sociais né.

Braima: Nas redes sociais, boca boca, os amigos... Mandar o meu projeto para essas entrevistas que tinha que mandar também. Mais ou menos isso. Mais redes, porque agora o pessoal ta... quase ? Não da nem para fazer flyers. Não teremos como...

Laure: Sim. E... qual era minha pergunt... esqueci a minha pergunt... Ah sim, hoje em dia não tem conselheiros da Guine Bissau? Você é o primeiro a se candidatar?

Braima: Sim, em relação a Guine Bissau, sou o primeiro a me candidatar sim.

Laure: Que bom. E nem sei... tem pessoas... tem pessoas de outros países africanos, tem né? Hoje em dia?

Braima: Tem. Tem. Tem angolanos, tem 2-3 angolanos se candidatando. Tem um moçambicano também.

Laure: Mas hoje em dia no Conselho atual? [Silencio]. É no conselho atual?

Braima: Ah, no Conselho atual, não lembro se tem alguém... mas tem africanos sim. ?? Mas o conselho, isso também é outra questão. É mais ocupado pelo... pelos latinos.

Laure: Sim.

Braima: Praticamente tudo. Porque não é conhecido né. Ter mais informações, saber mais...

Laure: é, então acho que... acho que esse ano vai ter esse desafio de... de mudar um pouco...

Braima: Exatamente. A cara do Conselho. Que tenham mais pessoas negras também. Que tenham pessoas que trazem outras pautas. De uma outra região. Porque precisamos estar todos ali, para juntos conseguirmos... colmatar, ou seja ajudar muito essa pauta. Porque várias visões é bom. Eu com visão africana, você com visão latina, visão asiática... Ai as coisas vão ficar mais equitativo sabe.

Laure: Perfeito. Ah, acho que foi isso mesmo, acho que perguntei tudo. Não sei se você tem alguma coisa a adicionar...

Braima: Não, olha, era isso. É so te agradecer pela oportunidade de poder falar. Porque realmente eu gosto de falar. Quem sabe, isso ai pode ir longe. Não sei como você vai usar, só queria entender.

Laure: Então, eu tou no terceiro ano. Eu ainda vou ter... não sei, dois anos talvez de estudo. Eu estou fazendo as entrevistas agora, que vou analisar depois, e depois vou começar a escrever né.

Braima: Muito bom! Boa sorte Laure.

Laure: Ah, obrigada! Então a sua entrevista, vou usar, pegando algum trecho né... alguma coisa que você falou. Se você quer o seu nome não apareça, eu posso anoni... anonimizar... não sei a palavra... anonimizar.

Braima: Não, pode aparecer! Pode aparecer. Se poder mandar ela gravada, também, gostaria.

Laure: Ta, so vai ter o som viu! Porque eu não gravei.

Braima: Sim, o som, isso. Muito bom o som! Beleza. Se poder mandar depois, te agradeço.

Laure: Perfeito. E é isso. Depois eu posso... A tese ela vai ser escrita em francês, mas vou ter fazer um resumo em português. Então, eu posso te mandar...

Braima: Está na África do Coração ainda?

Laure: Não... não tou fazendo... eu tava em contato com a menina que tava na França sabe.

Braima: Ah sim!

Laure: So que não sei se ela ainda ta aqui. Ela queria montar uma coisa, só que agora ta tudo parado aqui também né. Então... não sei se você tem notícia dela. Se você conheceu essa menina.

Braima: Conheci. Inclusive eu falei com ela um dia na entrevista. Na UJAMAA, tem uma entrevista dela comigo. A Marília, seu nome.

Laure: Ah ta legal! Sim exatamente.

Braima: Ta bom Laure, é isso então.

Laure: Ta perfeito. Muito obrigada viu, foi muito interessante.

Braima: Ta bem, fique bem.

Laure: Você também, se cuide viu.

Entretien Patrick Akon (Haïti) – 31/03/2021

Contexte de l'entretien : J'ai rencontré Patrick à l'événement Fontié Ki Kwaz. Je connaissais déjà son existence. Je remarquais, lors de l'événement, qu'il avait sa go pro et filmait. J'ai entamé une discussion avec lui, lui ai parlé de mes recherches. Cela l'a tout de suite beaucoup intéressé, d'autant plus que je lui faisais part de ma volonté de faire un documentaire.

Laure : Salut Patrick ! Tu m'entends ?

Patrick : Oui, oui je t'entends.

Laure : ça va ?

Patrick : ça va et toi ?

Laure : Ouais ça va, merci.

Patrick : En fait je peux pas dire ça va... C'est difficile. La santé, tu comprends.

Laure : La santé ?

Patrick : Ouais. Si on a la santé, dans ce monde actuel comme on dit, cela veut dire ?

Laure : Ouais c'est sûr. C'est sûr que là... Il y a un article qui est sorti dans le Monde... enfin qui sort aujourd'hui ou demain dans le monde sur São Paulo. Ça a l'air d'être terrible.

Patrick : Ouais, c'est vraiment terrible ici. Il y a, seulement à São Paulo, durant... presque 15 jours, presque deux semaines, ce sera 1000... 1200 morts. Maintenant là il y a 1200 personnes, obidos... seulement à São Paulo.

Laure : Oh la la, quelle horreur.

Patrick : Et toi comment ça va là-bas à Paris comment ça se passe ? ça commence à diminuer ?

Laure : Euh... en France là ça repart. En fait le gouvernement a fait le choix de ne pas confiner cet hiver tu sais. Du coup avec tous les variants anglais et tout bah là ça repart fort. En ce moment en France bon il y a beaucoup moins de morts qu'au Brésil, mais il y a 350 morts par jour.

Patrick : 350... c'est beaucoup.

Laure : Bah c'est pas mal. Les hôpitaux sont pleins aussi. Du coup-là on est confinés à Paris ils sont confinés, dans le nord, vers l'Angleterre ils sont confinés, dans le sud-est, à Nice ils sont confinés, et dans ma région vers Lyon ils sont confinés aussi.

Patrick : Ouais je comprends.

Laure : On va surement être confinés au niveau national bientôt, mais plus fort parce que tu sais les écoles sont encore ouvertes ici et les élèves ils se contaminent entre eux en ce moment. Et du coup ils contaminent leurs familles. Fin c'est très compliqué ouais.

Patrick : C'est difficile.

Laure : Ecoute là le seul espoir c'est le vaccin, je sais pas... Ouais.

Ils critiquent les décisions des gouvernements dans le monde en termes de santé. Ce n'est pas leur priorité.

Laure : Ouais, c'est sûr, surtout au Brésil c'est une catastrophe.

Patrick : Le Brésil ce n'est pas un pays tu comprends. C'est un bordel. C'est un bordel. Tu connais les histoires là, des Américains ? [Anecdote sur les Américains]. Quand ils sont sortis de la guerre, ils sont allés à... ils sont allés... Quand leur famille, ils sont mariés, il y a aussi les célibataires. Quand ils sont sortis de la guerre, pour aller dans les pays pauvres. Haïti, République Dominicaine. Le Brésil est en train d'être dirigé par un psychopathe quoi.

Laure : Ouais.

Patrick : C'est difficile.

Laure : Complètement. Je pense que c'est le pire endroit pour être actuellement...

Patrick : Ouais, ouais. Et ça me rend... ça me rend beaucoup de problèmes. Parce que j'ai déjà pensé... j'ai déjà pensé avec ça déjà. Mais je pense que ça va être plus pire. Ça va... ça va être de plus en plus pire. Tu comprends parce que... je pense que le Brésil, si l'argent on a... par exemple les deux pouvoirs. Parce qu'il y a le pouvoir exé... le pouvoir présidentiel, le gouvernement ils n'ont rien fait. Ils suivent leur agenda. Parce que, je pense que... Les congressistes ou le pouvoir judiciaire, s'ils n'étaient pas en accord avec le pouvoir exécutif, il va pas arriver jusque-là. Parce qu'ils peuvent faire un décret.

Laure : Ils seraient déjà... il y aurait déjà eu un...

Patrick : Ils sont impliqués dans la crise tu comprends. Je pense que ce n'est pas possible. Il y a plus de 500 députés et plus de 200 sénateurs. La justice fédérale, ils sont... font partie exactement des mêmes conditions. Parce qu'ils voient, ils pensent pas la sortie, ils voient que ses poches tu comprends. Parce que la majorité des gens ici au Brésil qui sont au Parlement, qui sont parlementaires, ou la justice, ce sont des élites. Les élites ne vivent pas les douleurs de la société. Je pense que dans d'autres pays c'est pareil. Mais au Brésil c'est encore pire tu comprends.

Laure : Ouais. Oui c'est vrai. Ils sont en dehors des réalités de la majorité de la population ouais.

Patrick : Le pire au Brésil, c'est le seul pays où je vis où les pauvres prennent parti pour les riches tu comprends ?

Laure : Ouais, ça c'est le pire hein. [Rires].

Patrick : Ouais. Parce que... Toi tu as déjà été à USP ? Je sais pas exactement comment fonctionne la France. Mais comme nous en Haïti, par exemple, si t'as... par exemple, si je... je suis cinéaste, j'ai un petit peu de sous tu comprends. Mais si je suis né en Haïti, par exemple, en Haïti, si t'as plus ou moins 25%... 25 fois le salaire minimum, tu vas avoir la honte pour mettre les enfants dans les facultés publiques. Ici au Brésil c'est le contraire. Par exemple, en Haïti, si t'as de l'argent tu mets tes enfants dans les facultés publiques. En Haïti, si tu as de l'argent tu mets tes enfants dans les facultés publiques. Ils vont et puis ils vont publier dans leur journal, tu comprends. Ici au Brésil c'est le contraire tu comprends, tu vois. Les publiques se sont pour les riches, et le privé ce sont pour les pauvres. Tu vois les pauvres en train de vendre n'importe quoi dans la rue pour payer la faculté de son fils. C'est complètement dingue ici.

Laure : C'est vrai que c'est inversé. C'est vrai que c'est bizarre ça. Ouais. En France aussi...

Patrick : C'est difficile.

Laure : Parce qu'en France aussi... il y a eu un long moment où les facultés elles étaient réservées à... aux gens un peu plus riches, parce que c'était des gens qui faisaient des études etc. Mais la fac publique en France elle est ouverte à tous, et elle s'est démocratisée... pour les enfants d'ouvriers, les... enfin, les classes populaires quoi. Donc... Ouais, mais bon... Euh... Est-ce que je peux enregistrer l'entretien avec le...

Patrick : Oui.

Laure : Super. Euh, du coup comme je t'expliquais, c'est un entretien... ou d'abord j'aimerais un petit peu que tu me parles de toi, de ta trajectoire un peu avant le Brésil. Donc ce que tu faisais, ce que t'as fait avant d'arriver. Et quand est-ce que tu es arrivé, et dans quelles circonstances tu es arrivé au Brésil et à São Paulo...

Patrick : En fait, quand je suis sorti d'Haïti je pense que... J'étais adolescent tu comprends. Je suis resté en Haïti, j'ai commencé à étudier le journalisme. J'ai commencé à faire des stages en Haïti. Après j'ai eu une bourse pour faire des échanges dans d'autres facultés de pays. C'est comme ça que la première fois j'étais en République Dominicaine. J'ai vécu plus ou moins 8 mois, j'ai connu pas mal de gens qui travaillent dans la communication, des gens qui travaillent dans l'assistance sociale. J'ai visité beaucoup des... bidonvilles. En République Dominicaine, il y avait beaucoup d'Haïtiens qui sont nés là-bas, qui ont... Qui sont nés en République Dominicaine, qui n'ont pas de papiers. Ils habitent... ce genre d'Haïtiens qui ont habité dans les bate? Ça ça existe en République Dominicaine les bate. Après ça... ça ça commence à me faire sentir, exactement. Ils sont priorité exactement pour commencer, ils sont ma priorité pour commencer. Ça leur donne de la visibilité, avec des gens qui ont besoin tu comprends. Parce que quelqu'un qui est président, quelqu'un qui est sénateur, quelqu'un qui étudie. Quelqu'un qui ont cette visibilité. Mais pour quelqu'un qui est. Qui a envie de dépasser ce genre de visibilité. Mais jusqu'à présent il n'y a pas de gens qui sont disposés pour donner de la visibilité avec ces gens.. En République Dominicaine, j'ai travaillé... dans ce sens, j'ai commencé à faire des entrevues avec des gens par radio cassette.

Laure : D'accord.

Patrick : Je te parle de 2003, comme ça. Des radio cassettes. Les gens commençaient à m'expliquer, puis j'ai commencé à écrire des articles. Et puis moi j'avais l'expérience, dans la caméra, j'ai parlé avec les gens : "Ah, vous pouvez... est ce que je peux créer un document?" Et puis là on sortait aussi avec des... des scripts pour les documentaires. Et en fait, quand je vois... parce que j'ai dit : "Ah, si je commence à faire des documentaires, je dois "étudier exactement la fiction". Là j'ai commencé à faire des cours en République Dominicaine. Des cours de 6 mois de fiction. Le premier cours que je fais de fiction, pour le script c'est en République Dominicaine. Après je suis partie pour l'Egypte... après je suis partie pour le Canada, l'Egypte. Et puis j'ai visité, en fait, dans mon métier de journaliste j'ai visité en tout 8 pays. Tu comprends. Et puis ce sont des pays, exactement... quand j'arrive dans la métropolitaine, j'ai essayé de courir après pour connaître comment les gens, dans les bidonvilles, ils sont vus et ils vivent. Et c'est la raison pour laquelle quand je suis arrivé au Brésil, et puis la première fois, la première chose que je faisais... j'ai commencé à visiter les favelas, comme ça. Depuis ce temps j'ai... j'ai ce visuel, exactement ça, ma sensibilité. Le journalisme me donne une sensibilité, exactement humainement parlant. Parce que dans ma famille, je vois pas ça normalement, tu comprends. L'argent, ils réfléchissent que pour eux. Ils pensent que pour sa poche tout ça. Mais j'ai vu une certaine expérience qui est différente de ma famille, tu comprends. Parce que... ma famille, par exemple, ma famille ils sont catholiques et évangéliques. Mais c'est quelque chose qu'ils n'ont pas vraiment réfléchi plus profond, tu comprends. C'est une coutume. Et ça transforme ?. C'est la raison pour laquelle il y a des pays que je passe et c'est difficile de comprendre les coutumes. Pourquoi les gens sont comme ça ? Pourquoi les gens réfléchissent comme ça ? Et quand je suis retourné au Brésil quelques temps, plusieurs fois. Mais j'arrive au Brésil permanent en 2012.

Laure : D'accord.

Patrick : La première fois que je suis décidé de rester. Mais j'étais venu avant. Pourquoi j'étais venu au Brésil ? J'étais venu au Brésil... Quand j'étais au Brésil, j'ai travaillé dans une entreprise qui fait un échange sur les migrations. En fait quand j'ai travaillé exactement comme superviseur dans une compagnie touristique. C'est juste pour écrire des articles sur les touristes qui viennent dans l'autre pays. République Dominicaine. J'ai fait des recherches. En fait j'ai rencontré des personnes, des étrangers, comme un Canadien qui voulait que j'écrive un projet exactement. Un projet d'agence. Et puis... en fin de compte, je me suis retrouvé son associé, tu comprends. Dans une agence, parce que j'ai vu que c'était nécessaire exactement. Il faut avoir de la ? Pour ne pas continuer

travailler avec les gens parce que... Ici, j'avais en tête, une société... Les gens qui travaillent avec les autres, vous n'avez pas. A... vous n'avez pas à avoir une ligne d'expression et aussi une économie infondée là. Parce que je voulais fonder la partie sociale de ma vie, économiquement. C'est la raison exactement, après j'ai commencé à investir exactement. Le script. Quand j'arrive au Brésil, ça m'intéresse beaucoup pour continuer avec la partie cinéma. En République Dominicaine, j'avais déjà fait un court métrage et aussi des films documentaires. Comme en Haïti aussi.

Laure : D'accord.

Patrick : En fait, quand j'arrive au Brésil, parce que le grand problème... le problème était plus profond. Parce que je peux pas comprendre exactement. Chaque brésilien c'est un univers. Ils sont aussi différents. Et puis... Aussi j'ai fait des cours... j'ai fait de cours sur le plan... j'ai fait une spécialisation en sociologie latino, à PUC. Je pense que c'était en 2014, 2015, je me souviens pas. Après quand je vis... j'ai pas tellement compris le sens de la société. J'ai allé, j'étais dans des groupes de recherche à USP, ou à PUC aussi. Là, j'ai entré à faire des disciplines sur la sémiotique.

Laure : Ouais.

Patrick : La sémiotique. Vous comprenez, les mœurs, les coutumes, d'où vient tel comportement. Et puis ça m'aide aussi, sur le plan littéraire et sur le plan, pour écrire, pour faire passer exactement les caractéristiques de la société exactement dans mes projets de film, dans mes projets de série. En fait, avant ça, avant 2012, j'étais retourné aussi en Egypte. J'ai fait une spécialisation en script. En script... sur plusieurs dossiers, sur plusieurs... J'ai utilisé la spécialisation sur les scripts : comment entre autres former une recherche dans un scénario. Comment transformer un livre, adapter un livre, exactement, pour un scénario. Tout ça. Et comment adapter exactement les histoires contées par les gens en scénario, tout ça. Je pense... j'ai fait un cours aussi de droit. C'était un an, la direction de cinéma, tout ça. De la Suisse. Cours à la Faculté occidentale de la Suisse. En fait ce sont des projets... ce sont des choses que j'ai couru après tout le temps exactement pour couvrir mes lacunes, de jour en jour parce que... J'ai fait d'autres choses qui a à voir avec la technologie tout ça, l'informatique, tout ça. Mais c'est pas important, d'en parler. [Rires].

Laure : D'accord [Rires].

Patrick : En fait mon parcours au Brésil... Je suis venu au Brésil exactement pour pouvoir... c'était pour comprendre un peu mieux les migrations haïtiennes. Et quand je suis arrivé au Brésil, j'ai fait quelque chose sur la migration haïtienne. Parce que moi je suis resté quelques jours à Missão Paz, tout ça. Pour faire des recherches. C'était un accord, je donnais des cours pour des personnes qui travaillent comme assistant social. Je donnais des cours d'anglais et de français. Je donnais... à l'époque je donnais des cours d'anglais et de français pour les gens qui travaillent là-bas.

Laure : D'accord.

Patrick : Pour dialoguer mieux avec les gens qui viennent de l'extérieur. Des Haïtiens aussi. En fait c'est un petit peu ça...

Laure : Et pas créole ?

Patrick : Comment ?

Laure : Il n'y avait pas de cours de créole, c'était français et anglais ?

Patrick : Ouais, c'était français et anglais. Les gens apprenaient un petit peu le créole. Un petit peu. Mais c'était pas évident. Parce que... La majorité des gens comprennent mieux le français. Français c'est mieux exactement pour les Brésiliens. Parce que le créole c'était complètement... un petit peu difficile.

Laure : Ouais.

Patrick : En fait... mais quand j'arrive dans cette... je vois ce genre d'option. Et puis, j'ai commencé à faire des recherches sur les questions d'immigration haïtienne. Quand je rentre exactement profond dans l'immigration haïtienne, il vient en face les immigrations africaines. Parce que... c'était tous mélangé ici. Et... des Égyptiens, des Congolais, des Angolais. C'est comme ça exactement, j'a commencé à courir après exactement des informations sur l'Afrique. Après je suis parti. J'ai visité, j'ai connu beaucoup de pays en Afrique avec cette optique. Pour comprendre. Et puis, autour ? Je pense, actuellement, j'ai plus de 25 projets. Des séries, et du cinéma. Des recherches et puis... J'ai beaucoup qui sont prêts. Mais... j'ai vendu aussi beaucoup de scripts, ici à São Paulo et dans d'autres pays aussi. En fait ça fait 2 ans, ouais depuis 2018, j'ai décidé exactement de ne pas vendre mes scripts, et je voulais produire. C'est pour cela exactement, j'ai monté mon entreprise ici à São Paulo en 2014. J'ai... je peux parler du futur, exactement. Dans 5 ans, dans 6 ans, si je participe ? je pourrais avoir ce genre de... de récompense dans le futur. C'est pour cela exactement, j'ai mes marques au Brésil. En fait, maintenant j'ai mon fils, j'ai ma femme brésilienne et tout. C'est ça. Mais... tout ce que j'ai vécu au Brésil, je peux dire c'est complètement dingue. C'est complètement dingue. Humainement. Parce que... ce que j'ai vécu, pas mal de choses qui sont... qui sont pas bonnes, et j'ai vécu pas mal de choses qui sont bonnes aussi. Mais c'est ce qui... c'est ce qui m'intéresse exactement, c'est les bonnes choses que j'ai vécues tu comprends. Parce que j'ai toujours pensé à ça. Dans n'importe quel pays tu vas avoir des gens mauvais et tu vas avoir des gens... des bonnes gens aussi. En fait... C'est important aussi, parce que j'ai toujours pensé avec... comment je peux aider la société dans où je me trouve ? En fait j'ai complètement pensé comme, au Brésil... Il arrive quelque temps comme

Brésilien je pense pas. En fait, je peux dire, je suis pas brésilien mais, je pense ?. Je suis au Brésil, mais il faut je pense, comme on vit dans la société, il faut que je m'arrange exactement pour assurer toutes les choses qui vont arriver. Il faut que je planifie toutes les choses. C'est pour ça exactement que je me trouve encore au Brésil en fait. Je peux pas dire exactement, la vie tout est succès... mais tous les moments ne sont pas roses pour moi. [Rires].

Laure : Oui, c'est sûr...

Patrick : Mais quand même... Oui, excuse-moi tu veux parler.

Laure : Non, mais justement, par rapport à ça, toi avant d'arriver au Brésil, qu'est-ce que tu pensais du Brésil ? Quelle image et quelle perception tu avais du Brésil ? Et qu'est ce qui t'as marqué quand tu es arrivé, qu'est ce qui t'as choqué, qu'est-ce que tu as trouvé différent par rapport à ce que tu pensais ?

Patrick : Oui, en fait par exemple... sur le plan de tes recherches, j'ai toujours pensé... Je pense toujours, à la base, le Brésil, c'est le 2ème pays noir du monde, qui a beaucoup des nègres, des noirs, après Nigeria. Je pensais exactement que je pouvais pas retrouver un taux de préjugés tant haut. Et puis... Et puis, mes parcours au Brésil, ce sont des parcours blancs. C'est difficile, c'est difficile pour rencontrer des gens dans... dans le milieu que je me trouve, en tant que... en tant que noir, en tant qu'Haïtien, parce que... le lieu où j'habite, j'ai jamais des voisins, des voisines, noir.e.s. Les rues que je fréquente, les gens avec qui je travaille, s'il y a des noirs des fois, ils sont ans le nettoyage, ils lavent le ?, ils sont des gens qui travaillent, des ouvriers exactement extrêmement extrêmement pauvres, tu comprends. C'est ça ce qui a attiré mon attention aussi. Parce qu'en fait j'ai une série exactement que j'étais en train de travailler, de filmer, de tourner en 2018. Ça parle de ça aussi. Où sont les nègres ? Parce que... en fait après je vais te l'envoyer le lien ici parce que... j'ai aussi ? c'est la pandémie. Premièrement c'est les... on a fait... on a fait un petit peu de chute. On a fait une grande chute je crois, avec le gouvernement Bolsonaro. Pourquoi ? Parce que... En fait j'ai un long métrage, que j'étais en train de rédiger avec coproduction avec... [ça coupe]. Je travaillais là en coproduction, et puis j'ai travaillé là aussi comme superviseur de script. Et puis, en fait, c'est quelque chose exactement qui est étonnant, qui est très très [ça coupe]. Les Brésiliens et les Brésiliennes qui étudient, la majorité ils viennent exactement pour connaître... le travail des étrangers. Mais la majorité exactement, ils s'en foutent. Les étrangers noirs ce sont des pauvres. C'est comme si... Ça fonctionne comme ça. Parce que [ça coupe]. Pourquoi ? Recevoir des invités pour travailler dans la Coupe du Monde en 2014. J'étais en train de diriger des films des grandes voitures des représentants de la FIFA, ce sont des amis à moi qui connaît en Haïti dans l'Institut allemand. J'ai fait... j'ai étudié l'allemand en Haïti. J'avais des contacts et les gens m'ont appelé exactement pour faire partie des interprètes des gens. Allemand, français et anglais comme ça. C'est ça. J'ai utilisé pas mal de fois les voitures collectives pour les gens. Ce sont des voitures qui coutent plus de 300 000. Mais un jour je sortais d'un hôtel et puis, les gars de l'hôtel ont appelé la police, parce qu'ils pensaient que je voulais... j'avais volé une voiture à l'intérieur de l'hôtel. C'est ça, je comprends, j'ai commencé à comprendre exactement le gout amer d'être noir au Brésil, tu comprends. Et ça commence comme ça tout le temps. Quand je suis... Depuis je suis... depuis 2013, fin 2012-2013, j'ai commencé à engager exactement des actions sociales au Brésil. Il y a des activités ou des... des... des choses culturelles qui sont appelées « fabrique de la culture au Brésil ». Parce que moi j'ai fait d'autres projets exactement pour donner des cours avec les personnes qui habitent dans le bidonville. Mais c'est juste pour partager mes idées comme étranger exactement. Comment je vois le Brésil. Comment les personnes ne doivent pas relâcher ce sentiment. Il faut qu'ils travaillent, il faut qu'ils fassent beaucoup d'effort. C'est la raison pour laquelle, 2004... 2004 ou 2005, quand j'étais au Brésil, à Rio, j'étais dans un bidonville qui était plus criminalisé au Brésil qui s'appelle Cité de Dieu. Cité de Dieu, là j'ai fait des workshops de cinéma. Ça a duré à peu près un mois. Là on a sorti un [ça coupe]. Ce film a donné un grand exemple pour les Brésiliens et aussi un grand exemple pour le... pour le monde, tu comprends. Le film s'appelle Cité de dieu aussi tu comprends. Cidade de Deus. C'est un film qui vient avec l'étude de mes projets au Brésil. Et puis c'est ça. C'est un petit peu difficile pour les gens penser exactement de sortir. Parce que... Pourquoi je te dis ça ? Parce que moi je comprends très bien [ça coupe]. C'est pas seulement en espérant, de critiquer les gens que ça va changer les choses. Et moi j'ai toujours dit avec les Brésiliens, il faut se changer soi-même.

Laure : Ouais.

Patrick : [ça coupe]. Il y a beaucoup de monde qui ne sont pas d'accord avec, parce que quand je dis des fois, les gens noirs, les gens qui habitent dans les favelas, ils disent toujours : « On a besoin de justice, on a besoin de justice ». Je dis : « Tu dis ça, tu as besoin de justice, mais tu n'as pas pensé combien de fois tu fais de l'injustice avec des gens qui habitent tout près de toi dans le bidonville avec toi ». Ils disent comme ça, ils pensent comme ça : « Ah, tu es étranger, tu viens dans mon pays, tu penses que tu peux me dire ce que je peux faire ». Je dis « Non c'est pas ça ». Mais j'ai vu. Par exemple, y a des fois j'ai amené beaucoup de choses : des ustensiles de la maison, ou des iPad ou des ordis, que j'ai reçus de l'Organisation internationale que je travaille. J'ai vu, il y a des gens exactement qui n'ont pas. Des fois, quand on a fait des cours, des personnes qui ont la meilleure note, je donne. Si j'ai des... si j'ai des appareils, comme MacBook ou des iPad, je donne pour les deux ou trois premiers, les deux premiers qui ont des bonnes notes. Pourquoi ? C'est juste pour sensibiliser exactement les gens à étudier. Mais... il y a beaucoup des fois. J'ai un copain ? qui s'est fait voler les appareils que j'ai donné à un jeune. Et les mêmes gens qui ont volé les appareils, ils réclament justice tu comprends. Parce que... Il doit pas parler là-dessus parce que t'es pas brésilien et tu peux pas exactement discuter ce genre d'affaire. C'est difficile, mais en fait...

l'importance des fois que... l'importance qu'il s'agisse que je suis en train de faire ma part, tu comprends. Dans n'importe quel pays du monde que j'arrive. En fait je me considère comme un citoyen du monde. Parce qu'ici je dois réfléchir comme un Brésilien. Je dois penser comme eux. Mais c'est pas pour les imiter, c'est juste pour comprendre un petit peu comment je peux aider tu comprends. En fait je me trouve dans des ? maintenant. Par exemple, j'ai chez moi des... j'ai chez moi des matelas, des manteaux, des TV tout ça, et des... et des sofas, ustensiles de la cuisine. Pour emmener dans les... pour emmener dans les... ici ça se dit « aldeias » indigènes. Pour emmener aux indigènes. Parce que moi j'ai créé beaucoup... j'ai fondé beaucoup, je fais partie de fondateur beaucoup des collectifs qui donnent de l'aide aux indigènes et des gens noirs, de la communauté noire ici. Mais j'ai toujours emporté exactement des choses, de la nourriture, en boîte tout ça. Des choses, je sais qu'ils ont besoin. Mais il arrive quelques temps, ça fait 5 ans, j'ai même pas pensé avec ça, mais ils m'ont demandé, parce qu'ils savent exactement que je peux avoir exactement beaucoup de choses. Mais pas pour autant, que j'ai une possibilité exactement comme riche. Parce que j'ai dit avec les gens, moi j'ai vu, c'est pas parce qu'exactly je reste les bras croisés, parce que j'ai fait les choses tu comprends. J'ai pensé 10 ans avant que les choses arrivent. Je dois être deux à trois ans 5 ans en avance. C'est ça ce que je dis exactement. Et pourquoi exactement j'ai écrit des séries. J'ai écrit un script de série. Ça s'appelle « Irmandade » ici au Brésil. Avec Netflix, ou ?

Laure : T'as participé à « Irmandade », à la série ?

Patrick : Non, non, c'est moi qui l'a créé.

Laure : Ah ouais, ouais je l'ai vu. Ouais elle était bien hein !

Patrick : Parce que j'ai besoin d'argent tu comprends [Rires].

Laure : Oui ! [Rires].

Patrick : En plus, les lumières. Parce que chaque chose exactement que je fais... j'ai besoin d'argent aussi exactement pour... Par exemple, dans la fabrique de la culture du sud de São Paulo. Ça s'appelle [ça coupe] je connais pas mal de gens qui sont acteurs. Mais les gens qui font le cinéma au Brésil, ce sont des gens exactement qui ont de l'argent. Mais ils veulent pas inviter exactement des gens qui sont pauvres dans leur filmage, tu comprends ? Dans leur tournage. Pourquoi ? Parce qu'ils ne voulaient pas exactement quelqu'un pour jouer un rôle d'un acteur. Imagine-toi si, imagine-toi, tu es... [ça coupe]. Imagine-toi tu es... tu fais [ça coupe]. Tu fais partie d'un bidonville quelque part, et puis tu sais... tu sais les choses mieux, tu connais les choses... mais il va pas te prendre. Pourquoi, parce que t'es pas riche. Parce qu'ils ne veulent pas, ici au Brésil, donner de la visibilité avec des gens, des pauvres. C'est la raison pour laquelle, exactement, ils prennent toujours un acteur riche. Même si dans les vidéos, ici, ça se passe comme ça, tu comprends. Ici, je vais te montrer exactement, un de mes étudiants exactement, qui ont participé... qui ont participé avec « Irmandade »... [il cherche]. C'est comme ça, des fois je... je [ça coupe].

Laure : Juste, juste, Patrick, je sais pas si c'est de ton côté ou du mien, mais ça beug un peu Internet. Du coup je vais peut-être enlever ma caméra, peut-être que ça marchera mieux, je vais voir, ok ?

Patrick : Non, je pense que c'est... Laisse-moi voir. C'est quelque chose que je suis en train...

Laure : Ok.

Patrick : C'était quelque chose que je suis en train de montrer là.

Laure : D'accord.

Patrick : Tu vois ça ?

Laure : Ouais, je vois ton écran là, ouais.

Patrick : Ouais, ça c'est un des étudiants que j'ai rencontré dans... dans les bidonvilles. Ici, on a un collectif ensemble. Ça s'appelle « cinema black 90 ». 90... 90 significa... la signification, 90% noir. Il y a 10%... dans le collectif, il y a 90% noirs et il y a 10% blancs. Des gens qui s'appellent Blancs ou des Brésiliens... moi, quand je suis arrivé au Brésil, exactement dans un complexe d'infériorité, qui est très grand parce qu'en Haïti, on a pas... quelqu'un qui est né en Haïti, même s'il est blanc, on ne l'envisage pas comme un blanc, tu comprends. Ici il y a... ici au Brésil, dans le temps passé, ils ont créé beaucoup de nom pour les couleurs.

Laure : Oui.

Patrick : Tu comprends, en Haïti c'est pas ça, tu comprends. C'est ça, il y a beaucoup exactement que je connais, que j'ai fondé exactement, des collectifs...

Laure : Ah, c'est super ouais. Et du coup si je comprends bien, tu as beaucoup fréquenté plein de quartiers à São Paulo, que ce soit dans le Centre, en périphérie... ? Tu as beaucoup circulé et...

Patrick : Le Brésil, c'est le Brésil ! J'ai fait ça au Brésil. J'ai fait des... j'ai fait aussi des... des workshops de cinéma... dans plusieurs facultés. En fait je connais, jusqu'à maintenant, je connais 26 Etats du Brésil, tu comprends ?

Laure : Ok, ouais c'est énorme. Et à São...

Patrick : Ouais, parce que... Parce que chaque année, des gens m'invitent exactement pour donner exactement... pour donner des cours... des cours durant trois mois... des cours d'été dans des facultés tu comprends. Sur le cinéma, sur la culture. Sur la question exactement des études culturelles. Parce que j'ai étudié un peu aussi sur le plan... j'ai étudié les projets, les projets artistiques, dans le cinéma, dans le théâtre, comme dramaturge, tout ça... j'ai fait des cours comme professeur invité dans les facultés, durant deux mois, durant trois mois. C'est juste pour

faire de l'initiation avec les facultés dans plusieurs Etats du Brésil. São Paulo, je te dis... Plus ou moins, je connais 11 Etats du Brésil très bien ! Du Sud au nord, du nord au sud. São Paulo, Rio, Porto Alegre, Bahia, Sergipe, Pernambuco... Para, Amazonas, Manaus. Tout ça, ce sont des lieux que je connais, pourquoi ? Parce que quand je donne des cours, et puis, je donne des conseils avec des gens, tu comprends. Pour que ça ça avance, pourquoi pas exactement individuellement. Même si chacun a son boulot individuel, mais [ça coupe] ça donne beaucoup plus de force, beaucoup plus de réflexion. On doit rassembler les idées exactement pour avoir un projet super bon. Pour entrer dans un « edital », pour entrer dans un festival. Ça marche comme ça. Jusqu'ici exactement j'ai participé... j'ai participé de beaucoup... de beaucoup de projets. Et aussi, beaucoup... je connais beaucoup de gens ici qui ont beaucoup de possibilités exactement. Des fois, pourquoi ? Parce qu'ici au Brésil, la partie cinéma, culturelle, c'est fait par les gens qui sont riches. C'est difficile d'avoir des gens pauvres dans ce genre de choses. Mais ça fait... ça fait 4... ça fait plus de 8 ans, pour ne dire pas 10 ans, ça fait plus de 6 à 5 ans, ça commence à changer au Brésil. Parce que l'argent... quand tu commences à faire des gens, les gens commencent à te suivre. Les gens te prennent comme exemple, et puis les gens commencent à faire les choses, à t'imiter, à t'inviter. Comment construire du collectif, comment construire des projets tout ça. Il y a aussi 2014... je pense que c'était 2012... sous la préfecture de Haddad, qui est du PT, j'ai présenté beaucoup de projets. Dans le cadre de l'immigration, dans le cadre de projet exactement, qui peut aider les gens, pour penser les gens qui habitent dans les favelas, tout ça, dans les communautés. C'est très beau, ça donne beaucoup de vues tu comprends. C'est la raison pour laquelle je t'ai dit, ici, je suis obligé de penser comme un Brésilien. Pourquoi ? Parce que sinon ça va pas marcher tu comprends.

Laure : Ouais, je comprends. C'est super intéressant. Et du coup l'un des thèmes sur lequel tu travailles beaucoup, donc c'est l'immigration. Tu l'as dit tout à l'heure un peu déjà. Et pourquoi... Pourquoi ? Pourquoi toi tu travailles sur ce thème-là ? Qu'est ce que toi tu veux montrer dans tes productions, dans tes films sur l'im... ? Qu'est-ce que tu cherches à montrer ?

Patrick : En fait, je pense... je pense... le monde qu'on vit... tu m'entends ?

Laure : Oui.

Patrick : Je pense que ce monde que l'on est en train de vivre, c'est un monde cruel. Parce que, pour moi ce qui est intéressant, c'est de ne pas inventer une histoire. Comme les gens qui font fake ici. Ou, je voulais pas penser comme... en tant que... scriptwriter, en tant que cinéaste. Je voulais pas penser comme un hollywoodien. Pourquoi ? Parce que tout ce qui est basé dans les concepts de... des blancs, il y a beaucoup de choses qui ont ? en arrière. Je dis, 90% pourquoi ? Parce que quand tu prends, exactement, au Brésil, c'est un pays qui pense exactement, à la manière coloniale. Ils ont toujours pensé qu'ils sont... même s'il est né au Brésil, il pense que comme ses parents étaient italiens, il est italien. Pourquoi ? Parce qu'il y en a qui sont retournés en Italie, des gens qui sont retournés en Allemagne, il y en a qui sont retournés dans d'autres pays. Pour avoir la citoyenneté. Parce que ses parents, son grand père ou sa grand-mère était de là-bas. En fait je voulais faire passer exactement la vraie histoire. La vraie histoire de chaque communauté. La vraie histoire de... de la question de l'apartheid. Parce qu'ici, j'ai toujours dit, l'apartheid au Brésil, c'est pas physique, mais elle est institutionnelle. Parce que je vis dans la société. Parce que quand je rentre dans une faculté, comme USP, comme PUC, c'est clair, c'est clair ! Pourquoi il n'y a pas de noirs ? ça c'est l'apartheid. Ça c'est l'apartheid exactement. ? C'est l'apartheid exactement du monde éducationnel. Aussi c'est l'apartheid du monde spirituel et du monde économique. Le Brésil a 300 ? . Parce que la société a toujours pensé : quelqu'un qui est pauvre au Brésil, il peut pas être riche dans un an, il peut pas être riche dans... dans 10 ans. Parce que s'il est riche, il est corrompu. Parce que dans le monde dans lequel on vit aujourd'hui, quelqu'un qui étudie, si tu mets ton étude en pratique, tu peux être millionnaire dans 10 ans. C'est ça ! C'est ça... c'est ça ce que je vis dans la partie économique. Les cours appropriés sur le plan économique du développement culturel, sur le plan économique du développement... de l'entreprise. Parce que j'ai fait des cours de langue pour avoir mon entreprise ici. J'ai déjà fait cours deux ans avant pour de l'entreprise. Exactement. J'ai fait exactement... j'ai fait des cours exactement des spécialistes, à Harvard. J'ai écouté beaucoup de facultés. Parce qu'ils ont des cours... Ça fait longtemps. Le projet exactement de... de webinaire. Donner des cours en webinaire. C'était là depuis longtemps, j'ai découvert ça depuis 2010, tu comprends ! Mais le monde a commencé ça maintenant. Moi j'étais dans ce monde depuis 2010 tu comprends. Des cours par Skype, et par... par appel. Ça c'était là ça fait depuis longtemps. Parce que j'ai dit... pourquoi ? Parce que des fois quand j'habite chez moi... j'habite dans un pays, je peux pas aller là-bas pour apprendre. J'ai fait ça, j'ai toujours fait ça. C'est ma technique de voir les choses. Et bien c'est pour cela exactement. Ici au Brésil, il y a le racisme qui est profond. Par exemple... par exemple quand j'arrive dans un lieu... par exemple je vais un supermarché ici. Je suis toujours allé au supermarché, mais à chaque fois que j'y vais pour acheter des choses... Quand je suis entré dans le parking, les gens me regardent et ils me suivent ! Ils me suivent pour voir exactement, est ce que vraiment j'ai une voiture ici tu comprends ?

Laure : Ouais.

Patrick : C'est terrible. Quand tu dis... quand tu essayes de parler avec des gens comme ça. « Non, pourquoi tu me suis ? Non, non je fais que mon travail. J'ai pas de problème avec toi. Je suis pas raciste. J'ai un frère qui est noir. J'ai ma cousine qui est noir, mon père est noir ». Tu comprends.

Laure : Ouais.

Patrick : Ils se justifient exactement. C'est ça exactement mon problème au Brésil. J'utilise exactement mes conceptions de sémiotique de la société. Comme je fais beaucoup de cours en sociologie culturelle, pour que les gens se regardent dans le miroir tu comprends. Les choses que... qu'ils font d'habitude, chaque jour, tu comprends, ils sont pas... Les gens sont en train de blesser, ils veulent pas comprendre qu'ils sont en train... de te blesser. Exactement. C'est difficile. C'est difficile !

Laure : Bah, ouais c'est sûr. Et toi du coup... toi j'imagine que t'essayes de montrer un autre regard justement sur les migrations, sur les personnes qui arrivent au Brésil. A partir de ton point de vue, qui est celui d'une personne noire, qui vient d'un pays qui est Haïti, qui est pas forcément très bien connu au Brésil j'imagine aussi. Voilà, qui essaye d'amener une autre vision aussi...

Patrick : Ouais. Par exemple... des fois... des fois, pour répondre la question, ton commentaire. Des fois je pense : comment les Noirs brésiliens sont en train de vivre... de vivre, dans cet enfer ? Pour moi c'était l'enfer. Parce que je n'accepte pas, tout le temps, tout le temps, je suis en train de me faire suivre par la police, je suis en train de me faire suivre par la sécurité. Je suis en train de... la sécurité du supermarché tu comprends. Cela ne m'est jamais arrivé. Mais, j'ai visité beaucoup Venezuela, j'ai visité beaucoup Uruguay, Argentine, cela ne m'est jamais arrivé tu comprends.

Laure : D'accord.

Patrick : C'est ça. C'est pas ça... C'est pas seulement ça. Si tu vois les news ici, le journal ici. Il y a chaque jour... les crimes raciaux. Par exemple, ici au Brésil, les crimes raciaux, c'est évident. C'est d'une grande évidence. Parce que par exemple... quand tu arrives, il s'est passé quelque chose avec moi des années passées. A l'époque, 2014... 2014, quand j'étais à... à... l'est du Brésil. C'est la ville qui s'appelle... c'est une petite ville qui... plus ou moins... presque 400 000 habitants. C'est près de São Paulo. Pour arriver là ça prend une éternité. Je donne des cours là. Tu m'entends ?

Laure : Ouais.

Patrick : Je donnais des cours en 2014. Quand je sortais exactement de la fabrique de la culture, il y a des policiers qui sont... la majorité des gens qui habitent là ce sont des noirs tu comprends. Dans les bidonvilles, il y a 80%, 70% ce sont des noirs. Quand je suis retourné là-bas, il y a des gens... il y a des élèves qui étaient... qui sont sortis avec moi. Il pleuvait un petit peu. Et quand on sortait de... de la fabrique de la culture, on était 5. Moi, qui est noir, et puis un autre qui est plus ou moins. Pour moi, c'est noir [Rires]. La police... la police a fait son apparition. Ils ont dit « tout le monde par terre ». J'ai dit « Tout le monde par terre ? Je comprends pas pourquoi je dois me mettre par terre ». [Silence]. On était en train de passer dans un couloir, il y avait des maisons à l'étage comme ça. Et quand j'ai parlé, la police m'a dit : « Je vais te battre ». Il y a des gens qui sont... qui ont ouvert les fenêtres. Ils sont... ils ont vus la scène, les choses qui étaient en train de passer ne bas. Ils commencent ? sur la police. Ils donnent ? Ils ont riposté avec la police. C'est pour ça exactement les choses ont fini comme ça. Parce que quand je regarde à côté de moi ici, exactement, les élèves étaient dans l'eau tu comprends. Il faisait un petit peu de pluie. Ça c'est... J'ai dit à eux « Comment ? », « Ah, on cherchait exactement un voleur qui... », « Ah, on est pas voleur ! Moi je donne des cours ici, à la fabrique de la culture. Eux, ce sont des étudiants ! ». Pour que tu comprennes comment ça marche au Brésil. C'est pas parce qu'ils cherchaient des voleurs, c'était parce qu'on était noirs. Si y avait... s'il s'était passé quelque chose, les gens qui se font volés, la référence ça ne peut être que nous. Parce qu'on est noirs tu comprends. Par exemple, en janvier, j'ai des amis qui sont en train d'aider, et je fais aussi partie d'un collectif... je fais partie d'un collectif avec eux. L'autre c'est le chanteur, il s'est fait arrêter, pourquoi ? Parce qu'il ressemble exactement aux gens qui ont volés, qui ont volés d'autres personnes. Tu comprends. Il a passé 17 jours en prison. Et c'est ça le pire tu comprends. Moi... Ça peut m'arriver à tout moment tu comprends.

Laure : Oui.

Patrick : C'est ça, c'est ça ce que je comprends. C'est pour ça exactement que j'ai essayé de travailler, j'ai essayé de me motiver. Mais la seule chose qui est plus dure au Brésil, parce que les gens, quand ils se passent quelque chose avec eux, ils sont agiles avec la haine. C'est ça le grand problème au Brésil, tu comprends. Par exemple, il y a des gens, si... si les gens de la police me font quelque chose de mal, je peux comprendre selon... selon l'histoire de la société brésilienne, la police c'était fait pour ? les esclaves. Mais cette condition n'a pas changé tu comprends ?

Laure : Et est-ce que justement... est ce que tu... ça me fait penser à ça par rapport aux violences policières, aux Etats-Unis, en France aussi... est ce toi tu filmes les policiers... parce que comme tu travailles dans l'audiovisuel, est ce que tu filmes quand tu vois des choses qui se passe dans la rue, par exemple des violences...

Patrick : Oui, j'ai toujours fait ça. J'ai beaucoup de références. En fait, j'ai beaucoup de documentaires ici. Je te dis, je sais... seulement documentaire, je sais qu'un documentaire exactement que je suis en train de faire au Brésil, tu comprends.

Laure : Et tu peux m'expliquer un peu ce projet-là ?

Patrick : Euh... le projet de documentaire ?

Laure : Ouais, et puis le projet dont tu m'as parlé aussi sur les frontières ?

Patrick : Ouais, y a un documentaire qui s'est basé sur le plan politique. Ça s'appelle « Apartheid latent », « latente »... Apartheid latente, c'est apartheid institutionnel. Tu comprends, c'est un documentaire qui parle exactement

de l'habitat des gens riches, des gens pauvres. Les conditions sociologiques de chaque... de chaque... ça a à voir sur toutes les classes, tu comprends. Ici, ils s'appellent les classes, classe A, classe B, classe C. La classe D c'est quelqu'un qui n'existe pas exactement. Ce sont des gens exactement qui ne travaillent pas, qui n'ont pas... parce qu'ici au Brésil il y a des gens qui ont de revenus sociaux. Y a des gens qui ont pas ? Tu comprends. Ça s'appelle classe D et classe F. Ce sont des gens qui vivent informels. Et qui n'ont pas de carte de crédit, qui n'ont pas l'eau potable. Et ça c'est triste tu comprends. J'ai visité des gens comme ça. J'ai fait des entrevues avec... En fait j'ai fait des entrevues avec beaucoup... j'ai beaucoup d'images. Seulement les images que j'ai fait ici au Brésil, je pense que... que j'ai plus de 25 tétra d'images. Depuis 2012... depuis 2012 que j'ai commencé à graver. Parce que ce sont des choses exactement, dont j'ai besoin exactement. Parce que quand je fais des recherches, j'ai fait des recherches avant et après. J'ai couru après exactement, plusieurs personnes. Par exemple, j'ai couru après des gens qui sont... qui sont organisateurs de collectifs dans les bidonvilles. Pui j'ai... j'ai fait des entrevues aussi avec des gens qui sont... qui connaît... qui sont pas... qui font pas partie des collectifs, pour voir exactement qu'est-ce qu'ils pensent des collectifs. Des organisations nationales, des organisations institutionnelles, institutionnelles. Et aussi des... des juges, des gens qui travaillent dans le barreau, ou des avocats, ou des élites. Oui c'est ça. Je prends un petit peu de tout exactement. Et puis j'ai filmé exactement les faits. Comme reportage, j'ai fait beaucoup de reportages. Parfois j'ai des personnes qui m'ont appelé pour faire des images pour la télé. Comme un petit boulot en dehors de mon travail. C'est juste pour gagner un peu de sous aussi. Mais... après, quand je fais des reportages avec des gens comme ça, pour un canal de tv... après, je... j'ai vu que c'était important exactement dans mon travail. Je prends le travail de cette personne et je fais une entrevue personnellement avec ces gens sur ce que je veux écouter tu comprends. C'est ça. C'est un peu comme ça exactement que j'ai gagné beaucoup de matériel. Et puis j'ai pas utilisé le matériel seulement pour faire... pour faire des docs, mais j'ai utilisé des fois le matériel pour écrire des scénarios, tu comprends. Des fictions, tu comprends. Parce que... j'ai l'art exactement pour écrire des fictions à travers des entrevues. Et je mêle les idées des gens que j'interview dans les fictions. Il y a des gens... il y a des gens exactement, par exemple... par exemple, Irmandade, que j'ai fait, il y a des conceptions exactement que des gens m'ont... que des gens m'ont... y a des gens que j'ai interviewé et puis j'ai mis les... les conceptions. Laure : Tu t'inspires des entretiens pour ... pour les fictions ?

Patrick : Oui.

Laure : Ah c'est super intéressant.

Patrick : Oui. Je fais beaucoup ça aussi. Et aussi j'ai des ? qui m'ont contacté. Par exemple, je suis en train de travailler sur un livre pour écrire un script. C'est fini. Mais je suis en train de réviser le texte. Le texte, fictionnellement. Parce que j'ai écrit exactement. J'ai adapté le livre sur le plan d'un script, après je dois réviser les scénarios, et ça à peu près ça prend de un an à 8 mois comme ça. Comme j'ai pas mal de projets ici que je fais. Je voulais te montrer un livre exactement que je suis en train d'adapter, sur... [Il cherche dans la salle où il se trouve]. C'est ici là je vais te montrer. [Silence, bruits dans la salle]. Ça c'est un livre qui parle de la... de l'histoire les ? qui sont entrés au Brésil.

Laure : D'accord.

Patrick : Et ça, y a déjà... y a déjà tout le ? là, le script, je suis en train exactement de réviser le scénario.

Laure : D'accord. Ah ouais, tu fais vraiment des choses diverses, c'est super chouette.

Patrick : Ouais.

Laure : Et est-ce que tu pourrais me parler un peu de ce dont tu m'as parlé l'autre jour de ton projet de... de film sur les migrants qui sont en train un petit peu de passer les frontières en ce moment ?

Patrick : Ah oui oui. [Silence].

Laure : Quels sont tes objectifs en fait quand tu... voilà, quand tu... pour un tel projet, qu'est-ce que tu as envie de montrer... [Silence]. Tu m'entends ?

Patrick : T'es là ? T'es là ?

Laure : Oui, est-ce que tu m'entends ?

Patrick : Oui, oui, je t'entends, mais c'est stoppé. C'est coupé.

Laure : Ah ok. Oui, je te demandais si tu pouvais un peu plus me parler, du projet là que t'as par rapport au film, sur les personnes qui sont en train de passer les frontières en Amérique Latine et qui monte en Amérique du Nord. Et quels sont tes objectifs quand tu créés une œuvre par rapport à ça, qu'est-ce que tu veux montrer ?

Patrick : Ouais, en fait c'était... je peux dire, c'est un film documentaire qui est nettement... En fait ce n'est pas qu'un document il y a des scènes de fiction aussi que j'ai déjà faite. Les fictions ce sont des barrages, et les gens ils sont... ils sont barrés par la police des frontières de plusieurs pays. Mais ils sont confrontés à la police, tout ça. Mais ce genre d'image, exactement, c'est pour... les images sont importantes, mais exactement, les scripts, les voix off, ça va... ça va emmener exactement les soutiens ? politiques. Ça va donner exactement une leçon pour penser par exemple... par exemple sur les frontières Brésil et Pérou, j'ai déjà contacté des artistes qui écrivent, exactement. Des gens qui travaillent sur l'immigration. Pour faire des recherches exactement sur le plan immigration. J'ai écouté plus ou moins 5-6 personnes qui travaillent sur l'immigration, qui écrivent des articles sur l'immigration. Je peux utiliser leurs articles exactement pour convertir en voix off, dans le sens du scénario. Par exemple, je prends... quand je filme la frontière Brésil-Pérou, j'ai utilisé... j'ai une productrice qui est en train

de connecter avec des gens, des artistes qui travaillent sur les questions de classe D, de classe C, exactement, qui ont la sensibilité exactement de toucher les gens. Ce sont des artistes qui écrivent des poésies. Je vois... Je prends ce genre de poésie exactement pour faire les voix off. Pour imiter ou pour faire les voix off sur certains pays. Quand je fais... quand je fais... quand je vais faire les éditions de l'image, tu comprends. Je fais ça exactement pour... avec les Africains aussi, avec les Equatoriens, avec les Colombiens aussi. Parce que j'ai pas mal... je connais ici à São Paulo, je connais quasiment tous les immigrants tu comprends. Qui habitent ici. Parce qu'en fait ils habitent exactement dans les communautés. Parce qu'ici il y a la communauté Bolivienne, la communauté Péruvienne. Ils sont... ils vivent comme des ? tu comprends. Ici, si je veux... faire des entretiens avec des Boliviens, je sais où on les rencontre, des Péruviens, des Jamaïcains, des Africains... c'est comme ça ça marche ici au Brésil. Je pense au Brésil... je pense qu'en France ça ne doit pas être différent aussi.

Laure : Oui, y a des quartiers aussi, c'est vrai ouais.

Patrick : Les gens qui viennent de l'arabe tout ça, les... les... les judeus... les judeus, c'est ça, ça fonctionne comme ça au Brésil. En fait ce qui est important, par exemple... ce qui est important c'est juste faire passer exactement l'idée de la col... de la colonisation. Par exemple, premièrement, l'Amérique entière c'est un pays qui est colonisé, mais les colonisateurs sont encore là. Les coutumes des... pourquoi ? Parce que les coutumes des colonisateurs sont encore là. Parce que le sens d'un pays c'est pas... le sens d'un pays ou d'une nationalité c'est pas encore exactement une coutume individuelle. Une coutume gouvernementale. Tu comprends ? Le sens d'être un patriote, c'est loin de ça dans les Amériques. Pour chaque américain. Pour chaque... pour toutes les sociétés d'Amérique Latine et des Caraïbes. Parce qu'il y a un seul pays exactement qui s'oppose exactement... au monde américain, c'est les Etats Unis. Parce qu'ils ont fait comprendre, psychologiquement, ils ont fait comprendre, si tu vis pas en Amérique... aux Etats Unis, t'es pas un gens bien. Tu comprends ? T'es pas un homme de bien ou t'es pas une famille de bien. C'est cela exactement, le genre exactement... Ils sont lassés de réfléchir en tant que nation. Et comme eux en tant que membres, en tant que pauvre... en tant que pauvre. Parce que dans chaque pays de l'Amérique, il y a une certaine condition de vivre dans chaque société. Par exemple, quand je parle société, je dis les classes. Par exemple, les classes A au Brésil, pour te faire comprendre les classes A au Brésil... tout le temps ils voulaient faire comprendre, parce que... « Ah, je dois faire 2-3-4 photos dans Instagram, dans... dans un... dans une voiture de marque, avec des habits de marque ». Les pauvres, les gens qui sont pauvres exactement, par exemple : j'ai un cellulaire, exactement, qui me coûte 4000 réais. Quand je suis partie, c'est juste, ça me coûte 4000 réais, pourquoi ? Parce qu'exactly. Si j'ai acheté un cellulaire 1000 réais, je vais avoir exactement des limites. Mais les gens pauvres ne pensent pas comme ça tu comprends ? Ah, je vois... je vois une personne qui a un cellulaire 4000 réais, c'est très belle, je vais l'acheter aussi. Même s'ils n'ont pas la condition. Imagine-toi quelqu'un qui travaille pour 1000 réais. Pour 1000 réais chaque mois, 1300 réais chaque mois, il veut avoir un cellulaire de 4000 réais. Et puis c'est ça la société et les élites brésiliennes, qui ont beaucoup marqué les pauvres tu comprends. Parce que quand ils voient les gens qui ont des vêtements de marques, ils veulent aussi des vêtements de marque. Imagine-toi une personne qui travaille pour 2000 réais exactement. Il va acheter seulement un vêtement pour 300-400-500 réais tu comprends. Cela veut dire... pratiquement un salaire pour acheter un... C'est difficile. Mais quand tu prends la société brésilienne... c'est pas nettement différent avec les Mexicains, c'est pas nettement différent avec les Haïtiens. C'est la même chose ! C'est comme ça exactement qu'ils voient l'Amérique. Les Caraïbes, ou l'Amérique du Sud, ils voient les Américains comme les élites tu comprends. C'est comme si au Brésil il n'y avait pas d'élite tu comprends.

Laure : Ouais.

Patrick : C'est comme si en Haïti il n'y avait pas d'élite. Parce qu'ils pensent que les Américains ce sont un exemple pour eux tu comprends. Au fond, le peuple américain ils ont beaucoup de problèmes entre eux aussi tu comprends.

Laure : Et oui c'est sûr.

Patrick : C'est quand exactement qu'ils arrivent dans l'Amérique, sur le sol américain qu'ils comprennent ça. Parce que... Pourquoi je te dis ça ? Parce que, on a Haïti... Par exemple, je viens d'Haïti, le pays le plus pauvre du monde actuellement. Quand tu prends, quelque soit, le lieu en Haïti, t'envoie un grain de maïs. [Bruits de larsen]. Ça va pousser ! Pourquoi tu penses que l'on devrait acheter le riz aux Etats Unis ? Pourquoi tu penses que l'on devrait acheter le riz de la République Dominicaine ? C'est ça, c'est ça le problème parce que les gens n'ont pas la condition de pensée à sa propre société.

1'21

Laure : Et ça c'est quelque chose que tu ressens quand tu parles aux gens quand tu vas aux frontières en Amérique du Sud ? De tout ce que tu viens de dire. Le rêve...

Patrick : Ouais, c'est ça. Parce que quand je fais des entretiens avec des gens, je dis : « Pourquoi tu laisses ton pays ? ». Pourquoi tu veux vivre dans un sol américain ?

Laure :

Patrick : Ah j'habite au Brésil et Bolsonaro, me donne beaucoup de problèmes, je peux pas continuer... ça c'est un fait, je peux reculer. Je peux aller dans un autre pays, que je peux partir beaucoup plus facile. Mais c'est

nettement différent avec la conception exactement des gens de l'Amérique du Sud et des Caraïbes. Par exemple, le Brésil, si tu es un Brésilien, la première chose qui va te donner une visibilité, j'ai

Laure : Ouais.

Patrick :

Laure : Ouais, y a une hiérarchisation. Par exemple, moi au Brésil, je suis hyper bien accueillie, parce que je suis blanche, française. Bon après, y a d'autres choses comme le genre, je souffre de certaines choses, dont ne souffre pas forcément les hommes.

Patrick : ça c'est la référence.

Laure : Ce que je comprends c'est que toi tu te sers de ça au quotidien pour produire ce que tu fais. Et tu te sers de ça.

Patrick : Parce que c'est difficile de penser qui je suis et où je veux habiter ? Si tu n'as pas la compréhension politique, c'est difficile de vivre une journée au Brésil. Par exemple, tu es française, tu habites ici, mais tu vas avoir d'autres caractéristiques. Parce que les gens vont te voir, ah c'est une française, je vais côtoyer à elle pour avoir exactement une famille française. 1'37 C'est pas seulement parce que t'es une femme blanche, t'es une française tu comprends. Et puis aussi tu peux avoir beaucoup beaucoup des assédios, tu comprends. Si t'as de la chance, le principal... la principale option, le dernier... la dernière option c'est assedio. Y a des quartiers que tu vas, tu peux être exactement rapter par les gens tu comprends. Cela dépend où tu marches. C'est ça le Brésil. Et ça reflète pas seulement le Brésil. Ça reflète exactement les Caraïbes, l'Amérique du sud, tu comprends.

Laure : 1'39 ; Et pour finir, là le contexte sanitaire tout ça, tu arrives quand même à avoir du travail... tu arrives à produire ? Comment ça se passe pour toi depuis un an ?

Patrick : J'ai acheté des tissus dans des pays africains, au Brésil, des vêtements, exactement, pour vendre ici. [ça coupe]. Et je pense aussi. Fabrique de vêtement makandal.

Reprendre 1'50 : il parle de l'histoire, des Etats Unis.

Laure : C'est tout le problème de l'enseignement de l'histoire, et quelle histoire on enseigne, de quel point de vue...

Patrick : 1'58 sa famille pensait qu'il vivait au Brésil parce qu'il aimait les femmes. Il y a quelque chose en Haïti qui s'appelle « diaspora ». Quand une cousine m'appelle : « Ah Patrick, j'ai besoin de 400 dollars ». Je vais envoyer, c'est ça la diaspora. Si tu n'envoies pas l'argent, tu ne rentres pas dans le cadre de la diaspora. Patrick dénonce cela.

Laure :

Patrick : 2h : Son oncle aux US.

[Son portable vibre] J'ai un cousin qui m'appelle là, lui il habite à Guyane française.

2'7 : histoire d'Haïti, Papa doc.

Avec ton passeport haïtien, tu rentres dans n'importe quel pays tu comprends.

2'12

Laure :

Patrick : Quelle heure ?

Laure : Ici, 18h30. Toi c'est 1h30 ?

Patrick : J'ai oublié de dire, je travaille comme consultant de business aussi. Durant la pandémie. Je travaillais dans le bureau, parce que je pouvais pas rester à la maison. Je faisais beaucoup d'effort pour aider les gens. Et ça m'aide aussi à me...

Laure : Ouais, c'est sûr que bon on espère que tout ça va vite passer et s'améliorer.

Patrick : C'est la raison pour laquelle j'ai demandé à ma femme de rester chez sa mère.

Entretien Abou NGazy Sidibe (Guinée Conacry) –

16/04/2021

Contexte de l'entretien : Je n'avais jamais rencontré Abou avant de faire l'entretien. C'est à travers le collectif Visto Permanente, le film Liberdade, et le Centre culturel de la Guinée que je prends connaissance de ses activités. Je contacte Abou sur Facebook le 9 avril. Il me demande de le contacter sur WhatsApp. Nous discutons par messages écrits et vocaux. Je lui envoie les questions avant et lui demande s'il préfère faire l'entretien en français ou portugais. L'entretien a lieu sur Google Meet le 16 avril (en début d'après-midi à São Paulo). Je suis dans ma cuisine. Abou utilise son téléphone (image verticale). On voit le haut de son corps, et on aperçoit un haut avec des motifs africains. Derrière lui, un mur blanc et une décoration. La majorité de l'entretien se fait en portugais, mais Abou passe parfois au français.

Laure : Tudo bem?

Abou : Eu tou bem, e você?

Laure : Tou bem, tou bem, também. Eu queria te agradecer por ter aceitado essa entrevista.

Abou : Isso.

Laure : E não sei se você conseguiu ver as perguntas, um pouco?

Abou : Ah, sim, sim.

Laure : Cê viu?

Abou : Pra mim, estou muito feliz. Primeiro, eu vou me apresentar para você. Eu sou de Guine Conacry. República de Guine, Ouest Africa. Então, Guiné é primeiro país, après Haiti que pegou independência da França em 1958. Então, nosso primeiro presidente, Ahmed Sékou Touré, ele investiu muito a cultura, e valorizou muito a cultura, e construiu centros culturais em cada prefeitura, né. é isso. Guiné é muito... a cultura é muito conhecida né, no mundo inteiro. Para mim, sempre começou a dança com um grupo tradicional da Guiné. Na minha cidade natal, de Kamsar, province de Boké, viu. Meu interesse pela dança se intensifica, né, em 2002. Eu tive a ideia de imigrar para a capital Conakry. Onde eu continuei a estudar dança e percussão tradicionais da Guine. Na África, sabe, ?? meu mantra fora foi, Salif Keita, Mamadou Keta. Memória conhecida internacionalmente pelo apelido. Dança foi Yousouf Kufasa, junta com o ballet Tabata. Eu participei de diversos festivais na capital de Guiné. Presente Komina de ballet. E falo também francês, sousou, malinké.

Laure : Você é sousou? Sua...

Abou : Eu sou sousou. Eu sou Sidibé. Eu nasci em cidade pequena. Mas eu venho de Wassoulou. Wassoulou é fronteira de Mali. Então... é minha... família, né, grand-père, father, que tava lá. Ele trabalha com comercio. Né. Wassoulou não tem... não tem... exploita sal. Então meu pai trabalha isso. Ele vende a Boké. Porque Boké se produz muito sal né. Para... Ele vive lá né, e... Alors. Minha mãe é paga. E meu pai é Sousou mesmo, Sidibé. Mas com Fula. Tinha Wassoulou Fula. Uma etnia, ils sont beaucoup basés dans le commerce. Então, eu trabalhava com cultura, como expliquei. Eu trabalhava também com uma... uma organização que se chama "Aide humanitaire". é uma organização americana que trabalha em cidade de solidariedade humanitária. Trabalhava como músico, mas também trabalhava lá como assistente no sítio de solidariedade, até agora existe. Essa organização realizou. Para pessoas com deficiência, pessoas que tem problema, cabeça, tudo, pé. Então as vezes, conseguiu juntar material para eles, tudo isso. Então, é isso meu trabalho na Guine né. E por isso, eu tava no centro cultural, né, casa de Civcumbaça. A relação da viagem para sair do país também. Porque cada nos, nosso mentra, isso ficou massa. Ela organiza um acampamento workshop. Chama tudo países diferentes, França, mundo inteiro, ele é conhecido. Isso ficou massa. Eu vivava numa casa. Então eu consegui me relacionar com pessoas, minha ex mulher que chama Daniela Stefano. Ela é jornalista. Trabalhava com Radio Irland né. Ela foi lá para pesquisa, para dança, nossa casa cultural. Depois a gente conseguiu manter uma relação forte. E ela retornou a Irlanda, ela me chamou. Falou, Abou, estou grávida né. Com isso, como a gente vai fazer, porra ! [Risos].

Laure : Ela é de onde, ela é da Holanda?

Abou : Não, ela é do Brasil. Ela é brasileira.

Laure : Ah, ela é brasileira. Mas você já ta contando as coisas no Brasil então, agora?

Abou : Não, como ela veio para Guine, a gente se relacionou.

Laure : Ah, ela foi para Guine, ta, entendi.

Abou : Isso que tou contando. Isso, Guiné, a gente trabalhava. Você sabe, com ballet. Ballet é um lugar para encontrar. Ballet é um lugar para fazer, para aprender. Toda cultura da nossa cidade. Cidade, vilarejo, tudo. Então eu formei esse ballet. E eu consegui... formou com uma dança. Porque ballet nacional. Ballet Merveille, Ballet Joliva é um ballet que o governo respeita muito né. Apoia professores. Então, se você entrar no ballet, você pode... conseguir aprender muitas coisas né. De dança, percussão, contação de história, né. E... falar... você vai conseguir

também falar muita língua diferentes. Porque, você sabe, Guiné a gente tem muita língua diferentes. Então... isso um pouco. A contação de história também, que eu conto hoje, tá. Isso é um... oral que consegui aprender no vilarejo que eu nasci. Porque onde eu nasci... como a gente faz? Pai, vovo, vovo, que tem conhecimento muito. E as vezes não tem pouco para... escrever né. Televisão, tecnologia, mas a gente fica, a gente faz fogueira, né. Tudo mundo junto. As pessoas contam para a gente as suas histórias. Isso eu consegui. Contar muitas muitas histórias orais. Não aprendi isso no ballet, nem na escola. Eu aprendi também isso, contação, tudo, gravou, ficou dentro de mim. Isso... conto também história sobre meu percurso. Dança, percussão, tudo.

Laure : Legal. Então você já fazia isso tudo na Guiné?

Abou : Guiné, sim. Tudo Guiné, é isso. Tudo na Guiné.

Laure : Ótimo. E como que você... como foi sua chegada no Brasil?

Abou : Nossa! Brasil... Eu não imaginava né, se... como eu... [Riso]. Como o Brasil é. Isso primeira vez que foi lá né. Porque desde que tava criança, eu escuto, eu escutava o nome de Brasil. O Brasil com comércio. Porque tem colar, isso aqui, né. Que se chamava "Brasil".

Laure : Ah sim?

Abou : Sim ! Minha mãe, a família, nas festas, comprava "Brésil" para mim. É a mesma coisa que também "cabelo brasileiro". Então tem duas coisas em Guiné que a gente escutou, desde que criança. Brasil começou a vender esses colares lá né. Depois, eu subi... Guiné, capital, integrei lá como imigrante né, para fazer coisas. Eu descobri também que Brasil é um país de futebol, né. Para, como... Roberto Carlos, Ronaldinho... Beaucoup... Pelé... Grande footballeurs, artistas como futebol. Mas eu não sonhava para vir a Brasil. Não tava programado tudo isso. Então, o que expliquei, a brasileira foi lá, jornalista, para estudar, pesquisa, Daniela. Trabalhava com Rádio Irlanda. E ela foi... a gente ficou. Ficou, ela retornou a Holanda... Ela me chamou : "Abou, agora estou grávida, como a gente vai fazer?". Eu falei : "Bom, para mim... é bom para mim". Porque minha cultura, que eu tou fazendo, é um trabalho né. Eu vou trabalhar. Mas que Holanda é muito difícil para nós dois. Para também eu sou brasileiro, e meu trabalho na Holanda, ia acabar daqui a pouco. Mas se a gente vai para o Brasil, e o filho vai nascer, eu acho que é muito bom. Porque tem minha mãe, tem família. E você tem muita cultura como africano, muito preto, coisas assim. Eu acho que você vai conseguir viver bem, com as coisas assim. Eu falei : "tá". A gente marcou, e... eu fui... ela me mandou um convite, eu peguei meu visto para França lá, e fui a Europa encontrar ela. Então, ela me trouxe aqui. Então eu só cheguei aqui e... tava em São Bernardo né. São Bernardo. A gente chegou, a barriga dela tava... como... 6 meses né. Então, eu fiquei... casa é difícil, porque não falava a língua, não tinha amigos, não tinha nada. Eu não tinha conhecimento, a comida, tudo diferente né.

Laure : Sim, claro.

Abou : Então, por isso, fiquei, fiquei. Filho nasceu, primeiro. Eu consegui fazer um projeto com contação de história né. Um projeto, para criança, para escola. E para tudo lugar. Mas eu fiquei com dificuldade né, muitas perguntas, sobre meu trabalho. Porque as vezes eu trabalho com tambor. Porque a gente trabalha com tambor. Tambour aqui né. Porque o tambor de nós, que a gente usa tem diferença do tambor do Brasil né. Então, só pergunta : "que é isso? Que você tá fazendo? Em qual religião você tá?". Muitos perguntam coisas assim né. Mas eu... não sei língua bem, falava "tá, isso, tambor, essa cultura que tou fazendo, não tem relação com... com religião né. Para nós é uma cultura. É cultura. Porque nosso país é isso. A família não tem condição né. Leva a criança a escola. Nossa, você pode ballet, para aprender muita coisa. Então...". Quando eu cheguei ao Brasil, não conhecia a língua, fiquei com dificuldade né. Depois, a minha... nos casamos, casamento com ela. Junto né. Depois a gente se separou. Separação, eu fiquei de vir aqui, São Paulo.

Laure : Sim.

Abou : Então... eu pedi para ela, porque, ela me ajudar. Por exemplo para ter meu próprio espaço. Porque espaço ficou aqui muito difícil. Né. Por exemplo, se eu vou fazer minha oficina de dança, e se eu vou... espaço a porcentagem é muito né. Aluno é pouco. Por exemplo, 30%, 20%, eu não tenho dinheiro para comprar, pagar. Pessoas que trocam para mim, com percussão, percussionistas, tudo. Então eu fiquei com muitas dificuldades. A gente brigou um pouco sobre isso. Depois ela me indicou um amigo dela. Que eu entrei em contato com ele. É um grande amigo dela, que chama Ra? Ele me propôs essa casa, que é centro cultural. Ele falou : "Abou, tem um espaço na Liberdade, na cidade". Não conhecia Liberdade, né.

Laure : Sim.

Abou : Espaço aqui, mas espaço, se você ficar fora você vai conseguir. Porque, tava casa abandonada, um pouco. Tava ocupada com pessoa... Uma coisa assim, estranha um pouco. Então a gente chegou, ele me apresentou todas as pessoas que moravam aqui. Ele me passou todos os documentos da casa, tudo. Eu vim aqui, centro cultural né. Eu consegui o meu trabalho, a minhas apresentações. Começou a reforma da casa. Então abri. Reformou muito, até agora não terminou a reforma. Abri a casa, o espaço, para dança, tudo. Isso que eu consegui. Mas ficou muitas dificuldades aqui no Brasil. Sem falar a língua, uma coisa assim.

Laure : Com certeza. Mas você tá falando da... da música, das percussões. É também uma forma de linguagem, né. Eu imagino que quando você chegou no Brasil, a música também ela te ajudou para... ter contato com as pessoas, né. Fora da língua portuguesa né.

Abou : Isso. Isso mesmo. Porque, a música me ajudou muito. Muitas relações. Muito contato, e a cultura, para pessoa... Se não é projeto, você ta fazendo uma coisa... não sei... como não considerar muito como trabalho mesmo. Mas, com o SESC, ta aqui, ele paga bem né. Não sei, ele trabalha sério. Para fazer suas apresentações, suas oficinas, percussão, é difícil para ganhar aluno, né. é boa, você vai conseguir movimentar sua cultura. Tenho muito conhecimento, relações, me apresentei em muitas escolas de São Paulo. Escola privada, publica. E eu trabalho muito de graça. Em escola pública. Porque todas me contatam, falam : "Ah, escola pública não tem dinheiro para pagar". Mas tem transporte, tem alimentação. Mas como eu gosto do meu trabalho, eu vou. Para criança, para escola, eu vou.

Laure : Sim. é um jeito também de fazer conhecer né, a sua cultura, o seu trabalho...

Abou : Ah sim! Sim, sim.

Laure : E para falar mais especificamente da... da sua relação com São Paulo, com a cidade. O que você acha de São Paulo? Você acha que é uma cidade que acolhe as pessoas que vem de fora? Os imigrantes, os refugiados? é uma cidade que você se sente a vontade? Se sente bem no espaço público? Como é... como você se sente na cidade, um pouco?

Abou : Sim. ?? O Brasil é um... um país, ao longo da sua história, recebeu muitos imigrantes. O primeiro grande movimento foi exatamente os escravizados, os africanos. De força, vi para outro país. Isso é, para mim, São Paulo é uma cidade que é muito boa, né. Que acolhe muito. E... que acompanha também coisas de imigração. Tudo é organizado. Muita coisa ta atrasado, né. Realmente. Isso é Brasil. Nada facil. Muitas coisas está atrasada. Muito muito. Muito edital, coisa, tudo tudo tudo. é paciência. é uma cidade que é muito bem organizada, ha transporte. Muito bom. E a posição de... é muito bom, posto de saúde que eu conheço, né. Então todo imigrante aqui, para saúde, a gente vê... Se você tem doença é uma coisa. E... posto de saúde que você de graça. Só se você?? Então, é uma cidade também... Não é fácil né, a relação de pessoas. Por exemplo... não sei, não consigo falar sobre imigrante de todo país. Mas imigrantes pretos como nos africanos, é difícil para se relacionar. Entre ambientação, um lugar realmente você cria né. E isso, a cidade tem um... um terreno comum... terreno né para jogar. Que não tem espaço. Fechado. Então, esse terreno, para entrar lá, é difícil. Para entrar. Para nós, isso que é um pouco difícil. Porque, eu... toda meu trabalho, minha realidade, cidade aqui, sem?. Eu trabalho com crianças, trabalho muito, faço muito, presentou muito. Mas até agora, não teve... por exemplo, não tem aqui para me perguntar: como estou? Como está o trabalho de você? Que você está fazendo agora? E não tem isso. Porque eu não sei. Porque... tem muitos africanos, imigrantes, que ta aqui, não tem ?. Né, muito. Sair outro país, pegar documento para outro país, né. E trabalhava muito imigrantes em São Paulo, aqui, trabalha também. Comercio, né, restaurante... uma coisa que não tem relação de cultura muito né. Para mim, meu trabalho é muito importante. Se eu de grande, que eu posso transferir tudo que acontecer aqui em São Paulo. Porque eu sou do Centro, bem-posicionado aqui para contar coisas. E se as pessoas que, eu tou em todas as redes sociais. Todo dia faço divulgação. Eu não tou escondendo a casa. Tudo mundo me conhece. E me... Museu imi...de imigrantes, eu já apresentei. Não sei se tem lugar aqui em São Paulo que não apresentei. Bibliotecas, Museu dos imigrantes, tudo, teatros, centro... centro cultural de São Paulo.

Laure : No Museu da Imigração, você... você se apresentou na Festa do imigrante? Que é essa grande...

Abou : Isso!

Laure : Sim.

Abou : é um Festival, que eu trouxe o grupo lá. Foi muito legal, porque a gente dançou, e a gente cantou, e... Eu não sei, essa apresentação ficou muito bacana, muito legal, no Museu do imigrante.

Laure : Tem muita pessoa que vem né.

Abou : Isso, tava muitas pessoas nesse dia mesmo. Então, é essa situação, um pouco em São Paulo. Mas... São Paulo precisa né, que, realmente... para construir ?? Porque São Paulo tem muito dificuldade para relacionar. Porque aqui tem muito imigrantes em São Paulo. Não só África né. Não só Brasil. Mesmo os brasileiros aqui, não tem muitos paulistas aqui. Tem muitos imigrantes que moram fora de... Nordeste. E Porto Seguro, uma coisa assim, que eu passo um pouco. Então aqui tem japonês, tem chineses, tem tudo, tudo, tudo. Tudo, e isso. Pessoas que moram aqui, tudo mundo tem um objetivo. Isso é muito bom. Em São Paulo, acompanhar isso. Se acolher essas pessoas, cuidar das pessoas. Eu acho que isso é muito importante nesse país. Porque São Paulo é a cidade econômica no Brasil. Então cidade muito importante, para manter esse relacionamento mesmo.

Laure : Entendi. Legal! E para falar um pouco mais do Centro, né, que você criou. Então... as atividades que você desenvolve, são aulas de... música né, de percussão, aulas de dança, né. Tem várias aulas acontecendo. Porque, porque para você é importante dar visibilidade as culturas da Guiné, primeiro, e dos outros países africanos também? E ter esse lugar no Centro de São Paulo? Porque para você isso é importante?

Abou : Sim, primeiramente, obrigada para suas perguntas. O Centro cultural, a gente tem grande objetivo. Objetivo para transmitir nossa cultura né, de África, Guiné, aqui. Mas, a ideia, o Centro cultural é um espaço pedagógica né. Educação, dança, percussão. E contação de história. Então, para mim, o Centro cultural é muito importante na cidade de São Paulo realmente. E o trabalho que a gente está fazendo é um trabalho voluntário. Porque eu queria, eu quero, né. Porque, aqui, por exemplo, estou muito... Trabalho muito com criança. Essas crianças, não tão sentido Brasil, São Paulo, aqui. Tem muitas crianças, mas se você não vai atras, você não vai conhecer. Agora, nesse

momento, na pandemia, é o que a gente tava falando agora, fica com cinco criança. Porque o espaço são dois apartamentos. La em cima, é o espaço das crianças. Aqui, a gente conta... a gente se ajuda né. Mãe e pai africano. Laure : Tem diversos países? São pessoas de diversos países da África?

Abou : Isso, é isso que eu vou contar agora. As crianças... a gente faz oficina de dança para as crianças. Contação de história, percussão. As vezes conta história. Mas tem criança, por exemplo, se eu falo contação de história, não é a história só para eles. São histórias para contar para o pai também. Exemplo, crianças que nascem aqui. Pai é do Mali. Mãe é do Mali. Filho nasceu aqui. Não conhece o Mali. Então, a gente conta história para pais e para crianças. A gente fala, Mali é seu país. Mesmo se você nasceu aqui, você não conhece, mas se conta história de Mali. Como é o povo, como é a comida, como é mapa de la. E todas as vezes conta. Se criança também de Guiné, a gente conta história de Guiné para as crianças. Guiné... Guiné tem isso, tem cultura, tem dança... Guiné é mapa isso. Porque tem um mapa aqui. Mostra isso. Se é da Costa do Marfim, a gente conta também, né. Guiné Bissau, a gente conta. Nigeria... Porque esses países que eu falo, tem crianças. Países diferentes. Não é só Guiné. Então a gente conta história para essas crianças, né. Oficinas. Então, é isso. A relação do Centro cultural né. Centro cultural também, é um espaço que... realmente, que da... abre porta, né, para... abre porta para esse imigrante, para morar mesmo né. Então... morando junto. Um slogan que eu chamo "wontanara". [Risos].

Laure : Ah sim! Eu me perguntava o que que significava porque... eu vi que você colocava em muitos lugares. [Risos].

Abou : Isso! "Wontanara" é nosso "estamos juntos".

Laure: Legal !

Abou: Wontanara, ensemble. "On est ensemble". Alors Wontanara é um slogan que o Centro Cultural faz. Por exemplo, Wontanara, a gente divide o banheiro juntos né. Dois, três, cinco pessoas, como aqui embaixo. E a gente tem paciência. Para dividir banheiro. Então, para comer também junto. As vezes prepara comida, se a pessoa ta fora, não tem problema. Pessoa que presença comida terminou. Quatro, cinco, seis, sete, a gente coloca um prato né. A gente come junto. Então, isso é wontanara. Então Centro cultural tem isso... isso tradicional. Tradição. Então...

Laure : Ah legal!

Abou : Então é isso.

Laure : Perfeito.

Laure: Você poderia me falar um pouco do filme justamente, que você... você foi autor desse filme né. O filme se chama liberdade. E... Eu achei bem interessante, porque justamente, você fala muito do bairro né, Liberdade, onde você mora. E da para ver que o filme, ele também foi gravado no Centro, né, aonde você mora. E dá para ver muitas coisas... muitos aspectos da imigração na verdade, nesse filme, né.

Abou: Isso.

Laure: Se você poderia falar um pouco do que você quiser sobre esse filme.

Abou: Assim... O filme a curta-metragem, tem história. Eu consegui apresentar esse filme realizado aqui. Pedro Nishi, diretor do filme, né. Um dia estava, eu fui a uma apresentação numa escola. Escola que chama Equipe. Ele estava lá. Depois da minha apresentação... Porque, ele estudou lá na escola. Trabalha, e ele via projeto. Não sei se ele foi trazer... Porque a divulgação que a escola faz para minha apresentação. Mas ele tava numa cadeira sentado parado. Ele não falou nada. Ele assistiu tudo do que eu fiz, as atividades com as crianças, tudo. E ele falou para mim: "Abou, tudo bem?" "Tudo bem". Ele falou "eu sou dir... eu sou...". Ele se apresentou um pouco. Um pouco. Ele pegou meu contato. Ele falou: "eu queria conversar com você, eu tenho uma coisa, um projeto, uma coisa assim...". Eu falei: "ta". Então, chegou, ele entrou em contato. Nesse... Ele veio a minha casa aqui, ele viu o espaço. Ele falou: "cara, tenho um projeto, porque eu já trabalhei com filme documentário japon... fora do país, que ganhou muita coisa. Mas tenho uma ideia sobre Liberdade. Queria fazer uma coisa junto. Porque você é bem-posicionado para isso trabalhar. Que ta recebendo". Então eu falei: "Ta bom. explica o que você quer, que a gente pode fazer". A gente contou, se apresentou também. Fizemos reunião tudo junto. Depois a gente marcou a ideia. Porque a Liberdade aqui, é um bairro, que tem muito imigrante. Então, diferença, asiática, né, tudo. Quem é primeiro imigrante que chegou aqui na Liberdade? Então, isso, Liberdade, para mim, Liberdade, c'est, en français c'est Liberté. Alors liberté, é nosso hino nacional. "Liberté". [Risos]. Então, liberté c'est bien. Après,... eu também começou a pesquisar sobre Liberdade. Toda essa história. Porque estou próximo o metrô Liberdade aqui. Então tem uma igreja, uma igreja que se transformou em cemitério né. Que os escravos passaram. Então essa igreja/cemitério reformou em igreja. Então, as vezes foi para saber. E povo que tava embaixo da igreja/cemitério, eu vi qual etnia. Como foi isso? Já pesquisei muita coisa. E sobre isso, é muito interessante né. Então... Eu tava aqui também com um irmão. Que conheci Pedro, um irmão que falou lá "bem-vindo não é bem-vindo" né, uma coisa assim. Dentro do filme documentário. Ele também tem muita história. Então ele contou a história para Pedro, tudo. Ele falou "po Abou, a gente poderia incluir essa história, que se somam. Porque é muito bom! A mostra, como coisa de... ele também ta morando no Centro cultural, tudo isso né". Então... esse trabalho, faz um trabalho profissional mesmo. Mas tem coisa que a gente programou, tem coisa que a gente não programou. As vezes a gente trocava com Vinicius, com diretor. E minha dança, minha percussão com o grupo. Eu formo... Eu perguntei para Pedro: como posso ajudar dentro do filme? Porque eu sou ato principal. A atriz, é... é uma japonesa né. Então.

Os japoneses também têm história. Porque o Centro cultural onde estou recebeu muitas pessoas né. Uma casa antiga. Então, agora, nossas vezes também para ocupar esse espaço. [Risos]. Então é... é isso mesmo o documentário. Mas ficou... boa né! O documentário, você sabe, tudo mundo sabe que ganhou prêmio. Foi realizado dentro do Centro cultural, tudo isso.

Laure: E isso. Como foi isso, foi tranquilo? Porque como tem pessoas que moram, nesse Centro... Como foi a chegada das câmeras, foi... tudo mundo aceitou, foi...?

Abou: Não é... Porque tudo é conversar né. Porque eu sofri também muitos problemas de vizinhança aqui. Pessoas que moravam aqui né. Que chamava toda hora a polícia quando a gente fazia atividade. Mas graças a Deus a pessoa não tá aqui agora né. Mas sobre a relação de grupos, eu conversei, aqui, a gente conversou. Conversou tudo direitinho, ficou muito bom. Porque pegou muito tempo também para realizar isso. E... não tem... Nada... Não teve problema. Exemplo, para câmera, para pessoa. Para tudo né. Não teve. Só a parte do aeroporto né, que o cara foi lá para filmar. Isso que demorou muito. Porque aeroporto, para mostrar a imagem do aeroporto, vai ter tempo para conversar tudo, se é autorizado, uma coisa assim. Porque tudo... Para nós aqui não tinha problema. Passou muito bem. E... sucesso, sucesso mesmo!

Laure: Ah, que interessante! Eu adorei o filme. Eu gostei muito também, como você falou dessa... dessa relação entre você e essa mulher né, que representa outras histórias de migração no Brasil né. E que, tem um momento eu vocês tão sentados no sofá, e ela ajuda né, no... na documentação. Você pergunta: “ah, tenho um amigo que vai chegar, né, para tocar na Virada Cultural”... E enfim, achei muito interessante, essa... essa relação.

Abou: Sim. Porque ela, Pedro colocou ela como personalidade né. Ela é... é muito simpática, realmente. Também não é... ela sabe, sabe viver, sabe conversar. É exato isso. Mas porque a personalidade, ela me ajudou? Porque quando eu fui buscar meu irmão ao aeroporto né? Ele tava lá há um dia. Segundo dia, eu recebi uma ligação de meu país. Então, é... a família falou para mim: “Tem Sow, Mamadou Sow entrou, você já viu ele?”, eu falei: “Não, não vi ele”. Ele falou: “Ele saiu Guiné nessa hora, mas ele deveria estar em casa nesse momento”. Eu falei: “Não vi ele não”. Na comunicação, eu falei: “Qual aeroporto?”. Ele para mim: “Aeroporto Guarulhos”. Grande aeroporto né. Então eu fui lá, atrás dele. E eu entrei, eu fui... Porque tem um... dentro do aeroporto, tem um... pessoa lá, um bureau de immigration. Pessoa que olha problema. Não é polícia federal. Polícia federal está do outro lado. Tem pessoas também que trabalham com a imigração estrangeira que entra. Que não tem papel boa. Tudo... Eu procurava Sow, e a pessoa falou para mim: “tem uma pessoa aqui mesmo, que é dentro... dentro né”. Mas ele vai retornar ao país. Eu falei: “Porque?”. Ele falou: “Ah porque, não sei, ele não tem papel, tudo isso. Mas vai a polícia federal, dentro lá, tem uma pessoa, para conversar com ele, que ele pode ajudar vocês e depois vocês vir aqui”. Então eu fui atrás da polícia federal. A polícia federal falou para mim: “você precisa fazer... ele está aqui, ele precisa retornar”. Falei “Porque? Ele tem instrumento, tem Virada Cultural para se apresentar, tudo isso. Ele trouxe instrumento, tudo. O policial falou “Ah não, você precisa. Ou você faz uma lettre d’invitation, convida, né, lettre”. E... eu fiquei dentro do aeroporto, eu vou escrever essa letra, tudo. Mas dentro do aeroporto, eu vi uma menina, dentro lá. Eu não conhecia ela. Mas não sei. Mas ela tem um rosto como japonesa né. Fala português bem. Eu perguntei para ela, falei: “Eu tou preocupado, meu irmão tá aqui há dois dias, a polícia federal falou que ele ia retornar. Eu preciso escrever...”. Ela me ajudou! Dentro do aeroporto lá né. Ela escreveu a lettre. Que eu conto para ela. Eu peguei essa lettre, vou... vou na imigração. Eu deixei lá. Então eles falaram para mim : vai para casa. Você vai retornar. Eu falei : Não, não vou conseguir ir para casa. Eu vou ficar aqui”. Dormir aqui mesmo. Se ele sair, eu fico aqui dentro. Mas eu tava com outra... a gente foram duas pessoas. Como tem muito muitas pessoas lá, eu vim aqui em Liberdade, Centro cultural. Outro irmão ficou no aeroporto, dormiu lá. Então ele saiu, graças a Deus. Depois ele saiu, ele foi ao Hotel, né, uma coisa assim, para descansar um pouco. Depois ele veio para casa direto. Ele me contou... que aconteceu dentro do aeroporto, sem comunicação. Ele não conseguiu comer...

Laure : Nossa.

Abou : Porque... não sei, ele... não tem apetite. Porque, a família... a cabeça dele, ninguém ajudou. Tudo mundo falou : "você vai retornar". Então... ele... não conseguiu, tudo, não conseguiu comer. Porque ele não quer retornar para o país. Porque... como ele conseguiria pagar a passagem? Tem uma grande história isso. O que ele contou para gente né. Como a família ajudou, para ele sair. Então ele tá escutando que ele vai retornar. Ficou muito... Nossa!

Laure : Desesperado.

Abou : Desesperado mesmo. Ele chegou em casa aqui...

Laure : Ah, mas não sabia que era uma história de verdade assim...

Abou : é verdade! A curta metragem é verdade! Tudo que a gente contou é verdade. Afinal, isso que é importante. A gente não... não pegou ideia. Por exemplo, praça de Liberdade, a história que a gente contou... a igreja, nome da igreja, como foi? Tudo, tudo é realidade! Instrumento que a gente tocou é vivo. A dança, que a gente mostrou é vivo. Tudo é realidade! Tudo é realidade!

Laure : Quando você liga para Guiné, também é verdade? Que tem muito isso também, as ligações com a Guiné, né, que... que também faz parte do cotidiano, dos migrantes, dos refugiados, eu acho né. Essa coisa de tecnologia, de ligar pelo celular né, de estar conectado. Eu achei bem interessante também.

Abou : Isso também é realidade. O tempo passou, não tem... Essas tecnologias as vezes escreva letra né, para mandar. [Risos]. Mas agora... [Risos]. A gente conversa mais fácil. Vídeo, ver a mãe, o pai. Vi todos! Todos os amigos. Se você queria ajuda né, porque as vezes ajuda. Porque a gente precisa mesmo. Todos africanos. Porque... Por exemplo, a gente ta vivendo aquele ?? tudo. Porque é outro país. Então se tem problema de família : casamento... A pessoa vai entrar em contato, você tem sua contribuição. Se tem festa, uma coisa, ou se tem um morto... uma coisa, família toda, ninguém vai passar atras de você. Né. Vão mandar conta para você. Se você tem condição, ajuda. E a mãe também liga toda hora para saber como você ta.

Laure : Você chegou qual ano mesmo, no Brasil?

Abou : 2012.

Laure : 2012. Ah...

Abou : Isso.

Laure : Legal. E... Sobre... Você também fez parceria como Visto Permanente né? Fez um vídeo com eles tal. Você poderia falar um pouco disso, e porque para você foi importante ter esse vídeo no site deles? E se você também participou das atividades presenciais que eles organizaram? Em São Paulo.

Abou : Ah sim, em São Paulo, eu participo muito. A casa me recebeu muito bem, né. E eu tenho muitos vídeos, não mostrou mesmo. Apresentações que eu fiz lá, cantou lá, tocou, Visto Permanente. Tudo mundo me acolhia muito. Sobre minha apresentação, meu trabalho com o instrumento... e me fez uma proposta. A gente queria fazer um video, minha vida, as contações de história, uma coisa. Porque eu já contei a história e cantei. Então, eu canto... Eu tenho muitas contos. Então ele... eu contei uma história do meu vovo. Ele gostou desse conto. Para tocar e cantar. Para contar. Então eu cantei essa história, dentro de casa. E a gente decidiu... Porque eu trabalhava em São Paulo toda. Ele falou: "po, Abou, a gente vai fazer o seu caminho, no dia dia, como você faz". Porque como eu estava em São Bernardo, todo dia eu trabalhava muito em São Paulo. Todo dia, se eu... minha ex-mulher se ela não ta... ta em casa, eu tenho que trabalhar, as vezes leva as crianças para escola. Tudo programado para eu vir aqui em São Paulo para trabalho. Então ele me pegou na porta da minha casa, começou a gravar lá... Às vezes eu subia a passarela de São Bernardo lá né. Que eu pego ônibus, o 102. Minha cabeça... Então, depois, há ônibus que vai até Sacomá. E Sacoma, as vezes eu trocava... eu pegava metro la né. Metro, destination São Paulo. Então... Ai tinha ?. Ha muito tempo a gente não trabalhou. Eu não sei como o projeto ta até agora. Mas a casa é boa, bem organizada. Apartamento muito pequeno mas...

Laure : é seu filho que aparece no vídeo?

Abou : Isso ! é meu filho.

Laure : Ah, legal !

Abou : é meu filho, nasceu aqui. Isso. Chama Umberto. Eu tenho dois filhos, Umberto e Augusto.

Laure : Aquele é o mais velho ou...?

Abou : Mais velho sim, que tava... E agora ele ta com... nove anos. Quase 10 anos.

Laure : Legal. [Risos]. E... para... Eu vi que você também... ta se candidatando né, para o Conselho Municipal de Imigrante. No nome da casa, né. Então, eu queria saber porque? Quais são os seus objetivos com isso, com essa candidatura? Se é a primeira vez também que você se candidata? Enfim, um pouco dessas histórias de política. [Risos].

Abou : Isso! Porque o Conselho Municipal né, de imigrante, para quem não conhece. O Conselho é um organo né, que ajuda, cria... monitora né as políticas publicas dirigida pelos imigrantes. Trabalha na defesa dos imigrantes e todos nos imigrantes. Para mim, eu vou me apresentar hoje e... se eu conseguir, é minha luta, o que ajudaria? Valorizar as culturas. Cultura de todos os países diferentes, mesmo a França. Porque, São Paulo precisa disso. Se eu falo cultura, não cultura, dança. Não é percussão, é cultura! E deixar espaço para esse povo também. Para o povo mostrar a cultura dele. Japoneses tem cultura grande. Guineense tem cultura grande né. Coreano, francês, americano... todo, do Peru, boliviano... todos têm culturas. Muito. Mas... Não sei se vou conseguir, né. Eu tenho muita ideia. Eu tenho muitos, muitos sonhos para chegar a esse espaço. Para a gente trocar ideia. Juntos. Com Conselho Municipal desses imigrantes. Porque, primeiro, você sabe né, imigrante entra, né, imigrante cuida de imigrante, acompanha, sabe. Quem trabalha a imigração, quem sabe a vida de imigrante, quem sabe que imigrante é. Quem vai trazer imigrante. Então, ontem, descí aqui embaixo, do lado da minha casa aqui, tem uma comunidade de Guiné Bissau, né. Eu fui, e lá eles vendem peixes. Aqui perto da minha casa, tem uma mulher que vende peixes lá né. Peixes. Traz lá. Mas todo dia tem comunidade da Guiné Bissau. Guiné Bissau tem muita vantagem, mas que a gente né. Porque eles falam bem português. Língua oficial é francês... português.

Laure : Sim.

Abou : Por isso eu cheguei, para conversar. Eu perguntei sobre a situação dele, a vida dele. Tudo. Me contou muita coisa. Ele ta la parado, trabalhando, tudo mundo é inteligente. Tudo mundo é receptivo. Tudo mundo tem cultura grande! Tudo mundo conhece a situação do Brasil. Mas ninguém vai atras. Então, expliquei : "vocês precisam mostrar sua capacidade, que vai ajudar vocês". Para realmente, eu vou me apresentar. Problemas políticas. Eu já vi a situação de vocês. Não tem... Porque eu... Conselho de Imigrante é um trabalho voluntário. Uma coisa que você pode ajudar, ajuda. Eu tou bem posicionado nisso. Então por isso, eu... Acho que eu sou bem-posicionado né, para ir atras desses imigrantes, para falar esses imigrantes, para ajudar esses imigrantes, para valorizar cada

cultura desse imigrantes, para dar espaços a esses imigrantes. Tem muito que tem isso, mas é meu sonho mesmo. Meu sonho. Porque... não só para me apresentar lá. Estou trabalhando desde 5 anos para imigrantes. A Casa recebeu vários países diferentes, né. Exemplo. Centro cultural: boliviano morou aqui. Saiu, ficou 2 anos, 3 anos. Haitiano tava aqui agora mesmo. Guineense. Senegalês. Peru também chegou aqui uma vez né, ficou aqui um pouco. Até agora a gente tá aqui 13 pessoas de países diferentes, tudo é imigrante! Então, para mim, não é uma coisa que... que eu tô preocupado muito. Porque eu tô trabalhando. E se eu vou conseguir também, para nós, para todos, eu acho que... as pessoas votam para mim, eu acho que é uma coisa que vai dar certo.

Laure : Você... você faz sua campanha nas redes sociais e também presencialmente, mesmo com a crise, você consegue... ir ver as pessoas, nas ruas, ou tá complicado?

Abou : Sim, mas isso, vou para todas as pessoas. Moradores aqui, aqui tem muitos imigrantes. Haitianos, muito. Mora aqui na minha pessoas 13 pessoas em baixo, como eu falei. Tem muitas pessoas. E para redes sociais, a campanha, eu consegui um produtor agora que a gente tá trabalhando né. é uma pessoa... quatro pessoas que a gente tá trabalhando agora junto, que tá acompanhando, que faz meu vídeo. Que conhece, que trabalho com documentário, que combina... Ela ficou até agora, da Coreia. Agora ele tá trabalhando como motoboy. E Laura, também é coreana, e... Rosana também é estrangeira. Então, isso, quatro mulheres, meninas, a gente tá trabalhando, tá fazendo reuniões. Elas tão acompanhando tudo meu trabalho. Porque tem confiança. Ela confia no meu trabalho. Tá trabalhando tudo voluntários para redes sociais. Como que a pessoa vota, Instagram, posta do Centro cultural. E tem outra menina que tá em Brasília. A Trícia ela também acompanha. Escrever um texto, uma coisa assim, se eu preciso de uma coisa... E... A gente se junta. Não só aqui, né, que tá interessando para Conselho imigrante. Mas meu grupo também tá trabalhando, outros países, não só África mesmo. Como tava falando, coreano, coisas assim, misturado. é isso. Esse momento é muito difícil. Mas para redes sociais, toda montada a casa, as pessoas me ajudam. Porque eu não vou conseguir presenciar elemento para... para dar pessoa para convidar para fazer minha campanha. Porque não tenho... não tenho dinheiro... Mesmo para fazer flyer é difícil nesse momento. Mas, não tem isso.

Laure : E a vaquinha que você fez, é para que? Para manter o... o... o lugar... você poderia... e também falar um pouco da pandemia, que era o último tema né. Se você poderia explicar um pouco...

Abou : Então, isso. Por exemplo, a vaquinha que a gente está fazendo, é para sobreviver esse momento. Porque esse momento é tudo parado. Mesmo nossa atividade aqui. As apresentações no SESC não dão certo agora. Fechado. Centro cultural. Por exemplo, os moradores, as pessoas que moram aqui, o percussionista, acho que tá cuidando das crianças. Todas as pessoas com quem eu trabalho, trabalham com cultura. Para sair para escolas, públicas, privadas, tudo. Mas agora isso... isso... trabalhar né. Então a campanha, a ideia é isso. Não sei se a gente vai receber uma coisa, para pagar conta, e para dar uma força também ao povo que confia em mim. Porque sem dinheiro... pessoas... sem coisa, a coisa não vai movimentar né. Então, é isso que eu queria, e essa confiança vai ficar. Porque sem, as pessoas vão fora né. Porque tem 12-13 pessoas ao mesmo tempo. Foi um caminho para fazer um trabalho. Realmente, trabalho, anterior. Tudo isso, mas eles moram aqui sempre. Então, é isso. A ideia da campanha. Então, para manter também essa relação com criança né, que tá vendendo aqui. Se a criança fica tudo dia. Por exemplo, mesmo se não tem nada, mas é bom para comprar alguma coisa, para ele comer. Ele vai brincar. O professor que vai dar aula, precisa de um... um pouco para ele. Tout ça, tudo isso. E... o professor que da oficina de dança, precisa receber. Isso, pessoas também que me ajudam a fazer foto, a registrar coisas, né. Precisa receber tudo um pouco. Mesmo se a gente não tá fazendo movimento, mas precisa. Então pessoa precisa contribuir. Mesmo você que tá na França. 10 euros! 10 euros é muito dinheiro! [Risos]. [Ele repete 10 euros 10 vezes]. 10 pessoas, né. é muito aqui né, é muito. Você sabe! Nesse momento, o que queria pedir para vocês, agora. Eu estou aqui, disponível para vocês. Se conhece um canal, tv, France 24, uma coisa comme ça que queria realmente saber a história um pouco de São Paulo. Que queria saber nosso trabalho em São P... Liberdade. Que queria saber mercado. Que queria saber... Qualquer coisa. Porque eu sou do Centro aqui, sou bem posicionado para saber. Tem um grupo, que pode fazer gravações para mim, para mandar. Qualquer empresa, qualquer coisa. Então para isso também sou disponível. Como você já conhece o Brasil. E você tem também esse caminho, para mim é muito... muito bom. Vai me ajudar muito, vai ajudar a casa. E quem trabalha, qualquer coisa, qualquer coisa. Même si c'est en français.

Laure : Vou pensar... vou pensar um pouco nas minhas relações aqui.

Abou : Même si c'est en français, il n'y a pas de problème. Parce que France, là-bas, s'il veut faire une interview pour toutes les choses de la situation de la ville. En français, tout ce que j'ai expliqué. Pour le football même, c'est possible. Je suis artiste, je peux aller... Eu posso ir atrás de muitas coisas. Para dialogar com pessoas. Para dar conversa também. Je suis bien pour ça aussi. Alors... campanha que a gente tá fazendo também, tudo mundo é bemvindo ! [Risos]

Laure : Sim claro ! [Risos]. O Brasil tá passando por um momento muito feio. E as pessoas que tão mais em risco né... tem pessoas que tão mais vulneráveis né e... deve ser bem complicado assim, nesse momento. Que vocês não podem trabalhar, não podem ter atividade né.

Abou : Nossa. A gente tá na mão... a gente tá na mão de Deus, realmente.

Laure : Você é... você é muçulmano?

Abou : Sou muçulmano sim.

Laure : Ah, então você faz o Ramadã agora?

Abou : Sim! [Risos]

Laure : Legal, legal !

Abou : Existe o amor de Deus. Se eu falo isso, a situação agora, por exemplo, é difícil no Brasil. Por exemplo, não tenho mãe aqui, não tenho pai, não tenho família. Às vezes eu posso pedir para Deus mesmo, para tudo. ?? Que . ça c'est beaucoup fort. Alors... on va prier ensemble. Maintenant... La position de maintenant, c'est pas un problème de migrants. Même partout. As dificuldades, les choses qui se passent ici. Alors... ça ne va pas. Mais, c'est dur. Il y a beaucoup de morts ici à São Paulo, c'est beaucoup triste. On ne sait pas pourquoi. Et... rien ne sert, mais c'est seulement Dieu qui sait. C'est ça que je dis, on est dans la main de Dieu. Seulement ça. On ne peut rien. Tous les lieux de São Paulo maintenant, c'est fermé. Et cette semaine-là, comme Liberté ici, il y a beaucoup de places qui ont ouvert. Complètement, on a ouvert les lieux. Mais les bars, les choses comme ça tout est fermé.

Laure : Ouais.

Abou : C'est pas facile.

Laure : Et les gens à Liberdade, ils sont dans la rue? Parce qu'il y a beaucoup de gens normalement dans la rue dans ce quartier? Les gens ils arrivent à rester chez eux ou...

Abou : Non... Liberté, il y a beaucoup de gens dans la rue. C'est la vérité tu vois. Et... beaucoup de gens. Surtout à côté de chez moi ici. Et, parce qu'on a dit tout est fermé, mais il y a deux jours là bas que... le marché, les personnes font le marché. Il y a du mouvement. Mais tous les bars sont fermés. Parce que la rue, je pense que c'est pas beaucoup de problème. Jusqu'à présent, tout le monde entrega né. Tu achètes, tu envoies chez toi. Et... c'est comme ça. Mais il y a des gens dans la rue maintenant.

Laure : D'accord. Bon ben écoute, merci beaucoup. En tout cas c'était vraiment intéressant tout ça. Et euh... je vais divulguer ta vaquinha. Je vais essayer de voir autour de moi si jamais je rencontre des gens qui... qui sont intéressés par ces histoires. Et je souhaite bon courage pour la campagne aussi, du Conseil Municipal. J'espère que ça marchera. [Risos]

Abou : Oui, merci !

Laure : Et juste pour te dire, en fait, tout ça, ce que tu m'as dit, si tu l'acceptes bien sûr, je m'en servirai pour écrire ma thèse de doctorat. Parce que du coup je suis en doctorat là. Et du coup si tu acceptes, tu me diras si tu veux que j'anonymise ton nom. Si tu veux que ton nom n'apparaisse pas, et tu veux que je mette un autre nom. Mais voilà, si tu l'acceptes, je peux

Abou : Pour moi, tu peux l'utiliser dans ton travail. Ma première rencontre, ma première relation avec toi. Moi j'aime gérer mes relations bien. Tu comprends. Tu es mon amie, tu peux gérer, c'est la vie. C'est l'histoire. Je n'aime pas les choses cachées aussi, les choses qui est... il faut montrer. Parce que montrer personne, c'est ça qui est beaucoup de mon problème ici. Je suis bien. Je suis bien. Je fais beaucoup de travail. Je suis bien positionné ici. Les journalistes beaucoup. Mais on ne voit rien. On ne voit rien, aux réseaux sociaux. Seulement moi-même, tout le parcours que je fais, je ne sais pas. Donc pour moi je suis réellement disponible pour te répondre à toutes tes questions. Et si tu as un travail aussi, que a gente... qu'on peut faire ensemble, je suis là.

Laure : Bon ben super !

Abou : Merci beaucoup [Risos]

Laure : Merci à toi !

Abou : A la prochaine, wontanara, merci !

Entretien Adama Konaté (Mali) – 24/04/2021

Contexte de l'entretien : J'ai connu Adama à travers les activités du Visto Permanent. Les prises de parole sont un peu décalées du fait de la connexion internet. Pour cela, certaines phrases de l'entretien sont peu compréhensibles.

Laure: Bom dia !

Adama: [Bruits de micro]. Bom dia, tudo bom?

Laure: Tudo bem e você?

Adama: Tudo bem, graças a Deus.

Laure: Ta me ouvindo bem? Me escutando bem?

Adama: Tou escutando bem. Desculpa pelo atraso. Acordei muito tarde.

Laure: Ah, tranquilo, tranquilo! Obrigada, primeiro, por ter respon... por ter me respondido, né, e aceitado a entrevista.

Adama: De nada.

Laure: Para te explicar um pouco, a minha pesquisa, eu trabalho sobre as representações das migrações contemporâneas em São Paulo.

Adama: Ótimo.

Laure: Eu tento estudar vários discursos que existem: discurso da mídia, discurso de algumas instituições políticas, o discurso de coletivos de migrantes e refugiados. E procurando, eu vi você aparecendo em várias coisas: o Visto Permanent, o CMI, né...

Adama: Exatamente.

Laure: Enfim. E achei bem interessante o seu trabalho e... Então, tudo isso, eu vou usar para meu trabalho de tese né. Que eu tou fazendo entre a USP e a França, em duas universidades né. Ai não sei se você tem uma pergunta...

Adama: Maravilha.

Laure: Se você tem uma pergunta sobre o meu trabalho, não sei.

[Silêncio]

Adama: Eu não acompanhei... não acompanhei muito ainda. Mas eu vou comentar acompanhando.

Laure: Ta legal. Então eu pensei um pouco assim: geralmente, eu pergunto primeiro as pessoas um pouco da trajetória delas, né. De onde elas vêm, o que que elas faziam no país, né, as atividades que elas tinham. E como e quando elas chegaram em São Paulo. Então se você poderia me falar um pouco disso seria ótimo.

Adama: Exatamente, tranquilo. Então... Primeiramente obrigado, contato comigo também. Então eu sou Adama Konaté, venho do Mali. Na verdade, quando terminei estudar, sou formado em contabilidade. Quando terminei, tinha duas opções. Primeiro, decidir ficar aqui com minha família para ? minhas experiencias e estudar mais. La no... nos Estados Unidos né. Tinha um pouco... faculdade de lá por causa do... o meu tio mora lá. E depois, como eu gosto muito de literatura, ler, de ler poema. Então, eu estudei como posso ser... posso ser um poeta e escrever? E a partir de lá, eu e mais jovens começou participar de muitos encontros com outros escritores né. Maioria desses escritores, conversa, como começou, qual é a dificuldade de estar aqui na literatura né... E foi... um dos escritores que escreveu um livro. Sobre escravidão no Brasil. Então a dificuldade, o comercio, ele queria realizar esse livro. Até para fazer isso tem que chegar aqui no Brasil. Então o editor, quando tava corrigindo o livro, então como ele... o editor também conhecia o Brasil. Então ele viu alguma coisa né. Falou: porque você não... você escreve muita coisa. Perguntou: "Mas você já foi no Brasil uma vez?". Respondeu não. Mas você precisa, para ter mais , para escrever o livro, você precisa chegar. Até não precisa ir no avião. ? Pegar barco, você vai ter muito tempo no barco, vai encontrar o próprio brasileiro, até chegar no Brasil, você consegue conversar com várias pessoas. E conseguir muita coisa. Quando você chegar, também vai encontrar mais coisas sobre sua pesquisa. Nos contou muita coisa sobre a vida brasileira. Então meu desejo era também descobrir o Brasil. Eu mudei de ideia. ? Na verdade não era, era. Ele tinha problemas pessoais ou outras dificuldades. Quando eu vim, o motivo era: um pouco estudar, a experiência, eu vi que... porque tantas coisas que pediram ? mas eu consigo fazer o mesmo... a mesma coisa aqui no Brasil. Então, a minha vida, as dificuldades, começaram com o problema da língua. Mas quando eu vim aqui, na verdade, vim falando inglês, espanhol e francês. E me ajudou. Até o taxista que me levou do aeroporto, até meu hotel. Tava tentando conversar um pouco, porque o motorista falava um pouco, entendia um pouco espanhol também. E a minha grande surpresa, foi que, lá na África, no meu país, o Mali, a gente conhece quase toda a América Latina. E também a... a pobreza. Porque têm várias pessoas que conhecem o Brasil, a maioria fala: "Tem pessoas dormindo na rua. Muitas coisas. Porque como eu vi lugar tão bonito, prédios, várias universidades. Eu falei que: "Amigo, aqui é Brasil? Ele falou que sim. Ta parecendo como Nova York". Eu não esperava, na verdade. Não era pobreza, mas que eu esperava, não era que o Brasil tava um pouco desenvolvido. E quando eu vou no hotel, primeiramente, eu precisava falar com minha família né. Eu tinha um celular, eu falei que eu vou comprar um chip, para ligar a minha família. Antigamente, lá no Mali, a gente costumava comprar chip para pessoas que

vendem na rua. Mesmo lugar que você compra, você faz o cadastro na hora, você liga para qualquer país. Mas aqui no Brasil, era o contrário. Porque lá no Mali a gente tem acesso fácil para ligar internacionalmente do que aqui no Brasil. O chip e também a senha... Mas a pior dificuldade foi o CPF. Entendeu? Porque... quando fui comprar o chip, o taxista me ajudou. Me ajudou levar até meu hotel. Mas quando eu queria ligar, sempre falava: “você precisa cadastro de CPF”. E eu não sabia... eu não sabia o que significa CPF. Então o taxista foi. Eu fui no hotel, descansar um pouco. Depois eu desci tentar conversar com a recepcionista. A recepcionista não entendeu nada do que eu falava. Nada, nada, nada. Ele fala o CPF, eu falei: “o que que é CPF?”. Ele escreve um número. Mas eu não consegui. E passei a noite. Então a minha preocupação era informar minha família.

Laure: Claro.

Adama: De manhã, acordei, de novo eu desci. O mesmo problema. Eu desci para tomar café num restaurante. Eu não sabia o que que era, quanto vale né. Em dólar. Então. Eu não lembro mais. ? Liguei. A pessoa pegou. Ele pegou, e ele devolveu. Eu não sei quanto vale no Brasil. ? E depois, encontrei várias pessoas que não entenderam nada. ? Então ele me orientou para uma loja do Vivo. Era o chip que comprei no Brasil. Na loja, e ele me falou: “Ah, então agora. Você é estrangeiro, acabou de chegar, então não vai dar certo. Então você precisa gerar CPF. E depois ? uma carta de chamada, que ta escrito “Mama África”. Com esse cartão, você consegue ligar internacionalmente. Encontrei um amigo, acho que era nigeriano, que fala inglês também que me ajudou. Perto da República tinha uma loja que é... lanhouse.

Laure: Sim.

Adama: La, havia chamada internacional. E lá, consegui avisar minha família que cheguei bem. Não foi fácil, né, mas... como a minha felicidade foi quando cheguei no aeroporto no Brasil. Eu não sei. Foi uma alegria, que não esperava. Não sei que era alegria. ? Eu tava na verdade muito feliz. Quando cheguei no aeroporto eu tava quase... conhecia ? na verdade ?

Laure: Legal! Tou escutando o som mais ou menos, não sei se... o som, não sei se dá para melhorar um pouco... ta um pouco... não sei como dizer. Ruim.

Adama: Ta entendendo ou não?

Laure: Agora ta melhor. Então você chegou em qual ano? Em qual ano que você chegou em São Paulo?

Adama: Foi em 2012.

Laure: 2012.

Adama: 2012 no aeroporto internacional de Guarulhos.

Laure: E quando você chegou você não conhecia ninguém?

Adama: Ninguém. Na verdade ninguém. Tava tudo muito... Não conhecia ninguém de verdade.

Laure: E você é de onde no Mali?

Adama: Oi?

Laure: Você é de onde no Mali, de qual cidade?

Adama: Na verdade, a nossa cidade... ta 90 quilômetros da capital. É como aqui para Campinas. Mas toda minha família e eu morava em Bamako.

Laure: Ah sim, na capital. E como você... você acha que São Paulo é uma cidade acolhedora? Você diria que é uma cidade acolhedora?

Adama: Acho que sim. De verdade, acho que São Paulo é uma cidade acolhedora. Só na verdade não tinha política para os migrantes né, e eu mesmo trabalho bastante essa questão da... questão de igualdade, igualdade social e racial. Mas acolher... São Paulo, não tive uma política para os imigrantes. Por isso que 2013, a gente fez bastante atividades, que criaram, o Promigrar... A gente consegui trazer coisas muito bacanas para os migrantes.

Laure: Hum, legal.

Adama: Mas é uma cidade acolhedora de verdade. São Paulo ta na política para acompanhar.

Laure: Entendi. E justamente, você poderia falar um pouco... como você é um dos fundadores da União Malinesa de São Paulo. Você poderia explicar um pouco as atividades que você desenvolve com essa União? E porque é importante também dar visibilidade as culturas do Mali e dos outros países da África também?

Adama: Ah, bacana. Então, na verdade é... A União Malinesa em São Paulo e no Brasil. Como veio a ideia? A ideia veio de mim quando... no começo, quando eu cheguei... eu era um dos primeiros malineses que chegaram no Brasil. Eu encontrei alguns malineses daqui. Entendeu. E tem um, principalmente, o presidente da associação, ele é professor. Ele é professor da PUC. Eu encontrei com ele. Mais outros eu encontrei. Sobre a migração por causa do? O que que aconteceu? Depois da minha chegada, comecei a fazer muitas festinhas. Eu comecei fazer muitas leituras, para mim aprender a língua portuguesa. Eu comecei a fazer muita coisa, mas porque, você tem que fazer a documentação brasileira. Protocolo e tudo mais. E a partir de lá, aprendi língua portuguesa, coisas assim. E comecei assim, e depois eu consegui fazer essa documentação para poder ficar aqui no Brasil, mais tempo. Porque depois de chegar, na verdade, era três meses. Entendeu. Para eu voltar no Mali. Para poder ?

Laure: Sim.

Adama: Então. Quando eu fiz, demais pessoas fazer, só procurar, fazer documentação e trabalhar. Mas a minha... minha visão, minha vontade não era para trabalhar. E depois, como eu vou ficar aqui, eu vou tentar me inscrever. Me inscrevi. Primeiramente para... para fazer a contabilidade. E a informática. E quando consegui fazer ? para

fazer a documentação, na polícia federal. Teve que acompanhar, trazer um tradutor. Não tinha tradutor na polícia federal. Quando tem pessoas que vão para a polícia federal para fazer a documentação, se não tem tradutor, não conseguem fazer. Eu fui fazer no primeiro dia. Um agente da polícia federal, a pergunta era: “Oh, amigo, você fala português? Você fala sim, ou você fala não, e traz um tradutor”. “Eu não tenho um tradutor”. “Ah, não vai dar certo. Tem que procurar um tradutor”. “Ah, não tenho tradutor”. Lá tinha quase ninguém. Então, eu falei para ele: “eu falo um pouco de espanhol”. E a pessoa falou: “ah então, jo hablo um pouquinho espanhol”. E nessa brincadeira, comecei fazer minha entrevista e consegui entender bem. E a partir de lá, que eu consegui fazer, o mesmo dia eu ajudei muitas pessoas. Então a partir de lá, muitas pessoas, como tou estudando, eu acompanhava pessoas. Quando ajudo uma pessoa, te orienta para dez pessoas. Eu comecei assim, assim, assim. E depois eu vi outras dificuldades. Para fazer, para ajudar as pessoas. Então, gente, também seja que tava já conhecido em português. “Oh, Adama, meu amigo”. Vai ter aula hoje? Eu tenho aula mas... Mas o jeito, do respeito, da cultura. Meus irmãos precisavam de ajuda. Ah, Adama, vem amiga, tenho dificuldade para estudar. Eu comecei assim, depois eu vi outras dificuldades. Que era o emprego. Para trabalhar. Para dar uma carta de entrevista. Então, para nós, falar a língua portuguesa, mudar de vida, como é a cultura brasileira. O que que tem de responder na entrevista... Então eu vi que a gente tava... Muitas entrevistas e ninguém chama. Como brasileiro costuma, né. Entrevista: “Ah, vem da África. Que legal. Ah que bom”. Cumprimenta. Você vai para casa. Mas ninguém te chama. A gente tava quase... trabalho. No Mali, ? geral. Eu vi essa dificuldade. Vamos criar uma associação para Mali. Porque tinha duas coisas: o motivo para chegar criar essa associação. Primeiro, como os malines e ajudar. Porque a solidariedade do Brasileiro vem depois. E a gente quem ta preparando, o brasileiro vai te ajudar. Primeiramente tem que se unir, a partir de lá, muita coisa. E em segundo, muita gente de nos também tem dificuldade. Trabalhar, trabalho de bico, diário. Fazer o protocolo, documento. A pessoa precisa que? Precisa novo passaporte. Como solicitante de refúgio, acaba de chegar, não tem como voltar para Mali e fazer passaporte. Entao eu tenho que entrar em contato com embaixada e conversar. E como a embaixada também pode nos ajudar e saber que nos, comunidade do Mali está aqui. Comecei a entrar : “Ah ta, mas, vocês tem que vir primeiro e mandar uma pessoa em nome de todos vocês, a partir de lá a gente consegue”. A minha luta? Essa associação, a União Malinesa. Resolver os problemas da comunidade do Mali, a questão do Brasil e a questão de outros países. Então a partir de lá, eu consegui, e eu fui em Brasília, para conversar pessoalmente com o Embaixador. E a partir de lá, 2013, até hoje, todo o que os malineses precisa. Por exemplo se chegar na polícia federal, alguém tem que trazer do Consulado. É essa documentação, polícia federal, não embaixada, pode trazer. Passaporte expirou, a validade. Eu mando em Brasília, a embaixada pega. Pode trazer hoje? A Embaixada: Já. Se alguma coisa acontece na União Malinesa. Já liga, polícia federal. Então quando eu fui. Em 2014, era a dificuldade muito pior. Muita gente me falava: “Oh Adama, presta atenção. Cuidado, você ta fazendo uma coisa. Você precisa porque aqui no Brasil, é proibido os imigrantes fazer associação. Você não tem direito de fazer. E a maioria de vocês são solicitantes de refúgio e refugiados. Entendeu? Então vocês não podem”. Mas o como? Eu já tinha perguntado o ex-secretario geral da prefeitura do Haddad ?. Porque quando começaram o Promigrar então eu fui ? Eu já estive, uma relação boa com várias nacionalidades. E ajudo bastante na prefeitura para criar o Promigrar. Nacional da imigração, do migrante e refúgio. Eu tava sempre em contato com a prefeitura. Na primeira conferencia e na segunda, ade prefeitura me mandou varias vezes duas ou três ? Participar. Porque? La era. Esse Promigrar, era que? Porque você vem no Brasil? O que você espera no Brasil? Mas na verdade, tinha que perguntar: O que você precisa do Brasil? O que que você tem aqui no Brasil? Qual é sua dificuldade? Entendeu. Conseguiu sensibilizar várias pessoas. Então eu já tava no meio que não esperava. Na verdade. E tudo isso causou. Aqui no Brasil. Criei a associação, depois que já tinha tirado todas as informações. “Oh, cara, boa ideia”. ? A prefeitura de São Paulo ta precisando. Os imigrantes têm que se unir, a organização de vocês, ajudar a Prefeitura, o trabalho da prefeitura. E encorajou bastante. Então com isso, a comunidade do Mali foi... ? E começou fazer a conferência. A partir de lá, eu procurei fazer a conferência. E nessa conferência, várias pessoas me ajudou a organizar. Professora da USP. O nome é? ONG, chamada Casa da África. Então me procurou, me ajudou. Era uma sala. A nossa primeira reunião, foi aquele... aquele que ta perto do Metro ? Então nos ajudou. Eu convidei, ? brasileira, o coordenador dos migrantes, que era o Paulo Illes, e demais pessoas. E a maioria das ONGs de São Paulo no Museu nacional de Ipiranga, e lá do Rio. E foi muito sucesso essa reunião. Migrantes, de outras nacionalidades, principalmente africana. Depois Facebook, comunidade malinesa ta fazendo. Entendeu? Conseguiu dar uma. Depois eu conheci o nosso presidente. Ele tava aqui no Brasil Quando. E quando ele me viu fazer apresentação, consegui o contato dele, e depois marquei, e fui na casa dele. E falei: “Na verdade, a gente criou uma associação malinesa com refugiados e imigrantes. Como você ta aqui e você tem mais experiencia. ? A cultura malinesa também ?. Eu falei: eu e demais colega da associação, a gente quer que você seja o nosso presidente. Ele falou: “Ah, Adama, não consigo”. Eu falei: “Não, a importância não é o nome do presidente. A importância é a ação”. Secretario geral. Outra coisa, com você é presidente, a sua presença, já. ? Até hoje essa associação tem essa ideia. Então, isso era coisa. O nome da associação. Eu tenho contato com várias pessoas para ajudar para trabalhar na empresa. E a pessoa que consegui para trabalhar. Agora, vou falar você uma coisa: estamos vivendo... não estamos vivendo de dinheiro, mas estamos vivendo um jeito de solidariedade. Você conseguiu um emprego, graças a Deus. Confiança da empresa, trabalhar bem, até o patrão de você confiar em você. E você tem que deixar uma nota, dizendo que o patrão ?. Então, esse

papel, eu coloquei, eu falava sempre para ele. ? “Africano é pessoa maravilhosa, vou trabalhar com africano”. ? Oh cara! O jeito que você trabalha bem. O patrão e a empresa confia em você. Então vou pedir você trazer outros irmãos, não vai precisar entrevista, não vai precisar preencher um documento para conseguir. Vai preencher documento só a causa da entrada, da empresa né. Mas preencher não precisa. Porque tudo já tá ali. Então a partir de lá, a gente manteve essa solidariedade. Até hoje continua. Tem um cara, que sempre me liga: “Oh, Adama, nossa empresa precisa de três ou quatro pessoas. Obrigada, você tá ajudando. Oh Adama, você não precisa agradecer. Foi você que nos ensinou. Por exemplo, na prefeitura, a dificuldade para quebrar essa burocracia da entrevista. A maioria é analfabeta, como você vai pedir falar corretamente português. E entrevista. A primeira empresa na prefeitura.

Laure: Com certeza.

Adama: Paraná, Santa Catarina, entendeu? Até agora ? Uma menina, tem um restaurante. Uma menina me entrevistou. E recebi. ? Falou na entrevista. “Oh Adama, ? E o pai dessa menina é uma pessoa empresarial, de uma empresa de Brasília. A causa da menina que me entrevistou, pediu o pai, ele me encontrar, primeiramente. Mas a causa dela, mais pessoas trabalham na empresa do pai dela. Muta coisa, na verdade.

Laure: Legal. Tem muitas pessoas do Mali em São Paulo? Você tem uma ideia do número de pessoas?

Adama: Agora diminuiu um pouco né. Porque tava mais de 400 pessoas. Mas agora tem... bom, só em São Paulo, 200 e pouco. Outras pessoas saíram.

Laure: E vocês moram em um bairro específico, tem um bairro que se acham mais pessoas do Mali? Ou vocês tão espalhadas na cidade assim?

Adama: Não, a maioria da comunidade malinesa é Bras.

Laure: Bras. Você mora no Brás por exemplo?

Adama: Não, eu não moro. Eu moro no Centro. Perto do Bras. Não sei se você conhece São Paulo um pouco?

Laure: Não.

Adama: Bom, Brás, São Paulo.

Laure: Ah, São Paulo eu conheço, eu morei em São Paulo.

Adama: Eu morava no Bras. Eu saí, tou no Centro. Mas alguns metros.

Laure: Ah, legal. E... sobre... sobre a candidatura da União Malinesa, no CMI. É a primeira vez que vocês se candidatam? E quais seriam as ideias de vocês, o que vocês queriam trabalhar?

Adama: Na verdade não é... bom. Não é a primeira vez. Bom. Na verdade, era a associação. Mas o Conselho de imigrante, não é a primeira vez. Por exemplo, começou a primeira votação imigrante no Conselho... conselho participativo era eu. Foi em 2014. Na votação de 2014, eu fui suplente. Eu coloquei terceira lugar de São Paulo mais votado. Porque era cada subprefeitura, votação. Como eu morava na Mooca. Brás é dentro da Mooca, subprefeitura da Mooca. A comunidade boliviana, tem bastante. Então o Luiz ? ganhou. La no Brás, eu fiquei suplente, 2014. E 2016, a mesma votação, da subprefeitura da Mooca, eu consegui vencer o Luiz ?. Muita gente mencionou que a comunidade malinesa, africana, é menos, porque bolivianos, como eu consegui vencer? Então, na verdade 2016, eu não fiz muita campanha, de verdade. Mas muitas pessoas reconheceram meu trabalho. Não fiz muita campanha, mas mesmo assim, mobilizou e votaram. Depois, eu não me candidatei. E 2018, eu acompanhei, junto, tava na coordenação da Prefeitura para organizar. Falei não vou me candidatar. Agora, pela associação, a gente candidatou. Só algumas coisas muito complicado né. Porque quando eu fui o Conselheiro, era o mesmo. Na verdade, muita coisa que a gente precisa quebrar da Prefeitura. Porque ser conselheiro ou não, não muda a minha atividade. A minha atividade é muito complicado, é um pouco diferente de vários ativistas né. Para mim, é muito pessoal, a nossa comunidade malinesa, a atividade da comunidade malinesa, eu sou Secretario geral. E a comunidade ?. Mas meu trabalho é independente e voluntario. Então eu trabalho com outras ONGs que manipulam ? Porque de fato ? E, a prefeitura, eu falei várias ideias. Para construir. Entendeu? Para considerar muito. Mas o que que acontece? A prefeitura, depois de todas as votações dos Conselheiros. Não recebi nada, nenhum valor, e não recebi nem passagem, para participar e avaliar. É por isso que muitos imigrantes se retirou. Entendeu?

Laure: Sim.

Adama: E o Conselho sensibilizou os imigrantes. E o que foi pior mesmo, quando a gente fez uma reunião da prefeitura sobre direitos dos imigrantes. Eu falei. Mas a Prefeitura não tomou consideração. Em falei: “como vocês vão escolher os representantes da comunidade, se nenhum deles tem escritório”. Vocês são o povo legalmente.? Mas você não tem nenhum escritório. Você não tem nenhuma sala. Entendeu? A Prefeitura notava. Outros assuntos. Entendeu? Não dá nada para ajudar a pessoa. A pessoa trabalha, a pessoa não trabalha, a Prefeitura não sabe. Entendeu?

Laure: Sim.

Adama: E outra coisa mais pior. Eu falei que ?. Sempre fui. Não tem nenhum espaço, para esse representante que é Conselheiro em nome dos imigrantes. Para receber os próprios imigrantes e saber das dificuldades. Entendeu? Como eu sou conselheiro, e a pessoa que não conhece Adama onde vai me procurar? A pessoa que não conhece a minha casa. Ou a pessoa que não tem meu contato. Como vai me procurar? Tem que ter um escritório, com representante que representa todos os imigrantes. Quando um imigrante não sabe, vai lá e tem direito. Você vai,

vai encontrar uma pessoa, duas três pessoas que representam os imigrantes. Às vezes, os conselheiros ? resolve os problemas na hora. A gente tem direito a saber o que ta acontecendo. A gente precisa anotar. E para levar a nível superior. E levar onde pode tratar a maioria das dificuldades dos imigrantes. Mas muitos conselheiros, no papel, nas redes sociais, já era. E uma vez, uma vez por mês, uma reunião. Muitos imigrantes não me conhecem. Você vai lá, você se encontra. Eu falo alguma coisa, depois tudo mundo vai em casa. Imigrante te procura. E muitas vezes são surpreendidos de tantas dificuldades, tanta demanda vários assuntos, entendeu? Então, para mim, direitos humanos, é um pouco estranho. E para muitos Concelheiros, por causa de dificuldade pessoal, quando tem uma reunião não comparecem. Quando você ta com fome, você não tem condição de metrô. Até o cartão do metrô, a Prefeitura não faz para você. Entendeu?

Laure: Sim.

Adama: Então, você tem um cargo mas você não recebe. Você acha que continua? A pessoa ? Entendeu? Então para mim, não muda. Antes da Prefeitura, antes dessa questão, eu fazia pelo que aprendi, a solidariedade com a minha mãe e minha família. Então, contínuo. Mas para conseguir uma sociedade, você tem que ter a população geral. Tem que ser uma questão geral para a pessoa manter essa força. Porque se você não trabalhar, você vai ter uma pessoa que ta no seu lugar. Mas seu lugar vai vir solidariedade.

Laure: Com certeza. É bem interessante tudo que você falou. Acho que tem... Parece que você tem muitas ideias na verdade. Porque você vive isso na prática, no cotidiano né.

Adama: Exatamente.

Laure: E como vocês fazem a campanha, pelas redes sociais?

Adama: Exatamente.

Laure: Sim.

Adama: Ah não, na verdade... [Risos]. Na verdade, eu eu não tou fazendo... a gente não ta fazendo. Nas redes sociais, não tem nenhuma publicidade. Nenhuma consultação sobre conselho que acompanha a associação. Mas a gente ta se organizando né. E tou também participando das reuniões da Prefeitura né. No vídeo conferência. E a gente ta tentando ver se vai ter a possibilidade da votação presencial. Porque para a Prefeitura, a votação presencial ?. Mas precisa colocar uma infraestrutura para a gente puder voltar presencialmente. Porque muita gente tem dificuldade no seu cadastro online de fazer a votação. ? É diferente. Muitas pessoas usam o celular só para Whats'App. Mas nessa questão da votação, muita gente tem dificuldade. Dá para sensibilizar muita gente à votação presencial. Porque ? Se você lembrar a pessoa. Se era presencial, então a pessoa sensibiliza muito. E não vai ter erro: "ah não sabia". Então tamos vendo isso também. Só que ainda não fiz comunicação.

Laure: Entendi. Então, boa sorte! [Risos]. E para passar um pouco pro vídeo do Visto Permanente, né, que vocês fizeram. Se você poderia me explicar um pouco, aonde foi gravado. Eu percebi que, no início, por exemplo, a gente vê pessoas na rua, e depois parece ter uma loja onde a comunidade malinesa está reunida, está comendo, está dançando. E seu poema também. Se você poderia explicar um pouco o contexto desse vídeo. E porque que você quis mostrar isso. Quais mensagens você queria passar com esse vídeo?

Adama: Que vídeo?

Laure: Do Visto Permanente. Sabe aquele que você...

Adama: Ah, sim sim! [Risos]. Na verdade o Visto Permanente faz um trabalho muito bacana para os imigrantes. A... Esqueci o nome dela.

Laure: A Daniela e a Cristina?

Adama: A Daniela, a Cristina, exatamente. Tevi outro. Na verdade, o Visto Permanente, como eu falei que a gente tinha um restaurante. Mas a ideia do restaurante, na verdade, não era restaurante. Era tipo... um encontro dos imigrantes. Principalmente imigrantes africanos né. Porque eu vi muitas dificuldades. Quando... a maioria comendo, no albergue. E até mostrar a nossa cultura. ? Tranquilo, comer no restaurante. Porque na nossa cultura, a maioria de nós. Se você tem um irmão num lugar, um africano, você tem coragem de frequentar. Mas se você chegar e todos são brasileiros, a maioria ? . Não tem coragem de sentar, e comer uma coisa tranquilo. A maioria comparava o que, a marmita, levava e comia na rua. Então a primeira demanda foi, para mim, abrir uma lan house. Como não tinha tanto whats app, uma coisa assim, entendeu. Criei uma lan house, e com a lan house, começou a receber várias pessoas. Bom, era uma lan house, mas as pessoas... guardavam, começou: "Ah, Adama, não posso guardar, tenho dificuldade com o albergue, não pode guardar minha mala". Começou assim. E a partir de la, pessoal começou a comprar marmita e comer na rua. Eu comecei a receber muitas reclamações de vizinhos. "Ah ta sujando na rua". E reclamaram: "Porque você não faz um restaurante?" Então para mim ficou um restaurante. Era um tipo de ajuda. O preço prato era a 8 reais. Entendeu? Então a partir de lá, tem várias nacionalidades que se encontra. E a partir de lá o Visto Permanente começou a descobrir a minha atividade e o meu trabalho. Porque já era conhecido culturalmente. E, Visto Permanente me procurou, que vai fazer uma gravação. ? Então por isso que eu fiz. Descobriu que sou poeta, fazer outros lugares. Entendeu? Porque a minha poesia... Minha poesia, na verdade, eu não público. Mas a minha poesia, eu tenho várias, para os encontros da comunidade malinesa, eu faço uma poesia. Entendeu? E o tempo, que não ta aqui. Como eu te falei, o pessoal da embaixada, como a gente ta vivendo. A gente conseguiu fazer a festa da comunidade do Mali. Foi em São Paulo, e o embaixador passou essa data com a gente. Só ano passado, por causa da pandemia, a gente não conseguiu. Mas todo ano, o embaixador ? . O embaixador

conhecer a comunidade malinesa. E a comunidade já aluga quartos no hotel. E encontrar a comunidade malinesa. Antes do dia da festa, dá para fazer muita coisa. E a gente, com ? Fazer uma festa cultural do Mali. Desde 2014, a comunidade malinesa, a gente faz muitas atividades culturais. Muitas coisas para mostrar a cultura do Mali. A gente faz muitas atividades culturais diferentes também. O embaixador é o representante da comunidade, é representante do país. Primeiro, o embaixador para ajudar a comunidade malinesa, tem que conhecer quem é a comunidade malinesa. Tem que se encontrar, tem que ter uma proximidade. Por isso a minha luta, é quase uma luta... é uma luta barba. Entendeu? Eu gosto muita coisa de verdade. Eu gosto de muitas coisas. Mas o primeiro, é conhecer a pessoa, a proximidade, o respeito. Entendeu?

Laure: Sim.

Adama: Você é leader, falar. Primeiro, tem que aproximar. Eu tenho que conhecer você. Tem que manter um respeito de você. E a partir de lá, quando tenho uma demanda, você vai me ajudar. Entendeu? Então por isso que uma das coisas, eu acho que é muito importante primeiro. A gente tem que amar, que aproximar. E a partir de lá muitas coisas podem ser resolvido. Tudo pode ser resolvido por respeito. Entendeu? Primeiro, o respeito é antes de tudo. Entendeu?

Laure: Sim.

Então o Visto Permanente, com várias pessoas, faz um trabalho muito bacana. A partir de lá, a poema, a poema fala sobre os nossos direitos, sobre vários? Entendeu? Cada encontro, festa do Mali. Eu faço um poema. Porque a poesia, é um auto-pensamento. É um pensamento que cada pessoa sente. E a partir de lá, ? em paz e igualdade. Entendeu? ?

Laure: Ah legal. Eu gostei muito da poesia do vídeo. Parabéns!

Adama: Obrigado.

Laure: Hoje em dia, você não tem mais esse restaurante né? Você trabalha com que hoje em dia?

Adama: Trabalho como contador.

Laure: Contador. Ah legal, bacana. Então, acho que foi isso. Você já respondeu pra... pra minhas perguntas. Foi muito interessante. Deu para entender várias coisas. Não sei se você tem uma coisa para adicionar.

Adama: Obrigado. Ah não. O mais importante é você, de verdade. Muita dificuldade nesse momento. O trabalho de você é importante. A gente tem que acompanhar. Depois me passa a entrevista. Ajudar mais pessoas. Entendeu. Então você faz uma coisa muito bacana. Entender porque ? A comunicação, o trabalho, moradia. Muita luta, sobre abrir a conta no banco. Não foi fácil, entendeu. Então foi muita coisa que foi realizado. Alguém tomar decisão no seu lugar. Mas você precisa estar presente. Todos nós precisamos ajudar. Porque. Mas você, alguma coisa que. Quando você presente, pode denunciar. Não é sempre que o líder está. É bom para construir. Entendeu. Agradeço muito. Tou na disposição.

Laure: Ah, muito obrigada viu. E parabéns pelo trabalho, achei incrível. E a gente continua se falando.

Adama: Tchau!

Entretien Isidro Sanene (Angola) – 01/05/2021

Contexto da entrevista: descobri o Isidro através do Visto Permanente, que ele tem um vídeo no acervo virtual. Eu nunca tinha conversado com ele antes de fazer a entrevista. Contatei ele, primeiro por e-mail, dia 19 de abril. Ele respondeu muito rapidamente, mas foi complicado marcar, porque ele é muito ocupado. A entrevista acontece dia 1 de maio às 15h de São Paulo, no Google meet. Ele se acha na casa de amigos, parece que ele está no quarto das crianças (se percebe uma cama atrás dele). Dá para escutar barulho de pessoas falando ao fundo. Ele faz a entrevista com o celular (imagem vertical). Ele ta vestido com uma camisa marrom, provavelmente tradicional da Angola. Ele se conecta com a conta “Editora Alupolo”.

Laure: Oi Isidro!

Isidro: Isso, oi, tudo bem?

Laure: Tudo bem e você?

Isidro: Isso, também, difícil, né a gente marcar nosso encontro.

Laure: é, mas entendo, você deve tar bem cheio de coisas né, de live...

Isidro: Bastante, muita coisa sempre. Evento. [Gritos de criança]. Vou fechar a porta, que tem um barulho aqui, ta. Isso, aqui ta.

Laure: Ta, perfeito. Então, primeiro agradeço né, a sua disponibilidade. Como eu te falei, eu tou fazendo um... uma pesquisa, né, um doutorado sobre as representações das migrações contemporâneas em São Paulo. Ai, eu tou pesquisando vários discursos de vários atores, assim. E... conheci o Visto Permanente né. Ai, foi no site do Visto Permanente que eu conheci você na verdade né. Porque eu... assisti seu vídeo, etc. Aí eu achei muito interessante seu trabalho. Depois eu fui ver o que que você fazia. E... e por isso que eu... que eu contatei você.

Isidro: Ah, que ótimo! Fico feliz por isso viu. Você é brasileira?

Laure: Eu sou de francesa. Eu sou... daqui de...

Isidro: Ah francesa!

Laure: Sou! Sou de Lyon.

Isidro: Fala muito bem português.

Laure: A, eu morei vários anos no Brasil, por isso que eu falo.

Isidro: Ah, ok, ok, ok. Que ótimo, muito bom.

Laure: [Risos]. E... bom, eu não sei se você tem alguma pergunta sobre minha pesquisa, se você quer saber mais...

Isidro: Não, então, bem, você falou um pouco o aspecto né. Que é questão de migração, que é um tema que me interessa muito na verdade. Inclusive, eu tenho trabalhado com essas pautas dentro do meu trabalho, no âmbito cultural. Inclusive tou fazendo mestrado aqui na USP né. E trabalhando sobre questões aí... das Áfricas né porque ainda é muito incompreendida aqui, em São Paulo e no Brasil. Tentando trazer uma ?? já que tem uma lei. Tem que... que acabar legitimando a ideia do ensino da história africana e ?? aqui no Brasil.

Laure: Sim, muito bom. Ah, legal! Então, é o seguinte, geralmente, eu primeiro pergunto para a pessoa se apresentar um pouco. De onde ela vem né, e como que ela chegou no Brasil, em quais circunstais foi a chegada em São Paulo né.

Isidro: Bem, eu cheguei aqui no Brasil praticamente na condição de refugiado né. Então, eu sou de Angola, e cheguei aqui no Brasil com apenas 20 dólares, tudo que tinha. E mais... o documento da universidade que era a UNASP. Para que pudesse estudar né. E ainda assim não consegui enquadrar, e daí acabei por imigrar na Argentina. Então eu morei na Argentina um tempo, mas depois fiquei ilegal na Argentina. Até que depois atravessei a fronteira entre Brasil e Argentina. Atravessei a fronteira de maneira ilegal. Vim aqui, especialmente aqui na cidade de São Paulo, ilegalmente. E só depois de... digamos dois anos que eu consegui legalizar a minha situação aqui em São Paulo. E daí, como artista e ativista social cultural, comecei a trabalhar muito mais com as minhas artes né. Que era vender quadros né, de pinturas. Especialmente na Avenida Paulista. Ou então nos parques, fazer poesia. Então foi daí que eu comecei caminhando. De modo para que fosse reconhecido. Embora que ainda há um preconceito muito grande contra os imigrantes daqui. Porque alguns acabam ter a ideia de que a gente vem para roubar os espaços deles aqui. E... até é valido né por conta da questão da desigualdade racial. Né, a questão... é essa questão que é muito forte aqui no Brasil. E muito tratado por conta do racismo estrutural que existe. Então, eu me lembro muito bem que quando vendia meus quadros, viam os policiais. Eles viram o meu sotaque né, que é um sotaque mais ou menos parecido com o seu né. [Risos].

Laure: [Risos]. Sim.

Isidro: Já dá para perceber. Porque quando você é imigrante num país, o que nos denuncia é o sotaque, né, obviamente. Então já percebem que essa pessoa não é desse lugar.

Laure: Claro.

Isidro: Então, tirando as minhas coisas. Até agora não entendi direto o que aconteceu. Mas eles tiraram minhas coisas. E tinha um outro pintor que era brasileiro, mas ele era branco. E não tiraram as coisas dele. Aí eles

começaram a me acusar, dizendo que estava ilegal no país. Eu mostrei meu documento, dizendo que eu não estava mais, estava tudo bem. Mas mesmo assim, eles recolheram todos meus quadros e levaram.

Laure: Nossa!

Isidro: é, foi muito difícil assim, sabe. Mas... Daí eu comecei a trabalhar com diversos projetos. E eu tenho inclusive um pequeno catálogo que é uma espécie de um mapa de fluxos migratórios dos africanos aqui em São Paulo.

Laure: Ah sim?

Isidro: Se depois você quiser, eu posso te passar esse...

Laure: Com certeza.

Isidro: Eu tenho ele digital, posso te passar depois.

Laure: Massa.

Isidro: Né. Que mapeia mais ou menos, aonde as comunidades estão, que que eles fazem, que que nós fazemos aqui. Eu fui correndo atras. Foi assim, foi meio intuitivo mesmo. Fui correndo atras de produtores, de pessoas que são da Nigéria, do Níger... Até que eu acebi por criar um mapa, né, que no caso seria um mapa de fluxo. Aonde tão, por exemplo os Africanos da Angola, os africanos da Nigéria, os africanos do Níger, os africanos do Senegal... Aonde...

Laure: Muito legal!

Isidro: Isso. Acabei criando esse pequeno catálogo. Como eu tou na casa de um amigo. Se eu tivesse em casa eu ia te mostrar o catálogo, que é muito interessante. E com base disso, eu criei, né, fundei o coletivo Raízes. Então coletivo fundado por afrodescendentes. Desculpa, por africanos... é formado por africanos e afrodescendentes. Então é um grupo mais com base, que trabalha com pesquisas. E nós temos um projeto hoje atualmente né, na prefeitura. Que é o afrocan?? No intuito de... tirar um pouco né aquele conceito de ?? . Sempre quando fala de África, sempre é pobreza, miséria. Quando tem países aí que são, digamos assim, desenvolvidos né. É mais no intuito de contrariar a mídia né. Porque a mídia tem sempre essa proposta né. De demonizar né um... uma cultura. E achar que nós somos incapazes né. Então, o projeto ele vem justamente para poder trazer um outro olhar do continente africano. E nas artes plásticas, eu trabalho muito com ficção ?? . Que é um espece, também mostrar praticamente, uma parte da arte, que inclusive que é pouco trabalhada aqui no Brasil, que é essa ficção. Eu fiz várias exposições. Sobre África?? Tendo a ideia que os ?? eles não sumiram, eles foram a lua. É uma ficção né, obviamente, né. Bem. E eu fui caminhando né. Fazendo vários projetos. Tenho um livro. Genesis. Tenho um livro que agora vão fazer um filme, na base do livro que eu escrevi.

Laure: Legal!

Isidro: Esse livro ele fala sobre... O livro ele fala sobre o racismo estrutural que existe no mundo. Né, no mundo todo. Sobre o extermínio em massa da população negra. É um livro, que é uma ficção. Mas nessa ficção, do Alcateia, é como se o... se existisse uma única família de negros. Tipo três pessoas só no mundo. Eles acabaram com todos os negros né. Eles entrando pelas redes sociais, criaram perfis negros, de pessoas negras. Quando já não existia, eles estavam matando os negros né... Não... se apropriar né. E contar também da ameaça global. Porque o continente africano é o continente mais jovem do mundo. Assim, digamos, que tem mais jovens, mais crianças, né. E a Europa está envelhecendo. Então há essa preocupação de extermínio. Bem, é fantasia. Mas tem uma dose de realidade também. [Risos].

Laure: Sim, sim. [Risos]. Sempre tem né. Ah, que interessante. Você já era artista em Angola então né, você...

Isidro: Sim. Isso! Eu já fui artista em Angola, né, já trabalhei com Angola. Me desenvolvi aqui no Brasil. E também eu abduco que eu nasci no Brasil. Porque foi o Brasil que me ensinou a ser preto, me ensinou a ser negro. Porque eu não tinha muita essa concepção. Porque quando tava em Angola, pra mim, tudo que era bom era o que? Era o Ocidente né. Então tudo aquilo que era bom era o que os Portugueses davam, pelo que os Ingleses mostravam, pelo que os Franceses mostravam. Então para mim o bom era isso. E aqui no Brasil, eu descobri a minha ancestralidade né. Eu comecei a entender né... que... que na minha caminhada, ??[o som corta]. Ou seja, comecei a valorizar muito mais a minha cultura. O meu nome. Né. Porque ser chamado como "Sanene", então lá as pessoas davam risadas né. Por conta dessa... dessa questão da cultura que os Portugueses acabaram por... foi uma imposição, eles impuseram isso em Angola né. A ideia que tudo que vem do português sempre é a melhor coisa. Aqui no Brasil é a mesma coisa. É o que acontece por aqui. Então, se pegar, até alguns africanos, né também de língua inglesa, de língua francesa, os Congolese né. Sempre a ideia de... de apreciar aquele que estuprou né. Então acaba sendo uma doença né, isso de... Então... Bem.

Laure: Sim.

Isidro: Eu acabei nascendo de novo aqui no Brasil, por conta dessas novas concepções que eu fui aderindo, fui criando. Né. E hoje eu tenho feito bastante palestra, a respeito disso né. E trabalhar mais numa ideia não... digamos assim, numa ideia de... né, de criar grupos, né. Digamos assim, não olhar a proposta [o som corta]. Mas uma proposta mais humana. Eu sou professor atualmente. Sou professor, no ensino médio, né.

Laure: Legal.

Isidro: E falo pros meus alunos que, o conceito de raça, quando você trabalha o conceito de raça, você trabalha em classificações né. Então quando cê fala de raça, estamos sempre numa ideia de classificação. A, B, C, D. Então a

gente classifica. E eu sempre tenho dito para eles de que... de que não existem pessoas brancas. Se você vê uma pessoa branca você foge, é um fantasma. Então, não existe né. Porque branco, como isso, mostro foto para eles, falo: “isso aqui é branco”. E não existem pessoas negras. Na verdade, pessoas negras vem mais por conta da concepção que o branco criou. Porque no caso, então tinha de ser branco e preto né. Não branco e negro. Então, porque se você pega a palavra negra, ela é uma palavra preconceituosa já por sim. Porque tudo que é ruim é negro. Magia negra, mercado negro, lista negra, né, buraco negro... Então...

Laure: Com certeza. Sabe uma coisa interessante, é que aqui, na França, a gente não usa a palavra “noir”, que seria “negra”, para falar das pessoas negras. A gente usa “black”, a palavra inglesa, porque... não sei porque, a gente não consegue falar “noir”, sabe, é... é incrível assim. Mas...

Isidro: Isso, legal. E... eu penso que está coreto, porque, é preto, do que propriamente negro. Então, a questão foi muito mais dos portugueses. Eles mexeram muito mais com essa questão. Digamos os ingleses e os franceses, eles... o objetivo deles era mais mesmo... era mais exploração mesmo de fato. Já os portugueses...

Laure: é, eles não se misturaram muito não.

Isidro: Sim, os portugueses, eles se misturaram. E isso no intuito de capturar a cultura. Eles queriam fazer isso. Os ingleses não fizeram isso. Tanto que os portugueses foram os últimos a deixar as pessoas da escravização. Porque para os ingleses e os franceses, o que importava era trabalho, era explorar. Descobriu uma máquina, então esquece o homem. Então vai para outro caminho né. Mas é... Pronto, então, eu tenho trabalhado muito aqui, para poder dar uma consciência mais humana. No final das contas somos só apenas homens, né.

Laure: Sim.

Isidro: Então, aqui no Brasil tem o Dia da Consciência Negra. Inclusive, eu tenho muito feito assim umas palestras, dizendo que... para que ter um Dia da Consciência Negra, né, quando nós podemos criar um dia da consciência humana. Percebe?

Laure: Sim, sim.

Isidro: E assim, eu tenho falado várias vezes, né. Porque, quanto mais nos lutaremos e falamos das atrocidades né que aconteceu, a questão da escravização. É cultivo do nosso subconsciente, então acaba tendo uma ideia que sempre nos faremos a mercê, com branco, não próprio aqui. A gente consiga fazer alguma coisa. Mas se a gente pensar humanamente falando né, sabemos que nem os brancos hoje que vivem, que estão ali, nem os pretos que estão aí também, ninguém tem culpa disso. Quem tem culpa é o passado. E o passado passou, aconteceu. E agora o que a gente precisa fazer é reverter essa história. Para você que é branca, o que você pode fazer, para poder mudar essa história. Ter esses pensamentos. E eu penso, que por exemplo, o que você está fazendo, é a mesmo tempo dar essa voz mais humana. Essa pesquisa, seu trabalho, dentro do seu doutorado, penso que isso é mais uma prova que... não é só preto que tem que falar de preto, ou branco que tem que falar de branco. Mas no intuito de que nos devemos falar das pessoas. Isso que importa, porque a final de conta, o mundo não tem fronteiras né. Então, qualquer lugar é o lugar de todo mundo. Então somos filhos da terra.

Laure: Com certeza. Parabéns pelo seu trabalho, viu. Mas essa questão de dar voz, é bem isso meu objetivo. Eu sei que nunca vou sentir o que que uma pessoa negra sente, porque é impossível. Mas pelo menos tentar visibilizar um pouco o que que elas falam, o que que... sabe. As histórias delas, sabe. E... você já conhecia pessoas aqui, antes de chegar ou você chegou sem conhecer ninguém?

Isidro: Bem, na verdade, cheguei aqui sem conhecer ninguém. Conhecia apenas um amigo que é angolano quando cheguei. Foi mais no intuito mesmo de procurar melhores condições de vida né. Porque... por incrível que pareça, o Brasil, ele tem seus problemas sociais, e são... grotescos. Você morou aqui você sabe, problemas sociais são muito... muito fortes. Mas ainda para muitos imigrantes, que sai de um lugar que não tem nada, para nós acaba sendo um paraíso, entendeu? Mesmo com os problemas que a gente encontra aqui.

Laure: Sim, então justamente, o que que você pensava do Brasil antes de chegar? E o que que você achou diferente aqui? Tem uma coisa que te... que você não imaginava?

Isidro: Uma coisa que ?? Brasil, foi pelo fato do Brasil... porque sempre tínhamos aquela ideia, que é aquela cultura americana, que a gente fica pensando né. [Risos]. De que é o melhor, é o melhor lugar, eu tenho que ir nesse lugar, e vou conseguir fazer alguma coisa nesse lugar. Mas quando você chega nesse lugar, você percebe que afinal de conta, existia uma fantasia. E a gente precisa trabalhar né, entre a fantasia e a realidade agora, né, sendo que... Então eu não sabia que o Brasil fosse tão preconceituoso, tão racista. Não sabia que aqui eu iria ser, digamos, de certa maneira... rejeitado né. Por uma parte da sociedade. E até também pelos afrodescendentes. Porque por exemplo, quando conversava com os afro descentes, eles tinham uma África mística. Uma África que já não existe mais. Porque eles também não sabem muita coisa né. Então eles olhavam para mim, achando que... prontos, que talvez eu viesse ser uma resposta. Quando na verdade eu estava muito mais perdido do que eles. [Risos]. Então, à vezes, por exemplo, nas religiões de matrizes africanas, o candomblé, a umbanda, as pessoas falam para mim: “você é o que?” “Eu sou cristão. Eu sou cristão.” “Como assim, africano, cristão? Coisa do europeu, do tal? E você não sabe o que é um orixá?” Eu disse: “Não sei o que é um orixá, então o que é um orixá? Então, seja eu africano, perguntando, para uma afrodescendente, o que que é um orixá. Então, ou seja, eu estava muito mais perdido do que eles. Até um certo ponto. Então teve várias descobertas, né. Eu acho que o caminho me ajudou muito vir aqui ao Brasil. Muito muito. Em termos de conhecimentos. Né. E outro, já consegui encarar, mesmo a questão do

próprio racismo estrutural que existe. Eu encaro assim com maior leveza. Porque, acabo não levando muito a sério. Porque eu acho que a maior luta, a maior revolução, é com a caneta, e com conhecimento, não é com embate. Percebe então. Eu dou aula numa escola particular, que é o projeto dentista? . E é uma escola onde tem muitos ricos né. Ou seja, eu tenho próximo 200 alunos... desculpa, 200 000 alunos.

Laure: Nossa!

Isidro: Eu dou aula em três escolas. E sou professor de português, de gramática e redação. O estrangeiro né, ensinando a falar português pros próprios brasileiros né. [Risos].

Laure: Sim. [Risos].

Isidro: Então... E ainda sendo preto, né. E os alunos, na maioria, 95% dos alunos são brancos. São brancos. E perguntava, ficam assim com aquele olhar, se... aquele olhar esquisito né: “mas, o que que o Senhor estudou?”. Né, ainda, aquele olhar: Mas, será que ele é capaz de fazer isso? E eu tou conquistando eles. Com as minhas aulas. Ensinando para eles. Como falar corretamente. Como escrever corretamente. Trabalhar a questão da gramática. E também na outra escola, mesma coisa, né, sou professor de espanhol. Dou aula de espanhol no quatorze e no ensino de português. Então, aí, alguns jogam pra mim: “Mas, poxa, como que você aprendeu falar todas essas línguas? Fala bastante línguas e tal?”. Então, e isso faz como que o preconceito saísse. Eles passam não a olhar apenas para mim com o tom da minha pele né. Eles passam a olhar mais como uma pessoa que gosta, que acabou me identificando com eles. Mesmo sendo um professor preto na sala de aula.

Laure: Com certeza. Acho que isso é uma das coisas, tipo que... que as pessoas ficam mais surpresas. Por exemplo, os Haitianos né. Geralmente, os Haitianos, eles falam três línguas já. O crioulo, o francês e o espanhol. Né, porque moram perto da República Dominicana. Ai, as pessoas não imaginam né, que uma pessoa que chega assim, podem falar... Enfim. Mas é... Você poderia falar também um pouco da sua relação com São Paulo? Porque, acho que você... não sei se você ainda mora na periferia. Você morava em... em Mboi Mirim né... Como que foi essa relação com São Paulo, com a cidade? Eu vi que você participou de várias coisas na periferia também, em várias periferias de São Paulo né. Se você poderia falar um pouco disso seria ótimo.

Isidro: Isso! Olha, eu fui criado... fui criado em Sampa. Na verdade São Paulo me acolheu. O primeiro lugar aonde eu comecei a morar em São Paulo, foi em Capão Redondo. Eu morei no Capão Redondo, é uma zona periférica. E depois daquilo mais, para quem vai para Jardim Angela, no Mboi Mirim. No entanto... Então tenho uma relação muito grande com São Paulo. Ainda estou, ainda moro em São Paulo. Obviamente hoje já estou numa... numa condição um pouco mais... digamos, melhor, tou morando agora no Brooklyn. Mais pro centro, mais pra... pra uma região menos periférica né. Então, pronto. Mas também com esse intuito de poder mudar, fazer alguma coisa. Sair da condição, porque eu nunca me conformo com minha condição. Tenho esse problema, então, sempre prefiro ser... digamos uma metamorfose ambulante. Então eu prefiro mudar sempre. [Risos]. No mesmo estado, no mesmo lugar, com mesmo pensamento. Hoje eu trabalho com... projeto de literatura periférica. Ou seja uma literatura na periferia. É o que que eu faço hoje. Né, que amo a literatura. E oficinas, que eu tenho dado com residência. No caso, ajudar os afrodescendentes a entender a sua própria história através dessas Áfricas. Que são várias Áfricas né. Então saber como que vou trabalhar a questão da contação de história. Trazer um pouco mais da narrativa, da oralidade. Então... Eu sou de livros também né. Tenho 9 livros publicados. O novo livro que eu publiquei é uma literatura periférica africana. Que é o Maria Madalena. Eu escrevi em Umbundo, né, que é minha língua materna. Minha língua étnica, Umbundo...

Laure: A etnia é Umbundo?

Isidro: Isso, eu sou... eu sou dos de Umbundo. Mas a minha língua é Umbundo. [Risos].

Laure: Ta [risos]. Legal.

Isidro: Isso. Então eu escrevi ele em Umbundo, né, e português. Inclusive até eu incluí dentro livro um pequeno dicionário com palavras que se falam aqui no Brasil, que é de origem africana. Como cafuné por exemplo, cafuné... a própria feijoada, canjica...

Laure: Berimbau...

Isidro: Moleque. Tem muitas né. Ver de onde é essas expressões, essas palavras. Isso desenvolvendo uma espécie de uma... né... na verdade mais uma forma de despertar. De permitir como que eles não tenham só a ideia que o africano fala dialeto. Porque sempre a pessoa fala “a gente fala dialeto”. Nós não falamos dialeto. Então os falamos língua. Uma língua, um idioma que está em pedido de igualdade com francês, inglês, com alemão. Então porque tem uma construção gramatical. Eu falo para eles né. “Dialeto” é uma forma de diminuir a cultura africana. Uma forma de dizer que nós somos menos evoluídos simplesmente porque nós não desenvolvemos a escrita. E eu falo não, que isso não é bem assim. Não quer dizer que povos que desenvolveram, são os mais evoluídos, tem povos que não desenvolveram a escrita que são evoluídos. Porque tem a narrativa, tem a oralidade, que permanece, né, então, de geração em geração.

Laure: Com certeza.

Isidro: Então, isso tem sido o meu trabalho na periferia. [Risos].

Laure: Massa! [Risos] E como se deu o contato com o Visto Permanente? Como foi a aproximação, cê lembra?

Isidro: Isso, a aproximação com o Visto Permanente na verdade... eu me lembro bem. E ainda continuo com eles, inclusive. Eles gravaram um documentário. Porque o Visto Permanente, ele agora é o coletivo digital.

Laure: Eles mudaram?

Isidro: Isso, é o coletivo digital. [O som corta].

Laure: Legal!

Isidro: Tem aqui um ?? Então eles têm vários projetos. Eles têm um centro. E eles gravaram um documentário, fiquei gravando com eles. Eles me acompanham, praticamente já faz uns 6 anos, o Visto Permanente. Porque eles fazem tudo um trabalho bem periférico, com os artistas né... latinos. Trabalham muito com latinos. Então é muito latino que eles trabalham. Então eu tenho uma relação assim, né, de parceria, com eles né. E... e também... porque eu sou imigrante né. Então eles têm uma pegada, o trabalho deles, o Visto Permanente, é mais ligado a imigração. Tanto que uma das fundadoras, do Visto Permanente, atualmente tá morando no Chili, acho que é isso.

Laure: A Cristina?

Isidro: A Cristina, acho que é isso, a Cristina, conheceu ela né?

Laure: Sim, conheci, a Daniela também, Solano.

Isidro: Isso.

Laure: Eles são muito legais. E no vídeo que você fez com eles, dá pra ver... acho que tem uma pequena exposição né, que você fala tal um pouco das suas obras... aparece que você tá numa escola, não sei. Se você poderia... se você lembra desse vídeo, explicar um pouco aonde que...

Isidro: Isso. Esse vídeo é bem... [O som corta]. Mas, bem... lá naquele espaço, era no meu ateliê. No meu ateliê. Criei uma escola disso, de arte.

Laure: Ah legal!

Isidro: Então, foi assim, pela primeira vez. E foi muito por conta do curso de economia criativa que eu fiz. Daí, alguém me cedeu um espaço, gratuitamente. Não pagava aluguel. E aí eu dava aula de arte. Dava aula de arte, de desenho, pintura. Mas também voltado para arte africana. Então ensinava os Brasileiros a pintura africana. [Risos].

Laure: E aonde era esse ateliê?

Isidro: No Jardim Angela.

Laure: Ah sim. Ah legal! Sim... Deixo ver aqui. Ah sim, uma outra coisa que achei muito interessante, no seu trabalho, é as pontes que você cria entre o Brasil e a Angola. Eu vi que você... por exemplo, criou biblioteca na Angola, se não me engano né. Se você poderia falar um pouco dessas pontes, que você...

Isidro: Legal. Então... legal. Eu tenho uma paixão muito grande por pessoas né. Na verdade, não é... porque sou uma pessoa que fui muito ajudada né. Fui muito ajudado por pessoas que eu não conhecia, né, não sabiam nada, não eram amigos. Mas, nos momentos mais difíceis, essas pessoas me... apoiaram, me ajudaram. Alguns me deram abrigo, me deram conselhos, outros me abraçaram. Então eu sou praticamente um pouco... de muitos né. [Risos]. Então, eu acabei criando projeto que é um intercâmbio cultural Brasil-Angola. Então eu criei esse projeto, levei mais ou menos, um total de 48 brasileiros em Angola.

Laure: Massa.

Isidro: Também ? Isso... foram três intercâmbios. Realizei três intercâmbios culturais. Em Angola, nos... lá não tinha bibliotecas comunitárias né. Então... eu me encontrei ?. Conhecimento é poder. Como conhecimento é poder, conversei com meus alunos, meus alunos doaram livros, e escreviam uma dedicatória nesse livro. Levei esses livros pra Angola. Comecei a divulgar lá no país, em Angola uma espécie de biblioteca comunitária. Que eles não sabiam, não conheciam o que que era isso. Abri uma geloteca lá em Hamburgo, que é um dos lugares que foi muito degradado pela guerra civil em Angola. Né. Então pela primeira vez, doaram esses livros, acabaram por ter aí bibliotecas comunitárias, que eles até então nunca tinham. Não tinham nem biblioteca pública né. Não tem biblioteca pública em Angola. E hoje, praticamente, já é o projeto. E muitos começaram a fazer também né. Já temos mais ou menos 60 bibliotecas comunitárias. Pelo que agora?

Laure: Nossa!

Isidro: Bibliotecas comunitárias. Então assim criou se um movimento muito grande, em Angola, sobre bibliotecas comunitárias né. E... foi o mês passado, né, aí eles me elegeram a partir de uma instituição pública. Para ser embaixador. Atualmente, eu sou embaixador da, aqui no Brasil.

Laure: Legal, parabéns! [Risos]. Eu encontrei... eu encontrei bastante Angolanos em Brasília. Eu morei em Brasília, trabalhei na Embaixada aí... eu morava com Cabo Verdianos, e eles tinham muitos amigos da Angola. Aí eu conheci um pouco... foi legal. Mas em São Paulo, acho que eu nunca... nunca vi um Angolano em São Paulo.

Isidro: Ah sim. Olha, a maior migração angolana tá em São Paulo. A maior. Então aqui em São Paulo, tem mais ou menos... tem mais ou menos... tem mais ou menos... no total, vão fazer um novo censo agora né. Tem no total mais de... mais de 15 000 Angolanos, aqui em São Paulo.

Laure: Nossa, muitas pessoas!

Isidro: Sim. Então, a maior migração dos Angolanos né, nos territórios que você pode encontrar, é mais no Brás, Centro, no Brás. No Capão Redondo, que é a zona sul de São Paulo. E outra parte no interior de São Paulo, que é Campinas e Hortolândia. Então todos os Angolanos estão nesses lugares.

Laure: Ah, entendi. E... e a maioria deles são refugiados, ou imigrante? Porque eu sei que tem muitos refugiados né? Angolanos.

Isidro: Sim. Uma boa parte é estudante. Uma boa parte é estudante.

Laure: Ah sim. Você tem o estatuto de refugiado ou... ou é migrante?

Isidro: Bem, atualmente, eu sou permanente né. Então, o meu estatuto... o meu visto é de permanente né. Eu tenho dois filhos agora, tenho dois filhos brasileiros.

Laure: Ah sim, massa! [Risos].

Isidro: Bem, estou... já sou, um pouco brasileiro né. No entanto. Já consegui a permanência né, então...

Laure: Legal!

Isidro: Só não... só não a naturalização né porque a diplomacia não permite ter duas nacionalidades.

Laure: Ah sim, uma pena.

Isidro: Isso. Mas mesmo que eu tivesse não... também não faria muita diferença. Porque como já tenho a permanência, então para mim não é uma preocupação de me naturalizar.

Laure: Entendi. E você... não sei se você falou, você vem de onde na Angola?

Isidro: Angola sim, Benguela.

Laure: Benguela. Ta. Ah, legal! Acho que foi isso mesmo. Você... eu tinha essas perguntas né, sobre você, sua história... Sim, o coletivo Raízes, você falou... é nesse coletivo, eu imagino que tem várias pessoas de vários países né, também, da África?

Isidro: Tem... Tem a Providence. A Providence ela é do Senegal, ela faz parte do grupo. Ela ta fazendo doutorado agora na UNICAMP inclusive né sobre... sobre literatura também.

Laure: Ah legal.

Isidro: Tem o Sakai, ele é do Niger. Ele é o coordenador. Ele o do Niger. Eu sou vice coordenador, sou de Angola. O Sakai ele ta fazendo doutorado também, né, na UNICAMP, de sociologia. Então também alguém, muito bom. Posso passar o contato, para você entrar em contato com eles, para fazer entrevista.

Laure: Ah, com certeza, seria legal. Na ver... Eu tou percebendo que... eu tou percebendo que... tenho muito poucas mulheres que eu entrevistei. Então eu queria talvez ir mais para as mulheres agora. Para ter uma... igualdade, sabe. [Risos].

Isidro: Sim. Na verdade, tem razão. É que no âmbito cultural, tem pouca mulher mesmo. As mulheres geralmente africanas, elas... o que acontece? Elas estudam, estudam e vão embora né. Já os homens acabam por ficar aqui mesmo. Eles ficam, enquanto que a mulheres não. Então... o homem, aqui, africano, ele ta muito mais voltado para a cultura. Mas a mulher africana, como é um pouco assim, digamos... né, é muito conservadora. Então tem um comportamento assim, bem conversador. Então acaba por simplesmente estudar. Não digamos ser muito proativa na aera de cultura. Estudam, terminam os estudos e vão, para os seus países né. Justamente por isso que elas não aparecem muito também no âmbito cultural. Porque, o que você vê na mídia, por exemplo, são mais homens que produzem, que fazem cultura né. Aqui em São Paulo, como migrante. Mulheres tem pouco. Tem algumas mulheres que são muito boas né. Por exemplo tem a Melanie. A Melanie é camaronesa, é de Camarões. E ela criou, por exemplo, tem dois restaurantes, de comida típica africana aqui em São Paulo. Ela é muito boa. Eu posso passar também o contato da Melanie. [Risos].

Laure: Ah legal, perfeito! Ah, última coisa, eu tou lendo... eu comecei hoje inclusive, você deve conhecer né. Chimamanda...

Isidro: Isso, a Chimamanda, é uma escritora nigeriana. Ela é muito bem conhecida, conceituada né. Ela olha muito pelo conceito de feminismo, feminismo africano, feminismo negro. Pronto, ela tem uma cultura mais ou menos misturada. Porque ela cresceu, passou a parte nos Estados Unidos. E agora que ela ta se descobrindo, ta trazendo ali um pouco mais da cultura africana. É uma escritora jovem. Obviamente aqui no Brasil ela é muito lida. Tem outros que não aparecem. Mas por conta que a Chimamanda ela é uma autora africana no Ocidente né.

Laure: Tem várias assim. Você conhece a Leonora Miano?

Isidro: Sim, conheço.

Laure: Ela é bem famosa aqui por exemplo.

Isidro: Legal.

Laure: Ah que bom, muito obrigada. Então, foi muito interessante. Parabéns, pelo seu trabalho mais uma vez. É muito necessário, nesse Brazilzão. E... bom, eu nem te falei, mas eu gravei a entrevista. Ai se você aceitar, isso serviria para minha tese né. Se você aceitar, eu colocaria algumas das suas falas né no meu doutorado...

Isidro: Ah não, pode! Fica tranquila. Não tem problema, ta bom. Estamos aqui para diluir o conhecimento, ajudar mais nesse inquérito né. Desculpa, qual é seu nome mesmo? Eu acabei nem gravar seu nome.

Laure: Sim, em francês seria Laure. "L-a-u-r-e".

Isidro: Ah ok, Laure. [Risos]. Ta. Ta certo então. Obrigado. Merci beaucoup.

Laure: [Risos]. Merci! Ciao

Isidro: Ta bom então, ciao, au revoir.

Entretien Diana Soliz (Bolívie) – 11/05/2021

Contexte de l'entretien : J'ai connu Diana à travers un portrait dans la rue. En effet, j'habitais à São Paulo non loin du Minhocão, qui est un viaduc traversant une partie de la ville. Sur les parois du Minhocão, l'artiste Raquel Brust avait exposé des portraits. Celui de Diana se trouvait juste à côté de chez moi. Son regard déterminé et ses vêtements boliviens ont immédiatement attiré mon attention. J'avais déjà entendu parler d'elle, mais je ne l'avais jamais rencontré personnellement. Je la contacte sur Facebook, le 28 avril 2021. Elle m'envoie son numéro WhatsApp, car c'est plus pratique pour parler. Elle mélange espagnol et portugais dans ses messages. Nous faisons l'entretien le 11 mai 2021, à 15h à São Paulo, sur Google meet. Elle se trouve chez elle, dans sa cuisine (devant son frigo). Elle utilise probablement son téléphone, car l'image est verticale. Elle porte des écouteurs. Elle porte un haut rouge. Aucun signe distinctif de la Bolívie (contrairement à Juan).

Laure : Oi Diana ! Ta me escutando? [Silencio].

Diana : Ola !

Laure : Oi, tudo bem ?

Diana : Tudo !

Laure : Prazer. [Risos]. E obrigada por ter...

Diana : Prazer meu.

Laure : Obrigada por ter respondido ao meu pedido.

Diana : Imagina ! Eu que tava muito equipada nos finais de semana. Duas semanas entregando cestas básicas. Tava tudo corrido, nossa!

Laure : Ah imagino !

Diana : Tinha esquecido também hoje. Celular, quando voltei eu vi: “nossa, meu Deus do Céu!”. Ainda bem que cheguei a tempo. [Risos]. Mas tudo bem, vamos lá.

Laure : Sim, então só para me apresentar mais um pouco e para te explicar né. Eu sou Laure, eu sou francesa, e eu faço doutorado entre aqui, a França e a USP, na ECA. Então eu tava no Brasil em 2019 e 2020 também. E comecei um pouco a fazer entrevistas nessa época, já, presencialmente, né porque não tinha a COVID. Agora tou fazendo online né. E eu... minha pesquisa tem um pouco a ver com as representações das migrações contemporâneas em São Paulo. Então pessoas que vêm da América Latina e dos países da África também. Eu tento enten... ver um pouco como elas se relacionam com a cidade de São Paulo. E as atividades que elas desenvolvem... para dar uma outra imagem do que a gente vê na mídia geralmente sobre... sobre essas pessoas. O Que que elas criam para mostrar outras imagens assim. É engraçado que eu morava bem perto do Minhocão. Então, eu morava bem perto do teu retrato né. [Risos].

Diana : Ah !

Laure : Eu passava todo ida quase nesse lugar. Eu contatei a Raquel Brust né, que fez o projeto Giganto.

Diana : Sim.

Laure : E a gente fez entrevista, tal. Eu falei: “Ah, eu queria falar com a Diana também, porque acho que ela vai ter coisas legais para contar né”. E é isso mesmo, não sei se você tem perguntas sobre minha pesquisa ou...

Diana : Não porque, eu achava... acho que é mais cobre trabalho doméstico, que é o que eu faço. Trabalho doméstico, eu sou diretora migrante do sindicato.

Laure : Sim !

Diana : Entendeu. Mas como elas vem cá, o que elas trabalham, tem outras que vem de fora do país né. Mas não sempre no trabalho doméstico. Tem na costura, nas fabricas...

Laure : Claro.

Diana : Tudo bem !

Laure : Claro. Então, obrigada. Você aceita eu gravar, a entrevista, o som?

Diana : Sim, tudo bem. Não tem problema.

Laure : Ta. Então primeiro, se você poderia... se apresentar um pouco. E falar quem você é, um pouco da sua trajetória, como que você chegou no Brasil, em São Paulo.

Diana : Ta. Meu nome é Diana Soliz Soria de Garcia. Eu sou boliviana, 25 anos aqui em São Paulo. Eu cheguei a primeira vez a trabalhar aqui... Que veio minha irmã a trabalhar aqui no Brasil. Em uma casa de costura. Não era costura, ela era cozinheira. Aí vim para trabalhar como baba na mesma casa. Aí ficamos dois anos, na rua da Moca. Depois a gente foi para ? Jaçanã também. Ai depois nessa eu conheci meu marido. Me casei com ele na Bolívia, voltei de novo para cá. Ele é brasileiro. Ai depois, eu tenho minha filha na Bolívia, pequenininha. Aí eu dei força para trazer ela de volta. Para cá, para ficar comigo. Aí parei de trabalhar. Acho que tem uns 13-14 anos, como aqui não tem creches para garotas dessa idade, né de 10-11 anos, então tive que ficar em casa para cuidar dela. Mas depois comecei a trabalhar de novo no... cuidar de criança, como baba. Depois teve outro trabalho também, trabalho com... fazia tudo na casa né. Cuidar das crianças. Ai, trabalhei oito anos. Com essa senhora. Foi

com ela que comecei a ter problemas de trabalho com... Que eu tinha trabalhado 8 anos. Ai depois teve que fazer uma... uma ? Aí quando voltei, ela... Não quis. Que eu fiquei em casa, médica né. Ela falava que eu não tinha direito. Que não tinha trabalhado. Mas eu sabia que tinha direito. Eu tinha me informa em outros lugares né. ? Tinha direito sim. Se tivesse registrada, o INC me pagaria né. Mas como não estava, eu também não tinha como o INS me pagasse, queria pagar. Aí eu fui atras dos meus direitos. Consegui ? Advogados. Aí me indicaram um sindicato. Foi assim que eu liguei pela primeira vez pro sindicato em 2014.

Laure: Hum.

Diana: Isso.

Laure: [Risos]. Legal. E qual é a imagem que você tinha de São Paulo antes de chegar? Você imaginava o que? E tem uma coisa que... que você ficou surpresa, quando você chegou?

Diana: Bom, primeiro lugar a gente... [Silencio]. Ta com eco.

Laure: Ta? Deixa eu cortar o som talvez.

Diana: Acho que parou. [Silencio]

Laure: Você me escutou? Escutou a...

Diana: Tou escutando. Agora ta bom!

Laure: Ah ta...

Diana: Tem interferência de vez em quando.

Lure: Ah sim, nossa não sei porque. Sim, eu perguntei o que que você imaginava de São Paulo, antes de você chegar. E se tem uma coisa que surpreendeu você, chegando na cidade. E também os bairros que você frequentava mais, frequenta mais. Se tem bairros que você frequenta mais.

Diana: Bom. Quando eu cheguei aqui, eu... me surpreendi que a cidade é enorme. Muito grande. Apesar que eu saia muito pouco no começo. A gente não conhece né. Ai depois aos poucos a gente vai conhecendo, vai saindo para passear nos finais de semana. A cidade é enorme! Nossa! Muito muito muito grande. Meu Deus do céu. Fiquei assim, apavorada com uma cidade tao enorme. Muita gente de todas as classes, de todas as? Eu acho que São Paulo é a cidade dos imigrantes. Tem imigrantes de todos os tipos, de todas as cores. Nossa! São Paulo é a cidade ? Seguro todos. Abraça todos né. Então isso foi a minha primeira surpresa que eu tive aqui em São Paulo, praticamente. Eu não conheço muitos estados. Conheço Brasília, que fui uma vez a um seminário. Depois... conheço aqui interior de São Paulo eu fui também a um seminário. Outros estados não conheço não. E aqui os bairros que eu conheço de São Paulo são... Jaçanã, Guarulhos, a Mooca, o Brás, Belém, Bom Retiro, Jardim Colorado, aqui Sappemba, Carrão, Itaquera... esses lugares né. Porque... No Brás praticamente tem mais imigrantes. E a rua Coimbra, que é o lugar donde fim de semana tem a feira dos bolivianos né. Sábado domingo. Ai sempre tou indo para lá. Sempre tem alguma coxinha do país que a gente quer comprar, quer comer...

Laure: Ah legal!

Diana: Também tem a Kantuta que fica... no metrô... que é metro que é? Também tem a feira de domingo. No Pari também tem bastante bolivianos, tem ferinha também. Os lugares que eu mais frequento são esses. Onde tem o povo da gente.

Laure: [Risos]. Você... você é aymara? É...

Diana: Eu sou de dentro.

Laure: Entendi. Legal. Eu já fui para Bolívia. Faz alguns anos já, mas eu gostei muito.

Diana: Qual departamento?

Laure: Eu fui... comecei em La Paz, aí eu fui para o Salar de Uyuni, aí fui...

Diana: Salar de Uyuni...

Laure: Sim, lindo!

Diana: Não conheço.

Laure: Não?

Diana: Não conheço, meu Deus. ?

Laure: Aí fui para Potosí. Sucre...

Diana: Frio né? Sucre, eu fui criada em Sucre!

Laure: Sim? Linda a cidade.

Diana: Meu pai é de Sucre. A cidade dos quatro nomes. A ciudad estudantil, a ciudad branca... É a capital da Bolívia!

Laure: Sim!

Diana: Sucre é a capital da Bolívia. Só que brasileiro fala que é La Paz. Não é não. O povo não sabe nada não [Risos].

Laure: [Risos]

Diana: ? Sempre escutei a vida toda que Sucre é a capital da Bolívia. Porque é a capital da Bolívia.

Laure: Sim.

Diana: Acho que eles têm... O governo está em La Paz. Acho que por isso eles relacionam isso. Mas não é não. Eles querem que sieja. Ultimamente tava... parece que teve alguma briga assim. Mas como capital da Bolívia, não conseguiram não. [Risos]

Laure: [Risos]. É igual as pessoas que não sabem as vezes que Brasília é capital do Brasil né. Que fala que é São Paulo.

Diana: é isso, falam que é São Paulo! Eu também pensava que São Paulo era capital do Brasil. Mas depois aprendi que não, que é Brasília né. Brasília é bonita, mas pouco que eu fui, que eu li assim, do carro, do ônibus, indo pro seminário. Tem uns lugares muito bonitos em Brasília.

Laure: é calma né.

Diana: é. A gente ficou hospedado em uma... tipo uma fazenda. ? Muito lindo nossa! Maravilhoso.

Laure: Legal.

Diana: Queria conhecer outros lugares mas... não da.

Laure: é, eu espero que tudo isso vai passar o mais rápido possível, para gente...

Diana: Ah, demais... No caso a gente parou com as conferências. Ah, eu fui para Argentina também, 2019.

Laure: Legal.

Diana: Encontro internacionais de migração. Foi muito legal na Argentina, nossa! A gente ficou acho que 6 dias. Aí aproveitei...

Laure: Em Buenos Aires?

Diana: é, Buenos Aires. Aí aproveitei para ver minha irmã que não via a 20 anos quase.

Laure: Nossa! [risos].

Diana: Foi bom, nossa. Foi maravilhoso. Aproveitei! [risos].

Laure: Com certeza. [Risos]

Diana: Legal, muito legal. É, as coisas do trabalho, que a gente tem que ir né.

Laure: Sim.

Diana: Mas parou tudo por causa da pandemia. Infelizmente. É muito triste.

Laure: Com certeza. É... Sim, eu vi que você é candidata pro CMI né. Que é o Conselho Municipal...

Diana: Isso, Conselho Municipal de Imigrantes.

Laure: E você poderia me falar um pouco disso? Quais são as pautas que você queria trazer no CMI? Quais são as lutas que você queria abordar?

Diana: Que a gente fala é... como eu sou diretora migrante, só que eu não entrei como sindicato no Cons... na eleição. Eu entrei como pessoa física. Porque eu não só trabalho com domésticas imigrantes, no sindicato. Como também tenho outras organizações de imigrantes. Então para mim foi melhor entrar como pessoa física. Porque aí engloba vários imigrantes, todos imigrantes.

Laure: Sim.

Diana: Você vai lutar por todos. Não só por uma categoria. Porque tem várias categorias. Tem das costuras, tem das fabricas, tem imigrantes nas limpezas. Tem os ambulantes também que é maioria é imigrante. Tem... pedreiros imigrantes também. Engloba. É bom assim. A gente conhece as dificuldades deles, as necessidades deles. Para depois a gente levar pros debates, que acontecem. Com políticos, com pessoas jurídicas, para mostrar necessidades dos imigrantes. Que não é só uma, são várias. Escola... alimentação, casas. Que muitos estão morando na rua, por falta de salários. Que não tem justos para... Porque imigrante não tem direito... ou acha que não tem direito de ganhar o salário que é mínimo. Que muitos patrões falam que a imigrante "Ah imigrante, conforma como a gente da". E a gente aceita né. A gente fala: ?. Só que não é assim. Não é justo. Para mim, esse é meu ponto de vista. Dar um suporte. Entrar nessa luta. Mostrar para as autoridades, para o poder público, que imigrante é um ser humano. Tem todos os direitos como qualquer pessoa. Agora Existe a lei de imigração, então tem muitas... muitos pontos que está escrito no papel, mas ta só no papel! Eles não são... Não estão compridos. Então isso é uma luta difícil. Mas tem que temos que fazer que seja comprida. E que se realizam de verdade. Que não fique só no papel. Porque no papel... não adianta ficar no papel só. E muitos imigrantes não sabem isso! Não sabem desses direitos. A gente fica assim. Mas a gente ta levando... ta levando... Não tem que ficar levando. Tem que exigir os direitos. Eles têm que saber. Eles têm direitos. E eles tem direitos de ir e de vir aonde eles quiserem. Ninguém tem que apontar com o dedo e falar: "Ah, você é imigrante você vai embora. Você é imigrante, sai do meu país". Não, não existe. Todos somos migrantes. Todos. Brasileiros não saem para fora do país? Eles não são migrantes em outro país? Ele acha que aqui no seu país a vida não ta boa? E sai em busca de uma coisa melhor em outro país? E graças a Deus eles podem. Então ele é imigrante também!

Laure: Sim. Claro. Eu costumo falar que... porque muitas vezes eu sou vista como... né... eu sou imigrante também quando vou pro Brasil.

Diana: Então!

Laure: Com certeza que eu sou branca, sou da França, enfim... eu carrego tudo isso comigo né. E tem uma diferença grande entre o tratamento que uma pessoa da América Latina ou da África pode ter. E o tratamento que eu tenho né, em São Paulo. Mas eu sou também imigrante.

Diana: é, todos somos migrantes! Aqui mesmo no Brasil. Tem gente que vem do interior da cidade. Aqui em São Paulo tem muita gente que vem da roça, que vem do mato. E vem para a cidade grande. Porque querem melhorar de vida. Os pais ficam ali na roças. Então todos somos imigrantes!

Laure: Sim.

Diana: Não tem diferença. No mesmos pais somos imigrantes. Fora do país somos imigrantes. Então não dá para pensar... Ninguém é melhor do que ninguém. Todos somos iguais. Pessoas diferentes.

Laure: Sim.

Diana: Pretas, sim, mas todos somos iguais. Então a gente tem que ser muito... convivência. Que é bonito né, trocar culinárias, trocas... culturas, arte. Não fica bonito? Em lugar de ficar agredindo verbalmente, fisicamente. Essas coisas são muito tristes. ?

Laure: Com certeza. É a primeira vez que você... você é candidata?

Diana: Primeira vez. Nunca pensei... não participei da... da campanha 2019, que teve... acho que foi quatro dias de um evento, do Conselho Municipal na faculdade... Acho que foi... Esqueci do nome na faculdade. Ai fui os quatro dias mas não participei mas não como candidata. Só para ver outros candidatos, para dar opiniões, essas coisas... mas candidatar é primeira vez. Fui falar com uma amiga na brincadeira. [Risos].

Laure: Ah legal boa sorte! [Risos].

Diana: Vamos ver o que da. Se ganhar, tudo bem! Se não ganhar também tudo bem. Mas é um aprendizado né.

Laure: Sim com certeza.

Diana: A gente aprende muitas coisas né.

Laure: Como que você faz a campanha? É mais pela internet? Eu imagino... A campanha.

Diana: Agora tenho que gravar um vídeo com minha filha para jogar no Facebook e no Instagram né. Porque daqui há alguns dias vai começar a votação. Tem alguns candidatos, não muitos, que já vi, que estão jogando por aí algumas coisinhas. Mas vai ser interessante né, vai ser muito bom.

Laure: Sim, com certeza.

Diana: Vai ser ?

Laure: Sim! E, sim... Sobre o processo Giganto... você pode me falar um pouco como que foi o processo. Como que... Se você estava no dia que o seu retrato ele foi colocado no muro. Eu vi que você também usa bastante a foto para os eventos em quais você participa...

Diana: Isso...

Laure: Como que foi essa experiencia para você?

Diana: Ta. Quem foi que me ligou foi... Qual é o nome da menina?

Laure: é a Raquel Brust né ?

Diana: Não é a Raquel. É uma outra menina que é a assistente dela. Esqueci o nome dela... Ela que me entrou em contato comigo. Porque tinha pegado o meu telefone, acho que com amiga minha. Como já fazia outras coisas, seminários, essas coisas, aí pegaram. Falaram que queria fazer uma foto comigo. ? Aí fui no lugar, me explicaram tudo né. Aí tirei várias fotos. No dia que estavam colocando... Eu não estava, porque não sabia o dia que ia colocar. [Barulho]. Ah desculpa, o gato... [Risos].

Laure: é, o gato. Acontece. [Risos].

Diana: Aí, depois, quando eu fui ver, liguei para Raquel ? Eu tava trabalhando cerca, no sindicato. Que ficava perto daí do... porque o sindicato é na Barra Funda, perto do Minhocão. Só que estava no trabalho, tava no sindicato, então não deu para mim ir. Mas depois eu fui mais... Depois de uns dias eu fui, tirei umas fotos. Fui também com minha filha, ela também tirou umas fotos. ? Foi muito legal! Eu adoro ver essa foto aí. Ali, naquele quadro, nossa que bonitinho. Gostei [Risos]. Sempre de vez em quando to falando com a Raquel, conversar. Foi muito legal, nossa foi maravilhoso! As outras fotos também que tiveram.

Laure: Sim. Eu gostei muito também. Acho que... é uma coisa muito importante, para visibilidade né. De você, das outras pessoas. E é muito simbólico acho né.

Diana: ? [O som corta]

Laure: E também ela colocou... ela tirou foto no dia que aconteceu o golpe na Bolívia.

Diana: Acho que é. Teve essa ainda, nossa...

Laure: Nossa, incrível.

Diana: A Raquel foi muito boa, foi muito profissional nessa parte. Nossa foi muito legal! Ainda mais que ela tava grávida nesses dias. Acho que de 7 meses. Foi muito legal, foi muito bom [Risos].

Laure: Ah que bom! [Risos]. E... você faz parte... é com a PAL que você está distribuindo as cestas básicas? É a presença...

Diana: Não, o ano passado, eu fiz entrega com a PAL. As cestas. Porque eu sou membra da diretoria da PAL também. Mas esse ano ainda acho que não conseguiram porque... pelo que eu tenho a informação. Acho que só mês que vem vão ter. As cestas básicas eu consegui com um grupo de um vendedores ambulantes. Faço parte de um grupo. Que trabalha nas ruas né. Eles que me fornece... Eles conseguiram as cestas. ? É sempre assim, porque tem o sindicato, ? migrantes... Na verdade era mais para migrantes mesmo.

Laure: Sim.

Diana: Aí... também tem para outras migrantes, que não são domésticas, são da costura... são de outros... ramos de trabalho. Foi com eles que eu consegui entregar aqui na minha casa. Porque eu não tou indo pro sindicato agora. Porque eu sou... sou do grupo de risco, da covid. Eu tou me cuidando muito. Para não pegar, porque se eu pegar menina, ia ter problema sério de saúde, então não da. Então não tou indo. Por isso que eu faço o trabalho aqui de

casa. Tou trabalhando aqui de casa e entreg... Entreguei as cestas, acho que foi duas semanas. Muita gente, bastante trabalho. Não para.

Laure: Ah, imagino, que deve ser muito complicado né.

Diana: Entrar muita gente na casa, nossa. Tudo bem, mas com todos os cuidados necessários. Álcool gel, máscaras, essas coisas. Muito cuidado. E falar para eles também de se cuidar. Na rua, quando sair de casa, quando vão para outra casa. Porque tem que ser assim, porque se não não da. Não vamos sair dessa pandemia assim, sem tomar cuidado.

Laure: Ah, com certeza. Você não conseguiu se vacinar ainda?

Diana: Não. Eu acho, que tou ? Mas eu preciso ir, com tava nessa correria. Não fui no posto. Mas eu deixei para ir amanhã. Eu ia ir hoje. Mas tinha outras coisas para fazer, eu acabei não indo. Mas acho que amanhã, não tenho nada para fazer, aí vou dar um pulinho. É aqui perto de casa.

Laure: Ah, legal!

Diana: Amanhã eu acho que vou tomar sim. Mais de 60, ?? Como já tenho... ficha de... de como se chama? Pessoas que tem doenças... Como se chama? Que tem doenças cardíacas, essas coisas. Acho que não vai ter problema nenhuma. Aí eu vou tomar vacina.

Laure: Ah legal! é uma notícia boa! [Risos].

Diana: é, nossa, essa vacina...

Laure: Sim. E no sindicato tem... imagino que agora... você foi a primeira mulher né, a se sindicalizar, migrante...

Diana: Eu sou a primeira mulher migrante sindicalizada no Brasil.

Laure: Nossa!

Diana: ??

Laure: Sim.

Diana: As lideranças. [Silencio]

Laure: Não escutei o que você falou. Porque eu falei...

Diana: Que a gente não fica para vida toda né. Tem que aparecer mais outras, mais nova também... gente mais nova... tem que aprender.

Laure: E você consegue formar pessoas? Você consegue...

Diana: Oi?

Laure: Você consegue formar novas pessoas assim... que vão... também?

Diana: A gente tem assembleias, até agora tavam suspensas, por causa da pandemia, né. Não pode ter aglomeração.

Laure: Sim.

Diana: Mas a gente tá preparando, acho que para fim de mês. Uma live com imigrantes. Com domésticas imigrantes. Porque tem que ver o horário delas né.

Laure: Sim.

Diana: Algumas são fazendo bicos, estão trabalhando. Tem que combinar horários com elas. Porque elas precisam de orientação, ficam perdidas. Que os patrões agora usam a pandemia como desculpa. Que não tem, que não dá, isso tudo. Mandam embora, tão sem trabalho, não as pagam. Outras falam que o governo vai pagar e a patroa não paga. E a patroa não paga. Porque muitas imigrantes não conseguiram o auxílio emergencial.

Laure: Nossa!

Diana: Então a patroa também não paga. Então é... é bem difícil. Elas estão muito muito muito precisando de ajuda, de orientação. Cestas básicas, tá ajudando muito elas. Tem muitas que falam, se não for essas cestas, a gente estaria passando fome mesmo. Estão vulneráveis. E doméstica imigrante, mas que todos, ela fica invisível. Sempre vamos ouvir falar de “imigrantes”, mas, eu... presto muita atenção, quando vou há algo lugar que tem esses discursos sociais. Ou seminários como tinha antes em presencial. Sempre me chama atenção, todo mundo fala, “que imigrante vamos ajudar, que imigrante...”. Mas eu sei que as pessoas falam que engloba tudo. Mas no meu ponto de vista, mim, eu acho que doméstica imigrante fica de fora. Não só eu que vai falar desse jeito, mas eu sinto. Que doméstica imigrante não se fala. Tem várias organizações, “migrante, migrante, migrante”. Mas a doméstica imigrante, ela não é lembrada. Ela não é colocada nos encontros. Uma vez uma menina que está no Conselho Municipal agora, ?. Todos estão, não. Se elas estivessem, elas não estavam... Elas não estariam maltratadas no trabalho, elas não estariam sido escravizadas no trabalho, assediadas no trabalho, tem violência no trabalho, física moral. Então... eu sei que tem algumas brasileiras que passam também. Mas imigrantes passam mais, só por elas ser migrantes. E nesse caso, elas aceitam!

Laure: Sim, aqui é a mesma coisa.

Diana: Então, isso é no mundo inteiro, tem! Mas enquanto a gente estiver ?, eu sei que a gente não vai resolver tudo. Mas se você resolver pelo menos uma ou duas. Acho que fica um pouco mais feliz. Porque tirou uma pessoa da escravidão. Você matou fome daquela pessoa. Entendeu? A gente não dá para fazer tudo. E não é sozinho que a gente trabalha. Dependemos de outras pessoas.

Laure: Sim.

Diana: Eu mesma. ? Dependo de outras pessoas. Entendeu? ?Continua, não para. Como já falei, nessa pandemia, tá piorando muito. Tomara que a terceira onda ?

Laure: é, é o que você falou. Se já os migrantes, e as migrantes, refugiados, refugiadas, são invisibilizadas no Brasil, as pessoas que trabalham... que fazem trabalho domésticos são ainda mais né.

Diana: Ainda mais!

Laure: Tem hierarquias né, dentro de... isso é complicado.

Diana: E as que dormem no serviço, ficam aí. As vezes não tem a casa delas para morar. Tão no país delas... Pela orientação, tem uma amiga, como no meu caso, eu vim, minha irmã me chamou né. Tinha também um lugar para mim. Muitas vêm assim, por indicação de outra pessoa. Mas muitas vivem na casa da patroa. Dorme aí. Tem hora para acordar, tem para levantar, não tem hora almoço, tem que cuidar das crianças qualquer hora da madrugada se a criança acordar. Então, isso aí é contra os... o estatuto do sindicato.

Laure: Sim.

Diana: Entendeu? Então não pode. Mas elas aceitam! Que vamos fazer. Infelizmente a gente não pode entrar nas casas dos patrões, para supervisionar, para olhar o que tá acontecendo. Não tem uma lei que nos apoia. Que nos de um reforço. A gente fica com as mãos amarradas. A gente se sente impotente. De não poder ajudar. Faz tudo que pode. Adianta, chama, conversa com elas. Elas falam "Ah não tudo bem". Daqui a pouco elas aceitam. E as patroas aproveitam! Infelizmente, acontece isso direito. E não só aqui no Brasil. Em todos os lugares. As reuniões, palestras, agora online com outros países. Semana passada, quinta e sexta-feira eu participei de um curso. Me chamaram como convidada, para o curso dela. Mas... em todos os países isso tem. Muita coisa, muita coisa! Às vezes você fica triste, mas não dá.

Laure: Mas você já faz muita coisa, viu! [Risos]. Você faz o que você pode né... Isso é muito importante. Parabéns.

Diana: Queria fazer tudo, queria fazer mais.

Laure: Sim.

Diana: Porque você tem que fazer o que você gosta. Se você não gostar, então não faça. E se você vai fazer de qualquer jeito, também não faça. Deixa outros fazer. Não. Você tem que fazer o seu trabalho, valer a pena, porque você está nesse cargo.

Laure: Claro.

Diana: Então não é o cargo. Você tem de fazer seu cargo importante. Entendeu? É isso que eu falo no sindicato. Porque tem muita gente que fala: "ah, eu sou diretora do sindicato". Você faz o que para o sindicato? Não adianta você é ser só diretora. Não adianta você ser só isso. Isso não só no sindicato, qualquer outro lugar. Você tem que dar valor a aquele cargo que você está ocupando. No mínimo, procurando ajuda. Como já falei, não vai ser todo nos sozinhos. Dependendo de outras pessoas. Então vai, corre atrás. Faz algo para aquele... por aquele que você se comprometeu. Desde que os outros façam para você, você fala que você fez. Que não é justo. Você tem que correr atrás dos seus negócios. Você tem que trabalhar. Se comprometer. Mas se mexer, pede ajuda, pede orientação de outros. Ninguém é perfeito, ninguém sabe de tudo na vida. A gente aprende pouco aquilo, olhar. Porque a vida é assim, aprendizado. Todo dia se aprende um pouco. É assim que funcionam as coisas.

Laure: Com certeza. Você ainda tem contato com a Bolívia? Você sempre tem contato

Diana: Eu sim. Tenho família na Bolívia. A gente tem um grupo do WhatsApp da família. Tem outro grupo, só dos irmãos também a gente tem. Que a família é grande, nossa, enorme! [Risos]. Então sempre tá em contato. Chama, faz vídeo chamadas, nos aniversários, qualquer coisa... A gente sempre está... Da última vez que eu fui foi em 2015.

Laure: Sim. Então faz seis anos.

Diana: Tem que esperar que as coisas melhorem né, para poder ir.

Laure: Sim, e tem um ônibus que vai para Bolívia, até!

Diana: Agora tem. Quando eu vim para cá, não tinha estrada. Tinha só... De Sucre eu saí para Santa Cruz de ônibus. E de Santa Cruz para fronteira, que é Corumbá? Eu pegava trem. Não tinha estrada. Não tinha estrada. Era só trem mesmo. A gente chamava o trem da morte. Aquele trem era horrível.

Laure: Nossa!

Diana: Todo mundo chamava trem da morte. Nossa senhora. ? No meio daquele trem. Mas aí cheguei, depois a gente atravessa na balsa. Passa naquela balsa enorme, carga carros, caminhões. Nossa, muito interessante, mas também um pouco de medo sabe. Mas agora já tem! Já tem ônibus.

Laure: Sim.

Diana: De Corumbá para cá, a gente vinha de ônibus. Agora não tem mais o trem, tem ônibus também. Daqui vai para Corumbá, de Corumbá para Santa Cruz de ônibus e de Santa Cruz para Sucre, outro ônibus.

Laure: Ah legal!

Diana: É muito interessante que as coisas vão evoluindo né. Estava mais do que na hora.

Laure: Sim.

Diana: É muito interessante isso.

Laure: É porque tem... assim, você falou que São Paulo é uma cidade... muito diversa. E a comunidade boliviana é muito impressionante assim. Eu fiquei muito impressionada.

Diana: Quanto que vem! Meu Deus do céu. Tem um monte de Bolivianos, agora, também tem os venezuelanos agora. Tem aqueles africanos, angolanos. Esta... A cidade está invadida, invadida!

Laure: Sim.

Diana: Não sei se você teve oportunidade de andar pela Celso Garcia. Aqueles ambulantes na rua, sentados no chão... Nossa! É muito... Nossa! Se olha assim para eles... Não sei. Não sei, passa tudo pela cabeça da gente. Porque eles as vezes não vendem nada! Fiquem aí o dia inteiro! As vezes não tem nem para comer! E da nossa tristeza, nossa! Mas eles preferem ficar aqui do que no país deles né. Porque eles vêm as vezes fogem da guerra, as vezes de política... a fome mesmo. ? Então acham que aqui estão melhor. De certa maneira estão melhor! Mas Brasil não está bem também! Ultimamente está pior, ta pior ta pior.

Laure: Ah, com certeza.

Diana: Mas... eles preferem ficar aqui. Do que ficar no país deles. Então é uma coisa muito desesperadora. E eles tem que juntar dinheiro para manter a família deles, ou para trazer a família deles. É uma coisa assim, muito... angustiante, muito triste. As vezes eles não vendem nada. Eles não sabem como vão pagar aluguel, alguns. Água, luz. A internet também agora. Para poder falar com a família deles também ali. Então assim ?

Laure: São realidades bem... bem complexas.

Diana: Oh, como! Muito difícil.

Laure: é. Bom, acho que foi isso, já perguntei tudo. [Risos]. Você já respondeu tudo. Muito obrigada!

Diana: Pode perguntar mais também.

Laure: E tem muita coisa, né, na internet, você respondeu para muita... tem live, tem... então dá para... dá para completar, com esse...

Diana: Muitos falam isso para mim: “ah eu peguei tal coisa, tal...” [Risos]. Às vezes me mandam, assim, ? como você por exemplo. “Escutei um negócio com você!” Eu? Aonde? [Risos]. Ah, alguém me mandou um negócio, que vi você entrevistada, falando de tal, falando de tal. Eu? Tanta coisa que passa! Eu não acredito... Quando eu era mais moça, na escola, vamos falar assim, ? vamos dizer né. Eu tinha medo de minhas amigas ? Tinha medo de falar. Falar errado, ou... ou vergonha, sabe. Nunca pensei que estava assim. Nunca! No outro dia tem uma menina que estava me entrevistando, a Florencia, não sei se você conhece, ela é de Moçambique. Ela falou: “Diana, se você fosse mais nova, você tem entrado no mundo no sindicato?”, “Não sei!”. Porque agora tenho 60 anos. Comecei em 2014 no sindicato. Pouco tempo. Ela fala, “Pouco tempo, mas teve muita evolução”. Ela fala. Coisa que nunca pensei que eu ia... que eu ia falar, que eu ia escutar... Não entendo! Não entendo.

Laure: Mas é muito legal. Sindicato deve ser uma formação incrível, assim, imagino. Para falar né, para se expressar em público, para argumentar né... tudo isso deve ser uma formação muito... muito legal.

Diana: é, porque... quando a gente fazia as reuniões no sindicato, né. A gente chama as diretoras, as sócias, né, as sociais são as bases do sindicato. Porque se você não tem sociais [Silêncio]. Só as diretoras não sabem nada. Ou digamos tudo. Porque são as sócias que são as bases. Que são elas que vão trazer informação. As queixas, os suplemento, que tão sendo no trabalho. Que tão sendo assediadas. Ou que tão sendo... não tão sendo cumpridos os seus direitos... são elas que trazem. Então por isso que eu sempre falo: as sociais são as bases de qualquer sindicato. Quanto mais sociais você tiver, então mais informações você vai ter. E você vai ter que estudar e analisar, para poder... ou pelo menos tentar resolver. Explicar para elas. Que nos no sindicato, único sindicato doméstico no Brasil que tem a convenção coletiva. A convenção coletiva tem os pontos específicos para cada função. E o valor de cada função. E para tener uma convenção coletiva, você tem que ter o sindicato patronal, que é dos patrões, no sindicato. Tem que ser uma parceria entre ambos. Se não não funciona.

Laure: Ta.

Diana: Tem muita patroa que fala: “Ah, mas eu não conheço meu sindicato. Não existe”. Existe sim! É só procurar na internet. Que vai responder.”. “Ah, que não...”. “Não, é só entrar na internet, procura, pega a convenção coletiva, a Senhora vai ler”. Passo por passo, ponto por ponto. Ta explicando tudo. Inclusive tem o espaço para as domésticas imigrantes também agora. Foi incluído. Porque antes não eram incluídas. Mas agora tem! Por isso que falo, agora elas têm direito de se sindicalizar se elas quiserem!

Laure: Bem importante.

Diana: é assim que funciona! A convenção coletiva é ótima para nós. Elas têm que andar com a convenção coletiva embaixo do braço!

Laure: Sim!

Diana: Para mostrar para as patroas “ô, aqui estão meus direitos! Não é como a senhora está falando. Ta escrito, ta no papel o que ?” Só que se a doméstica falar isso, a patroa: “Opa ela ta sabendo das coisas. Ela não é boba, ela sabe os seus direitos, entendeu?”. E se todas falam a mesma língua, essa maneira de falar. As patroas vão falar: “Elas tão sabendo”. Vão parar um pouco de intimidar elas, abusar dos direitos delas. Mas são elas que tem que falar! Não adianta só a gente falar, falar, falar, falar e elas não fazer o que ta escrito na convenção coletivo. Porque é delas. É para elas! O sindicato é delas! Elas vêm no sindicato pedir ajuda. A gente da ajuda. Elas têm que ver que a gente o que é bom para elas. Se não não funciona também. Tem que ter uma parceria entre ambas.

Laure: Com certeza! Parceria é uma palavra-chave né, nos... nos trabalhos de vocês.

Diana: Exatamente. Elas... elas têm que falar não. Ah, vou te pagar 50, tem que falar: não não não não. Eu lembro que fui no... antes da pandemia, tava em Foz De Iguacu. Fomos para um seminário com centro de direitos humanos.

A gente teve uma roda de conversa, a gente descobriu... A maioria Venezuela. Elas cobram a patroa por 20 reais, para uma diária... Ou 40 reais para duas pessoas. Elas falaram que eram casarões grandes que elas limpavam.

Laure: Nossa.

Diana: Ainda no século 21 tem escravidão. Com uma diferença que os escravos agora são os imigrantes. Eu sempre falo isso: imigrante é o escravo que trocou. Não tem mais os pretos. Imigrantes não tem como... não tem não tem nada. Imigrante é o escravo. Tá marcado. Porque eles abusam desse jeito. E eles aceitam: “mas eu preciso...”. Eu sei que precisa, mas não deixe ser humilhado. Não deixa te pisar. Porque você é um ser humano. Tá precisando! Você não tá cuidando da família dela? Porque elas não podem pagar um pouco mais? E tem gente que tem para pagar. Agora, se você não tem dinheiro para pagar, então melhor você não ter uma empregada.

Laure: Sim.

Diana: Você tem uma escrava. Você quer uma empregada, então paga bem! Porque é justo. Não tá pedindo milhões né. O que está dentro da lei, tá ótimo! Agora você não tem, você vai lavar seu banheiro, vai lavar sua roupa, vai limpar sua casa. Porque escravo não tem. Isso é escravidão, não posso!

Laure: é absurdo. Nossa! Tem muito trabalho para frente né. Mas...

Diana: ô, como! Muito trabalho. Mas é assim, no dia dia a gente vai aprendendo. Quando você acha que seu problema é o maior do mundo, você descobre que tem outro muito maior ainda! Você fala: “nossa tô chorando por isso!”. E aquele que tá pior ainda? Você faz o que?

Laure: é. E o que eu tento pensar nesses dias. E o que eu tento falar com amigos aqui. Porque muitas vezes a gente tem um discurso né, de reclamar...

Diana: Aham, reclama com a barriga cheia.

Laure: Sim [Risos].

Diana: é. Tem gente que ?

Laure: é, exatamente.

Diana: Reclamam com arroz e feijão. “Ah, mas só tem isso”. Pelo menos tem. Quem não tem. Faz o que, que não tem. Né?

Laure: é.

Diana: é triste.

Laure: é. Vamos torcer para... para sair o mais rápido disso. E se cuidar né, até...

Diana: Ah sim muito.

Laure: é.

Diana: Vamos torcer que acabe logo essa pandemia. Bom, ela não vai acabar, pelo menos minimizar, pessoas se conscientizar né. Porque isso mata. Isso não é gripezinha como o presidente fala. Aquele ? Não dá! Um país com um presidente desse tá afundando! Está afundando.

Laure: O Brasil é o pior lugar para estar né. Hoje em dia.

Diana: Sim, nesse momento é o pior. Antes era um dos melhores países para viver, para estar, para conviver. Passar uma semana, ou que seja. Hoje em dia não dá! Como se vai aconselhar uma pessoa vir ao Brasil, se o presidente tá fazendo isso. Se o presidente faz isso imagina os seguidores dele. Não dá. Assim não dá! Se esse presidente não sair, não sei o que vai ser do Brasil. Ao nível mundial né.

Laure: Sim.

Diana: As coisas que ele fala.

Laure: Ah, é uma vergonha.

Diana: é uma vergonha para o Brasil. Como gente tem coragem de colocar uma pessoa dessa no poder. E é uma pena né, que migrante não pode votar.

Laure: Sim.

Diana: é uma pena. Eu acho que pessoas que têm com mais de 20, 30 anos no Brasil, acho que poderiam votar sim. São cidades no Brasil.

Laure: é, essa é outra luta né.

Diana: Sim. Essa é outra luta, outra discussão muito séria. Então por isso também, as políticas públicas são para isso também, para discutir! Temos que discutir.

Laure: Sim.

Diana: Pedir as autoridades, governos que sim, que migrante pode votar. O imigrante ajuda na economia do país. Porque não pode votar?

Laure: Exato.

Diana: Imigrante ajuda muito na economia do país! Muito mesmo.

Laure: é, aqui é a mesma coisa. Se você tira todos os migrantes e refugiados, aqui... [Risos]

Diana: Vai ficar quem? Quem fica?

Laure: Sim.

Diana: Tira todos os migrantes e refugiados de todo país. Fica como? Como nos Estados Unidos. Aquele presidente que saiu, falou que ia de...deportar todos os imigrantes nos Estados Unidos. Ia ficar quem ali? Ninguém!

Laure: Com certeza.

Diana: Pouca gente. Os países funcionam com imigrantes.

Laure: E a gente ta vendo isso muito nessa época né. Porque quem são mais a frente da... que ta mais perto do vírus no cotidiano, são ... são os imigrantes né.

Diana: é, são os imigrantes. Quem está enfrentando, ta na cara. Mas eles não vêm! O presidente do Brasil e aquele doido que saiu nos Estados Unidos. Os dois. Dois maníacos da cabeça. Assim não da. Ainda bem que tiraram aquele dos Estados Unidos! Se não, imagina.

Laure: Sim.

Diana: O Brasil vai afundar mais. Já ta... O nível mundial, o mundo inteiro ta olhando para o Brasil com cara feia.

Laure: é, já destruí muito do que tinha construído...

Diana: Então. Faz horror. Ta acabando com tudo. Ele não gosta de preto, ele não gosta de pobre. Eu acho que ele não gosta nem dele mesmo. Uma pessoa no poder, tão importante, praticamente o pai da pátria, fala as coisas que ele fala. Para a população, para o mundo. É um absurdo.

Laure: é, com certeza.

Diana: Não pode, tem que mudar! É muito triste.

Laure: é, eu tenho um monte de amigos brasileiros que... tipo classe média, que tão falando: “eu quero sair, quero sair...”. Porque eles podem também. Eles têm esse privilégio de... Só que não é o caso de tudo mundo né.

Diana: é triste. Mas... vamos esperar que mudem tudo. Muda as pessoas, as cabeças das pessoas mudem. Que a pandemia... deixa as pessoas um pouco mais humanas né. Que a maneira, eu acho que a violência aumentou. Tem muito. Especialmente nas casas. Os maridos, com as esposas, com os filhos. Tem que acabar! No lugar de ficar mais juntinhos, mais aconchegante, a violência escancarou. A violência doméstica. E é muito triste isso aí. Tomara que acabe logo, as pessoas voltam a ser... Não vão ser como eram antes. Isso não vai voltar.

Laure: Não.

Diana: Mas tentar levar a vida na paz, na harmonia, no amor, na convivência, na divisão das coisas que a gente tem, para quem não tem. Ajudar o próximo né. Mas enfim, vamos fazer o que. A gente faz o que pode. Tenta o que pode. Não pode salvar tudo.

Laure: é isso mesmo. Então, muito obrigada, pela... pelo tempo, pela ajuda.

Diana: Imagina, eu que agradeço! Eu sempre vou aprender ? [Risos]

Laure: Muito importante.

Diana: Que bom.

Laure: Sim. [Risos]. E depois eu posso te falar como eu vou usar, né, as suas falas, etc.

Diana: Ah sim, pode mandar! Manda pelo whats app. Queres me mandar no e-mail? Tou com probleminha no meu e-mail. O mesmo da minha filha e do meu filho. Não entra no meu celular o meu e-mail. Não sei mexer muito também. [Risos]. Então é mais fácil entende. Sempre que faço uma entrevista assim, eles me mandam no whats app.

Laure: Ah legal, beleza então. Muito obrigada, se cuida muito.

Diana: Você também, se cuida. Se protege. Sai só o necessário para rua.

Laure: Sim.

Diana : Ta bom? Foi muito ?

Laure: Ta, ta ótimo. Tchau ! Boa semana para você.

Diana : Tchau. Igualmente para você. Deixou ver como eu saio aqui [Risos].

Entretien Renee Ross Lodja (Guyana) – 17/05/2021

Laure : Oi Renee !

Renee : Ola !

Laure : Tudo bem, você ta me escutando?

Renee : Tou. Você ta me ouvindo bem?

Laure : Ta cortando um pouco.

Renee : Não sei porque... Eu tou escutando você muito bem. E ai, como vamos fazer? Você fala inglês?

Laure : Eu falo um pouco. Você prefere falar inglês? [Risos]

Renee : Não, não. Eu falo as duas. Ainda tou aprendendo. Faz muito tempo, mas ainda tou aprendendo [Risos].

Laure : Mas você fala muito bem !

Renee : Obrigada.

Laure : Uma primeira coisa : posso gravar a reunião aqui no google meet?

Renee : Se você quiser, pode ser sim!

Laure : Ta, obrigada. Então, eu queria agradecer a... né, a sua resposta, que você aceitou, essa entrevista. E para te explicar mais um pouco meu trabalho, tou fazendo um doutorado aqui né, na França e no Brasil, nos dois países. E é sobre as representações das migrações contemporâneas em São Paulo. Então como que essas migrações, da América Latina, e da África, dos países da África, ela são representadas, por parte da grande mídia, e também por parte das pessoas em situação de migração e refugio. E eu tava trabalhando bastante com o Visto Permanente, e eu descobri seu trabalho no site deles né. Ai eu achei super interessante. E... por isso que eu te contatei.

Renee : Ah, que bom! [Risos]. Pode falar! Pode falar.

Laure : Ai essas coisas eu vou usar para minha tese né, para escrita, para meu trabalho. Se você concorda, claro.

Renee : Pode ser!

Laure : Ta.

[O celular dela toca]

Renee : Opa, desculpa, o meu celular ta tocando, um momento.

Laure : Tranquilo !

Renee : Vou fechar ele. Tudo bem, desculpa.

Laure : Tranquilo. Não sei se você tem uma pergunta sobre meu trabalho. Se você quiser saber um pouco mais, em alguma coisa...

Renee : Não, porque, eu já fiz algumas desses, eu já fiz uma com uma menina de... Poland. Poland?

Laure : é !

Renee : Alguns anos atras. Já fiz uma com uma outra menina que mora agora no... Brasileira mas mora na Alemanha.

Laure : Ah legal ! [Risos]

Renee : Então ta tudo bem.

Laure : Ta. Perfeito.

Renee : Ta no Brasil?

Laure : Não, tou na França. Eu tava no Brasil em 2019 e no início de 2020. E voltei.

Renee : Ah, você é brasileira?

Laure : Sou daqui, sou da França.

Renee : Ah, você fala português como os brasileiros!

Laure : Obrigada, você também, você fala muito bem ! [Risos]. Então, geralmente, as entrevistas eu faço assim : primeiro tem uma parte sobre a trajetória da pessoa. O que que ela fazia no país antes de chegar no Brasil. Porque, como que ela chegou no Brasil? E depois tem uma outra parte sobre... qual é a relação que ela mantém, que ela tem com a cidade de São Paulo. E no terceiro, as atividades que ela desenvolve na cidade, o que que ela faz... um pouco disso.

Renee : Você vai me perguntar, e vou responder? Ta bom.

Laure : Como você quiser, como você prefere.

Renee : Ah tudo bem, ta tudo tranquilo.

Laure : Ta, perfeito. Então primeiro se você poderia se apresentar, falar um pouco do que você fazia na Guiana. E qual foram as circunstâncias que você chegou no Brasil.

Renee : Ah ta. Bom. Eu sou Renee, eu sou da Guiana Inglesa. 20...2001. Eu estava no meu país, tava trabalhando, tranquilo. Eu trabalhava como gerente de restaurante, na aera de treinamento das funcionárias. E conheci um... homem pela Internet. E ele é da África. Da República Democrática do Congo. E a gente começou a conversar, trocando cartas, presentes. E isso aconteceu durante 9 anos.

Laure : Nossa!

Renee : E em 2009, ele me disse : “Oh, eu preciso sair do meu país, porque estou com problemas com meu país”. E ele decidiu vir me visitar na Guiana. Ele conseguiu um visto, e cheguei no Brasil até a fronteira. Em Roraima, Bonfim. E ele estava lá para receber ele. Mas a gente não conhecia. Meu país não aceita pessoas que vai pedir asilo né. Porque ele fugiu. E a gente decidiu... Ele voltou para Brasil. Foi para Manaus, e eu voltei para Guiana. E ele pediu asilo no Brasil. E conseguiu em 2010.

Laure : Legal !

Renee : Então em 2011, eu juntei minhas coisas, 6 malas e sai do meu país. Vim pro Brasil. Então, eu como dizer que sai do meu país voluntário, por causa de amor. Né, porque não tinha coisa... acontecendo no meu país. E comecei a me jogar na nova, porque precisava aprender a língua, né. Não conhecia ninguém. Ninguém! Só ele. Também não conhecia ele, porque era a primeira vez que via ele.

Laure: Claro.

Renee: Então para mim, foi muito... How do you say challenging? Muito...

Laure: Eu entendo mas... Desafio.

Renee: Eu precisava nova cultura do Brasil, também, cultura dele. Porque eu sou da América do Sul, e ele da África, né. E a gente casou, no final de 2011, e começou nossa vida lá. Em Manaus. Porque agora, a gente mora em São Paulo. E lá eu comecei fazendo várias artes né. Artesanato brasileiro. Porque ficava em casa muito tempo fazendo nada. Foi muito difícil, porque sai do meu país onde acostumada fazer meu trabalho. Foi difícil. A gente tinha vizinho. Ele me levou para várias aulas, para começar aprender coisas. E comecei trabalho com artes. Fazendo vários tipos de artesanato. Mas eu fiquei com bonecas.

Laure: Ah legal!

Renee: Então, assim foi minha... meu primeiro ano para cá. [Risos].

Laure: Sim, legal. Uma pergunta: vocês... vocês falam inglês e vocês tem uma outra língua na Guiana Inglesa?

Renee: Sim, a gente fala inglês porque foi colonizado pela Inglaterra né. A gente tem a nossa... não é o crioulo do Haiti. Mas é o crioulo, que é uma mistura da nossa língua inglesa e as várias... como vou explicar. Na Guiana tem 6 etnicidades de pessoas. Tem Indianos, Chineses, Portugueses, Africanos e Europeans. Então quando os Africanos chegaram na Guiana como escravos dos ingleses, então eles falavam a língua deles. Misturaram com as línguas deles. Então saiu esse idioma.

Laure: Ah legal. É como na Guiana Francesa né. Eles têm um crioulo também.

Renee: é.

Laure: E, então... então você chegou em Manaus, você começou... porque que que você começou a fazer bonecas? O que... o que que trouxe você?

Renee: [Risos]. Bom, eu comecei fazendo artes, como pintura, tecido, trabalhando com ?? Coisas brasileiras né. Mas eu sempre gostei de bonecas. E quando cheguei em São Paulo eu decidi, ah eu vou fazer. E comecei a fazer bonecas. Porque tudo mundo faz bonecas brancas. Que todo mundo gosta. E eu conheci uma bonequinha uma vez numa feira. E essa boneca se chama a Bahiana. Ah, não tenho uma aqui. Não sei se você conhece essa boneca. Chama: “Abaoimi”.

Laure: Eu vi no vídeo do Visto Permanente, que vocês mostram.

Renee: Bom. E essa boneca, quando eu vi a história da boneca, eu fiquei muito... encantada né. E eu decidi: olha, porque você não faz boneca que te representa? E também eu não quero só fazer bonecas negras, mas quero fazer bonecas que tem uma história atrás delas.

Laure : Sim.

Renee : Então para mim, vai mostrar cultura de outras etnicidades também. E também pode servir para as crianças negras, para autoestima deles né.

Laure : Claro.

Renee : Porque a maioria das bonecas pretas, com aquela boca. Quando eu comecei, é de tecido preto mesmo. Preto, preto. Eu não gostei dessa, muito feio. Para mim, acho que a boca é muito grande, vermelha. Eu quero fazer uma boneca bonita. Que mostra para menina preta! Né! E eu comecei a fazer assim, minhas bonecas.

Laure : Ah, legal.

Renee : Eu consegui. É uma forma para mim para ajudar combater racismo, preconceitos, sobre a pele negra, sobre nosso cabelo, cultura. É também uma oportunidade para mostrar para crianças de outras etnicidades, como é essa pessoa também pensa igual a você. Ela é igual a você. Ela quer brincar como você brinca também. É só ela tem outro país!

Laure : Com certeza. Ah, legal. Gostei muito da... da sua arte. [Risos]

Renee : [Risos]. Obrigada!

Laure : E, depois vocês chegaram em São Paulo, porque? Porque vocês pensavam que teriam mais oportunidades, na cidade, de trabalho?

Renee : A gente mudou para São Paulo porque meu marido, ele trabalha como professor em Brasil. Mas ele na verdade é geólogo né. E nunca conseguiu trabalho nessa área. Então ele mudou. Mudou de país, precisava procurar outras oportunidades. Ele trabalha como professor de idiomas. Ele fala... cinco idiomas né. E... depois foi difícil, a gente decidiu vamos mudar para São Paulo e procurar outras oportunidades né. Cheguei em 2015 em São Paulo.

Como a gente tava sonhava... sonhando... então precisava mudar nosso pensamento! E a gente decidiu abrir um negócio né. E a gente decidiu, foi atrás desse negócio de bonecas, e vamos procurar oportunidades. Comecei a sair de casa cada domingo, e ia para a Avenida Paulista, com as bonecas, na rua. Um dia chegou uma menina que me convidou para participar de uma feira de artesanato. Eu fui lá e conheci um casal brasileiro que eles pediram para fazer uma boneca. Um casal de bonecas de tamanho de adulto!

Laure : Sim.

Renee : E eu nunca fiz, mas eu aceitei : “Ah eu vou fazer!” [Risos]. Eu fiz e eles gostei... gostaram. E me convidaram no SESC. Não sei se você conhece o SESC. SESC Pinheiros para fazer oficinas das minhas bonecas. Minha primeira boneca. Uma boneca que eu criei. Foi essa boneca aqui [Ela mostra a boneca].

Laure : Ah que legal !

Renee : Não sei se você tá vendo ele.

Laure : Sim.

Renee : Mas olha, ele é triste.

Laure : Bem bonito!

Renee : Então tem dois lados. E essa boneca foi minha primeira oficina com SESC. E... a ideia dessa boneca, para as crianças aprender sobre emoções.

Laure : Sim.

Renee : E... porque a vida, a gente não vai sorrir todo tempo. E a maioria das bonecas sempre vem com um sorriso muito bonito, né.

Laure: Verdade.

Renee: é a realidade da vida para as crianças. Então acho uma boa boneca para a criança e os pais ter essa conexão. E... comecei fazer isso e depois disso abriu várias portas e janelas para mim com SESC e outras empresas também começaram a me convidar para fazer e outros tipos de bonecas e também oficina da Abayomié. Que foi a boneca que me inspirou esses todos meus trabalhos. E assim, depois de um, outro, chegou outro, chegou outro, e eu comecei a trabalhar mais com aulas. A gente vai para Paulista, Avenida Paulista. E comecei assim essa... essa... nova jornada de ensinar as pessoas sobre o que estou fazendo.

Laure: Maravilha! E como foi no início na Paulista, a recepção dos Brasileiros? Tinha muitas pessoas que... se interessavam?

Renee: Ah... muitas! Muitas. Porque não tinha ninguém que vendia essas coisas. Normalmente as pessoas negras de África vendia só tecido, turbantes... quando eu chegava com todas essas bonecas, pretas, com vestidos coloridos, chamou muita atenção, né. As pessoas sempre passavam: “Ah, que linda, que linda!”. A gente vendeu, vive só para meu artesanato um tempo. Não foi fácil, porque tem dia a gente precisa chegar lá muito cedo, para segurar nosso lugar né. Mas a resposta do povo foi muito bem. Eu conheci várias pessoas que me convidaram de outras feiras. Né porque... “Ah, nunca vi esse tipo de trabalho, ta lindo!”. E é assim, foi muito bem.

Laure: Ah legal. E você também desenvolveu relaça... contatos com os outros vendedores que estavam na rua também?

Renee: Na Paulista, sim, sim. Porque... tem pessoas que cada final de semana costuma ir lá né. E a gente tem essa conexão né. Então quando tiver oportunidade de feira: “Ah, você conhece, vai ter, vai acontecer isso, você quer participar?”. E eles sempre me convidaram. [Risos]. E assim também! E assim também que eu conheci uma ONG que se chama Migraflix. Não sei se você conhece eles. Passou o fundador, Jonathan, um dia, na Paulista, ele viu meu trabalho, e ele me convidou para participar de uma feira dele. E até hoje... isso foi em 2016, e até hoje eu trabalho com eles. Né, já fiz vários cursos. E ele me convidou para participar de um curso que se chama Raiz na cidade. E nas aulas, eu estou no Airbnb. Na plataforma de Airbnb. Com minhas experiencias de bonecas.

Laure: Ah legal!

Renee: Então é assim. Essa aérea é muito boa. Eu gosto, amo, amo com paixão! [Risos]

Laure : Sim, dá para ver, dá para sentir ! [Risos]. E me diga uma coisa, o que que você imaginava de São Paulo antes de chegar, e do Brasil também antes de chegar na cidade? Tem uma coisa que... que você não imaginava, que você ficou surpresa quando você chegou?

Renee : [Risos]. Só piada! Olha, a primeira coisa para mim... em Manaus, quando eu cheguei. A quantidade de pessoas, é... é uma coisa que até hoje não entendi. Porque meu país, até hoje não chegou de 1 milhão de pessoas. E quando você está no terminal de ônibus, eu penso, a população do meu país está aqui, isso é um terminal. Quantidade de pessoas. Então isso foi um “Ah!”. E... mas quando eu vim para São Paulo, oh! Nossa. [Risos]. Cheguei nas estações, eu fiquei assim: de onde essas pessoas vem, onde elas vão? Muitas pessoas! Também a primeira vez que usei metro ou trem né, isso foi uma experiencia para mim muito legal, eu gostei muito.

Laure : Sim.

Renee : E também a... uma coisa que até hoje não... não me acostumei, é como as coisas falam muito alto! Sobre coisas deles, em público, no celular. Por exemplo, fica no trem ou no ônibus, e fala tudo, tudo o que ele vai fazer, o que aconteceu! Muito alto! Isso para mim é estranho! Essa coisa de você precisar falar em casa! [Risos]. Né. Porque nossa cultura, as pessoas são mais reservadas. Fechada. Até a gente conhecer você mais. Né.

Laure: Entendi.

Renee: Mas... essa foi um choque para mim. Também as mulheres andam na rua... quando elas estão grávidas, com a barriga fora! Ah! Porque?? [Risos]. Né. Fazendo amor na rua. Ah gente, para. [Risos].

Laure : Sim [Risos].

Renee : Eles ficam se beijando, falei: “moça, o que isso!”. A coisa que eu gosto muito, muito. Os brasileiros são muito acolhedores. Você vai conhecer eles hoje, e ele: “Ah, vamos tomar café, vem para minha casa, vamos isso!”. Isso me lembra muito do meu país. Porque a gente sabe muito acolher. Você vai chegar na minha casa, a gente vai fazer comida para você, né. Isso eu gosto muito com os brasileiros. Eles deixam a gente ficar bem tranquilos né. Tem coisas ruins, claro. Mas... eu gosto muito disso.

Laure: Ah que bom! Você se sen... então você se sentiu acolhida em São Paulo né?

Renee: Senti sim, porque eu recebi muita, muita ajuda! De várias ONGs, das pessoas... né.

Laure : E também tem uma coisa interessante, que São Paulo tem muitas pessoas de muitos países né.

Renee : é, essa cult... é um mix de cultura né. Como eles costumem dizer. Contemporânea. É certo?

Laure : Sim!

Renee : A palavra? Ah sim. [Risos]. Isso é muito bom!

Laure : E você mora em qual bairro agora?

Renee : A zona sul, em Capão Redondo.

Laure : Capão Redondo. Você conseguiu ter um ateliê já ou você trabalha em casa, como você...?

Renee : Eu trabalho em casa, aqui tenho meus... não sei se você ta vendo?

Laure : Eu tou vendo! [Risos] Legal.

Renee : A gente já tentou abrir uma lojinha física né.

Laure : Sim.

Renee : Mas não deu certo. E precisei fechar.

Laure : Entendi. E você trabalha com outras pessoas migrantes ou refugiados também? Já trabalhou?

Renee : Como assim?

Laure : Porque eu li algumas coisas que você fez oficinas também com outras pessoas de outros países né... da África...

Renee : Ah! Porque nas ONGs, quando eles convidam gente para participar de feiras, assim, normalmente vai ter várias pessoas de outros países. Né. E a maioria deles eu conheci. Mas a gente as vezes trabalha na mesma ONG, vai nos eventos do SESC, por exemplo, vai ter eu, vai ter pessoas do Congo, de... Síria, de Colômbia, Venezuela... Sim.

Laure : Ah legal !

Renee : Eu conheço várias pessoas, sim.

Laure : Sim. E o fato de também você... estar com alguém do Congo, você ta nessas coisas de mistura de culturas né.

Renee: Ah, para mim, eu não mistura muito. Meu marido sim, ele é congolês. Mas ele não fala a língua, ele conhece muito eles. Mas quando a gente encontrar na feira, claro, ele fala. Mas fala, tudo mundo fala português né! [Risos]. Mas para ter essa... eu tenho algumas amigas né, congolêsas, mas eu vou conhecer mais. Eu não misturo muito muito.

Laure : Ta. E do seu país, eu imagino que você não conhece ninguém da Guiana Inglesa, no seu país.

Renee : Aqui?

Laure : Sim.

Renee: Sim! Oh! Ah sim, eu conheço sim. Tenho um tio. A gente mudou para Manaus, para São Paulo, por causa de um amigo, que eu conheci quando ele estava menino na Guiana. E ele mora no Brasil há muitos anos. Ele sempre falava: “Olha, você precisa sair de Manaus e vir para São Paulo, você vai crescer mais. Sempre falava!”. E a gente decidiu, conhecia ele. EM Manaus conhecia algumas pessoas também. Em São Paulo ele conhece alguma família dele, e conhece outra menina da Guiana Inglesa também, sim.

Laure: Ah, tem uma pequena comunidade então!

Renee: Pequeninha! [Risos]. Eu acho que tem mais pessoas, mas eu não conheço elas né. Os Guianeses são como Brasileiros, você vai achar um em qualquer lugar você vai nesse mundo.

Laure: Sim. [Risos]. E para falar um pouco do vídeo do Visto Permanente, que você fez com eles. Você... parece que no vídeo parece que... não sei se lembra, mas parece que você ta numa feira né?

Renee: Sim, tava numa feira, eles me convidaram, sim.

Laure: Ah, legal. E no vídeo, você fala que as bonecas são criações brasileiras.

Renee: As bonecas Baianinha, a boneca namoradeira né.

Laure: Você poderia explicar porque você fala que são criações brasileiras? Porque achei bem interessante.

Renee: Ah, porque essa boneca, por exemplo, namoreidera, é uma boneca, que fica assim na janela, né.

Laure: Sim.

Renee: A razão que eu conheci essa boneca representa a menina que estava na janela, esperando namor... namorado... namorado! Namorado dela. Mas então eu não... nunca ouvi essa história. Por isso acho que é uma boneca brasileira né. Porque é da cultura brasileira. E a boneca baiana também... eu conheci a história dessa boneca,

foi feita pelas mães africanas que saíram da África. Eu conheci de verdade essa boneca baiana, que foi criado por uma brasileira, no Brasil. Ela é do Maranhão, mas ela migrou para S... para Rio de Janeiro. E naquela época eles estavam comemorando cem anos de abolição da escravidão, ela procurava uma ferramenta que vai ajudar a autoestima das mulheres. E como ela é artesão, trabalhava com tecido, ela faz bonecas de... tradicionais, ela decidiu fazer uma boneca, e saiu essa boneca preta feita de tecidos sem cores, sem rosto, nada! Então é uma brasileira! Que fez essa boneca, que ela se chama Ena Martins. E eu descobria mais, conheci mais sobre ela, e conheci essa boneca de verdade. Foi criada por uma artista brasileira. Então para mim, isso é muito importante! Desculpa.

Laure: Não, tranquilo.

Renee: Um momento por favor. [Barulhos, elle se mouche].

Laure: Sim.

Renee: Opa voltei.

Laure: Ta.

Renee: Ta me ouvindo?

Laure: Sim, sim.

Renee: Ah ta, desculpa.

Laure: Tudo bem. Legal! Eu vi também que a Folha de São Paulo fez um retrato de você né. Em algum jornal que eles fizeram sobre várias pessoas em situação de migração, né.

Renee: Ah sim, as pessoas sempre me... [Risos] sempre me perguntam: “Ah quero saber como você chegou até aqui...”. Então, eu não tenho nada para esconder, eu gosto do meu trabalho. Eu acho uma boa oportunidade para outras pessoas conhecer meu trabalho, como agora você. Então sempre assim, tanto faz!

Laure: Ah, que bom. Que bom. Porque muitas vezes, o discurso da grande mídia sobre as pessoas migrantes e refugiadas, muitas vezes o discurso é um pouco negativo né. Ou falar de violência, ou falar de pobreza, ou não sei o que. E é sempre muito bom ver outra... uma outra imagem né de... de vocês, dessas pessoas que tão produzindo, tao fazendo artes...

Renee: Estar contribuindo... ta construindo? Não sei. [Risos]. Ta contribuindo na sociedade onde a gente mora né. Porque as vezes, quando as pessoas ouvem essa palavra, “migrante”, “refugiada”: “Olha, essa pessoa vem aqui para tirar meu lugar”, “essa pessoa vem para pedir coisas de mim”, “essa pessoa vai me encomendar”. Não! A maioria das pessoas migrantes, refugiadas, sai do país por... por necessidade! Porque eles precisam. Eles estão procurando uma melhor vida. Mas essas pessoas vêm com habilidades, talentos, que podem... eles podem oferecer a comunidade, se a comunidade abrir para aceitar eles né. E então para mim, eu gosto de dizer assim: “olha, eu vim sim, mas eu não vim para pedir, só para pedir coisas. Né. Eu tenho duas mãos, e acredito que Deus dá duas mãos. Uma eu vou receber, claro. Mas da outra eu vou dar”.

Laure: Exatamente.

Renee: É uma troca. É uma troca de experiencias né.

Laure: Sim.

Renee: Então eu acho... é medo, é ignorância também. As pessoas que ficam nessa caixa de: “Ah, eles vêm para tirar meu lugar”. Não, não é isso não. E as pessoas também, no país, não são pais... claro, tem dificuldades, tem problemas. Mas as pessoas têm uma vida já construída! Na Guiana, eu já tinha minha família, já tinha minha casa. Trabalhava com salário bom. Né. Eu precisei começar de novo. Começar de novo. Então, claro, vou precisar de uma ajuda. Mas para minhas amigas, migrantes, refugiadas, eu sempre digo assim: “Olha, não fica só pedindo coisa. Porque ninguém vai querer só dar, dar, dar para você. Você precisa oferecer uma coisa também. Aprender, e oferecer”.

Laure: Sim, com certeza. E durante... durante esse momento de... de pandemia, você conseguiu vender...

Renee: [Risos]. Aiii papai! Bom. No início, no começa dessa coisa, fiquei: “Ah, e agora?”. Porque eu costumava presencial né: minhas aulas, minhas vendas. E quando tudo fechou, eu pensei: “E agora, que eu vou fazer?”. Eu vi alguns vídeos, fora do Brasil, as pessoas tavam fazendo máscaras de tecido! Eu pensei: “Olha, será se eu faço essas máscaras com os meus tecidos que eu uso, o pessoal vai gostar?”. Eu fiz algumas e comecei a dar para vizinhos, amigos... Mandar uma... fundadora, ela trabalha com outras pessoas, do Descolamento Criativo, é uma plataforma para ajudar as pessoas migrantes. E ela gostou, e ela diz: “Ah que bacana!”. E ela começou a procurar compradores. E depois do Ministério da Saúde liberar: “As pessoas podem fazer as máscaras de tecido”. Porque no início, não sei se você lembra, era só máscaras... como chame ele... P9 ou...

Laure: Sim.

Renee: E quando eles abriram para gente fazer com tecidos... Ai! E eu recebi muitos pedidos. Eu acho que já fiz mais de 6-5000 máscaras!

Laure: Nossa! Caraca!

Renee: Porque uma pessoa, uma... uma... uma pediu 1500, SESC queria 600, outro SESC quer 600. E a partir disso, chegou outras oportunidades para vender tocas. Que as pessoas usam na cozinha. Trabalhei muito. Sem dormir! ?? Mas foi muito bom, porque, chegou na hora que eu estava precisando. Porque minha arte é minha renda. E imagine se você não pode vender nada mais. Então, dentro dessa pandemia foi bom.

Laure: Sim.

Renee: Porque abriu outra porta para mim conti... continuar trabalho. Agora... terminou bastante. E todo mundo ta fazendo máscaras né! [risos]. Tem muito barata. Com as bonecas também, diminui bastante né. As pessoas compram agora só as necessidades. Isso é porque, artesanato, sim, vai comprar, mas não é uma necessidade agora.

Laure: Entendi.

Renee: Ah, preciso pensar agora sobre outra... o que eu posso... fazer para continuar nesse jeito de artesanato né. Preciso expandir coisas.

Laure: Tem que ter sempre criatividade né, isso é...

Renee: Isso. Procurar um problema. Eu costumo dizer assim: “olha, você vai ter sucesso, quando você procurar um problema, e faz a... porque se você oferecer uma solução a um problema, você sempre vai ter oportunidade para... Se fosse só para vender qualquer coisas... Gosto de bonecas! Mas pessoas não tão comprando! Então, eu preciso abrir minha mente, o que as pessoas precisam agora? O que a pessoa vai precisar?

Laure: Tem que ser adaptado.

Renee: Eu já vou oferecer o que eles precisam. Adaptar.

Laure: Nossa, deve ser um trabalho, bem interessante, mas também... cheio de desafios né, de...

Renee: Sempre! Sempre!

Laure: Mas parece ter muitas ideias, e muita... muita energia! [Risos]

Renee: Ah!! [Risos]. Olha, eu sempre estou procurando alguma coisa para fazer. Achei uma... uma... como se chama? Walet oliK mot em anglais?

Laure: [Risos]. Que bom. E uma última pergunta: você consegue as vezes, agora não, claro, mas voltar para... para seu país?

Renee: Sim, sim, já voltei! Já voltei várias vezes. Inclusive com meu marido. Porque, no... no começo ele não podia. Mas quando ele foi aceitado no Brasil como refugiado, ele arrumou passaporte. Então como ele pode, ele já foi lá duas vezes. Eu também já voltei. Mas da última vez que eu voltei no meu país, foi 2016, quando meu filho casou. Mas até hoje, não. [Risos]. É caro ainda!

Laure: Sim, sim. Eu espero que tudo isso passe logo, para que a gente pudesse viajar um pouco de novo né.

Renee: Mas aqui as pessoas tão viajando! La não?

Laure: Ah, um pouco sim, ta recomeçando um pouco. Porque vão ter as férias de verão agora. E eles não querem perder mais grana, então, os países já reabrim né. Tipo os países do sul da Europa, Portugal, Grécia. Para acolher os turistas nesse verão.

Renee: é. Imagina! Abre para isso, mas não para outra coisa. [Risos].

Laure: é, exatamente. Tem muita coisa estranha nessa...

Renee: é, nessa pandemia, muita coisa estranha.

Laure: é. Mas eu imagino que você ta usando bastante também os vídeos chamadas, as redes sociais, para comunicar...

Renee: Sim, sim. Tou usando muito. Todo mundo agora mudou para redes sociais né. As empresas, todo mundo trabalha online agora.

Laure: Exatamente. Então foi isso, para mim, você respondeu tudo. [Risos].

Renee: Que bom!

Laure; Muito obrigada, foi muito... muito interessante.

Renee: Ah, imagina! Espero que você... como se diz. Você tem todas as informações que você precisa. É um bom trabalho! Sucesso!

Laure: E para você também viu. Eu espero poder ver as bonecas de verdade quando eu for pro Brasil.

Renee: Ah, que bom. Entra em contato comigo!

Laure: Sim, eu vou, com certeza. Boa sorte ta!

Renee: Obrigada, para você também.

Laure: Obrigada, tchau!

Entretien Hortense Mbuyi (Congo RDC, peuple Luba) –

01/06/2021

Contexte de l'entretien : Je n'ai jamais discuté avec Hortense avant l'entretien, même si je l'ai déjà croisée à des événements. Je sais que c'est une personne très engagée dans la lutte pour les droits des personnes en situation de migration. Je la contacte par Facebook le 20 mai 2020. Elle me répond préférer le contact par WhatsApp et me donne donc son numéro. L'entretien avec Hortense a lieu en ligne (Googlemeet) le 1er juin 2021. Elle utilise son téléphone (image verticale). Elle paraît être assise sur un canapé. Derrière, un rideau et des murs blancs. Elle porte un turban sur la tête. Elle porte des écouteurs.

Laure: Tudo bem?

Hortense: Tou bem, e você?

Laure: Tou bem. Obrigada. Você tá me escutando bem?

Hortense : Eu tou.

Laure: Perfeito. Então, primeiro, eu queria agradecer você, né por ter... respondido e aceitado a... aquela conversa. E para... para aí te explicar um pouco, o que que eu faço. Eu sou... eu faço doutorado, né? Na... na França e no Brasil, nos 2 países. E eu trabalho sobre as representações das migrações contemporâneas em São Paulo. Então, representação através da... do discurso midiático, do discurso político. E também através dos coletivos que os migrantes e os refugiados tem e criam em São Paulo. Não sei, se você tem perguntas sobre o meu trabalho, se você quiser perguntar alguma coisa...

Hortense: Não! Quero só escutar você.

Laure: Ta, então... eu já fiz várias entrevistas com várias pessoas, né. Com a galera também do Museu da imigração, com... enfim com... com várias pessoas. E enfim, eu vi que você, atua bastante, né, com esses temas, etc. E que também você era candidata para o CMI. E aí eu... por isso que eu escrevi para você. E geralmente as perguntas que eu tenho para as pessoas com quem eu... eu falo, elas têm mais a ver com a trajetória da pessoa primeiro. Aí depois qual é a relação que a pessoa ela desenvolve com a cidade de São Paulo? E depois, quais são as atividades que a pessoa desenvolve na... na cidade, em relação com... com coletivos, etc. é mais ou menos isso que eu... que eu faço. Certo?

Hortense: Ta!

Laure: Perfeito. Você... você aceita eu gravar a entrevista?

Hortense: Pode ser!

Laure: Ta obrigada. Essa... então, essas... coisas. Eu vou poder usar para meu trabalho de... de tese. Que vou escrever uma tese no final. Ela, vai ser escrita em francês e também vai ter uma parte em português. Então eu posso te mandar se você quiser. Para você ver. Então, primeiro, se você poderia me... me falar um pouco da sua trajetória, o que que... se apresentar um pouco, o que que você fazia no Congo, e em quais circunstâncias você chegou no Brasil?

Hortense: Ta, eu sou Hortense. Sou da República Democrática do Congo, né. Sou formada em direito econômico e social. No Congo, eu atuava como advogada e eu estava na militância pelos direitos de mulher. Direitos humanos, né, e direito pela democracia. Sabe que desde... o Congo já é um país que estava com muitos problemas sobre o imperialismo, sobre a democracia. Né passamos muitos anos sobre... sobre a ditadura do presidente Mobutu. Chegou esse vaga do... do poder do Kabila que foi assassinado no poder. Chegou a guerra e o país foi... se envolveu na questão de guerra, dos ataques, de facção, de milícia... Tudo isso, enfim. A situação política não tinha melhorado, né? E a gente lutava pelo isso. A democracia mesmo. Aí eu era militante, não era, porque eu sou, até hoje. Militante da... UDPS. UDPS significa o partido, « Union pour la démocratie et le progrès social », né? Então, enfim, nessas reivindicações, protesto chegou que o presidente Kabila tava querendo mudar as leis constitucionais que fala sobre mandato do presidente. Né? Organização das eleições. Enquanto, ele tava já na última direito dele de ser presi... de... de governar o Congo. E também era uma última para ele, do fato que a Constituição não permite a ele mais se reeleger. Entendeu? Aí ele queria fazer esse manobra, a gente tinha entendendo que ele queria, ficar no poder. Ta?

Sim.

O mandato presidencial é que a Constituição prevê, é de 5 anos, né? A presidência. Então ele já tava lá há 15 anos, porque ele beneficiou 5 anos para... para governar o país durante uma transição. Porque o presidente que tava aí foi assassinado no poder e o governo era militar porque eles... foi uma... movimento rebelde, entendeu, que derrubou o presidente que tava aí. Aí então essa transição de 5 anos para poder organizar a eleição, porque a Constituição congoleza reconhece o poder civil, entendeu? Aí, então, ele... ele foi escolhido para... governar o país nessa transição, poder organizar as eleições. Para que o poder seja civil, né. E que a gente tenha um governo

democrático, entendeu? Foi isso. Então fora disso o... a Constituição, permite 2 mandatos só. Entendeu? Permite a eleição 2 vezes só. Então juntando duas vezes que ele foi eleito, mais 5 anos dessa transição, foi 15 anos, entendeu? Aí ele não queria. Você vai perceber se você vai ver a história do Congo, que ele ficou lá no poder há 18 anos. Então ele teve mais 3 anos ilegal. Aí nesses 3 anos que foi intensificado as protestas, as reivindicações. Aí eu tinha feito parte de um grupo do jurista que se levantaram para dizer que nós entendemos dos direitos. Nós entendemos da lei, ninguém não pode mexer nas leis constitucionais. Enquanto a Constituição, é uma coisa que foi eleita pelo referendun! O Congo tem mais de 80 milhão do povo. Não é só um grupo pequeno dos políticos que vai querer mexer nas leis assim por interesse próprio. Né?

Sim.

Aí foi isso aí, nesse momento que a minha perseguição ficou intensa e que eu consegui sair. Para vir no Brasil. Eu não tinha escolhido o Brasil. Que eu tinha ganhado um menino, né, filho. Porque as mais velhas era só menina, e o meu marido queria me oferecer um presente por ter ganhado dessa vez um menino. O nosso terceiro filho. E que ele... o pai dele era também grande líder, né? Na militância, um grande líder do movimento Maï-Maï. Se você já ouviu falar dos Maï-Maï lá no Congo. Então, na época do assassinato do presidente, ele era o chefe d'Etat major naquela época. Isso aí ele foi morto. Aí ele então pensou na reencarnação do pai dele, no nascimento do nosso filho, que ele deu inclusive o nome do pai. Ele queria me oferecer um presente, aí a gente escolheu de vir, participar, assistir a Copa do Mundo no Brasil. Que nesse... nessa época, em 2014, em julho, o Brasil estava recebendo a Copa do mundo. É nesse sentido que a gente teve o visto. Sabe, lá na África, é demorado o procedimento para adquirir o visto, tudo isso. E a gente tinha adiantado, ouviu, para não perder a Copa. Então nasceu o meu filho e depois a gente já teve um visto para vir assistir a Copa do mundo. Mas só que nesse momento, também continuando na militância, eu era... pos gravidez de 3 meses né? As coisas pioraram aí eu... A gente nem conseguir vir mais assistir a Copa no mundo. Com esse mesmo visto que eu consegui sair do Congo para vir para o Brasil, porque nessa perseguição, eu não tinha nem como mais entrar em procedimento para conseguir visto de outro país. A única opção que eu teve é o Brasil, porque já tinha adquirido um visto do Brasil. Aí eu venho para o Brasil. E para vir no Brasil também... Eu não tinha escolhido para vir pedir refúgio, ou ficar no Brasil. Porque eu nunca sonhei viver fora do meu país. Só que depois de tudo esse acontecimento, eu fiquei vulnerável. Em questão de saúde, entendeu? Eu tinha sofrido muito violência física mesmo, né? E eu era pós-maternidade, tudo isso, eu amamentava. Aí eu precisava de um acompanhamento médico. Aí por falta de confiança. Sabe, no meu país, tem aquele sistema de assassinato fria. Envenenar... entendeu? Tipo, concordar com o médico para dar uma injeção ruim? Aí eu me desconfiei. Porque só para minha segurança, eu precisava sair. Ai por isso que eu escolhi sair, como eu tava com o visto do Brasil para ir para o Brasil. Consegui um acompanhamento médico. Só que quando eu cheguei no Brasil, era quase no final de 2014. E janeiro de 2015, as coisa pioraram demais no Congo. Aí eu não tinha mais como eu voltar. Muitos dos meus amigos de luta foi assassinado, entendeu? Muitas foi preso, né. Muitos jovens foi assassinado mesmo, tá? Então, só foi companheiro de luta porque a gente começou a me... tava na militância desde na faculdade, entendeu? Então fazer o que né? E a gente foi criado em um ambiente muito violento, tá. Essa violência que eu estou dizendo... todo tipo de violência em todos os áreas tá? Então, no janeiro as coisas pioraram. Aí eu não tinha mais como voltar. É por isso mesmo que eu nem consegui levar tudo a minha família, todos os meus filhos. Até hoje eu tenha os... as minhas filhas mais velhas, continuam no Congo. Aí eu fiquei aqui no Brasil sem conseguir voltar para o Congo. E é isso, né? Fazer o que? Eu deveria me estabelecer, então, no Brasil. Buscar uma integração social. Aí eu pedi refúgio. Pedi refúgio. Ai eu consegui estatuto do refúgio no Brasil. Ai eu tou aqui ! Lutando pela integração social.

Sim, com certeza, nossa que história. Mas essa... essa problemática de trazer a família é uma coisa muito... que acontece muito, né. Para os... os migrantes e os refugiados. Eu tenho a impressão. Essa dificuldade. Aqui na França também, a mesma coisa, não é?

É então a aqui no Brasil é bem complicado em relação financeira, né.

Sim.

Que o Brasil é um país que não tem nenhuma política pública para os imigrantes, entendeu? Até as coisas básicas não existe. A moradia, a integração efetiva. Não existe! Que o Brasil, sempre eu disse, que o Brasil não acolhe o Brasil só recebe! Porque tem uma diferença entre a acolher e receber. Então, o Brasil só recebe. Dá para ver que o Brasil recebe qualquer imigrante, entendeu? Independentemente da categoria. Não se preocupa se é refugiado, se é um imigrante econômico ou qualquer. O Brasil recebe todo mundo como se for cidadão brasileiro. Entendeu? Já... dá a carteira de trabalho para tudo imigrante, entendeu? Quem vai pedir refúgio, recebe um protocolo. Entendeu, de procedi... de processo do... do pedido do refúgio. Enfim! Aquele de MERCOSUL, por exemplo, já recebe um registro nacional dos estrangeiros temporário. E já acesse a uma carteira de trabalho. Tudo isso é o que se verá aqui, diz o Brasil. Se vira, vai buscar um emprego, vai ver! Aí sempre, a questão de currículo, vê a questão do perfil da pessoa. Aí é uma total confusão, é uma quebra! Sabe, do perfil das pessoas, né? Que dá para ver hoje que o médico vai fazer limpeza, entendeu? O advogado vai trabalhar como auxílio de... de... de cozinha. E o mais difícil é que, mesmo assim, nessas áreas também talvez, eles pedem experiência. Entendeu? Eles pedem currículo para acompanhar essa carteira de trabalho, para poder concorrer essa vaga. Mas são coisas que os imigrantes, ao chegar no Brasil, não tem. Eu, por exemplo, cheguei no Brasil com o perfil de advogada, que eu tenho 15 anos de

carreira. Então, chegando no Brasil, o Brasil me concede uma carteira de trabalho. Aí eu fiquei sem saber qual... como que eu elaboro meu currículo para competir com a vaga! Já que o Brasil não reconhece o meu perfil como advogada, entendeu? Tem um processo de revalidação de diploma que tem que fazer. Que quase não dá certo, que é praticamente difícil de abordar. Né, difícil de conseguir. Então advogada, assim, 15 anos de experiência profissional, sim! Aí fazer o quê? Tenho carteira de trabalho que eu recebi do Brasil, sim. Mas como é que eu vou competir? A qual vaga que eu vou competir? Porque eu não posso reintegrar a minha profissão de advogada no Brasil, enquanto ainda não fiz essa revalidação de diploma e tudo isso. Mas fazer o que? Como que eu vou trabalhar? Como que eu faço? Que o Brasil, me pede ? onde que eu vou trabalhar? Entendeu? Onde... onde que eu vou mandar o meu currículo? Será que eu faço meu currículo de advogada para competir a uma vaga de auxiliar de cozinha? De auxiliar de limpeza? De... de fazer depósito no mercado, por exemplo, será? De... diretamente, sem pensar o meu currículo, entendeu? A minha demanda né, é rejeitada! Porque eles vejam que não... não tem... como é que eu posso dizer? Não dá, entendeu? Não dá! Não se encaixa, entendeu? No perfil da vaga exposto. Aí então como que faz? As pessoas acaba fazer... acaba ficando desempregado. Não tem como! Aí a integração e social no Brasil é tão difícil. O que acontece, o imigrante se virando sozinho. A obrigação de quotidiana o obriga. Aí a pessoa acaba, se colocar em qualquer lugar onde pode fazer. Hoje, por exemplo, eu sou uma... eu me virei. Eu pensei, o que que eu sei fazer? Pra poder sustentar a minha família, porque eu cheguei no Brasil com meu filho no couro, aquele bebê que nasceu em março, no final de março daquele ano. Cheguei com ele no colo. Levei ele porque eu estava com tanto dó de deixar, ele de parar assim, violentamente, de amamentar ele por um caso que aconteceu, entendeu? E naquela época, para viajar, como ele era bebê, não tinha tanta burocracia, entendeu? Diferente daquelas outras que já tinha 3 anos, 2 anos. Né? Então levei ele, eu deveria sustentar ele. Porque eu não tinha nenhum apoio! Não tem nenhum procedimento de recebimento de refugiado aqui no Brasil. Aí me virar. Sem falar a língua, sem conhecer ninguém. Sem entender nada do Brasil. Aí foi muito difícil. Eu deveria entender, como responder as obrigações da vida. Porque a casa é para alugar imediatamente, entendeu? Diferente dos outros país, porque aqui você acabou de falar sobre essa coisa de reunião familiar, você disse que é complicado até na França. Sim, complicado até na França, mas não é igual ao Brasil, pelo que eu sei. Me corrige se eu tou errada! Quer chegar no Brasil com o estatuto do refúgio. Qual foi a do estado do refúgio? Uma pessoa que, o governo francês concede. Entendeu, esse estatuto do refúgio. É diferente porque eu sei, por exemplo, que eles oferecem a moradia, mesmo para quem ainda não recebe, que está no processo esperando, entendeu, a conclusão. Já recebe a moradia, que é o básico! Mas isso não existe no Brasil, aqui no Brasil tem refugiado sem-teto. Entendeu? Eu não estou falando de quem ta no... no procedimento de pedido não de refúgio. Mas eu estou te dizendo de refugiado. Que o governo brasileiro, concedido o estatuto, mas está sem teto. Entendeu? Isso não existe na França, porque ali vocês têm uma política pública para os imigrantes. Já sabem quem chega, como orientar como canalizar. Então isso não existe no Brasil, né? A gente tá lutando aqui pelo conselho municipal de imigrantes para poder construir uma política pública. Porque eu acho que a falta dessa política, entendeu, envolve o Brasil num crime! Um crime que nunca é denunciado, um crime que os juristas, pessoas de direitos humanos, não quer olhar, não quer levantar, não quero falar. Mas sim, acontece! Porque isso engendra muitas... consequência e essas consequências, sim! Tem vida, tem vida que sofre disso e é crime, sim.

Sim! Eu acho muito contraditório porque você falou, né, que o Brasil recebe, mas não acolhe. E tem um discurso, muito... que está em todo lugar sobre o Brasil, que justamente é acolhedor, né? E quando você vê a realidade das pessoas não é nada disso, na verdade. É acolhedor para mim, né. Que eu sou francesa, sou branca, enfim. Mas para várias pessoas não é assim. E é isso que eu estou tentando...

Ta! Você falado do... de uma relacionamento paradoxal. Eu não sei porque assim cada um tem o seu... a sua percepção e a cada um tem a sua realidade. E nisso tudo, você sabe, dessa... do racismo estrutural que existe no Brasil.

Sim.

Recebimento sim, até no meio, dos refugiados hoje no Brasil. Tem alguma diferencia... Somos diferenciados, pela cor da pele, pelo país de origem, entendeu? Hoje o acolhimento dos imigrantes negro tipo haitiano, africano... Ai os haitianos ainda está um pouquinho bem, porque eles chegaram em massa no Brasil pelo convite do mesmo Brasil. E tendo aí o procedimento deles. É um pouco de um padrão diferente. Tudo que nós imigrante refugiado africanos, entendeu? Hoje no Brasil, por exemplo, ser refugiado, é pejorati... é pejorativo, entendeu? Tipo assim, refugiado é um coitado, entendeu? Fora disso pela essa... racismo estrutural. Tem até aquele que não pensa que tem refugiado africano também. Pensa que não, africanos, só imigrante econômica que tá atrás, entendeu? Sim.

Né, de oportunidade, entendeu? Fugir da fome na África. Fugir da miséria! Ninguém está pensando que tá tendo a guerra, entendeu? Então e tem tudo isso no Brasil. E na questão da documentação também existe isso. Onde você encontra um refugiado de ter facilidade no procedimento. Entendeu? Do que um... do que um congolês, por exemplo, entendeu? Do que um outro de qualquer país africano. Então tem tudo esse diferenciamento! E também o Brasil, como eu te disse que quase não tem uma política pública para os migrantes aí, o que passa pela frente é esse racismo estruturado. Aí, o que acontece : o Brasil não quer... não preenche em total a sua responsabilidade de um estado que recebe essa população. Ai o que acontece? A sociedade civil, entendeu, passa pela frente. As ONGs que faz esse trabalho no lugar do governo Brasileira.

Sim.

E diante desse racismo estrutural que invadiu, que tá no adn, de qualquer instituição do Brasil, aquilo que acontece. Uma acolhida, só os imigrante negro. E essas organizações recebem a oportunidade, sabe dos procedimentos. Aí ele se apoia 100%. A integração entendeu dos outros do que... dos imigrantes africanos. Dá para ver você que tá fazendo pesquisa, faz uma avaliação estatística para ver a integração efetiva dos imigrantes aqui na cidade de São Paulo. Você vai ver!

Sim.

Entendeu, que é difícil, a integração dos negros. Inclusive você vai ver que desde 2017, o Brasil está perdendo os imigrantes negro. Eles estão aceitando, de se ariscar. Tentando, mas está sendo difícil. Não adianta perder a sua vida, passar todo o seu tempo numa prisão a céu aberto. Porque parece uma prisão. Onde você está sem produzir nada, sem conseguir fazer [ela passa a falar francês] “l'épargne. Vous n'épargnez pas, vous ne faites rien. Vous êtes là à travailler, travailler, travailler, plus dur. Vous voyez ? Vous ne savez garder rien. Et vous ne gagnez pas. Parce que tout ce que vous travaillez, vous travaillez durement pour gagner quelque chose que vous devez payer. Utiliser obligatoirement. Payer le loyer. [Ela passa em português de novo]. Pagar a conta. Não sei do que, do que, é obrigatório, entendeu? Então você fica acabando, ficar no final do mês, sem nada. Mas você trabalha duramente. E inclusive nesse racismo estrutural, o imigrante trabalha bastante do que o brasileiro mesmo! E esse trabalho, é trabalho pesado. E fora disso, a pessoa já está com problema psicológico, porque não é fácil, entendeu? Sair da sua estrutura, da sua área. Imagina quando uma pessoa se forma, se forma porque está sonhando. Entendeu? Quer viver o seu sonho. Eu, por exemplo, queria ser advogada porque era o meu sonho. Entendo, que eu construí, que eu queria viver dependendo do ambiente onde eu fui criada, dependente de ambiente onde eu cresci. Então quebrar tudo isso para que hoje, seja a empregada doméstica. Entendeu? Talvez na casa de uma pessoa!

Bem, bem pesado, tudo isso aí.

Desculpa, tá entrando uma ligação aqui. Deixa a sua responder ta?

Sim, tranquilo.

[Ela fala com a pessoa].

Sim, então tem todas as problemáticas... e acho que na verdade, vocês fazem um trabalho assim... hiper necessário e, enfim. Você... você já estava no CMI né, antes... antes de... de estar agora? Você já era... como é, não é “vice”. Você já era eleita, mas assim...

Espera aí que eu não tou te escutando. Você está me escutando?

Tou. Você tá me escutando?

Ta. Desculpa aí que entrou uma ligação. Então é isso, que eu tava te dizendo, está me ouvindo?

Sim. Eu tou. Está me ouvindo? Eu tou te ouvindo.

Você está me ouvindo?

Tou. Você não? Eu tou. Você não está me ouvindo.

Eu não tô escutando, sua voz ta bem baixo. Tá me escutando?

Tou.

Deixa eu sair depois voltar, tá?

Está me escutando melhor agora?

[Silencio]

Laure: Está me escutando?

Agora, agora assim. Você tá me ouvindo, né?

Eu tou, eu tou.

Está bom. Então é isso que eu estava te dizendo. Bem complicado. Aí eu tava falando dessa relação paradoxal, que você acabou de levantar. Aí eu tava explicando isso tudo. Que eu tou te dizendo, que o Brasil não acolhe, mas o Brasil só recebe.

Sim.

Esse paradoxo, você levanta... você diz que muitas pessoas disseram que o Brasil é um país acolhedor.

Sim.

Aí eu quero que a gente se entende para tirar essa dúvida. O que que é acolher e o que que é receber? Porque eu disse que o Brasil não acolhe só recebe. E você diz que não, as pessoas disseram que acolhe. Acolher é de mais do que receber. Receber é olhar para uma coisa, pegar uma coisa sem entrar em detalhe, aí largar por ali. Entendeu?

Sim.

Mas acolher é aquela coisa de pegar já nas mãos e até em detalhe. É isso que precisa. Mas dá para ver, vocês que dizem que o Brasil é acolhedor. Eu digo que o Brasil não é acolhedor. Porque eu volto. Já te falei, antes, que não tem nenhuma política pública para os imigrantes. Eu vou te dar um exemplo. Lá na França, a França acolhe sim! Porque assim, na França, por exemplo, você chega, você tem a moradia, você tem o básico já. E quando o seu procedimento de pedido de refúgio está sendo acompanhado. Quando é aceito aí ter uma orientação para uma integração social. Entendeu? Lá na França, por exemplo, quando você é enfermeira, a França tem uma política de avaliação, não é? Faz uma avaliação. Você é enfermeira, sim, vai para a sua área, faz um teste de avaliação. Se você consegue nesse teste, sim. É claro que você não vai ser uma enfermeira de classe A, mas pelo menos você

consegue reintegrar a sua profissão. Completando aula, mas dá para reintegrar sua profissão. Mas no Brasil, o que é que é? Já no Brasil, não tem nenhuma diferença. Entre esses imigrantes. Não tem a diferença entre ser... Não tem diferença entre a ser refugiado, ou ser imigrante econômica... Não tem diferença no Brasil? Entendeu?

Sim, sim.

Todos chegam, não tem moradia, não tem nada. Tem que ir na polícia federal, não tem ninguém que vai te falar que tem que ir na polícia federal. Ninguém vai te dar o endereço da polícia federal. Você chega e passa no Guarulhos, pronto a imigração constata. Você tem o visto, pronto entra! Você está no Brasil sem saber onde que... que fazer. A maioria dos imigrantes que chega no Brasil, para conseguir entrar no procedimento da documentação e tudo. É depois de um tempo que eles conseguem fazer isso. Não tem aquele que chega hoje, já amanhã entra no processo. Pergunta para todos. Entendeu? Eu... e diferente, talvez da minha história que eu contei que eu não queria ficar no Brasil. Mas eu foi no procedimento 2 meses depois! Para conseguir...

Eu tenho, eu...

Para conseguir alguém da minha comunidade. Que já mora aqui no Brasil, que me explicou, que me levou numa igreja onde se reúne africanos e alguns Congolezes, e aquele lá que consegui me levar até a polícia federal. Então... É isso que eu ia falar.... tem uma coisa muito de... de comunidade, né de... de conversar com as pessoas que já chegaram, já fizeram os procedimentos e tem uma ajuda, né entre as pessoas. Porque você... como você falou não tem ajuda, não tem coisas organizadas para as pessoas que chegam, né?

É isso, que eu tou falando de acolhimento. Quem me acolhe? Porque tem um... tem muito forte essa coisa de associação, comunidade, ONG. É porque o governo está fazendo nada e tal. As pessoas... porque assim, olha, a sociologia nos ensina que é uma pessoa humana, é um animal pensado. Diante de cada dificuldade, a pessoa humana acha como solucionar. É isso é que aconteceu no Brasil.

Sim.

Porque o governo não faz, o governo não tem plano, o governo está nem aí. Mas os humanos precisam, precisam. E eles pensaram. Aí as pessoas se unem em comunidade, porque fala a mesma língua, porque tem a mesma cultura, vem do mesmo lugar, entende a situação. Vamos ajudar quem acabou de chegar. Ah porque tem isso, ah então pessoal, vamos montar uma ONG! Porque perceberam que tem um grupo ou uma categoria de pessoas sofrendo, precisando de x apoio. Vamos montar uma ONG para poder... mas infelizmente é que montando isso tudo para fazer ? ou qualquer coisa. Aí, mas como eu tem esse era racismo estrutural, entendeu, no... DNA. Aí já montando mesmo para fazer um trabalho humanitário, o DNA da... do racismo acompanha. Entendeu? Aí já chega fazendo um trabalho humanitário com a discriminação. Pelo cor da pele. Pelo país de origem. Entendeu? Aí é tanto sofrimento, é difícil.

Sim, com certeza. É bem pesado. E você poderia me falar um pouco da... da sua atividade, que acho que você montou, né, idealizou um projeto que se chama Wema gastronomia, né? Que tem a ver com alimentação afetiva, etc. Você... você poderia falar um pouco disso? O que que ...quais são os objetivos do projeto? O que que você procura com esse projeto? Qual é... qual é... quais são os desafios com que você cria e...

Sim. O projeto se chama Espaço Wema. Wema significa a bondade, tá em língua Swahili. Que é uma língua falada numa grande parte do leste da África.

Sim.

Pode pesquisar onde se fala Swahili, você vai ver.

Você... você, qual é a sua etnia?

Eu sou da etnia Luba.

Luba, ok.

Sim. Então é isso, igual que eu te falei. Essa questão de como se encaixar? Encaixar o perfil! Tá, porque sempre eu disse assim que a imigração mata o nosso perfil. Como eu não podia... não tinha como reintegrar a minha profissão de advogada, por tudo esse... por causa de tudo esse procedimento, né, que eu te falei. E o problema não era só isso. O Brasil é um país que fala o português. Que eu cheguei do Brasil sem saber falar nem “bom dia”. Eu tive que aprender para poder integrar minha professora também. Então tem várias fator, entendeu, inclusive que fiz que eu não consegui. Até agora entendeu? Para integrar a minha profissão. Aí eu tenho que pensar, te falei do cotidiano. Entendeu? Do cotidiano! Como fazer? Ai, o que aconteceu? Eu pensei em que eu posso fazer para sustentar minha família. Pensei, o que que eu sei fazer? Aí eu vi que eu sei cozinhar e eu gosto de cozinhar fora de ser advogada. Eu gosto de cozinhar. É a coisa que eu fazia também sempre desde na África. Como mulher. Pois cozinhar para uma mulher africana e cultural! Entendeu? É uma das formações que me acompanhou no meu crescimento.

Sim.

Aí eu pensei que eu podia cozinhar. Aí cozinhando, eu cozinhava, sou porque eu queria mesmo, como sustentar minha família. Mas a long... “à la longueur des années”, eu comecei a entender que não. Eu percebi, né? Evoluindo, nessa área de culinária, da gastronomia. Eu acabei percebendo que no Brasil a culinária africana é quase desconhecida. Entendeu? Fora de desconhecido, há pouca coisa que a gente apresenta sofre discriminação. Né?

Sim.

Muitos crítica das coisas que as pessoas não conhecem. Não entendo. Aí eu pensei em montar esse projeto espaço Wema. Com objetivo, sim de gerar renda. Entendeu? E segundo de fazer um câmbio cultural!

Sim.

Na área da gastronomia, um. Tá, porque eu fazia assim: nós vamos descreditar. Falar sobre a culinária africana. Porque eu vi, através São Paulo, tudo, grande restaurante apresentar a cultura dos outros países. Ta. Mas eu não vi nada assim, apresentar da... de uma culinária africana, né? De qualquer país, não vi quase nada. Entendeu? Eu não ouvi falar de um prato africano em São Paulo igual se fala dos outros.

Sim.

Tipo, as pessoas assim: “Ah, eu vou comer não sei, no restaurante japonês, ou eu vou comer um sushi, eu vou comer não sei o que”. Entendeu? “Ah eu vou comer o molho italiano. Macarrão italiano”. Então tem tudo isso. Né. “Ah, não sei o que tailandesa”. Mas eu não ouvi nada congoleza, nada, assim africano. Não, eu não vi. Aí eu pensei, eu falei não, o pouco que a gente apresenta está sendo discriminado. Aí eu pensei em montar o espaço Wema, um espaço, onde, a gente vai promover a culinária africana. Na área da gastrono... a culinária africana. Então, nisso, no sentido de fazer um câmbio cultural. Porque assim, os ingredientes que usa o Brasil... o Brasil é uma parte da África, entendeu? 80% do que está acontecendo no Brasil, do que está no Brasil. É normal! Para mim, não tem nada de diferença do que acontece na África e do que a gente tem na África. A produção da agricultura e tudo isso, os ingredientes, os insumos que os brasileiros usa para montar o prato deles.

Sim.

99% são os mesmos ingredientes que nós, africanos, usamos para montar o prato. Talvez a gente faz a mesma coisa e talvez a gente tempera, só tempera, de jeito diferente, entendeu?

Sim.

Ou talvez come de jeito diferente. Porque não aproxima isso? Para dar... para dar atenção, para virar... olhar também na culinária africana. Para as pessoas entender também do que ficar discriminad. Quando você come a coisa, mas quando é feito para um africano, você desconsidera, oo você pensa que é sujo ou não tá bom, não. E quando você come... o Brasil come muito mandioca. Entendeu? Então na África, a gente come muito mandioca.

Sim.

No Brasil se come muito milho. Então na África, se come muito o milho! Então a gente tem quase a mesma coisa. Olha onde que tá a diferença. Hoje no Brasil, eu percebi que muitas pessoas estão se virando vegano, querendo comer saudável, entendeu? Para estruturar o corpo, para se cuidar melhor, mas as pessoas chegam até a inventar comida para poder diversificar um prato vegano. Eu vejo uma carne vegetariano, por exemplo, uma montagem de soja. Não sei, fibra, não sei do quê para montar um carne. Aí eu cheguei e falei: “ô, na culinária africana, por exemplo, temos também uma diversidade de folhas que comemos e que também o Brasil produz, mas vai para o lixo!”

Sim. Será que não dá para recuperar essas folhas? Porque essas folhas são comestíveis. Mas não se encontra no mercado. Brasileiro não come, mas se estão sendo produzido e jogado no lixo. Entendeu? Então aí é isso que a gente faz no espaço Wema. O Brasil produz tanto a mandioca, então sem tem tanto mandioca, então significa que tem tanto folha de mandioca também.

Que legal.

E a folha de mandioca é uma folha muito rico! Boa nutrição, é nu... triante, é nutritiva! Dá para usar ela. Será que o Brasil não sabe como cozinhar ela? Será que não sabe como montar o prato com folha de mandioca? Então no nosso espaço Wema, vamos fazer isso para o brasileiro... para o Brasileiro ver, aprender e conseguir fazer também. Porque a folha de mandioca se encontra com tanta facilidade no Brasil!

Sim.

Até chegar, para ser aprovado por mais de brasileiros. Eu sei que talvez em alguns lugares do Brasil, eles comem também a folha, mas não é generalizado assim. Não é tão popular assim, entendeu? Dá pra fazer essa interpelação, dizer que dá pra comer a folha de mandioca. Dá pra comer a folha de batata doce. Dá pra comer a folha de feijão, entendeu? Dá pra comer a folha de abóbora! Entendeu? Dá para comer a vinagreira. Por que tem! Mas porque não se encontra no mercado, porque o comerciante é uma pessoa que corre atrás do lucro. Ele não pode pôr no mercado uma coisa que não vai ser comprado.

Sim.

Ele não vai pôr no mercado uma coisa que vai demorar, entendeu? Então, da... da... dans la vitesse de rotation de stock. A coisa vai demorar. Ele não vai querer! Ele quer vender para ganhar o seu dinheiro. Então, se o Brasil conseguir recuperar essa folha comestível, botar no prato e que a venda desse prato fica intensa, eu acho que no mercado nós vamos encontrar isso assim.

Sim, sim.

Entendeu? Então é isso. A minha vida é um desafio. Hoje o espaço Wema tem dificuldades sim. De encontrar insumo. Porque eu tenho que recorrer com aquele pequeno agricultor familiar para conseguir a folha de batata, conseguir a folha de mandioca. O jantar da quarta-feira passado eu fiz a folha de mandioca. Assim fiz uma... um prato que se chama Bagdá babo, entendeu? É um prato que se come na região leste do Congo. É uma mistura de folha de mandioca com milho verde. Com amendoim cru. Entendeu?

Legal!

Super, seria muito gostoso. Tem tanta vitamina, e tem muito nutriente esse prato. Ainda muito bom para uma mulher que amamenta, para uma mulher grávida, para as pessoas que tem um problema da anemia. Tudo isso, enfim. É isso ou porque assim, a culinária africana, não é só alimentar o corpo. Nossa culinária africana é um jeitinho... ela tem um jeito de alimentar o corpo e tratar o corpo também, é isso. Nós na Africano, nos tratamos com as folhas. É a natureza que a gente usa. Entendeu? Aí isso faz parte do... dos objetivos, né, do trabalho do espaço Wema. E também cada prato que a gente produz está sendo acompanhado pela uma história. Por isso que a gente fala dessa comida afetiva. O porquê desse prato, o porquê o uso desses ingredientes. No março, eu fiz um jantar com... de frango que eu usei é que eu temperei com uma folha. Que eu vi... eu descobri essa folha quando eu viajei para Salvador para participar do Fórum social. Eu fui convidada. Aí eu descobri... eu encontrei essa folha lá. E essa folha que tem muito também no meu país. E aí eu diz: “nossa, tem essa folha aqui!”. E lá na Bahia, em Salvador, eles disseram para mim que ele chama isso de Quioiô. Eles usam isso até para temperar. Temperar peixe, temperar feijão. Com essa folha. E eu fui pesquisar pela internet, que eu descobri que essa folha é conhecido no Brasil, sim! Mas eles chamam, em alguns região do Brasil também, chama ela de alfavaca. Entendeu? Só que tem uma diversidade dessa folia, né, parecida. Aí eu acho que alfavaca é uma diversidade dessas folhas. Mas eu acho um certo nome, o Quioiô, que uma particularidade igual aqueles chama ela, na Bahia. Então eu tentei descobrir essa folha aqui de São Paulo. Eu não encontrei no mercado, eu não encontrei. Mas eu encontrei plantada no quintal de algumas pessoas. Entendeu?

Legal.

Então é um tempero maravilhoso! Inclusive hoje ou com a questão de pandemia, ela ajuda muito na questão de coronavírus. Tem que saber. A gente não pode só ficar grudado na publicidade, na realidade científica, que não sei... Não sei nem o que possam dizer. Na realidade, influência científica que... que nous brandit, a indústria farmacêutica. Porque tem que ver, afinal, o objetivo óbvio deles é de vender e ganhar dinheiro. Tá. Mas eu acho que a verdadeira realidade se encontra na natureza, porque Deus que criou tudo! Deu tudo para gente. Deu tudo para a gente. Então a solução em tudo se encontra na natureza, sim. E ainda hoje, sem a transformação industrial, os resultados... resultados reais e eficazes se encontram na natureza.

Com certeza.

Então é isso, eu fiz esse frango com essa folha, o Quioiô. Um tempero gostoso. Mas esse prato de fazer frango com Quioiô, é um prato da etnia Luba. Eu sou da etnia Luba. É um prato que a gente se apresenta na cerimônia, ela tem muito significado. A gente usa vários rituais fazendo coisa com essa folha. Né, que não dá nem para explicar tudo agora, né. Falar de maneira breve. Então é isso. É assim que a gente funciona no espaço Wema. Aí, fora disso que eu falei que também é um jeito de gerar renda. Que muitos imigrantes têm um problema de empregabilidade. É só desempregado. É mãe com filho, entendeu? Sem como gerar renda, não sabe como pagar a casa, não sabe... Não tem como colocar comida na mesa para os filhos. Então, no espaço o que eu faço? Eu faço uma roda de imigrante e refugiado africano. E que cada um passa para apresentar um prato afetiva do país dele. Então no espaço Wema, a gente não apresenta só a comida congoleza, porque eu sou congoleza, não. E tudo a África! Entendeu?

Legal!

É por isso que eu disse, o espaço Wema, a gente promove a culinária africana. Porque não é só a culinária congoleza, mas a gente faz uma roda. Essa iniciativa de fazer a roda começou desde janeiro. Já teve um prato do Congo, já teve um prato de Angola. Já teve da África do Sul, né. Então, e da própria, já temos uma lista das diferentes cozinheiras que vão passar da Costa do Marfim, do Camarão. Então a gente tá indo assim é. Isso, a gente aproveita para apresentar a culinária africana, para apresentar a cultura africana na área da gastronomia. Falando da nossa comida, de como fazer. Do porquê usar os ingredientes, da importância do que a gente com. Então é isso. Com a restrição da pandemia... porque a gente tem a ideia de fazer oficina também.

Seria muito bom!

Com a restrição da pandemia não tem como a gente aglomerar, entendeu? É por isso que a gente ainda está sendo organizado ainda as oficinas que não tem como a se juntar muitas pessoas, não é? A gente tem que evitar ainda, por segurança. Mas eu espero que com o tempo vai chegar esse momento. Então é isso, a gente faz isso, produz essa comida e vende por delivery. Ultimamente a gente abriu para retirada também. Por causa dessa flexibilização. Então é isso mesmo. E assim que a gente produz então. O nosso grande desafio aqui na... é os insumos tá. Para conseguir essas folhas, como nós encontra nem na feira, nem no mercado, então tem que correr atrás. E a outra coisa é que sou estrangeira. Eu não conheço muito do Brasil, não conheço a cidade muito, não sei onde encontrar ela, entendeu. Aí eu tenho que recorrer com as pessoas que eu conheço. Pedir. Faz uma demanda... Imagina, até pessoa também me ajudar. Que talvez não trabalha também nessa área que não sabe, tem que buscar até conseguir, viu? Demora um tempo né? E por isso que eu tenho a difícil... dificuldade de produzir toda a semana, entendeu? Aí no espaço Wema, a gente só produz quando consegue o insumo. Quando reúne os ingredientes, tá? É isso mesmo. Então a nossa luta é de conseguir de jeito permanente os insumos para poder produzir de jeito... de maneira permanente, também.

Parabéns. É muito, muito interessante. E o espaço ele existe há quanto tempo? Quando que foi criado?

O espaço... eu já tou assim... Desde que eu cheguei no Brasil, sempre eu cozinhava, tá bom? Apresentava já a culinária, eu fazia na minha casa, apres... fazia exposição os eventos. Só que com a questão de pandemia, eu tinha uma barraca na ocupação do 9 de julho

Ah legal!

Onde eles organizava tanta manifestação, recebia 3000-4000 pessoas, tinham show. Aí eu tinha uma barraca lá onde eu fazia isso. Agora com a restrição da pandemia, eu consegui um espaço ali na cozinha da ocupação mesmo porque tudo foi agora delivery e retirada. Porque não tem mais como as pessoas comendo lugar. Aí é assim que a ocupação 9 de julho, pelo apoio do movimento sem teto. O MSTC.

Sim.

La moram os imigrantes também! Porque eles deram o espaço, nessa cozinha comunitária da ocupação 9 de julho, para que a gente tenha um espaço onde podemos produzir. Porque se for alugar, ter um espaço, a gente não tem condição, por isso.

Com certeza.

Ficou muito agradecida, entendeu? Para o MSTC conseguir dar esse apoio. Dar mais visibilidade, entendeu, a cultura africana, dar mais visibilidade, né aos imigrantes e refugiados, não é? Onde ter um espaço. Um certo espaço onde podemos produzir. Falar da nossa cultura, nos apresentar, dar visibilidade para nós que somos imigrantes, e refugiado também, entendeu? Falar da outra cultura, dar oportunidade ao brasileiro de comer diferente. Respeitar a outra cultura também. Acho que é um apoio muito agradecido. Eu sou muito grata.

Ah, é muito importante. E acho que é isso que você falou, né? Dar visibilidade. Acho que isso é uma coisa... que agora é muito importante, né porque quando você a... o discurso midiático, por exemplo, sobre migração, sobre refúgio é... assim, é horrível, né? Na maioria das vezes, é muito preconceituoso, assim. E eu acho que vocês podem trazer esse olhar, né? Da realidade dos seus países, das culturas dos seus países. O CMI também é um lugar que vocês vão trazer isso, né? Num lugar de prefeitura, de instituição política, enfim, é muito importante. Eu acho que vocês estão fazendo um trabalho incrível assim. Muito bom. Então... e como é que foi a campanha? Os congoleses de São Paulo, eles volam muito na... eles votaram muito na eleição do CMI, você sabe?

Sim, sim, votar... os congoleses votaram muito. Então as eleições aconteceram, foi bem, a campanha. Bem que foi um pouco difícil por causa da pandemia. Que a maioria das vezes teve que falar pelo telefone, não tinha como reunir pessoa, não tinha como encontrar as pessoas. Mas assim, a facilidade que eu tive também é de ter envolvido desde antes da pandemia no trabalho social, tá? Essa minha luta não é de hoje. É desde que eu cheguei no Brasil que eu me envolvi na luta assim. Tipo, defender e reclamar, entendeu, sobre os direitos dos imigrantes. Então eu... Conhecem do meu trabalho. Muitas pessoas me consultam. Eu já tava dando orientação e apoio a muitas pessoas. São sendo uma instituição. Não sendo nenhuma ONG, nada, eu, como pessoa física mesmo. Entendeu? Aí eu, como pessoa física, eu consegui ter ligação com várias ONGs. Várias instituições, muitas personalidades. Aí eu fiquei trabalhando assim, aí muitas pessoas sabiam, conhecem de mim.

Sim.

Conhecem do meu trabalho. Aí foi bem fácil atingir pessoa para poder falar. A única dificuldade e que continua até hoje é sobre o conselho mesmo. Que muitos imigrantes não sabem o que é que o Conselho. Não sabem da utilidade de conselho, entendeu? Aí a maioria não deu importância. Sabem mesmo que a Hortência é uma pessoa que orienta, que apóia, tá na luta por nossos direitos. Mas assim de Conselho que tem que votar, ter essa consciência dizer que vamos escolher a pessoa que vai nos representar. A maioria dos imigrantes ainda não tem isso. Aí teve... Precisava de tanto tempo para poder ficar melhor, convencer a pessoa para ir votar, para a pessoa entender que é importante, entendeu?

Sim.

Eu acho que é isso é um trabalho que tem que ser... articulada, pelo conselho. Então como eu fui votada, eu sou titular, acho que eu vou muito articular isso. Para que o conselho se apresenta mesmo com os próprios imigrantes! Temos que fazer esse trabalhos imigrantes tem que ser ciente, saber que nós temos o conselho. Que é um espaço aberto onde a gente pode articular, levar todos os nossos desafios. Entendeu? Porque a concessão dessa política é para nós! É para nós tudo isso, entendeu? Eu acho que o trabalho que a gente tem que fazer, chamar mesmo a atenção, entendeu? Chamar os imigrantes a interagir nesse espaço. Enfim, em segundo... em seguinte, a gente vai ter que sacudir também o governo municipal para dar maior apoio. Entendeu, a este trabalho do conselho. Porque a primeira é o conselho, não tem nenhum custo. Entendeu? Nem transporte, nem nada que recebe. É um trabalho voluntariado.

Sim.

Então tá sendo difícil, porque assim, já não tem nenhuma política pública para os imigrantes. Os imigrantes têm que se virar e além de se virar, vai de novo querer participar do conselho. Porque o conselho organiza reunião, organiza encontro. Mas imagina quem trabalha de faxina? Como é que não vai trabalhar naquele dia para participar na reunião do conselho?

Claro.

Não vai dar! Porque talvez você corre o risco de perder tudo, perder emprego, ou vai descontar no seu salário. Já você recebe o salário-mínimo que não cabe, entendeu da resolver suas dívidas. E ainda vai perder uma parte do

seu salário porque tem que participar da reunião do conselho! e não consigo onde você não recebe nada? Sou para a militância. Então somos humanos, precisamos pensar nisso, tá?

Claro.

E o governo brasileiro tem que ser ciente. Se reconhecer o conselho, eles têm que ver o jeito de apoiar isso sim. Tem que ter um jeito de apoiar isso. Porque um pouco a dinheiro você vai ter que pagar seu transporte. Vai participar das reuniões. Para dar mais visibilidade ao conselho, acho que tem que ter um custo! Entendeu? Tem que ter um custo sim, precisa! Tem que ter um custo para fazer funcionar um conselho de verdade e aí a gente vai ter a possibilidade de interagir, entendeu? De dar mais visibilidade para o conselho. E daí a gente consegue fazer mais levantamento que vai servir de base para a construção de uma política pública, entendeu?

Com certeza.

Onde eu vejo também que é muito triste que o conselho tem 6 assentos, 8 da sociedade civil e as pessoas física, e esses outros 8 e da Secretaria, que nunca se apresenta, nunca ocupa esses, assentos. Aí, eu acho absurdo! Nos conselheiros imigrantes se juntando para falar no vazio. Porque como não se... quando não se apresenta essa Secretaria, então a gente tá fazendo articulação do vazio! Com que a gente fala? O Conselho não é para nós imigrantes, só! Se encontrar e fazer articulação. Entendeu? Nós precisamos articular diante das instituições.

Sim.

Diante que o governo que vai entender para receber os nossos desafios. E isso é um problema. No ano passado, do meu mandato no conselho, então a gente só tava com a Secretaria de saúde. E no final apareceu, não sei aquela de habitação. E o restante? Toda secretaria? Porque não vieram? Porque não veio para ocupar os assentos deles, para debater, conversar, fazer um troco com os imigrantes, né? Tá, eu acho que isso são as coisas que em qual eu vou poder trabalhar bastante nesse meu novo mandato. E fora disso, tá tendo muitos desafios também para os imigrantes. Que a gente vai ter que falar. Eu quero muito resolver essa questão de revalidação de diploma, entendeu?

Que legal.

Eu quero muito falar sobre esse perfil do imigrante que tem que ser reconhecido. Para bater um papo sobre trabalho decente, moradia. Porque isso faz parte de saúde mental. Imagina, uma pessoa sem teto, uma pessoa sem emprego? Sem emprego, você não consegue um teto. E sem um teto, quem é você? Quem é você? Como que você vai viver? é complicado, e a pessoa se estressa a pessoa fica com autoestima, tudo caída, entendeu?

Tudo é ligado.

Isso, as pessoas chegam no Brasil para reconstruir, refazer. Porque quem chega já tinha feito uma coisa de onde veio. Aí eu perdi tudo, quer refazer. Aí se encontra nessa condição. Eu conheço muitas pessoas até que falece, sabe? Uma “arrêt cardiaque” acontece, entendeu? Tem muitos com crises de estômago porque tenho muitas noites mal dormindo. Né, pensando, quem era o que eu é ter medo de enfrentar o futuro. Não tem... horizonte! Y pas de lumière!

Oui.

Entendeu? Como é que a pessoa vai ter a esperança? Então tem que ter apoio em tudo isso para esclarecer, entendeu? O horizonte das pessoas para que nasce a esperança? Eu acho que isso, tem muito... muitas coisas para circular, muito trabalho para fazer, né?

Sim.

E a questão sobre o racismo e a xenofobia, é de muita importância. Marteler sur ces questions. Há já um olhar bem rígido, entendeu? Porque isso influência muito de perto a vida dos imigrantes. Né? Que dep... devido à xenofobia, temos muitos casos de mortes, de assassinato de imigrante, entendeu? Acabou de completar 1 ano desde o assassinato do João Manuel. E nessa semana que ele completou um ano, a gente tá numa campanha que já vou te mandar. Se você vai querer apoiar talvez, seria muito boa.

Sim!

E a campanha da morte de João Manuel foi uma campan... João Manuel foi assassinado, esfaqueado no ano passado, no meio da pandemia. Ele tava voltando de trabalho. E o brasileiro agressor estimou que para ele, era injusto um imigrante receber auxílio emergencial.

Nossa.

Que absurdo! É isso que eu falei para você. Que o Brasil recebe qualquer imigrante como se for um cidadão. Tá? Porque os imigrantes recebem benefício social igual Brasileiro! Bolsa família, auxílio emergencial. Deu para o imigrante também. Então o próprio estado brasileiro tem que explicar, fazem entender ao brasileiro, quem é o imigrante, quem é o refugiado. Não é aquele discurso político que a gente viu nessa campanha presidencial. Que... que a essa última campanha presidencial. Onde tratava imigrante de bandido ou refugiado de... de criminoso, entendeu? Não é. O refugiado é uma pessoa que precisa de mais acolhimento, porque é uma vítima da sociedade sim. Entendeu? O refugiado é uma pessoa que emigra sem vontade, foi forçado a imigrar. Em fuga, em busca de uma segurança, em busca, enfim. Então é o mundo... acho que o ser humano está perdendo, sabe? Os princípios básicos. De conviver no mundo. Acho que a gente tem que tomar cuidado para deixar um espaço para que isso aí possa crescer e que a gente vive num mundo... com paz, entendeu? Onde todo mundo tem que se sentir acolhida, porque hoje, com a globalização, migrar virou um direito. O que que significa globalização? Não tem mais

fronteira não. Não tem a barreira de língua, nem a barreira cultural, entendeu? Com a globalização, hoje o mundo virou como se for um vilarejo. Aonde você encontra uma pessoa do Afeganistão que vai ganhar sua vida no Canadá. Um canadense vai ganhar a sua vida, não sei, na França. Um francês vai ganhar a vida no Congo. Um Congolês vai ganhar a vida no Brasil, entendeu? Não sei, um Argentino vai ganhar a vida na China, um chinês vai ganhar a vida, não sei...Ouagadougou. Então é isso, é isso, a globalização.

Sim.

Então o fluxo migratório, hoje, não é só os pobres que vão nos países desenvolvidos ou... porque quer comer, porque tá com fome? Não. O fluxo migratório hoje vai em todas as direções.

Com certeza.

África que... mídia Internacional hoje é exposta como um lugar de miséria ou de fome. Vai ver. Se não tem a pessoa que viaja para África. Então se tem doença, não sei, pandemia, micróbio ou todas as doenças do mundo, tem a miséria, não tem casa, as pessoas dividem mata com animais. Essas pessoas que saem de lugar de vida, abandona caro, vida, comida. No lugar onde tem doença, onde tem nada que sou tem mato. O que que eles vão fazer?

Claro. São... são muitos assuntos que a gente precisaria de... de vários dias assim para... para conversar. Mas é... Então é isso que... que eu queria te perguntar, né sobre... sobre as suas atividades, né as suas lutas. As lutas que você desenvolve no... no Brasil, em São Paulo. Então você já falou muita coisa, muito obrigada. Você... você mora em qual bairro de São Paulo, não te perguntei?

Eu tou no Centro.

No Centro. Legal. E é isso mesmo, não sei se você tem uma coisa para acrescentar.

Não. Eu não tenho nada para... para acrescentar por enquanto. É só que gente tá na campanha, né, do João Manuel, um caso que machucou bastante, entendeu? É um pai de família, tinha uma vida assim. É um um sonho que foi interrompido. Ele sustentava a família dele lá em Angola. E hoje você sabe, com tanta dificuldade econômica e a questão de pandemia hoje, uma mulher agora sozinha com as crianças. Não consegue mais estudar. Tudo isso, enfim, é muito triste tá? Também nessa racismo estrutural Brasil, porque eu te falei, a gente também tá na luta sobre a libertação da Falilatou. Falilatou é uma mulher togolesa que foi presa injustamente. Ela é analfabeta. Entende mal o português, não sabe escrever. Mas foi apreendida pela polícia dizendo que ela gera milhão. Que ela gera uma conta bilionária. Enquanto ela era vendedora em Belém, Brás. Quem é essa pessoa que pode girar conta milionária e vai trabalhar embaixo do sol, embaixo da chuva? Sobre violência policial. Você sabe, você que está no Brasil. Sabe como que está tendo essa violência policial com os vendedores ambulantes lá no Brás. Onde a polícia apreende mercadoria, bate, né? Puxa, e tudo isso. Uma pessoa que gera conta bilionária, vai se colocar nessa vida? Vai alugar uma casa não sei como. Então, ela tá presa, e como ela sustentava os estudos, a família dela em Togo. E hoje, o filho está sem estudar, entendeu? Tá com dívida de pagar as parcelas lá na escola? E como ela está preso? Ocorre também, né? A questão de aluguel. Porque a cada mês, como ela ocupa essa casa, ela vai ter que pagar. E uma vendedora ambulante. Qual é o capital do juro que vai ter? Ela ganha quanto, entendeu? E juntando tudo esses meses, porque ela está preso desde dezembro do ano passado. Tudo esses meses que ela vai pagar. Onde que ela vai achar esse dinheiro?

Claro.

Entendeu? Eu acho que a Falilatou caiu num golpe, entendeu? Que é muito frequente no Brasil. O fato de não conhecer o português, o fato de não conhecer a tecnologia. Acho que ela tinha passado alguns dados dela para alguém. Aquela coisa de por favor me ajude, entendeu? É a pessoa... caiu numa pessoa mau. Acabou roubando os dados dela que eles estão usando. Porque essa conta já foi provado que não foi aberta por ela. Entendeu? É muito complicado. Aí queremos a liberdade de Falilatou. Que ele responde o processo em liberdade, entendeu? É a lei também no Brasil. Seria fácil aí ela pode fazer suas atividades. Resolver as coisas dela enquanto ela vai responder para ver se ela vai ser inocentada ou ela vai ser é culpada mesmo. Direito dela, entendeu, né? É isso mesmo. É bem complicado essas coisas.

Eu tou seguindo a... as atividades do Fronteira cruzada, né? E de tudo isso que vocês mandam? Tou sempre seguindo tudo. Mas é, tá... tá horrível mesmo. Enfim, eles estão aproveitando, né? Como você falo das pessoas não entenderem bem. Enfim, as desigualdades sociais né. Eles estão aproveitando disso para... O número de... de mulheres que estão na prisão, de mulheres estrangeiras, que tão na prisão que nem recebiam visitas, porque elas não conhecem ninguém, às vezes no Brasil. Enfim, está complicado. Tem que visibilizar isso que você falou, né? Essas lutas, essas... esses problemas.

Sim.

Com certeza.

É isso mesmo.

Então muito parabéns pelo trabalho, mais uma vez. E muito obrigado. E pode mandar qualquer coisa, me mande. Essas... essas campanhas, enfim. Tô aqui pra ajudar também.

Ta bom, sem problema. Obrigado meu.

E eu tou vendo... tou vendo que está acontecendo no Congo, tá complicado também. O vulcão, tá...

Eu diz isso sempre né, o Congo de triste memória. É turbulência natural. Então é qualquer coisa. É bem triste. A gente não sabe nem o que falar. Só por Deus mesmo.

Tá bom. Então tenha um bom dia e muito obrigada mesmo. Foi muito, muito interessante. Muita coisa, muita, muita informação, muita... muita coragem, enfim.

Obrigada meu! Desejo, boa sorte, né para a sua pesquisa, seu doutorado. Que seja um sucesso, eu estou por aqui. Eu quero juntar também mulher, mulher forte, mulher que tenha vontade para poder apoiar no Congo. Eu acho que até o próximo ano, eu vou ter que votar para fortalecer essas mulheres daí. Que sofre demais. Aquela que foi estuprada, aquela que teve sexo mutilado, aquela que tem auto-estima caída, aquela que não consegue nada, entendeu? Aquela que está acabada pelo machismo, a situação econômica, a situação política, o imperialismo, aquela mulher que não consegue, que tem um peso de ser mãe, entendeu? Que paga pelo... não sei se é um recado, que que é de ser mulher. Eu tiro o chapéu pela vocês todos, mulheres que... fora da África, entendeu? Pelo tudo, esses direitos que já conseguiram... conquistavam, entendeu? Pelo esse jeito que vocês já conseguiram autonomia de vocês, eu quero que vocês me ajudem também a fazer isso no Congo, entendeu? Eu acho que seria uma boa causa. Tá?

Com certeza. Vamos ficar em contato.

Se você se dispôr se você. Por favor, meter o contato? A gente pode se adicionar nas redes sociais aí chegar no momento, nós vamos nos reunir, fazendo reunião para ver como planejar essas coisas e que acontece. Por favor, estou pedindo.

Sim, sim, sim, sim. A gente com certeza eu fiquei em conta. Porque acho que tem muita troca. Acho que a troca é a base de muitas coisas, né? Como você falou da... da culinária no Brasil, da culinária dos países da África. Enfim, acho que com menos ignorância, a gente consiga... e com troca, né. Porque... acho que todo mundo tem coisas para... para conhecer e para trocar assim. Nós temos muito para conhecer também nos países da África, enfim. Da nossa própria história de colonização, né? Porque enfim, é uma... É tudo um contexto... A gente não fala muito, sabe, sobre essas questões na... na França. E precisamos.

É. Vocês não vão falar muito desse assunto sobre a França. Porque o governo de vocês sabe que no meio de vocês tem pessoa que luta pelos direitos humanos que vão ser contra, entendeu? Porque hoje que mata na África, são nossos colonizadores. E a França é muito, citada.

Ah, com certeza.

Entendeu? Hoje tudo, esses países que colonizaram cada espaço da África, eles que organizam crimes na África, eles que alimentam a guerra na África, para sustentar a economia de vocês.

Sim.

E esses países de vocês, são aqueles que não deixa África em paz para sustentar a economia de vocês. Aí eu quero aqui que você saiba que se more na África, se mata na África, é para você, para essa vida boa que vocês têm, esses estudos boa que vocês têm. Você que pesquisa hoje, recebe o apoio do seu governo porque o seu governo assassina no Congo, para poder tirar minerais, para poder sustentar a economia de vocês, entendeu? A estupro. A mulher congolosa é estuprada, mutilada. Entendeu? O sexo dela mutilada. Porque o presidente francês quer que a França seja aquela que você sabe. Aquela que a mídia fala com... aquela que refere, entendeu? Bem ligado, bem claro para que tudo mundo... desci lá para passear. Mas atrás disso, esse genocídio que está acontecendo no povo, que tá acontecendo na África. Que a maioria dos franceses nem sabem? Entendeu?

Exatamente.

Quando chegam os imigrantes lá na França, eu vejo o repúdio que eles recebem. Humilhação que eles recebem. Entendeu? Aí as pessoas têm que entender, né. Enquanto você não quer se informar, só quer assistir essa TV que passa as informações da mídia manipulado, então você não vai saber a verdade. Se você tem a vontade, vai até nas... vai na source, né. Va palper de tes propres mains la réalité. Voir ce qui se passe. Para entender, para escutar. Porque assim, hoje o problema não é um governo, não sei várias países. Cada um tem que fazer a sua parte. Cada um como humanos e que cada um tem a sua missão. E o importante é de influenciar o seu ambiente. Não precisa toda República francesa se levantar, todos povo francesa se levantar para sair na rua, não. Mas se cada um, dos, três, influência no ambiente deles, você aí influencia seu ambiente. Quando você vai influenciar seu ambiente no meio desse ambiente, vai sair outros igual você que vão também influenciar. Aí a coisa vai atingir o país tudo com uma compreensão igual. E verdadeira.

São pequenas ações, também que... que são importantes, né assim? Mas é isso. Obrigada pela... pela conversa. Muita coisa para a frente.

Que seja um bom dia para você.

Para você também!

É isso, nas redes sociais, você sabe. Se você tem Facebook ou Instagram, pede ali uma demanda. Aí eu vou te aceitar e a gente segue se falando. Qualquer coisa, tou por aqui.

Perfeito, eu também, tá? Obrigada.

De nada. Tchau.

Entretien Carlos Escalona (Venezuela) – 08/06/2021

Contexte de l'entretien : Je n'ai jamais discuté avec Carlos avant l'entretien. J'ai lu de nombreuses choses à son sujet, car il est dans un certain nombre de projets : Estou refugiado, une vidéo produite par l'Etat de São Paulo, exposition au Musée de l'immigration et il détient son entreprise d'alimentation vénézuélienne. Je contacte Carlos par mail, sur le mail de son entreprise, le 5 mai 2021. Il me répond à la fin du mois, car son entreprise est à l'arrêt durant la crise sanitaire. Il me donne son numéro WhatsApp afin de le contacter plus facilement. L'entretien a lieu le 8 juin 2021 en fin de matinée à São Paulo, sur Google meet. Carlos est chez lui, devant une fenêtre. On aperçoit des plantes sur le rebord de la fenêtre. Les murs sont carrelés, ce qui fait penser qu'il se trouve dans sa cuisine. Il y a un calendrier accroché sur le mur à sa gauche. Il porte un casque et une chemise. Sur la fin de l'entretien, on devine la présence de sa compagne, qui parfois répond aux questions.

Laure: Nesses tempos é um pouco complicado né. Você deve tar bem ocupado também.

Carlos: Ah, sim. Desculpa eu, que eu não vi suas mensagens. Só que trabalho numa agência de publicidade então tou lá na agência ou tou trabalhando home office, então o e-mail que você mandou é da empresa. Deixei um pouco a empresa, porque tou mais na parte da agência. Desculpa, não foi... por ser antipático não.

Laure: Não. [Risos].

Carlos: ??

Laure: Tranquilo. Então, só para explicar um pouco para você, a minha pesquisa né. Eu faço doutorado aqui na França, e no Brasil. Nas duas universidades, na USP, e em Lyon na França. E eu trabalho sobre as representações das migrações contemporâneas em São Paulo. Então representações midiáticas, a “grande mídia”, vamos dizer. As representações políticas também. As representações, por exemplo, que o Museu da Imigração ele... ele produz também. E como que as pessoas em situação de migração e refúgio, elas criam também as próprias representações, da cidade, através de mídia alternativa, através de projetos... essas coisas. Então... é interessante porque procurando sobre tudo isso, eu... você... você tava em várias coisas que eu tava procurando assim. O Museu da imigração, né, que você participou da exposição, tem também um vídeo... da... do Secretaria da Justiça que você aparece, né. Enfim, eu vi você em vários lugares, assim. Eu falei: “Ah, eu preciso falar com Carlos!”. [Risos]. Não sei se você tem uma pergunta, sobre o que que eu faço. Se você quiser saber mais.

Carlos: [Risos]. Não... Gostaria de saber um pouquinho mais. Gostaria... Bom, você já falou, onde você me encontrou, onde você me achou. É verdade, não tenho noção assim, mas, uma vez, por curiosidade, borei o meu nome no google, e apareceu muitas coisas. [Risos]. Apareceu várias matérias né. [Risos].

Laure: Sim. [Risos].

Carlos: ?? Já entendo porque muitas pessoas entram em contato comigo. [Risos].

Laure: Ah sim. Pesquisadores também?

Carlos: Sim, estudantes de psicologia. Jornalistas até. Pesquisadores... Ontem entrou em contato comigo o Senhor que é diretor do Memorial da América Latina. Eles vão colocar essa exposição que você viu no Museu da Imigração. Eu nem sabia. Eles vão colocar... Essa exposição mudou para ser no Memorial.

Laure: Legal!

Carlos: Dia 10 vão inaugurar e eles me convidaram para participar. Eu nem sabia, não tinha noção que vou estar lá também. [Risos]. Foi uma surpresa. Mas tudo bem. Ai você então, você... é daqui? Você estuda lá, na USP? Na França?

Laure: Eu sou da França. Sou francesa.

Carlos: Ah você... você...

Laure: Sim.

Carlos: Então você é francesa, estuda lá na França, e aqui na USP?

Laure: Isso.

Carlos: Faz uma pesquisa com... imigração, refúgio, né.

Laure: Exatamente. Então...

Carlos: Você tá numa pesquisa.

Laure: é um doutorado. Então... Primeira coisa, eu posso gravar o nosso encontro?

Carlos: Pode sim! Janela, fica bem para você?

Laure: Tá ótimo! Obrigada.

Carlos: Quando você me ligou um pouco contraluz.

Laure: Sim, verdade. A gente tem a janela aqui... “A janela”. A nossa janela.

Carlos: ??

Laure: Sim. Também, se você aceitar, claro. O que você vai me falar, pode aparecer no meu trabalho, escrito, no final. Que vai ser em francês, mas vai ter um resumo em português.

Carlos: Tá bom.

Laure: Ótimo.

Carlos: Se não vai me comprometer, tudo bem!

Laure: Não [Risos]. Ah, depois me fale também se você ac... qual é o nome que você quer que eu coloque. Enfim essas coisas que são importantes né.

Carlos: Eu pergunto porque, semana passada, eu fiz uma entrevista com um pessoal da... da Turquia. Ele era da ?? Flademice Dos. Na Venezuela, ficou... Turquia. E como você deve saber que sou jornalista, trabalhei na administração pública, e era mais ou menos o... pessoal com quem eu trabalhava. Como era o tema do narcotráfico, de corrupção, aí falou assim: “eu acho que depois você vai dificultar de entrar na Turquia”. Nossa, queria conhecer Istambul. Então, por exemplo, para não me comprometer, espero conhecer a França um dia! [Risos].

Laure: Com certeza! Acho que tem alguns Venezuelanos aqui. Tem poucos né, mas tem alguns assim.

Carlos: Tem pouco. [Risos].

Laure: Mas não, não vou te comprometer não. [Risos].

Carlos: Ah beleza. [Risos]. Se não é nada política, então tudo bem.

Laure: Não, não sou. [Risos].

Carlos: Acho que França, Venezuelano não tem nada ver. Então posso falar tranquilamente.

Laure: Sim. [Risos]. Obrigada. Então... mais ou menos assim. Primeiro, eu vou perguntar algumas coisas da sua trajetória, né. O que você fazia na Venezuela, e como que... em quais circunstâncias você chegou no Brasil. Depois vai ter uma parte mais sobre São Paulo, e sua relação com a cidade. Como você se sente em São Paulo, enfim, essas coisas. E depois vai ter mais sobre suas atividades. O vídeo que eu falei no início da nossa conversa, que você participou, a exposição no Museu da Imigração, e o seu negócio da Nossa Janela, né. Vai ser mais ou menos assim, se você... Perfeito.

Carlos: Ta bom.

Laure: Então, primeiro vou deixar você falar sobre sua trajetória, né. O que que... você poderia se apresentar. Falar um pouco do que você fazia na Venezuela, como que você chegou no Brasil, e quando.

Carlos: Bom. [Risos]. Meu nome é Carlos, sou da Venezuela, tenho 38 anos. Já tenho 5 anos aqui no Brasil. Eu vim para cá por perseguição política. Já que eu trabalhei 10 anos na administração pública do meu país. Tanto no governo Chávez como no governo de Maduro. Os últimos anos que eu trabalhei lá, sempre trabalhei com... governo. Que é um canal de transmissão. Uma de transmissão. Era gerente da produção do canal. Porém, eu era uma pessoa de confiança. Naquela época, eu tinha um chefe que... posso falar o nome do chefe?

Laure: Sim...

Carlos: Depois você apaga. O nome é ?? Ele é um político muito importante lá. Eu trabalhei com ele, quando ele era governador do Estado Paragua. E... eu era pessoa de confiança dele. Tava na equipe. Então isso era bom. Mas... em alguns contextos não era muito bom. Porque, ah, você tem. Toda segunda feira a gente tinha reuniões, com a equipe, com alguns prefeitos, ou outras pessoas. A gente falava a semana. Então a gente falava muita coisa, muito interna, muita coisa, muita informação. E eles compartilhavam com a gente. Mas isso por um lado, como falei, era bom, mas por outro lado comprometia muito. [Il se racle la gorge]. E... Sim, a gente gozava de algum privilégio, por... estar nesse grupo. Mas, ao mesmo tempo era algum risco. Então, como era ?. Também assinava orçamentos.

Laure: Sim.

Carlos: E, eu... assinava orçamentos quando comprava equipamentos. Máquinas fotográficas, máquina de vídeo, computador e tal. E esses equipamentos, a gente sabe que tem um custo né. Quando comprava assim muito, eu assinava. E eu conferi, porque eu sei dessa parte. E eu vi que tava quase o dobro, o triplo. ? E aí eu falei para meu chefe que eu não ia assinar porque tinha algo errado. Eu já havia perseguido, porque não havia assinado. Ele falou que ficasse tranquilo. Então, “tudo bem”, eles acertassem e eu assino”. Ele falou “não, assina assim esmo”. Eu falei: “Não vou assinar. Porque, se tivesse uma consultoria, o responsável sou eu”. E a resposta dele foi... Eu fiquei com um dois, três pês atras. Ele falou assim: “Fique tranquilo porque a gente é o governo, não vai acontecer nada”. Falei “olha... Confiança. Falei : “Não vou assinar não.” E aí, começou assim. Me mandaram mais. Forçava a assinar. Isso aí, depois, lembro que me convidaram para jantar. Eles falaram o que eu queria. Eu... acho que pelo medo também assim, fiquei como que não entendi “oi?”. Você gostaria o que? Quer dinheiro, quer carro, quer casa? Porque lá na... eles fazem também construção de prédios para... habitacionais. Então, se queria um deles. Se eu queria um carro, queria dinheiro. ? Então eu vi que era um esquema de corrupção. Eu fiquei com medo e eu falei: “Olha, me deixa pensar, ? e dou uma resposta”. Aí eu fiquei com muito medo. Fato de Corrupção. Aí foi um medo de que? Medo da minha família. Porque? Porque começaram a fazer ameaças, perseguições dentro trabalho. Tive vários meses sem receber o salário. Então quando perguntava... o que tava acontecendo: eles me falavam assim: “você tem resposta”. Para você? Outras vezes falaram: “Não vai além, porque vai se prejudicar mais”. E... tudo foi, assim. Acho que pela insistência. Aí teve o fato de uma vez, fiquei em casa, e fui abordado no carro. Eles me apanharam.

Laure: Nossa.

Carlos: Pensei que eles queriam levar meu carro. Mas não. Passei pela patrulha dentro do carro. Me levaram ? Eles me apanharam lá. E começaram a falar coisas do trabalho. Eles mêm apanharam lá. Então eu percebi que não era... que iam levar meu carro. Simplesmente me assaltar. E eles falaram coisas muito pessoas. Nunca houve falar nem

com família nem com amigos. Era muito ? Ameaçar, de morte. Sabiam o nome de toda minha família. Aí eu fiquei muito apavorado. Depois eles me jogaram num lugar. Me deixaram aí sem nada. Levaram o carro, levaram tudo. Depois eu consegui voltar para casa. Outro dia liguei para meu chefe. E a resposta, dele, falou, foi: “?? trabalhando na rua”. Porque... falando outras coisas. Aí estragou as mãos, e eu fiquei muito com medo. Não tinha celular, não tinha contato. Fiquei com muito medo. Sabiam tudo que família fazia. Minha mãe, meu pai. Onde trabalhamos todos. Aí fiquei num estado de paranoia muito grande. Fiquei com muito medo. Falei para meu irmão, porque ele mora nos Estados Unidos. Para saquar meus pais. Ele falou que não, porque já são... idosos. E são mais vulneráveis. Então, sai com meu pai da Venezuela, fomos para Ecuador. Acho que pela língua, porque lá não temos família. E... eles poderiam receber assuas aposentadoria lá.

Laure: Sim.

Carlos: Deu certo. Meus pais foram para lá. Fui para lá e vim para cá pro Brasil, um mês depois. Eu não fiquei no mesmo lugar. Com aquele medo, paranoia. E um mês depois, peguei umas coisas que eu devia pegar. Fechei a porta, fui embora. E peguei um ônibus até Manaus. E lá em Manaus, peguei um voo para Fortaleza. Em Fortaleza morei 6 meses. Aqui no Nordeste do país. Morei 6 meses lá em Fortaleza. Porque Fortaleza? Porque 2007 eu fui para lá. Com... Porque? Porque eu fazia capoeira. Então meu grupo é de lá. Viemos para cá para o Brasil. Por isso que criei esse vínculo lá em Fortaleza. Tinha um amigo, e era como minha família. Eles me receberam lá, na casa dos pais. Então eu fiquei lá um tempo. Tava com essa bagunça emocional ?? Eles pensaram que eu tava de férias. Falei que não, não tou de férias. Para recomençar, para ?? Mas naquela cidade, você não tem uma casa. Tinha que procurar um emprego rápido para sair da casa. Então aquela... correria, aquela ansiedade que eu tinha. Na minha aera, Porque acho que infelizmente foi... eu mesmo foi fechando portas. Porque só tava procurando naquilo. Não deixei... não sei, se tinha outras oportunidades, eu não via. ?? E as vezes, eu acho que foi bom também porque... a decisão foi vir para cá, para São Paulo. Então eu vim para cá, para São Paulo, também morei em casa de amigos. Em ?, que é no interior de São Paulo. La morei como um mês, mais ou menos. Só que tive que sair daqui do... do Brasil. Porque meus pais que tavam no Ecuador, meu pai ficou um pouco doente. E eu tive que sair. Eu saí de ônibus, de São Paulo. Não sei se você conhece, o terminal Tiete.

Laure: Sim.

Carlos: E fui... peguei um ônibus lá até Ecuador. [Risos]. 8 dias de ônibus!

Laure: Nossa, que viagem!

Carlos: Viagem de ônibus. Foi uma viagem maravilhosa, das viagens que eu já fiz. Porque... Porque me ajudou muito, foi uma terapia. Porque eu tava na janela, aí fui olhar as paisagens, olhar... Aí foi... Deu para pensar muito, para chorar muito, rir muito... analisar tudo que havia acontecido. Essas coisas. Até que eu cheguei lá no Ecuador! Então no Ecuador passei pouco tempo. Passei dois meses e moei. Já que naquela época eu era solicitante de refúgio. Então como solicitante de refúgio, não podia sair mais de 90 dias. Fora do Brasil.

Laure: Ah, sim.

Carlos: Então, fui na fronteira de Acre e a polícia federal me falou assim: “você não pode sair mais de 90 dias”. Falei: “tudo bem”. Por isso que não fiquei tanto tempo lá. Depois que eu fui lá, minha família, curti com eles. A doença do meu pai melhorou. Acho que era saudade de tudo mundo. Porque tudo foi muito nas pressas.

Laure: Eles tão em Quito?

Carlos: Eles tavam em Quito. Mas depois voltaram para Venezuela. Eles não gostaram muito de lá, não se adaptaram. Pelo frio... As pessoas também são diferentes. Eles voltaram pela Venezuela, mas não no mesmo lugar onde a gente morava. Materita. Que é uma ilha.

Laure: Ah, é uma ilha?

Carlos: Que se chama Materita. É lindo lá. é uma ilha. Só que chegou um momento que não era mais sustentável eles ficarem lá. Por mais que meu irmão nos Estados Unidos mandasse dinheiro e mandasse ? também. Eles tinham dinheiro, mas não tinham de comprar. Entendeu? Não tinham medicina, não tinham comida... Para comprar uma coisa, e aperecia outra. Mais por conta dos medicamentos do meu pai. Que eram muito caros. ?? Então isso complicou muito. Então a decisão foi... eu decidi trazer eles. Já alguma vez que eles tavam aqui. Eu trouxe meus pais, eles têm aqui 2 anos. Vão fazer três anos já.

Laure: Legal!

Carlos: Mas... graças a Deus, eles já estão bem aqui. Já se adaptaram também. Então tudo bem. Então, retomar atras, quando eu voltei pra ca pro Brasil... Quando cheguei aqui em São Paulo era... Quando tava em Ecuador, eu fiz ? Eu comprei a passagem para voltar para Fortaleza. Porque minha ideia era voltar para Fortaleza. Só que quando cheguei aqui em São Paulo, eu cheguei em um abrigo. Se chama Missão Paz, não sei se você conhece.

Laure: Sim.

Carlos: Porque... conheci a Missão Paz, porque quando fiz a viagem daqui de São Paulo para Lima. Dentro do ônibus. Eu conheci uma família peruana. Até todo família, Família, ? Conhecer pessoas dentro do ônibus, já é família.

Laure: Sim. [Risos].

Carlos: [Risos]. Ai a gente foi parando, foi... se conhecendo. E eles me falaram sobre a Missão Paz. Eu não conhecia. Na verdade, não sabia o que era Missão Paz. Aí entrou um contato entre nós. Quando voltei... quando

tava voltando, avisei para eles, porque eles falaram: ‘avisa para nós, quando você voltar, não sei que...’. Eu pensei que era só por causa da viagem, que tavam falando. Por não deixar, mandei a mensagem, ele falou: “ah, quando você vem tal?”. Minha surpresa foi, quando cheguei, eu voltei também de ônibus, eles tavam no terminal Tietê me esperando.

Laure: Nossa! Que massa.

Carlos: Foi uma alegria. Porque, percebi que era uma família que estava esperando. Eles me levaram para sua casa aqui em São Paulo. E no outro dia me levaram para Missão Paz. Para mim, abrigo era uma coisa... meio esquisita. Porque lá na Venezuela, abrigo não é uma coisa muito boa. Porque as pessoas moram em condições muito precárias. Até inumanos poderia falar. Eu trabalhei lá nos Estados Unidos em ? públicas, sabia muito bem porque eu visitei muitos abrigos assim. Para levar comida, para levar essas coisas. Porque as pessoas tavam passando muitas necessidades. Então o conceito que eu tinha de abrigo, era esse. Só que quando cheguei lá na Missão Paz, ? mala, passei pela assistente oscila. Depois entrei. Caiu todo preconceito que eu tinha. [Risos]. É uma coisa... É uma casa linda. Não sei se você conhece.

Laure: Eu já fui, já.

Carlos: Ah sim. Então, eu conheci pessoas lá. Pessoas incríveis. Pessoas que acho que nunca imaginei de conhecer. Pessoas de Burkina Faso, de Marrocos, de África, Benim... Nossa, comecei a falar com essas pessoas e... sempre aquele... irmandade. Muitas coisas em comum. Você vê que as pessoas do outro lado do mundo, histórias quase parecidas. Então era aquela conexão que você sentia com as outras pessoas. E aí para mim, o abrigo, tem pessoas que falam assim, chegam no abrigo já pensam “não gosto”. Para mim, foi tudo o contrário. Para mim foi uma casa. Chegando... realmente como seu nome “Paz”. Literalmente minha casa. Aí foi um lugar que eu senti paz. E foi um lugar que eu consegui me relaxar. E pensar as coisas com cabeça fria. E... encaminhar minhas ideias tal. E também ajuda. Na pastoral, tem esse serviço psicológico tal. Me ajudou também. Eu fui depois para Caritas, fazer meu cadastro. Entrevista com advogado. Acho que ele me ajudou também para depois eu ter uma no Conare. Conare. Fiz entrevista depois com Conare. Eles me falaram: “você vai ter resposta dentro de um mês”. Só que durou... um ano e meio. Depois desse ano e meio, teve a resposta, ? refúgio.

Laure: Sim.

Carlos: Reconhecimento de refugiado. Então... Recebi esse nome, de refugiado. E... bom, aí foi... Mudou... para mim foi satisfatório no sentido de que já me sentia mais tranquilo. Quando fiz a entrevista, lembro que foi uma entrevista longa. Quase duas horas e meia. Levar muitas perguntas, levei muitas coisas para controlar. E... eu tinha feito... ? então naquela época, um venezuelano não era reconhecido porque não era considerado refugiado. Só que era uma coisa diferente. Era jornalista, trabalhei lá, sofri sequestro tal. Acho que por isso que. Depois foi que chegou essa... ? Venezuela, lá no Roraima. E aí já vistos humanitários, facilitou um pouco. Muitas pessoas aqui me falaram: “ah você veio pela situação da Venezuela?”. Falei não, por outras razões. Totalmente diferente. E...

Laure: Ah entendi. Então, obrigada pela... é forte né. E eu imagino que... nessas em... nessa entrevista que você falou de duas horas... não sei como é você para você contar sempre essa história agora, mas deve ser muito... forte também né. Ainda mais no início talvez né que... as coisas são muito...

Carlos: Antigamente, você... você falava assim, quatro anos atrás. Eu só de falar, já ficava emocionado, chorando. Acho que fui criando essa... essa... essa carapaça/coração, não sei. Fui amadurecendo. Já posso falar tranquilamente, mas antigamente ficava muito emocionado, lembrando tudo... Não conseguia dormir. Acho que isso é uma das sequelas, o choque, que eu não posso dormir agora cedo. Tenho dificuldade para dormir. Pra mim... assim, ? Não consigo dormir. Consegui dormir a partir de duas horas, três horas da manhã.

Laure: Nossa.

Carlos: Normalmente. Mas acho que foi isso. Porque na época ficava... muito ansioso antes de dormir. Relembrando tudo. Porque eles não me mataram? Porque eles tinham oportunidade? ... Então era esses pensamentos. Que não deixava... que eu ficasse em casa, fazendo uma coisa. Na hora de dormir, ter paz, ficava naquela agonia aquela... aquela sensação de angústia não de...

Laure: Sim.

Carlos: De pânico. Então. Hoje em dia, já não sinto isso. ? Só que não posso dormir cedo. Só se acordo muito muito cedo. Fiz muita coisa no dia. Chego, sim. Mas normalmente não é assim tão fácil para conseguir o sono.

Laure: é, tem coisas que ficam. Eu tenho bastante amigos na França, só que vem da Guiné Conacri, que era colônia da França né.

Carlos: Sim.

Laure: Aí eles têm um problema para dormir também muito importante assim. Eles tão em ocupações, a maioria né. Então, já tem o fato de ter barulho não sei o que. Mas é mais uma coisa de psicologia mesmo que eles não conseguem. Então tem uma coisa sobre o sono que é bem... enfim.

Carlos: Sim, sim. É isso. ? Nunca fui a psicólogo. Depois desse fato, eu fui. Eu sozinho fui superando essas coisas. Acho que... você psicólogo. Só que quando comecei a ir, na Caritas, tem lá saúde mental, eu não me senti a vontade. Então acho que você tem que respeitar as coisas. Acho que na época, eu não me sentia a vontade de... me abrir e falar das coisas. Tava muito antecipado. E ainda assim, também... acho que uma das sequelas também, é que hoje em dia eu não confio muito nas pessoas. Então acho que isso também é muito ruim. Conheço pessoas... Tenho,

tenho... conheço muitas pessoas, pero amigos não tenho. Então isso ficou também. Acho que é muito ruim também. ?? Por isso que no... ?? já não me abro assim tanto com as pessoas.

Laure: Sim.

Carlos: Chego até um certo limite. Até para me integrar, ou socializar, é um pouco... o processo demora mais. Fico até com raiva comigo. Falo: “Nossa, tem que falar, porque sei lá...”. Tem uma pessoa, e acho que tenho que trabalhar isos também.

Laure: Sim, tudo ao seu tempo também. São processos que demoram né. Para passar um pouco com a sua relação com a cidade de São Paulo... como você se sente em São Paulo? Como você se sente no espaço público? Qual é sua relação com a cidade? Você acha que a cidade ela é acolhedora? Que acolhe? Que é hospitaleira? Enfim, esse tipo de perguntas.

Carlos: Olha, São Paulo é uma cidade que eu gosto muito. Que adoro muito né. Eu aprendi a querer ela também. Eu sei muito bem que São Paulo, por ser uma megalópole, não é uma cidade fácil. Acho que também não é para todo mundo, cidade grande. Tem pessoas que... Tem cidade que acaba com a pessoa, no sentido de cidade assim, tão grande. Que a pessoas não aguenta, não se adapta, e a cidade come ela. Ou você come ela. Aí é o ponto que você tem que... o ponto que... tem que procurar. E eu nunca vou esquecer, uma vez que eu fui para o CRAS... o CRAIS... não lembro. Tava no abrigo, tava começando na Missão Paz aí. E tem um cara que ele me falou uma coisa, que até hoje eu lembro. Que o cara ele me falou: “Ah, você não é daqui?”. “Não”, Ele falou: “Nossa, que legal”. Ele me falou assim: “E você gosta de São Paulo?”. Eu falei: “Olha, tou conhecendo São Paulo na verdade”. Conte a dificuldade que eu tive lá no interior. São Paulo que não gostei, a minha experiência não foi muito boa, porque naquela época tinha dreadlocks. Grandão. La senti muito preconceito. As pessoas ficavam me olhando assim “ah, você ta com cabelo assim”, e tal. Aquelas indiretas, sabe. Conte mais ou menos isso. Naquela época, nunca me adaptei, senti um preconceito, chegava em qualquer lugar, as pessoas ficavam me olhando. Acho que também é a mentalidade das pessoas conservadoras de cidade pequena.

Laure: Sim.

Carlos: Foi difícil, tou saindo procurando até então. E ele falou assim, uma coisa. Ele falou assim: “Olha, eu não sou daqui também não, sou...”. Acho que sul da Bahia, por aí”. E ele falou assim: “São Paulo é como uma mãe”. E ele falou: “E tem duas... dois tipos de ver mãe. Tem a mãe que apanha, ? Que ? E tem aquela mãe que abraça, que é acolhedora, que passa mão. Aí você tem que decidir com qual mãe você vai. Com aquela mãe que apanha ou com aquela mãe acolhedora”. E isso para mim marcou muito. Eu falei: “nossa é verdade”. Então... Conheci pessoas, conheço pessoas que reclamam muito daqui, que tem muito mais anos do que eu aqui. Nada dá certo, que não gostam da cidade, ?? ou vão para cidades mais pequenas, se sentem melhor. Aí fui entendendo que cada um vai procurando sua mãe. E que também esse tipo de cidade aqui elas são muito boas não sentido de que você pode achar tudo aqui. E que elas não param. La, atrapalhar você? Isso é problema da cidade grande. Eu decidi ir pro... essa mãe que... que acolha. A entender a cidade também. A entender muitas coisas. Acho que... eu sou muito ?. Eu andava muito pelo centro. O centro de São Paulo é totalmente diferente dos centros que você vai ver em Latino America. Isso aqui é uma coisa linda, além de. Mas as culturas, espaços, é totalmente diferente... dos centros que já fui. Fui pro centro de Lima, centro de Ecuador e de outras cidades, nada ver. É outra coisa. Não sei, é outro lugar, é outro país. Acho que muita influência italiana, portuguesa. E que aqui em São Paulo tem muita diversidade.

Laure: Sim.

Carlos: Tem muitas culturas, né. E acho que o que enriquece essa cid... São Paulo é isso. Culturas, nacionalidades, que fazem essa grande diferença com os outros estados. Então... Por isso que eu gosto muito... O metrô, o ônibus vai ser lotado, e eu sou a única pessoa feliz. ?? [Risos]. É diferente Dessa cidade. “Nossa, ? é muita gente, mas eu gosto”. Eu gosto muito. É isso, você tem que saber como se adaptar ? Fortaleza eu gostei muito. Eu senti muito calma, Fortaleza. Eu senti diferente. Nossa, as pessoas, tranquila, devagar. Correria. [Risos].

Laure: Bem diferente.

Carlos: Era muito diferente. Não sei que... onde você ta na França, mas acho que Paris é uma cidade mais movimentada. Outras cidades mais fora de Paris é muito mais tranquila.

Laure: Sim. Eu moro em Lyon, é uma grande cidade também, mas nada ver com Paris. Quando a gente vai para Paris, é outra... realidade, sabe. É como você falou, né, muito... muita coisa, muitas pessoas do mundo inteiro. Muita correria também. E morei em Aracaju no Brasil também. Morei em Aracaju, morei no Rio, morei em Brasília e morei em São Paulo. Então, quatro realidades também bem diferentes sabe. E o Nordeste ele tem essa coisa de... que você falou...

Carlos: Muito calmo, não há pressa. “Ah tudo bem. Vamos?”. Aqui não. Aqui você sai para trabalhar, telefone... Não tem calma [Risos].

Laure: é verdade. Você mora em qual bairro?

Carlos: No Tatuapé.

Laure: Tatuapé. Zona Leste. Legal.

Carlos: Isso.

Laure: E... para passar um pouco no que você... no que te falei dos vídeos etc, que você participou... você poderia... o vídeo da Secretaria da Justiça do Estado de São Paulo, como foi o processo? Foi o Estado que te chamou? Como

foi isso? E também, no vídeo, tem muito espaço público, né? Então, queria entender a importância para você disso, o fato do vídeo ser gravado no espaço público, acho que na República?

Carlos: Não, foi na praça... no parque do colégio.

Laure: Ah tá. E também tem um momento que tem uma pergunta que... sobre a casa né. E você fala que significa tudo, a casa né, o lar. Ai se você poderia falar um pouco disso também, comentar.

Carlos: [Risos]. Ta, eu não me lembro muito dessa entrevista.

Laure: Faz tempo né?

Carlos: Faz tempo. E acho que não vi, ainda não assisti o vídeo.

Laure: Não?

Carlos: Não assisti ele. Tava para mandar “vou mandar”. Eu sei que eles entraram em contato comigo... foi através do? Encomendou para mim, para eles. E foi entrevista lá. Com outras pessoas também. Não lembro muito bem desse momento. Desculpa.

Laure: Não, tranquilo!

Carlos: lembrança...

Laure: [risos]. Não... é engraçado porque no... no comentário do vídeo, eles comentam uma coisa tipo “Refugiados e brasileiros foram entrevistados nas ruas de São Paulo”. Como se isso fosse tipo, não fosse preparado, sabe. Mas dá para ver que foi preparado porque... sabe, eles contataram as pessoas antes disso né. Não sei, talvez algumas pessoas que eles chamaram na rua assim: “Ah, você quer responder?”.

Carlos: Aham.

Laure: Mas... eu achei bem interessante assim, o fato de colocar no espaço público, tal. De perguntar algumas coisas... Tipo tem uma pergunta que é: “o que queria ser você quando era criança”, “o que que a casa significa para você?”...Enfim, e eles colocam brasileiros, e migrantes, e refugiados, e dá para ver que... tem pessoas que... as pessoas tem mais ou menos as mesmas respostas assim.

Carlos: Legal.

Laure: Mas é isso. E tem uma outra coisa que eu queria perguntar para você, que é do Estou refugiado. Que acho que... Eu também vi que também fez vídeos com eles. [Risos]. Se você poderia me contar um pouco como foi essa experiência para você, como que te ajudou...

Carlos: Então, o Estou refugiado, eu conheci eles quando morava na Missão Paz. Quando eu morei lá, setembro foi uma entrevista, o cadastro para fazer o currículo. E ele falou assim: “ah você tem que ir lá, eu faço o currículo e tal”. ? Se bem que eu não acreditava muito ? Fazer currículo ia me dar trabalho. Eu fiquei com pé atrás. E... Tinha um amigo que falou assim se podia dar o contato para ele. Eu entrei em contato com a Lucia. A Lucia é uma mulher maravilhosa. Já é amiga nossa. ? amigo. Ela me aceitou lá no escritório do Estou refugiado, eu fui lá. Eu fiz o currículo. Só que... Eu fiz o currículo, já tinha um currículo. Eu fiquei com... não sei se falei se era gerente de produção num canal tal. Muitas pessoas para quem entregava o curriculum falava assim: “Ah, mas você é formado, ah mas tal”. E era uma limitação para mim. Ela falou assim: “não, coloca o que você faz”. E aí a gente curriculum tal. E beleza, falou, de outras coisas. E aí eu fui... não lembro quanto tempo foi. Ela me ligou, se tava interessado num processo de seleção em um hotel. Hotel Ibis. Então ela falou assim: “Isso é oportunidade”. Eu falei: “Ah tudo bem”. Porque tava procurando alguma coisas todas. ? E fui lá com ela. Fiz o processo de seleção. ?? resposta. Acho que um mês depois me ligaram, para saber se ainda tava interessado no... nessa vaga. Eu falei que sim. Fui lá, fiz a entrevista com o gerente já, no restaurante, no hotel. ? E graças a eles eu consegui esse emprego.

Carlos: Foi o meu primeiro emprego registrado aqui. Carteira assinada.

Laure: Massa

Carlos: E isso me ajudou muito porque isso fez que eu saí do abrigo, alugar um carro para levar os moveis aonde moramos. Então deu super certo. Depois eu abri meu negócio...

Laure: Foi nesse... nessa experiência que... ou você já tinha pensado em abrir uma coisa de culinária?

Carlos: Sim, já tinha essa ideia quando tava morando no abrigo. Só que tava aprendendo como? Com Migraflux, uma ONG, eu fiz um curso la. ?Refugiados e imigrantes. Eu fiz curso, quase 6 meses de formação. E ai, foi... fui aprendendo muitas coisas, gestão, ? tal. E ai eu abri meu negócio. ? negocio. Só que depois na época, as coisas foram melhorando na empresa e eu saí do hotel, para entrar mais na empresa.

Laure: Ah, legal.

Carlos: Então tava... tava indo melhor a empresa do que onde tava trabalhando. [Risos]. Então me ajudou a estabilizar, a criar a empresa, depois ? Como eu já tava bem, tavamos bem, começou a fazer um voluntariado na Caritas. Fazer ? Na Caritas. E... eu estando lá na Caritas, a Lucia entrou em contato comigo, já um ano ou dois anos depois. E falou assim: “Carlos, tem um processo seletivo, numa agência de publicidade. Ta procurando um jornalista que fala espanhol. Você tem interesse?”. E na época não tava... procurando. Tava bem. Falei assim: “? Pode mandar o contato”. “Ah vou mandar”. “Beleza”. “Carlos, tem uma entrevista lá no dia tal”. “Ah beleza”. Eu fui lá ? na entrevista. Mas eu acho que... como era diferente, de quando cheguei, que é aquela ansiedade, procurando emprego, as coisas não davam certo. Eu fui, com prazer. Não com aquela ansiedade. Deu certo assim. Acho que essa ansiedade que ficava preso. Eu fui lá, eu falei, depois fizeram uma prova para mim, eu fiz. Tudo

bem! Foi tranquilo. E aí deu certo. Eles me ligaram: “Ah, ainda tem interesse?”, “Ah tá, tudo bom”. Aí eu comecei. Foi bem no ano passado que eu entrei, em fevereiro. Em março chegou a pandemia, e o negócio fechou. A gente fechou o negócio. Porque... fazíamos... fazemos? E, ? pandemia. Então se a gente vivesse só do negócio, nossa! A coisa séria ia ser difícil. Só que naquela época, ? ficou parado. A gente começava a fazer trabalho social. Juntamos cestas básicas, dar para amigos, ou pessoas que estavam precisando. Fizemos doações lá na Missão Paz também. Na casa que nos acolheu. A gente foi lá doamos... fazer doações. E depois trabalhamos em um projeto com ICA... com ? Não sei se você conhece. Que é uma ONG que trabalha com... com crianças. Mas eles contataram refugiados. Famílias refugiadas, tanto venezuelanos como sírios, para fazer marmiteix para morador de rua.

Laure: Ah sim.

Carlos: Então, aí começamos esse projeto em maio do ano passado, até dezembro. Alimentos que entregar. Então isso ajudou muito. E o nosso negócio também mudou. Mudou na parte que... nos antigamente atendíamos um público ?. E aqui era outro... público. Era mais social, mais para pessoas, mais humana. Mais humano, porque falo? Porque é uma coisa que você tá fazendo de boa qualidade. ? A pessoa, no Morumbi, super top. A gente não perde a qualidade porque para uma pessoa que tá morando na rua, não ter que perder a qualidade. Então a nossa diferença sempre foi isso né. Sei lá... Cada um é cada um. Tem pessoas que faziam a comida, mas você via que não era a mesma qualidade só porque era para pessoas que moram na rua. A gente não... a nossa diferença foi isso. Conhecido como Patrocinado também.

Laure: Legal.

Carlos: E a pessoa, também, quando dava comida, falava assim: “Oh, você fez? Tem aquela comida?”. A gente fazia como se... super top. Fazemos igual. Então nossa satisfação era que as pessoas possam comer comida quentinha, saborosa. Então, mexeu muito coração também, da gente. Ver a situação das pessoas. E esse contato com a realidade que também faz parte.

Laure: Claro.

Carlos: Então a gente ainda quer fazer essa parte social. E tamos também, renovando, fazendo uma coisa. Tamos fazendo agora panificação. A partir do primeiro de dezembro, começamos a fazer panificação. Tamos fazendo fornadas uma vez por semana. De pão.

Laure: Legal!

Carlos: Tamos fazendo isso. Chamando... uma coisa básica, mas ainda tá difícil, porque o pessoal não pode ainda se aglomerar. Então fazendo pão em casa também.

Laure: Vocês fazem tudo em casa né, a comida?

Carlos: Sim. ? Fazemos em casa, mas pandemia a gente alugou o apartamento do lado. Que... fizemos cozinha industrial lá. Compramos fogo industrial, fogão industrial... La tem todos os equipamentos. Então a gente casa ,trabalhar. Ficou um rendimento maior. Fogo industrial, os tempos são menores. Fogão normal, você leva 4-6h para a mesma coisa. La uma hora e meia, 2 horas já você faz.

Laure: Muito mais prático.

Carlos: Muito mais prático e pode atender maior demanda também.

Laure: Legal. E porque esse nome Nossa janela?

Carlos: Olha, Nossa janela é um nome que chegou... que a gente gosta muito. Porque, não sei lá, na França, mas na Venezuela, a primeira coisa que fazem, as mães, quando lembra é abrir a janela. Para que entre luz na casa né. E fazer o café, fazer o café da manhã. Então... aí dá para você ver... tem uma rua, passando. Então... A gente falou “Nossa janela” é uma coisa para que as pessoas... Na verdade a gente não vê... Para que as pessoas entrem na nossa casa. Nossa janela. As pessoas podem... E essa luz. Que entra também.

Laure: Ah legal. Vocês faziam... pelo que entendi, vocês iam também para casa de outras pessoas as vezes né? Para...

Carlos: Sim. A gente fazia aula gastronômica. Fazíamos aula. Ia uma reunião em casa, conversar. E a gente vai lá na sua casa. A gente leva tudo. E ensinamos para você também a cozinhar esses pratos venezuelanos. E é legal. A ideia não era só levar comida e pronto, não. Porque tinha comida venezuelana, mas... é muito pouca, muitas pessoas não conhecem. Então era apresentar a comida. Você já apresenta a cozinha. Você vai sabendo como é, tudo bem. E também a gente vai contar uma história. Porque esse prato, ? como se come, e de onde ele vem... Então é uma experiência mesmo. A gente música, então é uma coisa... uma conexão aí, uma viagem para Venezuela. ? Você vai conhecer a música, gastronomia, e a história dos pratos. Então, essa vivência. Porque muitas pessoas, infelizmente, conhecem nosso país. Só pela política, só por... ? Então a gente leva... outra experiência, e conhecem outras coisas do nosso país.

Laure: é, exatamente, eu ia falar que é uma... uma maneira de comunicar uma outra coisa. De dar visibilidade, de dar representatividade as culturas venezuelanas que são... como você falou, muito mais do que... dá para ver na grande mídia né hoje em dia no Brasil. E como você usa suas habilidades, justamente... de comunicador nesse trabalho da... da culinária? Você consegue juntar as duas coisas?

Carlos: Consigo. Quando é gastronomia, faço um tipo de pesquisa, dos pratos. E a Marifé, que ela é professora de história e geografia, ela vai contar a história. A gente faz um trabalho em conjunto, eu de pesquisa, ela de história. E tem vez que... só que falta tempo para terminar. Já fiz algumas gravações de receita dos pratos. Para... publicar

no Instagram. E fazer sempre vídeo mais interativo. Não só colocar fotos. A ideia é... Faço canal do Youtube também. Não para fazer Youtube não, mas é para ir explicando as coisas. E mostrando e apresentando os pratos venezuelanos, não que as pessoas conhecem, os típicos, fazer outras coisas. Passar umas dicas. Receita que nós fazemos. A ideia é essa. Só que sozinho quem grava, quem... [Risos] faço produção, quem edite e que monte [Risos]. Então demora um tempinho para terminar tudo. Não quero colocar um e depois, passar três ou quatro meses e colocar outro. Quero ter uma série. Um por semana, a ideia.

Laure: Bem legal!

Carlos: Para ter uma temporada aí.

Laure: [Risos]. Massa. E sobre essa exposição no Museu da Imigração. Como foi essa experiência para você de participar? E também se você poderia falar um pouco da... tipo se você já conhecia o Museu, porque esse Museu é importante, e se você se sente representado nesse espaço também?

Carlos: Sim, eu conheci o Museu da Imigração quando eu morei lá na Missão Paz. E foi o primeiro lugar onde fiz a minha primeira palestra.

Laure: Ah massa!

Carlos: É para mim foi muito legal. Não, foi muito. Bom também falei... falava duas palavras?. Tava muito recente. Então... o bom foi que quando o pessoal da Folha de São Paulo me contactou para... e da ACNUR, para ver se eu queria bater um papo, fazer essa entrevista e participar da exposição, fiquei muito feliz. Falaram que ia ser montada na... no Museu do imigrante, no Museu da imigração. Falei "Nossa, maravilha!". E depois o pessoal da ACNUR e do Museu me convidaram para inaugurar a exposição. E foi muito emocionante também. De participar, das matérias, ver a exposição.

Laure: Ah legal. Deixo ver se eu tenho... eu tenho al... eu tinha algumas perguntas mais gerais assim sobre... Justamente sobre o discurso midiático sobre a Venezuela no Brasil. E como que você acha que suas atividades elas... justamente tentam trazer um outro olhar sobre a Venezuela, sobre as pessoas que vem da Venezuela?

Carlos: Então... Eu falei? que as pessoas só conhecem da situação socioeconômica, situação socio política e econômica que tava passando lá na Venezuela. Geralmente quando vinha para cá, "você é de onde?", falava: "da Venezuela". Falava assim: "? onde que é isso?". Ou conheciam pelo Hugo Chávez. Ou conhecia pela crise. Só isso. Mas não sabiam o que que era Venezuela. E as pessoas que conheciam, falavam assim: "Ah, país comunista, ah Hugo Chávez", tal. Então... infelizmente as pessoas conhecem só pelos fatos que tão acontecendo. Então... tem alguns preconceitos aqui. Pessoas que falam "Ah, vem muitos comunistas para cá, para o Brasil". Falava para mim: "Ah você é comunista?". Falava "Não, não sou comunista". Acho que não tem nada ver, se sou ou não sou. Só sou do país. Então... não ouço quando alguém quer politizar uma coisa. Você vem dentro do barco... por ter o presidente x. Ou um sistema político x.

Laure: Sim.

Carlos: E... Tem muito desconhecimento sim. Acho que no Brasil, não sou da Venezuela como dos vizinhos, países vizinhos. Há muito desconhecimento. As pessoas não conhecem muito. Pessoa: "Você sabe onde é, sei lá... Panama?" Pensa que é lá em cima, lá no México. Ou... na África. Não conhecem. Não conhecem os vizinhos. E não conhecem a história dos seus vizinhos. Então acho que tem que começar pela escola. Saber quem são seus vizinhos. Porque aqui você vê que eles só conhecem Brasil, interessem a ir para Europa, Portugal, Estados Unidos. Isso conhecem. Mas... já falei com pessoas assim. Quem tem curiosidade com países latino-americanos. E automaticamente são considerados pessoas de esquerda.

Laure: Sim.

Carlos: Então... e não só Venezuela. Tipo assim. Então... você fosse daqui. Tem curiosidade de conhecer Ecuador, Colômbia. "Ah, comunista". Porque? é curiosidade, conhecer seus vizinhos, normal! Então, acho que faz mais parte que... Logico que a gente quer conhecer a Europa, conhecer... Mas só querer ir para Portugal e Estados Unidos. Não tem nada ver essas culturas. Portugal sim, mas Estados Unidos não. O sonho de todo mundo aqui é ir para os Estados Unidos. Então é legal, é super respeitável... Já morei um tempo lá, e conheço lá, mas... vale um pouco conhecer outros países latino-americanos. ?

Laure: É verdade. Tem um desconhecimento do que é mais próximo né. Quando você vê também a música por exemplo... acho que mudou um pouco esses últimos anos. Mas por exemplo a cumbia... as músicas dos outros países era... alguns anos atrás era desconhecido. Agora em São Paulo tem. E com a chegada dos migrantes, também, dos refugiados, né, que trazem as músicas com eles.

Carlos: Sim, agora que você escuta. Mas quando cheguei era só música em inglês. Música em inglês e nacional. Falava assim: "Música latina!". E colocava regaeton. Nada ver assim. Isso não representa latino américa sabe. Isso é um dos... das tantas músicas que existe em latino américa. Aqui você... acho que é muito difícil você escutar uma cumbia, uma salsa... Vai ser MUITO difícil. [Risos].

Laure: Sim! É incrível isso. Mas quem sabe, talvez as coisas vão evoluir. [Risos].

Carlos: [Risos]. E na...

Laure: E última pergunta...

Carlos: E na França? Vocês escutam salsa? Ou outras coisas não? [Risos].

Laure: Olha aqui [Risos], é porque sou um pouco suspeita, porque eu tou... eu tou ligada com os grupos né, de brasileiros, de sul-americano. Então eu escuto bastante. Mas eu acho que sim. Ta se desenvolvendo. Por exemplo a cumbia é muito famosa, samba claro né.

Carlos: E salsa, salsa?

Laure: Salsa... salsa, é famosa. A dança, a música é muito famosa. Tem muitas aulas de dança também. [Risos].

Carlos: Você dança?

Laure: Eu danço forró mais do que salsa. Mas eu gostaria de aprender. [Risos].

Carlos: [Risos]. Ta bom.

Laure: Legal. Última pergunta, você votou para as eleições do CMI que... que acabaram de acontecer? Do Conselho Muni...

Carlos: Sim! Eu até era candidato. [Risos].

Laure: Ah, é verdade, que você era candidato! Esqueci completamente disso. E aí, como foi?

Carlos: Ah, foi legal. Eu sabia muito bem que não ia ganhar. Que ia chegar e atras da ambulância. Mas tudo bem. [Risos]. Mas tudo bem. Era para participar, conhecer o processo, conhecer outras pessoas. Fiz alguns debates com a comunidade latino-americana. Que foi muito legal, foi muito... muito positivo também. Acho que uma das coisas que foram... ditas lá, e muito positivas, que eu levei na mesa, tudo mundo. Porque era mais participação de bolivianos, peruanos e... quando entrei na sala, vi que todo mundo tava na... se atacando um com os outros. Se atacar.

Laure: Nossa!

Carlos: E eu falei assim: “Olha ?, vamos fazer uma coisa. Acho que... tempo aqui nos atacando uns os outros. Os interesses são os mesmos. Ta, boliviano, peruano, paraguaio, uruguaio e venezuelano. ? Não é mais fácil a gente se juntar? Lutar juntos? Para conseguir as coisas. Não adianta você se ofender com uns os outros, brigar... Para que? Não você quer falar dos Africanos... Os Africanos tão unidos. Entendeu? Eles se unem. Várias nacionalidades. Eles se unem, se juntam. E por isso que tem maioria. Os asiáticos também. Tem uma... uma jornalista que ela é coreana. E ela ganha com MUITOS votos. Então porque? Porque os coreanos, os japoneses, os chineses se juntam. E ela é a pessoa candidata. E porque pessoas de nacionalidade latino-americana não tem? ? Uma sola, Deveria ser uma só. E tinha um MONTE de candidatas.

Laure: Sim.

Carlos: Porque não tem essa união? Tem muitos interesses próprios. Eu acho também por ser culturalmente, dos países latino-americanos sempre foram assim, cultura muito... individualistas, para se juntar. Acho que... a única vez que... nada ver com a política, mas, se juntaram quando... tive uma época que... latino américa, não se você seguiu. Que foi na época que a maioria dos países eram de esquerda. Aqui na em Latino América. E fizeram o Mercosul.

Laure: Sim.

Carlos: E outros... outros pactos, assim interessante. E foi única vezes que se juntaram todos os países latino-americanos. E se sentaram e falaram assim... e concordaram com... com as decisões de cada um. E se ajudaram. Não tou falando que... que tem que levar isso na mesa não. Nem que política. Mas, leva uma referência. É isso né, porque mais... antigamente, os países cada um, uma parcela cada um. Se juntava a Latino América. Então, acho que essa... uma das poucas coisas que Hugo Chávez conseguiu fazer, juntou os países Latino-Americanos. ? E aí começaram a respeitar a Latino América como tal. Acho que foi uma das coisas. Querendo ou não, tem que reconhecer que... foi fato que... ? conseguiu para todos os países da Latino América. Então falei para eles que eles tinham que entender essa parte aí. Falei “vamos ajudar uns os outros. A gente se junta. Seja latino-americano, seja de qualquer lugar. E vamos levar a ideia que temos todos um comum. E discutir todos juntos. Que não adianta tar... insultar uns e outros”.? Mas tudo bem. Também fiz alguns debates com... não debates, umas reuniões com outros candidatos também. Entender a proposta de cada um. Aí você entende quais são os interesses de uma comunidade ou de outra. Mas foi uma experiência legal, eu gostei.

Laure: Ah legal, legal. Você tava falando do Chávez. Eu tava no Brasil quando ele morreu. E foi assim que eu entendi a importância del... desse cara po. Porque o Brasil parou né! Foi assim... incrível assim.

Carlos: Então, como eu falo. Querem ou não, a gente gosta ou não, a gente tem que reconhecer a coisa. Ele é um líder. É um líder tanto na Venezuela como na América Latina. É um líder. Um cara muito respeitado. Que as pessoas concordam ou não com a política ou não, é outra coisa. Mas tem que reconhecer o cara como um líder.

Laure: Sim.

Carlos: Caso contrário, é o que ta acontecendo lá com o... o Maduro. Ele não é um líder.

Laure: é, bem diferente.

Carlos: Porque a tendência na Venezuela. Ele não é um líder. ? Em latino-americano, não é um líder também não. É o presidente do país, mas não... tem aquele peso, aquela importância que tinha Hugo Chávez antigamente. Como era os três que eram... Hugo Chávez, Lula e Nestor Kirchner. Eram três pessoas que eram líderes nos países.

Laure: Sim. Com certeza. Ah legal, bem interessante tudo isso, nossa. Muita informação! [Risos]. Então hoje você trabalha... nessa imprensa de comunicação né? E...

Carlos: Agencia de publicidade. ?

Laure: Publicidade. Massa.

Carlos: Tava la hoje, tava processando. [Risos].

Laure: [Risos]. Legal então. Então muito obrigada pela... pela conversa. Foi muito bom mesmo, entender. Você é o primeiro venezuelano com quem eu faço... com quem eu converso. Então para mim foi muito importante ter esse... porque eu fiz...

Carlos: ? [Risos].

Laure: é! [Risos]. Eu conversei com vinte pessoas. Assim, Angola, Guine Bissau, Bolívia... E Venezuela eu não tinha conversado ainda então... [Risos].

Carlos: Oh! [Risos].

Laure: [Risos]. E... bom, eu espero poder voltar em São Paulo quando as coisas melhorarem, e conhecer a comida de vocês porque parece... Eu tava no Instagram, olhando as fotos falei “Nossa, parece... parece deliciosa a comida!”. [Risos].

Carlos: Parece e é também! [Risos].

Laure: Não duvido!

Carlos: Só avisando, porque estou aqui. Só avisar! Quando esteja por aqui.

Laure: Sim, com certeza. E se cuidam. E...

Carlos: Ah, você também.

Laure: Oi?

Carlos: Você já se vacinou?

Laure: Já, já tomei a primeira dose.

Carlos: Opa! Que bom.

Laure: E vocês? Acredito que não né, porque ta bem atrasado.

Carlos: Não, não.

[Discussion personnelle ensuite]

Carlos: Quem conhece a França é meu pai, ele morou na França 17 anos.

Laure: Ah sim?

Carlos: Sim. Ele morou na Inglaterra, morou na França muitos anos e na Espanha.

Laure: E você nunca veio para Europa?

Carlos: Não [risos]. Eu queria no ano passado, mas com a pandemia... mas eu quero.

Ele fala do Manu Chao, que gosta. Ele fala que entende quando canta. Depois ele fala algumas frases. “Je suis vénézuélien”, “Je m’appelle Carlos”. [Risos]. Desculpa o sotaque. Ele fala que os pais moram perto dele.

Laure: A sua esposa vocês já se conheciam na Venezuela? Ou vocês se conheceram em São Paulo?

Carlos: Na Venezuela.

Laure: Legal. Ah, então é isso. Não sei se você tem uma coisa para adicionar, falar.

Carlos: Você tem mais perguntas, quer alguma coisa?

Laure: Não, acho que já perguntei tudo. [Risos]. Muito obrigada! O que eu acho muito interessante é seu perfil assim, sabe, de jornalista. Porque, eu faço comunicação tamb... na... não sei se eu te falei, mas eu sou da comunicação na universidade. Aí eu achei muito interessante assim, sabe, esse olhar, de... de comunicador, e o que você faz agora, enfim. E como você liga as coisas né. Faz ligações né. Parabéns pelo trabalho! [Risos].

Carlos: Uau parabéns! Obrigado. [Risos].

Laure: é muito importante essa divulgação da cultu... das culturas, da sua cultura. E você parece conhecer muitas pessoas de muitos países assim né, também, em São Paulo.

Carlos: Sim. Aqui em São Paulo conheço sim várias pessoas de vários países. Quando morei lá no... na Missão Paz, eu conheci um monte de gente. Depois com algumas palestras, tanto na Missão, como Caritas, com SESC também, que fiz várias também, fiz muitas... palestras com eles tal, deu para conhecer. Essa comunidade de refugiados é muito pequena também. ? Então a gente vai se conhecendo, as pessoas se conhecem. Sabem quem sou eu, falam: “Ah, conheço você”. Você não sabe se fica feliz ou... “Ah tudo bem”. Mas... Aí a gente vai se conhecendo. E depois fiz voluntariado na Caritas, também fui conhecendo mais pessoas. Tavam mais pessoas que tavam chegando. ? Trabalhei mais com as pessoas que tavam chegando. Mas também com... ateliê também. ?

Laure: Ah legal. Tem um bairro que tem mais venezuelanos em São Paulo, ou eles tão espalhados?

Carlos: Acho que tão espalhados, também porque aqui em São Paulo tem uma com... a gente não pode falar comunidade, se você comparar com bolivianos. Cê vai no Coimbra e tem um monte de bolivianos, peruanos. Que é muito nova essa migração de venezuelanos. Então muitos tão assim espalhados. O que chama muito minha atenção, é que a grande maioria mora... bem no interior de São Paulo. Ou, periferia bem bem bem longe do centro. Acho também pelo custo benefício da moradia. Caso contrário como os africanos que tão dentro do centro.

Laure: Entendi!

[A companheira dele fala alguma coisa].

Carlos: Ah verdade... Agora tão vendo venezuelanos, ta no ABC.

Laure: Ah sim! Sim.

Carlos: Acho que lá é pelo custo da moradia, que ficou um pouco menor do que no centro. Você vai lá na República, tem muito africanos. A maioria mora perto.

Laure: Sim verdade.

Carlos: Aqui em Coimbra... aqui na Repu... no Brás, muito boliviano, peruano. Igual lá em Pari... Não Paris, Pari. [Risos].

Laure: Sim. [Risos].

Carlos: Tem muitos também. Então não sei porque, os venezuelanos vão mais pro interior.

Laure: Entendi.

Carlos: Ah, você vai... coreanos, Bom Retiro... perto da Liberdade.

Laure: é, tem alguns bairros que são marcados assim, por comunidade.

Carlos: Sim. E lá na baixada do Glicério. é muito colombiano também. Muito colombiano e haitiano.

Laure: Haitiano também.

Carlos: Muitos. Então por isso que venezuelano, uma comunidade, saber onde estão, é difícil. E como falei, muito pouco venezuelano também. Tem, mas em comparação com outras nacionalidades... ?

Laure: Entendi, legal! Ah então, obrigada mais uma vez.

Carlos: Obrigado pelo convite. Desculpe não ter respondido antes.

[Ele fala sobre o cachorro, ele mostra].

Entretien Mónica Vani Vieira Lopes da Silva (Cap-Vert)

– 29/06/2021

Contexte : C'est Claudio qui m'a donné le contact de Mónica. Entretien en ligne, Monica paraît se trouver dans sa cuisine. Début de l'entretien : problèmes techniques de son.

Laure: Então, obrigada, né, por ter aceitado a entrev... a conversa né. Bem legal. Que como te falei, né, eu tou... eu tou... tou estudando as representações das migrações em São Paulo. Oriundas dos países da África e da América Latina. E...

Monica: Entendi.

Laure: e vendo as pessoas que eu já tinha entrevistado, eu percebi que eu não tinha ninguém do Cabo Verde. E... ai eu achei bem interessante. Enfim. Depois eu falei com o Claudio. Eu morei em Brasília, eu morei com ele em Brasília. Para saber se ele conhecia uma pessoa em São Paulo etc. E ele me deu seu contato.

Monica: Ok, é. Eu... eu tava vendo as perguntas, ontem né. [Risos]. Dei uma olhada ontem. Ai algumas questões eu falei: "será que...". Cê vai fazendo as perguntas.

Laure: Sim!

Monica: Eu vou respondendo.

Laure: Depois você vê o que que você consegue responder, tudo bem. Ta. Posso gravar a entrevista?

Monica: Pode, pode.

Laure: Ta perfeito. Se você tiver mais perguntas sobre a minha pesquisa, pode fazer também. Se tem uma coisa que... que não entendeu do que estou fazendo. Tou no terceiro ano de doutorado, então... O que você vai falar, talvez eu use para minha tese né. Então depois me fala, se você quiser ser anonimizada, se você quer que eu coloque seu nome, enfim.

Monica: Ta bom, ta bom.

Laure: Certo. Então, podemos começar, para você?

Monica: Podemos.

Laure: Ta perfeito. Então, se você primeiro poderia um pouquinho se apresentar, falar um pouco da sua trajetória, o que que você fazia no Cabo Verde, o que que levou você a chegar no Brasil. Um pouco disso.

Monica: Então, minha trajet... Quando você fala minha trajetória, é o que me... desde la em Cabo Verde, até chegar aqui né?

Laure: Isso.

Monica: Então em Cabo Verde, eu era uma adolescente normal né. Estudava, apenas. [Risos].

Laure: Sim.

Monica: Eu era super ocupada. Tinha um monte de atividades que eu fazia. Eu gostava de cantar, então participava também do coral da igreja. Fazia capoeira, fazia muita coisa... N coisas, então meu dia era sempre assim, cheio de atividades. [Risos].

Laure: [Risos]. Legal.

Monica: Saía para o coral, ia para capoeira. Era normal, assim, nada de especial. E... quando começou a chegar o final do... do ensino médio, lá a gente fala liceu, eu... a gente começou a ver onde a gente ia estudar, né. Porque em Cabo Verde há muitos que terminam o ensino médio, terminam o liceu. A gente fala liceu. Terminam o liceu que é o ensino secundário, que você vê já os países para se aplicar para estudar fora. Tentar uma bolsa ou uma vaga. Então eu e meus colegas lá de classe, já começamos a ver. E a gente não queria o Portugal. Tudo mundo vai para Portugal! "Ahhh, não, a gente não vai para Portugal." A gente vai pro Brasil! [Risos].

Laure: Ah legal!

Monica: Não vamos aplicar para Portugal, nem vamos pegar papeis de Portugal. Só o Brasil e pronto. Que que Porque o bom é aplicar para os dois né. [Risos]. Porque se você for reprovado em um, talvez você tenha sorte no outro. Acabou que era eu e um colega. O nome dele é William. A gente mora perto e... da mesma idade. A gente foi aplicar, eu escolhi vim pro Brasil também. Eu escolhi fazer computação e ele escolheu medicina. E foi assim! Chegamos aqui no Brasil. A gente já conhecia gente que tava aqui.

Laure: Sim.

Monica: Eu conheci vizinhos que estudavam aqui em São Paulo né. Santo André. Várias pessoas na verdade que a gente conhecia. E quando eles foram de férias, ele já se tratou de combinar... o mesmo voo, e já vir para alguém conhecido.

Laure: Ah legal.

Monica: Assim, há uma moça que eu conversei com ela. Que mora lá... Eu morava em São Nicolau né. La em Cabo verde. Meus pais são de Santiago, mas eles são comerciantes em São Nicolau. Então a gente mora la. Eu

nasci... eu sou o único membro da família que nasceu fora de Santiago, inclusive. [Risos]. Então eu vim com o primo da moça que ia me receber. Foi tranquilo, a gente veio... o avião tava cheio de gente conhecida só. Assim, foi. Chegamos em... Fortaleza, depois pegamos um voo para Congonhas. Primeiro lugar que eu fui foi São Bernardo, eu acho, vivi lá e fui para o Santo André. Tudo certinho, porque já tinha alguém me esperando, alguém me falando que ia fazer... ME trouxeram para São Paulo, me mostraram como fazia matrícula. Então foi tudo bem tranquilo, assim. Eu cheguei aqui em fevereiro de 2007.

Laure: 2007.

Monica: Porque as aulas...

Laure: Faz tempo já que você está no Brasil.

Monica: Faz. Faz 14 anos. Então eu cheguei em fevereiro porque as aulas também iniciariam em fevereiro também, né, mais tarde, no final do mês. Cheguei a tempo de fazer tudo para... para entrar na aula assim no tempo certo.

Laure: Sim. Ah legal! E qual é a universidade que você... estudou?

Monica: Eu estudei aqui na Universidade de São Paulo. Na USP aqui de...

Laure: Ah legal. Então isso era combinado antes de você chegar? Você já sabia que você ia para USP né?

Monica: Para USP. Sim, sim, já sabia. Porque eu já tinha saído tudo. Saiu... Paga, a universidade, e tudo mais. Já sabia para onde estava indo. [Risos].

Laure: Sim [Risos]. E quando você falou que você primeiro foi para Santo André, é porque tem uma comunidade grande nesse lugar? A minha pergunta é um pouco mais geral: será que tem alguns bairros onde tem mais Caboverdianos em São Paulo ou... eles tao espalhados?

Monica: Santo André tem uma associação de Cabo verdianos. Tem uma comunidade bem grande. Tem essa associação lá que fazia muitas atividades.

Laure: Massa.

Monica: Por coincidência eu fui para lá porque tinha muitos estudantes também lá. Porque... muitos vieram estudar na Universidade Fundação Santo André. Então o pessoal que estudava lá. Santo André é cidade assim né. Que tem muitos cabo verdianos. Tem associação de migrantes... Pessoas que migraram há muito tempo também. Tem lá, 40-50 anos já, nem sei. E tem grupos... assim inclusive eu faço parte de um grupo de um tipo de dança. [Risos]. Lá em Santo André.

Laure: Legal. De Kizomba?

Monica: A gente dança umas danças mais tradicionais assim. Badiou, ?? Funana, coladeira... Essas danças assim.

Laure: Legal! E... então você falou de capoeira. Né, que você fazia capoeira em Cabo verde. Mas... qual era a imagem que você tinha do Brasil, e de São Paulo assim antes de chegar? E será que tem uma coisa que você ficou surpresa chegando? Que você não esperava?

Monica: Ah sim. Então, eu... o que que a gente vê do Brasil é o que? A gente vê do Brasil, é o que passa... né lá. Não tem... não tinha muito aquela curiosidade de ficar pesquisando. O que passava né, a gente via. Então o que que passa? É novela, é carnaval, é cidade alerta. É isso. Então... já via aquela imagem de... super perigo. Perigo São Paulo, perigo. Brasil, perigo. Tudo jogava perigo. Então já tinha muito medo, por causa de cidade alerta. A gente assistia muito Cidade alerta. Tv Record. Né, porque era né, fora, eu acho que tinha... porque era um canal que era livre né.

Laure: Sim.

Monica: Então, e eu adorava assistir Cidade Alerta. [Risos]. Quando dava, assistia um pouco. Porque a gente muito aquela coisa de ficar na televisão. Mas quando dava, eu assistia Cidade alerta. Eu falava: “Nossa, que povo doído. Nossa muito polícia...”. Então desde que eu vim para cá, eu vim com um monte de... como que é, a minha mãe me passou um monte de coisa que... deve fazer e não deve fazer. Por causa mesmo de Cidade alerta. A outra parte é festa, gente bonita, gente alegre... então chegando aqui eu falei: “não, paraí”. Ok, tem violência sim, mas não é... não é só isso. Ok, tem violência, mas... não há muito, a gente precisa ter cuidado, mas a gente não precisa ser noiado também. Eu falei: “Ah, gente bonita ok, mas também não é assim também!” Normal. Tem gente, muita gente bonita, mas não é toda gente bonita. Ainda mais em São Paulo! [Risos]. Porque que eu falei isso, que não são muito alegres. Porque? Ta fazendo muito barulho a panela de pressão?

Laure: Não, tranquilo!

Monica: Eu vim estudar ciências da computação.

Laure: Sim.

Monica: Na USP, no IMI, no que é Estatística. O povo de lá, é, nossa! Não conversa muito... São meio assim, não sei, muito puxado. Eu falei: “Gente! Isso ai que povo alegre, Deus me livre!”. Eu falei: “Povo muito triste!”. [Risos]. Então... eu falei: “não são nada alegres”. Falei para minha mãe: “tudo mentira que o povo brasileiro é alegre né”. Eu achava tudo esquisitão, por causa da imagem do IMI.

Laure: Sim.

Monica: Depois, lógico que eu fui ver que o IMI tinha essa característica peculiar. Essas aeras de exatas, porque é assim mesmo. Nas outras unidade não é tão assim. Teatro eu imagino muito assim, alegres, não sei que, não sei que. Até tirando IMI, não é tão bem assim. Não é tão bem assim. Eles não tão como parecem. ?

Laure: é porque São Paulo é também... cidade grande, né, que as pessoas vão para trabalho, voltam para casa, não sei.

Monica: Sim.

Laure: Não sei se você viajou um pouco no Nordeste. Ah, você chegou em Fortaleza né. Mas é bem...

Monica: Nossa, Nordeste é massa! Nordeste... [Risos]. O povo do Nordeste é? Que o Nordestino, eles são simpatia pura assim.

Laure: Sim, é um pouco parecido com cabo verdianos né... Eu acho que tem...

Monica: Sim. Eu amo os nordestinos. Eles são paz e amor. [Risos].

Laure: [Risos]. Legal! E... sim, você... não sei se você tem uma coisa para adicionar sobre isso.

Monica: Como?

Laure: Não sei se você tinha uma coisa para adicionar sobre isso.

Monica: Sobre São Paulo?

Laure: é, sobre a imagem do Brasil e enfim... Você falou de novela, etc.

Monica: Então, acho que não!

Laure: Não.

Monica: Era mais essa coisa que... é tudo assim: não é só uma coisa nem só outra. ?? Tem lugares que você tem que tomar mais cuidado, porque já sabe que é mais violento. Mas... eu tento o máximo.

Laure: Entendi. E para falar um pouco de São Paulo... você mora em qual bairro agora? Você se mudou?

Monica: Eu sempre morei aqui perto da USP. Butantã. Agora na pandemia, eu me mudei para... para Vila Sonia que fica depois do Butantã. Tipo, tem ? e depois Vila Sonia. São Paulo Toda essa região, zona oeste. Perto de Butantã, porque eu amo esse lado aqui. Quando eu vou para outro lado, já não sinto que ta legal. [Risos].

Laure: Ah sim? [Risos].

Monica: Para morar assim. Me divirto em qualquer bairro, mas eu quero voltar para Zona Oeste.

Laure: Ah entendi. Legal. Então, justamente, como que você se sente em São Paulo. E você acha que São Paulo é uma cidade que acolhe, é uma cidade hospitaleira? Quais são os lugares que você frequenta mais? Como que você usa o espaço público? Essas coisas um pouco sobre a cidade né.

Monica: Então, eu gosto de São Paulo sim. E, falando na questão prática. Eu acho que São Paulo é uma cidade que funciona assim. Tem tempo que eu vou para... Sem falar da imigração. Falando da mobilidade e tal. Funciona super. Qualquer lugar que quer ir é super-rápido. Tem metro, tem ônibus. Então eu gosto muito de morar aqui. Agora, a questão de... de acolhimento, é uma coisa complicada. Eu acho que São Paulo é um país que acolhe muitos imigrantes. Porque aqui tem muitos imigrantes. É uma das cidades que mais tem imigrantes. Tudo mundo... muitos viram o rosto para São Paulo. Mas o acolhimento em sim, é uma coisa bem complicada. As pessoas não sabem o que é acolher. Tem gente que acha que ta acolhendo. Só porque deixou morar, deixou entrar em São Paulo. Só porque a polícia federal deu os documentos. Não é acolher isso! Acolher é uma coisa bem diferente. E é um processo né. Acolhimento, integração, é uma coisa que ta tudo ligado. Então, o que que a gente repara. As vezes tem gente até que tenta. Tenta, sei lá, acolher ou que que seja que eles falam o que tão fazendo. ?? Tem pessoas que. Mas no geral, não é muito. No geral, eu acho que não é muito. O povo do Nordeste, eles são mais acolhedores, eu acho. Que São Paulo. São Paulo recebe mais, mas isso não quer dizer que eles acolhem. Até porque eles não se interessam muito para saber dos imigrantes. Eles não... as vezes, eles acham que tudo mundo vem do mesmo lugar. As vezes acham que tudo mundo é, dependendo da onde, eles acham que tudo mundo é haitiano. Agora todo mundo é venezuelano. Que tem cara de, acha que todos são é venezuelano. É toda farinha do mesmo saco. Enfim, não acho que acolhe. Eles recebem, mas não acolhem.

Laure: Entendi.

Monica: E... isso é complicado. Porque por causa disso, os imigrantes só vão para um lado, por um bairro né. Eles... todos os imi... muitos imigrantes eles fazem mini países aqui dentro de São Paulo. Você vai para um bairro, e tem só bolivianos por exemplo. Você ta indo prum outro, só chineses. Você vai para outro, só angolanos, só senegalês. Porque isso? Uma coisa ta errada. Porque que não tão se misturando? Não ta tendo uma integração melhor? Essa é falha no acolhimento né. Algo não se interessa por... pelo outro né. Faltam informações também. E não ouçam, pronto.

Laure: Sim. Entendi. E... você tem contato com... ta muito em contato com a comunidade cabo verdiana?

Monica: Tenho. Tenho. Inclusive, tem um grupo de whats app. “Cabo verdianos no Brasil”.

Laure: Nossa! O Claudio deve tar também nesse grupo. [Risos].

Monica: Oi?

Laure: O Claudio deve tar também nesse grupo.

Monica: O Claudio ?

Laure: é.

Monica: Ele ta. Ta nesse grupo. Esse grupo ta bombeando no Brasil. Eu tou nesse e tou num grupo que é “Portão de nos ilhas”. Que é Portal da nossa ilha, das nossas ilhas. “Portão de nos ilhas”. Se tornou um grupo que é... nesse grupo... o grupo de cabo verdianos no Brasil, inicialmente, eram estudantes né que foram... foi feito para facilitar numa época de ? Depois foram colocando todos os estudantes, pessoal, mandava um “oi”, falou chegou um cabo

verdiano no Brasil. Então a maioria dos estudantes passaram por esse grupo. “Portão de nos ilha”, eu acho que foi feito pelo pessoal de Santo André. Eu tou nesse grupo que também tou ligada com eles, que é a associação de Santo André. Então nesse grupo tem as pessoas mais velhas, sabe. Pessoas que tão aqui a mais de 30 anos. Pessoas... os pais, imigrantes aqui, que vieram também. Então tem uma diferença. É bem diferenciado. [Risos].

Laure: Legal! Ai vocês organizam atividades... tipo comida, vocês... fazem festas, esse tipo de coisa?

Monica: Esse grupo de cabo-verdianos no Brasil, é mais pro pessoal participar. Porque o povo ta... espalhado aqui. Mas a gente orgnaea festa também. Ou fala: “Ah, uma pessoa lançou um livro. É um cantor de cabo verde, divulguem”. Portão de nos ilha, eles também fazem tudo isso. Mas eles tentam conversar todo dia. Todo dia, eles já mandam uma poesia, as vezes mandam uma música de Cabo verde. E... lá também, é de lá que a gente as vezes marca as atividades culturais. Portão de nos ilha, já pense questão de grupo de dança tradicional. E as vezes a gente se encontra para fazer alguma atividade.

Laure: Você ta em contato com o Museu da imigração?

Monica: Com?

Laure: O Museu da imigração do Estado de São Paulo?

Monica: Inclusive, a gente dança la quase todo ano.

Laure: Ah legal! Na festa do imigrante?

Monica: Sim, porque no dia do imigrante, eles fazem festa, assim, grande tal. E também eles divulguem as nossas coisas. Não só do Cabo Verde, que tou falando agora da África do Coração, por exemplo. Eles divulguem o que a gente faz. Pode alugar espaço para fazer coisas lá. Coisas desse tipo. Assim, Museu do imigrante. Mas todo ano a gente vai dançar... [Risos]. Vai dançar, apresentar uma dança de Cabo Verde.

Laure: Mas tem uma barraca também? Com comida, ou não? Do Cabo Verde?

Monica: Tem! Na verdade... parai, desculpa, preciso responder um e-mail.

Laure: Não, tranquilo.

Monica: é que é o pessoal que chegou na ONG, e não consegue fazer o serviço certo.

Laure: Ah, ta. [Silencio].

Monica: é que eles se estranham muito na ONG. Nessa... no Museu do imigrante, você... você tem várias coisas, tem várias barraquinhas com as comidas típicas do país, assim, danças dos países. E também... espaço tem para você fazer, agora gente para apresentar... Nesse grupo de Santo André, normalmente a gente sempre tem música, dança... E tem um ?? Nossa, ta errado.

Laure: Vixe.

Monica: Então, normalmente é isso, tem uma ficando, ela é cantora. ?? E eles sempre... apresentou da última vez, ele cantou, ele tava tocando, cantando, e a gente dançou. Mas barraca de comida, não... não temos isso.

Laure: E você já visitou o Museu? Já foi dentro assim?

Monica: Visitei, um pouco. Não lembro, bem... É... visitei. Sempre que a gente vai lá a gente da um pulo. Agora, vou te falar, nunca fui só. Só para isso assim.

Laure: Sim.

Monica: Sempre visito quando a gente vai dar oportunidade lá. A gente faz um tour assim.

Laure: Entendi. E você acha que as migrações contemporâneas elas são bem representadas nesse museu?

Monica: Eu acho que sim. Assim, tem... claro que tem muita coisa que dá para ir melhorando e tal, mas eu acho que sim. Eles tão tentando fazer um bom trabalho assim. Não é uma coisa fácil. ?? Eles tao abertos, eles... imagino que eles ??

Laure: Legal!

Monica: Tem muita coisa para ser feita ainda.

Laure: Sim. Sobre a sua função na ONG, né, você é secretaria geral da África do Coração, é isso? Se você poderia falar um pouco disso, e também da campanha que vocês fizeram sobre o CMI né.

Monica: Ah ok! Você também perguntou uma coisa sobre espaço publico né. Não falei. Espaço público...

Laure: Sim, sim verdade. [Risos].

Monica: Espaço público, eu uso assim... Eu uso mais para aera... eu gosto muito assim lugares que tem verde. Eu uso muito parque assim. Eu gosto muito estar no parque. Treinar no parque, sabe, passear. Ou só sentar e ver gente. Eu gosto. É uma coisa que eu gosto. Que tem parques grandes. No meu país não tem aeras grandes assim. ?? é o mais que eu uso assim.

Laure: Legal!

Monica: E também os SESCs, são lugares muito legal. Eu usava os SESCs até para trabalhar. [Risos]. Porque eu trabalho como coach, de ? Então, o SESC é um lugar aberto em sim. Eu marcava com meus clientes lá no SESC. Que é um ponto assim, todo mundo, cê fala SESC, já sabe. Então, eu falava: “Ah, então tal hora lá no SESC”, e a gente combinava. [Risos]. Então eu usava o espaço publico para trabalhar.

Laure: Massa, é bem agradável né. O SESC.

Monica: Sim. Você entra, e fica a vontade, não é um lugar que você necessita, sei lá,... qualquer coisa. Agora sobre a África do Coração, PDMIG, África do Coração. Como Secretaria geral, eu faço n coisas. [Risos]. Porque a gente... ta no departamento administrativo, então precisamos controlar tudo. ?? Todos os migrantes que, saber

certinho. Quantos imigrantes tão entrando. Quantas mulheres, quantos homens. Como que tá sendo... É mais venezuelano, é mais... é mais... é mais peruano? É mais africano? Então a gente vê tudo isso né. Para ver porcentagem, x porcentagem, x porcentagem, x por cento da Europa. Quais são as demandas, então a gente pede relatório, de todos os departamentos, para controlar para ver se tá fazendo sentido. ? Eu faço também controle dos voluntários que entram. Não tem um RH, então é tudo na minha. Precisa controlar. Eu controlo, os diretores das funções. Um monte de coisas. [Risos]. Assinar as cartas. São cartas que... Porque tudo tempo passa pela administração. Não pode ter só a assinatura do presidente. Tem que ter a da Secretaria geral também. Então... É mais ou menos aquele pilar. Tou sempre em conversa direta com o presidente. Qualquer departamento que Porque se há uma coisa que eu consigo resolver. Eu tou infiltrada em todos os departamentos. Porque eu preciso estar vendo o que está passando. Porque se a administração desmoronar... ?? não pode. Então eu sou mais ou menos uma administração, um controle assim. Controle das coisas da ONG. De todos os documentos, todas as planilhas.

Laure: Entendi. Faz quanto tempo que você tá na ONG?

Monica: Eu tou há dois anos na ONG.

Laure: Dois anos. Legal! E sobre a... o CMI, vai ser você que vai ser representante, ou como..?

Monica: Sim. Vou ser representante do CMI. Só, você falou sobre campanha. A gente nem fez campanha.

Laure: Ah, sim.

Monica: Fizemos uma campanha. ?? Mas o nosso trabalho é muito conhecido. Só isso, a gente se aplicou. Já éramos membros. Acho que éramos membro suplente. Não lembro direto. Não sei, acho que ele... foi reeleito né. Na CMI. Antes era o Jean que tava. E agora serei a representante. E duvido a nosso trabalho a gente nem precisou fazer campanha animada assim. Não fizemos mesmo.

Laure: Ah legal!

Monica: Cultural, dos imigrantes. Nossa, eles se sentem identificados com a gente que eles votaram mais. Agora, a gente tem... falando de proposta. A gente sempre bate na tecla. Protagonismo real dos imigrantes. Essa é a proposta oficial que a gente sempre leva em tudo. Protagonismo real do migrante. Pretendemos que os migrantes tenham espaços livres para conversar com espaço público. Espaço ?? poder público. Então esse espaço tem que ser usado pelo interesse dos imigrantes. Tem que tá usado por esses imigrantes. Os imigrantes têm muitos problemas.

Laure: Sim.

Monica: E a voz deles tem que ser ouvida. Não adianta ter espaços e... e o imigrante não é protagonista. Ele tem que ser. Então a gente tá vendo, as vezes parece um pouco repetitivo porque a gente sempre levanta essa causa. Mas assim, tem uns que levam demandas dos imigrantes para esses espaços. ? Então essa é a nossa participação, é muito muito importante. Porque queremos ser o porta voz desses imigrantes perante essas instituições do poder público, para resolver esses problemas, problemas dos imigrantes. Então é a nossa proposta: protagonismo real, protagonismo real. Sempre lutando. Não queremos que vocês fiquem fazendo?. Não queremos que sejam aprovadas várias coisas que não vai servir para nada para os migrantes.

Laure: Sim.

Monica: Porque não fala primeiro, o que vai ser feito, vai servir. Não ajuda! Toda hora, tá falando: “Ah, a gente acha que... por exemplo, a gente acha que os imigrantes... que isso vai ajudar imigrantes”. ?? Porque eles não escutam eles antes. Invés de colocar um monte de coisas que não servem. Então é isso que a gente vai lutar. Protagonismo real. Que tenham imigrantes em tudo que eles... em tudo que vai ser decidido pelos imigrantes. ? Ter voz. Que é um dos pontos-chaves das propostas que vamos levar.

Laure: Legal. E acho que uma coisa legal é que vocês já tão acostumados na... na interculturalidade. Porque a ONG ela já é formada por várias pessoas de vários países né. E no CMI também né, tem pessoas de... de vários países assim. Eu acho que isso é interessante né, esse diálogo entre as comunidades né. Porque...

Monica: Sim.

Laure: Legal.

Monica: é muito [o som corta].

Laure: E...

Monica: [ela faz uma coisa]. Desculpa!

Laure: Não, tudo bem. [Risos]. E sobre a... a midiáticação do... dos migrantes, dos refugiados, na grande mídia, vamos dizer, brasileira. Você acha o que sobre esses discursos?

Monica: Não entendi. Parae, não entendi.

Laure: Sobre os discursos na mídia, sobre migrantes e refugiados no Brasil. Você acha o que desses discursos?

Monica: Nossa, é sempre muito raso. Muito raso! Eles... você vê, parece que são umas matérias feitas assim... como no segundo tempo. Ah, vai ter uma coisa, e vai lá, e foi qualquer coisa. Tanto que... que divido a isso, tudo mundo... muitas pessoas né, tem essa... tem essa construção muito... muito rasa sobre o que é imigração, o que é refúgio. Isso é muito irritante. É muito irritante porque o que é passado. Quando vão passar, é sempre uma coisa muito de coitadismo. Isso é horrível. As vítimas assim. Um imigrante ou um refugiado, ele não é um coitado. Não é coitado. Ele teve que sair do país dele por causa disso. Ele saiu... O migrante saiu do país dele em busca disso. Então... eles não... quando passa alguma coisa, muitas vezes, é sempre aquela coisa de sofrimento. Isso é muito

irritante. Quando falam da África então, meu Deus! [Risos]. Parece que fome só tem na África, nenhum outro país passa fome, tem fome. Nenhum país em crise. Nenhum país tem nada. E África só tem países que passam fome. Não tem nenhum país tipo normal. Não tem nenhum país que você vê crianças que não tem cara de fome. Então a mídia... a mídia não faz bom trabalho nesse aspecto. Não presta bom trabalho. Para ver como é o estado... muitas vezes quando eles vão falar de algum país da África, ou de um país assim que tão chamando muita atenção para imigração ou refúgio, acho que eles nem pesquisam direito. Eles falam nome de cidade errado. Eles tão falando de uma coisa falando de outra coisa. É horrível. E é bom também que quando vão... a mídia quer fazer alguma coisa, que tenha também um imigrante, no real lá também. Alguma pessoa pelo menos que se interesse melhor para falar. Esses dias por exemplo, teve um caso da Ana Maria Braga, que... tinha um prato né. Não sei se você viu isso.

Laure: Vi.

Monica: Que ela ficou falando da comida assim... você viu. Descaso. Depois no final tentando amenizar. Parae! Se fosse uma comida francesa [risos], iam fazer isso jamais! Pode ser uma coisa horrível.

Laure: Não!

Monica: Mas isso é francês, sabe. [Com um sotaque]. É um lugar de renome, da culinária. É triste, essas coisas. Quando a mídia passa esse tipo de coisa, o povo já é preguiçoso, já não pesquisa. Aí você vai lá, o que você passa, passa errado.

Laure: Isso é... é muitas pessoas assistem né. A Globo é o canal mais assistido né, então... tem uma importância. Tudo que ta falado tem uma importância né, nesses canais. Então... eu vi também depois as reações dos chefes congolezes, né... de São Paulo. Foi legal né, porque...

Monica: Isso!

Laure: Então é por isso também que... que ia tinha colocado uma pergunta sobre porque é importante comunicar sobre o Cabo Verde, e mais geralmente sobre a África né.

Monica: Eles não... eles não... não conhecem. Eles não... A mídia faz um trabalho muito ruim em relação a isso. Quando se fala de países pobres né. Quando é países que eles chamam que é rico, ok, países ricos, ou país que eles... sei lá, respeitam mais, ou, alguma imigração, eles fazem umas matérias sim senhor! Mas quando você fala da África, parece que eles tão falando de um país. Poucos sabem que a África é um continente!

Laure: Sim.

Monica: Claro que é um país para eles, e para muita gente. E a África tem tudo mundo... é sofrido. “Nossa, como que você chegou no Brasil, você veio daquilo”. Ontem mesmo tava numa reunião, o nosso diretor falou... o diretor do ? tava falando que o irmão dele corre muito. Ele estava mostrando um video... Ele corre, ele é forte. E um cara falou: “Caraca, você corre muito! Você corria com os leões lá no seu país?”. Aí ele falou: “Sim, eu fazia corrida com os leões”. Sabe, uma pergunta nada ver! [O som corta].

Laure: Nossa! É... é muita ignorância né. E é foda, porque o Brasil tem tudo a ver com... com os países da África né.

Monica: Não é só. É muito ignorância. Cê vê o... rapaz lá, negro, que tava la com a Ana Maria Braga, e ele mesmo fazendo piadinhas então... Se ele fosse descendente de italiano, ele taria falando: “Nossa, porque o meu tataravo era italiano. A gente come muito essa comida!”. Conhece, mas nunca comeu. Então é uma coisa muito... que ta muito... eles têm uma visão só, eles não têm outra visão. Isso é ruim quando a mídia passa essa visão distorcido também. Mas enfim, a gente ta aqui para tentar lutar contra isso.

Laure: Exatamente.

Monica: Isso não ?

Laure: O trabalho de vocês é muito importante para isso né.

Monica: Muito. A gente tenta. É difícil, mas tenta. [Risos].

Laure: Sim. [Risos]. Parabéns! E... você... eu tinha colocado isso, você tinha assistido a telenovela Órfãos da terra ou não?

Monica: Eu não assisti.

Laure: Não, ta.

Monica: Televisão, eu não assisto muito. Mas eu ouvi muito falar, que foi uma novela mais ou menos assim. Mais ou menos! Quando eu ouvia falar: “Ah, era só uma novela que falava...”. Era coisa da Síria né?

Laure: é na verdade era sobre migração e refúgio. Mas na verdade eles falavam mais da... dos Sírios do que as outras migrações.

Monica: E foi que... Foi uma coisa também... novela. Não vai...

Laure: Sim.

Monica: Mas também, na visão deles, não foi aquela coisa assim, do que esperava. Mas não assisti.

Laure: Ta.

Monica: Não sei como foi.

Laure: Certo. E a última pergunta é... sobre a pandemia né. Inclusive, eu esqueci de te perguntar, o que que... você falou que estudou na USP. E o que que você fez depois. Então, o que que a crise sanitária mudou no seu cotidiano? E se você poderia falar justamente o que que você faz agora, com que que você trabalha. Seria ótimo!

Monica: Ok. Em relação a mim? Não... não... a ONG?

Laure: Sim.

Monica: Ok. Então em relação a mim, eu... Que que mudou? Mudou o que, assim. A cidade fechou, né. Então, essa já foi uma mudança para todo mundo. Eu trabalho, fiz ciências da computação, mas é muitaaa burocracia para trabalhar nesse país, por causa do documento né. Nossa! Tenho 14 anos aqui, não tenho residência. Então você não consegue fazer muita coisa. Tou com o protocolo vencido, neste momento. De solicitação de residência que foi negado então...

Laure: Nossa.

Monica: Perdi o tempo de entrar com recurso. E vou entrar num outro pedido. Então eu comecei meio querer ir embora, depois eu... uma amiga minha apresentou, ela trabalha como coach na Itália. E falou: “nossa, precisa trabalhar isso.”. Você... como eu sou ilegal, meu protocolo, dá para trabalhar com ele. Como autônomo, né. Então eu comecei a trabalhar como coach de bem-estar. Coach de emagrecimento. Então ajudo todo mundo a emagrecer. [Risos]. Tudo mundo que chega em mim já fala: “Oh você conhece alguém que quer emagrecer, passa por favor!” [Risos]. Então eu trabalho com isso. E nessa pandemia, eu atendia muitas pessoas no SESC. Porque SESC? SESC fica, SESC 24 de Maio fica perto de uma galeria. Galeria Presidente, que é uma galeria de africanos. É a o lago da galeria do Rock. E tem muitos africanos. E meu público é afro... africanos! É o que eu te falei, eles têm tendência de ficar... mais na nossa comunidade. Porque você se sente melhor e tal. Então quando eu comecei a trabalhar, queria ajudar meu povo! Emagrecer meu povo! [Risos]. Então eu comecei a emagrecer os africanos de São Paulo. [Risos]. Eu fui... Acho que nunca tinha entrado nessa galeria, acho que tinha entrado uma vez apenas. Eu comecei a ajudar umas meninas de Guine Bissau a emagrecer. Umas estudantes e trabalham lá na galeria também. ?? Elas fazem trança lá. Fui levar um, por uma menina. E ela trabalhava numa loja de um senh... de uma moça de Serra Leoa. Moça de Serra Leoa. Essa moça de Serra Leoa precisava muito emagrecer. E cheguei lá e... foi “ah essa moça aqui que ta me ajudando a emagrecer”. Comecei a emagrecer a moça de Serra Leoa. ?? Depois de 15 dias eu faço a reavaliação. Eu faço uma avaliação. De balanço de ?, eu vejo como ta a ? de gordura, massa et tudo mais... Depois de uma semana, cara, já aumentou... Esse lugar é no primeiro andar. Ela me falou: “tenho outras amigas que querem emagrecer!”. Eu falei: “Ouah!”. Deu resultado em 15 dias. Aí veio essa moça da Nigéria, que trabalha no terceiro andar. Aí subi pro terceiro andar, e comecei receber monte de gente do terceiro andar também. Assim, uma loucura, eu tava super bem. Eu falei assim: “Nossa, tou conhecendo cada vez mais gente”. Começar a ter mais contato com outras comunidades. Por exemplo, não conhecia ninguém de Serra Leoa, nunca na vida. Não conhecia ninguém que... Só Cabo Verde. De repente, da para conhecer alguém de Serra Leoa, pessoas de vários países. Comecei a emagrecer todo mundo. Meu foco é emagrecer africanos. Porque, mesmo tendo muito tempo aqui, não sei falar bem com... povo brasileiro. Não sei! Eles parecem desconfiados em relação... Paulistano já é um povo maio desconfiado. Nos nossos treinamentos mesmo, o pessoal já falou: “Não é um problema só seu, ou de você ser imigrante... eles são mesmo desconfiados mesmo”. Eu falei: “Nossa, não consigo fechar nem entrar um brasileiro no”. Então eu desisti. Não é bom desistir mesmo, mas por hora desisti. Então eu foquei só nos africanos. Eu emagreço... E com a pandemia, eu fazia várias... fechava vários programas, acompanhava várias pessoas. Com a pandemia não dá para fazer isso. Eu fazia um pouco online.

Laure: Sim.

Monica: Porque alguns clientes tão nos Estados Unidos. Porém com a pandemia tive que fechar tudo. Impossível ficar pesando pessoas, tirando medidas, sabe, treinamento.

Laure: Claro.

Monica: 2020 congelou. Era março. Eu lembro que era março que congelou tudo. Final de março. Fiquei pensando: “Meu Deus, agora como vou fazer, tou com um monte de produtos. Nossa! O que que vou fazer com isso?”. Porque eu trabalho com shakes e tal. Falei: “Bom. vou comendo eles. Eu como eles mesmo”. Porque comida eles... essa comida nutricional... eu tomo um shake todo dia de manhã. Eu falei: “Então vou ter shake por um ano”. [Risos]. Isso que falei. Estragado não vai ficar, porque eu como ele mesmo.

Laure: Sim.

Monica: Mas fiquei pensando, fiquei dois meses desesperada. Porque mudou muito! Porque é assim, na ONG, eu via, todo dia. Porque a gente ficava todo... ?? tentando. Não podemos fechar as portas. Tanto que a África do Coração foi uma das únicas ONGs que não fechou. Não podemos fechar, os imigrantes tão sendo despejados, tão sem... sem emprego, o que vamos fazer com eles, ajudar de alguma forma. Porque normalmente a gente não ta no assistencialismo, mas com a crise não dava...

Laure: Obrigatório.

Monica: Vamos ajudar. Então... eu falei isso: “Nossa, vou ter que fazer tudo online. Como que vou fazer?”. Eu comecei a estudar muito. A ver, como que... as pessoas que tavam no top, trabalham como meu trabalho faziam. Comecei a copiar eles sabem. Tem uma pessoa que é top lá no Instagram, copiava a pessoa. Copiava mesmo! Colocar no meu jeito, claro. Minha cara, para não... Porque nem dá para fazer igual, mas... Eu comecei a assistir vários vídeos. E comecei, dois meses eu fiquei praticamente com rendimento... rendimento bem alto! Eu tinha meses que eu fazia cerca mais de 5000 mil.

Laure: Caraca!

Monica: Só no presencial. Como a pandemia fechou, eu tentei manter o mesmo rendimento no alto. Mas baixo. Porque ficou só o rendimento de fora. E rendimento de fora tinha poucas pessoas. Aí começou a ter tipo, acho que 300 dólares. Que mesmo assim, não ficou parado. Mas era pouco. Tinha toda aquele... aquelas... sabe você tem um dinheiro guardado do investimento. Eu entrei... Aí comecei a trabalhar online e comecei a conversar com tudo mundo! Porque, a gente no Cabo Verde, como africanos, esses países... países pobres, viajam muito. Eles são... tem que viajar para sustentar né. Cabo Verdianos sempre todo mundo viaja fora para sustentar.

Laure: é, é um dos países que tem mais pessoas fora né. Impressionante né.

Monica: Sim. Então eu falei: “E gente tem muitos Cabo Verdianos fora, fogo, vou começar a emagrecer eles também”. Comecei a falar com pessoas. Postar o antes e depois. Pessoa curtia. São magrinhas que ia emagrecer. Aí o povo começou a me procurar. Porque na pandemia eles tavam ansiosos e comiam muito. Então foi isso, comecei a emagrecer o povo né, de aço. Presencial você ganha em real! La você ganha em dólar. Ai eu não quis mais saber... Eu comecei a ter muitos clientes na Holanda, Portugal, tem na Inglaterra, tenho pouco clientes, mas tenho. Mas mais é Holanda, Portugal... Estados Unidos. Tenho uma três...

Laure: França não tem?

Monica: Eu tenho três pessoas na França, mas não são primeira elite?, são segunda. De clientes meus que eu treino durante a pandemia?? Eu tenho até em Noruega! Pessoas da Noruega, sabe.

Laure: Nossa!

Monica: Eu ajudo pessoas nesses países. E para mim é top porque com essa crise, me abriu outras portas. Nos primeiros meses eu fiquei naquele luto né, e depois...

Laure: Você conseguiu se reinventar né, dentro desse...

Monica: Isso, eu consegui me reinventar e a minha renda voltou o que era, trabalhando de casa. E comecei a... e depois que as coisas foram se abrindo aos poucos aqui, eu vi que tava conseguindo até ajudar mais na ONG também. Porque agora não preciso ficar deslocando. Porque antes eu ficava com uma mala sabe. Não sei se você conhece... Tem muitos senegaleses que vendem na rua. Eu tinha uma... mal... eles chamam, aquelas malhetes, são aqui no Brasil. Umas maletinhas, maletas de mão. Eu colocava minha balança, e colocava panfletos, e colocava alguns produtos. Alguns shakes. Então assim, eu saía com ele todo dia e os panfletos. Sem saber se vou ter cliente ou não, mas já vinha preparada. Porque se conseguir cliente, já pesa pessoa, e já vendo o produto. E agora não. Agora posso fazer tudo a partir de casa. Por exemplo se você f... Por exemplo, digamos que você conhece uma pessoa que quer emagrecer. Você passa a pessoas apara mim, eu mando a imagem do, da pessoa vai ter que mandar as medidas. Eu faço shakes aqui aqui aqui. A pessoa me manda as medidas de peso, eu calculo. E já falo: você tem que comer isso, isso, tal. Para você comer, eu passo sugestões de rotina, eu mostro onde que ela tem que comprar as coisas. E eu vou acompanhando! De 15 em 15 dias vou fazer a reavaliação.

Laure: Ah legal!

Monica: Super simples. Então... meu trabalho melhorou, e melhorou minha implicação na ONG. Então costume dizer que me abriu portas. Ai tou falando muito.

Laure: [Risos]. Não, mas é bem interessante. E é bom escutar algumas coisas positivas também né. Dentro desse contexto horrível né que... Sobretudo no Brasil que ta...

Monica: Sim. Nossa, Brasil, ta num momento feio. Tanto que eu comecei a tentar recrutar os imigrantes. Falei : “Vamos trabalhar comigo, gente, vamos fazer o que eu faço”. Só muitos acham muito impossível: “Ah... Ah, Internet”... Desculpas. Porque há muita gente, você sair do seu mundinho para você fazer outra coisa. Mas eu comecei a tentar recrutar um monte de gente na ONG para trabalhar. Todos os voluntários da ONG. [Risos].

Laure: Massa. [Risos].

Monica: Falei: “Gente, porque não tão fazendo isso? Fazem, gente. Você não tão vendo? Tou aqui. Tou aqui ajudando na ONG, mas o meu traba... o meu... eu tou fazendo dinheiro nesse instante que tou aqui.” Porque eu tenho um monte de consultórios que trabalham como tou trabalhando também. Mas é difícil, eu falei que depois da pandemia, vou começar a tentar ? para eles. Porque eu vi que é uma opção. Muitos imigrantes, né, ficaram sem trabalho. Ficaram na miséria, foram para rua. Porque dependia do outro para trabalhar. Dependia de um emprego. Quando você é autônomo, você tem mais... liberdade assim. Você consegue arrendar mais. Quando você não é, fica difícil.

Laure: Sim, com certeza. Ok! [Risos]. Foram muitas... muitas informações. Interessantes. Muito obrigada! Eu acho que já perguntei tudo. Já peguei uma hora do seu tempo. Mas foi muito bom! [Risos].

Monica: Eu separei, porque eu dei furo naquele dia. Aquele dia a gente tava na reunião com a DPU, com uma senadora. Que tava... que tava tentando conhecer a gente mais, nossa ONG, ver como que é. Nossa casa, ela criou uma organização também. Então, sistema D, nossa, eu tava aqui. Xingando Jean no chat, nossa, essa reunião não vai acabar, eu marquei com uma moça. [Risos].

Laure: [Risos]. É, as vezes, você... eu também fui voluntaria da ONG por um tempo e eu lembro de ter conhecido pessoas assim... políticos bem... bem importantes. Que você ta em reunião, e você não pode... se tem que ficar. [Risos].

Monica: Você tem que ficar la.

Laure: Mas que legal!

Monica: Se você vê que falta alguma coisa, na hora que você for dig... digitar tudo, você so me fala assim.

Laure: Ta.

Monica: é que eu lembro que você falou sobre casa, sobre lar, que eu li também...

Laure: é, acho que é a única questão que eu não... que eu não fiz... é.

Monica: Então. Casa, não sei. Acho que casa tem um significado meio que igual para todo mundo né. Não sei... aquele lugar, que você se sente... naquele lugar que você não tem cor, não tem raça, não é imigrante. Não... já é acolhimento 100%. Não precisa falar de nada. É aquele lugar que você se sente protegido, blindado do mundo de fora. Quando você chega em casa “ah, finalmente, cheguei”. Então... e as pessoas... a casa não precisa ser necessariamente o espaço físico. As vezes você pode chegar, ter uma casa linda e tal, mas, você sente que falta alguma coisa. Naquele momento você vai lá e liga por essas pessoas chegadas a você. Ai você já se sente mais completo. Então eu tou em contato todo dia com meus pais. Todo dia eu falo com eles. Ontem eu percebi que eu não tinha falado com minha mãe. Era de noite. Eu tava... tava numa aula, e depois eu ia entrar numa reunião da ONU. Que era 8 horas da noite. Eu falei para ela: “liguei só para falar que tou bem, tou na aula, e depois tenho uma reunião ta?”. Eu ligo so para você saber, se você ficar preocupada se ligar e eu não atender. Então para mim é isso sabe, aquele cuidado de longe. O que que tenho sodade é isso, daquele aconchego, e sentir que lá eu sou protegida. Lá eu não sou imigrante, sem documento. [Risos].

Laure: Sim.

Monica: Eu só apenas Monica, e sei lá... Para mim, casa é isso, sabe. Cuidado. E aqui, se eu me sinto em casa? Não... não sinto assim, tou em casa, porque eu tenho... tenho esse empecidos. Se eu sair, não posso voltar. Porque não tenho documento. Então, tem uma coisa meio... de tar preso né. Se calhar, o dia que eu vou pegar o documento, eu já tiver... talvez eu fico mais relaxada. Já me sinto mais em casa aqui. Por hora não. Por hora... toda hora eu me lembro que eu não tenho o documento. ?? Então, como se vai em sentir em casa desse jeito? Não, não tou em casa.

Laure: Essa questão dos documentos é... é foda mesmo né.

Monica: Muito complicado!

Laure: E você... você consegue voltar pro Cabo Verde as vezes?

Monica: Não.

Laure: Não, porque você não tem...

Monica: Sou com o protocolo você consegue.

Laure: Caraca. Desde 2007, você não voltou?

Monica: Eu voltei quando eu ainda era estudante. Queria voltar depois... não consegue. Porque é muita burocracia para você conseguir. Não o que que rola aqui, não sei. Pessoal vai para Portugal, consegue documento rapidinho. Um ano, já tem documento... Aqui você fica aqui... fica para casar, ter filho. Gente, que é isso? [Risos]. Como assim, casar, para ter documento, ter filho? Que história é essa? Nossa, não existe isso! É uma coisa... que pessoa fala para outra para conseguir fazer documento, enfim. Mas um dia vamos sentir todos em casa. Um dia todos os imigrantes vão se sentir em casa, realmente, aqui no Brasil. Por hora, é difícil. Por hora é difícil. Você não tem documento, você não consegue fazer nada. Nem votar você consegue! Você não consegue nem reclamar de nada. Você não tem direito de voto.

Laure: Exatamente.

Monica: ?? E pronto. Acabou. Enfim.

Laure: Então, boa sorte, nessa caminhada. Mas, vai dar certo. [Risos].

Monica: Vai, com certeza! [Risos].

Laure: Próxima semana eu vou pro show da Maria Andrade. Que ela vai passar aqui perto.

Monica: Ela é muito top.

Laure: Ela é muito boa.

Monica: Eu amo assim, dos meus cantores favoritos, é Mário Lucio. Eu amo Mario Lucio, nossa! Não sei se você conhece ele.

Laure: Não.

Monica: Não conhece? Pesquise! Ele é muito top. Aqui quando a gente faz... [Fala sobre o Mario Lucio, sobre a música cabo-verdiana].

Laure: Muito obrigada viu, foi maravilhoso. E a gente fica em contato.

Monica: Qualquer coisa, estamos aqui ta bom. Para te apoiar, auxiliar. Se você precisar falar com alguma outra pessoa também, de alguma nacionalidade você fala, e a gente tentar conversar alguém da ONG. A gente tem... Oh, a gente tem Nepal, Filipinas, Uganda, Marrocos... temos várias nacionalidades.

Laure: Sim, legal!

Entretien Pierre Ainda (Tchad) – 15/01/2021

Eu sou Pierre, sou natural do Tchad. Eu... tou morando no Brasil há seis anos. Cheguei em 2014. Eu vim como seminarista, religioso. Dos missionários ? Que é uma congregação missionária que faz um trabalho de evangelização no continente africano. Nasceu a partir de um sonho de um bispo italiano. Que tinha como sonho salvar a África pelos Africanos. Eu me encantei pelo projeto dessa congregação. E li, eu abracei essa vida, quando terminei o ensino médio. E entrei, fiz filosofia no seminário. Esse ano lá no Tchad. Depois dois anos de lunciario, que é um tempo de espiritualidade, de conhecimento da vida religiosa. E depois me mandaram para cá, quando fiz os primeiros focos. ?De vida religiosa, pobreza a obediência. Me mandaram para cá, cheguei em 2014 no Brasil, e comecei os estudos religiosos. Graduação em teologia na PUC São Paulo, e terminei em 2018. Mas devido aos problemas internos, acabei me afastando e decidi me afastar da vida religiosa. Como eu me sinto hoje no Brasil, em São Paulo? Eu me sinto bem. Eu acho que o Brasil é um país muito acolhedor. Eu me sinto bem. Eu acho São Paulo uma cidade que oferece várias possibilidades, questão de estudos, de trabalho. É uma cidade bem internacional, você encontra gente de várias nacionalidades, de vários continentes. Eu moro hoje na Zona Leste de São Paulo, na região de Sapopemba. Eu me sinto bem, me sinto seguro. Desde que eu cheguei no Brasil, quando era religioso, também já morava na periferia. Fazia trabalho social dentro das comunidades. Então... eu me sinto bem, gosto de onde eu moro, entende. Preconceito, já sofri. Já sofri preconceito. Uma que me marcou bastante é... quando as pessoas perguntam para falar de mim eu relato. Uma abordagem policial que eu vivi em 2015. Eu tava saindo da faculdade com um patriota meu. Ai foi... meio dia assim, a gente tava saindo da faculdade, a gente andava na Avenida Nazaré de Ipiranga, e do nada, tevi quatro viaturas da polícia. A gente andava com muita gente, a polícia parou só a gente. E parou a gente de um jeito bem violento. Falou “levanta as mãos, encosta as mãos na parede”. Começaram a revistar a gente. Eu fiquei totalmente apavorado porque era a primeira vez que eu tava sendo abordado assim. E... tava no meu primeiro ano no Brasil. Começaram, pegaram a mochila, tiraram os cadernos que a gente tinha dentro. Revistaram tudo. Ai depois, viram que a gente... não era o que eles pensavam. Perguntaram; “E aí, vocês lá, no país de vocês, vocês devem ser uns príncipes”. Eu: “não, como assim?”. Porque eles acham que na África a gente ta ainda nesse negócio de reinados tribais. Começaram a fazer perguntas, das coisas. E depois deixaram. Mas fiquei bem abalado. Fiquei bem abalado. Eu já fui várias vezes para o Museu de imigração. Várias vezes, acho que eu fui umas três vezes. Da minha casa para lá não é muito complicado não, só pagar o trem para chegar. Eu já fui para eventos... três vezes para eventos né, que estavam relacionados aos temas de imigração. Porque quando eu terminei a minha graduação em teologia, eu fiz minha pesquisa sobre a... a teologia e as migrações, então participava bastante em eventos. Eu também trabalhava numa ONG que... que trabalhava, defendia as causas, de migrantes, essas coisas. Então participava bastante. Então conheci também por causa do evento, organizado pela Cátedra Viera de Melo, eu acho, da UNICAMP, foi durante o mês ou dia mundial de refugiados. Aí fui lá, passei o dia todo, teve uma conferência pela manhã, e a tarde tivemos a sorte, de visitar o Museu...conhecer um pouco o Museu como funciona. Então, se eu deveria definir o Museu em três palavras acho que...memoria, identidade e história. Eu creio que esse Museu é muito importante. A meu ver, muito importante. Porque ele traz, apesar de ser um Museu mais focado a imigração italiana, ele traz um pouco uma memória da cidade de São Paulo principalmente. A respeito a migrações em São Paulo e mostra que a cidade de São Paulo foi construída por imigrantes na sua grande parte. O que mais me interessou nesse Museu? Justamente visitar a parte que narra um pouco a história da chegada dos imigrantes italianos. O menino que levou a gente a conhecer, o guia digamos, turística, ele contou, narrou muito bem também. Então, é a parte que conta a história ... dentro tem uma parte, parece que reproduz as casas... as casas... é as casas de acolhida, né, digamos. O lugar onde o... quando os imigrantes chegavam, eles eram acolhidos sabe. São dormitórios. Então o Museu tentou reproduzir do jeito que ele era antes. Então isso me interessou bastante. O que não gostei? São Paulo, enxergada mais de migração italiana. Não gostei porque o Museu foca mais só na história de migração italiana. Até tem lá lugar para ajudar os descendentes de imigrantes italianos a se reconectar com a cidadania italiana a partir dos nomes. Quanto tempo passei? Um cinco horas, que teve o evento pela manhã, e a tarde fui visitar o Museu. Não fui sozinho não, fui com outras pessoas. Tinha outras pessoas também do curso, interessados ao tema. Então, eu como imigrante, se eu me senti representado pelas exposições do Museu? Acho que sim e não. Sim, porque são histórias de migrações, embora seja migrações diferentes, tem alguma coisa em comum, sabe. Gente que deixou seu país, veio buscar um país melhor, para estudar, ou para um objetivo bem definido. Me senti um pouco representado na história dessas pessoas. E não, porque, como falei no início, né, bem focado na história de uma migração. Mas hoje em dia o Museu de imigração ta tentando trazer... um pouco de... outras histórias de migrações também. Por exemplo quando eu tive lá, tinha painéis, assim painéis eletrônicos, que tentou trazer... onde passava vídeos de vários

imigrantes contando a sua história. Ali vi um Moçambicano, vi um nigeriano, contando a sua história também nesse painel. Sírios também. E de vez em quando o Museu organiza também dia de culinária. Culinária de vários países. Tentando trazer outras realidades além das migrações europeias, italianas. Então eu acho que o Museu ta evoluindo aos poucos. Você acha que sua comunidade é representada? Não, porque não tem uma grande comunidade tchadiana aqui, do Tchade. É pouca gente. Pouca gente. É difícil, até quando as pessoas me encontram: você é do Tchade, Thade, onde que fica, é um país, é o que? Então eu não senti que minha comunidade é representada lá. Acho que tem, tem lugar, O Museu ta tentando focar nessa linha também, tentando trazer as migrações contemporâneas. Vários eventos organizados nesse sentido. Então o Museu de migração de São Paulo ta tentando mudar. Isso é verdade, é uma coisa que eu não posso negar. Mas tem muito para fazer ainda, mas ta mudando muito. Então, o que seria bom de melhorar a seu ver? Principalmente tentar trazer essa diversidade de migrações que existem nessa cidade de São Paulo. Eu entendo essa história que no início, foi uma casa construída para acolher migrantes europeus, italianos. Mas... hoje não tem como negar a diversidade que é a cidade de São Paulo. Então é importante trazer essas diversidades de migrações que existem. Para mostrar para o público, para o paulistano, que se São Paulo é o que ele é hoje, ele é fruto de vários... várias nacionalidades... várias imigrações de gente vindo de vários lugares do Brasil, do mundo. Então é bom ter essa diversidade. Se eu tirei uma foto? É de uma... não lembro muito bem, mas é uma foto que fala um pouco de construção. Tem um navio e dentro tem tijolos. Eu publiquei, acho que publiquei no meu Instagram, se não me engano. E tem uma frase se não me engano, que sou frutos de migração. Eu não lembro muito bem, sei que tirei uma foto e publiquei. Sim, já fui para as atividades: eventos Festa do Imigrantes, seminários, já fui. Fui várias vezes. Eu conversei, como falei, quando fui para aquele seminário que era o dia de... de refugiado... o dia mundial de refugiado, tinha gente do Museu que acompanharam a gente. Explicaram um pouco a história do Museu, explicaram um pouco cada detalhe, cada exposições. Foi bom. Foi bom. Outros espaços que o Museu... Eu só visitei o Museu, e acho que tomei uma água lá. Mas comer... mesmo, que as coisas eram muito caras, eu saí para comer perto do metro de Bresser Mooca. [Risos]. Mas visitei, visitei sim. Sim, eu tou seguindo a página do Facebook do Museu de Imigração. O Instagram não me lembro. Mas vejo site de vez em quando, sim. Dou uma olhada lá. Eu acho as informações muito relevantes. No que diz respeito as atividades que o Museu organiza... o que as informações trazem, no que diz respeito as migrações, o Museu ta tentando muito trazer questões relativas as migrações contemporâneas, eu acho importante. Olha quantas vezes por semana? Não me lembro. [Risos]. Acho que... A última vez que eu vi, acho que foi buscar vaga de emprego, sabe. [Risos]. Tava desempregado, não tinha bolsa de estudos, essas coisas. Acho que um, dois, três meses por aí, faz tempo já. Mais de três, quatro. Mas, enfim. Não durante a pandemia, não lembro ter seguido algumas atividades do Museu da imigração. Eu tou mais focado nos estudos. Mas é isso, eu acho que o Museu de São Paulo, o Museu de imigração de São Paulo é legal, ta mudando muito. Tentando sair um pouco dessa ideia de ser um Museu de imigração italiana, tentando trazer as migrações contemporâneas. Então um pouco isso ta. Muito obrigado.

Entretien Mariana Esteves Martins – Coordinatrice technique musée de l’Immigration. 06/04/2021

Contexte de l’entretien : l’entretien avec Mariana se fait en ligne. Elle est très occupée, mais trouve un laps de temps à me consacrer. Pendant le 3ème confinement en France. De nombreux problèmes de connexion au début de l’entretien. Ses enfants entrent plusieurs fois dans la pièce pendant l’entretien.

Laure: Bom dia! Está me escutando bem?

Mariana: Agora tou. Agora tou te vendo e te ouvindo. Antes não tava. Tudo bom?

Laure: Tudo bem e você?

Mariana: Eu também tou bem. Ta meio travadinho seu vídeo.

Laure: Ah, é porque tem muito vento aqui. Acho que tem uma consequência sobre a conexão internet.

Mariana: Ah entendi! [Silencio]. Mas cê ta conseguindo?

Laure: Eu tou te ouvindo e escutando. Você ta me ouvindo bem?

Mariana: Eu tou, so pagando umas pausas, mas pode ser da conexão.

Laure: Ta. Então... você ta bem? Nesse contexto... complicado né?

Mariana: Ta difícil, aqui né, mas... tou bem sim, e você como cê ta?

Laure: Tou bem, tou tranquilo também.

[Conversa sobre COVID. Alguns problemas de conexão]. Até 2’30

Laure: é então, como te expliquei eu tou fazendo doutorado né, entre a França e o Brasil. Entre a Universidade de Lyon e a USP, na ECA. E o meu... eu trabalho sobre representações das migrações contemporâneas, em São Paulo.

Mariana: Você conhece a Andrea Delaplace?

Laure: Então, sim. Eu descobri ela num evento, num dia desses, que estava apresentando uma coisa. E ela começou a conversar comigo. [Silencio].

Mariana: ?? No mesmo contexto. Sim, vocês fizeram entrevista né, juntas. Também. [Problemas de conexão].

Laure: Sim, vou colocar a 4G porque acho que vai ser melhor.

Mariana: Ta bom! [Conversa sobre coisas pessoais].

Laure: 7?. Desculpa viu, acho que o vento... Eu espero que vai funcionar, vamos ver!

Mariana: Vai, vai funcionar.

Laure: Sim, eu tava te explicando...

Mariana: Você fala muito bem... Você já morou no Brasil?

Laure: Já, eu morei um ano em Aracaju, fazendo intercambio. E morei no Rio, em Brasília um ano também, e em São Paulo também.

Mariana: Laure, você não sabe como é rico a gente receber uma pessoa de fora que fala português.

Laure: Ah que bom. [Risos].

Mariana: O quanto é bom! Porque assim a gente se vira. Ouvir português é muito bom. Obrigada viu! [Risos].

Laure: Ah, massa. Tou bem feliz porque abre muitas portas na verdade né, falar português. É muito legal.

Mariana: Dim. Ninguém fala, sempre espanhol, inglês... E aí quando vem o português, você fala “Ah!”. Poder se expressar na própria língua é outra coisa.

Laure: A Andreia ela é brasileira né?

Mariana: Ela é brasileira.

Laure: Mas ela fez doutorado na França.

Mariana: Ela é filha de francês. Ela tem nacionalidade francês. Ela mora há muitos anos la. Mais de 10 eu acho.

Laure: Ah, ótimo! E você... você é de São Paulo?

Mariana: Eu sou mineira. Mas eu moro em São Paulo. Sempre morei aqui. Mas eu sou uma migrante também.

Laure: [risos]. Legal. Você é de onde em Minas?

Mariana: Em Minas. Eu sou de uma cidadezinha bem pequena. Se chama Passa quatro. Fica no sul de Minas. Ninguém conhece [Risos].

Laure: [Risos]. Que legal.

Mariana: Mas você já visitou o Museu então?

Laure: Já, já. Eu fui várias vezes. Inclusive eu participei de uma formação em 2019. Do... “Museu vai à escola né”.

Mariana: Sim! Bacana!

Laure: Sim, foi muito interessante. Eu... eu gostei muito. E participei de outros... outros eventos, seminários... eu lembro de um seminário de um seminário sobre trabalho escravo.

Mariana: Hum! Que foi quando a gente fez a exposição costurando dignidade.

Laure: é exatamente. Então...

Mariana: Ah muito bem.

Laure: Sim, era um espaço que eu gostava muito de ir.

Mariana: Ah, que bom!

Laure : [Risos]. Sim. Mas acho que nunca conversei assim com... com os trabalhadores quando eu... Na formação claro, mas fora da formação, eu nunca... eu deveria na verdade. Agora que...

Mariana: Mas você entrevistou muita gente né?

Laure : Sim, sim. Eu entrevistei o Thiago, o Guilherme, e mandei as perguntas para a Tamara.

Mariana: Ah! Muito bom.

Laure: Sim. Mas é isso, então... o meu trabalho é sobre representação e... eu tou tentando ver várias... vários grupos assim, ou várias instituições. E o Museu é uma das instituições que eu tou tentando ver, como que a instituição ela representa as migrações contemporâneas né. E... por isso que eu... que eu mandei esses e-mails para vocês tal. E... eu posso gravar? A entrevista?

Mariana: Pode! Ta, perfeito, obrigada.

Laure: Então não sei se você leu um pouco as perguntas. Eu fiz perguntas bem detalhadas, porque no início não sabia se era para ser por escrito ou na oralidade né. Mas...

Mariana: Eu li sim.

Laure: Sim. Se você primeiro poderia um pouco explicar a sua trajetória, e como que você chegou a trabalhar no museu da imigração. Se você já tinha trabalhado com esse tema antes. Enfim, um pouco da sua trajetória.

Mariana: Ta. Bem, eu sou formada em história. E... eu tenho feito minha especialização em museus de arte. Não tem muito a ver. Mas porque em São Paulo, de fato, faltava uma formação em museologia. Essa formação ela é mais recente. Eu sempre trabalhei em centro de memória, em arquivo, em museus, mas... Enfim, já fui do educativo, já fui da pesquisa, já fui da produção de exposições. Mas eu nunca tinha trabalhado com tema da imigração. Aí isso surgiu na minha vida com o Museu da imigração. A princípio fui chamada para trabalhar no Museu porque tinha essas experiências com acervo, com... educativo, com produção. Eles estavam refundando a equipe do museu e precisavam de uma pessoa com esse perfil múltiplo.

Laure: Sim.

Mariana: Então eu fui convidada para integrar a equipe. Quer dizer, passei por um processo seletivo. E a princípio eu ficaria responsável pelas partes da pesquisa histórica, dos acervos. E teria um outro pesquisador que ficaria com a imigração contemporânea. E conforme as coisas foram acontecendo, esse pesquisador foi embora. Eu fui incorporando as atribuições. Até que eu virei, né, de pesquisadora, eu virei coordenadora técnica. E daí eu já tinha essa responsabilidade maior de cuidar dos quatro núcleos né. Preservação, pesquisa, comunicação museológica. Mas sempre nessa perspectiva. Que meu papel era integrar as ações. Fazer com que as equipes se conversassem. Que elas tivessem, ajeitadas em termos de... de valores, em termos de rumos, de visão da instituição e que os projetos também contassem sempre com participação de todos. Mas eu nunca fui uma especialista em migração. Eu fui, obviamente, me aprofundando no assunto conforme eu vinha trabalhando na instituição. Mas sempre contando com pesquisadores que... que integram a equipe, que são especialistas. O Thiago por exemplo é um deles.

Laure: Legal. Você... você... você falou antes da gente começar, que você é mineira. Você chegou quando em São Paulo? Para estudar ou...?

Mariana: Não, eu nasci só em Minas. Meus pais são mineiros, dessa cidade pequenininha. E quando eu nasci eles não tinham uma rede em São Paulo. Até trago muito forte essa questão da rede, pras as discussões do museu. Porque eu vivi isso muito na minha própria história né. E aí eu nasci em Minas pela ausência dessa rede para auxiliar a minha mãe no pôs parto. Mas eu sempre volto para lá. Minha família toda mora lá então... é a minha segunda casa. Mas nunca morei de fato lá.

Laure: Entendi. E vocês chegaram... vocês se instalaram em qual bairro em São Paulo?

Mariana: Eu... Hoje eu moro na Bela Vista. Que é um bairro bem migrante também. Com muita história de imigração.

Laure: Sim, tem um centro né... o SEFRAS? É na Bela Vista? Não sei...

Mariana: SEFRAS? O que é o SEFRAS?

Laure: Eu fui no evento sabe do Fontié ki kwaz...

Mariana: Cortou. Fala de novo.

Laure: O Fontié ki kwaz, sabe aquele grupo da ECA que trabalha sobre migração...

Mariana: Sei!

Laure: Eles começaram o evento deles na... acho que foi na Bela Vista, ou me engano talvez não sei. Numa... num lugar que acolhe.

Mariana: Ah, ta bom! Sim, sim. É aqui pertinho.

Laure: Ah, legal. E... Para passar um pouco para... para... pro seu trabalho, né, para a coordenação técnica, você poderia explicar um pouco... o seu cargo né, no museu, como que... você é responsável, né, você falou, pela gestão dos núcleos da preservação, da pesquisa, do educativo e da comunicação museológica. E como que... como que é seu trabalho, assim, no seu dia dia, no seu cotidiano? Se você poderia explicar um pouco isso.

Mariana: Claro! Meu cotidiano, ele... ele tem... enfim, o meu papel ele é meio... essa... eu tou entre essa gestão mais... mais geral né, então tou sempre com cargo de diretoria executiva. Não existe uma diretoria técnica no museu. Então toda parte de planejamento estratégico, isso quem faz, sou eu, com as equipes, mas também com a diretoria executiva. E como muitos dos núcleos não tem gestores de núcleo, eu também faço a gestão direta das equipes. Então quando eu tinha por exemplo, quando existia gestores para cada um dos núcleos, eu trabalhava com essas gestoras. Então a gente trabalhava essas questões mais estratégicas, esse planejamento das metas. E enfim, desenvolvendo as ações, eu ia desenvolvendo com as gestoras. Conforme elas coisas foram se desligando for da instituição, os cargos foram se distinguindo, por questões financeiras. Então eu passo também a fazer gestão mais direta das próprias equipes. Então toda parte de gestão de pessoas, a gestão dos próprios processos. Então por exemplo, para uma atividade educativa, eles fazem o planejamento, trocam comigo, a gente fecha o formato final, e isso vai para frente. As curadorias a mesma coisa. Então acaba que eu tou envolvida nesse planejamento mais amplo, mas também eu tou envolvida nesse cotidiano, para a realização das atividades de toda a técnica, de toda área finalística da instituição. E também enfim, faço pesquisa, faço live, aquilo tudo também que a gente precisa fazer porque a equipe é pequena.

Laure: Sim, legal. Qual é... qual é a diferença entre a comunicação museológica, e o trabalho da Thamara por exemplo?

Mariana: A Thamara trabalha na comunicação institucional, então ela trabalha com essa comunicação da instituição mesmo. Então todo relacionamento com as mídias, com jornais... a comunicação também é responsável pela parte de captação. Então todos os projetos que vão para... sei lá, lei Rouannet, isso também passa pela comunicação. Além de ter da gestão das mídias, né. Então das redes sociais, Facebook, Instagram tatatal. E também parte da programação cultural está com a comunicação institucional. Então por exemplo, a Festa do Imigrante está com a comunicação institucional. Que é uma particularidade do nosso museu porque a gerente da comunicação institucional, tinha essa expertise de... de realizar eventos. Só um segundo. [Ela fala com o filho dela]. E a comunicação museológica, ela funciona como... uma instância, que... que vai dar visibilidade, que vai realizar produção das atividades que são elaboradas pela... pelo educativo, pela pesquisa e pela comunicação museu... pela preservação. Então, por exemplo, as exposições, a curadoria fica a cargo da pesquisa. E também enfim, dependendo... sempre tem também interlocução né por educativo, por preservação. Mas a responsabilidade... da... da... coordenação da exposição é da... é da pesquisa, mas a produção, né, a expografia, tudo fica a cargo da comunicação museológica.

Laure: Ah entendi!

Mariana: Então, tem essa diferença da comunicação museológica com a comunicação institucional.

Laure: Entendi, legal. Então significa que você trabalha com quantas pessoas dos núcleos que fazem parte da coordenação técnica?

Mariana: São 18 pessoas hoje. Um pouco menos porque saíram algumas pessoas. Ta entre 16 e 18.

Laure: Certo. E o... e o núcleo que tem mais é o educativo? Eu acho. Sim.

Mariana: é o educativo, que tem mais pessoas.

Laure: E sobre... sobre... a relação que vocês têm com o poder público. Porque o museu, ele... ele é do estado de São Paulo né.

Mariana: Isso.

Laure: Então qual é... qual é a relação que vocês têm com o poder público? Será que existem requisitos, que vocês têm que preencher? será que existe uma interferência do poder público, no trabalho do museu? Eu sei que agora vocês fizeram o plano né, por exemplo, para os... cinco próximos anos, acho?

Mariana: A gente vai fazer.

Laure: Cês vão fazer. Então qual é um pouco a relação com... com o poder público, que vocês têm no museu?

Mariana: O museu, é um equipamento da Secretaria da Cultura. Mas a gestão ela é feita mediante um contrato com uma organização social. Então há cada cinco anos abre se esse processo. Para as organizações que tem interesse em fazer gestão de determinados equipamentos. E... a OS que, enfim, tem a melhor proposta, ela... ela tem esse contrato firmado com a Secretaria. Quando a gente vai fazer essa proposto dos 5 anos, já tem alguns prerrequisitos mínimos que a Secretaria coloca. Que vão meio que orientar as ações. Então por exemplo, a gestão do acervo, como que ela deve ser, quais são os compromissos com o público, quais são os tipos de atendimento do educativo. Então, isso tudo já vem meio padronizado, porque já é um compromisso né, do Estado com... com, enfim, com... com os... com as pessoas né, do Estado. Mas a OS imprimem, colocam né, nas usas propostas as suas características. Então, por exemplo, o... Ensin, que é a OS, né a organização social, que trabalha... que faz a gestão no Museu da imigração. A gente já ta administrando o Museu já tem 10 anos. Então a gente já tem os nossos relacionamentos com outros museus, a gente já tem os nossos relacionamentos com os imigrantes. Enfim, a gente consegue colocar projetos específicos que vão pautar então essa proposta dos cinco anos. Outras OS vêm com outras propostas. Anualmente também, a gente... submete a Secretaria um plano de trabalho. Então... tem os programas, o programa do acervo, o programa do educativo, programa do sistema ? do museu. E a gente tem as metas. Então a gente coloca lá por exemplo: quanto projetos de pesquisa a gente vai elaborar por ano. Então a gente vai elaborar dois no primeiro trimestre, dois no segundo... E enfim, a cada trimestre agora, quadrimestre, a

gente vai apresentando os relatórios. Então a gente vai preenchendo o eu a gente tinha planejado e o que a gente executou. E também fazendo relatos do que a gente fez. E a Secretaria devolve para a gente, dizendo: foi suficiente, não foi suficiente... Dando enfim indicativos também o que eles acham que tem que ser. Mas é de regra, as OS tem essa liberdade de proposição e... poucas ingerências em termos... o que se deve ou que se mudar de fazer. É mais uma adequação a esses planos mais amplos. De governo mesmo.

Laure: Entendi. E o... os... você que ta no museu faz tempo já... será que o... os planos, o que o governo pede... muda quando o governador ou a governadora muda? Não.

Mariana: Não, a gente não sofre esse tipo de... eu não me lembro até hoje ter sofrido desse tipo de lembrança.

Laure: Entendi.

Mariana: Então são mais coisas mais amplas mesmo. Sabe, os museus têm que fazer atendimento preferenciais, tou chutando, a escolas públicas. Então é isso. Não em relação ao ? por exemplo. Sei lá, uma mais de direita, que traz mais temas, uma ingnada. Mas isso, em termos de governo não acontece. Não aconteceu até hoje né.

Laure: Ta.

Mariana: Não aconteceu até hoje né.

Laure: Sim. [Risos]. Certo. Uma... uma...

Mariana: Pode ser que a gente esse sinta. As vezes as equipes ficam mais preocupadas. Eu acho que isso acontece por vezes.

Laure: Sim.

Mariana: Então... não que existem um ?. Ou qualquer tipo de ingerência. Isso de fato não acontece. Mas você tem essa percepção enquanto equipe. Tal coisa, esteja um pouco... a gente passa uma linha. Mas isso é muito mais uma percepção nossa do que uma realidade.

Laure: Sim, entendi. E sobre o... a visão da coordenação técnica, sobre o papel do... museu na sociedade, você poderia falar um pouco? Porque, por exemplo, quando fui para a formação, Museu vai a escola né, tinha toda uma parte teórica, sobre... como que... o museu da imigração se vê como museu na sociedade, em relação com as escolas. Que o museu que sai também do prédio. Que faz ações exteriores. E acho que tem uma coisa bem... bem interessante na América Latina sobre... toda essa questão também sobre museu de sociedade. Que tem ligação com associações, col... com coletivos etc. Então se você poderia falar um pouco da visão que vocês têm, na coordenação, e no museu em geral, eu acho, sobre essa função do museu né.

Mariana: Acho que essa visão é menos da coordenação, menos do educativo, e mais do institucional mesmo. Que é um dessas... que é um dos meus papéis, fazer com que isso seja geral. Então... o museu tem na sua própria missão esse compromisso com as suas comunidades, os seus territórios, os seus públicos né. Enfim. O museu, sendo museu de imigração, a gente sempre entendeu que as pessoas são pontos central. Né, então quando a gente fala de experiencia de imigração, que é essa ingnada conceitual, que a gente teve depois de 2014, é trazendo justamente esse coletivo de pessoas pro centro das ações. E... até... acho bacana você trazer essa questão da América Latina, porque essa é uma questão, que para gente, tem tocado muito fundo no Brasil. Eu acho que enfim... Não só o Museu da Imigração, diversos outros museus. Que é o fato... A gente tem uma tradição que se remete muito mais a França, do que a América Latina. E que a gente vê aos poucos trazendo essa força. Né, esse... esse território mais próximo. Porque você viveu aqui, cê sabe, o Brasil, ele se sente muito mais próximo da Europa e dos Estados Unidos do que da América Latina. Mas a gente vem redescobrando essas origens comuns, e essa... e essa trajetória, que é consequência de uma mesma experiencia, que foi sermos colônia. Por séculos termos vivido escravidão, enfim.

Laure: Sim.

Mariana: Então, eu acho que a museologia ela tem esse aberto, porque a sociedade tem esse aberto também. E essa questão da comunidade, desse vínculo mais profundo com o território, com a comunidade. Eu não saberia te dizer se isso foi um compromisso que a museologia firmou e que o Museu adotou. Ou se isso sempre foi um compromisso do Museu da imigração por conta do tema. Porque quando a gente olha para a história do Museu da imigração, a gente percebe que desde o princípio, desde... os primeiros projetos, do museu lá, nos de 93, a questão da participação sempre foi fundamental. Porque se tinha essa compreensão de que os acervos tão nas famílias. Porque as histórias tavam nas pessoas. Porque o prédio em sim, não era capaz de trazer... a complexidade das questões todas que tão ali vinculadas. Nem a documentação. Que é documentação é uma documentação povoada por vidas. Então... esse vínculo com a sociedade, ele ta muito... implicado, muito enraizado na instituição, desde a origem. Eu acho que é muito... muito por conta do tema. Eu acho que esse movimento da museologia vem fazendo de se aproximar do território, de se aproximar das comunidades, a gente encontrou dois movimentos que se reuniram, sabe. Começou essa conversa com mais força. O Museu da imigração era muito chamado para falar, para trocar experiencia. Porque a gente tinha isso muito na nossa raiz. A gente fazia isso já há muito tempo.

Laure: Ah, legal. E justamente sobre... você tava falando um pouco do histórico do museu né. Como que se deu... você que seguiu a reabertura do museu em 2014, e ou antes, imagino também um pouco. Como que se deu a evolução, depois de 2014 né, sobre os temas, por exemplo, que vocês abordam, sobre as propostas de exposições... Se você poderia falar um pouco disso.

Mariana: Eu acho interessante dessa trajetória, que foi... que essa reconceitualização, ela acontece exatamente num momento em que o próprio tema tá sendo ressignificado. Tá dando uma proporção gigantesca. Então... eu assumi né, comecei a trabalhar no museu em 2011, ainda como pesquisadora. No finzinho de 2011, eu tou enfim, no ano dos meus 10 anos. E... eu me lembro que a gente...

Laure: Parabéns! [Risos]

Mariana: Obrigada [Risos]. Eu me lembro que a gente tinha uma perspectiva muito ainda... da historicidade daquele lugar. O que o próprio acervo trazia para a gente. O que essas fontes traziam para a gente. E que a gente foi percebendo, conforme o tema foi ganhando os noticiários, e foi sempre cada vez mais protagonista, por conta de uma série de relações que tava sendo enfrentadas por migrantes do mundo todo. A gente foi percebendo a necessidade mesmo de ampliar esses copos na mara. Então... mesmo sem ter muito... suporte em termos de quantidade de equipe, mas fazendo essas redes, as conexões, falando com coletivos, falando com as pessoas que tavam chegando. Para entender mesmo esse contexto. Tem sido um desafio eterno assim. Porque o tema muda muito. Então... agora com a pandemia, a gente rapidamente precisou se movimentar, e trazer questão da mobilidade humana, né. Que é um... esse projeto que o Thiago coordena, junto com... com o Guilherme. E é isso assim, o Museu da imigração, não é um lugar que vai... o lugar dos expertises, né, dos expertos que vão falar, e vão ter a última palavra. Mas ele se coloca nesse lugar que vai mediar essas possibilidades de conversa. E vai trazer esse isentos todos. Eu acho que só assim que a gente consegue enfrentar, ou minimamente acompanhar, essas movimentações que acontecem do tema, que são muito... muito profundas. Né, e... os números mostram a quantidade de migrantes que se movimentou no mundo hoje. A quantidade de pessoas que são barradas nas fronteiras, os muros que são construídos, as prisões que estão instituídas, os campos de refúgio que são, enfim... tudo isso tá muito novo! E a gente de certo modo tenta colocar isso, trazendo esse espaço que o museu tem essa tecnologia do Museu, que é dar visibilidade à disposição desses contextos todos.

Laure: Massa! E justamente, você tava falando de... de um contexto global né. Mas, como que vocês trabalham a questão do... do... você já falou um pouco disso, mas como vocês trabalham a questão do território, mais especificamente do território de São Paulo. E qual é a relação que vocês desenvolvem com o bairro, no qual vocês se situam e com... o resto da cidade de São Paulo?

Mariana: Em relação ao território mais próximo, eu acho que a gente tem algumas dificuldades, que são da própria configuração do bairro. Né, da configuração espacial que a gente vive. Então, se por um lado para a gente é um bairro muito rico em termos de temáticas que a gente aborda. A gente tá entre o Brás e a Mooca. O Brás, tem divis... sempre viveu uma sobreposição de experiências migratórias. Hoje a questão... da presença de africanos de diferentes países, latino-americanos também, de diversas origens. Ele é muito vivenciado. Porque é um bairro... que embora muito central, ele é um bairro... precarizado mais em termos de estrutura. É um bairro muito comercial. Não muito residencial. Então acaba que é um bairro muito atrativo em termos de... de preço né. Dos aluguéis e tudo mais, para as pessoas que vivem ali. Então para a gente é um... é uma possibilidade muito próxima da gente trabalhar o nosso tema. Ao passo que a gente na vizinhança mais próxima mesmo, a gente tem o Arsenal da Esperança.

Laure: Sim.

Mariana: Que é uma instituição gigantesca né, que acolhe toda noite 1200 homens. Muitos deles migrantes, muitos migrantes internacionais. Que também traz para a gente essa... essa atualidade. Nem toda gente tá vivenciando essas novas migrações. As pessoas com quem a gente cruza no bairro. É muito interessante isso, é muito rico, para a gente não esquecer, quem são, quais são as ? Quais são as características dos novos migrantes que tão convivendo com a gente no mesmo território. Em questão de vizinhança, a gente faz uma série de ações para tentar atrair essas pessoas para dentro do museu. Não tamos só na perspectiva de que ali é um espaço de conhecimento, mas que ali também é um espaço de lazer, é um espaço... de uma convivência saudável, com... com as diferenças, com outras possibilidades. Então, a gente tem... um trenzinho para que as mães possam levar as crianças para brincar, a gente tem uma sala de leitura infantil também, para ver se a gente consegue atrair esse público. Mas isso é um pouco mais complexo. Porque o bairro em si não é um bairro de convivência. A gente percebe que é um pouco da configuração espacial dali. Em relação a São Paulo, como o tema é muito amplo. A gente na própria história da Hospedaria, tentando cravar diálogos contemporâneos. Então uma das coisas que a gente vem fazendo, é questão da acolhida, né. Que é essa função primordial da Hospedaria, e que se pulveriza a quantidade conforme a Hospedaria se fecha. Então uma hora, você se pergunta: Quais são ? quem acolhem os migrantes que tinha chegado? Quais são as políticas públicas, voltadas para essas pessoas? Quais são as possibilidades de incentivo para uma reconexão nesse novo território? Essas são algumas perguntas que a gente faz. Além óbvio, né das escolas. A gente sempre tenta fazer parceria com escolas em torno que tenha crianças migrantes. Justamente para trabalhar juntos com as escolas. A questão do respeito as diferenças, respeito as múltiplas origens, a valorização das múltiplas culturas, a questão do preconceito, racismo, da xenofobia, enfim. Então a gente ? tem, a gente tem essas estratégias. A gente alcançar em termos de público. Mas a gente já tem algumas... algumas pontes construídas. A questão do nosso tema, a questão desses parceiros que já são parceiros de longa data. A gente prefere focar um pouco, às vezes, isso que já tá construído e aumentar, do que ficar construído construindo muitas relações que as vezes a gente não consegue dar conta.

Laure: Entendi.

Mariana: Uma dificuldade que a gente tem com o tamanho da equipe.

Laure: Entendi. Legal! E, você... você já falou um pouco do... do conceito de acolhida né. Como que o Museu justamente, ele pode se inserir... e construir como um lugar acolhe dor?

Mariana: x Mas a gente ? tem associada projeto nenhum. Mas a gente enfrenta esses desafios. Por ser desafios mais práticos. E... enfim, não sei se respondi ao que você perguntou.

Laure: Sim, sim. Obrigada! E você também falou um pouco... do fato de que a partir dos anos 2010-2011, se falou... começou a se falar muito das migrações. E principalmente nas mídias, nas mídias tradicionais. Que muitas vezes usam o vocabulário da crise né, para falar sobre migração. E gostaria de saber um pouco como que vocês trabalham essa... essa visão de... de... migração como crise. E como vocês trabalham os discursos midiáticos, também, que existem sobre as migrações contemporâneas?

Mariana: A gente sempre tenta colocar em perspectiva né. Então trazer esse contexto... por exemplo, quais são os países que mais recebem? São os fronteiriços. Então a gente ta falando de uma crise na Europa, mas quando a gente olha as fronteiras desses países, a gente percebe que eles recebem muito mais. Quando a gente fala do contexto latino-americano, quem mais recebe os venezuelanos, são os colombianos por exemplo. Então a gente sempre tentar colocar em perspectiva. E também trazer a questão dos direitos humanos e do direito a migrar. Que é um direito humano. Então, por que se tem fronteiras? Quais são os interesses em torno disso tudo? Quais são os interesses em você... criminalizar o outro por uma falta de documento, ou por uma... ou por uma cruz de fronteira. Enfim. A gente tenta trazer pro público outras perspectivas, outros olhares, a respeito daquilo que ele já consome. Que ele já ta, enfim, sendo informado por meio dessas mídias. Então, sim são fatos. Sim, o número cresceu, mas a gente pode olhar esses números por outros véis. Né, a gente tem que fazer exposições. A gente tem que fazer atividades educativas. Até tem uma atividade educativa que não me lembrou o nome agora, mas que tinha essa... essa perspectiva. Era uma serie de notícia de jornais e revistas. E que você mudava o vocabulário. Então, em vez de crise, você colocava uma outra pessoa, uma outra palavra, em vez de ilegal, você colocava outra. Trazendo um pouco um outro... Porque essas palavras elas... elas são pontos de vista daquela realidade. Por isso que você pode colocar de outra realidade. E sempre trazendo a voz, né. De quem ta vivendo aquilo. Então... o museu sempre tentando diminuir as barreiras entre o sujeito que tenha história. Que vive a história. Que vive a experiência, que tem essas experiências. Do público que ta interessado, que quer conhecer esses temas. Então o Museu sempre tentando sair de cena, e colocar lós em contato. É difícil, mas é uma perspectiva nossa. Tanto que os nossos pesquisadores, por exemplo, eles não são... eles não se vêm como os expertises... expertos em nada. Tem expertises, eles sociólogos, antropólogos da migração. Então o perfil que a gente busca, é um perfil de mediação. É um perfil de pessoas que gostam de conversar com outro. Que gostam... que não querem, que jogam a luz pro outro também. Então é sempre esse perfil muito mais de mediação, de mediador não só no educativo, que é o viés tradicional de mediação, mas também nas outras áreas. Preservação, pesquisa, enfim.

Laure: E que muitas vezes eles têm... eles têm contato né, com algumas redes que trabalham sobre a questão da migração, ou redes de migrantes ou refugiados né.

Mariana: Sim!

Laure: Eles me falarem bastante disso, é bem interessante isso.

Mariana: Eles têm isso. Quando eles vêm pro museu. Então a gente sempre fala: “Isso para a gente é muito rico. Você... representa o Museu agora, mas deixe claro para os seus contatos que você ta falando enquanto Museu”. Né, até para não ter uma dissonância em termos de expectativa. Porque a instituição tem limitações que as vezes o pesquisador, a pessoa não vão ter. Então isso é uma questão que a gente sempre coloca. Mas essas ligações são riquíssimas. Esses contatos são fundamentais.

Laure: Legal! Para passar um pouco também para a questão do público, dos públicos né. Eu vi que... eu coloquei essa tabela, porque eu vi que teve um crescimento né, das pessoas que visitaram o museu entre 2016, 2018 e 2019 né. Como que vocês explicam isso? E se você poderia falar um pouco, de se vocês têm processos de avaliação? Pelo público, será para os eventos, como a Festa do Imigrante, mas talvez você não trabalhe muito com isso, não sei.

Mariana: Não.

Laure: Então para as exposições, por exemplo. Como que vocês levam em conta a visão... a visão do público?

Mariana: Ta. Esse crescimento, eu acredito que tinha sido por conta da... também um assunto que surgiu no Museu que são os Vivas. Então os Vivas são pequenas Festas do imigrante, só que focada em alguma nacionalidade. Tem Itália, Espanha, enfim. Porque os eventos são de fato um grande catalisador de público para a instituição. Então, o nosso público hoje ele é um público, durante a semana, basicamente escolar.

Laure: Sim.

Mariana: Então a gente recebe muitas escolas. Eu acho que durante esse período também a gente ampliou os horários de atendimento. Também acho que foi um outro motivo desse aumento de público. Mas os eventos são assim... a gente consegue em um dia de evento muitas vezes a quantidade de pessoa do mês inteiro.

Laure: Nossa!

Mariana: Então... eu acho que isso é... esses dois fatores, o aumento do atendimento... dos horários do atendimento do educativo e os Vivas né, que são esses eventos. Em relação a avaliação a gente tem todo ano uma vez por ano, avaliação geral. Em que a gente... tem já os perfis né, a quantidade de questionários por perfis. Em que a gente pergunta, desde... onde você mora, qual é seu perfil, enfim. Classe econômica, escolaridade, a raça, qual você se... se identifica, né. O grupo étnico, enfim. Até... como que você conheceu o museu, quais são os meios que você utilizou para vir para cá, o que que você... você encontrou no museu todos os temas que você buscava? A exposição você acha que ela é muito iluminada, pouco iluminada? Enfim. Tem muitas perguntas gerais, lojas, banheiro, limpeza, tudo. E em relação aos projetos as exposições não têm. A gente adoraria fazer. É um projeto antigo que a gente nunca consegue colocar em prática. Porque a gente acaba a exposição, já começa a produzir a outra assim. Laure: Sim.

Mariana: É bem... é bem insano. Mas... cursos tem. Avaliação. A Festa do imigrante, acho que eles fazem também. Se não me engano, eles fazem uma pesquisa de público. Então, não é uma coisa... a gente tem essa grande avaliação e avaliações pontuais.

Laure: Entendi. Legal. E sobre essas 200... quase 200 000 pessoas que vem pro Museu, vocês sabem a porcentagem de brasileiros e de estrangeiros? E se vocês sabem disso, vocês sabem dizer se por exemplo os brasileiros, eles frequentam mais tal atividade, e se as pessoas que fazem parte das migrações contemporâneas, elas frequentam mais tal atividade?

Mariana: Eu não tenho esses dados, Laure.

Laure: Ta, certo. E em comparação com os outros museus da cidade de São Paulo, o Museu da imigração, ele é muito visitado e frequentado? Você sabe?

Mariana: Sim. A gente tem uma... uma frequência bem grande. Atualmente a gente é um dos maiores museus históricos. Então a gente ta até... né, na rota das escolas, por conta do próprio currículo. A gente tem... nos fins de semana, a gente tem um fluxo bastante grande de famílias. Então vem os avós, as mães, as crianças. Eu acho que em termos de visitação no Estado, a gente ta entre os mais acessados assim. E visitação virtual a gente é um dos mais também. Então...

Laure: Legal. E justamente, vocês têm... vocês têm ligação com outros museus da cidade de São Paulo, vocês trabalham com outros museus? Sim. E do Brasil também.

Mariana: Não só os museus do Estado, né. Também. A gente tem boas relações com outros museus. E a gente sempre faz coisas em parceira. Museu de arte brasileira, museu afro, museu da resistência... Enfim, a gente tem boas relações com museus brasileiros, com museus paulistas. Com museus brasileiros, talvez, a gente ? um pouco, a gente tem menos. Mas... a gente tem sim.

Laure: E com outros museus no mundo também? Sim.

Mariana: A gente faz parte de uma rede de museus de imigração, né, que foi criada bem no final dos ? . Foi criado em 2019. E a gente faz sempre reuniões, enfim, são museus de imigração, são museus que trabalham a temática migratória, tem essa especificidade. O museu da imigração é um desses museus. E a gente faz parte da rede latino-americana de lugares de consciência.

Laure: Legal.

Mariana: Nós somos o único museu da imigração, né, que ? rede. Geralmente são museus ligados a ditadura. Mas o museu da imigração é um desses museus.

Laure: Que interessante. Então vocês têm reuniões com eles, vocês fazem...

Mariana: Sim. Eu tive reunião semana passada, inclusive. Que essa não consegue remarcar porque era tudo mundo né. E a gente propõe assuntos globais. Então sei lá, o dia do imigrante, a gente vai fazer uma ação global para falar sobre xenofobia. A gente... A gente tem um espaço né, o site... o site da consciência. Então tem a rede dos museus da imigração e estamos todos lá.

Laure: Então isso fazia um pouco parte das... das perguntas sobre... as redes que você já falou disso. Você poderia falar da plataforma de mídias de migrantes de São Paulo, que vocês têm parceria com a ESPM?

Mariana: Sim. Esse é um projeto que veio para a gente né, por meio da ESPM. Porque eles já tinham essa expertise de fazer esses mapeamentos de mídia né. E eles resolveram focar nas mídias migrantes. E eles precisavam de um espaço que fizesse a hospedagem né, dessas mídias. Dessa mídia plataforma. E eles entenderem que o Museu da imigração era um bom espaço, porque a gente já tinha um acervo digital, uma coleção de jornais migrantes. Então jornais históricos, desde a década de 1910. Que foram jornais produzidos pelas próprias comunidades migrantes. Então essa conversa era muito legal. Vinha muito na boa hora para a gente. Então, a gente entrou nesse processo, muito mais com esse espaço. Né, do acolhimento do projeto, de dar visibilidade pro projeto. Mas também pensando nas possibilidades futuras de cruzamento dessas informações e desse modo de se comunicar migrante. Isso acabou que não foi tão propagado, nem tão realizado. Mas foi uma parceria para a gente muito importante assim. Ta até hoje no nosso site, enfim.

Laure: Sim. E acho bem... bem importante também pros pesquisadores. Por exemplo eu faço comunicação, e... foi uma das primeiras coisas que eu olhei, na internet, sabe, para saber um pouco mais sobre... mídias de comunidades e etc.

Mariana: Muito bom! Legal saber. Muito bem.

Laure: Você... você tem tempo ainda? Como que ta seu...

Mariana: Tenho!

Laure: Sim.

Mariana: Mais uma meia horinha, cê acha que consegue?

Laure: Sim, claro, claro. Mara passar um pouco mais sobre os assuntos das exposições. Então, pelo que eu entendi, teve uma evolução um pouco das exposições e dos temas. Pelo que entendi vocês tentam juntar muitas vezes... as migrações históricas e as migrações contemporâneas. Em exposições mais temáticas né, assim.

Mariana: Isso.

Laure: Qual é a importância... se você poderia falar um pouco da importância da criação desse diálogo entre as vivências, e memórias migratórias passadas e presentes. Na concepção e nos desenvolvimentos dessas exposições.

Mariana: Então esse diálogo entre o histórico e o contemporâneo, a gente entende como uma estratégia muito potente para... para ver um tema não como um tema histórico, um tema que fica no passado. Mas um tema que segue acontecendo, e... para um público que muitas vezes chega no Museu na expectativa de conhecer a sua própria história familiar. E que pode ali dentro se deparar com narrativas contemporâneas, que tem uma conexão enorme com essas narrativas que fundaram aquela família, enfim. Então a gente entende ? é potente. E essa questão dos temas, ela vem não só dessa... dessa necessidade de construir essa estratégia. Mas muito de uma observação... real assim. Dentro da reserva técnica, olhando os objetos. Então quando a gente assume em 2011, a gente tem esse acervo já formado. Em alguns momentos pouco documentado. Né, tem peças ali dentro, a gente não sabe porque vieram. A gente começa a perceber recorrências no acervo, que... que possibilitam para a gente entender o tema, né das migrações, por essas recorrências. Quando a gente entra nessa reserva técnica, e observe que por exemplo, a quantidade de objetos domésticos, de imobiliário. A gente começa a perceber que a questão da casa é uma questão cara para migração. E a gente se pergunta porque. E a gente começa a... a viajar, assim. Pensar a ideia da casa em múltiplas possibilidades. Né, a questão da língua, a questão da construção da subjetividade, a questão da construção de rede. E isso da então a origem a exposição, por exemplo “Morar”. Não, “Morar” não, “Sinta se em casa”. Que foi uma exposição que trazia esses diálogos o tempo todo do presente com passada, a partir de um tema, que veio das observações do acervo. Uma outra... é uma outra experiência, foi por exemplo, com... a questão da ?. A gente tinha muitas roupas típicas ou históricas, sapatos, a gente também começa a perceber que essa questão do vestido em si. Também é uma questão que começou a ganhar força. E a gente começou a entender a questão... dessa segunda pele que tem essa relação com as migrações. Então assim, são exemplos desses diálogos que a gente vai construindo. Não só para dar a ver essa relação da história com contemporâneo, para justamente demonstrar que é um processo, que nunca... que começou e nunca vai acabar. Que a imigração não é um tema que ficou no passado. Mas também para ajudar gente nesse processo de ressignificação do acervo. Um acervo que a gente muitas vezes conhece muito pouco.

Laure: Legal. E como que vocês trabalham com a representatividade das migrações contemporâneas? Porque eu sei que vocês usam bastante o método de história oral, eu sei que que vocês têm propostas colaborativas... Como que vocês integram essas... memórias vivas e essas... essas... vivências atuais, né, das pessoas que chegaram a pouco tempo no Brasil, em São Paulo?

Mariana: Então, a história oral é o principal... projeto né, que a gente desenvolve. A gente tem uma coleção enorme. Que começou em 201... em 94-93, se não me engano. E que a gente viu que em termos de colecionismo, a história oral era muito, muito afeita as migrações contemporâneas. O nosso acervo ta fechado. Né, a gente... tem alguns projetos de organização antes de voltar a ampliar a coleção. Então isso é uma coisa que me preocupa particularmente. A gente não tem colecionado objetos, por exemplo, das migrações contemporâneas. Mas a gente tem trazido essas referências nas exposições. Então... por exemplo, quando a gente fez a exposição... da inautentaria, né, “Da cabeça aos pés”. A gente pediu contribuições de pessoas, pelo Facebook, não vieram contemporâneas, mas gente acessou a nossas redes de contato, e levou a pergunta para eles assim: “Qual é o objeto que te representa na migração, que faz parte do seu vestisse?”. E a gente teve muitas boas surpresas que ? a exposição. Então muita vez a gente não coleciona em termos de trazer pro acervo e fazer essa gestão patrimonial. Mas a gente vai trazendo essas referências materiais ou imateriais, enquanto mobilização. Se tiver mobilizando nas nossas ações, nossas atividades, e vai construindo uma ideia do que pode ser esse patrimônio migrante, material, imaterial, para no futuro incorporar para as coleções. Então acho que, pro museu da Imigração, hoje, a coleção é importante mas relacionamentos são tão importantes como. Né, então o desafio é como registrar esses relacionamentos. Então, artigos, parcerias, isso vai gerindo um repertório que pode virar esse repertório institucional também.

Laure: Perfeito. Obrigada. E para fechar um pouco, sobre a... a... crise sanitária, né, que a gente ta vivendo, se você poderia falar um pouco... dos desafios que ela trouxe, né, pro Museu, para cultura em geral, claro. Seja... na França ou no Brasil inclusive, né. Acho que são desafios que... que as instituições culturais têm em comum. E... como... quais foram os desafios? Será que tem coisas positivas, se a gente pode falar isso... que saiu dessa reinvenção? Bom... por enquanto é isso.

Mariana: Laure?

Laure: Sim. Está me escutando?

Mariana: Tou. Ta, vou responder. Eu acho que todo... o ano passado todo foi um ano... em que... a gente tinha duas questões muito fortes nas nossas cabeças. A primeira era manter o Museu vivo, Museu atuando, Museu sendo relevante, Museu sendo atrativo, e ao mesmo tempo sendo... sendo... fundamental para as pessoas com quem a gente trabalhou né. Então, manter os públicos... [Barulhos no fundo] manter os públicos junto conosco, manter as parcerias, ajudar esses parceiros, da forma como a gente poderia ajudar, a partir daquilo que nos é possível ajudar, em termos de visibilidade e tudo mais. E uma outra preocupação mais particular em termo da gestão, era manter os custos, manter as equipes do museu. Né, isso foi uma preocupação enorme. Manter as equipes junto com a gente. Ninguém queria demitir no momento de uma crise gigantesca. E aí a gente rapidamente, assim, em dois dias, a gente montou uma estratégia. Que foi a estratégia que de fato conduziu a gente pro 2020, ta conduzindo a gente para 2021 também. Que foram... ampliar as discussões, o público dar a ver isso tudo que a gente fazia. Fazer as ações online. Ampliar os relacionamentos, ver essa possibilidade, né, o lado bom da gente poder atingir outras crenças, outros públicos para além do nosso território. Mas ao mesmo tempo... mantendo o contato, né, entendendo com as casas de acolhido, quais eram os desafios, e tentando fornecer subsídios, em termos de materiais educativos, que aquilo que a gente pode prover. Junto com... os grupos migrantes: “a gente vai distribuir cesta básica, a gente precisava de um espaço, de um armazém de distribuição”. Então o Museu abriu as portas. Campanhas de doação, a gente publiciza. Enfim, a gente foi tentando... ouvindo muito e tentando prover dentro dos recursos que a gente tem. Né, a gente infelizmente não tem recursos para outras ações que eram talvez mais urgentes naquele momento. Mas eu costumo ser uma pessoa otimista, eu costumo ver o lado bom das coisas. Eu acho que 2020 trouxe para gente esse olhar para outras questões pra dentro do Museu. A possibilidade de parar um pouco e ver qual é o próximo passo que a gente pode dar. Embora ninguém tinha tido tempo de parar. Acho que foi um ano que todo mundo trabalhou como nunca. Porque enfim, tudo foi numa outra plataforma que tinha, não as suas questões técnicas para ser entendidas, mas as questões de mediação mesmo. Que que significa cê tar nesse outro contato não físico. Mas foi um ano de muitas perdas também né. Não só em termos humanos, que obviamente, resvalaram nas migrações. Porque são públicos vulnerabilizados, em grande parte. Ou vulnerabilizados em termos econômicos, ou em termos de rede mesmo. E que as redes se mostraram cada vez mais fundamentais na nossa vida. Mas também em termos de projetos, que para a gente era muito caros, e que só aconteceriam no presencial e que a gente não pude fazer. Enfim, acho que... é complexo, mas a gente tem tentado construir um caminho... a partir dessas escutas todas, e a partir também das experiências que a gente tem de 10 ano, fazendo a gestão no Museu. Então, eu acho que foi mais fácil a gente reconduzir os trabalhos em dois dias, porque a gente tinha esse conhecimento muito profundo da instituição e dessas potencias que a gente poderia acionar rapidamente. [Ela fala com o filho dela, conversa sobre isso, elementos mais pessoais].

Laure: Vou só te perguntar duas coisas, e depois eu te deixo. Mas é... sobre... o contexto atual político no Brasil né, que... que é um contexto de ataques a cultura, que é um contexto que o racismo cresceu, ou ta mais visível, vamos dizer né.

Mariana: Sim.

Laure: Como que... como que vocês trabalham nesse contexto, e também se você poderia falar um pouco das lives. Que eu segui muitas lives de vocês, nesses últimos meses né. E achei muito interessante assim. Os temas do racismo, justamente, e da racialização né. Colocando em... discussão a história do prédio do Museu, né, etc. Se você poderia falar um pouco disso seria legal. [Risos].

Mariana: Sim. A gente ta vivendo um contexto muito complexo né. Não só na aera da cultura, mas na área da memória, na área da história como um todo. Por conta do... do cada vez mais visível negacionismo de diversas áreas né. Então... não só no governo federal, mas isso vem cada vez mais pra... mais se aproximando da gente né. Então... as pessoas hoje se encorajam para falar coisas que... anos atras não teriam essa coragem. E eu acho que quanto mais firme a instituição é, em termos de saber qual é seu propósito, saber qual é sua história, e saber quais são os seus compromissos, eu acho que a gente consegue dessa forma, responder contento. Né, então os grandes trabalhos que eu fiz o ano passado, foi responder comentário de Facebook. Quanto no Facebook, quanto no Instagram, porque a gente tem um público no Facebook que é um público mais tradicional. Mais conservador. No Instagram a gente tem um público mais... um público diferente desse público. Então quando a gente trouxe por exemplo o tema do racismo e da racialização, a gente não trouxe porque era um tema na moda, a gente trouxe porque era um tema que a gente só poderia falar daquela forma. Né, quando começaram as manifestações, os museus puseram essas fotos... pretas. Veio uma demanda de que o Museu da imigração precisaria fazer uma programação a respeito. E eu levei isso com... como uma preocupação. Falei: “Olha, a gente tem uma história, em termos da história, em termos da hospedaria, em termos da representação que o Museu da imigração vem fazer ao longo dos anos”. Que é, dentro do contexto de origem do branqueamento da população brasileira. Né, exemplos de imigrantes são culpados, não é uma questão de vitimização, ou de culpabilização. É uma questão de um contexto que existiu, de substituição de mão de obra que foram trabalhadores imigrantes. Mas a questão de ser branco era um valor. Em detrimento do valor dos outros trabalhadores que eram trabalhadores negros, trabalhadores indígenas, ou seja, racializados. Falei a gente não pode falar desse tema sem tocar nessa questão de origem. Né, porque quando a gente olha os escritos, de autores negros, essa questão da imigração... por conta do branqueamento, é um dado obviamente que explica muitas relações sociais e trabalhistas. Que mais uma vez, né,

não é uma questão de dizer que os imigrantes foram responsáveis, mas é um a política pública responsável, que teve, na imigração, uma... um fator importante para mobilizar esse projeto político de branqueamento no Brasil. E aí quando eu trouxe essa questão, que era uma questão que já ressoava na equipe, já ressoava no público, já ressoava... isso foi automaticamente incorporada, a gente resolveu então construir o curso. E foi um curso para a gente se formar também. Né, para a equipe entender a partir dessa produção, que já é uma produção muito antiga, mas que não aparece nas academias. Eu fiz uma formação em história por uma boa universidade. Eu nunca li um autor negro na minha formação. Tirando Milton Santos, talvez. Mas... a gente precisava ouvir, né. E aí a gente falou “A gente vai ouvir isso junto com o público”. Então a gente trouxe a questão da racialização e do racismo... com esta perspectiva. Porque a perspectiva ta na nossa origem. É uma perspectiva que ta no que a gente requer, enquanto espaço de apresentação e memória. Mas eu lembro que é uma perspectiva que parte diretamente, pessoas que migram pro Brasil hoje. Que são os nossos parceiros, que tão nas atividades com a gente. E é muito recorrente, a fala de que a primeira vivência de racismo que muitas dessas pessoas viveram. Principalmente pessoas vindas de países da África foi no Brasil. Então assim, o Brasil é muito racista. As pessoas dizem para gente. Porque que vocês não vem isso? Porque que os brasileiros não incorporam essa discussão como uma discussão prioritária? Então foi por conta disso que a gente trouxe o tema, com a força que a gente trouxe. A partir de um projeto interno também. Que foi criar um grupo de trabalho, com pessoas das diferentes áreas. Pessoas racializadas ou não racializadas, não era o critério. E também não era algo do tipo: “pessoas negras vão explicar para gente o que tem de ser feito, porque elas não precisam estar nesse papel, né. Tão cansadas, desse papel”. Acho que a gente tem que incorporar os nossos atos enquanto pessoas brancas, enfim. Então essa discussão, que foi uma discussão de fundo, para ter esse grupo nessa configuração. Mas tudo isso para dizer o que? Né. Tudo isso para dizer que em frente a xenofobia, em frente a racismo, eu acho que uma instituição que... que se pensa, pensa história mais refletida, ela tem mais condições. Não estou dizendo que a gente ta pronto. Mas eu tou dizendo que a gente é essa instituição. Mas uma instituição que a gente ta buscando por esses caminhos. Tentar enfrentar esses desafios que tão... cada vez mais próximos, e cada vez mais... [Elle souffle], mais... não só próximos, mas expandidos. É uma coisa que... é muito real.

Laure: Sim.

Mariana: Cada vez mais real. E as intervenções no Facebook, elas vieram muito nesse caminho né. “Porque que vocês tão falando sobre isso? Né, meu avô alemão, ou espanhol ou italiano, não discriminou ninguém”. E a gente sempre fala que a gente não ta julgando um ponto ou outro, a gente ta dizendo que é uma política de estado, que continua sendo uma política de estado, e que a gente como cidadão precisa conhecer essas políticas, e entender como a gente se insere e como a gente pode mudar essas calibradas. Então sempre foi um discurso muito construído né. Essas respostas sempre tiveram um tom de tentar fazer ? Não porque a gente soubesses que precisasse dessa força. Mas porque a gente entende como uma construção mesmo. Enfim. É uma construção coletiva, nossa e deles. Né, a gente, enfim, tudo mundo...

Laure: Sim, claro. É precisa... eu falei também disso com o Guilherme e o Thiago né, dessa... dessas estratégias que precisa ter para responder né. Seja na... as fake News, que tão sempre mais importantes né. Como que a gente... como que vocês respondem né. Enfim.

Mariana: A gente respira. [Risos].

Laure: Sim.

Mariana: Respira fundo, contemporiza. E as [corta], as mediadoras, quem que faz uma primeira resposta, submeta, a gente vai construindo. Porque as vezes a contagem é... é dizer: “olha, acho que você ta ? equivocado na sua visão”. Enfim. Mas não é isso que a gente quer. A gente quer construir junto. Então quando vem uma fala racista, a gente poderia falar isso: “isso é impensável”. Mas a gente entende que... que pode ser um papel importante construir junto.

Laure: Claro. Legal. E só para concluir, não sei se você teria... assim, uma... uma lembrança, um momento que você... que marcou mais você em relação ao público, em relação, justamente, você tava falando de comentários no Facebook, mas pode ser também um a coisa positiva, que... que você lembra assim. E em relação a equipe também, que você coordena. Não sei se você tem... uma coisa para contar assim?

Mariana: Ah eu acho que... sempre me tocava muito quando o Museu tava aberto e quando a gente circulava pelos espaços, ver a emoção das pessoas. Tanto com aquele lugar, que foi o primeiro lugar de acolhida, mas muita gente também, percebendo essas dinâmicas contemporâneas, e tomando consciência de uma necessidade mesmo de se posicionar, sabe. Sempre teve muito cuidado em relação ao contemporâneo, que é de não vitimizar. Né, de não colocar essas pessoas num lugar de... de numa situação precarizada, não é isso que a gente quer fazer. Se a gente faz, a gente errou. É sempre num lugar dessas pessoas tem agencias, essas pessoas... elas sabem o que elas tão fazendo. A gente precisa mudar o contexto para que isso aconteça também da melhor forma. Né, então quando a gente... quando eu via essas reações, de discussão, né, saudável, ou de... emoção, era sempre reações que... falava: “Ah, que bom”. Sabe, faz sentido o que eu faço. Faz sentido a dedicação. Né, a esse tema, a esse espaço, a esse lugar. Para mim, particularmente, um projeto que me tocou muito. Que é particularmente mesmo, que foi um processo muito individual em alguns momentos, foi a curadoria da exposição “Hospedaria 130”. Foi uma exposição pequeninha que a gente fez pros... 130 anos da Hospedaria em 2017. Que foi uma exposição que prum

lado me colocou em contato com histórias que a gente nunca tinha imaginado que tivesse acontecido naquele lugar. Que até então a Hospedaria tinha uma historiografia muito administrativa. Que a gente conseguiu trazer o cotidiano da Hospedaria, a partir de fontes, nunca antes priorizada. Que a gente trouxe uma vida nova para aquele lugar. Em termos de... dessas vivências mesmo que aconteceram ali. Para mim isso foi muito rico. Né, trazer uma contribuição nova prum lugar que é tão importante para tanta gente. E... mas também foi uma experiência que me fez entender que meu lugar, enquanto coordenadora, não é na curadoria, embora a curadoria... não é na curadoria da exposição, é na curadoria institucional. Que a curadoria de exposição demanda um tempo que tira das outras atividades. Então eu entendi que meu lugar é nessa curadoria mais geral. No cuidar da instituição, que perpassa acervos, os relacionamentos, as próprias equipes. E eu acho que... em relação as equipes, é sempre um desafio. A gente sempre quer sentar todo mundo na mesa, vamos pensar os projetos, vamos fazer reuniões. Cada vez menos tem acontecido, muito por causa das rotinas minhas. Mas quando acontecia, era aquele misto de sentimento. De tipo: que incrível que a gente ta tudo mundo junto, mas ao mesmo tempo como isso é difícil. Porque cada um tem a sua ideia da sua instituição. Você deve ter visto isso, que o meu olhar é muito diferente do olhar do Thiago, que é muito diferente do olhar do Guilherme e da Tamara. Porque... enfim cada um carrega sua expectativa e uma visão de mundo que vai desvalar naquela instituição né.

Laure: Sim.

Mariana: Então, eu acho que esses encontros são encontros que ficam para mim como essa força, assim como... não consigo especificar um... uma reação do público, também não consigo especificar um encontro com as equipes. Mas eu acho que essa construção coletiva, que é tão difícil! Mas eu acho que ela traz desafios muito legais para que a gente se propõe a fazer.

Laure: Ah que legal. Foram muitas coisas [Risos] instigantes, assim. Muito obrigada viu, por... por ter...

Mariana: Imagina! Eu espero ter te ajudado! Se você precisar, tou a disposição.

Laure: Com certeza. Obrigada viu. Foi incrível.

Mariana: E desculpa ter entrada 6 minutos dep... atrasada, eu tava numa outra reunião.

Laure: Não, tranquilo! Eu imagino que o cotidiano de vocês deve estar bem... bem cheio, assim corrido.

Mariana: Ta mas é sempre um prazer participar de pesquisa. Ainda mais quando o Museu é... é um tema. Eu sempre fico muito feliz.

Laure: Sim, então, inclusive eu falei com o Thiago, que tem uma coisa que seria muito interessante. Que seria fazer um... como é, um acervo de pesquisas. Porque não sei se tem muitas pesquisas sobre o Museu da imigração... mas acho que seria ótimo.

Mariana: Sim, a gente deveria ter todas as teses, as dissertações na biblioteca, a gente acho que não tem todas. A da Andreia por exemplo ainda não mandou pela gente. Mas eu tinha muita vontade de fazer, acho que vai rolar talvez pro ano que vem. Fazer um seminário. Justamente com esses múltiplos olhares acadêmicos pro Museu. Sabe. Em várias pesquisas que aconteceram, ou que tão acontecendo. Ontem mesmo eu fiz uma entrevista para uma pesquisadora que se chama Adelein. Que ta pesquisando, enfim, o tema não é Museu da imigração, mas a gente foi uma das... dos museus sim. Tem várias coisas acontecendo, que acho que se colocar vocês juntos para conversar, ia ser muito incrível.

Laure: Com certeza.

Mariana: Muitas novas perspectivas interessantes!

Laure: Sim, claro.

Mariana: Vamos ver se a gente consegue. Quando você termina seu trabalho?

Laure: Acho que daqui a dois anos... dezembro de 2022. Aqui os doutorados são três anos né. Só que ninguém faz em três. Impossível. [risos].

Mariana: Você ta no doutorado então?

Laure: Tou, tou no doutorado. Eu comecei em outubro de 2018.

[Conversa]

Mariana: Mas eu também tou no doutorado que ta iniciando.

Laure: Sim. Você trabalha sobre o que?

Mariana: Eu tou pesquisando os objetos cotidianos do Museu Paulista. Mas meu interesse é museu históricos assim, no Brasil. Então eu tou entendendo um pouco, como que esse palácio da independência expõe esses objetos cotidianos, em qual perspectiva. Para entender um pouco a origem desses museus e essa tradição que a gente acaba... incorporando aqui no Brasil. Que é uma tradição muito mais francesa do que... qualquer perspectiva. Mas... é difícil fazer doutorado com o Museu, criança...

Laure: Nossa! Deve ser.

Mariana: Mas a gente consegue.

Laure: Você ta um qual universidade?

Mariana: Eu tou na USP, mas tou em história.

Laure: Ah sim legal. Boa sorte para tudo isso.

Mariana: Obrigada, para nós duas. Se precisar de qualquer coisa, pode falar comigo.

Entretien Guilherme Ramalho dos Santos – Equipe éducative, musée de l’Immigration. 03/03/2021

Contexto da entrevista: je contacte Guilherme pendant la pandémie. Il accepte volontiers de faire un entretien, l’un des plus longs que j’ai fait pendant ma thèse. Guilherme se trouve chez lui.

Guilherme: Oi, tudo bem?

Laure: Tudo bem e você?

Guilherme: Tou bem.

Laure: Você ta em casa né?

[...] Elementos mais pessoas.

Guilherme: O que aconteceu né. Até passei para as pessoas, todo mundo tava correndo com coisas. é que funciona assim né. A gente tem o orçamento do ano né. Que normalmente ele sai por volta... ele nunca sai no começo do ano, em janeiro [Risos]. Ele sai entre fevereiro e março. E aí saiu o orçamento, que a gente . Então os últimos dias foram dias de planejamento, de sentar e ver realmente o que que a gente vai fazer, o que que tem ? o que a gente consegue. Então... por isso que as pessoas também não conseguiram responder muito. Mas mandei pros outros educadores, enfim né, passei mais ou menos as perguntas. Não consegui infelizmente muitas informações sobre o CIEJA, nem o Visto Permanente. Eu já tava no museu durante a época do dois, porque eu tou no museu desde a reabertura. Só que foi uma época também que... aí né se pa já é um pouco do que você trouxe na entrevista né. Era uma época que as relações de trabalho eram muito personificadas, sabe. Por exemplo, uma pessoa ficava responsável por um contato. E as vezes essa informação não circulava muito bem nos outros grupos, tal. É um a coisa que a gente ta tentando rever.

Laure: Entendi, ah sim. Não mas tudo bem. É porque eu me interessei pelas relações com o Visto Permanente. Porque... é interessante porque, eu conheci eles, né. Eu fui várias vezes pro CIEJA e... Então eu comecei a minha pesquisa procurando atores e depois eu percebi que esses atores eles tinham todos uma ligação com o Museu da imigração, sabe. [Risos].

Guilherme: Sei [Risos].

Laure: Então foi interessante, porque eu não comecei primeiro com o museu, mas com outros atores nas periferias, tal.

Guilherme: Eu acho que foi muito como a equipe foi construída desde 2014. Tem muita relação com isso né. Como o museu ele virou esse polo de encontro desses grupos. As vezes a gente nem tava presentes nos projetos de fato, mas o museu era um espaço de encontro, né. Interessante.

Laure: Sim. Muito. Só uma pergunta: posso gravar o som? É só o som.

Guilherme: Sim.

Laure: Obrigada.

[...] Elementos sobre a gravação. Até 7’30

Laure: Você quer fazer como, você quer... Porque tem algumas perguntas que você viu com os seus colegas né? Se você quiser, a gente faz na ordem ou...

Guilherme: Eu acho que pode ser na ordem. Não tem problema. Pode ser na ordem que você pensou.

Laure: Certo, perfeito. Então, primeiro, eu sempre faço isso né. De perguntar um pouco da trajetória, da pessoa né, como ela chegou no lugar onde ela está trabalhando agora. Como foi esse percurso, né de você até o Museu da imigração.

Guilherme: Bom, meu nome é Guilherme, né. Guilherme Ramalho. Eu trabalho como educador desde 2010, faz um tempinho já [Risos]. Quando eu penso assim, faz mais de uma década. Trabalho no museu da imigração desde 2014. Eu atuei por um tempo com o Museu de arte contemporânea como educador. No começo da minha carreira eu trabalhava só com arte, enfim. Passei pela bienal, pela pinacoteca. Mas a partir de 2013, 2012, se não me engano, eu entrei no Museu da cidade de São Paulo. Que é um museu histórico, que é na verdade um acervo formado por casas históricas espalhadas pela cidade. No total são 14 casas. E elas se relacionam também, a partir, para falar sobre habitação e ocupação da cidade. Foi aí que eu comecei a pesquisar mais precisamente as coisas que eu pesquiso hoje né, em relação a cidade, patrimônio, pertencimento, território, também. São temas que para mim são muito caros. E eu acabei, a partir desse trabalho que eu fui fazendo lá, desenvolvendo, que também era próximo do território do museu. Eu ficava numa casa que ficava no Tatuapé, que fica no Tatuapé. Que é um bairro próximo. Enfim entrei no núcleo educativo do museu, e tou lá até hoje, fazendo as minhas pesquisas a partir de lá. Mais ou menos isso. Ah, sou formado em comunicação. Mas... comunicação e publicidade, mas eu nunca exerci a profissão de publicitário.

Laure: Ta.

Guilherme: E atualmente, eu tenho feito um mestrado em relações internacionais dentro de ciências sociais. Mestrado em governança global e formação de políticas internacionais. E esse mestrado veio também muito por conta das coisas que a gente pesquisa, que a gente fala no museu. Né, uma necessidade de que eu senti a partir dos assuntos que eu tava trabalhando aqui.

Laure: Legal. Então o seu assunto é ligado a migração?

Guilherme: Hoje em dia sim. Quando eu vi as suas perguntas, eu fiquei pensando muito nisso. Porque quando entrei no museu, não necessariamente lidava com a questão da migração. Quer dizer, eu tenho uma questão migratória na minha família, né. Que nem comentei um pouco antes da gente começar a gravar. Tenho muitas pessoas da minha família que moram em outros países. Também por questões econômicas, né. Foram atras de trabalho. E também de migração interna. Meus pais eles são... tanto meu pai quanto minha mãe eles são do Nordeste. Do Maranhão e de Alagoas, respectivamente. Então eu sempre tive essa questão de entender como se dá esses movimentos, os fluxos migratórios internos, de pensar na migração nordestina para São Paulo. Que é um tema que... enfim que é um tema que se relaciona com minha vida. Enfim, para mim é muito afetivo. Mas eu nunca pesquisei migração internacionais de fato. Foi ao entrar no museu, que eu entrei em contato com esse tema. E foi como se tivesse aberto uma outra lente para pensar nesse território que eu sempre atuei. Esse território da região da zona leste, enfim que eu tava como educador, enfim. Foi uma forma de pensar o território de uma outra maneira a partir desses grupos né. De ver, nossa né, tem alguma coisa acontecendo aqui, eu gostaria de saber né enfim. De entender como esses grupos se relacionam com esse espaço na chegada deles.

Laure: Que massa. E quando você trabalhava no Museu da cidade, eles não têm... não trabalham esses temas de migração internacional?

Guilherme: Não, isso é muito engraçado. Porque eu sinto, que precisamos, que lá, muito tempo atrás [Risos]. ? parece que faz 100 anos né, mas. Lá em 2012-2013, apesar do tema migratório ele já tá em pauta, por conta da questão haitiana e por conta de outros grupos migratórios que tinha vindo antes. Tava na mídia, tava se falando bastante sobre isso. Eu sentia que pelo menos, os museus, o museu que atuava a gente pouco tratava sobre isso né. Na verdade, pouco se tratava acadêmica sobre tema da migração. Ele tava muito restrito a alguns núcleos enfim né. ? Foi nesse comecinho de década, pós-2010, conseqüentemente lá por 2015 que essa questão começou a ganhar o peso. Que eu sinto que até ele saiu dos núcleos que estavam sendo pesquisando anteriormente né. A gente falava disso no museu da imigração, mas a gente começou a sentir que muitos outros museus chegavam a conversar sobre isso também. Pedindo apoio né. Realmente faltava bibliografia, faltava gente pesquisando sobre esse tema. Pelo menos em São Paulo, onde a gente atua.

Laure: Tá. Legal. Então você chegou em 2014, é isso no Museu da imigração. Então depois da reforma tal. Então, acho que a gente pode passar já pro núcleo educativo né. A... as funções, as ações do núcleo né. Então, quais são... se você poderia me explicar um pouco quais são as funções e as ações do núcleo, né, como que ele é dividido um pouco. Porque acho que é o núcleo que tem mais pessoas trabalhando né, o núcleo educativo no...

Guilherme: é, hoje... hoje a gente tem quase o mesmo número de pessoas que na pesquisa. Pesquisa, porque lá eles têm subdivisões né. Acho que você vai conversar depois com Thiago, vai ficar um pouco mais claro. Mas sim, nosso... a nossa equipe é a maior equipe né, pensando em número no Museu. Agora a gente tá com... que na verdade teve algumas mudanças. Tem que pensar porque... A gente tá acho com sete pessoas, sete ou oito pessoas. Então é uma equipe grande. Se comparar ao museu que tem, se não me engano, um pouco menos de 50 funcionários. É bastante gente. A gente se divide... bom. Num cenário pré pandemia, agora pós pandemia a gente tem se dividido de outras formas né. Mas basicamente nosso trabalho consiste em atendimento. Atendimento presencial, e agora digital. De agendar e espontâneo. Mais ou menos assim que a gente divide. Os agendados normalmente são escola, os grupos de interesse que fazem visitas no museu, participam das nossas atividades. Os espontâneos são as pessoas que vão sozinhas, família, no museu, participando também. A gente tem o braço também de formação. Então a gente faz formação para professores. O que a gente chama de agentes multiplicadores né. Que são professores, profissionais de turismo, agentes sociais... Todo mundo que enfim, podem utilizando as ferramentas que a gente utiliza dentro do museu para lidar com outros grupos.

Laure: Sim.

Guilherme: Tem o braço do material educativo. Então os materiais das exposições e algumas outras ações que a gente vai fazer ao longo do ano são feitas inteiramente pelo educativo. A gente acaba terceirizando apenas alguns serviços, como finalização de material, né enfim. A parte gráfica muitas vezes. Mas, até mesmo a parte gráfica, dependendo do material, é a gente que faz né, algumas pessoas dentro do núcleo têm esse interesse. E a gente tem os nossos projetos extramuros né. Que é uma parte que... enfim, no mundo pré pandemia [Risos], a gente tá reformulando agora esse projeto, mas era uma parte muito importante do nosso trabalho. E as nossas... e as relações institucionais né, que são as relações que a gente tem com outros museus, outras organizações que trabalham o mesmo tema né. Ai lá dentro, a gente faz... Bom, nossa rotina, que nem eu comentei um pouco antes da gravação, a gente se baseia no plano de trabalho. Que a partir de metas que vem da Secretaria da cultura né. Que são metas na verdade, que a gente estabelece internamente, passam para eles e depois faz um de trabalho, baseada nesses números de atendimento. E eles meio que norteiam quais são as ações que vão acontecer ao longo do ano. A gente também tem o plano educativo que... plano educativo é o plano museológico. Ele... Assim, o museu ele passa por

concorrências de contrato, a cada número de anos, né. Conversar com a coordenação, talvez ela consiga explicar melhor do que eu. Mas a cada cinco anos, por exemplo, a gente reformula o plano museológico, né, o plano educativo baseado no... no trabalho que a gente vai fazer nos próximos cinco anos né. E agora exatamente nesse ano específico [Risos] a gente tá passando nesse momento de reformulação para o ano que vem. Que é contrato, que é a concorrência de contrato. Então a gente também tem esse trabalho de planejamento. Tem as formações internas do educativo.

Laure: Massa.

Guilherme: E eu acho que... que é mais ou menos assim, né.

Laure: Tá. E, só uma pergunta sobre o plano. Eles, o governo, eles podem... interferir? Eles podem negar algumas coisas que vocês colocaram? Eles têm um poder?

Guilherme: Na verdade o plano que a gente faz é um planejamento pros grupos de interesse do museu. Grupos de interesse que a gente fala são por exemplo os grupos escolares, as comunidades migrantes, né. Que isso de certa forma já tá na nossa missão lá. Na missão valores e objetivos do museu. Todos esses grupos que a gente atende. O que a gente faz nesse plano é sistematizar como que esse atendimento vai ser feito. Quais são as relações travadas ali. Ele não chega a ser uma coisa de cortar. Que isso não pode ser feito né. Mas ele vem nesse sentido mais de planejar como que vai ser feito né, essas ações.

Laure: Entendi. Tá. Você ia falar uma coisa né?

Guilherme: Ah, não, ia comentar, só que... a equipe né... agora fugiu o número de pessoas na verdade. ? Posso te passar certinho depois. Mas a equipe ela também tem uma divisão interna né. Que é uma divisão baseada também em cargos. Que o Museu no site tem toda uma hierarquia de cargos. ? A gente tem parte da equipe que são educadores plenos né, que normalmente, de acordo com os currículos são pessoas que já são formadas, que trabalham a mais tempo como educadores. E tem uma parte da equipe que está com educadores juniors né, que são pessoas que acabaram de entrar na área do educativo, ou que tem menos experiência, ou que são em formação ainda né.

Laure: Entendi.

Guilherme: Que estão ainda na faculdade.

Laure: E eu lembro que... as vezes eu vou perguntar algumas coisas que eu não coloquei na... mas se você não quiser responder, tudo bem! [Risos]

Guilherme: Não, de boa. [Risos]

Laure: Eu lembro que na formação, vocês tinham falado que o serviço educativo, é um dos serviços que tá em perigo. Porque os recursos são sempre menores, né. Pelo que eu tinha entendido. Então, não sei se você queria falar um pouco disso, ou...

Guilherme: Ah sei. Que tem uma questão, acho que uma... né. Cê fez formação “Museu vai a escola” né, e que a gente tava comentando sobre isso né. É que muitas vezes é isso, é a área dentro dos museus, isso no geral, assim pensando. E no geral, falo assim, sempre esse recorte de São Paulo. Que é que a gente acaba atuando mais né. Mas sempre é um setor que é... que no momento que há cortes de verbas né, que há redução orçamentárias, é sempre o setor que sofre mais. Porque normalmente é o setor maior também né. E muitas vezes o trabalho educativo né, até eu faço uma analogia comparando iceberg assim. Aquela parte mais visível, que é a menor, e cê tem toda uma parte em baixo que ninguém vê né. Que é a mesma coisa que nosso trabalho. A nossa parte mais visível são sempre as visitas né. E as nossas metas normalmente, elas são metas quantitativas. No sentido de “Ah, preciso atender um determinado número de escolas. Um determinado número de alunos”. Então, a gente sempre tá lidando com números né. E sempre tem essa necessidade de atender mais. E Sempre tem essa demanda de atender mais. Todo esse trabalho que eu comentei, de formação, planejamento, essas relações institucionais, muitas vezes eles ficam são invisíveis. E elas são tidas com trabalho secundário. Isso em diversas instituições. Por isso que o educativo muitas vezes tá sempre em perigo. No sentido, , tipo, Diminuir o número de público. E quem que vai ser né? Onde vamos cortar? Corto o educativo, né, porque a gente redimensiona o número, invés de redimensionar as nossas atividades. Tanto que agora na pandemia isso foi escancarado assim. Foi bizarro assim, se a gente foi pensar. Lá no museu, felizmente a gente não teve um corte, na verdade, porque a nossa equipe, que nem eu comentei, é bem reduzida né. A gente realocou as nossas atividades. Mas diversos museus do estado, enfim. Museus de outros lugares do Brasil, eles cortaram a equipe. E boa parte das equipes cortadas, infelizmente, eram do educativo. Porque, o museu fechado, não tem atendimento. Se pressupõe que não tem atendimento, o educador ele não tem mais trabalho para fazer, e essas equipe são desligadas infelizmente.

Laure: Imagino que isso é ligado também a quem está no poder né, em cada estado né.

Guilherme: Sim.

Laure: Enfim. Tá certo. Então, sobre... sobre o... Então, eu imagino que vocês tão encarregados de projetos específicos né. Não sei como isso é dividido entre vocês. Vocês trabalham juntos, mas também devem ter uma organização dentro... entre cada um né. Se você poderia falar.

Guilherme: Sim. Ah, então, ao longo desses anos né? Isso pensando... eu acho que poderia até dizer que tipo, o modo que a gente se organiza, é um modo que ele começa a estruturar não na abertura do museu, mas lá em 2015 né. Meio de 2015 mais ou menos, que a gente teve algumas reformulações. Porque durante a reabertura do museu,

quando a equipe foi contratada. A gente foi contratado dentro de determinados parâmetros. Que era essa questão né, a gente fazia todo isso: material educativo, formação... Era esse tripé: material educativo, formação e atendimento né. Mas a partir do meio de 2015, que a gente começou a sentir uma necessidade de trabalhar [Barulho fora. Ele fecha a janela]. A partir d... Ficou meio escuro?

Laure: Não tranquilo!

Guilherme: A partir de 2015, a gente sentiu uma necessidade de fazer trabalhos externos. Digo, trabalhar a partir de projetos. Por conta de demandas que vinham de outros parceiros nossos. E a equipe se reestruturou dentro desses projetos.

Laure: Ta.

Guilherme: La no começo, a gente se estruturou muito por áreas de interesse né. Interesse pessoal mesmo né. Então... A gente... Acabei nem comentando que a gente faz bastante... é um trabalho, que depois a gente pode falar, que vem nas suas perguntas, em relação a Arsenal tal né. Arsenal da esperança. Mas a gente começou a se dividir né. Por exemplo, fiquei por um tempo junto com outro educador trabalhando especificamente com o Arsenal né. Fazendo as visitas dos projetos com eles. A gente começou a estruturar os projetos extramuros. E foi cada duplo de pessoas, ou cada trio foi pegando um projeto de acordo com as suas especificidades. E acabou ficando né essa divisão que era um pouco congelada né. No sentido: aquele educador é o educador dos territórios educativos, aquele educador faz o projeto Museu vai a escola né. Hoje em dia a gente tenta... a gente trabalha ainda com essas especificações de cada um, mas a gente tenta fazer uma rotação de projetos né. Principalmente depois da pandemia né. De tentar entender também... A gente sentiu uma necessidade de dialogar mais. De todo mundo entender quais são os processos envolvidos. Sentiu também uma necessidade de trabalhar em rede, agora né. A gente sempre trabalhou em rede, mas agora isso se intensificou. Então muitas informações precisam ser trocadas, porque de certa forma, apesar da gente fazer projetos diferentes, as redes são as mesmas né. Acabam... os atores acabam se misturando então é necessário ter essa troca. E a gente tem trabalhado nessa perspectiva, de rotacionar aqueles projetos né. Isso até um pouco antes da pandemia. Acho que 2018 já tava assim né. Então um mês eu faço um, no outro semestre vou fazer um outro. Aquele educador vai pegar o que eu fiz também né. Tem funcionado mais ou menos assim né.

Laure: Ah legal!

Guilherme: E... entra também, as áreas são bem diversas né. Como eu comentei, eu sou de comunicação, tou indo para sociais. E um outro educador que é das artes visuais, mas ta indo para análise de dados. [Risos]. Uma outra que é das artes visuais, uma de história, história da arte, né tem duas pessoas. Tem uma de letras. Né então a gente acaba... em certas medidas, se complementando né. Acho que isso é um grande ganho dos setores educativos. Pensando... a meu ver, outras áreas do museu, que se vê ainda interdisciplinaridade. Não necessariamente você tem só educadores de história trabalhando em museu histórico. Então você ganha a partir desse encontro, das pessoas também.

Laure: Com certeza! Isso é uma coisa também que vocês tinham falado no dia da formação, eu lembro né. Da diversidade que existia em cada um de vocês. Eu achei isso bem interessante. Então você tava falando também da... das redes, né, do trabalho em conjunto, e... como que... você falou um pouco dos podcasts, né, que vocês... criaram com o Thiago. E justamente, como que também se dá as relações com os outros... núcleos do museu? Como que vocês trabalham... tentam trabalhar juntos?

[Silêncio]

Guilherme: é para falar um pouco disso né.

Laure: Sim.

Guilherme: Dessas relações né. Então né, a gente... eu sinto que, nem que comentei contigo né. Muito em processo essas coisas isso né. E é um processo de anos também né. As relações elas já foram um pouco mais compartimentadas. No sentido de que, antes tinha um atendimento de que “esse trabalho é um trabalho do educativo, esse trabalho é um trabalho da pesquisa”. Eu sinto que isso já vinha se modificando. Que o museu desde... ele sempre teve... A gente fez algumas experiências de propostas colaborativas, de exposições, de projetos por exemplo. Mas sempre havia essas compartimentações, mas com a pandemia, esses papéis se misturaram né. E em certa medida, né, se percebeu que na verdade, que ficou evidente, que todas as pessoas do museu... Do museu não, no caso da equipe técnica, que essa equipe, que são as pessoas que você ta conversando né. Que todas as pessoas da equipe técnica fazem pesquisa. Que todas as pessoas da equipe técnica ta em contato com o público em diferentes graus. Então isso foi evidente, e essas relações acabaram se estreitando né. E aí gente tenta né. Acaba que tem alguns trabalhos que são muito específicos em cada equipe, né, alguns projetos. Mas a gente tenta na medida do possível sempre se apoiar enfim. ? determinadas ações que acontecem em outras equipes. Eu acabo tendo mais alguns interesses pessoais né. E a Nuria também, não sei se você conheceu ela.

Laure: Eu acho que conheci.

Guilherme: Que a Nuria ela ia fazer essa conversa contigo junto comigo.

Laure: Ah sim? Não sabia.

Guilherme: So que ela acabou saindo. Então ela ta no CRAI agora.

Laure: Ah ta!

Guilherme: Bem legal. Saiu mais não saiu né. Continua de certa forma em alguns projetos que a gente... Então eu e a Nuria a gente tem interesse mais específico, a gente tem uma atuação fora do museu na pauta de migração contemporânea. Os dois né. De grupos que a gente faz parte, já fez parte. Então a gente tem interesse mais específico nessa temática de migração contemporânea. E então a gente acaba se envolvendo em projetos da pesquisa que falam sobre esse tema. Foi pauta do podcast Mobilidade humana e coronavírus, foi essa oportunidade da gente fazer um trabalho de entrevistas e escritos já antigos para acompanhar esse momento que a gente tá vivendo a partir da perspectiva dos migrantes contemporâneos. Que foi uma proposta que surgiu da pesquisa, pelo Thiago né, é uma ideia dele. Só que... ele também não ia conseguir dar conta de fazer sozinho. A gente se envolvido nesse projeto, a gente conseguiu construir uma coisa em conjunto né. Então existe... existem essas possibilidades né. É claro que a gente tá falando de um cenário que é muito atípico né. Que é um cenário que tá todo mundo trabalhando de um jeito meio presencial, meio remoto né.

Laure: Sim.

Guilherme: Sem atendimento nenhum. Porque... a gente sempre bate nessa... nessa questão do atendimento né. Porque a partir... Claro que atendimento é importante. Atendimento que eu digo é atendimento das escolas. Claro que atendimento das escolas é uma parte fundamental do nosso trabalho. Enfim né. Essa troca que acontece nesse momento da visita é um momento muito rico. Mas... é inegável que se a gente tivesse conservado o atendimento, se tivesse acontecido um tipo de atendimento, a gente não conseguiria dar conta desses outros trabalhos. Aí as áreas se compartimentariam de novo né. Cada um faria um trabalho específico. Porque acaba tomando muito tempo, esse planejamento enfim. Demanda muito das pessoas do educativo né, fazer esse atendimento ao público. Os papéis eles se sedimentam né, eles ficam mais sólidos né, nesse sentido.

Laure: Ah, então isso é... esse compartilhamento entre os núcleos é também uma coisa que cresceu com a pandemia então?

Guilherme: Sim, poderia dizer que sim. Sim. Foi aquele compartilhamento da necessidade. [Risos].

Laure: [Risos]. Sim.

Guilherme: Que a gente tava numa situação que... bom enfim. Eu acredito né, isso, acho que você conversando melhor com a gestão, você talvez tenha outra visão, mas... os profissionais que estão no museu, eles são... Isso é meu ponto de vista, perspectiva muito pessoal né, então, caso você ache que caiba no seu trabalho, se quiser tirar não tem problema. Mas os profissionais que tã no museu, acho que são profissionais muito qualificados né, nas funções que eles ocupam. E também acho são pessoas que... hoje em dia elas tem uma participação política nessa temática migratória que é muito importante né. E elas tem redes de contato que as vezes são redes que saem para fora do museu. E a gente acaba em certa medida misturando um pouco essa vida pessoal e profissional, acadêmica, enfim. Então era necessário assim, criar uma estratégia e se dividir o trabalho de uma maneira que essas pessoas continuassem trabalhando na instituição né. Não sei se me fiz entender porque, era um pouco essa questão né, que muitas vezes, você tá num lugar, no trabalho e tem uma... uma sensação de descarte né. Como se os profissionais fossem descartáveis, simplesmente né. Aquele profissional, enfim, eu posso simplesmente despedir-o e vem um outro profissional. E hoje em dia você tem essa outra perspectiva. Não, custa muito mais caro treinar uma outra pessoa... procurar uma outra pessoa que se encaixa nessa lógica, do que manter essa pessoa que tá aqui né.

Laure: Sim. São todas as ligações que vocês criaram fora do... fora e em ligação com o trabalho de vocês né.

Guilherme: é, tem esse aspecto também. Isso vem pro bem e pro mal também né. Pro mal, no sentido que eu fala [Risos], que é uma coisa... é bom, e ao mesmo tempo, eu sinto que é bom porque, você tem tipo, você consegue uma relação maior com as pessoas que estão envolvidas naqueles projetos né. Mas é ruim no sentido de que muitas vezes você personifica algumas relações de trabalho. Então... Hoje não mais. Hoje a gente tem tentado o máximo possível manter as relações profissionais no sentido, o contato que eu tenho, por exemplo de whats app de algum parceiro, eu tenho que colocar esse contato em algum lugar. Tenho o e-mail dele, também as pessoas tem que ter esse contato, para não sair do museu. Que a final... Não posso sair simplesmente, levar todos aqueles projetos comigo né. Tem essa questão.

Laure: Sim, com certeza.

Guilherme: Então, hoje a gente tem tentado manter isso né. Tentado pelo menos trazer um pouco mais pros coletivos, trazer um pouco mais pros institucionais. Se não a gente tava perdendo muitos contatos nesse sentido. E acaba ter que começar o projeto de novo, o processo. É difícil.

Laure: Eu tou sentido um pouco a mesma coisa na minha pesquisa. Porque eu fiz amizades né, com algumas pessoas que eu conheci na minha pesquisa. Então a gente conversa pelo whats app né. Então você não pode ter uma divisão, né, entre o trabalho... entre a pesquisa e a vida pessoal né. Mas precisa também né, às vezes. Tipo ter uma tabela no Excel falando os contatos, né, que você... Sabe. Porque... é complicado mesmo. Sobretudo quando você faz pesquisa em... antropologia, ciências sociais, que você tá... tá nos lugares, com as pessoas né. Enfim. São questionamentos que também tenho sobre...

Guilherme: Eu concordo completamente. É muito difícil, também tenho essa dificuldade. De que isso né: tipo, vou fazer pesquisa, vou tipo ter o contato, e vira amigo da pessoa. Que é um pouco, tá tudo mundo no bar [Risos]. Eu acho que a gente ainda tem um outro nível lá, que é... que é isso né, que complica um pouco mais as coisas que é o nível institucional né. Que você tem esse trabalho... Por exemplo, esse trabalho de processo né, esse trabalho

processual que as pessoas têm lá dentro. Que é o trabalho das pessoas né. Por exemplo, Thiago enquanto pesquisador, a pesquisa que ele traz de antes, que ele faz no museu continua sendo a pesquisa dele né. É a mesma coisa comigo, mesma coisa com qualquer pessoa que trabalha no museu. E você tem os produtos que são derivados dessa pesquisa. Que eles são produtos institucionais né. Que são os projetos, são as formações, enfim. E aí eu não posso, por exemplo, se eu não tiver tudo numa escala pessoal, esses produtos eles dependerem desses contatos, eu não posso simplesmente sair com os contatos todos comigo, né. [Risos]. Tem que manter os, tem esse outro nível da instituição. Então você tem três níveis né, tem a instituição, ciente, enfim [Risos] que está em cima, você tem o papel dos pesquisadores, o papel acadêmico, profissional. E você tem aquele social, pessoal. O que as pessoas, enfim, a rede dos contatos que elas criam.

Laure: Sim.

Guilherme: Como que a gente anda nesse tudo também.

Laure: Acho que seria super interessante, devem ter pessoas que pesquisam isso, mas fazer pesquisa sobre isso, acho. Porque acho que... isso é um fenômeno que tá sempre mais importante né. Nas instituições.

Guilherme: Fazer uma tese assim que pesquisa essas coisas. [Risos]

Laure: [Risos]. Mas enfim. Sim, você estava falando disso. As vezes eu... eu... eu passo algumas perguntas, porque fala de uma coisa e eu... enfim.

Guilherme: Não, relaxe.

Laure: Mas se você poderia me falar agora um pouco dos públicos com quem vocês estão em contato. Será que tem... porque público é uma coisa muito geral né então, será que tem públicos específicos. Como que... como que se dá o trabalho de vocês com os diferentes públicos, assim?

Guilherme: Ah legal. Legal você perguntado isso porque a gente tava justamente falando disso. Fazendo nosso planejamento. A gente... no educativo. Vou falar sempre nesses termos, num mundo “pré pandemia” e nos “pós pandemia”. Porque... [Risos] mudou muita coisa né. Mas no educativo, nosso... um dos nossos públicos principais é o público escolar. E onde a gente tinha mais atuação de atendimento e contato em relação numérica mesmo. Era onde a gente atendia mais gente. Então tem o público escolar, que ele também é formado por uma gama variada de pessoas né. Enfim. Você tem escolar tipo desde fundamental 1 né, que o que a gente chama, que é os primeiros anos do ensino fundamental né. Crianças em torno de 6 ou 10 anos. Tem primeira infância também né. A gente tem uma educadora que também ela... aí caso é a pesquisa específica dela. Que ela pesquisava muito a primeira infância e museus. Então a gente começou a atender esse público também na instituição né. Ela adapta linguagem, adapta temas. Pensar exatamente que tipo de você vai fazer. Muito mais uma relação de convivência com os espaços do museu do que necessariamente você chegar e falar para a criança e “então, você... vamos falar sobre deslocamentos humanos”. Porque [Risos], não né. Às vezes é uma coisa que fugia muito né, uma abstração muito grande para ela. E a gente tem ensino médio, né, que são adolescentes. Tem público adulto né, que são universitários, pós graduandos. Que fazem visitas com a gente. Dentro do público agendado, a gente atendia também terceira idade. Principalmente casas... o que antigamente as pessoas chamavam de asilos né. Hoje em dia se chama de casas de longa permanência. As pessoas... A gente atendia grupos desses lugares. Também atendia um público com deficiência. Pessoas com deficiência. Então é um perfil de público também específico, que a gente tinha que fazer uma adaptação. Não de linguagem, mas uma de adaptação de movimentação na exposição. Pensar numa visita diferente, menor. Todas as visitas, de certa forma elas são... elas dependem do perfil do público né. A gente tinha um trabalho bem forte também com público em vulnerabilidade social. Que no caso é... boa parte do nosso público atendido dentro desse programa era do Arsenal da Esperança que é esse albergue que fica colado na parte dos fundos do museu, do que era a antiga Hospedaria. Ele pegue uma boa parte do antigo prédio. A gente tinha um projeto de visitas regulares com eles, dentro de um programa Arsenal. Então eles viam todas as quintas no museu e também a gente tinha um... uma aproximação de gratuidade do ingresso também. Então, eles podiam, por exemplo, não só ficar na parte exterior do jardim, que era aberto, gratuito, né. Mas eles podiam entrar nas exposições, sem ingresso, enfim né. E a gente fazia esse trabalho de aproximação a partir disso. Uma habitação do espaço mesmo. Nosso público mais constante né, pessoas mais regulares. No sentido de que a pessoa sempre voltava né. [Risos]

Laure: Sim.

Guilherme: ?? ver essa volta né das pessoas. E a gente também tem parcerias com outras organizações que atendem pessoas em vulnerabilidades, como são os casos dos Capes né, que são os Centros de atendimento psicossocial. Voltado para pessoas que... que tem alguma... que tem algum psiquiátrico, tão passando por algum período de... de imunização, ou... ou de abstinência no uso de droga também. A gente atendia esses públicos, do Creas também, que atendem crianças em situação de vulnerabilidade. Enfim. A gente colocava tudo dentro desse programa de atendimento de pessoas em situação de vulnerabilidade. E tem os públicos espontâneo. Que nem comentei contigo, que é muito diverso assim. Não conseguiria encaixar ele numa caixinha [Risos]. Era um programa... é um programa na verdade que a gente que chama “Museu... museu e família”, que a gente pensa propostas específicas para esse público. Mas ele é bem diverso, depende muito do dia da semana, que as pessoas vão. Porque ao longo da semana era só um público agendado, aí ao sábado que é o museu é gratuito, ele recebia um perfil muito diverso de pessoas, que vinham de diferentes partes de São Paulo. Até mesmo de pessoas que vinham de outros lugares, tavam

turistando tal. Aos domingos a gente recebia mais esse perfil de família, também né, que era mais próximo da região aonde a gente tá. Vindo da Mooca, do Tatuapé. Mas ainda assim um perfil muito diverso. A gente pensava uma série de visitas e atividades que pudesse... não sei, juntar por uma hora ou duas um grupo de vinte pessoas que... enfim, completamente estranhas, completamente diversas na exposição. Acho que esses são os principais perfis. Claro que tem outros como... a gente considera nosso perfil de atendimento, os professores. Que nem comentei das formações. Formação como atividade educativa. E acho que só por enquanto. Pelo menos do que eu lembrei. Se eu lembrar de uma coisa, eu falo depois. [Risos]

Laure: Claro! Massa. Então é bem diverso. Mas acho que a gente vai conversar mais sobre isso depois também, quando... sobre a Ame+ também né...

Guilherme: Claro que sim!

Laure: E tinha uma pergunta também que eu fiz, que quando eu fui para formação, eu percebi que vocês tinham essa parte teórica, um pouco sobre museu. E o que que era um museu para vocês, o núcleo educativo. Que acho que tem também essa questão que na América Latina e no Brasil, tem essa visão do museu de sociedade, que é um pouco diferente assim, do que... do museu que a gente tem, por exemplo na Europa, que é mais clássico. Mudou também... não sou especialista em museu, mas acho que... mas eu muito interesse nisso... mas eu achei super interessante essa parte que vocês fizeram sobre... o que que é um museu para vocês, o que que o museu... qual é o papel do sociedade né. Então se você pudesse comentar um pouco, sobre a visão que vocês têm.

Guilherme: Bom... você provavelmente quando você for conversar com o pessoal do... [ele tosses] das outras áreas, eles vão também trazer um pouco essa visão do que tá no plano museológico do museu né. Que é bem dentro desse tripé né, de preservação, difusão e comunicação né do acervo, dos acervos do museu.

Laure: Sim.

Guilherme: E a gente vem dessa perspectiva, a gente entra nessa parte de difusão e comunicação, a gente como educativo. Mas sempre... mas a gente pensa também muito essa necessidade do museu enquanto... o museu enquanto espaço social. Eu acho que é isso que tava na formação né. Enquanto a gente depende... o quanto a gente é espaço de habitação desses grupos. Espaço não só de memória, mas de discussão do que é uma vivência contemporânea. Principalmente para grupos que ainda não se fazem, não sei nem se poderia falar dessa forma. Mas grupos que ainda não se entendem enquanto memória né. Porque muitas vezes uma pessoa que tá chegando agora, ela não tem um acervo constituído... no modo material. Como é o caso das comunidades que estão... dos grupos que estão a mais tempo no museu né. No museu não, no Brasil. Então, um espaço de habitação, um espaço que precisa dessas pessoas para existir né. E principalmente um espaço de discussão. O museu vivo né. Acho que isso é uma perspectiva que... que perpassa todas as áreas da equipe técnica. Que é nesse sentido de que a gente tem nosso acervo que ele é constituído de... se não me engano de 2000 objetos. Que foram doados ao longo dos anos de existência do Memorial do imigrante, agora museu da imigração. A gente não tá mais aceitando doações por hora enfim, por conta do espaço, principalmente. E isso é uma memória importante, no sentido de que ela ajudou a construir a instituição. É um acervo que ele é muito rico. No sentido de entender como que essas comunidades, esses grupos viviam no momento de chegada. Mas ao mesmo tempo a gente é um espaço que necessita de outros grupos que ainda não se construiriam nessa memória materializada para existir. Então... é mais é mesmo isso que eu comentei, é um lugar de habitação, e um lugar de moradia desses grupos né, e de discussão. E quando a gente pensa, não só. E aí a gente tá sempre nessa perspectiva, que é muito louca, porque é uma discussão que a gente tá exatamente nesse momento. Que é a perspectiva de... para quem a gente tá falando, quando a gente fala sobre migração? A gente tá falando com... a gente tá falando sobre migração para brasileiros que são descendentes ou não de migrantes, ou a gente tá falando com migrantes? Né? Que muda completamente o sentido [ele tossa] do que é esse espaço. Que a necessidade de quem é migrante... Quem tá migrando agora é outro, em relação aos temas né. As questões que eles trazem são outras. E até mesmo a relação que eles têm com a memória é outra né. Então... Para quem a gente tá falando, é a pergunta é que tem norteado o trabalho do educativo. E esse ano, principalmente, provavelmente no próximo ano, nosso Norte tem sido falar muito com os migrantes né.

Laure: Sim.

Guilherme: Fazer atividades, fazer materiais que falem com grupos migrantes. A gente ainda tem muitos materiais que fala com não migrantes, ou pessoas que enfim... que imigraram há muito tempo. Materiais que falam mais sobre memória, sobre patrimônio. A gente trabalhar muito nessa frente. A gente resolveu focar um pouco mais nossos esforços para falar com esses grupos migratórios. Pensar as relações que eles estabelecem com a sociedade né. E a terça definição...

Laure: Os grupos...

Guilherme: Pode falar.

Laure: Desculpa. Os grupos mais contemporâneos então?

Guilherme: Isso. Ou até mesmo entender numa perspectiva de que... quando falo de necessidade, é esse esquema memo. De outras necessidades que as vezes não perpassam o espaço da memória né. São necessidade muito mais triviais e documentais né. No sentido, tipo... eu... eu atuei por dois anos antes de entrar no mestrado... É que não consegui dar conta tipo de fazer mil coisas. Mas é isso, por dois anos antes de entrar no mestrado, tava... eu atuei junto com o pessoal do Promigra, não sei se conhece.

Laure: Sim.

Guilherme: é então, fiquei... trabalhei como... pesquisador lá um tempo. Junto com o grupo. A gente... Eles atuam bem nessa parte documental, enfim. Para quem tá chegando agora, dão assistência jurídica. E é essa questão, para quem tá chegando agora, muitas vezes a necessidade é essa: necessidade de documentação, necessidade de moradia. Então, como a gente vai... Então vamos fazer atividades, materiais, que falam sobre essas questões né. Ou instrumentalizam para lidar com essas questões. Ou por exemplo, questões envolvendo xenofobia também né. Que a gente pode fazer um material falando sobre xenofobia. Pode fazer para os brasileiros né. Que a gente faz também. Ou pode fazer esse material pensando para pessoas reconhecer situação de xenofobia. Muitas vezes situações de racismo. Como lidar com o racismo no Brasil no modo como ele se estrutura também né. E para a gente fazer um material desse, a gente precisa começar a olhar para nosso próprio trabalho e ver em quais situações, a Hospedaria de migrantes, ela também foi um lugar de reprodução do racismo estrutural no Brasil né. Que foi o curso que a gente fez ano passado, não sei se chegou a acompanhar.

Laure: Sim, no Youtube né?

Guilherme: Isso.

Laure: Eu vi um ou dois dos... cinco acho que tinha. Eu preciso ver os outros.

Guilherme: Ah legal. Esse curso foi bem legal.

Laure: Bem interessante!

Guilherme: E foi um trabalho que foi isso né, juntou muita gente da área técnica né. Juntou pessoas de diversas equipes, da comunicação também. Tinha uma pessoa da comunicação. Para a gente... Antes de abrir o curso, a gente fez um... ficou estudando né. A gente fazia um grupo de leitura, discussão de textos. Começou a pensar em como a nossa trajetória enquanto Hospedaria de migrantes, ela se inseria nesses momentos históricos. Que são coisas que a gente no educativo a gente sempre falou nas visitas. Em relação a política de embranqueamento no Brasil, em relação do privilégio de determinadas migrações europeia. O que é muito louco de pensar, porque não era toda a Europa né, em todo momento né. Num momento era a Itália só, e a Alemanha. Depois de um tempo, Polônia né, Leste Europeu... Quer dizer, dependendo do período, a migração ela também mudou de rosto. E mudou do que que é bem-visto do que que não é também. Então a gente começou a ler sobre isso, pensando como a gente ia a se inserir. E o curso ele foi uma... não diria uma finalização, mas foi uma recorrência desse trabalho assim. Do espaço que a gente conseguiu materializar esse trabalho.

Laure: Massa.

Guilherme: Então é isso né. E até hoje. Agora... Depois eu posso te passar uns links né. Tá rolando uma discussão dentro do âmbito do You... do ICOM né, que é o Comitê internacional dos museus. Que é para redefinição da... [Risos] a releitura da definição de museus né. Que que é uma constituição museológica, né. Que... uma atualização né, a partir de novos processos. Porque enfim, tem sido se discutindo muito... como descolonizar... descolonizar esses espaços né. Agora também muita gente não concorda. Tem uma amiga minha inclusive que ela fala. Que não tem como você descolonizar porque museu por essência é uma estrutura colonial. Estrutura que é baseada em... colecionismo de acervo de outros povos, do outro né.

Laure: é, são questionamentos... mas deve ser muito interessante, conversar sobre isso, entre vocês também. Porque tem... acho que tem uma coisa de geração também né. Vocês têm o que... entre 20... 35 anos, não sei.

Guilherme: Acho que um pouquinho mais velho deve ter. Ah, mas no máximo 25, até... 30 e pouco anos, por exemplo eu tou com 31 agora né. É uma questão geracional também... não sei se é geracional ou é uma criação de uma agenda global né. Porque tem uma... uma discussão em torno da pauta, principalmente em 2020-2019, uma discussão em torno da pauta... antirracista, mas também em torno da pauta decolonial. Que cresceu muito né. Principalmente no âmbito cultural. Mas é isso, tem uma estrutura que ela é muito sedimentada em cima desses processos. Muito difícil. Muito difícil, porque...

Laure: Sim. Então isso é uma das coisas que eu queria estudar também um pouco. E isso tem a ver com umas das perguntas, que eu fiz. Que... Será que o fato de sair do prédio do museu, da uma liberdade maior, assim? Porque tenho a impressão que esse prédio, ele é tão... ele é tão conotado, com a história ligada a migração histórica, que as vezes impede... não sei, talvez... Talvez vocês já escutaram isso, não é uma novidade, em sim, mas... eu tenho um pouco essa impressão. E parece que o fato de ter projetos extramuros, também permitem de tocar uma outra realidade né. De bairros, de outros bairros de pessoas que habitam esses espaços, esses bairros né.

Guilherme: Aham. Ah sim então é muito louco né. Porque... enfim. Pensar nas perspectivas que você falou. Mas... Hoje com as outras pessoas a gente conversou um pouco sobre isso, mas... mas é muito louco pensar agora que... Não sei exatamente, porque acho que quando a gente sai. A gente tá nesses lugares, de certa forma a gente é o museu. A gente carregar a instituição com a gente. Isso é bem pesado de pensar. Por mais que a gente não esteja nesse lugar, a partir do momento que a pessoa visualiza que lugar é esse, de onde a gente está falando, a gente tá com esse peso institucional. E em certa medida... é isso né. Essas relações de poder, elas continuam se constituindo mesmo em outro território. Mas eu ainda acho... [Ele tossiu]. Desculpa. Ainda acho que... é muito interessante quando a gente vai para outros territórios né. Porque em São Paulo, principalmente né, que é um território que a gente... lida né. Existe uma quantidade enorme de museus, de instituições culturais. Só que elas tão distribuídas de uma forma muito ruim [Risos].

Laure: Sim.

Guilherme: Elas tão muito mal distribuídas. Elas tao em bairros, em regiões, que são muito favorecidos. Questões econômicas, sociais, culturais. E você vai para as periferias da cidade, você não encontra... a presença dessas instituições. Você encontra sim uma efervescência. Isso... Isso é uma coisa legal. Tipo de coletivos, grupos, outras formas de organização né. Que tem muito esse movimento, que é o movimento do nós por nos né. Tipo, já que a instituição não está aqui, eu mesmo vou lá e faço alguma coisa. Então você tem muitas organizações nesses espaços, mas quando você vai lá como instituição, acho que isso é um ganho também para a instituição né. No sentido de que... repensar o lugar de poder que ela ocupa e também estar nesses outros espaços né, e dialogar com esses outros espaços né.

Laure: Sim.

Guilherme: E eu falo de uma experiência muito pessoal né. Tipo, jogando minha vida aqui agora [Risos]. Porque nasci e cresci numa parte da Zona Leste que fica perto de Itaquera já. Que é uma parte bem afastada do Centro. Se for para contar de... da praça da Sé até a praça aonde a gente morava, era tipo uns 50, quase 60 quilômetros Como se fosse outra cidade né. E la tem poucas ofertas de coisas culturais. Principalmente na década de 2000, que foi quando era moleque, adolescente tal. Então... acessar museus era uma coisa difícil, também. Eu lembro de poucas vezes que a gente foi em museus junto com escola. Sempre estudei em escolas públicas tal. Então acho que é um ganho, tipo essas instituições estarem nesses lugares. Que a gente não só por acesse a pessoa que por alguma razão não podem, não conseguem estar nessas instituições. Mas a gente também acessa a realidade delas, a partir do território que elas vivem né. Que aí sim você tem uma relação de poder que acho que ela tem uma moeda de troca né. Que a gente tava comentando né. Porque um grupo ele vai para o museu, tem essa coisa da monumentabilidade né. Tipo, o prédio. Nossa que prédio é esse, né! Isso aconteceu inclusive em vários projetos. Fazendo um projeto no Grajau com a Raquel, com a outra educadora, era uma relação diferente com os alunos. Quando a gente tava lá fazendo o mapeamento no território. Estavam mostrando o bairro deles. A gente fez... tava fazendo os Territórios educativos, que é aquele... você acompanha a diferença dos dois projetos também do Museu vai a Escola, e o do território, como eles eram antes?

Laure: Eu ach...eu... eu gostaria que você falaria um pouco justamente das diferenças, porque... quando eu fui para a formação, vocês falaram dos dois né.

Guilherme: Não sei exatamente.

Laure: Um dia de um e um dia do outro.

Guilherme: é então, porque agora a gente ta passando por uma reformulação, por conta da pandemia. Mas o Museu vai à escola, ele tinha esse caráter de você ir até o museu mesmo. Tipo, os educadores iam lá, levavam as metodologias, que eram... que são utilizadas no museu. Então nas últimas edições, a Juliana e a Bruna elas... elas falaram especificamente sobre o patrimônio. Né, sobre esse patrimônio imaterial. Então, o que que é um museu? Museu é patrimônio imaterial né. Que que é patrimônio, que que é coleção. E as crianças vão para museu para ver como que o museu começou nas coisas né. Então tem essa metodologia. E o Territórios ele tem muito mais uma ideia de... mapeamento baseado no... numa metodologia... No começo. Que a gente acabou modificando algumas coisas. Mas tem uma metodologia do IPHAN, que é o Instituto do Patrimônio Histórico, que é uma metodologia de inventar o participativo né. Então, uma comunidade, ela vai elencar características daquele território, que são importantes para ela. E a partir do momento que a gente inventaria, que a gente criou uma coleção dessas características a gente consegue patrimonializar. Então, isso aqui é... é o que torne esse espaço... a identidade desse espaço. Então a gente pegou um pouco dessa metodologia, e aplicou a ela um pouco no território que a escola ta inserida. Pensando quais são... pensando no mapeamento de grupos migrantes, lugares migrantes que habitam esse mesmo território né. Mas esse próximo a gente ta ficando com o Passar do tempo. Inclusive no Grajau, que a gente foi fazer essa última edição em 2019. A gente trabalhou sobre migração nordestina lá. Mas a gente trabalhou um pouco também as diferenças como os próprios alunos eles se viam... a partir das mudanças históricas que o território deles passou nos últimos anos né, nos últimos 10 anos. Coisas que saíram... enfim, novas manifestações culturais que tinha nesse espaço né. A gente foi numa perspectiva de criar redes. Então quando a gente tava la, era uma relação essa né, eles apresentaram o bairro deles para gente. Então...

Laure : Massa.

Guilherme: Era uma relação muito legal! Muito da hora. Eles apresentarem o espaço, tirando foto, né. Ajudando a gente entender, mapeando tal. E aí no último dia desse projeto, a gente fechou o projeto com uma ida deles no museu. Não necessariamente, eles precisavam ir no museu, mas a gente sentiu que para esse grupo seria interessante eles irem. Conhecer um pouco o espaço, também trazer isso para os trabalhos que eles fizeram né. Para a gente montar um fanzine la... no dia. E... e ai foi muito louco assim, porque eu lembro que um dos alunos virou para mim e falou: “nossa, mas porque você não disse que aqui era assim?”. [Risos]. Ele falou uma coisa assim. Ele falou de uma forma muito espontânea, também o prédio, como o prédio era. Que a gente mostrou foto, mas não é a mesma coisa né, estando lá.

Laure: Claro.

Guilherme: Ele falou: “Nossa, mas não sabia que você trabalhava num lugar assim”. Eu falei: “Ah, eu trabalho aqui né”. [Risos]. Aí foi uma outra relação. Mas também... é diferente quando vai um grupo de escola visitar, e só

ver essa monumentabilidade. Como eles ficaram mais tempo para gente, a gente conseguiu tipo tirar um pouco dessa ideia para eles né. Tipo tentar trazer outras visões daquele prédio também.

Laure: Sim.

Guilherme: Não sei se me perdi. Falei de muita coisa agora. Enfim.

Laure: Não, não... acho que faz uma transição bom. Você ainda tem um tempo ou... como ta a sua...?

Guilherme: Tranquilo, tinha reservado agora essa parte da manhã assim. Tranquilo.

Laure: Ta legal. Porque acho que a gente ta no meio assim do questionário. Mas você fez uma ligação com os projetos agora. E com... a relação que vocês têm com... justamente... com o conceito de território né. E... Esses projetos que vocês fazem com as escolas... primeiro, eu imagino que vocês fizeram com as escolas mais perto do museu, ou me engano talvez? E depois vocês foram para as escolas mais afastadas? Como foi? Como... E dentro disso tem a questão de qual é o relacionamento que vocês têm com o território aonde o Museu esta, e com os outros territórios também de São Paulo, e talvez do Brasil, não sei...

Guilherme: E do mundo né [Risos]

Laure: é, exatamente. [Risos].

Guilherme: Sim sim. Nossa, muito louco você comentar isso né. Porque... na verdade, os nossos primeiros contatos foram justamente com escolas que não eram próximas.

Laure: Ah ta.

Guilherme: Mas também não tão distantes. Eram escolas que a gente já tinha afinidades, por conta de... visitas frequentas ao museu. Ela tinha proximidade de tema. Por exemplo, tinha uma escola que ficava na região... é uma escola pública, mas que fica num bairro nobre daqui de São Paulo, que é no Itaim Bibi. Que é uma... que é uma escola se chama Costa Manso. Que foi uma das primeiras que propôs a gente fazer alguma ação na escola né. Isso ainda em 2016, se não me engano. Que foi o momento que eles foram até lá, fazer um trabalho no museu. O professor comentou que existia uma disciplina optativa sobre cinema. Que eles estavam estudando imigração. Porque tem isso também. Algumas escolas estaduais, você tem... era uma escola onde tem tempo integral. Que o aluno fica lá o dia inteiro né. Então Eles disponibilidade de fazer disciplinas optativas la dentro. Eles tao com essa proposta. tão com essa proposta. Ele: "Ah, vocês não querem ir lá um dia, fazer uma atividade". Acho que foi uma das primeiras vezes que a gente saiu do museu para fazer alguma coisa. E inclusive eles participam de um projeto com a gente depois. Acho que se não me engano do próprio... agora não vão saber se foi o do Territórios ou do Museu vai a escola. Eles participaram de um dos projetos. Eles foram um dos primeiros grupos que a gente atendeu. Então partimos muito dessa relação de pessoas que já faziam visitas né.

Laure: Entendi.

Guilherme: E a gente começou a pensar: a gente ta então... a nossa primeira perspectiva de trabalho extramuros foi justamente essa né. Como chegar em lugares que a instituição, nossa, é só porque... os alunos não dispõem de ônibus, ou porque é muito longe né? Como que a gente consegue de certa forma estar presentes nesses territórios também né. A gente foi pros lugares... a gente também partiu da nossa rede de contato né, professores que participaram de formações enfim. Mas partimos para esses lugares que eram mais distantes do centro né. Então a gente fez trabalhos na Zona Leste, perto do... perto do Encarvalho ali, que ficar também perto do Arthur Alvim. Fez trabalhos no Grajau né. Foi para essas escolas fazer esses projetos né. E aí em determinado momento, a gente sentiu uma necessidade... não vou conseguir precisar a época também, o ano. Mas foi isso: "nossa a gente ta trabalhando...". A gente precisa estruturar esse projeto né. Primeiro a gente precisa estrutura do jeito que a gente consiga pensar melhor como que vai ser feita a escolha dessas escolas. Porque tinha muitas escolas procurando a gente, para participar juntos né. E tava rolando uma coisa meio... A gente não tinha muito uma metodologia, de como a gente ia escolher essas escolas. Ia meio que as escolas que procurava a gente, a gente ia lá e fazia. Como a gente vai estruturar a escolha dessas escolas? E em qual território a gente vai trabalhar de fato? Qual é o nosso território de interesse? Realmente não tava . trabalhando com nosso entorno né. Foi a partir dessa perspectiva que a gente começou a atuar mais nos territórios do Brás e da Mooca. A partir desse projeto. Que acho que foi... quando você foi fazer a formação a gente já tinha feito o trabalho com Ame mais né?

Laure: Não...

Guilherme: Não

Laure: Foi a partir da formação que... foram desenvolvidas as... porque foi na jornada do patrimônio de 2019.

Guilherme: Isso

Laure: E a formação ela aconteceu em maio de 2019.

Guilherme: Ah então foi bem nessa época. Mas acho que até um pouco antes, a gente já tava começando a tentar atuar no território. Mas acho que com o Ame mais, a gente sedimentou mais isso né. Que a gente começou a fazer parte das redes, né, daquele rede Mooca, que o pessoal do Crai tem. Que é isso também... Participou mais o pessoal da pesquisa, mas o educativo se envolveu também. Foi no momento que a gente começou a entrar mais nesse entorno né. De pensar... como que a gente consegue... estar... como a gente consegue entender esse espaço, que a gente ta aqui agora né? Se a gente for pensar também, a gente ta num lugar muito providencial. Se você pegar o mapeamento da prefeitura de demografia dos grupos migrantes... boa parte dessa população ela mora em três lugares específicos. Que é na subprefeitura da Sé, na subprefeitura da Mooca e do Belém, que é bem ali onde a

gente ta, bem próximo, e no Artur Alvim. Tem muitos grupos lá né. Principalmente migrantes, se não me engano, congolezes, angolanos e moçambicanos. Então, esses três territórios, que acho que eles são... para mim pelo menos, e acho que o pessoal do educativo compartilha essa opinião, são três territórios de interesse para trabalhar a questão territorial né. Trabalhar o que a gente faz no espaço urbano né. E a gente começou também a... e foi uma época, né, pensando bem nesse ano... que a gente passou por umas reestruturações de equipe né. Tinha comentado com você, que nossa equipe diminuiu um pouco também né. Um pouco de pessoas saíram. Então a gente sentiu a necessidade de reduzir um pouco as nossas... as demandas que essas jornadas nos traziam né. Que... pro exemplo, é muito... acabava sendo muito desgastante fazer um projeto que tava num território muito afastado da gente. No sentido de que tipo você não tinha pessoas suficientes para fazer esse projeto né. Quando você desloca várias pessoas, elas... se deslocavam por muito tempo, e você acaba vulnerando as pessoas que ficaram na instituição. Então a gente precisou reavaliar e redimensionar de acordo com o tamanho da equipe. Então até essa questão orçamentaria de tamanho da equipe acabou influenciado o modo de como a gente fez os projetos.

Laure: Entendi.

Guilherme: Mas isso aí é uma visão também muito pessoal em relação como se deu esse processo. Não sei se entraria... Enfim.

Laure: Entendi. E vocês tão... vocês têm ligações com... museus de imigração no mundo também? Com núcleos educativos, desses museus?

Guilherme: Olha, é uma pena... não muito na verdade. É uma proposta que eu... eu agora tou tentando captar, né, falar um pouco mais sobre essa proposta. Que acho que são duas frentes que a gente tem que atuar mais a partir desse momento. Pensando no pós pandemia, mas pensando agora. Agora com essa possibilidade de se deslocar geograficamente, falar com pessoas que estão em outros lugares. Mas são essas propostas de... de parcerias acadêmicas, de estar juntos com universidade. Isso tem surgido bastante né. E também de internacionalizar os nossos trabalhos né. No sentido de ter em contato com outros museus. No educativo a gente não tem tantas experiências internacionais nesse sentido. Eu acho que uma das poucas que a gente teve, não era um museu da imigração, é um museu que fica em Londres chamado “Gardens”. Que é... um museu que trabalha também com uma coleção que é muito diversa. Fez projeto com a gente um ano atrás. Enfim, teve intercâmbio de educadores. A gestora do museu, veio para lá. E depois vieram os educadores de lá para cá, também trabalhar com a gente. E também rolou uma exposição com o pessoal de Elis Island. Que é aquele museu hospedaria que tem em Nova York.

Laure: Sim

Guilherme: Mas... Eu sei que o pessoal da pesquisa tem mais parcerias internacionais né. Mariana pode falar mais desse sentido, porque a Mariana ela faz parte de duas... duas organizações de museus de imigração. Uma latino-americana, e outra organização que ela tava se encontrando com... não sei exatamente quais países, mas tinha uma coisa a ver com União Europeia também. Porque eu lembro que tinha um... um rapaz que era do museu de imigração Polonês também. Então existem esses diálogos e esses intercâmbios, mas ele tão muito numa esfera da gestão da equipe técnica. Não necessariamente parte do educativo né. A gente tem uma questão dentro do educativo também, que é uma questão... de acesso a outras línguas né. Eu acho que... por exemplo lá no educativo, a Raquel, uma das educadoras, ela fala francês, eu falo inglês e falo um pouco de francês, mas bem pouco também, o Greg fala espanhol. Mas parte da equipe também não fala né, outros idiomas. Isso muitas vezes dificulta a nossa... a nossa inserção em algumas redes de forma autônoma. Sempre tem que passar por algumas intervenções, algumas... mediações de outras pessoas, enfim. E acaba que fica muito concentrada nessas pessoas. Mas acho que é uma vontade, assim. Principalmente porque os problemas e as questões elas são muito parecidas né. Dada a proporção de cada território. Uma experiência que foi bem da hora que aconteceu agora no... no meio da pandemia. O pessoal do ICOM Rússia convidou alguns educadores para escreverem textos sobre as experiências que a gente teve nas casas de acolhida aqui de São Paulo. Com material educativo para falar sobre xenofobia que se chamava “Bia e ela”. E aí a... se não me enganou foi a Bruna, a Núria que tava aqui na época e a Isa, que acabaram escrevendo mais material. Depois a gente passou por uma tradução. Então, foi uma forma de inserir, né, se inserir dentro de uma discussão né. A partir da experiência também. E agora a gente também tá com umas propostas, mais de se inserir dentro de redes internacionais mais acadêmicas né. Com coletivos... enfim. Acho que é um trabalho que... é uma parte do trabalho que a gente precisaria correr um pouco atrás, para ver como a gente conseguiria se unir com esses outros museus.

Laure: Massa!

Guilherme: Não sei se respondi, porque na verdade, né, resposta curta! [Risos]

Laure: [Risos]. não, mas é interessante ter todo o contexto né, da questão. Como você falou também do ICOM, tal. Imagino que... que é uma coisa internacional, né, imagino que... tem muitas coisas para construir. Aqui, você deve saber né, que temos um museu da imigração em Paris né.

Guilherme: Ah, sim eu não consegui ir quando fui.

Laure: Sim, que tem uma história bem interessante também. Porque foi o prédio onde aconteceu a exposição colonial... não sei em qual ano, não lembro agora. Então imagina, o peso...

Guilherme: Nossa. Século 18? Não.

Laure: é, deve ser ou no século 18 ou no início do 19... ou no início, é 19... Não, ou 19 ou início do século 20. Mas eu não lembro. Então, imagina também o... [Risos].

Guilherme: O peso né.

Laure: Os debates que... que aconteceram, acho que no início e até hoje que... é interessante.

Guilherme: Ah, mas esses espaços eles são sempre assim, preocupantes. Própria Ellis Island que eu comentei, é uma coisa muito parecida né. Que Ellis Island era o espaço de encarceramento. Decidia quem iria e quem não iria né.

Laure: Sim.

Guilherme: Isso é muito louco como... a gente... De certa forma, a gente... como poderia... eu não sei nem como conseguiria colocar, mas como que a gente ressignifica um espaço que é de trânsito, um espaço que é de memória dolorosa com um espaço de memória afetiva sabe. Porque... A própria Hospedaria, as pessoas elas têm uma memória afetiva muito forte em relação a espaço, uma memória boa. No sentido elas falam “a história da minha família começou aqui”. Mas era o espaço né... Se for pensar em violência em diversos vários sentidos. Tanto a violência que você não sabe ? que tava sendo importado a partir da substituição. Quato da violência de quem chegava ali meio sem entender direito, que tava acontecendo também. Serve como mão de obra, tem todas as questões que a gente coloca nessa balança né.

Laure: Isso é... Sobre também os lugares de, bom... de... ligados a campos de concentração, tem... tem muitos trabalhos muito interessante sobre isso né.

Guilherme: Sim.

Laure: Como que... A gente tem o conceito de “patrimônio negativo” aqui na França, esqueci do... da pessoa que inventou. Mas é para falar disso né, desse patrimônio que... que foi... que... tem história, assim, de violência, como você falou.

Guilherme: Sim. Ai é super importante né, porque... é isso né, porque você vai... de certa forma, você, muitas vezes, não sei né, acaba... isso é uma pesquisa que preciso fazer também. [Risos]. Tou falando muito de ? [Risos]. Mas você vai ressignificando esses espaços de uma maneira que você apaga essas questões negativas. Enfim né, não tem nem o que falar sobre elas. Elas se tornem coisas muito ?, muito... imateriais também. Imagino. Então é um conceito super importante também.

Laure: é... então... como que você vê o... assim... porque existe uma... as representações de São Paulo, elas são muito ligadas a... cosmopolitanismo, a noção de acolhimento, também, multiculturalismo... todas essas noções, que... são verdades também, que tem uma parte de verdade, mas parece que... são ideias também sobre a cidade. E contraste, tem um contraste forte com a realidade, que justamente as pessoas que chegam agora, que... são de países africanos, latino-americanos, caribenhos etc., elas... elas vivem de uma maneira diferente esse acolhimento as vezes né. Então eu queria saber um pouco como que vocês entendem esse conceito de acolhida, e como que o museu justamente, ele pode ser um espaço de habitação, como você falou... algumas vezes nas questões. Enfim.

Guilherme: Nossa... Sim. [Risos]. Essa pergunta, para mim, das que você passou, e uma outra que tem na frente... Essa pergunta é mais difícil, na real [Risos]. Porque é um conceito super complicado na verdade. Ao mesmo tempo que a gente vê o Museu, que nem comentei, como esse espaço de afetividade, esse espaço de habitação, esse espaço de pertencimento. A gente sabe que a cidade de São Paulo é uma cidade que... ela... ela não acolhe as pessoas, de uma maneira igualitária né. Principalmente... É uma coisa que a gente discute bastante no educativo né. A quem interesse esse discurso da acolhida também? Esse discurso do Brasil como país acolhedor né? E é muito louco pensar nisso. Porque... Desculpa, acabo falando muito isso né, muito... porque eu fico pensando muito que tem uma... a gente ta numa relação de lugares ali, que a gente ta falando sobre diversas esferas. Eu falo, principalmente fala principalmente da cidade e do Estado de São Paulo, por ser um museu do estado. Só que muitas vezes, dependendo de como a gente ta lidando com o tema. A gente ta lidando com a esfera federal, do estado nação como o Brasil como um todo. Então a gente ta falando da migração para o Brasil. E essa relação de acolhida do imigrante no Brasil, ela é diferente numa região, que você colocou como São Paulo, que é uma cidade, entre aspas, entre MUITAS aspas [Risos], cosmopolita, e uma cidade numa região de fronteira, como é o caso de Pacaraima. Ou como é o caso na fronteira sul do Brasil. São outras relações que as pessoas estabelecem com esses povos fronteiriços e com... E são cidades que muitas vezes acabam recebendo esse fluxo, de uma maneira um pouco mais intensa. Principalmente nesse momento como foi o caso da questão venezuelana agora né. Então são noções diferentes de acolhida né, do Brasil como país acolhedor. Acho que... principalmente discutir nesse sentido, né, a quem interesse, o que que é esse termo de acolhida? Quais grupos são de interesse nessa acolhida? Quem a gente considera o outro, quem a gente considera a parte da nossa identidade? Entender também que acolher... pelo menos nessa perspectiva que a gente traz no museu, ela não é sinônimo de assimilação. No sentido de que esse migrante tem que negociar sua identidade, contra completamente a identidade, do país de onde ele vem. Identidade cultural, para se encaixar numa sociedade. Pensar como vivencia essa diferença, a gente trabalha justamente nesse ponto, da migração como um direito, do migrante. Direito da pessoa de que imigra. Dentro dessa configuração de contra direito. Ela também tem acesso aos mesmos... as mesmas coisas que um brasileiro tem. Então... Essa sensação de pertencimento sem assimilação, acho que poderia colocar dessa forma. E a gente também discute outras questões envolvendo processo migratório, que são... fora da própria pessoa que migra. Pensando num contexto mais

histórico. Por exemplo, vou discutir, numa visita, normal né. [Risos]. Museu que é escola. Professor chega com a gente “eu quero falar sobre imigração do século 19, quero falar sobre italianos”. Normalmente tem muito essa visão da identidade italiana na cidade de São Paulo. Que é uma construção muito forte, né. Muito carregada também de um mito, do que é a figura desse italiano. Enfim. E de uma meritocracia também de uma pessoa que veio, lutou e venceu. Que é bem preocupante. Que a gente sempre acaba puxando, problematizando esse lado. Então se o professor ele vem com esse tema, a gente deixa muito claro que a gente vai falar sobre isso, mas que a gente também vai colocar todo um panorama do que estava acontecendo nessa época, para que esse cenário se construísse. Então a gente vai falar sobre política de branqueamento também. Então, se a gente tá falando dessa acolhida né, no caso desse imigrante dado entre aspas enorme, como ele acolhido dentro da cidade. A gente tá falando sobre esses grupos que foram apagados né. Então acolhida para quem, em qual momento? Aquele momento era interessante, mas esse mesmo grupo, 30 anos depois, ele vira inimigo né. Ele traz políticas que são contrárias. Ele vira o outro né. E ele já não é mais acolhido né. Sempre lembro da frase de um... de um segurança que trabalhou lá no museu, muito anos atrás. Inclusive ele nem trabalha mais lá. Que ele trazia essa questão né. Ele veio do Piauí, tal para São Paulo. E uma vez a gente tava conversando sobre essas questões de diferentes grupos que chegam e constroem a cidade. Tava falando para ele como se fossem realmente camadas de construção na cidade. Identidade cultural. E ele até falou: “Nossa São Paulo é uma cidade meio... meio maluca, meio esquizofrênica né” [Risos]. “Porque... Ela sempre... sempre vem um grupo, constrói ela, aí depois esse grupo é apagado, esquecido, vem um outro grupo, constrói”. Sempre tem essa ideia do... Parece que aquelas pessoas nasceram hoje né. Aquela história nova né. Na verdade, é uma repetição de fato. Você tem diferentes grupos que vão sendo apagados nesse processo. E eles viram uma espécie de terreno comum para uma ideia de diversidade que na verdade não existe né. Que é esse discurso do... Que a gente tem muito... dentro de uma lógica brasileira, o discurso... do Freire né, de uma lógica... uma democracia racial no Brasil né. Como todos esses grupos tivessem uma mesma hierarquia. Fossem entendidos e atendidos dentro de uma ideia de brasilidade da mesma maneira. Quando na verdade não é né. Então... eu acho que é esse contexto específico brasileiro, que muitas vezes se repete na América Latina. Também em outros países, mas aqui... que seja mais carregado também por questões de identidade nacional. Ele aparece muitas vezes quando a gente coloca essa acolhida né. Que é uma acolhida em termos né, sempre [Risos]. “Ah, não, Brasil, você é bem-vindo no Brasil, a menos que...”. Ai coloca toda uma lista de coisas, de pessoas que não são bem-vindas né.

Laure: Sim.

Guilherme: é super preocupante isso.

Laure: Sim, sim. Eu senti... claro... né, eu europeia, branca, enfim... E... encontrado com haitianos, com... a maioria das pessoas que eu conheci foram haitianos, no Pe... no CIEJA tal, sabe. Mais algumas pessoas de países da África etc. A diferença, né, entre... a... como que eu estou acolhida em São Paulo e como que eles tão... bom tem a questão do gênero né, que eu sou mulher, isso... mas a questão da cor de pele né... você como... você nasceu em São Paulo ou você nasceu no Nordeste?

Guilherme: Nasci aqui em São Paulo.

Laure: Mas você é filho de Nordestinos né, então... também.

Guilherme: Isso exatamente.

Laure: Eu morava com um amigo... eu morei em Aracaju na verdade, também. Aí morava com um amigo de Aracaju em São Paulo, ele sempre me contava... o que ele passava como nordestino.

Guilherme: Nossa, total. E tem uma coisa que eu acho muito louca. Depende da sua origem... O que é para maioria das pessoas, eu acho que você ter passado por essa situação. Quando você começa a pensar “eu sou uma imigrante”, para a maioria das pessoas você não é imigrante. Você é uma estudante intercambista. [Risos]. Você... você não é colocada dentro da mesma categoria né. Tem uma história que é... Um primo meu, o filho do tio meu que mora perto de Marseille, ele... tipo ele fala português e nasceu lá né, mas ele... ele ensinava algumas palavras em português pros amigos árabes dele. Porque... os brasileiros eles eram melhor recebidos do que os árabes, lá né. Então acontece muito essa situação né. Tipo, qual identidade eu vou negociar em cada país? Quem eu vou ser nesse país também? Eu acho essas relações muito complicadas. Porque justamente, o que você colocou, algumas pessoas elas têm uma possibilidade, uma identidade que elas vão negociar. Ou porque ela tem europeia, ou porque essa pessoa é branca, porque ela tem um fenótipo que em possibilidade que o Brasil... mais aceita. No caso por exemplo, de um haitiano, de um congolês, ele não pode negociar essa identidade. Desde o momento que ele chega, ele sempre vai ser considerado como o outro né. Isso é complicado né. Você tem essas correntes de exclusão que elas se sobrepõem né. Que tem questão da xenofobia, por eles ser estrangeiro, tem a questão do racismo né. Tem tantas outras questões envolvidas nos processos né. Tem a homofobia também né, que no Brasil é... eu tenho que pegar esses dados, mas até pouco tempo atrás era o país que mais matava pessoas transes no mundo. Que a perspectiva de vida de uma pessoa trans era 35 anos, 36 anos quer dizer. Então você tem todas essas questões que se sobrepõem, e você tem também uma simplificação daquela identidade da pessoa que chega, dentro de uma categoria. Por isso que eu acho supercomplicado falar de acolhida no Brasil. [Risos].

Laure: é, entendo [Risos]. É porque as vezes quando você faz perguntas você... como dizer... você coloca algumas perguntas que você queria ver no seu trabalho de pesquisa né. Mas...

Guilherme: Não, tudo bem! Faz super sentido perguntar isso. Porque é desconfortável mesmo, se colocar nessa situação né. Super importante.

Laure: [Risos]. Então para passar um pouco mais sobre o projeto com Ame mais, não sei se você fez parte do projeto, mas era só... era também para que você explicasse um pouco como funciona esses projetos, quais são os passos, quantas vezes vocês vão para... eu acho que foi o primeiro projeto sem ser uma escola pública também.

Guilherme: Isso, exatamente.

Laure: Como que são os... como que é o processo de trabalho com as crianças... um pouco isso.

Guilherme: Esse projeto, eu não fiz bem parte dele na verdade. Quem fez mais parte foi a Juliana, a Bruna e a... e a Valeria né. Valeria ela não tá mais no museu, ela foi fazer outro trabalho agora. Mas a Bruna e a Juliana também né. E agora estou acompanhando um pouco mais o trabalho com elas do Ame mais, porque a gente tá começando agora um novo projeto de novo com eles. Não nos modos que foi os Territórios tal, mas um projeto para... enfim, um projeto com um curso lá que envolve as crianças também. A gente ainda tá no processo de elaboração. Mas de fato, foi... acho que foi uma das experiências mais ricas que a gente teve na verdade. Porque, primeiro que nem você comentou, não foi com uma escola. Então a gente não tinha essa prerrogativa de se inserir num parâmetro curricular né. Porque as escolas têm isso. As escolas tem... o professor tem o planejamento dele do ano. Aí vem os parâmetros curriculares. Que são alguns temas básicos que ele tem que trabalhar ao longo do ano. E aí vai procurando parceiros. Ou vai fazendo projetos inserindo nesses temas. Né, então muitas vezes, a gente tem que se inserir. A gente não consegue por exemplo trabalhar com alunos, vamos supor... do terceiro ano... não do segundo ano do ensino médio, porque eles não estão estudando imigração no segundo ano, eles estão estudando imigração no terceiro, ou na sétima seria, que é um pouco abaixo né. Então a gente fica sem trabalhar nesse espaço né. E como eles tava... como era uma instituição que trabalhavam no contraturno, quer dizer, eles iam lá quando não tavam na escola, a gente tinha essa possibilidade né. Uma maior... Uma gama maior de trabalhar o tema. E aí as etapas envolvidas, é basicamente, o Elcio procurou a gente também. Foi basicamente isso, ele procurou a gente para fazer um trabalho conjunto. No primeiro momento que acontece, é um diagnóstico. Um diagnóstico... qual é esse grupo né. Quem são essas pessoas que querem fazer esse trabalho? Quais são os temas que eles trabalham? Enfim. De que modo a gente pode se inserir também? Porque as vezes o grupo ele vem com essa necessidade, e a gente começa... Agora que a gente tem mais ? no projeto, a gente começa a repensar né, qual que é nossa inserção então nesse trabalho? Qual é ? Até onde a gente consegue fazer enquanto museu? Aí tem o diagnóstico de planejamento. Aí ele foi constatado também por tratar de crianças tal, que seria interessante eles entenderem o espaço, que muitas das crianças eram crianças migrantes. Se não me engano... ele tinha comentado... não sei se era um terço das crianças né, que eram ou bolivianos ou peruanos... Ou filhos de bolivianos ou peruanos.

Laure: Acho que são 60%.

Guilherme: Ah, 60%. Então 60. Ah então mais de um terço né. Então, essas crianças, né. Você tinha uma necessidade de trabalhar essa... essa identidade, nelas também. E um pertencimento ao território né. E um pertencimento ao território, justamente, de novo, partindo dessa perspectiva de que o território é um território delas e não nosso né. Como que a gente cria ferramentas pra que elas possam nos mostrar esse território de algum jeito. E fez que as educadoras elaboraram o projeto “Brás e Belenzinho pelo olhar das crianças”.

Laure: Sim.

Guilherme: Foi esse projeto. Que as crianças, então, você tem uma primeira etapa, para entenderem o que que elas vão fazer. No sentido de entender o que que é uma coleção, de entender o que que são essas fotos, como fazer entrevista. Que você tem essas etapas que você tem as ferr... você passa as ferramentas para as crianças. A partir de atividades que são lúdicas também. Então a gente utilizou, no caso elas, utilizaram bastante vídeos, utilizaram jogos, também, se não me engano. E a partir desse primeiro momento, você tem uma saída ao território né. Que é uma saída também controlada. Eu você precisa também fazer uma formação com as pessoas envolvidas. E aí sempre a gente pensa esse projeto com um produto final. Não só no sentido da gente ter um produto final para a gente ter para levar pro museu por exemplo. Mas também para as crianças consigam visualizar as etapas nesse processo, do trabalho que elas fizeram né então. No caso se não me engano, posso ter enganado, posso pegar essa informação depois. Lá no Ame mais foi feita uma exposição com o material das crianças né. E isso é muito rico, no sentido de que... enfim, de pensar nesse... em como analisar essa prática desse trabalho, que eles realizam. Eu acho que dentro desses projetos que a gente fez, esse do Ame mais ele foi o que mais consolidado qual que é o formato do projeto. Agora que a gente tá reescrevendo a gente tá pensando muito nele.

Laure: Massa.

Guilherme: E ele leva sempre essas etapas né: planejamento, contato com os responsáveis, uma formação previa com os responsáveis para alinhar expectativas. Acho que é superimportante isso. Tanto no sentido deles entenderem qual que é o nosso papel nesse projeto. Quanto a gente entender qual que é a participação deles. E pedir auxílio. Porque são eles que tem contato com as crianças. Aí tem uma etapa também de... essa etapa de elaboração com as crianças, a finalização do produto. E... E eu acho que uma coisa que a gente tem tentado cada vez mais, é um contato posterior ao projeto. Que é superimportante também. Ter em contato com as pessoas, para entender como que isso reverberou. Enfim. As necessidades, as questões que ficaram... E Pensar nessa forma realmente de criar redes né. A gente tem uma lógica lá no museu, que a gente trabalha que... Se tiver ? você me corta tá.

Laure: Sim, sim. [Risos].

Guilherme: ? [Risos]. Porque educação... de museus no Brasil, é uma coisa super recente né. E educativos fixos é uma coisa mais recente ainda. Você tinha muito ? antigamente de educativos por contrato por exposição. Então muitas vezes educadores eles ficavam numa instituição três quatro meses, ou um ano né. E não dá para fazer um projeto longo né, pensando nessa quantidade de tempo. A perspectiva que a gente tem assim... Eu não digo nem a gente, ? Tou lá há bastante tempo, mas enfim não quer dizer que ano que vem eu vou estar lá ou que as pessoas fiquem todo esse tempo, tal. Mas... a perspectiva de você ter um trabalho contínuo, dentro de uma equipe, é muito rica. No sentido de que “ah, eu tou fazendo esse trabalho hoje com o Ame Mais, eu sei que eu posso planejar uma coisa com eles daqui a um ano”. Que desde que a esteja aqui que esse trabalho vai continuar, daqui a um ano, de que a gente vai ter esse contato. Aí dá para gente acompanhar o que acontece, quais são os desdobramentos, reformular determinadas práticas também.

Laure: Massa. E isso é uma coisa que... vocês guardaram contatos com as escolas também, com quem você...

Guilherme: Sim.

Laure: E...

Guilherme: Sim, a gente sempre manteve.

Laure: E essas escolas, sempre tinham uma população migrante, crianças migrantes, nessas escolas?

Guilherme: Não necessariamente.

Laure: Não.

Guilherme: Muitas vezes, os alunos eles eram ou filhos de migrantes, migrantes internos ou migrantes internacionais. As vezes também não. As vezes a escola tal só trabalhando com o tema do território, então a gente inseria a temática migratória para falar do território. E... mas é isso né, são... diferentes realidades também. Dependendo da escola. O Ame mais acho que foi o lugar que tinha mais alunos né. Teve um projeto que eu fiz muito tempo atrás, que até tinha esquecido dele. Foi um dos primeiros. Que também foi uma escola que tinha muitas crianças migrantes. Na região do Bras. Mas que não se inseriu dentro de nenhum projeto. Era só uma proposta e parceria com escola, enfim... nem foi sistematizado, do jeito que a gente faz hoje né. E aí veio essa demanda nessa época porque os alunos eram... que tinham alunos migrantes nessa escola. Mas nem sempre é comum, normalmente vem por outras questões.

Laure: Ta. Legal. E... eu percebi na formação, vocês tinham mostrado, e eu acho que você fez parte desse... desse projeto. Que vocês trabalham com a questão das representações midiáticas, bastante, com as crianças. Você poderia falar um pouco disso? Porque é importante trabalhar sobre esses discursos midiáticos? E também, o fato de vocês usarem uma mídia que é whats app, que achei bem interessante, para avaliação, dos projetos. Então essas duas coisas, os discursos midiáticos, e vocês usando uma... ferramenta... de comunicação que é whats app.

Guilherme: Legal. Bom, essa questão midiática, né, os... a atividade que a gente fazia utilizando essas mídias né. Era justamente... via nesse sentido, pensar onde eles têm contato com esses discursos né. Quais são os canais de comunicação, os canais de informação que eles têm, como as palavras chegam até essas pessoas. Porque, é uma atividade específica na verdade, que se chamava “Poesia no concreto”. Quem... Quem pensou essa atividade foi uma educadora, a Isa, Isabela. A proposta que a gente fazia, a gente pegava uma coleção de notícias de jornal, de site de notícias de comentários na Internet. Que eram depreciativos ou que eram agressivos em relação a temática migrante. Temática migratória. E aí a proposta é que as pessoas cortassem palavras e fizessem novas notícias a partir dessas, criassem um outro discurso. Tem até uma proposta de atividade, que um outro museu faz, que se chama... “caneta”... Esqueci o nome da proposta. Eu não vou saber falar. Mas era proposta de ?, como você passa essa caneta, e modificasse o sentido de um texto com as mesmas palavras que tavam ali. E aí chamava poesia no concreto, porque justamente a nossa primeira ideia desse projeto era fazer poesia a partir dessas notícias, com tema de migração. E a gente colava do lado de fora do museu né.

Laure: Massa.

Guilherme: Aqui em São Paulo a gente chama de Lambe lambe, que eles passam... passa uma tinta assim, e tem um cartaz assim né. E a ideia era isso, realmente trazer essas notícias para discutir. Primeiro, presente em cada notícia dessas. Como você utilizava determinada palavra para se referir a temática migratória. Que tipo de discurso você tá querendo passar. Tem um déficit... um déficit bem grande no ensino... principalmente no ensino público, mas isso também se encontra no ensino privado no Brasil. Que é um déficit de interpretação de texto. Então a gente trabalhava essa questão de interpretação de texto né. Vamos interpretar esse texto, vamos reinterpretar ou transformar lá em outra coisa tal. Então a gente acabava se inserindo em algumas aulas, principalmente de língua portuguesa né. Como o professor trabalhava essas questões. E também colocar eles em contato para... acho que principalmente colocar eles em contato para trabalhar com um olhar um pouco mais crítico, no modo como a gente se relaciona como a gente consome a internet né. É uma atividade bem interessante, faz tempo que a gente não faz. Agora que você falou, fiquei até com vontade de fazer de novo. propostas muito boas

Laure: é, e você é da comunicação também né?

Guilherme: Sou da comunicação também. E por muito tempo, ah faz tempo isso, mas fiz gráfico também. Fiz um curso de design gráfico. Sempre trabalhei com lambe lambe, com extensiva, tal. É uma linguagem que eu gosto bastante. E era muito rico isso. Era uma forma... era uma forma não... Tinha duas... duas coisas que eram bem

legais também. Que era tipo, era uma forma das pessoas interpretarem né. Da gente lidar com essas notícias. Mas também era uma forma de... as vezes eu fazia essa atividade no começo da visita. Que tinha uma época que a gente fazia visita com atividade também. Eu fazia essa atividade no começo, e era uma forma de diagnostico também. De ver quais que eram as questões por exemplo daquele grupo. Que muitas vezes, o grupo não percebia o caráter... daquele texto como uma coisa agressiva. Grupo simplesmente concordava. Que tem essas... essas propostas né. Você pode... deixar tudo claro pro grupo. No sentido, você pode falar tudo que eles têm que fazer na atividade, eles vão lá em fazer da proposta; Você pode simplesmente aparecer com os textos, falar... passar suas instruções básicas, e ver o que sai deles. Muitas vezes o que saía era isso né, pessoas concordando com o texto, pessoal. Reforçando o que tava passando pelas notícias, pelos comentários. Então você começava a saquir também. Então esse grupo assim, ele te... ele tem essas questões internas. É um grupo que... Ele também é agressivo nesse sentido. É um grupo que entende essa temática dessa maneira. Isso ajudava a gente trabalhar legal as visitas. De uma forma que tinha um diagnostico bem interessante também.

Laure: Massa. Isso é uma coisa que vocês percebem mais agora? Nesse contexto político que o Brasil tá vivendo? Esses discursos mais agressivos, vocês percebem da parte do público, assim? Ou...

Guilherme: Ah, sim. Sempre vem. Sempre vem na verdade. Acho que... durante o momento pré-eleição, desse último mandato, esse discurso se intensificou. Que teve uma polarização muito grande em relação à política. Aí você tem... e também o migrante muitas vezes ele é usado como um boi expiratório de questões econômicas, sociais... teve uma polarização muito grande nesse sentido. É um discurso de se intensificou. A gente também teve que pensar estratégias de se proteger ou conseguir dialogar com as pessoas. Então por um tempo é isso, a gente precisou das nossas estratégias. Não vou bater de frente com a pessoa, no sentido de que eu vou... eu vou fechar totalmente o diálogo. Isso tô pensando bem 2018, bem no momento das... das eleições. Assim. A pessoa não vai querer dialogar. A pessoa vai... se falar qualquer coisa que esteja num determinado vocabulário, ela não vai querer falar sobre isso. A gente tem que pensar nessas estratégias né. Como a gente vai pensar as nossas atividades. Que foi nesse momento. Que a gente tem essa expressão em português, não sei se já ouviu, que é pisar em ovos. Você já ouviu essa expressão?

Laure: Sim.

Guilherme: Então, a gente tá vivendo esse momento, de lidar com calma, com cuidado. Eu sinto, não sei agora, que veio a pandemia, enfim. E as atividades tão todas em casa. É diferente a relação. Mas... isso também nos possibilitou de criar estratégias para nos aproximar de pessoas que não necessariamente... concordem com esses temas. Acho que isso é um dos nossos objetivos também. Porque falar só com quem concorda, falar para quem já tá... na mesma bolha de pensamento é fácil. Relativamente fácil. O que é difícil, ter realmente esse contato com essas pessoas. Acho que isso é um dos nossos principais desafios agora. Com certeza.

Laure: Ah legal, bem interessante. E também a questão da criança é bem interessante. Porque você sabe que o que ela fala, muitas vezes é falado na família né... Então... enfim. É bem interessante. Sobre...

Guilherme: Ah, lembrei do Whats app né.

Laure: Ah sim!

Guilherme: Esqueci! [Risos]. Então, que na verdade, a gente começou a utilizar... porque percebeu que era uma ferramenta ótima de comunicação. Primeiro a gente queria utilizar uma rede social né. Eu lembro que nos primeiros projetos, a gente: “não, vamos utilizar uma rede social, vamos usar o Facebook”. Aí descobriu que... ninguém usa mais Facebook. Só pessoas mais velhas usam Facebook, eles não usam mais.

Laure: Velhas como a gente né! [Risos]

Guilherme: Exatamente, tá falando da gente! [Risos]. Falando de Facebook, ninguém usa mais. Aí, a gente começou a pensar, nossa, as redes elas envelhecem muito rápido. A gente... Tem uma época que a gente tentou usar Snapchat. Nossa, a gente falhou miseravelmente tentar usar Snapchat. Foi horrível. E aí percebeu que o Inst... Whats app é uma forma ótima de comunicação. Que é uma comunicação que não é intermediada pelo professor. Então a gente consegue ter acesso mais fácil com os alunos. Claro tinha um grupo que o professor tava também. Mas tínhamos essa possibilidade. Ela servia também para... nas saídas, eles passavam rápido fotos para a gente. Então não precisava por exemplo concentrar numa pessoa para passar todo esse material que eles faziam. Cada um tirava... foto com seu próprio celular, com sua própria câmera e depois só mandava para gente pelo grupo. E também foi uma forma da gente ficar mandando... informações assim crônicas. Quando a gente não tinha encontrado. Então, por exemplo, fui fazer um projeto aqui em Belém também. Numa escola. Que... no meio do projeto... Eu ia lá um dia. A gente fazia contato. Aí depois no meio do projeto, os alunos... podia mandar uma referência visual para eles. No dia que eu não tava lá. Podia mandar uma notícia, eu podia mandar algumas coisas, e falar: “olha, dá uma olhada nisso aí que no próximo encontro vou falar disso. Tem a ver com uma coisa que a gente falou”. Então tinha essas possibilidades de contato mais direto. E como você falou era uma forma ótima de avaliação depois né. Que seja por áudios que os alunos mandavam... texto, coisas que... fotos que eles mandavam depois né. Era uma forma dessa avaliação contínua né. Que ela durava um pouco mais que o tempo da própria atividade.

Laure: Entendi, ah legal. E pensando também que Whats app, em relação com que a gente tava falando antes né, foi uma ferramenta muito utilizada para fake news também né...

Guilherme: Nossa total. Sim. A gente inclusiva tava com umas propostas no começo do ano passado que ficou não indo para frente. Mas a nossa ideia era trabalhar alguma coisa de tipo “contra fake News no whats app”. E tem uma coisa que... uma realidade muito daqui né, que é... o acesso à internet aqui no Brasil, ele é uma coisa muito desigual. Muita gente não dispõe de computador. Muitas pessoas acessam internet pelo celular. Principalmente aqui em São Paulo. E esse acesso eles só se dá dentro dos pacotes das operadoras. Então você tem um pacote de celular pré pago, a operadora oferece acesso ilimitado a whats app, Instagram e Facebook. Então não posso colocar por exemplo material no site do Museu e jogar um link para eles, porque eu sei que eles não vão... clicar e acessar o site. Muitas vezes eles não têm pacote de dados. Então tenho que fazer uma ação dentro do whats app. Ou eu mando uma foto por lá, ou mando áudio. Ou mando uma coisa que vai circular numa corrente também. A gente tava com essas ideias assim. “Nossa, a gente poderia criar uma forma de corrente que seja uma contra corrente a essas fake news”. Passou pela frente. Acabou não rolando ano passado, espero que garoa a gente consiga fazer uma coisa nesse sentido, mas era bem... era uma ideia que a gente tava também.

Laure: Boa! Para passar um pouco para questão artística, e a questão das representações, não sei se vocês tiveram um papel nessa... residência artística que aconteceu em 2019 né. Que duas pessoas... dois artistas... não sei qual foi o papel de vocês, como que vocês se relacionaram com os artistas... Se você poderia...

Guilherme: Eu lembro... essa... essa pergunta, [ele tosse], eu não consegui perguntar muito bem no educativo. A gente teve uma relação sim. Não que a gente participou necessariamente de todo o processo deles. Eles ficaram realmente numa residência, ficavam trabalhando o tempo lá dentro. Falando com as pessoas das áreas, a gente teve mais contato com a Emília, que era artista argentina. Acabou tendo mais contato com o educativo, por algumas atividades juntos. Mas foi basicamente isso. Eles ficaram acompanhando um pouco o nosso cotidiano, conversando. Vinha uma questão, viam falar com a gente também. Depois quando as instalações estavam prontas, a gente pensou atividades, ou inseriu as instalações dentro das nossas visitas. E foi nesse sentido, por eles estarem lá, ou por a gente acompanhar esse processo, a gente não inteiramente sempre. Que também nossa dinâmica é meio... complicada lá dentro, por conta dos atendimentos tal. Foi interessante, porque a gente acabou pegando... parte das discussões trazidas a partir da vivência deles do trabalho, inserindo no que a gente tava falando. E principalmente, porque o museu ele... ele tem essa carga de museu histórico. Que é uma carga que pesa. O modo como as pessoas se relacionam com os objetos, a partir desse olhar do... do patrimônio... edificado assim, desse patrimônio físico. Acho que ter uma instalação artística, e pensar uma questão contemporânea. O trabalho da Emília. Que ela pegava acervo, você chegou a ver a obra dela né?

Laure: Sim! Eu fiz entrevista com ela também.

Guilherme: Ah que legal! Que ótimo.

Laure: Foi interessante.

Guilherme: Pegar esse acervo... ela pegar esse acervo e trazer ele como um peso. Jogar esse peso, trouxe propostas muito interessantes né. Principalmente para tirar esse lugar do... da área desse objeto né. Muitas vezes ? exposição. Eu fiz visitas muito boas utilizando a instalação dela. Foi bem legal né. E ela também... ela é o Nico também. Eles fizeram algumas propostas de visita. Que era tipo nos fins de semana. Participei de uma que tava a Emília na verdade. Que nos fins de semana, ela... ela e eles faziam visitas como público. E aí eu senti que as visitas que eles faziam, de certa forma eles tinham absorvido práticas de coisas que a gente fazia nas nossas visitas, então teve um pouco troca. Esse trabalho do educador e do artista presente. Que também as relações de artistas e educadores em exposição, muitas vezes elas têm alguns atritos né, elas são complicadas. Que... alguns artistas por exemplo não acreditam no papel do educador dentro do museu. Depende do artista. Acreditasse muito e o que o educador, tem muita essa ideia, que o educador ele fala para traduzir o trabalho, explicar o trabalho. Que na verdade é uma coisa totalmente diferente.

Laure: Sim.

Guilherme: Então foi bom ter essa relação arte-educação ali. Para falar de outras coisas.

Laure: Interessante. E justamente, vocês... vocês têm um papel na organização da Festa do imigrante? Como que vocês participam dessa festa? Porque é uma festa também que tem atividades culturais né, artísticas etc.

Guilherme: É então a festa, ela é um pouco mais complicada. É uma festa super tradicional do museu né, ela tá... Não sei... passou da vigésima edição, não exatamente em qual número tá. Nosso papel ele basicamente se restringe a um papel de orientação do público no dia da festa. Infelizmente porque é um momento que a gente mais recebe gente no museu. Acho que teve um dos dias da festa ano passado que bateu 6-7000 pessoas lá. E para a gente é muito surreal porque... [Risos]. Nossa, muita gente em um curto período de tempo. E são pessoas que normalmente... elas não vão lá pela festa, elas não vão lá pelas exposições. As exposições acabam sendo um... a mais que elas vão ver. Então a gente tem que ficar num papel de orientação. No sentido de indicar onde tá a saída, a entrada... A gente acaba ficando muito na salva guarda dos objetos. Porque não sei se você lembra mas as exposições ela tem umas questões né, que alguns objetos eles não têm proteção de vidro. Então muitas pessoas vão lá, tocam no objeto, tem quem entra com comida. ? Falar que não sabia, tomando refrigerante no meio da exposição. [Risos]. Enfim, parece que as regras elas acabam no dia da Festa. Então a gente acaba ficando nesse papel. Teve um ano que a gente fez um material educativo para a festa. Mas foi anterior... não foi posterior a Festa. Que foi para escolas. Um material baseado na festa. Mas no dia é um trabalho que ele fica mais a cargo da comunicação, do

Museu. E as equipes técnicas elas ficam lá nesse trabalho da... das exposições. Inclusive esse trabalho de orientação, que eu me lembro, ele acaba... a gente acaba meio que se dividindo. Porque não é só o educativo que acaba fazendo esse trabalho no dia da Festa. Pesquisa, preservação, a gente acaba se dividindo em alguns postos também. E toma algumas decisões.

Laure: Entendi. E para fazer um pouco a tran... a transição com a última parte... Não... com... com seu trabalho específico no... é o único dia que o Arsenal da Esperança ta aberto também né? Pras pessoas? No dia da Festa né? Guilherme: Isso. É, ele ta aberto, mas ele ta aberto de um jeito... como poderia dizer? O espaço físico dele ta aberto né. Que o Arsenal tem uma... bom ele continua recebendo pessoas lá. São... Ele tem 1200 lugares se não me enganou. Aumentou um pouquinho agora, talvez eu esteja.... Não acho que diminufram, por conta da pandemia para ter uma maior... afastamento das pessoas, distanciamento. É complicado né, porque acho superimportante que as pessoas saibam da existência do Arsenal. E o trabalho que eles fazem é muito rico. Particularmente, pessoalmente eu gosto muito de trabalho que o Arsenal faz. Eu acompanho há muitos anos, já fiz projetos com eles, tal. Mas no dia da Festa as pessoas têm contato com esse espaço, mas não com as pessoas que estão lá. As pessoas do Arsenal elas acabam entrando só depois da festa. Porque eles vão pro período de noite lá. Então... uma das estratégias... [Ele tosse e ri]. Eu engasguei. Ficou polemico né. Lembrei que tava sendo gravada. [Risos]. Uma das estratégias que... a gente acabou fazendo lá, é trazer uma exposição. Bem no comecinho disso. Uma exposição que a gente fez em conjunto com o Arsenal. Num dia que tava a Festa do Imigrante, fora. Então é uma exposição bem especifica também. Com o pessoal do grupo de português para estrangeiros que eles têm lá. Mas foi uma forma de forma de mostrar “olha, gente um espaço que existe, a Hospedaria não deixa de ser Hospedaria né. Continuam vindo pessoas para cá”. Enfim né. E para as pessoas tirar um pouco esse lugar... esse lugar da... normalmente lugar comum da pessoa em situação de rua que tem. Porque as pessoas sempre têm um receio muito grande. Isso tudo generalizando muito. Não são todas as pessoas, mas tou fazendo um geral de como é o público do Museu. Uma frase que eu sempre escuto... semana passada eu escutei umas 4 vezes. Pessoas procurando um lugar par almoço, falo: “ah, tem um lugar ali na Mooca”. Ai a frase que sempre vem na sequência: Mas não é perigoso lá na rua? Que as pessoas elas têm muito medo de andar na rua. Que geralmente na hora do almoço é quando começa a formar a fila no Arsenal. Então... acho que ainda é necessário um trabalho né de... de reposicionamento dessa visão que as pessoas têm em relação a essa instituição, mas isso perpassa diversos preconceitos que você tem em São Paulo. E diversas questões envolvendo pessoas em situação de rua. Mas é... mas é isso né. É um pouco essa relação que existe na Festa né.

Laure: Entendi.

Guilherme: [Corta o som] Gigantesca, mas...

Laure: Sim. E... tem... tem brasileiros e tem pessoas que vem de outros países né, no Arsenal, é isso?

Guilherme: Isso. Mas eles estão em menor número na verdade. Se não me engano, na última contagem que o Marco que é o... um dos responsáveis de lá. Ele tinha me passado. Eles não chegavam a 100 pessoas dos 1200. E [barulho de reforma] normalmente... Deixo fechar aqui [Ele fecha a janela]. Normalmente eles são... principalmente países da América central e da América latina. E... algumas pessoas do norte da África. Da última vez que eu tinha visto, era muitas pessoas de Burkina Faso.

Laure: Nossa!

Guilherme: Eles tão recebendo um grupo de Burkina Faso. E eles também tavam recebendo pessoas do Sri Lanka também. Especificamente do Sri Lanka, teve uma época, lá, meio de 2009... 2019 que tava vindo bastante gente né para as casas de acolhida. E o Marco comenta, que no Arsenal, a gente acaba sabendo mais... até antes da mídia quais são os grupos que tão chegando. Porque é o primeiro lugar que eles procuram. O Arsenal é meio que referência de acolhimento para população em situação de rua na América latina. Ele é o maior albergue da América Latina.

Laure: Caraca, não sabia!

Guilherme: é bom, ao mesmo tempo, que tenha esses lugares mas é quele também faz parte de um... sistema de acolhida, que hoje em dia ele não é mais utilizado. Que é essa acolhida em grande quantidade. Hoje o... normalmente o que é pensando no plano diretor da cidade, são casas menores. Que você consegue ter uma assistente social que de mais atenção a cada acolhido também. Que você consegue resolver conflito de outra maneira né, e que o trabalho ele não seja tão... padronizado. Padronizado... sabe. Ele é acolhedor, no sentido que ele é acolhedor para 1200 pessoas. Aquela coisa né, oficial também. Então hoje as casas elas são bem menores. Por isso que é o Arsenal ele tem esse diferencial. É isso, ele é um albergue diferente de outros. Ele nem é um albergue. O pessoal nem se chama de albergue. Tou falando errado na verdade. [Risos]. Eles se chamam de casa de acolhida né. Ele é um espaço, uma casa de acolhida que... ele não funciona... ele funciona em específico para pessoas em situação de rua, e atende migrantes que estão em situação de rua. Esse recorte.

Laure: Entendi.

Guilherme: Quando os migrantes chegam lá, dependendo da situação, eles indicam para outras casas em São Paulo. Ou para casa das ? que fica na Penha, ou para casa... enfim, para aquela casa que o Crai tem ali na... no Centro também. Na Bela Vista, que eu esqueci o nome agora. Eles indicam para outros espaços que tem atendendo mais...

Laure: Específico.

Guilherme: Mais específico, exatamente.

Laure: E v... como foi, como é o trabalho de você com a casa de acolhida?

Guilherme: Ah, a gente fez um... bom, eles ? visitar o museu todas as quintas feiras. Era um horário que a gente deixava reservado. Que na verdade eles tem um grupo lá dentro. [Ele todos]. Eles tem um projeto que se chama “Projeto floresta que cresce”. Tem toda uma questão com esse nome... enfim. Que eles têm uma relação, com essa ideia de... ah de pensar uma Analogia de tratar as pessoas, os acolhidos do Arsenal como uma floresta. Mais esse cuidado com as arvores. Eles têm uma pegada muito forte religiosa. É um espaço... eles são espaço ligado a igreja católica, mas eles também, não tem uma questão religiosa ? até onde eu acompanho assim. No sentido de que existe uma imposição religiosa. Não existe aonde eu acompanhei né. E aí, eles têm esse trabalho... dentro desse projeto, que é uma primeira etapa de uma recolocação profissional. Então todo mundo que chega no Arsenal, passando os 20 dias, que é o período de adaptação da pessoa, ela é convidada caso ela queira a fazer parte do Floresta. Não é uma coisa obrigatória. Uma semana que eles fazem diversos trabalhos lá dentro. Tem uma semana eu que eles... passado um pouco qual que é história do Arsenal, porque que ele existe. É uma instituição que ela nasceu lá em Turim, se não me engano, na Itália. Veio aqui para São Paulo, por esse espaço cedido. Mas tem um espaço que nem esse que funciona na Itália, outro espaço que funciona na Cisjordânia também. Então eles têm essas questões. E aí dentro dessa semana, eles fazem alguns trabalhos voluntários também. Eles têm uma parceira com uma escola que fica ali perto da... do Bras. Mas não me recordo o nome da escola agora né. Mas eles fazem trabalhos voluntários do tipo... pequenas manutenções no entorno da escola, auxílio, manutenções internas, auxílio de atividades... assim. Fazem trabalho voluntario numa igreja também. Eles fazem uma limpeza no entorno, dentro dessa semana. E ai depois essas semanas, com essas atividades, passam por outras etapas. Dependendo dos interesses de cada pessoa. Tem um projeto de recuperação profissional, um projeto de auxílio... a retorno... a vida educacional, então eles auxiliam por exemplo, a conseguir documento, caso a pessoa querendo voltar a estudar, enfim. Depois de um tempo, acho que durou uns dois-três meses da pessoa fazendo esse projeto, depois dessa semana de acolhimento. Ai na quinta feira, dentro desse projeto, eles sempre vêm com esse grupo lá, no Museu. O Museu ele entra dentro dessa lógica. Ai a visita, ela tem um caráter que é muito típico. Que é... A gente sabendo que eles tão inserindo dentro do projeto, tratados ali, a visita acaba tendo esse caráter de integração das duas partes, do que era a Hospedaria. Tipo, a gente acaba falando muito disso. São dois prédios separados hoje em dia, mas tem uma integr... Mas o prédio tem uma história. Fotos da Hospedaria também tão o refeitório deles lá. Então eles sabem que espaço é esse. A gente vai muito com o caráter de acesso, no espaço do museu. Pelo menos... eu faço a visita, assim, muitos outros educadores fazem. No sentido de eles entenderem que o espaço do museu é um espaço público. Um espaço que eles podem acessar, que eles podem voltar. Então a gente acaba indo muito nessa lógica, de apresentar as instalações do museu, explicar como que funciona cada coisa, como que eles acessam, onde eles procuram a gente, né. Muitos acabam voltando né, para as atividades, para as visitas. É bem legal.

Laure: Ah legal! E... você lembra de... de assim, algum momento que foi... difícil também essa pergunta, mas... um momento que foi mais marcante, que você viveu no seu trabalho? Em relação ao público, e também em relação a sua equipe. A equipe do núcleo educativo?

Guilherme: Nossa, engraçado, que você falou isso agora, eu lembrei de um momento que uma criança vomitou na minha visita. [Risos]. Que foi um momento muito marcante, e horrível né. Tinha terminado de falar, a criança vomitou! Mas enfim não é isso que queria dizer.

Laure: [Risos]. Mas marca também!

Guilherme: Nossa, marca de um jeito muito ruim! [Risos]. Tem um mom... assim, pensando nesse projeto do Arsenal, pelo menos para mim que foi... interessante. Nesse projeto do Arsenal, lembro que teve uma época, que a gente conseguiu se organizar para acompanhar essa semana do... projeto do floresta. Então invés de vir trabalhar no museu, eu fiquei a semana inteira com eles lá. Eu ia trabalhar no Arsenal naquele projeto né. Mas eu não fui como educador, eu fui acompanhar juntos com eles. Tanto que eles só descobriram que eu não tava no Arsenal no terceiro dia! [Risos]. Que eu tava lá né. Eles: “Não, Ma... você... não é daqui”. Falei “Não, só tou acompanhando o trabalho”. “Pó, a gente achou... a gente viu que você não dorme aqui. A gente tava se perguntando quem você é”. [Risos]. Então teve um pouco essa relação... Foi muito rico né, porque foi uma relação de proximidade muito forte. Eu lembro que me marcou porque porque tinha um... rapaz... quando ele descobriu que ele... que eu era do museu, ele veio trocar uma ideia comigo. Ele falou: “Pó, eu ia bastante nesse museu uns anos atras”. Ai falei: é mesmo”? Ele: “é, eu ia...”. Ele falou que tinha uma empresa de entrega de produtos de limpeza. E ele entrava coisas pro museu. A empresa dele.

Laure: Caraca!

Guilherme: Que era o memorial. E ai... foi muito louco para mim, pensar nisso né. Porque eu pensei “nossa, cara... esse cara, que ta aqui hoje no Arsenal, não sei qual é a situação dele, que ele tem passado, mas três quatro alguns anos atras, quando eu tava fazendo outras coisas da minha vida, que nem sabia que ia trabalhar aqui, ele tava aqui trabalhando né, fazendo essas coisas”. E nessa mesma semana, eu lembro que eu atendi uma assistente social, numa outra visita. Que foi bem nessa semana. Uma outra visita, para uma outra coisa. Que ela... ela também tinha... Ela tava me contando da experiencia dela enquanto... pessoas em situação de rua. Ela tava também numa fase da vida dela... ela... Enfim teve umas questões de convívio familiar, e ela ficou um tempo morando na rua. E hoje ela

trabalha como assistente social né. E a gente tava falando dessas questões né. Tipo... e aí foi nesse momento que eu pensei “Nossa, a gente precisa realmente fazer um trabalho sério, tipo de...”. Claro que a gente já tinha isso, mas acho que esse momento foi um momento que deu um baque para mim”. A gente precisa fazer um trabalho sério junto com assistentes sociais, junto com a secretaria municipal de direitos humanos. Para tentar, né, trazer... essa dimensão pro público geral né. Tipo... da multiplicidade de histórias que as pessoas que estão em situação de rua têm, também. Porque também é uma relação quando a gente mora em São Paulo, uma relação com essa realidade, uma relação de paisagem muitas vezes. Como se eles fizessem nem parte da paisagem. Isso é muito preocupante. Para mim me marcou, porque foi quando eu comecei a sair um pouco dessa ideia de paisagem. Comecei a tipo pensar numa outra forma de... né, de trazer esses públicos. De mostrar que esses espaços eram também. Foi uma coisa que me marcou bastante. Eu acho que eu joguei para o pessoal, as pessoas não responderam muita coisa mas acho que... uma... uma relação que marca essa equipe como um todo, se pudesse falar por outras pessoas. Depois se quiser, contato, pode falar com elas. Se pudesse falar por elas, acho que uma relação que marca essa equipe é essa relação de independência dos processos, de projeto e trabalho sabe. Porque... por mais que a gente tenha uma hierarquia lá dentro, de uma hierarquia... tem a coordenação, tem a gestão do museu e tem direção. Eu sinto que é uma equipe que ela... por um tempo a gente ficou sem gestão direto né, educativo né. Não tinha. Se dividiu entre os trabalhos tal. Então é uma equipe que ela acaba tendo... acaba assumindo muitas funções que talvez você não encontra em outros museus. Tem isso também. Função de elaboração, escrita de projetos, né, de acompanhamento de ? . Que é uma parte que parece meio chata, mas eu acho superimportante, para a gente entender onde a gente tá inserindo... nosso trabalho. Até onde a gente consegue... Então para mim isso foi uma experiência bem marcante também. Esses papéis que a gente ocupa... dentro das instituições.

Laure: Ah legal. E para finalizar... eu vou fazer uma ligação entre a última pergunta que... que eu coloquei “como você encara o futuro do museu?”. E se você poderia fazer uma ligação com a crise sanitária né. Você já falou várias coisas né. Mas eu tinha colocado uma pergunta sobre isso, mas só para fazer a ligação. Você falou que... tem algumas coisas, né, que saíram disso, por exemplo a ligação entre os núcleos, o... o pensar... as ligações com as universidades, você falou também, com museus de um modo internacional, também. Mas se você poderia falar um pouco de como que você encara o futuro do museu, pegando um pouco dessa questão da... da covid agora, que vocês tão numa... num momento de reestruturação total, né imagino.

Guilherme: Sim. Nossa é muito... sim, sim. Eu acho que... vou falar primeiro da crise sanitária, que a gente tá vivendo. [Ele tosses]. Que acho que tá mais né, a flor da pele. Teve ganhos sim, todos esses ganhos que a eu comentei, eu acho que foram muito importantes. Até para a gente pensar nosso lugar profissional, cada um em particular. Pensar exatamente qual que a nossa atuação profissional, o que que a gente quer fazer. Mas o preço é bem alto. [Risos]. Eu acho que o preço para esses ganhos é alto demais. Em relação a tudo... que em certa medida perdeu por causa da crise. Tou falando isso, não para... para tentar tirar um pouco desse lugar positivo né. Porque as vezes as pessoas falam muitas coisas do lado bom da pandemia. Eu acho que não existe um lado bom da pandemia. [Risos]. Eu particularmente. É foda. Mas de fato sim, a integração entre os setores, foi uma mudança significativa. Nas rotinas das pessoas, principalmente. Acompanhei isso mais de perto. Até porque as rotinas, elas acabaram se mesclando, então as funções elas ficaram se dividindo de acordo com quem tava disponível no momento. Isso com certeza, acho que é uma forma... é difícil mudar, apesar de cada um tem a sua questão quando o museu vai voltar de fato. Do jeito que ele abria antes, acho que é uma coisa difícil mudar, a partir de agora. A necessidade de trabalhar em rede foi uma mudança significativa. De saber principalmente qual rede a gente se insere, qual rede a gente pode ser inserir, até onde vai o pé do museu né. Então a gente consegue trabalhar enquanto museu, e qual é o papel de outras instituições. E como que a gente aproveite esses diferentes papéis para realmente criar um trabalho significativo num determinado território. Isso foi... Principalmente que nem comentei contigo antes, que esse território não necessariamente precisa ser o território físico. Ele pode ser um território... não sei se poderia falar dessa maneira, mas poderia ser... um território de pesquisa, mesmo, uma agenda de pesquisa. Então ele pode... conter pessoas que não necessariamente estão aqui. Isso foi muito significativo. De poder fazer uma atividade, como foi a questão desse curso que a gente terminou agora no fim do ano, do racismo estrutural. E pegar o formulário de inscrição e perceber que a metade das pessoas não tavam na cidade de São Paulo. E por nem estar na cidade de São Paulo, a gente precisa também... rever o nosso vocabulário e nossos termos. E não falar só da nossa cidade. A gente tem que falar numa perspectiva de migração que ela parte de outros lugares. E para falar disso, a gente precisa de outros parceiros. Então tudo isso vai se construído junto. Muitas vezes que eu tenho, elas não abrangem essa totalidade. Ela tem que trazer pessoas de outros lugares, que falam isso de uma outra perspectiva. Isso vai trazer outro ? Então, isso eu achei muito interessante. Umás questões negativas, fora toda questão da pandemia, enfim, da incerteza em relação... a incerteza de segurança, que acho que todo mundo tá muito com isso. Sair ou não, de trabalhar presencial ou não. A incerteza... trabalhista, porque a área de cultura muitas vezes é desvalorizada. Então... Não é a área primordial, dentro das políticas públicas. E no momento que a gente está, principalmente. Eu... eu assim, eu particularmente falando. Tá, agora, muito opinião pessoal. Eu acredito que a área de cultura, ela é importante sim. Mas a gente tem outras prioridades no momento. Principalmente prioridades sanitárias, prioridades de saúde. Então tem essas questões também. Uma questão que pegou muito... duas questões na verdade que pegaram muito pra gente de uma maneira negativa. Foi a relação que a gente

percebeu que estava se estabelecendo em relação as escolas. Existe uma divisão, existe abismo educacional gigantesco que ta se construindo no Brasil depois da pandemia. Que é o abismo que tem teve acesso a aulas remotas, e acesso de quem não teve. E principalmente, que esse ano apesar esse ano que a gente tem feito os maiores esforço para continuar as parcerias com as escolas públicas, são escolas que muitas vezes não voltaram a ter atividade de jeito nenhum. Então você tem uma... um déficit educacional que ele só tende a crescer pro próximo ano. E uma coisa... uma questão que a gente fica pensando também, como que a gente vai, de certa forma, fazer esses trabalhos e auxiliar para diminuir esse déficit, sabendo também que é um pingo de água. Uma gota de água num oceano de problemas. Envolvendo o modo como é construído a educação pública no Brasil. E um outro que também pegou bastante para a gente, a gente tava até inclusive discutindo ontem. É que não só as escolas públicas diminuíram, como os outros grupos de interesse com os quais a gente trabalhava também diminuíram. E nosso perfil de público ficou muito mais homogêneo. As atividades para quem a gente faz. Que é um perfil basicamente quem acompanha nossas ações online, que tem acesso a Internet, fora de pacote de dados. Que... Tem redes sociais, e acessa a rede... e acesso ao Museu pelas redes sociais. Então nosso perfil acabou se homogeneizando. Dizer que ele ta de certa forma... apartado geograficamente. Ontem mesmo a gente tava conversando né estratégias de como a gente consegue voltar a trabalhar com público de terceira idade. Com os públicos de terceira idade. Que também são diversos. Com os públicos com deficiência. Que tipo de ação a gente consegue fazer. Porque eram grupos que... por mais que... as nossas atividades para esses grupos já fossem limitadas dentro das... das coisas que a gente fazia dentro do museu né, elas se limitaram ainda mais dentro da pandemia. Então como a gente vai voltar a falar com esses grupos né, construir essas redes novamente. Isso é uma coisa que tem preocupado a gente. Essas duas questões né, o déficit educacional e a questão de como acessar esses outros grupos de novo.

Laure: Entendi.

Guilherme: E quanto o futuro... quando você fala do futuro dos museus ou futuro do museu que eu trabalho? [Risos]. Do o museu da imigração né?

Laure: é, o Museu da imigração.

Guilherme: Eu acho que... eu não sei exatamente assim se eu consigo vislumbrar uma mudança... uma mudança tão significativa. Acho que isso é um período de adaptações e depois um retorno a algumas práticas, de que a gente fazia antes. Eu acho que uma coisa que a equipe toda tem pensada, nesse estado, realmente... pensar nesse período que a gente viveu e reverberar em ações. Atuar nessas... nessas questões que falei, que são questões preocupantes. Que eu tenho percebido na maioria das instituições, não só eu, colegas que trabalham na ? que eu converso. Tem até uma matéria que saiu recentemente. Posso te passar depois. Na revista Artes brasileiros. Questionando as instituições que tavam abrindo em outubro. Que elas tavam abrindo com as mesmas exposições que elas tinham planejado no começo do ano. Que não é raro, né enfim, que tava pago já de certa forma. Mas não tinha nenhum tipo de... sei lá, de reflexão do período que a gente tava vivendo. Era uma coisa parecia muito... parece que o tempo so tinha pausado e tava voltado ao normal. E agente tava discutindo muito isso, que os museus eles precisam... parece que eles tão vivendo num período de... negação muitas vezes da realidade. Vai ser um período de adaptação que é um período de trauma também.

Laure: Claro.

Guilherme: Eu não sei como a gente vai lidar com esse trauma né. Principalmente... com essas desigualdades se consolidando. Principalmente pensando nos migrantes. Na falta de acesso que eles vão ter em determinados posto de trabalho, ou... Até nesse momento de exceção parece que virou regra agora. Que é um estado de Exceção de fechamento de fronteiras e agora... de repente... qualquer coisa, agora eu posso ter um antecedente, que eu posso fechar uma fronteira, para determinado grupo né. Como que a gente vai lidar com essas questões a partir de agora. Acho que é mais isso. Não sei se eu respondi, porque é uma coisa que não tenho resposta.

Laure: Não não! Sim, você respondeu. É na verdade era uma pergunta ligada também a situação atual né. E sobre essa coisa que você falou... dos museus não pensarem... crise, etc, é uma coisa também que tou vivendo no dia dia... eu tava... eu tou no terceiro ano do doutorado. Então comecei meu doutorado, fui para São Paulo, passei alguns meses. Ano passado eu tava em São Paulo, no início da pandemia né, ai voltei para França. Eu ia ficar vários meses assim sabe. E é uma coisa que com certeza vai entrar na minha pesquisa. Não pode... já o fato de ter que fazer entrevista assim, né, por... através da tela, é uma coisa muito bizarra, assim sabe [Risos]. Então, acho que... a gente não pode... não pensar e os museus vão ter que... que enfrentar... esses questionamentos né. É porque, como você falou tem vários níveis né, tem o nível dos públicos, né, com quem vocês trabalham. Que são públicos as vezes, vulneráveis né. Tem a questão de... da cultura, que ta... que já tava em perigo no Brasil, e que ainda ta... sempre ta mais. Enfim, são várias coisas que... que se cruzam. Mas eu achei superinteressante, só para falar, o que vocês organizaram. No Youtube, os encontros, encontros com...

Guilherme: Ah legal!

Laure: Com os migrantes, né, com os coletivos. Coletiv... O Conviva Diferente, que é da periferia tal. E foi superinteressante assim.

Guilherme: Eu... eu acho engraçado né porque... esses dias eu tava lá no Museu e surgiu um grupo lá né.

Laure: Sim.

Guilherme: Um grupo... de turismo, assim né. Enfim. Teve toda uma questão com isso. Porque enfim, eles não podiam andar com grupo dentro. Que a gente não ta recebendo grupos né. A gente ta com uma questão restrição de lotação na sala. Conversei com eles... pede para eles se afastarem e eles ficaram andando separadamente na exposição. Foram se reunir só fora do museu né. Foi bem triste essa parte. [Risos]. Mas aí eu tava conversando com uma das mulheres que tava no grupo. E ela comentou: “Eu acho que o museu ele...”. Ela tava falando né, das coisas de interesse dos temas de interesse dela, no museu. Era um grupo de... estudo em italiano né. Eles tavam justamente por conta do fim de semana da... do dia da imigração italiana no Brasil. E aí ela: “Ah mas, o museu ele... eu acho que ele divulga pouco as atividades dele”. Ela falou isso. Eu falei “Ah, talvez de fato. Depende da rede que você ta... as vezes as atividades não aparecem”. Ela: “é porque eu fui entrar lá e não tinha muita coisa né”. Aí ela falou: “Ah por exemplo...”. Tinha uma exposição que era uma exposição dos Nonis italianos, né, que ta lá... acho que tal a até agora, não sei se já saiu. Ela: “Por exemplo, a exposição dos Nonis, eu fui achar um post dele, tipo um post de não sei quantos dias atras, lá atras. Eu comentei com ela: “Ah, de fato, isso foi... Que a exposição não abriu, mas aqui a gente tem muito outras atividades né.” E aí tem essa questão né, que é quais são os interesses das pessoas que vão no museu. Quais atividades eles querem participar ou eles vêm? Porque ela particularmente, não posso falar... posso afirmar com certeza. Mas ela provavelmente, quando ela passou na timeline, ela... não viu nenhuma aquelas outras atividades que a gente tava fazendo. Essa que você comentou, o podcast que fala de mobilidade humana agora.

Laure: Sim.

Guilherme: O curso... e isso acho que é uma coisa que a gente teria que discutir enquanto futuro de museu. Quem é nosso público né? Quais são os nossos interesses? Que a gente já ta fazendo isso né. Quais são...

Laure: Para que eles vêm, para qual atividade?

Guilherme: Isso!

Laure: Porque tem uma grande parte também que vem também para se reconectar com o passado, para buscar... as pessoas que chegaram né.

Guilherme: Com certeza, com certeza. E tip... e essa parte é importante para o museu também. De certa maneira, essas pessoas ajudaram a construir a instituição, ao mesmo tempo que a gente ta disputando... que nem eu comentei, da balança. Dessas pessoas e medidas né. A gente ta falando dos dois lados da moeda né de um... Também não tem um grupo que construiu uma identidade baseada... no sofrimento. Sofrido, você sair do lugar... do jeito que eles saíram. Enfim, se reconstruir numa São Paulo também que naquela época é extremamente xenófoba com italiano né, tipo... tem até um... tinha até apelido, não sei se já ouviu, que é “carca mano”, aqui em São Paulo. Tem muita gente que é mais idosa assim, que chama... que falam que os italianos eram os carca manos. Pelo que entendi, tinha esse nome porque normalmente eles trabalharam em feira. E na feira, ele... a galera fala que eles roubavam no peso, então eles carregavam a mão na balança no momento de pesar. Como se tivesse carregando a mão, na balança. Então tinha muito essa coisa de desonhe... de desonestidade, tal. Então tem esses estereótipos sim, e eu acredito que existe uma... construção efetivada baseada numa ideia do mito familiar né. Mas tem um problema também, né. Porque você tem uma realidade da desigual do que é imigração no Brasil. Aí quando eu falo para as pessoas sobre isso... quando tudo mundo, fala para as pessoas sobre isso parece que a gente ta de certa forma questionando a memória afetiva que ela tem com a família dela aqui. E é supercomplicado assim. E depende muito do educador que fala. Porque, tem essas relações raciais que aqui no Brasil elas são complicadas. Por exemplo, quando falo esses assuntos, né... eu como educador negro, assim. Tipo negro de pele clara. É diferente quando a Raquel, por exemplo que é negra de pele escura fala. Ou quando a Juliana, que é branca, fala. Ou quando o José, que era um outro educador que trabalhou lá, que era loiro, enfim, falava. As pessoas aceitam, e elas estão... dispostas a dialogar de forma diferente né. Isso... expõe muito as pessoas que falam né. Os educadores no caso né.

Laure: Sim.

Guilherme: Então tipo, quando a gente... quando eu tava com essa mulher, e tava falando dessas outras atividades, eu falei para ela... “Olha, que...”. Eu falei para ela: “Olha a gente tem diversos grupos de interesse do museu né. E... existem atividades que dialogam com esses grupos. E a gente deixa as atividades abertas para todo mundo participar”. Eu tava deixando justamente claro para ela que o Museu ele é um lugar de pertencimento, não só de uma identidade... que muitas vezes a gente fala que é uma identidade... solidificada, fossilizada, que essa é identidade do mito... da migração histórica. Mas ele pertence a outros grupos também. E aí né [Risos], você ta disposto também... Essas comunidades que sempre tiveram espaço de tar aqui no museu, estão dispostas a discutir privilégios delas enquanto comunidades migrantes? Porque é muito difícil falar de privilégios para alguém que tenha uma memória construída em cima de dor né.

Laure: Com certeza.

Guilherme: Então a gente fica sempre nesse embalo. Nossa, cara, e agora, tipo... Eu lembro que fiz um trabalho, por exemplo, um dos grupos de... desculpa se eu tou tomando seu tempo!

Laure: Não, não tranquilo! É para você mesmo porque eu tou tranquila [Risos].

Guilherme: Eu fiz em trampo lá com um pessoal da comunidade croata no bairro de Belém, uns anos atras. É um pessoal que enfim né, tenho muito carinho por eles. Faz uns anos que a gente trabalha junto. Na pandemia a gente se afastou um pouco. E achei muito louco quando eu fui falar com eles, porque.. enfim, é uma comunidade

tradicional. Eles chegaram aqui na década de 20. Eles chegaram no fim do ciclo do café em São Paulo. Então quando eles chegaram, eles foram para a fazenda, só que não tinha mais trabalho em café, vieram para cidade. Eles sofriam... eles sofriam uma identidade de apagamento. Por conta da memória italiana em São Paulo. Uma coisa que eles discutiam bastante isso. “Olha a gente tá no Mooc... tá na Mooca, tá no Belém... a comunidade eslava, como um todo, né, que na época, eles eram eslavos. Que a Croácia ainda não existia como tal. Ela muitas vezes tinha que negociar a identidade dela e se passar por italianos. Para... para enfim se encaixar numa identidade. Não existia eslavos em Belém, existiam só italianos. Então, essa memória... ao mesmo... essa memória italiana, é uma memória que ela apaga? outras identidades históricas em São Paulo né. Isso é super preocupante. Ao mesmo tempo que eles também, enquanto... descendentes de eslavos, eles tinham uma certa... um certo privilégios. Todos eles vinham de um contexto muito empobrecido, mas eles tinham um certo privilégio, comparado com a população negra no mesmo período, comparado com a migração asiática. Então... não querendo criar uma hierarquia de sofrimento, porque isso é horrível [risos]. Mas é basicamente esse cenário né, que as pessoas falaram desse privilégio, ao mesmo tempo que a gente tá discutindo as opressões que essas pessoas sofreram. Também, enfim, como eles se construíram enquanto identidades...

Laure: é, as coisas são muito mais complicadas do que a gente acha.

Guilherme: Sim.

Laure: E é o que você falou, na entrevista inteira. É... como dizer... as migrações contemporâneas, elas trazem perguntas sobre o Brasil, sobre a história brasileira né, e sobre... democracia racial, essa ideia de um Brasil... misturado. Então, o papel também dessas migrações é isso. É trazer essas... esses questionamentos sobre... o mito... desse Brasil né. E acho que...

Guilherme: Com certeza.

Laure: isso é superinteressante. Um perfil muito interessante é o do Élcio, né, porque... ele é filho... e os avós acho que chegaram no Brasil né. E... então acho que os primeiros contatos que ele teve com o museu foi isso, foi procurar o nome do barco...

Guilherme: Exatamente. Verdade, sim.

Laure: E agora, ele trabalha com... pessoas que vêm de países sul-americanos... acho que a maioria é boliviana né. Acho superinteressante isso. Porque o cara...

Guilherme: Nossa, total assim.

Laure: Mas...

Guilherme: Ele ressignificou a história de família dele, foi lá e... fez um trabalho com isso também. E, você falou desse contexto brasileiro, fiquei pensando muito no contexto francês também por exemplo né. Que lidar com migração na França hoje, é lidar com a questão na África.

Laure: Nossa!

Guilherme: E lidar com toda questão... da questão islâmica, árabe. Sei que é um assunto muito a flor da pele, também por questão envolvendo o assassinato do professor.

Laure: Nossa... Aqui está muito complicado também. Porque como falou da... das pessoas... porque a gente tinha várias colônias na Ásia, na África, e a gente tem ainda na verdade [Risos], em alguns lugares. Porque alguns lugares ainda são franceses né, as ilhas, nos que... a Martinique.

Guilherme: [Risos]. Os territórios ultramarinos.

Laure: Exatamente. Então... Por exemplo, as pessoas que vêm de países asiáticos aqui na França, elas não têm a mesma imagem do que as pessoas que vêm dos países do norte da África, por exemplo. A gente sempre vai falar que os asiáticos eles são mais... calmas, eles são mais... invisíveis, eles... sabe. A gente tem muitos estereótipos assim, sobre... cada nacionalidade.

Guilherme: Sim. Nossa me lembrou... Pode falar.

Laure: Os africanos do norte, eles vão fazer barulho, eles vão ter muita criança... enfim, são coisas... E acho que... os principais problemas hoje são... com a população... são com a população que vem da África em geral. E África do norte mais porquê... tem uma história muito... muito complicada, com a Argélia. A gente não... não resolveu os nossos problemas, o que... o que... o que aconteceu. A gente tá começando a ter debates, que saiam um pouco da... do mito francês também. Que a gente tem essa... essa coisa de... aqui, seria uma coisa de... como dizer... universalidade. Todo mundo é francês. Mas, quando vo...

Guilherme: Nossa sim.

Laure: é, aqui tem também isso né. E inclusive, a França tem uma diferença com Brasil, com Estados Unidos, é que é proibido fazer... estatísticas raciais né. Aqui é proibido.

Guilherme: Não sabia.

Laure: Porque tem essa universalidade.

Guilherme: Nossa gente!

Laure: Só que hoje em dia, tem uma parte da un... dos professores da universidade que tá falando: “mas como a gente mostra os problemas que existem nas periferias, que... sem poder ter estat... estatísticas raciais”. A gente faz o que pode na pesquisa, a gente tenta... Mas... tem um monte de... de debates aqui. E... tá muito ruim, porque... a terceira vez que tem a extrema direita no segundo turno das eleições presidenciais né. E um dia pode chegar

também como foi no Brasil, né, a gente tem esse perigo também. E... o governo Macron, por exemplo, ele... ele estão... eles estão fazendo a extrema direita subir, sabe. É uma coisa... Enfim. [Risos]. Daria para conversar várias horas. Mas... aqui é muito complicado... e com essa questão do terrorismo também. Como você falou.

Guilherme: Sim, sim. Que essa questão que não sai... pode falar.

Laure: Que muitas vezes as pessoas acham que as pessoas que fazem atentados, elas vêm de fora. Mas na verdade a maioria são franceses, como eu. Eles foram criados aqui na França. Só que o problema é que são pessoas que cresceram em bairros que não tem serviços públicos, que... enfim. E que não acharam emprego... e que... a facilidade fez... eles tão seguindo coisas no Youtube, vídeos né, da Síria, tal. Ai um dia eles vão para Síria [barulho de dedos], voltam e...

Guilherme: Eu ia até perguntar, que lá, na pós que tou fazendo no mestrado, teve uma disciplina que... que se chama “a internacionalização do papel da cidade”. E aí eu... Eu fui apresentar um texto sobre o direito a cidade lá do... esqueci o nome dele. [silêncio]. Enfim né, o pesquisador que fala do direito a cidade, Lefebvre.

Laure: Sim.

Guilherme: Aí eu usei o exemplo, o caso que aconteceu lá em 2006. Acho que é de Clichy-Sous-bois. Que é aquele distrito lá perto de Paris. Para pensar bem justamente essa questão. De que nem você comentou, de acesso... Da falta de acesso de um lugar central né. Tem até tipo... eu tava vendo um doc, uns tempos atrás do... do time... do time francês né. Esqueci o nome do doc agora, do documentário. Que tinha um dos jogadores que falava: “ah, quando a gente ganha, a gente é o... black blanc beur, né. Quando a gente perde, a gente é só mais um... sei lá, só uma pessoa aqui né. Mas um jovem negro, um jovem árabe aqui desse bairro”.

Laure: é exatamente. Parece que no futebol tem... quando eles ganham, tem uma coisa: “ah, tudo mundo é francês...”. Sabe, tipo.

Guilherme: Exatamente. Eu vi até um documentário uns tempos atrás. Vou ver se eu acho, para te passar. Que era um que se chamava assim mesmo... Era “Nous sommes français”. Que era tipo... era entrevistas com diversas pessoas que nasceram na França, só que de pais migrantes. Falando dessa situação de assimilação, de universalização. Como que elas lidavam com isso.

Laure: Ah legal!

Guilherme: é uma situação muito louca.

Laure: é porque tem uma coisa de geração. Porque essa geração que chrou nos anos 60. Na verdade eles construíram a França, sabe. E foram colocados na periferia, enfim. Essa geração, ela... ela tem um respeito, pela França, morte forte assim. Muito... sabe. Porque ela... apesar de ter cond... de ter tido condições muito ruins no trabalho, enfim, ela... Acho que ela... conseguiu um patamar de vida... assim, mais alto, do que tinha. Mas acho que a geração mais problemática, é a minha. É a terceira. Seria. Geração. Porque... é uma geração, que, as vezes... muitas vezes, falando com pessoas da minha idade, eles não se reconhecem franceses. Eles se reconhecem do país dos pais ou dos avós, mesmo se eles não conhecem muito esses países sabe.

Guilherme: Nossa isso é uma coisa que tenho muita vontade de pesquisar. Que nunca fui afundo né. Porque eu sinto a mesma coisa aqui. Tava até comentando uma vez, numa formação... que é isso, a geração da pessoa que chega, é a geração de trauma. Ela não quer falar dessa memória viagem, que ela possui. Que é uma situação traumática, ela quer se integrar. Aí o filho também, ele não quer ser o pai né, não quer ser o migrante. Essa geração é de negar. Aí são os netos que vão atrás dessa identidade cultural. Que é outro né. Foi negado.

Laure: Você percebeu isso também?

Guilherme: Eu sinto muito isso. Eu não pessoalmente, mas eu sinto muito isso, de pessoas com quem eu converso. Porque quem vai procurar as informações no museu são os netos. Especialmente filhos de migrante que são racializados, que tem fenótipo mais evidente, ou indígena, ou negro. Eles são imigrantes que... eles não querem que a gente chame eles de imigrantes. Eles são brasileiros. “Não, sou brasileiro, nasci no Brasil...”. Eu sinto muito isso, e são os netos que eles vão atrás dessa identidade. Busca de uma raiz também, de um pertencimento. E muitas vezes essa busca ela é ? por essas outras questões de exclusão.

Laure: Nossa.

Guilherme: Eu vou até procurar. [Risos]. Par ver se acho uma coisa desse tipo. Se achar me passe também! [Risos].

Laure: [Risos]. Ah mas tem muita coisa que seriam interessante. Mesmo se são dois países completamente... no início eu queria fazer uma comparação.

Guilherme: Entre a França e o Brasil?

Laure: Sim. Só que era muita coisa.

Guilherme: Nossa, mas sabe que eu acho muito louco, essas relações Brasil-França. Eu lembro quando eu tava lá. Tem essa coisa do meu primo ensinando português pros amigos dele. Mas eu lembro que eu tava lá com minha ex-namorada. [Coisas mais pessoais]. 2h33 Na época, a gente falava “rien” de francês. Isso aconteceu duas ou três vezes, perguntava de onde eu era. Quando eu falei “brasileiro”. Ele me colocou num pedestal. Pegue esse suco. Não, cortesia. E aí, me falaram que tem uma relação meio esquisita, meio... não sei... uma relação fetichizada até com Brasil. Uma relação, uma ideia de um Brasil... que Brasil é esse a França tem ideia? Achei muito louco essas relações também. A mesma coisa que a gente tem com a França em certos momentos... Países muito próximos com realidade muito diferentes.

Laure: Sim, verdade. E até que você tá falando de casal. Mas tem muitos casais franco-brasileiros. Tem muito. Muito assim. É impressionante. É interessante assim, de ver essas... essas trocas né, essas... [Silêncio]. Seu primo ele faz o que? Ele...

Guilherme: [Ele conta a história do primo, que mora perto do Luxemburgo]. É esse esquema meio do frontier. Tipo, eu moro aqui, só que eu trabalho no Luxemburgo, o salário é maior. Agora com a pandemia, fecharam a fronteira, mas ele ainda não tinha conseguido a naturalização dele. Ele não conseguia passar. Ele tava desempregado. Mas acho que ele já arranhou outra coisa. Eu acho meio louco as relações que você vai desenvolver. A experiência dele enquanto dele enquanto migrante, é uma experiência diferente. Por exemplo dos árabes. Isso ele deixou muito claro. De modo como, tanto como a cultura brasileira é vista na cidade onde ele tá. Quanto como ele é um homem branco. Como ele é lido também né. Ai ele... ele trabalhava por um tempo como assistente social numa organização, que atendia a comunidade árabe nessa região. Que se não me enganou, ele comentou que era uma das regiões que mais tinha comunidade árabe na França aí era... era essa relação, existe uma hierarquia das migrações né. Que a gente... essa ponte que a gente fica batendo tal. Modo como eles... as pessoas são lidas, modo como elas se representam. Então a experiência dele é completamente outra, tal.

Laure: Com certeza. Nossa... é muito complicado.

Guilherme: Tipo, só de ter a esposa dele agora, ele tem filhas francesas, tem o sogro dele que tá lá. Ele... Tá inserido numa família, num contexto social. Meio que possibilita ele ter uma rede de ligação. Diferente de quem chega sozinho. De quem chega sem uma rede de contato, também.

Laure: Ah, legal! Ele fala português então, também?

Guilherme: Fala, fala. Ah sim, ele foi para lá já adulto. Ele foi para lá, ele tinha uns... ah, faz uns dez anos isso. Ele falava nada de francês, mas agora ele fala, tal. Consegue se comunicar bem. Meu tio também, sei lá, tá lá quase 40 anos, os filhos dele são franceses. Engraçado, que tem isso também, o primeiro filho dele, fala português tipo... normal. Completamente fluente. Mas os que nasceram depois já tem uma outra relação com a língua.

Laure: Interessante.

Guilherme: Que é uma relação tipo... Sei lá a mais nova, por exemplo... ela não gosta de falar português, assim. Ela tem alguma relação com Brasil que ela não gostou assim, quando ela veio. [Risos]

Laure: [Risos]. Ah que pena! Mas talvez depois... Aqui tem uma coisa interessante sobre a imigração portuguesa por exemplo. Porque tem muitos portugueses que chegaram nos anos 60. Espanhóis também, italianos. E... tem muitas pessoas que tem minha idade, então filhos de portugueses, ou netos, que... que não falam português. Como dizer... de aprender agora, ou de ir pro Portu... para Portugal agora. Para visitar a família, que ficou, sabe. É interessante.

Guilherme: é muito louco. Eu acredito que isso se estreitou só com a União Europeia. Essa possibilidade, das pessoas migrarem dessa maneira.

Laure: Com certeza. Agora tá ruim né, porque tá se fechando sempre mais. Com a... já antes da pandemia era mais complicado, mas agora tá... porque os países... alguns países fecharam as fronteiras. Dentro da União Europeia.

Guilherme: Ah sim, verdade. Ah, é supercomplicado... Aqui a. Você fecha a fronteira. O Brasil ele tem uma fronteira que é extremamente porosa também. Mas a questão... a questão da migração, claro você tem. Só que muitas vezes ela é menos do que a questão da circulação interna. Por exemplo, fechar a fronteira Brasil-Paraguai no Sul. Só que os casos de covid que tavam aparecendo no Paraguai, tava aparecendo de pessoas do Brasil. E é completamente o contrário. É, sei lá, é muito maluco assim. É muito colocar tipo... A gente escreveu isso na série. Você coloca um rosto pro vírus, que é... na verdade para só mascarar uma xenofobia.

Laure: é...

Guilherme: Você tava morando aqui no Brasil né? Agora você tá aí definitivamente?

Laure: Não, queria voltar, mas não sei quando ou conseguir... [Risos].

Guilherme: Sim complicado. [Risos] [...] é isso né, São Paulo você não tem horizonte. Você tem um prédio na frente.

Laure: Você mora em qual bairro?

Guilherme: Moro na Vila Prudente. Pertinho... perto do museu. Você pega aquela linha da Paulista, a linha verde, vai até o final, você tá na Vila Prudente. Mais bairro, tem mais cassas, tem sei lá, feira de rua... passa carro de gente vendendo ovo, vendendo produto de limpeza, vendendo morango... Coisas de bairro que você não vê muito no centro.

Laure: Santa Cecília.

Guilherme: Gosto de lá. Quase fui para lá também.

Laure: é, tem a feira né, que é bem legal. Mas é isso!

Guilherme: Ah beleza.

Laure; Obrigada pelas informações, foi muito rico. Tem algumas coisas que eu não... acho que tem algumas perguntas que eu não perguntei, mas tudo bem. Porque foi também interessante. É por isso também que eu acho interessante as entrevistas online e não por escrito. As vezes você tem outra ideia que não... que não tava nas perguntas, que sai aí você...

Guilherme: Ah total, tem outras coisas que vão surgindo. Qualquer coisa, se faltou alguma coisa, pode me perguntar. Eu gravei aqui também, que vou te passar. Vou cortar a parte do final, que a gente ficou só batendo papo. [Risos]

Laure: Sim [Risos].

Guilherme: Ah, espero que seja boa a conversa. A Mari, vai conversar com ela por chamada também?

Laure: Não mandei para ela ainda, as perguntas. Então não sei como que ela vai fazer. Seria bom falar com ela mesmo, assim.

Guilherme: é, é aquilo que comentei contigo. Ela tem trabalhos que são muito específicos como coordenadora. Ela vai circulando. Agora por exemplo, que a gente tinha a Isa, como coordenado. A Isabela. A isa saiu também no começo do ano. A gente ta sem gestão direta. A gente ta falando direto com a Mari, para resolver as coisas. Mas é uma loucura. Eles casarem, são projetos diferentes, que eles fazem tal. Talvez ela prefira escrever, por conta de tempo.

Laure: Com certeza, eu entendo completamente isso. Deve ser uma loucura para vocês assim.

Guilherme: Mas é super complicado esse momento. A gente não tem ideia de como vai ser esse ano. Porque agora os casos aumentaram, novamente. A gente ta num pico.

Laure: Nunca foi tao ruim no Brasil.

Guilherme: negacionistas. E um discurso de quem “ah, mas a gente não sabia que ia ter variante”. Tinha pessoas em abril que falavam que iam ter variante. Sei la, o que pensar agora né, acho que... Não tem como fazer previsão. Tou sou vivendo o dia após do outro. Tou so... sobrevivendo na real. Bem foda.

Laure: é, foda. Boa sorte. Mas você vai pro museu quantos dias por semana?

Guilherme: Então, depende da semana. Tem semana que vou só sábado e domingo. A gente voltou, so que o trabalho que a gente ta fazendo la é um trabalho superburocrático. Ai da uma quebrada gigantesca na nossa rotina. A gente ta aqui em casa, fazendo milhares de coisas. Você vai fazer mais coisas. Quando a gente chega lá, a gente faz nada né, porque a gente ta com pouco público. Quarta feira que entraram 8 pessoas, no museu. Pensar na festa dos imigrantes, 6000 pessoas, agora ta oito. [Risos]. É muito louco de pensar isso. Tenho umas possibilidades, sei la, tou muito perto do museu. 20 minutos pedalando tou la. Vou de bicicleta. Mas tem gente que vai que pega ônibus, pega metrô. Moro sozinho, é mais tranquilo. Quer dizer, dependendo da pessoa, ela ta mais exposta ou menos exposta. Casos vão começar a aparecer. Pessoas da equipe já ficaram doente. Tiveram que se afastar. Vai acontecer. As pessoas tão se expondo e... é complicado.

Laure: são todas as contradições né... porque ao mesmo tempo que você quer manter as atividades... porque aqui por exemplo ta tudo fechado. O seu tio talvez comentou. Todas as intuições tão fechadas. Cinema, museus... Sabendo que a gente poderia organizar as coisas... por exemplo, museus; não tou dizendo tipo shows, grandes show, isso é impossível. Mas museu, daria para se organizar de uma maneira... E ao mesmo tempo de. Mas você tem shopping aberto e não tem... Enfim são...

Guilherme: é, exatamente. A mesma coisa que eu tava pensando. Controlando público tal. Podem entrar 140 pessoas por horário. Mas ao mesmo tempo, você ta tendo festa, bar aberto. As pessoas tão pegando transporte. Como que vou falar por... No museu, a gente tem uma treta com a máscara. Que as pessoas elas gostam de usar a máscara no queixo. Mas isso acontece com os funcionários também. Tem muito funcionário que não parou de ir para o museu durante a pandemia, porque faz serviços essencial. Limpeza. Essa pessoa ela pega o transporte público todo dia. Ela chega no museu que é um espaço aberto. Ainda mais fazendo um serviço físico. Aí chego para elas e falo, explico a situação porque que tem usar a máscara. São questões também. Quando a gente fala que a pandemia ela foi igual para todo mundo,

Laure: Com certeza. Bom... [Risos]. Seriam várias horas...

Guilherme: Gostei de conversar com você, foi bem da hora a conversa! [Risos]. Vou almoçar, fazer uma coisa para almoçar.

Laure: Ta, bom apetite, e muito obrigada mais uma vez. E boa sorte no trabalho, e se cuida também. Ciao abraço!

Entretien Thiago Haruo Santos – Équipe de recherche, musée de l'Immigration. 10/03/2021

Contexte : L'entretien a lieu en ligne. Thiago se trouve chez lui. Il enregistre également l'entretien (uniquement sa voix). Mon enregistrement s'étant arrêté avant la fin de l'entretien, la fin de l'entretien ne comporte pas mes questions/réactions.

Thiago: Eu não ouvi, você está onde? Ta... em Lyon?

Laure: é, estou na França. Tou em Lyon.

Thiago: Que hora são para você agora?

Laure: São uma hora da tarde agora.

Thiago: Ah que bom! É um horário... ok.

Laure: Sim, sim. Isso é... meio complicado de marcar entrevistas, porque como as pessoas trabalham né...

Thiago: Verdade.

Laure: E quem trabalha até... 6 horas no Brasil, não sei. Então as vezes tem que ser depois né. Ai aqui... vai ser 10 horas da noite, sabe. [Risos]. Mas é isso.

Thiago: Tava pensando, que isso aqui de alguma forma muda um pouco né. Porque as vezes é mais difícil marcar presencialmente até.

Laure: Sim. É verdade.

Thiago: cê tem olhado as respostas?

Laure: Sim, eu vi, obrigada! Ficou... ficou bem interessante. Você... você se lembra um pouco do que estudo né? Eu tinha mandado os e-mails né, para você.

Thiago: Pode apresentar um pouquinho rapidamente, assim. Qual estado que ta, como que ta a pesquisa...

Laure: Ta. Então, eu tou fazendo o doutorado entre aqui, então Lyon 2, que é a minha universidade na França, e a USP, a ECA. É uma cotutela né. E... eu estudo as representações das migrações contemporâneas na cidade de São Paulo. Então eu tento entender como que várias instituições, ou atores, elas trabalham a questão da representação dessas pessoas né. Eu não estudo um... uma nacional... uma nacionalidade. Eu estudo as migrações contemporâneas que vêm do Sul, do hemisfério sul vamos dizer né. E... então foi interessante porque, eu falei isso pro Guilherme. Que eu fiz entrevista com ele a semana passada. Que primeiro eu não comecei pelo Museu assim. Eu fui nas periferias, por isso que eu conheci o coletivo Conviva Diferente, o Visto Permanente também, enfim. E pouco a pouco eu percebi que... todas as pessoas ou coletivos elas tinham uma ligação com o Museu, sabe. Então, tem um momento que falei "bom...". O Museu é um dos espaços mais importante né, sobre... sobre a temática. E fui várias vezes pro Museu, participei de uma formação também, do Museu vai a escola. Enfim. E achei super interessante o trabalho do Museu. E como eu tava em São Paulo, mas eu tive que voltar né, por causa da pandemia. Eu... eu comecei a olhar o site, a olhar as redes sociais, né. Porque... hoje em dia é o que a gente tem, também né. E... por isso também, que eu contatei vocês. Para ter um pouco o ponto de vista de vocês, que trabalham no Museu, mas que trabalham em vários setores também né. E é isso. Também segui várias coisas que vocês fizeram né, no... no Youtube. Os encontros, que achei muito interessantes também. E... tou no terceiro ano. É isso mesmo. Não sei se você quer saber mais coisas. [Risos].

Thiago: Não, acho super interessante! Acho que pro Museu, mesmo, é uma pesquisa que interessa muito a gente. Acompanhar e... saber dos resultados. Então, por favor, quando você tiver avanços assim, vai ser muito bom, ler, vai ser muito bom trocar com você.

Laure: Com certeza!

Thiago: Eu deixei as perguntas... mas assim, tive algumas pessoais.

Laure: Sim.

Thiago: Que não respondi. Que achei que na conversa pode ficar melhor.

Laure: Sim.

Thiago: Mas se tiver algum ponto, assim. Do núcleo de pesquisa teve algumas que não respondi também.

Laure: Sim.

Thiago: Porque eu me para Angelica, que é a... Não sei se você entendeu um pouco do funcionamento nosso, lá dentro.

Laure: Do núcleo de pesquisa?

Thiago: Do Museu em geral, como que a gente funciona. E, assim, do núcleo de pesquisa, eu acho que posso falar mais hoje né. Mas não sei se o Guilherme te explicou um pouquinho mais, como que a gente funciona lá.

Laure: Ele não me explicou... muito do funcionamento geral assim. Ele me falou mais do núcleo educativo assim.

Thiago: Ta.

Laure: Mas pelo que entendi tem várias coordenações é isso. E dentro das coordenações tem vários núcleos. Mas se você... Primeiro... posso gravar o som?

Thiago: Claro! Claro!

Laure: Ta obrigada. Eu tou gravando pelo microfone, porque eu não consegui gravar aqui. Obrigada. Mas se você quiser me explicar...

Thiago: Fica bom? Porque aqui? Se você quiser? Eu posso gravar meu áudio aqui. Aí se chegar ruim, ou alguma coisa, você tem.

Laure: Ah perfeito. Obrigada.

Thiago: Vamos lá. Vamos por ordem, você pensou?

Laure: Ah, acho que primeiro, se você... você poderia falar um pouco da sua trajetória. E das suas experiências e como que você chegou a trabalhar no Museu da imigração. Como foi o processo de você entrar na... a trabalhar na instituição né. Se você já tinha contato com... com a temática da imigração antes. Essas coisas.

Thiago: Ótimo. Bom, começando trajetória pessoal, eu vou começar pelo pessoal mesmo. Eu sou... filho de dekasseguis. Que é uma categoria específica aqui no Brasil. Que são... descendentes de japoneses que foram pro Japão nos anos 90. Então os meus pais, a minha mãe é descendente de japonesa, e nos anos 90, eles foram pro Japão para trabalhar nas fabricas. Lá no Japão.

Laure: Entendi.

Thiago: E eu vivi 15 anos lá, no Japão. Então a migração... eu sou migrante, enfim. Tenho ainda... pessoalmente ainda tenho algumas coisas para entender melhor sobre essa identidade também. Ela é complexa. Mas eu cresci no Japão. Então eu me considero também de alguma forma migrante. Então do ponto de vista pessoal a migração sempre fez parte da minha vida. E aí, eu iniciei... quando eu vim pro Brasil, iniciei meus estudos. Em relações internacionais. Na... na USP.

Laure: Sim.

Thiago: E comecei a participar de projetos de... pesquisa. Mas principalmente de extensão. Eu acho que tem um ato chave entre algum... algumas pessoas que você ta em contato trabalhando com migração. Que foi o Coletivo Educar para o Mundo. Principalmente as pessoas que vem da USP. O Coletivo existe até hoje né. Mas eu sou um dos membros fundadores ali dos primeiros anos desse Coletivo. Na graduação. Internacional.

Laure: Massa!

Thiago: Então a gente ficou... eu fiquei três anos nesse coletivo. Trabalhei principalmente na escola infantil ?. Que fica aqui no Pari, né. Também muito próximo da praça Kantuta. Acho que você deve ter escutado também.

Laure: Sim.

Thiago: Então a gente trabalhou ali. Isso lá para meados de 2009-10-11. Que terminei minha graduação.

Laure: Ta.

Thiago: Depois disso, eu fui fazer mestrado. Só que eu mudei de campo, mudei de área. Fui para antropologia. E aí, enfim, por esse período, uma coisa anterior que preciso te contar também. Que é, enquanto eu tava fazendo relações internacionais, eu tava buscando interlocução com as ciências sociais. Então comecei a participar do núcleo de pesquisa do laboratório... do laboratório do núcleo de pesquisa de antropologia urbana.

Laure: Ta.

Thiago: Que é coordenado pelo José Cantor Guilherme Magnani. Um professor bem famoso aqui em São Paulo. Aqui em São Paulo, no Brasil também. Conhecido pela antropologia urbana. E lá a gente gerou um pequeno núcleo de pesquisa. Tem até hoje né. Esse núcleo existe mais. Se for ver no site. Esse núcleo ainda ta lá. Trabalhava com migrações. E, nesse momento, tipo 2011, eu acho, mais ou menos. O Nau foi contratado pelo Museu da imigração.

Laure: Hum!

Thiago: Para fazer uma... para fazer... para trabalhar em duas pesquisas né. A primeira: o Museu passava por reforma. Né. A reforma foi de 2010 a 2014 né, no Museu da imigração. Então o... o NAU foi contratado para fazer uma pesquisa sobre o entorno do Museu. Sobre o... o bairro ali. Né, onde o Museu fica.

Laure: Sim.

Thiago: Para entender as demandas. Do... das pessoas que tavam em volta, das instituições, tal.

Laure: Legal.

Thiago: Então foi minha primeira oportunidade como etnógrafo também. Foi meu primeiro trabalho de campo. Porque nessa época ainda tava no... na graduação em relações internacionais. E ai foi meu primeiro contato com o Museu da imigração e com o ?

Laure: Massa.

Thiago: Aí, depois... o NAU também foi contratado para trabalhar para gerar material pro modulo 6. Atual modulo 6, do Museu.

Laure: Sim.

Thiago: Que... que retrata as migrações contemporâneas né, principalmente. E aí eu assumi, antes quem coordenava chamava era chamado ?. Que hoje em dia ta no Japão. Mas nessa segunda pesquisa, eu assumi a coordenação, junto com a Samara ? Se você vê a ficha técnica da exposição de longa duração, meu nome ta lá. Ta

meu nome mais ou menos assim. Ta, acho que “Thiago Santos” uma coisa assim. Thiago Santos no Brasil é qualquer coisa né. [Risos]. Então...

Laure: [Risos]. Isso... isso foi em 2011, você falou?

Thiago: Nossa, eu sou horrível para datas. Eu posso verificar depois.

Laure: Mas então já tinha... Bem antes de 2014 já tinha essa ideia de colocar uma parte sobre migração contemporânea no...

Thiago: Sim. Mas acho que não era 11. Não era 11. Eu acho que a primeira pesquisa foi 11. Essa segunda foi... já foi para 13-14. Eu vou checar para você. Eu fui fazer trabalho de campo no Bom Retiro, fui fazer trabalho de campo no... no Brás, na Mooca. Tem uma coisa que talvez seja interessante, que é... é também... a metodologia um pouco né, de como a gente gerou aquilo que virou essa etnografia.

Laure: Sim.

Thiago: Foi um trabalho de campo com uma metodologia que o NAU inventou há alguns anos. Então tipo de trabalho de campo mais... intensivo e mais rápido. Não é um trabalho de campo clássico, como antropólogo vivendo com as pessoas ou vão visitando muito tempo. É um trabalho de campo que a gente delimitou algumas áreas. Foi andando. Andando e conversando com as pessoas. E registrando. O que a gente fez? Nessa pesquisa nessa época, foi passar essa lista de contatos pro Museu.

Laure: Sim.

Thiago: E aí, eles contataram essas pessoas depois para ir lá tirar fotos. Ai depois eu acompanhei, né, obvio, fazer a mediação e tal. Mas esse modulo 6, da forma como ele ficou né. ? Tem um pouco dessa... desse jeito de trabalhar que eu acho que... tinha um pouco a ver com o momento ali também. Eles queriam criar um modulo específico, mas... no meu ponto de vista é reduzido. Reduzido até para 2014, acho que o modulo ?. Ai... terminei isso, fui fazer mestrado. Fiz mestrado em antropologia. Terminei.

Laure: Você estudou o que?

Thiago: [Risos]. Então. Eu acho que isso... Eu estudei o K-Pop. A música pop coreana.

Laure: Legal!

Thiago: A dissertação tá disponível, se você quiser dar uma olhada. Mas foi para uma... por um caminho que eu estudava as igrejas coreanas no Bom retiro. Aí eu vi que tinha jovens dançando K pop, tal e queria entender isso.

Laure: Ah legal.

Thiago: Aí fui fazendo isso. Aí terminei. Fui para Argentina, morei alguns anos, voltei. E aí, quando eu voltei, eu iniciei meu doutorado, lá na Unicamp. Atualmente eu tenho um doutoramento em andamento sobre o rap. O rap, a música rap de migrantes.

Laure: Hum, legal!

Thiago: é, e é uma pesquisa que eu iniciei lá em Buenos Aires. Então tenho alguns dados sobre Buenos Aires. Eu quero fazer o comparativo aqui com São Paulo. Então está em andamento. Mas eu comecei a fazer esse doutorado em... 2019. Logo que eu comecei a fazer esse doutorado, saiu a possibilidade dessa... dessa vaga. Pesquisador. No Museu da Imigração. Então fiquei, e aqui estou, desde então. Então, ? Você... não sei se te interessa, mas uma outra pessoa, talvez que pode ser interessante de você conversar, é a Tatiana.

Laure: Sim.

Thiago: A pesquisadora que tava no... na vaga que eu atualmente ocupo.

Laure: Ah ta! Tatiana.

Thiago: é, Tatiana ? Ela... ela trabalhou por muito tempo no Museu. E ela trabalhava principalmente com migração contemporânea. Então eu acho que ela é uma pessoa que poderia ser interessante ?

Laure: Com certeza. Você... você... não sei se você falou... mas você... você entrou quando no Museu?

Thiago: 2019.

Laure: 19. Quando você começou o doutorado.

Thiago: Isso.

Laure: Entendi. Ah, legal. Então você trabalha e ao mesmo tempo faz o... o doutorado.

Thiago: é, a gente... a gente... vai indo. [Risos].

Laure: [Risos]. É coragem! Mas deve ser muito... muito interessante pro seu trabalho também, de doutorado. Os dois na verdade, devem se alimentar né.

Thiago: Sim.

Laure: Ah, legal. E... você... só para... só uma pergunta sobre seu trabalho, você... você escolheu bandas de rap, é?

Thiago: Eu... eu escolhi na verdade, um movimento específico que eu conhecia e que eles atuam bem ali do lado do Museu. É a Batalha Calherera. Que é uma... é uma batalha de rap. Que acontece. Numa roda né. Um contra um. Mas muito pelo... foi fundado pelo Bryan. Rodrigues. E tá relacionada a Santa Mala. Você deve conhecer.

Laure: Sim.

Thiago: Mas... eu comecei por ele porque tinha um contato com eles. E gosto da banda, da atuação deles. E achei... achei que seria bom começar com eles a pesquisa aqui em São Paulo. Até abriu um pouco, para outras bandas também.

Laure: Hum, massa. Depois eu quero ler também. [Risos]. Ta. Então, acho que a gente... já viu as coisas mais pessoais né. Então... depois eu tinha colocado coisas mais sobre o núcleo de pesquisa né. Mas se você quiser falar um pouco do... como você falou, do funcionamento do Museu, assim uma coisa rápida. Para explicar um pouco como que funciona.

Thiago: Ok. A gente no Museu se divide em equipes né. E apesar do... do Museu funcionar como um todo, a rotina diária ela acaba sendo bastante marcada por essas divisões de equipe. Então você deve ter escutado o Guilherme falar bastante sobre o educativo.

Laure: Sim.

Thiago: e é isso, eu também vou saber falar mais sobre o núcleo de pesquisa. Mas a gente é dividido lá entre a equipe de comunicação. Né. Que trabalha principalmente com as redes sociais, mas também as relações com jornalistas, a relação com instituições públicas. Normalmente... eu não sei como foi com você. Mas normalmente, quando pesquisadores entram em contato com o Museu, passa por ela. Passa por essa equipe, eles medem uma relação com a gente, do núcleo de pesquisa, para responder, enfim. Então... eu acho que é interessante pensar que talvez... o núcleo de comunicação, ela um pouco molda essa imagem do Museu sabe. Essa imagem para fora. Ela tem esse... sei lá, esse trabalho de comunicação basicamente. O núcleo educativo, você já deve ter escutado bastante.

Laure: Sim.

Thiago: O núcleo de pesquisa... não, antes do núcleo de pesquisa. Núcleo de preservação, isso inclui tanto o acervo, o acervo arquivístico né, acervo artístico. Mas também do acervo museológico, dos objetos. Essa é uma outra equipe também, com suas dinâmicas, com as suas problemáticas, muitas dificuldades, processos. E... porque a gente tem um acervo bastante complexo também. Não sei se você chegou a... talvez para você não é tanto interesse seu, mas o acervo do Museu teve um processo de formação, que... foi atravessado por várias institucionalidades. Foi o Memorial do Imigrante por um período. Depois virou... foi Museu da imigração, depois virou o Memorial do imigrante. Depois virou Museu da imigração de novo. E nesse processo, a documentação dos objetos, e tudo a gente... tem que sempre retomar e pesquisar e aprofundar. Então tem uma complexidade do acervo. Além da conservação dos objetos e tudo que tem a ver com isso. O próprio edifício, o edifício é tombado também. Então ele entra também pra esse trabalho da preservação. Enfim, aí depois a gente tem algumas equipes, como a administração do museu. Que faz a parte administrativa. Próximo eles têm TI. Tecnologia de informação. Também tem uma equipe de infraestrutura. Que ta responsável por... enfim, a infraestrutura do Museu. Né, o edifício, se ta funcionando o ar-condicionado... Se a gente vai ter algum evento. Eles são responsáveis por montar palco. Toda logística.

Laure: Entendi.

Thiago: A gente fica um pouco mais distante dessa... dessas equipes administrativo né. A gente digo: comunicação, educativo e pesquisa. Esses três... esses três núcleos conversam bastante, tem um certo intercâmbio. Mas cada equipe tem... suas dinâmicas, suas finalidades. E aí o núcleo de pesquisa, a gente tem né, essa... esses objetivos e... essa... esses trabalhos que é aprofundar, né, o trabalho de pesquisa, tanto histórica quanto contemporâneo, né, no tema da migração.

Laure: Sim.

Thiago: Isso foi... algo importante de mudança que vem acontecendo depois de 2014 principalmente. Essa ênfase que tanto migrações históricas quanto contemporâneas tem o mesmo peso. Então os processos de pesquisa também têm que ter o mesmo peso. Então lá dentro do núcleo de pesquisa, a gente se divide mais o menos entre esses dois campos digamos. Migrações históricas e contemporâneas.

Laure: Entendi.

Thiago: E aí... o Henrique, que é um pesquisador lá, do núcleo, ele trabalha mais com as migrações históricas. Eu trabalho mais com migrações contemporâneas. E a Angélica, que a nossa coordenadora, ela trabalha com os dois. Mas principalmente, trazendo bastante... tentando trabalhar mais com acervo.

Laure: Ta. Então vocês têm três pessoas trabalhando?

Thiago: Isso exatamente. Exatamente. Então é isso.

Laure: Legal! Então você falou... você falou um pouco das ações, né, de vocês. Você comentou que vocês participam da cur... curadoria de exposições né?

Thiago: Isso.

Laure: E qual o papel de vocês? Eu imagino que vocês fazem pesquisa, né. Antes de construir uma exposição sobre o tema. Mas como... você poderia explicar um pouco o papel de vocês na... na preparação das exposições né?

Thiago: Ta. A gente trabalha principalmente, basicamente, nas exposições temporárias né. Porque tem exposição... permanente. Então o que a gente trabalha são nas exposições temporárias. Aí, o processo é: se levanta um tema. Normalmente dentro da própria equipe de pesquisa. Dependendo da agenda, as vezes de pesquisa. Então, muitas vezes as temáticas geradas pelas exposições têm a ver com essa... com essas agendas. Que dependem assim, de como elas são geradas. Por exemplo. Muitas vezes a gente tem uma... presença muito grande de certos objetos dentro do acervo.

Laure: Sim.

Thiago: Então, vou te dar um exemplo concreto que é... a exposição “Migrações a mesa”. A gente muito objeto sobre... cozinha, jantar, sala de jantar, fotografias, acervo fotográfico também. É rico nisso, em retratar isso. Então cê parte dessa problemática. E as exposições temporárias também, tem esse caráter de... é um instrumento também para a gente aprofundar a pesquisa. Ao mesmo tempo que é um instrumento de extroversão, de levar para o público a temática da migração, é um instrumento para a gente... para a gente poder aprofundar. Então a gente aproveita, esse um ano mais ou menos de preparação das pesquisas temporárias para tentar...

Laure: Um ano?

Thiago: Mais ou menos um ano. Depende, depende muito do... da agenda enfim. As vezes a gente também recebe exposições de fora, lá no Museu.

Laure: Sim.

Thiago: Mas o processo é mais ou menos esse assim. A gente parte dessa temática. A gente começa a organizar... algumas linhas. Então, por exemplo, teve uma pesquisa que ainda não... que acabou não saindo, que era que eu tava participando na pesquisa. A gente tava trabalhando com relato de viagem. Forma de contar a sua... a sua trajetória de viagem.

Laure: Massa.

Thiago: Então dentro disso, eu fiquei responsável... só que aí... aí também acabada... dentro do trabalho do núcleo, apesar da gente ter essa divisão, entre quem trabalha qual migração, quando a gente vai preparar a exposições, as vezes isso fica um pouco mais borrado. Porque aí, eu peguei, por exemplo, nessa última pesquisa: a função de... de escutar mais as... o acervo de história oral. Para tentar perceber algumas... algumas constâncias que a gente sabia que tinha lá. A gente conhece o acervo, e sabe que sempre aparece, por exemplo... a história de um famoso que tava no navio quando a pessoa veio não sei da onde.

Laure: Entendi.

Thiago: Ou... algumas falas sobre a primeira impressão do Brasil quando chegou. Então tem gente que... muitos relatos que falam: “Ah, quando eu cheguei aqui, eu conheci o Brasil pelas novelas da Globo, porque passava novela lá onde eu moro. E quando cheguei aqui não era nada disso. Era muito diferente”. Isso aparece muito, isso aparece bastante.

Laure: [Risos]. Sim.

Thiago: Então... essa foi a divisão para essa exposição específica. Mas a gente se divide lá em quatro núcleo e as tarefas vão sendo divididas conforme habilidade, conforme...

Laure: Eu tenho a impressão que... que... que a... vocês, ao longo do tempo tem mais exposições que misturam né, as migrações históricas com a... tipo tem um tema, né, e a partir desse tema, vocês trabalham todas essas migrações né. Tipo, eu... eu consegui ir para aquela “Sinta se em casa” né, e a... e a sobre as roupas também.

Thiago: “Da cabeça aos pés”.

Laure: Sim.

Thiago: Exatamente. Exatamente. Tem uma questão que é: o acervo, ele é majoritariamente da... né, ele é representativo, ele tem objetos das migrações históricas. Então sendo o museu, né, e tem uma definição específica, que é: o Museu é um lugar que trabalha com objetos. Os objetos são um instrumento de trabalhar a memória, de trabalhar a pesquisa, né. Trabalhar as representações. O... então você pode inclusive entrar no site do Museu e pesquisar o acervo. Ou tem documentos, ou posso te mandar o documento sobre nosso acervo. Ele majoritariamente é de objetos das migrações históricas. Refletindo um pouco... a própria trajetória histórica do edifício, depois da modernização. Então nesse processo de musealizar novos objetos, ele ainda é muito lento. Ele é muito... demorado. Em várias ocasiões a gente encontrou, eu tou falando da gente, mas eu nem trabalhava lá ainda. Mas eu já entendi esse desafio. Que é como que você musealiza objetos da atualidade? Eu não diria da contemporaneidade... aí eu acho que há uma distinção também que é... interessante fazer. Que é uma distinção... a gente não escreveu nenhum texto exatamente sobre isso. Mas eu cada vez tendo a pensar dessa forma. Eu tou contando aos poucos isso. E nas conversas. Mas é isso, contemporâneo, a gente poderia datar, que ele começa lá em 78. Nos anos 70, nos anos 80. De 78... é quando o... a Hospedaria de imigrante deixa de funcionar. Então, poderia colocar um marco aí. Sabe, existia uma certa estrutura de recepção de migrantes. Nacionais e internacionais. Uma visão sobre políticas públicas sobre essas pessoas. Como atender essas pessoas. O trabalho dessas pessoas né, na cidade. Então... que vinha se transformando no Brasil, eu acho que tem um marco ali. Em 78. Não sei se chegou a assistir uma live que teve, da Mariana Martins, foi no início da pandemia. Mariana Martins é a nossa coordenadora técnica né. E aí no aniversário do Museu, ela fez uma... uma... uma live, com o... Daniel Paiva? Foi um antigo pesquisador aqui do Museu. E para mim foi muito significativa uma coisa que o Dani falou, que é, quando a Hospedaria de migrante fecha, a Missão Paz, que é a... a igreja que recebe, e acolhe muitos migrantes. Em vários momentos, apareceu bastante na mídia. Ela começa sua atuação.

Laure: Sim.

Thiago: Isso meio da ditadura militar. Uma outra especificidade. Mas... de alguma forma eu acho que o contemporâneo, pode ser localizado. Sabe, o que é contemporâneo nas migrações, é dessa nova configuração, que começa com esse período. A atualidade é isso, né, o coronavírus, a imigração venezuelana, o refúgio, que ta cada vez mais intenso, enquanto assunto das migrações no Brasil. Principalmente em São Paulo. Mas eu acho que

contemporaneidade, ela pode ser pensada mais como isso, uma configuração histórica, né, estrutural, social, de como as pessoas tão migrando e vivendo.

Laure: Entendi. É bem interessante o que você acabou de falar sobre isso. Nunca tinha pensado nisso na verdade. Essa questão da... da contemporaneidade e da atualidade né. Porque é... quando... quando... porque por exemplo, no meu projeto... na minha... no meu doutorado, eu trabalho mais as pessoas que che... que chegam desde os anos 2000 vamos dizer né. Eu não trabalho muito as pessoas que chegaram antes. Mas também elas tão... tipo a partir dos anos 70, mas também são consideradas como as migrações contemporâneas né. Então. Mas é interessante. É...

Thiago: Exato.

Laure: Sim?

Thiago: Não, é porque assim. Tempo no Museu. Existe uma primeira organização de migrações contemporâneas, está em oposição a migrações históricas. Isso é uma definição formal. A gente tem dois tipos... a gente tem dois tipos de imigrações. Na verdade, tem quatro tipos de migrações. Teria... A gente trabalhar mais... a gente não consegue dar conta de tudo. Como a gente não consegue dar conta de tudo. A gente teria as migrações nacionais e internacionais. Porque... Principalmente a migração nacional, ela já foi mais trabalhada. É isso, a migração da Bahia, de Minas, de Pernambuco, do Maranhão; para São Paulo. E fazendo que a gente ? E as migrações contemporâneas, nacionais e internacionais também. Então a gente trabalha nessas... nessas chaves. Tenta trabalhar nessas chaves.

Laure: Sim.

Thiago: Mas eu tendo a pensar que é mais proveitoso pensar... do ponto de vista de uma interpretação social, ou pontos de vista... Quais processos a gente tá vivendo, e como que vai ser criada a memória? Nessa outra chave. Que é... de uma configuração social mesmo das migrações contemporâneas.

Laure: Legal. Sim, então você falou... mais da construção das exposições. Você também colocou “desenvolvimento de projetos com as comunidades imigrantes”. Então, eu imagino que essas pessoas... são uma parte do público né. Porque eu tinha colocado uma pergunta sobre os públicos, com os quais vocês trabalham. Então imagino que essas pessoas fazem parte desse público. Mas se você poderia falar um pouco mais sobre... núcleo de pesquisa, com quem vocês conversam, com quem vocês tão em contato. Quais são os públicos que vocês... tem contato?

Thiago: Então, a gente lá no núcleo de pesquisa... [Barulhos e garganta]. A gente tem o... um contato com... com o público mais geral do museu. Mas as vezes de forma bastante especializada. Então, por exemplo. O Henrique trabalha muito em curso, sobre pesquisas genealógicas. Como você consegue pesquisar, genealogia da sua família migrante, que passou pela Hospedaria. Então tem toda uma técnica de pesquisa. Que envolve um conhecimento histórico. De quando se deu essa migração. Porque você consegue entender melhor a genealogia. Então por exemplo a gente oferece alguns cursos nesse sentido.

Laure: Sim.

Thiago: Isso dialoga mais com esse público. Quem procura. Esse público bastante específico né. E, tá interessado em migração italiano, tá interessado em migrações alemãs, portuguesas, francês... E também de genealogia. Então esse é um tipo de relação com o público. Destacando de migrações contemporâneas, aí... a coisa de ser público, ou ser parceiro, ela fica um pouco mais confusa. Eu entendo mais como uma parceria. Uma parceria para dois objetivos. Um, para gente conseguir ter mais público dentro da população migrante.

Laure: Sim.

Thiago: Porque a gente tem a compreensão de que não vai ser uma... uma atividade do próprio museu. Pensada por gente que não é imigrante. E vai ser a mais efetiva para [o som corta] esse público migrante. Então a gente tem pensado em... em... atividades, por exemplo: 2019, quando tava lá... Tava lá falando “tava lá” porque agora tou sempre aqui. [Risos].

Laure: Sim [Risos].

Thiago: [Risos]. Tava lá no espaço. A gente... a gente resolveu fazer, um... um mape tape. Seria um almoço, comunitário. Essa ideia surgiu do Juan Cusikanki, que é um referente aqui social, uma referência nas... na comunidade migrante boliviana. Depois de um ataque que houve... na cidade de São Paulo contra dois grupos que tavam ensaiando. Numa praça do Pari. Os dois rapazes bolivianos foram assassinados. Então a gente resolveu fazer um almoço. O Juan teve essa ideia de... Vamos ver se a gente consegue fazer algum ato. Né, reunir as pessoas, ou algum ato pensando que... chama “violência não”, né... não pode aceitar, o que tava acontecendo tal. Juan teve essa ideia, falou: “a gente, lá na Bolívia, a gente tem essa... essa prática de fazer um almoço”. Cada um leva sua comida, e aí tem momento que fala, tem momento de música. O evento também contou com a presença da... das Warmis. Tocando lá no espaço. A Jennifer Anyuli, que na época era coordenadora das políticas para migrantes foi lá. Foi um pequeno desastro, em termos de público. Porque é isso, assim, é um pouco difícil massificar. A gente tem esse desafio. Então, por exemplo, essa é uma parceria com Juan. Tentando atingir um público de migrações contemporâneas. Uma outra coisa é parcerias para apresentar para o público brasileiro...

Laure: Sim.

Thiago: Para um público mais ? O tema das migrações contemporâneas. Então por exemplo, a parceria com o grupo Conexão Latina, teatro. Que você viu, foi bonito, nunca acabou aquela live.

Laure: [Risos]. Foi massa!

Thiago: Mas... parceria e apresentação deles. Eles fizeram uma apresentação. Tem as fotos, no espaço do Museu. Era para isso. É uma ferramenta, que é uma peça de teatro, que fala sobre migrações contemporâneas. Não necessariamente migrações contemporâneas no Brasil, mas fala de uma certa contemporaneidade. De temas da contemporaneidade da migração.

Laure: Sim.

Thiago: Então isso é um outro tipo de parceria. Então tem... enquanto núcleo de pesquisa a gente trabalha mais na chave das parcerias com esses grupos de migrantes e na qualidade do que como a ideia de público, porque... é isso.

Laure: Entendi. E como que... vocês criam essas parcerias? Eu imagino que no trabalho pessoal de vocês de doutorado, de mestrado, etc, vocês criam... conexões com grupos, etc. E imagino que vocês também tentam criar conexões com o Museu... com esses... desses grupos com o Museu também? Isso tem ligação com que eu falei no início para você, que imagino que a sua pesquisa e o seu trabalho no Museu devem ter ligados. Como que vocês criam essas parcerias? Por exemplo, você... eu fiz uma pergunta sobre o Conviva Diferente né, como que você contatou eles, como que foi a aproximação?

Thiago: Então, o Conviva Diferente, eu não sei que ano que é a fundação deles. Mas... aqui em São Paulo, os coletivos que se formam nas periferias, eles são razoavelmente recentes. Eles são mais recentes.

Laure: Sim.

Thiago: Eu, desde a época do ? , eu tenho conhecido coletivos, as ONGs, né. Aqui em São Paulo a gente tem uma rede muito bem conectada. Muito bem comunicada, das migrações. Tem a ver com um monte de coisas. Tem a ver com a própria presença grande dessa população. Mas tem a ver também com políticas públicas, no passado, de financiar projetos. Como Visto Permanente. Tem a ver com... a própria compreensão que existe na cidade do papel da imigração na cidade. E adiante.

Laure: Sim.

Thiago: Então... Eu venho acompanhando essa ? a muito tempo. O Conviva Diferente foi algo bem fora do padrão. Do que costuma acontecer. Que é uma novidade, assim. Para mim. Porque quando eu li... Meu trabalho também é acompanhar essa produção científica atual sobre as migrações. Então, quando eu li o livro, do ? o artigo da Erika, eu conheci o trabalho pelo artigo. Conheci trabalho. E conversando com a Erika, ela me falou que tinha esse trabalho fotográfico também daria fazer uma live sobre isso. Aí eu achei superinteressante, importante. Então, o caso do Colniva Diferente foi um pouco... foi um pouco... fora do comum. Mas assim...

Laure: Entendi.

Thiago: A primeira coisa que eu fiz quando eu entrei, no Museu. Foi retomar um trabalho que há tinha feito há... quase três anos. De listar, coletivos e os... as organizações. Se você quiser, posso até te mandar essa pesquisa.

Laure: Nossa!

Thiago: A prefeitura faz isso né. A prefeitura fez isso durante [o som corta]. Eles abrem formulários na internet. Os coletivos podem se inscrever, eles publicam isso. Mas eu fiz uma pesquisa sobre os coletivos presentes na cidade de São Paulo. E como que a gente poderia trabalhar com eles. Com esses coletivos. Mas além disso, enquanto etnógrafo. Apesar de não gerar... produções críticas, constante. Eu tou sempre frequentando os espaços de discussão, por exemplo a conferência municipal de política para migrante, participei bastante.

Laure: Sim.

Thiago: Então, enquanto eu colo, eu tenho um pouco essa função também no Museu. De tar dentro dessas redes. Então... quando o Museu fechou na pandemia, tava indo no Museu Maobé, que é um grupo de tambor. Eles tavam ensaiando lá. O... Conexão Latina de teatro. E tava indo a PAL. Presença da América Latina. Que também a Oriana, né, que não sei se lembra dela. Ela faleceu. Mas ela tinha um projeto. E a rede, amanhã vai ter uma live, com a Janina, da rede de empreendedor. Elas também tavam indo lá. Então... Esses contatos, tirando a PAL, que já tava com uma atividade anterior no Museu. Os contatos foram um pouco assim. O Warmis escreveu, da Conexão, foi assim, o ? escreveu: : “O, tem um grupo de teatro procurando espaço para ensaiar”. O único quando, abriu o Museu, a direção?. Mas isso é um processo que já vinha antes. Já vinha na época da Tatiana.

Laure: sim.

Thiago: Essa presença de coletivo nos espaços do Museu. Isso já veio da Tatiana. É um trabalho que o Museu vem idealizando.

Laure: Ah legal. E geralmente, tem... como você falou da Conexão, tem...

Thiago: Latina.

Laure: Latina. Tem... espetáculo... tipo eles ensaiam no Museu, e tem espetáculo? Legal.

Thiago: Sim. A ideia é que esse intercâmbio possa se desenvolvendo né. A gente acaba... a gente acabou não... não... fechando exatamente o que seria, mas a gente já tava no momento de negociar, técnico de imagem, de luz. Como que poderia ser essa apresentação. A gente tem um palco querendo ou não. É um palco bastante importante na cidade, dentro da temática migratória. Então esses grupos que vem ensaiar no museu também sempre perguntam, se podem se inscrever ou tal. Eles passam por um processo comum né de inscrição.

Laure: Ah legal. Bom acho que você já falou um pouco das mediações né, que vocês usam. Falando dos públicos e das parcerias, né, você falou um pouco disso. E você falou também... no final em ligação com a crise sanitária né. E o desenvolvimento das lives. Cê queria adicionar uma coisa?

Thiago: Não... o canal... sempre foi importante foi o blog.

Laure: O blog, é.

Thiago: O blog até antes da pandemia, era um... comunicação com poucos, porque a gente sabe que quem lê blog é um público muito reduzido. Mas era uma forma da gente tar em comunicação com esse público reduzido sobre o andamento dos nossos trabalhos. Que muitas vezes o trabalho dos técnicos de pesquisa, ele é... ele não é tão visível. Inclusive se você fizer uma pesquisa rápida, são poucos museus públicos que tem equipe de pesquisa.

Laure: Ah é?

Thiago: O Museu da Imigração é uma exceção até. Muitos museus preferem contratar ad hoc, tipo por projeto. “Ah, vamos fazer uma exposição sobre Anita Malfatti”. Aí vai lá, chama algum pesquisador ou pesquisadora especialista do assunto. O Museu da imigração não, ele tem... ele mantém... um dos poucos que mantém um grupo interno de pesquisa. Então a gente tem essa constância. A gente sempre tá pesquisando.

Laure: Legal.

Thiago: Agora com a pandemia a gente tá mais visível. Que a gente tá com a cara na tela.

Laure: É. É o que temos né. Mas eu percebi uma coisa no blog também. Não sei se... tem vários artigos que vocês não colocam quem escreveu. Isso é uma... é uma... é uma decisão que vocês tomaram? De... tipo, que seja mais uma coisa do núcleo de pesquisa e não de uma pessoa?

Thiago: Então, é uma decisão anterior a minha entrada. Mas entendo que é isso assim. Enquanto equipe... isso em termos pessoais, não é muito bom. Porque, o mundo é o mundo do... do produtivíssimo né. Mas contra isso, eu acho que tem uma compreensão coreta porque é um trabalho coletivo. Trabalho que querendo ou não passa pela leitura. Passa um por outro. A gente tenta... sempre... trabalhar enquanto equipe. Então, os nossos textos não têm autoria.

Laure: Entendi. E você falou que vocês mandaram um artigo para uma revista na... numa das questões que eu fiz, não lembro qual era. Por exemplo, quando vocês fazem isso, vocês... assinam, tipo Museu da imigração?

Thiago: Então, não. Aí tem autoria. Nesses casos tem autoria. Porque tem texto mais longo da própria construção daquele texto específico, para pesquisa. Então, cê vai encontrar outros artigos aí, principalmente da Angélica Beghini. Principalmente da Tatiana Baldman, que é a pesquisadora ?. Cê vai encontrar vários textos publicados antes. Esse texto que a gente tá... já foi aprovado, mas a gente tá corrigindo né. Fazendo processo de correção. É sobre a residência.

Laure: Ah sim, legal! Eu fal... eu conversei com a Emília e com o Nicolas. Foi bem interessante.

Thiago: Ah!

Laure: Foi bem massa. Mas foi o que te falei, foi engraçado como eu fiz. Primeiro eu entrevistei... mas eu tou fazendo... na verdade eu pensei, porque vou entrevistar também a... a Mariana, né. Mas eu não sei se eu fiz no bom sentido. Mas acho que sim. Porque eu entrei por vocês né, educativo, pesquisa, e acho que dá para entender como funciona né. E depois vou entrevistar a Mariana. Mas isso não foi muito... pensado. Porque... como eu... eu tinha ido pro Museu, para formação do núcleo educativo, acho que o núcleo com quem eu tinha mais informações sobre, sabe. Então eu comecei a entrevistar, a fazer as perguntas, do núcleo. E mandei pro Guilherme, depois foi você, e o núcleo da comunicação depois. E pro final var ser a Mariana.

Thiago: Porque é isso né. A gente, no núcleo de pesquisa e educativo, e a preservação, tá sobre coordenação da Mariana.

Laure: Sim, é.

Thiago: E a Mariana é a pessoa mais antiga do museu. Então, eu tiraria essa dica também de tentar... não sei se vai por aí, tal, mas Mariana é uma pessoa que tem um acúmulo muito grande. Desses... diferentes momentos, desde 2014.

Laure: Ah massa! Massa. Sim. Então... Eu acho que a gente já pode passar, você respondeu, né, pro... dos objetivos sobre as migrações contemporâneas. Sobre os desafios, quando eu coloquei essa pergunta, era mais antes da pandemia, né, porque agora tem desafios ligados a crise sanitária, e você respondeu nas perguntas. Mas quando eu coloquei essa pergunta sobre os maiores desafios do núcleo de pesquisa. De uma forma coletiva como núcleo, e de uma forma individual para você, era mais, assim, desafios, sem falar da crise sanitária.

Thiago: Tá. Eu acho que o desafio realmente para mim, que é, esse trabalho contínuo, né, de pesquisa. Ele muitas vezes... você é pesquisadora, você sabe disso. Ele tem poucos momentos de... produção/progressão. Mas a gente, ao mesmo tempo, a gente não é pesquisador de universidade. A gente não tá dentro de um espaço universitário. Então o tempo da pesquisa é outro. Os métodos são outros. Acho que achar esse... essa coisa mais específica do que que é fazer pesquisa dentro de um museu, que tá entre ? de produção de coisas. Um pouco mais próximo. Conversa de pesquisa na universidade. Acho que é um desafio que a gente tem. É um desafio bom, desafio interessante. Mas especificamente, acho que o meu desafio é... eu diria questão ligadas a essas duas formas de trabalhar com as parcerias que eu te falei.

Laure: Sim.

Thiago: O Museu historicamente tem pouca relação com o público de migrantes contemporâneos. A gente tem uma ? baixa. Então, para mim é um desafio. É um quebra cabeça. Para tentar achar um jeito de conversar mais com esse público. E o outro, não sei nem se... o outro não sei nem... não é necessariamente, apresentar para o público brasileiro. Acho que tem uma outra coisa que é: como pensar nas memórias né. Como que você... como que você pensa na construção da memória, do que a gente ta vivendo? Nesse contexto atual que a gente ta vivendo. Quais processos de conversa, diálogo, cê tem que fazer... Quais procedimentos, quais metodologias, a gente pode criar para fazer isso? Mas esse desafio mais de lidar com uma memória do que a gente ta vivendo né. A gente não tem o distanciamento histórico. Porque é uma coisa você ter uma memória. Por exemplo a memória das migrações históricas. Ela tem... você viu né no curso de... sobre o racismo estrutural. [Il se racle la gorge]. A gente tem uma memória ali, social, estabelecida. Né, sobre o que foi essa migração branca pro Brasil. Que a gente pode incidir com críticas. A gente pode incidir com novas perguntas né. Mas a gente ta, de alguma forma, indo pra... né. A gente ta no encontro de uma memória, digamos, fria, estabelecida. Por que ta acontecendo agora, são questões quentes assim. São questões... por exemplo, sobre... [Il se racle la gorge], a racialização dessas pessoas. Então, até as vezes falar com as próprias pessoas sobre isso, as vezes é delicado. Né, você falar sobre a racialização, processos de racialização que as pessoas vivem. Algumas pessoas têm mais resolvidas essas questões. Por exemplo, acho que a última sessão do curso foi sensacional nesse sentido. Porque a gente tinha três mulheres, três referentes, que já tem um acúmulo, já tem um pensamento sobre o que que é ser uma mulher negra imigrante no Brasil. Então elas falam, né, com razoável tranquilidade. Eu acho que em alguns momentos, até aparecem. Né, porque são violências que as pessoas tão vivenciando. Elas tão vivenciando processos de violências. Então são temas quentes. São temas que atingem essas pessoas que tão vivenciando. Tem esse desafio eu acho.

Laure: Pergunta ?

Thiago: Isso. Porque foi...

Laure:

Thiago: Acho que isso para efeitos de pesquisa, vai ser interessante no futuro assim. Quem for se dedicar mais. Os trabalhos do que ta sendo isso aqui né. Mas a gente basicamente, dividiu todas as equi... a equipe educativa e a equipe de pesquisa entre alguns projetos. Porque como o educativo já não trabalharia necessariamente com... né, o trabalho educativo no espaço, trabalho educativo muito importante que eles têm nas escolas, nos bairros. Como esse trabalho tava impedindo, a gente acabou se dividindo entre alguns projetos. Ai o Gui... o Gui foi parceiro no Mobilidade humana e coronavírus, junto com a Núria.

Laure: Pergunta?

Thiago: Então, essa era uma pergunta que eu ia consultar Angélica. Mas... Se você vai conversar com a Mari, você poderia perguntar para ela, que com certeza ela vai... ela vai saber te descrever esse processo.

Laure: ??

Thiago: A Thamara, a Joana... Thamara.

Laure: ??

Thiago: Não, com certeza a Mari vai saber te explicar com detalhes. Qual foi o processo da parceria. Eu não tava no Museu, então não saberia.

Laure: ??

Thiago: Claro!

Laure:

Thiago: Projeto que voce fala é... de migração? De...

Laure:

Thiago: Isso dentro do Museu?

Laure:

Thiago: Ta. Olha, eu acho... nesse tempo que eu tou no Museu, e agora acho que a pandemia ainda deixou mais forte, a gente ta falando daqui do que eu gostaria, é isso? Ou algum projeto que já existe? Eu não... eu não peguei. Vai, vamos lá tentar de novo, Laure. É algo que já existe?

Laure:

Thiago: Ta, boa. Olha... eu acho que... o projeto de história oral, ele precisa ser continuado. Isso me caiu a ficha principalmente pela morte da Oriana. Para mim, foi muito significado, a gente... a gente ter, a gente acaba sendo mesmo, nesse caso, cumprindo um papel de... apoio, né, apoio material para produção de memória da migração em São Paulo. Em específico, desse trabalho das ONGs, esse trabalho dos movimentos sociais. não sei se você viu, a gente publicou a entrevista que a gente fez com ela. Acho que em 2006, alguma coisa assim. Então... eu acho fundamental. Projeto de história oral, que ele siga. Eu acho uma coisa fundamental. Eu gostaria... eu sou... eu fui um dos primeiros, assim, a puxar o podcast enquanto ferramenta. Mas eu acho que é uma ferramenta, sabe. Não necessariamente, ele tem que seguir como a gente fez, até agora, enfim. A minha ideia anterior, era trabalhar com artistas migrantes. Com podcast. Tentar entrevistar los, tentar desenvolver... projetos com... sobre arte, né. Produzido em São Paulo, por migrantes. Então esse é um projeto que... que ta engavetado. Eu já apresentei, a gente tinha começado a conversar sobre. Mas eu não sei se ele vai seguir, enfim.

Laure: ??

Thiago: Isso !

Laure: ??

Thiago: Sim, eu vou te passar aqui.

Laure: ??

Thiago: De migrantes contemporâneos. Olha, eu... acho que não tão todos os vídeos disponibilizados. Mas... nossa senhora, ta devagar aqui. Vou te passar o link. A transcrição ta disponibilizada. Então... Vou deixar aqui meu número também, Laure. Se você quiser mandar um whats app, qualquer coisa. Aqui nesse link você pode fazer a busca. Ta devagar para mim, ta quase parando. Porque a gente tem um acervo né. A gente tem um acervo, com 100 e... Cento e poucas... entrevistas. Inclusive foi... foi dai que a Emília começou a pesquisar para a obra dela. Ela começou mexendo um pouco nessa coleção. E ela percebeu que era uma minoria, muito pequena mesmo. Os relatos de migrantes contemporâneos, e latino-americanos sobretudo. Ela... ela... ela partiu dessa problemática assim. De com o que ta sem... como que ta subrepresentada essa população dentro do... do acervo do Museu.

Laure: ??

Thiago: Nossa, foi muito... foi muito...foi muito legal! Esse processo da Emília e do Nico. Foi interessante! A gente ta para organizar a segunda edição. Ta em andamento.

Laure: ??

Thiago: Isso.

Laure:

Thiago: é... [Il soupire]. Eu acho que... a gente... a gente ta vivendo muito esse contexto da pandemia. Então é meio difícil fugir dela nesse momento. Talvez eu pudesse ter pensado com mais calma para te escrever. Mas, agora, falando assim, não sei se Guilherme falou também, mas, as reações nas redes sociais, as vezes impactam. Porque são... são reações muitas vezes preconceituosas. Bem preconceituosas. E aí, não necessariamente só com migrantes contemporâneos, ou migrantes históricos. Porque atravessa aí, a raça né. Tanto migrantes históricos, quanto contemporâneos que são racializados, ou que de alguma forma entram nesse debate, trazem muitas vezes essa... esses comentários, esses questionamentos. Sobre... sobre essa migração. Então esse tipo de reação, que a gente já sabia, assim. A gente sempre conversa muito com... a equipe educativa, que ta mais em contato direto com o publico mesmo. Então a gente já sabia. A gente já sabe, que existe. Esse tipo de... de opinião, visão em público. Mas é... é impactante. É impactante ver isso. E eu acho que o... acho não, o curso, que a gente fez [il se racle la gorge], do racismo estrutural, ele tem muito a ver com isso. De trabalhar com essa... esse público, essa temática.

Laure: ??

Thiago: Exatamente. Exatamente.

Laure: ??

Thiago: A gente tem uma biblioteca né. A gente tem uma biblioteca lá no Museu. E aí... lá na nossa biblioteca, a gente tem algumas obras. E aí sim, a gente tem algum... alguns trabalhos que tão lá em livros. Digitalmente, ou seja, a produção mais recente, a gente não tem necessariamente um acervo.

Laure: ?? [Sobre o fato de ter um acervo dos trabalhos sobre migração, provavelmente]

Thiago: Eu acho que sim. Acho que poderia. Não tinha pensado. [Risos].

Laure: ??

Thiago: Claro.

Laure: ??

Thiago: Porque tem uma outra produção né.

Laure: ?? [Sobre Andrea Delaplace provavelmente]

Thiago: Eu acho que eu li. Eu acho que eu li, eu não conheci.

Laure: ??

Thiago: Ela comparou, né, algum...

Laure: ??

Thiago: Mas ótima dica. Eu acho que um... é um... uma missão interessante. De montar uma... uma referencia digital né.

Laure: ??

Thiago: Sim, sim.

Laure: ??

Thiago: Nada! Eu tenho uma perg... eu tenho uma pergunta: como que surgiu essa pesquisa? Qual foi o seu processo de questionamento? Porque que te incomodou essa pergunta?

Laure: ??

Thiago: Em qual sentido?

Laure: ??

Thiago: Depende da onde, do professor, que você ta estudando. Que tem... [Risos].

Laure: ??

Thiago: Então, não necessariamente você ta comparando?

Laure: ??

Thiago: Legal. Legal, legal. Bom... tamos ai. Eu... eu acho que seria até legal, de repente a gente marcar outra conversa, se você quiser, mais para frente quando seu trabalho avançar mais. Acho que super interessa, essa... essa abordagem também, da representação. Acho que cê deve tar... cê deve tar entendendo mais sobre essa [il esse racle la gorge]... esses temas. Acho que seria uma super contribuição assim. Se a gente...

Entretien Thâmara Malfatti– Équipe de communication institutionnelle, musée de l’Immigration. Juin 2021

- Trajetória (dados mais pessoais):

Você poderia se apresentar, falar de sua trajetória?

Eu sou formada em jornalismo há 11 anos, me especializei em Gestão da Comunicação Integrada e, atualmente, faço MBA em Digital Business pela USP/Esalq. Na minha trajetória profissional atuei em eventos culturais e sociais, estagiei e trabalhei em revistas com pautas relacionadas à cultura e outros seguimentos, fui repórter e fotógrafa em jornal, redatora em uma produtora de TV corporativa, atuei também como consultora de comunicação e criadora de conteúdo para empresas e marcas.

Por quais caminhos chegou ao Museu da Imigração?

Em 2011, estava trabalhando como consultora em uma empresa do seguimento B2B quando fiquei sabendo, por uma amiga, da vaga no MI. Era uma grande vontade voltar a trabalhar com cultura, em especial na área de museus, pela qual sempre tive profunda admiração. A vaga era bastante desafiadora. O Museu estava fechado para restauro e era preciso, então, manter a instituição ativa, além de estruturar e desenvolver todos os canais e ações do MI para a reabertura. Tudo isso com uma equipe muito enxuta. Era necessário ser uma pessoa com visão 360ª sobre comunicação e que tivesse bastante perfil de produção. Fiquei bem feliz em ter correspondido às necessidades. Lembro de ter estudado muito sobre museus para a entrevista.

Você já tinha trabalhado com o assunto das migrações?

Não.

O que levou você a trabalhar com essa temática?

O universo museológico, para mim, era a primeira etapa do desafio. Entender suas complexidades e necessidades relacionadas à comunicação. Percebi muito rápido que nas temáticas do MI, que vão além dos processos migratórios, estavam inseridos assuntos socialmente urgentes, como empatia, direitos humanos, refúgio e outros pilares interessantes, como herança, memória e família. Portanto, sempre reconheci o quão rico é o tema do Museu da Imigração e, desde então, temos trabalhado para que essas pautas cheguem ao público de diversas formas.

- Núcleo de Comunicação em geral:

Quais são as funções/ações do núcleo de comunicação, de uma forma geral?

O setor de Comunicação e Desenvolvimento Institucional cuida atualmente das frentes: programação cultural e eventos; gestão dos canais digitais (social media e site); comunicação visual; comunicação interna; gestão de stakeholders e fomento de parcerias; captação de recursos; produção de ações e campanhas institucionais e relacionamento com a imprensa.

Como é organizado o trabalho dentro do núcleo de comunicação? Vocês são encarregados de projetos específicos? Temos ao todo cinco pessoas na equipe, uma gerente e quatro analistas. Nos dividimos em programação cultural e eventos; captação; frentes institucionais, projetos e parcerias; gestão de conteúdo e dos canais de comunicação; relacionamento com a imprensa. Não necessariamente uma pessoa fica apenas com uma área específica. Eu, por exemplo, cuido mais dos temas institucionais, mas também sou responsável pelo site. A Joanna Flora tem em seu escopo imprensa e mídias sociais.

Vocês cuidam do site do museu, e das redes sociais (Instagram, Facebook, Youtube, Flickr...)?

Sim, cuidamos integralmente do site e das redes sociais. A agência desenvolvedora do site nos dá suporte apenas para questões técnicas e de manutenção.

Quais são os principais canais de comunicação do Museu da imigração?

O site unifica os conteúdos produzidos pelo MI e chancela nossa forte presença digital. Porém, temos que destacar a atuação nas redes sociais, em especial no Instagram, Facebook e YouTube. Estamos também no Twitter, Pinterest, Flickr, TripAdvisor, Foursquare e Spotify.

Como vocês diferenciam as redes sociais? Existem objetivos diferenciados para cada rede social? Você poderia comentar esse post do Instagram, que achei bem interessante?

Temos um planejamento estratégico para as redes sociais. Os conteúdos e o cronograma de postagens são programados pensando em nosso público, mas também na captação de novos seguidores. É o caso do post acima, que repercutiu de forma excelente por trabalhar com uma “pauta quente”, que pode ser um meme ou uma trend. O que fizemos, naquele momento, foi adaptar o formato para o nosso universo, utilizando de maneira bem-humorada as fotos do acervo do MI. É importante dizermos que, durante o período pandêmico, crescemos nossa presença nas mídias porque apostamos em séries com conteúdos especiais, dicas de pesquisa, informações sobre o acervo e

uma extensa programação de lives e webinários. Trabalhamos diretamente com a equipe de pesquisadores para entregarmos produções relevantes.

Quantas visitas o site recebe por dia? E por mês? (website, Facebook, Instagram)? Qual é a ferramenta que recebe mais visitas e que é mais usada pelo público?

A média mensal de acessos ao site do Museu, no ano passado, foi de 96 mil, ou seja, celebramos a marca de 1 milhão de acessos apenas em 2020. Nesse sentido, o site acaba sendo a nossa ferramenta mais utilizada pelos usuários, destacando a pesquisa no Acervo Digital. Pensando nas mídias sociais, o Instagram é onde temos o nosso maior público, com 99.028 seguidores. Nesse perfil, temos a média mensal de engajamento (curtidas + comentários) de 17 mil.

Quais são os eventos que demandam mais trabalho para o núcleo de comunicação?

Todos os eventos possuem complexidades particulares, mas, com certeza, posso dizer que a Festa do Imigrante é a ação mais trabalhosa e repleta de detalhes que temos. É um grande evento de três dias, para mais de 20 mil pessoas, que envolve cerca de 80 comunidades de imigrantes e descendentes que representam 50 países. Temos frentes de gastronomia, artesanato, apresentações artísticas, oficinas, programação infantil, entre outras atividades. Para ter uma ideia da escala, começamos a produzir a Festa em dezembro e ela ocorre, normalmente, em junho. A Comunicação é responsável pelo evento, mas todas as equipes do Museu são envolvidas. Por conta do COVID-19, nos anos de 2020 e 2021, ela tomou o formato online e é realizada em dezembro.

Por exemplo, quando tem um evento ligado ao núcleo educativo, e que os seus colegas tiram fotos, eles mandam para você para postar, ou eles postam diretamente?

Não, é a Comunicação que faz a gestão e o monitoramento das redes sociais. As equipes estão diretamente em contato conosco para contribuírem como for necessário. Apenas no caso das lives é que outros membros do Museu acessam as contas sem nossa mediação.

Quais são os maiores desafios do núcleo de comunicação hoje? De uma forma coletiva e para você de uma forma individual?

Acredito que driblar a falta de recursos e continuar a produzir muito e com qualidade. Particularmente, para mim, é a falta de perspectiva que o setor cultural e museológico possui no país.

Como o núcleo de comunicação se relaciona com os demais núcleos do museu? De que maneira as ações desenvolvidas por cada um dos núcleos do museu alimenta os demais?

O setor de Comunicação tem a responsabilidade de divulgar todas as ações do Museu, portanto precisamos manter o fluxo de integração e parceria constante para receber informações e apoiar as diversas atividades da instituição. Como citado anteriormente, principalmente na pandemia, desenvolvemos intensamente programações e conteúdos com os outros núcleos do MI, em especial as áreas de pesquisa e o Educativo.

Qual é a diferença do trabalho de vocês com o que a pessoa que trabalha na comunicação museológica faz?

A Comunicação Museológica cuida das exposições do museu.

Porque a comunicação tem um papel fundamental quando se fala de migração?

Acredito que, em grande parte, a importância está em informar, desmistificar e criar empatia. Para além de adotarmos uma divulgação pautada apenas em agenda ou grade de programação, precisamos lembrar que estar no Museu da Imigração é ter a responsabilidade de tratar de assuntos urgentes, muitas vezes complicados para parte do público. Os profissionais de comunicação têm o compromisso de informar, com a linguagem mais adequada, o tema trabalhado pela instituição, assim como sua missão social. E é dessa forma que procedemos. Nem sempre essa postura é bem aceita. Com certa frequência recebemos mensagens com discurso de ódio, xenofóbicas e racistas. São nessas situações que percebo, ainda mais, que estamos em um rumo certo e necessário. Portanto, acredito que é de extrema importância comunicarmos todas as nossas pautas com zelo, ainda mais em um país de cenário instável no que tange informações apuradas e de qualidade.

- Site Internet do museu

O site do museu foi renovado pouco tempo atrás. Por quê?

Tínhamos, anteriormente, um site produzido em 2012 e que estava bastante defasado. Existe um ponto em que não é mais possível fazer melhorias na plataforma. Então, é preciso renovar. No nosso caso já passava da hora. Não tínhamos nem adaptação para o mobile, por exemplo. Desenvolvemos o novo site no fim de 2019, no momento em que tínhamos a verba adequada.

Você ficou responsável pelo projeto e gerenciamento desse novo site institucional. Qual era a visão que você tinha para o novo site? Quais eram os objetivos?

Projetar um site é uma jornada de autoconhecimento institucional. Antes de tudo, é necessário entender o que você realmente precisa e pode desenvolver, dar sequência e manutenção. Eu tinha muito bem formatadas quais eram as deficiências e dores relacionadas ao site antigo. Portanto, poderia começar a desenhar com esse ponto de partida. Entretanto, uma pesquisa intensa de referências do que estava sendo feito em sites de instituições culturais, principalmente fora do Brasil, fez com que tomássemos outro rumo nesse projeto. Ainda nas primeiras etapas, fizemos brainstorms e envolvemos outras equipes no processo para entender as demandas de cada área. Esse foi um passo muito importante.

Além de elencar os problemas que precisavam ser excluídos da nossa rotina ao gerenciar o site, entendi que era muito importante pensar no público ou, melhor, nos públicos. Isso porque existem múltiplos perfis, bem como latências e buscas distintas. Então, por que não organizar nossos conteúdos dessa forma? Assim fomos criando camadas de informação de acordo com o interesse dos visitantes. Particularmente, acho o conceito de persona do marketing uma distração. Não estava tentando adivinhar meu público em caixinhas estereotipadas, mas, sim, buscando entender o grau de consciência que esses visitantes têm e em que etapa estavam ao acessar o site e procurar algo.

Ou seja, os fluxos de informação e divisão de dados foram disponibilizados em camadas de interesse. Os diferentes níveis de usuários determinam os caminhos que cada visitante segue no site, facilitando a experiência e busca de informações. Sendo assim, pensamos em três tipos de visitantes (1, 2 e 3). O primeiro, que procura elementos básicos sobre visitação (valor do ingresso, horários, entre outros). O segundo, que quer saber o que vai encontrar ao ir à instituição, que está atrás de programação cultural e educativa, agendamento, que pretende receber sugestões de atividades e, provavelmente, espera ser surpreendido. E, por fim, o terceiro, que aprofunda sua busca nas áreas de acervo e pesquisa, podendo também acessar as abas institucionais. Dessa forma, foi possível, conscientemente, dividir e cruzar os conteúdos, sem saturar o usuário.

Mesmo com um grande volume de informações e páginas, foi essencial deixamos o layout mais minimalista e clean. Para isso, limpamos o excesso de abas na barra superior e trabalhamos bastante com diversificação de internas. Além disso, o site foi desenhado para valorizar as imagens e destacar chamadas.

Quando eu pesquisei no site do museu, percebi que algumas informações não se encontram mais. Existem informações que não estão mais acessíveis com a renovação do site? Por exemplo, eu estava procurando informações sobre a residência artística que aconteceu em 2019 no museu, e não consegui achar o edital : <http://museudaimigracao.org.br/wp-content/uploads/2019/01/Edital-Residencia-Artistica.pdf>

Todos os conteúdos foram incorporados ou readaptados. Esse pode, agora, ser encontrado aqui: <http://museudaimigracao.org.br/exposicoes/temporarias/residencia-artistica-2019>.

O site do museu faz parte é ligado ao Governo do Estado de São Paulo (Cultura e Economia criativa). Quais são as consequências disso no seu trabalho? Qual é a relação que vocês têm com o poder público?

Temos uma rotina de aprovação de peças de comunicação e algumas exigências em relação à transparência e documentos institucionais, além de links para portais do Governo (é possível verificar as barras obrigatórias de topo e rodapé, por exemplo).

É possível visitar a exposição permanente de forma virtual. Como se foi esse processo? O museu teve que pagar para isso? Existem muitas pessoas que visitam? É possível atualizar a exposição? Porque existem alguns elementos que mudam, por exemplo a obra que tinha na entrada não está mais.

Temos atualmente alguns recursos para visitação virtual, tanto tour nos espaços quanto exposições digitais. Utilizamos ferramentas do Google Arts & Culture gratuitas para desenvolver a maior parte dessas demandas. A captação de imagens do tour virtual foi feita pela equipe do Google em 2017, se não me engano. Por isso, aparecem obras e mostras antigas nos espaços.

O museu trabalha bastante com histórias orais, sejam das migrações históricas ou contemporâneas. Existe algum meio para ouvir os depoimentos dos migrantes contemporâneos que se acham na exposição permanente?

Alguns depoimentos da exposição de longa duração estão disponíveis apenas presencialmente. Temos uma série de vídeos em nosso canal no YouTube e, também, é possível entrar em contato com a equipe do Centro de Preservação, Pesquisa e Referência (CPPR) para pedir auxílio sobre esse material.

- **Sobre a Festa do Imigrante**

Você também trabalha para da organização Festa do imigrante. O que você faz exatamente em relação à Festa?

Eu trabalho na Festa do Imigrante desde a 17ª edição, de 2012. No início, não tínhamos uma pessoa apenas de programação e eventos. Então, eu cuidava de todas as necessidades da Festa, como relacionamento com as comunidades, desenvolvimento da grade de programação, aproximação de novos parceiros e representações culturais, melhorias e algumas cotações, além de estar à frente da relação com a imprensa e fazer o acompanhamento nos dias do evento. Hoje, continuo atuando na composição da programação e curadoria, relacionamento com as comunidades, projetos especiais (como a exposição virtual sobre a Festa) e melhorias. Também dou reforço em todas as demandas necessárias, como, por exemplo, no acompanhamento de veículos de mídia durante o evento, uma vez que temos um fluxo intenso de jornalistas nesses dias.

Eu vi que nas primeiras edições, existiam cartazes para a Festa do Imigrante. Vocês ainda produzem cartazes para cada Festa? Se sim, existe um lugar onde podem se achar esses cartazes? Se não, porque?

Sim, produzimos cartazes, filipetas e outras peças de comunicação. As artes dos eventos atuais são disponibilizadas no site. Já as passadas estão em nosso Centro de Preservação, Pesquisa e Referência (CPPR).

Vocês precisam comunicar muito antes da Festa do Imigrante?

Começamos a divulgação cerca de dois meses antes.

Quais são os desafios para o núcleo de comunicação em relação à Festa do Imigrante?

Produzir um evento com cada vez mais diversidade e representações culturais, unindo manifestações tradicionais com expressões contemporâneas. Temos também o objetivo de melhorar sempre a estrutura da Festa. Por isso, um dos grandes desafios é a captação de patrocínio, além de, claro, fazer uma divulgação ampla e assertiva.

Em 2020, foi feita uma exposição online sobre a Festa do Imigrante, com muitas fotos e vídeos das edições passadas. Como se deu a escolha dessas fotos e vídeos? Imagino que um dos cuidados que vocês tenham é a representação e visibilidade de migrações históricas como contemporâneas?

A curadoria dessa exposição foi um desafio, de fato. Temos muitas comunidades de migrantes e descendentes que gostariam de aparecer de alguma maneira. Primeiro levantamos o que tínhamos no acervo para contar o início dessa iniciativa, como eram as estruturas e os propósitos. Realizei entrevistas com membros mais antigos, que participam desde o começo do evento, e selecionamos pessoas novas que possuem uma história muito rica e atualmente relevante, como é o exemplo da Ylmary, da Venezuela. Tentamos inserir, ao máximo, países e comunidades diferentes em fotos e vídeos já produzidos, fazendo um cruzamento com as necessidades estéticas da mostra também. A ideia foi apresentar uma evolução do evento, não apenas sobre o tamanho, mas também em relação à representatividade.

- **Relação com o público**

Como funcionaria do núcleo de comunicação, qual é a sua relação com o público do museu? Ela se faz somente através das ferramentas tecnológicas?

Temos um público muito diverso, que se engaja com facilidade, por conta do tema do Museu e muito pelas histórias familiares. Isso é ótimo, mas complicado de certa forma, pois é um público que exige bastante e tem opinião sobre todas as nossas ações, praticamente. Nós tentamos nos manter o mais próximos possível. Interagimos e atendemos com muita rapidez nos canais digitais, assim como nos disponibilizamos para diálogos presencialmente também. Sempre acompanhamos as ações de programação cultural e são nesses momentos que temos as maiores trocas.

Um aspecto que eu percebi olhando para as redes sociais do museu é que vocês usam muitos processos participativos. Por exemplo, vocês pediram para as pessoas mandarem fotos no aniversário de 25 anos da Festa do imigrante. Igualmente, para os 27 anos de história do museu, vocês fizeram as pessoas mandarem fotos e votarem. Esses tipos de ações colaborativas funcionam bem? Quais são os objetivos delas?

Funcionam! Justamente por termos esse público participativo é que, corriqueiramente, trabalhamos com ações colaborativas. Elas são ótimas para que o público se sinta pertencente e próximo do Museu. No período de pandemia, isso foi muito importante.

Olhando para as fotos e os comentários, parece que muitos tem ligação com as migrações históricas. Migrantes contemporâneos também participam desses processos participativos?

Participam, mas numa escala muito menor. Em um museu de história esse é um fato que pode parecer natural, mas é nosso papel tentar equalizar isso e trabalhamos sempre com esse foco.

Num post do Instagram, percebi que vocês incentivam as pessoas a criar grupo de whats app, para adicionar os parentes e compor o acervo de memórias por áudio. Você poderia falar um pouco mais dessa técnica?

Acho que essa ação foi uma iniciativa do Núcleo Educativo, não tenho detalhes.

Vocês têm processos de avaliação do público para os eventos (Festa do imigrante por exemplo), as exposições e o conteúdo das redes sociais? Como vocês tomam em conta a visão do público?

Aplicamos pesquisa de satisfação e produzimos relatórios com frequência.

- **Relação com mídias**

Qual é a relação do Museu com as mídias (televisão, imprensa, rádio)? Vocês recebem muitos jornalistas? De mídias nacionais e locais? Quais são os momentos mais propícios para acolher jornalistas?

Temos um trabalho constante de relacionamento com a imprensa. Produzimos releases e materiais de divulgação e nos mantemos em contato com os jornalistas diariamente. Temos uma média de 380 veiculações por trimestre. Sempre que inauguramos uma ação recebemos um feedback de interesse da mídia. Esses, normalmente, são os momentos mais oportunos.

Vocês estão em contato com as pessoas que cuidam de mídias de comunidades imigrantes? Essas pessoas também cobram os eventos do museu?

Sim, temos em nosso mailing de contatos diversos veículos que cobrem pautas sobre migração ou divulgam ações das comunidades. Contamos também com essas mídias parceiras para comunicar o MI.

Existe a Plataforma de Mídias de Imigrantes de São Paulo, em parceria com a ESPM. O núcleo de comunicação está dentro desse projeto? Qual é a relação com jornalistas migrantes?

Divulgamos esse projeto em nosso site e ele consta até hoje indicado na página de parcerias. Porém, o relacionamento direto aconteceu com a equipe técnica.

Uma das exposições atuais é justamente sobre o olhar de jornalistas refugiados, em parceria com a Folha de São Paulo. A mostra se chama "Quem conta essa história: refugiados jornalistas ou jornalistas refugiados?". Porque é importante mostrar o trabalho e os olhares dessas pessoas?

Essa exposição tem um papel super importante ao apresentar um lado quase sempre invisível no trabalho jornalístico, que é a história de quem está contando aquele fato. A temporária contextualizou com muita humanidade os motivos do deslocamento forçado de quatro jornalistas da Venezuela, República Democrática do Congo, Síria e Turquia, que buscaram proteção no Brasil. O refúgio é um tema político, muito atual e complexo. Por isso, é bastante necessário tratarmos do assunto em diversas frentes. A mostra também celebrou dois marcos: os 100 anos da Folha de S.Paulo e os 70 anos do ACNUR e recebemos com muita honra a produção desses parceiros.

No dia 28 de agosto de 2019, foi lançado a 16ª edição do Caderno Globo Deslocamentos e Refúgios sobre o tema das migrações, no Museu da Imigração. Qual é a importância de receber esse evento no museu?

A Globo é uma parceira de longa data do Museu da Imigração. Nossas portas estarão sempre abertas para realizarmos essas trocas. Foi bastante rico para o MI ter propiciado um espaço de discussão e escuta de temas tão relevantes, com uma divulgação intensa e grande participação do público.

Vocês tiveram algum papel na produção da telenovela Órfãos da terra, que tem como tema as migrações contemporâneas? Assistiu? O que você achou dessa telenovela?

Não tivemos nenhuma colaboração. Eu não assisti, apenas porque não tenho costume. Acho incrível que temas tão relevantes sejam amplamente difundidos para o público, sobretudo em canais populares, mesmo que em forma de ficção. Penso que isso gera, pelo menos, um interesse inicial pelo tema. Minha única preocupação é o estereótipo criado, mas isso acaba sendo, de certa forma, inevitável em uma novela.

Estamos vivendo uma época baseada na imagem. E do crescimento de notícias falsas. O tema das migrações pode ser uma questão conflitual, ainda mais hoje com a situação política no Brasil. Como vocês enfrentam isso? Vocês já sofreram ataques nas suas redes sociais (racistas, xenofóbicas...)?

Acabei respondendo um pouco sobre essas questões antes mesmo de ler esta pergunta. Desde que entrei no MI, trabalho com um norte em mente: tentar mostrar para o público que um imigrante italiano do início do século 20 não é diferente e não veio em condições muito díspares de um migrante africano ou um refugiado palestino nos dias de hoje, por exemplo. Essa preocupação, de gerar empatia, não é só da equipe de Comunicação, mas de todos os núcleos do Museu. E esse trabalho foi fortificado quando a atual gestão assumiu, em 2011.

Sabemos que muitas ações que realizamos com temas relacionados aos fluxos contemporâneos não têm tanta procura do público como atividades sobre a Grande Imigração, mas acreditamos que é um trabalho constante e de longo prazo que precisa acontecer.

Frequentemente recebemos um retorno ruim do público, de diferentes naturezas. Há os que acham que estamos apenas querendo “lacrar” e que estamos acompanhando uma espécie de moda ao falar de minorias e de temas integralmente do nosso escopo, como o refúgio. Ao mesmo tempo, existe uma parcela do público que nos acusa de não estarmos fazendo o suficiente, que endossamos a imagem de uma instituição elitista, que renega a falta de acervo relacionada aos negros, por exemplo, sendo que isso é um problema histórico. Por isso, tentamos compensar com pesquisas, conteúdos e fomento de diálogos, seminários, cursos, entre outros. Realmente não é simples.

- **Relações com outras organizações**

Em outubro de 2020, vocês deixaram a conta do Instagram do museu para o ACNUR, que trabalha com refugiados e refugiadas Venezuelano.a.s em Boa Vista. Qual é a importância de fazer isso? Vocês já tinham tido essa experiência de compartilhar o gerenciamento da conta?

Foi incrível dar espaço para o ACNUR no Instagram do MI. Esse foi nosso primeiro takeover e funcionou muito bem, mas realizamos com mediação da equipe de Comunicação. Muitas pessoas que estão no perfil do Museu não tinham ideia do trabalho da organização e da realidade em Boa Vista. Então, ficamos muito felizes com essa troca. Você poderia me contar um pouco das relações que vocês têm com outras instituições culturais de São Paulo, outros museus? Você, como funcionária do núcleo de comunicação está em contato com os núcleos de comunicação dos outros museus de São Paulo/do Brasil/do mundo?

Temos uma relação mais próxima com os museus da Secretaria de Cultura do Estado. Os núcleos de comunicação frequentemente participam de reuniões estratégicas da SEC. Com algumas instituições temos maior laço de parceria, até por conta do tema central de trabalho, como é o caso do Museu Afro Brasil, por exemplo. Já o Museu do Café é considerado um equipamento irmão, pois é gerido pela mesma Organização Social e compartilha de linhas de pesquisa muito similares. Durante esse período de pandemia, realizamos várias atividades online em conjunto.

- **Crise sanitária e migração**

A crise sanitária ligada ao vírus da COVID-19 mudou drasticamente as mediações e as formas de comunicação das instituições culturais. Como vocês, o núcleo de comunicação, se reinventaram dentro disso? Quais foram os desafios? Existe algum ponto positivo que saiu dessa reinvenção?

O ano de 2020, sobretudo, foi um período de desafios para todos os setores do Museu. A equipe de Comunicação precisou reconfigurar todo o planejamento de ações para atender as demandas de uma instituição sem funcionamento, porém viva para o público. O cenário pandêmico fez, então, com que o nosso trabalho fosse

extremamente essencial, mantendo a imagem da organização, promovendo conteúdo para as pessoas em isolamento e abrindo ainda mais diálogo com o nosso público.

Realizar uma adequação digital em poucos dias, sem orçamento destinado para esse fim, e reorganizar as equipes transformou o MI de forma permanente. Certamente a atuação nas redes sociais e a programação cultural e educativa tomarão uma forma híbrida nos próximos passos de nossa trajetória.

Eu vi um post do Instagram que falava que o site tinha ultrapassado 1 milhão de visita em 2020. Eu imagino que a crise sanitária deve ter feito aumentado bastante a frequência do site e das redes sociais?

Exatamente. Por ter sido no ano em que foi lançada a reformulação, além do fato da instituição ter direcionado suas atividades para o ambiente digital, o número é um importante marco, reforçando o interesse do público nas programações e pesquisas aos registros dos antepassados migrantes.

Um bom exemplo de ferramenta usada durante a crise sanitária é a Plataforma #culturaemcasa. Organizaram as atividades da 25ª Festa do imigrante nesta plataforma. Como foi essa experiência para vocês, e para o público? Quais foram os retornos?

A equipe da Associação Paulista dos Amigos da Arte (APAA), que gere a plataforma #CulturaEmCasa, foi muito parceira durante a produção da Festa do Imigrante e continua sendo até hoje, pois promovemos outras transmissões e eventos nesse ambiente. Por ter sido criada para esse fim, a plataforma acomoda melhor atividades com essas demandas de apresentações online. Por isso, acredito que tenha sido fundamental a realização por lá, principalmente para experiência do usuário.

Tenho a impressão que mesmo antes da crise sanitária, as ferramentas tecnológicas eram muito usadas pelo museu. Você poderia falar um pouco do papel desses equipamentos, sobretudo na democratização do museu?

Desde a reformulação do Plano Museológico, a utilização de ferramentas tecnológicas e interativas está em nosso escopo. Porém, para ser franca, acredito que a maior dificuldade está em manter uma atualização e implantar novos recursos de maneira que coloque o Museu em uma posição disruptiva nesse sentido. Penso que a utilização de plataformas, como as redes sociais, Zoom, entre outras, é um caminho possível e economicamente viável para democratizar as ações dos museus.

- Experiência e histórias mais pessoais

Você trabalha com quais projetos em específico?

Hoje, como Sênior, minha atuação continua 360°, porém com foco institucional. Cuido de parcerias, programas (como o Amigos do Museu), projetos especiais (como o RAIZ, instalação Respiro – podem ser de áreas transversais do Museu), materiais e produtos de comunicação visual, gestão do site, gestão de cursos e seminários e as campanhas institucionais que produzimos todos os anos.

Há algum projeto com o qual tenha mais afinidade? Por quê?

A implantação do novo site foi um projeto que trouxe bastante satisfação. Acho que as campanhas institucionais, embora desafiadoras, têm um resultado incrível também. Nesse caso, posso citar a SobreNomes, Reencontre seu passado e #Ahistóriacontinua. É possível conferir todas em nosso canal no YouTube.

Você lembra de algumas perguntas da parte do público que foram mais inesperadas ou que trouxeram reflexões instigantes?

Não lembro em relação às perguntas, mas feedbacks que envolvem a visão sobre o outro, assim como a sensação de transpor o tempo ao estar no prédio que era a Hospedaria de Imigrantes, sempre levantam boas questões.

Qual é o momento mais marcante que você viveu no seu trabalho?

- Em sua relação com o público

Provavelmente alguns momentos da Festa do Imigrante. É bastante bonito ver o público conhecendo ou lembrando de algumas heranças e costumes culturais. Tem uma cena muito presente na minha cabeça, em que um integrante da barraca russa (com chapéu e tudo) conversava de braços entrelaçados com um representante da tenda de Moçambique (que estava com um traje lindo e colorido). Era final da Festa e estavam todos cansados, mas realizados. Quem passava ali naquele momento percebeu o quanto é importante promover situações únicas assim, principalmente em eventos como a FI.

Em sua relação com a equipe do núcleo de comunicação

A reabertura do Museu, em 2014. Foi uma ocasião de integração total em que estávamos muito focados em realizar um momento que seria um marco na história da instituição.

Para você, qual é a importância da comunicação, das ferramentas e mediações comunicacionais quando você trabalha um tema como aquele das migrações?

A comunicação tem um papel central em uma instituição, sobretudo que trabalha com um tema tão relevante como as migrações e todos seus assuntos correlatos. Acredito em uma atuação integrada, com foco não somente na divulgação das ações, mas também em conteúdo. Esse é o caminho.

Como você encara o futuro do museu?

Acredito que os museus brasileiros precisam repensar suas atuações digitais. Além da presença obrigatória nas redes sociais, existe a necessidade de tornar as ações mais automatizadas e escaláveis. Sinto que existe uma

dificuldade das equipes de gestão para entender e aceitar que futuramente, e cada vez mais, será preciso investir nesse campo e poupar as equipes reduzidas, direcionando o trabalho humano para algo mais criativo. O que vi acontecer nesse período foi o imediatismo de "apagar incêndio", produzir e estar excessivamente em lives e postagens, mas poucas ações pensadas a longo prazo, com o foco em, de fato, digitalizar processos de maneira mais inovadora. Como exemplo, utilizar inteligência artificial para atendimento e interação básica com o público ou até mesmo para cursos. Penso que, no Brasil, muitos gestores estão preocupados com economias imediatas e não possuem uma visão moderna e direcionada ao futuro das instituições.

Partindo do ponto que o cenário atual transformou as necessidades dos museus, e ainda irá alterar muito o cotidiano de todos, penso que o mais importante é estruturar a presença digital das instituições a longo prazo. Os projetos poderiam trabalhar o ambiente virtual como uma extensão do museu e não apenas um meio de divulgação ou canal paralelo de programação.

Ao mesmo tempo, imagino também os museus ainda mais como espaços de sociabilização. Conseguimos perceber o surgimento de instituições que tratam de temas muito específicos. Nesse sentido, acho que a tendência para o futuro é valorizar cada dia mais a cultura imaterial e repensar suas coleções. Sempre suscitamos a pergunta: o que é um acervo de imigração de hoje?

Entretien Vinicius Duque – Ancien coordinateur des politiques publiques pour les immigrés, mairie de São Paulo. 15/06/21

Contexte de l'entretien : Je contacte Vinicius par mail, sur son mail professionnel de la mairie, la première fois le 14 avril 2021. Celui-ci accepte immédiatement l'entretien, mais auparavant, il faut que j'envoie des documents (carte d'identité, carte d'étudiante, projet de recherche, CV, et signature d'un document de responsabilité). C'est la seule fois où j'ai dû passer par ces procédures administratives. Cela a été très rapide, puisque l'entretien a lieu en ligne (Googlemeet) le mardi 15 juin 2021 et dure une heure. Vinicius a des écouteurs, avec un fond blanc derrière. Il regarde peu la caméra, et plutôt autour. On sent qu'il est un peu pressé et à beaucoup de choses à faire.

Laure: Preciso reexplicar um pouco para você minha pesquisa ou você já... já tem... Então eu sou doutoranda aqui na França, em Lyon e na USP. Eu faço cotutela, né em comunicação. Aí a minha pesquisa é doutorado, eu tento entender as representações das migrações contemporâneas em São Paulo. Migrações contemporâneas, eu... eu tou falando mais das pessoas que vêm dos países da África, da América Latina. Então do Sul Global vamos dizer, né. Então, representação midiática, então grande mídia, né. Eu tou estudando até a novela né, que passou em 2019, por exemplo, Órfãos da Terra. Representações também culturais, por exemplo, o Museu da imigração. Eu já fiz entrevista com... com 4 funcionários do Museu. Também como que o as pessoas em... em situação de imigração ou refúgio, elas se representam através de mídia, por exemplo, o Visto Permanente. Também... também contato com eles. E por fim, eu tinha muito vontade também de ver como que a Prefeitura... enfim, a Coordenação de política para Imigrantes e promoção do trabalho decente, também trabalham nessas representações e atuam no... na participação das pessoas em situação de migração e refúgio. É um pouco isso. E também com... como que as pessoas, elas criam, qual é... qual é a ligação que elas criam com a cidade de São Paulo? E no cotidiano, como que elas fazem o uso do espaço público? Esse tipo de coisa. Então eu faço entrevistas, eu fiz observação participante quando eu tava em São Paulo. E análise de discurso assim midiático do... dos vídeos, né, das imagens, o que que vem mais nas imagens. Por exemplo, o que que a gente vê de São Paulo quando tem imagem de São Paulo. Se a gente vê mais um centro, as periferias enfim. É mais ou menos isso.

Vinicius : Legal. Eu acho um tema bem desafiador. Acho que na nossa conversa, até para as perguntas, eu acho que a gente vai falar bastante disso mas eu acho que um... assim, algo muito que a gente ainda patina muito. Que é a comunicação com a população. Eu acho que é um desafio geral, assim, políticas públicas, como que você comunica, como que as pessoas sabem os serviços, como que elas têm acesso a essa informação. Das políticas sociais fica ainda maior, nas políticas para imigrantes, acho que aí junta... junta a questão da... questões interculturais, com... linguísticas, com... enfim são vários fatores. Então acho bem legal ter... quero ler a sua pesquisa depois quando for pronta.

Laure: Ah, com certeza.

Vinicius: Não sei se ela vai tar só em francês, ou se por conta da... dessa pesquisa vai fazer em português?

Laure: Eu vou fazer um resumo, grande assim, em português. Mas a tese mesmo vai ser em francês. Mas te mandarei as duas versões se você quiser.

Vinicius: Legal, parabéns pela pesquisa.

Laure: Brigada. Então, para... para começar seria mais uma apresentação de você, né. Se você poderia falar um pouco da sua trajetória, como que você chegou a trabalhar na Coordenação. Como que se chegou a trabalhar com o tema das migrações.

Vinicius: Ta. Eu tou na Coordenação faz... eu tou Coordenador a um ano. Eu virei Coordenador em julho [Ele faz uma grimace para lembrar] do ano passado. Na coordenação eu tou desde 2018. E na Secretaria de direitos humanos eu tou desde 2015. Então isso foi o caminho, eu entrei na Secretaria como estagiário na ouvidoria de direitos humanos, então na área do atendimento. E no atendimento à população, comecei a me aproximar do tema da migração. Que era uma parte dos públicos atendidos. Eu me aproximei de uma... de uma assistente social, que é bem conhecida, inclusive a Ester. E a Ester é, enfim... ela tinha um vínculo muito grande com... com a população migrante, sobretudo nas comunidades africanas de São Paulo. Então, a gente começou a fazer muito atendimento interdisciplinar. Ela era das ciências sociais, acompanhava ela, porque eu era estagiário do direito. Então a gente sempre atendia em pares. E com isso, eu comecei a me aproximar de casos, enfim. Antes disso, eu fazer o meu TCC imigração também eu fui estudar o conector do aeroporto de Guarulhos. Então comecei a entrar no tema da migração. Aí foram 2 anos de estágio. Quando eu terminei esse estágio, eu fui trabalhar por 1 ano com população em situação de rua na Secretaria, já como assessor. E também tinha alguma intersecção com o tema, né? Na época

não tinha vagas na... na Coordenação, então eu fiquei com população de rua. Mas tinha uma intersecção, que eram os migrantes em situação de rua.

Sim.

Então continuei ainda me aproximando do tema e em 2000 e... 2018 surgiu essa vaga na Coordenação. Enfim, uma colega que trabalhava, ela tava de saída. Aí eu conversei com a Coordenadora na época que era Andrea Zamur, e eu acabei mudando de equipe. Então tou desde 2018 na Coordenação. E ano passado, com a saída de Jennifer, que era a minha coordenadora, eu assumi a coordenação em julho. Então tou a um ano agora como coordenador. Então eu tive essa aproximação tanto profissional mesmo, quanto teve outra que academicamente, também estava pesquisando migrações.

Laure: Certo. Ah legal ! E... então, qual é... qual é seu papel de... de coordenador? Assim, o que que você faz no cotidiano, ia dizer, mas deve ter muita coisa variada, né?

Vinicius: é. O trabalho de coordenador, ele é muito assim, tem muito mais a ver, pelo menos na minha visão, com a própria gestão de equipe e com o trabalho de gestão... de gestão mesmo, do que necessariamente com... assim, com o tema... com diretamente o executar. Para mim, essa foi uma mudança muito grande, ainda mais por ter trabalhado 2 anos como assessor técnico e ter virado coordenador. O trabalho do coordenador tá muito mais associado com tomada de decisão e gestão de equipe, né? Como a equipe, ela... tá no contato direto. E eu tou em diálogo, pensando junto, como é que coordena uma equipe que é multidisciplinar. São profissionais de diferentes áreas, com diferentes perfis. Como que a gente consegue dar vazão para as demandas e, enfim, manter... fazer as coisas funcionar, cumprir meta e atender, responder casos, e participar das reuniões. Mas o trabalho... antes eu trabalhava muito mais com os projetos em sim né? Antes de ser coordenador, meus projetos eram, por exemplo, cursos de português para imigrantes. Eu faço curso... supervisionava a parte técnica do Crai. Então todo, do centro de atendimento, então toda a burocracia era comigo. Pagamento. Isso muda um pouco como coordenador, mas não deixa de ser uma equipe muito enxuta e 4 pessoas, então, invariavelmente, eu também tou fazendo atividade técnica. Com alguma frequência. Então é um pouco mais esse trabalho de acompanhamento de... de gestão de momento de metas, de lidar com pessoas.

Entendi. Então você falou, tem 4 pessoas na equipe. E cada pessoa é encarregada... encarregada de um de... de alguns projetos, não é?

Isso em tese, sim. São 4 assessores e 3 estagiários, mas o vínculo é sempre com assessores, estagiários, presta mais apoio, e nunca fica cargo exclusivo de um projeto. Aí a gente tem uma divisão interna... tanto, é assim de quem acompanha o que, então tem uma pessoa que acompanha... que tem alguns alguns projetos que dão muito trabalho assim. Então você pega o conselho municipal de imigrantes.

Para além da organização das reuniões, tem uma necessidade de encaminhamento de demandas, de secretariar, de preparar, de avisar as pessoas. Então, tem alguns trabalhos burocráticos muito grandes nesses processos. Você tem uma pessoa que cuida do conselho, de formações, de formações de servidores. Aí tem uma outra pessoa que cuida do... da supervisão do Crai, então pra essa área de atendimento, que vai cuidar de assistência social e habitação. Aí você tem vários temas que são intersecções, né? Então, quando junta a formação com alguém do... do trabalho do Crai. Aí a gente às vezes tem trabalhos, algumas por 2 pessoas, dependendo do projeto. Então, tem uma divisão interna de... de atribuições, mas é bem normal a gente se debruçar e quando tem grandes projetos, por exemplo, a eleição do conselho municipal de imigrantes, a conferência. Tem uma hora que esses projetos mobilizam todo mundo que tá na equipe. Então todo mundo precisa parar e olhar para aquilo, para conseguir dar vazão.

Laure: Ah legal. Então, justamente você falou de intersecção, né? Tem aquela frase que eu coloquei na... nas perguntas que é um objetivo da Coordenação é articular uma política municipal para imigrantes de forma transversal, intersetorial e participativa. Então você poderia explicar um pouco disso sabendo que também que vocês trabalham muito em ligação com as outras Secretarias, não é?

Vinicius: Exato. Isso. Então, assim a gente, tem o trabalho... tem esse trabalho interno. E esse trabalho ele se espalha em relação aos outros órgãos da... da prefeitura. Então é isso, não é a Secretaria de direitos humanos que tem... a gente tem o Crai, mas a gente não tem o resto dos serviços fins. E nem é a ideia que a gente tenha. A gente não quer pensar em uma política compart... comportamentiz... Desculpa. Departamentalizada. Então "Ah migrantes tem que ser em tal lugar". Então, não, a gente tinha que na saúde, todas as unidades de saúde atendam os imigrantes e conhecem as especificidades. Então não faz sentido de ter uma unidade de saúde do imigrante. A ideia é que a gente trabalha com a saúde pra um diálogo com eles e eles promovam esse atendimento integral para imigrantes. Mesma coisa com educação, com a assistência social. Então a gente tenta fugir trabalhando mais essa ideia da universalização. Olhando para as especificidades. Então, a gente tinha conversado com área a área. Pensando como que a gente consegue promover nesse... Parae, só um segundo, deixa me ajeitar aqui, que o lugar onde tava muito ruim. Deixa me ajeitar de lugar. [Ele sai da conversa]. Precisei mudar de lugar, mas achei que agora vai ficar melhor. Se a Internet pirar me avisa, tá. Então aí a gente trabalha, vai tentando, então fazer... quando a gente vai, então, um trabalho transversal, intersetorial é nesse sentido. É como que a gente consegue promover que esse tema seja trabalhado em outras secretarias. De maneira que o recorte da população grande seja contemplado. No planejamento das outras políticas. Tudo pensando nessas políticas sociais universais. Então a trans... e participativo, tem a ver com esses diálogos assim. A gente aproximar a população da tomada da decisão.

Aí se dá, tanto pelo conselho quanto pelas conferências. A própria participação da população migrante dentro do poder público, então, a valorização e a contratação de pessoas migrantes. E são muitos, são várias formas de tentar promover isso. Deu para esclarecer?

Sim, sim, obrigada. E com a hierarquia, eu... eu coloquei, não sei se é a palavra certa, mas... qual é a relação que vocês têm com, por exemplo, o prefeito? As pessoas que são em cima das secretarias? Será que tem alguns requisitos que vocês têm que preencher? Vocês... vocês têm uma independência para trabalhar, como que funciona?

Ó, eu sou... eu sou subordinado, assim. Na hierarquia, eu respondo diretamente para a Secretária de direitos humanos. Que na hierarquia, também responde pro prefeito de São Paulo, né. Mas aí também varia muito de aera. Então assim, o gabinete da Secretaria de direitos humanos é compo... o gabinete de qualquer Secretaria da prefeitura em geral é composto por um secretário. Essa estrutura ampla, um secretário, uma secretária adjunta ou um secretário adjunto, ou vice, o chefe de gabinete. O adjunto que tem a função menos definido. O Secretário, tem uma função, mais... chefe da... da pasta, mas o chefe de gabinete é quem olha para as coisas mais administrativas internas. Com a questão de funcionários, de contratação, de processo administrativo. Toda essa burocracia interna fica com eles enquanto a Secretária tem um papel muito mais... para fora da prefeitura também. Em última instância, o chefe de gabinete responde para ela, mas tem uma certa... divisão de tarefas. Mas a Secretaria chefe última nesse processo. Mas aí, claro que você tem nessa história, e aí eu acho que é muito importante pensar isso quando a gente pensa a transversalidade. Que essa divisão, ela... essa... essa isonomia entre as Secretarias, ela vai até a página 2. Porque o que faz a diferença nessa história toda, é o orçamento, é o dinheiro. É quem tem o poder de gastar. Então quem tem coordena isso. A Secretaria de direitos humanos não é uma Secretaria com orçamento amplo. Isso é inclusive uma grande discussão, quando você pensa nessas políticas transversais. Porque em alguma medida faz sentido. Se eu tou te falando que você precisa... que nosso trabalho, é transversal, então incide nas outras secretarias, esse orçamento não vem para a gente. Esse orçamento tem que ir para outras secretarias mesmo. Não faz sentido que direitos humanos tem uma unidade de saúde do imigrante. Faz sentido que a saúde tem essa unidade. Só que você precisa pautar e quem, na última instância, tem a caneta para definir como orçamento vai ser gasto na saúde, é a saúde. A gente não tem ingerência nisso. Por mais que você tenha diretrizes, você tem objetivos. E isso, então, ele vai impactar bastante nos termos da política. E aí vai toda outra análise de ciência política... assim que vai desde da... da afinidade do... de quem é o chefe da pasta, do quanto o prefeito tá disposto a ingerir no tema, do quanto as outras secretarias... os secretários, eles esses respondem a coligações políticas ou não. Aí, é um universo de fatores que vão... mas a hierarquia em tese, é isso: o secretário, o prefeito nesse tema. Mas depende muito da coordenação com outros atores e aí essas... esses fatores que eu falei vão influenciar. Se a gente vai conseguir ter uma resposta mais próxima ou mais distante de cada Secretaria.

Ah sim, beleza. Massa. Então, e você... você falou que... as... o seu trabalho é mais ligado com gestão de equipe, né? Eu tinha colocado uma... uma pergunta sobre se você tinha alguns ideais. Uma... algumas ideias, alguns objetivos. Se você tá na continuação da... da... do que as outras pessoas fizeram antes de você. Como coordenadores. Se você tem um tema prioritário, mas nesse caso, não sei se... essa pergunta é...

Esse pergunta... quando eu li ela hoje cedo para mim foi quase uma... uma terapia. Assim, eu falei: “nossa, eu nunca parei para pensar”. Assim porque a quantidade de trabalho é muito evidente assim. Eu busco trabalhar em linhas gerais com os objetivos da política municipal. E que foi... não é ao custo, por uma pessoa, ou por outra, assim. Muito uma identidade da coordenação. E eu acho que essa coordenação de políticas para imigrantes, ela tem uma linha de atuação, bem assim similar de 2013 até 2020...2021. Eu acho que eu tô lidando uma particularidade que poucas pessoas lidaram que praticamente minha gestão inteira está sendo durante a pandemia. Então, esse tema de como adaptar a resposta à pandemia ganha relevância. Eu tenho olhado muito para a questão linguística também, mas algo ainda não implementado assim. Mas assim, enquanto projeto de Coordenação, algo que eu sinto, um grande gargalo é a questão da acessibilidade linguística e algo que a gente tem tentado desenhar. Por isso que inclusive eu acho que a sua achei sua pesquisa interessante. Eu sinto que é uma barreira que distância, muito ainda. Aqui está muito na base. Assim pensar em respostas institucionais mais amplas, estruturais. Acho que as respostas, ? dadas sempre no nível individual. Uma pessoa aqui, uma pessoa lá, uma resposta específica. E... eu tenho interesse em tentar construir uma resposta mais institucional. A gente tem um mecanismo, uma política de acessibilidade linguística propriamente dita. Acho que é algo que está muito contemplado pelo plano municipal de políticas para imigrantes. Mas que vai se diluindo, sabe? Não tem uma linha... pontual, assim. Precisa ser criado. Mas em várias ações, você vai no plano, “Ah, atendimento, multilíngue, atendimento multilíngue...”. Acho que isso é um gargalo que a prefeitura tem com as comunidades de imigrantes que moram aqui. A gente não tem um canal oficial.

Entendi. Legal. Para... para passar um pouco no... nos conceitos trabalhados e pensados para coordenação. Eu coloquei esse trecho, né que eu achei no plano municipal de 2021 a 2024 sobre São Paulo como cidade de acolhida, né que nacionalmente e internacionalmente, é conhecida pelo seu caráter aberto e diverso. Então eu queria saber um pouco, como que vocês, entendem esse conceito de acolhida e como que vocês entendem as representações da cidade de São Paulo como uma cidade acolhedora e hospitaleira. E a questão do território, do pertencimento também. Um pouco disso.

Essa... esse trecho que você falou é da... é da própria nota do prefeito que então tinha feito, né, o... o Covas. Foi por isso. Ele fez mesmo... até achei que foi bem... achei bem bacana, porque em geral a gente briffa eles, as pessoas só... pegam e assinam. Mas ele tinha um pouco... era um tema que chamava atenção dele assim. Porque ele gostava de... Mas eu acho que essa ideia de acolhida nesse sentido, assim. É primeiro reconhecimento da cidade. Como... como que é até falando da questão do DNA migrante né? É uma cidade que não dá para dissociar. Então a gente hoje trata de números que são proporcionalmente baixos para a população, 3% né. Não é algo muito... assim não se compara com outras capitais. Assim, está muito aquém? Mas é porque a gente só olha para pessoas nascidas fora do país, né? Só se a gente fizesse um olhar imigrantes de segunda geração, outras cidades olhando para isso. Assim, esse número seria, com certeza... revelaria muito mais a... a presença da população, de como a cidade foi construída, uma cidade de gerações de imigrantes. Agora eu acho que esse conceito de acolhida, tem a ver com isso, tem a ver com... para além do... a gente trabalha, acho que 2 vias né. A gente usa muito acolhimento aqui, como uma frente da política social, de oferecer apoio institucional. Mas acho que nesse caso a gente tá pensando acolhida como recebimento, como um polo seguro. Para que as pessoas, elas possam... enfim, buscar a sua integração local, buscar a sua participação. Enfim. Então acho que acolhida como um conceito mais amplo assim. Essa é uma pergunta interessante. Acho que conceitualmente é um tema que a gente vai usando sem refletir muito depois. Já é incorporado assim. Mas acho que um ponto, né.

Sim. É interessante, porque isso é uma que eu... que o percebi em todos os discursos, assim. Seja o Museu da imigração, os migrantes, os refugiados. Tudo mundo fala que... que São Paulo é uma cidade acolhedora né. Não todo mundo usa o conceito da mesma forma e para os mesmos objetivos, isso que é interessante também.

Sim. É porque é interessante que São Paulo, eu acho que isso é um ponto curioso. São Paulo não é uma cidade fácil, né? É uma cidade... até esse conceito de acolhida, se você for aplicar internamente, você vai ouvir também ecos assim. De pessoas que vieram de outros estados, de outras cidades de outros... e eu não sei como foi até a sua... você falou que você fez observação participante, você veio para São Paulo antes. Então, enfim, as pessoas, as conversas quando fala de São Paulo estão todas essas. São Paulo não é cidade fácil assim. Tem essa música do Caetano, que... que define muito bem a cidade, assim. Não é... É uma cidade dura, mas é uma cidade que, ao mesmo tempo, assim, uma metrópole. São 2 milhões de pessoas. Tem uma série de problemas, que são problemas estruturais. Mas dentro disso é uma cidade que ela acolhe um pouco a todos, assim. Sem... sem distinções de onde... de povo, de... assim, os desafios eles estão dados mais eles são... próximos assim. Eu acho que... eu acho curioso também pensar nisso assim. Sempre que tem aniversário da cidade de São Paulo, você vê, surge na... na internet uma série de declarações para a cidade. E elas mexem muito com esse ponto assim.

Com certeza. E justamente como que vocês trabalham as ligações entre as migrações históricas e as migrações com contemporâneas? Por exemplo, CMI, eu acho que da... as... as últimas pessoas que foram eleitas tinha uma portuguesa, não sei se tinha uma pessoa.... Não.

Não.

Ta.

Tinha uma associação, não lembro.

Na eleição agora, a gente teve a Associação portuguesa comportam, mas não foi eleita.

Ah sim.

Das organizações que acompanhou o CMI... tanto que a participação... e até a própria nossa interação, que ela acaba se dando assim. Talvez o mais histórico que tenha, os dois representantes das comunidades asiáticas eleitas. Não é? A gente tinha uma coreana. Yoon... Uma sul coreana e um chinês. E que são migrações que elas não são exatamente recentes, mas elas não são as migrações históricas. Quando a gente pensa. Até para... porque as migrações asiáticas, na comunidade japonesa que já, inclusive, você não tem uma relação às pessoas imigrantes de segunda geração. Uma boa parte das pessoas que vivem aqui. E eu acho que as pessoas que tão olhando para a política pública, a política para imigrantes da cidade, ela querendo ou não, ela acaba interessando muito mais as pessoas em situação próximas a uma situação de vulnerabilidade. Do que as comunidades já... e acaba sendo, que são as comunidades recém-chegadas. Que ainda não tem essa estruturação assim. Então, você percebe, um pouco desse desenho. Se você olhar os números de... da... por exemplo, de registro na polícia federal e os números atendimento Crai. Ou os números de pessoas inscritas no CAD também, porque o ? , ele olha, é justamente para as pessoas vulneráveis. Mas são muito diferentes, né. Eles vão marcar justamente essas novas migrações. Então vamos sacar os angolanos, vão sacar os haitianos, os venezuelanos. Bolivianos, que é uma ... que tem um historicidade, já é uma migração que tem mais de 2 décadas, pelo menos. Mas que ainda é muito presente. Então, que a rede. Do que essas migrações já... já consolidadas, que não são demandas imediatas, se as pessoas chegam, chega com uma estrutura com estabelecimento. Então elas acabam não sendo isso algo tao... Eu acho que isso se reflete no conselho. Quem tá preocupado sobretudo com essa discussão de políticas públicas, aquelas pessoas que são interessadas pela sua... sua efetivação.

Entendi. E sobre... Uma das missões também da... da coordenação e a valorização das culturas, das festividades né, das pessoas, migrantes ou refugiadas. Você poderia falar um pouco disso? Da... da, da importância das trocas culturais e também da... da noção, do conceito de espaço público. Como que vocês usam em colocar esse conceito em prática?

Olha, eu acho que essa é uma das coisas, que foi mais afetada pela pandemia porque era muito interessante antes. Assim, a participação eram espaços mais gostosos. Trabalho, mais... Que é assim... A primeira forma é a própria valorização da... dessa... dessa valorização cultural como uma forma de combate à xenofobia. Como reconhecimento, como inserção no calendário da cidade. Então hoje a gente tem calendário da cidade, a gente tem algumas festividades migrantes, como data oficial da cidade de São Paulo. Lembro agora de cabeça, da Lasitas, que é a maior festa da comunidade boliviana. Da Yusa, que é um Carnaval andino. Mas cê tem outras datas também, enfim, de outras comunidades. Então acho que você marcar e você destacar e você apoiar, oferecendo espaço público para que essas pessoas possam se reunir, possam compartilhar. É alguma forma muito importante de... de aproximação, de... de combate a xenofobia. É uma das frentes que a gente trabalha. E então é algo que a gente, assim, desde que a Coordenação foi criada, é um eixo de ação forte. Acho que não mais agora na pandemia, porque não tem acontecido, né? As pessoas têm, infelizmente, a gente pensou em importar tudo para o virtual. Es as festividades, essa demanda da... do espaço acaba se perdendo. E que a gente espera que possa ser reocupado quanto possível. Mas assim... Eu acho que é uma frente muito, muito importante. E que é algo que... que é isso, há 8 anos tem sido pautado. E que é curioso, porque você tinha outras áreas da prefeitura que interagem com isso. Porque essas pessoas, elas não necessariamente esperavam ?, elas iriam diretamente para subprefeituras, pedir um espaço, iam direto para... para a Secretaria de esportes. Você tem por exemplo, o caso do... da Copa dos refugiados, que é um evento organizado lá pela Africa do coração, mudou de nome, agora. É o Jean e o pessoal dele tinha uma articulação muito forte. Eles iam falar diretamente com o Secretário de esportes, pediam o Pacaembu para fazer o jogo, sabe as coisas não necessariamente precisam ser intermediadas. Mas sempre que solicitam apoio para a Secretaria, a gente trabalha para... para apoiar, porque a gente entende que faz muita diferença. E que as pessoas ? que tem esse espaço também. De sentir, é que a cultura dela é valorizada e que elas podem manifestar-se publicamente.

Legal. Eu conheço bem a África do coração. Eu... eu trabalhei um pouco com eles e eu fui no... eu fui ver o deputado Bezerra, acho que era o nome dele? Pra conversar sobre isso.

Bezerra, eu acho que ele foi e Secretário de esportes, recentemente.

Exatamente. Legal e para falar um pouco das redes, coloquei algumas perguntas sobre... que São Paulo foi a primeira cidade a implementar políticas públicas, né para... migrantes, refugiados. Será que agora é existe em outras cidades que tem também esse tipo de políticas e será que vocês têm trocas entre essas cidades e também ao nível mundial. Será que vocês tiveram exemplos em outros países?

Sim. A gente... primeiro ao nível local, a gente é teve uma troca, a gente sabe de cidades que implantaram. Primeiro Florianópolis... Florianópolis? Eu não sei se foi a Florianópolis, ou se foi o estado de Santa Catarina. Acho que Florianópolis também. Porque estado de Santa Catarina tinha criado o Crai também. Baseado no nosso modelo, eles criaram o Crai e o conceito de atendimento. E depois acho que... a cidade de Florianópolis criou uma política municipal de imigrantes. Ela criou, inclusive, no ano passado. Campinas acabou de criar uma política também de atendimento de migrantes. E assim. Tipo, se você ler o texto legal delas é muito parecido com o texto da nossa. Então você percebe que houve uma inspiração no modelo. E no próprio acionamento. A gente já foi para algumas cidades assim a gente tem trocas constantes. Caxias do Sul também queria organizar um centro de referência. Veio conversar com a gente. A gente compartilhou documentos, modelos termos. Recentemente, as organizações... acho que assim, nesse tema a gente tem uma ausência muito grande, de coordenação federativa. A gente não tem, um governo federal, pelo menos assim, e nesse momento a gente fica até, acho que se a gente tivesse, seria para um sentido negativo, considerando as negas do governo federal. Mas assim, a história que a gente não tem uma política nacional pensada, vamos então se aproximar aos municípios. Vamos ter a rede de cidade. Então isso acaba, tanto, unilateralmente entre as cidades quanto, isso acho interessante, as organizações internacionais têm pautado um pouco isso. Em criação de redes de cidades. Então, a OIM criou um processo chamado “Migracidades” não sei também se já acompanhou ele, mais de certificação. Os espaços tem rodas de troca que acaba aproximando então diferentes municípios, estados.

Também tem uma opção “premiando juntos” que eles fizeram pra pensar em formação de servidores localmente. Então a gente tem percebido assim, a criação, a estruturação dessas redes e a gente tem apoiado e participado, conversado. Acho que semana que vem, eu vou conversar na... na universidade federal de Goiás. Eles vão fazer justamente um evento que a ideia é ter uma troca entre a gente de São Paulo e o poder público lá em Goiânia. Então, tem acontecido coisas nesse sentido. Internacionalmente, acho que tem acontecido, a gente acaba tendo mais também. A gente participa de 2 grupos que são, assim, de cidades internacionais dedicados a migração. Um é o Mayor Migration country, que é o MMC. Que é um conselho de prefeitos vinculados, que são prefeitos associados com o tema. Então é curioso que a gente não participa... são os próprios prefeitos que representam, né, então esse espaço. Não é nem a cidade. É o próprio troca de contato entre as equipes dos... vinculadas a esses prefeitos. E o outro é o fórum global de migração e desenvolvimento. Que é vinculado também ao mecanismo de prefeito... Os órgãos são todos muito parecidos, mas... o fórum global é um outro espaço. Agora eu tou até confundindo onde que ele vinculado. Mas vale dar uma pesquisa depois. Mas eu sei que é um fórum que a gente prega. A gente, tem participado de algumas outra... Ah, é vinculado a algum mecanismo de prefeitos da ONU. Vi aqui o arquivo para poder... São siglas muito... E a gente também tem... a gente participar de outras redes cidades

com contextos mais amplos. Então, recentemente a gente entrou na ONUBELAC. Que a rede de cidades latino-americanas, europeias e caribenhas. A gente participa do... da UCGL, que a união de governos locais. Então tem alguns espaços, o seu 40 também, que discute um pouco imigração. Com as 40 cidades mais... acho que mais... mais ricas, acho que é isso. Mais populosas é um dos dois. E, enfim, então desses espaços tem trocas que são importantes para a gente. É legal porque a gente pega outro exemplo de cidades, enfim. Então temos conversado com o tema tanto domesticamente quanto internacionalmente. E aí isso são coisas que se alimentam. Por exemplo, a gente olha muito o exemplo da cidade de Nova Iorque. Para gente, é uma cidade que chama muita atenção por algumas características que se assemelham por São Paulo e que tem políticas muito assim, muito, muito interessantes. Muito pelo ponto de vista de integração local.

Não sabia, legal!

O órgão deles que valeria, em tese, a nossa coordenação lá é uma Secretaria. Você tem uma Secretaria para lidar com imigrantes. E que também tem uma linha parecida nesse momento de... Quer dizer agora vai mudar, né? Mas eles estavam em choque com o governo federal. Então as políticas deles iam no sentido de proteger a população da administração Trump. E, enfim, a gente aqui também tá lidando um pouco disso com isso com a relação ao governo Bolsonaro, não é?

Com certeza. Interessante! E nesse mesmo... nessa mesma onda, eu tinha a impressão que vocês trabalham com parceria muito diversas, né? Seja universidade, associação, coletivos, mídia, etc. Qual é a importância disso e também se você poderia falar um pouco de... da criação de parceria com migrantes, com a associação de imigrantes e refugiados e se existem dificuldades para chegar nessas pessoas. Para criar essas ligações. Enfim.

Com certeza é fundamental. Primeiro porque assim a política pra imigrante na cidade de São Paulo ela é recente, né. A gente só tem uma política para imigrantes tem 8 anos, agora. Ela... enquanto lei, ela vai completar 6 anos, 5 anos na... no começo de julho. Então, enquanto uma lei municipal. E a prefeitura, ela chega assim bem depois. Existia uns trabalhos feitos na cidade assim, atendimento ao Imigrante, assim por demanda, por organização. Esse pessoal, está aqui há décadas assim. Cê vai pegar algumas organizações, tem trabalhos quase assim de... de... quase um século de trabalho com o tema. A Missão Paz recebe, acolhe Imigrantes há um século. Então, assim. Primeiro reconhecer o trabalho dessas organizações é fundamental para evitar também, assim, sobreposições para poder utilizar, para vender os gargalos, para entender como coordenar, para pegar essa experiência. Eu acho que chega, assim, já no momento dessa política que a gente olha para... para esses trabalhos, ou desenvolvidos por organizações sociais, e pensa, então, como a gente trabalha de forma em colaboração, não é? E não só em substituição. Então tem essas organizações históricas. E acho o grande desafio de... todos, é com, ainda mais com fluxos novos e com as pessoas... É como que você atinge. Acho que é um pouco de como você chega no público-alvo. E aí você, associações de imigrantes, elas têm um papel muito importante. Porque primeiro é um espaço de auto-organização que não tem uma intermediação necessariamente de pessoas nacionais, as pessoas conseguem colocar as demandas na mesa e fora "a gente precisa disso, daquilo". Essas são as dificuldades, é um espaço mais... Evidente de voz. Embora a gente perceba, tanto no poder público quanto das organizações de apoio, a gente tá tendo um conselho esse termo, né? Das organiza... com a sociedade civil no conselho representada por organizações de imigrantes, e organizações de apoio e lideranças. Então é algo que a gente tenta olhar para esses diferentes atores, compreendo eles de fato. Eles são de lugares diferentes, mas eles contribuem muito e são fundamentais para estruturação dessa política. Então, por exemplo, a... com essas duas relações com as associações de apoio e de imigrantes. A gente trabalhou muito na pandemia com a distribuição de cestas básicas. Para garantir... que a gente pudesse promover um atendimento que chegasse na ponta. Né, que pudesse... assim, as cestas básicas que a prefeitura estava redistribuindo chegassem nos diferentes grupos populacionais. Então, aí a gente sentou e conversou com todas as organizações, perguntando com que público eles trabalhavam. Onde esses públicos chegavam? Para garantir, que essas cestas chegassem aos lugares em que o poder público, por alguma razão, ainda não tá. Então a gente sabe que ainda a gente tem... Enfim. E as organizações também acho que olham o poder público dessa forma, né? Porque apesar delas terem ali o universo delas, ela sozinhas não conseguem. Elas precisam trabalhar em rede para conseguir abranger o maior número de pessoas possíveis.

Massa. Legal. Então, esses temas, para pensar um pouco no CMI. Acho que o papel posso olhar no site né você, não... não precisar falar do papel do CMI, que já... acho que já tem muita coisa, né? No site oficial da... da Prefeitura tal. Mas se você poderia falar um pouco da importância da representatividade das pessoas em situação de imigração ao nível político. E queria saber se vocês têm a pretensão são de tornar o CMI, um dia, num órgão executivo, e não só... não só representativo.

Eu me perdi agora ouvindo sua segunda pergunta parei para pensar nela, esqueci, qual foi o primeiro ponto da pergunta?

A importância da representatividade das... das pessoas ao nível político.

Ta. Eu... eu acho que é muito interessante que o Conselho é a primeira experiência nesse sentido. E a gente percebeu, enfim... Aí, ainda mais agora renovado com as eleições, o quanto é importante essa discussão e essa coisa do voto direto. Então você tem outras experiências de conselhos, mas nunca com o voto direto das pessoas imigrantes. Eu acho que o grande sonho no final dessa história, na verdade não é nem... a gente garantir que a população Imigrante tenha direito ao voto no Brasil, né? Eu pelo menos a nível local, não faz o menor sentido a

pessoa migrante não poder votar para prefeito, poder votar para vereadores. Acho que... mas isso requer mudanças, constitucionais. E... enfim, isso é sempre uma discussão muito forte.

Aqui também.

Aí também. Mas aí nem a nível local... porque eu sei que alguma... eu lembrava de alguns lugares que as pessoas podiam votar para prefeito, por exemplo. Então eu acho que essa foi uma mudança importante assim. De você permitir alguma instância de voto e participação. Mas, o conselho, como todos os... outros órgãos participativos da prefeitura, tá nessa instância consultiva. E até há dificuldade de pensar como que essas estruturas funcionariam a níveis deliberativo. Os que funcionam mais próxima de um deliberativo, eles não... não funcionam enquanto... eles funcionam, assim, eles têm um fundo vinculado. E esse fundo, que é vinculado a esse conselho, tem... o conselho tem o poder de deliberação sobre esse fundo. Mas é muito mais sobre distribuição de recursos do que suplementação de... sobre a condução da política em sim. Então, por exemplo e fundo de idoso, o fundo da criança adolescente que são os 2 concelhos que tem um fundo ligado, eles... eles pautam isso. As organizações pretendem recebimento e eles definem quem vai receber e quem não vai. Mas é isso, eu... eu desconheço experiências de conselhos participativos com o poder deliberativo que vai para além muito desse fundo vinculado. Acho que... acho que esse é um grande desafio, assim pensar essas estruturas, mas eu acho que o sonho de verdade que já está contornando tudo isso é a questão do voto.

Que acho que é o primeiro grande gargalo.

Massa. Eu achei uma coisa bem interessante. Não sei se você já era coordenador, acho que não. Que os vídeos produzidos, que tinha 3, não é, inclusive eu parti... eu pude participar, antes da pandemia, tipo, acho que foi em março ou fevereiro da última reunião. Assim que eles é, conversaram sobre esses vídeos, eles escolheram as palavras chaves para colocar, né.

Campanha contra a xenofobia né.

É exatamente.

Legal.

Acho que vocês acham que vocês usaram o método de... de contação de história, né? Para... para construir esses vídeos. Então, não sei se você teria uma coisa para falar sobre esses vídeos, sobre a esse... esse método, a importância desse método para... para construir objetos de comunicação que são esses vídeos, não é?

Sim. Eu não fui eu que conduzi esse processo na época, eu também não tava como coordenador. Quando eu assumi, a gente estava com os vídeos prontos. Então eu não... Inclusive, se você quiser, depois a gente pode até tenta... você conversar com Ana Leon, que a assessora que fazia secretária do conselho. E que faz até hoje. Então ela olhou bem de próximo esse processo, poderia ser legal assim, se você quiser entender mais sobre ele, falar com ela. Mas, a gente viu assim, a experiência final foi muito legal, as pessoas ficaram muito felizes. E eu acho que foi uma forma bem conduzida, assim. Eu sei que tive, enfim, tinha como tudo método teve alguns desafios, mas o resultado final foi bem legal. As pessoas se sentirem, eu acho que é um material muito bonito, muito interessante. Que vai para além de focar muito na questão... foca justamente nas pessoas aqui na cidade, sabe? Então achei que foi um método interessante e diferente do que a gente costuma ver. Mas eu não acompanhei esse processo assim. Então para falar mais do processo, eu posso fazer essa ponte depois.

Beleza, massa. Sim, então, para passar um pouco sobre a visibilidade do CMI. Que eu coloquei, que eu vi que esse ano é foram 1292 pessoas que votaram, em 2018 1516. Esses números, eles são pequenos, né, em comparação com a população de pessoas em situação de imigração em São Paulo. Então como que vocês explicam isso? Quais são as estratégias para dar mais visibilidade ao CMI? Quais são... Eu vi que vocês fizeram vídeo agora antes das eleições, né? Aonde dá para ver que tem um celular e... o WhatsApp no celular? Que tem uma troca entre 2 pessoas no... no WhatsApp. Enfim, um pouco disso, falar um pouco da comunicação e também para fazer a ponte com as perguntas depois, porque você está com um tempo pequeno agora. Mas como que vocês comunicam com os brasileiros e as brasileiras, como que vocês comunicam com os migrantes e os refugiados refugiadas? Quais são os meios de comunicação que vocês usam? Será que tem um meio que atinge mais essas pessoas, para o meio, que atinge mais as pessoas. Será que tem uma pessoa que cuida da comunicação, enfim, um pouco... mais sobre comunicação.

Várias perguntas né. Vou tentar responder por partes. Eu não acho... que o número... acho que a gente não tem um número de eleitores baixos. Acho que a questão é: qual é a nossa linha de comparação. Isso é um ponto importantíssimo para gente ter em vista. Se você for comparar com a público geral são 350 000 pessoas. Ah nossa, de fato, o baixo. Mas se você parar para pensar primeiro que é um conselho participativo. Conselhos participativos, via de regra, não tem uma votação expressiva. Não dá para você comparar com os termos de população em geral. Então, a gente teve agora a eleição do grande conselho de idoso. É isso: qual... qual que a população idosa na cidade de São Paulo? A gente está falando em algo, com certeza, em termos de bilhões, né? A gente, deve ser pelo menos... mais de 1 milhão, acho que com certeza. Foi uma votação... E que inclusive tem um fundo vinculado. Então tava falando sobre fundo que justamente atrai as pessoas para discutir. O grande conselho de idoso tem um fundo vinculado. Teve... não passaram de 2000 votos também. Com certeza acho que eles estavam 1200 ontem quando acompanhei no último horário. Assim, participação... uma participação, em que as pessoas são obrigadas, que o voto é obrigado, abstenção já é de 30%. Quando você um... um conselho, que ele é de participação social,

assim, não... não dá pra gente comparar em termos de decisão política do que o papel do que a eleição para prefeito ou para presidente. Você tem um primeiro, você tem um descrédito as pessoas ir votar. Aí quando você fala de um conselho participativo que não delibera sobre fundos. Que a população migrante é isso, acho que ela está em diferentes relações. Ela tá em diferentes lugares, desde. Para comparar, para comparar com que eu tava falando, com pessoas em situação de vulnerabilidade na cidade, esse número já... já virou um número muito maior. A gente tá falando de hoje no cadastro único, algo em torno de 40000 pessoas. Então assim, eu acho que ter essa métrica, não acho que é um... Se a gente comparar a gente vai colocar em xeque basicamente, todos os processos participativos que a gente tem. E que a gente luta pra falar que eles são importantes e vai questionar a legitimidade deles. Eu acho que a gente tem uma participação, de muitas nacionalidades. A gente tem as pessoas engajadas, as pessoas que debatem isso. Tem uma série de razões. Claro que se a gente tivesse, por exemplo, as eleições acontecendo com a mesma estrutura que tem uma eleição para vereador ou para prefeito, com a mesma quantidade de locais e uma obrigatoriedade. Ou seja, algum incentivo. A gente teria formas diferentes. Acho que o primeiro ponto é esse, eu não acho um quórum baixo. E ano a ano... esse ano a gente teve pandemia. Não dá para... A gente teve basicamente o mesmo número de eleitores que a gente teve em 2018, para mim, foi uma vitória muito grande. Que não era...

E tem bastante pessoas que votaram presencialmente, né? Quase o mesmo número, é legal.

A gente teria assim, inclusive... eu acho assim, o virtual, ele é muito paliativo. Ele não dá conta. A gente viu um milhão de desafios. Porque votação virtual aí... aí já começa disso, tipo pontual, mas é isso. Tem uma série de barreiras, que você não para pra pensar que vai para além assim. Como que você estrutura um sistema de votação que é seguro, que as pessoas consigam votar, e que esteja fácil. Você juntar a segurança com facilidade, na verdade são coisas que entram em choque. Você tem um sistema que ele não é... ele é muito fácil, a chance de alguém que colocar um robô ali para colocar 1000 votos para alguém é enorme. Então assim, foi um desafio muito grande. A gente conseguiu criar um sistema seguro que permitisse também que as pessoas votassem, que prestasse apoio. Então um número próximo para mim a gente foi muito, e a gente... porque a gente não pode fazer até a semana anterior, a gente não podia estar fazendo uma divulgação massiva sobre a eleição presencial. E é isso, se tivesse muita gente ia ter aquele questionamento : tá, mas é a pandemia, né? Então, enfim, foram vários desafios que por isso eu considero que foi o processo positivo. Agora... preciso ver seu documento porque foram muitas perguntas. Eu acho que é isso, você falou do vídeo do WhatsApp. Assim a gente percebe que o WhatsApp é um dos principais meios de comunicação. As pessoas, elas não vêem o site, elas não olham... o e-mail não funciona bem. A informação circulada pelo WhatsApp, ela é sempre melhor. Mas é isso, eu acho que foi o ponto que eu falei no começo dessa conversa. Acho que aí o que a gente tem maior dificuldade. Quais são os meios de comunicação do conselho? O conselho tem um Instagram e tem um Facebook. E um Instagram e um Facebook, que tem uma certa autonomia em relação da Secretaria. O que para gente é muito bom. Para a gente, não ficar travado às vezes em questões de... de linhas a comunicação interna. Todo que precisa ser aprovado, demora um ou dois dias a mais, as vezes você perde o timing do negócio.

Sim.

Então o conselho, a gente tem uma autonomia para publicar, uma coisa que é muito importante pra gente. E a gente tenta fazer essa divulgação por WhatsApp. Recentemente a gente não... aí no WhatsApp acaba sendo muito pessoalizado. É o meu WhatsApp, é o WhatsApp da minha equipe, sabe? A gente não tem um número funcional. A gente conseguiu um número funcional no meio do processo das eleições agora. Que é o que vai permitir com que a gente consiga avançar e ter um pouquinho mais de... de facilidade de respostas. Parai, preciso responde [Ele responde a uma coisa].

Ta.

Ter mais respostas. Então assim. Mas a gente sabe, por exemplo, que nem tudo mundo lida com a mesma forma. As informações em português é uma dificuldade. A gente percebe que isso, pelas redes e pelo contato com a população, que às vezes as coisas, se circulam, por áudio no WhatsApp. Alguém passa um áudio do WhatsApp, explicando alguma coisa. Aquilo circula muito mais do que você preparar uma mensagem com um texto. A gente tem tentado trabalhar isso. Como a gente torna as comunicações no formato mais “WhatsAppado”, a gente fala. No formato mais cara de WhatsApp como a gente converso hoje. A gente, coloca, “negrito”. Mas assim, isso acaba acontecendo tudo muito individual. Tudo muito assim, com base... nesse ponto, acho que a gente tem muito para avançar e até pensar em linhas mais gerais de como é que a gente consegue promover olhando a comunicação para imigrantes. Como a gente balança essa questão dos idiomas com a questão das redes que as pessoas usam. Por exemplo, na eleição passada, até para pergunta que você colocou no instante, perceberam mudanças nas candidaturas das pessoas eleitas. Em termos de nacionalidade, por exemplo. Falando dos números de traz, a eleição passada, ela teve uma participação da comunidade chinesa super expressiva. A comunidade chinesa, assim, tem, mais de 50 % dos votos foram da comunidade chinesa.

Caraca.

É o que que explica isso? Porque tinha um candidato chinês. Que ele falou: “Olha”. Ele mobilizou a comunidade e a gente percebeu o quanto o poder da comunidade, chine... que é uma comunidade muito articulada. Porque a gente atende muito... A gente sabe pelos números da polícia federal que tem... é a terceira principal nacionalidade

na cidade de São Paulo. Mas a gente não vê isso nos nossos atendimentos. A gente não atende a população chinesa. Mas porque ela tá muito estruturada, muito... acaba ficando muito voltada para eles. Então quando um candidato fala: “olha, votam em mim”. Acho que pelos meios próprios de comunicação, pelos diálogos próprios, ele conseguiu mobilizar, muito... muito fortemente. Tanto que ele não se engajou no processo e não quis participar dessa vez. A gente não recebeu nenhum voto de chineses nesse ano. Nenhum. A gente foi... Da nação acho que mais votou, não tinha nenhum candidato chinês também. A gente percebe que está muito associado com as candidaturas de conselho, não é? Então, os candidatos têm um papel muito importante para engajar as pessoas. Porque o candidato pode falar : “olha, sai da sua casa. Eu sei que é domingo, você trabalha de segunda a sábado, mas sai domingo, vai votar em tal lugar. É importante”. O candidato que faz esse papel. A prefeitura... assim, por mais que a gente, se esforce, não vai ter o mesmo peso que o candidato, né? Eu acho que esse desenho faz muita diferença. A comunidade coreana que foi que mais votou nessa eleição, uma das que mais votou, acho que ficou atrás da boliviana. Tem, por exemplo, a gente conversou uma vez com a própria... a própria conselheira, né, a Akim. É uma comunidade muito bem-organizada e que usa muito por exemplo, ela falou, o pessoal lá usa rádio e jornal. O jornal coreano e o rádio coreano são meio de... porque tem uma população muito... uma população mais velha. Uma população que não necessariamente se adaptou a esses novos meios de comunicação. Pessoal que houve muito... As rádios latino-americanas, é uma coisa que a gente começou a se aproximar muito mais agora. Então a gente tem feito mais diálogo com comunicadores migrantes. No processo das eleições do Conselho a gente divulgou, a gente fez participação, a gente conversou com a Rádio Mega Fox, rádio... Ah eu esqueci o nome agora, mas acho que a gente conversou com umas 4 ou 5 rádios. Também, mesma coisa, que a população latina houve muito rádios, sobretudo o pessoal que trabalha na costura. O pessoal que trabalha na costura, está ouvindo a rádio, então é o meio de comunicação que funciona bem. Eu acho que isso é um desafio. Assim a gente teve experiências interessantes, agora, para o conselho. E é o que a gente quer ampliar, inclusive estruturando linhas gerais, aproximando esses grupos de comunicadores para garantir que a gente consiga chegar de maneira mais efetiva. Massa. Tem coisas curiosas assim. Por exemplo, haitianos têm muito, em São Paulo. Mas acho que... não sei se tinha um candidato, mas ninguém tá eleito.

É, eu acho que a gente não teve candidaturas haitianas. Porque na última teve uma participação maior. O Keder foi... foi candidato. Esse ano não ia participar e ele ficou na comissão eleitoral.

E achei bem legal o fato de você filmar, gravar, né, todo o processo de apuração, né.

Foi muita emoção! Foi bem emocionante. [Risos]. É algo que a gente achou que não ia conseguir fazer. Na última hora... justamente A Yoona que tinha um celular com capacidade para fazer isso. E a gente fala: “então se dá para fazer, então vamos fazer”. Eu achei que ficou bem interessante. Eu gostei bastante do... do resultado final.

Legal, acho que sobre os desafios da pandemia você já falou algumas coisas. Se você quiser falar um pouco mais, não sei. E também é do... do clima de ataque, de... de racismo, de xenofobia. Você falou um pouco, né do governo, mas, enfim, se você ficar à vontade para falar um pouco mais, se você quiser/tiver tempo. E a última pergunta sobre se teve um momento até agora, desde um ano, não é que você tá na coordenação? O mesmo antes que você já trabalhava na coordenação. Um momento mais marcante no seu trabalho.

Eu fiz a pandemia sem números. Então essa questão da comunicação, acho que isso é uma coisa que mudou muito também, inclusive... Que assim, o trabalho... até algum emprego, muitas perguntas que você cita. Era muito folder, impressão, papel. A pandemia traz uma necessidade da gente tentar transformar muita coisa digital. No sinal em que as pessoas não têm necessariamente acesso. O que isso se diversifica muito, né? Porque assim em última instância, a gente... você ter um... você ter um folder, você distribuir papel no atendimento é uma coisa que você está vendo, que está entregando para a pessoa. Mas quando você faz essa comunicação digital, você conseguir atingir esse grupo... Eu acho que é algo que o poder público como um todo ainda... assim, desliza demais. A gente não sabe, a gente não usa essas ferramentas de redes sociais. Ter uma política de conseguir fazer o direcionamento... e eu acho que é algo, inclusive, que hoje é, em tese, é oferecido no mercado, assim você. Você, poxa, pesquisa no Google, qualquer coisa... você falar perto do computador que você quer comprar um sapato e já aparece anúncio direcionado do sapato que... para comprar. Mas você não vê isto... e aí é uma autocrítica, não só enquanto Coordenação, mas enquanto poder público assim, a gente conseguir ter meios de... também tentar se apropriar disso e fazer com que essa comunicação direcionada, consiga chegar nas pessoas. Os imigrantes da cidade de São Paulo consigam receber um anúncio que existe um centro de atendimento, que existe um conselho, que existia aula de português. Enfim. Mas acho que a pandemia, ela colocou outras prioridades também. Ela trouxe... a gente estava trabalhando... porque a política ela é muito construída na ideia de construir oportunidades iguais. De trabalhar igualdade. Quando você tem uma deteriorização do... da política social, os limites que a gente tem acompanhado. Pelo governo federal. A gente não tá falando de uma... assim, um acesso... assim, uma igualdade de acesso pra onde, né? Se essas políticas sociais estão sendo desconstruídas. Se o atendimento está sendo cortado. Se os recursos estão sendo drenados. Você, então... a pessoa, ela... você, tenta promover uma igualdade de acesso ao mercado de trabalho. Aí se a quantidade de pessoas empregadas aumentou em 15 milhões, essa pessoa ela vai ter um acesso igual a mesma fila de 15 milhões, desempregados. Então assim... isso dificulta muito... acho que assim qualquer... então acho que quem trabalha nesse eixo, lida com... com esses desafios maiores. Para além do que acho que é o mais grave de tudo, isso que tem acontecido nas fronteiras, assim. Então, a postura do governo

federal em relação às migrações. Que virou a de trabalhar as migrações de forma de fechar a fronteira, e deixar que com isso, as pessoas não migraram e de não promover mais a regularização migratória. De direito a imigração. A quantidade de pessoas indocumentadas cresceu mutuíssima, assim, nos últimos anos. O atendimento da polícia federal, tem sido completamente insuficiente para essas pessoas. Então a gente está com problemas grandes advindos da pandemia. Então acho que assim, os desafios, eles cresceram muito. Nesse um ano assim, uma quantidade, o cenário que a gente tinha dessa pandemia, apesar de agora, não tem comparações. Agora, cê falou da pergunta mais de realização. Ah olha, foram várias assim... Nossa, acho que é difícil pegar uma assim. Acho que já tiveram da... da para pensar tanto em coisas individuais, individuais, assim, conversas com pessoas, atendimentos, acompanhamentos. Também falando do conselho que foi a nossa grande questão. Foi muito legal para eleição do conselho municipal de imigrantes de 2018. Teve uma... a primeira votante do Crai foi uma Senhora coreana que tinha mais de 100 anos de idade. Que era a primeira vez que ela votava na vida. Que ela veio muito cedo para o Brasil, ela nunca se naturalizou. E ela nunca tinha votado. estava muito emocionado em votar. Então assim, pegando o conselho, eu acho que essa é uma muito legal. As entregas sempre são marcantes. Assim você... a inauguração da nova unidade do Crai, a inauguração da unidade móvel. Ainda mais quando você se envolve muito com o projeto. Que a unidade móvel do Crai foi um projeto meu. Enquanto assessor aqui. Quando a gente tinha unidades, cê trabalha muito com burocracia, trabalho muito com papel. Você não vê as coisas do mudando de forma. A do Crai foi legal assim ver ela atendendo. Sabe, do jeito que você tinha pensado na sua cabeça, tinha desenhado. E quando você vê que é inaugurada, está funcionando, está tendo atendimento. Teve... ah, tiveram vários eventos bem interessantes assim. A formatura do Portas abertas foi uma formatura que foi muito legal também. Foi um momento muito marcante, as pessoas todas... tinha uma banda, o Yannick, tava. Não sei você chegou a conhecer o Yannick. É um músico Imigrante, ele trabalha... ele é bem ligado com pessoal do Visto. O Yannick. Foi muito animado!

Ah sim, sei quem é!

Aí os migrantes, muitos subiram no palco. Os alunos. Foi uma grande festa. Foi muito legal e era tipo um momento de formatura. Assim, tiveram vários momentos bem interessantes. Que a pandemia reduziu. Isso é uma coisa também que a gente sempre fala: “nossa”. Vários eventos que no final acaba sendo, o lançamento do plano. Foi legal, mas assim, o virtual, perde MUITO, muito, muito, muito! Essa... essa conferência. Por exemplo, foi muito legal também. Os três dias de conferência, participação. Então, enfim. Mas vamos ver.

Massa. Ah bem legal, bem interessante, tudo isso. Fiquei muito feliz em ter a sua experiência, assim, suas vivências, não é? É e acho que a gente conseguiu, você conseguiu falar tudo em... em pouco tempo assim foi...

Que bom. Se você quiser mandar depois qualquer pergunta, depois manda por e-mail. Ou, enfim, qualquer coisa a gente conversa de novo. Porque eu sei, depois que a gente faz as entrevistas, depois quando você para escrever, que começa a ver as coisas. Putz, deveria ter perguntado isso. Fica à vontade, está aberto, mas muito legal a pesquisa que está fazendo, Laure. Eu tou bem curioso de ver ela depois.

Obrigada! Ah sim vou te mandar. Daqui a 3 anos, talvez, 2 anos, não sei. [Risos].

Ta, manda qualquer artigo, qualquer coisa que me luz para a gente, avisa assim. A gente tem um... Eu falei, inclusive podia ter falado isso na entrevista também, se precisar de uma nota. O fórum global de migração e desenvolvimento, eles são justamente trabalhando na ideia de uma campanha global contra a xenofobia. É a campanha chama... Nossa, agora que parei de falar, lembrei. ? Eles criaram até um a hashtag da entidade. A gente também tem tentado trabalhar isso dentro de São Paulo. Como que a gente... Porque o guia que eles fizeram para a campanha é bem interessante também. Então é algo... material legal, talvez possa dialogar com o público que você está olhando.

Com certeza.

Massa. Vocês estão fazendo um trabalho muito bom, velho, muito legal assim. Parabéns. E nesses tempos ainda é mais importante, não é?

Obrigado. Acho que é isso um trabalho de muitas luzes. É tanta... é tanta gente envolvida. É que isso, acho que produção coletiva, a parte mais legal desse trabalho.

Massa! Então muito obrigada, de novo, não vou mais pegar seu tempo. Boa sorte!

Obrigado viu. Boa sorte para você também.

Tchau, obrigada você. Tchau, tchau.

Entretien Paulo Illes – Ancien coordinateur des politiques publiques pour les immigrés, mairie de São Paulo.

11/11/2021

Contexte : Je contacte Paulo Illes par son numéro WhatsApp. J'ai l'opportunité d'être dans un groupe lié à la migration avec un certain nombre de personnes. C'est là que je me procure le numéro de Paulo. L'entretien avec Paulo est le dernier entretien que je fais. J'avais déjà passé la phase de terrain, mais j'ai eu l'occasion de rencontrer Paulo à Paris, alors qu'il y effectuait un séjour de travail. Nous nous rencontrons le 11 novembre 2021 dans un café, à Montreuil (Arsène). Il se trouve à ce moment-là à Montreuil, dans le cadre de son travail, toujours en lien avec les migrations. Je me rends plus tôt dans le café, pour préparer l'entretien. Je le vois, il est avec une personne. Quand il sort, je commence à lui parler. Il me dit que c'est drôle, car sa collègue lui a aussi donné rendez-vous dans ce lieu. Nous effectuons l'entretien à une table au fond du café, et buvons quelque chose en même temps.

Laure: Agora sim! [Risos].

Paulo: Agora sim, né. [Risos]. Então, naquele período ali de início desse milênio, né, nós tínhamos, basicamente a igreja católica né. Que trabalhava com esse tema de migração no Brasil. Aí eu lembro que nós criamos o Centro de Apoio a Migrante. Né, que era o CAMI, em 200 e... 2005, acho que foi. Mas ainda vinculado à CNBB. A Conferência dos Bispos do Brasil. No entanto, o fato do CAMI tar num bairro, né, em uma casinha no meio de um bairro, já dava uma dinâmica diferente de proximidade com os migrantes né. E ali, a gente fazia muitas reuniões, muita articulação, né. Sobretudo com... com as comunidades latino-americana, na época. Que era, principalmente de bolivianos, de paraguaios, de peruanos. [Ele tossa]. De forma que em 2000 e... 2005 teve aquele acordo Brasil-Bolívia.

Laure: Sim.

Que eu considero que é um marco na história das lutas dos movimentos sociais no Brasil. Que permitiu que os Bolivianos pudessem ter documentos. Então foram mais de 32000 Bolivianos que se documentaram por acordo bilateral Brasil-Bolívia. E partir do momento que eles tiveram documentação, eles passaram também... do folclore, né. Porque as associações eles eram basicamente de folclore. Tinha essa pegada cultural, também de futebol, etc. Né, porque... até porque a nossa lei de migração, ela discriminava a possibilidade do migrante abrir associação com finalidade política. Como também o Estatuto dizia que o migrante não podia fazer atividade política.

Laure: Sim.

Paulo: Mas a partir do momento que eles são, documentados, que eles têm documentação, eles passam a exigir os seus direitos. Nós criamos a marcha do migrante então em 2006. Na marcha do migrante, a gente foi conquistando espaços. Imagina, começamos lá na pracinha Kantuta, que é um lugar só de migrante.

Laure: Sim.

Paulo: Então assim. Foi importante o encontro, mas em termos de chamar atenção, passamos despercebidos porque foi uma coisa para si mesmo. Então assim, tem até um vídeo, que acho que gravei em 2008-2009, que tá no Youtube onde falo da importância de conquistar o centro de São Paulo. Aí depois começa a ir pro centro de São Paulo. Aí vem uma série de conquistas. Aí veio o acordo, do Mercosul. Né, esse acordo do Mercosul, ele se dá num contexto em que, por exemplo os governos da América do Sul do promoviam as cúpulas né, do Mercosul. E anexada a cúpula do presidente, ainda tinha cúpula social do Mercosul. E nós conseguimos inserir o tema do migrante. Então a gente conseguiu ir pro Uruguai, conseguiu ir para Argentina, pro Paraguai. Como movimento de imigrante, encontrar com os movimentos de imigrantes que tavam nesses países também. Isso deu uma visibilidade. A gente conseguiu conversar com os presidentes né. A gente conseguiu... muita coisa. Por exemplo, a adesão do Peru. A adesão do Peru foi em Assunção. A gente tava lá, numa barraca. E tava lá os migrantes peruanos, conversando com as delegações peruanas. Até que o governo peruano, quer aderir ao acordo do Mercosul, isso teve efeito extremamente positivo. Porque aí, entra Ecuador, entra Colômbia, né, então os demais países fora do [ele tossa] dos quadros tradicionais do Mercosul por exemplo. Em Tucumã, se não me enganou foi em 2018... 2009, nos apresentamos a proposta de... de excluir o passaporte como documento de viagem dentro do Mercosul. Não excluir o passaporte, o passaporte também vale...

Laure: Como aqui.

Paulo: Documento de identidade. Exato. Então, passa a ser aceito. A gente tem um marco histórico que é em 2009 também. Que é o acordo da UNASUL. Então a UNASUL traz um artigo que fala da construção de uma cidadania regional. Então acho que as lutas tavam muito... muito politizadas dentro desse processo.

Laure: Sim.

Paulo: E eu acho que os migrantes vinham ganhando muita força. Porque também dentro do governo são criados espaços de discussão.

Laure: Na mesma época de São Paulo? Governos federais?

Paulo: Tou falando assim... é porque São Paulo não tinha nada nessa época.

Laure: Ah ok. Sim.

Paulo: Não tinha uma discussão local. Isso foi... foi antes. Acho que de alguma forma, preparação do terreno. Era uma discussão mais de integração e de defesa dos direitos dos trabalhadores. Então é criado o grupo 10, por exemplo, dentro do Mercosul. Que tem sindicatos, tem funcionários da sociedade civil. Que foi discutir direitos laborais. Ter a carta laboral do Mercosul também. Então tem uma série de documentos. Estatutos da cidadania do Mercosul. Que vieram assim dar uma força para a integração social regional. Né. Quando vai ali por... acredito que 2010... 2010 para frente. Essa discussão ela acaba não ficando somente no âmbito dos governos nacionais, mas também entra a discussão sobre a ? cidades Porque é criado um Fórum de cidade por exemplo na Americacidades.

Laure: Sim.

Paulo: Que também passa a discutir, numa perspectiva... me lembro até hoje de um seminário que nos fizemos com a presença da presidência da República no Brasil. Que a gente dizia: “mas qual é a integração que nós queremos?”. Porque é fácil você falar... fácil falar não fácil acontecer. De uma integração regional, do ponto de vista... olhando assim pelo mapa da América do sul inteira. Quer dizer que os trabalhadores tenham direito de livre circulação, de instalação etc. Mas essa integração ela vai ser dar em algum lugar.

Laure: Sim.

Paulo: E esse lugar é a cidade. Né. E aí, como que a cidades tão preparadas para receber os imigrantes. Então acho ali começa toda uma discussão também, sobre esse aspecto da política migratória das cidades. Eu lembro que... o... Jailson Tilire que era ministro. [Ele bebe]. Direitos humanos. Até brincava, que ele falava assim que eu era muito chato. Porque toda vez que tinha lá um evento. [Risos]. Chegava Paulo lá: “e os migrantes tal”. [Ele tossa]. Mas valeu, incomodar.

Laure: Sim. [Risos].

Paulo: Então de alguma foram a gente atuava dentro desses... desses cenários. Por outro lado... o Fórum social mundial de imigrações, de 2006, em Madrid. E depois 2008, em Madrid. Depois 200... e 10 no Ecuador. São Fóruns que trouxeram uma discussão sobre o papel das autoridades locais. Por exemplo em Madrid em 2008, eu falo isso, porque... as vezes as pessoas falam da política de migração da cidade de São Paulo, como se fosse... algo que resultou do advocacy das ONGs. E não é. Para mim resultou de uma luta política muito maior e muito consciente assim, que foi um processo longo.

Laure: Tem um contexto...

Paulo: Tem um contexto. Então. Como hoje, a declaração do Fórum de Quito ta lá. Que há um compromisso. Assim como em 200... 2006, em Madrid, movimento social assumiu um compromisso de transformam o dia internacional do migrante, 18 de dezembro, num dia de reivindicação. E aí a gente organiza a marcha do migrante lá de São Paulo. 2010, há um compromisso de se trabalhar junto aos governos locais, a construção de políticas públicas. De acesso a serviços públicos. Acesso a direito, educação, cultura, participação social, etc. Tanto que o Fórum, tinha uma parte do Fórum, que era justamente o encontro de autoridades locais. A gente não conseguiu fazer isso em todos os fóruns. Mas conseguimos... em Madrid, conseguimos em Quito e São Paulo 2016 novamente. Então, todo esse... essa discussão ela vai tomando uma forma. De maneira que em 2012... 2012, quando Haddad é candidato a prefeito de São Paulo, eu fui candidato a vereador.

Laure: Ah sim?

Paulo: Né, fui candidato a vereador. Então eu trago esta plataforma. Né, como... assim era uma campanha para discussão. Não era uma campanha... eu sabia que não ia me eleger porque meu eleitorado nem vota. O imigrante não tem direito ao voto. Então... e o resto da população não me conhece né. Quem me conhece são os imigrantes [Risos].

Laure: Sim [Risos].

Paulo: Mas mesmo assim foi uma campanha assim, muito muito bacana. Né, aonde... [ele tossa] a gente conseguiu fazer alguns encontros com Fernando Haddad né, e apresentar uma pauta de reivindicação. Como candidato a vereador eu fiz parte da... da equipe que construiu o programa do governo. Né. Tive no grupo de direitos humanos.

Laure: Sim.

Paulo: Que não era muito grande né. Mas teve uma discussão sobre direitos humanos e cidadania. Que era coordenada, se não me engano, pelo Paulo Teixeira. E... e eu entrei neste grupo justamente. E ali, é aonde a gente constrói toda uma proposta. Né, você pode olhar no programa de governo de Fernando Haddad 2012. [Ele tossa]. A proposta de uma criação de uma política pública municipal de migrante.

Laure: Que não tinha nada antes? Nada sobre isso?

Paulo: Não tinha nada. Na prefeitura isso não existia. Existia... existiam muitas coisas, totalmente assoltas.

Laure: Sim.

Paulo: Né, então ok, tinha um serviço, alguma coisa na saúde. Tinha alguma coisa, numa escola que tava uma coisa legal. Mas você não tinha uma política DA cidade. Né. É um espaço de construção dentro da cidade né. Então, sai essa proposta. Esse programa foi vitorioso, Haddad ganha essas eleições né. E aí já no período de transição, a gente... junto com a professora Deisy Ventura, né. A gente fez alguns diálogos né. E... aí começa uma discussão internamente dentro do grupo, dentro do governo também. Porque o governo do Fernando Haddad cria uma secretaria de Direitos humanos. São Paulo não tinha Secretaria de Direitos humanos. Não tinha uma Secretaria municipal de Direitos humanos e cidadania. Então é criada uma Secretaria de direitos humanos. Isso é outra coisa também. Não tinha Secretaria de direitos humanos. Então é criada Secretaria municipal de Direitos humanos e cidadania. Dentro dessa secretaria, algumas coordenações. Que eram em torno de 12 se não me engano. Então tinha coordenação de LGTB... LGBT. Tinha... da juventude, direito a cidade, tinha várias... E a coordenação de política para migrante. Nesse momento, tinha uma discussão duas questões. Duas visões sobre política de migrante.

Laure: Sim.

Paulo: Que são coisas, se você perguntar, as pessoas não admitem que tinham. Mas tinham.

Laure: Sim. [Risos].

Paulo: Porque hoje todo mundo defende essa política. [Risos]. Depois que foi bem sucedida. Que era um grupo liderado, sobretudo pela... sobretudo pela Missão Paz, pela... chamava de um Comitê intersetorial de política para migrantes. E tinha uma outra proposta, né, que era... mais defendida por... pelo CDHIC, que trabalhava muito [ele tosse] com sindicato. E com essas ações de migrantes, que era uma abordagem política sobre a migração. Então, vou te dar um exemplo.

Laure: Sim.

Paulo: Essa plataforma, da Secretaria dos DH e cidadania, na visão deles, a prefeitura precisaria construir um centro de acolhimento de migrantes né. Essa era a grande defesa, né, ter um espaço de atendimento ao migrante, sobretudo de acolhida. Nos defendíamos outra coisa. Nos defendíamos criação de uma coordenação de política para migrante, com o espaço dentro do governo, para construir um equipamento que fosse mais a partir do diálogo social com os imigrantes. Né. [Ele tosse]. Que era uma proposta muito mais alinhada, com uma visão política do Fernando Haddad, e também da ideia da própria Secretaria de direitos humanos e cidadania. De forma que, então é criada essa coordenação.

Laure: Os debates... tiveram debates fortes assim? Como foi?

Paulo: Não, porque essas coisas não são transparentes. Não são transparentes. Para mim faz parte da sociedade burguesa hipócrita, onde existem... organizações que cuidam de pobres. Mas também cada um tem seu pobre. Mais ou menos isso. Se mantém essa política muito assistencialista. Só que você não tem espaço para debater isso. Onde que você debate isso? Você corre o risco de perder tudo! Se joga... como se diz você joga a crian... a água da bacia com a criança dentro. Então, eu acho que debate que existe, valeria a pena um dia. [Risos].

Laure: Sim.

Paulo: Uma tese, sobre essa... sobre essa discussão. Não é o caso agora né, mas é um debate que ele se dá nos meandros. Não é um debate aberto. Né. Tanto é que todos eles eram contra, por exemplo, que eu fosse o coordenador. Começamos por aí né. Acho que o Secretário recebeu mais esse movimento para pedir que eu não fosse coordenador, do que pra fazer proposta de... de política pública né. Então foi assim, o processo. Então... aí eu fui chamado justamente para assumir essa coordenação. Eu chego no dia... eu chego no dia... lá pro dia 13-17 de junho. Portanto já tinham, quase meio ano da gestão. Então nós não tínhamos orçamento para esse primeiro ano. De trabalho né. A gente tinha que trabalhar com... com recurso do ano anterior. E o ano anterior, não tinha recurso para políticas imigrantes. Então, resumidamente, não tinha recursos para [Risos]... para fazer uma política de imigrante naquele ano. Mas... eu acho que assim, quando eu chego, eu trago toda essa experiencia, vinda da sociedade civil. Um respaldo muito grande da população migrante. Tanto que no dia 28 de junho, a gente faz o primeiro diálogo social. Porque o prefeito pediu plano de metas. E tinha que entregar isso em uma semana ou duas. Falei, não vou tirar isso da cartola, né, então a gente vai fazer um diálogo social. E a gente convocou... nossa foi incrível. Acho que em torno de 630 pessoas. Tem essas atas todas lá no site da Prefeitura. Você pode pesquisar lá, tem essas atas do diálogo social.

Laure: Legal.

Paulo: E aí a gente abriu o microfone. Assim. Foi incrível. Um encontro cheio de esperança. Acho que até... fiquei muito preocupado, porque naquela hora via a importância que tinha aquilo que a gente tinha acabado de criar. Falei: “nossa, mas a gente é tão pequenininho para dar uma resposta numa demanda tão grande!”. São Paulo tem 600 000 imigrantes. Prefeito de Cochabamba, quando chegou lá para visitar a gente. A gente fez muito intercâmbio com outras cidades. Ele falou assim: “nossa, você tem mais responsabilidade do que eu quase né”. [Risos].

Laure: Sim [Risos].

Paulo: O tamanho da... da comunidade! [Risos]

Laure: Eram muitos desafios né.

Paulo: Muitos desafios. Muito. Não tinha nem equipe. Não tinha equipe! Eu cheguei, assim, assumi a coordenação e eu tinha um período para equipe. Eu contei muito com a ajuda da Deisy, porque... eu coloquei algumas coisas na minha cabeça. Primeiro eu sou um cara que... que gosta da... de conversar, da política, tatata, então esperasse de

mim ficar lá no escritório né. Eu falei, então, eu vou fazer muita besteira, dar cabeçada. Fazer coisas de repente, pode ser que... da conta da gestão pública, não seja coreto. Então primeira coisa preciso de uma equipe muito técnica, inclusive para me orientar e ajudar a que a gente possa deixar um bom legado. Aí eu chamei a Camila Beraldi, como coordenadora adjunta. Ela tem formação jurídica, então fez muita diferença. O Guilherme Otero, que tem um perfil mais técnico, gosta da burocracia. Então alguém que poderia nos ajudar a administrar essa parte mais burocrática. E a Beatriz para cuidar da agenda e depois a gente chamou um grupo de... Eram os cargos que tinha. Mas depois a gente conseguiu fazer parceria, com OIT, com... com outros órgãos de forma que daí tinha alguns outros setores para nos ajudar a fazer pesquisa sobre trabalho. Fizemos parceria com a USP, para poder fazer diagnóstico, etc. A gente foi ampliando assim. De forma que a nossa equipe tinha... acho seis ou sete pessoas. Então foi isso. Mas enfim, a gente fez aquela primeira plenária. E nessa plenária já apresentei também os quatro eixos de proposta. Na verdade, tinha três mas naquela plenária surgiu mais uma então foram eixos que norteou o nosso plano de metas. Que era essa coisa de você construir equipamentos de acolhida e de atendimento ao migrante. Você fazer um trabalho também de... intermediação, inserção laboral, mas também de formação, capacitação e proteção. Né, das pessoas que vão trabalhar, portanto, usar os equipamentos da Prefeitura, mas sempre trazer também o sindicato e mesmo os órgãos de fiscalização para que a gente não esteja encaminhando pessoas para trabalho escravo. Então esse era um olhar muito crítico que a gente tinha. Até porque os migrantes chegavam em São Paulo para depois iam para qualquer lugar do Brasil. Então seria triste se a gente não... encaminhasse as pessoas para ser explorada. Então essa é uma preocupação, assim que a gente tinha muito grande. A questão das aulas de português, etc. E essa parte da... da inserção cultural e participação social, né? A discussão, por exemplo, da... da 2 da acolhida, né, então, a gente fala, não, tudo bem, vamos acolher. Mas qual é o programa, tem que pensar o programa de moradia. Né, porque a prefeitura também não vai construir abrigo para todos os migrantes. Têm que criar um processo de autonomia, né. Para que as pessoas possam se inserir no programa minha casa minha vida, etc, etc. Então acho que toda essa discussão. Na semana seguinte dessa... nosso diálogo, aconteceu um assassinato do menino Bryan, que era um boliviano de 3 anos, não é? Nisso, como eu já tinha um órgão na prefeitura, que era a coordenação de migrantes, a imprensa também começa demanda da prefeitura, o que que a prefeitura teria de proposta para que isso não ocorresse novamente, né? Então, a gente propôs, como parte da prefeitura, uma forma de... de prevenção, não é? Que é fazer um acordo com os bancos públicos para facilitar abertura de conta bancária. Para que o imigrante não precisa guardar o dinheiro embaixo do colchão, né, essa coisa toda. Pra prevenir. Porque a segurança não competia a Prefeitura né. Enfim, isso aí deu certo. A gente conseguiu fazer. Que foi o marco também, aonde começa a minha perseguição política. Porque foi neste momento que a gente... que eu arrumei os meus inimigos, né?

Foi cedo então.

Muito cedo, muito cedo. Porque você imagina que aqueles donos de oficina de costura. Que são os caras que... pagam a... que trazem a Santa da Bolívia para celebrar a Festa da Padroeira, etc, são justamente essas pessoas que seguram o dinheiro dos seus trabalhadores. Que fazem com que os trabalhadores não tenham autonomia. Alguns devolvam, devolvem parte, outros não devolvem. Né. Ou a pessoa, imigrante entrega para alguém segurar para ele ou guarda embaixo do chão. Então era sempre sujeito ao... ao crime. Então a partir do momento que eles começam a colocar seu dinheiro na Caixa, ou no Banco do Brasil, tanto o crime organizado que rouba esses migrantes, tanto as pessoas que guardam dinheiro deles começa... me tiram como um símbolo desse processo, né. Então desse ali, que começa a perseguição. No entanto, eu tinha muito respaldo por parte do governo progressista. Nós tínhamos ainda, no âmbito federal também. Era o governo Dilma etc. Então essas coisas nunca... eu notava essa perseguição. Ela chegava de várias maneiras, mas eu acho que nunca muito... não era perceptivo como depois quando entrou o Bolsonaro, etc. A pessoa não podia na época só dizer assim : “não é um petista, tem que eliminar”, né. Porque depois do Bolsonaro as pessoas falavam exatamente isso.

De forma livre né.

É exatamente, né. E aí a gente realiza conferência municipal de políticas para migrantes em novembro. Aonde a gente consolida todo o nosso plano de meta e as propostas para aquela gestão. E aí a gente faz isso em muitas iniciativas que eu acho que foi assim... foram marcos, né. Porque imagina, você não tem recurso, não é? É. O que também é interessante mostrar que esse mito de que você cria uma política pública precisa ter muito recurso, somente quando se trata de imigrantes não é verdadeira. Você precisa ter vontade política, né. E capacidade de preparar uma cidade para receber os imigrantes. Então, com os recursos que a gente tinha, a gente conseguiu fazer capacitação de professores, de funcionários nas escolas, do serviço social. Por exemplo, um dos centros de apoio ao trabalho. Então você imagina, a prefeitura tem um monte de centros de apoio a trabalho, que são os CATs. Então, o que que a gente fez? Vamos lá e procuramos o CAT. Vocês vão fazer contratação de pessoas ? Para trabalhar no CAT no próximo ano? Ah sim, vamos contratar tantas pessoas. Ok, então bacana o CAT Luz, o CAT tal é região onde tem imigrantes, então pode incluir nessa contratação aqui uma pessoa que fala que créole. [Ele tosse]. Que fala francês, que fala árabe. Pronto assim, a gente preparou o CAT Luz, por exemplo, com pessoas que falavam todos esses idiomas. Ok, então agora vamos fazer uma formação. Desse CAT Foram encaminhados muitos imigrantes ao trabalho. Aí, por exemplo, vamos conversar com os setores da prefeitura, porque tinha uma outra coisa também. Essa é uma coisa que eu nunca me esqueço, que é... na verdade tava num... num diálogo, né? Eu

tenho uma história totalmente permeada pela migração. [Ele muda de tom, mais pesado]. Eu... Meus pais migraram Paraguai quando eu tinha 6 meses de idade, eu me criei no Paraguai não é. Minha mãe fez documento com 30 e poucos anos depois que tava no Paraguai. Eu busquei minha documentação sozinho. Então sei o que é muito na pele o que é ser imigrante, né?

Vocês... Eles foram para São Paulo? Vocês foram para São Paulo?

Não, eu que voltei sozinho. Eles permanecerem Paraguai até 2014. Hoje moram no Brasil, na fronteira. Do lado brasileiro. Se aposentaram do lado brasileiro. Mas eu voltei sozinho, né? Eu voltei, fui tipo para lá e voltei para São Paulo. Mas assim, sempre muito premiado. No entanto, eu sou... eu sou brasileiro, né? E eu lembro que num diálogo teve algumas pessoas questionaram, por que que não eram migrantes, que tavam na coordenação de políticas para migrantes, né? O que... o que faz sentido, faz sentido, não é? A pessoa também não conhece a minha história. Mas eu lembro, que a resposta do Rogério Sottili foi muito clara. Disse assim: “Olha, a coordenação...”. Ele falou: “Primeiro que... [Risos], Paulo é migrante, vamos deixar claro isso aqui. Segundo que nós não criamos a coordenação de Imigrante para empregar migrante. Nós queremos a coordenação para ser um instrumento, de luta para que o imigrante seja empregado como professor na escola pública, como... na Secretaria de serviço, do trabalho. Ou seja... né para que você tenha muito mais possibilidade, a gente vai trabalhar por essas políticas”. E eu lembro que, por exemplo, a gente... na Secretaria de serviços, por exemplo, nós contratamos mais de 300 imigrantes para trabalhar nos serviços da Prefeitura! Então criamos, por exemplo, a figura do mediador cultural.

Laure: Nos bairros aonde população de imigrantes...

Paulo: Exato, exatamente. Ampliamos o programa de agentes de saúde comunitária que são imigrantes. Mas, por exemplo, aí, então o Visto Permanente por exemplo, foi contemplado em projetos assim. O Cineimigrantes, tantos outros. O programa VAI por exemplo. O programa de valorização a iniciativas culturais. Então, o que a gente fez: “não, vamos então conversar com os gestores desse programa, já tem o orçamento, para que pelo menos 4 ou 5 projetos, sejam de coletivos de imigrantes”. Então a gente conseguiu tudo isso, então acho que foi... as pequenas iniciativas, por exemplo, de empreendedorismo e de... trabalhos comunitários, por exemplo, né, que as pessoas vendem na rua. Então a gente foi lá na Secretaria do trabalho, tem um programa POT, que financia com um salário mínimo as pessoas que tão participando do programa. Então a gente incluiu mais de 90 imigrantes naquele programa. Então a gente ia de alguma forma... isso, também significava mudar legislações. Por isso que eu falo que política pública, depende da vontade política. Do prefeito também né.

Sim.

Então, por mais que eu... eu também concordo, que as... as políticas, elas precisam ser políticas do Estado que não se termina numa gestão e a gente trabalhou para isso, mas é muito diferente você começar um processo num governo de esquerda e num governo de direita, né. Nós tentamos fazer isso com Serra. Nós tentamos fazer isso com Kassab. Mas foi com o Fernando Haddad que isso foi possível, né. E aí, por exemplo, a gente vai lá no POT, por exemplo, então o POT diz: “não, para receber a pessoa tem que ter permanência, tem que morar no município há quanto tempo...”. Você fala: “gente, mas parece que você não conhece, São Paulo.” Porque São Paulo, em primeiro lugar, ninguém é daqui, parece né tipo, São Paulo, é um mundo de imigrantes! Então, quer dizer isso não se aplica aos brasileiros também, né. Que... que realmente, quem precisa desse tipo de ajuda, é quem acabou de chegar na cidade. Tem gente que vem da Bahia, vem do Nordeste, vem do interior etc. Então precisa mudar a legislação. E essas coisas a gente conseguia fazer. Conseguia fazer porque esse era o trabalho da coordenação. Transversalizar essas políticas na Secretaria, meio, não o fim. Nós que vamos ajeitar, mas fazer com que o trabalho mudasse essa legislação, né. Que é a Secretaria, por exemplo, de educação, no setor da educação, quando acontecia de ter uma criança indocumentada. Muitas vezes eles não... não encaminhada para uma solução, não é? A gente fez uma portaria, quer dizer, se a criança chegar endocumentada, a Secretaria de educação vai encaminhar essa situação para determinar o órgão para que essa família consiga documentar essa criança. Então, quer dizer, você vai dando uma... criando alguns princípios, né? Acho que nesse processo todo, que a gente fez, as conferências, diálogos sociais o conselho de Imigrante. Né, porque não tinha um conselho de imigrantes por exemplo. Conselho de imigrantes ele... ele já sai com uma lei de imigração municipal. O que a gente conseguiu fazer, por exemplo, no primeiro momento... e aí eu acho que, por exemplo, essa atual gestão justamente desconheceu isso. Porque, não é uma questão da Coordenação, é uma questão do modelo. Eu lembro quando o João Dória assumiu a Prefeitura, ele disse para mim: “o conselho, essas coisas Bolivariana, não tenho interesse”. [Risos]. Mas por exemplo... E esse defendeu, é defendido até hoje. Você tem que provocar participação o quanto mais próximo possível das pessoas, da onde você vive. Então, o primeiro conselho de imigrante que que nós criamos foi dentro dos conselhos participativos da cidade, que tem representante em cada uma das subprefeituras, que são 32. Subprefeituras. Que em cada uma dessas você tem um representante imigrante. Claro que aí o Fernando Haddad como para... você precisa 11000 pessoas para eleger um conselheiro, então tem subprefeituras que têm mais outras tem menos. Também foi aplicado esse critério para os imigrantes. Quer dizer, o bairro que tenha mais de 11000 imigrantes tem direito a um conselheiro. Por isso teve algumas subprefeituras que ficaram de fora. No entanto, quando a gente conversou com Haddad, a gente pediu uma cadeira por subprefeituras. No entanto, subprefeituras como a Mooca tem 9. Como a Sé tinha 6.

Ah sim.

Então nós, uma coisa bem bem bacana então... E eles foram eleitos no processo de votação. Quando a gente vai entregar a nossa gestão surge a preocupação. Então, ok, nós criamos o Crai, centro de referência e acolhida para imigrantes. Com mais de 700 vagas, leitos de abrigo para as pessoas migrantes na cidade. Ou seja, uma série de programas, então é que a gente tem uma... pode confiar que isso tenha continuidade, né? Foi então que a gente decide criar a lei municipal de imigração. Foi um processo também muito rápido, por quê? Aí também tinha muito a ver... eu tinha de alguma forma, uma posição muito... confortável ali dentro, porque a presidência da Câmara era do vereador Antônio Donato, que era do nosso partido, que é uma pessoa de... muito comprometido com essa pauta, né.

Você é do PT?

Sim sim.

Mas... todas as pessoas que trabalhavam com você, porque você... vocês tinham cargos... vocês não são eleitos né? São nomeados?

Não, nós éramos do executivo, nomeados, de confiança.

Mas assim, todo mundo, era do PT?

Não, não, porque eu... eu não... não ligo muito para isso. Por exemplo, a Camila... eu trouxe uma equipe técnica. Então, assim, eu sim, sou do PT, mas... mas assim sempre dialoguei com todos os partidos também. Então... então a equipe tinha ninguém do PT. Camila, não era, Guilherme também não. Ou seja, pessoal técnico, que... que...

É diferente das pessoas eleitas né.

Exatamente. Exatamente. Então... até porque o cargo de confiança era... era o meu, principalmente que era coordenador. E eu tinha uma função, assim é diferente, por exemplo, da situação hoje, como... como funciona hoje a Coordenação. Porque a Coordenação, meio que se transformou uma assessoria pro gabinete da... da Secretaria. Eu tinha quase uma função de Secretário.

Ah ok.

Eu tinha muita autonomia para atuar, né. A gente atuava com muita autonomia. Tinha uma interlocução direta com o prefeito, direta com o gabinete do Prefeito, com o secretário de Governo, uma discussão muito forte na Câmara municipal. Então, que essa é uma coisa que... que é o que eu fazia muito bem essas articulações políticas, e a gente tinha uma equipe somente técnica, né, capaz de implementar os programas né. Era mais ou menos isso que... que funcionava. Então a gente constrói essa... essa proposta de lei, encaminhamos para a Câmara. Né, porque isso também é uma outra coisa. Isso aí eu defendi muito, não é, porque era... a gente poderia ter feito um decreto do prefeito. Né?

Que é mais fácil. Não passa pela...

É exatamente. Que é o que a maioria faz. Decreto não passa pela Câmara. Mas aí vem um outro prefeito faz um decreto... Ralou né, então passou pela Câmara, porque aí depois vai ter que passar pela Câmara de novo. Aí a sociedade civil vai estar lá para... para brigar, para que isso não aconteça, né? Então passou pela Câmara, aprovamos. E aí, dentro desse projeto, a gente institucionaliza Centro de atendimento ao migrante, os centros de acolhida, os cursos de português, enfim. Os processos de capacitação, de participação, cria o conselho de migrante, né. E a gente deixa esse legado. Eu lembro que o primeiro dia de trabalho com a minha equipe, eu cheguei e falei assim: "gente, vamos olhar para o dia 31 de dezembro de 2016. Então, o nosso primeiro dia de trabalho é o dia 31 de dezembro de 2016. Então a gente vai olhar para o que é que nós deixamos. O que é que a gente deixou? Porque a gente vai embora depois. Então, pelo menos, que fica estruturando. Eu acho que eles conseguiram deixar assim, um... um bom legado para... para São Paulo. Assim, contando de... de modo muito geral, também, sem aprofundar, as questões de fundo. Acho que é mais ou menos isso que foi esse processo de... de São Paulo, né. Isso foi um panorama mais geral.

Eu fiquei muito impressionada, porque... é interessante porque aqui, a gente não imagina tudo isso. Na... nos nossos imaginários, o Brasil não é um país que recebe muitas pessoas, hoje em dia, sabe.

Exato.

Em comparação com aqui, claro, é muito menos, né. Mas tem pessoas que... e a gente não tem essa ideia na cabeça. Então quando você chega em São Paulo, quem vem da França, eu fiquei muito impressionada com isso.

É, né.

E também tem isso... eu acho interessante essa... Porque São Paulo, nos discursos, é uma cidade da diversidade, que foi criada por migrações...

Sim sim.

Mas e aí, quando você vê a realidade das pessoas que chegam, é uma realidade totalmente diferente desse imaginário, da diversidade, de acolhimento.

Sim. Bom, você imagina uma cidade que teve... nem foi a cidade, foi o estado né, no início do século... eu sempre confundo com os séculos, é século 20, que foi o passado, né? [Risos]. Que construiu, por exemplo, o museu de imigrantes que não era museu, né. Os abrigos, os centros de acolhida para imigrantes. Quer dizer, teve aquela experiência, há muitos anos atrás. Mas que, por exemplo, foi muito difícil, Laura. Hoje, por exemplo, a gente... às vezes eu me pergunto assim, porque eu tinha dúvida se eu deveria ir para a coordenação de imigrantes, né. Eu acho que foi muito bom que eu fui, por causa da minha experiência mais política, digamos. Porque se não, a gente não

teria feito praticamente nada que não podia fazer. Tudo era contra a gente. Então, por exemplo, quando a gente queria criar o centro de acolhida para imigrantes, que a gente vai lá falar com o Ministério do meio social, falou “não pode”. Tipo, não pode criar um centro, para um determinado grupo social, né. Você criar um centro POP de rua. Então o centro POP de rua funciona assim assado. Mas isso aqui não serve para uma população migrante, a gente não tá pedindo para separar os imigrantes das pessoas em situação de rua. O que estou dizendo é o seguinte, que o imigrante chega com uma mala desse tamanho né. Ele vai ficar uma semana isso porque ele precisa de trabalho, tem que mandar remessas para a família, etc. Agora, como é que você vai colocar um centro aonde não tem um atendimento jurídico, né? Então, ah ok, precisa de psicólogo. precisa também, mas vamos ter que cuidar, primeiro da documentação. Então assim, são... são coisas que foi muito difícil, a gente tá entrando também num arranjo para abrir o primeiro centro. Também de um arranjo, porque daí a nossa Secretaria assistente social não queria... se sentiu encorajada, abrir sozinha. Qual que foi o arranjo que a gente fez? Então vamos fazer uma experiência assim, vamos lá, vamos abrir lá na Japurá, na rua Japurá. Um centro de referência, vamos colocar ali uma parte das pessoas dormirem, uma parte para alimentação, etc. E vamos parte, isso gerido pelas ciências sociais. E nós vamos colocar toda um aparato ali de assistência, né, que vai ser bancado pela Secretaria de direitos humanos. Aonde vai ter assessor jurídico? Não é uma coisa que... essa aí eu nunca abri mão para eu perceber... Uma pessoa que fala o idioma. Né? E que entenda da cidade de São Paulo. Para... para que para poder explicar para as pessoas como funciona a cidade. Que ela vai poder acessar na cidade de São Paulo. Então... [Ele tosse]. Perdão. Então foi assim. Foi muito difícil para a gente conseguir montar aquela primeira... primeira estrutura. Por isso que eu falo que quem chega hoje vê o que é São Paulo, não tem noção do que era antes. Então assim você não tinha dentro da prefeitura nenhum espaço de diálogo! E olha só uma outra coisa que é muito importante também. Eu me sinto meio... meio lobo solitário nessa luta, não é? Por exemplo, nós, a gente organizou uma reunião em São Paulo com o prefeito. E convidamos os... a comissão que tava fazendo a redação da Nova lei de migração, a lei 13445. Nessa reunião, a gente propôs um artigo, que é o artigo 120 dessa Lei de imigração. Falou para caramba desse artigo, é o único que não foi aprovado. Tomara que o Lula ganha eleição, né? Aí a gente vai regulamentar isso aí, como tem que ser. [Risos]. Mas, por exemplo, o artigo 120 é justamente isso que o governo nacional tenha um programa de gestão da política migratória. Que seja gerido pela União, né pela... pelo governo nacional, mas com uma participação dos estados, municípios, e da sociedade civil. Né porque aí a gente vai ter... por exemplo, hoje você não tem... você não tem uma rubrica no orçamento da União sobre imigração! Então, se você... como é que hoje você consegue algum dinheiro para trabalhar com imigração? De emenda de parlamentares. Então, o CDHIC, por exemplo, o Centro de direitos humanos e cidadania Imigrante que é uma ONG que eu fundei, né? Hoje é coordenada pela Thais. O CDHIC, por exemplo, articula todo ano uma emenda ou duas né. Então... por exemplo, vai para o Ministério da justiça. O Ministério da justiça vai ficar lá procurando, procurando. Qual é o programa que tá mais ou menos perto de imigração. E aí geralmente vem para o programa de tráfico de pessoas. Mas, tráfico de pessoas é um programa totalmente de viés securitário, né. Não é um programa de política pública de... sabe, de investimento na capacidade de envolvimento dos imigrantes, etc. Não é. Então acho que essa discussão que tem que ser feita no Brasil, ou seja, para que você tenha realmente... São Paulo, pode fazer um apoio de imigrantes. Mas São Paulo é uma cidade grande, tem um orçamento grande. Mas cidades menores, como vão conseguir fazer?

Mas é muito interessante porque... Bom, tem o que vocês fizeram em São Paulo, que influenciou outras cidades né do Brasil também. Eu acho muito interessante esse fato de que como uma cidade, uma política ao nível local, pode influenciar também ao nível nacional.

Sim.

E o que acontece... você que tá morando aqui na Europa, você deve tá todo dia nisso, mas, tem muito isso né, de contrapoder também, das cidades na Europa. Eu conheço muito menos a Europa, na verdade, mas... por exemplo, com o Afeganistão né, o Macron fez um discurso muito... horrível, né. E algumas cidades, tipo, por exemplo, Lyon, acho que Paris também, Grenoble, falaram: “sim, a gente vai acolher pessoas”. Então tem essa coisa do contrapoder, bem interessante.

É exatamente. Que foram as cidades santuários, nos Estados Unidos, por exemplo, não. A própria cidade de São Francisco foi a primeira na Flórida. Ah dizer “olha, se vocês quiserem deportar imigrantes deportam, mas nós não vamos... vamos acolher as pessoas que estão aqui.” Então, assim, há um discurso de... de contra dentro da posição, né? E eu acho que São Paulo tem influenciado muito porque, por exemplo, hoje, a gente tá acompanhando alguns modelos de políticas locais, né. O que pra mim tá sendo muito interessante. Porque eu fico conhecendo, reafirmando.

Você tá falando do seu trabalho?

Do meu trabalho, exatamente. Então, a gente tá... pela OCU, a gente faz parte da Aliança migração e trabalhamos com a ANVITA, que é a associação de vidas de territórios acolhedores e da França, né. E tem mais de 80 municípios aí. Mas, por exemplo, a gente fez um... a gente organiza todo ano, a gente fala de uma “missão, que vão alguns voluntários em algumas cidades para fazer lá um diagnóstico. E a gente fez lá ano passado de Grenoble, de Montreuil, Palermo, Barcelona e Lisboa. Que é muito interessante. Os vários modelos, né. Mas aí tem... tem, por exemplo, os conselhos de imigrante em nenhuma dessas cidades o conselheiro é eleito pelos imigrantes.

Ah não?

Não. É indicação ou eleito pelas associações de migrantes. Mas eu acho que a associação ela não consegue representar toda a diversidade da população imigrante. Ela é extremamente importante, tem um potencial gigantesco, mas você... mas a sei lá, você tem um bairro que tem 10 nacionalidades e tem uma associação de Bolivianos. Parai. E o Senegalês, ele se sente representado? Quer dizer, essa discussão é uma discussão que precisa ser feita. Por isso que o conselho imigrante São Paulo a eleição é feita da seguinte maneira: sociedade civil, associações de imigrantes e imigrantes no bolso. Então, o dia que a pessoa vai votar, ela vota na tal organização do estado civil de apoio imigrante pode fazer parte, qual associação, e qual migrante. Então vota 3 vezes. O que é interessante é que você cria um conselho bem dinâmico. Nunca, é totalmente representativo, né, porque eu acho que é uma cidade é muito maior que isso. Por isso eu acho que há necessidade de manter os diálogos sociais. Que é uma coisa que hoje São Paulo não faz, por exemplo. Hoje... hoje São Paulo praticamente tá fazendo aquilo que a gente mais combateu quando a gente entrou. Que é deixar que a OIM execute a política de imigrantes na cidade. Assim, porque é isso, tipo, quem fez o plano de integração de imigrantes agora foi a OIM, a Acnur, limitada, né. Que pode ser interessante, mas não tem vida, né. Acho que é muito diferente quando você tem uma participação mais direta do migrante. E uma preocupação para apresentar os resultados para a gestão pública, né. Então, quer dizer, é muito fácil, a cidade terceiriza, né, terceiriza, então você, se isenta de responsabilidade perante o município. A tendência é essa né?

A tendência é essa. Terceirizar essa responsabilidade, né. Eu sempre uso... a OIM eu sempre comparo com o dólar. Porque, o Equador, por exemplo, na época do Rafael Correa, que ele fez uma mudança estrutural. A única coisa que ele conseguiu tirar foi o dólar. [Risos]. A OIM quando ela entra no Estado, ela vai dominando, dominando até que daqui a pouco, o computador do diretor de migração é o da OIM né. Na Bolívia é assim.

Ah é?

Na Bolívia é assim. Tipo, o estado perde totalmente qualquer gestão sobre a política migr... não é que perde, é que não tem interesse também, então é muito mais fácil você terceirizar. Você paga ali uma empresa que faz a gestão da migração.

Interessante. Esse jogo entre o... assim, os diferentes níveis.

Exatamente.

E a comunicação? Porque... qual é o papel da comunicação dentro disso?

Então a comunicação... para mim, a comunicação é o mais importante, né. Porque você precisa manter uma... uma comunicação direta com as comunidades. Na nossa época, nós tínhamos uma equipe, tanto que a Natália, está sempre em contato até hoje. Ela era assessora de comunicação de direitos humanos. Onde trabalhava diretamente com ela né. De forma... a gente procurava fazer com que a notícia, gerada pela coordenação de imigrantes, ela fosse compartilhada nos grupos coletivos de... de imigrantes. Então a gente trabalhava muito nessa... nessa dinâmica. Porque também não adianta... a grande imprensa não chega nos imigrantes. Às vezes a gente : “Ah, deu na Globo, maravilha!”. Ah, quantos migrantes que assiste a Globo? Eles assistem a rádio deles? [Risos].

Sim.

Então assim tem, tem que ter esse cuidado, né, de... de fazer uma comunicação que atinge também a grande imprensa, porque precisa conscientizar a sociedade como um todo. Mas você tem que ter uma comunicação mais... focalizada na comunidade. E aí isso você faz apoiando os grupos, né, investindo na cultura. Eu acho que esse que é realmente importante. Eu acho que, por exemplo, o Visto permanente, com o projeto Cine Imigrante, nossa, eles deram muita visibilidade ao tema da imigração na cidade. Eles projetavam curtas na praça.

Sim.

Maravilhoso! Isso dá uma dinâmica para... para a cidade, não é? A gente... por exemplo, a biblioteca Mário de Andrade, né. A gente abriu, hoje é feito lá o “gringo música”. Então é muito legal.

É em Santa Cecília? Não.

É no Centro, ali na República.

Ah sim, sim.

É na República exatamente. Então, assim, no Céu São Mateus, por exemplo, na periferia, etc. Agora eu tava... eu li ontem um... um texto que achei extremamente interessante, que é [ele bebe]... a aí eu levantei umas perguntas para mim, não é? É porque ela fala da cidade de chegada, a periferia como a cidade de chegada. É muito interessante isso, né, como que... um olhar sobre a gestão pública municipal sobre a questão de imigrantes é um olhar para a periferia também, né? Então, assim. Hoje, por exemplo, se você me perguntasse assim : “tá contente com o que foi feito em São Paulo?” Eu diria: “sim, mas eu acho que teríamos que ter feito...”. Temos que desafiar mais o sistema. Porque se a gente não desafia o sistema... quando eu falo do sistema, é essa caixinha. Que se tem por política pública, que é você tem que cumprir esse, esse, esse indicador, quando na verdade, você tem uma parte da população que não tá ali incluída. Então, eu acho que deveríamos ter feito muito mais coisas na periferia da cidade. Muito, muito mais coisas, né.

É interessante, porque o meu projeto inicial era trabalhar sobre dois bairros, Guaianases e Perus.

Olha!

Eu fui muito pra esses lugares. Conviva Diferente, que eles são aulas de português.

Sim, sim.

Em Guaianases. E em Perus eu fui pro CIEJA. Bastante.

No CIEJA, legal!

Mas depois eu deixei esse projeto, porque, eu não podia ficar no Brasil então... [Risos]. Como que você trabalho sobre um território, sem... sem...

Sim, sem estar lá.

Mas eu tenho várias coisas sobre, então, vai entra no meu... Porque quando eu morei no Rio, eu morei no Complexo da Maré. Eu fiz um estudo sobre o Observatório de favelas, que fica na Nova Holanda. Sempre tive esse interesse pelas... pelas questões ligadas a periferia, periferias. Então, primeiro eu queria estudar esses dois barrios, mas...

[Risos]. Não bacana bacana.

E é muito interessante porque você vê que nesses lugares, é muito ligado como você falou à vontade das pessoas.

Sim, exatamente.

É uma luta cotidiana né.

Luta cotidiana! Então, por exemplo, você... a gente ali, lutando no centro para criar... tem que ter uma luta pelo espaço público e tal. Aí você vai na periferia e você vê que funciona em várias feiras de imigrantes ali. Na feira local tem barraquinha de imigrante, tem uma dinâmica ali de... sobre também o consumo local. Então assim...

As igrejas...

As igrejas também. Depende se chega lá, subprefeituras, tem um trabalho com eles, né? Tem umas trocas nas escolas também, que são muito interessantes, né. Muitos professores me procuraram né, até hoje, sempre para a gente trocar ideia. Mas, por exemplo, eu conheci uma experiência. Em Guaianases! Itaquera. Que os professores mandavam os bilhetinhos. E não tinha resposta, então eles se deram conta que as famílias não tavam lendo esse... esse bilhetinho né. Então o que eles começaram de fazer... escrever junto com a criança. E aí depois pedir para que os pais escrevessem no seu próprio idioma tal. Isso acabou que eles criaram um jornalzinho de troca. Jornal assim, de comunicação entre eles. E assim... e esses pais começaram a participar da vida da... da escola e começaram a aprender português também e tal. Então tem... tem umas dinâmicas assim, daí de periferia, que eu acho muito interessante. E que eu acho que... e isso é um objetivo da coordenação. E é por isso justamente que esse tipo de política é geralmente metralhada, para que ela não aconteça. Porque é muito mais fácil, eu chegar e fazer um centro de acolhida que eu vou acolher 50 imigrantes aqui. ? na porta. Olha aqui: “ó galera que atende migrante, ó liga se quiser. Para eu um migrante tenha um lugar para dormir, manda pra ficar!” Pronto. Olha o máximo! Agora você chegar, e reconhecer esses territórios, você apoiar essas pessoas para que elas se emancipem. É outra dinâmica, né. E eu acho que aí onde tem muita... resistência, né. E aonde também você... a tendência é de você sofrer uma perseguição política muito fácil né. [Risos]. Bom. [Risos]. Se tiver alguma pergunta pode perguntar. [Risos].

Ah não, acho que você já falou muita coisa né. Acho que... é bem interessante, porque hoje em dia você continua trabalhando com esse tema né.

Sim, sim.

Essa troca... mesmo se as cidades são todas diferentes, contextos históricos completamente diferente também. Mas a importância dessa troca né. Os intercâmbios que podem...

É hoje em dia, eu... assim, me coloco... assim, eu sou um defensor da política local. Assim, eu acho ela fundamental. Agora tem que tomar cuidado para não despolitizar. Quando eu falo “despolitizar”, eu não tou falando que é... partido tal. Quer dizendo a gente ter consciência crítica, né, deste o papel da cidade também para que se possa respeitar a cultura do imigrante, né? Que você possa fazer um trabalho que... que realmente dignifica as pessoas e não seja também... só para...

Aqui temos dificuldades, né porque a gente sempre teve um modelo assim... assimilacionista... assimilador... não sei.

[Risos] Assimilacionista, assimilador.

Com essa ideia de quem chega na França, tem que se tornar francês. Sabe, tem que... E no Brasil eu tenho impressão que é um.... mesmo se o contexto é bem diferente é também a ideia de...

Sim, sim, sim.

De absor... absorver?

Exatamente, por exemplo... vou te dar um exemplo de uma coisa que a gente fez em São Paulo. Que é as festas dos imigrantes, por exemplo. Então, os Bolivianos fazem aquela feira da Alasita, que é no mês de janeiro, que reúne milhares de pessoas antes? Não sei, botavam 50000 pessoas numa boazinha assim, né? Andando assim lá. E tudo bem, o governo fazia como se não tava vendo. Rolava uma briguinha, a polícia ia lá. E aí quando a gente assume a prefeitura, eu chamei um subprefeito de São Paulo. [imitando ele] : “Ah, olha a mão desses caras, meu Deus, vendem coca, vendem dinheiro falso, seu documento falso, tudo que é assim... é um lugar onde tem tráfico de pessoas”. Falei: “mas, cara, se tem tráfico de pessoas, a única que pode eliminar isso é o Estado. E é exatamente pela ausência do estado que isso acontece. E se a gente dignificar essa festa cultural? Colocar no calendário da cidade, a prefeitura botar um palco né. Ou seja, ajudá-los a... por exemplo, fazer uma... uma capacitação, uma informação sobre manuseio de alimentos, etc, etc. E aí a gente fez isso! Fomos lá, chamamos 140 feirantes, né, todo mundo fez um processo de capacitação, receberam um certificado de manipulação de alimentos. Colocamos

a feira na cidade. E aí eu lembro que a gente estava numa conversa um dia no... no gabinete da Secretaria de governo, né. E alguém falou : “a gente vai apoiar a festa de bolivianos”. Eu falei: “não, vamos apoiar uma festa da cidade de São Paulo. Isso é uma festa da cidade de São Paulo né. E muito obrigado aos Bolivianos anos, por ter trazido essa festa para... ara gente, né. Hoje, por exemplo, a Alasita ela é esperada, enche de brasileiros. As pessoas já conhecem, por exemplo, o que é o Ekeko.

É o Juan, né?

O Deus da.. abun... abundância, né. Que é o Ekeko e tal. Ta cheio de brasileiros comprando ali, né, que vão e... então é uma festa que traz capacidade! Ou seja, então... Isso.... isso eu acho que é uma coisa assim bem legal. Que eu achei que Montreuil, fiquei curioso para conhecer porque eu percebi que aqui é bem legal. Tem muita associação de imigrante, muita dinâmica aqui.

Aqui são cidades que eram comunistas. Não sei se ainda são.

Ainda... ainda é, mas hoje em dia é mais... mais... um pouco mais misturado, né? Mas, enfim.

Sim. Se você pegar, é a mesma coisa... se você pegar as cidades ao redor de Lyon. Só cidades que eram antigas cidades comunistas. E eles... eles conseguem fazer as vezes políticas muito interessantes assim. Nas questões migratórias.

Legal!

É!

[Risos]. Bacana.

Obrigada!

Obrigado você pela paciência.

Entretien Franciele Busico Lima – Directrice du CIEJA.

18/01/2021

Contexte de l'entretien: J'ai connu Franciele au CIEJA. Je l'avais croisé quelques fois, mais nous nous étions peu parlé. Elle était très occupée par son poste de directrice de l'école. Nous effectuons l'entretien en ligne, pendant la crise sanitaire.

Estamos sem aula desde março, não é?

Sim, quase um ano.

Quase um ano. Espero agora, com a vacina, a gente consiga minimamente voltar ao normal, né, é nosso desejo, não.

É começo, começou hoje, né, a vacinação eu vi.

Ontem, ontem é. Tomara que dê certo. A gente precisa voltar, né, Laure. Precisa voltar ao normal. E você fica na França direto?

Eu tava no Brasil no início do ano, mas eu... eu voltei, né? Em março, eu... eu ia ficar 8 meses, mas com a situação eu voltei para a França. Aí mudou, mudou tudo a minha...

Você volta pro Brasil esse ano se...?

Vou tentar. É. Vou tentar voltar. Assim, eu... mudei toda a minha pesquisa, né, porque não dá mais para... para fazer o que eu queria, como você. Como todo mundo. Mas pelo menos, como eu estou fazendo cotutela com a USP, eu precisaria passar alguns tempos no Brasil. Mesmo se fosse confinada, enfim, com todos os cuidados, né? Mas é isso, vamos ver o que, o que vai dar. [Risos].

Todas as pesquisas nesses dois anos serão... consideradas com as questões pandêmicas. Não tem jeito. A gente vai ter que escrever sobre isso, né?

Com certeza.

Mas se eu puder te ajudar, pode contar comigo, tá bom. Com materiais, agora com a entrevista... Quando voltar às aulas, caso você precisa conversar com mais alguém. Me conta um pouco o que você está fazendo.

Obrigada. Então... Eu... eu decidi, me focar um pouco sobre o Museu da imigração, né, como eu te falei. Na verdade, eu tenho mais essa ideia agora de ver como que a cidade de São Paulo, ela é mostrada muitas vezes como uma cidade acolhedora, hospitaleira. Pelas mídias, né, pela grande mídia, pelos políticos, né... com essa história, de imigração histórica, branca, etc. E como que isso entra em conflito com a realidade das pessoas que chegam hoje. Muitas vezes, né, na cidade. E com essas pessoas são tratadas, então eu... eu decidi me focar um pouco sobre o Museu da imigração, porque justamente acho que nessa instituição se sente muito as tensões entre uma história, uma narrativa de uma história, de uma cidade cosmopolita, acolhedora e... outras narrativas, né. Acho que como o CIEJA, traz muito essas... essas outras narrativas. De uma perspectiva, da periferia, também, né? Então é um pouco isso.

Mas você traz as questões contemporâneas, então não só da perspectiva da construção histórica dessas ondas migratórias, mas também da contemporaneidade. É isso?

Exatamente, exatamente. Então eu acho que teria mais um elemento de pesquisa necessário para você, que é o Crai. Você tem contatos no Crai?

Não.

Não. Mas a gente consegue um contato para você. [Risos]. Porque é o Centro de referência e apoio aos imigrantes, né?

Ah, legal.

E é um grande parceiro nosso. O Museu da imigração, também é um parceiro nosso, mas a gente entende que tem mais essa dimensão da pesquisa. Né, e da... dessa construção histórica, de como foi sendo povoado São Paulo né. A questão, como você já conhece do século XIX, com a imigração, da... dos europeus para as políticas de branqueamento. Foi uma política racista. Mas... eu acho que, na contemporaneidade, quem tá mais com os dados assim, frescos e tem acompanhado principalmente essas levadas migratórias dos não desejáveis, né como a gente bem sabe, é o Crai.

Sim.

O Crai tem dados muito... muito atuais e nos tem dado, por exemplo, muito suporte. Nas nossas questões jurídicas. Então acho que tem que ter esse tripé. Se você vai tratar da... de fazer uma perspectiva histórica né, de como esse território Paulista foi se constituindo a partir das levadas migratórias. Acho que entra o CIEJA talvez como um exemplo né um estudo de caso. Mas o Crai, acho que precisaria ser... precisaria das coisas mais das políticas públicas mesmo, né?

Ah legal. Então, com certeza.

Mas a gente conhece gente lá. A gente te apresenta, pode ficar tranquila.

Ah, obrigada, viu? Muito bom

Imagina!

Posso gravar a entrevista com tá?

Claro! Pode gravar tudo.

Obrigada. Então eu vou... só para... eu vou usar para o meu doutorado, né? Se você concorda com isso, claro. E... E talvez para artigos, né, para revistas, universitária. E posso mandar antes para você verificar. Enfim.

Não, acho que não precisa. Confio. Vai lá, vamos na confiança, pode... Claro, se quiser minha opinião, com prazer, tá bom?

Obrigada.

Então primeiro...

Vai escrever em português ou em francês?

Vou escrever em francês.

É, mas vou ter que fazer um resumo de não sei quantas páginas em português.

Tá bom. Pode contar comigo, tá bom?

Tá, obrigada. Então... acho que... acho que o que seria interessante, seria você falar um pouco primeiro da sua trajetória e como que você chegou no CIEJA?

Tá.

Para ter mais uma ideia do contexto assim tal, e depois eu tenho algumas perguntas sobre o território, o Museu, etc.

Tá bom. Você quer gravar?

Sim, tou gravando com o microfone porque eu não consigo pelo... pelo...

Ah, não dá? No Google Meet.

Não sei como, não sei como fazer na verdade, eu nunca fiz.

Acho que nesses três pontinhos, como você chamou a reunião. Talvez você possa gravar, não sei se...

É porque eu acho que tem que ter uma versão que paga, não sei.

Ah, pode ser, pode ser.

É, mas o som já é legal.

Então vamos lá. O CIEJA é uma política pública municipal, né da rede municipal de educação de São Paulo. Que existe para reparar as questões históricas da exclusão escolar. Então, o CIEJA é especificamente criado para que a gente possa atender as políticas de educação de jovens e adultos. Né o Brasil, têm uma tremenda desigualdade social. Isso você já sabe, né? Infelizmente.

Sim.

Que incluem a questão da escolarização, né. Na legislação, na Constituição Brasileira que é maravilhosa, né? Que poderia sair do papel de uma das mais bonitas do mundo se saísse do papel, disse que todo cidadão brasileiro e toda cidadã Brasileira tem direito a estudar na idade chamada "idade certa" né. Mas isso não é verdade. Por conta dessas questões socioeconômicas. As pessoas têm que trabalhar muito cedo. Ou por outras questões familiares, né. Mas geralmente, pela... pela questão de trabalho. E acabam não estudando na chamada "idade certa". Então é uma correção histórica que a gente tem que fazer, também em relação ao racismo, também em relação às questões de campo e cidade. Porque no campo nunca é oferecida a quantidade necessária, né, para a escolarização. Então a gente acaba tendo muitos jovens e adultos que não têm o ensino fundamental. E o CIEJA nasce nessa perspectiva. Bom, vamos oferecer o ensino fundamental para as para as populações, né para a população de qualquer lugar, né, da cidade, principalmente nas periferias. Tem 16 CIEJAS na cidade e nesses 16, então é o de Perus que é o mais novo. Né, ele é de 2015. Então a gente diz que é para cumprir uma política prevista das diretrizes curriculares nacionais para educação de jovens e adultos, que é do ano de 2000. Esse documento posso te enviar o link para você ter uma ideia. É o que normatiza a educação de jovens e adultos na perspectiva de três funções: reparar, equalizar e qualificar. E reparar é a primeira delas mesmo, porque reparar é um direito negado, né. Que dessas pessoas terem o ensino fundamental que é o básico né! Na verdade, a educação básica vai até o ensino médio, né até o colegial, a pessoa faz até o terceiro ano do ensino médio para depois poder acessar a universidade. Mas essas pessoas que a gente ta tratando não tiveram nem as questões de alfabetização ainda, muitas vezes, né. Não conseguiram concluir do primeiro ao nono ano que seria o chamado ensino fundamental aqui no Brasil. Deve ser parecido aí na França né, o sistema de... de ensino né, obrigatório. Então, para isso poder funcionar de maneira correta, não adianta só a gente oferecer aulas noturnas. A gente entende que são trabalhadores e trabalhadoras, principalmente, que ficaram fora desses processos escolares, às vezes donas de casa pelas questões de... do machismo. Né, que os maridos não deixam estudar. Mas não adiantaria só a gente oferecer um ensino noturno. Porque muitos trabalhadores são noturnos, né, pessoas que são segurança, pessoas que trabalham na saúde, que trabalham em bares, em comércios noturnos. Então, a gente precisa oferecer também o ensino da educação de jovens e adultos manhã e tarde. Não só de noite, porque você não atenderia essa perspectiva de garantir direitos, né. Nos direitos. Então o CIEJA nasce nessa possibilidade de ter o dia inteiro a aula de educação de jovens e

adultos. Para a pessoa poder estudar no período que ela quiser, inclusive se ela arrumar um emprego, mudar de período, né, ter uma mobilidade. Para garantir que ela possa concluir o ensino fundamental. Então, nós temos 16 escolas assim na cidade. 16 centros integrado de educação de jovens e adultos. 16 CIEJAS. O CIEJA Perus, foi o último inaugurado na última gestão do prefeito Haddad, em 2016. Né? O CIEJA foi inaugurado dia 22 de fevereiro de 2016. Agora vamos fazer 5 anos.

Legal!

Vamos fazer uma festinha. [Risos]. Vamos fazer um texto, na verdade. A gente quer fazer um artigo para comemorar os 5 anos de existência do CIEJA Perus.

Ah legal.

E eu cheguei lá... você quer saber especificamente como eu cheguei, né? Eu cheguei lá para a direção do CIEJA a convite. Eu sou uma funcionária pública municipal. Eu trabalho no... na rede municipal desde 2008. Eu passei no concurso de 2007 e assumi em 2008. Eu sou coordenadora pedagógica na rede. De outra escola, né. Então, eu estou emprestada como diretora do CIEJA. Eu fui nomeada diretora do CIEJA. A minha escola tem uma pessoa me substituindo, na minha escola de origem. E eu estou nessa escola, porque eu sou uma pessoa que desde a gestão Haddad trabalhei na diretoria também a convite. Desde a gestão Haddad, eu defendo educação de jovens e adultos na cidade. Então eu fui uma das pessoas que ajudei a pensar o CIEJA Perus, né.

Massa.

A gente, viu que naquela região, a região noroeste da cidade, a gente não tinha nenhum CIEJA. E que era necessário porque tinha uma demanda muito grande de pessoas que precisariam completar seus estudos. Só que a gente não sabia da demanda dos imigrantes, a princípio. A gente sabia da demanda de Perus, de jovens e adultos brasileiros que precisavam do ensino fundamental. Mas não tinha coisa planejada para o atendimento dos imigrantes, porque a gente desconhecia inclusive, essa grande leva migratória para Perus.

E já existia né?

Já existia. Desde os anos 2010. Né? Desde que teve o terremoto no Haiti. A leva migratória foi se estabelecendo. Porque é muito comum os imigrantes terem esse movimento né. Chegam lá, um número de imigrantes, entendem uma parte da cidade, ver qual é a sua possibilidade de trânsito. Porque Perus é isso é a linha de trem, né. A linha de trem que dá acesso ao centro e outras regiões com um aluguel mais barato. A gente entende que é isso...

Sim.

Que eles foram buscar lá. E aí, quando uma comunidade pequena se estabelece, vai dando notícia e todo mundo que vai chegando vai vivendo junto para se fortalecer, né? Isso é bastante comum. Tem grupos de imigrantes dos mesmos países no centro. A gente tem visto bastante isso, né. Ou na zona leste também tem um grupo grande de Haitianos, né. Tem também haitianos ali, no Cambuci. Enfim, tem alguns locais da cidade. Mas quando a gente abriu o CIEJA em 2016, a gente, não sabia disso. E também a gente não sabia que a gente, ia ter que repensar a escola a partir da demanda dos imigrantes. Porque não é verdade que os nossos imigrantes haitianos tenham as mesmas necessidades dos brasileiros. É outra necessidade. Aliás, é completamente diferente. Em geral, eles têm escolarização sim.

Sim.

Nesse mesmo currículo que a gente está oferecendo. Assim é um caso outro, um caso raro, ou outro que não tem a escolarização de ensino fundamental no país de origem, no Haiti. Geralmente eles estão no ensino médio no Haiti, ou já na universidade. Né. O que que a gente entendeu conversando com eles também, que a maior parte que migrou para o Brasil não são aquelas pessoas que estão em extrema vulnerabilidade. Não são os super pobres assim. São pessoas que tinham uma certa condição, uma pequena condição de comprar uma passagem. De fazer o investimento, para começar, recomeçar a vida num país estrangeiro.

Sim.

Então são pessoas que estudaram. Na sua grande maioria. A gente já teve, inclusive pessoas matriculadas no ensino fundamental, que já são formadas no ensino superior. [Risos]. Então seria voltar duas etapas aí da escolarização, né. Mas a gente entende que para eles é muito importante estar lá, primeiro porque... é um lugar de acolhida, né, então que os recebeu e as recebeu para as necessidades que precisavam, né, e a gente de repente, esta no nosso currículo em função disso. A gente entendeu que, por exemplo, uma pessoa que já tava indo para o nível superior, era muito estranho aprender matemática básica, né, de fundamental. O que eles queriam? Eles queriam a língua portuguesa, que é bem difícil de aprender, você sabe, né? [Risos]. Eles queriam... a questão da história e da geografia do nosso país. Né, então essa... essas são as prioridades de... dos imigrantes que vão estudar na nossa escola. E aí foi o boca a boca mesmo, né. A gente brincava que no aeroporto de Guarulhos, tinha uma faixa escrito "matricule-se, não CIEJA Perus". E pessoa desembarcava quando era 2 dias de Brasil, 3 dias de Brasil, já vinha fazer matrícula no CIEJA né. Então, foi realmente uma acolhida, né, o acesso à política pública. Não só da escolarização gratuita mas... que isso é raro para eles, o Haiti não tem essa escolarização gratuita universalizada como a gente tem né. E aí, tem também as questões das políticas específicas, né. De educação, que é associados. Que é o transporte público gratuito para o estudante, a alimentação. Você teve a oportunidade de estar no CIEJA, você viu né. Alimentação gratuita. Então tem coisas associadas que são muito importantes para esses estudantes, né. E acho que a acolhida mesmo, né. Foi uma meta nossa como equipe, minha né na direção, e com toda a equipe

da gente acolher todo e qualquer caso, né. A gente tem uma legislação que nos dá suporte. A gente pode acolher mesmo sem grandes documentações. Mesmo com essa questão de que teve uma escolarização no país de origem. Mas aqui é outra língua, outra documentação, né. Então a gente pode fazer essa acolhida em massa, né. Nós estamos em 2019. 2018, quando a gente ganhou o prêmio... não, 2017, mas entre 2017 e 2018 a gente chegou a ter quase um número maior de estudantes imigrantes do que Brasileiros.

Nossa!

Atualmente, eles são um terço da nossa escola. Vamos ver como vai ficar os números deste ano. Mas em 2020 eles eram um terço. A gente tinha 1510 estudantes matriculados. Dos quais... dos quais uns 850, mais ou menos eram haitianos. Vamos ver esse ano como é que fica numericamente aí depois eu te passo esse dado mais preciso, né. Quando acabar as matrículas, tá.

Legal!

Mas você. Respondi, o que você queria? Assim, de como eu cheguei no CIEJA.

Sim, sim.

Ou quer mais coisas específicas de mim. Assim, da minha carreira.

Ah pode ser, se você quer falar, o que que... que que você estudou para fazer esse concurso depois público?

Ta. Eu sou... eu sou o primeiro formada na USP em história. Eu sou professora de história. Licenciada e bacharel. E fiz comunicação social. Fiz rádio e televisão também.

Ah legal.

E fiz pedagogia. Eu fiz 3 graduações, eu fiz pedagogia também. O que me habilitou a prestar o concurso de coordenadora pedagógica é a graduação em pedagogia.

Entendi.

Ai fiz mestrado na USP num programa interunidades que se chama “estética e história da arte”. E agora tou fazendo doutorado lá na FAU.

Ah legal!

É uma trajetória... não é linear. [Risos]. Geralmente quem é da área de educação faz... eu fiz magistério, né, no nível médio lá no colegial. Geralmente as pessoas fazem magistério, pedagogia, mestrado, doutorado em educação. A minha trajetória é um pouco menos linear que isso?

Mas é interessante.

Eu me interessei por questão interdisciplinar. Eu busquei...

Sim. Eu... eu tinha feito algo mais entrevistas com alguns dos professores do CIEJA, né? Não sei se você lembra, quando eu tava em 2019. E eles... eles falaram que eles eram emprestados, né como você falou. Mas não sabia para você que era a mesma coisa também.

Mesma coisa. Os únicos funcionários, mesmo do CIEJA ue estão lá assim, com um cargo no próprio CIEJA, porque é uma regra do CIEJA isso, são as pessoas que trabalham na Secretaria. Elas escolhem no concurso e ficam lá. Nós não. Nós somos de outras escolas. E somos emprestados anualmente, no CIEJA. A gente vai renovando ou a gente pode desligar também.

Sim.

A gente pode... Eu posso falar com um professor: “Olha, eu acho que você não... combina com nosso projeto”. Ou o professor me pedir: “Ah, eu não quero ficar, não é isso que eu queria”. E voltar para a sua escola de origem. Isso se chama “cargos designados”. Tá, é o título do... do processo. É uma designação para ser nomeado em outra função. Você pode fazer isso dentro do concurso. Eu, por exemplo, durante a gestão do Haddad, fui designada para cuidar da... dos processos de formação de uma região toda. Então dessa região Noroeste, na DRE Pirituba-Jaraguá, da qual o CIEJA faz parte. A diretoria regional de ensino. Eu fui a diretora pedagógica.

Legal.

Então, eu fui nomeada para fazer isso, entendeu?

Ah, sim.

Já faz um tempinho que eu fugi da minha escola. Eu tou andando pela cidade. [Risos].

É justamente essa questão do... do território, é uma coisa que eu achei muito interessante no CIEJA, assim. Porque eu tava quando vocês fizeram a manifestação, contra as violências, contra as mulheres. Que teve... enfim, até... até aquela praça em Perus, né. E eu... eu achei muito interessante essa relação que vocês tinham com... com o território e como vocês pensavam esse território e... como um elemento... elemento fundamental da... das vivências, né, dos alunos, sejam migrantes ou não, ou brasileiros. E se você poderia falar um pouco disso: qual é o... qual é a visão de vocês sobre o território, seja... seja o território de Perus ou de São Paulo em geral? E como que vocês tentam dar de volta este território para os alunos, né?

A gente entende que o território é que gera o currículo, sabe? Para nós é o território que mobiliza o que a gente vai ensinar. Não o contrário, né. Não assim, os livros, ou... Aí a gente saber qual é o território, não a gente faz um movimento contrário. A gente, olha para essa história daquela cidade, daquele bairro, né, para a história da cidade como um todo, da nossa região, como um todo. E a gente entende que isso vai gerar o currículo. Até porque essas pessoas vivem nesse chão, né. Vivem nesse lugar, né. [Risos]. Então elas precisam a entender os processos pelos quais elas passam. E como eu tou dizendo para vocês, são pessoas que muitas vezes vivem processos de exclusão

social muito sérios, né. A gente... você viu lá, a gente tem pessoas em situação de rua, a gente tem pessoas em extrema pobreza, né, homens e mulheres, extrema... extrema pobreza. Nós temos pessoas com deficiência, né. Então, pessoas às quais os direitos foram sistematicamente sendo só negados. Num país desigual, numa cidade extremamente desigual como São Paulo, a gente entende que o quanto mais longe você tá do raio do centro, menos, as coisas chegam, né. Então a gente também entende que a leva de imigrantes nesse território tem a ver com isso. Assim, ah eles vão procurar um serviço público, o que que tem? Não tem tudo! Como tem mais acesso no centro, por exemplo. O Crai tá no centro!

Sim.

O centro de referência para migrante, né. Então, a gente entende que essa demanda vem para o CIEJA, até te documentação, né, de outras coisas que não são escolares, porque eles entendem, que tem um representante do estado aqui. E aí a gente, como representante do estado, a gente quer fazer valer essa história de luta que Perus tem! Perus é muito singular sobre isso na cidade. Porque Perus é um território de luta mesmo, de coletivos, né. Acho que você trânsito um pouco por lá, você viu, né? Tem uma história com a relação com a fábrica, né de cimento. Que foi a maior greve operária do Brasil e do mundo. [Risos]. Foram sete anos de greve, né, para conseguir garantir os direitos. Tem a história do lixão, que foi a própria comunidade de Perus que tirou o lixão de lá, né. Se amarrou lá na porta, fez vários protestos e conseguiram remover o lixão, que dava muito pouca qualidade para o bairro, né. Tem muita luta, muito coletivo, de luta, muito coletivo cultural, muita ação política e organizada, né, da sociedade civil. Que... que valida esse currículo, né. Então, a gente entende que o território, é um mobilizador da discussão. Se um morador de Perus, porque não pode se escolarizar, né porque não estudou na chamada “idade certa”, não sabe história de Perus, é a gente que vai contar. Vai construir lá com eles uma narrativa sobre essa história. Por isso, ocupação das... das praças, por isso sair tanto. A gente faz muito... claro que nesse período de pandemia a gente fez nenhuma, né. Desde o ano de 2019 que a gente não faz, mas nós vamos retomar a fazer. Vamos fazer de novo, quando tiver vacina. Mas a gente saía, faz muitas saindo de campo, né. A gente vai muito nos locais do território, né, tanto nos espaços de cultura para assistir uma peça de teatro quanto nos espaços públicos. Né na subprefeitura. Quanto visitar a fábrica de cimento e poder entender a história. Então a gente...

No Jaraguá também né?

No Jaraguá, então, porque tem um território mais ampliado. Tem Perus, que é um subdistrito ali, né, Perus e Anhanguera. Tem uma subprefeitura própria, tal, na... na administração centralizada. Mas a gente faz parte de um grande território, como o Euler nomeou né e saiu no plano diretor da cidade, que é o território do interesse da cultura e da paisagem, o TIC. E aí ele se chama Jaraguá Perus. É mais estendido ainda. Você consegue visualizar isso na orelha esquerda do cachorro da cidade né?

Sim!

No mapa da cidade já viu isso, né? Colocado ali né? Então é um território mais amplo, porque aí é um território Guarani, né, tem aldeia indígena, tem o parque, tem... tem um parque Jaraguá e tem o parque Anhanguera. Então a gente entende também nessa perspectiva da relação da zona Noroeste. E mais especificamente em Perus. Então... até o que foi que me mobilizou fazer um doutorado na FAU é isso também, né. Entender esse setor. Porque pensa, sou historiadora, sou pedagoga, não entendo muito de geografia, dessas questões urbanísticas. Mas eu quis saber mais sobre isso, porque eu acho que esse território que mobilizou essa possibilidade, que o CIEJA tem. De ser essa potência que atualmente, felizmente ele é. Em 5 anos de história, já fez muita coisa no território.

Nossa!

Se engajar em várias lutas. A gente não luta só pela educação, né. A gente luta pelos direitos mais ampliados, né, da saúde, da assistência social, a gente fez ações coordenadas com assistência, né. Nas... nas chama superior e o cadastramento Paulista nunca aconteceu isso em São Paulo, nem no estado nem na cidade. De cadastrar as pessoas nas políticas públicas de acesso a... as bolsas né, o dinheiro de assistência social. Foi feito dentro do CIEJA. Com intérprete, uma pessoa que falava crioulo, francês, que ajudou a fazer o cadastramento dos imigrantes, né? Então, isso nunca tinha acontecido. Foi uma demanda criada na nossa região. Então tem a ver com o território, né. Mais para olha para as necessidades do território. Se os nossos administradores fossem melhores, Laure. Se gente tivesse um prefeito mais interessado. Né, enfim. Nossa gente taria arrasando assim! Em políticas para os imigrantes. Porque tem muita coisa ali, né.

Sim. Tem muita coisa, até o conselho municipal de imigrantes, né. É... é uma coisa, muito... assim, eu nunca vi isso na França, por exemplo. Sabe, e nem sei se existe em algum país da Europa, por exemplo. Acho que tem muita... como você falou, né, muitas bases muito boas assim.

Muito legais, né.

Mas é...

A gente não pode comparar, mas... Mas os servidores públicos aqui eles são muito comprometidos, né.

Sim.

Até porque a gente entende essa desigualdade, a gente não quer reproduzir isso, né.

Sim.

A gente tenta fazer de tudo para que a população seja atendida da melhor forma. [Risos].

Ah, isso é uma coisa também que... Assim, eu nunca tinha visto um lugar como o CIEJA antes, sabe. [Risos]. Foi uma experiência incrível para mim ver tudo isso. É único, assim.

Que bom, fico feliz. Não dei muito tempo para você, que você sabe que a demanda é enorme.

Sim.

Mas você foi bem atendida. Eu sei que os professores atenderam direitinho, né, eles são bacanas.

Ah muito, foi muito interessante falar. E também eu pude assistir a festa Brasil Haiti, né. Isso foi também...

Ah, é verdade, a última... a última não foi?

Sim, 2019.

2019, é a última. A gente fez online, agora esse ano.

Como foi?

Com os migrantes online. Rossini te mandou o link?

Não.

Vou te mandar pra você assistir.

Ah vocês gravaram? Ah legal!

Gravamos. Eu vou te mandar o link, quando a gente acabar.

Ah obrigada!

Para você assistir a fala deles, dos imigrantes, foi legal.

Ah massa!

Os imigrantes e dos migrantes, a gente teve dos dois. Teve de brasileiros que migraram para São Paulo, do Nordeste, né, da Bahia e tal. E a gente também teve os Haitianos falando. Foi muito bacana.

Que bom, foi... foi nesses últimos meses? Foi a pouco tempo?

Foi, em dezembro. A gente tem um movimento na rede municipal que se chama “dezembro Imigrante”. Novembro, a gente tem novembro negro, que é pelas questões da consciência do racismo. Do combate ao racismo, a igualdade racial. E aí em dezembro a gente faz um dezembro Imigrante. Que é para... falar um pouco dos direitos dos imigrantes. Tem o dia Internacional dos direitos dos imigrantes. Acho que é dia 8 de dezembro. Então a gente usa essa data de dezembro para poder... a gente faz duas... duas... sempre duas atividades grandes, com os imigrantes no ano. Uma em maio, que é específico da comunidade Haitiana, que tem a ver com o Dia da Bandeira do Haiti, da libertação. Então... eles gostam muito dessa... eles têm muito apego às questões históricas, claro, né, porque eles conseguiram fazer a Independência do próprio país e abolir a escravidão, tudo de uma vez. Foi muito importante na história do Haiti. Então por conta desse apeço, da comemoração, a gente no começo a primeira festa Haitiana, a gente tinha feito em outubro. Que é a festa da cultura Brasileira e Haitiana. Depois a gente entendeu que, nossa, maio é muito mais importante do que outubro por causa do dia da... da Bandeira e a gente mudou a festa para maio. A gente sempre tem esse evento no primeiro semestre e tem no segundo semestre dezembro Imigrante que é, quando a gente faz as discussões sobre as questões de imigração.

Ah, legal. Então vocês têm 2 grandes momentos. E o que você falou sobre a as migrações internas também. Claro, é... é uma coisa que eu não estudo muito, mas é... muito importante também, né. [Risos].

Muito. São Paulo é uma cidade absolutamente migrante, seja nacional ou internacional.

Sim.

Porque São Paulo, até o século 19, era paupérrima. Muito pobre, muito, muito pobre. Com dinheiro do café, né, com o século 19, que é o grande ciclo do café. Inclusive, esses imigrantes europeus vêm para trabalhar nas lavouras de café pós abolição. Né pós 1888. É que São Paulo começa a enriquecer. Porque aqui era um lugar de passagem, uma cidade, uma vilinha, né, não era nada demais. Só que virou a grande metrópole do país. Por causa desse enriquecimento com o café. E depois que o ciclo industrial. Então nessa industrialização, por conta dessas tamanhas desigualdades no território nacional também, tem uma leva migratória muito grande para São Paulo, para a construção da cidade. Então, década de 30, consulta de industrialização, década de 60, isso tem um boom. Principalmente do Norte e Nordeste. Que questões de não investimento, né. Então, sistemáticos ao longo da história do país, né. Então, a gente tem uma leva migratória muito grande. Aqui tem centros de cultura específico, sabe? Centro de tradições Nordestina. Tem polos de encontro dessas comunidades, né?

Sim.

E o Brasil não conhece o Brasil sabe, Laure. Eu posso te falar porque eu e meu companheiro, a gente viaja o Brasil inteiro. A gente conhece todas as regiões e praticamente todos os estados já, que são 26.

Sim.

Mas não é verdade que o Paulista saia assim. Porque o Paulista se acha o umbigo do mundo. [Risos]. Então ele acha não precisa sair né. Tudo vem para cá né.

Quando ele saí, ele quer sair para o exterior e não para conhecer o próprio país. Mas o Brasil é incrível! O Paulista é incrível.

Você... você é Paulista?

Eu sou paulistana, eu nasci no centro do estado de São Paulo.

Ah, Paulistana.

Sou, infelizmente. [Risos]. Eu preferia ser nordestina, mas eu sou paulistana. Nasci numa outra cidade mesmo. Então eu tenho toda uma história construída com a cidade. Tenho uma boa relação com a cidade, mas eu sei o quanto ela é desigual, quanto ela é desumana, né. O quanto eu sou privilegiada porque eu sou branca, porque eu sou Paulista, porque eu não tenho, sotaque. Porque tem isso também em São Paulo. As pessoas olham com uma carinha mais feia para quem tem sotaque do interior do estado, que puxa o “r”, para quem tem sotaque nordestino. Sim.

É uma cidade que é muito preconceituosa. Eu acho que como muitas cidades do... do mundo.

Sim. É isso... isso é muito marcante. Eu morei em Aracaju um ano né. Aí eu tenho um monte de amigos de Aracaju que mora em São Paulo, né. Eles sempre me falam que para eles é... é um pouco complicado, né.

O preconceito né.

E eles são muito... muito ligados, assim como você falou.

Para se proteger.

Eles sempre se encontram. Mas...

Aracaju é uma gracinha, é uma cidade pequena e muito bonita né. Com praias lindas né.

Sim! Não é famosa né. Entre Salvador e Recife, né. É difícil.

Mas eu gostei muito.

Mas é muito interessante.

Muito bonito.

É, tem uma cultura bem forte também, né.

Ah você morou em Aracaju então?

Sim, a primeira vez que eu morei no Brasil, eu morei em Aracaju, em 2012, faz tempo.

Porque Aracaju?

Porque eu tinha que escolher entre o Rio e Aracaju. Porque eu ia fazer um intercâmbio né. Ai, eu não quis ir para o Rio porque... eu tinha medo de estar com europeus. Eu queria sair da minha zona de conforto.

Fez muito bem.

Aí foi... foi muito bom.

Imagino! Imagino! Você fez intercâmbio na universidade de lá?

É na UFS.

Que bacana, que bom! Bom saber disso, que você já foi morando no Nordeste. Lindo lá. Você passeou um pouquinho?

Sim, muito é porque aqui é no Brasil tem as férias, né de verão, que é... que é o contrário da gente. Aí a gente tinha 2 meses, né de férias para viajar. Isso foi fantástico.

Ai, que bom. Então já conhece bem o Brasil.

Sim, morei em Brasília também, no Rio também.

Acabou indo pro Rio.

Sim para fazer um mestrado... uma parte do mestrado. Porque eu... eu morei no Complexo da Maré, no...no Rio, na nova Holanda.

Ah, bacana, que legal.

Eu trabalhava sobre essas questões também, de como que a favela é representada nas mídias, né. E como que os moradores tentam criar outras imagens da... desses lugares, né.

Nossa, que bonito essa discussão. Você já defendeu o mestrado?

Já já.

E você escreveu todo o francês?

É, infelizmente isso é uma coisa... é uma coisa triste, porque...

Que pena. Eu não leio francês. [Risos]. Não consigo. Eu deveria saberr francês agora, né, porque a comunidade me exige isso. Porque quem sabe francês conversa em crioulo, é mais fácil, né?

Sim.

É mais fácil.

Sim.

Não sei. Eu não estudei francês, eu sei um pouco de inglês e italiano. Infelizmente. Eu queria ter aulas com eles.

É, mas você... você não consegue entender alguma... algumas coisas porque o português tem algumas coisas em comum com o francês, não é?

Lendo, sim, mas ouvindo não.

Sim, é.

Muito diferente a sonoridade né. Para a gente o que dá para ouvir muito e entender tudo é espanhol. Ah, espanhol, você entende perfeitamente, é muito parecido. Mas o italiano e o francês não, a sonoridade não. Agora, quando você lê realmente você identifica algumas palavras né.

Sim.

Mas tudo bem quando for traduzir em português, você me manda. [Risos].

Com certeza! [Risos].

E por que o Brasil, Laure? Eu que tou te entrevistando. Por que o Brasil, que que você veio pra cá? Então, a minha mãe ela é professora de português na França, né? Ela nem tem origem. Ela não tem origem portuguesa ou brasileira. Ela tem origem da Itália, mas ela foi para Portugal e depois se interessou pelas culturas lusófonas, né.

Ah que legal!

Aí, quando eu tinha que fazer o intercâmbio, eu falei, vou... vou para longe, para conhecer um pouco de outras coisas. E depois voltei, né até... até 2012.

Você aprendeu rápido aqui, né?

E o bom de Aracaju era que não tinha estrangeiros. E as pessoas falam um pouco inglês assim. Então era uma obrigação falar português, né.

Ótimo.

Isso foi muito bom para...

Para a língua, né.

É, exatamente.

Que legal. Mas me diga, o que quer saber.

Sim, então sobre essa questão do território também, o Museu da imigração é uma das instituições também que... que trabalhar bastante sobre a questão do território né. E eu participei de uma formação em 2019 também, que eu lembro que era uma formação para educadores. Tinha quase só professores e professoras nessa formação. E eu lembro que eles tinham falado que eles tinham trabalhado com os CIEJA. Então eu queria um pouco saber como que foi isso, dessa relação e como que se dá essa relação com o Museu? Eu acho que vocês foram para o Museu para fazer uma visita, mas não sei muito... muito disso, porque eu não fiz perguntas pelo...

Eu te conto. A gente sempre visitou o Museu, né. A gente tinha uma relação, mas era... mais um... um aspecto cultural da cidade. O museu tal. Depois a gente foi entendendo que... porque na minha cabeça mesmo de historiadora, o Museu tinha uma questão mais paralisada nas migrações, nas levas migratórias antigas. Eu não sabia que eles tinham uma atualização dessa discussão, né. E a gente foi descobrindo isso e aí a gente recebeu um convite para fazer parte... deixa eu ver o nome do... do Museu para não te falar bobagem. Eu tenho medo de não lembrar exatamente. Espera, só um minuto, deixa eu procurar aqui o nome do... do museu que aí eu já te passo aqui o link.

Ta.

Parai só um minutinho. [Silêncio]. Museu da imigração... Aqui já vou... já vou colar o link aqui para você.

Ta.

E vou ver o nome do lugar. Eles construíram uma parceria... tá em português e inglês tá esse...

Vamos abrir para a gente ver como é que chama o Museu horniman, eu acho. Se não me engano, é um museu de Londres. Tamanho contato, comunidades, cultura e engajamento foi através da... do British Consul. Né, do conselho britânico que tem aqui no Brasil. Que eles tiveram um encontro Internacional, né. Hoffmann. Foi um diálogo entre uma Museu de imigração, e o ? em Gardens. Que começou com algumas visitas tal e que virou um programa de extensão, um programa de discussão internacional sobre os movimentos migratórios.

Ta.

E aí o resultado desse... dessa parceria que eles construíram aí na... na revista você vai ver tudo isso. O resultado dessa parceria que eles construíram foi poder fazer pesquisas conjuntas, né. Desse intercâmbio. Então é esse... esse museu para você tá perto? Né, a hora que tiver melhora na pandemia, você consegue conhecer lá pessoalmente. Eu sou louca para conhecer porque ele... a discussão deles é muito bacana sobre essas questões migratórias, né. Daí eles fizeram esse intercâmbio e conseguiram fazer esse evento público. Um financiamento aí do... do British Consul, lá e cá. E nesse encontro cá, no Brasil, né, eles fizeram um convite para nós de Perus para apresentar os nossos desafios no território. Em relação à comunidade imigrante. Então, foi assim que a gente se... que a gente aprofundou esse laço. Eu nem sabia! Eu fiquei sabendo quando eu estive lá que a diretora do Museu foi uma grande amiga minha, que estudou história também.

Ah sim!

É, a Marília. Estudou história e depois é fez estágio lá numa escola que eu trabalhava tal, e aí ela já tinha virado diretora do museu. Fiquei sabendo nesse evento assim. Nem fui pelos laços assim que a gente tinha. E aí eles convidaram a gente para participar desse evento. A gente apresentou, fez uma apresentação lá pessoalmente, nós e a Quilombaque, de Perus. Né, para falar desse movimento dos imigrantes, do território e depois a gente publicou esse artigo. Que está nessa revista aí.

Que legal.

Eu e a Cris escrevemos. Na verdade, é um relato. Contando um pouco como que foi esse atendimento dos imigrantes. Que a maioria das coisas que ta escrita você já sabe. Mas você fica sabendo como é que o museu ajudou a gente a comunicar. E aí tem várias pesquisas da cidade, em relação a cultura dos imigrantes, né, grupos de música. Tem pesquisas em relação a comunidade boliviana, né. Eles fizeram uma publicação mais geral, assim, foi bem bacana.

Ah, que legal.

Muito legal mesmo.

Eu tou vendo o Visto Permanente também.

Ah, o Visto Permanente, elas são incríveis. Pessoas incríveis esse... esse grupo, esse coletivo. Eles apresentaram lá também... Todo mundo que publicou a revista com... publicou nessa revista contou um pouco da sua experiência lá, pessoalmente. E a gente contou a experiência específica da festa haitiana, que era o que a gente tinha sido premiado né.

Sim.

A gente avaliou por meio da festa, que esse foi o diferencial de integração. A gente fez primeiro este movimento da festa para poder entender a comunidade imigrante, acolhê-la, né. Foi assim que a gente criou esse vínculo com o Museu. E eles vivem mandando coisas para a gente, né. A gente ia participar nessa... nesse 2020, agora vamos ver se 2021 da tempo, né com vacina, de participar daquele evento que eles fazem anualmente, que é uma feira da imigração. A gente... a gente já participou com visitas até agora. A gente levou nossas imigrantes, nossos estudantes para conhecer a feira internacional, né, de imigração que eles fazem. Com as comidas típicas, com as questões culturais. Mas em 2020, a gente tinha intenção de ter uma barraca nossa, sabe, de haitianos. Que não tinha do Haiti.

Ah que boa ideia! Não tinha né?

Não tem, não tem. Não tem da comunidade haitiana ainda. A gente queria ajudar a organizar, né. E aí... não deu tempo, né [Risos], por conta da pandemia. Mas acho que daqui pra frente a gente vai conseguir mobilizar. Então é o contato que a gente tem atualmente com o Museu da imigração.

Ah legal.

Como eu te disse, é uma questão mais para pesquisa, para estudo, para a troca de experiência acadêmica né, institucional. Agora para as questões documentais, para o suporte assim pro imigrante, a gente conta mais com o Crai mesmo. Porque o Crai tá ligado à prefeitura, né. Então o acesso mais direto. O Museu é do Estado, é o Museu é uma instituição estadual.

Sim.

Você vai ver que também... que tem todo o relato da Quilombo, né, que é nosso grande parceiro do território. A gente apresentou no mesmo dia, inclusive.

Ah maravilhoso. É vou olhar o documento, tem muita coisa, não é?

Tem, tem bastante coisa que eu acho que vai te interessar nessa... perspectiva de você analisar o Museu, né.

Brigada. E...

Mas você quer... quer um panorama então da imigração na cidade de São Paulo, começa da sua perspectiva histórica, e vai falar um pouco dos fluxos atuais. E vai focar no hoje é isso?

É exatamente, acho que... acho que vou tentar falar de... de vários atores assim, que... Do museu da imigração, do CIEJA, do... do visto permanente, também um pouco. Para ver como que existe hoje novas narrativas, né, como a gente conversou agora. Sobre a migração atual que ela é tem muito a ver com a questão racial, né, como se falou. E que... não sei ela... ela parece que ela cria, como dizer... questões... ela mostra a questão que já existe no Brasil há muito tempo, a questão da democracia racial, né da famosa que... que não existe.

Vai ser muito diferente você, Laure, chegar da França, sendo uma mulher branca europeia, né, você... claramente, o acolhimento vai ser muito diferenciado.

Com certeza.

Os nossos imigrantes, os nossos haitianos, principalmente. Porque eles são pessoas negras de pele escura. Que não enfrenta o racismo no seu país! Porque isso não existe, num país que é prioritariamente negro, que fez a sua abolição, né, que se estruturou, enfim, que se emancipou, né. Quando eles chegam aqui, é um choque para eles, o racismo. Eles não entendem, né. Então é uma discussão... é uma das primeiras discussões formativas, que a gente tem que fazer. A gente fala, a gente fala : “se vocês fossem alemães, se fossem italianos, se fossem franceses, se fossem de qualquer parte do mundo, que tivessem a pele clara, nada do que vocês estão vivendo aconteceria”. Então... eu acho que é legal, se você for tratar disso, que você diferencie o que que é xenofobia do que é racismo. Porque a xenofobia, para o imigrante negro tá associado ao racismo. Né. Claro que outras populações podem sofrer xenofobia, né? Ah, tem uma questão que os árabes, porque tem aquele preconceito em relação à loucura e da... da religião, sei lá, as pessoas são muito loucas né. Estão julgando o outro. Existe isso... isso é xenofobia agora associada ao racismo, a gente vê muito marcadamente com os imigrantes africanos ou do Caribe, né como os haitianos. E com os imigrantes indígenas. Né, por exemplo, boliviano sofre a mesma coisa. E é racismo. É racismo porque é racismo com os nossos indígenas e isso se coloca para os imigrantes bolivianos que tem a fenótipo indígena, né.

Exatamente. Então essa... essa migração ela tem isso, né, de fazer sair os preconceitos, né, que existem... que existe há muito tempo no Brasil.

Muito tempo! Estruturou o Brasil. É um racismo estrutural.

É exatamente. E como você falou, eu tento sempre refletir sobre a minha condição de... de mulher branca europeia. E também me coloco assim dentro da minha pesquisa assim, sabe? Isso... isso não tá sendo sempre fácil, porque, por exemplo, com os haitianos é muito interessante porque a primeira coisa que eles me falam, quando eu falo que

eu sou francesa é que... a questão da... do orgulho, de ter sido independente né. Então para mim é muito interessante isso se... se confrontar, né, com a história da França, também.

Claro, claro! Porque tem um resquício de ódio da... do colonizador, né.

Sim.

É normal isso com a gente que é branco aqui no Brasil, é a mesma coisa, né.

Sim.

Fica assim : “ô, vocês carregam a cor do colonizador, então vocês têm privilégios por conta disso, né?”. Os haitianos também perguntam para gente assim: “você fala só português no Brasil? Cadê as línguas de vocês?”. E é verdade, é uma vergonha! Porque a gente só fala a língua do colonizador, não fala as nossas línguas locais. E tem uma diversidade linguística enorme nos indígenas. Que são os nossos povos originários né. E isso foi proibido no século 17, no Marco do Marquês de Pombal. Né, foi unificada a língua portuguesa em todo o território nacional, que é gigante. Eles conseguiram fazer isso a força de arma. Né. Proibido falar outra língua. Porque tinha umas línguas, como as línguas crioulas aqui. Tinha Utinga, tinha várias línguas misturadas. Do português, do latim, do... do Guarani, não é? Tinham misturas. Mas a gente não fala, né. Então é uma coisa que eles estranham, porque eles resistiram linguisticamente também. Apesar do francês ser a língua oficial, eles têm o crioulo. Eles misturaram a língua africana, com a língua do colonizador, né. Então a sonoridade toda é francesa, mas você vai ver lá escrito é completamente diferente, né. Tem palavras inventadas por eles, né. Então eles resistiram, a gente não. A gente... se deixou levar. E é essa cultura do brasileiro, que é muito submissa. Né, sempre tudo o que era estrangeiro é melhor sempre, tudo, desde... que sejam esses estrangeiros, do hemisfério norte. Né, desde que sejam pessoas ou dos Estados Unidos, do Canadá ou do... da Europa. Ninguém do México. Né, ninguém da América Latina. Nenhuma... nenhum país africano, então tem uma questão da hegemonia, né, cultural. Muito presente.

E acho que justamente o CIEJA ele... Vocês fazem esse trabalho de dar visibilidade também, né para... para esses migrantes.

Nossa luta é isso.

É. Eu tenho uma pergunta, quando vocês foram pro Museu, como que foi... você... você lembra como que foi para eles ver isso? Será que eles se sentiram representados nesse espaço que é o Museu da imigração? Como que...

Olha, eu não fui no dia da visita, da festa. Porque eles foram na festa. Mas a Cristiane foi, a gente pode perguntar para ela. Você conversou com ela?

Sim, sim.

Com a Cris. Eu posso perguntar para ela, como é que foi a devolutiva, né, que que eles falaram depois da visita do Museu. No dia do evento não foi ninguém que eu me lembre. Porque no dia do evento era uma coisa pequena era um... um auditório ali. Só foi eu e a Cris mesmo da escola apresentar né. Mas na nas festas e nas visitas, os professores sempre os levaram. Eu vou perguntar para Cris, eu te mando um áudio sobre isso.

Tá, obrigada.

Vou anotar aqui. Eu não vou chamar durante as férias, para ela poder descansar, né. Mas quando ela voltar das férias, eu... eu te mando.

É porque você... você volta antes dos professores, né?

Eu tou trabalhando hoje. Já tou trabalhando. Eu não tive férias em janeiro. Eu só vou ter em julho. Os professores tão parados até a primeira semana de fevereiro.

Tá.

Então “Chris sobre o museu, como foi?”. Pode deixar. Já anotei aqui. E aí eu pergunto para ela assim que ela voltar.

Ah, brigada perfeito.

Magina, se você quiser também, depois marcar um bate-papo com ela, né assim.

É porque quando eu... eu falei com ela, eu fiz entrevistas, só que eu não tinha muito essa ideia de estudar como que o Museu representava as migrações contemporâneas e tal. Então eu não perguntei nada sobre.

E quem que é seu contato no Museu, Isabella?

Então eu mandei um e-mail para eles para fazer entrevistas também. Só que... é a menina da pesquisa. Qual é o nome? Esqueci. Vou te falar. E ela... eu mandei para ela o... tipo porque tem... tem várias pessoas trabalhando em vários serviços, né? Acho que a Isabella é do educativo, né?

Pode ser Isabella. Eu imagino que seja. Se você quiser a gente também ajuda a intermediar ta bom?

Tá perfeito, obrigada. Mas é isso mesmo, é... essa questão do território, né. Você... você já falou bastante sobre isso. É muito interessante.

Você tem o nosso projeto político pedagógico, né? Tem coisas que você pode copiar de lá. Cê tem esse documento? Não sei, acho que não.

Não? Então deixa, eu vou te mandar pelo WhatsApp. Agora.

Tá perfeito.

Porque a gente relata um pouco, né. É o projeto institucional, é a nossa história, então um pouco do que eu te contei tá escrito lá. E a gente fala dessa perspectiva do trabalho com os imigrantes, porque acho que você pode inclusive usar trechos, né, citando o documento. É um documento aprovado pela prefeitura. E é institucional mesmo. Deixa eu ver aqui. Pera aí. Acho que pode te ajudar. [Ela procura].

E você na... nas mulheres que você entrevista, tem... tem imigrantes também?

Então não tinha. Mas agora terá.

Ta.

Agora vou... eu mudei o público. Porque eu tinha uma questão que eu ia tratar específica, na pesquisa. Eu incluí essa outra leva migratória né. Mas originalmente a minha ideia era restringir o foco da pesquisa ... Parai, só um minutinho. Deixa eu só te mandar isso.

Sim.

Pronto, mandei, tá.

Obrigada!

Imagina. Chegou aí direitinho, o PDF?

Chegou, perfeito.

Aí aqui do lado, no chat, eu coloquei... vou colar também no WhatsApp para você... o evento que eu te falei do...

Ah, da festa?

O dezembro migrante. Então, na minha pesquisa, a minha ideia era trabalhar como as pessoas... como é que as mulheres que não eram alfabetizadas, não tinha estudado e tal, viram um território. Então eu tenho um público, um recorte muito específico, que era: mulheres a partir dos seus 40 anos. Então pessoas que tiveram seus direitos negados, de 40 anos pra cima e que viviam pelo menos 20 anos em Perus. Mas eu tava conversando com Euler atualmente, assim, não tem como deixar de fra, uma leitura pelo menos de uma imigrante, né. Sobre essa nova configuração territorial. Então eu ia fazer uma coisa histórica, mesmo que eu sou professora de história. Eu só penso no passado. [Risos]. Mas agora eu resolvi incluir uma discussão de como uma mulher imigrante também se vê no território. Porque isso é muito diferente, né? Então eu quero, principalmente, valorizar a história das mulheres naquele território. Esse é meu foco. Porque é um território extremamente machista, como tudo aqui no país né, até o nome da praça... aquela praça onde a gente fez lá o evento que você foi, né. Aquela praça, saída do trem ali, né a Inácia Dias. É uma praça que homenageia uma mulher da... dos anos 1800, lá de Perus né da fundação do bairro, a dona Inácia Dias. E você vai lá ver a placa, tá escrito Inácio Dias! Até a praça que uma mulher virou de homem, né. Então assim você pega o nome das ruas, são só o nome dos homens, as mulheres foram invisibilizadas na história de Perus. Então esse que é meu foco, assim. Contar a história do território do ponto de vista das mulheres. Ah, bem interessante.

Foi isso que eu pensei em fazer a princípio, e tinha esse recorte histórico do passado, aí de mulheres acima dos 40 anos, mas não tem como eu deixar de fora, né. Agora que eu conheço essa realidade específica, né das mulheres imigrantes. Eu vou pegar alguém que tá já um tempinho lá em Perus. Sei lá, 5 anos, 10 anos, né? As que são mais antigas para contar um pouco também essa história do bairro para mim.

Ah legal.

Mas aí eu pedi agora 6 meses de adiamento. Porque eu já fiz todas as disciplinas, já escrevi um pouco da parte teórica, mas eu preciso delas, né? E elas não têm os mesmos recursos que a gente, para fazer um encontro como esse. Né, eu não consigo fazer virtualmente. Eu pedi um adiamento para poder coletar dados, mesmo. Mas quando tiver escrevendo, vou te mandar também, para você ter uma ideia.

Sim, com certeza. O Euler, já... ele dá... ele tá dando aulas ainda. O Euler?

Tá ele vai dar um curso sobre a paisagem agora, essa semana. Vou te encaminhar. A semana que vem ele vai dar 4 aulas. Esse curso é um curso livre, né, o curso lá pelo Instituto da paisagem que ele fundou. E agora ele vai também dar umas... duas disciplinas.

Ta.

Ele tá aposentado, mas ele está trabalhando, né.

É, eu lembro que ele tinha falado por isso que eu perguntei, que ele ia se apresentar tal.

E ele tava muito cheio de compromissos assim, o ano passado. Era impossível fazer parte da pesquisa mesmo. Foi um momento assim muito intenso, não é? Para todos nos.

Com certeza.

É isso. Conte comigo.

Tá muito obrigada para tudo isso.

Se precisar de algum material, ou quiser fazer mais um bate papo desse. Ta, voltando das férias, eu já coletei informações aí, mais consistentes da relação com o Museu, para você.

Muito obrigada, viu?

Me dá um toque, manda uma mensagem, que eu sou bem rápida no WhatsApp, muito mais que por e-mail e... outros canais. Então me manda uma mensagem dizendo, se você precisar de ajuda com a Isabela lá, que a gente também pode mediar, tá bom?

Ta, perfeito. Foi muito bem, muito bom.

Fique bem.

Você também se cuida. Tchou, beijo.

Beijo, tchau.

Entretien Rossini de Araujo Castro – Professeur au CIEJA. 22/03/2019

Contexte de l'entretien : Rossini est la personne qui m'a donné accès au CIEJA. J'avais écrit à travers le site qu'il tient avec les élèves. Nous faisons l'entretien dans la salle informatique, alors qu'il est en cours. Nous sommes interrompus plusieurs fois, par ses élèves, ou des professeurs (notamment Cristiane et le professeur de maths qui est à côté et qui répond également à des questions). Durant le cours, Rossini se lève et reprend son rôle de professeur.

Laure : Então primeiro, você poderia se apresentar, falar um pouco da sua trajetória, e como que...quando que você chegou aqui no CIEJA ?

Rossini : Meu nome é Rossini de Araujo Castro. Sou professor de arte, né. Tenho 54 anos. Nasci no Amazonas, na cidade de Manaus. E morei em até 14 anos de idade em Rio Branco, estado do Acre, extremo norte, selva amazônica. Depois vim para Ribeirão Preto, de Ribeirão Preto para Curitiba, onde fiz a faculdade de artes cênicas. Em 1999 cheguei aqui em São Paulo. Então tenho essa trajetória de migrante, sempre migrando, não é. Em São Paulo era só passagem. Meu desejo era ir para Rio de Janeiro, trabalhar com teatro. Mas acabei ficando, aqui, morando, em São Paulo. Já faz mais de 30 anos que eu tou em São Paulo. Fiz curso de artes cênicas, licenciatura. E ai fiz o... Trabalhei no estado como professor de arte. Depois agora na prefeitura. Estou no CIEJA como professor. Estou, porque ? Porque é provisório. Aqui é projeto. Então a gente fica até eles acharem necessária a nossa presença. E trabalhar no CIEJA é muito bom. Porque você consegue realizar seus projetos. Nós temos aqui no CIEJA, matriculados, na faixa de 700 alunos Haitianos. Nós temos mais ou menos 120 pessoas com necessidades especiais, com deficiência. E nós temos bastante idosos também. E jovens, que para algum motivo não se deram bem onde estavam, nas escolas, e vieram para ca. Então essa diversidade do CIEJA que é interessante. E também o grande desafio de trabalhar aqui no CIEJA.

Laure : Certo, legal.

Rossini : Deixei de falar uma coisa, ou não ?

Laure : Não, não, é legal ! Se você quiser continuar, ou posso perguntar.

Rossini : Pode perguntar.

Laure : Certo. Você poderia falar um pouco mais do que você faz nas aulas, por exemplo nas oficinas também que têm na sexta? Qual é a proposta, né.

Rossini : Então, sou professor de artes. E minha formação é artes cênicas, teatro. E nas aulas de segunda a quinta feira, trabalho com as linguagens da arte. Trabalho com artes visuais, teatro, música e dança. Mas... cada rodada, nós temos um tema da rodada. Esse tema dessa rodada, que é a segunda rodada já, é a questão da mulher. Então nós trabalhamos...escolhi dentro da arte, a mulher no circo. A mulher no circo, a mulher palhaça. Qual é a história da mulher no circo, como ela é ? Como que surgiu essa, como que é a tradição no circo ? Como se forma artista do circo ? Então, a questão é a origem do circo. Desde a China, depois em Roma, depois na Europa. E como chegaram esses artistas aqui, no Brasil. Como que era a formação, passada de pai para filho. Interessante que nessa tradição, não existia uma mulher palhaça. Porque era um personagem masculino. Mas tivemos na história do circo, algumas mulheres que se caracterizavam como palhaço, mas não revelava sua identidade. Ela trabalhava como palhaça, mas como se fosse homem trabalhando.

Laure : Ah, é ? Escondia.

Rossini : Escondia a sua identidade para poder trabalhar como palhaça. E foi só depois no circo contemporâneo, quando o...nas escolas de circo, que surgiram a figura da palhaça. Né. A palhaça. E no Brasil temos vários...raros, mas temos bastante, tem encontro nacional das palhaças. Falando disso porque tem a ver com o que nos tamos trabalhando. A nossa festa agora, a nossa temática é o circo. O circo e a mulher. Tem um cortejo. Os alunos com necessidades especiais vão participar desse cortejo, fazendo malabarismo. As pessoas vão estar fantasiada, vai ter a apresentação, show de palhaço. Vai ter contorcionismo. Onde as pessoas vão assistir, e vão participar. Também vai ter ciranda, vai ter danças haitianas. Então essa rodada de segunda a quinta, foi trabalhar nessa temática que eu te falei. E com produção de texto, e depois locução para fazer o rádio dramaturgia. Então essa rodada terminou com atividade assim: os alunos fizeram o seu auto retrato, depois fizeram só do rosto, fizeram a colagem com o corpo separado, deram nome na personagem, criaram história de vida para esse personagem, que é escrita, que é escrita, que eles precisam desenvolver escrita, para criatividade e... que mais ? Depois se reuniram em grupo, com aqueles personagens, fizeram uma dramaturgia. Fizemos a parte de um texto, né, dramático. Para depois ler, e ser a raia dramaturgia. Isso foi esse trabalho. Combinando agora com a festa Brasil-Haiti, que o tema é o circo. Dia de sexta feira, eu participo de duas oficinas. Na oficina das 10h... das 8h, e.u faço parceria com a professora Silvana. Nós temos oficina de leitura. Leitura e tecitura. Como a gente trabalha ? A parte teatral, primeiro, a parte

física, a gente faz nossa atividade, fazemos alguns jogos teatrais. Fazemos aquecimentos. E depois vamos para mesa, escolher a leitura de um livro. Cada aluno pega um exemplar do livro. E faz a leitura compartilhada. Nós temos muitos alunos que têm muita dificuldade de ler. Primeiro a gente faz a leitura, para eles entenderem o que é o texto, depois a gente conversa, sobre o texto, o que o texto ta dizendo, qual é sua ideia a respeito desse texto. Depois eles vão fazer a leitura deles. Cada um lê um pouco, aletoriamente, de tiver a vontade de ler, né. Tem esse desejo. Grande desejo de aluno que está matriculado aqui, é o desejo de aprender a ler e escrever. Esse que é o grande desejo deles. Então as atividades estão organizadas para isso. Depois que fez a leitura, ele entendeu, ele vai fazer a aparte de escrita, de que ele entendeu. Pode fazer uma releitura desse texto. As palavras dele, da forma que ele quiser. Nós trabalhamos na poesia, ele pode continuar a poesia, ou explicar a poesia, o que ele entendeu a poesia. Feito isso, nós fomos pro segundo processo, que é tecituras. Tecido. Escrever, o texto que ele escreveu, escrever no tecido. Depois, com a linha e agulha, vai bordar os nomes. As letras e o texto dele fica la, bordado. Com isso, ele pode fazer um desenho, bordado também. Vai ficar um livro, feito de pano. Ta ali o trabalho dele desenvolvido. Esse é o trabalho da oficina, leitura e tecituras. E também das a meio dia, tem oficina de rádio e telejornalismo. Que é a leitura crítica da mídia. Então a gente faz a leitura crítica da mídia, os alunos vão produzir. Como que produz a mídia? Fazem vídeo, áudio... Né, estudam algum tema, produzem a partir de texto. Utilizando a sala de informática. Tem muitos alunos que têm muita dificuldade, até medo de mexer no mouse, no teclado, no computador. Vai se aproximando nas tecnologias, entendendo o que é escrever manuscrito, o que é escrever numa maquina antiga de escrever.

[Uma professora entra na sala, a Cristiane, grita: Ola, ola!]

Laure : Ola ! Desculpa.

Rossini : O que é escrever no computador, né. No teclado, no celular, né. Tem essa aproximação com essa tecnologia. E ai produz vídeo, produz áudio, produz textos. Esses trabalhos que eles produzem vai estar no site imprensajovemmais.com.

Cristiane : Laure, Laure.

Rossini : é a Laure.

Cristiane : Tem que fazer o curso para falar o nome.

Rossini : Eu chamei o nome errado muito tempo.

Cristiane : Eu falei de Laura a vida toda, e depois me ensinou a falar, mas teria que fazer cursos.

[Eles se abraçam, ela começa a falar com ele.] Estou interrompido?

Laure : Não, tranquilo.

[Eles falam da festa Brasil-Haiti. Do hino, da ordem das coisas da festa, do público].

Cristiane : Depois que passar essa semana, porque a gente não ta sabendo...

Laure : Eu sei que essa semana ta complicada.

Cristiane : Quarta feira tenho um tempo livre 5h30, se você quiser.

Laure : Beleza, marcado, fechado ! Vou escrever agora.

Cristiane : Eu não estaria livre. Se a gente marcar, já tou

Laure : 5h30 quarta feira, 29.

Cristiane : Ta ótimo. A gente conversa.

[Ela sai. O Rossini foi ver uma aluna. Eu paro a gravação].

Rossini : Falei das duas oficinas já né ?

Laure : Sim, você tava falando da segunda na verdade.

Rossini : Isso.

Laure : Que essas pessoas aprendem...

Rossini : é, tem esse contato primeiro com a tecnologia. Muitos deles, tem jovens, esse ano estamos com bastante jovens. E o jovem que aqui tem uma peculiaridade. Temos jovens que não se adaptou a escola no ensino fundamental. Muitas vezes foram convidados a se retirarem. Porque traz questão de indisciplina, traz questão de falta de limites, e traz questão de não entender a escola porque para ele é difícil, porque ele não aprendeu a ler nesse processo, muitos deles não sabem ler, não se adapta aquela questão da escola que tem que ficar quatro/cinco horas fechado. E quando completam 15 anos, ai são encaminhados para cá, pela mãe, pela escola. Alguns deles desistem depois retomam. A partir de 15 anos eles podem estudar aqui. Nós temos aqui essa questão intergeracional: o adulto que não teve oportunidade de estudar porque tinha que trabalhar. Muitos dos nossos alunos são migrantes... Nós temos aqui alunos do Rio de Janeiro...

Professeur de maths : Eu posso ficar aqui ?

Rossini : Pode !

Laure : Pode !

Prof de maths : Não vou ouvir a conversa, vou colocar fone, ta. Se eu por exemplo eu atrapalhar de alguma forma...

Rossini : Não, forma nenhuma. Ta gravando, mas depois ela edita, não tem problema. Ela é pesquisadora.

[Risos]

Laure : é porque da ultima vez eu tava com a Cintia...

Prof de maths : De novo né !

Rossini : Ele gosta de participar das entrevistas. Cê vai falando também.

Prof de maths : Eu só atrapalho, me perdoa.

Rossini : E aí, essa questão intergeracional. Ou aluno, muitas vezes tá aqui na sala de informática. O jovem, ele gosta do computador, porque ele gosta das redes sociais, ele gosta de estar no Facebook, gosta do Youtube, ouvindo música, vendo. Mas muitas vezes que ele é pedido para que faça uma atividade. Atividade estruturada, que tem que ler, que tem que assistir, tem que pensar, escrever. E depois produzir, fazer uma produção, ele tem muita resistência. Já... Nós temos pessoas também com necessidades especiais, no dia que você tava aqui também tinha deficiência. Temos Haitianos também nessa oficina. E temos também pessoas com 60, 70 anos, no caso do Seu Roberto que você viu lá que tem dificuldade para escrever, mas ele tem o desejo de aprender. Então... a dificuldade dele, mas ele tem o desejo de aprender. Tanto de usar a tecnologia, como a escrita, como produzir material. Então ele participa, ele faz tudo. Então esse caldeirão e com todas essas questões que implicam a oficina. E aí, dentro dessa oficina, nós temos a leitura crítica da mídia. Quais são, como que você identifica que esse assunto é verdadeiro? Essa notícia ela é assinada? Qual site? Tem propaganda ao redor? O que que chama atenção? Você, como que se faz para poder certificar que essa notícia ela é verdadeira? Então tem essa parte também. E a parte do Brasil, a... comunicação, ela está resumindo, em poucas famílias. Nós temos a família do Roberto Marinho, nós temos a família da Igreja Universal, que é Eldir Macedo, nós temos a família Bandeirantes. E outras pequenas famílias. Não dão nem dez famílias que dominam a comunicação no Brasil. Então nisso eles têm interesse. Então, eles defendem interesse. Como que você vai ler a notícia sabendo quem tá escrevendo, quem tá falando, quem tá transmitindo ? Então nesse curso, a gente também tenta estudar esse tipo de assunto, para que não reproduzam. Porque hoje é muito fácil reproduzir, muitas vezes nem ler e já transmite. Mudar essa atitude é muito difícil. Dentro desse curso, a gente vai ter a parte que é fake news. O que é fake ? Sempre existiu. Existe boate. Mas existe fake news. Fake news, característica, que é passar como mal notícia, ela tá se forjando como se fosse meio de comunicação, como se fosse uma notícia. E isso, recentemente influenciou as eleições aqui no Brasil, nos Estados Unidos, e em várias regiões do planeta, né. Não sei se na França também tá acontecendo.

Laure : Tá começando.

Rossini : Começou essa coisa. E são o que ? Muitas vezes são robo. Que mandam essas notícias. E uma coisa difícil, que é dentro de um circuito fechado, que é o whats app. Então ali, as pessoas... no grupo de família, como na eleição, percebi isso. Que as pessoas mandavam a fake news porque o pastor mandou, que é uma pessoa que ele confia, então as pessoas transmitiam sem saber isso. Então é um tema muito importante... e que é um tema difícil, mas é um tema que a escola deve encarar, para poder criar uma leitura crítica da mídia. É muito difícil. O professor Claudio trabalha junto comigo nessa oficina. Essa oficina é eu, o Claudio, e o... Marcos.

Claudio : Marcos.

Rossini : Marcos. Professor Marcos. Estamos nessa oficina. Essa oficina, dura um ano. Os alunos têm um compromisso de vir toda sexta-feira. Essa oficina cria um vínculo para que as pessoas venham para poder terminar o curso. Curso de um ano, e que recebem um certificado de 100 horas, que é dado pela Secretaria Municipal da Educação. Recebe esse certificado, essas 100 horas que vão compor, vai além do currículo dele. Então essas 100 horas vão no histórico dele. Como a leitura crítica da mídia, na verdade, como telejornalismo, radiojornalismo. O curso surgiu como radiojornalismo mas a gente foi pegando, porque hoje em dia é assim...

Laure : Legal. O site pelo qual eu mandei o email, é um site de rádio né ?

Rossini : Sim, é um site de rádio. E que nós temos também a parte de vídeos, que foram por eles. Nesse projeto nós temos várias dificuldades. Porque as dificuldades de trabalhar esse projeto aqui ? Primeiro, porque os alunos não são alfabetizados. Esse é um fato. Para o idoso, o aluno adulto, ele tem uma experiência de rádio firme. O jovem tem experiência de ouvir música já no portátil. Hoje em dia Spotify, o celular... então ele já tem uma outra relação. A relação do rádio é a relação de coração. Você escuta e aquela pessoa fala exclusivamente para você. Então, tem a fala, tem a novela, a radionovela. Para aquele idoso, isso ainda está na memória dele. Toda a produção de rádio. As cartas de amor, a leitura das cartas, né. Então isso tá nele. A notícia que ele tem, é pelo rádio. Porque ele tá a caminho, do trabalho, ele podia ouvir na rádio de pila antigamente, hoje no celular. O jovem, a relação dele é imediata. Ele não precisa ficar ouvindo a música, ele escolhe a música que ele quer ouvir. Né? Então nosso site trabalha com podcast. Cada aluno produz, grupo de alunos produz podcast. Podem ser ouvidos ou não. Porque dentro da Internet, a gente não tem audiência. Quem tem audiência são as grandes... as grandes coisas. O site é essa questão de falar pro aluno : você pode produzir notícia, você pode produzir comunicação. O que é importante falar, que a grande mídia não fala, né ? Do seu local, dos seus pedidos, da própria história de vida. Porque, fizemos ano passado, não sei se você chegou a ver, se chegou a escutar o site, direitinho. Nós temos ali, histórias de vida! São pessoas que não são alfabetizadas, e conseguiram produzir um livro. Né, tá lá, o virtual, a revista produzida, com as fotografias, contando as suas histórias. E ao contar as suas histórias, e compartilhar as suas histórias, vão se empoderando da escrita, vão se empoderando que ele é importante no mundo e que os conhecimentos que ele tem também são importantes. É nesse sentido que o trabalho do rádio é muito importante. Nós fazemos parte de um projeto que é bem maior chamado "Imprensa Jovem", que é um programa da Secretaria Municipal de Educação. E aqui na Cidade de São Paulo, a educomunicação, ela é uma lei. É uma lei que todos...

Laure : Não sabia.

Rossini : é uma lei, que todas as escolas podem trabalhar com educomunicação. Todas as empresas devem trabalhar com educomunicação. E, é essa lei que rega, que fundamenta o trabalho da gente. Então tem duas leis. Tem uma lei, e tem uma portaria. E que fundamentam todo o trabalho. E aí, o nosso trabalho da rádio, é justamente isso. Né, fundamentado no nosso projeto pedagógico. Então, o nosso projeto pedagógico é trabalhando nisso. E a dificuldade que te falei que tem é que muda, além dessa diferença de geração, muda de um ano para o outro. Porque aqui, por exemplo, um jovem ele já chega aqui para cursar o oitavo ou nono ano. Então ele fica só um ano e vai embora. Os idosos, as vezes, ficam mais tempo. Porque tão lá no quarto ano, cinco ano, sexto ano, então eles ficam mais tempo. Tem um processo de...criar um vínculo com o projeto. O jovem não cria o vínculo, porque é diferente, a relação dele mesmo com a tecnologia mesmo com a escola.

Laure : Entendi, interessante. E os Haitianos, como que eles se encaixam, nessa... ?

Rossini : Isso, os Haitianos, nós temos 2 alunos. Duas alunas. Né, a Dagela, que você viu, que tava aqui, é uma jovem Haitiana. Que também traz a mesma questão da adolescência, porque tem vergonha, não sei o que. Ainda tem a barreira da língua, mas ela consegue muito bem isso. E tem uma adulta, só que a constância, a frequência, ela é muito espaçada. Ela vem uma semana, pula outra... Porque além, é mais dificultoso a questão. A barreira da língua, a leitura, eles gostam muito desse desafio, mesmo que seja difícil, porque tem que ler em português. Ler em português, para eles, não é tão difícil. Conseguem, a maioria deles, tem uns que conseguem, até ler. Agora, é o falar, e a escrita. Então hoje, eu tive uma experiência, pela primeira vez, de uma aluna que escreveu em português, perfeito. Uma Haitiana, ela tá aqui recente, no Brasil. Máximo três anos. E escreveu em português! O que eles fazem, a nossa estratégia de trabalho, quando faz isso, né porque... para produzir um texto, o domínio da língua. Eu falo português, tá aprendendo, eles tão falando, aí eles, para a escrita, o que eles fazem. Vão no Google tradutor, faz o texto em crioulo e traduz!

Laure : Ah, tá, legal !

Rossini : Para a gente saber que que foi que ele produziu, tem essa coisa. Então tem essas dificuldades, né. Isso nas oficinas como na sala de aula, né. Acho que poucos professores aqui conseguem entender o crioulo. Mesmo que é uma mistura um pouco do francês, mas tem muitas... Você consegue falar, entender bem o crioulo?

Laure : Não. Eu pego algumas palavras mas...

Rossini : Isso, porque tem algumas similaridades né. Tem algumas similaridades com francês. Então a dificuldade é essa, como que você vai se comunicar? Como em qualquer lugar do mundo, você chega em qualquer lugar do mundo, você vai se comunicar de maneira integral né. Através do gesto, através da fala pausada, né. Um o outro aluno, que já domina a língua, traduz. Né. Então, tem essa dificuldade, você explicar muito bem o que tem que ser feito. Né. Entendeu, entendeu, ele pega, ele faz. Então, tem essa vontade. A vontade, porque está aqui a trabalho. Então a vida dele, é a sobrevivência, né. O trabalho dele. Então o principal é o trabalho. Então a maioria deles que vêm aqui, é para aprender a escrita, em português, a fala, a leitura... Nos temos aqui a cada mês chegando pessoas. Todo mês tem Haitianos chegando, né. E além dos nossos migrantes, né. Pessoas, como foi falado para vocês, de diversas regiões do Brasil, que tem um sotaque. Eu tenho um sotaque diferente, você percebeu meu sotaque ?

Laure : Sim.

Rossini : Então, tenho um sotaque, é minha maneira de falar. Eu saí de lá com 14 anos, então, não perdi, então tenho esse sotaque. E aí, casei com uma pernambucana, misturou aí, ficou essa mistura. E assim, a gente vai se comunicando, dessa maneira.

Laure : é, as pessoas do Norte têm mais o “che” né, “miSturar”. Eu fui para Amazonas e Para, em agosto. Peguei o barco na fronteira com Peru e subi até Belém. Aqueles barcos com a rede né.

Rossini : E aí, nos ainda não temos, pelo número de estudantes Haitianos, que temos aqui na escola, que já é 50% de Haitiano. Eles já deveriam estar falando na rádio. Essa questão de objetivos, de... oportunidade. Tivemos um, bem articulado, que fez até propaganda. Você chegou a assistir a propaganda dele?

Laure : Não ! Na televisão?

Rossini : Na TV Cieja, ele fala : “venha, venha, você para CIEJA, PS CIEJA !”. Ele convidando os Haitianos a se matricular. E funcionou, porque nós temos esse ano mais de 700 alunos Haitianos, matriculados, matriculados! Não quer dizer que eles são frequentes. Porque ? Estratégias de sobrevivência. Você vem num país estrangeiro. Você é estrangeiro. Você tem que ter estratégias de viver. Ao se matricular no CIEJA, você tem direito ao bilhete único. Né, bilhete único. Então, eu sabendo disso, e eu não tenho dinheiro para circular pela cidade, um fator de ter o bilhete único, que é aquele bilhete que não paga nada, que é... como é o nome ? [II demande au professor de maths].

Claudio : O que ?

Rossini : Esse que não paga nada do bilhete único, é o...

Claudio : é o bilhete único, é o passe livre.

Rossini : é o Passe livre ! Então é uma estratégia de sobrevivência.

Laure : Certo.

Rossini : Aí, vai trabalhar, usa para fazer diversas coisas. Mas, desses 700, acho que uns 300 frequentam, né ? [II s'adresse à Claudio].

Claudio : é.

Rossini : Então, é 50% de frequência. Mas essa frequência, qual é a principal... qual é o principal objetivo é viver, é sobreviver. Porque muitos deles mandam dinheiro para suas famílias que ficaram lá né. Então essa é emaranhado. Então hoje mesmo, muita gente, e no Brasil recém com essa questão dos migrantes, que o Brasil é signatário da ONU, para receber refugiado e tudo. O pensamento conservador diz que essas pessoas vêm e vão tirar o emprego dos Brasileiros. Coisa que não é verdade, né, não tem nenhum fundo. E ai hoje mesmo na sala de aula, eu vi pessoas reproduzindo isso. Nos vivemos nessa diversidade, e tem todas essas questões que precisam ser esclarecidas, porque as vezes têm choque. Por isso que é importante, você...intervir e falar : “Não, isso não é dessa maneira o que você tafalando”. Assim como, o Brasileiro que sai daqui para trabalhar nos Estados Unidos, não esta tirando o emprego do amer...o estadunidense. Não ta ! Porque o estadunidense não vai fazer esse tipo de trabalho. Que o Brasileiro faz la. [Riso] Você ta entendendo ?

Laure : Sim.

Rossini : Quem é que... qual é... que vem aqui, mão de obra qualificada ? São os estadunidenses que vem para cá como mão de obra qualificada, são os Europeus... né, e assim por diante. Então é um caldeirão né. Que tudo que tem de preconceito, que tem na sociedade, tem aqui também nessa convivência. Que as pessoas acabam manifestando, mesmo, passando por aqui até continua. Porque a atitude é muito difícil. Né, das pessoas mudar de atitude. É muito difícil mesmo. Porque as pessoas...

Laure : é um trabalho...

Rossini : é, é muito difícil. A muito longo prazo. E porque as pessoas não vão...mudar de opinião assim, porque já tem uma formação. Tem uma formação, muito deles, dos estudantes...dentro da igreja evangélica. Então, dentro da igreja evangélica são tradicionais, né, são conservadores. E ai traz, todo esse pensamento agora, hegemônico do atual presidente. Eles carregam toda essa... Então é um trabalho, que você tem que tar conversando, tal. E é complicado, né. É bem complicado, e educação é isso mesmo, a longo prazo. Muitos vão passar 4, 5, 6 anos aqui, outros passam pouco tempo, 6 meses, um ano. Então é essa a grande dificuldade, que é a dificuldade da educação mesmo em qualquer lugar do mundo. Que é questão de fazer pensar, de... de empoderar essas pessoas, para que elas possam saber que são pessoas com direitos. Não é ? Que mesmo que dizem que não, mas que elas têm, na Constituição tem a questão dos direitos fundamentais. E que tem o direito de sim, de viver bem, de ter o mínimo, de ter o... a coisa para poder viver. Agora, muitos vêm com esse desejo, com essa ideia de aprender a ler, e a escrever. Porque já criou os filhos, vivem bem, como o Senhor Roberto, vive muito bem, né, tem aposentadoria, vive bem, para ele, tem casa de aluguel, então ele resolveu a vida dele. Agora ele quer resolver esse desejo de decifrar o mundo, né.

Laure : Claro.

Rossini : Mais alguma coisa ?

Laure : Sim, você falou um pouco dessa questão do território, né.

Rossini : Isso.

Laure : Quando você falou da mídia, das oficinas, que vocês tentam desconstruir um pouco a imagem... Como que é essa questão do espaço público, mesmo, como que vocês trabalham ? Sei que tem essa coisa com o professor da USP também, tem esse projeto.

Rossini : Posso te... Ano passado, que tem esse projeto, nós fomos visitar, um bairro aqui chamado, como que é o nome, Jardim dos Humildes, como que é ? [Ele pergunta para o Claudio]. Recanto dos Humildes!

Claudio : Recanto dos Humildes.

Rossini : Recanto dos Humildes. Então a região, com a maioria dos nossos alunos são essas pessoas que tão na periferia, aqui é periferia. Agora, da periferia, ele é periferia, da periferia. Que tem história que tem aqui no território de Perus. Muitos deles não têm condição de comprar. Então nessa região aqui do Recanto dos Humildes, o que eles chamam de “invasão”, nos chamamos de “ocupação”. Porque invasão é como você ta invadindo uma coisa...

Laure : é negativo.

Rossini : é negativo. “Ocupação” é, a constituição brasileira garante que as pessoas têm que ter um lugar para viver, para morar. E se aquilo não ta produtivo, as pessoas têm o direito de ocupar para poder viver né. Então muitos dessas são aeras de ocupação, né. Mas infraestrutura, saneamento, entrega de correspondência, lixo... né, não têm. Então eles vão fazer adaptação...Por exemplo, então eles vão fazer adaptação até chegar rede elétrica, até chegar a água. E são construções irregulares, e lugares, as vezes não tem nem rua. São pequenos becos, vielas, né. E a gente teve essa oportunidade de conhecer essa realidade, né, dessas pessoas, como vivem tal. E ai, o interessante é que nesses lugares, as pessoas se realizaram, construíram suas casas, tem seu espaço para viver. Primeira coisa que você tem é um lugar para morar. Você ter tranquilidade para poder viver. E isso... por fora as vezes está inacabado. Mas por dentro, cê entra, aquela coisa bem caprichada, bem feito, dentro das possibilidades das pessoas, mas bem trabalhado mesmo. E nessas...E ai aos poucos o poder público vai se chegando, colocando escola, colocando uma creche, colocando um posto de saúde. Eles vão trabalhando. É necessário entender a questão do território: quem são essas pessoas, né ? Porque essas pessoas estão vindo com esse desejo de aprender a ler, de continuar seus estudos ? O que as movem ? Que situação... Qual é o desejo principal deles ? Então, nós sabemos, que o desejo principal e escolarização. Justamente aprender a ler, alguns para o trabalho, mas outros para satisfação

pessoal mesmo né. E aí nós fizemos algumas parcerias. Você já deve conhecer as parcerias que fizemos. Fizemos parceria com UBS, a Unidade Básica de Saúde, fizemos parceria com Quilombaque, né você já foi lá né ?

Laure : Sim.

Rossini : Parcerias com... pessoal que tinha cooperativa de reciclagem, né. E também, o próprio professor Euler, né. Estudamos questão da cidade. Como foi a ocupação na cidade de São Paulo? Esse desordenamento que aconteceu ? Porque que essas pessoas chegaram ? Eu mesmo, sou migrante, e quando vim para São Paulo, eu vim morar aqui, no Sol Nascente, que é bem perto daqui. 24 Porque ? Porque não tinha dinheiro para comprar, ou alugar ou nem comprar em outro lugar. Então comprei o terreno, como algum o processo, as pessoas compram o terreno, vigiar de forma irregular, passa para frente, e constrói ali aos pouquinhos, dentro da sua possibilidade. Demora as vezes 30 anos para construir sua casa. E... eles... para muitos deles o CIEJA representa um lugar onde ele é respeitado. Para muitos deles. Você pode conversar com ? Até um vídeo que tem dos Escravo, nem pensar, um Haitiano fala isso. Não sei se assistiu esse vídeo ?

Laure : Da Cristina, que a gente vê né ?

Rossini : Isso ! E aí, ele fala justamente isso. Ele fala: “aqui é cultura, aqui eu tenho voz, né, aqui é um lugar que eu posso me expressar”. Tanto é para esse significado para o Haitiano, quanto para o migrante brasileiro também. Que ele se vê respeitado. Ele se vê enxergado como pessoa e com condições de falar, de se expressar, trabalhando muito essa questão de conversa, de roda de conversa. Para as pessoas falarem. E isso dá trabalho, né. Da trabalho. As vezes... você... existe conflitos, existem as formas de encerrar o mundo. Então é nesse sentido. Então o território ele tá presente. Porque, essa questão de morar na periferia, já tem essa questão, já tem um preconceito. E dentro do território, existem hierarquias: quem mora aqui, quem mora por lá, que mora ali ? E tem histórias, até, recentemente, um aluno falou, que quando foi construir aqui, chão já tava desativado, eles esperavam, ter essa recordação, esperava chegar um carro, um caminhão de... produtos, vencidos. E ao descartar ali, eles iam avançando, para pegar esses produtos vencidos para consumir. Então coisas desse nível, né. Dentro do território de Perus, existem hierarquias, como ela reproduz a própria hierarquia da cidade. Reproduz essa hierarquia. É bem interessante nesse sentido de que, você tem direito a usar a cidade, você tem direito a moradia. Então a palavra “invasão”, não sei o que “pé de barro”. Você consegue identificar o que significa “pé de barro”?

Laure : Barro, sim.

Rossini : Barro é lama, lama. Porque “pé de barro?”. Porque para onde ele mora, não tem... asfalto, não tem tijolo. Então quando chove faz lama. Aí ele vai trabalhar, sai pisando no barro, na lama, então entra no ônibus com pé cheio de barro. Então vai criando essas hierarquias dentro do território. Então todas essas pessoas vêm para cá, e são bem servidas. Vem aqui, nós temos Haitianos, nós temos os próprios migrantes Brasileiros, pessoas que nunca tiveram nenhum tipo de atenção, nós temos pessoas com necessidades especiais, ou deficiência, nós temos os moradores de rua, ou as pessoas com drogadição, que são acolhidos também. Então é dentro desse... dessa diversidade de pessoas e de desejos que funciona o CIEJA. Você participar das discussões, você participa de tudo e vê como a gente se organiza para . Então, não é... fácil, mas é prazeroso, no sentido que você é desafiado a exercer você vai fazer mudança na vida daquela pessoa.

Laure : Sim, legal o trabalho. Tem utilidade, né?

Rossini : Tem utilidade, educação, que não é educação bancária né. É a relação entre as pessoas. E a gente tem essa fama de acolher bem todo mundo. Né, tem a fama de acolher bem todo mundo. Olha, aqui é um trabalho que ela tá fazendo, né. [Ele mostra?] Ô... Lucila, você nasceu dentro de São Paulo mesmo?

Lucila : Sim, Tucuruvi.

Rossini : Tucuruvi. Então ela nasceu dentro da cidade de São Paulo.

Laure : Na zona norte né ?

Lucila : Sim.

Rossini : Zona norte. E aí a Lucila, nossa aluna aqui, já faz dois anos né?

Lucila : Completar dois anos.

Rossini : Ela é da Imprensa Jovem, então ela é da Imprensa Jovem, então ela participa. Ano passado ela trabalhou no telejornalismo. E esse ano tá fazendo a parte do feminismo, aí lê uma notícia de jornais expondo essas questões. Para poder a gente identificar essa notícia.

Laure : Contextualizar...

Rossini : Contextualizar e ver que tipo de notícia é essa, tal. Tá bom?

Laure : Legal. Parabéns, viu!

Rossini : Vão produzir um vídeo de novo esse ano.

Lucila : Vamos né ! Eu quero saber se ... reportagem, lá dos povos lá né. Que ia fazer uma...

Rossini : Você fez qual, Lucila, sua reportagem ?

[Ele vai perto dela, pega seu papel de professor de novo. Ele fala com ela. Nesse tempo, o Claudio, o professor de matemática, conversa comigo].

Claudio : Sempre que tem a opção, falo para eles : “Olha, tem a aula de português, e a minha aula é aula de matemática”. Aí eles vão para aula de português. Mas assim, quando eles têm outras opções, artes, geografia, eles

até ficam na minha aula. Por incrível que parece, eles têm uma grande facilidade na disciplina. Nós trabalhamos com alunos...

Rossini : Vamos tomar um café ?

Laure : Pode ser ! Só posso fazer uma última pergunta para você? Desculpa!

Rossini : Claro !

Laure : Mas depois a gente pode marcar se você quiser, para ficar mais tempo.

Claudio : Sim. Eu tenho essa aula aqui, que minha ? que onde consigo ter tempo para falar com você. As outras não vou ter...

Laure : Nesse horário, da quarta feira ?

Claudio : é

Laure : Certo.

Rossini : Ele ta aqui no mesmo horário.

Laure : 15 horas né ?

Claudio : Isso. Não que esteja nessa sala, talvez eu esteja por aqui, mas tou livre, entendeu ?

Laure : Próxima semana vou fazer com a Cris, as 5h30, quarta. Então pode ser as três, com você.

Rossini : Pode ser as três.

Claudio : Posso !

Laure : Massa, legal então.

Rossini : Ótimo, ai vai vários olhares.

Laure : é...

[Uma aluna chama o Rossini]

Quarta gravação

Laure : Hum... Você poderia me falar um pouco dessa festa que vai ter no sabado ? E o que todo o trabalho de você, como professor no CIEJA, e essa festa também participam de uma construção da memória dos migrantes haitianos que moram aqui em Perus e que frequentam a escola ?

Rossini : Então é muito importante. Como você falou, o CIEJA é um centro de referência para as pessoas. Tanto migrante como o Brasileiro, migrante que vem de outra região, como o migrante Haitiano. Então aqui, nos fizemos em 2017, nós fizemos a primeira festa Brasil-Haiti. Onde eles se propuseram a fazer a comida, o jantar, dançante. “Vamos fazer um jantar dançante”. Com comida Haitiana e com música Haitiana. E com apresentações da cultura: dança, o hino, cantar o hino, essa importância para eles, porquê é muito importante, a bandeira, é um feriado muito importante lá. Muitos deles, foi agora, foi semana passada o...

Laure : é, dia 18 acho.

Rossini : Então foi essa semana então ?

Laure : Foi Sábado

Rossini : Sábado. Eles têm uma relação muito forte com essa questão. Muitos deles até vão para Haiti para participar. Foi feita essa dança. E que, inclusive, eles... foi feito costurada a bandeira. Foi feita uma bandeira para eles costurada, bordaram, costuraram. E quando chega... você chegava em 2017, a primeira coisa que tinha ali era a bandeira do Haiti, e a bandeira do Brasil. Então isso é uma referência a bandeira. Você chega em qualquer lugar do mundo tem sua bandeira, você se sente em casa né. Então, Tinha a bandeira do Haiti, logo na frente. Agora a bandeira está um pouco mais para dentro da sala ali, de leitura, porque já... essa referência já foi feita, eles já se identificam assim. Então essa festa vai ser é a terceira edição. Então a terceira edição. Ano passado, foi a segunda festa Brasil-Haiti, nós fizemos dança. Não teve apresentação. Na primeira teve apresentações, na segunda não. Vai ter comida Brasileira e comida Haitiana. E dança. Veio um grupo de forro, um trio, né, veio um trio tocar ali. E depois teve musica... tocada DJ e tal, com músicas Haitianas.

Laure : Legal !

Rossini : Fez um sucesso ! Porque ? Porque no Brasil faz sucesso o que ? O Funk. E la faz sucesso o que ? O Rabo daí que é o Funk deles. Eles adoram! As pessoas adoram, porque é um ritmo, tanto o funk como o Raboday que a origem dele é origem dos rituais afro-brasileiros. O Funk, também lá deve ser dessa origem, que são os batuques. Então é um ritmo chama para a dança, chama para se soltar mesmo. Aí foi muito interessante. Muito interessante, porque tava tocando o Forro, veio um pouco de música brasileira também. Mas quando chegou o Raboday que eles colocaram, se formou um grupo, um grupo a roda, entrava um entrava o outro, entrava um entrava o outro... Então foi um momento em que realmente, onde a música... Houve uma irmanação, ouve uma síntese ali. As pessoas conseguiram se soltar... e com essa questão corporal né. Corporal. Então a sexualidade, tudo isso muito forte, tal, e foi muito interessante. Agora esse ano, 2019, é a terceira edição. Essa terceira edição, o tema é Brasil Haiti ainda. Então vai ter... Mudamos o horário. Nas duas primeiras edições era da 19h, as 22 horas. Dessa vez vai ser das 15 às 19 horas. Então vai ser jantar, comida mesmo. Vai ser um café da tarde né. Vai ter um bolo Haitiano, vai ter carna maluca, pipoca, algodão doce... O tema vai ser o tema do circo. Que os alunos do fundamental 1² trabalharam

esse tema né. E também o Fundamental 2. Temo do circo. Vai começar como ? Vai começar com um cortejo. Em todas as edições tem um cortejo. Que é cortejo, em todas as culturas, que é desfile, as pessoas passando. Aqui no Brasil, você morou em... Recife ?

Laure : Aracaju

Rossini : Em Aracaju. Não sei se lá tem essa questão do cortejo. Os cantadores, os brincantes, passando de casa em casa. Lá para, canta um pouquinho, recebe uma prenda, vai para outro lugar, canta, tal. Então nós temos essa tradição do cortejo. Então esse cortejo, são os alunos e os professores, que participam, porque. O que que vai ter de diferente nesse cortejo ? Cada um vai usar uma personagem. [Falando para o Claudio] : Qual vai ser sua personagem, você já escolheu ?

Claudio : No cortejo ? Não, ainda não escolhi não !

Rossini : Tá. O meu vai ser o palhaço. Outro vai ser o mágico. Outro vai ser as mulheres bonitas. Outro vai ser... o maestro e assim por diante. Então fantasias, vai tudo mundo anunciando o circo na cidade. Porque antigamente quando o circo chegava na cidade, os caminhões, três quatro, seis caminhões, dez caminhões chegando, para anunciar que estava chegando o circo na cidade, eles soltavam fogos. Eles soltavam fogos e faziam o cortejo. No caminhão, com os animais, com os apresentadores falando. E o circo anunciava sua chegada. Então nos...

Laure : Vão fazer isso.

Rossini : Vamos fazer isso. Só que na quadra. Então todo mundo fantasiado, vai andar uma, duas... deu a volta. Deu a volta aí vai ter apresentação da professora Carol, que é contorcionista. Depois vai ter apresentação da palhaçaria, que é eu, o Boca palhaço, o Boca Larga e a professora Juliana, que é palhaça Xoxo Yoga. Depois vai ter uma música que a professora Guiniver e a professora Mada vão cantar. E depois vai ter uma Ciranda. Ciranda é todo mundo junto. Quem tava assistindo vem para a Ciranda. Aí é aquela questão de mão dada, de entrar em sintonia, de ficar no mesmo ritmo, né, e cantar, e brincar. No Nordeste ainda se conservou essa questão do adulto pode brincar. O adulto brinca, né, ele é um brincante, não é só a criança. E aqui em algumas regiões, foi se perdendo, ficou mais a criança, na questão das brincadeiras. Mas esses migrantes que vieram de regiões que têm essas brincadeiras, de Pernambuco, do... de até aqui de Minas Gerais, de outras regiões, ainda faz esse tipo de brincadeiras. E conhece as músicas. Aí vai ter essa Ciranda. Depois dessa Ciranda vai ter a apresentação de Capoeira. Que é uma invenção brasileira. Então, o Brasil exportou essa capoeira pelo mundo inteiro. Então uma invenção Brasileira. Cê chega em qualquer lugar do mundo cê vai ter roda de capoeira.

Laure : Com certeza.

Rossini : Onde tiver negros cê vai ter roda de capoeira. É invenção dos Negros que vieram pro Brasil e criaram. Primeiramente era uma defesa, mas depois se tornou uma dança, né. Depois disso haverá apresentações de dança Haitiana, e desfile de moda. Porque ? Eles produziram camisetas, que vão comercializar. Então fazendo desfile de moda, quem quiser comprar, compra essas camisetas. Como te falei, a questão da sobrevivência, a questão de estar produzindo, empreender com um comércio, empreender um negócio, que possa dar... para que possa viver bem né. E depois disso, vai ter as danças de salão. Aí são forró, aí são todos os estilos, inclusive o famoso Raboday, que o pessoal, você vai sentir essa...

Laure : Essa energia !

Rossini : Essa energia ! Essa energia. Porque é forte, é forte, é forte mesmo. Então é bem interessante. E porque essa festa ? Justamente, porque ? Porque, não é só as relações na escola, elas se constroem através, não só de transmissão, de conhecimentos, mas de trocas né. De trocas. E é necessário você conhecer o outro. E muitas vezes, você conhecer o outro, no momento de sala de aula você tá preocupado mais em fazer as atividades, né. E mesmo que tem momento de conversar, você vai construir relações aos poucos. Numa festa que é um encontro, é diferente.

Laure : Sim.

Rossini : A energia ela rola diferente, né. A possibilidade de você conhecer a pessoa de maneira mas despojada né. E festas, pessoas estão leves, livres né. Esse momento de festividade. E que seja prazeroso. Porque tem que ser prazeroso, se encontram ? de reconhecer o outro, e de realmente ser um momento de confraternização. É um momento de : eu aceito você como você é, eu te vejo, vamos dançar, aí dança todo mundo junto, e dança, livre, acontece isso. Na última edição, foi no ano passado, uma evangélica caiu no Raboday : dançou, dançou, dançou ! Vai, meu Deus do céu. No outro dia falou: “Professor !”

Laure : Brasileira ?

Rossini : Brasileira ! E ela é evangélica. E ela falou: “Professor, pelo amor de Deus. Eu aqui caí na dança Haitiana, me fotografaram, me filmaram e mandaram para o Pastor!”. [Risos]. Não sei como ela se resolveu, mas ela ficou feliz. Porque você sai, porque esse é o momento de tirar qualquer preocupação, seu corpo né... Então as pessoas se amaram, ficam com muita né, muita arradinha, depois a pessoa solta.

Laure : Pressão...

Rossini : Muita pressão e não tem que se segura. Então é um momento de confraternização dessa cultura, que convive aqui. Muitas vezes se aceita, mas muitas vezes tem essas questões que te falei. Que nem tudo é mil maravilha. Porque para muitos tem esse pensamento que te falei: “Ah, tá tirando o emprego do Brasileiro!”. E isso é a mídia que vem... falando isso. A respeito do Venezuelano, a respeito do Boliviano, a respeito do Angolano, a respeito do Haitiano. E você percebe que esse preconceito ele é, para os povos que estão em situação de

vulnerabilidade, os povos que perderam tudo, né. Então a questão do preconceito, que a mídia que muitas vezes coloca, você assiste qualquer... na rede Globo ou qualquer outro lugar, vai ter esse ranço aí, de ver o outro como... todos os latinos-americanos né. O Brasil, ele é por acolher essas pessoas, e tem essa obrigação de fazer isso. E aqui, essas relações, elas se encontram, elas se manifestam. E na festa, esse é o momento de você conhecer. Pelo menos conhecer né. Não precisa gostar, mas conhecer a cultura, parar para conversar, as vezes, para dançar, para ver, para provar, para sentir, para cheirar... é um momento propício para que, essas amarras, esses preconceitos, essas coisas possam ser quebradas. Podem ser quebradas. Então é muito importante. Como eu falei, muitos deles vão passar pelo CIEJA, e vão continuar com suas ideias! Né, porque, é muito difícil, qualquer pessoa para você, para mim, para ele, abrir mão de uma coisa que você encocado desde pequeno né. A não ser como você aceita, aventurar se. Você aceita o encontro. Ai você está por conta própria. Então é isso, a festa tem esse sentido. 2017 foi premiado. Por essas... atitudes. Por essa iniciativa. E que a gente mantém. Até quando isso fizer sentido né. Fizer sentido porque no encontro, festa, brasileiro, e acho que todos os povos gostam de festa. Porque tem comida, tem conversa, tem o toque, tem o cheiro, tem a música. E isso te encanta né. Então é nesse sentido. Então, você vai ter esse momento que você vai conhecer, vai ver como que se comportam essas diferentes pessoas, que sentem sentadinha, só olham, pessoas que querem participar, pessoas que soltam... Então é isso. É uma coisa que não sabemos. É só vivência. É só o momento, estar presente nesse momento para poder sentir aquela energia, como você falou. E viver! Então é isso, é a festa, é o encontro.

Laure : Legal ! Obrigada viu. Muitas informações.

Rossini : Eu que agradeço. Boa sorte ! E quando você pretende voltar ?

Entretien Cintia de Oliveira Nogueira – Professeure de langue portugaise au CIEJA. 16/05/2019

Contexte de l'entretien : Cintia est la première professeure du CIEJA avec qui j'effectue un entretien. Nous nous plaçons dans une salle, et sommes interrompues (par d'autres professeurs). Cintia est l'une des premières personnes que j'ai rencontrées au CIEJA, et avec qui j'ai une relation plutôt privilégiée.

Laure: Então, primeiro, você poderia me falar um pouco da sua trajetória, e de que você é professora, quando você chegou aqui no CIEJA... Apresentação.

Cintia: Então, vamo lá. Eu comecei a estudar já, na época eu era bolsista, com...16 anos. Eu entrei no magistério mesmo para ser professora, né. Então eu fiz o magistério, três anos, só que aí eu fiquei na dúvida, se eu queria fazer pedagogia... né, logo em seguida. Aí desisti de fazer pedagogia, e comecei a fazer letras, porque já tinha feito curso de inglês, e falei "ah, vou ser professora de inglês". Entrei no curso de letras, no Mackenzie, e aí quando eu fui para letras, eu me apaixonei pelo português, olha que doideira! Aí comecei a trabalhar, para fazer o curso de letras, comecei a trabalhar logo em seguida com educação, com ensino fundamental. Trabalhei no Santana de Parnaíba, em Osasco, né, tudo isso fazendo faculdade. Ai...toda aquela loucura de você estudar, trabalhar. Ai quando foi, em 2009 eu conclui letras, em 2010, eu comecei uma pós em literatura. Tudo isso trabalhando com ensino fundamental. Ai em 2012, foi, 2012, eu entrei na prefeitura de São Paulo, como professora de língua portuguesa.

Laure: Legal.

Cintia: Aí fui deixando o ensino fundamental. Ingressei mesmo, fiquei cinco anos na mesma escola. Sempre trabalhando com as séries finais, né, sempre com a doideira do nono ano. Ai...teve um ano que tive oportunidade de trabalhar com a EJA. Trabalhei com a EJA, tal. Achei fantástico o trabalho. Gostava muito de trabalhar com a EJA porque você percebe que eles têm uma real necessidade. Mas você trabalhar com adolescentes, ele não sabe para que que ele vai usar aquilo. Mas na EJA não, na EJA eles falam: « nossa professora, que bom que você me ensinou isso porque agora já sei o que que vou fazer ». Então cê ter aquele resultado imediato é muito mais legal. E... Aí trabalhei um tempo, né, trabalhei na EJA, tal, depois voltei pro regular, né. Fui pro...

[O professor de matemática começa a falar com Cintia]

Cintia: Perai.

Laure: Pode deixar.

Cintia: Ta bom.

[Eles falam, fazem piadas]

Cintia: Esqueci de onde que eu parei.

Laure: Você parou... você chegou aqui.

Cintia: Ah, eu voltei pro ensino regular. Quando voltei pro ensino regular, pareceu na ECA, uma vaga de leitura. Como já tinha literatura, já tinha feito pós, tal. ??? Acho que a vaga é para você. Entrei na sala de leitura, fiquei grávida, sai também. Ai logo que eu voltei a trabalhar, já me falaram: "olha, tá abrindo um CIEJA novo aqui". Na época nem sabia o que era CIEJA. Tem um professor que veio para cá, quando abriu a inscrição no meio do ano, ele me falou assim: "Cintia, abre inscrição no meio do ano, agora para língua portuguesa, acho que a vaga tem que ser sua". Falei "nossa, então eu vou, né! ». Aí eu vim para cá, não conhecendo exatamente como era o CIEJA, só que acho que aqui, [ríres] realmente, é o lugar das pessoas que... que saiam do padrão da escola, né.

Laure: Sim.

Cintia: Aí acaba se reunindo tudo mundo no mesmo lugar. Porque... de uma certa forma dá muito certo porque o pessoal gosta de trabalhar um pouco diferente. Aí peguei, fiz o processo seletivo para cá, passei. Aí cheguei aqui, falei "nossa"! ... [Risos]. Falei: "nossa, que legal!". Vamos fazer, vamos tentar. Só que, querendo ou não, é muito desafiante. Você tem desafios que as vezes eu falo: "vixe, agora, o que que eu faço?", né? Porque é muita gente, de muitas idades diferentes, muitas nacionalidades diferentes também, aí eu fico... né você fica assustada com o que é muito novo né.

Laure: Sim.

Cintia: Aí vai misturando tudo, pior ainda né. Mas a gente vai! A gente vai tentando fazer o melhor né. Todos os dias ??? assim: "tudo bem, vamos lá para fazer o melhor por hoje". E aí a gente ta aqui, né. Hoje eu tou aqui, já há dois anos, né. Quase meu segundo ano aqui já. Gosto muito. Tenho muita vontade de continuar. Mas também assim, também não tenho medo de virar e voltar para minha escola. Também não tenho medo disso. Né, acho que... vou ser profissional em qualquer lugar que vou trabalhar.

Laure: Mas como que é, você... Isso é só uma curiosidade, vocês...

Cintia: A gente faz uma prova. Para vir aqui?

Laure: Sim.

Cintia: Aqui é todo mundo concursado, né. Ai todo mundo já trabalha como concursado. Ai quando abrem as vagas pro CIEJA, tem abertura de vaga, aí você faz uma prova escrita, você entrega um projeto, passa por uma entrevista e ainda tem as formaturas ...

Laure: Certo. Mas você pode ficar aí a vida inteira?

Cintia: A gente passa por uma avaliação todos os anos. Se a diretora virar e falar: “olha, a gente achou que seu projeto não ta adequado no que a gente ta pensando, tal...”. Só que a gente tem a possibilidade de ser mandado embora, mas a gente vai embora porque a gente volta para nossa escola de origem.

Laure: Sim. E essa escola de origem, você fica a vida inteira?

Cintia: Sim. Se eu quiser, eu fico lá. Só saio se eu peço remoção, ou se fizer uma merda muito grande! Né. [Risos]. Entendeu?

Laure: Sim.

Cintia: Tem professores assim, que as vezes que eu olho, falo, esse professor é super massa, aí tem professores... a pessoa não se enquadra tanto no ritmo do projeto. Mas também o projeto acho que não pode ser feito com um único perfil de professores, né. Então, tem que ter todo tipo de gente. Se não, não da certo! Tem que ter um que vai pensar de uma forma, o outro vai falar: paraí gente, isso não vai dar certo. Mas... possibilidades a gente tem aqui. Tem de tudo.

Laure: Legal!

Cintia: Legal né? Você é professora, Laure? [Risos]

Laure: Não, mas minha mãe é! Eu sou filha de professores, do ensino público também. Que ta sofrendo, não como o vosso, mas ta sofrendo, na França. E... então, você chegou dois anos atrás, quase?

Cintia: Dois anos. Eu cheguei final de agosto. Finalzinho de agosto eu entrei.

Laure: E aí o projeto com os migrantes, ele existe desde o início do CIEJA, ou... quando você chegou já existia?

Cintia: Quando cheguei, já existia. Na verdade, começa junto, né. Que foi aumentando o número. Então no primeiro ano tinha dez, aí não sei quando tinha 100, terceiro ano tinha 490, esse ano tem, sei lá, 700. Então foi aumentando. Então assim quando eu cheguei, a professora que dava aula a noite, que tinha muita aula com os Haitianos né. Então quando cheguei de manhã, ela falou assim: “olha, tem uma professora de manhã de português”. E aí os Haitianos falaram assim: “ah, então, eu vou para a aula dela”. Né, porque para mim ta muito difícil, tal, chego muito tarde. Então já começou a vir. Então em setembro já comecei a receber migrantes. Só que na época, eu recebia uma galera que falava melhor, já. Meio que já falava mais, já entendia melhor. E aí você ouvia: “mas professora, você não vai passar conjugação de verbo?”, “professora, você não vai passar concordância?”, “professora, tou com uma dúvida, você pode me explicar?”. Sei lá. “Um cara virou, e tava escutando uma música, e queria ouvir, sei lá, pior palavrão do mundo, esses caras vão escutar funk. Cê pode explicar o que é?”. “Posso, né, estou aqui para isso!”. Mas, era mais fácil deles acompanharem as aulas, né, ou de fazer atividades sozinhos então. Teve no primeiro ano, eu fazia por exemplo, eu dava atividades para eles, mais relacionadas com verbos, concordância verbal... Eles conseguiam fazer sozinhos tranquilamente! Um ou outro virava assim: “professora, e essa palavra, o que que significa, que não sei?”. Mas, eles eram mais autônomos, eles eram... né, conseguiam fazer perfeitamente.

Laure: Eles já tavam aqui há um tempo, no Brasil?

Cinti: Isso! Eles já tavam há um tempo, então... era mais fácil. Ai, eu tinha acho que um ou dois alunos, que viravam para mim: “professora, não tou entendendo o que que é”. Tem um que virou para mim falou assim, no primeiro ano: “professora, tem uma palavra que você fala a aula inteira, mas eu não sei o que que é.” Falei: “que palavra que é?”. Aí ele virou: “Assinou”. Ai eu: “Assinou? Ah, assinou, de [faz o gesto], colocou o nome na folha, assinou”. “Não, professora, não era assim essa palavra. Assi no!” Caramba... Falei: “não...”. Ai ele falou assim: “professora, você fala a aula inteira!”. E eu: “que que é essa palavra?”. Vamos ver né. Aí ele falou assim: “professora, você começou a explicar. E você falou assim “Assi no!”. Aí falei assim: “Ah...Assim, ô!”, e eu colocava o exemplo. [Risos]

Laure: Mas é tão natural, né.

Cintia: Tão natural, que eu nem... imaginei aí. Falar muito rápido, também né. “Professora, fala devagar, eu não consigo acompanhar”. Ai, coisas que realmente não estava acostumada, até hoje acho que eu não tou né. Às vezes eu falo assim “olha, se vocês acham que estou falando muito rápido, falam “professora, respira aí”. Então, sempre... coisas básicas mesmo que realmente não tinha noção do que precisava fazer. Ai, o ano passado já foi totalmente diferente. Porque aí eu já sabia quem ia receber. E ano passado assim, de manhã, teve uma época que eu não aguentava mais porque era muita gente, minha sala sempre tinha 35 alunos. Todo dia tava super lotada porque vinha todos os Haitianos e só vinham para a sala 10. E eu tinha a turma também de Brasileiros, né.

Laure: Tinha Brasileiros e Haitianos na mesma sala?

Cintia: é, na mesma sala. Não mas, eles têm também. Hoje, é que a gente vai acostumando. O ano passado, eu não tinha com quem dividir os alunos. Então de manhã eles vinham todos para minha sala. Ai um ou outro que já acompanhava, aí a gente passou quase metade do ano assim. Quando foi na metade do ano, a gente fez uma triagem, né. Mas uma triagem mesmo, a gente fez, como se fosse um preenchimento de papel, né, para ver quem

que tava aqui a mais tempo, conseguia acompanhar uma outra turma, quem tinha completado ensino fundamental, pelo menos lá, quem não tinha ido para escola...

Laure: Para dividir melhor as pessoas.

Cintia: é. Aí, eu comecei a dividir. Mesmo assim, mesmo tendo uma sala, por exemplo, cê chegou a assistir uma turma que era só com Haitianos né. Então... mesmo tendo uma turma só de Haitianos. Hoje tem um professor que tem aula só com Haitianos no segundo período. No primeiro período, hoje, a maioria dos alunos era haitiano. E tem alguns que falam “ah professora, eles tão lá, mas não queria ver lá, queria ver aqui, tudo bem?”. Cê vai falar que não, não, sai fora? Não dá, né. Ai a gente, sempre acolhe, a gente vai tentar dar um jeito. “Vem para cá, vamos ver o que a gente consegue fazer”. Mas aí o ano passado, a gente realmente dividiu. Eu preciso que eles acompanham outras aulas, porque eu não tenho como. Sei lá, as vezes tou dando língua portuguesa, então dou língua portuguesa, no primeiro período e no segundo período. Sei lá, tenho duas turmas, turma que dou aula de segunda, aula que dou na terça. Então geralmente aula que dou na segunda, repito lá na terça feira! Porque é para outra turma. Ai se o aluno vem na segunda, vem na terça, assiste a mesma aula. Falo assim: “você não quer ir para outra sala?”. Às vezes falam: “Não, ta bom, professora, aqui ta bom, fico aqui”.

Laure: é porque repetição as vezes é bom, né para eles.

Cintia: [Risos]. Então, mais aí, ele fica ouvindo a mesma aula, né! Eu fico meio assim... né. Poxa. Não sei, isso na minha cabeça ainda ta, né. Mas enfim. Eles ficam. Tem aluno que fala assim: “professora vou ficar aqui porque é aula de português”. Uma pena, porque as vezes se for para outra sala, a professora fala mais tranquilo, pode ter afinidade maior com a matéria. Mas não. Acho que eles vêm aqui: “professora, preciso de aula de português, que eu preciso aprender, eu não vou aprender português na aula de ciência!”. A professora Karla, por exemplo, ela é mais tranquila, fala mais devagar. Mas não. Eles vêm para aula de português. Eles têm uma coisa muito doida com a sala 10. Eles já vêm direito para sala 10. O ano passado, quando a gente dividiu, teve aluno assim, que teve que dividir: “oi, tudo bem, olha hoje eu vou te levar para sua sala de novo”. É outra coisa que acontece é que para gente as vezes é muito ruim é que assim, te marca. Sei lá. Fala, começa às 10, aí tem um cara que chega 11h15. Ai cê fala, poxa. Se você volta tudo, cê vai voltar a aula inteira? Né. Mas é muito complicado isso, com eles. É muito complicado. Eles chegam, assim muito tarde, muito tarde. Principalmente os Haitianos, eles chegam as vezes, já chegou ter briga na sala, de Brasileiros com haitianos: “Não professora, não é para você dar presença! Porque, a aula começa 7h30, são 8h30 já! Que que ele está fazendo aqui agora? Não deixe entrar, deixa para fora”. Eu fico pensando: como que vou deixar para fora, né? Cê vai fazer o que? As vezes o cara fez até faculdade, já... sabe. Ai assim, esse ano, a gente foi ver os alunos, e tal. E esse ano a gente tá recebendo o maior número de pessoas que ainda não terminaram o ensino fundamental, entendeu. Alunos que não foram alfabetizados.

Laure: Os haitianos?

Cintia: Haitianos. Porque até o ano passado, ano passado comecei a receber gente: “Tudo bem? Eu cheguei aqui a 15 dias. E vim assistir sua aula porque vou aprender português”. Então ano passado já comecei a ter muito mais gente, com mais dificuldade para entender a fala e tudo mais. Ao mesmo tempo que tem alunos que... são muito bons em português, que falam muito bem, entendem muito bem. Se você precisa de ajuda para auxiliar outra pessoa, ele ta ali, ele vai te ajudar, ele vai entender perfeitamente o que você ta falando. Aí comecei também a receber gente: “Oi, tudo bem? Tou aqui a 15 dias”. Teve a Cris que falou assim: “gente, aluna chegou tipo hoje do aeroporto, chegou de manhã veio fazer matrícula a tarde”. [Risos]. Tudo bem né, podia respirar antes né! Mas enfim. Ok, vamos abrir escola, vamos tentar acolher da mesma forma possível. A gente já pensou numa outra coisa, né, numa outra proposta, principalmente pro segundo período, né. Que tem um professor Sergio do fundamental 2 livre, é a professora Patrícia que é do fundamental 1. Professora Patrícia também, ela é super atenciosa, super calma, fala bem devagar. Coisa bem oposta, né. Mas ela falou que ela também tem uma turma de Haitianos. Então a proposta já era criar uma sala de acolhida. Então ela fez toda uma triagem de novo, com os Haitianos, porque vai mudando, e a gente precisa fazer tudo de novo. No começo do ano ela começou a fazer a triagem. Ela fez a triagem de tudo mundo que já fala bem, que tem mais facilidade, quem já fez faculdade, quem não fez, quem não estudou. Porque tem um aluno que virou para mim falou assim: “professora, eu entendo o que você fala, mas é muito difícil de acompanhar sua aula”. Falei assim: “ah, é mas o que ta acontecendo, tou falando muito rápido?”. “Não professora, porque não fui na escola no Haiti”. “Ah... bom saber, amanhã já te coloco na sua sala, uma sala de alfabetização”. Uma outra aluna também, mesma coisa, tinha que escrever o nome dela, falei assim: “Você nunca frequentou?”, “Nunca frequentei”. “Então você já vai.” Porque não adianta ficar. Se eles não são alfabetizados, não vai adiantar ficar na minha turma. Então a gente vai encaminhando para a sala de alfabetização mesmo. Para eles conseguirem, minimamente. A professora pega mais no pé mesmo: “Olha, tem que chegar as 10, tal, porque você ta perdendo a aula, isso vai te prejudicar, tal”. Então a professora já coloca todo mundo nas regras né. Já aperta, já puxa para todo mundo. Mas aí, a gente começou a fazer essa ideia mesmo, de acolhida. Porque ai quando eles começaram a entender melhor, ai tudo bem, é mais fácil pro professor acompanhar um texto, mais fácil acompanhar dialogo. Qualquer coisa assim. A professora na sala de acolhida, ela consegue realmente tomar atenção maior pro vocabulário...

Laure: é mais apropriado né.

Cintia: Né? Pro som da fala. Isso nem que ela tenha uma formação específica para isso.

Laure: Sim. Então isso era uma das minhas perguntas também. Vocês têm uma formação, vocês tiveram uma formação para trabalhar com esse tipo de público, ou foi assim...?

Cintia: Foi assim, na cara, ?? a gente sempre recebe. Olha, trabalho com imigrante, foi uma.... Nunca trabalhei. Tem outros professores que já trabalharam. Mas eu realmente nunca trabalhei. O que que faço hoje, tem algum curso que dá para eu ir, eu vou. Então assim, ano passado teve uma moça que veio fazer um trabalho voluntário com a gente, que trabalhou junto com a diretora, a Antonieta. [Gritos fora]. Ela fala dessas coisas, multilinguística, educação multilinguística, uma coisa assim. Então ela vinha, acho que assisti umas duas aulas delas. E falei, nossa tou fazendo tudo errado. Sabe, quando cê... Gente! Eu achei que tinha que procurar vocabulário, e mostrar e ela falou não. Ela falou assim: “gente, olha vocês hoje estão aqui para aprender português. Então vamos ver como que a gente consegue se comunicar”. O mínimo de, ta para ai que vou achar o significado é só na última das hipóteses. Gente! Olha eu procurando palavra. Porque sempre fazia coisas com vocabulário. Ela falou não! Se eles tiverem que preencher um formulário, e ele como que eles vão fazer? Ninguém, procurando um tradutor. Como que eles conseguem se comunicar? É isso que a gente tem que trabalhar. Falei, nossa obrigada! Depois de um ano, eu tou trabalhando errado né. A gente começa a pensar coisas diferentes também. Mas aí por exemplo esses tempos atrás ela falou: “olha vai vir uma moça que vai falar disso daqui na faculdade. Quem tem interesse?”. Vamos né. Se for a noite não consigo ir porque eu trabalho também a noite numa outra escola. Mas, no sábado, a gente vai no curso no sábado. Ano passado eu fui num congresso. Tudo que falava de imigrante, eu tava na palestra. Porque? Porque eu preciso também o que que está acontecendo, né.

Laure: é, na verdade eu acho que deveria ter uma coisa formal da parte da prefeitura, não sei...

Cintia: Também acho!

Laure: Porque é um assunto que vai crescendo cada vez mais né, no Brasil. Tão chegando pessoas ainda né.

Cintia: Eu também acho. Na verdade, não é uma preocupação que eles têm. Na verdade, acho que não é uma preocupação que a prefeitura tem. Porque antes, acho que não tinha mesmo tantos... Eu tenho... Aqui no CIEJA a gente tem uma preocupação porque quase a metade dos nossos alunos são imigrantes. Tem, sei lá, um terço de alunos imigrantes. É muita coisa! Mas se a gente foi parar para pensar mesmo, nas outras escolas, não deve ter nem 10% de alunos imigrantes. Então não tem um trabalho voltado para eles mesmo. Então assim. Na minha outra escola chegou um Haitiano. O menino tem 18 anos, foi se matricular no ensino médio no terceiro ano. Porque lá ele tava fazendo já o terceiro ano, então ele veio aqui, se matricular no terceiro ano. Ai pessoa da secretaria chegou: “Porque que você veio para cá?”. Gente, pelo amor de Deus! “Porque que você veio para cá?”. E na hora que ele começou a falar, a moça começou a falar com ele super rápido. Não que ele não entenda, ele entende bem português já. Mas assim. Aí virei para ele, falei assim: “Bonsoir”. Aí ele olhou para mim, ele começou a falar em crioulo. Falei: “Não, isso não entendo”. Ele não fala. Aí falei assim: “Você fala?”. Ai ele: “Falo um pouquinho”. Aí falei: Se falar devagar, você consegue entender? “Ah, consigo”. Ta, quais documentos você tem do Haiti aqui? Em que classe você parou? Aí ele começou a mostrar as coisas. Precisa disso, precisa daquilo. É porque que ele não falou para a gente? Né... Então...: Como que isso é bonito.

Laure: Exatamente.

Cintia: Porque as pessoas da secretaria aqui, não sei se você chegou a conversar com elas já. Não que elas entendem, mímica. Mas é que elas quase que fazem mímica né. Ou quando elas estão num desespero muito grande, elas sobem, procura alguém que fala. [Risos]. Elas saem por aí: “ae, eu preciso de ajuda, pelo amor de Deus!” Né, mas elas vão tentando fazer as coisas, né. Então, passa por eles uma boa vontade. Tem lá uns 4-5 alunos bolivianos, né.

Laure: Na outra escola?

Cintia: Na outra escola. Mas, parece que eles são invisíveis. Como se nada tivesse acontecido. Né, fecha o olho, e vai! Ai o que que aconteceu com o Haitiano. Por que que perguntaram para mim? “ô Cintia, você não tem um monte de Haitiano na outra escola?”, falei “tem”. Então, porque esse daqui, como eu vou fazer para matricular esse menino? Precisa fazer uma troca para ele de classificação. “Ah entendi!” Ela falou assim: “Porque já tem o terceiro ano de ensino médio.” “Ah, não, então ta”. Só que o pessoal não ta preparado mesmo. Não ta preparado! Ninguém! Sim, nenhum curso pro diretor. Você vira, e fala assim: “Olha, a gente vai proporcionar um curso pro diretor, para ele poder falar pro pessoal, tal. Ou então, sei lá, você ta com muita dificuldade, de repente, sei lá, um polo, sei lá, uma pessoa que atenda e consiga fazer sei lá, de repente o formulário online. Uma pessoa na secretaria de educação inteira poderia resolver isso! Porque as matrículas não são uma atrás da outra, o telefone toque. De repente uma pessoa que fale, sei lá, uma ou duas três línguas, e possa fazer, nem que seja pelo telefone, vai conversando aqui, vai preenchendo la. Mas não tem, não tem. A gente vai tentando porque a gente percebe que precisa disso. Mas olha, tou aqui super tranquila, recebi vários cursos, cursos da prefeitura mesmo, que se vier um curso não querem falar da experiencia de vocês ? Porque até agora, nada...[Risos] Você está dando risada da minha cara né ?

Laure: Não. É interessante. Você falou de outras nacionalidades. Falou de Bolivianos. Aqui só tem Haitianos, ou vocês já receberam ...?

Cintia: Pelo que eu sei, aqui tem um espanhol, que é o Marvim, mas ele veio para cá muito cedo. Ele veio para cá com a sua família, não tinha feito nada. E ai, pensa num aluno fofo, né. Ai o Marvim chegou aqui, já muito tempo

de Brasil, já. Comprou tudo o dele, bonitinho, sentou, na sala de alfabetização. Falou: “Ai, agora que me aposentei, tou realizando um sonho que vou estudar”. Porque para mim tava muito claro que vinha aqui para trabalhar. Mas aqui agora é minha terra, que eu parei de trabalhar, vou estudar. Ai a professora falando, a professora dele: “Ai Cintia, pensa que fofo, ele chegou com estojo tudo montadinho, apontador, borracha tudo...!”. [Risos]. Então tem o Marvim que espanhol que eu sei. Tem Bolivianos, tem a Hortência. Mas a Hortência também já não fala muito bem. São outros casos. Pelo que eu ouvi, também deve ter um peruano. Mas são poucos assim, é minoria. Daria para colocar eles no meio do balião, e mandar o papo, no conteúdo. Mesmo os que vieram de ... Fica mais tranquilo. Laure: Sim. E você... Eles vêm, na verdade, essas pessoas, elas vêm da zona norte em geral né? Elas não só moram em Perus né?

Cintia: Não só moram em Perus. Tem uma galera grande que mora em Perus. Mas a gente sabe porque né. Porque aqui realmente é mais barato né. Para morar. Então assim, às vezes, eles... meu, moram 6-8 na mesma casa. Mora, dois de uma família, dois de outro, o outro é amigo, o outro... Eles acabam, né, para economizar, sei lá, aluguel, acabam morando juntos. Tem uma galera boa aqui morando em Pirituba, de Haitianos. Principalmente. Já percebo que é familiar também sabe: ah não professora, olha moro em Pirituba. Aí você vê que tem um núcleo que mora em Pirituba. Tem aluno que mora... Até falei para eles, meu! Ele tava morando em Itaquera.

Laure: Nossa!

Cintia: Falei: “Jules, olha, não é que eu não te quero aqui. Mas você tá andando, sei lá, duas horas de trem né”. Falou assim: Professora, mas olha, quando eu puder eu vou vir. Quando tiver folga no trabalho, eu venho”. Aí falei até com ele, falei assim “Olha, tem um CIEJA na avenida Itaquera.” Ele: “Nossa professora, eu trabalho nessa avenida! Falei: passa lá, você já fala bem. Talvez seja... eu estava no CIEJA de Perus, e agora quero estudar aqui. Para ver como que é, para ver você se adapta, senão você volta. Porque é muito longe!”. Já vi gente, as meninas falando assim: “cê tem certeza que você quer estudar aqui ? Da mais de duas horas para você chegar aqui. Você mora tipo na zona sul!”. Não mas quero aqui, aqui que é bom para aprender português”. É muita indicação também Laure: é porque não tem essa proposta. Por exemplo você falou do CIEJA de Itaquera. Não tem essa mesma proposta que tem aqui?

Cintia: Eu acho que não tem. Talvez não tem porque ninguém chegou lá falou: “oi tudo bem. eu vim fazer matrícula, eu vou estudar aqui”. Não sei se acolhida, que o pessoal desenvolve, se é igual... Não sei se realmente, né? Porque tem muito disso: porque você veio para ca? Né. Se ele receber essa devolutiva na secretaria, provavelmente ele vai virar assim, é melhor não estudar. Mas é muito complicado. Duas horas para estudar no meu dia de folga. Duas horas para ir, duas horas para voltar, e só vou ficar duas horas na escola. Né. Então é bem complicado! é bem complicado!

Laure: é bem complicado. E justamente, sobre essa relação com a cidade. Eu sei que vocês trabalham muito sobre essa relação com o bairro, né, vocês organizam saídas... Você poderia me falar um pouco disso?

Cintia: A ideia que a gente tem aqui é de... ô meu Deus! Tem uma palavra que agora me fugiu. Mas a ideia é que a gente conheça o bairro, e faça o uso de toda a estrutura que o bairro pode fornecer. Mesmo porque Perus é distante. Né, então, assim. Tem uma biblioteca aqui do lado. Porque ninguém usa a biblioteca? Então vamos usar! A ideia é... A história do bairro, tem uma história de luta muito forte, que é a história dos Queixadas, a greve de sete anos, e tudo mais a firmeza permanente. Tem uma galera muito revolucionária aqui no bairro. Então A ideia é que eles conheçam o bairro, se apropriem disso, e usam isso o máximo possível! Sei lá. A gente foi pro pico do Jaraguá. Teve gente que virou, falou assim: “nossa professora, moro aqui há vinte anos, eu nunca vim”. E ta do lado. Isso daí é uma questão de se apropriar, e usufruir o que o bairro tem. Isso não quer dizer que as vezes a gente pega o trem e vá pro Ibirapuera. Isso dá para a gente fazer muito fácil. Né, porque: “oi tudo bem, a gente vai passear. Cada um vai com seu bilhete único, ta bom?”. Né então a gente teve passeio? no SESC, na avenida 24 de maio. Para ver outras coisas também! Porque as vezes eles tão aqui, eles não conhecem o Centro da cidade. Ano passado, no final do ano a gente foi pro Ibirapuera. Uma aluna falou assim: “professora, minha filha sempre falou que era para eu vir. ?Quem diria que eu tar aqui hoje, fazendo passeio da escola. Mas olha professora, que lindo! Olha professora esse parque bonito!”. Falou assim: “olha a gente, a gente vai pro museu!”. Apareceu uma vaga para o museu, opa, a gente ta dentro! O que aparece a gente topa. Porque? Porque a gente acha que temos que consumir essa cultura que eles não têm. Eles não têm costume de ir prum lugar nenhum. Nem no cinema, nem no teatro. Apareceu uma proposta para ir pro teatro, estamos dentro. Vamo embora! Apareceu uma proposta para conhecer um lugar diferente, um museu. Gente, os professores daqui são massa. Teve um ano que eles fizeram, a professora de história fez, que foi conhecer o Centro. Então ela fez todo um tour pelo Centro, mostrando os pontos, que que era esse ponto, qual que é a história dele. A resistência negra no Centro, onde ta marcado. Falei assim: “nossa gente, é verdade, já sabia!”. Tou aqui. [Risos]. Tou fingindo que eu sabia. Engraçado que ela nem é daqui, ela é mineira, né. Você vira, e fala assim: “olha lá, ela manja muito das coisas”. Então assim, sempre tem a proposta. Porque a gente acha que eles têm que conhecer. Porque assim, tudo mundo anda pelo Centro. Mentira, que as vezes eles nem andam. Mas assim, muita gente anda. Você presta atenção nos edifícios? No que que era cada coisa.

Laure: Não. Você olha as coisas...

Cintia: Você nem olha! Você passa, poxa vida, perigoso, segura a bolsa. Você fica assim, você acaba nem prestando atenção. Então quando você vai para fazer esse passeio, para você olhar... “Tudo bem, hoje a gente vai olhar o Teatro Municipal”. Olha lá como que foi construído, que que tem de bacana... Isso daí quase ninguém faz. Paulistano, você vira: “Oi tudo bem, conhece o Centro?”. “Conheço, claro, conheço São Paulo na palma da minha mão”. “Ai tudo bem, que que esse prédio então?” “Esse prédio?”. Esse prédio acho que foi importante né. Não conhece! A própria cidade. Então a gente precisa fazer sim. Primeiro o local, eles precisam conhecer o bairro, precisam melhorar o bairro. Mesmo porque aqui tem várias coisas que não acontecem em outros lugares, né. Acho que, quando vêm, por exemplo, pessoal que veio pro Recanto dos Humildes, eles poderiam escolher o lugar aonde eles poderiam ficar. Então eles pensaram...

Laure: é um lugar do bairro?

Cintia: é um lugar do bairro. Em 8... Na década de noventa, teve um acidente na favela do Carumbê. E aí, na época era Erundina a prefeita, aí ela disponibilizou uma área que esse pessoal ia ser realocado, entendeu. Então, eles conversaram entre si, para ver o que que ia ter. Então assim, Recanto dos Humildes, eles pensaram no planejamento do bairro. Por exemplo. Não foi muito bem planejado né. Mas assim, eles pensaram inclusive que teria que ter escola. Então, pode até ser não ser o suficiente. Mas eles pensaram que teria que ter escola ali, para atender aquelas populações, pensaram.

Laure: Legal.

Cintia: Tem algumas coisas assim, você fala: “poxa vida”, né. Porque eles falam de uma ocupação. Que pessoal veio, para cá, e tal, e começou a ocupar. Isso daí é uma coisa que...ninguém pensa na população. Ah, vamos deixar espaço para escola. Mas é obvio que assim, não tem toda estrutura que precisava ter. Tem muita casa, que você olha e fala assim... casa de madeira ainda. Pessoas que vivem numa situação... Aí o pessoal, que por exemplo. Eu moro no Jaraguá, trabalho no Jaraguá. Tem gente que faça: “Imagine que alguém passa fome?”. “Então, cê dois passos para lá, que a gente vai conversar”. Então, como que são essas ocupações, como que o pessoal... Mesmo assim, o pessoal chegou a pensar em tudo isso, poxa vida. Se pensarem em escola, já ta num patamar diferente, né. Porque não é uma coisa que as pessoas pensam. Mas, é bacana.

Laure: Com certeza. E... última pergunta, seria, como que você vê o papel do CIEJA, o papel de vocês, né, como professores, na construção de uma memória daqueles migrantes. Porque, por exemplo, vai ter essa festa né, da próxima semana... se você poderia falar um pouco disso. Como que você acha que tem... que vocês participam da construção de... tou falando mais dos migrantes haitianos, porque minha pesquisa é sobre isso. Mas tem também toda a questão da memória dos nordestinos, né que chegam. Enfim, como que você acha que vocês participam da construção da memória?

Cintia: Na verdade, isso daí, é uma coisa assim, que a gente vai tentando. A gente acha que é muito importante que eles reconhecerem que a história deles é importante. Isso para qualquer estudante que está aqui. Então assim, mais de uma vez eles são solicitados para escreverem biografia deles. Contar história de vida. O que acontece com os imigrantes, é que as vezes, eles ficam mais acanhados pelo fato, por exemplo, que eles não conseguem escrever exatamente, né. Já teve por exemplo dias de estudante haitiano deixar a sala calada. De virar e falar assim: “Eu já comi barra, para estar aqui hoje”. Eles têm acho que... essa coisa da memória ela é muito importante. Para todos os estudantes. Independentemente de ser haitiano, brasileiro. Se é brasileiro, se é nordestino, se é do Sul, se é daqui mesmo. Isso é no mesmo balaio. Né. O que a gente tenta, assim, o tempo todo. O lance da festa, primeira festa que teve, os haitianos chamaram de cantar-dançante, né. Que a ideia era realmente apresentar o Haiti para o público brasileiro. Porque a professora sentiu que era muito distante um do outro. Então ela resolveu fazer a festa para tentar aproximar. Nessas mesmas histórias, quando veio por exemplo ano passado, a ideia é fazer essa memória voltar, ser presente. Voltar à tona para que todo mundo possa conhecer essa memória também. Né, muitas vezes quando a gente... É mais difícil deles escreverem até. Não sei, se bobear, uma coisa mais, sei lá dolorosa, ou coisa parecida, né. Mas... quando eles falam... eles sempre falam do Haiti, com muito carinho. Coisa que as vezes, os próprios Brasileiros, quando vai contar por exemplo da terra natal, não vai contar. Fala assim:” ah professora, lá não tinha nada, vim para cá para trabalhar. Que tem muito mais coisas, tal”. Já vai descartando, sabe. Parece que descarta, mesmo. Os Haitianos não. Acho que eles trazem isso com carinho maior. Mas querendo ou não. É tudo muito diferente, você migrar do Nordeste... querendo ou não você tem a mesma língua, as suas comidas, as pessoas... né. Em outro país não! Esses dias meus alunos brasileiros falaram: “ah professora, que loucura deve ser, né, a gente não entende nada do que eles falam”. “OK, faz isso 24 horas por dia que você vai entender um pouco do que eles passam”. Aí ele virou, falou assim: “Ah professora olha, Deus que me livre, deve ser muito difícil, eu não sei como que eles conseguem”. Né, mas eles têm uma...eles mostram assim, uma memória muito carinhosa! Muito carinhosa mesmo. Né, então, assim, quando a gente trabalha história de vida, relato pessoal. Eu por exemplo na minha aula faço muito isso, biografia... Para que? Justamente para tentar: “coloca aqui, o que já aconteceu com você. Vamo tentar deixar. Eu quero que você conte”. As vezes peço assim, pros Brasileiros, já pedi: “Quero que você conte coisa que acontece com você no bairro! Para que você tenha isso em mente. Pensar olha, eu existo nesse bairro, eu faço parte disso!”.

Laure: Exato.

Cintia: Isso já aconteceu. Os Haitianos é mais difícil eles escreverem. Quando eles escrevem, é geralmente uma escrita mais tímida. Né, eles escrevem muito menos. As vezes eles escrevem, mas tipo assim... eles têm uma dificuldade para entregar as coisas. “Não professora, eu vou terminar e depois eu te entrego”. Tem uns que tou esperando desde o primeiro ano. Tou esperando a 10 meses a entrega. Outros não. “Não professora você corrige o que ta errado, ta bom?”. Então... a gente tenta assim, de várias formas, pegar essa memória. Mas eu acho que essa memória, ela precisa ser compartilhada. Porque quando ela é compartilhada, os outros viram, e eles entendem: “Ufa, se fosse comigo...”. E começa a entender melhor o outro, né. As vezes fala assim: “Ah, coitado, mas eles já sofreram tanto! Deixa chegar atrasado, não tem problema”. Isso daí, gente, é aquilo, você começa realmente... História de vida é tudo, essa memória deles. Você pega... Tem alunas, que esses dias... Ah, vamos fazer biografia, vamo! Ah, professora, minha vida dava um livro. Na hora que começou a contar, todo mundo ficou assim ô [carreta].

[Risos]

Laure: A gente não imagina...

Cintia: A gente nunca imagina! Nossa, você passou por tudo isso? No dia que o aluno haitiano falou, uma outra aluna brasileira tinha falado assim: “eu não saio da minha casa sem arrumar a casa. Acordo 4 horas da manhã para poder tar aqui as 10. Ela falou assim: “Porque tenho que lavar meu quintal antes de sair, tenho que fazer...”. Ai um haitiano que falava muito bem, com muita propriedade, ele era professor lá, tal. Pegou uma garrafa de água, mostrou e falou assim: isso daqui é uma coisa, isso daqui não é a sua vida. A casa é uma coisa, a casa não é a sua vida. Teve um dia que eu fechei meu olho, acordei depois de 1 minuto. Eu tinha tudo no Haiti, eu tinha tudo. Eu tinha casas, carros, emprego, tudo. Depois de um minuto, na hora que eu abri o olho, eu percebi que era o homem mais rico do mundo, porque tinha minha família perto de mim. Porque teve gente que não sobrou nada nem ninguém. Ele falou assim: Isso, isso são coisas! Ele olhou pela janela, falou assim: “Se der um terremoto aqui, não fica um homem em pé. Vocês perdem tudo! Porque aqui tem nada. Vocês não têm uma preparação para nada”. Ele cuspiu isso. E tudo mundo da sala quieto. Ele falou assim: “Eu tinha tudo, eu tinha que comer barro”. Na hora que ele falou isso, a moça que tava falando da casa, no dia seguinte ela falou: “professora, hoje eu acordei eu não limpei a casa. Eu só limpei a parte do gato”. Ela falou assim: “o que ele falou, foi muito...

Laure: Impactante.

Cintia: “muito impactante”. Ele começou a falar uns 20 minutos direto. Ele falou aqui: “aqui vocês... o Rio ta aqui. Vocês não têm uma placa. O rio enche, vocês perdem pessoa no Rio. Porque? é rio, tudo é rio. Vocês não sabem, a placa tem que tar pra cima, gente, não tem que tar no chão, marcação no chão. Vocês aqui não têm nada, não tem formação ambiental nenhuma. Vocês sabiam que a água que vocês... água da privada de vocês é limpa? A água que manda o coco de vocês embora é limpa. Eu nunca vi isso na minha vida! Isso não existe nos outros países, gente. Uma água limpa para você mandar pro esgoto com coco. Uma água que dava para você beber. Então assim, isso daqui quando ele falou, a sala ficou...

Laure: O que falar depois disso, né?

Cintia: A sala ficou... elas nunca ficaram quietas. [Risos]. Elas falam muito. Elas sempre falaram muito. Elas falaram assim: “nossa”. Ai no outro dia que ele não tava: “nossa professora, você vê a história tão triste, coitado. Professora, como pode! Tadinho, olha as situações que eles passam. Que horror, professora. A gente deveria ajudar esse povo, que chega aqui”. Enquanto isso, a outra menina: “Sim, professora, se não fosse aquela Haitiana competindo comigo, na vaga de emprego, eu que teria ganhado”. Né. Você coloca assim tudo no mesmo balaio, vai sacudindo assim. “Tudo bem, ela ganhou a vaga. Se for comparar estudo, trabalho. Poxa vida, se for abrir um hotel hoje, vocês acham que vou contratar brasileiro? Eu não, venho aqui contratar um monte de haitiano. Tem haitiano que fala 4 línguas! Vai para recepção. Meu cozinheiro vai falar 2-3 línguas. A minha cameleira vai falar 2-3 línguas. E vou pagar, adivinha, o mesmo salario, se bobear até menos. Porque eles vão trabalhar. Eles vieram para cá para isso. Se você ter fundamental, que ai você compara! Situações iguais. A outra ali ela era secretaria, né. Bilingue, de uma multinacional lá. E aqui ela ta competindo com você por uma vaga de auxiliar de serviços gerais. Mas olha, se o cara colocar ela no lugar, ela vai falar português, que ela já entende, ela vai falar francês, vai falar inglês, fala espanhol... Não tem comparação! Não tem comparação. Que a pessoa, se ela realmente não for preconceituosa e pegar o currículo para analisar. Não tem comparação. Se ta de igual para igual. Eu sinto assim que as mulheres falam menos. Elas são mais contidas. Imagina, já recebi assim: “Professora, você fala muito, você fala muito alto”. Dos Haitianos. “Seu marido não briga com você?”. [Ela ri]. Falei assim: “Não. Ele ainda não ta louco”. “Não, professora, você fala muito!”.

Laure: é, nessa aula que eu fui, na sua, né, rolou uma conversa, né, sobre o ciúme... Foi bem interessante, assim, porque dá para ver alguma coisa da cultura, né.

Cintia: Foi! Já cheguei falar, numa das aulas... por exemplo eles falam de gays, é uma ofensa né. Os mais jovens zuam muito. Os Haitianos, eles ficam muito irritados com isso. Porque os jovens falam assim: “ô veado, o cachorro, vamos para escola”. Eles se chamam assim, muito, né. “Professora, eu não sou cachorro”. Os Haitianos, eles ficam muito brabos com isso. Já teve relatos de virar e falar assim: “Não professora, imagina, um gay no Haiti, ele não faz isso que o pessoal fazem aqui, desrespeitar, como o pessoal daqui faz”. Falo assim: “tudo bem, mas se você tivesse um filho que fosse gay?”. “Eu colocava para fora de casa. Onde já se viu, eu paguei para a pessoa comer,

para estudar, e me desonrar dessa forma? Não é mais meu filho! Eu não aceito!” Do mesmo jeito que eles falam. Teve um dia que a gente tava falando de violência contra mulher e um soltou uma coisa assim: “professora, mas minha esposa fez uma coisa errada, eu tenho que bater nela, quem é que vai ensinar para ela?”. E eu, respira... porque é um [gesto bat des mains]. Só que é o seguinte, aqui no Brasil qualquer pessoa pode te denunciar. Então, você ta aqui, a cultura é diferente, você... E aí por exemplo, às vezes, tem casal na sala, já pego de exemplo. “Olha, eles são casados. Se ele resolver bater nela, não preciso ter nada ver com isso, posso ligar, e a polícia vai chegar. E aí? Não me interessa se é Haitiano, ou não é”. Às vezes, quando tem só mulheres haitianas, já escutei assim: “é professora, no Haiti também tem, a coisa da violência contra a mulher, você também pode denunciar. Mas quem é que vai te proteger?”. Né. Então... aí já fica... Quando tem homens, elas falam menos... Isso daí para mim é muito nítido. Às vezes tem uma ou outra que fala. Mas tem mais homens, elas são mais tímidas, elas falam menos. Elas procuram não demonstram muito. Igual a gente, a gente fala, dá risada. Não, elas são bem recatadas. “E a sua história de vida?” “Ah, não professora, não.” É difícil você ter, principalmente das mulheres, esse relato, de resgate de memória. Elas já não falam. Não sei se elas têm vergonha, não sei se é uma educação muito... sei lá presa né, tal. Elas já não falam não. Os homens, parecem mulher aqui. Ali já falam a aula inteira. Mas o diálogo, por exemplo, das mulheres, é mais entre elas. Por exemplo, as outras ficam incomodadas por elas sempre falam em crioulo, elas não contam. É muito mais complicado. Cê tem que ter uma conversa muito mais... restrita assim, para elas conseguirem se abrir mais. É isso.

Laure: Entendi!

Cintia: Era da memória, né, que eu tinha que falar? [Risos]. A ideia, eu sempre quis fazer, mas é muito complicado. A ideia é conseguir colocar as memórias deles em... sei lá, um blog mesmo. Sabe, cada um fazer a biografia, ou fazer a biografia de uma pessoa que gosta muito. Mas por exemplo, com os Haitianos é mais difícil, porque como eles não vêm regularmente, todos os dias... Eu não consigo me colocar em dois três lugares ao mesmo tempo. Mas a ideia é, tudo mundo fizesse a biografia. Tudo mundo digitar a biografia, para já ficar pronta, para a gente colocar. E colocar de todo mundo, né, sem distinção nenhuma. Porque acho que é importante assim. Quando a gente faz a autobiografia, fala o que a gente quer. Você conta o que você realmente acha importante para você. Mas isso daí... Não sei se consigo dar conta numa rodada. Né. Ai, depois troca rodada, vixe, passou. Mas a ideia sempre é. Não tem como. Às vezes a gente até parte. Por que por exemplo, se eu pego meu aluno haitiano, e tenho uma aula que não é só para haitianos, eu tenho que partir prum ponto, que os outros já tão ai no meio. Tenho um aluno, Alex que falou assim: “professora, eu não entendi sua aula”. “Alex, você não quer ir para outra turma? Não. Mas ele vem todo dia. Aí vem todos os dias, falando assim: “Professora...” “Alex, ta entendendo?” Balança a cabeça, balança a cabeça. Já falei com ele: “Olha, que tal você vir às 10 horas. Tentar vir para sala de acolhimento, tal”. “Ah, vou ver”. Mas também não sei se ele entende que é para ele vir as 10. Você entende? é tudo muito complexo. Ai a gente tenta. Mas conforme a gente vai trabalhando com eles, acho que o resgate da memória é sempre importante. Para eles se sentirem também... vistos. Mas mesmo assim. Por exemplo, a festa. A de agora. É difícil a gente virar e falar assim: “olha, quem pode vir ajudar e fazer um prato Haitiana. Quem pode apresentar uma coisa?”. Ai já eles ficam mais... e agora? Eu posso vir, não posso. “Ah professora, tenho um compromisso”. Tem uma vez que eu marquei de eles contarem uma história. Porque o pessoal com deficiência queira conhecer uma história do Haiti. Marquei com aluno. Alunos! Marquei com três. Ah ta bom, pode deixar professora, eu venho. No dia não apareceu nenhum dos três. [Risos]. Entendeu?

Laure: Sim.

Cintia: Ta bom, aí. Tinha três, queria que você contasse um pouco da história do Haiti ta. Ta bom. Aí eles foram. Aí eles chegaram. Pessoal com deficiência. Tem um que pegam super rápido, e tem uns que parecem crianças, né. Aí queriam perguntar para eles: “Ah, mas lá tem cachorro? La tem não sei o que?”. A história que eles foram contar, aquela história da independência, e tal, já virou para uma coisa totalmente diferente! Né. E aí os que eu tinha combinado falavam melhor, super bem. Os que foram contar... Contaram... né. “Ah professora, me ajuda com palavra”. Então. Mas eles foram, eles vão, eles contam, eles gostam. Tocou o hino haitiano...

Laure: Eles gostam de falar da história da independência, né? Para eles é bem importante.

Cintia: Adoram. Adoram! E tocam o hino, eles são fascinados com o hino. Gente! Esses dias eu tava até falando, que eu ia pedir para meu aluno da outra escola, o Haitiano, contar da história da Independência. “Gente! Vocês não têm noção do que que é... Que que é independência daqui? Que que é independência daqui? Quem é que proclamou?” “Não, professora, foi Dom Pedro!”. Falei assim: “Dom Pedro era o que?”. “Cara, que mandava no país, Independência do que, meu bem?”. Eles: “é verdade, professora.”. Independência da onde? Não tem isso... Professora, porquê meus professores tavam... vou falar da vinda da família real, ou da fuga da família real? Eles chegaram aqui, não chegaram? Tou aqui, discutindo a independência do Brasil... O que que é, a vinda, a chegada, ou a fuga. Para mim, eles fugiram, né. Mas enfim...

Laure: Por causa do Napoleão, né.

Cintia: Isso. É vergonhoso isso, cara, é vergonhoso! E depois, eles chegaram aqui, até que trouxe um avanço. Não interesse se eles saíram de la porque eles fugiram, porque eles resolveram. Interesse que eles chegaram aqui. Quando eles chegaram aqui, até que trouxe um avanço, que teve universidade, que teve biblioteca, que teve banco. Tudo bem! Mas a nossa independência né gente... Não professora falou assim... Tudo bem ele proclamou

a independência, o cara era português, da corroa, ele proclamou a independência... quem continuou? E quem governou? Não professora, ele! Então meu bem, não é independência... Falou assim: “Qualquer dia vou pedir para você me contar a história da independência do Haiti”. Vocês sabem que o Haiti foi o primeiro país da América a se libertar? Ai um aluno da sala inteira: “ah professora, fiquei sabendo, ele me contou!”. Um. Um, da sala inteira! Ai quando você fala para eles contaram da independência... Eles contam! Aqui, eles contam. “Não, porque!”. E o pior que um corrige ou outro. Ah, meu deus do céu. Um corrige ou outro: “Não, mas você tem que contar essa parte também!”. Ai eles arrumam uma discussão para dizer que partes que têm que contar. Entendeu, é muito engraçada isso, eu adoro, eu acho muito interessante. Oh então quando um vira na sala de vocabulário. Laure, é uma loucura. Porque você vai fazer o vocabulário em português e em crioulo. Avé Maria! “Não, não é assim que põem. Não é assim. Não. Não é em francês, ela não pediu francês! Ela pediu em crioulo.” Ai um acha que tem que falar francês, porque francês é mais bonito. Ai o outro fala assim: “Não, professora não pediu isso. Não pediu! Pediu em crioulo. Né professora?”. Então ta bom. O primeiro fez em francês, em crioulo, em português, em inglês, sei lá. Qual mais vocês querem que coloco? Não quero discussão.” Se eles discutem, horrores! “Não esse daqui vai fazer tal coisa”. Ai conta a história da independência. Porque a Catherine, voltou na mão, a bandeira, professora, na mão! Mas só tinha essa bandeira? é, só essa bandeira, professora, só essa bandeira. Ah, então, ta bom. Eles adoram. Falando disso... Preciso falar para eles contarem esse ano. Chega no dia da bandeira, vou pedir para eles contarem.

Laure: é eles têm que contar!

Cintia: Porque esse ano ainda não fiz isso. Só caiu nessa silado, ano passado. Olha que beleza, foi a aula toda que eles contaram. O pessoal curte né. Aliás, tem Brasileiros que não conhecem nem a história do Brasil.

Laure: é, dá para aprender várias coisas sobre Haiti, né?

Cintia: Da. Da mesmo. Eles gostam. Ai eles falam assim. A gente sempre tem a mistura do tradicional com o novo. Então o pessoal que é mais jovem, já tem uma visão diferente. O pessoal que é um pouco mais velho, não. Acho que tem que ser tudo regredindo, tudo super tradicional. A Cris falou: “Eu tava falando esses dias com eles sobre o cardápio. Preciso de Haitianos para me ajudar fazer comida no dia da festa”. Ela falou assim “Gente eu quero uma comida fácil, que dá para fazer na mão, né coisa simples”. Eles: “Não, Professora, vamos fazer...o fritado.” “Não, não tem que ser fritado, fritado já foi. Não quero que coloquem no prato. Eu quero que vocês peguem na mão e consigam comer na mão”. “Não tem professora, não tem”. “Como assim não tem gente? Tem que ter”. Ai começou, um falou “Ah professora, a gente come pastel”. “Ah, come pastel? Posso fazer com a mesma massa?”. “Não professora. Não pode. Essa massa não é boa, professora. Olha, eu faço um pastel para você”. “Ta, mas como que você faz o pastel?”. “Ah professora, você faz a massa, abre a massa, você faz, sei lá, faz um recheio com carne. Pode recheio com qualquer coisa! Ai professora, você pega, prende tudo o pastel, quando chega no finzinho, você quebra o ovo com muito cuidado e põe o ovo dentro do pastel”. “Gente, se for fazer um pastel com um ovo, vai demorar. Vocês não tão entendendo que a gente vai ter 60 pessoas na festa né. Eu preciso ter 600 pasteis. Eu não vou poder, 600 ovos... O ovo, com muito cuidado professora!”. “Professora não da”. “Gente, uma outra coisa, mais rápida”. Não posso usar massa?”. “Não, não pode, professora. A massa tem que ser diferente. Pastel haitiano!”. [Risos].

Laure: eles querem mostrar o melhor deles né.

Cintia: O melhor. Gente! Tava falando do ano passado, que a professora Cris ficou doida, porque eles cozinham a carne e eles fritam, só que tem que tirar duas vezes a carne. Ela é cozida, frita, e frita de novo. Meu deus do céu! Super atrasado, né, e a gente com horário...

Laure: Mas eles fizeram isso mesmo?

Cintia: Fizeram! Vai falar que não vai fazer. Fala, fala que não vai dar para fritar duas vezes! Gente a carne já ta frita. Vamo, que a galera em cima ta com fome. Não... a comida é para alimentar. Não pode ser feita de qualquer jeito! “Tudo bem gente mas, frita ovo, vai!” [como se ela estivesse chorando]. Tudo vai banana. Tudo vai banana! Gente, mas não tem coisas que não vai banana! Professora, no Haiti, todo mundo tem bananeira. Tudo mundo tem bananeira! Tudo vai banana, banana é muito gostoso! Tudo bem, eu entendo, mas poxa vida né. Não professora, tudo vai banana. Tudo mundo tem banana em casa. Entendi, agora em entendi. Vocês não moram em prédio não, para não ter banana? Não professora, tem no quintal de casa. Ta bom, já entendi que tudo vai banana. Ai falei... pastel, tem alguma outra que eu falei que dá para fazer que é fácil, é coquiol, coquiol. Acho que é isso, que é um bolinho de... parece um bolinho de vovó. Que é um bolinho com banana, que eles fazem. Sabe, agora que ta super na moda, chusco com massa de banana. Né, para você diminuir o trigo, você coloca banana no lugar. Para mim, é tipo um desses, é bolinho de vovó, para diminuir o trigo você coloca banana. É muito gostosinho! E isso daí, dá para fazer? “é professora da sim, e isso daí é rápido”. Ai falei: “Não precisa fritar duas vezes?”. Ai ela: “Não, não precisa”. Falei assim: “Tem certeza? Gente, porque é muita gente. Não dá para ficar fazendo, porque é muita gente! é muito rápido que tem que fazer”. Não professora, esse daí é fácil de fazer, não demora muito tempo.

[Uma pessoa nos corta]: Tudo bem? Quanto você precisa? Elas falam entre elas.

Então é isso. Que mais, Laure?

Laure: Ah, você já falou muita coisa!

Cintia: Eu falei, né. Eu falo muito Laure, desculpa.

Laure: Não, ao contrário, para mim é ... mais informações eu tenho...

Cintia: O que não precisa, pode deletar.

Laure: Muito obrigada viu! Bem interessante.

Cintia: Imagina! Precisando, tamos aí.

Entretien Cristiane Maria Coutinho Fialho – Professeure de langue portugaise au CIEJA. 17/05/2019

Laure: Então, primeiro, você poderia, e falar um pouco da sua trajetória? Como e quando você chegou aqui no CIEJA?

Cristiane: Perus.

Laure: Perus.

Cristiane: Meu nome é Cristiane Maria Coutinho Fialho. Sou professora de língua portuguesa. Sou professora do Estado de São Paulo e da prefeitura de São Paulo. No Estado de São Paulo, eu dou aula pro ensino médio, são adolescentes. Numa escola de ensino médio regular. E na prefeitura de São Paulo, dava aula pra EJA, só que numa escola que a gente chama de EMEF, que é uma escola regular. Mas que tinha educação apra jovens e adultos também. Eu sempre gostei de educação de jovens e adultos. Nos não tínhamos CIEJA nessa região, na região da dre Pirituba, que é a região onde eu atuo. Quando o CIEJA inaugurou em 2016, eu passei pelo processo seletivo. Passei, fui chamada, e ingressei. Foi assim que cheguei no CIEJA Perus. Só que quando ingressei aqui, nós não tínhamos alunos imigrantes, de fora do Brasil. Era uma EJA mesmo com os alunos brasileiros. Imigrantes, do Nordeste, do Norte do Brasil, mas Brasil. Aí no final de 2016, aí que eles começaram a chegar.

Laure: Então você ta aqui desde o início da escola?

Cristiane: é, sou uma das primeiras. Tou desde o início mesmo. Eu cheguei antes da inauguração da escola!

Laure: Legal! E como foi justamente essa chegada dos imigrantes? Não sei se a gente pode falar haitianos, que quase só tem Haitianos né?

Cristiane: é. Hoje nós temos... cerca de 700 alunos Haitianos. E temos uma boliviana e uma Angolana. Mas basicamente, durante muito tempo, eram só haitianos. Depois, dentre desses haitianos, a gente tinha um que era da República Dominicana. Que se confundia com eles né porque... Mas ai depois a gente descobriu que ele, realmente, ele era dominicano, não era haitiano. Mas durante muito tempo, a grande maioria deles era haitiano.

Laure: Certo.

Cristiane: Eles chegaram aos poucos. Eles chegaram aqui no território de Perus em 2010. Logo após do terremoto. E...não só por causa do terremoto mas também por... por causa da ação humanitária do Brasil no Haiti. Alguns foram pra outros lugares da América Latina: Chili, Bolívia... Muitos vieram para cá. E eles procuravam matrícula nas escolas da região. E ninguém matriculava eles, a gente não sabe exatamente o motivo. A gente tem uma hipótese. Que é porque a gente nunca teve um fluxo tão grande migratório. Eu acho que as pessoas também não sabiam muito que... como... qual é o procedimento legal, né. Mas de forma que o CIEJA os acolheu desde o início. Fazendo a matrícula regular deles. E eles chegaram. E aí, foi muito da comunicação que a gente diz aqui de boca a boca. Um foi contando pro outro, que foi contando pro outro. E... a gente estranhava que eles só queriam as aulas de português. Então a gente entendeu que uma problemática deles era a língua mesmo. Era o desejo deles, para estarem no território, era a questão linguística. Posso fechar a porta?

Laure: Pode.

Cristiane: Nessa ocasião, nós tínhamos aqui no CIEJA, na secretaria, uma moça que falava francês.

Laure: Ah, legal!

Cristiane: é. Ela ajudou muito, porque muitos falam francês. Então ela ajudou na questão da matrícula, na questão das necessidades deles. Ela se voluntariou pra sextas feiras, que a gente tem oficina aqui, para dar aula de português para eles. Como era feito? Até... início de 2017, durante a semana, eles frequentavam as minhas aulas, junto com os brasileiros. E as sextas feiras, a aula da Tania, que é essa funcionária da secretaria voluntaria como professora as sextas feiras. Depois ela teve um acidente, ficou de licença. Depois ela se removeu para mais perto da casa dela, porque aqui era muito longe. Então eles ficaram sem as aulas de sexta feira. E aí a minha sala lotou de haitianos. Uns 50 haitianos. E aí a escola entendeu que a gente precisava se reorganizar, tanto na questão curricular, como na questão de espaço, na sala de aula. Então eu fiquei exclusivamente com aula de português para eles. Porque naquele momento, a gente não via sentido, que eles frequentassem nas outras disciplinas, sendo que eles não estavam entendendo a língua. Então a gente se esforçou para que eles tivessem aulas exclusivas de português. Conforme eles foram compreendo melhor a comunicação, a comunicação ficou melhor dentro da língua, a gente começou a inserir eles nas aulas de arte, e nas aulas de educação física, porque eles gostam muito de jogos. E de futebol sobretudo, né. E também, de mais fácil comunicação e esporte. Que tem a questão corporal. Mesmo nas aulas de arte, a questão corporal né. E depois veio a professora Valeria, de história. Porque minha sala começou a ficar muito cheia. A gente chegou a ter numa sala 60 alunos, 62 alunos. Então era uma questão... essa sala. Até lá na frente. Algumas vezes eu tive que subir numa cadeira para poder enxergar todo mundo assim. Dois numa cadeira, para caber mais cadeiras, sabe. E aí, assim que houve a possibilidade de contratar outra professora, veio a

Valeria, que é professora de história. Nos dividíamos em duas salas: a minha, que é a turma mais avançada, de português, onde podia me aprofundar. E a professora Valeria tem um conhecimento de francês também. Ela tem um francês básico. Então ela ficava com os recém-chegados. Então nos dividimos em duas turmas, uma mais avançada, e outra mais básica. A básica da professora Valeria, a avançada comigo. Engraçado que eles nomearam as salas. Eles têm a questão da Revolução Haitiana muito forte. Eles chamaram a sala da professora Valeria de... sala Catherine Flon. Que é a grande mulher que lutou na Revolução, e costurou a bandeira a mão. E a minha sala, da sala Dessalines, que é o líder da Revolução haitiana.

Laure: Legal!

Cristiane: Então ficava essas duas salas, tinha até plaquinha na porta. Isso durou até... metade de 2018. Nos estávamos em 2019. Então até junho de 2018, fomos assim. De 2018, agosto de 2018, até hoje, houve uma necessidade da escola também se reorganizar. Porque? Muitos dos avançados, eles se comunicavam muito bem. Alguns queriam certificação. Só que para ter certificação, eles precisam ter todo o itinerário da vida escolar, passar por todas as disciplinas. Então aqueles que queriam se certificar e já falavam bem português foram distribuídos nas outras salas para ter o currículo igual a dos Brasileiros. E eu ainda fiquei com aqueles que ainda precisavam de um suporte maior de português e a Valeria com os recém-chegados. Isso durou até o final de 2018. Em 2019 agora todos já estão distribuídos nas suas salas, que são salas mistas, de brasileiros e haitianos. E temos uma professora alfabetizadora, que fez o concurso, passou. Ela é professora doutora, a Daniela. Que fica com os recém-chegados. Mas muito focada naqueles Haitianos que não tiveram escolarização no Haiti! Então é uma sala...

Laure: Que não sabem escrever...

Cristiane: Que não sabem ler e escrever em crioulo! E também não sabem em português. Então ela tem uma sala de alfabetização para os Haitianos. E aí, eles vão aprendendo a língua. Conforme ela vai percebendo que eles já têm um suporte, aí eles vão passando pra outras salas. A ideia é que se tenha sempre salas mistas, de brasileiros com haitianos. Resumidamente, é isso!

Laure: Ah, legal. E como que foi esse processo de dar aulas para eles? Você já tinha tido contato com migrantes antes deles? Você teve uma formação? Como que foi?

Cristiane: [Risos]. Não, não. A minha formação com imigrante, é porque sou imigrante. Eu sou carioca. Morei em vários lugares de São Paulo e sempre me senti muito estranha nos lugares para onde eu fui. Mesmo sendo brasileira. Eu tenho uma irmã que mora na Alemanha, acompanho a questão dela de ser a estrangeira. Essa minha irmã que mora na Alemanha, ela tem um filho de um haitiano. Então, a questão do meu sobrinho...

Laure: Ele nasceu na Alemanha ou ...?

Cristiane: Ele nasceu no Brasil. Ela conheceu o pai nos Estados Unidos, veio com o neném no Brasil e depois se mudou para Alemanha. Além de ser imigrante na Alemanha, ele é filho de haitiano com brasileira. Então essa questão da migração sempre... Eu tenho um sobrinho que mora na China também. Então, a minha família tem muitos imigrantes. Tenho uma tia muito chegada que mora nos Estados Unidos. E aí, essa experiência deles com imigração sempre... sempre teve presente nas conversas da família. De modo que sempre tive muita empatia com quem é imigrante. Porque imagino como é difícil estar num lugar onde você não conhece ninguém, você não sabe da língua, até para ler um documento é difícil. De não ser enganado, de não... enfim. Mas eu não sei nenhuma outra língua que se não a língua portuguesa. Mas eu sei algumas palavras em espanhol, em inglês, ou mesmo em francês. Então... a experiência com os haitianos foi, eu quero estar com eles. Porque eles têm o direito de estar aqui. Porque, de verdade, eu acredito que migrar é um direito humano. Esse é um ponto para mim, sempre foi. E aí, como eu vou fazer, se eu não tenho a língua? Então, era uma questão muito de... querer se comunicar. Quando a gente quer se comunicar, a gente se comunica. No início muito de mímica, sabe o que é mímica?

Laure: Sim.

Cristiane: Muito gestual. Procurava palavras em outros idiomas similares. Muitos falam espanhol, muitos falam inglês. Então... as palavras que eu conhecia, ou mesmo as frases que eu conhecia. E muito dicionário, para a gente tentar chegar num denominador comum! Até que eles foram aprendendo e falando. Eu sempre tinha um eleito na sala que me ajudava a traduzir. Porque conforme a gente vai aprofundando na língua, só o gestual não dá conta daquilo que a gente quer dizer. Então, tinha sempre alguém que me assessorava. Traduz isso, traduz aquilo, como eu digo isso na sua língua? Ai também fui aprendendo pouquinho da língua deles. Mas confesso que poderia ter aprendido muito mais. Eu acho que... acho que não tenho a mesma facilidade que eles para aprender. Até porque o foco não era que eu aprendesse a língua deles, né, e sim que eles aprendessem a minha. Então eu foquei muito nisso. Mas era assim, era uma relação, e ainda é né, uma relação muito horizontal. Não sou a professora. Eu sou a professora porque tou num lugar que eu sei um tantinho a mais da minha língua do que eles. Mas era uma relação de, vamos fazer uma troca, vocês vão me ajudar para que eu possa ajudar los. Então era uma relação muito horizontal, não vertical, de aluno-professor.

Laure: Ah legal. Eu tenho a impressão que... o CIEJA... a política do CIEJA é essa né, de horizontalidade.

Cristiane: Sim, sim! Isso, até mesmo com os brasileiros. A política do CIEJA é essa mesma. Até porque são jovens e adultos. São pessoas excluídas da sociedade, no sentido de que eles não puderam se escolarizar mais cedo. Mas são adultos trabalhadores, então tem toda uma vivência do trabalho, da vida, enfim. E eles chegam aqui na escola muito afetados na autoestima, e eles acham que eles não sabem nada. Aí eles perguntam: “Mas, você é casada, tem

filhos?”. “Ah criei, quatro filhos, crio o neto”. Nossa! O mais difícil você já sabe fazer, que é criar, educar um indivíduo. O que você não sabe é pouco, que é ler, escrever, e isso a gente vai aprender aqui. Mas eles não conseguem entender tanto que eles já sabem pela vivência. Eles sempre acham que é a escola que vai referendar o saber deles. Então a ideia, e a política realmente do CIEJA, é que eles sejam competentes na leitura e na escrita, mas também reconheçam os tantos de saber que eles já têm acumulados durante a vivência deles. Isso não é diferente com os haitianos. Porque, até essa experiência de sair do seu próprio país e conhecer uma outra língua, uma outra cultura, um outro modo de ver as coisas, isso também traz muito conhecimento né. Não só para eles, mas na convivência do geral. É bem interessante assim.

Laure: Sim. E como que... como que justamente, é essa relação entre os brasileiros e os haitianos?

Cristiane: No início não foi fácil. Porque os brasileiros eram preconceituosos. O Brasil é um país racista. Extremamente racista, apesar de toda essa diversidade que a gente tem. A primeira migração deles era majoritariamente masculina, e são homens negros. Havia um estranhamento. Nos somos um país racista que não se vê como racista. Então, é sempre a questão “Ah, eles vêm de fora”. Como se eles não tivessem o direito de estar aqui. Mas a gente percebia que a questão racial era o grande ponto. Então foi aí que surgiu a ideia da festa. Eu levei essa problemática para nossa diretora, a Franciele. Falei para ela que havia notado que eles não se misturavam. Os haitianos ficavam em grupos de Haitianos aqui, os Brasileiros em grupos de Brasileiros. Não havia nem um “bom dia”, nem um “boa tarde”. E aí ela sugeriu: “vamos fazer uma festa?”. E aí a gente comprou essa ideia da festa. Fizemos uma primeira festa, cultural. Mas nessa intenção de aproximá-los. Melhorou muito hoje. Hoje eles já conversam, tentam se entender. Há menos estranhamento. Mas ainda os brasileiros pensam: “Eles não deveriam estar aqui, eles deveriam estar no país de origem. Porque eles vêm para tirar os nossos empregos”. A gente sabe que a questão não é o emprego. Porque, tem mais brasileiros fora do Brasil do que imigrantes aqui. Se os brasileiros de fora viessem para cá, e nos devolvêssemos os imigrantes de fora, a questão ia ser muito... mais terrível. [Uma pessoa fala com a Cristiane]. De modo que a questão realmente não é o emprego. A questão é... o preconceito, da xenofobia, que é preconceito com quem vem de fora e o preconceito racial. Porque outros imigrantes aqui no Brasil... [Risos], imigrantes... franceses, como você, alemães, holandeses, suíços, italianos... eles são muito bem aceitos, bem recebidos. Os brasileiros têm uma curiosidade de saber da língua, como vêm, como vivem. Isso não acontece com os haitianos. Não há essa curiosidade. Mas a gente percebe que com o tempo, e a partir da festa, começou: “nossa, eles falam francês!”. Que nem isso eles sabiam, né os brasileiros. “Ah, interessante!”. E o Francês, ela é uma língua de prestígio. Então havia essa: “Nossa, eles falam francês”. Então, essa curiosidade começou a ser instigada. Havia também uma crença dos brasileiros que o Haiti ficava na África. E a África já é estigmatizada né. Então, quando eles souberam que o Haiti fica no Caribe. Que o Haiti fica na América Central, aguçou mais ainda... Então acho que foi ganho para todo lado, a partir daí. Porque todo dia, os Brasileiros descobrem uma coisa nova sobre eles que não sabiam. Outra coisa, é que, eles, os Brasileiros estão descobrindo agora que nem todo haitiano fala francês. Só os escolarizados né. Então, começam a perceber também que tem muita coisa que aproxima o haitiano do brasileiro. A questão política, da escolaridade, da sobrevivência... Do que distância. Eu acho que é um processo mesmo de aprendizagem que vai só ser bom para todos nós. Porque a gente precisa desconstruir essa questão racial, a questão da xenofobia... Mas isso também não é da noite pro dia né. É uma coisa que vem aos poucos, vem lentamente...

Laure: Claro. E também essa migração... O Brasil foi formado também pela imigração, seja... forçada ou...

Cristiane: Sim! Ou escravidão, ou não.

Laure: Mas, essas novas migrações, é uma coisa bem recente também, né. Da América do Sul, da África...

Cristiane: Sim. É que as primeiras migrações que a gente teve, foram italianas, japonesas... Países que têm um prestígio político e social, né. Agora que essa migração africana. Não temos aqui no CIEJA, mas temos no Brasil de modo geral uma imigração muito grande africana. Dos próprios vizinhos, países latinos, né, os venezuelanos, os bolivianos. Isso é novo. E a gente percebe que a rejeição em relação a eles tá ligada a questão racial. Dos nossos vizinhos latinos, pela questão indígena, e dos negros por conta da questão da negritude mesmo né. Então, é um mito dizer que o Brasil ele aceita livre, espontaneamente, livremente, todos os imigrantes. Não é verdade. A gente tem uma das maiores populações japonesa fora do Japão, se não a maior fora do Japão. Mas eles... Mesmo os japoneses aqui viveram durante muitos e muitos anos em seus núcleos fechados, né. Preservando suas tradições, suas línguas. Até porque a diferença linguística é muito grande. Mas, fazendo até um bairro só de japoneses. Essa mesma receptividade não acontece com outros imigrantes. É uma diversidade seletiva. Aqui no CIEJA a gente trabalha para que essa diversidade seja construtiva e para todos.

Laure: Legal. E você poderia falar um pouco mas da festa, como ela é pensada, como ela é organizada? Que que o objetivo?

Cristiane: A primeira o objetivo foi apresentar quem são essas pessoas negras que falam diferente que tão aqui na escola. Então os próprios haitianos prepararam uma festa, para apresentar sua cultura, seus costumes, sua dança, sua língua. Então as oficinas de sexta, a gente dançava kompa, que é o estilo musical que eles gostam de dançar. E foi assim que a gente foi estruturando a primeira festa. Então eles apresentaram a sua culinária, então servimos comida só haitiana. A grande parte da festa foi dita na língua deles, em crioulo. Até para ter esse estranhamento, porque eles disseram que assim que eles ? esse tempo todo no Brasil, sem entender muita coisa do que tá sendo

dito. Já a segunda festa não houve essa dinâmica. A gente entendeu que como eles estavam aqui no território, essa festa se tornou uma festa tradicional. Mas a gente já pensou em também ter uma festa cultural brasileira. A final de contas, nos temos brasileiros, é uma escola no Brasil, para brasileiros também. Então a gente, na segunda festa, foi bem interessante, porque tínhamos coisas da cultura haitiana, elementos da culinária, então foi servido um prato haitiano, e um prato nordestino brasileiro. Brasileiro-nordestino. Que é o baião de dois. Porque a gente tem muito imigrantes nordestinos. Foi tocado forró, que é uma música de origem nordestina também. E kompa. E dançamos tanto forró, quanto kompa. Teve uma festa de cultura só Brasileira, onde os Brasileiros...onde os Haitianos puderam dançar um pouco de Maracatu. Que é também uma tradição cultural nordestina. Norte-nordestina. E ciranda. A terceira festa, já entrou um outro elemento. Que foi o circo. E isso foi um desejo dos demais professores. Eles queriam uma coisa que os professores pudessem fazer para os alunos. Então o professor de arte, o professor Rossini, sugeriu que fosse o circo, porque ele entendia que o circo era um elemento universal. De arte, de linguagem. E aí nós fizemos. Então, as festas elas são pensadas para integração, para festejar, para compartilhar, partilhar... Mas não necessariamente como uma atividade só artística. A gente quer partilhar. Porque a gente entende que a festa ela é também pedagógica. É festejando que a gente também compartilha. Outras coisas que não da no dia dia da escolarização para serem compartilhadas. O que o outro entende como festa, né, os elementos da cultura daquele povo, como ele dança, como ele se comporta numa festa, né. Essa convivência coletiva da festa, ela é diferente da convivência do dia dia na escola regular. E aí virou um elemento pedagógico permanente. Então todo ano, pelo jeito, a gente vai ter uma festa tradicional que una essas culturas que aqui estão. Ainda não temos um elemento da cultura boliviana. Temos apenas uma aluna. Mas a gente vê a necessidade de também incluir lá de alguma forma. Porque ela está aqui. E acho que ela, muitas vezes ela não se senti contemplada na valorização do país dela, da cultura dela. Em relação a essa aluna, é bem interessante. No outro dia eu conversando com ela, eu queria explicar para ela que não haveria aula na sexta feira porque era feriado. Ela sabia o que era feriado, mas ela não lembrava o que que era sexta feira. Aí eu fui falar os dias da semana até chegar na sexta feira. Aí eu perguntei: “como que é sexta feira no seu idioma?”. Aí ela me respondeu: “Em espanhol ou em quéchua?”.

Laure: Ah legal!

Cristiane: Eu falei “Nossa, não me ocorreu...”. Ta vendo, como eu sei pouco sobre da onde ela vem. Não me ocorreu que ela pudesse ter mais de um idioma também. Aí eu disse: “Em espanhol”. Que ta mais próximo de mim né. Ela falou: “Ah que bom, porque eu falo pouco quéchua”. Eu falei... E aí eu percebi que preciso saber de onde ela vem. Porque, sei pouco sobre ela. É importante que eu saiba para quem eu tou ensinando, com quem eu tou convivendo. Até para que eu possa atingir essa aluna da melhor maneira. E atender les naquilo que realmente precisam. Agora eu sei que onde ela vem se fala quéchua também. Então provavelmente ela deve ter uma origem indígena, andina, não sei. Eu vou ter que estudar sobre a Bolívia, porque não sei nada. E é vergonhoso para a gente assim, como brasileiro que mora do lado da Bolívia, e a gente sabe tão pouco sobre nosso país vizinho. Acho que a gente tem que saber um pouco de tudo sobre todos né. E agora eu sei muito mais sobre o Haiti...

Laure: O Brasil já é tão grande né...

Cristiane: O Brasil já é tão grande, já é tão difícil saber sobre nós mesmo. Mas acho importante a gente saber que a gente não tá sozinho no mundo né. Que a gente não é um umbigo. Umbigo, no centro.

Laure: E aqui tem muitos bolivianos em São Paulo?

Cristiane: Muitos! Muitos bolivianos.

Laure: Mas é interessante, porque eu vou para Guaianases também. La tem um coletivo que da aula de português pros migrantes que moram na Zona Leste. E a maioria é haitiana.

Cristiane: Ah!

Laure: Mesmo se no bairro, como aqui, tem Bolivianos, tem Nigerianos... a maioria que vem para aula é haitiana. É a mesma coisa do que aqui né. É interessante.

Cristiane: Interessante. Nesses dias eu fui para a região do Glicério. Tem muito haitiano e muito africano. Eu só consigo perceber de onde eles são pela língua. Hoje, eu consigo, de ouvir, reconhecer o crioulo. Mas algumas línguas africanas eu não faço ideia de quais sejam. Eu acho isso muito bom, essa convivência é muito boa.

Laure: Legal. E você poderia me falar um pouco também do projeto “O Haiti é aqui em Perus”.

Cristiane: Então “O Haiti é aqui em Perus” é a festa!

Laure: é a festa?

Cristiane: é a festa! Foi a percepção... O que a gente chamou “O Haiti é aqui em Perus” foi o primeiro movimento da festa. Foi: “Nossa! Temos haitianos. E agora, que faremos com isso? Vamos ter que nos readequar, reorganizar, estruturar um outro currículo. O nosso currículo já não serve mais, porque eles estão aqui. Foi a percepção de que nós tínhamos haitianos. É um projeto perma... né, um projeto permanente, né, porque eles estão aqui. É um projeto que inclui a Festa. Que é essa a parte pedagógica da convivência coletiva cultural. Ela inclui as aulas. Ela inclui tudo isso que a gente ta conversando. Então “O Haiti é aqui”: eles estão dentro dessa escola, eles existem. Não podemos apagar los, não podemos visibilizar los. Eles não são... agregados, eles são parte.

Laure: E vocês ganharam um prêmio para isso?

Cristiane: Foi. Nós... ganhamos o Prêmio “Seguro Território do Cativo” do Instituto Tomie Othake, que é o museu de arte de São Paulo. Fundado, criado pela Tomie Othake, que é uma imigrante japonesa. Ela é arquiteta, artista

plástica, já falecida. Eles fazem, eles premiam dez escolas que têm atividades pedagógicas voltadas para modificação do território. Entendendo que o território não é só o espaço escolar. É o espaço escolar, o bairro aonde está, quem mora nele. E aí foi um momento muito bacana. Porque a festa foi toda elaborada pelos... foi pensada por nos por uma questão de necessidade pedagógica nossa, uma inquietação. Mas foi toda elaborada por eles, pelos haitianos. E aí, nós recebemos o prêmio na mão do filho da Tomie Othake, Ricardo Othake.

Laure: Ah legal!

Cristiane: é. E ele diz: “Olha, eu, como filho de imigrante, da minha mãe, ser imigrante, tenho o prazer enorme de receber los”. Eu achei isso muito bacana. Porque, é aquilo que a gente tava conversando. Ele é imigrante japonês, ele tem toda a problemática da migração, mas é uma outra problemática, diferente da dos haitianos. E esse reconhecimento, de que os Haitianos também são importantes, assim como japoneses, italianos, franceses... porque migrar realmente é um direito daquele que é humano. Acho que é muito bonito. Foi um momento muito bacana assim mesmo. De reconhecimento. Não da nossa ação como escola. Porque acho que a gente não ta fazendo a nossa parte não, a gente não faz mais do que a nossa obrigação. Mas o reconhecimento do indivíduo, do ser humano, dito estrangeiro, dito de fora. Que ele é o ouro. Mas na verdade, ele não é o outro. Ele é diferente, mas ele é parte.

Laure: Bem interessante. E para fechar, você falou da questão do território. Você poderia falar justamente, de um pouco disso: se os Haitianos vêm na maioria de Perus, e qual, se você sabe, qual é um pouco a relação deles com o bairro. E a questão da memória também. Essas ações que vocês fazem, elas participam da memória deles no bairro também?

Cristiane: Sim.

Laure: Então se você poderia falar dessa questão do território, do lugar...

Cristiane: Então a gente percebe que a grande maioria dessa imigração é masculina. Agora que as mulheres estão chegando, a gente começa a compreender agora também. A gente percebe que há ondas migratórias né. Então a primeira onda foi masculina. Eles nos contam que foi por conta... o primeiro núcleo veio por conta dessas missões humanitárias do Brasil no Haiti. E que aí veio um núcleo, vem trazendo outros. O bairro expandiu. Hoje, esse bairro onde eles moram... não sei te dizer com certeza se é majoritariamente haitiano, ou se é metade, ou quase metade. Mas uma grande parte desse bairro já é haitianos. Então é uma comunidade muito grande.

Laure: Em Perus?

Cristiane: Em Perus. Só que o CIEJA, é aquilo que eu te falei, aquela comunicação que a gente chama de “boca a boca” acaba ultrapassando o território. Então a gente recebe Haitianos de Itaquera, que vem uma vez por semana, porque é longe. De Francisco Morato, de Franco da Rocha, que é a minha cidade. De várias aeras paulistas. De vários lugares. De Pirituba... Então não são só os Haitianos de Perus. São os Haitianos de vários lugares. Porque aqui acaba virando um polo para eles. Um polo cultural... enfim. Eles também migram muito rápido. Então muito dos nossos alunos de 2016-2017 estão no Paraná. Então eles vão em busca do trabalho. O trabalho é sempre a prioridade. Então se eles encontram um trabalho em outro lugar, eles vão. Temos alunos que foram para Rio de Janeiro, ficaram três meses, voltaram para São Paulo. Eles foram lá fazer um trabalho, fecharam um contrato de três meses, fizeram o trabalho, voltaram. Temos alunos que foram para Manaus. Então é impressionante como o Haitiano roda o Brasil. Eles estão aqui, eles tão sempre chegando, eles estão sempre saindo, porque eles vão atrás aonde tem trabalho. Muitos deles estão em outros países. Então é bem...flutuante essa movimentação deles pelo território. Esse território, ele é muito amplo, não é só Perus não. Mesmo os que moram em outro município vêm aqui para escola, para estudar em voltam pros seus municípios, trabalham nesses municípios. Então é uma rede migratória muito flutuante. É o que a gente consegue perceber. Porque acho que ainda não tem um estudo conclusivo sobre eles. A gente fala da nossa percepção diária: “Cadê fulano? Ah, já foi, já voltou”. Temos muitos Haitianos que vão pro Haiti passar férias e voltam. Agora mesmo nos temos um estudante que foi pro Haiti tratar da saúde, fazer uma cirurgia, e vai voltar em outubro. Ele foi justamente pro Haiti fazer a cirurgia, primeiro porque ele não conseguia a cirurgia aqui no Brasil, e mesmo se conseguisse, não iria ter ninguém que cuidasse dele. Porque era uma cirurgia cardíaca, que requeria cuidados.

Laure: Ele ta sozinho aqui?

Cristiane: Ele tá sozinho aqui. La, ele deixou a família. Então ele foi pra lá em maio, e volta só em outubro. Então é... temos de tudo que você pode imaginar.

Laure: Sim. E você consegue... porque eu percebi que você tem muitos contatos com eles né?

Cristiane: Sim, tenho.

Laure: Cê cumprim... Quando a gente tava na manifestação, quando a gente passou na feira, você cumprimentou vários da feira... Você consegue guardar contato com eles?

Cristiane: São alunos.

Laure: Você consegue guardar contatos com eles?

Cristiane: Então, quando tinha aulas exclusivas com eles, eles queriam meu whats app. Para tirar dúvida de português. Eu não vi problema em dar, dei meu whats app. Então de vez em quando eles queriam escrever uma palavra. Então me perguntavam: como se escreve? Que verbo conjuga? Ah, meu chefe falou isso, que quer dizer? Tudo isso pelo whats app. Então a aula não era só pelo CIEJA, a aula se estendida final de semana por whats app.

Professora como conjuga o verbo tal? Num domingo a tarde, e aí eu passava para eles. Então a gente acaba fazendo laços. Mas... eu tenho mais de 70 alunos no meu whats app. Que fazem esse tipo de pergunta. Hoje não mais, porque esses 70 alunos, como foram os primeiros, eles já bem falam português. Então é mais um “oi, bom dia, como você ta? Tou sumido, mas vou aparecer”. É mais uma conversa assim mesmo. O que pra mim é útil porque as vezes, alguém me procura: “preciso entrevistar um Haitiano”. Ou “preciso que um haitiano dê uma... uma fala”. A gente é muito procurado pela essa curiosidade das pessoas. Porque tantos imigrantes... Até para saber, como a gente faz, como a gente não faz. Então é mais fácil para eu contatar. Eu preciso de um haitiano, eu vou no whats app e falo: deixo ver, quem é que pode me atender? Às vezes, acontece dos 70 não poderem atender pra um evento, pra uma entrevista. Porque? A questão do trabalho sempre vem primeira. Mas eles são muito carinhosos, muito solícitos. Eles podendo, eles vêm participar, como participaram da Festa. Então... essa rede de contato que eu fiz com eles... é mais por conta dessa necessidade deles de ter sempre alguém a mão que tire uma dúvida concreta. Porque muitos deles acabaram assinando um contrato errado. Então a maioria, acho que fala assim: “Deixa eu guardar o numero dela, porque numa emergência, eu tenho alguém que eu sei que eu posso confiar na leitura de um escrito em português”. E para mim também é bacana. Porque... eles me ajudam de mais também. Quando tenho dúvida. As vezes eu preciso traduzir rapidamente uma coisa para crioulo. Para botar num quadro de aviso. Aí eu procuro: “traduz para mim, porque eu não sei”. Aí eles traduzem. Então é uma ajuda. É aquela relação horizontal que a gente tava conversando. A gente se ajuda nas línguas que a gente precisa. Eles me ajudam em crioulo, e eu ajudo eles em português.

Laure: Legal!

Cristiane: Bem legal mesmo.

Laure: Você quer falar uma outra coisa ou ...?

Cristiane: Não, é só falar minha satisfação mesmo. Tanto que eu aprendi, acho que nenhum curso ou graduação que tivesse lido sobre isso ia me dar tanta percepção, tanto aprendizado, quanto estar com eles esse tempo todo. Já vai para três anos, né. Dessa convivência diária. Da percepção do outro mesmo. Porque mesmo eu que sempre achei que era extremamente aberta ao imigrante, muitas vezes aprendi com eles e me deparei com situações que eu também não... não... situações que... nossa não imaginei que era assim! Talvez isso fosse um preconceito da minha parte. Então, lidar com a diferença no dia dia é difícil. Te do um exemplo concreto: nos somos um país cristão. Mas tem uma diversidade religiosa muito grande. Os haitianos eles são majoritariamente evangélicos. Pelo menos os que estão aqui. Então respeitar essa diferença religiosa, e trazer isso para aula é difícil. Por exemplo, no Brasil a gente gosta da laicidade, apesar dela não estar em todos os lugares. Ou seja, lugares públicos, não é lugar religioso. A religião ela tá no lugar privado, no âmbito privado da vida. No público, a gente preza pelo estado laico. Só que eles trouxeram um dia para aula. Me pediram: “professora, eu vou a igreja. Eu não sei rezar o Pai nosso, nem a Ave Maria. Porque eu sei falar o que eles estão falando, mas eu não sei que que estou falando”. Porque eles tinham memorizado o som, foneticamente o Pai Nosso em português. Eles queriam saber como que é aquela escrita. E como, o que queria dizer cada palavra. Então naquele momento, eu tive que me despedir do meu preconceito, ou do meu conceito ou da minha convicção como professora do que a escola não é um lugar religioso, porque era uma necessidade social deles. Aprender a falar o Pai Nosso. Aí a sala tinha poucos católicos. E aí pediram a Ave Maria. A grande maioria era evangélica.

Laure: Brasileiros também ou...

Cristiane: Só haitianos. Mas tinha uma minoria católica. De modo, que eu tive que mediar isso com eles também. “Olha, a gente tem que respeitar o colega que é católico.” Porque os evangélicos: “Não Ave Maria não, vamos aprender só o Pai nosso!”. Não, mas se eu to abrindo mão, eu que não gostaria de ensinar nenhum dos dois, eu tou abrindo mão de ensinar os dois...

Laure: é que sorte que você sabia os dois né!

Cristiane: Ah sim, como te falei, o Brasil é um país de essência cristã, então todo mundo sabe. Mesmo que eu não soubesse, eu iria atrás né. Se me pedissem um canto budista, eu iria atrás do canto budista. Coincidiu de ser uma coisa que tava bem acessível a mim. Mas é isso que estou te dizendo. Deixar as minhas convicções pessoais. Que jamais recitaria O Pai nosso e Ave Maria numa sala de aula, para atender uma necessidade social do estudante. Então é isso. Então aprendi muito. Muitas vezes cê tem que abrir mão. Porque se a necessidade dele é essa comunicação, então vamos. Não ensino para mim, eu ensino para o outro. É a necessidade do outro que diz o que que eu devo, e como devo ensinar. É esse respeito que eu aprendi com eles. Eu acho que se eu tivesse lido muitos livros, talvez não tivesse essa ideia na prática, do que é viver isso. E tem que fazer com que eles entendessem como é o Brasil, como eu me sinto. Então o esforço que estava fazendo para ensinar los naquele momento. E de que eles também deveriam respeitar os colegas que não eram evangélicos, que eram católicos, então de todo modo nos iríamos aprender o Pai Nosso e a Ave Maria. E tudo bem, porque é isso aí. Aprender não ocupa espaço. Não pesa. Ocupa espaço, mas é espaço bom. Mas é isso aí. Não tenho muito mais para acrescentar, a não ser dizer que está sendo uma experiência maravilhosa. E que agora eles chegam a todo momento, muitos antigos já não estão mais.

Laure: Ainda chegam né?

Cristiane: A grande maioria são estudantes novos. Então é um eterno... Estar com eles, reaprender... Esses estudantes novos sabem que aqui tem bastante haitianos, mas não sabem da tradição do CIEJA, da Festa. Não viveram a primeira Festa, então é sempre um recomeço. A gente ta sempre recomeçando.

[Uma pessoa fala]

Cristiane: é um recomeço de semana, muitas vezes. As vezes eu to numa aula, onde tem um aluno que não fala nada. Já tivemos casos, e não foi só um, vários. Do haitiano desembarcar em Guarulhos de manhã, e a noite ele ta dentro da sala de aula. “Mas quando você chegou?”. Ele diz: “Eu cheguei hoje”. Falei: “Mas como assim?”. Chegou hoje... Chegou, deixou as coisas na casa dele, veio fazer a matrícula e já ficou para a aula. E temos alunos que falam: “Ah, Manaus, conheço! Mato Grosso, conheço. Conheço o Paraná”. Então tem de tudo. Então todo dia eu nunca sei o que vai me aguardar numa aula. É sempre difícil, é uma novidade difícil. Esse lugar de desconforto. Ou seja, de “ah, vou dar uma aula” ... Esse desconforto é bom. Essa sensação de: “Eu não sei, meu Deus! Eu preciso saber”. É bom porque você vira muito crítica da sua própria aula né. Vira uma aula que você fala: “Não ta boa, preciso melhorar isso porque não tou chegando aonde gostaria de chegar”. Também eles me dando o feedback né. Então: “Ah hoje a aula foi legal”. Ou eles não falam nada, ou eles falam “gostaria de ter isso. Tudo isso me acrescenta, me enriquece. É isso!

Laure: Legal! Muito obrigada, bem interessante.

Cristiane: Imagina. O prazer foi meu!

Entretien Claudio Da Silva – Professeur de mathématiques au CIEJA. 29/05/2019

Contexte de l'entretien : Claudio est professeur au CIEJA, de mathématiques. Nous prenons rdv alors que j'effectuais un entretien avec Rossini, et Claudio se trouvait à côté.

Laure: São perguntas simples. Primeiro, se você poderia se apresentar, falar um pouco da sua trajetória, de... você é professor de que? Quando que você chegou no CIEJA? E minha... minha pesquisa, ela é mais ligada com migrantes, né, com os Haitianos que moram aqui em Perus, que vêm pro CIEJA.

Claudio: Então você quer saber a minha experiência com eles no CIEJA?

Laure: Isso.

Claudio: Bem, sou professor Claudio da Silva. Meu nome é bem curtinho, né. [Risos]. Eu sou professor desde 2003 na rede estadual. ? em 2005. Eu só tive experiência com... Desde o começo, quando me efetivei numa escola, em 2005, a escola era uma escola de EJA. E aí eu sempre tinha contato com esse público né. Eu aprendi muito com eles. Como é diferente você trabalhar com EJA e trabalhar com ensino regular normal. Todas as dificuldades que eles trazem. Toda dificuldade de terem jornada dupla, né, primeiro trabalho, a casa, na verdade tripla, e ainda depois os estudos né. Então trabalhei 2005, 2006 e 2007 com EJA. 2008, 2009, e 10 não, trabalhei com fundamental. E aí 200... 2010,11 e 12 voltei a trabalhar com EJA numa prefeitura próxima da minha casa. E aí, eu me efetivei em 2010 na prefeitura. Continuei a trabalhar com ensino fundamental regular. E aí ano passado, 2018, surgiu a oportunidade de vir para cá. E aí, eu vim. E aí, para entrar aqui, tive uma entrevista, uma prova. E toda essa experiência minha me ajudou muito n, trabalhar com EJA. Porque aprendi muito, com outros professores, muito do social. No EJA você trabalha mais o social do que propriamente o conteúdo. Fiz a prova, fiz a entrevista, falei da minha experencia com a Fran, com a Sheila também. Elas ? proposta, sou professor de matemática. Mas também sou uma pessoa muito flexível, ou seja, eu consigo trabalhar interdisciplinarmente com várias disciplinas. Eu gosto muito de artes, eu gosto muito de .. sou bom em desenho, gosto de música, eu gosto de teatro. Me dou muito bem em português, até faria português, no começo, letras, mas aí... minha... tinha um grande sonho de fazer engenharia. Meu pai era pedreiro, e eu ficava com ele nas obras, fazendo coisas. Queria ser engenheiro. Ai a matemática, me deixaria mais próximo da engenharia. Depois, a intenção era me formar matemático e com o salário de matemático pagar engenharia, porque engenharia na época era caro. Bom, de certa forma, eu me dou bem com quase todas as disciplinas. Menos biologia. Mas consigo bem nas outras também e isso foi um facilitador para eu entrar aqui. Ai, aqui estando, percebi não, Fran já tinha me dito que aqui tem uma grande quantidade de migrantes né, de Haitianos. E o meu contato com eles assim, de princípio, foi... já sabia de toda a dificuldade que eles têm com a língua. Que a maior dificuldade deles é a língua aqui, porque tem que ter paciência com isso. Assim, mas é... as motivações dos Haitianos são outras, são diferentes das nossas né. A gente só aprende mesmo... tudo que você ouve falar antes, na hora da sala de aula, mudo tudo, muda completamente, porque você fala assim : “Ah os Haitianos vão frequentar sua sala, você vai ter que falar devagar, você vai ter que...”. Todas as orientações elas mudam né, porque cada Haitiano tem uma forma de conversar. Ai meu contato com eles, teve muitas coisas curiosas, que sou eu fui perceber, os outros professores não perceberam. Porque eles são bons de matemáticas, eles têm uma facilidade. Não sei se é por causa do ensino fundamental, no Haiti que talvez seja puxado, não sei. Na maioria das vezes eles são bons nas quatro operações, eles sabem. Eles não aceitam por exemplo que você dê somente o resultado, coisa que os Brasileiros adoram: “Ah pode colocar seu resultado”. Trapacear, fazer na calculadora, eles não fazem. Eles são muitos certinhos nas resoluções dos problemas matemáticos né.

[Uma professora faz uma pergunta para o Claudio. Conversa com várias pessoas.]

Claudio: Deixo ver onde a gente tava?

Laure: Que eles têm o jeito deles de...

Claudio: De resolver os problemas tal. E assim no começo tava na sala, e tinha muita... queria muito falar com eles né. Tinha concorrência do professor de português ao lado. No começo, tinha uma rodada em que a minha sala de matemática era a 9 e a de português era a 11, se não me engano. Eu trabalhava de manhã. Aí chegava os Haitianos, olhavam na porta assim, aí falava: “Bom dia, pode entrar, bonjour as vezes”. A gente também tem uma limitação em relação a língua. Não falo muito bem francês, não falo nada de francês, também não domino o crioulo, mas eu falo devagar o português, meio com sotaque para ver se eles conseguem me entender. Falava: “Bom dia, aqui é matemática, podem entrar”. “Não matemática não, quero português” eles diziam. Saíam da sala, e iam pro português né, porque eles preferiam. E... isso me chateava um pouco porque falava “Nossa, mas”. Mas depois fui entender porque eles queriam mesmo falar o português aqui, que a maior dificuldade deles é ter o português aqui. E ai conforme que foi passando o ano 2018, fui conhecendo mais eles, fui perguntando mais, quais eram ?, que que eles queriam, né, que que eles buscavam aqui. E na maioria das vezes esses Haitianos, eles querem mesmo é

dominar a língua e melhorar sua situação financeira, mandar dinheiro pros parentes que ficam no Haiti, a intenção é trazer os parentes de lá. Cada um tem uma motivação diferente. Um já mora aqui a muito tempo e quer trazer parentes do Haiti para cá, melhorar situação financeira. Outros já são até formados lá, de alguma forma, do ensino superior, tudo e tão trabalhando como garçom. Querem melhorar situação também. Conheci um Haitiano que era caminhoneiro. Só pelo fato de ser caminhoneiro haitiano e de ter um parceiro que era caminhoneiro brasileiro, o cara ganhava acho que 1500 reais a mais que ele. Fazendo a mesma coisa, e os dois trabalhando o mesmo tempo. Então é... a minha experiência com esse povo foi muito de conversa mesmo. Aqueles que conseguem se comunicar, eles acabam falando para a gente quais são seus receios, quais são as suas dificuldades aqui no Brasil, o que que eles pretendem né. E na matemática, os homens praticamente não têm dificuldades! As mulheres elas têm pouco mais dificuldade, talvez por ter estudado menos, cuidar mais dos filhos. A maioria das Haitianas elas realmente tem muitos filhos. Eu acredito que isso seja dificultador para elas desenvolverem os estudos. Então elas têm um pouco mais de dificuldade do que os homens né. Mas no geral eles são razoáveis na matemática. Mas problema de interpretação a língua, que é uma outra coisa que dificulta. Que eles vão tentar ler o problema, mas eles não entendem o que o problema ta pedindo. Sabe as quatro operações, mas não sabem por exemplo ler um problema simples na qual pede para fazer uma divisão simples. Eles não conseguem por causa da língua. E assim, a gente vai aprender a cada dia como melhorar a sua comunicação com eles. Porque eles também são muito passivos. Dificilmente eles ficam discutindo. Tudo que você fala, eles aceitam, fazem. Cê fala assim: “vamos fazer quatro operações”. Mesmo que ele já saiba tudo, ele vai fazer. Então, nesses dias eu perguntei para uma Haitiana, né. O nome dela é Roxama. Ela e... Tava ela e uma outra aluna chamada Samantha na sala. Só tinha as duas e mais uma né. E aí eles... A gente tinha terminado a atividade de matemática. E eu falei alguma coisa que eles não compreenderam. Aí eles falaram que aqui era muito diferente. Eu falei: “mas o que que aqui é diferente de Haiti? O que que você sente falta de Haiti?”. “A cultura é totalmente diferente daqui”. Falei: “Ta. Tudo bem. Vamo lá. É diferente. Mas o que que você... O que que tem lá no Haiti que você sente falta e aqui no Brasil não tem? O que que tem no Haiti que é legal e aqui não tem?”. Ai elas, ficaram pensando assim, sabe, ela falou: “Ah, homem não pode amar homem.” [Risos]. Aí falei assim: “Nossa, isso é um problema para você?”. Ela falou: “Não, aqui pode. No Haiti não pode.”. Falei: “Ta bom, vai. Isso é uma das coisas que é diferente no Haiti, mas para você não vai fazer nenhuma diferença para você, porque...”.

Laure: Sim.

Claudio: Né? Aí falei: « Cita mais uma coisa, que tem no Haiti, que você sente falta lá, que você sente falta lá!”. Aí ela falou assim: “No Haiti, jovem não pode beber, não pode fumar”. Então, é engraçado!

Laure: São coisas mais ligadas a moral.

Claudio: Isso. Eles, ficam sentido falta de punições né. Pros jovens, punição pros adultos, punição pras mulheres. Porque os homens, eles são mais machistas do que aqui, né. A meu ver, m pouco mais conservadores. Parece que o próprio oprimido ta sentido falta de ser mais oprimido aqui do que lá. Estranho isso! Mas é... mas é o jeito que eles lê dão com a cultura. E por mais que a gente tem tido, tentar mudar esse pensamento, eles vão se reportar aos costumes de lá. Que são costumes relacionados a moral. Sei lá.

Laure: Entendi. E falando disso, me veio na cabeça, nenhum deles tava na manifestação da sexta contra a violência a mulher? Acho que não tinha não né?

Claudio: Eu não vi. Eu não vi nenhum. Eu não sei, parece que... isso é uma dúvida que eu também ainda não tirei. Primeiro, eu não tinha percebido né que eles não gostam de se manifestar, talvez. E não percebi, que eles não foram. Talvez né.

Laure: Mas talvez tem essa questão também do uso do espaço público, né, que vocês trabalham muito com os alunos daqui também né. Talvez eles não tão acostumados a...

Claudio: A ocupar os espaços públicos. [Alguém fala com o Claudio]. Esse é um trabalho que nós fazemos aqui, não só para os Haitianos, mas também pros moradores do bairro. Nos também fazemos o PEA 2 que está relacionado com isso né. A gente faz um estudo do ? A gente ta tentando fazer um mapeamento da cidade. Ocupação dos espaços públicos. Quem usam os espaços públicos? E se não usam, a gente vai incentivar os que esses espaços públicos sejam usados. O que tem de lazer, o que tem de assistencial em Perus, e fazer a população ocupar esses espaços. E que eles façam uso do que temos aqui em Perus. Porque as vezes, por falta de informação, os serviços do CRAS, do CRAI, da RESAPE, do... todos aqueles, aquelas instituições que fizeram parte da caminhada, é tudo para divulgação. Se a gente não fala com nossos alunos que existem esses espaços públicos, que eles devem ser ocupados, que existem essas instituições que ajudam, né, eles não usam e não sabem fazer valer esses direitos de cidadão. E ai cabe a nós daqui do CIEJA tentar melhorar isso de alguma forma né. Fazer chegar ajuda a quem precisa. E ocupar os espaços públicos... talvez melhora um pouco a situação dessas pessoas né. Lazer, muito difícil para quem já não tem uma condição de vida muito boa. é a parte social do CIEJA ajudando de alguma forma, né. É isso!

Laure: Legal. E você, para fechar, você poderia me falar um pouco da festa que aconteceu no sábado? [Risos]. E do que você trabalhou nessa festa, você participou...?

Claudio: Sim. Bom, assim, essa festa, ela já tem uma tradição. É a terceira edição já. Na primeira eu não estava aqui. Primeira edição não participei, vim para cá em 2018. Do ano passado. É uma festa com o intuito de aproximar

as duas culturas. Que nós temos um público muito grande de alunos do Haiti aqui, né. E nós temos também uma certa... um certo preconceito dos alunos Brasileiros por parte dos Haitianos. Porque... quer ou não quer, é um choque de cultura na sala de aula as vezes. Quando tem muitos Haitianos na sala, o professor tem que dar um pouco mais de atenção, eles se sentem, preteridos, de alguma forma. “Ah, você dá mais atenção pros Haitianos do que para a gente. Eles vêm lá do Haiti para tomar nosso lugar aqui”. Essa são as falas que a gente ouve, a gente tenta desconstruir isso.

Laure: Sim.

Claudio: E... da mesma forma, os Haitianos, ficam meio que... assim quando tem poucos Haitianos na sala, eles ficam meio... meio mais quietos. Não querem se manifestar tanto. Eles ficam em grupos, e falam alto. Que é a cultura deles né, falam alto, ri bastante, falam em crioulo. A gente nota que isso incomoda bastante os Brasileiros, né, que são mais tradicionais, que querem uma aula tradicional. E a fala deles, parece que os Brasileiros dizem que... parece que eles tão falando deles, rindo deles. Uma coisa assim. E tudo isso, nos incentivou a fazer uma coisa para juntar. Para diminuir esse choque de cultura, e tentar unir as duas né. E aí a Festa Brasil-Haiti, brasileiro-haitiana, veio para isso. Ano passado, pessoal achou que foi uma mega festa, foi muito melhor do que desse ano. Não sei, depende do ponto de vista. Uns acharam melhor a desse ano, do que ano passado. Ano passado, nós tivemos mais trabalho né. Foi feito mais comida, teve mais mesas, com mais decoração... Acho que a gente gastou mais. Tinham um parto Haitiano, um prato Brasileiro de comida mesmo. Comida, almoço, jantar, carne, arroz. Tinha um Baião de dois parte do lado Brasileiro e tinha um prato Haitiano que não me lembro bem qual era o nome, mas eu sei que tinha carne seca no meio. Foi muito difícil, foi muito complicado para cozinha preparar isso. Deu um trabalhão. Nos subimos todas as carteiras para cima, fizemos mesas com quatro lugares. Choveu alguns dias antes, então foi meio que... teve um pouco de transtorno. Mas a festa foi maravilhosa! Contratamos uma banda de forró, foi a noite, a festa varou até... sabe! A hora que podia. Porque não pode depois das 10, né escola. A gente foi bem além das 10, passou das 11, o povo não queria ir embora, tava muito animado. Muita gente, muita gente! A gente ficou com medo também, porque lá em cima talvez a estrutura não esteja preparada para isso. Então foi uma festa que veio para unir. E isso aproximou os Brasileiros e os Haitianos. Os Haitianos fizeram uma roda, dançaram kompa, ? Fizeram lá, aquela dança deles, meio que sensual, uma dança bem estranha. [Risos]. Bem esquisita! Para nós, Brasileiros, é estranha. Não é diferente da sensualidade do Funk por exemplo que tem aqui no Brasil. Mas é uma coisa que não é... que a gente não vê todo dia. Eles dançam de uma forma bem peculiar. E isso chocou um pouco os Brasileiros. Mas também teve brasileiros que entrou na roda, começou a dançar, tal. Isso foi muito legal, a gente gostou muito de ver os Haitianos a vontade, dançando, cantando assim. Deu um pouco de alívio na situação sofrida que eles têm aqui. E esse ano, a gente fez uma festa um pouco mais modesta, né. Acho que gastamos menos, trabalhamos muito menos também. Até porque nós estamos trabalhando todos os sábados, por conta das reposições de aula.

Laure: Sim.

Claudio: Aí esse ano deu uma festa mais modesta. Mas também com o tema do circo, né. Foi proposto pelo Professor Rossini, se não me engano. Que cada um... A gente, sei lá, meio que combinou assim, de cada um vir caracterizado de artista circense, né. E aí, a gente sabia que ia ter uma apresentação dele, e da... de uma professora daqui, da Juliana, Boca Larga e Xoxo Yoga. Os dois seriam o centro das apresentações. Mas aí, conforme foi passando o tempo, nosso planejamento, a gente foi ter mais ideias, e criando mais personagem, né. Apareceu uma outra professora com contorcionismo, dentro da mala, tal, apareceu a mágica. Ai foi aparecendo! Teve uma vez, que o Professor chegou e perguntou para mim: “Qual será seu personagem?”. Falei: “Não sei, vou fazer personagem nenhum”. Porque até então, eu não tinha a intenção de me fantasiar de nada. E assim, mas vendo o ambiente, vendo todos os professores entrando no ritmo: “Ah, vou vim assim, vou vir assada”. Escolheram as ciganas né. E quando você ta num ambiente que ta todo mundo no clima de circo, você acaba se contagiando também! Eu falei: “Não, eu vou, eu vou! Que que eu tenho...?”. “Você vai vir de mim”, ele falou para mim. “Venha tudo de preto, vou trazer uma luva branca. Vou trazer uma cartola para você, e você será o mime. Você não precisa fazer nada, você só será o mime!”. Falei: “Não, tranquilo, tou dentro!”. Ele trouxe o chapeuzinho, dia antes. No dia, ele falou que traria as luvinhas, trouxe a luvinha tal. E aí, do nada assim, no susto mesmo, sabe, sem muito planejamento. Ele falou para eu estudar pela Internet, eu estudei pela Internet, os gestos de mimico, tal. Mas o legal foi envolver os alunos, né. A gente... a gente falou com eles durante mais de um mês sobre essa festa. Eles fizeram parte da decoração com a gente. A gente... eu fiz cartazes né. Porque tenho habilidade para desenhar, então fiz cartazes. Eles pintaram, né. No período noturno. A gente discutiu, o que que eles gostariam que tivesse na festa. A gente falava com eles qual era o intuito da festa. Então é... O desfile, também. Não teve muita discussão do desfile a tarde, porque a tarde nós temos um volume menor de Haitianos né. Então essa discussão ficou mais para noite. Houve uma mobilização bem grande em relação a interação entre Brasileiros e os Haitianos nessa festa. Isso talvez tenha diminuído um pouco o abismo que é o choque de cultura deles né. Ai eu gostei. A minha participação foi meio que improvisada. Treinei, lá o mimico, do nada falava que tinha que fazer uma apresentação, fui lá, fiz, fiz o meu melhor. Fiz também umas performas com uma professora de arte do noturno. E assim, o importante é que ficou legal as apresentações né. Eles gostaram da festa, eles participaram do processo de construção da festa, pintaram os desenhos, conheceram um pouco mais da história circense no Brasil, que não sei como que é no Haiti,

se tem circo, se não tem. E assim. Eu acho que isso tudo vem aproximar e incluir um pouco mais os Haitianos aqui no nosso CIEJA. Que é um espaço de inclusão, um espaço de aprendizado. E eles aprendem a cada dia, nos também aprendemos a cada dia, porque a gente tenta se comunicar. Esbara na língua, a gente fala devagar, pausadamente, vai meio francês né. Sem falar o? [Risos]. A gente tenta de alguma forma, falar com eles para que eles entendem. Mas... tamos aí, é isso.

Laure: Legal!

Claudio: A gente quer caminhando para ajudar eles de alguma forma.

Laure: Muito bom, obrigada viu!

Claudio: De nada!

Laure: Bastante informação.

Entretien Juliana Ribeiro Benedito – Professeure au CIEJA. 29/05/2019

Contexte de l'entretien : l'entretien se tient en salle informatique, beaucoup de monde autour. De la musique en fond.

Laure: Então primeiro, você poderia se apresentar, falar um pouco da sua trajetória, e como que...quando que você chegou aqui no CIEJA?

Juliana: Os professores de artes da casa, além de ser especialista, eles? ciclos de alfabetização. Ai por exemplo, tem uma professora de alfabetização que é do meu período. Que entra 10h30 e sai 5h15. Ela ta de licença porque ela ta com problema de saúde. Eu tenho que na sala dela. Só que além de eu ter que ter o cuidado de trabalhar alfabetização, eu só sei fazer isso através da arte, eu também tenho que trabalhar dentro da rodada. Né. Então, qual que é o tema da rodada? O tema da rodada são as mulheres. O feminismo, esclarecimento sobre o machismo, o machismo toxico... Porque ? Porque nos tamos vivendo mundialmente uma situação de empoderamento da mulher. Ainda tem muitas coisas eradas, né, que... deprecia a mulher. Ainda tem muita situação social mundialmente que deprecia a mulher. Aqui no CIEJA como a gente atende... né... qual é o público que vem para cá? É um público que por algum motivo não conseguiu se alfabetizar ou não conseguiu terminar o ensino básico, por algum motivo. Então todos que chegam aqui tem alguma história na vida de interromper os estudos. E nunca essa história é positiva. Tem muitos que chegam aqui, adultos, já com idade, que já têm seu comercio, que já tem sua vida, né. Que estão bem financeiramente, mas que sentiram falta de completar os estudos e vieram completar. Isso é a minoria. A maioria vem ter um convívio social. Então a prioridade aqui no CIEJA, é o convívio social. É você tentar, através da educação melhorar o convívio social dos alunos. Entende? Porque a sua saúde ta na sua relação com o outro. Então aqui, uma das premissas dos professores é tratar bem quem estiver aqui. E a gente atende os alunos matriculados e a gente atende os moradores de rua, que vem se alimentar. Todos eles têm que ser muito bem tratados. Sem discriminação, sem preconceito, sem... nojo. Né. Porque, muitas vezes, a pessoa não tá cheirando bem. ? E é esse perfil dos professores que chegam aqui. Eu vejo que é um perfil bem colaborativo. Mas eu tô na alfabetização, por exemplo. Eu tô trabalhando uma música. Porque a música, você... Eu acho que a melhor forma de você alfabetizar alguém que já tem um repertório, né, então uma música que... eles têm no repertório, que eles cantavam na década de 80, então agora eles aprendem essa música lendo, e com uma interpretação dentro da rodada que é o... empoderamento feminino. Então por exemplo a música que tou trabalhando na alfabetização, a letra dela é assim: “Me cansei de lero-lero”. Lero-lero é uma falação. “Da licença, mas eu vou sair do célio”. Que que seria lero-lero? O machismo toxico. “Quero mais saúde”. Tanto o homem, o homem não quer ser toxico! E a mulher não quer essa toxidade. “Me cansei de escutar opiniões de como ver o mundo melhor”. Que machismo é! Então aí, então a gente vai trabalhar onde que entra aqui o machismo toxico, tal. E aí no primeiro dia que trabalhei nessa alfabetização, que foi a minha primeira aula dentro de um ciclo de alfabetização aqui no CIEJA, entrou três haitianos. E aí um deles que não falava direito português, ele falou assim: “eu quero aprender português cantando”.

Laure: Legal!

Juliana: E eles ficaram, e aí fui chegando mais haitianos, e eles ficaram e eles ficavam cantando né! Eu vou até falar com a Fran, que a gente tá com vários projetos, mas eu vou falar com ela pra ver se dá para fazer uma oficina de alfabetização com haitianos, com as músicas haitianas traduzidas para o português. Então manter o ritmo, manter tudo. Eu to fazendo uma pesquisa assim no particular com alguns deles, para ver quais são os hit do Haiti. Aqueles que quando toca, todo mundo canta.

Laure: Qual é o nome desse estilo que vocês estavam falando no outro dia?

Juliana: Ah é...

Laure: Rabodai né?

Juliana: Rabodai, rabodai! Mas rabodai não é o mais popular. O Rabodai seria o funk daqui. Entendeu ? Tem músicas, deve ter músicas que desde criança, até idoso canta, tal. Então eu quero pegar essas músicas que já faz parte da característica cultural. Traduzir pro português para fazer uma brincadeira. Não só com a língua, mas também com as ?. Assim, os Haitianos no Brasil, com a cultura haitiana cantando em português. Vamo ver o que vai dar.

Laure: Mas qual seria a diferença entre sua aula e a aula da Cristiane, por exemplo de português?

Juliana: Então a Cristiane, ela é especialista. Então no caso ela tem um conhecimento do processo de alfabetização, que eu não tenho. Então ela sabe o que que uma pessoa silábica, uma pessoa semianalfabeta, uma pessoa alfabética com valor, que são termos, que eu ainda... que eu não tenho o domínio. Eu não tenho autoridade para falar deles. E ai quando você não tem autoridade do conhecimento, você não tem autoridade para trabalhar com esses né.

Então, no caso, ela vai fazendo esse processo de alfabetização... evoluindo nas etapas. Então, ele é silábico, agora ele é um silábico de valor. E ela vai acompanhando essas etapas. No caso, por exemplo, na seci se ele tiver dando essa aula, ela ia ficar muito mais presa a gramática.

Laure: Certo.

Juliana: Né. Ver se o aluno ta, como ta a grafia do aluno, se ele ta colocando as letras no lugar certo. Enquanto que eu, eu to querendo que ele aprenda de uma forma descontraída. Não vou ficar cobrando a gramática, porque não é meu papel. É alfabetizar mas não especificamente assim. Né. E... é isso. Aí fora isso, todo mundo aqui tem uma história. A maioria dos professores... o perfil dos professores em geral. [Ela fala com os alunos]. A maioria dos professores, são professores que têm esse perfil de trabalhar no coletivo, né, em projeto. Que não é uma realidade da educação brasileira. Né, qualquer escola que você for, você não vai encontrar. Geralmente você encontra professores que são parceiros um do outro, que tem afinidade que te ajuda no seu projeto. Aqui não, o projeto é da escola. Você tem que se enquadrar no projeto da escola.

Laure: Então, falando disso, você poderia falar um pouco da sua trajetória?

Juliana: A minha? Então, eu... eu comecei sendo atleta. Né. Federada, quando era criança, adolescente. Fiz ginástica rítmica desportiva. Até os 15 anos. Depois dos 15 até 18, eu era goleira de polo aquático. E aí a partir dos 18, eu comecei a trabalhar com... A partir dos 15 eu comecei a fazer yoga e aí com 18 anos eu comecei a trabalhar com dança e com teatro. Né, assim. Ainda adolescente, fazendo vestibular, mas comecei a trabalhar com dança e teatro. Então, o meu repertório, assim, eu sempre tive muitas dificuldades em todas as instituições escolares, né, eu demorei para entrar na educação. Porque... como eu era federada, era de um grupo. Primeiro o GRD, você ta num grupo, você tem que lançar o aparelho para o outro. Não importa se você tem diferenças afetivas ou não. O que importa é que no dia da apresentação, você tem que tar em sintonia com a pessoa e tudo acontece e até as relações pessoais elas são melhoradas, né, por circunstância do esporte. O polo aquático, por exemplo, que era jogo, na hora da efervescência, você xinga seu colega! Com palavrões! Né. É seu amigo, e você xinga mesmo, você quer bater na pessoa. Entendeu ? As vezes até rola empulmões. Só que também isso faz parte do esporte, e depois tudo mundo... Então eu cheguei com uma certa inocência na instituição escolar. Eu cheguei assim: não, se a gente brigar por alguma diferença, não tem importância, porque o bem maior é a educação, são os alunos, e o projeto educacional. Só que não é assim na instituição escolar. Não. Existe muito ego, então se você tem uma diferença afetiva naquele momento, a pessoa não vai mais trabalhar com você. Acabou, acaba as relações! Fora isso. Então assim, o que eu percebo, diferente do esporte, diferente da arte, diferente do... é do esporte, da arte, que é de onde eu vim, as relações pessoais elas afetam no profissionalismo sim. Dentro das instituições escolares. Aqui no CIEJA já não. Aqui no CIEJA existe problemas de afetividade, mas existe um projeto por um bem maior.

Laure: Legal. Você chegou quando aqui?

Juliana: Eu cheguei esse ano, no começo desse ano. Mas eu sofri muito antes. Então aí depois que eu fui trabalhar com artes, eu entrei na UNESP, né, que é universidade de artes. Depois de dois anos, eu entrei na PUC, na faculdade de história, porque eu tava completamente engendrada nas artes, e sabia que para ser uma boa atriz, eu precisava ter conhecimento histórico, né. Só que aí isso me levou pro caminho da educação, da pesquisa, aí fui pro centro cultural. Fui trabalhar no centro cultural São Paulo. Aí fiquei 5 anos no centro cultural de São Paulo. La eu fiz muitas oficinas de dança com os melhores dançarinos. Sandro Boreia, Celia Volveia, Milun Druvia, Alexandre Tripliciano, Gisa Morino...

Laure: é toda dança?

Juliana: é o pessoal da dança e o pessoal que ta aí, dança contemporânea. Entrei num grupo de dança afro. Fiquei 5 anos num grupo de dança afro, que é um grupo muito importante aqui no Brasil, a gente fazia muitos eventos acadêmicos. Aí fui morar na praia.

Laure: Na praia?

Juliana: é, fui morar na pr... Depois desse grupo, eu fiquei, sai, acabou meu estágio, acabou as faculdades, fui morar na praia, virar surfista. Aí fiquei um ano só sendo surfista. Entendeu ?

Laure : Legal ! Onde ?

Juliana: Em Pireubu, Majoré.

Laure: Em São Paulo.

Juliana: é no Estado de São Paulo? [Ela cumprimenta, Carol, professora de ciência e yoga]. Aí eu fiquei, depois eu surfei mais de 5 anos. Hoje em dia não dá mais para surfar porque tô muito em São Paulo né. Mas fui, ficava nas praias desertas, tal. Quando eu voltei, eu fui trabalhar no arquivo do estado de São Paulo, que é onde tem toda documentação... história de São Paulo, documentos históricos da descoberta do Brasil, o Brasil colônia, os mapas... e lá também tinha documentação da história do teatro do Brasil. Então eu coordenava os pesquisadores que trabalhava com esse material. Então vamos supor : a TV Globo fazer uma novela, ela precisava de décadas de ? então eu que... a gente escrevia artigos né e tal. Quando eu tava no arquivo, fiquei três anos no arquivo, e essa história de eu estar na praia fez eu estudar xamanismo [ela cumprimenta alguém]. Xamanismo, yoga, né. Tinha história com yoga já, mas não tinha estudado. Aí eu entrei na associação de professores de yoga no Brasil, consegui uma bolsa. Aí no mesmo dia eu escrevi uma carta pra Maria Helena, a falecida Maria Helena. Brava, muito brava, ela era muito brava. Mas é a maior escola de yoga no Brasil né! Eu escrevi uma carta para ela, grande, de três

folhas tal. Aí ela marcou uma entrevista. No mesmo dia da entrevista, me chamaram também para uma entrevista para ser monitora do Museu Afro. Ele tava sendo inaugurado. Todas as pessoas que são meus amigos que foram trabalhar lá hoje em dia tão dando aulas em universidades... Então não sei, mas não teria aqui. Então, eu não sei qual foi a melhor escola, mas eu tou feliz, entendeu! Talvez, não sei, não sei... Eu tenho amigas que tão na universidade e não tão casadas... Eu sou feliz e casada, tenho minha filha, entendeu. Então não sei. Eu liguei para Maria Helena, falei assim: “Olha, a gente tem uma entrevista hoje, mas marcaram hoje uma entrevista no Museu Afro, ta inaugurando o Museu Afro.” Achei que ela ia ter a maior das compreensões. E marcar um outro dia. Ela falou assim: “cê faz suas escolhas. Porque a vida é feita de escolhas”. Eu falei: “Meu Deus, e agora! Vou estudar yoga, autoconhecimento, ou vou trabalhar. Que os dois vai a busca da, fui pro yoga. Ainda tava na vibe do surfe, então eu fui pro yoga né. Aí eu fui, fiz o curso, 4 anos. Mesmo tendo feito história na PUC, e artes na UNESP, que são duas faculdades contempladas no Brasil, desprendem muita dedicação no estudo, esse curso de yoga foi... três vezes mais difícil. Tanto na questão do autoconhecimento, como na questão dos conhecimentos específicos da cultura indiana, da cultura do yoga. Foi muito difícil também. Aprender sânscrito. Foi muito difícil! E aí, eu entrei no Daime, no Santo Daime. Cê conhece o Santo Daime?

Laure: Sim.

Juliana: Então, eu entrei no Santo Daime, eu sou fardada do Santo Daime. Isso foi em 2009, entrei no Santo Daime. Então eu tava vivendo uma vida assim: eu dava aula nas melhores academia de São Paulo de yoga, eu tinha alunos particulares, e eu trabalhava no Centro... foi quando eu conheci Perus. Eu fui trabalhar no CCM, Centro de Convivência da Mulher de Perus. Por reintegração social de mulheres que sofriam violência física, psíquica e social. O que são violências sociais? Violência, falta de respeito no trabalho... São violências que você não vive dentro da parte doméstica, mas você... E Perus... aí foi que eu conheci o distrito de Perus. E Perus, atualmente, ele tem o maior índice de violência contra a mulher e contra criança. Naquela época era pior ainda, unes 10 anos atrás, 2009, né. Quase... é 10 anos atrás. E aí, fiquei 5 anos, eu dava 4 horas, duas aulas de duas horas. E pra mim foi assim, muito difícil. Acho que... muito difícil mesmo. Porque eram histórias muito puxadas assim. Da mulher tava lá porque o genro matou a filha e os três netos, já viciados, dentro do armário. Era umas coisas assim muito violentas né. Cê sabe que o Brasil, ele foi considerado país mais violento do mundo. A gente ganhou a copa da violência. Então assim é um absurdo, a capacidade de violência que o Brasileiro tem. Principalmente o homem, dentro dessa questão machista. Então, o que segurava, o que não me deixava cair em depressão, o que não me deixava ficar mal era o Daime. E aí no Daime, né, eu conheci o meu marido. Que também é professor, também é professor da rede, da aula no , aqui no. E aí ele morava na Brasilândia, que é o bairro mais perigoso de São Paulo, não sei se continua sendo, mas na época era. E aí ele falou assim para mim, ele falou assim... E na época, eu tinha acabado meu projeto no CCM, então só dava dando aula para gente rica. Entendeu? Só dava dando aula para gente que tinha muitas condições financeiras. Aí chegou, ele falou assim: “nossa você tem um histórico bonito, né, que bacana. Eu acho que..., mas que utilidade que você ta tendo no mundo atualmente? Foi legal seu trabalho, tal, mas agora, você dá aula só para quem pode pagar né. Cê não lida com as dificuldades do mundo. Com currículo de professora de história, formada pela PUC, de artes, formada pela UNESP, de yoga, formada pelo centro internacional de Brasil, cê ta tendo aula em academia ou linha particular? Ai ele... aí eu fui morar com ele. Aí ia ter concurso, da prefeitura, ele me botou para estudar. Aí eu comecei a estudar. Aí não passei no concurso, era muito difícil o concurso da prefeitura, muito difícil mesmo. Não passei. E até o ano seguinte. E ele também não passou, ele só passou esse ano. Ele é mestre, né. Aí ele me botou para estudar de novo. Aí estudei, estudei, estudei. Aí eu entrei, ele não. Aí eu entrei, e a gente veio... saiu de São Paulo e foi morar em Franco da Rocha, que é um município aqui do lado de Perus. Mais perto de Perus do que minha casa em São Paulo.

Laure: Você é de São Paulo?

Juliana: é, Perus é São Paulo.

Laure: Sim, mas você é do centro de São Paulo?

Juliana: Zona Norte. É, mas mais perto do CIEJA. Ai a gente veio morar, se junto, veio morar aqui em Franco da Rocha. E aí eu dava aula na prefeitura, e ele dava aula no estado. Ai, mais uma vez ele me fez fazer uma especialização em psicopedagogia. Fiz especialização em psicopedagogia junto com ele. Ai, ele foi fazer mestrado. Ele é mestre em psicologia educacional, alfabetização matemática. Aí ele foi fazer mestrado, ajudei ele no mestrado tal. Aí eu engravidei, quando ele tava um ano de mestrado. Foi em 2015 que engravidei. Inclusive na defesa do mestrado dele, eu tava com a minha bebezinha no colo.

Laure: Ah, legal!

Juliana: Aí, quando engravidei, que veio todas as questões que eu tive vivenciado... [Ela começa a chorar]. No CCM. Veio muito forte, maternidade tal. Então quando minha menina nasceu, e assim... eu tava numa escola muito difícil. Onde a diretora ela não tinha a menor preocupação social nem humana. Eu acho um absurdo, as escolas municipais não daram café da manhã na entrada. E era uma escola que a gente falava muito na sala, até hoje, eles não dão café da manhã da escola, as crianças chegam com fome na escola. Então assim, era uma pessoa muito ruim assim. Ela é né, assim. Não sei qual é a história que ela fez, mas não tou aqui para falar dela, ela segue o caminho dela. Mas eu tava assim... como professora de artes. O professor de artes, não sei como que é na França, mas aqui incomoda muito de aluno. Porque a gente tem que pedir materiais né. E o professor de artes, de maneira

geral, ele incomoda, porque ele precisa de tinta, ele precisa de pincel, ele precisa disso, ele precisa daquilo, e ele precisa pedir. Porque a gente não ganha o suficiente para poder comprar. Aí minha menina nasceu, aí eu tive depressão. Aí tive um cisto, no ovário. Tive endometriose. Passei por uma operação. Então foram uns três anos assim bem difíceis. Ai, eu sempre... eu acredito nos espaços não formais. A gente vai levar os jovens agora na PUC. Justamente para eles... eu acredito nos espaços não formais de educação. E aí eu trouxe meus alunos aqui no CIEJA. Foi quando eu conheci a Fran, foi quando eu conheci a Sheila. E aí elas falaram assim: “vem para cá. Você ta sofrendo nessa escola, você não tem reconhecimento nem nada”. Eu fazia tudo, tudo eu fazia! Não tinha reconhecimento. “Vem para cá!”. [Alguém pergunta uma coisa para ela]. E aí, ela falou assim: “Vem para cá, que a gente está precisando de professores como você”. Né, então... [Ela começa a chorar]. Vou chorar de novo. Vim para cá, aí tive entrevista, aí foi assim. Eu não sei como... a gente faz uma prova, é uma prova, é não é fácil a prova. A prova é toda dissertação, escrever, tal. Eu não sei você, mas quando você escreve um texto, se a pessoa vai ler: “Ah meu Deus”. E aí tava tendo uma reforma na estrada, e eu cheguei 10 minutos atrasada para a prova. E eu cheguei já assim: “nossa, primeira impressão...”. Entendeu. Já tava traumatizada da outra escola. Me sentido inferiorizada tal. Eu cheguei, falei “Meu”. E a Fran me recebeu com o maior sorriso. Ela falou assim: “Não Ju, senta aí, faz sua prova”.

Laure: Massa.

Juliana: E aí eu me acalmei, so de ver ela assim. Me acalmei, respirei. Não foi culpa nossa o atraso. Foi o trânsito, e eu dava aula. Aí eu fiz a prova. E aí nessa confusão toda... o projeto tinha que sair no dia da prova. Eu achava que o dia seguinte. Aí eu falei: “Meu, e agora, eu preciso de um projeto”. Ela falou assim: “Você precisa do projeto”. [Ela ri]. Eu já tinha, eu tinha no meu pen drive, eu tinha feito uma lista de todos os projetos que eu tenho que dava para adaptar no CIEJA. Mas tinha projeto que eu dou aula, o projeto de massagem, de toque, de brincadeira para bebês. Não! Mas todo adaptado para o CIEJA. Ai, a gente tem todos meus projetos assim. Aí eu lembro que eu fui para a escola da minha filha, peguei o pen drive, tal, voltei tudo e foi... Aí a Fran na entrevista ela até falou assim: “Ah, cê tem um trabalho com bebês”. Aí falei: “Nossa, não troquei o nome” [Riso]. Enfim! Aí tem entrevista de duas horas né. Aí eu mostrei a parte dos jardins suspensos, lembra?

Laure: Sim.

Juliana: Que é um trabalho que a gente vai fazer um dia aqui né. Sair quando der né. E aí a entrevista foi muito legal, né, assim. Ai eu falei, depois da entrevista... : “você quer perguntar alguma coisa?”. E a supervisora perguntou: “O que que você espera do CIEJA?”. Aí eu falei: “Eu espero vivenciar verdadeiramente o currículo, os parâmetros curriculares do Brasil através do projeto”. Porque você tem uma diretriz curricular, que é trabalho com projeto. Só que um trabalho com projeto é um trabalho integrado. Tem que tar dentro da política da escola. Porque se não aquele professor que trabalha com projeto, além de ser mal interpretado. Porque quando você trabalha com projeto, você tem que conhecer esse trabalho com projeto. E tem que saber qual que é o fundamento. Sabe quando eu falei da alfabetização. Então o projeto você tem que saber o meio, o começo, o meio, o fim, o que que você quer, como que você vai trabalhar... Dentro do projeto, você também tem que ter as suas... né, se deu errado, tal. Os improvisos. A minha formação foi de projeto. Então eu falei assim: “Eu quero vivenciar verdadeiramente essa questão do trabalho em projeto integrado da escola, não só como parcerias né. E quero minha liberdade, né”. Até comecei a chorar, minha libertação. Mas libertação no sentido de poder trabalhar com todo o conhecimento e repertório que eu tenho. Né, assim. Aí, passei pela entrevista. A supervisora, me chamou para dar cursos na diretoria de ensino. Então hoje em dia tenho uma parceria com a diretoria de ensino, no curso das estagiarias que vem cuidar dos deficientes, não só no aqui no CIEJA mas na rede inteira. Que é um trabalho que é eu faço, que que eu falo que é meu arroz com feijão. Toda minha aula... Você já fez?

Laure: Não.

Juliana: Que é alongamento tal.

Laure: é yoga?

Juliana: Não, só o início, que trabalho com alongamento, e depois fazer uma respiração... Você fez, chegou a fazer?

Laure: Não.

Juliana: Eu vejo se eu faço no PEA.

Laure: Legal.

Juliana: Tá. Que eu falo que faz parte da pesquisa, que eles aceitam. Que é um trabalho que eu tenho que é um trabalho de 15 anos de pesquisa. Que é para soltar cervical, para soltar a lombar, para esvaziar a mente... Porque como que você vai aprender quando a cabeça ta cheia de coisas? Então é um trabalho específico meu. Aí eu faço um trabalho na DRE. Me chamam. Foi através da entrevista também que eu comecei a fazer os cursos de artes e educação no... eu tava escondida na minha escola, entendeu. No Ceu, né. E agora...

Laure: tinha muitas coisas para...

Juliana: é... aqui, então cheguei aqui não só como professora, mas... já formei meu personagem, a Xoxo yoga, de palhaço. Que foi? Tava faltando esse mime aqui, era atriz antes! E agora a gente ta nesse trabalho com jovens. A Fran me colocou porque tenho uma linguagem com eles. Então a gente tem encontro uma vez por mês na PUC. A gente está trabalhando as diferenças sociais. Como que isso afeta eles também, e quais soluções né. Acho que a

discussão no momento na educação é a juventude. Então eu tou aí num novo desafio. E eles estão sempre comigo. Cê vê que onde eu to, eles tão querendo. Ai agora vou fazer autorização deles. Ainda não abriu, ta vendo!

Laure: Ta demorando!

Juliana: Eu vou lá no outro computador. E depois se você quiser acompanhar, eu vou dar uma aulinha de preparação pro sábado.

Laure: Sábado?

Juliana: é. Agora. E se você quiser ir no sábado com a gente.

Laure: O que vai ter no sábado?

Juliana: A gente vai levar eles na universidade.

Laure : Ah ta ! E vocês fazem o que na...?

Juliana: Então, a universidade ta oferecendo uma roda de conversa uma vez por mês com jovens do ensino básico de São Paulo. Para gente conhecer e ver as soluções. É isso!

Laure: Ah certo! Legal.

[Risos]

Juliana: Tantas coisas né! Nossa, agora me senti uma pessoa com currículo!

Laure: Nossa é muita... e é muito emocionante também, a sua história assim.

Juliana: é... só contei uma partizinha... [Risos]

Laure: Sim, claro! Deve ter muitas outras coisas.

Juliana: Muitas aventuras!

Laure: Mas como você falou. Mesmo se, eu imagino todos vocês têm uma história bem específica, a gente nunca imagina o quanto essa história é tão específica.

Juliana: Mas acho que todos os professores daqui do CIEJA tem uma história.

Laure: é dá pra ver.

Juliana: Porque as emoções elas tão intrínseca do corpo. A tristeza ta intrínseca do corpo, a alegria ta intrínseca do corpo, a falta de conhecimento ta intrínseca do corpo, o conhecimento ta intrínseca do corpo... Então você olha, é que as pessoas não leem direito. Mas se você vê, você consegue enxergar. Ah obrigada Laure!

Laure: Obrigada a você!

[Risos]

Juliana: Se você quiser ficar, eu só vou procurar o computador para fazer aqui.

Entretien Erika Andrea Butikofer – Collectif Conviva

Diferente. 11/05/2019

L'entretien avec Erika se déroule un samedi, après le cours à Guaianases. Nous déjeunons ensemble puis nous installons dans un café dans un shopping de l'Avenida Paulista.

Laure: Então, primeira coisa, se você poderia me falar um pouco da sua trajetória, e da história do coletivo, como que foi criado, como que surgiu, a ideia.. ?

Erika: Ta. É, então, o coletivo é fruto de um projeto, que era dentro de curso de projetos sociais no SENAC, que é um centro de aprendizagem nacional. E aí, a ideia era fazer algum projeto social que tivesse alguma... alguma vida né. E aí, era 2014, né finalzinho de 2014, e tava vindo muitos imigrantes, principalmente sírios, haitianos, né e alguns africanos. E aí a minha trajetória ta muito ligada à imigração. Eu sou filha de imigrantes, né, e eu também, cresci no Uruguai ?? minha família migrou muitas vezes. E aí fiquei até uns... quase nove anos no Uruguai, vim pra cá. Eu sou a única brasileira da minha família, eu não sou Uruguaiana. Eu não sabia falar português, eu tive uma experiência, meio que de imigrante, mas aqui no Brasil. E depois disso passou na minha vida, foi tranquilo, tal, não foi muito tranquilo, mas...beleza. Né, aprendi português, aprendi os códigos todos daqui, o que é ser brasileira. E mas aí eu fiquei pensando que a imigração na verdade tava muito ligada na minha vida. E acho que esse projeto também saiu muito do fruto dessas vivências. Porque parte do grupo também são filhos de imigrantes, ou tem imigrantes na família. Ou trabalhava em questões sociais que envolviam atendimento para imigrante... Então, a gente fez esse projeto. E aí em outubro de 2014 a gente começou a trabalhar. Foi a partir desses atendimentos de um dos integrantes do coletivo. Ai no começo o coletivo éramos umas seis pessoas, desse grupo que saiu desse curso. Mas sempre foi muito variado também, a quantidade de integrantes. Ela chegou a ser umas três pessoas, e depois foi cinco de novo, e depois veio mais dez... hoje somos 15. Tem bastante gente, hoje tem bastante gente. Engraçado isso, como aumentou. E aí, os atendimentos aconteciam dentro de um centro de atendimento de pessoas em situação de rua, desse integrante, ... assistência social. E aí ele foi percebendo que as pessoas que chegavam nesse equipamento público sempre davam o mesmo endereço. Todos eles eram imigrantes e davam o mesmo endereço para ele. Ele começou a achar que era muito estranho tanta gente morar no mesmo endereço. E aí ele foi meio que... “que lugar é aquele”? E aí ele percebeu que era uma igreja nigeriana, ali na avenida Rio Branco, no centro. Ele falou: “Erika, ta vindo muito nigerianos para cá, sempre dando o mesmo endereço, fui na igreja, falei com o bispo lá ... e aí ele falou que precisava de ajuda. Ele ta acolhendo umas 40 pessoas na igreja e ele não sabe mais como fazer, ele precisa de ajuda e tal”. E aí ele me falou “vamos começar o trabalho do coletivo por aí, né, que a gente já viu que tem demanda, o próprio pastor pediu ajuda”. Então a gente começou com duas frentes lá: o atendimento assistencial ... a gente ajudava eles para fazer cadastro do bolsa família, cadastro para estudar em alguma escola, cartão de transporte, tudo isso. A gente tentava fazer toda essa parte socioassistencial, e eu e a Margareth, também que é uma das fundadoras até hoje, focamos também na língua portuguesa. A gente dava aula lá e atendia também lá na igreja. Isso a gente foi um ano lá, até final de 2015. Isso foi o primeiro contato com os imigrantes aqui, desse fluxo migratório depois de 2010. Ai a gente viu que já... a gente já tinha feito um ótimo trabalho, a gente já atendeu todas essas pessoas e a gente já não tava tendo, rendendo muito lá. E em 2014, final de 2014, começaram a ser implementados alguns equipamentos públicos para atender essa população, no governo Haddad, né. Então começou a ter o CRAI, Centro de Referência a Atendimento de Imigrante, e também tem o SIC Imigrante que é do governo do estado, que também atendia imigrante, e aí no caso do SIC Imigrante, era vago. Eles só tinham três atendentes que atendiam pro PAT, que é o Posto de atendimento ao trabalhador. A pessoa vai lá e ela dá uma checada, que vagas têm no estado de São Paulo e vê a realidade daquela pessoa que ta atendendo. E vê se a pessoa pode ir ou não. Só que no fundo, são pessoas que nem sabem se manejar pela cidade de São Paulo. É tão surreal assim, mandar a pessoa, sabe longe, Osasco... Então a gente ajudava também nessas questões. E aí a gente começou a conhecer o equipamento dos imigrantes que era basicamente três atendentes no PAT e o diretor, depois virou uma diretora. Mas não tinha ninguém que fizesse esse trabalho lá, então a gente foi para lá, para fazer o curso de português já não mais numa igreja, querendo atender outros, outras populações de imigração, de imigrantes. E aí a gente foi, tinha outros coletivos lá também envolvidos, o espaço lá é legal, é no centro, ali na Barra Funda. Só que a gente via que não tinha tanta visibilidade. As pessoas já não tavam morando no centro. Ou, não conseguiam chegar até o equipamento né. Tinha que pagar transporte... Então a gente ficou no SIC também praticamente um ano, atuando os sábados também, dando aula de português, participando de fórum de emprego, que, a gente participou de quatro. Mas aí, alguns atendimentos particulares com os alunos, basicamente a demanda era do próprio aluno né. O aluno pedia, a gente ia ajudar. E no SIC imigrante tem defensoria pública, né que aí trabalha com questões jurídicas, de trabalho, trabalhistas, tudo que a gente não conseguia fazer, né. No geral, no coletivo ou são professores, ou assistentes sociais, nunca tevi um

advogado... né que possa ajudar nessa parte jurídica. Então no SIC a gente ficou mais um tempo, né, quase um ano também, um ano e pouquinho, e aí a gente foi percebendo que a gente tava com pouco aluno e muitos deles já vinham falando que já não tavam mais no centro, tavam em Guaianases. Já tinha ouvido falar bastante em Guaianases, Guaianases, Guaianases... E um desses amigos nossos lá da igreja foi até o SIC na época que a gente tava lá e pediu para gente ajudar ele a abrir uma conta bancária. Não tava conseguindo emprego e precisava abrir a conta. E ele ia morar em Guaianases. Ai a gente foi lá com ele, também. Primeira vez que a gente ia para Guaianases, não conhecia, também a Margareth não conhecia. A gente foi lá. E aí a gente foi percebendo lá, lá no trem já percebi que tinha muita gente nitidamente que não era brasileira. A gente ajudou esse rapaz a abrir a conta, ainda bem que a gente ficou, ele tava só com solicitação de refúgio, um papelzinho, que ninguém acha que é um documento oficial, mas é um documento. Então foi toda uma complicação, lá no próprio banco, por eles entenderem que essa pessoa, se o documento era válido... Mais depois no final deu tudo certo, ele conseguiu. E a gente vi, deu só uma volta ali pro Guaianases, pelo centro, e aí a gente começou a perceber que tinha muitos imigrantes, muitos. Trabalhando como camelô, andando na rua... E aí... e o nosso próprio aluno também, né, o aluno que a gente tinha dado aula na igreja, ele falou “olha, aqui tem muitos africanos e haitianos também”. E aí a gente pensou se valeria a pena a gente mudar. Porque é um coletivo que a gente não tem... a gente não tem um espaço físico, né. A gente não tem uma sede. Então para a gente não teria problema nenhum. Meu problema, no começo era pensar “po, como quem que vai vir comigo até aqui, né”, porque não é fácil. Não é fácil você conseguir voluntários. Filhos, gente que trabalha, tem que ter essa continuidade. Todo sábado em Guaianases, a galera não vai. No começo a gente foi fazer, eu e algumas pessoas, fizemos uma exploração do território. Fomos muitos em algumas igrejas africanas principalmente, a gente nem ia muito nos Haitianos. Porque, como no coletivo na época, não tinha ninguém que falasse francês, e a gente teve uma... experiência muito assim... dura com os nigerianos, que eles queriam falar, que a gente desse aula de português em inglês, então falei: “nossa, se os haitianos quisessem em francês, não tem como”. Não falo nada, praticamente. Tenho que estudar, estudar francês, a meta, e crioulo. Mas enfim, a gente falava: “Nem vou entrar nessas igrejas haitianas, porque se eles não falam, a gente não fala, vai ficar estranho, né”. E é engraçado, a gente fez, a gente falou em muitas igrejas africanas, basicamente nigerianas, mas muitos africanos frequentam.

Laure: Eles se conheciam, a galera de Guaianases e os do centro, que vocês ...?

Erika: Alguns sim. Tento que em algumas igrejas eu reconheci pessoas que já tinha visto aqui no centro, né. As pessoas que conseguiam sair da moradia temporária e outros abrigos de acolhida vão parar em Guaianases ou em outras regiões. Guaianases era uma das pontes de referência. Aí eu encontrei algumas pessoas conhecidas, outras me acolheram. E aí a gente foi perguntando, no começo a ideia era fazer um grupo, um projeto só por mulheres. Por mulheres a gente queria fazer um curso de português e de costura. E tinham umas máquinas de costura no CEU, tavam totalmente ? e aí a gente falou, vamos trabalhar com as mulheres. Só que não deu muito certo, quando a gente pediu pro CEU se a gente podia trabalhar com as máquinas e tal, eles não deixaram, tiraram as máquinas, levaram para outro lugar. Falei: “nossa ... o jogo político”. Mas enfim. Ai no começo, mais em Guaianases que a gente foi percebendo isso. Já era julho de 2016, aí a gente percebeu que tinham mulheres. Até então, basicamente, a gente atendia muitos homens. Muito homens. No SIC imigrante a gente deu também aula para Bolivianos, aí foi meio meio. Mas no geral assim era população imigrante masculina. Então aí em Guaianases a gente foi vendo as mulheres né. Enfim. Ai a gente fez esse contato, fez também uma... uma visão geral de onde que poderia acontecer o projeto. E o CEU, o CEU Jambreiro, achávamos que era o melhor lugar. O CEU é um centro de educação né. Que não é só escola, mas eles podiam acessar o teatro, a piscina, o cinema, enfim. Mas poderia ser em outra escola, ou podia ser na biblioteca. Sempre que dar, é possível.

Laure: Mas vocês tentaram só no CEU ou ...?

Erika: Na verdade a gente começou no CEU. Deu certo, então a gente ficou lá, a gente achou que realmente valia a pena, e é perto da estação, para a gente que não é de lá, era mais fácil. Ir para outro lugar significa que você tem que conhecer melhor o bairro. As vezes na escola, se você não é da escola, é professor, é difícil você conseguir uma sala. As vezes nem toda a escola abrem as salas. Só que acolheram muito bem o projeto lá no CEU. Mas também como é gratuito, a gente não recebe né, então é meio que voluntário, então eles concordaram. Era só o espaço mesmo. E no começo foi assim, veio... depois de muito trabalho de ir para as igrejas, no primeiro sábado, veio uma pessoa na aula. Ai a gente... frustrante, frustrante. Falei: “bom, se continuar assim, então é melhor a gente voltar pro centro”. Ai no segundo sábado vieram três. Ai Haitianos e engraçado. Ah não, no começo um nigeriano, aí depois veio... De repente tava um nigeriano, e depois no outro sábado mais três Haitianos. Que não sei como porque os Haitianos... Eu conheci um ou outro na rua. Mas eu não fui para igreja haitiana para falar. E eles vieram. De repente no outro sábado já eram dez. E aí quando a gente foi ver, tinha já uma sala bem grande. A gente até dividiu em duas, de vinte e vinte pessoas. Ai em 2017, a gente teve muita gente, muita gente assim! A gente teve que abrir três turmas. Tinha sala com quase 80 pessoas. E assim, na maioria Haitianos. A maioria que vieram foram haitianos. Que acolheram a gente desde o começo, não teve nenhum problema com a gente não falasse francês. Depois veio o André, veio bem recentemente né. É o que fala francês. Os outros, tem um ou outro, que também em francês. Mas quem fala mesmo é o André. Ah não, a gente tinha no primeiro, a gente tinha uma menina que falava francês, no começo a Juliana, ficou um tempo lá. Só que depois ela teve que sair para fazer pós-

graduação. Eles gostavam muito dela também. Porque para eles, é importante ter alguém que fale a língua, qualquer coisa se eles não sabem... é importante. Foi importante na verdade, a Juliana, acho que o André para eles é importante. Se sentem mais à vontade né.

Laure: Eu tô pensando, no menino que chama o Alexandre...

Erika: De André. É né, o menino todo dia agora, ta falando de André, André. E aí foi isso. E aí a gente... teve um momento que a gente já não dava mais conta. Eu não dava mais conta. Sábados com 80 pessoas, e a equipe era bem menor. A gente tinha no máximo 5-6 pessoas. Era muito cansativo, não tinha rotatividade. Porque as vezes cê quer descansar, cê quer dar uma relaxada. Mas ao mesmo tempo você vê, nossa, muita gente, é muita demanda. Aí o pessoal começou a perceber também que muitos dos haitianos que a gente atendia as vezes nem eles falavam francês, eles falam mais crioulo. Entendem francês, algumas coisas, mas não que eles falam francês. Então assim a gente foi percebendo outras coisas. E o letramento mesmo, também. Que tem muitas pessoas que a gente acha que não sabem ler e escrever, que tem uma dificuldade muito grande. Pararam os estudos muito cedo. Então coisas que a gente não tinha, até então, trabalhado. Na igreja, no SIC, a gente trabalhava com pessoas que sabiam ler, escrever. Então, são demandas que começaram a surgir. E aí, basicamente foi isso assim. A história do coletivo, como a gente entrou, e ta até hoje né. É isso. Quem tem a mais hoje, é essa característica de ser um grupo mais acadêmico. Que também isso é uma novidade. Ele surgiu mais acadêmico a partir da gente iniciou os trabalhos em Guaianases. Aí começaram a vir pessoas, que também voluntárias, que também trabalhavam em outros projetos e faziam pesquisa. Ai a gente também foi percebendo que deu uma mudança também no próprio perfil do grupo.

Laure: Das pessoas que tinham no grupo antes, não tem mais ninguém? Só você?

Erika: Eu e a Margareth. Tamos desde o comecinho mesmo. Desde o primeiro projetinho, eu e a Margareth.

Laure: Legal. E... e como que... Deixo ver. Então você tem as salas né, todo sábado. E além disso vocês organizam também outras atividades né. Você poderia me falar um pouco dessas atividades?

Erika: é. No geral a ideia é o que. Porque alguns dos voluntários, eles trabalham em outras organizações. Né, por exemplo, a Carol que trabalha no CRAI, a Valeria trabalhava no CDHIC, que é o Centro de Direitos Humanos e Cidadania do Imigrante. Então qual que era a ideia. O que a gente não sabe, não tem condições, não tem pernas para oferecer, é chamar os nossos parceiros. Ou os próprios equipamentos que atendem essa população. Para irem até lá. Porque a gente não tem condições. Não tinha assim... o mínimo. Não tem tantos alunos assim. Mas mesmo assim, tem o que, 40, pelo menos 30-40. E a gente sempre lidou com 40-50. No mínimo era 50. E a gente não tem condição de pagar a condução. 50 pessoas para irem até centro, e voltarem, para assistir um debate, ou participar de algum evento. O mais fácil era os parceiros virem para cá. Basicamente, no geral, a gente costumava trazer alguém. Ou do CRAI, ou do CDHIC. Para falar de regulamentação, documentação, questões trabalhistas, a própria lei da migração, as mudanças né... Então... ai a gente já chama o pessoal que especialista. Pessoal do IPE, que é Instituto de Pesquisa Social. E também, o Fastac. Para a gente sempre tentar trazer pessoas que possam ajudar a responder algumas demandas que nos são dadas. Então tem muitas demandas também no sentido de como conseguir acesso nas escolas, ou nas universidades. Então a gente encaminha, as coisas que a gente sabe a gente dá o caminho, e o que não sabe, a gente tenta sempre chamar algum parceiro, pelo menos uma vez por semestre, ter alguém.

Laure: Legal. E vocês... Eu percebi que vocês nas aulas vocês também aproveitem dessas aulas para colocar coisas da vida cotidiana deles, tipo procurar emprego... Tipo, as aulas são também baseadas na realidade deles né.

Erika: Sim, a ideia é essa né. Na verdade, é... eu acho que a pessoa, toda pessoa que sai, é imigrante, ou vai estudar uma outra língua, ela sempre vai ser interessar mais quando você fala de algo que ela gosta, ou ta muito ligada a vida dela, né. Então assim, às vezes, já teve assim... assim de professores muito assim: “eu sou professor de português”. A pessoa vem com o livro de português, e fala, vamos estudar os verbos tal. Isso cansa as vezes a pessoa porque português não é fácil de aprender. Mesmo quem é falante de francês né. Quem fala inglês já é superdifícil. Então assim, cê tem que ter alguma coisa que te faça, dê uma conexão para aquela pessoa minimamente querer aprender português. Porque no fundo, as vezes ela fala: “eu tou aqui, mas sabe, eu poderia tar no trabalho, ou eu tou cansada, não vou estudar português, eu me viro aqui com os meus”. Sabe eu vou falar so “oi”, “tchau”, o básico. E ta tudo bem. Como muita gente já tava fazendo. Tem muitos migrantes que fica não sei quantos anos no país e não fala porque acha que ta tudo bem, ta resolvido, ta dentro daquela comunidade, fala o básico e ta tudo certo. Então para algumas pessoas isso serve, para outras não. E aí mesmo quando você quer estudar, você tem que estimular. A gente sempre estimula. No início a gente usava o Portas abertas, que é um livro, uma postula que foi feita pela Caritas, junto com outras pessoas. A gente na época conseguiu doação, então era o único material que a gente conseguiu realmente dar para todos. Ai depois já não deu mais para ? doação para galera. E nem tudo mundo gostava no fundo desse material. Porque ele era muito difícil também para quem ta começando. Mas mesmo assim tem umas partes muito interessantes. Porque no final tem uma questão que você pode falar de gênero, falar de religião. Que aos poucos cê pode falar disso numa boa. Não, assim: “waouh, vamos falar de gênero”. Porque isso, muita gente vinha no coletivo, falava: “Ah Erika, posso ir um dia lá, aí gente vai falar sobre gênero. Eu quero fazer uma palestra sobre gênero, e tal. Eu olhava e falava assim: “Se eu falar pro meus alunos que vai ter uma aula de gênero, não vai ter ninguém.”. Com certeza. Absoluta. Cê tem que falar isso numa aula, cê pode puxar, e ser assim uma coisa muito leve, muito boa, para que não vire um debate que... se não vira

imposição. Acho que tem que ter mais um debate também na verdade. Cê pode falar o que que rola aqui no Brasil. Como são as regras, que que a lei da Maria da Penha, ai sim. Ai a gente ta falando de outras coisas. Mas dar uma aula de gênero... Porque muitos deles, a gente sabe que tem uma exposição, dizer o que a gente acha, acredita. Tem que ter muito cuidado com isso. Sempre reagi assim: “Vamos falar uma roda de conversa sobre gênero. Gente, calma, vamos falar disso na aula, não criar uma roda”. Entendeu.

Laure: ?

Erika: Acho que tem que ter muito tempo de convivência. Muito tempo de... você perceber aquele grupo para você começar a falar de outras coisas. Só que as pessoas não criam esse tempo. Elas querem fazer já. Elas querem na hora. “Quero falar sobre gênero agora”. Né. E as vezes você introduz um debate muito cedo e a pessoa não volta mais. Ela vai falar “Isso aí é imposição”. Você deixa de agregar, né, trazer essa pessoa, e a pessoa se afasta. Então sempre fui favorável, eu já falei de vários temas, as vezes até polêmicos, em sala. Mas meus alunos, em geral eles se sentem a vontade também de participar, e eles têm opiniões deles. Sempre a gente é igual. Mas você sempre tem que falar: “Isso aqui talvez não é só minha opinião, isso aqui é uma coisa que acontece aqui no Brasil. Se você bate numa mulher, você pode... pode ser preso ou não”. Pode acontecer lei. Então assim, deixar claro algumas coisas, que não é uma questão de opinião minha, mas é uma coisa que acontece na realidade. Então é interessante. A questão de gênero, algumas vezes a gente aborda. Por exemplo hoje. Hoje tinha uma aluna nova, que é a mulher de um dos nossos alunos, na turma do intermediário. E eu sempre falei: “olha que legal, você é a única mulher do grupo, que bom que você está aqui”. Para mostrar que é importante, e ela é bem acolhida. E ainda falei: “Nossa, você é primeiro dia de aula, e ela sabia bastante coisas já”.

Laure: Ah legal!

Erika: Que ela foi aprendendo com umas amigas brasileiras. Então acho que aos poucos, de uma maneira muito mais leve, você consegue tratar de assuntos. Que você não precisava fazer: “Ah vamos falar de gênero”. Eu acho que assusta as pessoas. Acho que essa forma... Mesmo que a roda de conversa seja super legal. Mas essa coisa da imposição: “Ah hoje não vai ter aula, vamos falar de gênero”.

Laure: é um pouco o que a gente tava falando sobre bolha né.

Erika: é, de não perceber! Uma coisa que eu comecei a... no começo né do... quando a gente começou a ir para Guaianases, eu falava pro pessoal: “Gente, é uma coisa assim...”. Porque tem muita gente encantadas com essa coisa: “vamos trabalhar com imigrantes e refugiados. Nossa, quero ajudar, quero ajudar, quero ajudar”. Só que nesse de ajudar, muito ajudar, você tem que entender quem são essas pessoas. A gente não sabe de muita coisa. Eu tou aprendendo ainda sobre o Haiti, Nigéria, e outros países. Mas eu tou falando no sentido de contextualizar de onde essas pessoas vêm. E estão todas ligadas a uma igreja. E geralmente não vão ter os mesmos posicionamentos que nossos. Uma vez vão parecer outras vezes não. Então isso tem que tar muito claro. Porque assim as pessoas falam assim, vão muito no: “Vim ajudar, não sei que”. Ai, na primeira percebe que o cara fala uma coisa que não gosta, fala: “Ah, esse imigrante que vem aqui pro Brasil falando isso, isso, isso”. Né. Então assim, tem que entender que as pessoas são imigrantes. Tem suas posições políticas, vão ter suas situações econômicas, suas adesões religiosas. Então assim, você tem que tar mais aberto e não ficar muito fechado. Porque se você se fechar, você praticamente não vai acolher ninguém. Do que saiba hoje são... Quem vem hoje são muçulmanos ou estão dentro de uma igreja cristã evangélica. Desconhe... É muito difícil ver no fluxo migratório aqui, ver alguém que não é ligado a alguma religião, né. Só quem vêm por outras questões migratórias, aí vem os acadêmicos, é diferente. Ai já é outra relação. A galera também com as igrejas, ou pode tar, mas é outra coisa. Então tem que... Falei para eles dessa forma, para não acharem que as pessoas tão ali, você vai se deparar com pessoas que você acha... Elas não são nem boazinhas, nem mauzinhas, sabe, são pessoas. Estão em uma situação de migração hoje. Acho que tem muitas pessoas que idealizam. Essa questão da imigração e do refúgio.

Laure: Que é politizado, que vai manifestar, vai para rua...

Erika: é. Às vezes, é você que quer. Os imigrantes talvez não queiram. Ou não pode agora lutar por isso. Ou não é... ele é totalmente oposto da sua opinião.

Laure: Eu lembro que quando eu cheguei, eu tenho um adesivo do “Ele não” no meu computador. Cheguei na África do Coração, né, que trabalho com eles. Tem uma pessoa que olhou: “como assim ele não?”. Um migrante né. “Como assim Ele não?”. Começou a debater, foi interessante, mas deu para ver que... não é tão...

Erika: Exato. Exato. Na época das eleições, a gente perguntava né, como que era e tal. Porque a gente sabe que eles também... o pastor haitiano, conhece o pastor brasileiro, que conhece o pastor não sei o que, eles conversam tal. E a gente sabe que tem umas lavagens né cerebrais aí, nas igrejas brasileiras. Foi isso. Mas muitos deles falavam no Haddad. Falavam: “Votaria no Haddad, torço pelo Haddad”. Ai ou outro já não falava muita coisa. Então assim, tem isso então. Então a gente pode assim... Não é de se assustar, não pode se assustar achar que pessoal de Guaianases não votaria no Bolsonaro por exemplo. Então tem que pensar em tudo isso, pessoas, e... cê ta lá para um motivo x, que é dar aula. Então por isso que esse negócio de politizar demais, eu acho que você tem que que eles trazem. A gente escuta menos, e tenta impor, as vezes eu sino isso. No geral, assim. No geral não é uma coisa, ou outra. No geral, no geral, acho que a gente tende a querer forçar antes mesmo de escutar qual que é a real.

Laure: Entendi. E você poderia me falar um pouco da relação do coletivo com o bairro? Como que vocês se relacionam com o bairro? Até com os alunos, se vocês circulam pelo bairro. As parcerias que vocês têm?

Erika: A gente tentou sair um pouco da bolha né, e usar um pouco mais o CEU. A gente... o próprio CEU a gente utiliza como equipamento para eles conhecerem outras coisas. Então a gente já levou eles... eu já fui para o cinema com eles para ver filme. Para mostrar que... e aí hoje em dia eles vão né. Acho que todo fim de semana eles vão ali, no cinema. Na ocupação do teatro, eles usam o teatro, geralmente nas festas de confraternização. E a gente já deu aula itinerante no bairro para eles. Eles mesmo como professores, eles foram mostrando os lugares onde eles vão, o que eles fazem... Porque nós os professores não somos de lá então. Ah, o que que vocês fazem, vamos dar um rolê. Eles começam a explicar, e depois tiveram que escrever um pouco do dia, como foi. A gente já deu aula na praça também, numa das praças ali perto. E na biblioteca Cora Coralina, que também é um espaço bem legal. E a gente viu recentemente naquela outra conversa, que foi a primeira biblioteca feminista da América Latina né. Não sabia isso. Muito legal né essas coisas. Mas é agora, recentemente que a gente tá conhecendo mais moradores do bairro. Né, como o pessoal da Arte Maloqueira, essa moça que eu fui ontem falar com ela, que é do Solo Plural, que é uma galera do Sarau. Porque eles também sentem uma vontade de trabalhar com os imigrantes, que tem um monte em Guaianases. Mas, eles se sentem identificados porque eles são brasileiros, negros, afrodescendentes, periféricos. E eles querem se aproximar dessas pessoas que teoricamente tem muitas raízes, teoricamente não, tem raízes afros em Guaianases. É o trabalho da Sheila né. Então assim, a gente tá conhecendo alguns espaços agora. A ideia... Sábado que vem vai ter na FAITEC Itaquera, tudo bem que é em Itaquera, já não é mais Guaianases, mas a ideia... obviamente a gente faz passeios com eles também, porque eles querem sair. A ideia era sempre sair. Acho que agora pro segundo semestre, já tem essa saída na FAITEC. Mas assim, o bairro em si, a gente já fez uma saída, que a ideia também dia 25 fazer outra aula itinerante, já com o pessoal do Arte Maloqueira. E aí é outro pessoal que vai falar do bairro. E mostrando para eles pontos importantes do bairro e de cultura ou não. Mas basicamente foi isso, foi mostrar mais o equipamento do CEU. Porque muitos até pouco tempo atrás, muitas pessoas, por isso que tem que forçar sempre os sábados, que esse equipamento eles podem utilizar. Eles podem usar a piscina, podem usar... Veio uma peça de teatro, ir ao cinema. Enfim. O CEU. Assim, o único equipamento que a gente jamais contactou é o Cora Coralina, que também não é tão longe da estação de trem. Porque para a gente também, deve existir números de outros lugares legais, mas seria muito mais longe. E aí dependendo de onde eles moram, e a gente também a pé para chegar. A questão do CEU é mais estratégica mesmo. Pelo equipamento que representa no público mesmo e pela questão da proximidade com a linha de trem. Mas ainda támo tateando, né. Acho que, espero que se tiver parceria melhor com o pessoal do Arte Maloqueira, com essa menina do Sarau, a ideia é que eles se aproximam mais. Porque o que a gente vê, pelos depoimentos desses brasileiros, é que não tem tanta conexão. Ficando realmente nas próprias regras. Conversa, uma vez ou outra, vai na igreja brasileira também, vai numa outra coisa, mas acho que ainda não tem uma integração de fato. Não sei, é uma suposição pelo que eu to ouvindo né. Então é uma coisa a ser pesquisada, talvez.

Laure: E... você sabe se a maioria vem de Guaianases ou...?

Erika: A maioria dos nossos alunos são de Guaianases. Mas assim, tem gente de Arthur Alvim, tinha de ? Itaquera.

Laure: Zona Leste.

Erika: é, Zona Leste. Porque depois que a gente veio, teve o Portas Abertas. Que é um projeto da prefeitura. Era durante a semana. Até que alguns alunos nossos também frequentavam a noite. Eu falava: “gente, frequenta, porque quanto mais você ouvir português, melhor”. Agora acho que ainda continua Portas Abertas também no CEU Jambreiro, à noite. E aí agora também tem na FAITEC que a gente vai sábado que vem. É um curso de português para imigrantes da FAITEC. Agora tão vindo mais. Porque realmente a zona Leste tá repleta de imigrantes. Né. E antes dos Haitianos e das inúmeras nações africanas, tem muitos Latinos né. Bolivianos, né em Guaianases: Bolivianos, Peruanos, e outras comunidades também. Então assim, demanda tem. Demanda tem bastante. Acho que demorou até. Mas acho que é importante que tenham mais e mais. O curso de sábado nosso é meio que complementar. A turma que eu dou, que é uma turma menor, é justamente por conta de fazer um diferencial de dar um curso de português intermediário. Porque se não eles ficam sempre no básico. Sempre no básico, aí eles se mudam, voltam, e sempre voltam pro básico. E a ideia era ficar no básico, que sempre tem gente vindo. Esse ano, desde o primeiro dia de aula, tinha gente que tinha acabado de chegar no Brasil, e sempre chegam. E a ideia é que os outros possam ir amadurecendo, né. E falar mais, usar outras habilidades. Porque no básico, a maioria, no geral os professores falam mais né. Ou tentam interagir de uma outra forma, mas cê tem que passar mais conteúdo para depois você ter algum retorno. A ideia do intermediário a gente... a ideia é que eles falem, que eles façam seminários, que eles expressem as suas ideias...

Laure: Que tenha mais conversa né?

Erika: Que tenha mais conversa. Porque é uma coisa você tá naquele diálogo básico: “Oi, cia, bom dia, tudo bem? Obrigado”. Mai saindo desse jargão... Como você expressa o que você tá sentido, como você expressa como você pensa politicamente? Então a ideia é que eles começam a escrever e falar mais. Eles poderiam tá falando de uma outra maneira. Porque é o mais difícil, você se expressar numa outra língua de fato.

Laure: Sim. E... você tava falando de recurso, tal. Você poderia falar um pouco como vocês tentam... trabalhar [Risos].

Erika: Poucos recursos. Agora o Coletivo sendo grande desse jeito que a gente tá, na última reunião até surgiu a ideia... Porque desde o começo a ideia era também, a gente fez um estatuto, se pensou em associação, porque sendo associação você tem CNPJ. Que te dá possibilidade de receber doação, enfim. Outra coisa, você consegue talvez participar de editais diferentes. Então quando a gente conseguiu a parceria com o CDHIC, a gente consegue também usar o CNPJ deles. Mas aí tem sempre um trabalho junto né, enfim. A gente acaba não sendo tão independente. Mas nossa faixa é basicamente: doação de próprios amigos, um ou outro que conhece a gente, ou vê lá no Face, alguma coisa, se interessa pode ajudar. Basicamente é isso. E agora, nesses últimos anos, a gente investiu na venda de camiseta. Né, porque a Ju entrou aí. Entrou outras pessoas no Coletivo que tem outras habilidades. A gente começou com a Karla, que conhecia uma galera que fazia camiseta, estamparia. Então na nossa primeira camiseta era: “Somos todos imigrantes”. Aí depois no ano passado veio essa né, e tem uma outra de: “Nenhum ser humano é ilegal”. E aí a ideia... a Ju, a filha da Ju é uma que faz desenhos, essa foi a filha da Juliana que fez.

Laure: Legal!

Erika: é, a outra foi uma amiga dela. A ideia é que a gente possa fazer algumas coisinhas: camisetas, bolsas, alguma coisa. Para arrecadar um dinheirinho e pensando na possibilidade como que o Coletivo quer se ver, ou quer se manter como coletivo mesmo. Que por um lado eu acho positivo mesmo. Já tive umas vontades de falar: “Ah mas Coletivo não dá nada, vamos ser outra coisa. Vamos pensar em virar uma ONG”. Mas hoje em dia já não penso tanto assim. Tem seus pros e contra. Primeiro tem que se arranjar um grupo legal, que realmente queria isso. Uma coisa a gente agora nos sábados, se ver de vez em quando, voluntário, coletivo, outra coisa você trabalhar para virar uma associação ou virar uma ONG. Já são outras coisas, envolve cargos, envolve uma série de responsabilidades. Aí a gente tem que ver se quer isso né. Então a gente tá ainda nesse debate. Porque tem muita gente entrando agora, bem no começo assim. Achei legal que pelo menos agora, a gente institui, a partir dessa visão que a gente se percebeu mais acadêmico. Mais acadêmico não. Não é que a maioria é acadêmica. Mas uma parte, uma boa parte do Coletivo tá ligada numa universidade. Engraçado que são várias universidades, não uma só. Eu achei interessante isso, que a gente consegue também formar percepções das próprias universidades, dos departamentos.

Laure: Várias disciplinas.

Erika: é! E aí a ideia de fazer esse grupo de estudos. Que eu acho que aí, talvez, dependendo de como se dar esse grupo de estudos, a gente vai se conhecendo mais. Isso foi falado na outra, na última reunião. A gente se conhece as vezes pouco. Porque a gente tá tanto na correria: “Não, mas eu preciso fazer isso, não, mas o café...”. A gente acaba não falando de outras coisas. Ou não conhecendo outros espaços, falando de outras coisas. Aí tamo propondo, dia 4, você tá convidada, você fazer parte desse grupo. Que a ideia é a gente fazer uma leitura, se conhecer, até para se formar. Que o Coletivo começa a dialogar, colocar questões para nós mesmo. A questão da raça, da classe, que são questões...

Laure: Interseccionalidade.

Erika: Das interseccionalidades. Que são questões que a gente vê nas faculdades, pós graduação. E que eu perc... E a gente começa a perceber, como que a gente também tá sendo visto, como a gente se percebe, e como que as outras pessoas vão analisando o Coletivo. O Coletivo também teve imigrantes, integrantes negros, teve também integrantes periféricos. Há imigrantes inclusive, dois Haitianos. Agora tão no Haiti. Então assim mas as vezes a gente não percebe. Que isso não tá no site, não tá num lugar. Como tá mais acadêmico, acho que essa é uma preocupação tem que ser colocada. A questão enquanto atuação do Coletivo, enquanto brancos, de classe média, né. Porque geralmente nossos voluntários periféricos acabam não tendo condições de fazer muitos trabalhos. Pela correria. Tudo mundo tá na correria, imagina o cara que tá na periferia, ou a menina que tá na periferia. Tá fazendo outros papéis, então é complicado. Então acho que talvez o grupo de estudos faça a gente repensar várias coisas, inclusive da nossa própria identidade. Porque é um grupo, eu vejo né, é um grupo muito interessante hoje, muitas pessoas diferentes, diferentes estados, diferentes universidades, diferentes formações, diferentes cidades. Só tem mais, questão de gênero já é mais forte né. A mulherada tá mais presente. Mas enfim, do resto, a gente é muito heterogêneo, a gente é muito interdisciplinar. Então acho que tem uma riqueza que é legal, que tem que aproveitar e observar essas visões todas e a nossa própria identidade mesmo. Problematizar todas essas questões que a gente vê na universidade, né e na hora de fazer a prática a gente tem que se colocar. Por isso que acho que por exemplo hoje é importantíssimo a gente ver o pessoal do Arte Maloqueira como uma referência, ou outras pessoas de Guaianases mesmo. Tem muito para contribuir com eles. E a gente faz só uma mediação né. Então, a gente tá nesse processo.

Laure: é muito interessante essa conversa entre prática e teoria né. Acho que só isso que dá certo né. E muito legal esse projeto de... pesquisa.

Erika: é, vamos ver. Vamo ver. O pessoal se empolgou. Todo mundo gostou, achou legal. Porque a ideia também é que não seja só acadêmico né. Inclusive, para as pessoas que não são acadêmicas do grupo se sentirem a vontade. Que a ideia não é tá numa coisa acadêmica assim. Mas a gente discute um texto que é acadêmico, mas assim: “E aí gente, pelo que a gente vê na nossa realidade, como que serve esse texto”. Então é uma forma da gente se formar também. Uma performance, uma atualização dos temas. Porque é isso, justamente para mostrar para as pessoas

que vêm pro Coletivo, com aquele coração aberto, “eu vim para ajudar, eu sou voluntário”. E tem outras coisas por trás. Quando a gente lida com imigrantes, com pessoas em situação de refúgio, tem que saber de determinadas questões. Tem que saber lidar. Porque são pessoas né. É fugir mais da questão da caridade em si, e soltar em outras questões. Não precisam ser todas politizadas, como falei, mas a gente ter um posicionamento, a gente ter uma identidade. A gente saber lidar com determinadas situações de uma maneira mais adequada possível. Que é complicado né. Muitas pessoas que trabalham com a questão migratória, muitas, independente se é Coletivo independente, dentro de um equipamento público, dentro de uma igreja, enfim. Muitas pessoas acabam cometendo equívocos né. Tão muito mais na questão cultural, ou da desinformação das leis ou... né. São coisas básicas que poderiam ser resolvidas.

Laure: Acho que tem que ter cuidado também que... no outro dia eu tava no lançamento de um guia para comunicadores sobre migração. Tem um cara que falou: “a gente que é a favor da migração, que ajuda os migrantes tal, a gente tem que ter cuidado também porque as vezes você acaba colocando em risco as pessoas. Por exemplo ele deu o exemplo das fotos né. Tipo, tem pessoas que não tem documentação...”

Erika: É. A gente não fazia muitas fotos com os nigerianos. Com os haitianos a gente começou porque eles também gostam. Eles adoram tirar foto. Mas por exemplo, na minha turma, que já tem nigeriano, já não tiro mais. E sempre quando eu tirei foto, só para constar, porque as vezes você precisa tirar foto, quando a gente tava no SICmiga, no CDHIC, a gente fazia relatório para eles todos sábados, às vezes tirava foto também para mostrar quantas pessoas tavam indo. Porque por um semestre a gente recebeu repasse, para... de transporte. Mas só durou seis meses. Eu sempre tive esse cuidado de tirar foto sempre de trás pra frente. Então é só de costas, o aluno está de costas, você vê o professor dando aula tal. Eles sempre de costas. Tem que ter esse cuidado. Já rolou a gente no Coletivo, pessoas que vieram do jornalismo, aí vem falar com os alunos, mas você não sabe onde vai parar! Não tem retorno, as pessoas vão embora, não te dão um retorno. Então, esses cuidados a gente ta mais... inclusive até com... doação! A gente já teve outro problema com doação. Eu falava: “temos 50 alunos, você vai ter 50 cestas básicas?”. “Sim, sim, ta tudo ok, Erika!”. Chega no sábado, ela tinha 30 cestas básicas, e o resto ela foi dividindo, um pega o feijão, o outro pega o arroz. Eu não tenho coragem de fazer isso. A pessoa já tava, já tava feito. Isso é horrível! é horrível você dar cesta para alguns, e para outros você tem que dividir. Entendeu. Então, sabe, cê tem doação para tantas pessoas? Não tem, então muito obrigada, doa para outra pessoa, que com certeza vai precisar. Porque a gente já ta queimando nosso próprio filme né. A pessoa, o aluno, vai reconhecer, vai falar: “é o professor. Se essa pessoa veio aqui é porque ela falou com o professor. E se tem isso daí, é a culpa do professor”. Então assim, e a gente sabe... só em Guaianases a gente ta indo pro terceiro ano de atuação. Então a gente ta criando um ambiente de confiança que é muito fácil você perder. É muito fácil perder! é só você vacilar um pouquinho, nossa, fica marcado por resto da vida. Cê pode dar aula todo, né aí chega um dia, você faz uma coisa errada... então tem que ter sempre muitos cuidados. Eu tento muito me policiiar. Porque a gente acaba as vezes na loucura, pode fazer alguma coisa ou outra, mas assim, questão de doação, já fiquei mais esperta. Doação, tem que ser muito assim detalhado, não dar problema. Porque acho muito feio. ? Ou doar ? e ficar querendo tirar foto com todo mundo, porque precisa mostrar para empresa. Ai não vale a pena.

Laure: Entendi. E... última...

Erika: Tem esse barulhão, vai conseguir ouvir?

Laure: Acho que vai. Última pergunta, ou penúltima não sei, é a questão da memória. Como você acha que vocês tão participando de uma construção de uma memória dos migrantes em Guaianases.

Erika: Hum, interessante, nunca tinha pensado assim nessa perspectiva da memória. Mas cê diz assim, a memória deles como moradores de Guaianases?

Laure: Sim.

Erika: Então acho que... a gente tenta alguma coisa, mas não sei a gente tem esse potencial todo né. Mas por exemplo, o fato da gente ter saído um dia, saído com eles no bairro. Eles mesmo falarem: olha, essa aqui é minha igreja, tem isso aqui, aqui é a feira. É uma forma deles mostrarem o bairro para gente. Foi uma aula em que eles mostrarem. A gente foi falando uma coisa ou outra, mas assim a ideia era eles começar a falar. Isso tou falando do pessoal do intermediário. Isso no básico ainda não deu porque você precisa saber se expressar um pouco melhor para entrar no bairro né. Mas assim, talvez essa seja uma aula que tenha sido uma... que explora essa questão a memória. Ou a gente teve essa pretensão. Se isso realmente aconteceu, cê tem que perguntar mais é para eles eu acho. Mas eu acho que assim... alguns falam que eles não são muito de conhecer muito o bairro ainda. Então acho que ainda tem que se aproximar muito ainda de outras pessoas do próprio bairro, estabelecer mais... para eles realmente terem essa memória, o que é ser morador de Guaianases. Já perguntei isso na aula também, já foi tem de redação para eles: o que que é morar em Guaianases? Guaianases é um bairro que é parecido com o bairro que você morava no seu país de origem tal? E muitos dizem que não. As vezes falam: “Às vezes me lembra, alguma rua ou outra, me lembra o Haiti, que tinha isso tal”. Então, eu não sei, tem que ver como eles na verdade se relacionam com o bairro mesmo. O que eu sinto, pelo pouco que ainda vejo assim deles, é uma aproximação muito forte com as igrejas, né. Com as escolas aonde eles estão, então o CEU, e as vezes eles estudam a noite não só no CEU, mas em outras escolas do bairro. E eles acabam indo para esses empreendimentos pequenos que a própria comunidade migrante vai formando: então assim, tem o restaurante nigeriano, aí tem o cabeleireiro que é haitiano,

um ou outro, a lan house. Então, eu acho que eles circulam mais por esses lugares. Da memória. Mas eu acho que ainda tem que aprofundar para ter certeza como que é de fato. Acho que talvez mais eles do que... mas assim, a ideia... eu acho que a gente tenta no Coletivo mostrar o bairro como bairro referência de migração. Acho que não no básico, porque no básico eles precisam mais saber dos verbos para ter essa... Mas no intermediário, a gente já fala do bairro, a gente já conta a história do bairro, a gente já fala disso então, do passado também. Então assim, é uma forma deles também se circular, onde já moraram aqui no Brasil. Porque muitas vezes eles vieram de outros lugares, depois vieram para São Paulo, depois vieram para Guaianases, e alguns vem direito para Guaianases. Então cada um tem uma referência, uma história. Então assim, mas têm alguns que já vem pela situação de Guaianases. Eu vejo que Guaianases é um dos bairros de forte imigração hoje, haitiana e africana de modo geral, referência. Estabeleceram bastante lá. Porque não são só haitianos e nigerianos. Tem uma comunidade grande de angolanos, sul africanos, leoneses. Tem bastante... tem uma galera que não chega no Coletivo ainda. A ideia do Coletivo agora em julho, quando para as aulas, quando ter intervalo, a ideia é a gente conhecendo outras partes do bairro, e divulgando, principalmente o curso intermediário. Para mostrar que a gente tá aí propondo um curso diferente, para quem quer seguir fazer algum, ou ENEM, ou quem tá numa faculdade né. Ou se expressar mais né. Ou escrever, se expressar mais.

Laure: Mas é interessante porque em Perus é um curso também aberto para todos migrantes, mas só tem haitianos também. E lá também tem Bolivianos, tem outras nacionalidades, mas só haitianos.

Erika: Que vão lá né. Então é uma coisa de ser pensada né. Porque os haitianos realmente gostam vir mais. Não sei. A minha relação com eles é totalmente diferente com os que tive com os primeiros imigrantes que eu tive que... Era muito mais difícil a relação. Mesmo eu indo para própria igreja né. Estava lá na igreja e já era difícil, tinha de falar inglês para ensinar português. Então era uma rejeição... Mas você tem que entender também qual é o propósito da imigração. Porque muitos dos meus alunos falam claramente: “Erika, você pode vir, a gente falar português tal, mas minha ideia é também ir daqui pros Estados Unidos”. Isso em 2014, tá antes do Trump tal.

Laure: Era uma coisa provisória.

Erika: É ! Era uma coisa bem provisória. “Eu sou nigeriano, falo inglês, poderia falar em várias partes do mundo, português para mim é só o básico, para poder sobreviver um pouquinho, mas a minha ideia não é ficar. Então passada a Copa, passada as Olimpíadas, que foi um momento que tinha muito trabalho, para os imigrantes tal, na área da construção, a maioria falava: “olha, minha pretensão não é ficar aqui, é ir pros Estados Unidos, pro Canadá...”. Inclusive o primeiro aluno que nos levou para Guaianases, ele ia para Áustria. Eu falei “nossa, menino, cê tem certeza que quer ir para Áustria?”. Mas tudo bem. Porque ele era um dos caras bem sucedido do Coletivo. Porque a gente deu aula para ele lá na igreja, mas ele saiu lá da igreja, ele foi morar num abrigo, conseguiu um emprego, ele tava ganhando bolsa família, tava tudo bem. Ele tava indo morar para Guaianases já, saindo do abrigo e indo morar em Guaianases com um amigo, morar numa casa. Então ele tava indo, trabalhando, tendo casa, ganhando bolsa família, e de repente ele fala: “não, vou para Áustria, que lá tem o acesso para... sei lá, a assistência social é melhor”. Não, tudo bem! Mas a Áustria também já vinha com governos de extrema direita né. Mas eu falei: “faça como você achar melhor né. Se você achar que é melhor ir lá”.

Laure: Então, só para fechar, justamente, você acabou de falar do contexto político da Áustria...

Erika: [Risos] e agora a gente tá nessa! Eu falar: “Você fez bem!”

Laure: O que... não sei se você tá sentido como Coletivo a política atual, mas vocês vêm o que tá acontecendo...

Erika: É uma questão que a gente sempre fala né. Porque muitos de nós somos cientistas sociais enfim. É uma preocupação, desde que esse cara ganhou, era uma preocupação. E foi ficando mais preocupante em cada vez que ele foi falando alguma... foi se manifestando. Então no começo a gente ficou muito preocupado, principalmente nas questões de... não é perseguição, mas de ficar analisando as pessoas do Coletivo, pessoas que trabalham com imigrantes, atuação. Começou a ter uma ficha. Provavelmente eles já devem saber quem somos nós né, quem é essa galera, até que ponto a gente incomoda ou não. Mas como a gente é pequeno, porque nós somos só um Coletivo, não somos uma grande ONG, não temos representantes no mundo inteiro, nem as nossas próprias universidades nos garantem uma coisa né. Então assim. Pode ser que como a gente, boa parte do grupo também tá ligado com alguma universidade, se acontecer alguma coisa com alguém do Coletivo, isso vai tá bem maior que ô: “não é só do Coletivo, é uma pessoa que estudava, que fazia pós graduação na universidade x”, então seria um pouco mais sério. Mas a gente tá se vendo com muita preocupação, a gente vai sempre falando um com outro. Inclusive até esse grupo de estudos, é uma forma da gente se juntar e começar a dialogar e falar mais coisas, e talvez em pensar em determinados cuidados. Por enquanto a gente tá levando tudo tranquilamente. Até ver se acontecer algo muito mais sério. Se a gente perceber que tá rolando uma perseguição mesmo. Porque a gente sabe que por exemplo que tem tá sendo afetado mais, são as ONGs, porque o Bolsonaro é contra ONGs. Né, ele é bem contra ONGs e terceiro setor. Então a gente já percebe os cortes no próprio investimento dos editais e tudo mais. Então talvez quem tá sentido muito mais hoje o governo Bolsonaro, são as pessoas que são dentro de organizações. Como a gente é um coletivo independente e sempre se ferrou, sempre... sempre correndo atrás das coisas, então a gente não vê porque a gente não tem cargo, a gente não tem salário, a gente não depende de salário, ou uma verba que vem do governo.

Laure: Vocês têm mais isso, na verdade a preocupação é mais com as universidades de vocês?

Erika: é, a preocupação é com próprios imigrantes. Porque a gente não sabe como pode chegar na gente. A gente sabe que a população migrante, negra, periférica, africana e haitiana que vai se ferrar mais. São os primeiros na verdade, os primeiros que eles adorariam que eles estivessem ? Então a nossa preocupação é mais com os alunos. Hoje mesmo, parte da nossa aula foi uma conversa sobre isso. Da questão das greves, que eles são tão cínicos. Inclusive eles sabem bastante coisas do governo Bolsonaro. A gente falou um pouquinho disso. Falamos também do cuidado de se ter agora, principalmente com essa abertura de pessoas que podem ter com arma, livremente. Que é uma coisa que pode acontecer facilmente. Então assim... É uma questão de precaução. É se cuidar, ter esse cuidado com eles e com a gente também. Tem que se cuidar um pouco também. Mas assim, nas questões de políticas mesmo, que sente mais são pessoas ligadas aos próprios governos, ou próprias ONGs que dependem muito de editais, de sindicatos que também estão sendo cortados. Então assim, é investimento sendo cortados em várias esferas. As pessoas que dependem, eles trabalham disso realmente, dependem, acho que estão sentindo bem mais. Mas aí desde que o governo ganhou, a gente ficou muito preocupada da situação da gente estar na periferia. Porque realmente é diferente você atuar no centro da cidade e na periferia. Mas a gente deixou bem claro no começo, falou assim: “não, a gente continua. Só vai parar se uma coisa muito muito... aí se a gente perceber que tá indo para uma direção que já não tá dando conta, é melhor dar uma desestruturada pelo menos momentânea, e depois quando acalmar as coisas, tudo bem mas...por enquanto”

Laure: é resistência.

Erika: é, por enquanto é resistência, tem que ter! Até... cheguei a ficar um tempo bem mais abalada, e o próprio Alexandre falou: “fica calma, o negócio é que não pode mostrar mesmo, nessas horas a gente tem que se levantar, a gente estar aqui”. E a gente sabe que para muitos deles a gente é referência para muitos imigrantes né. Então a gente tem que continuar, a gente vai continuar. Só se o negócio ficar muito muito feio aí... Mas é isso.

Laure: Parabéns!

Erika: Ah, obrigada [Risos].

Laure: Foi isso.

Erika: Tá bom.

Laure: Obrigada viu.

Erika: Imagina. Você vai falar com o André também?

Laure: Nossa, mais de uma hora!

Erika: Mais de uma hora? Falo para caramba.

Laure: Não, para mim é bom, espero que não peguei muito do seu tempo.

Erika: Hoje tudo bem. Você vai falar com o André?

Entretien Alexandre Branco Pereira e Juliana Maciel

Machado. 22/03/2019

Contexte de l'entretien : Alexandre et Juliana sont les premières personnes que je connais au sein du collectif. C'est avec eux que je vais pour la 1ère fois à Guaianases. Nous effectuons l'entretien dans une lanchonete, vers la station de métro la plus proche de leur domicile. En fond : la tv Globo, les bruits de la lanchonete.

Laure: Então, primeiro, vocês poderiam se apresentar um pouco, falar um pouco da trajetória de vocês, e como que vocês chegaram no Coletivo Conviva Diferente?

Juliana: Pode começar, você chegou primeiro [Risos].

Alexandre: Pois é. Meu nome é Alexandre. Eu sou cientista social e antropólogo. Morava em Brasília. E aí, eu já trabalhava na antropologia, em termo da saúde mental. E comecei, pesquisei algumas coisas para meu projeto de mestrado. Me deparei com muitos serviços sendo abertos aqui em São Paulo de oferecimento de apoio a saúde mental para imigrantes e refugiados. Fiz o projeto de mestrado sobre isso. E... Comecei o mestrado, e a pesquisa seria aqui em São Paulo. Por coincidência, a Alexandra, que também é membro do Coletivo é do mesmo laboratório que eu lá na UFSCAR. E ela já atuava no Coletivo. E como eu tava tendo algumas dificuldades de entrar em serviços assim específicos de saúde mental, decidi abranger um pouco a pesquisa, e aí, pedi para ela me ajudar a entrar nesses meios. Aí entrei através dela, em fevereiro de 2017...2018. Janeiro de 2018 foi quando a gente, quando eu comecei. E aí, engatei.

Juliana: Meu nome é Juliana, eu sou publicitaria. Eu entrei no Coletivo acompanhando o Alexandre. Ele começou a ir, ai de vez ou outra eu ia com ele. Aí eu fui pegar o material de comunicação do Coletivo para fazer. Fiz o planejamento da faixa no Facebook, e aí o pessoal gostou. Eles falaram: "Ah não então, você já é do Coletivo". Quando vim eu já tava fazendo parte, sabe. E aí dois professores saíram do Coletivo. Dois professores de português saíram. E aí eu falei para Erika: "Ah acho que também quero dar aula". Comecei a dar aula junto com Ale. Mas aí além de aula, a gente faz camisetas para vender. Aquela camiseta que você comprou. Projeto? A gente fazia administração da página do Facebook. Só que meio que... nos últimos meses a gente não conseguia mais fazer. Mas...

Ale: Depois das eleições a gente desfez o Facebook.

Juliana: é. E aí deu uma resfriada. Mas a gente fazia um planejamento até legal. Mensal. Planejava os posts. A gente fez posts de doação.

Alexandre: Os cartões, né.

Juliana: A gente fez também cartões para alunos. Muitos alunos, eles não conseguiam exercer a profissão deles, que eles já têm uma formação. E aí eles tinham que se virar aqui. Muitos faziam costura, manicure. E a gente começou a fazer os cartõezinhos para eles.

Laure: Ah legal!

Alexandre: Aula né, aula de idioma...

Juliana: é, aula de inglês, de idioma, francês. E é isso, mais ou menos essa atuação.

Laure: Você não falou... você falou que era da comunicação, que é publicitaria? Você falou?

Juliana: Eu falei. [Risos]. Acho que falei.

Alexandre: Você falou, falou: "eu sou publicitaria".

Laure: Legal. E vocês falaram que vocês pararam um pouco de colocar coisas no Face por causa das eleições?

Juliana: é, a gente saiu do Facebook na época das eleições. Eu acho que um pouco depois, foi assim que o Bolsonaro ganhou. Até o dia das eleições, a gente tava tentando. [Risos]. Mas ficou um pouco insustentável assim, o clima tava bem pesado.

Alexandre: Mas foi mais pessoal do que em relação ao Coletivo assim.

Juliana: é, a gente saiu, e como a gente tava fora do Facebook, e não tinha como administrar a página. Entendeu? Quando a gente voltou, a gente tava com muita coisa. Ale tava terminando a dissertação.

Alexandre: Tava começando.

Juliana: A escrever.

Alexandre: A escrever.

Juliana: ? E a gente meio que largou um pouco de mão de gerir a página mesmo. Isso ta sendo feito por outras pessoas.

Alexandre: é porque assim, tudo mundo foi chamado a ser administrador da página. Tudo mundo foi colocado como gerente da página. Nem todo mundo alimentava, mas Daniel continua atualizando, a Erika, continua atualizando, através de um outro perfil e tal. Outras pessoas continuam contribuindo. Eu também compartilho de vez ou outra, só que a gente não ta mais produzindo conteúdo específico do Coletivo.

Juliana: Que era uma... A gente achava legal e mais eficiente inclusive. Acho que o engajamento era bem maior.

Alexandre: Post sobre o dia mundial dos refugiados...

Juliana: A gente fazia ? post de doação, registro das aulas, sabe. Mas aí foi perdendo um pouco.

Alexandre: Toda aula a gente colocava o que que foi trabalhado, fotos da aula...

Laure: Certo. E tinha um site também né?

Juliana: Tinha um site, mas o site fazia muito tempo que ele não era atualizado. Inclusive a gente ta com projeto agora de fazer um site novo. Até peguei o conteúdo para fazer e não tive tempo de pegar isso, mas eu vou fazer o conteúdo. E tem uma menina que vai fazer o design do site.

Alexandre: E aí o site, ele meio que acabou, assim primeiro que ele tava desatualizado, segundo que a pessoa que gerenciava o site, aparentemente, não tava mais gerenciado e a Erika não sabia como fazer, e a gente pagava uma mensalidade alta. E aí para economizar também a gente desfez o site, para tentar fazer num formato gratuito. Que a gente não tem dinheiro.

Laure: Legal. E antes de dar aula de português nesse contexto, vocês já tinham essa experiência de dar aula?

Alexandre: Eu tinha. Eu... Assim desde meu terceiro ano, dava aula no ensino médio como monitor da escola. Desde os 16, eu já tinha alguma experiência da sala de aula. E cheguei em Brasília, dei aula em cursinho, depois da graduação dei aula de inglês. Dei aula particular também muito tempo. E dei aula de português para estrangeiros em Brasília. Mas também não foi uma experiência muito grande. Foi tipo, eu tive um aluno durante um semestre. Mas dei aula também de português para estrangeiros.

Laure: Onde foi isso?

Alexandre: Em Brasília, na Wizard. Que eu era professor da Wizard.

Juliana: Eu nunca dei aula. [Risos]. É a primeira vez!

Laure: Legal! E como tá sendo a experiência para vocês? Ainda mais com um público que... tem algumas pessoas que são francófonas. Eu percebi que nas aulas vocês tentam trazer essas palavras em francês. Achei bem legal assim.

Juliana: [Para Alexandre]: pode falar.

Alexandre: Então, eu acho que é difícil, não é simples. É um exercício bastante duro assim, você fica cansado. Porque você precisa ter recurso o tempo todo. A gente não tem o material que é feito para lidar com essas especificidades. É um material feito para imigrantes. Ele dá com especificidades. A gente aprende na prática. Mas eu acho muito interessante também por conta disso. Porque é um processo o tempo todo de troca. Você fala do francês, eu tentei muito também no crioulo. Porque eles têm uma relação um pouco difícil com o francês. E aí quando falo em crioulo, acho que a resposta é um pouco melhor. E aí... isso traz algumas consequências, porque por exemplo os camaroneses, a aula não gostam tanto assim. Nigerianos... Mas acho interessante, acho que é interessante, inclusive o fato de ver várias nacionalidades. Chegou um momento que a gente tinha cinco na sala. A gente tinha iemenita, haitiano, camaronês, venezuelano, e... faltava um. Mas enfim, a gente teve várias nacionalidades na sala. E acho que é interessante também ter essa troca. Além de tudo, a socialidade deles lá, apesar dos haitianos óbvio, conviverem mais com haitianos, nigerianos, com nigerianos, mas assim, eles se convivem muito. Então, assim, especialmente o Absolut, que você não conheceu, ele transitava muito bem assim. Ele tinha amigos nigerianos, tinha amigos camaroneses, então eles se convivem bastante assim.

Juliana: Ah, acho que o Ale falou tudo assim... [Risos]. Mas enfim, eu tou gostando muito da experiência. É a primeira vez que eu faço uma coisa diferente na vida do que eu faço. Sempre trabalhei em empresas, sempre fui resgatadora. Mas eu gosto muito da língua portuguesa. Eu gosto muito de estudar português, eu trabalho com isso. Só que ensinar é muito diferente né. É muito diferente... Mas eu tou curtindo assim. É meio clichê assim, mas você aprende muito quando você tá ensinando. A gente tava... fazendo aula de francês com o Absolu. Que ele era um dos integrantes do Coletivo.

Laure: Ele dava aula de francês para você?

Juliana: Ele dava aula de francês para a gente.

Alexandre: Pro André, pra Maga, ele dava aula de francês para várias pessoas.

Juliana: Sim. E aí, eu percebi que aprendia muito na aula também sabe, com eles. Apesar da gente fazer esse esforço, de falar uma palavra ou outra, ficar buscando. Eu já tinha estudado francês antes, mas já tinha esquecido tudo, porque a gente não tem contato com a língua, esquece. Quando voltei a estudar com o Absolu, fiquei resgatando várias coisas que eu achava que tinha esquecido. E aí na aula, com eles, eu faço esse resgate também, sabe. E além de tudo, uma coisa que acho muito legal também, é conseguir acompanhar a evolução. Eu nunca tinha tido essa experiência. A gente tem uma aluna, camaronesa, a Louise, e ela chegou lá no Coletivo, sem falar nada!

Alexandre: Foi o neto dela que tinha levado ela porque ela não sabia nada.

Juliana: Sim. O neto dela levou ela. Eu fiquei até tipo achando muito bonitinho, o neto dela apresentar para a gente: “Olha, é minha avó, ela não sabe falar português, quer aprender, não sei o que”. E é uma das alunas mais assíduas assim, toda aula ela tá lá. E é incrível assim o quanto ela aprendeu. Fico emocionada. [Risos]

Alexandre: Ela é muito empolgada.

Juliana: E ela é engraçada. Adoro Louise. [O garçom vem falar para a gente]. Enfim, é isso acho. [Risos]

Laure: Legal! E para falar um pouco mais da questão da cidade, e do bairro de Guaianases. Como vocês se relacionam com o bairro? Qual é a relação que vocês têm, se vocês já... não sei, se vocês já conheceram outros lugares do bairro? Se vocês já conhecem um pouco da realidade dos imigrantes que moram em Guaianases? Porque eu sei que pessoas que vem de outros lugares também. Como que é a relação de vocês com o bairro mesmo?

Alexandre: Então, a gente não é daqui então a gente não conhecia o bairro antes de dar aula. A gente conheceu o bairro através do Coletivo. Mas assim... acho que nesse sentido acho que eu convivi mais no bairro do que você [Juliana], porque eu fui lá para pesquisar, eu fui na casa das pessoas, eu rodei mais do que a Ju. Mas só fiz contato com pessoas que eram alunos do curso. Fora do comércio, fora de comprar alguma coisa e tal, as casas que eu frequentei, as pessoas com quem eu convivi e tal, eram pessoas do curso. Então basicamente eram imigrantes e refugiados que moravam lá. E os funcionários da escola, que são moradores e tal, então a gente conversava lá naquele ambiente. Não cheguei a transitar na casa dessas pessoas.

Juliana: A minha relação com o bairro é bem menor do que a do Ale. Como ele disse ele fez pesquisa lá também. Eu vou só os sábados. E aí a gente... sei lá, a gente vai no comércio. As vezes a gente, assim a gente: “Ah, temos que comprar biscoito. Vamos deixar para comprar lá para estimular o comércio local”. [Risos]

Alexandre: Tem comércio de imigrantes também, ali perto do CEU, a gente as vezes compra lá para tentar ajudar.

Laure: é, vocês... vocês foram os primeiros a me mostrar né, as coisas, quando fui para primeira vez em Guaianases.

Juliana: Sim. A gente almoçou num restaurante lá, um dia, a gente saiu da aula e almoçou lá, num restaurante nigeriano.

Alexandre: Também por orientação do Absolu, que conhecia o dono, e tal.

Juliana: E é isso, a gente conhece a biblioteca, que a gente também utiliza as vezes para atividades do Coletivo. Basicamente é isso. Mas assim, eu não conheci o bairro... Quando eu comento aqui em São Paulo que eu do aulas em Guaianases, as pessoas elas sempre falam: “é muito longe”. Eu nem acho tão longe assim.

Alexandre: Elas nunca foram. A maioria das pessoas nunca foi.

Juliana: é [Risos]. Porque é um lugar de fácil acesso assim. Pelo menos no sábado, a gente pega um trem e vai direto.

Laure: é, não é Cidade Tiradentes, que não tem trem, né.

Alexandre: é. São Mateus, também que tem muitos imigrantes. Não tem trem, não tem nada.

Laure: é outra realidade.

Alexandre: E assim, tem também uma relação muito forte do bairro com migrantes internos do Brasil. Tem avenida Nordestina. Eu já ouvi, dou aula de inglês aqui há um tempo, e já ouvi, por exemplo de pessoas, classe média, classe média alta, chamar o bairro de “Bahianases”.

Laure: “Bahianases”? Nossa.

Alexandre: Em referência a Bahia, e nordestinos. Então é um bairro que já é associado a uma ideia migrante, migrantes, não quaisquer migrantes. Migrantes negros, migrantes pobres... é um bairro negro né.

Laure: Legal. E... E você, Alexandre, estuda mais o que especificamente?

Alexandre: Em Guaianases?

Laure: Sim, seu assunto. Você trabalha sobre Guaianases também né?

Alexandre: Sim, trato de Guaianases na dissertação também né. Mas muito falando sobre essa ideia de imigrantes negros e imigrantes brancos. E outras interseccionalidades possível. Mulheres... Pessoal... Muitas vezes, a gente tem muitos alunos que são analfabetos. Que nunca estudaram, não tiveram uma educação formal. Então tem vários recortes. Essa parte eu trato na dissertação. Mas eu foco mesmo é num serviço de saúde mental para imigrantes e refugiados em São Paulo. E aí Guaianases entra como... Porque, tem poucos imigrantes e refugiados frequentando os centros de saúde mental, para eles, em São Paulo. E aí, isso meu deu um pouco de desespero, e comecei a acessar essas pessoas em outro lugar. E acessei através de Guaianases. E foi ótimo. Deu um resultado bom.

Laure: Massa. E vocês também organizam também outras atividades, além das aulas de português? Agora, tinha que... era para ter a festa da bandeira, mas não deu, mas tipo isso é um exemplo de outras atividades que vocês organizam. Vocês poderiam me falar um pouco mais... Por exemplo, sábado vai ter outra... vai ter uma aula, mas diferente.

Alexandre: Sim. Então tem várias atividades que a gente faz. O dia da bandeira é mais deles do que nos, por isso que dessa vez não deu certo, porque eles não se mobilizaram. Mas no ano passado por exemplo, a iniciativa deles, a gente só reserva a data. Mas quem produz o conteúdo, são eles e etc. Mas assim, a gente tem os passeios. E os passeios, eles também são muito... críticos, problemáticos. Porque a gente não tem dinheiro, e eles também não têm, então a gente muitas vezes tem que dar passagem, e lanche e almoço. Então tem que ter bastante dinheiro para fazer passeio. As vezes entrada dos lugares. Ano passado o Museu Catavento...

Juliana: Doou as entradas.

Alexandre: é, doou as entradas, então foi de graça.

Juliana: é a gente só pagou as passagens. A gente mesmo se organizou para fazer o lanche e levar, para eles.

Alexandre: Tem o bazar. Que é o evento de doação. Dessa vez a gente... a Maga, especialmente e a Carol tão tentando fazer algum link pedagógico para aula de português também né. Mas assim é doação de roupa, doação de sapato, doação dessas coisas. Roupa de bebês e etc.

Juliana: Porque as pessoas, elas ficam sabendo que a gente trabalha com imigrante, e elas doam, sabe. “Ah, você recebe doação?”. A gente tá com muita sacola de doação em casa. E a gente nem fez campanha. A gente nem pediu, né. As doações foram chegando. Eu não lembro porque eu comecei a falar isso... [Risos].

Alexandre: Isso é uma coisa que nunca tá em baixo. Doação, é uma coisa que sempre se faz. As pessoas adoram doar. Você tem? Elas adoram doar, é a parte mais fácil. Teve alguns problemas.

Juliana: Sim, no bazar do ano passado mesmo... Foi no bazar do ano passado?

Alexandre: A escova de dente usada?

Juliana: A comida [Risos].

Alexandre: A escova de dente usada foi no bazar.

Juliana: Eu tava fazendo... é porque assim, a gente não como de fazer a triagem. E nem sei de onde vieram essas doações que a gente recebeu. Foram muitas doações, que foram direto no dia. Ai no dia mesmo a gente tava lá no corre fazendo a triagem. Separa uma escova de dente, peguei, falei: “Não tô acreditando”. Porque as pessoas acham que elas podem doar qualquer coisa.

Alexandre: Tinha roupas rasgadas...

Juliana: É, tinha roupa rasgada, roupa muito velha, pneu furado?

Alexandre: Tá jogando fora. Outra coisa também.

Laure: Nunca tinha escutado isso antes, da escova de dente.

[Risos]

Alexandre: É, um pouco difícil. E outra coisa, existe marketing social envolvido. Tem muita empresa que agora fazem imagem em cima disso. E aí uma empresa que... inclusive é a universidade que o André trabalha. Mas ele não teve nada ver com isso. Essa empresa ofereceu para a gente 50 cestas básicas. A gente até confirmou, 50 cestas básicas e tal. Chegou lá e não era. Ai no dia da doação teve gente que ficou com um pacote de macarrão e uma coisa de pasta de dente assim.

Juliana: Era muito pouco. Era muito pouco. Ai, a gente para não passar vergonha, abriu as caixas e tentou dividir os produtos. Eles já tão esperando ganhar alguma coisa. A gente dividiu os produtos, mas mesmo assim foi horrível assim. Tenho vergonha até hoje. Só de lembrar tenho vergonha.

Alexandre: Foi tenso.

Juliana: Não, e a empresa levou cartazes, sabe. Eles tiraram fotinhos com eles. E a gente do lado: “Não acredito”.

Alexandre: O André inclusive falou que eles deram uma palestra para mostrar o evento. [Risos]

Juliana: E ainda fazem divulgação, sabe, no nome do Coletivo, e uma doação bem mixuruca assim. A gente ficou muito triste, foi horrível. Inclusive isso... teve uma discussão depois disso da gente olhar com mais cuidado. Falar para quem vai doar: primeiro, porque, como, qual? E pegar essas doações antes de passar pros alunos.

Alexandre: Para fazer triagem.

Juliana: para a gente não ter esse tipo de situação mais. Foi uma situação assim... pelo menos serve de aprendizagem.

Laure: Entendi. E... como vocês vêm a participação do Coletivo, o trabalho de vocês dois e do Coletivo em geral, na construção de uma memória daqueles migrantes com quem vocês trabalham? Na construção de uma memória deles no bairro assim?

Alexandre: Você diz memória, ou registro? Registro de presença.

Laure: Sim.

Alexandre: Porque assim, da memória, eu acho que a gente influa pouco. A memória quem faz são eles. Acho que a gente acessa pouco a memória que eles criam em relação ao bairro. É minha percepção assim. Mas em termos de registro, é realmente... o Coletivo, é a única... o único grupo que tá fazendo sistematicamente registro da presença dessas pessoas lá. Porque assim, existem por exemplo, outros serviços, como as aulas de português do CRAI. Que é a única acho que atende migrantes e refugiados lá. Mas... grupo de pessoas que tão pesquisando. E a gente também tá tentando publicizar isso através do Facebook, de artigos, de jornal etc. E aí acho que nesse sentido, a gente contribuiu bastante. Mas assim, enquanto registro, não enquanto memória. E outra coisa são os projetos, que não saem do papel porque a gente não tem dinheiro. Mas a gente tem ideia de fazer... Eu pelo menos, eu sonho em fazer um documentário. Eu quero muito fazer um documentário desde o começo do mestrado.

Laure: Você tem habilidades nisso?

Alexandre: Ela tem, ela sabe roteirizar.

Juliana: Sou redatora. Eu não...

Alexandre: Eu não entendo nada disso. Não entendo nada.

Juliana: Já falei para ele, poderia já fazer um roteiro. A gente pode sentar e juntar ideia. Agora, produzir isso é mais caro. Entendeu, a gente ia precisar...

Alexandre: Eu não sei nada de produzir, eu não sei nada de pedir dinheiro para isso... não sei nada. [Juliana ri]. Mas eu queria.

Juliana: Conseguir dinheiro também não sei.

Laure: A ideia já tá aqui!

Alexandre: Mas assim, a gente tem outras iniciativas que a gente também foi atrás um pouco para tentar nesse final de semestre. E que não deu certo. Por exemplo o projeto de foto novela. Que é um projeto de... assim fazer com eles uma espécie de registro da memória do bairro. Mas o jeito... você entrega uma câmera para as pessoas, a Karla faria uma oficina... A Karla, você conheceu?

Laure: Sim.

Alexandre: A Karla faria uma oficina de fotografia com eles. E aí a gente colocaria a câmera na mão deles, eles fazem os ensaios. Depois disso a gente transforma em lambe lambe. Você conhece lambe lambe?

Laure: Não.

Alexandre: São esses cartazes que o pessoal cola pela cidade. E publicaria um livro. A gente tentou esse edital num projeto que se chama projeto VAI, não foi selecionado. Ele até foi aprovado, mas ele não foi selecionado. Tentamos um da OI, que também não foi selecionado.

Juliana: Mas já saiu o resultado?

Alexandre: Não, mas pelo silêncio imagino... [Juliana ri]. Já faz mais de um mês.

Laure: E vocês que criaram esse projeto?

Alexandre: A Erika... assim, pessoal que tava antes da gente no Coletivo. E aí ano passado, eu sentei e escrevi o projeto assim. Mas ela já tinha tido a ideia.

Laure: Legal.

Alexandre: Eu acho que tem mais com memória, de uma produção de uma memória deles lá. Porque acho que a gente produz muito relatos sobre eles lá. Não necessariamente a memória deles.

Laure: Legal, então foi isso. [Risos]. Obrigada pelas informações!

Entretien André Campos Mesquita et Patrícia Ferraz – Collectif Conviva Diferente. 05/05/2019

Contexte de l'entretien : l'entretien se passe chez André et Patricia, à 5 minutes de chez moi. Nous commençons par boire, manger, pendant quelques heures, sans que j'allume le micro. Puis, nous nous rendons compte que nous n'avons pas commencé l'entretien.

André: Bom, então, sou André Campos Mesquita. Brasileiro, 47 anos, casado, moro em São Paulo. Hum...

Laure: Se você quiser me falar um pouco da sua trajetória, e como que você chegou a trabalhar com essa questão da migração. E o Coletivo também, como foi a sua trajetória sua.

André: Na verdade, quando comecei a trabalhar com isso, não que eu tenha procurado a questão de trabalhar com a migração, é que isso tenha aparecido para mim como um desejo anterior assim. Eu ouvia que tinha as questões de migração aqui. E eu tinha...eu trabalhava numa faculdade aqui em São Paulo, que se chama AMB Morumbi. É uma faculdade... Eu tinha um coordenador no curso, que era meu coordenador no curso de pedagogia e letras. E ele fazia esse trabalho social e ele era do grupo... do Coletivo Conviva Diferente. Então quando ele me falou da ideia, que ele trabalhava com isso, falei: "Eu quero fazer algum...". Na época eu procurava algum serviço social para fazer. Alguma coisa que tivesse alguma pegada social...porque até por questões de política mesmo, achava que seria importante ter essa atuação e fazer disso uma atuação que fosse também política. E uma questão política de enfrentamento a esse levante de política conservadora que tinha assim no Brasil. Achei que seria importante.

Laure: Isso foi em qual ano?

André: Isso foi em... 2016. Era...foi nesse momento que conheci o Leandro, Leandro Moura, ele era meu coordenador. Ele começou aí, quando conheceu a Erika, aletoriamente numa reunião lá no CDHIC. E ele me falou do projeto, eu achei legal assim. Até então eu não tinha noção do que era imigração no Brasil, não tinha noção do que era Guaianases. Nunca tinha ido a Guaianases, nunca tinha nada né. E... eu falei: "Bom, é um negócio que eu quero fazer então, né, porque posso dar essas aulas de português". Aí ele me chamou um dia para ir, fui, gostei muito do projeto, achei muito bom. Falei: "acho que posso dar essas aulas né". E comecei a ficar ativo, comecei a ir direto, comecei a dar aula junto com Leandro. Depois eu... a Patrícia já tinha muita vontade de ir. A Patrícia foi nas primeiras vezes só acompanhando mesmo né, como apoio, e depois a Patrícia virou professora também. Começou a dar aula lá, tal, pegar turmas, dando aulas de português mesmo não sendo da aera. Mas a gente tem um empenho com eles. E eu acabei descobrindo a importância desse trabalho de português para estrangeiro. Além do ensinar português mesmo né. Que era uma coisa que, a gente funcionava como um certo apoio para eles. Ali, em termos de dúvidas sobre questões trabalhistas, dúvidas sobre questões de documentação. E mesmo dúvidas muito rudimentares que eles tinham de inclusão. Tipo: "Posso entrar em tal teatro? O negócio é grátis, mas é grátis para mim também?". Coisas desse nível. Comecei a entrar no grupo, e hoje já faz três anos. Já faz três anos. E talvez assim, a gente já está entre os mais antigos do grupo né ali possivelmente. Tem a Erika que é a mais antiga, a Maga, o Alexandre, a Alessandra, e a Juliana que são os mais antigos que a gente. O resto não, é pessoal que veio depois.

Laure: Certo, legal! E... vocês poderiam me falar um pouco mais do público, das pessoas que vêm para as aulas? Do conteúdo das aulas também, que que vocês trabalham com eles? Qual é a... talvez um pouco da nacionalidade, faixa etária, homens, mulheres, gênero, qual é o público mesmo das aulas?

André: Então, o público é bem diverso. Na verdade, ali, diverso no sentido de... em termos de gênero, em termos de idade, não da para ter uma ideia. A gente tem desde aluna de 14 anos, ali, que vem do Haiti, 12, até alunos de 60 anos, que é por exemplo, aquela Camaronesa, que é Elisa. Então tem...a Marie Michele que ela deve ter 13, 12 anos, não sei, e aí tem 60 anos na mesma sala. A gente tem bastante... O grosso são os Haitianos que vêm pro Brasil. Eu acho que eles vêm... e são basicamente aqueles que têm o Brasil como destino final. E não o Brasil como passagem para um outro país. Que usam o Brasil para vir para o Brasil para depois ir para outro país. Então, essas pessoas pelo menos, o que eles dizem para a gente é que eles querem ficar no Brasil. Então... e aí a gente tem alguns tipos de pessoas que vão migrar para cá, como a gente tinha conversado. Pessoas que têm algum dinheiro para se locomover. Porque o Haiti tá numa situação muito pobre, uma situação de desemprego muito alto. Cê não tem... A família não tem como investir dinheiro nessa mudança né. E alias porque, se você vai deslocar várias pessoas, né fica difícil né. Como você vai deslocar várias pessoas, fica muito caro. Então a gente tem um público que de certa forma, é um pessoal que tem algum dinheiro, tem uma colocação. No início, quando a gente perguntava para eles ali, eles também não gostam muito de falar sobre a profissão deles, não sei, é um recalo que não entendo. Mas muitos deles diziam: "Eu sou engenheiro, eu era professor, eu era advogado, eu era...sei lá, cantor, era músico famoso". Mas depois a gente descobriu que não era muito isso né. Mas que eles tinham um certo... talvez um receio né, de dizer assim, que ele era um imigrante não...

Patrícia: Qualificado

André: é, qualificado, e as pessoas achar que ele tem que ir embora. Entendo que numa situação, em que você ta extremamente fragilizado, como eles vêm para cá, muito fragilizado, eles não se abrem totalmente. Então a gente não sabia muito bem qual era a profissão deles, qual era o perfil. Mesmo assim eles não diziam se sabiam ler ou escrever, eles procuram as vezes esconder isso. Até porque talvez eles tenham medo que a gente mande embora: “Aprende a ler primeiro”. Não sei qual é a reação. Mas assim, o grosso deles haitianos né, a maior parte, vindo do Haiti. Dessa migração que aconteceu agora pôs o terremoto. O terremoto acho que foi em 2015, ou 2014 se não tou enganado. Pós o terremoto no Haiti. Ou 2013 eu acho... Talvez em 2013, não vou lembrar exatamente. Todos eles foram de uma forma ou de uma outra afetados pelo terremoto. Diretamente afetados, todos eles. Alguns deles perderam uma parte da família, tem histórias muito tristes que a gente ouvia, né. E... e aí esses haitianos que vieram nessa situação, né. Tentando... histórias assim que a família juntava dinheiro e mandava um para cá, e que os outros...e que o cara ia ganhar dinheiro para trazer os outros, ia dar um jeito de trazer os outros. A gente tem alguns nigerianos, muitos dos nigerianos, eles são de fato refugiados. Porque os haitianos eles têm visto humanitário, eles não têm o estatuto de refugiado. Eles têm um visto humanitário. Que foi uma coisa que o Brasil fez de parceria com Haiti mesmo, de receber essas pessoas com visto humanitário, o Brasil deu esse visto. A gente tem alguns nigerianos, e camaronenses. A gente já teve senegaleses. Esses senegaleses ficaram muito pouco. Apareceram depois não continuaram. Congolese uma vez apareceu um congolês. Nigerianos tem sempre, mas nigerianos... a gente não tem tantos nigerianos na proporção que o bairro tem nigerianos. Tem muito mais nigerianos, do que alunos nigerianos ali.

Patrícia: Bairro de Guaianases.

André: é, o bairro de Guaianases, o bairro onde a gente ta. Então... eu acho que talvez o grupo, por ter começado muito forte dentro das igrejas haitianas, continua recebendo muitos haitianos no grupo. Alguns camaroneses, eles vão chegando aos poucos. Muitos desses nigerianos ali, que vem, eles são refugiados porque eles são perseguidos pelo Boko Haram. Eles são de cidades que foram ocupadas, o Boko Haram tomou o poder das cidades. Eles por não serem muçulmanos, acabaram fugindo de lá. Porque era... terrível. Vieram para cá. E eles conseguiram esse visto de refugiado mesmo. Eles ficam no Brasil na categoria de refugiado. O nível deles é assim... a gente tem duas turmas, uma turma de nível intermediário e uma turma de nível básico. O básico sempre tem muita gente, e é muito itinerante. São... vamos dizer 50% da sala... 50% é fixo, são pessoas que vão tar lá o curso inteiro. Mas a outra parte, né, a outra metade, é de gente que chega, vai embora, faz três aulas, não vêm duas, aparece depois e tal. Ai as vezes o cara arruma trabalho, arruma uma casa e sai. Mas a gente tem alguns mais fixos, tem alunos que se desenvolvem ali. E basicamente é isso de... de gente... de refugiados. Mais ou menos o perfil. De gênero, eu acho que é dividido viu. Não... não saberia dizer que tem mais mulheres do que homens não.

Patrícia: Eu acho que são.

André: Mais mulheres do que homens? Mais mulheres? Pode ser. Mas o público, se fosse ver uma faixa etária assim, a nossa maior faixa etária, eu vou te dizer que eles só entre os 22 a 28 anos. Essa é a maior faixa etária. Você vai ter gente acima disso, mas é pouco, né, vai ter muito menos. Vai ter alguns...

Patrícia: Eu acho que essa questão aqui, acho que a Maga e a Erika têm mais informação. Porque na verdade, na aparência, eles...

Laure: Sim, é a mesma coisa na Europa. Porque esses menores que eu falei para vocês, tem muitos deles que parecem maiores de idade. Por quê? Porque as pessoas que conseguem chegar até a França, elas passaram por várias coisas. Tem que ser forte de corpo, tem que ter um corpo, para atravessar o mar, para sobreviver. É muito difícil as vezes falar a idade das pessoas.

André: é difícil, é difícil. Eles podem parecer mais velhos do que realmente são.

Laure: Sim. E, a maioria mora em Guaianases?

André: A maioria mora em Guaianases. São poucos que moram em Itaquera, tal. Por isso inclusive que a gente foi para Guaianases. A Erika conta que ela começou a ver os endereços das pessoas, o CDHIC começou a ver os endereços, e eram muitos em Guaianases. Ela começou a dar aulas dentro de igreja...

Patrícia: Cursos que tinha no centro de São Paulo, tinha alguns. E esse pessoal, eles não tinham dinheiro para vir. E aí ela começou esse projeto, para poder atender esse pessoal que não tinha dinheiro para vir pro centro fazer curso.

André: é, é muito mais barato você deslocar três quatro professores do que 60, 80 alunos. A gente... Por ter questão de recursos, a gente conseguiu que o CEU liberasse aquela sala para a gente. CEU Jambeiro. Quando a gente foi para lá... Quando dava aula aqui no Centro, era uma diferença. Não cheguei a dar aula aqui no Centro. Mas o Leandro me contava, que ele dava aula para dois bolivianos. E quando ele vai para Guaianases, aí são 50 haitianos. Não tinha contato, não sabia que os haitianos tavam lá. E começa muito haitianos, primeiros camaroneses vão aparecer um pouco depois. E nigeriano, agora. Nigeriano tem... [Il se racle la gorge]. E é bem interessante assim, que há uma diferença assim. Os nigerianos eles no geral, os camaroneses que vão para lá, são pessoas que tem um nível, por exemplo, de letramento, de leitura, de...um pouco maior do que os haitianos. Se bem que é muito diversificado. Não é uma coisa como... é muito interessante, porque assim, você não vê, isso talvez... ? porque você não conversa diretamente com eles as coisas. Mas tem alguns que conhece, que vai conversando, e a gente...

os que eu vou conversando e talvez... essa é minha questão, pode ser que eu esteja fazendo uma leitura errada, porque eu acabe conversando só com aqueles que tem uma desenvoltura maior. E os que não tem uma formação muito... muito... uma formação muito forte, não tem uma base sólida, uma formação sólida, essas pessoas ficam mais tímida, mais acanhadas e não conversam com você. Entao pode ser que esteja uma amostragem errada. No geral falam... eu conheço alguns que falam 3-4 línguas. Falam francês, espanhol, inglês, né. E falam bem as outras línguas. Moraram em outros lugares, tem diplomas de cursos superiores e tudo mais. E tem uma formação muito boa, uma formação que é surpreendente até mesmo... por exemplo, foi ver no Br... eu falo: “Poxa, mas onde estudou?”. Ele fala: “Estudei na escola pública, no Haiti tal”. E ai até falo, pó mas é uma formação muito boa né que esse sujeito tem. Por ter estudado numa escola pública, talvez um brasileiro não tenha esse nível. Então as vezes eu acho que tem alguns que tem um nível, que um brasileiro que fez a mesma carreira por escola pública não teria. Então é difícil ter uma amostragem. Porque, tem alguns eu percebo que eles fazem perguntas, muito rudimentares, e aí vou responder para eles alguma coisa, e eles não sabem falar francês. Eu não falo francês, mas eu tento né... Então eu vou... falando...

Laure: Você fala! [Risos]

André: Então, bom. E ai quando eu falo francês com eles, alguns deles me compreendem, mas eles não são capazes de responder. Muitos respondem, porque sabem falar francês. Porque o francês é a língua da escola deles, né, eles vão aprender francês na escola. Então geralmente, aqueles que passaram pela educação formal, uma educação mais formal, esses sim, sabem falar francês e tal. Eu percebo que talvez tenha uma decadência no ensino haitiano. Porque os mais jovens não têm o ensino que os mais velhos tiveram. Eu percebo as vezes que o mais velho, ele tem uma base mais sólida dos que os mais jovens. E quando você chega muito jovem assim, na fase dos 18, 17 anos, no geral, eles não falam francês. Então você cê tem essa experiência, você conversa com alguns que eles não sabem. Mas eles vão te entender. Uma coisa, quando cê passa uma mensagem em português, eles não entendem, ficam olhando para você, ai falo em francês, eles já entendem. Mas eles me ajudam bastante nas aulas. Porque quando não sei alguma coisa em francês, já tem algum que fala: “não é tal coisa!” Que nem “drapeau”, né. Não lembrava que que era “drapeau”, “drapeau” é bandeira.

Laure: Sim! Mas é muito bom essa coisa de poder falar francês também. Você é o único né, acho dos professores que sabe de francês né?

André: Acho que o único. Acho que o único.

Laure: é muito bom também trazer isso, para eles entenderem. Traduzir as vezes, que palavra em português pode ser meio... não entendível para eles. É bom ter...

André: é bom, eu procuro falar os dois, né, porque as vezes você tem nigeriano lá.

Patrícia: Sim, nigeriano.

André: Então quando falo... quando falo, não sei se você percebe que eu falo os dois. Quando vou falar alguma coisa, e aí eu falo francês, em respeito ao nigeriano eu me sinto em obrigação a falar também a palavra em inglês. Para não ter... para não ter... E tenho sorte até, de não ter nenhum, sei la, de outra língua. Porque ai realmente... Tem uns que falam crioulo né.

Patrícia: Tem alguns que falam espanhol né.

André: é, tem alguns espanhóis, mas aí eu falo portunhol também. Da para queroguar. Tenho só essas duas línguas, que são línguas que eu falo.

Laure: Legal. Você poderia me falar um pouco da relação que o Coletivo tem com a cidade, por exemplo o que vocês tão desenvolvendo agora com o Coletivo, né? E como que isso se criou? A relação mesmo do Coletivo com a cidade...

André: Então, a primeira relação que a gente tevi em Guaianases com... com...

Laure: Com o bairro?

André: é, com o bairro, com o bairro ali, era uma não relação na verdade. A gente começou a chegar ali, saia da estação de trem, pelo menos era meu percurso, saia da estação de trem, ia para a sala de aula, eu saia da sala de aula e ia para a estação de trem. E... o que pode concordar, você dá aula de português, você fala pro cara ensinar português e tudo mais. Mas... cê acaba, querendo ou não, não tem como você não desenvolver uma empatia com os seus estudantes, e querer saber mais sobre eles. E querer saber mais sobre eles, é também querer saber mais onde eles moram, porque eles tão ali e tudo mais. Então foi muito recentemente, eu comecei a ter essa vontade de conhecer o bairro. Falar: “Poxa, eu passo aqui todos os dias, faço esse caminho, e eu quero conhecer o bairro”. Não sei como acessar, não sabia como acessar sem os estudantes. Até um deles a gente conseguiu já andar, com ele, pelo bairro. Ele foi, nos levou a casa dele, e a gente conheceu a casa dele, conhece aonde ele morava tal. Mas ali não dava para estabelecer essa relação com o bairro, até porque eles próprios não têm uma relação tão íntima com o bairro, na medida em que das pessoas que tavam ali antes deles. Então nesse dia que a gente tava passeando com esse haitiano, pelo bairro ali, algumas pessoas mexendo com ele né. E ele disse assim: “é então, no geral eles não são tão cordiais assim”.

Patrícia: Falaram “bonsoir, bonsoir”.

André: é, eles falavam “Bonsoir”.

Laure: Os brasileiros.

André: é, os brasileiros falaram “bonsoir bonsoir”.

Patrícia: Os brasileiros aprenderam algumas palavras em francês.

André: Então eles falaram “bonsoir”, aí falei: “o cara, legal”. Ele falou: “Não, mas no geral não é, no geral, eles são um pouco agressivos. Eu falei bom, existe alguma coisa... Eles têm um certo medo de não poder confiar nas pessoas, então eles não têm uma integração no bairro. Então por eles a gente não conseguiu. Aconteceu de uma coincidência na verdade. Tava num projeto, que eu ia para Angola, orientar um mestrando em Angola. E conheci um sujeito que fazia pós doutorado lá. Também tava fazendo pós doutorado lá na USP. E esse sujeito fazia pós doutorado, e ele era de lá de Guaianases e ele é negro também. E ele é ativista de cultura, tudo mais. De movimento de resistência na periferia, tal. Que é o Fabio. E foi através do Fabio, que comecei a ir de fato a Guaianases. Conhecer o bairro aí, ter contato com as coisas. E agora o desafio é esse né. Mais o menos conheci o bairro, já conheci mais ou menos as pessoas que tao ali no bairro. Agora a gente procura fazer essa ponte para pegar esses haitianos e colocar em contato com a cultura ali.

Patrícia: E a gente é convidado para atividades culturais.

André: é, a gente é convidado para atividades culturais, que eles próprios não participam. Então tem atividades culturais ali em Guaianases. E os haitianos, toda vez, eles têm as atividades culturais deles. Eles fazem um monte de atividades: cantores, músicos ali, dançarinos... tem um monte de atividades culturais. A gente ia nas atividades culturais deles, eram restritas a nos professores e a eles próprios, os próprios alunos. Em Guaianases tem um monte de atividades que eles não participam. Quando conversei com o Fabio, o Fabio me disse: “Olha, essas pessoas são pessoas do bairro, elas tão lá, faz parte da cultura do bairro, eles têm uma cultura, então faz parte da cultura do bairro, e a gente precisa de alguma coisa para incluir”. Então, eu que não sou de lá, da periferia, moro no Centro de São Paulo, eu consegui ir para lá. Participei de uma roda de jongo, participei de conversas com eles e tudo mais, vejo os eventos. Esse fim de semana tava acontecendo um show na praça, ali em frente ao mercado. A gente viu ali. Mas ninguém, nenhum imigrante tava ali. Era um negócio só da população. Mas eu sinto que... se eles são hostilizados por parte da população, ainda eles não vão se sentir confortáveis sendo ali. Talvez eles olham para aquilo e pensam que aquilo não é deles, eles não fazem parte. Então um dos movimentos mesmo de tentativa, é levar eles para assistir também, porque é cultura no geral, e tudo mundo tem que ter acesso a cultura. E também para participar. O Fabio e o Renildo, eles querem de fato colocar esses caras no microfone, lá no palco. Essa é a vontade deles. Se a gente vai conseguir não sei. Mas isso... e aí talvez, pela via cultural, pela via da cultura artística mesma, a cultura no sentido mais artístico, a gente consiga quebrar essa exclusão que tem lá. Então, o que começou, por exemplo, pode ser que não dê nada, pode ser que não vire nada.

Patrícia: ...também, é muito religioso por parte dos imigrantes também né.

André: Na verdade não também. Eles... É um pouco complicado... Mas por exemplo, bom. Pode ser que não dê nada, como eu tava falando. Mas pode ser que a gente consiga fazer com que eles sejam mais aceitos ali no bairro. Então o projeto que começou com aulas de português simplesmente ali, acaba ampliando um pouco mais para integração deles no bairro. Uma coisa que era impossível... cê não conhece ninguém do bairro. Porque tudo mundo ali do coletivo, ninguém era de lá. Tanto que quando o Renildo tava falando comigo ontem, ele ficou assim: “mas vocês são todos brancos, vocês são todos de fora, e eu espera que isso aconteça via as pessoas daqui”. Tanto que quando ele viu que eu era branco né, ele ficou até um pouco perplexo: “mas porque que você está branco e ta aqui?”. Então ele esperava que fosse negro. E aí talvez isso seja o grande bloqueio mesmo, a gente não ser de lá. E aí foi sei lá um... eu não sou religioso, mas é um presente de uma divindade ter acontecido esse encontro improvável entre mim e o Fabio, num pós doutorado na USP, na Universaddade de São Paulo.

Laure: Com certeza!

André: E sou ateu, então ficou uma... parece até uma confluência de coisas. E aí, da certo dele querer... Ele falou assim: “Eu vi os haitianos, não tinha acesso a eles. A gente ta no bairro, e não tem acesso no bairro”.

Patrícia: No bairro, tem acesso a eles.

Laure: Ontem quando eu tava voltando com a Erika e a Carol no trem, eu não falei para vocês, mas eu falei para elas. que eu conheci o pessoal do Visto Permanente. Vocês tão ligados?

André: Não, o que que Visto Permanente?

Laure: é um coletivo que se criou em 2015 e o projeto deles é... gravar vídeos com migrantes. Eles são migrantes.

Patrícia: Eles também são migrantes?

Laure: São... Na maioria são colombianos. Tem brasileiros também. E também de outras culturas, mas acho que...os três que vi são colombianas. Então gravar vídeos de migrantes que tem... que fazem cultura, ou canta, ou faz cinema, ou não sei o que. Mas eles me falaram, como a Erika me falou, que eles estão muito centralizados. E agora eles tão querendo ir para as periferias, para gravar aquelas pessoas que moram na periferia, imigrante, e que fazem uma coisa cultural. E justamente eles tão querendo ir em Guaianases e em Perus. Ai eu conversei sobre vocês tal, falei com a Erika que ia passar o contato de vocês para eles. Mas eles tão muito nisso também, na troca entre os coletivos, entre né... Porque é assim também. Como é um tempo de recursos... que não tem recursos, acho que uma da solução é também fazer parceria né...

André: é então, essa é a coisa... tipo assim, a gente não tem recurso nenhum. Todo mundo que vai paga a sua própria passagem para tar lá. Por exemplo, biscoito, café da manhã, que eles recebem lá, eu que compro quando

eu vou. Coloco lá porque acho que é importante... porque não dá você dar só a aula e deixar o cara com fome. Não tem... é impossível. Mas é coisa muito rudimentar assim, biscoito e suco, que dá para fazer. A gente tem uma estrutura muito pequena ali ainda. E a gente não tem no momento nem como crescer. Isso, acho que a gente atingiu o máximo ali.

Patrícia: Por uma questão de governo, mudou a estrutura do CEU, a gente perdeu na verdade.

André: é, a gente tinha uma estrutura melhor. A gente tinha uma coopera que fazia o café, que levava o café para lá...

Patrícia: Fazia chá.

André: Fazia chá... Mas a gente perdeu isso. Porque... para você é claro, tá vendo o que tá acontecendo no Brasil. E evidentemente que é um levanto da extrema direita. E o alvo... assim... perfeito da extrema direita, o alvo ideal da extrema direita é o imigrante pobre negro. Esse é o... a ideia do diabo. Para a extrema direita. O demônio personificado é esse. Então... Se ele é muçulmano ainda por cima, ele realmente... fechou o total, né. Então... Então por exemplo, quando você vai falar em recursos para esses imigrantes, é um pouco complicado. O primeiro que vão... é a ponta primeira que sofrer isso né. E aí que é importante esses coletivos se unirem. Que é importante a gente ter essa troca, porque esperar que isso vai vir do governo, nesse momento não vai. Nesse momento o que a gente espera do governo é o pior, aliás a gente espera desmonte. Que o governo talvez ele venha para mais atrapalhar no momento do que a gente faz do que a ajudar.

Laure: Entendi. E o... e você, você... me falou sobre esse projeto que você tem com a Angola, você não falou agora mas... dá vontade para você continuar esse trabalho com migração...? Quais são esses projetos que você tem agora, que você falou sobre isso?

André: Então a Angola é... essas coisas com Angola não têm a ver com isso na verdade né. Existe um edital da Universidade de São Paulo, que é um edital Sul-Sul. Suiu isso... Era só países do sul do Equador que não tinham uma relação institucional com o Brasil. Então... Isso veio através do orientador do Fabio, do doutorado, que é o Roberto Silva. O Roberto Silva, ele é um cara bem engajado nessas questões. De proximidade... Ele é professor de livre docente lá da Universidade de São Paulo, professor titular. De uma cadeira de pedagogia. Ele fez muito trabalho em presídios, sistema prisional. Ele é negro. Sempre trabalhou a questão negra, e tudo mais então a gente veio... eu acabei indo para essa questão da Angola a partir de um projeto do Roberto. Roberto tinha esse projeto. Ele tinha contato com meu orientador de pós doc, meu supervisor de pós doc, ele que me chamou para esse projeto. Mas é que casou... Porque... Isso talvez começa a... pelo contato que tou tendo, começo a ter contato com isso, e começa inclusive virar coisas da minha pesquisa, começa a escrever coisas sobre o assunto. Até coisas que eram coisas do meu projeto de doutorado, que tinham relação com darwinismo, e meu grande objetivo era... uma ideia de refutar, desmobilizar o discurso... do liberalismo a partir do darwinismo social. Então o foco do estudo era o Darwin. E depois eu ia para Herbert Spencer, e mostrava como esse darwinismo social era uma trapaça linguística, vamos dizer. Pegava o Darwin, fazia uma espécie de trapaça linguística, e utilizava isso como elemento de opressão por parte de uma política liberal, uma política de economia liberal. Que tava embasada numa coisa que não era Darwin. Não é Darwin, vocês tão... era trapaça de linguagem. Era isso meu objetivo no doutorado. Isso acabou... quando eu comecei a ver esses textos, eu comecei a tar na periferia, e comecei a tar com pessoas que eram mais... que são negros e que sofrem um racismo mesmo. É que comecei a ter uma dimensão maior de que o racismo... a gente sempre soube que o Brasil é um país racista. Nunca tive a ilusão de achar que não era. Talvez quando era muito jovem, muito troça, talvez um dia achei que não existe racismo no Brasil. Mas aí quando você tá na periferia, isso é muito presente. Porque você vê a relação de cor, expressa na relação centro-periferia. Você vai ver que assim, no centro é muito branco, nos bairros mais ricos, mais brancos, você vai para a periferia tão os negros. E não é por coincidência que os imigrantes negros estão indo para lá. Eles estão indo para lá porque ali é o bairro mais negro de São Paulo. Então eles tão indo para lá. Porque ali eles conseguem... Aqui por exemplo, se você for ver o racismo é tão forte, que se ele anda na rua, essas pessoas, eles iam ser abordados. Não existe uma democracia racial no Brasil. Você pode andar nas ruas ali... de bairros de classe alta, se for branco. Se você for negro... é quase como um gueto. E funciona muito assim. Porque quando... é caro sair da periferia. Se você não tem recursos, São Paulo não é uma cidade que tem uma mobilidade muito grande. Cê tem... Aí comecei a ver, tudo se encaixa. Porque que os jovens que mais morrem, assim... se você for olhar pra estatística de mortes no Brasil, cê vai ver que 77% são jovens negros homens da periferia. Na verdade, não, 77% são negros. A cada... praticamente... de crimes violentos, a cada 3 pessoas que são mortas no Brasil, 2 são negras. Isso nas estatísticas. Desses 77% que são mortos, parece que são homens jovens da periferia. Eu não vou saber os dados exatos, mas é uma coisa assim. Aí você começa a pensar: porque que é esse número? Isso não é aleatório. Na verdade, o que que acontece, você tem o monopólio da propriedade privada no Brasil, na mão de uma elite. Que não abre mão, abre espaço de nada. Elite muito truculenta. Que não quer ceder o mínimo, não quer ceder nada. E que... por exemplo, propriedade... você precisa, para gerar riqueza, se você não tem propriedade, o que te resta é força de trabalho. E se você tem uma exclusão desse nível da força de trabalho, você automaticamente coloca essas pessoas numa marginalidade. E você tem uma polícia institucional, você tem uma coisa institucional que mata negros, mesmo institucionalizada. Porque assim, é a para preservar a propriedade desses que tem. Então aquele que não... A polícia funciona como um aparelho da elite para proteger a sua propriedade. E que é extremamente... E é uma elite... E a polícia reproduz em

si a violência dessa elite brasileira. Essa elite brasileira é uma elite violenta que mata. E mata institucionalmente. Então não é gratuita que essas pessoas estão morrendo. No Brasil você tem 60 000 homicídios. 60 000 homicídios? Acho que é por aí. 60 000 homicídios, 66 000, 67 000 homicídios num ano. Então você tem um número de morto por 1000 habitantes de países em guerra. A gente mata mais do que países que tão... a gente mata mais do que qualquer país muçulmano que ta em guerra. Qualquer país que... Mata mais do que na Palestina por exemplo, os confrontos ali então. Quase que no Brasil existe uma guerra, é uma luta, uma luta de classe. Uma luta de classe que é ofuscada por um discurso extrema direita. Se você fala... atualmente se você fala em escola de luta de classe, você já vai sofrer, o governo planeja fazer uma perseguição institucional. Isso que tou falando, se eu falo isso em sala de aula, e um aluno filma, isso... eu sou perseguido por isso aqui. A perseguição. Esse tipo de denúncia. Como para mim, tudo se encaixava, eu comecei a ler essas coisas. Que, aquele projeto que estudei no meu doutorado faz parte de um projeto que foi encampado no Brasil. Brasil teve uma força desse positivismo, Getúlio Vargas, era no início muito positivista. Em especial, ligada, a esse discurso spenceriano. Esse discurso tomou a América Latina. Sarmiento, que era um cara na Argentina, que causou, os índios na Argentina que foram desmeados, esgueirados, os patagônios, que foram... E tudo no mesmo projeto. Num projeto que era um projeto de enbrequeamento da população, de extermínio da população indígena, e que retorna agora com uma força incrível. Você vai ver o Bolsonaro que vai fazer discurso que não tem que ter terra para quilombola, quer dizer, não vai ter propriedade para negro, não vai ter propriedade para indígena. A propriedade é dessa elite, uma elite extremamente violenta. Então para mim começou a fazer tudo o sentido. E para mim eu não tenho como reverter essa população... Você não tem como reverter essa situação se você não ta na periferia para acompanhar isso, para ver isso, para ver a materialidade de todas essas coisas na periferia. Cê não ta lá, na acontece né. Eu tenho muito amigos ativos e tal, putz, da esquerda, teóricos para caramba, mas... falta ira eu acho. Falta ir la porque se não esse discurso não vai se materializar. Eu vejo... que talvez a única coisa de você... não adianta você ir para rede social e postar coisas né. A única maneira de você fazer alguma coisa, é estando na periferia, e ir para periferia, é tentando criar um movimento de resistência de la. E vai ter que vir de la. Porque da classe média, e da elite intelectual, não vem. A não ser que a elite... elite intelectual se fechar, como eu fiz já durante toda minha vida na esfera acadêmica, não vai... O que vai acontecer é o Bolsonaro se eleger, e a partir daí se voltar contra a academia, que é o que ta acontecendo. Uma academia que... que sempre foi conivente. É uma coisa muito interessante, porque, essa academia brasileira, mesmo de esquerda, sempre foi muito conivente com os interesses da elite, né. Nunca foi... teve um enfrentamento tão... nunca a academia fez um enfrentamento ostensivo a elite brasileira. Tão ostensivo a ponto de deixar essa elite mal... se sentido mal. Nunca houve. E mesmo assim... a comunidade acadêmica tem sido passiva, você vai ver um levante da extrema direita, e a extrema direita vai para cima. Então não tem mais como. Você não tem como ficar passivo na academia, você tem que fazer alguma coisa. Não dá mais para tolerar esse tipo de coisa. Talvez eu vou morrer antes de ver, mas quem sabe, se plantar uma semente que seja... talvez no futuro, consiga reverter essa situação do Brasil. Porque... o país assim para mim é muito fácil. Porque eu nasci na classe média, até alta, meus pais têm casa, tem dinheiro, tal. Eu sou branco, nunca foi revistado, eu estudei nos melhores colégios, e tudo mais. É uma situação muito confortável, para dizer: “esse problema não é meu”. Mas aí não da mais, você vai ter que vender a sua consciência.

Laure: Legal. Obrigada. Última pergunta... Em qual sentido você acha que o trabalho do Coletivo, de vocês, ele... participa de uma criação de uma memória também dos migrantes que moram em Guaianases?

André: Então, para mim, toda né, porque na verdade, memória e língua tão muito associadas. Eu, como linguista, até que tenho um pé no estruturalismo, a gente acredita que a língua constrói a realidade, e não o contrário. A língua não é um reflexo da realidade, é uma construção da realidade. [Il se racle la gorge]. Então na medida em que essas pessoas vão aprendendo a língua, elas vão tendo a ter um contato com a cultura, e elas vão construindo a própria história ali. A partir das coisas que a gente, daquilo que a gente consegue contar. E mesmo... eu começo a ver os reflexos na construção desses imigrantes, porque uma das coisas é, eles terem a necessidade de ter a língua como... até como instrumental, como ferramenta. Como ferramenta. E você instrumentaliza a língua para eles. Acho que isso possibilita que eles tenham uma inserção, inserção na cultural local, inserção para debater. Porque, uma vez que você ta aqui, no Brasil, você precisa participar do debate político que ta acontecendo, né, em todas as esferas. E se você não domine a língua, você ta automaticamente excluído. Você não participa. E se você não fala...

Patrícia: O local onde eles estão ali, as pessoas locais, não falam francês, não falam inglês.

André: é então mas mesmo assim...

Patrícia: Eles precisam aprender o português para eles poderem interagir com as pessoas locais.

André: Sim, a língua é um instrumento de opressão também, a língua oficial. Quando você usa o idioma oficial, isso a gente vê o tempo inteiro. Você dizer: “a pessoa não sabe falar”. Importa muito mais não que ela fala, mas o modo como ela fala. E o como ela fala, coloca essa pessoa numa situação de desprestígio. Por preconceito linguístico mesmo. O preconceito linguístico é muito forte. Então se você não tem algo a dizer ali, e esse algo dizer, ele é enunciado numa língua padrão, né, numa língua do padrão culto eles... não importa aquilo que você diz, isso já é taxada como uma coisa inculta, de baixa qualidade, e que não deve ser ouvido e que é desmerecido pelo modo como ele fala. Isso já é uma tática de silenciamento, que a elite já imprime com a classe baixa. Porque

por exemplo, a elite já tem tudo acesso à educação formal, e o acesso à educação formal permite a elite que ela domine a língua padrão. E aí ela cria o que, um preconceito linguístico contra aquele que não fala a língua padrão. Esse preconceito linguístico contra aquele que não fala a língua padrão é uma tática de silenciamento, para que aquela pessoa não possa falar. Então, o que que acontece? Você acaba transformando o discurso da elite num discurso dominante. No discurso dominante, que vier de regra, a tarefa de todo discurso dominante, de apagar e sufocar qualquer outro discurso que seja dissonante. E aí quando você tem um discurso dominante nessa proporção, o que que parece? Parece que aquilo é verdade, que é a única coisa que ta sendo dita, e parece que aquilo é que tem que ser aceito. Tudo que é contrário a aquilo é ideológico, né. Porque que você vai ouvir gente dizendo: “eu não sou ideológico, ideologia é só a dos outros”. Porque esse discurso é tão dominante, que as pessoas confundem isso com neutralidade. Confundem não, na verdade é uma confusão bem-vinda. “Eu estou sendo neutro, digo a verdade, a ciência”. Porque se você silencia os outros discursos obviamente. E a língua é um mecanismo de fazer isso. Se você não dá... institucionalmente o governo não vai fazer isso, então, a gente tem que levar a língua para as pessoas. A gente tem que conversar. E eu acho que talvez a possibilidade de eles serem ouvidos, é eles se pronunciarem no idioma local. Porque, é muito fácil você ir numa conferência, ali você tem relações de poder lá. Se vem um francês para cá, e ele vai fazer uma conferência, esse cara tem uma relação de poder muito diferente. Você tem um tradutor, você tem gente que vai lá para ouvir. Tudo que ele ta dizendo, ta de certa forma embasado por uma institucional, aquilo é institucional e ta garantido. Porque é um saber que vem do poder dominante. Ele ta garantido. Agora, quem é que vai garantir um imigrante que fala francês na periferia de São Paulo? Não vai, né. Ele vai ter que... ou a gente ajuda a ele a enunciar na língua. E eu acho que ajuda ele a se construir, nessa identidade. Porque é encontrar um lugar de fala dele, encontrar um ponto que ele possa dizer quem ele é, dizer que ele veio, e ser ouvido. E talvez, aí ele consiga se localizar também. Porque já existe uma tática de silenciamento já imposta.

Patrícia: Do geral

André: Do geral. E aí, o imigrante que já é a ponta mais frágil, se ele tem o domínio na língua, ele fica a mercê. Talvez seja isso não de... não sei se te respondi.

Laure: Sim sim sim. Legal, obrigada! É, foi isso mesmo.

André: Patrícia?

Patrícia: Na memória? Na memória, no Coletivo? É, eu acho que é muito... de certa forma eu acho que... eu acho que assim, eles acabam... Eles são muitos esquecidos assim pelos brasileiros eu acho, que em geral... Tanto pelo governo, quando o governo só da o visto, e nunca vez. Não da nenhum tipo de apoio, nenhum tipo de aporte, não preocupa com inserir essas pessoas na nossa cultura. De entender um pouco da cultura deles. É só um visto, a única coisa que o governo vai é carimbar ali, e... eu acho que eles são assim esquecidos na verdade. [Risos]. Não se preocupa... Eu vejo que outras nações assim, Alemanha, que a gente tava conversando mais cedo e tal, eu percebo que eles têm uma certa preocupação em integrar, em entender e integrar esses imigrantes. No Brasil isso não acontece. Pelo menos por parte do governo. Então acho que esses coletivos, a memória desses coletivos é muito importante. Porque de certa forma, por mais que a gente faça um trabalho muito amador, muito... mais por amor ao próximo, muito mais por compaixão... e cada um ali do nosso Coletivo tem uma motivação. A gente não tem assim uma motivação assim acadêmica de pesquisa, a gente vai mesmo porque a gente acredita que te faça... a educação ela pode fazer alguma diferença na vida das pessoas. Ainda mais, por exemplo no meu caso, eu venho de uma família muito pobre, eu acho que só a educação fez alguma diferença, o fato de ter oportunidade de estudar, pais que me incentivaram a estudar. Então talvez isso faz como que a gente incentive, qualquer iniciativa aqui em casa que a gente faça, mesmo de doações para alguma organização, a gente privilegia organizações que prezam pela educação. Então é muito natural, que a gente vá para isso, porque a gente acha que de fato, embora que no governo atual seja muito combatido, os intelectuais, as pessoas que estudam, ou qualquer tipo de conhecimento tem sido combatido, e eu e o André, a gente, na minha família também isso é muito presente, a gente acredita que isso faz uma diferença na vida das pessoas. E por mais que seja um trabalho muito de formiguinha, muito pequenininho, de vez ou outra a gente percebe alguma diferença na vida daquelas pessoas. A gente de fato vê valor levantar sábado de manhã e ir fazer um trabalho, mesmo pequeno, mesmo... não saber onde começa, é muito pouco perto das necessidades que eles precisam. Mas o fato é que eles estão ali. Isso acaba sendo talvez o pequeno que eles recebem. Sabe. Pequenas gotas de alívio que eles recebem dos brasileiros. Eles estão ali, eles vêm, eles compartilham com a gente a vida deles. Eu acho que... de certa forma a gente acha que isso faz diferença. E nos motivos, a gente não tem nenhuma intenção... não menos do que assim, de fazer pesquisa, acho importante que a gente ta pesquisando, para que a gente chegar a aumentar ?. É que na nossa vida a gente não tem essa... não ta fazendo pesquisa no momento. Pode ser que a gente se beneficie no futuro do Coletivo dessa forma mas no momento não. Mas assim... a questão mais... educação acho que pode mudar a vida das pessoas. A gente já percebe em algumas das vidas que a gente participa ao longo desses dois anos e meio, três anos, que já fez diferença, ali e isso que nos motiva. E sempre vai nos motivar. Acho que a educação faz diferença.

Laure: Legal. E você poderia falar um pouco do que você falou algumas horas atrás, sobre o projeto de informática...

Patrícia: é, então ta, então deixa eu me apresentar. Eu sou Patrícia, eu sou formada em ciências da computação, eu trabalho com informática. Eu tou iniciando, tou vendo viabilidade, tou levantando questão de viabilidade mesmo

de começar a ensinar esses... A gente tem no Brasil uma carência de mão de obra qualificada, sobretudo no Brasil a gente tem muita vaga aberta no Brasil... O Brasil tem muita vaga aberta para quem... tem muito desempregado para quem não tem nenhuma especialização. E a gente tem poucos profissionais com especialização que possam cumprir vagas que tem abertas. Então o Brasil tem... De informática... Olha eu vou... Uma estatística antiga, a gente tem uma... não é atual. Mas uns três anos atrás eu vi que a gente tem uma defasada de 15000 profissionais de informática no Brasil. Eu não sei em quanto tá hoje, mas pela busca de profissionais, imagino que não deve ter mudado muito o quadro. E aí eu fico vendo... eu gostaria de começar a ensinar esses... essas pessoas, os haitianos, os imigrantes, informática, programar, que eles possam... Eu imagino que talvez seja uma coisa... embora o Brasil seja um país muito racista, mas se ele tem uma necessidade, ele acaba contratando. Eu acho que por mais que a gente tenha as vezes um governo que seja fascista, racista, homofóbico, misógino e tal, a gente tem estatística que mostram que empresas que são... diversas, que prezam pela diversidade, isso acaba, é bom pro negócio, traz mais lucros. E sei lá, a gente produz um produto, a empresa ela vai produzir um produto que atende a maior parte da população. Então estaticamente, por mais que a gente tenha um governo que fala não contra tudo, a gente tem um mercado que tá dizendo sim para diversidade, sim para todo tipo de pessoas, porque isso melhora o negócio. Então eu acho que se esse pessoal, se esses imigrantes, nossos alunos, além de aprender português, eles aprendessem também alguma mão de obra que o mercado está precisando, isso pode ajudá-los nessa inserção de mercado de trabalho, e ter acesso a renda, e ter acesso a... melhor inserção na sociedade do Brasil, brasileira. Então eu gostaria assim, eu tenho um projeto... Assim, todo remando contra a maré, porque embora a gente tenha perdendo dia a dia mercado... um espaço dentro do CEU, que é uma escola muito importante, tem nos apoiado muito, mas eles também tão perdendo espaço, a gente acaba perdendo também por tabela. Então não tenho acesso... foi me dito não o acesso a sala de informática. Então tô esperando doações de computadores...

André: Você tentou acesso lá pela sala de informática.

Patrícia: Não consegui.

André: A gente tentou, a Patrícia não conseguiu. Então a gente tá tentando outra via agora.

Patrícia: Que é por doação por notebook. Aí posso ter acesso a uma sala comum, com mesas e cadeiras de estudantes. E com notebooks eu consigo viabilizar talvez algum ensino profissionalizante dentro do Coletivo. Porque, eu acho que... por exemplo dentro de um laboratório de informática, de certa forma é um laboratório muito barato. Eu não preciso de biologia, química, são laboratórios muito caros. Informática basta ter um computador, posso ensinar para eles algum tipo de... começo a profissionalizar lós. Então vamos ver, talvez próximo semestre consigo viabilizar isso, e introduzir lós no... a gente consiga levar o Coletivo para algo que seja comercial, algo profissionalizante. Estaria muito feliz se a gente conseguisse.

André: Você tem um desemprego muito alto, e demanda por vagas. Talvez seja uma chance de colocar as pessoas nessas vagas.

Patrícia: Na verdade a demanda por profissionais de TI, ela tá... até tenho colegas que tão conseguindo ir para Alemanha... até...é mundial. Então se a gente conseguisse fazer alguma coisa no Brasil. Eu tenho conversado com colegas, eu tenho colegas que são negros, e são programadores, e que são ativistas, eu falo assim: “cara, tenho uma multidão. O que a gente pode fazer? Vamos trabalhar com essa galera então?”. Tenho também levantado alguns, porque... a gente no começo do Coletivo, a gente passou sei lá, uns 6 meses, onde a gente tinha que ir quase todos os finais de semana porque não tinha tanta gente para... montar escala. Então hoje o nosso Coletivo cresceu também, de dois anos para cá. Então a gente monta escala, as vezes tem rolê, tem que ter cinco pessoas lá. Então, mesmo não estou muito bem eu vou, tenho coisas para fazer em casa, acabei... Mas isso era nossa realidade quando a gente começou a ir.

André: Todo final de semana.

Patrícia: A gente ia todo final de semana. Então, embora quando eu não vou, meu coração fica um pouco lá. Eu sinto muita falta. [Risos]. Sério, assim, gosto muito de ir, porque acho que isso faz bem mais para mim do que para eles. [Risos]. E... mas vamos ver, tô no projeto, tô estudando, vendo como eu vou viabilizar, mas eu vou... Acho que quando o desejo é genuíno, acho que a... sabe os cosmos conspiram e a gente vai conseguir. Tanto que assim, de forma meio que ? eu comentando com um colega que é de outra empresa, ele falou: “Meu, acho que consigo esses computadores para você”. Eu falei: “Nossa! Que legal, assim eu nem pedi”. Sabe. É alguma coisa que tá sinalizando, que tenho que ir para esse lado. Fechou uma porta, uma outra vai se abrir. Nem abri essa porta, essa porta se abriu. Então, eu tô muito... eu tô muita na expectativa, acho que vai ser legal. E fora levantar outros colegas que pode, lá dar aula também. Acho que...

Laure: Bem legal! Então obrigada, foi isso mesmo. Vocês falaram muita coisa!

Patrícia: Que bom!

André: Espero que te ajuda na pesquisa. Depois... quando a pesquisa estiver... talvez volte ainda né?

Entretien Elcio Duduchi Careli – Ame mais. 15/12/2020

Laure: é uma entrevista em que eu queria te perguntar um pouco da sua trajetória, primeiro. Como que você chegou na associação. O que que a associação faz...

Élcio: Ta. Então, eu vou fazer o seguinte, eu vou contar essa história inicial aí, quanto minha quanto da associação. Para entender mais o contexto. E depois se quiser a gente engata na questão da relação com o museu, como apareceu.

Laure: Isso. Exatamente!

Élcio: Ta muito ligado. É quase automático. Isso vai sair na hora. Cê vai me falando na hora, vai me interromper aí, se não eu posso falar e pode escapar coisas que são importantes para você.

Laure: Sim, sim. Claro.

Élcio: Cê... pode, podemos começar?

Laure: Pode, pode. Fica à vontade.

Élcio: é assim. Eu moro aqui no Belenzinho, o bairro onda fica a associação. Eu moro aqui a 16 anos, aqui no Belenzinho com minha família. Na verdade, essa história da relação com a associação, ela é antecedida pela história da minha relação com uma igreja local. Que é uma igreja Baptista. Eu sou Baptista, fui criado numa família Baptista. Eu professo a fé Baptista. E eu e minha esposa, desde que nós temos filhos também, eles estão conosco nisso.

Laure: Sim.

Élcio: Eu tenho dois... Sou casado a 24 anos e tenho dois filhos. Uma filha de 23 anos e um filho de 16 anos. Quando nos mudamos pro Belenzinho há 16 anos, quando tava para nascer nosso filho, nos frequentamos uma igreja fora do bairro. Era a igreja onde minha esposa foi criada. Não é muito longe daqui, dois quilômetros daqui do bairro. E daí a gente por causa da distância, ao longo dos anos, foi procurando um local mais próximo para estar convivendo, na convivência comunitária. E encontramos uma igreja local em 2008. Viemos para cá. Essa igreja ela fica, assim, uma coisa de 1,5, não chega a dois quilômetros da minha casa. ? No próprio bairro do Belenzinho. É um pequeno bairro, é um enclave dentro do Belenzinho chamado Catumbi. É uma região que antigamente foi habitada por operários, da principal Indústria têxtil, tudo. Porque tem aqui perto a, que é uma vila operaria muito antiga, do começo do século né. E aqui virou um enclave operário de São Paulo, da indústria têxtil né. Se chamava Catumbi. Daí em 2008, nos viemos para cá, nos integramos na igreja, e aí acelerando um pouquinho o tempo, em 2015, a igreja, algumas pessoas da igreja decidiram montar uma associação comunitária, chamada Associação Multiplicando Esperança, Ame mais. Isso em 2015, final de 2015 fizeram uma reforma no imóvel da igreja. A igreja tem três imóveis aqui na rua Valmedar Gloria e na rua Carlos Doutor Guimaraes, que são bem grandes, e tavam auciosos. Então o ? criou a associação para poder iniciar o trabalho comunitário. Na época, 2015, eu tinha meu trabalho, que eu tinha uma pequena empresa na área de gestão de resíduo de construção. Eu sou economista de formação e atuei durante vinte anos nos últimos... de 95 mais ou menos, 96, até 2015, eu atuei como consultor e como ? na área, no mercado de gestão de resíduo de construção. Na verdade, eu participei um pouco da história da questão da gestão dos resíduos de construção aqui em São Paulo. Em 2015, 2016 o mercado da construção mergulhou numa crise muito... já tava mergulhado numa crise muito braba né. Uma crise de demanda, né e a coisa tava muito complicada e eu tava pronto para parar. A minha filha mais... mais velha, ela, na época, tava term... iniciando o curso de pedagogia dela.

Laure: Sim.

Élcio: Ela estudou na faculdade de educação da USP, e a gente começou a fazer alguns trabalhos voluntários aqui na Ame mais. Eu meio impulsionado pelo desejo dela de servir. E junto com ela a gente começou a fazer alguns trabalhos, se aproximar da realidade das crianças aqui do bairro. No começo de 2016... no final de 2015 e começo de 2016, a gente... eu sempre teve muito interesse pelo trabalho que realizava o SESC aqui em São Paulo. Frequentava alguns cursos do Centro de Pesquisa e formação. E eles lançaram no começo de 2016 uma proposta, um trabalho que eles chamaram, eram “Encontro”... Como que... Não tou lembrando do nome. “Pensando futuro... história que queremos, história que fazemos”. Depois eu vou dar uma olhada direitinho e eu te falo, não lembro direito disso. Depois a gente entrou em contato com eles e resolveu escrever um pequeno trabalho sobre... sobre esse... sobre essa questão do ? E posamos os olhos sobre a realidade do bairro, né. Quais eram os trabalhos comunitários que existiram voltado para crianças, voltados para pessoas em situação de vulnerabilidade, tudo. E... assim, aqui no bairro de Belenzinho, só para você ter uma ideia, existe historicamente um trabalho muito forte comunitário liderado pelo pessoal da pastoral da igreja católica. Com diversos... diversas configurações de serviços. Sempre voltado para público em situação de vulnerabilidade social. O bairro do Belenzinho, ele foi um bairro que ao longo do tempo, assim pensando, resgatando um pouco assim a história do bairro. Era um bairro operário. Como ele fica muito próximo do Centro de São Paulo, ele foi... o núcleo inicial de expansão territorial da cidade. Então, no século retrasado e começo do século passado, São Paulo foi se extraíndo, um dos próximos locais de extraímento foi a Mooca, Brás, Belenzinho, vamos dizer assim. Inicialmente, guiadas pela indústria

nascente, né, e com a forte presença de migração europeia. Ao longo do tempo, o que aconteceu, é que essa configuração foi mudando. Aqui no bairro do Belenzinho, aonde estamos, no primeiro ciclo, vamos dizer assim, à medida que... que o bairro, que a cidade foi crescendo, essa característica, de migração europeia, foi se reconfigurando. Na primeira metade do século 20, eu diria que houve essa reconfiguração muito guiada pela presença do migrante brasileiro. Né, pessoas de Minas, do Nordeste... Essa mistura com esse perfil. E na segunda metade do século 20, começo do século 21, a partir dos anos 80, começa a acontecer a migração latino-americana. Então... E isso dentro de um cenário de degradação urbana, por conta do envelhecimento das mora... das habitações, da falta de cuidado, e das dificuldades da gestão pública de lidar com a questão da ordem urbana, né, do ordenamento urbano. Então isso foi acontecendo ao longo do tempo. E definindo um perfil, que hoje é um perfil assim, meio misturado, ainda com presença de migração europeia branca, mas também muito marcado pela presença dos migrantes brasileiros que vieram, se estabeleceram aqui. E recentemente com forte presença dos latino-americanos. E acho que mais recente ainda, tem a coisa do... das migrações mais recentes africanas, né. Forte aqui na região do Bras. Eu diria até mais pro Brás, e pro Centro do que pro Belenzinho. Angolanos, Nigerianos... Enfim. Isso acho que é até mais marcante no Brás do que no Belenzinho, por causa da presença do Largo da Concordia e tudo mais. Então, essa mistura, né é muito marcante aqui no nosso território. Mas voltamos, um pouco, na história... para não me perder, eu acabo... [Risos].

Laure: Não, mas é muito interessante tudo isso! [Risos].

Élcio: Então. Dai, o que que... o que que aconteceu. Do contato aqui com o pessoal da igreja/associação, porque tudo tava meio misturado né, a gente se aproximou do trabalho aqui com as crianças. Na época eram atendidas cerca de 40 crianças daqui, final de 2016... final de 2015, começo de 2016. Surgiu a proposta de escrever um trabalho lá, a gente pausou os olhos, começamos a pesquisar um pouco como que tava configurado esse aqui, surgiu oportunidade, a vaga! Tinha uma pessoa que tocava trabalho aqui do ponto de vista administrativo, meio que coordenação né. Teve que sair, e eu me ofereci para poder preencher essa vaga. E dai vim trabalhar como funcionário na associação, começo de 2016. Nos primeiros... primeiras semanas ai de 2016, a gente completou o quadro. Porque o objetivo era atender em 2016... já em 2017 alias... final de 2016... isso aconteceu no final de 2016, desculpa. Já em 2016... no início de 2017, atender ? Então a gente completou o quadro de 60 crianças. Essa possibilidade de completar se deu assim de maneira meio misturada, entre duas... de atender meio que uma demanda espontânea que existia, e de procurar os acolhimentos institucionais do bairro que tivessem recebendo famílias, né, e que tivessem crianças necessitando de atividade em contraturno escolar. Nós não somos escola, somos uma associação com recursos escolares, uma coisa mais de atividades socioeducativas de apoio à escola. Para ser muito mais do que um lugar onde as crianças ficarem. Mas, para além disso, para atender crianças e famílias. Oferecendo refeições, oferecendo atividades de apoio à escola, e atividades socioeducativas complementares né. Na linha de diversificar repertórios de crianças, repertório educativo, cultural. E dar apoio as famílias através disso, por meio dessas atividades.

Laure: Legal!

Élcio: Trabalhamos com crianças de 6 a 12 anos. De primeiro ano do ensino fundamental, até o quinto-sexto ano do ensino fundamental 2. E era essa linha de trabalho. Nesse... nesse momento a gente tava com jiu-jitsu... tinha um professor de jiu-jitsu, uma professora de música, dois monitores, que trabalham a parte mais de reforço. Tem uma coordenadora pedagógica, que é a Neide. A Neide ela é... hoje ela é a viúva do ex-pastor da igreja. Na época ele era amigo né, e ela era “pastora”, vamos dizer assim, da igreja né. Com envolvimento muito grande, com trabalho comunitário né. Igreja como comunidade. Então a gente começou a trabalhar juntos. Nós somos amigos né, da convivência na igreja. Assim, sofremos a perda do pastor, uma coisa de 1 ano e meio. Ele adoeceu, e teve um câncer que foi muito devastador.

Laure: Nossa.

Élcio: Muito rapidamente ele adoeceu e faleceu um ano e meio atrás. E a gente veio trabalhando juntos, e estamos trabalhando juntos ainda. Quando eu vim para cá, para mim uma coisa que ficou clara é a necessidade de formar redes. E... identifi... já tenha identificado um potencial local, uma riqueza muito grande, para poder desenvolver trabalho localmente. Nesse contexto, eu queria destacar alguns fatos disso. Algumas percepções minhas. Uma delas, é a presença de um trabalho comunitário aqui, liderada por uma pastoral da igreja católica. Chamado “Resiclasaro”. Que na realidade não é propriamente um trabalho só no bairro, mas é um trabalho que nasceu no bairro da Vila Romana, na Lapa. Liderado pelo padre José Carlos, que criou essa associação, a associação “Resiclasaro”, e que tem unidades aqui no Belenzinho, serviços aqui no Belenzinho. Atende população de rua, atenderam população idosa, e aqui mais próximo da gente, tem duas unidades. Uma de acolhimento de mulheres em situação de vulnerabilidade com seus filhos, que sofreram violência doméstica. E daí as histórias começam a se misturar. Porque, a casa onde ela atende é uma residência... é um imóvel que foi ocupado no passado, era de propriedade de uma família igreja.

Laure: Ah ta!

Élcio: Talvez, A família mais amiga nossa da igreja, da Marcia e do Zé! Hoje na casa onde a Marcia foi criada, tem unidade de acolhimento de mulheres em situação de vulnerabilidade social, que acolhe mulher e crianças né. Com seus filhos. E além dessa unidade, que é a casa da Maria, a “Resiclasaro” tem um outro trabalho aqui que

conversam muito com a gente, que é o ?.. usam educação ambiental. E como a minha área, anteriormente, era gestão de resíduos de construção, eu tive uma forte empatia e sinergia com esse trabalho. Na realidade, quando reconheci a existência disso no final de 2016, eu logo no começo de janeiro, fevereiro, procurei entrar em contato. Em fevereiro, assim que fechei a equipe da Ame mais, foi o primeiro, foi o meu primeiro grande parceiro. Como fazer para poder envolver as crianças, usar a potência deles aqui para poder trabalhar com as crianças aqui na comunidade, as crianças que a gente atende, e tudo mais. Então isso é um véis aí de relacionamento. Um outro forte véis, foi o Museu da imigração, né. 2017, meados de 2017, quando as crianças tavam de férias na escola, a gente montou uma programação de saídas né. O primeiro contato para poder fazer esse roteiro de saídas para conhecer trabalhos comunitários locais, tudo, foi o Museu da imigração. Nos fomos com as crianças lá, marquei a visita. Dentro de uma rotina meio convencional do Museu. Eles têm lá o núcleo educativo, fui conhecer. Na época eu conversei com os educado...um dos educadores, a gente marcou. E aí começou o trabalho com o Museu. E aí foi muito curioso. Porque nessa visita, a gente foi com um grupo de crianças. Fomos visitar o Museu, na saída, a educadora falou assim para mim: “Olha, a gente gostou muito do grupo de vocês, é legal que vocês tão perto da gente. Eu queria te apresentar a nova coordenadora do núcleo educativo.” Fazia uma semana que a Isa tinha assumido a coordenação do núcleo educativo. Ai a gente teve uma primeira conversa né. Nos nos conhecemos, tudo, e passou né. Ficou aí a coisa. Ao longo de 2017, nos demos prosseguimento ao nosso trabalho. 2017 foi muito marcado por uma iniciativa nossa também de tentar fazer um reforço na questão da saúde das crianças e das famílias. Nos fizemos um evento grande de atendimento comunitário. Atendemos 350 pessoas aqui num sábado em outubro. Mobilizando voluntários médicos, que fazem parte da nossa rede comunitária da igreja né. E fizemos um trabalho grande. Nesse momento, a gente... eu tentei fazer uma aproximação com o pessoal UBS do Belenzinho, e seguindo isso a coisa não andou muito bem. Nesse evento a gente não conseguiu uma sinergia com a UBS. Que era um outro... um outro véis aí de relação comunitária, lugares interessantes de explorar. Entao ficou isso assim, marcado. A gente fez, tomou a iniciativa, pisamos o atendimento comunitário, mas de maneira meio isolada e não articulada com a Unidade Básica de Saúde local. Bom no ano de 2017, desenrola o nosso primeiro ano aqui. Entrou 2018... a partir de 2019, algumas coisas começaram a mudar de maneira significativa. Porque... em duas... duas vertentes, vamos dizer assim, de aprofundamento. Uma primeira foi em relação a questão da saúde. No início de 2019, eu fui convidado a começar a participar das reuniões do conselho de gestão da UBS. Me aproximei. A gente tem uma criança que é a filha de uma agente comunitária. Né. Não sei se você conhece um pouco da estrutura do SUS. Mas o SUS ele ta muito encorado na ideia da estratégia da saúde da família, localmente. São os agentes comunitários que possibilitam a capilarização do atendimento. Então eles atuam... eles são pessoas que moram no bairro mesmo, no território que eles atendem. E por isso têm um relacionamento capilar com a comunidade. E essa capilaridade me levou por meio de uma mãe, pra dentro de uma estrutura da UBS local. Eu comecei a participar das reuniões, aprofundar uma relação comunitária local da associação com a Unidade Básica de Saúde. Que permitiu a gente começar a parceria no início de 2019. Desde então, a gente tem mantido essa parceria. Inclusive com ao longo pandemia, possibilitando encontros aqui, atendimento da equipe de estratégia de saúde da família, as crianças e as famílias. E até uma participação, uma via de mão dupla, de trocas e de articulações, que ta reforçando o cuidado com a famílias aqui no território. E a nossa participação de uma maneira mais aberta com a comunidade.

Laure: Esses bairros eles foram muito atingidos né pela... pela COVID?

Élcio: Os números aqui da COVID são assustadores. São Paulo tem 17 distritos. Talvez você já tenha visto essas notícias. Semana passada saiu uma matéria grande. O Belenzinho é o primeiro de mortes a cada 100 000 habitantes.

Laure: Caraca!

Élcio: Assim, uma marca da questão da fragilidade da população local, é a questão dos problemas com doenças respiratórias né. Então, isso é parte do bolo aí do universo do trabalho com costura. Então, exposição ao risco de tuberculoses, pneumonias e doenças respiratórias no modo geral. Então a gente tem essa questão muito, muito séria. Muito problemática. Só abrindo parênteses, em 2017, quando a gente fez aquela ação de saúde, a gente contou com a parceria de duas médicas do trabalho que foram minhas alunas no curso de saúde ambiental. Eu sou professor do curso de saúde ambiental do curso de medicina com especialização de medicina no trabalho, do Instituto Oscar Freire da USP.

Laure: Ah, maravilha!

Élcio: Aí eu conheci...eu dou aula desde 2014 pras turmas... E... é uma outra história, né, mas não vem tanto ao caso. Mas que me aproximou desse pessoal e que possibilitando em 2017, da gente trazer essas médicas para atuarem com a gente no atendimento a comunidade hispana. Naquela ação de saúde que foi realizada em 2017. Ainda sem a participação da UBS. Mas assim, a gente foi criando esses vínculos né. Isso tudo diz, ao meus olhos, a potência que existe de trabalhar em parcerias. Fazer as articulações aqui e criar juntos, né. Alternativas, possibilidades de reforçar atendimento comunitário por aqui. Agora voltando um pouquinho né. Parênteses meio grande. Voltando um pouquinho na questão da relação com o Museu da imigração. Em começo de 20...2018...2019, aconteceu além desse fato da relação com a UBS, apareceu uma outra coisa muito interessante. Né. Que tinha a ver com o Museu da imigração. Eles ? chamada alguns encontros de formação conduzidos pelo pessoal do educativo e pela própria gestão do Museu na área de territórios educativos. Né. Que era uma coisa que

me chamava muita atenção. Só, ...comentário, eu tava nem... 2018, a partir da leitura de um trabalho do pessoal...publicado pelo centro de pesquisa do SESC. Numa parceria com um coletivo chamado “A pé mobilidade”, [articulando] “A pé mobilidade” sobre cidade, a questão da mobilidade urbana, a participação das crianças. Iniciativas de mobilidade urbana inspirada nesse trabalho. Depois a gente te passa a bibliografia disso. É bem interessante!

Laure: Com certeza.

Élcio: A gente fez em julho de 2018, um passeio aqui com as crianças. Para eles conhecerem a Vila Maria Zélia. A pé mesmo. Mas assim de uma forma muito caseira e não tão estruturada. Né a gente... Minha filha tava de férias, a gente foi junto lá na Vila Maria Zélia. Conversamos com o pessoal da associação do bairro lá da Vila Maria Zélia, associação comunitária e programamos uma visita das crianças. Exploramos isso, documentamos, foi bem bacana mesmo. Então o que tava na minha alça de mira era assim: as crianças não podem... a comunidade e as crianças não podem ficar alienadas da cidade, né. Esse processo de alienação é muito negativo. E é uma coisa que se afirma no dia dia né. A cidade hostil contra criança, quase que enjalada na escola. Isso é muito ruim, né. Por outro lado existe uma potência educadora, criativa muito grande na cidade que precisa ser explorada no âmbito da formação das crianças. Formação socio educativa, cultural das crianças. Então isso tava muito na minha cabeça no começo de 2019, né. Isso muito associado a noção de que a percepção nossa de que... o entolamento das famílias, das famílias hispanas nas suas casas, criava um desenraizamento muito forte, afirmam um desenraizamento muito forte. E as crianças ficam em casa, as crianças não saem. Se sentem a todo momento ameaçadas. Tem dificuldade com a língua. Tem a dificuldade com a integração na escola. E a gente precisava fazer alguma coisa, como organização social para romper...

Laure: Legal! Então essas questões elas surgiram também a partir do tema das migrações né. Vocês olhando para situações...

Élcio: Sim! O contexto é todo esse né. Então integra essa dinâmica a questão da xenofobia, né. A questão do preconceito. E tudo isso num ambiente de risco muito severo para criança, principalmente para crianças e mulheres. Né, crianças e suas mães. Né. E muito desse risco é negado, com o pretexto assim: “isso é cultura deles”. Muitas vezes a violência é entendida como cultural: “ah não, isso é próprio deles, eles são assim”. Pensando na comunidade hispana, e principalmente nas famílias bolivianas. Isso precisa ser combatido. Porque isso não é uma questão cultural, mas de direitos, né, de violações de direito. Isso para mim ficou muito forte nesse período aí, e tem sido muito forte para mim a observação disso, notar isso. Bom. Em 2019, foi feito uma... houve uma rodada aí de formações na aera de territórios educativos, chamada pelo pessoal do núcleo do Museu. Não lembro exatamente do título mas eu me inscrevi. Minha filha também participou. A gente foi alguns dias lá no Museu. Aí tive um reencontro com o pessoal do educativo. A gente houve uma reaproximação, começou a conversar novamente.

Laure: Legal.

Élcio: Com a Isa. E aí eu conheci duas educadoras que eu não conhecia, que foram a Valeria e a Juliana. No contexto dessa reaproximação, o pessoal do educativo veio com uma ideia. De trabalhar com a gente com uma mão invertida. A gente já tinha ido lá, mas eles virem até nós. Pensando na questão da cidade educadora vamos dizer assim. Territórios educativos. O que eles nos propuseram naquele momento, foi trabalhar a questão do patrimônio e emperteciamento comunitário. Que casou assim, de uma maneira espetacular com aquilo que tava na minha cabeça. Né, que era de pensar, crianças e a cidade. A criança e a comunidade. A criança e o território. E triturar uma coisa nesse sentido. E houve também uma feliz coincidência aí, que foi o fato de... minha filha tava no terceiro ano na faculdade, naquela época, em 2019... tava no último ano da faculdade em 2019, e eles tavam com uma disciplina. E tinha um trabalho na disciplina, que era um trabalho com comunidade. Então a gente juntou, Ame Mais, o grupo de alunas da disciplina projetos de vida que tinha a missão de fazer um trabalho com comunidades para essa disciplina, e o pessoal do educativo do Museu. E a gente construiu um projeto, assim propus para o pessoal do núcleo educativo, pela Juliana e pela Valeria, coordenado pela Isa, de explorar a questão territorial, patrimonial, sob o olhar das crianças. E no museu tinha uma experiência de participação na jornada do patrimônio da Secretaria de cultura de São Paulo nas edições anteriores. E daí estruturar esse projeto de... educativo para as crianças, pensando nessa questão de patrimônio e território e educação e pertencimento comunitário. Isso todo foi potencializado pela possibilidade de transformar ou modelar o projeto de tal forma que a gente tivesse uma ação vinculada a Jornada de patrimônio da Secretaria de São Paulo. Então qual foi o resultado disso, do ponto de vista da estrutura e das ações. A gente tava lá em abril-maio de 2019. De construção de uma proposta de intervenção, uma série de seis oficinas criativas. Para produção de um acervo né, e de criação de memória, que pude ser mostrado para as pessoas, pro bairro, para a comunidade, no dia da Jornada do patrimônio. E o nome era “Brás e Belenzinho pelo olhar das crianças”.

Laure: Legal.

Élcio: Então a gente trabalho nessa coisa. Então ao longo das oficinas foi produzido um acervo de desenhos, cartazes... fotos, vídeos, e... depoimentos. Né, que foram organizados para a Jornada do patrimônio. Quando nos inscrevemos esse projeto para a Jornada, como roteiro de memórias. E além do roteiro de memórias que foi construído na perspectiva de um olhar das crianças sobre o bairro, além desse roteiro, a gente apresentou uma

exposição aqui na sede da AME. Então tudo isso construído de uma maneira conjunta. O pessoal do núcleo educativo meio que na liderança, a gente, e em apoio o pessoal da faculdade de educação, as meninas lá das aulas do projeto de vida. No contexto da apresentação do projeto delas.

Laure: Sim.

Élcio: Então, nesse contexto se deu com o pessoal do Museu da imigração. Então a gente fez a exposição né. Tevi o projeto, tevi o dia da Jornada, nós recebemos 100 visitantes aqui, 105 visitantes.

Laure: Legal!

Élcio: Exploraram com as crianças. E aí, foi assim, sensacional. Foi um momento riquíssimo de exploração. Em novembro a gente apresentou para a escola do bairro, esse trabalho. Nós ficamos dois dias, eu fiquei dois dias lá dentro da escola do bairro. E aí entra uma conexão também construída, a partir de 2018, muito forte, com a direção da escola. Que é a principal parceira nossa aqui no bairro, porque as crianças na escola, na área Franco Bascos, na EMEF, na área Franco Bascos, que são no fundamental 1, são as mesmas crianças...ou metade das nossas crianças praticamente estudam na escola pública. Conseguiu construir uma conexão muito forte com a direção da escola, para a realização de trabalhos em parceria. Então a gente tem alguns trabalhos com a escola e a gente levou a exposição pra dentro da escola. Com acervo e tudo mais.

Laure: Legal! Vocês têm foto disso? Ta no site?

Élcio: Tem, tem! Imagens disso.

Laure: Ah vou ver depois então, legal.

Élcio: Acho que dá para mostrar, acho que é interessante. Então isso foi sendo construído ao longo do tempo desse jeito. A forte relação com o pessoal do educativo do Museu e essa construção. E conversando... então foram oficinas. Se estreitou um relacionamento com o pessoal do educativo muito muito positivo, muito legal né. Então ao longo de 2019, ficou muito reforçado. Entramos em 2020, né. 2020 era o ano para potencializar esse trabalho. E aí veio a pandemia. A história da pandemia foi uma história a parte, porque a gente teve que parar o atendimento presencial. A coisa ficou muito travada, e muito complicada. Outras questões vieram à tona com mais força até do que propriamente a questão de atendimento das crianças. A questão do risco das famílias, acesso a auxílio emergencial. Aí a gente começou a tentar minorar riscos, atuando muito voltado para isso, a questão de doação de cestas básicas e tudo mais.

Laure: Sim.

Élcio: Mas na relação com o Museu surgiu uma outra oportunidade ao longo de 2020. Que foi aquilo que eu comentei, a gente teve o encerramento, vamos dizer assim, tinha que dizer que houve encerramento, a gente tá sempre pensando em novos inícios também, né, em continuidade... que foi o projeto “Semear Leitores”. Quando foi, acho que lá por junho, mais ou menos, julho... vale a pena voltar um pouquinho, e te falar de outra coisa que apareceu, que se construiu, não propriamente com o núcleo educativo, mas com o pessoal de pesquisa do Museu. [Risos]. Que é outra história interessante, e que tem a ver com essa questão da rede, construção da rede. Em 2019, quando foi em julho mais ou menos, eu conheci o Thiago, que é o antropólogo do Museu. Nem lembro bem como que eu cheguei ao Thiago, ou quem me levou ao Thiago foi... Eu fiquei sabendo que existia um grupo liderado pelo CRAI, né, nem era o próprio Thiago que liderava o grupo. No território, que tratava a questão de migração. Realidade de migração no território. Bom, eu vi essas palavras, como foi me apresentado... eu nem lembro quem me apresentou [risos], quem me falou da existência disso. O fato é o seguinte, eu fui para a reunião em julho. Foi uma reunião numa escola... eu nem lembro aonde foi a primeira reunião, mas eu fui lá. Conheci as pessoas, e conheci o Thiago, que é o antropólogo do Museu. E a gente começou a dialogar. Na época, em paralelo né, a gente tava construindo as oficinas... tava acontecendo as oficinas na perspectiva de apresentar na Jornada de patrimônio. E a gente levou, para esse grupo, para mostrar o que a gente tava fazendo. E tevi uma reunião, acho que foi em setembro, que a gente apresentou o resultado o projeto. Na verdade foi em agosto, e a Jornada ainda tava para acontecer. A gente convidou o pessoal para participar, tudo. Faltava uma semana para a Jornada, nos fizemos a apresentação do que tava sendo construindo, eu e a Juliana. Numa reunião desse grupo, que é um grupo migração, que continua se reunindo periodicamente para discutir. Então houve uma maior aproximação ainda para... com modo de pensar a questão da migração, que... a renovação, vamos dizer assim, do modo de pensar, conduzido pelo núcleo educativo, pela área de pesquisa do Museu. Inclusive para poder repaginar esse pensamento meio que característico de olhar a migração só da perspectiva da migração histórica, branca, e muito marcada pelo componente de segregação mesmo, racial. Esse recorte muito marcante.

Laure: Sim.

Élcio: Então, eu meio que me juntei a eles nesse olhar. Olhando muito no meu caso aqui, a questão da inserção comunitária. A inserção, da problematização disso dentro do meu contexto aqui. Né. De lidar com crianças que sofrem xenofobia, que lidam com a questão da dificuldade de integração, no contexto social. E que isso se dá no caso delas por serem de famílias imigrantes latino americanas. Principalmente bolivianas. Hoje, eu tenho 60% das crianças aqui são de famílias hispanas. Das 60 crianças, mais de 30 são de famílias hispanas, principalmente bolivianas. A maioria já nascidas aqui no Brasil. Mas ainda com dificuldade de integração, sofrendo privações nesse processo de integração. Com dificuldades muito diversificadas. Então esse contexto todo aí, também ele se aconteceu...ele acontece e a gente percebe isso. Bom. 2020. Quando a gente tava lá no meio da pandemia, nas

nossas dificuldades e tudo, a Isa chegou em junho, julho com a ideia... me chamou de canto [Risos], e falou assim: “Olha, Elcio, tamos com um projeto aqui e a gente ta com algumas dificuldades. Não tem crianças! O Museu ta fechado, nos tamos com educação informal aqui, nos não somos uma escola, e a gente tem um projeto aqui, propus pela fundação Bung, de fazer... que é o projeto “Semear Leitores. Me apresentou a ideia geral, me apresentou a educadora do Museu que tava envolvida no projeto, que era a Gabi, irmã da Valeria. Não sei se você conheceu já a Gabi?”

Laure: Não.

Élcio: A Gabi, ela... Dai a gente começou a conversar, qual era a ideia. Na verdade, é um projeto de coordenação da fundação Bung. Dos educadores da fundação Bung, em parceria com o pessoal do Museu. Acho que dai vale a pena talvez mesmo conversar com o pessoal do Museu para entender o contexto mais geral do projeto. Mas geral, daquilo que foi passado era uma coisa assim: chamar as crianças...para leitura. Gerar uma oportunidade para as crianças de experiência de leitura, mesmo remotamente. Guiadas por educadores, em vários locais do Brasil ao mesmo tempo, e promover o encontro desses grupos de crianças, com uma feira final. E essa feira aconteceu ontem. Então fechou um ciclo. Então, foram acho que 16 grupos de crianças, espalhadas em acho que 9 estados brasileiros. Em parcerias com o pessoal do núcleo educativo, participamos. Guiados pela Valeria, e em contato com grupo de crianças de uma cidade de 15 a 20 000 habitantes, chamada Fronteira, no Estado de Minas Gerais. Fica na divisa com São Paulo, perto da Represa de Furnas, no Rio Grande. Então crianças de realidade bem distintas. Uma de uma cidade de 15 000 habitantes, outra de uma megalópole. [Risos]. Com experiência diversas. Mas crianças né! Infâncias...diferentes mas ao mesmo tempo também próximas porque contexto, que é o contexto da infância mesmo em pandemia. Então foi muito muito legal, a experiência de leitura, de contato delas com os livros, as trocas que aconteceram né. Acho que a Gabi vai poder explorar isso, mostrar isso de uma maneira mais livre para você, inclusive do ponto de visto iconográfico, né. Da produção, aquilo que foi feito, tudo os áudios, vídeos. Toda produção desse processo.

Laure: Ah legal!

Élcio: Então foi... Houve aí uma segunda grande rodada! Né. E assim, essa roda pra gente, com o Museu não para. Eu fui interessado a todo tempo em construir muito interessado, em construir junto com o pessoal do Museu uma ação contínua voltada pro fortalecimento comunitário. E que não tem muito as amaras da pretensão da educação formal. Nenhuma, né da educação formal. Girado pela perspectiva de gerar oportunidade de aprendizagem para as crianças. [A campanha toca]. Um momento só.

Laure: Sim, sim, fica a vontade.

[Ele atende].

Élcio: Desculpa, Laure.

Laure: Tranquilo!

Élcio: Vai acontecer muita interrupção. [Risos]. As campanhas tocam. Então... Essa experiência de contato com o Museu, de criação, é uma coisa que não para. A gente está pensando em outras coisas, para 2021. Já tamos discutindo né. Uma coisa aqui para nós que é muito marcante. Que é a questão da agudização das violências contra crianças. No nosso contexto aqui. A gente tem um trabalho aqui, voltada para prevenção da violência. O que acontece? Um pouco por conta da nossa origem, né, de ser uma organização comunitária cristã, a gente tem alguns vínculos importantes nessa aera. Um vínculo importante que a gente tem é com o pessoal da Visão Mundial Brasil. [A campanha toca, ele atende]. Laure, vou ter que interromper um pouquinho só para dar um recado, um momento só por favor.

Laure: Sim, sim claro. Fica à vontade.

[Vozes ao fundo]

Élcio: Desculpa Laure.

Laure: Não, não, tranquilo! Você ta no trabalho, normal.

Élcio: Agora deixa eu tentar retomar o que eu tava falando. Fugiu, para aí.

Laure: Você tava falando de pelo fato de vocês estarem uma organização crista, vocês tao ligados...

Élcio: Ah, isso! Então, nos fazemos parte de uma rede, que é a rede Bate Solidaria, que é ligada a uma igreja Baptista. Que talvez seja uma das maiores igrejas Baptistas de São Paulo, du município de São Paulo. Nos somos vinculados a essa rede, nos recebemos apoio financeiro dessa rede, desde 2017. Essa rede é uma rede que da apoio a 52 organizações sociais aqui em São Paulo, no Brasil e algumas fora do Brasil. Eles fazem campanhas de mobilização, que é uma igreja local, que é uma igreja bem grande, para dar apoio as organizações sociais que se vinculam a essa rede. Nos fazemos parte dessa rede desde 2017. E uma das... das ações dessa rede... uma das coisas que aconteceu nessa rede foi uma forte aproximação das organizações do trabalho da Visão Mundial Brasil. Que é uma ONG social crista, que tem alcance mundial né, não é só... e tem escritório aqui no Brasil, né. Então, hoje, atualmente, a Visão Mundial, a direção executiva da Visão Mundial no Brasil, ela ta na mão do pastor da igreja Água Branca. Pastor ?? E eles têm uma visão... assim realmente fora da caixa. Em relação a forma padrão como se vê inclusive a igreja evangélica, inclusive no contexto político. Acho que você sabe um pouco disso né, imersa que você ta no Brasil [Risos].

Laure: Sim.

Élcio: Mas é outra história. O envolvimento da Visão Mundial Brasil, e particularmente da igreja Batista Água Branca. Acho que vale a pena cê até, para você entender um pouquinho mais, dar uma olhada nas redes sociais, Instagram, tudo. Acho que é uma coisa interessante, para você entender um pouquinho esse contexto mais ampliado.

Laure: Vou ver depois!

Élcio: E assim, a Visão Mundial Brasil, nesse contexto de pandemia, ela teve um aliado muito forte, que é a UNICEF. Inclusive na mobilização das doações de cestas básicas e tudo mais. E no contexto da prevenção a violência, a Visão Mundial deu uma atenção as comunidades via Ele Babe solidaria, de organizações sociais que integram a rede Babe Solidaria. Através de um trabalho que eles chamam... uma plataforma chamada Juntos pela crianças. Se colocar la no Google, você vai achar o Juntos pelas crianças. E eles começaram um processo de formação de proteção a crianças. Então, a mobilizadora local do Juntos pelas crianças, voltada para proteção a crianças, é a Andreia Espírito Santo. E a Andreia já começou a trabalhar com a gente em rodadas de capacitação pra proteção a crianças. E a gente começou a multiplicar isso aqui internamente.

Laure: Legal!

Élcio: Então, o que tana minha ideia muito forte, é a necessidade em um contexto pandêmico e pós pandêmico, de reforçar a atenção a prevenção a violência, trabalhando a questão da auto proteção. De ensinar a crianças a como se protegerem. Tudo isso, muito por conta da dificuldade que as vezes que a gente tem da parceria com os pais. Porque...as vezes, a violência, muitas vezes a violência acontece e nasce na casa. Então as crianças precisam se protegerem. E a gente precisa trabalhar com as famílias também no sentido delas entenderem essa necessidade e...começarem a ter as vidas delas transformadas. E para nós isso é muito importante, para nós como cristãos, isso é muito importante porque isso é mudança de vida. Tudo ta dentro da perspectiva da intervenção que a gente entende ser a intervenção de Deus na vida das pessoas, através do amor de Cristo. Então, essa é uma coisa que não ta dissociada, não é uma coisa simplesmente da educação, ou da... mas é uma questão da nossa visão em relação ao indivíduo, ao ser humano. E que tem a ver com a questão da espiritualidade. Acreditamos, como cristãos, que as coisas são guiadas por Deus, ou orientadas por Deus. Então isso é bastante importante. É profundo para nós isso, né. É vital. E na conversa com o Museu, eu já comecei um pouco a colocar isso na pauta, né. Teve uma conversa há duas semanas com a Isa, com a perspectiva da potência educativa. De como é que a gente pode criar alternativas, para fortalecer as crianças de uma maneira lúdica, de uma maneira criativa, contra a violência. Como a gente cria em cima desse tema. Essa é a minha... Hoje é o que ta na minha cabeça, e o que tou tentando dividir com o pessoal do núcleo educativo do Museu, para a gente poder criar juntos!

Laure: Ah, maravilha! Vai ter muitos projetos ainda.

Élcio: Para chamar as crianças para criarem. Assim como criaram na Jornada do Patrimônio.

Laure: Então, é isso que acho muito interessante nos projetos de vocês. É esse fato de ter o olhar deles né, das crianças. Porque quando se fala de migração, muitas vezes, nos falamos pro outro, né. Mas nesse caso, vocês dão a palavra, dão a voz para eles. Isso acho incrível assim. E acho que a política do Museu também é essa né, mostrar outras... imagens né.

Élcio: é, o grande desafio que eu acho que ta presente para todos os lados. Eu aqui pela associação, até na minha relação com... a igreja, né, porque a gente tem... a gente nasceu dentro de uma igreja Batista né. Eu tenho autonomia para tomar decisões tudo, para buscar parcerias... Cê ta me ouvindo?

Laure: Sim, sim. Acho que caiu mas...

Élcio: é que o vídeo ta ruim, tou te vendo tudo granulado. Eu tenho relativamente autonomia para poder fazer as coisas, mas a gente lida para todos os lados... e eu acho que isso é uma questão também la no Museu muito forte. A questão, no ambiente escolar, tudo, com o desafio de acabar, ou de... rever estereótipos, né, ou de pensar como a questão da estereotipia, né, e na imigração isso é muito forte, acaba afastando a gente da potência criadora das crianças. Como isso aligia as crianças do crescimento, do desenvolvimento delas.

Laure: Exato.

Élcio: A gente fica muito marcada por certos estereótipos. “Ah isso é da cultura deles, isso é da família, é assim mesmo...”. E romper com isso é complicado! E para todos lados acontece isso. Eu vejo isso com... acompanhando não de dentro, mas de fora, o trabalho do educativo do Museu... para mim ta nítido, o quanto isso marca o trabalho e a gestão do Museu. Como aquela coisa do Museu, da história, tudo, e que... tem pouco a ver muitas veze... Essa coisa memorialista, característica, tem pouco a ver com a realidade presentes dos processos migratórios. As lutas, os embates que se dão. E com, meio que uma alienação de parte da população desses processos. Parte da comunidade desses processos. E tem isso... Eu percebo isso também aqui com a nossa comunidade. Como comunidade hispana, como comunidade da costura. E que ficam aflitos também.

Laure: Me diga uma coisa... Você já era interessado no tema das migrações, antes de ver o que estava acontecendo no seu bairro, com a chegada dessas pessoas, né? Você já tinha interesse? Você...

Élcio: Olha só, deixa falar um pouco quem eu sou né. Em termos de... até... familiar.

Laure: Sim.

Élcio: Eu, como todo paulistano, eu sou uma mistura... homogenia... Assim, eu sou uma mistura branca, mas mistura. [Risos]. A minha família, a família da minha mãe, veio do Leste Europeu. No século 19, final do século...

começo do século 20, 1915, veio da Bessarabia. Hoje na República da Moldávia, hoje República da Moldávia. Na época que eles saíram de lá, era parte da Ucrânia, né... No entre guerras. Alias, não era parte da Ucrânia. Hoje é parte da Ucrânia. Depois da fragmentação da União Soviética e da... mas na época era parte da... Na divisa com a Moldávia alias. Era parte da Romênia, na época. Esmagada entre o nazismo, e o fasci... e o comunismo. Entre Stalin e Hitler. Meu bisavô veio da Europa, fugindo disso. Com filhos, e aportou aqui no Brasil, passou pelo Museu da Imigração. Então, meu primeiro contato com o Museu da Imigração, foi tentar achar os registros da minha família. E achei!

Laure: Que interessante!

Élcio: Foi um Vapor Espanha que aportou dia... acho que... dia 29 de agosto ou 30 de agosto de 1930 aqui em São Paulo. Tem lá o registro de entrada do meu bisavô com os três filhos e a esposa, e a mulher

Laure: Nossa! [Risos].

Élcio: Então, além disso, isso é uma parte, minha avó materna, foi criada... casada com esse meu avô romeno, era brasileira, de Santa Catarina, criada numa colônia ucraniana, mas filha de austríacos.

Laure: Ta [Risos].

Élcio: [Risos]. Então a minha avó era uma colona ucraniana-austríaca de Santa Catarina. Nascida no Brasil, mas que foi criada numa colônia, na época em que nas colônias do Brasil, não se falava português. Então a língua, as primeiras palavras da minha avó, lá da colônia, ela tem 104 anos, ela é viva ainda, foram em ucraniano. Antes do Getúlio Vargas. Na época pré-Vargas. Então a minha relação com a imigração vem daí, dessa história europeia. Meu pai... Isso do lado da minha mãe. Meu pai, é um migrante e filho de migrantes. Meu pai é de família italiana, mas ele nascido em Minas Gerais, veio para São Paulo na segunda metade do século 20, junto com a família, em busca de nova... de um modo melhor de viver, de sustentar família e tudo mais. Ele participou daquela onda migratória, que é uma outra onda, diferente. De gente que veio dos estados do Nordeste e de Minas Gerais para São Paulo, na expansão urbana do século 20, que caracteris...que levou São Paulo de uma cidade de 25000 habitantes no final do século 19, para uma megalópole de 10-11 milhões na cidade e 20 milhões na região metropolitana, praticamente, 18 milhões na região metropolitana, na entrada do século 21. Então meu pai é um mineiro de sangue italiano e português. Então a mãe dele era de família portuguesa e o pai dele era de família italiana. Meu bisavô era italiano. E lá longe, meus ancestrais eram portugueses. Então, dessa mistura, sou aqui né, sou eu.

Laure: Muita mistura!

Élcio: Desde criança um gosto pela história, eu gosto. Minha principal conquista no começo da pandemia, foi descobrir onde tava a vila do meu... do meu bisavo, do meu avo, onde nasceu meu avo lá na Europa. Descobrir se existia ainda Nova Troia. E descobri, no mapa lá no Google, consegui achar e comunicar para família que Nova Troia hoje é uma... é Ucrânia, não é mais nem Romênia, nem Moldávia e que ta lá... uma pequena vila, um pequeno povoado.

Laure: Só falta vir para Europa agora para conhecer! [Risos]

Élcio: Como que é?

Laure: Só falta vir para Europa para conhecer agora esses lugares né!

Élcio: Pensa assim... agora. Então além disso, da questão familiar, da questão...mais dentro do contexto que eu tou com minha família, de morar, de viver... e considerando a percepção que eu tenho daquilo que é... é a vivência cotidiana né de cuidar de pessoas, tudo e promover... contribuir para uma situação melhor para... dentro do contexto que a gente vive né. É que acabo agindo. Tentando pautar minha atividade, e até buscando oportunidades né, pensando renovar a vida né e seguir em frente. Então é isso aí! [Risos].

Laure: Que legal!

Élcio: é a minha história, e é a história que a gente ta construindo.

Laure: Que interessante. Só uma pergunta sobre essas oficinas que vocês fizeram para o Patrimônio, elas aconteceram todas na... no... na sede de vocês ou tem algumas que aconteceram no Museu? Como foi... Tudo foi...

Élcio: As oficinas aconteceram aqui. As oficinas aconteceram aqui, mas dentro de uma perspectiva de uma exploração do bairro. Então nós não ficamos confinados. Foram três oficinas, e depois de algumas oficinas mais indoor mesmo, no nosso ambiente aqui, a gente saiu pro bairro, para poder criar o roteiro de memórias. Então, a gente, a partir da quarta oficina, a gente começou a colocar o pé na rua. Para poder, eles conhecerem os patrimônios e montarem o roteiro de memórias deles.

Laure: Legal!

Élcio: A gente fez um mapa do bairro, eles escolheram os pontos que eram mais... mais importantes para eles né. Para a gente poder definir o nosso roteiro de memória, né.

Laure: Perfeito. E sempre tinha uma pessoa do Museu para acompanhar vocês?

Élcio: Sim, sim!

Laure: Ta.

Élcio: O Museu todo tempo tava aqui com a gente, construindo isso juntos.

Laure: Ah legal! E só para fechar com uma coisa mais pessoal de você. Então você já tinha visitado o Museu antes de começ...

Élcio: Sim.

Laure: Sim, você já conhecia, você já tinha ido sozinho tal?

Élcio: Eu já tinha ido lá. Quando comecei a trabalhar aqui na Ame, tiveram algumas coisas que me marcaram... assim, de antemão eu pensei em estreitar relacionamentos. Alguns... algumas parcerias. E dentro daquilo que eu sabia, né, o Museu para mim era talvez a principal, o principal elemento de equipamento público com qual... muito próximo da gente. Do nosso tema, da nossa realidade, da nossa problemática. É quase que uma identidade de... de propósito né. Pensando em imigração hoje, porque não tem como pensar o Museu da imigração alienado da realidade da contemporaneidade. Não adianta ficar naquela coisa memorialista só. E evidentemente isso tá muito presente na vanguarda da pesquisa museológica, na vanguarda da... gestão do Museu. Tem que tar né, e tá. E... ao mesmo tempo, eu tenho aqui, a gente tem aqui as nossas lutas, com cuidado com a comunidade, que dizem respeito? Eu prec... a gente precisa favorecer as famílias e favorecer as crianças, olhando as necessidades de integração deles, considerando as histórias delas. A realidade que elas vivem, vivenciaram na migração, que é uma coisa recente no caso delas. Assim, uma marca aqui das famílias migrantes bolivianas aqui no nosso bairro, é a dificuldade de enraizamento aqui. Então eles têm essa coisa do voltar para Bolívia, e eles tem esse direito garantido também! Essa... essa rota São-Paulo-Bolívia, eles fazem a todo momento, as vezes por uma questão até de necessidade, de vínculo, de manter esse vínculo fortalecido, e esse direito. A gente precisa entender como isso se dá, né. A gente precisa garantir esse direito né! Então tudo isso, a gente tem que entender esse processo né.

Laure: Claro!

Élcio: é importante a gente ter essa visão.

Laure: é, exatamente. E acho que uma boa parte da resolução dos problemas vem da educação, né, e do que vocês fazem a partir das crianças né. Sensacional, muito obrigada Élcio! Foi muito interessante. Espero ter mais conversas. Eu pretendo talvez voltar em São Paulo, se as coisas estarem melhor, em 2021, vamos ver. Aí...

Élcio: Você tá por onde?

Laure: Eu tô na França por enquanto. Eu tava em São Paulo, no início de 2020, mas quando as coisas ficaram... mais grave, eu voltei para França.

Élcio: Cê tá aí na sua cidade?

Laure: Tou.

Élcio: Ah, que legal. Ô Laure, em que universidade você tá aqui no Brasil?

Laure: Na USP, na ECA. Na Escola de Comun...

Élcio: Na ECA? Que interessante. Quem é sua orientadora?

Laure: é a Lúcia Maciel Barbosa de Oliveira. Não sei se você já ouviu falar.

Élcio: Não... não a conheço não. É na ECA então?

Laure: Sim. Você conhece o Centro MariAntonia? O Centro de... que fica perto da Mackenzie.

Élcio: Sim, sim. É onde era ciências e letra.

Laure: Sim, ela é diretora desse Centro.

Élcio: Tá. E eles têm... [Corta].

Laure: Eles têm o que?

Élcio: Eles têm linha de pesquisa na área de migração? Como você chegou no vínculo com a comunicação?

Laure: Eu mandei vários e-mails para vários professores, e ela me respondeu. Ela trabalha mais sobre a cultura, políticas culturais em São Paulo etc. Ela escreveu um artigo sobre a feira Kantuta mas ela não trabalha muito sobre a imigração. Mas se der, a gente pode ver né para conversar tudo mundo. Talvez... criar alguma coisa. Vamos ver né.

Élcio: Entendi. Eu tenho todo interesse de... de ampliar a potência para redes que a gente tá envolvido sabe. Um pouco pessoal, profissional, nessas questões. Eu tô absolutamente aberto. Eu quero explorar isso. Eu sei que a exploração disso pode gerar resultados para a gente aqui. No trabalho de... E eu também sei que pode resolver, até profissionalmente pode ser interessante para mim. Tenho interesse nisso.

Laure: Exatamente. Que massa. A gente fica em contato então, tá?

Élcio: Foi um grande prazer conversar com você.

Laure: Muito obrigada a você, foi muito bom!

Élcio: A gente vai conversando. Um grande abraço para você e sua família.

Laure: Abraço, para você também, vocês também, se cuidem.

Élcio: Espero que você estejam bem aí, em segurança também. Porque a gente tá meio apreensivo. De coração para vocês, e fortalecer aí na realidade de vocês aí, da sua família. De onde você tá.

Laure: Obrigada, para vocês também, viu.

Élcio: Valeu, um beijo!

Laure: Ciao, beijo, obrigada!

Entretien Beatriz Von Lasperg Careli. 19/12/2020

Contexte de l'entretien: J'effectue d'abord l'entretien avec le père de Beatriz, puis avec elle.

Beatriz: Bom dia!

Laure: Bom dia!

Beatriz: Tudo bem?

Laure: Ta tudo tranquilo, passou as festas bem?

Beatriz: Então, ta tudo mundo bem, na verdade, a gente consegue ficar aqui em casa. A minha mãe ta de home office, meu pai ta de férias, igual a mim. Porque a gente sempre tira as férias no período escolar. E meu namorado também ficou o ano inteiro em casa então. Você também, vo

Laure: é isso. Eu cheguei em fevereiro, e ai começou a loucura e voltei em março né, para França.

Beatriz: Ah sim.

Laure: Eu ia ficar até novembro. [O telefone dela liga].

Beatriz: Opa, desculpa. [Risos].

Laure: Não, tranquilo. Mas que bom que vocês estão todos bem.

Beatriz: Sim. Vocês

[parle covid jusqu'à 2

Laure: é então, essa entrevista, ela, como eu te falei... a gente vai fazer um pouco como seu pai, né. Se você pudesse pouco primeiro falar da sua trajetória, o que que você fez até agora, os estudos etc. E falar um pouco também da sua relação com a questão da imigração. O que que você fez, o que que você está fazendo nesse âmbito. E também com o Museu da imigração, né. Como que você chegou a trabalhar com o museu, que que você fez com o museu. Essas coisas. Você aceita eu gravar a entrevista?

Beatriz: Fica à vontade, pode gravar sim.

Laure: Ah legal, obrigada. Só para dar informação, essa... se você aceitar, claro, as informações que você vai falar, pode ser... podem se achar na minha tese de doutorado, ou em artigos de revistas universitárias, francesas ou brasileiras.

Beatriz: Ta bom! Tudo bem.

Laure: Obrigada.

Beatriz: Você mudou o tema da pesquisa? Como que foi? Porque você tava trabalhando com a periferia, não era?

Laure: Sim. É, exatamente.

Beatriz: Ou era no mestrado. Eu não lembro mais. [Risos].

Laure: é, no início eu queria mais me focar sobre a periferia. Só que eu descobri que tinha várias coisas também mais centrais, e também problemáticas né. E então, eu decidi não me focar só sobre a periferia, mas ver como que a cidade de São Paulo, ela é mostrada e representada muitas vezes como uma cidade acolhedora, cosmopolita etc. O que tem uma parte de verdade né. Mas quando você... se interessa na realidade dos migrantes... como as pessoas que vocês trabalham juntos, por exemplo, as vezes é mais complicado do que essa cidade acolhedora que...

Beatriz: Sim, com certeza.

Laure: Então eu tento trabalhar isso, esses discursos que existem sobre a cidade, sabe.

Beatriz: Sim, eu vou começar a falar, mas se você quiser já gravar. [Risos].

Laure: Sim.

Beatriz: Eu acho muito interessante, o fato de que a gente... quantos esses discursos precisam ser silenciados. Quantos discursos, principalmente dos imigrantes são silenciados, para que a gente entenda São Paulo como acolhedora, né. Isso não só com a temática dos imigrantes, né. Eu comecei a... Ta gravando para você? Porque para mim não ta aparecendo.

Laure: Eu tou gravando só no microfone, porque acho que eu não consigo no Google...

Beatriz: Ah! Não tudo bem, é porque eu dei aula o ano inteiro no Google Meet. [Risos].

Laure: Sim. [Risos].

Beatriz: E aparece quando ta gravando. Por isso que eu falei "vixe, acho que deu algum problema". Porque de vez em quando da alguns problemas, na minha aula. Acho melhor avisar.

Laure: Obrigada [Risos].

Beatriz: Não, tudo bem. Mas... eu até me perdi. Mas, a gente fala muito né, sobre... eu comecei a perceber esses discursos silenciados, a partir de uma página né, no Instagram. De um projeto social, que não fala só sobre os imigrantes. Não fala só sobre os imigrantes, que na verdade ele se dedica a contar as histórias, os discursos silenciados das pessoas em situação de rua, né, que são pessoas assim em alta vulnerabilidade. E na verdade a maioria dos relatos são relatos... de pessoas que são imigrantes. Que vieram do Nordeste, ou então, que vieram buscar oportunidade de emprego. Isso também é bem presente né, no cenário cosmopolita de São Paulo, que a gente fala né. [Risos]. Bom, eu sou pedagoga. Eu tenho 23 anos. Eu sou formada em pedagogia pela faculdade de

educação da universidade de São Paulo. Eu me formei no ano de 2019. Hoje em dia, eu sou professora de educação infantil em colégio particular na zona leste de São Paulo. No Tatuapé. Ele... é um colégio na frente do Shopping Boulevard. E... eu trabalho lá, já vai fazer desde meu segundo ano na faculdade, vão fazer cinco anos agora esse ano. E é interessante, porque ele também tem uma ligação com a temática da imigração. A gente fala um pouco mais sobre ele. Eu trabalho com crianças de cinco anos. E hoje em dia eu tenho estudado em alfabetização e letramento. Então eu tenho me especializado nessa área. Principalmente porque no último ano da faculdade, eu acabei me envolvendo com esses projetos. Quando, eu trabalhei... antes de trabalhar no Espírito Santo, eu trabalhei lá em Perdizes. E aí eu acabei tendo algum contato com... com o Estácio de leitura do Parque da Água Branca. Que é... que é... Perdizes é na... eu não sei se você conhece, eu acho que provavelmente sim. Mas é lá perto da Barra Funda. E no parque da Água Branca, eles têm um espaço de leitura. E quando eu tive o contato com o espaço de leitura, eu comecei a me interessar pela temática da leitura, pelos processos de constituição da linguagem... E pelas relações sociais e pela linguagem como meio de inserção social né. E aí eu comecei a me interessar por essa área. E comecei a desenvolver inclusive projetos de leitura na MAE. Eu tenho uma formação religiosa né, cristão. Então eu cresci na igreja, e desde muito nova, apesar desse novo retrato da religião protestante, brasileira. Porque não da para falar que é realmente, definitivamente, não da para falar que é [Risos]. Mas eu com... minha família sempre teve o costume de participar de projetos sociais. Então... a gente... a gente frequentava uma comunidade. Uma comunidade Batista, que era na região da Vila Prudente e Vila altura. Que é também na Zona Leste. E aí a gente, bem perto dessa comunidade, tinha muitos cortiços. E aí, desde sempre, eu lembro dos meus pais dando aulas de reforços para os alunos, alunos da escola pública da redondeza. E aí eles serviam sopas. Eu lembro que era a noite. À noite, o que tinha normalmente era... se tava frio, era sopão, se tava calor eles faziam alguns lanches. Então, eles davam a comida primeiro para os estudantes. E depois eles dividiam em idade. A minha mãe ficava com as crianças mais novas, e o meu pai ficava com os alunos de ensino médio. E aí, ele ficava principalmente nas exatas, porque eles apresentavam muitas dificuldades, eu lembro bastante disso. E aí, eu cresci nesse contexto familiar, de contato com projeto social. E sempre me interessei bastante. E aí, teve esse episódio, mas depois também a gente mudou pro Belém. Então nos projetos sociais, eu mudei pro Belém, eu tinha 7 anos. E aí logo depois a gente também mudou de comunidade de fé né. E os projetos sociais começaram principalmente a favela que tem... do lado da... de onde era a antiga FEBEM. Você sabe onde é a antiga FEBEM, no parque do Belém? La no parque do Belém... Não sei se é exatamente onde é o parque, ou se era um... um lugar do lado do parque, eu sou ruim de localização geográfica. [Risos]. Mas eu sei que lá, exatamente naquele espaço, perto de Garcia?, tinha a FEBEM que era a comunidade que atendia... jovens, menores de idade que tinha cometido pequenas infrações.

Laure: Ta.

Beatriz: Então eu lembro que quando eu cheguei, eu lembro que quando era criança, que por vezes acontecia aquelas fugas, assim, o que eu lembro é isso. Aí tinham vários helicópteros, que os jovens acabavam se escondendo de baixo da rampa do meu prédio, entrava... assim eles acabavam se escondendo na casa de algumas pessoas... E do lado dessa... da FEBEM, foi aos pouquinhos, foi se formando uma comunidade, porque as mães, as famílias, vinham visitar os jovens. E também eles acabavam saindo de lá e não tinham muito para onde ir. E eles começaram a formar aquela comunidade. É uma rua... é perto da Ulysse Cruz, é uma rua. E lá eles... eles... acabaram se fixando. Então a FEBEM saiu de lá, mas aquela rua... aquela favela continua. Bem pequena, mas os projetos sociais eram envolvidos com aquele espaço. Eu estudei também num colégio público, que é bem pertinho daqui. E grande parte dos meus amigos também moravam lá. E... e além disso, o Belém ele é... é assim, o Belém, o Brás, o Pari, são... é um bairro... de fabricas têxtis, né. E aí tem muito... a comunidade boliviana é bem presente. A comunidade que a gente frequentava, hoje em dia não frequento mais. Mas a comunidade de fé, que a gente frequentava, que a que meu pai frequenta até hoje, eles tinham uma comunidade hispana, uma organização hispana. E aí o nosso contato se deu pro meio disso. Entao assim, eu lembro que tinha ajudado minha mãe, isso na... na pre adolescência, adolescência. Com projetos de reeducação, de reaproveitamento de alimentos... Tinha os bazares. A gente fazia uma festa da primavera todo ano, aí eu lembro que eles faziam apresentações musicais.

Laure: Legal.

Beatriz: Então assim, parte do meu contato com a temática da imigração se deu quando a gente veio pro Belém. E eu tive contato com... com a comunidade boliviana.

Laure: Sim.

Beatriz: Além... em paralelo a isso, os meus pais sempre tiveram cuidado dentro da questão de mim e do meu irmão, de repertoriar a gente culturalmente. Então eu lembro muito da gente frequentando diversos museus, durante a minha infância, minha adolescência. Então, o Museu da imigração foi um museu que a gente frequentou bastante, porque ele era um museu perto de casa, né.

Laure: Sim.

Beatriz: E também porque era muito interessante, a questão da Maria Fumaça que chamava muita atenção. Então, eu frequentei bastante, mais por causa... pela proximidade de casa. Então, acredito que [Risos] comecei a gostar do museu por conta disso. Depois, quando eu fiz pedagogia, eu não sabia nem que o Museu da imigração tinha educativo. Eles não falam sobre o educativo do Museu da imigração dentro da faculdade de educação. Isso é super triste, porque depois que eu tive contato com as meninas do educativo, elas são ótimas. E assim, é super

decepcionante. Porque por exemplo, no MASP, eles falam bastante sobre o educativo do MASP. Mas eles não são nada receptivos, assim, a minha experiência que eu tive com o educativo do MASP, não foi... não foi receptiva. Logico, eles têm formação, eles têm duas ou três formações no ano. Elas são ótimas, mas assim para você fazer estágio, é super burocrático, é super difícil. Para você contatar o pessoal do educativo, é super restrito. E as meninas do Museu da imigração elas são super abertas. E a gente nem sabe! A gente nem tem contato. Inclusive, muitas das pessoas da faculdade de educação, nem conhecem o Museu da imigração.

Laure: Nossa.

Beatriz: Porque... primeiro porque ele é um Museu do Governo do Estado. E ele não tem ligação... apesar de ele ser um museu do Governo do Estado, ele não tem ligação com a USP né. Então... A gente acaba frequentando muitos museus que tem ligação com a USP. E aí não sei, eu acho que também ela tem eles se desconhecem, mais uma vez.

Laure: Sim.

Beatriz: Não dá dinheiro, não dá visibilidade você falar sobre os imigrantes. Na verdade, só da dinheiro e visibilidade se você falar sobre migração italiana, e as pessoas que frequentam o Museu da imigração, normalmente são pessoas que... que vão lá. E isso, nas conversas com as meninas do educativo a gente... Eu tinha essa percepção, conversei com elas, e elas reforçaram isso né. As pessoas que vão lá, são pessoas que vão para reconhecer as suas histórias da imigração italiana, europeia... E aí acaba sendo bem difícil, porque assim... temáticas como, por exemplo, a exposição que eles fizeram sobre os povos bolivianos, os encontros que têm lá, eles ficam desconhecidos né. A festa que eles fazem todo ano, esqueci o nome da festa...

Laure: A Festa do imigrante.

Beatriz: Isso, a Festa do imigrante. Ela acaba tendo alguma visibilidade porque acaba saindo, acho que no jornal Hoje. Eu lembro de algumas vezes que eu vi no jornal saindo. Então...

Laure: Você já foi para essa festa?

Beatriz: Já, já fui sim. Então, assim, acaba... assim... as pessoas que eu conheço, dentro do meu círculo de amigos... Eles... tirando as meninas que fizeram parte do projeto que a gente fez em parceria com o museu do imigrante, né, porque elas foram junto com a gente lá, junto com o pessoal da AME. Mas eles acabavam conhecendo o Museu da imigração... por meio do... só da festa que tinha. Ah, uma vez por ano eles fazem uma festa das nações né. Com comidas típicas. É isso, mas tem várias coisas lá. A gente conheceu a formação do museu... eu conheci por meio do meu pai. Meu pai estreitou os contatos, porque ele se dedica a associação né. A associação é inclusive ligada a... na verdade ela... é ligada porque ela acontece no espaço da comunidade de fé que ele frequenta né. Mas... ela é um pouco... descolada justamente, porque isso não reflete, mais uma vez né, não reflete a identidade da religião protestante no Brasil. Então, são varias ? enfrentadas. Mas... enfim. O que eu vejo, é algo muito de fora, ele que enfrenta mais isso cotidianamente. Há dois anos atras, a gente... eu tava fazendo uma disciplina na faculdade... Ah, desculpa, antes disso, a gente começou a frequentar espaços de formação, promovidos pelo educativo do museu né. Do museu da imigração. Acho que a gente se conheceu num desses, que foi quando eles apresentaram o projeto do Museu vai a escola. E aí lá, a gente teve algum contato com as meninas. E a partir deste primeiro contato, a gente conheceu a Ju, que é uma das educadoras do museu. E a Ju... a gente começou a falar sobre possibilidade de trabalho junto, com as crianças do... do museu da... do museu não, da associação né, Multiplicando Esperança, que é a associação que meu pai coordena.

Laure: Sim.

Beatriz: Eu normalmente eu faço trabalhos voluntários lá. Mas eu sempre fiz ligado a projeto de leituras. Nunca tinha tido a oportunidade de pensar... ou então fazia reforço, mas assim, pensar na possibilidade de trabalhar com as crianças uma... uma tomada de consciência, e na verdade trabalhar com a noção de pertencimento né. Porque até... o que a gente sente muito dos relatos das crianças e das famílias, é a sensação do não lugar né. Você muitas vezes ta naquele espaço por muitos anos, mas você é tão invisibilizado que você não... você não pertença a aquele lugar. Então existem espaços que são espaços para comunidade frequentar e que elas não conhecem. Inclusive o Museu da imigração é um deles né. A maior parte das crianças que frequentam a associação Multiplicando esperança são crianças imigrantes né. Porque tem uma porcentagem que é... são brasileiros, a família é brasileira. Mas tem uma grande porcentagem também... é que varia muito de ano pra ano, mas tevi um ano que era quase 60% de crianças que eram imigrantes. E 40% que eram brasileiras. Mas eu não sei como ta a situação atualmente. Mas a maior parte das crianças imigrantes são de famílias bolivianas. Mas tem famílias também venezuelanas. Existe famílias que já transitaram, então por exemplo, nasceram na Venezuela, mas moraram no Peru um pouquinho, moraram na Bolívia um pouquinho, vieram pro Brasil. Existem... Acho que tinha uma família angolana. Eu não sei se ainda está. Então assim, tem alguns... algumas outras famílias de outras nacionalidade. Mas principalmente, são famílias de nasc... de origem boliviana.

Laure: Entendi.

Beatriz: E aí, a gente começou a conversar com a Ju na formação. E a gente viu a possibilidade de fazer um trabalho de pertencimento, de... de... de apropriação, né, do bairro. Para com... Para com aquele público né. Que é o público atendido, com as crianças e com as famílias atendidas pelo... pela associação. E aí a gente começou a pensar, meu

pai começou com... eu conversei com a Ju naquele dia, mas depois meu pai começou os primeiros contatos. Em paralelo a isso... e aí a gente não tinha nada muito estabelecido. Em paralelo a isso, eu tava fazendo uma disciplina na faculdade que era projetos de vida. E aí a gente... a gente recebeu uma... proposta de trabalho, que a gente ia esquematizar um projeto de intervenção social.

Laure: Ah legal!

Beatriz: E que fosse... que tivesse a ver com projetos de vida e educação socio emocional. Foi o primeiro ano dessa disciplina, era uma disciplina optativa. E foi o primeiro ano que essa professora deu essa disciplina. Inclusive ela era uma profe... é uma professora nova na faculdade. Ela tinha acabado de... Acho que ela já tinha tido professora convidada, mas tinha acabado de ser efetivar mesmo pelo concurso e tudo mais. E... e foi muito legal, porque eu falei com as minhas amigas, eu falei: “olha, a gente tem a oportunidade de ter a AME como um laboratório né. Como é um lugar que a gente consegue acessar por causa do meu pai, eu acho que seria interessante se a gente pudesse fazer a intervenção lá. Só que a proposta de trabalho não era de intervenção efetiva, a gente só ia fazer montar um projeto, e não ia colocar ele me prática. Então a gente pediu para a professora se tinha a possibilidade da gente realmente efetivar esse projeto, e se ela concordasse, a gente... a gente começava a fazer. Porque... tinha alguns passos né. Então, ela começou pelo design thinking, ela queria que a gente seguisse alguns passos específicos. Aí ela falou que tudo bem, ela adorou a ideia. E ela falou que se a gente efetivasse mesmo, que no dia da execução do projeto, ela ia estar com a gente, para prestigiar o trabalho, ela ficou super feliz! E aí eu falei com meu pai, meu pai adorou, aí meu pai começou a ir nas aulas dela. Então ele foi nas aulas.

Laure: Ah legal!

Beatriz: Ele foi participando das reuniões. Porque... isso eu falei... quando a gente conversou e fez o balanço, depois que aconteceu, assim... eu acho que acabei caindo meio que de balão né, pelo fato de... que tinha a ver com minha formação. As meninas também, do meu grupo, lógico, que a gente contribuiu sim. Mas... toda... assim... a experiência das meninas do museu, com os projetos de intervenção que elas fizeram, nas escolas públicas, e também a experiência do meu pai... Trabalhar todo dia... porque é uma coisa você fazer um trabalho voluntario como eu faço, de uma vez na semana. Porque teve uma época. Eu acho que teve uma época, uns dois meses que eu fui duas vezes na semana. É um contato. Ele ta todos os dias com aquelas crianças, ele tem contato, ele faz visitas naquelas casas, ele conhece aquelas famílias. Então é diferente né. Então a gente, meio que, a gente conseguiu viabilizar... a gente montou o projeto juntos, mas é como se a porcentagem de ajuda das meninas da faculdade fosse 15% e tudo o resto fosse fruto de tudo o trabalho das meninas do educativo e do meu pai e das monitoras da associação né.

Laure: é, foi em conjunto né.

Beatriz: Sim, sim, e elas foram maravilhosas também. Mas a gente começou a estruturar. E a gente começou a falar com as meninas do museu. A princípio, elas falaram: “olha, a gente nunca fez nenhuma parceria com nenhuma instituição que não fosse instituição... instituição de educação que não fosse em escolas públicas. A gente nem sabe se a gente pode. A gente tem metas para cumprir. Porque o Governo exige esses documentos. Ta dentro do trabalho do educativo. O educativo vive em ameaça né. Não o educativo só do Museu da imigração, mas dos museus. Eles sofrem muito com isso. Então assim, é muito legal fazer, mas a gente precisa ver como que a gente vai tornar isso viável, inclusive financeiramente, porque senão a gente vai ser ? a gente na o vai conseguir fazer né”. Então, a Valeria e a Ju foram as educadoras que acompanharam a gente principalmente. Outras pessoas apareceram, outros... outras educadoras, elas foram depois, principalmente no dia. Mas a Valeria e a JU fizeram as visitas semanais. E elas que viabilizaram também todos os tramites para torna possível, né. E aí, como projeto, a gente... pegou em... em... Não. Durante... Enquanto a gente tava pensando, a gente tinha que fazer, mas não sabia como. Aí foi a Valeria, falou “Oh, tem a jornada do patrimônio”. A gente foi fazer uma reunião lá no Museu da imigração, com o meu pai, a coordenadora pedagógica da AME, e as meninas da faculdade, e a Valeria junto. Aí elas falaram: “Gente...”. Primeiro a gente mostrou o que a gente tinha de ideia para o projeto. Elas mostraram o que elas tinham. Era muito... assim. Parecia que a gente tinha conversado antes assim. Foi muito bom porque casou bastante. Porque, primeiro era... a gente ia fazer um trabalho com as crianças para que... elas conhecem o bairro, para que elas fossem no bairro, e elas votavam. Quais espaços gostavam mais. Pra que elas conversassem um pouco sobre a participação delas no bairro, sobre a história do bairro e o que isso tem a ver com elas. E aí, dentro desse projeto, elas falaram, “olha, tem a jornada do patrimônio”. E eu nem conhecia ideia a jornada do patrimônio na verdade assim. Eu não fazia ideia do que era. Falou: “Olha, tem a jornada do patrimônio, eu acho que seria interessante vocês... tentarem, acho que a gente pode tentar. A gente entra com uma parte do museu, mas a gente faz... tinha alguns pré-requisitos né. Ai a gente faz... alguma de vocês entrar no nome de alguma de vocês. Ou algum de vocês”. A princípio ia ser meu pai, mas meu pai não tinha formação necessária. Porque meu pai é formado em economia né. E aí a gente foi ver quem dava para fazer. No fim a gente acabou submetendo no meu nome. Mas... porque cumpriu os pré-requisitos. Não lembro quais eram os pré-requisitos, eram bem chatinhos, uma lista bem chata. E aí a gente... a gente acabou... eu acho que era por causa da área de formação, sei lá, não lembro. Ai a gente acabou submetendo o projeto para a jornada do patrimônio. Ai a gente acabou fazendo... Tinha três possibilidades né, de projeto. E a gente fez um roteiro né.

Laure: Sim.

Beatriz: Um roteiro de memórias. E aí a partir do roteiro de memórias, a gente f... montou o roteiro e foi um roteiro pelo olhar das crianças. Então... a gente chamou o projeto de “Brás e Belenzinho pelo olhar das crianças”. E eram... Que crianças eram né? São crianças em alta vulnerabilidade. São crianças atendidas por uma associação. Que fica no contrato escolar, e dentro dessa alta vulnerabilidade, grande parte dessas crianças são imigrantes. E que pertencem a esse bairro sim, né. Então a mensagem que a gente queria passar era essa. A gente abriu inscrições, foi interessante, porque... foram... muitas pessoas que a gente conhecia né, no dia do roteiro. Mas também foram algumas... a gente teve algumas professoras que vieram, da Rede, que falaram que elas sempre participam da Jornada do Patrimônio. Então pensar a Jornada do Patrimônio trazendo a temática da infância, para elas foi bem interessante.

Laure: Ah legal!

E foi bem legal também no sentido que as famílias também... as famílias tiveram nesse roteiro. Então foi uma possibilidade de contato com o museu, com o projeto educativo do museu. Para essas famílias também. Algumas das crianças... da... o museu não entrou no roteiro. As crianças não votaram para o museu no roteiro. Mas outros espaços foram votados. E foi muito interessante porque, por exemplo, foi votada a escola onde a maioria dos alunos bolivianos estudam. Então a gente passou na frente da escola. Porque são... são basicamente três escolas principais aqui, das quais as crianças são alunas. Tem uma escola que é... uma escola inclusive referência, né, maravilhosa, inclusive no trabalho com os imigrantes. Que é a EMEF Amelia Franco, não sei se você conhece.

Laure: Eu já escutei o nome.

Beatriz: é então, a EMEF Amelia Franco tem um trabalho muito legal. Tem uma professora inclusive, eu não sei se ainda tenho o contato dela. Mas ela é casada com um boliviano. E ela dá aula de espanhol. Ela tem uma formação de espanhol, ou de língua portuguesa, para as pessoas que falam espanhol. Ela tem um repertório bem melhor com a temática da migração. Não sei quantas entrevistas você vai coletar, mas é bem legal. Eu não sei como é o contato dela com o museu é. Mas sei que tem essa escola, e tem uma... as duas principais que eu lembro, e tem uma outra escola que fica perto da rua Coimbra. Que é uma escola do Estado. Eu esqueci o nome da escola agora, eu não consigo lembrar. E aí, grande parte das crianças, votou nessas duas escolas. E assim, eu acredito que a maior parte é dessa escola do estado. Apesar da EMEF Amélia Franco... Eu conheço a EMEF Maria Franco porque ela faz um trabalho muito legal com a imigração. A escola do Estado, ela tem alguns entraves, é um pouco mais difícil. Não é... Inclusive a minha amiga do trabalho trabalha lá no outro período. [Risos]. Mas não consigo lembrar do nome...

Laure: Mas depois eu procuro, tranquilo!

Beatriz: Eu vou perguntar para ela e eu te mando depois por mensagem. Eles votaram nessas escolas, para elas entrarem no roteiro.

Laure: Só para... só uma pergunta: como que foi esse processo? Vocês... deram alguns lugares para eles votarem, ou eles, as crianças... como que foi o processo de escolher os lugares?

Beatriz: Foi misturado assim. As crianças podiam trazer, e nos trouxeram também. Mas foi tudo criado por meio de jogos. Esses jogos foram as meninas do museu da imigração que trouxeram porque são jogos que elas já usam com projetos de intervenção das escolas. Então eram jogos para descobrir o bairro né. Então, eram divididos em grupos, a gente fazia cartazes... Mas muitos... por exemplo, a escola. Tinha um mapa, eu lembro de uma das coisas era isso assim. Elas criaram mapas, assim grandes, e aí você colocava os lugares, com os diferentes lugares. Ou então as crianças podiam falar quais eram esses lugares, e elas recebiam adesivos por cores. Eu não lembro agora as cores. Mas por exemplo, o vermelho era os lugares que as crianças consideravam mais importantes. Então elas recebiam três adesivos vermelhos, três adesivos verdes, três adesivos amarelos. E era por grau de importância. Então. Depois a gente contou quantos adesivos amarelos, quantos vermelhos e quantos verdes tinham em cada um. Então, tinha criança que era importante a UBS. Tem criança que votou na UBS, como lugar importante. Tinha criança que votou no parque do Belém. O parque do Belém foi um dos mais votados. Tevi criança que votou na praça! A gente passou pela praça. É lá no final da ? tem uma praça. Tiveram muitas nas crianças que votaram, na verdade na pista de skate da praça. Eu acho que... Não sei se é de skate [Risos]. “Pista de skate da praça”. Então assim, eles foram votando. As escolas apareceram, diversos espaços apareceram. E no final, a gente tinha alguns roteiros. Alguns roteiros bem longos, que a gente acabou... teve que tirar. E alguns roteiros mais curtos. Ai depois... Então assim, teve que no final passar pro filtro do grupo de educadores que estavam participando, né. Mas... foram montados alguns roteiros com os votos das crianças, e a gente fez um recorte. O roteiro que a gente escolheu, terminava na Vila Maria Zélia. E aí as crianças fizeram durante a semana que a gente... Ah, a gente fez duas visitas né. E aí a gente foi lá na Vila Maria Zélia. Eles já conhecem a Vila Maria Zélia, porque eles fazem... perto da Vila Maria Zélia, tem a empresa Titã, que era abudia?. E eles tem uma quadra, e eles sempre fazem doações para a Ame. Então, lá na Vila Maria Zélia, as crianças têm já mais contato. E aí é legal porque as crianças têm acesso a quadra, tem acesso ao bairro. O bairro, né. É como se fosse um micro bairro né. Tem acesso a Vila, as casas. Então na vez que a gente foi visitar. Eu não... agora eu não consigo lembrar se é... se foi dentro do projeto, ou foi outra visita que eu fiz com as crianças. Porque a Vila Maria Zélia a gente já foi outras vezes.

Laure: Acho que foi outro, o teu pai falou, acho que foi outra.

Beatriz: Ah, então é isso. A gente visitou também durante o projeto. Mas eu acho que foi em outra. Então, que as crianças saíam. As crianças tavam lá, e aí os vizinhos saíam. A gente achou que os vizinhos iam reclamar. E aí

eles foram super receptivos. Eles inclusive começaram a contar. “Vocês sabiam que nesse piso que vocês estão pisando, foi gravado o clipe da Anitta. Teve a propaganda do ... o Neymar tava aqui!” Nossa, eles ficaram super felizes!

Laure: Ah legal!

Beatriz: E aí... Então assim, o projeto teve como intuito, falar para essas crianças, para as crianças que estão atendido pela associação, que... esse bairro né, os bairros né, do Brás e do Belenzinho, pertencem a elas. Que ele não é simplesmente um lugar onde os pais deles trabalham. ? E só isso né. Então... que sim, elas pertencem a esse espaço. E esse... esse foi um dos projetos que a AME fez, mas além disso, eu sei, dentro da AME... é que esse que eu tive mais contato com relação a imigração. Mas eu sei que dentro da AME, eles fazem visitas mensais, semanais, que eles fazem prevenção de ações sociais também. E principalmente, e eu acho... acho que na verdade, esse é um dos trabalhos mais importantes assim da associação, é o trabalho da escuta mesmo.

Laure: Sim.

Beatriz: Já que essas crianças elas têm oportunidade de falar sobre suas experiências, de falar quem elas são. E de trazerem também um pouco da cultura delas, para que haja essa troca né. É bem difícil assim. Eu lembro de quando fui aluna, que estudei com... eu tive vários colegas, que também eram bolivianos. E que... eles não eram nem um pouco incentivados a falar sobre a cultura deles. Inclusive, eu lembro de um episódio, que uma professora minha reprimiu, a cultura de um aluno. Então assim... eu lembro que ela falou que... eu não sei. Ele falou de alguma coisa. Ela falou assim: “mas isso, você?”. Eu não lembro exatamente o que era, foi tão chocante a resposta dela. Ela falou: “Ah, mas isso você faz no seu país, porque aqui é Brasil, não é assim que a gente faz, ta bom”. So que ela não sabia quem era ele. Acho que ele tava falando de alimentação dele. Era alguma coisa relacionada a alimentação.

Laure: Você ainda tem contato com essas pessoas, que você conheceu...?

Beatriz: Não, eu estudei um ano com essas pessoas assim. Eu saí dessa escola um ano depois que eu entrei. Acabei saindo. Que era essa escola que... que falei que era perto... que grande parte dos alunos pertencia a comunidade da Ulisses Cruz. Depois acabei me mudando. Foi ano de mudança do ensino fundamental 1 pro fundamental 2. Então passei para essa mudança. Só que foi o maior contato, enquanto aluna, com... com imigrantes, porque eu estudei em outras escolas publicas antes, só que os meus colegas dos outros... eu estudei na Sapopemba, na região da Sapopemba. Que eu não lembro de ter estudado com nenhum colega que era de outra nacionalidade. Então, foi na Sapopemba, e na Vila

Laure: Sim.

Beatriz: E também não lembro de nenhum contato. Eu também nessa fase da minha vida, quando eu era pequena, eu tinha umas crises de pânico... [Risos]. Eu não sei se eu tava chorando. Eu não lembro dos meus colegas. Mas enfim. Então assim. Eu acho que o trabalho mais importante com relação aos imigrantes dentro da AME, é justamente isso assim. O da escuta, e o de pertencimento. Quando a gente tava estudando e pensando, e estruturando o projeto, a gente ficou uma noite inteira... eu e meu grupo de amigas da faculdade, pensando se a gente fala de identidade. Porque era um... dentro dos objetivos do projeto, a gente tinha: “o reconhecimento da sua identidade” ou “o reconhecimento das suas identidades”. E a gente ficou discutindo muito sobre isso. Muito! Porque... No final a gente não chegou a conclusão nenhuma. Tinha hora que a gente falava “identidade”, tinha hora que a gente falava “identidades”. Porque a princípio, eu comecei a falar com amiga minha, e ela tinha acabado de voltar de intercambio dela. Então acho que ela tava bem mexida com isso. Porque ela falava que era “identidades”. E eu falava... eu falei assim: “eu não sei se são identidades, porque você... logico existem muitas identidades, mas a que você constituiu é a sua. Então é a sua identidade”. Ai ela falou: “não, tudo bem, mas você pode ser constituído por varias identidades”.

Laure: é um debate sem fim né!

Beatriz: é, inclusive ela falou: “eu era, tinha minha identidade dentro do Brasil, de Brasileira, mas eu tinha também quando eu estava na Argentina... como brasileira na Argentina, como imigrante na Argentina. É diferente a minha identidade como Brasileira na Argentina, e é diferente a minha identidade só como imigrante na Argentina. Até eles saberem que sou brasileira, é uma coisa”. Ai eu falei: “Tudo bem, mas isso dentro da constituição coletiva, do imaginário coletivo. Mas e para você?”. E a gente ficou discutindo por horas sobre isso. Mas assim, o importante [Risos], eu acho que para... quando a gente pensa num trabalho educativo e pedagógico, para trabalhar com grupos imigrantes, é pensar mesmo no reconhecimento identitário. Das identidades e da identidade. Enfim. Mas eu acho que na verdade... pensando na perspectiva pedagógica, não na perspectiva social, logico, tem um valor muito grande. Para a associação, mais do que o reforço escolar, mais do que qualquer outra coisa, essas crianças precisam... elas precisam... ter a possibilidade de reconhecer o espaço delas. Elas... elas... e eu não tou falando isso numa perspectiva de salvar, tipo “ah, só a gente pode fazer isso”.

Laure: Sim.

Beatriz: Mas é porque realmente isso é furtado, muitas vezes, dentro das construções sociais, das nossas sociedades, em diversos lugares né. Mas eu acho que é muito mais difícil aqui, porque é a mesma forma como o racismo, por exemplo, é velado dentro da nossa sociedade. É tudo tão... A gente máscara muito bem. Então... as atitudes xenófobas elas... xenofóbicas, elas não são... elas não são explicitas. Como seria por exemplo em algumas outras comunidades. Mas elas existem e... E elas constituem os sujeitos. Assim, A gente se constituiu por meio

daquilo que a gente ouve, daquilo que a gente... das situações nas quais a gente se insere né. O colégio que eu trabalho hoje, falei que a gente tinha alguma relação com imigração, né. O colégio que eu trabalho hoje tem centro, né. Ele é um colégio católico. Então também ele tem uma ligação religiosa.

Laure: Sim.

Beatriz: Ele é uma rede de educação de freiras. E... Ele... Eu tinha muito medo de trabalhar num colégio católico. Falo isso sempre lá no colégio. Porque, eu vi alguns relatos assustadores assim. Católico, de colégios religiosos e do ? na verdade né. Alguns relatos bem assustadores dos meus amigos da faculdade, que estudaram. Nunca tinha estudado em alguma instituição católica então. Eu estudei numa instituição luterana, mas foi só um ano.

Laure: Sim.

Beatriz: E assim, sempre estive num lugar de privilégio né. Eu estudei numa instituição luterana, e tenho sobrenome alemão, e sou branca, então assim. Eu acho que não sofreria nenhum tipo de preconceito mesmo. Mas eu não sei se foi isso para todas as pessoas. Eu nunca vi nada. Mas os meus amigos traziam alguns relatos bem fortes. E... eu tinha um pouco de receio de ser um colégio muito catequizante assim. De se impor como um projeto de missionar.

Laure: Sim.

Beatriz: Mas é bem o contrário. Eu acho que por isso que eu tou há muito tempo lá. Inclusive, é o contrário, até por... Eu acho que... é o contrário, e é até um pouco chocante para outros colégios católicos né. Ele não é muito conservador. Na verdade, ele é bem pouco. Isso é algo que é muito bom. A gente tem um grupo de estudo religioso, né, porque ta dentro da grade. E quem dá são as professoras né. Na educação infantil não tem um professor. Tem o assessor e é o coordenador. E nesse último ano, a gente teve essa possibilidade né. E a gente fala bastante sobre isso. Então assim... Porque que eu tou falando disso? Porque a gente mantém uma associação. O colégio mantém um espaço de acolhida de imigrantes, se chama centro do migrante. É... e ele atende o grupo imigrante. Esse fica bem perto do colégio, daquele colégio que eu não lembro o nome [Risos]. Pertinho da rua Coimbra né, que é uma rua bem característica... da população imigrante boliviana. Mas eles atendem outros públicos também. Ele tem mais pessoas atendidas de outras nacionalidades. Então nigeriano, angolano. Eles atendem muito também. São muitas famílias, mas é um trabalho... eles têm trabalho educativo. Então eles têm aulas de outras idiomas. Mas o trabalho mais forte deles, é o trabalho de assistência social mesmo. A coordenadora é uma irmã, né, é uma feira. Mas ela tem formação em assistência social. E é ela que trabalha mantendo, né, fazendo contato com as famílias. Então ela conhece as famílias, ela conhece todas as famílias. E é bem interessante, porque... durante... enquanto eu trabalhava no... como auxiliar. Nas férias, a gente sempre ia, por exemplo fazer apresentação de teatro. Os pais estavam em férias, a gente fazia trabalhos... a gente tava em horário de trabalho, a gente ia lá pro centro, para fazer algum trabalho com eles. Mas era sempre alguma apresentação. A gente não fazia um trabalho educativo né. Pedagógico... propriamente dito. Era muito mais um trabalho de repertório cultural, e de contato mesmo. Para que a gente tivesse contato com essas famílias e essas crianças. Esse ano, eu, o coordenador da pastoral, a coordenadora da educação infantil, e uma professora do Funde, a gente começou a estatizar um projeto. A gente tinha um centro do imigrante. Mas ele era um pouco descolado da realidade do corpo docente, do colégio. E algumas pessoas não tinham nenhum contato com o centro. Então acabava ficando mais ? mesmo dos grupos... de pastoral, recolhia, fazia campanha, dava as aulas, tipo esse tipo de coisas. E aí a gente começou a pensar na possibilidade por conta da pandemia, de fazer uma arrecadação mensal, do grupo de professores.

Laure: Sim.

Beatriz: Para que a gente pudesse fazer... fazer as doações. Mas isso é muito mais de ? social. Então assim, aproximação com o centro do imigrante hoje, que eu tenho, é de ? social. A gente fez um trabalho com... com os... com os professores de arrecadação. Então todos os meses, a gente estabelece uma meta de quarenta cestas. São muitas famílias atendidas, a gente... Outras cestas, a irmã tem outros contatos, ela vai também conseguindo outros contatos. Mas ? fazer esse tipo de parceria, conseguir essas cestas mensais para fazer a doação. E aí, depois a gente foi coletando relatos dessas pessoas né. Para que as pessoas também pudessem se conhecer né. Uma das coisas que a gente falou, foi isso, né. Ok, estou doando, mas estou doando para quem? Essas pessoas têm famílias, essas pessoas têm histórias. Então a gente pensou em trazer, aproximar, né. Então, por vezes a gente fez um grupo de whats app para arrecadar as doações mensais. E aí a gente pediu a autorização para essas pessoas, que aceitaram gravar os vídeos. E a gente mandava os relatos dessas pessoas. Para que elas contarem, que que elas faziam, porque que elas faziam. Foi bem interessante, porque teve uma moça que falou assim: “pode eixar que eu faço máscaras para vocês, já que a gente... vocês estão doando as cestas, a gente faz as máscaras, e deixa no centro para vocês pegarem”.

Laure: Ah que bom!

Beatriz: Então assim, foi bem legal assim, o contato que a gente teve. Eu acredito que tinha sido pouco ainda, porque o centro já tem esse trabalho há muito tempo. Mas o contato é bem restrito, dos educadores com o espaço. Tem um monte de educadores que não conheciam, e não conhecem ainda o centro do migrante. Eu não sei porque que chama centro do migrante, mas é do imigrante [Risos]. E ai eles foram, a gente... algumas pessoas inclusive pediram para visitar depois desse contato. E aí, a gente continua com isso, né, no final desse ano, a gente tinha a ideia, acabou não vindo, por conta da pandemia. A gente achou que a situação ia melhorar, porque começou a

reabertura das coisas, inclusive do colégio. Então a gente tinha pensando em fazer um almoço, com algumas das famílias, não dava para fazer com todas, porque são muitas. Mas a gente faria por inscrição, e uma cena de Natal de professores e... e famílias que... que passam no centro, né. Para que a gente pudesse ter essa troca, para que a gente se conhecesse, para que... para que não fosse só uma ação de solidariedade e silenciamento também né. A gente conversa... esse grupo em especial né, esse grupo de professores, o assessor, a coordenadora e a outra amiga. A gente tem sempre... voltado para necessidade desse cuidado, né. De que não seja só uma ação isolada. E também de que não seja algo que... você faça... não que seja ruim você fazer uma doação, não tem nenhum problema. Mas se é uma instituição de educação, que a gente possa também, se educar enquanto professor. E se abrir para esse tipo de experiência. Porque isso também, com certeza, reflete na nossa forma de lidar depois com nossos alunos, e de trabalhar temáticas como essa com os alunos. E aí a gente ia fazer uma ceia de Natal, mas por conta da pandemia o número de casos começou a aumentar, a gente começou a ficar com receio, e a gente daqui a pouco cancelando, na verdade adiando, não vai ser uma ceia de Natal. Mas a ideia do assessor da pastoral é que isso seja uma tarde cultural né. Ele falou que ele queria inaugurar com essa ceia, né. Com esse almoço né. Mas que se tornasse uma abertura, de troca e... de contato, mesmo. E que ela se reproduzisse nos anos seguintes.

Laure: Legal.

Beatriz: Então, assim, eu tenho algum contato com a temática da imigração no lugar que eu trabalho hoje em dia também.

Laure: Também.

Beatriz: Mas acho que é isso, eu falei bastante [Risos]. Sem parar, desculpa.

Laure: Mas é bem interessante. O que eu acho muito interessante, é o que você falou ao longo da entrevista, no início, no meio, no fim. É sempre essa coisa de dar voz né, dar representatividade para essas pessoas né. Porque, quando você vê os discursos midiáticos sobre imigração, ou é uma coisa negativa, ou pode ser uma coisa positiva, mas muito individualista, sobre uma pessoa que conseguiu, construir uma vida no Brasil, se integrar, não sei o que. E eu acho que o trabalho de vocês é isso, é mostrar o outro lado, o lado deles, a realidade deles. E isso é muito importante. E eu acho que é o que o museu tenta fazer também, mesmo que seja um pouco complicado, porque como você falou, ele é muito... ele é muito ligado com a imigração histórica né. Só pelo prédio, ele é muito ligado com essa migração então. Mas acho que eles tão se esforçando né, tentando trazer sempre mais coisas sobre...

Beatriz: Sim, eles têm... mais uma vez assim. Eu acho que o trabalho do educativo é bem importante nesse aspecto, porque eles têm desconstruído né, isso. Então acho que é muito importante. Também enxergar esse processo que eles têm vivenciado. É difícil, porque, por mais que tenha todo um esforço, as visitas [Risos]... porque no final, tudo é rentabilizado né. Então assim. As visitas, quem são as pessoas que acessam esse museu, são pessoas de classe média alta. E essas pessoas que acessam, elas não vão querer, elas não querem acessar o museu, para ouvir sobre... as questões na imigração na atualidade. Eles querem ouvir sobre como que se constitui historicamente e principalmente na vertente europeia a... a... identidade brasileira. As identidades brasileiras né.

Laure: Sim.

Beatriz: Então [Risos], é mais ou menos isso. Então, mas as meninas têm um esforço muito grande.

Laure: Sim.

Beatriz: E é muito esforço da parte delas também, elas falaram diversas vezes. É que é bem difícil né. E isso que você falou de dar voz, a gente conversa muito por exemplo sobre os objetivos da Ame. A gente houve muito. Eu já ouvi muitas vezes junto com meu pai, e a gente discute muito em casa sobre isso. Sobre quando você faz um trabalho de... para crianças e jovens em alta vulnerabilidade, o que se espera é que essas crianças sofrem uma ascensão social e que elas saiam da realidade delas. Então é que elas se formem médicos, que elas se formem advogados, engenheiros, sei lá, que elas vão para zona sul, para zona oeste. Agora, formar um professor de capoeira. É uma... uma artista, uma dançarina. Isso é absurdo, você não... isso não é valorizado. Então o que se espere... e outra coisa. Formar pessoas que sejam capazes de continuar agindo dentro das comunidades nas quais elas foram criadas. Na verdade, esse é o... esse deveria ser o principal objetivo. Não formar para que essas pessoas saiam dessa comunidade, e que elas simplesmente esqueçam delas.

Laure: Sim.

Beatriz: Mas informar para que elas possam transformar, com as ações delas. E com aquilo que alcançou... educa... que o projeto pedagógico que alcançou elas possa alcançar outras pessoas.

Laure: E como para Brasileiros que moram também nas favelas né... é um pouco a ideia do Paulo Freire também né.

Beatriz: Sim, sim. E isso. Porque senão... a gente... porque senão, meio que assim. São... assim, meio que morem por exemplo. Se você forma, para fora, as próximas gerações também... porque a gente fala de exceções a gente não fala de regra né. Então... se você formar só exceções, vai ter uma outra parcela que vai continuar lá. E o objetivo não é a formação... lógico, o objetivo... na verdade é assim, o objetivo não é a formação de médicos, advogados e engenheiros, porque a gente ? A gente tá dando a oportunidade que essas crianças saiam daqui médicos. Não, não é isso o objetivo. O objetivo é que a gente tá dando a oportunidade que elas tenham acesso a cultura, e educação. E com isso, elas façam o que elas quiserem. Eu acho que é basicamente isso.

Laure: Massa.

Beatriz: Até mesmo o destino, a gente que é predestinada das... [Risos]. A gente tem uma tendencia tão grande de invisibilizar... Não tou falando da temática da imigração, tou falando assim... quando a gente tem uma situação hierárquica, as pessoas estão numa posição de inferioridade, a gente tem uma... “a gente”, ou também... tou falando como se tivesse dentro da Ame, tivesse num patamar acima né dentro dessa hierarquia. Mas é como se tivesse um movimento meio que... quase que [Risos] natural né. A gente normaliza né. De... de invisibilizar tal ponto. De determinar qual vai ser o futuro daquele grupo. Eu acho que isso, o trabalho... eu acho que o trabalho social, não sei, eu acho que dentro do meu contato com a ação social, e... é como você falou assim, sempre olhar pelo outro lado e tentar abandonar, eu não sei... eu gosto muito de Norbert Elias o sociólogo. E ele fala muito de você abandonar as suas paixões para você pensar em algo. Então por exemplo, fazer isso por animo, a gente tem uma vontade muito grande de querer fazer aquilo, e você já tá vendo futuro daquele grupo. Mas não, não é isso. Isso é o que eu quero, isso é o que eu penso, isso é o meu discurso, isso é aquilo que eu vivo. Não, esse grupo vai reagir dessa forma. As vezes você quer apresentar, sei lá. Isso já aconteceu várias vezes comigo assim, com as crianças no geral, dentro de diferentes classes sociais. Eu quero apresentar pros alunos uma música que... “ah vamos falar sobre amizade”. “Ah eu quero apresentar amizade, que vem da música de Tom Jobim e de Vinicius de Moraes”. Não, mas eles querem mostrar o MC x e o?. Então. E tá tudo bem, porque é essa a realidade deles, e daí?

Laure: Sim. Eu lembro que o Museu da imigração eles falaram isso também, né. Que eles tinham mostrado vídeos, ou fotos deles que tavam escutando funk, tal.

Beatriz: Sim.

Laure: Foi bem interessante! Desculpa.

Beatriz: Tem um document... Imagina, eu que peço, acabei te cortando. Mas tem um documentário que chama “Feia mas tou na moda”, que é sobre a do funk e a visibilidade que... que o funk traz para a critica social.

Laure: Massa.

Beatriz: Então, é isso né. As vezes a gente tem uma... é muito difícil assim. O Emericida, ele falou uma vez em uma entrevista. Tava lendo nesses dias num livro. Acho que foi o livro do Lazaro Ramos. [Risos]. Mas ele falou assim, que... em uma entrevista, o Emericida falou assim, que quando você chega em determinados lugares que outras como você não chegariam, você é obrigado a se adequar. Então por exemplo, você não pode fazer mais o rap do jeito como você tá acostumado. Você tem que se adequar aos padrões estilísticos e legitimados. E é isso assim, acho que a gente... a gente tem um projeto tão idealizado na nossa cabeça daquilo que a gente gosta e a gente esquece né, que... existem outras pessoas. A gente tá trabalhando com outras pessoas, com outras vontades, com outras culturas, familiares locais.

Laure: Sim.

Beatriz: E etc. E eu acho que isso é o principal objetivo de... de pensar e de estudar, o que você falou assim, estudar diferentes grupos sociais, e principalmente os grupos periféricos ou marginalizados. Pensando nesse outro lado, e não simplesmente de “tudo é muito bonito”. Porque a gente tem essa tendencia, na cultura paulistana, de achar todo muito bonito. E não é.

Laure: Sim. É muito interessante mesmo. Você... você conseguiu seguir um pouco o que o Museu fez nessa pandemia? Eles fizeram vários encontros, sabe, no Youtube.

Beatriz: Então. Meu pai participou desses encontros, ele com... de alguns desses encontros ele comentou comigo. Tem um moço também do museu, eu acho, não sei se é o Thiago, esqueço dos nomes. Mas eu sei que ele tava tendo contato. Mas, eu não participei de nada. Esse ano, eu não participei de nenhuma... Eu fiz... Na verdade assim, com as aulas online, eu me atrapalhei inteira. E eu acabei focando... os cursos que eu fiz foram voltados para aera de alfabetização e de linguagem.

Laure: Legal.

Beatriz: Mas eu sei que eles fizeram sim. Mas o meu pai que acabou tendo algum contato. Inclusive ele teve uma reunião com as meninas do museu, acho que semana... semana passada acho que foi.

Laure: Sim, acho que foi quando a gente fez a entrevista.

Beatriz: Ah é. Eu não sei também quando vocês chegaram a fazer. [Risos]. Mas ele falou que ele ia ter uma reunião com as meninas.

Laure: Ah legal.

Beatriz: E que eles estão montando... montar algo para ano que vem. Eu sei que o Colégio que eu trabalho começou um contato com o museu da imigração no ano passado ou retrasado. Eu não sei como se deu esse contato depois. A coordenadora do Fund 2, a gente conversa bastante. Eu até comentei com ela da Jornada do patrimônio, aí eu falei das meninas do educativo. Aí ela foi com os alunos do fundamental 2, e depois ela veio me falar. Que foi uma experiencia muito legal, que foi muito bom. Que ela gostou muito. E que ela também não conhecia. Assim, não que ela não conhecia o museu da imigração, mas ela não conhecia o trabalho do educativo.

Laure: Sim. É engraçado porque acho que... o serviço educativo, ele é o... é que tem mais pessoas trabalhando no museu. Acho que eles são 5 ou 6.

Beatriz: é, eles são muitos. Inclusive, eles falam que eles têm essa preocupação né. Por causa dos cortes e tudo mais. Eles são em muitos, mas acho que... eu não sei, é que assim... a gente... acaba ligando muito... eu acho que até por causas das minhas experiencias com outros setores educativos, a gente liga os... serviços educativos dos

museus as visitas monitorizadas. É bem interessante quando tem algo além disso, eu acho que por isso que fiquei tão surpresa e gostei bastante. Eu queria muito... eu sei que as meninas fizeram do educativo, com neném. Porque eu trabalho com os pequenos e pequenas. Trabalho com cinco anos, bem pequenos, não porque ? Mas eu trabalho com educação infantil, ainda é o seguimento da educação infantil. E eu sei que elas fizeram uma visita. Porque... inclusive desconstruindo a ideia de que criança pequena não vai a museu né. Mas... mas é bem difícil isso, pensando também por exemplo nos entraves de falar isso para uma gestão, para uma coordenação pedagógica. “Vou levar, acho que uma visita legal para eles seria [Risos] eles irem no museu da imigração, “Como assim?”. ? Mas é normalmente o que se espera num espaço aberto, num espaço de natureza. Que também é super válido, é super importante. E com certeza importante sim. Mas, eu sei que o contato do colégio, pelo menos que eu tenho a experiência, foi pelo meio do fundamental 2 porque a coordenadora me contou e falou que ela ficou apaixonada pelo setor educativo. E a professora de história, começou... parece que ia montar um projeto lá com os alunos e com... relação ao museu. Não sei se teve continuidade por causa da pandemia. Esse último ano foi meio esquisito pro colégio também né.

Laure: é, atrapalhou tudo.

Beatriz: Mas em 2019, ela tinha me falado isso no final do ano. Então talvez em 2021, retome. Mas... meu contato foi bem pequeno esse ano com o museu.

Laure: Entendi. Que legal. Obrigada viu, foi bem interessante tudo isso.

[Barulhos no fundo]

Beatriz: Imagina, eu que agradeço, espero ter ajudado.

Laure: Sim claro! Depois eu falo para vocês como que... se eu vou usar, em artigos... Primeiro eu mando para vocês, né, para vocês verem ou... porque é importante isso também né. Quando a gente recolha a palavra de pessoas. É importante mostrar, né, como que a gente usa.

Beatriz: Sim com certeza. Ta bom, você manda sim. Com certeza que vou gostar bastante de ler a sua produção. Espero que der tudo certo. Se precisar de alguma coisa você me fala, ta bom?

Laure: Ta, obrigada! Quando que você retoma o trabalho? Quando que vai ser?

Beatriz: Esses meses estou. Eu volto dia 26 só. A gente teve um ano meio maluco. Não teve férias em julho.

Entretien Alain Gerino – Travailleur social. 22/04/21

Contexte de l'entretien : Quand j'appelle Alain, il est dans son hamac, chez lui, un oreiller sous la tête. Il a une attitude plutôt décontractée. Derrière lui, on aperçoit quelques meubles, il est probablement sur la « laje », car c'est ouvert. Il porte un t-shirt. Il a ses écouteurs. Il se lève une fois pendant l'entretien pour me montrer le paysage de son quartier. Il change parfois de position, se relève.

Oi Alain!

Oi! Tudo bem?

Tudo bem, e você?

Beleza tranquilo.

L: Que bom.

Ta na França?

Tou, tou na França. Eu tava em São Paulo, bem no início da pandemia. Em fevereiro, março de 2020. Aí voltei, né porque porque... tava começando a ser complicado. Na França, tava complicado também, mas... E tou aqui até agora.

Alain: Mas aí tem vacina, né para você, né? A vacina existe né?

Laure: É. Tem vacina e acho que abriram para as pessoas de mais de 50 essa semana. Então, deve ter uns 15% da população que tá vacinada até agora, por aí.

Alain: Que bom, né. Aqui tá mais difícil a situação da vacina. Uma briga política muito grande, infelizmente

L: Nossa. Tou seguindo as notícias do Brasil, né? Bem, bem complicado você... você pegou a covid?

A: Então, na verdade eu não sei porque os testes dizem que não... eles não são muito eficazes. O que aconteceu foi que, em abril, final de abril de 2020, comecei a passar muito mal, e fui internado. Cheguei a ficar 5 dias internado no hospital São Paulo. Mas, eles nem fizeram um teste. Isso, para você ver, num hospital federal. Lá é um hospital universitário.

L: Nossa.

A: Ele é apoiado pela universidade federal, A UNIFESP. E mesmo assim, não tinha teste. Aí eles fizeram radiografia do meu pulmão. Mas eles acreditam que meu problema foi outro. Foi um vírus que a gente tem no corpo e minha imunidade caiu muito. E aí dobrou o meu intestino.

L: Nossa!

A: Só com uso de antibiótico que parece que conseguiram controlar... e soro e tudo mais. Mas não... não tenho certeza. Eu fiz o exame de sangue depois de alguns meses, sei lá, acho que depois de uns 2 meses que eu saí do hospital e deu que eu não tive nem contato, mas era... era meio difícil não ter tido contato porque la não tinha nem espaço. O hospital tava muito cheio, e no corredor... Fiquei no corredor durante os 5 dias, numa maca. Só que não era só eu, tinha mais umas 20 pessoas. E ali uma pessoa do lado da outra. De repente uma ficava sabendo que tinha covid, e a gente tava no mesmo ambiente, né do lado. Um do lado do outro, numa maca do lado. E aí, aquela pessoa, quando sabiam que tinha covid, transferiam ela para uma outra sala que era no fim desse corredor. Só que enquanto isso, a gente, na hora de fazer alimentação, tinha que tirar a máscara.

Laure: Claro

A: E na hora de usar o banheiro, então... como que não tem contato? Eu não tinha contato com a covid dentro de um hospital com as pessoas ali indo fazer exames juntos, compartilhando o banheiro e o mesmo ar? Então, é um pouco difícil. Eu não sei, eu não acredito muito nisso, mas, enfim, não dá para saber...

Laure: É porque eu... eu vi, eu vi as fotos que você postou, por isso que... que eu perguntei, né.

Alain: Ah... entendi, é na época eu coloquei lá no Facebook porque situação [do hospital] era bem terrível mesmo. A questão, tava pedindo ajuda para conseguir sair de lá. Eu acho que foi uma das razões por terem me liberado mais rápido. Porque o risco, né de pegar COVID... Você via a situação das pessoas, era... terrível mesmo, muito difícil. Esse ano eu tive um... uns dias em casa, fiquei uns dias em casa com suspeita de covid. Deu negativo. Mas eu perdi o paladar, né. Eu fiquei sem sentir cheiro, só sentia cheiro de fumaça, na verdade.

Laure: Ah isso, geralmente é... Não... não tem dúvida.

Alain: É, mas o teste deu negativo, então é muito difícil saber. Agora eu fui vacinado, por causa do serviço, né?

L: Ah legal.

Alain: Desde o mês passado, desde 17 de março.

Laure: Com a AstraZeneca?

Alain: Coronavac,

Alain: E aí eu fui vacinado. agora a minha mãe aqui em casa tá com covid, meu pai, também.

Laure: Ta com covid?

A: Mas os sintomas deles são leve, né? Não são os sintomas, fortes.

L: Ainda bem.

A: São leves. Então tá tudo bem. Mas assim, É isso, mais uma vez, possivelmente, eu posso... posso ter contraído. Sei lá, é muito estranho tudo isso, né? Mas como eu estou vacinado, já tomei a segunda dose, já faz um tempo, então tá mais tranquilo.

L: Ah legal. É... Não sei, não sei quando e como vamos sair disso, né. A vacina é a única solução que a gente tem, na verdade? Né por enquanto.

A: Sim. É... só se vacinar em massa. Só vacinar. Pelo menos aqui no Brasil, vacinar numa velocidade maior numa quantidade maior para que a gente não tenha essas mutações! O problema são essas mutações.

L: Exatamente. Elas... elas parecem bem resistentes, né? Essas mutações também. Tem essa que estão de elas ficarem resistentes ao... ao... a vacina né?

A: Sim, vamos ver no que vai dar, né? Agora é contar com a sorte. Tão tentando aqui no Brasil tirar o Bolsonaro aí novamente. [Risos]. Tão fazendo uma CPI da covid aí... o negócio parece que está bem ruim para o lado dele. Vamos ver. Tomara que saia. Tomara que a gente consiga.

Laure: Não entendo assim. Não entendo a comunidade Internacional, porque o cara ele tá matando o povo, e ele tá colocando em risco o mundo inteiro, assim, sabe. E ninguém fala nada assim, todo mundo deixa ele fazendo as coisas dele, né?

A: Difícil de entender porque nisso deve rolar muita grana, né? Esse deve ser o problema.

L: Sim, mas enfim, para te explicar um pouco, né como eu te falei, eu estou estudando a as representações das migrações contemporâneas em São Paulo. Representações da parte da grande mídia, mídia tradicional, representações também que o Museu da imigração, por exemplo, traz dessas migrações e também da parte de coletivos, de associações, de coletivos imigrantes, etc. E pensei em você, porque você trabalha, né... No... com as migrações contemporâneas, e também tem a questão das migrações internas, né do Brasil, etc. Eu ainda não tinha alguém justamente que trabalhava no dia a dia assim, sabe com as pessoas, em um programa de acolhimento, etc. Então, obrigada, você ter... [Risos]. Você... você aceitar eu gravar! A entrevista, mas.

Alain: Sim, pode gravar.

Laure: Você tem uma pergunta para me fazer sobre alguma coisa que você não entendeu?

Alain: Bom, eu primeiro agradeço por participar porque espero de alguma maneira contribuir para o seu trabalho, eu acho que é seu doutorado? Que você falou, né?

Laure: Isso.

Alain: Você está fazendo em que, relações internacionais?

Laure: Em comunicação.

Alain: Ah comunicação legal. Eu acho que talvez a dúvida é, qual é o seu objetivo do trabalho, né? Eu não sei se ele já nasceu, assim, antes da pandemia, mas eu acho que com a pandemia, tem um agravamento aí pro... para os resultados e para pensar o seu trabalho. Mas eu queria entender um pouquinho qual o objetivo? Me diz como isso nasceu? (Exemplo) “Ah, nasceu... esse problema nasceu diante das migrações que ocorreram aqui na França”. E aí não. Sei aí, você puder falar rapidinho só para eu entender melhor...

Laure: Sim, claro. É porque, eu morei 3 anos no Brasil, né? Morei em Aracaju, morei em Brasília, morei no Rio e morei em São Paulo. Aí eu já tinha estudado a questão mais das... dos territórios populares, das favelas no Rio, né. E tinha percebido que tinha pessoas de outros países que moravam, por exemplo, angolanos, chineses, né. Mas eu ainda não estava estudando isso. Eu estava estudando mais a formação de jovens da periferia, para construir uma outra imagem da favela, né? Do que a gente... a gente vê na mídia, etc. Então isso quando eu vi essas pessoas circulando nesses espaços, eu me perguntei. Assim porque eu não tinha a imagem do Brasil como país que tinha migrações contemporâneas, sabe? Na França tinha a bastante tempo, na Europa, em geral, com todas essas questões de atravessar o mar Mediterrâneo, né tudo isso. E então quando eu decidi fazer um doutorado. Eu... eu falei “Ah eu vou continuar estudando os bairros mais afastados do centro. Mas vou adicionar essa questão da migração”. E São Paulo é a cidade que tem mais pessoas que vem de fora, né. E colocando essa história que ela tem de... acolher pessoas dizem muito tempo e tentando ver como eu tenho um discurso que se criou sobre esse discurso de acolhida. De... cosmo... de cidade cosmopolita. Enfim, como que isso é muito colocado na mídia, nos discursos políticos, culturais também, no Museu da imigração, por exemplo? E qual é a realidade das pessoas que chegam? E como se criam tensões entre este discurso de acolhimento, da cidade que acolhe, de não sei o que e a realidade das pessoas no dia a dia. Que sofrem preconceito, porque ela é só negras, elas são indígenas ou sabe... Então é um pouco isso. O que eu tou estudando assim.

Alain: Muito legal. Só para entender melhor. Você dentro do seu trabalho, você está estudando agora mais São Paulo ou continua também pensando no Rio?

Laure: São Paulo. São Paulo.

Alain: Agora só São Paulo, tá legal?! Porque eu... eu tenho uma questão para te colocar, antes que você comece as perguntas. Que talvez te ajude. Não sei se você já teve essa percepção que é a seguinte. Eu converso muito com os migrantes e Os imigrantes lá do Programa, principalmente os africanos, porque são no maior número. E eu falo para eles que é muito interessante. Eles vêm pro Brasil, principalmente em São Paulo, porque tem toda uma estrutura. (Só um momento que aqui é perifa. Eu moro na periferia de São Paulo, então é morro, aí sobe as motos, normal).

L: Ah sim, tranquilo.

A: E aí eu falo muito para eles, quando eles chegam, principalmente em São Paulo, tem toda uma estrutura para atender o imigrante. Com uma política pública efetiva. Ela é muito mais efetiva do que as políticas públicas voltadas para o... para os próprios brasileiros. Então, só para você ter uma ideia, o que eu converso com eles Para eles terem um pouco melhor o entendimento da realidade do brasileiro. Então eu digo para eles: “quando vocês chegam no Brasil sem dinheiro, sem roupa, sem ter onde morar, vocês vão encontrar, através do Crai, que é o centro de referência de atendimento ao imigrante - que é algo novo também, acho que tem uns 4 anos aqui em São Paulo. Eu não sei exatamente, mas eu acho que é mais ou menos isso - vocês encontram o Crai”. Isso já está bem difundido entre as pessoas do... do continente africano, por exemplo. “Então eles já chegam aqui procurando o Crai”

L: Sim.

A: Diferente do brasileiro. O brasileiro sai do Amazonas, de Pernambuco, Sergipe, Rio de Janeiro, Minas ou às vezes do interior de São Paulo ou da periferia de São Paulo. Ai a gente tem um centro de referência à assistência social, que é o Cras, que ele deve ter em todas as regiões de São Paulo, aliás, do Brasil, né? Em todos os distritos precisa ter um crai... um cras, desculpa. Só, só que o que é que acontece? Nem todas as regiões têm, e essa informação não chega na boca do brasileiro – que existe o cras. Então o brasileiro que não tem onde morar, ele vai para a rua. Quando ele consegue entender melhor a política, ele até pode entrar num centro de acolhida, Que chama agora CTA. Que é temporário. Mas o que que acontece? O mercado brasileiro absorve hoje em dia muito mais o imigrante do que o próprio brasileiro. Porque o brasileiro, que está na rua, ele sabe a dificuldade que é de conseguir pagar um aluguel, ele sabe... o empregador, que é quem vai dar um emprego, ele sabe que o brasileiro, esse brasileiro que está na rua, geralmente tem uma formação, muito baixa, né formação escolar muito baixa. É um... é uma pessoa que tem um português, muitas vezes ruim, que não tem noções de cálculo e o imigrante não! Este tem formação universitária, já tem uma experiência, às vezes fala duas, três línguas por conta da colonização. Então isso acaba refletindo também na mão de obra. Então tem toda uma estrutura para receber o imigrante no Brasil, que parece que o Brasil é um país maravilhoso! Né? E aí eu falo para eles: “A gente trabalha aqui e mora aqui” (falo apontando para o mapa da cidade de SP). Eu... eu falei esses dias para um rapaz que é do Togo. Que ele mora lá no nosso programa, ele é do Togo. Eu falei para ele: “Vocês falam que o Brasil é muito bom. Vocês não enxergam os problemas daqui. Que na África é ruim... Eu não duvido que na África seja ruim, mas talvez a África seja ruim para os africanos tão quanto é o Brasil para os brasileiros pobres! Né? E eu acho importante falar isso para vocês, para vocês terem uma ideia de que de alguma maneira, vocês têm um certo privilégio no Brasil nesse sentido da estrutura que o brasileiro oferece para o imigrante. Né porque os brasileiros que estão na rua, não tem essa estrutura que vcs recebem. O brasileiro está na rua. E aumentou muito Laure, o número de brasileiros na rua... do ano passado para cá. É muita criança na rua, família, casais novos assim, de 20-30 anos morando na rua. Então assim, tão um número absurdo. Se você andar pelo centro de São Paulo, a região ali de São Bento, Sé... Toda a região central que vai até a República, Marechal, Barra Funda é muita gente. Principalmente de noite, no centro, é muita gente morando na rua, mas é muita gente mesmo. A gente estima por cima entre 50 e 60000 pessoas. Isso se não for mais... Então, só para vc ter uma ideia, de alguma maneira, eu busco passar isso para eles. Para eles terem essa percepção. Eu não sei qual que é a sua percepção disso, mas tem uma diferença muito grande que marca o imigrante que mora no centro, né do brasileiro que não mora no centro e mesmo brasileiro que mora no centro o pobre, ele mora muito mal. Mora em cortiço, paga um preço altíssimo nos aluguéis... Agora eu não sei e eu desconfio que a imigração na periferia... quando um africano, por exemplo, vai morar na periferia e não no centro, ele fica apartado também dessa realidade.

L: Sim.

A: De uma diferença... acaba sendo uma diferença meio de classe. Entre o imigrante que conseguiu morar no centro, por exemplo, que está lá com a gente...

L: Com certeza.

A: E o cara que está aqui no Jardim Fontalis, por exemplo, onde eu moro. Aqui você não vai ver tanto africano, mas você vai ver muito boliviano.

L: Boliviano?

A: Tem muito boliviano aqui nessas regiões. Então esse é um povo que acaba sofrendo não apenas com o racismo, porque aqui no Brasil tem o racismo contra o indígena, e contra o negro. Mas também um racismo que é de classe. Como se o boliviano fosse uma classe inferior. Sabe, o boliviano, ele só anda entre eles. Eles alugam casas e ficam, sei lá, 10-15 pessoas dentro de uma casa muito pequena. E não saem muito na rua. E geralmente eles saem aos domingos assim, então é algo que... eles estão aqui no território. Em um número bastante alto, assim, só que não aparecem. Então, tem uma diferença do africano que tá no centro né, ou melhor do imigrante, não só o africano, mas o imigrante que tá no centro, e o imigrantes que estão na periferia de São Paulo. Eu não sei como que é em outros locais, mas era isso que eu tirei a pontuar.

L: Extamente. Sim, eu comecei indo para a periferia, na verdade. Eu... eu ia para Guaianases e para Perus, porque eu tinha contatos de pessoas que moravam nesses lugares... que trabalhavam com os migrantes haitianos, etc. E, esse migrante, ele sofre a mesma coisa que o brasileiro que mora na periferia, ou seja, não tem oferta cultural,

serviços públicos tão muito mais... tem muito menos serviços públicos do que, por exemplo, no centro. Então dá para ver muito claramente. Mas sempre tem mais projetos que tão trabalhando com também pessoas que moram na periferia, imigrantes que moram na periferia, mas é muito pouco em comparação com... com o centro.

A: Eu acho que talvez seja importante eu marcar para você, a questão das políticas públicas. É assim, são leis que regem no Brasil inteiro. Entende. Até os decretos municipais é para São Paulo inteiro, para a cidade inteira. Mas aqui, na periferia, elas não funcionam. Por exemplo, aqui no bairro do Jardim Fontales, que é na zona norte de São Paulo, que fica bem na divisa com a cidade de Guarulhos...

L: Ah sim.

A: É uma região muito, muito pobre. A gente tem muitas novas ocupações para moradia, então são pedaços de terra que pertencem a Serra da Cantareira, faziam parte da Serra da Cantareira que hoje estão ocupadas por famílias. Aqui! eu vou tentar virar a câmera para ver se eu consigo mostrar para você. Não sei se você vai conseguir enxergar. Tem uns prédios novos aqui, que estão construindo.

L: Sim.

A: Aqui era uma fábrica de volantes... um terreno grande, era uma fábrica. Com muito animal, muito bicho. Aí venderam, e derrubaram muitas árvores. Olha o tamanho das árvores.

L: Nossa!

A: Maiores que os prédios, para poderem fazer esses condomínios.

Do lado, onde está aquela mata lá, maior, ali tem uma ocupação com mais de 250 famílias. Né, só para você ter uma ideia. São barracos. Não sei se você consegue enxergar, mas são muitos barracos que tem lá no fundo.

L: Sim.

É tudo de madeirite, então... Bem maluco. E aí eu acho que aí tem a diferença para o imigrante. Por exemplo, o imigrante que tá no centro de São Paulo, ele tá melhor que o brasileiro pobre, da periferia, esse brasileiro que está nos barracos. Mas o imigrante que tá na periferia, ele tá pior do que o povo brasileiro que tá na periferia. Por mais que ele more no mesmo espaço aqui. É aquilo que eu falei. A polícia quando olhar para ele, vai desconfiar que ele, imigrante, é traficante de droga. Vai desconfiar que ele tá errado só por ele morar na periferia. Que ele faz alguma... ele faz parte de alguma... de algo criminoso. Então geralmente eles não andam na rua por medo da população brasileira, né por sofrer algum tipo de ataque. Por conta do racismo que vão sofrer. Mas também por conta da própria polícia. A polícia não vai incomodar tanto ele no centro. Mas aqui na periferia, pode ter certeza que ele vai ser mal visto, né? E vai ser mais mal visto do que o próprio brasileiro, pobre, que já sofre muito na mão da polícia. Então, além da... da carência que você já constatou, né, de políticas públicas de serviços públicos, de equipamentos de cultura, de educação, de... de uma variada... uma variada forma de... de equipamentos que faltam. Essa acolhida né, não só do imigrante, mas do brasileiro na periferia é muito diferente em relação ao centro. Então eu acho que tem até uma preferência grande do... dos imigrantes em ficar no centro por conta disso.

L: Sim.

A: Né por conta disso tudo. O cosmopolita tá lá! Aqui não é cosmopolita, entendeu? Ah não só aqui, eu falo a periferia em geral.

L: é bem interessante. Obrigada, deu uma introdução assim de... [Risos].

A: Quando você falou disso, eu falei, pô, eu acho que... eu acho que eu posso ajudar muito assim. Contribuir, não é muito, não é mais um pouquinho para o para o seu trabalho. Que eu entendo a dificuldade que é vir de outro país e aí o acesso aqui, você vai ter um acesso quase turístico, né? Você vai conhecer onde te levam, né... Talvez.

L: É. E você falou da pandemia... isso destruiu o esse meu projeto. Porque eu ia ficar, não sei, um ano, sabe, para justamente para tentar sair um pouco dos caminhos que a gente pega, geralmente, né. Mas enfim, agora é... Não temos escolha de...

A: É. [Risos]. Tem que seguir né.

L: Exatamente. Então, se você poderia, um pouco, se apresentar. Assim, só para falar quem você é, de onde você vem, é o que você estudou. Se você estudou. E como que você, foi para trabalhar nesse... nesse ramo. Né? É isso.

A: ta, bom. Meu nome é Alain. Você sabe, escreve Alain. Isso é um problema aqui no Brasil.

L: Sim.

A: Porque as pessoas da casa, da minha família, me chamam de Alain [ele pronuncia todas as letras]. Mas é um nome francês. Por coincidência, ele é francês, né. Eu nasci na zona norte de São Paulo. Moro aqui até hoje. No mesmo bairro, na mesma região. Mudei de casas e tal. Mas hoje eu moro aqui com a minha família. Estou localizado no Jardim Fontales e a própria realidade do... do dia a dia, da periferia, quando você começa sair para a rua, né, vai crescendo, vai virando adolescente. Eu acho que ela, a rua, me deu uma certa formação. Ela já me colocou questões, que aí eu só consegui... responder parte dessas questões quando eu conheci as ciências, as ciências sociais. Isso já demonstra muito. Eu era um adolescente que eu nunca ouvi falar em ciências sociais, né? É, não só eu, como acho que quase todos os adolescentes periféricos. Não é? Então, quando eu tinha... [Barulho de moto]. Quando eu tinha uns 17 anos, é 16-17 anos, eu fui fazer um cursinho. Na época, em São Paulo, a prefeita de São Paulo, era Marta Suplicy, do PT. E aí ela fez uma bolsa para alunos da periferia que... que estavam saindo da escola pública, e queriam ingressar na universidade. Então eles davam uma bolsa, pagavam o cursinho de pre vestibular que é o cursinho da Poli da escola Politécnica da universidade de São Paulo. Onde a gente poderia fazer

esse curso, mas sem pagar nada. Eu não sei, na época, deveria ser uns 400 reais a mensalidade. A gente não pagava nada. Então ali, eu aprendi... Ali foi a primeira vez talvez que eu entendi o que era a sociologia e as ciências sociais e aquilo me apaixonou. Eu era do movimento punk nessa época, né? Acho que desde os meus 15 anos, eu entrei no movimento punk. Então, já estava de alguma forma, articulado, com problemas sociais e políticos. E foi ali que isso se enriqueceu. Isso foi em 2003, se eu não me engano. E aí eu falei, bom, é isso que eu quero da minha vida. É a única coisa que me encanta. Né. Então vou tentar fazer isso. E aí demorou um pouco, e eu fui entrar na faculdade de... de sociologia política em 2007. Minha formação na escola de sociologia e política, onde eu me graduei.

L: É aquela na... na Vila Buarque?

A: Isso. Exatamente aí na Vila Buarque. Aí eu me graduei em 2010, final de 2010. Em 2013, final de 2013 eu entrei no mestrado, na PUC. Pontifícia universidade católica de São Paulo. Fui fazer um mestrado em ciências sociais. Só que eu fui estudar a... a relação da esquizofrenia com o medicamento. Né, porque as pessoas que que é tiveram doenças mentais, são diagnosticadas com algum tipo de transtorno mental, elas ficaram por... por muito tempo por uns 3 séculos, mais ou menos reclusas, né? Então o tratamento era colocar essas pessoas num hospital psiquiátrico, no manicômio. Com o medicamento, essas pessoas não precisavam mais ficar no manicômio, pois teve toda a reforma psiquiátrica. Então passaram a frequentar a comunidade, o bairro que moram, ir para as suas casas, né? E o medicamento era o suporte. Então eu fui tentar entender como que era essa relação para a pessoa que tinha esquizofrenia. Porque é um grau gravíssimo do transtorno mental, da doença mental. E eu entendi que elas continuam presas! Só que agora, dentro de casa. Eles têm uma certa denúncia que é feito não só pelos portadores, né, pelas pessoas com esquizofrenia, mas também pelos seus cuidadores e familiares. De que existe agora uma prisão, um cárcere que é químico, né, algo que antes era físico, que era... era o manicômio enquanto prisão... Isso me levou, esse... esse trabalho de mestrado, me deu a oportunidade de trabalhar onde eu trabalho hoje. Que é na organização de auxílio fraterno que é a OAF. Que é uma... é uma ONG, uma organização não governamental no Brasil. Localizada ali no centro de São Paulo né, na... no Glicério, na região da Sé, onde se trabalha desde a década de 50, com pessoas, em situação de rua. Então é uma... tem uma longa jornada, a organização onde eu trabalho. Por conta desse trabalho específico que desenvolvi no mestrado, da minha pesquisa, teve uma oportunidade em um dos programas da ONG. Que era debaixo do... do viaduto ali do... do Glicério. Onde... se atendia a população em situação de rua. Era um serviço da Secretaria de Direitos humanos. Em um viaduto que de alguma forma é histórico. Já na... na..., para, para as pessoas que estão em situação de rua, agora foi desativado. Colocaram grades, então as pessoas não dormem mais lá. Mas tinham pessoas ali que, que moravam há quase 30 anos debaixo daquele viaduto, né? Então, a OAF fez diversos trabalhos. Mas em 2015, ela fez esse trabalho que era ao invés de pegar a pessoa, tirar ela do viaduto e levar para um órgão público, dos direitos humanos, da... da prefeitura, da Secretaria de direitos humanos de São Paulo, se fazia o contrário. Era a Secretaria que vinha para o espaço deles, né? Isso fez algo...

L: Legal.

A: Teve pontos muitos positivos para as pessoas que estavam ali na rua, porque ela não precisava sair daquele local. Então a gente atendia ali, em média 100 pessoas por dia, um pouco mais. Ajudando no café da manhã, banho, né, banheiro, claro. E tinha atividades, né? A gente tinha diversas oficinas: oficinas de arteterapia, oficinas de comunicação, oficina de cidadania, de música. Então isso, pegando o próprio... a própria fala dos... das pessoas que estavam frequentando o serviço, tinha um ganho muito grande para elas. Né, porque, por um lado, a gente acabava trabalhando uma redução de danos por meio das atividades ofertadas. Sem falar, ó, estamos fazendo uma redução de danos, mas reduzia...Tinha uma pessoa que conversava muito comigo, que era um senhor, ele falava muito isso para mim: “po, tem dias quando vocês estão fechados no final de semana eu fumo 60 pedras de crack, cara. Isso acaba com a minha vida, assim eu estou indo... já há muitos anos da minha vida. E quando vocês estão aqui, pô, é muito bom, porque eu estou fazendo atividade, eu to trocando informações com vocês e tal”. Então foi algo muito enriquecedor. A minha trajetória... de alguma maneira, eu quis me alongar um pouco sobre isso, sobre o local de onde eu venho, as experiências que eu tive, porque me ajudou no trabalho com eles, a população em situação de rua. Lá, debaixo do viaduto, tinha um outro serviço chamado “associação minha rua, minha casa”. Ela...ela ficou ali, debaixo do viaduto, no mesmo local, por 20 anos, mas era um serviço diferente, né. No serviço que promovia o assistencialismo. E esse serviço, onde eu trabalhei, a ideia era promover a autonomia da pessoa. Então... com esse... esse, esse trabalho de mais de 20 anos que a OAF tinha debaixo desse viaduto, né, além de outros serviços, ela sabia muito bem como era difícil até para trabalhar ali. Porque a pessoa, funcionário, sai da casa dela, muitas vezes da periferia, pelo menos no Brasil, grande parte dos das pessoas que têm formação acadêmica são pessoas de uma classe social assentida. Não é o periférico.

L: Sim.

A: Então isso teve uma mudança no Brasil dos anos 2000 para cá. E aí elas, as ONGs, sempre tiveram um problema grande, eu acho, de fazer com que as pessoas, funcionários, fiquem no trabalho, se mantenham. Porque as pessoas começam a desenvolver transtornos no exercício de sua função trabalhista, o próprio funcionário. Porque é uma situação em que se está lidando, trabalhando, com pessoas que tem muitos graus de transtornos... altíssimo, né, no cotidiano dela. Mas muitas vezes, pessoas que têm problemas de saúde mental, né. Então ali, a gente tinha

esquizofrênicos, bipolares, diversas pessoas diagnosticadas com transtornos mentais. E, se tomava medicamento, a gente guardava o medicamento. A gente não dava, não administrava, mas guardava o medicamento para a pessoa tomar. Então, de alguma maneira, quando eu cheguei lá, eles até falaram para mim: “será que você vai aguentar Alain?” Eu falei: “ó. Eu acho que eu tenho uma realidade assim da minha trajetória de vida que eu não me assusto com isso, com o que vejo no trabalho. Porque isso a gente vive na periferia, não é? A gente tem que passar sobre os corpos que foram assassinados no dia anterior, né.”

L: Sim.

A: Então isso é muito difícil, tem que lidar com um amigo que cresceu com a gente, que está na rua, que está usando droga. Então isso já faz parte do meu cotidiano. Isso aqui não é nada novo. E foi muito boa essa experiência. Então chego para trabalhar com a população em situação de rua no fim de 2015, e no final de 2016 eu saí. Eu fiquei um ano lá porque o serviço fechou. Era um serviço piloto. E aí eu voltei no começo de janeiro de 2019, para lá, para Ong, e estou até hoje que é nesse programa de acolhimento para quem está saindo das ruas, do brasileiro ao imigrante.

L: Sim.

Alain: Esse programa é um serviço diferente, né, é um serviço para auxiliar na autonomia das pessoas que estão saindo da situação de rua. Então são 6 moradias que abrigam até 45 homens adultos e a ideia é que desse suporte né. Que ela chegue... na... lá no serviço e ela consiga se organizar, né? Para poder alugar a sua própria casa, então a pessoa lá, ela não paga aluguel, ela tem uma contribuição de 50 reais mensais para ajudar a manter o serviço em algumas coisas, mas o principal não é essa ideia. De manter o serviço, porque a gente tem verba para manter o serviço funcionando. O principal de quando ela paga essa contribuição é ter uma data de vencimento de conta, como se fosse uma conta de luz, de água... É para que ela reaprenda como a nossa sociedade tá organizada. Quando a gente fala de brasileiros que estão nas ruas, muitas vezes esses brasileiros, é isso, tem uma trajetória de rua de 10-20 anos, né? Ou 5 anos, e a rua desumaniza. Então, se você perguntar para boa parte dos brasileiros que estão na rua, tenho certeza que eles não vão saber o dia da semana! Eles não vão saber o ano, muitos não sabem o ano, e não é porque está com transtorno mental, desenvolveu algum transtorno mental, é que a rua desumaniza!

L: Sim.

Alain : A pessoa perde o pão, ela perde o copo de água, ela perde um local para fazer as suas necessidades básicas. Então tudo isso vai colocando ela no outro mundo. Então, quando ela tá nesse programa da OAF, né, ela já tem a documentação dela, completa, organizada, ela já tem um trabalho, né? Provavelmente ela está voltando aos estudos. Então ela está num grau de organização outro. E ela precisa entender que, a partir de agora, né, que ali era como se fosse o último passo, ela vai ter que arcar com a vida financeira dela. Que vai acabar essa coisa de de... de doação. É claro que em casos excepcionais, precisa e todo mundo precisa de doação, não é? Mas a realidade é essa, ela vai precisar pagar conta. Então por isso que a gente institui e mantém essa ideia do pagamento da contribuição mensal para que ela não perca o referencial na sociedade. O imigrante tem uma diferença. Que ele não está... não tem essa... essa trajetória de... de rua não é?! O que acontece é que às vezes ele morou uma semana na rua porque ele tinha informação de onde comer e tudo mais. Só que também tem um assistencialismo muito grande para o imigrante, né. Onde às vezes acomoda ele, então em nada ele quer pagar e acha que tudo a gente tem que dar. [Risos]. Que o governo brasileiro tem que dar. eu falo pra eles, né? A dificuldade da gente conseguir uma geladeira nova, maior, que adequa, né às necessidades das pessoas da casa... A dificuldade que a gente... que a gente tem de... de trazer um sofá novo para eles ficarem mais acomodados com mais conforto na casa... Então eles acabam tendo essa visão de que por que que vocês não... não melhoram o serviço? Entende. É como se eles estão acostumados. Então até pra eles, pra quem é imigrante, essa... esse dinheiro é pouco, é 50 reais. Mas é algo que vai orientar ele, vai nortear um pouco. A gente tem muita precariedade, então a gente precisa de um... de um... uma manutenção, a gente precisa... E aí a gente enxerga nisso também, como o assistencialismo acaba trazendo um problema muitas vezes.

L: Ah, interessante. E para... para falar um pouco mais justamente do... do seu cotidiano no seu trabalho, assim. Quais são as atividades? Assim, no dia a dia que você desenvolve no seu trabalho, como que as relações também... bom, é uma pergunta difícil. Porque relação com as pessoas e a relação também que a gente tem individualmente, né? Mas como se dão as relações com as pessoas que... que que habitam é esse lugar? Do que eu me lembro tem... tem várias casas, não é? Eu lembro daquele dia que a gente foi visitar vocês. E também como se dão as relações interculturais entre os brasileiros e as pessoas que vêm de outros... outros países?

A: Ta. São 6 casas. Que a gente tem lá. Né, que... que o conjunto dessas 6 casas se dão nesse programa da OAF. Então, além das... das 6 casas, a gente tem um centro comunitário. O que é o centro comunitário da República? Que eu já vou responder essa questão intracultural também dentro disso. O centro comunitário é o espaço que a gente tem onde vocês conheceram aquela vez. « Ali, no centro comunitário, a gente faz as nossas assembleias, nossas reuniões com os moradores do programa. Os moradores podem receber suas visitas, seja namorado, namorada, familiar... algum amigo. Tem fogão (no centro comunitário), tem filtro de água, tem banheiro, tem mesa, tem internet, tem um espaço e uma mini biblioteca que a gente tem para auxiliar os moradores nos seus estudos. Então, o centro cultural, ele, a ideia... centro comunitário, desculpa... A ideia é promover um pouco dessa intermediação cultural. [...] Então todas as atividades do programa a gente busca promover essa inter-relação ».

Não é só você poder receber sua visita, é um espaço que a gente tem para promover tudo isso. Pré-pandemia em 2020, a gente tinha uma oficina de culinária lá, né?

L: Massa.

A: Não sei se dá para chamar de culinária, que às vezes pode ser muito sofisticado. Mas era uma... uma oficina de culinária que era desenvolvido pelo pessoal de um serviço de saúde mental da cidade. E aí a gente fazia uma espécie de... de integração também. Porque eu falava muito com o pessoal das casas: “as atividades que a gente desenvolve, não são obrigatórias”. Atividades culturais e tudo mais. Não são obrigatórias. Mas é importante a participação, né? Eu falava: “aqui, vocês podem aprender, nessa oficina, pratos brasileiros e também vocês podem nos ensinar sobre pratos dos seus países, né? Comidas típicas dos seus países e tal”. Então toda as atividades a gente busca promover essa inter-relação cultural. Agora, o problema é que muitas vezes essas atividades elas são, em períodos do horário que a gente chama aqui no Brasil, de horário comercial. Das 8 às 6 da noite, no máximo até às 8 da noite, às 20:00. E aí o pessoal tá trabalhando. Porque todo mundo que está na República tem que trabalhar. É o próprio... a própria trajetória dela para chegar ali é o trabalho. Porque a ideia é ela sair, né? Do assistencialismo, da rede de assistência. E aí isso acaba trazendo um pouco de dificuldade na participação dessas pessoas nas atividades.

L: Sim.

A: Porque quando ela tá em casa também, ela tá cansada. E ela pode ser que ela esteja estudando. Boa parte deles né estudam. Então o momento de folga é um momento de limpar casa, de cuidar da sua higiene pessoal, das suas roupas, fazer comida para... para outro dia, para aquele dia, para o outro. Então, tem uma série de obrigações, né? Que elas têm. Isso dificulta um pouco, o número de pessoas que vem participando dessa... dessas atividades. A gente tinha uma outra atividade também que a gente começou a chamar de oficina de artes. Mesma lógica: as pessoas estão cansadas, estão super atarefadas, né? Então, ao invés de a gente dar ingresso, e a gente tava fazendo isso, dar ingresso de cinema ou de teatro para eles poderem [corta o som] no Brasil, ter acesso a cultura, a gente percebeu que estava sendo muito difícil de eles irem, de eles pegarem os ingressos. A gente tentou trazer, a gente tentou não, a gente trouxe, né? Um grupo de artistas, né, que são atores e músicos lá para o Programa, onde eles desenvolviam, né, uma vez por semana as atividades culturais. Acho que eram as quartas-feiras, às oficinas de artes. Então eles traziam filmes, faziam música lá dentro. Mas o que importa mesmo é a atividade. Então isso também ajudava, né, na... nessa relação intercultural. O problema é que veio a pandemia.

E aí a pandemia não pode mais fazer com que a gente se juntasse, né? Então, tudo o que a gente tentou fazer por meio de internet também não funcionou. Primeiro, porque as pessoas ficam dispersas, né? Muitas vezes não participam. E outra coisa que é muito importante é que a internet na baixada do Glicério, que é uma periferia no centro, né? É uma internet muito ruim. É como aqui, onde eu moro. Aqui, chegou agora a internet da Vivo. A gente nunca teve. Olha, a gente está em 2021.

L: Nossa.

A: A gente não tem internet da Vivo, da Claro, não existe essa internet aqui, né? De fibra ótica. Agora que a fibra está chegando. Então... e quando chega a qualidade é muito ruim. Então lá, como a gente tem uma internet para 45, cara... 45 pessoas. Quando a gente vai fazer qualquer atividade que passa de 4-5 pessoas, a internet cai. Aí a atividade não... não ocorre. Geralmente, a atividade é no horário da noite, quando o pessoal está em casa. Então também, atividade não ocorre. O que que a gente buscou fazer, né? É em relação a isso, diante das dificuldades. No diálogo, durante as reuniões que a gente faz com as casas, então aquela assembleia grande que era uma vez por mês para falar sobre os problemas e também passar informações e pensar novas atividades, novas ideias para pro trabalho, ela não é possível de ser realizada por conta do distanciamento social que a gente precisa fazer, né? Então a gente passou a fazer reuniões dentro das casas, né? São reuniões menores só com os moradores daquela casa. A gente começou a fazer pela internet também, não deu certo. Caía toda hora a internet. Aí a gente começou a fazer de forma presencial mesmo. Mas com máscara, respeitando o distanciamento que é o que a gente consegue fazer. Aquelas pessoas já estão juntas na casa.

L: Sim.

A: E a gente, tem que estar ali também junto. Então isso não mudou, né? O número de pessoas na casa. Então a gente falou, bom, vamos fazer uma vez por mês. Então o que que a gente faz dentro dessa... dessa reunião, uma das... dos objetivos dessa reunião é promover a união entre essas pessoas. Que elas possam ser mais recíprocas, que possam ser mais próximas uma das... uma das outras. Porque muitas vezes a pessoa... tem pessoa ali, que ela trabalha de madrugada e aí ela dorme de dia, estuda de dia. Outras trabalham durante o dia e dorme e dormem... Então não se vêem. Elas acabam não se vendo. Então o que que a gente sugeriu? Primeiro, a gente sugeriu que nas limpezas... que a limpeza tem uma escala de limpeza da casa, são eles que cuidam das casas, né? Então, tem uma escala de limpeza. Nessa escala de limpeza, cada pessoa, ela tem 2 dias para fazer a limpeza da casa. Que é lavar o banheiro, limpar a cozinha, limpar seu quarto. Só que ela é feita de forma individual. Então, o que a gente falou: “ô, isso é uma regra, da... do serviço, tudo bem. Mas nada impede que vocês não possam se reunir e fazer mutirões”.

L: Sim.

A: “Que eu acho que ele é alegre. Ele vai alegrar, porque, pô, vocês de repente, podem pôr uma música aí para ouvir. Cada um colocando uma música de seu local. E aí vocês vão limpando a casa junto. Um ajudando o outro.”

O desfecho, não é? A gente sugeriu que fizessem mutirão da limpeza no domingo. Porque é um dia mais tranquilo que alguns não trabalham de domingo. Boa parte trabalha, mas alguns não. Então é um dia mais fácil para fazer uma atividade coletiva, né? E isso acontece muitas vezes, ocorre. Com a pandemia, não dá para fazer sempre por causa dessa coisa de estar junto. É um pouco complicado, mas o mutirão de limpeza é uma das atividades. A outra atividade que a gente também sugeriu lá e que é um pouco mais difícil. Mas algumas casas acabam acontecendo. É um almoço coletivo.

L: Ah sim.

A; que eles possam fazer um almoço. Pelo menos uma vez no mês, onde cada um possa fazer um prato típico também do seu país. E aí eles se juntam entre eles, cada um dá um pouquinho. Não é? E aí fica mais fácil para fazer a comida para casa. Então tem casa aqui, isso acontece. às vezes uma ou outra pessoa, não participa, mas isso acontece também. Agora, fora isso, a gente tem uma dificuldade muito grande, né? De... de propor outras atividades, né? Muitas vezes, porque eles não têm interesse, né? Pelo menos naquele momento que tá ocupado, tem problemas também com a família que tá em outro país. Principalmente venezuelano, que teve um... um momento muito difícil no seu país, né? A Venezuela, então... A gente percebe que eles estão com a cabeça muito longe. Então todo esse aparato que a gente busca construir ali na... na programa, a gente... Eu falo que a gente tomou um golpe, né com a pandemia. Então a gente fica meio assim. O que fazer? Né? E aí, como hoje tudo é pela internet, não é, a gente está fazendo nesse momento tudo pela internet, isso dificulta porque a gente tem uma internet ruim.

L: Ah sim.

A: Então é difícil para... É difícil trazer alguém para dentro da casa. A gente não pode desenvolver uma atividade com eles, né? E como que trazer uma pessoa durante... no meio... no meio da pandemia? Com os números altíssimos seria algo muito irresponsável da minha parte. Então a gente tá um pouco assim como eu falei, sofrendo um golpe. Né, com a pandemia, onde a gente tem que ficar um pouco estagnado mesmo, né? Mas sempre que surgem novas ideias e sempre está aberto a novas ideias, a gente tenta implementar lá para melhorar, né? A saúde mental, porque o isolamento também acaba prejudicando a saúde mental das pessoas.

L: Com certeza.

A: Então é trazer alegria, né? É isso que a gente busca. Agora, respondendo a outra pergunta, como que é a minha comunicação? Não é isso? Em relação com eles.

L: Sim.

A: A gente também tinha uma... uma proximidade maior, né, antes da pandemia. Então eu tinha uma conversa por semestre com cada morador. Então, uma vez a cada 6 meses, eu conversava com todos os moradores para saber como tá, como que tá a família, né? Se tem sugestão para o trabalho, se tem algo que está incomodando. Então a gente tentava se aproximar, que aqui no Brasil, a gente chama de criação de vínculo. Melhorar o vínculo com a pessoa melhor, a comunicação, melhorar o trabalho. Tudo isso a gente consegue enxergar que tem uma... um ganho. Nisso, né, um resultado muito positivo. E aí a gente também não pode mais fazer essa conversa, né? Aí a gente tentou também fazer essa conversa de forma remota, né? Pelo celular, pela internet também começou a não dar certo, porque é isso, tou falando com você, começa a cair, começa a parar e aí uma reunião, uma conversa que era de no máximo 1 hora começa a ir para 2 horas e fica caindo. E a pessoa não pode. Então, também tem esse problema. A gente não conseguiu fazer. Qual é hoje o momento que eu tenho... Que é o momento de maior interação, não é de maior comunicação com as pessoas da... das casas? É quando a gente faz a reunião na internet, mas como eu falei, ainda tem uma qualidade muito ruim e quando elas vão buscar, precisam de algo, né? Vão buscar lá no escritório do programa. Por exemplo, material de limpeza ou quando elas vão fazer o pagamento da contribuição mensal. Quando elas vêm até a gente, é sempre aquilo, com... com máscaras, as cadeiras com distanciamento, sempre álcool gel exposto. Todas essas coisas para minimizar a infecção do vírus. E aí, por exemplo, esses dias uma das pessoas, né, é uma estratégia de... na necessidade, a gente tenta ver se acha um espacinho para conversar um pouco, né?

L: Sim.

A: Então essa semana mesmo na segunda-feira, eu tava conversando com esse rapaz que era do Togo, né? E aí eu fiz uma pergunta para ele. Eu falei: “poxa, eu tenho uma pergunta para você, que você é do Togo, é africano. Que eu nunca consegui conversar mais a fundo? Porque geralmente vcs se fecham, esquecem de dar muita, muitos detalhes nas informações. Eu não sei se o problema é a comunicação, né, da língua, porque nosso português é um pouco diferente do português que vocês aprendem, que vocês já têm. Ou se é uma questão de... “de, não quero falar”. Ele falou: “não, pode perguntar”. Eu falei: “vocês se dizem cristãos, não é? A maioria de vocês que chegam aqui, sem eu mesmo perguntar, vocês falam que são cristãos. Muito, são evangélicos e protestantes e. tal. Mas eu não sei, eu desconfio de... de que tenha uma peculiaridade, tem uma singularidade, desse... no cristianismo de vocês, né? E aí eu contei um pouco de como que é o cristianismo para o indígena, aqui, brasileiro. Eu falei para ele. Enquanto... antropólogo, formado em ciências sociais, eu tenho um contato, né com povos indígenas do Brasil. E aí eu falei para ele que muitas vezes o próprio pajé, que é o xamã, que é o... é o médico, né, das doenças de um... de um povo indígena, ele fala no nome de Deus. Né? Eles têm essa coisa. Mas é um cristianismo que não é cristão. Eles não se dizem cristãos. Mas pelo menos na época da... da... que os europeus chegaram aqui no século 16, o

padre Antônio Vieira, por exemplo, ele tem uma passagem de um dos livros em que ele narra que ele chega numa aldeia. Eu não sei se é Guarani, ou tupinambá. Eu acho que é uma aldeia tupinambá e pergunta para um indígena: “E aí você virou... você já... já se converteu ao cristianismo? Você já é cristão? Aí ele: “Já padre!” Ele: “então me prova”. Ele: “Eu já sei mentir”, o indígena responde para ele, e ele fica louco. Aí ele vai dando outros exemplos, que ele chega numa aldeia: “Ah, você é cristão?”, “sou”. Ele vira as costas. Os caras tão, as mulheres tão sei lá, transando entre eles, tal e ele fala, meu Deus. “Vocês não entenderam nada”. Então é meio... é um cristianismo meio da boca, da boca para fora. E isso carrega essa relação lá dos indígenas com o cristianismo no século 16, carrega no Brasil uma população em que, na sua maioria é católico não praticante. Então a gente é cristão, a gente é batizado na igreja. Não foi por livre, espontânea, vontade. Por obrigação! Só que a gente não... não vai à igreja. A gente não frequenta, o brasileiro, não frequenta a igreja católica, é um, é um índice altíssimo, 90%, 80% por cento dos católicos não são praticantes. Então é uma coisa maluca! E aí eu falei diante disso... eu fiz essa toda essa formulação para que ele pudesse abrir melhor, entender melhor o que eu falo. E ele falou. “Pô, Alain, é o seguinte, é isso mesmo a gente é um cristão que acredita no menino Jesus. Mas não tem essa coisa do cristianismo. Ele falou: “eu sou evangélico, mas não tem essa coisa que... que que é colocado?” Aí ele falou: “o meu povo lá, por exemplo, quando alguém rouba é diferente. Aqui vocês... vocês chamam a polícia”. Lá no Togo, a gente não chama a polícia, a gente vai atrás do velho”. Indago, “do velho? “é do velho. Aí ele a gente chega lá no velho, fala, o cara roubou minha casa. Aí o velho vai lá faz uma magia e um raio, é um raio mesmo, um trovão cai sobre a cabeça daquela pessoa e mata ela. E aí a família é obrigada a buscar, a resgatar esse corpo do ladrão, vamos dizer assim, na casa do velho. Ele tem que ir lá e pagar para o velho para conseguir o corpo. E se a família não faz isso, o abandona, o que que acontece? O velho faz cair sobre a cabeça de todos aqueles familiares responsáveis pelo corpo, o raio. E mata todo mundo”. E ele falou, “eu vi isso e a gente faz isso. Isso faz parte da nossa cultura”. Ele falou, “a gente recorre às magias, a tudo, então isso acontece lá também”. Eu falei. “Mas quem que é o velho?” Eu falei que aqui no Brasil a gente tem o pajé. Muitos chamam de feiticeiro, mas é o pajé. Ele falou, “é o feiticeiro. Esse é o nome que a gente dá ao feiticeiro”. Então, ali, eu entendi um pouco ou tem muito mais coisas que eles não falam. Então como que é conhecer o imigrante africano, não é? Quais são as estratégias? Então, é muito difícil, a gente sempre buscou isso por meio dessas atividades culturais, né, artísticas tal. Onde a gente pode extrair um pouco desse conhecimento cultural de todas essas pessoas, não é? Tem uma variedade muito grande de imigrantes. A gente tem angolano, tem esse rapaz do Togo, tem gente da Costa do Marfim, venezuelano, cubano, haitiano, russo... A gente tem um rapaz do Egito. Então assim, tem pessoas do mundo inteiro! E a gente sente que não tem um espaço para a manifestação. A gente até que tem um espaço físico, ou mesmo remoto, esse espaço para eles, não... não... Como que eu posso dizer, parece não existir, né? Eles não enxergam, eles não confiam. Então, para você ver, tem que ter uma certa proximidade, tem que ter esse vínculo, a criação de vínculo para que a gente consiga extrair melhor... todas essas questões. Que a gente está comentando aqui. Só que a gente tem uma pandemia. No meio disso, isso dificulta tudo muito para a gente e, por outro lado, quando a gente não tinha a pandemia, a gente tinha que pensar como que o serviço está estruturado. Então, lá no serviço onde... por mais que “ah, vocês têm que fazer”, como que a gente vai fazer essas atividades? Se a gente só tem a possibilidade, só tem um contrato de 2 pessoas para trabalhar. Então sou eu, enquanto coordenador e tem o orientador socioeducativo. E a gente fica preso na rotina. Né aqui tem uma demanda, muito grande de tudo! De... de problemas, na questão administrativa. Né, da própria... Na operação do... do trabalho. Então isso engole. Eu costumei dizer que na forma que está formatado, engole. Então a gente não só tem uma carência de verba, que é uma verba baixa, né, que não deixa contratar oficinheiro. Não posso contratar oficinheiro. Né, não tem dinheiro para esse... Então fica difícil. Só que por outro lado, poderia ser um... um trabalho que ele tivesse estruturado e pagasse, né para pessoas fazer um trabalho de desenvolvimento psicológico. Né, pudesse fazer esse acompanhamento psicológico ou mesmo de... de... da assistência social. Mas também, poder trazer um profissional para trabalhar a questão de cultura, né? Para trabalhar a questão de artes, porque todas essas pessoas que vão lá desenvolver esse trabalho ou iam, iam de forma gratuita. A gente não paga para nada. Um caixinha que é da contribuição do programa que paga a passagem de ônibus, de metrô, compra um lanche. É isso que a gente consegue fazer, né? Mas pra você ver a própria estrutura do trabalho prejudica, ela cria barreiras para que a gente possa fazer mais. Então isso fica muito da nossa criatividade. É difícil e como chegar, eu estou ali há... quase 3 anos, a 2 anos e meio praticamente no serviço. E estou pensando até hoje, cada semana, cada mês, eu estou pensando, como que eu consigo aproximar mais essas pessoas? Né? Como elas podem falar de uma forma mais tranquila? Quando eu pego essa pessoa que é da Rússia, ela, a pessoa, não quer falar NADA. Nada sobre a vida dela. Aí eu falo, gente! Qual é o problema, né? O que que ocasionou essa... essa... essa vida que não quer se comunicar? Então, tem algo, que eu acho que vem lá do... do país dela, do problema que ela atravessou lá e que isso chega no Brasil. Então a gente precisa entender melhor isso. Né, porque muitas vezes vão colocar a culpa em quem? De quem formata o trabalho e quem pensou o trabalho e quem coordena o trabalho. Mais a gente tem que ver que tem questões de ordem psicológicas, políticas que são dos imigrantes. O imigrante ele vem muitas vezes refugiado. Esse rapaz do Togo falou uma coisa para mim que foi muito legal. Que era outra... outra atividade que a gente tinha lá, eu acho que vocês chegaram a conhecer. Que é sobre moradia que a gente estava desenvolvendo com eles. Era um projeto de formação política, então qual que era a ideia. É levar não só para o brasileiro, mas para todos que frequentavam o programa, no caso moradores

imigrantes também, de que existe um caminho democrático, né, ele é burocrático, mas é o caminho democrático, para solicitar ao governo o direito de moradia. Todos no Brasil têm direito de moradia, então se eu não consigo arcar, o estado brasileiro ele tem que ter... tem que dar um jeito, está na nossa Constituição. Né? E como que eu faço? Era essa... esse objetivo era esse... O papel desse... dessa formação, dessa atividade de formação política. Instituir liderança entre eles, seja africanos, venezuelanos, seja de onde for. Mas que eles pudessem saber qual era o caminho e como isso funciona pela lei e reivindicar o direito. E esse rapaz, do Congo disse para mim... do Togo, disse para mim: “Oh. Foi muito legal quando eu cheguei aqui, vocês tinham aquele curso de forma política sobre moradia... muito legal, muito bacana! Mas eu vou te falar uma coisa, um africano, ele jamais vai fazer isso. Ele jamais vai reclamar aqui no Brasil sobre um direito. Ele não vai lá pedir seu direito, porque ele tem medo de ser expulso do país”. E aí isso me fez pensar, pois é realmente a gente não pensou nisso, não é? Quer tentar falar de direitos, porque no Brasil tem isso, por mais que a pessoa vem de outro país, não tem esse problema. Ela é considerada cidadã que uma vez que ela mora aqui. Então o direito também de serve para. E aí eu falei: “Pô, realmente a gente não pensou nisso”. O medo da pessoa ser extraditado. Não conseguir a sua... a sua moradia fixa aqui para trabalho. E tudo mais. Então isso causa um problema diplomático. E aí eu entendo que muitas vezes é esse o problema. Como esse russo me leva a pensar. Porque ele não fala nada? Ele fala “bom dia, oi, tchau”. Não sei o que, não quer falar nada. Quando eu pergunto, sempre de uma forma bem sutil, tentando trazer ele, eu percebo que tem algum problema político muito grande lá com o país dele. Que, na verdade, quando ele nasceu, era União Soviética ainda. Eu nem sei qual... qual é exatamente o país? Mas eu acho que ele é do Azerbaijão, viu? Tenho quase... essa certeza, mas como ele nasceu, na União soviética, isso... fico meio perdido. Ele se chama... se coloca como o cidadão russo. Então isso deve ter problemas muito grande. Quando ele fala da família, qualquer coisa que ele falar causa lhe medo.

L: Sim.

A: então é um percurso que a gente tem que pensar sobre as... as imigrações. Eu falo muito para o para... para o pessoal. quando quer conhecer o nosso trabalho, saber o que a gente faz, né? E quando falar das dificuldades, eu costumo dizer, a nossa grande dificuldade é que a gente não é um serviço específico para imigrantes. E a gente tem que levar em consideração que há uma diferença do que é ser imigrante do que é ser imigrante e refugiado, né? A gente precisa entender isso, porque quando a gente entende isso, a gente também tem que ter um serviço específico para essas pessoas, né? Então, é isso, o programa foi pensado nos anos 2000. Ele já existia desde 1978, existe, né. A partir de 2003 ou 2006, não tenho certeza, se instituem parcerias, onde a gente começa a receber a verba e aí as pessoas que entram lá são as pessoas vindo dos equipamentos, da assistência social. Que é do centro... do centro de acolhida de imigrantes ou centro de acolhida comum. Também tem brasileiros. A gente recebe pessoas só por esse fluxo. Esse é o fluxo de atendimento. Agora, o problema é que é isso, quando foi pensado, estruturado o trabalho, né esse, como a gente ia desenvolver, a gente não tinha esses problemas. Então agora a gente tem esses problemas, que muitas vezes é de comunicação. Eu não consigo receber uma pessoa, trazer uma pessoa para este programa se ela não fala o português.

L: Com certeza.

A: Ela não precisa falar o português lindo, maravilhoso. Mas ela precisa entender o que eu falo, eu entender o que ela fala, não é? Então a gente faz a entrevista com a pessoa quando ela é candidata a entrar aqui. E aí, quando eu percebo que ela não consegue falar o português, infelizmente, às vezes ela tem todo o critério para estar, todo o perfil para entrar lá, mas sem a linguagem, como que a gente vai conversar com essa pessoa?

L: Sim.

A: Muito grande, né? E aí eu explico: “ó, é difícil a gente querer alcançar as metas e objetivos desse trabalho. Quando a gente tem um público que não é um público que era para ser atendido aqui.

L: E justamente, isso me leva a uma questão, por exemplo, você não tem nenhuma formação para trabalhar com a população migrante?

A: não.

L: Você aprende na prática, é? Assim, na... na marra, como... como se fala.

A: Sim, a gente tem... esse contato com ONGs como, por exemplo, a África do coração, entre outras. Eu não sei como que está agora o Al Jannah. Mas o Al Jannah era uma casa de cultura, uma casa cultural, de shows ali na Bela Vista. Onde ali tem uma comunidade muçulmana. Então também sempre tem esse contato. Agora, especificamente não. A gente teve o ano passado uma formação de algumas horas. Sobre os as migrações, as imigrações, tal. Eu não sei se você ficou sabendo, mas eu, o pessoal do Crai também tava lá. Foi bem legal, foi muito interessante, mas... como se a gente estivesse aprendendo junto.

L: Sim.

A: Porque as ONGs já estão recebendo esse público já faz anos. Talvez umas 2-3 décadas. Aí 20-30 anos. Só que agora veio de forma massiva.

L: Sim.

A: Então ela infla todo o fluxo do nosso trabalho com os imigrantes. E a gente vai aprendendo no dia a dia não tem uma diretriz. Não tem uma... um serviço específico. A gente deveria ter, por exemplo, uma pessoa que falasse francês, né que falasse, o inglês. Pra poder melhor fazer a comunicação com eles. Não é só que a gente não tem,

não tem verba para isso, não é? Eu faço aulas de inglês. A gente entende o espanhol do... do das pessoas que vem, do Imigrante, da América do sul, né da América Latina, porque a gente tem uma certa familiaridade. Tá mais próximo dessas pessoas, então a gente consegue entender, mas mesmo assim é dificultoso. Agora, como que é isso para um russo? Como que é isso, não é, para um, para um africano, então são... ou mesmo para um árabe?! São questões muito difíceis. A gente precisa... Eu falo muito que é um problema muito grande que a gente tem de comunicação que começa pela linguagem. Que não é só a linguagem que a cultura também é uma linguagem. Desculpa, não é só... a comunicação por meio da comunicação, não é só a através do idioma, mas também cultural. Então, a gente precisa entender... por alguma sorte eu acredito, eu tenho essa certa experiência por conta da minha formação acadêmica, não é? Então isso me ajuda, mas mesmo assim a gente tem muitos desafios.

L: Massa. E... se você poderia falar um pouco, agora que você falou assim, do... do... mais do seu cotidiano, etc, da relação dessas casas com o bairro em qual elas se inserem? Você falou também um pouco dessas parcerias que vocês têm, né? Com ONGs que estão na região, também? Será que existe muita interação dos habitantes dessas casas com os habitantes do bairro? Será que eles usam o espaço público desse bairro? Um pouco disso, não é da relação deles com o bairro da... da casa com... das casas com o bairro.

A: Vamos lá. Eu tenho que falar de uma questão que ela é primordial, que foi onde a gente iniciou a nossa entrevista. Que é da questão de falta de equipamentos, né do estado de equipamentos de cultura para promover a socialização. Então no Brasil a gente tem, eu costumo dizer, né, por experiência própria, tem estudos também que apontam isso, pesquisas científicas. Mas aí eu vou falar da... da experiência minha. Em que na carência desses espaços públicos, geralmente o que vai fazer a socialização do cidadão no Brasil, é o bar. O boteco. E a igreja. Então a periferia não vai ter casa de cultura, não vai ter tipo casa de teatro, biblioteca. A gente não vê esses espaços. Esses espaços que podem promover a socialização. Alguns locais têm na periferia, mas são muito poucos, né? Então o que a gente tem na periferia de espaço público, é a polícia. Não é de equipamento público. É a polícia que vem já com um olhar torto para matar, para incriminar. A gente vai ter a escola pública. E a gente vai ter o posto de saúde? É basicamente essas 3... esses 3 aparelhos. Lá no serviço, por mais que a gente esteja na região da Sé, quando a gente fala de baixada, do Glicério, boa parte do... do pessoal que mora em São Paulo não conhece! E tá ali do lado da igreja Matriz da Sé, né? Então está do lado do ponto zero de São Paulo e as pessoas não conhecem. Porque? Porque elas têm medo. É um bairro periférico no meio do Centro. E é um bairro que ele tem historicamente a presença de imigrantes há mais de 50 anos. Ali se chama Rua dos estudantes. Onde está localizado o nosso serviço. Que de estudantes que a gente está falando né? A gente está falando de estudantes imigrantes, né isso, na década de 40, 30, 40, 50, 60, 70, no Brasil. Antigamente era muito mais italianos que tinha ali naquela região, negros também, né? Muitos desses negros eram negros, que... que eram netos de... de negros que foram escravizados. Então acaba... ali tinha uma espécie de Quilombo na Bela Vista. Ali tinha uma espécie de um Quilombo mesmo que funcionava. Então onde trouxe a população negra para aquela região e. Mas ali tinha um alto índice ali de italianos e japoneses. A Rua dos Estudantes foi muito frequentada, por estudantes. Aquelas casinhas, que hoje são cortiços, foram repúblicas, né, de alunos japoneses. Então a gente tem uma presença, um símbolo ali, da imigração. Hoje né, como toda a periferia no Brasil, ela também tem... quando ela tem essa... essa carência do estado, ela tem uma presença muito grande para o crime. Porque o crime, ele promove dentro da periferia... não é só uma questão de organização do espaço, ela que vai dar as ordens num espaço, né? Mas o crime também, ele vai organizar as relações econômicas daquele espaço, não é? Quando você abre um... o que o pessoal hoje em dia chama de lojinha, né que antes era chamada de boca de fumo. A lojinha onde se promove o tráfico de drogas. Então ali você vai dar emprego para aquele menino que precisa... tem 13-14 anos. Ele quer ter um tênis, ele quer tomar roupa, ele quer comer melhor, né? E a mãe dele não ganha bem, as vezes não tem que tem pai. Então é o crime que vai fazer essa socialização, que eu vou chamar de secundária. Que é além da família. E aí que o que você tem na baixada do Glicério? Você tem uma presença massiva do crime. Que ele que controla muito as relações, né? Então é um problema que a gente sempre teve e a gente não tem uma... um problema com... com o crime organizado ou não organizado, no espaço. Eles sabem da nossa presença ali. Porque desde a década de 50, então muitos que hoje tão no comando do crime, né, foram pegos no colo, né pelas... pelas pessoas que fundaram... as mulheres que fundaram a organização de auxílio fraterno. Receberam comida, receberam um auxílio, foram ajudados. Então, tem um respeito do nosso trabalho, ninguém fica se intrometendo no nosso trabalho. Só que é um local perigoso! Então, só para você ter noção, acho que foi o ano passado. Não sei se o ano passado, acho que foi o ano passado. Eu tava vindo trabalhar, tinha um cara morto na calçada.

L: Vixe.

A: Né? E a gente tem que desviar, sair da calçada para a rua, que tem uma pessoa morta. Teve um dia que teve tiroteio ali,. Tem fluxo de venda de droga. Então a gente precisa falar com os moradores. O que isso ocasiona? Ocasionalmente eles ficam mais tempo em casa. Quem tá na rua, geralmente é quem tá de alguma forma envolvida no tráfico ou né, já é uma pessoa conhecida do bairro há muito tempo, então ela consegue ficar na rua ali tranquilamente, tomando a sua cerveja e tudo mais. Então, isso é um pouco da configuração que a gente tem... e não tem tantas ONGs na baixada do Glicério. Por que que a gente não tem? Por causa dessa questão do crime. O crime não vai deixar chegar qualquer pessoa que eles não sabem quem... quem é. E realmente não sabe, não é? Então é a gente junta um... um preconceito, uma questão de um racismo estrutural. Como a gente tem muito negro

ali, na baixa do Glicério. Então a gente acaba tendo isso. A presença da polícia lá é fortíssima! Então vira e mexe tem polícia. Às vezes eu vou sair do serviço, são... como você viu são várias casas ali de porta para a rua, e a gente não consegue sair do serviço porque tem 6-8 viaturas na frente, na calçada. E aí você fica com medo de sair.

L: Sim.

A: Não é? Então isso acontece para todos os moradores. Porque tão localizados na mesma calçada, as casas são do lado. Uma da outra. Então como que ele sai? Ele sai com medo ora do tráfico, né? Ora ele sai com medo da polícia. E então é muito complicado, né? A gente não tem, como eu falei, aparelhos, grandes aparelhos. Todos os aparelhos que tem ali é voltado a essa recuperação pelo uso de drogas, pelo uso de... de substâncias ilícitas, né. São os aparelhos do estado. Fora isso, escola, posto de saúde. E polícia com presença massiva.

L: Entendi. Caraca. Eu... e isso me lembra muito... eu morei no Complexo da Maré, no Rio. Na nova Holanda, então as pessoas sempre me falavam isso também não é o medo do... do tráfico. Elas tinham mesmo medo da polícia, não é verdade, né? Mas... Enfim.

A: É muitas vezes o tráfico, é isso. A gente nasce no local, então a gente vê o nosso amigo, nosso vizinho, o filho de alguém que era uma pessoa como a gente, não é? O destino, sei lá, por alguma questão, ela foi trabalhar no tráfico, então você conhece. Né? E o tráfico? Ele sempre tem uma questão muito territorial. Então qualquer problema, não... não dá para eu, Alain, por mais que eu sou da periferia e trabalho lá na ONG, se tem um problema com o tráfico, lá, que acaba atingindo a gente, eu não posso ir lá falar com o tráfico. Porque o pessoal do tráfico vai falar, quem é você? Eu vou falar: “Ah, sou Alain, trabalho aqui”. Cara, vc não é ninguém para a gente. Você tá entendendo agora se vai a... a coordenadora geral, que é uma das fundadoras que conhece todo mundo, ela tem palavra, ela pode dialogar. Então é a mesma coisa quando você fala disso, lá no Complexo da Maré, a mesma coisa aqui no Jardim Fontales. Não estou dizendo que eles me respeitam. Mas tem um grau aqui de respeito, que é... que é com os moradores. Esse cara que mora aqui.

L: Sim.

A: Ele cresceu aqui. Então a gente consegue ter uma certa circulação na rua, mais tranquila. Quem é daqui, quem nasce aqui. Se roubam o celular de alguém um dia, a minha rua não é uma rua que acontecem assaltos, né? Mas tem muito assalto aqui no bairro, né? Essa semana foi 2 pessoas mortas na rua que... eu tive que passar do lado assim. Falei: “gente!”. Um cara morreu com 3 tiros na cabeça, ele estava no ponto de ônibus, esperando o ônibus para ir trabalhar e veio 2 caras de moto, pediu o celular dele e deu 3 tiros na... na cabeça do cara. Então assim. No dia que roubaram aqui o celular da minha mãe. Minha mãe estava saindo da casa, um cara passou uma moto, pegou o celular dela. Eu na hora eu já descí. Fui ali, falar com os motoqueiros da pizzaria. Eu falei “mano, vocês viram quem foi?” Porque a gente vai atrás. Não é não para matar a pessoa mais para recuperar o aparelho. Aí o menino da... da, da pizzaria, que entrega pizza de moto, ele já foi atrás de um rapaz. Em seguida, recuperou o celular, entende? Agora, para quem não é daqui, para quem não tem esse conhecimento, jamais, isso vai acontecer. Isso já é difícil para a gente recuperar também. Então é uma relação muito estreita, muito tênue. Muito sensível.

L: Com certeza. Por exemplo, aquele dia que a gente foi visitar vocês, vocês avisaram alguém ou não precisa chegar até esse ponto?

A: Não. Não precisa, porque eles já sabem desse trabalho, há muito tempo. Então quando eu ver pessoas assim, que... tem um grupo descendo a rua, alguma coisa eles já falam. Bom, deve ser lá que vão.

L: sim.

A: quando descem a rua, pessoal tá de olho. Então bateu ali nas nossas portas, pessoal já fica tranquilo, né porque sabe que a gente vai falar do que acontece, vai deixar vocês visitarem também.

L: Sim.

A: Então não tem esse problema. A única coisa que dá problema é se a gente leva a polícia lá, ou a guarda civil metropolitana, que é a GCM. Mas a gente tem uma presença... claro que agora não com a pandemia. Mas sempre teve a presença de parlamentares, de secretários ali, visitando o serviço muito grande. Então o pessoal está acostumado. Ai é câmara, foto, mas sempre ali. A gente avisa: “ó, vocês sabem. Nada de GCM, nada de polícia que não pode ter isso. E ó, tira foto daqui, só daqui tira da rua, que pode trazer problema. E é isso.

L: Entendi, e eu imagino que é a mesmo tempo que eles... os habitantes ficam muito em casa. Eles também circulam bastante na cidade. Né porque eles devem trabalhar em um lugar... Não sei, é uma coisa que imagino, mas não sei se é verdade.

A: É... pior que não, gente também imaginava isso, né. Geralmente eles vão do trabalho para casa da casa para o trabalho, no máximo se tem um amigo em algum lugar, eles vão visitar. Eles não têm essa circulação dos circuitos urbanos, né? Por exemplo, quando você vem da França para o Brasil, eu acredito que você deva ter conhecido o pessoal que te apresenta Teatro, parque, praia. Para os atendidos no programa, para esse pessoal, não rola esse circuito de visitação turística.

L: Não.

A: É muito estranho. Então eles ficam sempre... Também, não... não tem muito previsão do tempo. Eles não têm dinheiro, eles têm que fazer o dinheiro. E como eles tão aqui, em qualquer momento, eles podem não estar, então eles tomam muito cuidado, né até para não ter grana, se envolver com nada disso.

L: Entendi. Bom, eu acho que você respondeu. [Risos]. Eu tinha a questão sobre a pandemia, mas você colocou no meio, né. E acho que foi muito bom assim também porque... é isso, é bizarro, porque quando eu faço entrevista sempre tem momento pré pandemia e pós pandemia. É obrigatório. Assim mudou... mudou tudo, né? E ainda mais para trabalhos como os seus, né? Os trabalhos sociais, enfim. Mas é isso, muito.. Impactante.

Muito obrigada pela... pela ajuda, pelas informações. Depois você me diga, se você quiser que eu... eu coloque o seu nome ou pode ser anônimo também, como quiser.

A: Não, pode colocar, não tem problema nenhum. Acho que as informações... Como eu falei, eu acredito na ciência, não é? Não sou os novos negacionistas. Eu faço parte de... desse público que acredita na ciência, que acredita nos estudos. Então, pelo contrário, pode colocar meu nome. Não tem problema nenhum. Se precisar de algum outro dado, precisar de alguma outra ajuda, tem alguma informação, tem alguma... alguma questão pode dar um toque. A gente conversa, não tem problema nenhum, até para indicar alguém.

L: Tá perfeito, obrigada, viu?

A: De nada, Laure. Tenha um bom dia e a gente se fala.

L: Está bom, obrigado. Bom dia para você também. Tudo de bom. Tchau, tchau.

Entretien Raquel Brust – Artiste. 12/04/2021

Contexte de l'entretien : L'entretien a lieu le 12 avril 2021, et a lieu en ligne. Raquel est seule avec sa fille en bas âge chez elle. On entend parfois la petite, et Raquel se lève pour la voir. La pièce dans laquelle elle se trouve est assez sobre, murs blancs, porte, meuble derrière et armoire sur le côté gauche. Elle paraît fatiguée. Elle s'attache les cheveux au cours de l'entretien.

Laure : Oi Raquel !

Raquel: Ola, tudo bem?

Laure: Tudo bem e você?

Raquel: Tudo certo. Prazer em te conhecer. [Risos].

Laure: Prazer também. [Risos]. Obrigada por ter respondido.

Raquel: Imagina! Um prazer. TE ajudar. E... participar né, dessa pesquisa. Parece bem interessante! Fico feliz.

Laure: Sim, obrigada. Você escutou o áudio?

Raquel: Sim, consegui escutar.

Laure: Desculpa, eu mandei um áudio de 4 minutos...

Raquel: Não, imagina! Eu que tou com um bebê pequeno. E daí minha vida é tipo assim... [Risos]. E na pandemia, então eu tou isolada com ela, e aí... o tempo inteiro... mas eu ouvi, bem legal. Cê ta em Paris então?

Laure: Eu tou em Lyon. Eu sou de Lyon.

Raquel: Hum...

Laure: Não sei se você já... você conhece a França?

Raquel: Conheço, conheço Paris só, na verdade. [Risos]. Tenho ainda vontade, mas ainda não tive oportunidade. Você é francesa?

Laure: Sou, sou francesa.

Raquel: E fez uma parte dos estudos aqui, em São Paulo?

Laure: é exatamente. Mas eu morei também em outras cidades. Morei em Aracaju, morei me Brasília e no Rio também.

Raquel: Passou bastante tempo no Brasil então?

Laure: Sim. Passei três anos. Eu tava em São Paulo no início da pandemia né. Ai... voltei para França. Mas é isso.

Raquel: Que bom, porque aqui ta bem feia a situação. [Risos]. Infelizmente.

Laure: Sim, tou seguindo. Ta horrível.

Raquel: Aham.

Laure: é. Mas é isso, eu trabalho sobre as representações das migrações contemporâneas né. Mais de países africanos e latino-americanos. E como te falei, morava muito perto do Minhocão. Então, sempre passava na frente né, da... dos retratos. Ai... E é eng... é interessante, porque eu morava... o retrato mais perto de mim era o da Diana Soliz né. Então foi uma coincidência assim. E passava, falava: mas o que que é? Depois comecei a procurar, tal. E achei muito legal. E eu vi que você tinha feito... muitas outras coisas também.

Raquel: é, são 11 anos de projeto né!

Laure: Sim, muito legal! [Risos].

Raquel: Bastante tempo.

Laure: Com certeza. Então, se você... se você quiser, eu pensei um pouco assim. De você falar um pouco da sua trajetória, de onde você vem, o que que você estudou, quando que você chegou em São Paulo, etc. E uma parte sobre o projeto Giganto, de uma forma um pouco mais geral: o que que é o Projeto... a questão do espaço público também, essas coisas. E uma parte mais sobre as migrações contemporâneas, que estão presentes no seu trabalho. E para finalizar, uma parte sobre... justamente a questão da pandemia, e... e como tao os seus projetos agora.

Raquel: Aham. Eu tou ouvindo a minha própria voz.

Laure: Vixe.

Raquel: Talvez se baixar um pouquinho o volume. Acontece so as vezes.

Laure: Agora ta melhor?

Raquel: Acho que sim. Bom, vamo lá então!

Laure: Vamo. Posso gravar com microfone?

Raquel: Claro, fica à vontade!

Laure: Obrigada. Então, primeiro se você poderia me falar um pouco da sua trajetória, né, de...

Raquel: Então, na verdade, eu sou de Porto Alegre, uma cidade no sul do Brasil. E... eu vim para São Paulo em 2016. Vim para fotografar... para fazer um... para Editora Abril. Que era a maior editora de publicações e de revistas, aqui de São Paulo, do Brasil na verdade. Eu vim, trabalhava muito com retratos, com... persona... personagens, personalidades, assim. E o retrato também teve sempre muito presente na minha vida. Eu sou formada em jornalismo, fiz comunicação social na PUC. E... durante a faculdade, já me interessei muito por fotografia, e

também por antropologia visual. Acho que... me interessei muito pelo jornalismo por contar histórias, mas queria uma coisa mais de profundidade do que o jornalismo diário. E... aí, então, talvez grandes reportagens, e tenho assim... esse outro braço de trabalho também, que são documentários. Trabalho como diretora de fotografia de... de documentários. E isso foi uma coisa que foi permeando assim, também tudo meu processo de desenvolvimento. A partir de 2018, eu comecei a trabalhar com uma produtora de documentários aqui de São Paulo. A gente foi... fez alguns projetos bem bacanas. Para London School of Economics. Sobre São Paulo. Sobre São Mateus, que é na periferia de São Paulo. A gente foi para Amazonia, filmar um grupo de seductions? Que levam centro cirúrgico funcionando por meio da floresta assim. Para comunidades geograficamente isoladas. Bem impressionante. A gente foi para a Síria, fazer um documentário sobre um poeta e dramaturgo sírio. Que é um migrante que veio do Brasil. E... e a família dele, diretor, na verdade, bisneto dele, que foi atrás dessa história. Que é documentarista, com quem eu trabalhava. Resolveu fazer esse filme, porque ele descobriu do bisavô. E era uma pessoa superimportante. Que tinha sido totalmente omitida da história assim. Pela dominação otomana ali na Síria. Perseguição aos cristãos, enfim. Ele veio fugido pro Brasil. Ninguém sabia da história desse livro. E na verdade era super importante para cultura árabe, da época assim. E... então muito impressionante, todo esse resgate cultural, assim. Logo depois... LOGO depois, muito pouco tempo depois, aconteceu a guerra. E a gente não tem acesso mais ao país, e nem as histórias e todos esses lugares que a gente acessou. O documentário se chama “Constantino de Otavio Cury”, com “y” no final. E o Giganto começou mais ou menos em 2010. [Silencio, bug?]. ... em 2008, aí comecei a fazer as primeiras instalações em 2009. E era um pouco deslocamento de imagens. De pessoas que nunca tinha visto São Paulo, a cidade, enfim. Inseridas nesse cotidiano. Porque eu fazia com imagens do meu acervo, então... indígenas da Amazonia, sírios que nunca tinha visto uma cidade tão grande. Porque a gente foi bastante pro interior também. E... e fazer esses deslocamentos. Até que no Minhocão, comecei a fazer janelas das pessoas. E aí... foi quando eu vi que eu conseguia integrar mais assim. Me integrar, integrar a arte e integrar também o público. Fazer essa convergência de espectadores mais ativos da fotografia e não só passivo. Justamente a criação do Giganto foi isso né. De fazer uma fotografia expandida, não só a imagem, como linguagem e acesso também. Acho que a intervenção urbana é uma maneira muito democrática assim de... arte ao público. E inserir no cotidiano dessas pessoas. Que elas estejam preparadas para aquilo. Que elas tenham algum... uma carga cultural que as levam a determinado lugar. Não, ali ela pode estar no ônibus, indo pro trabalho... pode tar varrendo a rua. Pode ser... Qualquer pessoa pode ter acesso. E... e também, eu acho que a gente vive num momento... de... sei lá, todo mundo tem que trabalhar tanto, o capitalismo é tão feroz, que ninguém tem muito tempo para... se alimentar culturalmente assim né. Então... E... enfim. Dei um desvio aqui. Mas aí a trajetória do Giganto foi isso. Eu vim desenvolvendo esse projeto. Paralelo a isso tenho outros projetos com fotografia, e com filme também... E vim desenvolvendo Giganto. E cada edição ele tem um formato, um tema, uma orientação diferente assim. Cada edição também eu viabilizo ele de uma forma diferente, com alguma instituição, festival ou... marca que queira fazer uma parceria, enfim. E aí... tou aqui, em São Paulo agora [Risos], de novo. Eu passei um ano fora, em Porto Alegre. E aí vim para cá de novo, muito... muito louco assim, essa cidade tão grande, no meio dessa pandemia. Sem muita gente, a gente se sente muito vulnerável assim.

Laure: Nossa. Com certeza.

Raquel: Acho que vulnerabilidade é uma palavra que... permeia bastante meu trabalho assim. Acho que eu também me sentia muito invisível, muito vulnerável assim quando cheguei aqui, porque também não sou daqui. Acho que também é uma das... justificativas emocionais assim que eu desenvolvi o projeto assim. De... tentar trocar o olhar, corresponder as pessoas, de alguma maneira. Acho que um... um retrato né, enorme, você não tem muito como ignorar. E aí, a partir do momento que você vê, você sabe, daí você também passa a se questionar sobre aquilo, enfim.

Laure: Bem interessante.

Raquel: Uma tentativa [Risos].

Laure: Sim. E como que se dá o contato com as pessoas que... por exemplo o projeto do MAR né, no Minhocão, ele... Porque deve ter todo um processo de contato com as pessoas antes imagino. Como que você que trabalha esse contato? Como que você trabalha as histórias das pessoas? Será que elas te contam... as histórias, o cotidiano delas?

Raquel: Sim.

Laure: Sim.

Raquel: Então, a cada edição do projeto, é uma metodologia um pouco diferente assim. Porque eu tenho que me adaptando ali a realidade e o contexto. Normalmente as pessoas surgem a partir do lugar, assim. Tem uma conexão muito forte. Tem o lugar e como eu vou fazer essa... pesquisa de personagens. Entender qual é o perfil que eu vou buscar, a partir da história desse lugar, do que que quero contar, quais os temas que quero tocar. O que acho que tá latente assim, na sociedade, nos meus questionamentos pessoas e íntimos. E passo a procurar essas pessoas, traço um perfil. E normalmente eu faço na rua. Fazia. [Risos].

Laure: Sim.

Raquel: Muito pelo... fluxo do universo assim. E a atração desse perfil, então... né, queria uma senhora, sei lá... mais idosa. Ai, ia atrás. Ah, eu quero alguém que tenha alguma relação com a cidade, que tenho visto a construção

de um elevado... Ia atras. Então ia traçando esses perfis assim. E, esse especificamente do MAR, que você viu, o tema foi diversidade. Mas diversidade de origem, de crença, de realidade, de orientação, de identidade de gênero, de tipo de corpo... Enfim a diversidade em respeito a essa amp... ampla... né, capacidade, e sem padrão que é ser humano assim. Né, então, tipo... levar essas... outros tipos de corpo. Pessoas com deficiência física, pessoas com deficiência visual, enfim. Como eles acessam a cidade, como a cidade... trata essas pessoas. Como é a relação delas. E aí... fui orientada por isso, mas a pesquisa mesmo, eu fiz... online, dessa vez. Da diversidade. Porque já tava grávida e... enfim. Era uma realidade um pouco diferente... Eu queria fazer um estúdio, tinha uma questão de linguagem também. Então acho que... Muitas vezes eu fiz na rua. Muitas vezes eu fiz, encontrava pessoas e combinava de fotografar um outro dia. Depende muito assim. Cada edição tem... Esse do MAR fiz online. Tive uma amiga pesquisadora, jornalista que me ajudou, Carolina de Marchi. E... mas um bem interessante pro teu tema que eu fiz foi a... da Salsabil. Que é uma refugiada árabe da Síria. Que mora no Brasil, em São Paulo. E eu fiz... desenvolvi esse projeto por uma serie que chama Hack The City. Foi Aí era a questão... o desafio do documentário, enfim, da proposta do programa era convidar artistas... a, através da arte, apresentar uma solução, ou uma... um caminho para algum problema latente assim da cidade. E aí o meu foi a questão dos refugiados. Então eu fui muito atras, conversei muito, fui a muitos lugares de refugiados, acessi as pessoas online, fui a pesquisa de campo mesmo, assim... Ai eu já...

Laure: Massa.

Raquel : E eu tinha muito claro que queria uma mulher, jovem, que fosse... que despertasse muito empatia, assim sabe. Não queria alguém que desafiasse. Não queria alguém que fosse delicado, que tivesse... fragilidade, delicadeza, feminilidade. Queria uma figura materna, também. Na verdade, eu queria inicialmente uma mulher de hijab com uma criança. Quase como uma... Maria com Cristo, só que... né [Risos]. Outra religião, outro contexto. Mesma história, seres humanos com o mesmo serne. E... Então, fui atras. Tava numa feira de refugiado, já tinha falado com todos os feirantes. Tinha desistido, tava na fila do banheiro para ir embora, assim. Pa! Aparece a Salsabil assim, com uma criança no colo.

Laure: Legal!

Raquel: Foi incrível assim ! Ficamos amigas imediatamente. Um dia a gente tomou um café, um dia, conversou, conversou, conversou. Daí a gente... Todo um processo. Aí fui pro estúdio, sabe teve... Aí um dia fui pro mercado com ela, fazer as compras, sabe. Sem gravar. Ai depois fui pro mercado para gravar. Então tipo foi toda uma outra relação assim. Também tinha a questão né, de fazer o documentário né, o programa. [O som corta]. Conforme a disponibilidade e entrega das pessoas assim.

Laure: Ah legal! E você... você... você falou que você fez um projeto na Síria né. Quando que... como que foi esse interesse de você pela temática da imigração assim? Porque ter escolhido mostrar também... embaixo do Minhocão, algumas pessoas que vem de fora?

Raquel: Ah, acho que... em São Paulo, é muito pulsante essa questão da imigração. Que a gente tem um caldeirão, que... que não encontrava antes assim, em Porto Alegre. Porque a gente vê muito presente a questão da comunidade árabe, da comunidade japonesa... enfim, bairro italiano, bai... [Risos]. Cada bairro, cada lugar tem uma identidade cultural assim. Nossa minha filha ta acordando.

Laure: Fique à vontade viu!

Raquel: Então... vamos ver se ela continua, e vou lá ver... Então... eu também sou, todos somos uma miscigenação total, então porque tanta discriminação né? Enfim, eu não vejo muitas fronteiras assim, nem entre os países, nem entre as... áreas. Antropologia, fotografia, o vídeo, a instalação, a arte urbana. Essas caixinhas assim. Acho que existe... seres humanos, me interessam e suas histórias também. E a migração, faz parte disso. Assim, né. Acho que os mapas também. Eles também... se desenham no rosto. Sei lá, no... nas rugas, nas... nos vincunlos das pessoas. E o lugar tem a ver com isso, né? Eu estou tratando do lugar, tô aí marcando o lugar também, né? Se sentir... Pertencer a um lugar também. Eu acho que... Deixar uma marca em São Paulo também é uma forma de... Permanecer assim, por mais que seja... Impermanente a obra e... [Risos]. Mas de alguma maneira ela entra assim, na memória afetiva das pessoas, na memória... sei lá, nos corpos da cidade assim.

Laure: Legal e justamente, sobre a questão da arte urbana... Ela... ela tem muito a ver com a identidade de São Paulo, não é? Mas é interessante porque, por exemplo, o João Dória, ele... ele apagou, não é o... enfim, as artes que tinha.

Raquel : O mural dos gêmeos na 23.

Laure: É, e também foi ele que criou o MAR, ou me engano talvez. Então... porque... não entendi o... a estratégia dele assim.

Raquel : Oh... [Elle souffle]. Delicado não? Bom, pelo que eu entendi, ele tinha esse projeto cidade linda. Que é, sei lá, de jardins verticais e a cidade mais limpa, sem pichação e sem grafite. Que é um grande erro, porque faz parte da identidade urbana de São Paulo e da identidade cultural. Assim, da memória das pessoas. Na construção cultural, assim. Tanto da periferia quanto do centro. E então foi uma atitude muito equivocada que gerou muito buzz negativo para ele. E aí ele tentou se redimir, criando o MAR. E aí ele acabou indo para o governo. E aí o MAR foi incorporado na gestão do... do Covas e entrou com o outra força e outra identidade, outra maneira de também respeitar os artistas e impulsionar arte urbana. Que é com a gestão agora do Secretário de cultura... o ? de

cultura, que é o Alê Youssef. E aí ele vem investindo muito assim. Foram, sei lá quantas obras. 50, 60, 100. Muito. Muito investimento, muitas novas empenas. Muito abertura essas parcerias entre público e privado. Então, de deixar mesmo as pessoas não parem as... Os muros tão muito, tem muita facilidade, atualmente em ocupar. A arte, o que não tinha. Eu, por exemplo, eu tive muita dificuldade na época do... do Cidade Linda? E consegui, eu tinha todo o projeto já aprovado... tudo, verbo, e não consegui espaço para aplicar. Porque as pessoas tinham medo de ceder o muro e levar multa. Então não outra gestão, outra roupagem aí, por isso que o MAR vem com essa força, assim, que está aí há quase 2 anos. Sei lá, O Gigante do MAR foi o primeiro projeto. Depois foram vários rolando, assim no site. E agora vem de novo. Inclusive eu sou uma das curadoras do MAR este ano. Inclusive, tem uma reunião hoje.

Laure: Ah sim? Massa.

Raquel: é. E aí é bem legal assim, porque.

Laure: Então você tem... Você tem muita... sim.

Raquel: Quando a cidade nunca teve. Tão pulsante assim na rua. A gente não pode ir em museu não pode ir em Galeria está. A gente tem que se apropriar da nossa cidade. E usar ela como plataforma de... Sei lá. De... Espalhar o... amor, o afeto. Reflexões positivas eu acho que o. obscurantismo tá aí nos... [Elle souffle]. Sei lá, nos velando, nos apagando... e a gente né... Aqui em São Paulo tem essa lanterninha aí.

Laure: Sim.

Raquel: Está dando uma luz.

Laure: Era justamente uma das minhas perguntas sobre a pandemia. Que... como os lugares de cultura são fechados, né? Os museus, etcetera. É... tem essas restrições que as pessoas podem sair menos, né também na rua, mas... mas o espaço público, tá e... Uma das minhas perguntas, era se... Enfim, é a importância disso neste contexto, do... da crise sanitária, não é do espaço público. Sempre foi, né? Mas hoje... tá tendo um outro... sentido, talvez não sei.

Raquel: Sim. É, para mim foi um pouco complicado, porque eu trabalho diretamente com o encontro de pessoas. Eu não sou uma artista que pode ir pintar um mural sozinha, sabe? Uma assistente, alguém, no meu rolê envolve muita gente. Uma equipe de colagem de... no mínimo, 6 pessoas sabe. Então, agora, por exemplo, eu estou com um projeto num suspenso. Consegui fazer assim a captação de fotos com todos os protocolos e tal. E aí a gente entrou em lockdown de novo e aí a gente não foi... fazer a colagem. Então está suspenso, aguardando aí... sei lá, a coisa melhorar. E... complicadíssimo assim, mas participei de uma exposição, por exemplo, de uma Galeria aqui de São Paulo que fez uma exposição chamada “drive tru art”, sei lá. É, “Drive tru Art”. E aí era... cara, eu já estou habituado a fazer, né fotografia e obras em grandes dimensões e que as pessoas passam de carro. Mas era um ambiente fechado. Assim, um grande galpão na Vila Leopoldina, com obras de... acho que eram 20 artistas. Imensas assim 15 metros, que as pessoas visitavam de carro. Com cada um no seu carro, e tinha um áudio, explicando. Estou dobra chance minutos. E te fazia um circuito. Chamou “drive thru”. Foi legal. E... aí é isso, né. Tá acontecendo assim.

Laure: Sim.

Raquel: E é uma forma também de reagir hoje.

Laure: Eu vi que que também eles fizeram uma plataforma, né para visitar as artes urbanas no... na internet. Do... do MAR, né?

Raquel: Há, sim, aham, o MAR 360 tem. O meu não está lá, inclusive, vou perguntar porque.

Laure: é eu fui ver...

Raquel: Acho porque eles não fizeram o registro em Câmera 360, sei lá.

Laure: Porque tinha um site que... que te tinha seu nome. Mas depois eu fui lá na plataforma e não, não estava.

Raquel: Não tá, não é não, tá é porque acho que foi o primeiro, eles não fizeram o... Com câmeras, sei lá, não sei, eu vou perguntar. Eu vi a semana passada esse site aí também. É isso, levar a rua para dentro. Deixar as pessoas em casa, mas... Com um pouco de acesso também quando elas saírem por algum motivo. Sei lá, tudo tão estranho.

Laure: Sim. Com certeza. Que mais? Sim, você falou né do tema do... do... projeto do Minhocao, que era diversidade. E também olhando para... tipo entrevistas que você fez vídeos, etcetera, você também usa o termo de acolhida, né? E... como? Como que você entende esse... esse conceito, essa palavra, falando de São Paulo? Como... será que a sua arte também é uma forma de ajudar na acolhida dessas pessoas que chegam em São Paulo?

Raquel: Nossa, essa é minha principal intenção, assim. Não só os imigrantes mas todos... né todas as pessoas. Acolher me vê essa palavra, eu... É porque assim, ó. A gente fala, se fala muito intolerância. É preciso ser tolerante ou você é intolerante. Sabe? Tolerância, assim você... deixa, permite que o outro existe, sabe. “Tudo bem, eu vou te tolerar aqui”. É muito diferente de acolher e as pessoas precisam de acolhimento agora. [Risos]. Na sua chegada, na... Sua cultura ser abraçada, enfim, ser respeitada. O respeito e tolerância são coisas um pouco mais frias e acolhimento já... Já é algo que tem mais empatia. Eu acho que a principal missão do gigante é despertar a empatia nas pessoas. Não só entre as pessoas que estão nesse painel, mas entre as pessoas. Tem um grafiteiro aqui de São Paulo que escreve “a gente precisa ver... a gente, precisa ver, ver a cidade, ver a cidade. De verídico, veracidade”. Ele faz essa troca de palavras assim. A cidade, ela não é concreto, ela... É um monte de gente convivendo ali, não é? Não se faz das pessoas, não do dinheiro. Não do carro, não da... Então... Teve essa reflexão assim, sobre os

termos que a gente ia trazer, sabe? Eu acho isso. Eu acho que tolerância não é mais a palavra que a gente precisa buscar. Nesse mundo. Porque a gente precisa buscar acolhimento.

Laure: Rem que ir além, né?

Raquel: Acho que está todo mundo precisando, na verdade. Eu vi um meme muito bom assim, tipo: “seja gentil com as pessoas, ninguém está bem”. Tipo assim. [Risos].

Laure: Sim.

Raquel: Agora principalmente. Foi muito louco assim, ter esse contato com os refugiados. Porque eu estava num momento de vida muito difícil, assim... E esse projeto veio assim, [Ela respira forte] me tirar desse fundo do poço assim. Logo fui para esse tema e aí comecei a conversar e aí as pessoas começaram a me relatar a vida delas, e aí... É assim, tipo assim : “a minha família toda está morta, foi bom... bombardeada, assim. Aí eu passei 2 anos da minha vida em casa e daí tinha bombardeios e aí eu esperava. Eu sabia que se meu prédio caia... Aí um dia caiu do prédio do vizinho e estavam todos mortos. [Risos].

Laure: Nossa.

Raquel: E aí tu pensa assim, nossa, sério? [Risos]. Eu estava tão preocupada, né. Então ouvir o outro é também, né, se Conectar aí com... Sair do seu... Sei lá sair da sua bolha, assim. Eu acho que a gente precisa disso assim. De... Acho que mostrar os outros também tem essa... essa potência de... A fazer tu... Tu teme o que é diferente. Tu tem medo porque é diferente. Passar a conviver e entender um pouquinho mais sobre essa cultura, sobre essa condição, sobre as fronteiras, as barreiras. Um desconforto. O... o estranhamento. E vai diminuindo, né? Eu acho que essa é a... É uma missão assim. E através da arte, eu acho que a gente consegue ter, gerar por um... Provocar reflexões e... De uma maneira muito sutil e gentil. O que está acontecendo no Brasil neste momento é que todo mundo quer falar mais alto. Cada um dono de sua própria verdade e... Aí se vem uma pessoa com uma outra crença, é essa que se blinda e a arte tem essa... Ela vai criando porosidade nesse... nesse discurso racional. Vai pelo sentimento, pela intuição, pelo... Pela fricção, sei lá da... Do... do encontro com a obra assim. Então eu acho que ela tem aí uma revolução sutil assim feita.

Laure: Massa.

Raquel: Uma ação na... transformação, na realidade.

Laure: E justamente...

Raquel: Não é direta, mas... é efetiva isso.

Laure: Quando você é, faz a colagem, não é da... da... dos retratos, tem muitas pessoas que param que olham? Quais são as reações assim das pessoas que... que passam pela rua?

Raquel: É muito legal. É. Porque é imediato, né. Você começa a colar o primeiro, já vem alguém já fala, já pergunta. E... de todos os níveis possíveis, assim, então. Lá no Minhocão, teve muita interação que era de moradores de rua e daí entender como eles entendem a obra. E foi muito louco assim, se teve uma situação que o morador: “Aí eu lembro, eu não sei que”. Porque eu tinha feito já no Minhocão em 2014. E aí ele lembrava. E não só lembrava. Como daí ele assim: “Tinha um Gerlado, catador”. Não sei que. Então ele... Ele se identificava. Tipo poderia ser ele. Ele se sentia representado. Nessa questão, assim, da representatividade também. Quando a gente trata principalmente, de pessoas que pertencem aí a grupos sociais vulneráveis enfim. E... então eles se sentia visto e se sentiu parte do projeto. Mesmo não sendo ele, a pessoa é retratada, né.

Laure: Sim.

Raquel: Então. E daí depende, né, do... da... da, da vida da cidade, assim. Como ela vai pulsar assim ao redor daquilo. Também, acho que, tenho notado com muito contexto histórico, social, a realidade. Sabe. Uma coisa que eu fiz em 2014 no Minhocão, não tem a mesma... Teve outros tipos de reação, não sei o que. Porque o tanto nós temos sonhos são de outras e diferentes e... [Silêncio]. É sim, foi muito diferente, então a reação também foi bem diferente.

Laure: Entendi. E para falar... Uma coisa que eu achei bem interessante também. Você está falando de contexto e que, por exemplo... no Instagram, né, do Projeto Gigante. É sempre tem textos bastante grandes, não é? Que... que estão acompanhando as... as fotografias e, por exemplo, da... do lado da Diana Solis, você colocou o contexto do... do que você tirou a foto no contexto do golpe. Na... na Bolívia acho, não é? E porquê... Porque?

Raquel: Foi no mesmo dia. [Risos].

Laure: No mesmo dia. [Risos].

Raquel: Foi muito louco.

Laure: E justamente por que... para você é importante trazer também essas informações, esse contexto né? Que são... que são também mediações. Às fotos aos retratos não é que você... que você faz né, eu acho.

Raquel: é, então, é como eu te falei, a arte, ela tem essa... esse, esse pequeno contato. O que que a pessoa vai fazer com aquilo? Como ela vai reagir? Não sei. Aí vou dando mais ferramentas. Assim: “Ah, gostou, quer ir atrás? Tem aqui um vídeo que conta um pouco mais”. Ah, foi atrás e tem um texto. Que revela ali também um posicionamento.

Laure: Sim.

Raquel: E aí vai gerando, porque... é muito... foi muito louco. Eu não sei como foi a situação agora eu não lembro mais. É, acho que foi... a questão do racismo em algum momento assim, alguma coisa que eu me posicionei assim.

E aí tive muita reação contra. “Ah, um projeto tão lindo. E tem que falar disso? Tem que falar de política. Tem que falar de...” Nem tava falando de partidos ou posição direita/esquerda. Tava falando, sabe... Ahh. Então assim, nossa, a pessoa não entendeu absolutamente NADA do projeto. Ela só achou bonito. Mas tudo bem, isso é ótimo, porque sinal que eu toquei alguém que não seria tocada pelo discurso racional, tradicional, por um diálogo. Não tem diálogo, né?

Laure: Sim.

Raquel: Então, tem que ser tocada de outra forma. [Risos]. Então é muito doido assim, não é? É muito louco ver alguém, admirar uma pessoa, uma foto... E ignorar a outra. [Risos].

Laure: Com certeza. Eu falei com... eu fiz entrevistas também com o pessoal do Museu da imigração, sabe? E... Enfim, tod... quase todas as pessoas com quem eu falei, falaram que elas tiveram de desenvolver uma... estratégia para responder justamente aos comentários, que tavam acontecendo de comentários racistas, né. No... nas redes sociais. Ainda mais no... antes das eleições do Bolsonaro, não é que foi muito... muito forte. E... enfim. Acho que tem...

Raquel : Caiu um meteoro [Risos].

Laure: é... Tem qu... tem que ter uma estratégia para saber o que eu responder né... porque toda... enfim.

Raquel: É, tem que ir ser MUITO paciente. É. É muito louco, né porque... Tem que ser muito tolerante com os intolerantes.

Laure: Sim.

Raquel: A gente tem que acolher os intolerantes. Difícil.

Laure: Sim. E...

Raquel: Mas tem que fazer se não, não tem como acessar. E aí, fica mais blindados ainda.

Laure: Claro. E... uma outra... uma outra... um outro retrato que achei bem interessante, dois na verdade, e que você colocou é... é do lado, não é? Acho que é o Zé Miguel e a Wigin Park, não saberia pronunciar. E que representam, também... 2 histórias de imigração uma mais é antiga do que a outra. E por que que você colocou esses dois rostos? Do lado. Assim, o que que você queria mostrar com isso?

Raquel: Hum. A Rui Ta, a Gente Chama de Rui. A Rui entrou porque... Bom, tem toda uma questão da imigração asiática aqui no Brasil. Aí o primeiro pensei, “Ah, não japonesa”. Daí eu falei não, mas e como que... Sabe? Fui entendendo assim, né. A gente chegou na Rui que a coreana. E aí na verdade todo mundo acha que ela é japonesa, então assim, tipo... “Ah asiáticos, saquinho de asiáticos aqui”. E... Então tem essa coisa das pessoas não distinguem, né. Os outros países e outras origens e culturas que são tão diferentes ali entre... entre si. Já tava rolando uma questão da xenofobia aqui no Brasil bem forte. Já tinha... Eu acho que... Aí, uma sombra da covid no mundo. Acho que já tinha rolado e outras coisas questão. Imperialista, cultural, enfim, a influência. Esse jogo que a gente vê, sendo essa narrativa, na verdade, essa construção da narrativa de que a China é aí uma... um grande perigo para a sociedade, enfim. Então... ela não é chinesa, mas sofre o mesmo tipo de preconceito. Muito engraçado, assim que aqui no Brasil é assim: asiático é japonesa. Agora até acho que as pessoas estão se interessando para ver que você é chinesa. Ainda vão discriminar ainda mais. Ainda japonesa que as pessoas acham “não são trabalhadores”. Enfim. [Risos]. Não dá para entender muito, não. É muito, muito triste assim. Muito louco as histórias que ela me falava assim, que ela me contou do que ela passou assim. Né, discriminação cultural que ela sofreu assim. Então, no início que ela estava aqui, ninguém que... Conhece muito a Coreia, então, tudo desconhecido assim. Então a comida tinha um cheiro diferente, um tempero diferente. Então... ela era discriminada pela origem e pelo cheiro... [Risos]

Laure: Nossa.

Raquel: Da comida. Olha, é muito, muito, muito louco. Muito triste assim. E o Zé Miguel. Bom, representando aí toda a questão da imigração africana. E o Zé também traz histórias. Ele é de Moçambique. Trouxe histórias bem fortes de racismo que ele sofre aqui no Brasil. Muito mais, enfim, infinitamente maior do que ele já sofreu em qualquer outro lugar do mundo. Ele já morou em vários lugares. E é muito, muito duro ouvir assim, né? Mas é isso eu acho que através do relato, através dessa troca, através desse encontro... Eu não tenho propriedade nenhuma para falar disso, mas pelo menos eu consegui escutar e absorver um pouquinho, e... Quem sabe levar e estender essa mão para que outras pessoas também... Acessem essa compreensão, assim.

Laure: Sim. É o único retrato que você colocou...

Raquel: Não. Tinham mais. É porque no fin... no... Naquela parte, tinha um cânon exatamente no meio, muito grosso. Tinha 13 canons. Não conseguia botar um retrato inteiro e daí eu fiz. Essa junção.

Laure: Ah legal. E é interessante porque eu... eu... eu achei um artigo falando, eu não lembro da mídia, mas falando “Ah, as obras da Raquel - se pronuncia Brust teu nome Brust?”

Raquel: Aham, Brust.

Laure: Estão sendo pinchadas. Não sei se você viu, se você viu isso? Esses artigos.

Raquel: Agora?

Laure: Não, não, acho que não foi agora que sei. Está isso aí. Aí, aí me perguntei, o que que você acha disso? Porque como você falou, a arte urbana, ela... ela tá feita... para não ser, é não ficar, né?

Raquel: Sim.

Laure: Então, o que que você acha da sua arte ser pinchada?

Raquel: [Silêncio]. Então. O que eu acho é que... a arte urbana, ela é... efêmera, por natureza. Ela tá exposta à intemperes eu tenho... eu faço um trabalho que ele é papel e cola. E não é uma escultura de concreto, não é um... uma pintura que dura um pouco mais. Apesar de esgotar, é papel, é muitos trajés. Arte é completamente efêmera. Eu gosto de ideia de renovação, dos ciclos e tal. Aqui em São Paulo é bem delicado a questão, tá.

Laure: Sim.

Raquel: Tem uma questão de território. Tem códigos que eu não conheço. E... Eu tento respeitar e... entender, mas... É babilônico. Eu sabia que ia acontecer e eu acho natural. Acho que a cidade vai viver ali. Alguém pode... tocar fogo, alguém pode rasgar um pedaço, alguém pode pichar, alguém pode... fazer cocô em frente à obra. Tipo, não tem como controlar. E... Mas é bem complicado aqui em São Paulo, especificamente.

Laure: Sim, sim.

Raquel: [Risos]. Mas a grande questão é como a mídia cobriu isso naquela época?

Laure: Sim.

Raquel: Porque foi ridículo. Porque eu não sei se foi a mesma matéria, mas da Folha de São Paulo era assim: “Ah, o Giganto, o MASP e o Teatro Municipal são pichados”. Tipo, oi? Que honra! Assim não é o Teatro Municipal e o MASP e o Giganto. [Risos]. Tipo, sendo que o Gigante tá ali num território, que é do grafite, enfim. Então, uma distorção assim, tem essa construção de que né o pixo, o grafite, sabe? É marginal. Então. [Ahh]. Ai daí vem a mídia e faz isso e ainda me usa, sendo que a minha relação com o grafite, com esses códigos é um pouco... estremecida porque a minha mídia é outra e eu tou no lugar da rua, tirando o lugar, o espaço de quem é do grafite, talvez. Sem essa... esse entendimento. Eu não sei. [Risos]. Mas enfim, eu não sou da galera e... e tou no espaço deles. Sei lá, é tenso. [Risos].

Laure: Sim. É, imagino. Mas foi... foi o discurso mesmo midiático que me chocou um pouco, sabe? Por isso que eu...

Raquel: Não, o discurso é bizarro assim porque já é tenso. E daí a pessoa vem ali, poe uma fogueirinha assim. Foi muito doido, assim, porque... Oh, antes de fazer o Giganto eu mapiei e tentei encontrar quase todos os artistas que tavam ali. Eu conversei. Quando rolou essa matéria, eu liguei para um que ele tinha 6 colunas, disse. Comigo. “A mídia tá em cima, querendo falar mal da pichação. Eu não tenho nada a ver com isso.” Não sei que, alguém vê? sendo que já tinha tipo uma trégua estabelecida e tal. Ele disse, assim: “não estica esse chiclete. [Risos]. Esse cara tá querendo aparecer as suas forças”. Então, tipo assim, não era nem que, eles também não se articulam, sei lá. Confuso, e me colocou no gás que me deixou... muito vulnerável também. A mídia sabe porque daí eu fiquei, cara: “Daqui a pouco eles vão. Não alguém com quem eu não conversei, o que não conhece a história para vim atrás de mim. Vai ele me bater, assim, eu sei lá”. Ai, sei lá. Se coloca numa situação muito delicada, que já é muito delicada e alguém vai ali ainda atisa um foguinho em cima assim, sabe?

Laure: Existia a mesma... existia a mesma problemática que é justamente com a migração. Né, porque muitas vezes os jornalistas, eles... não sei, usam fotos, ou... ou... colocar o nome da pessoa que é refugiada, mas correr... A pessoa, corre risco às vezes.

Raquel: Sim.

Laure: É complicado isso porque eles... Eles precisam... eles... As vezes eles ainda não têm tempo, né, de enfim. O jornalismo parece também um...

Raquel: Não. Querem polêmica, entendeu?

Laure: Sim.

Raquel: Aí me deixou super triste. Não sei, tem uma matéria, olha só. O meu trabalho. Saiu uma matéria no Jornal Nacional, é o jornal da televisão mais importante do Brasil. Essa é uma matéria sobre o meu trabalho. E aí foi pichado logo depois. E daí eles queriam porque queriam o meu depoimento sobre essa pichação, sabe? E porque eles queriam uma polêmica, eles não queriam um trabalho bonitinho. Sei lá “Ah tocante”. Não. Vamos começar com uma destruição, uma polêmica e vamos falar disso. Me deixou super chateada assim porque eu tive esse cuidado, sabe? Pisando num terreno... campo minado assim e...

Laure: Sim.

Raquel: Depois de todo esse cuidado, vem alguém “bum”. Então, sei lá. [Risos].

Laure: é. Estranho.

Raquel: Nós vamos lá. E eu tenho que fazer o almoço para minha filha. Eu não sei se tenho muitas perguntas ainda. Eu falo muito também né.

Laure: Não, tranquilo eu entendo. Uma coisa muito bizarra também nessas entrevistas que eu faço. Um pouco como você falou do... de quando você conversou com a... com as pessoas refugiadas, né? E que tou, enfim, eu tou aqui na França, não é? E às vezes eu falo com pessoas, tipo muito fudidas. Que nem tem dinheiro para... né para comer, nem tem sabe? Então tem uma... tem uma coisa muito estranha entre meu trabalho que eu preciso é de conteúdo. Né porque eu não tou mais em São Paulo. Eu preciso fazer online assim. E tem a realidade das pessoas que... né que tão nesse... enfim. Isso são questionamentos, também que vão aparecendo no meu trabalho, porque... Mas era isso, eu achei... eu achei muito... muito incrível. Assim eu tinha uma última pergunta assim, sobre... sobre o seu uso das... das tecnologias também. Porque eu vi um vídeo que você fez recentemente da Shelmi, né isso? E

que você usa um celular, né para tirar foto tal. E também é a questão do filme, do documentário que você fez, que você já falou, né do... Da BBC, tinha uma questão tecnológica, também no... no início, acho que do vídeo não é. Então. Se você poderia falar um pouco...

Raquel: Então a tecnologia, ela está inserida no todo o processo criativo do início ao fim. Assim. Ela é uma extensão do meu corpo, assim, a minha ferramenta de... Comunicação, de ação. E é quase uma prótese. É, tem uma relação com a fotografia que eu acho ela um bastão mágico. Assim, através da fotografia, você... pode acessar mundos, pessoas, realidades. Cê tem a desculpa ideal para subir numa árvore para se jogar no chão, entendeu? Não, não te esquece do corpo, está ali a serviço dessa... nesse portal mágico que se criam. Acho, quando você tira uma fotografia, você... registra e... Sei lá, capta um fragmento assim da realidade eternamente. E bom, o celular, ele tá continuamente em todo o processo. Desde a abordagem, do contato com as pessoas a pesquisa. A pesquisa do lugar aos mapas que ? [Corta]. Enfim, tem toda a questão também de viabilizar o projeto que passa também pelo computador, que, logicamente, a finalização da imagem. Então, a tecnologia ela tá ali... proporcionando tudo isso, né dando... tornando essas ideias viáveis, assim. E me colocando também depois posteriormente, né em contato e traz... possibilitando essa permanência dessa obra efêmera e permanente. Através da tecnologia, eu tenho esse registro e consigo guardar ele. Como uma performance que a pessoa faz, e daí tem só o vídeo depois. [Risos]. Então a gente né, com a tecnologia, a gente vai criando esse museu, sei lá, esse baú. De memórias e construindo isso assim também. Mas eu tenho essa questão com a materialidade das coisas. Só o arquivo digital, só fotografia digital nesse suporte, tela, ela existe... por pouco tempo. Ela te penetra rapidamente, uma... E a fotografia já impressa, enfim, impressa num grande formato que tu vai manusear. Que tu vai recortar assim, centímetro por centímetro. Vai colar com maior cuidado. Vai analisar e vai colar outra folha e vai colar, sabe? Tem uma materialidade que te dá que parece que existe!

Laure: Sim.

Raquel: O trabalho, ele existe. E o que tá no meu HD não existe. [Risos]. A fotografia tem isso. Né, ela precisa ser vista. Eu acho que ela... ela é também o suporte, sabe? A fotografia tem essa questão. Agora a gente tá muito acostumado com o digital. Mas eu comecei a fotografar era analógico, então para mim era muito importante qual o papel que eu iria imprimir, né? Ampliar essa foto ainda num laboratório preto e branco. Né, qual o tipo de suporte que vai tar ali te dando? Foi muito diferente na fotografia impressa num lab digital expresso e um labora... um laboratório ? num papel algodão unanimidade, sabe? Então ela é o suporte. Isso dá valor a obra também, é única. E outra questão que eu acho importante também, esse trabalho... do Giganto, que... [Barulho de mensagem de whats app]. Depois eu posso até vender, reproduzir o registro da obra, mas a obra em si, ela é única. Cada folha desse mosaico gigante é único. Então eu tenho essa capacidade.

Laure: Sim. Uma coisa que eu achei bem interessante também é... É único, mas tipo, tem muitas fotos, né também que as pessoas na rua tiram.

Raquel: Sim, desdobramentos.

Laure: Isso é, acho que isso é incrível assim, sabe. Do momento que... de... do ângulo também, não é porque...

Raquel: É, tu não sabe onde que vai parar, o que... Quem vai tocar, o que que as pessoas vão fazer com aquilo. É muito legal ver assim. Às vezes me marcam então... Nossa tem uma foto incrível de alguém que morava num apartamento de frente para esse mural da Salsabil. E consegui um ângulo que eu nunca vi a obra! Então a obra também existe para mim, a partir do espectador.

Laure: Massa.

Raquel: Isso é bem legal.

Laure: Uma ultima coisa. Não sei se se conhecer o JR, é um artista francês assim porque. Me fez lembrar um pouco. É.

Raquel: Claro. Sim, a técnica é mesmo. Somos contemporâneos. Mui... tenho um... uma admiração enorme por ele, apesar de sofrer muita comparação. Mais incrível, tem uma conexão meio mágica. Eu tenho com ele uma sincronias, umas coisas assim, sabe? Porque é isso, eu acho que... O mundo das ideias, ele está aqui parando entre nós. Tem um questionamento, ele é global e as ideias são globais. Elas tão aqui, e alguém às vezes [Barulho de antena] se conecta, nessa frequência, e aí capta. Isso em vários... e isso pode acontecer em vários lugares do mundo. Com a fotografia hiperdimensionadas, foi um pouco isso, assim. Eu comecei em 2008. Eu acho que em 2008, JR tinha feito Tate talvez. Só que eu não conhecia. Quando eu comecei a fazer o projeto... um amigo meu me mandou um vídeo. E era um projeto Face To Face, que era no... um judeu e um árabe, um de frente para o outro, fotografado com um grande angular. No... no muro da... Das lamentações? [Risos]. E aí... Começou a tocar uma música e era a música que eu ouvia para dormir todas as noites. [Risos]. Foi muito louco, cara. Ele tinha... o JR tinha usado a música que eu usava para dormir, tipo, como assim, sabe? E já rolou agora. Recentemente ele fez o... ele não veio para o Brasil, ele só mandou o arquivo. E fiz toda... ajudei, a minha equipe de colagem que colou para ele na Escadaria do Pacaembu. Esse tema de migração enorme, não conheço. Entendo que a linguagem é muito parecida. Mas tem vários outros grupos que fazem, tem o mental gás na Alemanha tem o Chitpo lá no México. Tem vários outros artistas que fazem lambe. De várias outras formas. Mas ele é demais!

Laure: Ah, talvez um dia vocês se encontram.

Raquel: Tomara! Uma vez teve uma exposição aqui que ele iria vir. Chamava “de dentro para fora, de fora para dentro”. No MASP. Era uma exposição de arte urbana dentro do MASP. E aí ele ia vir, a gente ia fazer um negócio juntos e tal. Cada artista estrangeiro ia duplar com alguém... local. E aí acabou que ele não veio, só mandou um filme, daí não rolou. Que sabe um dia. [Risos].

Laure: Sim [Risos]. Que legal, há muito obrigada, viu? Foi muito...

Raquel: Obrigada a você quando que você apresenta a dissertação?

Laure: Eu espero defender em 2022, dezembro. Eu tou no terceiro ano agora.

Raquel: Vai ser que francês, não?

Laure: Vai ser em francês, mas vai ter um resumo, assim, não sei de quantas páginas em português.

Raquel: Hum, legal. Eu estudei francês. Muito para trás.

Laure: Ah sim?

Raquel: Por causa da fotografia na escola francesa de fotografia melhor do mundo. Eu achava incrível, queria muito estudar aí e tal, e fiz.

Laure: Ai então você entende?

Raquel: Não, não entendo nada. Eu consigo ler.

Laure: A legal.

Raquel: Mas... eu morei até contra um casal de franceses, um tempo e... adoro assim, mas... Sei lá, a vida foi [Barulho de vento] e deixei a escola lá para trás. Eu até pensei esses tempos assim, nossa, qual é o preciso estudar alguma coisa nova. Que eu nunca tenha feito, eu consigo fazer francês.

Laure: E é próximo.

Raquel: Ai, que legal. Fico muito feliz com o teu contato. Te desejo muita sorte nas tuas entrevistas nesse período. Quando vier para o Brasil, me avisa.

Laure: Sim, claro.

Raquel: E qualquer dúvida que você tiver qualquer coisa, eu posso responder por áudio também. Se você se lembrar de alguma coisa que não deu tempo de perguntar. Estou disponível aqui, está bom?

Laure: Perfeito, obrigada e se cuida também.

Raquel: Um beijo.

Laure: Tchau, beijo, obrigada.

Entretien Willian André – Afroperifa. 03/06/2020

Contexto da entrevista: Eu conheci o trabalho de William na Festa do CIEJA Brasil-Haiti. Depois da festa, contatei o William, visitei a loja dele, e fizemos a entrevista na loja dele. O Elvis, um jovem haitiano, estudante no CIEJA e amigo do William, estava presente no dia da entrevista.

Contexte de l'entretien : J'ai connu William à la fête du CIEJA Brésil-Haïti. Suite à cette fête, j'ai contacté William, je lui ai rendu visite dans son magasin, et nous avons fait l'entretien dans son magasin. Elvis, un jeune haïtien étudiant au CIEJA et ami de William, était présent le jour de l'entretien.

Laure: Então Will, primeiro, você poderia se apresentar um pouco, falar um pouco da sua trajetória? Como que você chegou a abrir esse espaço?

Will: Com certeza. Boa noite! Good night! [Risos]. Meu nome é Will André. Hoje eu sou formado em design. Trabalho com a questão da moda e design afro dentro das periferias. Valorizando toda essa questão da auto estima, de identidade, da busca pelo empoderamento do povo preto e periférico. E a minha trajetória ela começa dentro do campo do design onde me apaixonei por essa área. E comecei a trazer todas minhas referências, minhas buscas e pesquisas com a questão afro. Então eu tenho como referência um grupo étnico, chamado Nede Bele, que é um grupo que se estabelece no sul da África do Sul. E a partir dessas referências eu comecei a desenvolver meu trabalho em várias formas projetuais. Entro dentro do ramo de interiores, onde eu projeto ambientes que tem essa estética afro. E também na moda, onde eu trago a questão do empoderamento do preto dentro da periferia. Esse processo começou em 2016, quando eu tive... e a iniciativa de criar um coletivo aqui em Perus, que se chama Afronte Poderes. E através desse coletivo a gente trazia a discussão da moda dentro da periferia como empoderamento do povo preto e periférico. Então a gente trazia para passarela, corpos negros, corpos plurais, corpos LGBT. Então a gente trazia questão de quebrar padrões dentro da moda, e a também trazer a identidade do povo preto. Sendo assim, depois de dois anos, eu tive essa questão de criar a marca. Então em 2018, em novembro de 2018, eu criei a Afroperiferia. Que é uma marca afro urbana da periferia. Então eu trago a questão do preto nas ruas. A questão da moda, das vestimentas, sendo representada nas suas estampas. Como vocês podem ver [Ele mostra as camisetas], essas estampas foram desenvolvidas pelo artista e grafiteiro chamado Tiago Confe. Ele que desenvolveu a maioria dessas estampas. Assim como estampas que regem a identidade visual da Afroperiferia. E cada uma tem a questão do empoderamento. A questão do negro estar sempre a frente do seus ideais e suas conquistas. E hoje eu trabalho com moda e design, trazendo toda essa referência do povo preto e periférico.

Laure: Legal, obrigada! E... você cresceu aqui no bairro né? Você poderia falar um pouco também dessa relação que você tem com o bairro? Porque que é importante aqui ter essa loja, esse espaço, esses coletivos né?

Will: Então a importância, ela é de ter trabalhando, ter toda essa questão aqui de luta, de resistência em Perus, é que Perus, ele já é um território visto por muita resistência, persistência e sobrevivência. Partindo de uma história, nos consegue saber quanto os Queixadas que foram os povos que lutaram na maior greve que a gente tem, na maior greve da história da fábrica, vamos dizer assim. Os Queixadas tiveram 7 anos de greve e tudo mais. E aí sabendo dessa história, nos orgulhamos ainda mais a ir a frente das nossas ideias. Perus não é apenas uma periferia parada. Ela é uma periferia em movimento. Ela tá se movimentando o tempo inteiro. A galera de Perus tem uma vontade bem grande de resistir, de lutar para essas ideias. A gente tem o exemplo da Quilombaque, que é um espaço cultural muito incrível, que nos ajuda até hoje, tanto o Coletivo, tanto a marca. Nessas questões afros e periféricas. Discute essa questão do território. Então para mim o importante é de fundamentar meu trabalho aqui no território. É empoderar nos mesmo. É aquilo, de nós para nós. Então o que me motiva trazer esse trabalho dentro de Perus e ter sempre estar discutindo dentro de Perus. É porque essa paixão que eu tenho para o meu bairro, gosto de ser morador daqui de Perus, e também essa questão cultural que está no nosso DNA. Que é essa questão de luta, de resistência.

Laure: Legal. Você falou de Quilombaque. Você poderia falar um pouco justamente dessas parcerias que você cria com por exemplo o CIEJA, a escola daqui, o Quilombaque... você falou da viagem em Moçambique por exemplo.

Will: Sim, com certeza. Então Laure, tenho grandes parcerias aqui no bairro. Porque a gente tem muito disso. A gente tem uma rede que se fortalece. Eu sou coordenador de uma ONG, chamada Centro para a juventude de Perus. Lá a gente trabalha com adolescentes de 15 a 17 anos de idade. Trabalha todas as perspectivas do preto estar sempre em movimento, reconhecer ?. Para atingir a autoestima. E tenho essa relação com CJ, com a biblioteca, Padre José de Anchieta, a Beth que é a coordenadora da biblioteca, diretora, ela é uma pessoa incrível. Que sempre está fazendo essas parcerias. Com o coletivo Afronte. Com todos os eventos de moda que eu produzo aqui em Perus, ela sempre está nos ajudando. Assim como o CEU Perus também. A gente tem... fez uma parceria lá ano passado. E a gente foi para essa parceria mesmo sempre com a biblioteca, e o espaço Quilombaque. O espaço Quilombaque, é muita gratidão que tenho para meus irmãos da Quilombaque. Que tudo que foi construído hoje, foi com ajuda deles. Né, porque eles são moradores mais antigos aqui do território, que tem toda essa questão da

resistência negra, periférica. Então hoje a gente da continuidade do trabalho deles. E é muito incrível a gente poder somar, sendo continuidade, a gente consegue somar com eles também. Então eles sempre estão aqui nos ajudando. Trazendo toda essa questão, essa relação territorial. E também o CIEJA. Recentemente eu lancei a coleção Haiti 1803, eu trouxe essa questão da independência do Haiti, junto com meus irmãos haitianos, como Elvis [Ele mostra Elvis, ele ri]. Foi bem bacana. E o CIEJA também, a Fran do CIEJA, a diretora, a Cris, a coordenadora. Me ajudou muito. Fornecerem o espaço, dando essa abertura com os haitianos, falando um pouco da cultura haitiana e trazendo também esse discurso dentro da cultura haitiana que é aqui em Perus. A gente tem uma grande migração dos haitianos aqui em Perus. E aí, eu quis trabalhar essa questão da autoestima, do empoderamento também com Haiti.

Laure: Legal. E qual é sua relação com os haitianos? De onde veio essa vontade de trabalhar com eles?

Will: Essa vontade, já me identifiquei, pela pele preta. São pretos também, a gente tem uma ligação ancestral de África. Estamos aqui nesse continente, né. Junto com a diáspora africana que trouxe tantas questões culturais para nós, tanto no Brasil tanto no Haiti que está lá na América Central. E essa relação que eu quis construir, foi essa questão da culturalidade. De falar que o povo preto existe no mundo inteiro. Não somos iguais. Falam que somos iguais. Não somos iguais. Cada um tem sua estética. Cada um tem sua cultura. Cada um tem seu jeito de falar. Cada um tem seu jeito de andar. E isso que é rico, né. A diáspora africana, ela permite isso. Ela é uma diversidade dentro de uma singularidade, que é trabalhar essa questão afro, que tem várias vertentes. Então foi muito importante ter esse contato com Haiti. E perceber a culturalidade disso, e trazer isso pro Brasil, em forma de respeito. Para que o povo brasileiro seja menos preconceituoso, menos racista, menos xenofóbico.

Laure: E você poderia contar um pouco mais o que aconteceu na Festa Haiti-Perus... Haiti-Brasil desculpa?

Will: Sim, sim. No dia...

Laure: Dia 25.

Will: Dia 25, sábado, de maio. 25 de maio, eu fiz o lançamento da coleção Haiti 1803. A coleção com 4 peças, sendo 3 camisetas e um moletom. Como vocês podem ver aqui [Elvis passa uma camiseta para o Will], essa é de agramação. Foi bastante importante né, fazer essa coleção. Para mim foi uma coleção que ela não tava planejada, então ela surgiu. Ela chegou e surgiu assim, vamos fazer. Porque o dia 18 de maio, é o dia que eles comemoram né, essa independência, mostrada pela bandeira, e toda a questão do empoderamento dos haitianos. E fazer parte dessa festa foi muito incrível. Porque foi a terceira edição que eu participo dessa Festa. E a terceira edição que eu participo é na questão mais... como que eu posso dizer... de produção. Porque eu participava, somando a, né conhecendo um pouco mais essa cultura, mas nessa terceira edição consegui participar com produção. Produzindo algo para os Haitianos, que foi a questão da moda. E foi muito incrível fazer o desfile. Foi um desfile que... de todos que eu já fiz, foi um dos mais lindos. Nunca vi um desfile tão rico, tão forte, uma energia incrível que os Haitianos fizeram. Aquele tapete vermelho. Tinha ensaiado com eles né. Uma coisa muito metódica de andar. Andar um pouco e voltar. Mas na hora, eles mostraram o gingado deles, com a música também, ela trazia muito isso, esse gingado, que também é afro. E aí foi muito incrível, eles mostrando o passinho deles, do país. Foi muito importante, eu fiquei muito emocionado, porque eu vi que de certo modo, eles lembraram um pouco do que tem no país deles e o quanto isso é importante. Mesmo que ele esta fora do país, mas o quanto isso é importante, ? Então foi muito importante a minha participação nessa festa no CIEJA.

Laure: Que legal! E como foi o processo de... escolher as pessoas que desfilaram?

Will: Então, que trabalha bastante a questão, dentro... da questão dessa coleção do Haiti, só trabalhei com um publico haitiano. Né, eu tive uma pesquisa, eu respeitei cultura, eu perguntei para eles. Porque como eles são protagonistas disso. Então dei totó o protagonismo para eles, então eu trabalhei com as cores, para a gradação. Sempre perguntei para eles: “E aí, é isso?”. E... eu escolhi o público foi 100% haitiano. Eu queria fazer um trabalho mais na parte do feminino. Eu queria trazer mais mulheres, para trazer a questão da autoestima, né, da questão de empoderar as mulheres haitianas, mas a gente não conseguiu. Não sei se não era o momento, mas com certeza a gente vai ter um projeto que vai trabalhar isso. Então o processo de seleção com ? de eu ir lá na escola. Dias antes da festa, e falar: “Olha, eu vou fazer um desfile, e tou precisando para desfilarmos, vocês se interessam com moda, vamos fazer!”. E aí caras com vergonha, alguns não entendiam o que eu falava. Mímica [Gestos de mímicas], “DESFILE [Gestos de alguém que anda], MODA” [Risos]. E foi bem divertido, foi bem aceito. Fiquei muito feliz. E com certeza eu quero fazer mais, e mais e mais!

Laure: Que bom! Então, as pessoas que desfilaram são alunos do CIEJA?

Will: São alunos do CIEJA.

Laure: A maioria né?

Will: Todos. Todos são alunos do CIEJA.

Laure: Ah que legal! E... Você poderia falar um pouco também, no início a gente falou um pouco da questão do território... Do que você está fazendo também no seu trabalho da faculdade. Para ver como que tudo isso é ligado né.

Will: Hoje estou pós-graduando na UNIFESP. Na Universidade Federal de São Paulo. Eu trago uma discussão lá dentro desse curso, dessa pós graduação, é uma especialização, que discute o planejamento de cidade. Então, cidades, planejamento urbano, e participação popular. É a questão da gente observar como que a cidade se

desenvolveu, como ela se desenvolve e como ela vai se desenvolver. De um modo muito segregatorio. Onde ela se desenvolveu, principalmente São Paulo, como ela se desenvolve de uma maneira muito segregadora. Onde é mais para quem tem mais, e menos para quem tem menos. Então tem todo um discurso da relação do Centro, com os outros bairros periféricos, extremo leste, extremo sul, extremo oeste, extremo norte também. E aí a gente traz toda essa discussão, de como a gente pode observar esses problemas, ter essa participação popular dentro das políticas públicas, dentro da política de fato. Como a gente pode se reorganizar para trazer mais estruturas, para que eles que são neles podem beneficiar, nesse sistema capitalista que rege a cidade de São Paulo. É um sistema capitalista, é um sistema racista, é um sistema preconceituoso. E todas essas coisas, a gente ? A minha pesquisa do meu TCC, ela vem... ela tem parte de mim, e parte naquilo que eu observei, nesses três-quatro anos de atuação dentro do território com moda e design. Então eu venho trazer a discussão de afro empreendedorismo, como fonte de renda. De cultura... não só renda monetária, em dinheiro. Mas a fonte de renda de culturalidade, de registro, de memória do território. Tem um conceito africano bastante importante, que hoje estamos aqui, hoje a gente só está aqui porque antes de nós existia alguém que lutou, que são nossos ancestrais. Que a gente sempre traz isso. Que é uma visão de um trabalho que se chama afrofuturismo, é um conceito que eu atuo dentro dele. O afrofuturismo. Depois eu falo um pouco sobre afrofuturismo. Vamos falar da pesquisa. É muita coisa né!

Laure: Sim, legal.

Will: Então, eu queria trazer a questão do afro empreendedorismo dentro das periferias. O que seria esse afro empreendedorismo? O que é esse afro empreendedorismo? Entendemos que empreendedorismo, é algo que as vezes não é dado para periferias. E muito menos para pretos lidar com isso. Então a gente traz a discussão do afro empreendedorismo, que a gente desminta de toda essa desmistificação nesse mundo do empreendedorismo, nesse mundo empresarial, nesse mundo dos negócios. Onde a gente traz para dentro das periferias, que é algo que a gente pode fazer. A gente pode fazer, e aqui é algo que a gente pode alcançar, né, não como uma forma de sair do desemprego que ta grande no Brasil. Não. A gente precisa entender isso, que também eu vou discutir isso. O afro empreendedorismo ele não vem do desemprego. Com certeza não. Porque para você empreender, você precisa de um emprego. Precisa ter uma fonte, que você possa investir. Não tendo essa fonte onde você pode investir, conseqüentemente, não tem como estabelecer uma base para você empreender. Né então, o afro, pois a gente põe essa palavra afro pela frente, a gente traz uma outra singularidade, que não é uma questão... a gente pode até colocar: sim, a gente vive num mundo capitalista, a gente sabe disso, a gente não tem como sair disso, mas a gente tenta encontrar formas de transformar esse capitalismo em algo mais justo para todos e todas. Então esse afro empreendedorismo ele vem trazer essa questão do preto estar empreendendo, estar abrindo o seu negócio, lidar com negócio, de dinheiro mesmo. Só que de uma maneira de nós para nós. Então, que seria isso? Você estar criando um negócio com toda visão para acesso para a população negra e periférica. É dar acesso, para esse grupo que é excluído da sociedade. Então o afro empreendedorismo ele vem trabalhando isso. E aquela questão que no afro empreendedorismo, não existe a questão de disputa, de concorrência. E sim de agregar. Aqui na minha loja, eu tenho três artigos que cola comigo, com a questão do espaço colaborativo. Então tem as peças da Monica Ritim, tem as no dreads da unidade preta do Samuel, e também tem a turbantes. E recentemente eu fechei também com a Afroдите, acessórios afro. Então é aquilo, a gente somando. ?“Você ser melhor que ele”. Não. A gente tem outra discussão. A gente, sozinho, é difícil, mas se tiver outros, vai construindo mais...

Laure: E tem sua irmã também né?

Will: Exatamente, tem minha tia.

Laure: Tia. [Risos].

Will: Isso. Que a gente tem esse salão, esse espaço, que ela também trabalha com estética negra, de tranças, cabelo afro. Trabalha a questão de cuidar Negri? Tem todos esses conceitos. Então é um espaço, né, totalmente aberto para essa questão do afro empreendedorismo, para essa questão de um espaço político, de um espaço dentro da periferia, é muito importante um espaço como esse. Então a pesquisa do TCC, ela vai vir falando um pouco disso. Então como a gente consegue trazer ainda mais um impacto social dentro das periferias de São Paulo ? afro empreendedorismo. De gerar aquela questão da renda circular. Que é o dinheiro da periferia para a periferia. Basicamente isso.

Laure: Sim, legal. Bem interessante. E você falou dessa relação do Centro, das periferias, que vocês estudam um pouco disso né. E você, você circula bastante pela cidade? Como que é sua relação com a cidade de São Paulo? Perguntei do bairro, e como que é a sua relação com a cidade inteira assim?

Will: A minha relação com a São Paulo é uma maneira assim... vou te dizer também segregada. Tem espaço que eu não me sinto confortável. Então tem espaço projetado em São Paulo que parece que ele foi feito para você não ocupar mesmo. Então automaticamente te expulsa dali. Seu corpo não consegue ficar naquele lugar. É a questão da relação ao Centro. O Centro ele é cheio de nomenclaturas, que foi ? o sistema escravocrata. Onde a gente tem a Avenida dos Bandeirantes. Quem foram os Bandeirantes? Os Bandeirantes foram os maiores assassinos dos Índigenas aqui no Brasil. A gente tem a rodoviária Almoeda. Quem foi Almoeda? Também genocida dos povos Índigenas. A gente tem questão, lá no Ibirapuera, do monumento das Bandeiras. Mais uma vez, fortalecendo Bandeirantes. A gente tem a estação do Barbagato. Quem foi Barbagatos? Que perseguia os escravizados e muitos e muitos por muito tempo. Então Anhangabaú... Anhangabaú não, Anhangabaú é um indígena. Mas lá tem uma

praça, que também a gente pode trazer essas questões escravocratas. Mas trazendo de uma outra conjuntura, a gente tem espaços que também fortalecem a questão da memória preta na cidade. Como a estação Liberdade. A estação Liberdade, ela é dada como Japão-Liberdade. Como um bairro japonês. Só que não, foi um bairro totalmente que foi construído pelos escravizados, pelo povo preto. A gente tem a igreja que ta se perdendo hoje, que tem toda essa memória dos escravizados. A gente tem na República a estátua, o busto do Luiz Gama. Também é uma representatividade preta. Então alguns locais da cidade, ainda tem toda essa questão da memória. A gente tem... a Penha também, que é um bairro super da questão... que traz essa questão negra. A gente tem o largo da Banana, que traz a questão como o Samba ajudou nisso, no processo da construção da cidade, o carnaval e tudo mais. Então, essa relação que eu tive com o Centro, foi graça a dois formadores, que são formadores do Coletivo Afronte, que é a Tais Avelaro e o Marcelo Vital. Eles fizeram uma formação comigo, com toda essa questão geográfica de São Paulo. Aí eu percebi que São Paulo não era só ? ruim. O que foi de ruim foi tratado agora, antes disso, teve toda uma luta do movimento negro, frentes negras. E isso me deixou bastante feliz. Então, a gente tem o Museu Afro, e tudo mais. Que a gente consegue trazer as referências, e tem espaços de luta. Tem Aparelhão, a gente na Augusta, a marca Afro empreendedorismo também, a restoBurg é uma hamburgueria que traz toda essa questão do Black, que é bastante importante. E a minha relação com o Centro, hoje, é sair dessa segregação, ocupar o Centro, mostrar que somos corpos negros, políticos, em qualquer lugar que a gente esteja. Então sempre tem que ocupar vários espaços que a elite fala: “Aqui não é para você”. Então tem que chegar nesses espaços, falar: “Aqui é para mim sim”, ou “Posso vir aqui”. Por mais que a elite tenha um projeto que te expulsa daqui. Então a minha relação com São Paulo, é essa. Ocupar, trazer essa questão, esse discurso, sempre onde estou, trazer esse discurso ancestral, esse discurso do afro futurismo. Eu gosto bastante de fortalecer isso dentro de Perus, que é o bairro onde eu moro. Que eu sinto que a periferia ainda precisa se estabelecer melhor. Para chegar ao topo. Que o projeto de segregação ele é muito grande [gestos de mão contra mão], ele é muito violento. Então a gente precisa sempre tar abrindo o olho. Então as ações que eu desenvolvo aqui em Perus, é para isso, para abrir os olhos da população. E falar: “O, tem um sistema aí que quer nos matar, tem um sistema aí que quer nos segregar, que quer nos afastar”. Então, essa é a minha relação entre meu bairro e o Centro.

Laure: Certo. Você mencionou o Carnaval. Você poderia falar, que acho que você não falou ainda, do projeto, que você tem com Carnaval?

Will: Então, hoje, eu também trabalho com Carnaval. Eu sou carnavalesco de um bloco, de uma escola de samba que está iniciando agora, que fique em Laranjeiras. É um bairro, aqui o bairro vizinho, que é o bairro de Carreias. Que que acontece? La, eu desenvolvo todo o enredo, as fantasias, alegorias, do carnaval. Para 2020, a gente ta preparando algo muito especial. Que eu quis trazer uma temática, para ousar, trazer um... [Ele tosses] enredo bastante político. Que é a questão que vai trabalhar a luta dos Queixadas dentro do território de Perus. Então a gente vai contar a história dos Queixadas. Que foi essa história, teve 7 anos de greve, essa greve operaria da fábrica de cimento? Qual foi a contribuição deles para estabelecer o bairro de Perus, e criar esse território. Então a gente vai conhecer um pouco da questão da fábrica de cimento de Perus. Que esta até hoje lá abandonada. E que existe vários projetos para transformar lá em uma fábrica de cultura. A gente vai trazer toda essa discussão, como Perus se fundamentou através dos Queixadas. Então é um enredo bastante bacana, que é: “Queixadas, a luta de um povo por existência, Perus, território da resistência”. Então, a gente vai falar bastante de toda essa questão de persistir, toda essa questão de resistir para existir. Então vai ser uma aposta bem bacana pro samba, pro Carnaval.

Laure: Beleza. E para fechar, voltando um pouco ao assunto dos haitianos, como que você vê... como que você vê a sua participação na construção de uma memória deles aqui em Perus?

Will: é bem novo, pensar isso. Porque até hoje, eu penso como foi esse processo. Da criação ao desfile. Dessa relação, essa troca de contatos e culturas. Eu vejo que foi fundamental, sim, trabalhar essa coleção para eles. Para eles trazer essa memória. E querendo ou não, Haiti foi a primeira colônia que conseguiu expulsar os colonizadores dos seus territórios. Então vendo com esse eixo, eu quis trabalhar isso também, para mostrar pros brasileiros que a gente pode. Que eu que diz a bandeira deles né: “A união faz a força”. E basicamente eu quis falar sobre isso: um sozinho faz barulho, vai fazer barulho, dois também, três ainda mais, quatro... e assim por diante. Então quando a gente se ajuda, a gente consegue fazer barulho e reivindicar seus direitos. Então pela condição política que estamos vivendo hoje, a realidade política hoje no Brasil, que não está nada boa, eu quis trazer esse contato da memória também, para mostrar pro brasileiro, acreditar. A gente consegue mudar nossa realidade, a gente consegue lutar para nossos objetivos. Só que para isso a gente tem que ter uma coisa fundamental, que é a união. Não tem união, não tem força. Não tem como fazer força sozinho. A gente precisa do outro, a gente precisa do irmão. Então trazer toda essa memória é significativo para os haitianos, e ainda mais significativo pro brasileiro. Para que ele possa acordar, né, para aqueles que tão desanimados, que eles possam acordar, e enxergar que a gente pode mais. A gente ta vivendo um momento bem ruim mesmo, o mais ruim da história, a gente ta retrocedendo, muita coisa. Mas que a gente não deve dormir. Essa mesma massa que se movimenta para protestar esses direitos, fecha a Paulista para reivindicar esses direitos. Essa mesma massa ela pode, a gente pode, trazer uma outra realidade pro futuro do país.

Laure: Muito obrigada com essas últimas palavras de esperança, né, de luta.

Will: Resistencia, pretos no topo [De punho erguido].

Entretien Lucas Veloso – Agência plural. 11/05/2019

Contexto da entrevista: Contatei o Lucas através de artigos dele que eu tinha achado sobre o bairro de Guaianases. A entrevista aconteceu na biblioteca Cora Coralina, lugar emblemático do bairro, o dia 11 de maio de 2019. Nós nos encontramos na estação de trem, e fomos até a biblioteca, que até então não conhecia, a pé. Nós fizemos a entrevista numa sala grande e vazia, uma ou duas pessoas passam. Depois da entrevista, Lucas me acompanha até a prefeitura, que eu não conhecia também não.

Contexte de l'entretien : L'entretien a lieu à la bibliothèque Cora Coralina, le 11 mai 2019, lieu emblématique de Guaianases. Nous nous retrouvons à la station de train, et allons à pied jusqu'à la bibliothèque que je ne connaissais pas encore. L'entretien se fait dans une grande salle vide, où seule une ou deux personnes passent. Lucas m'accompagne ensuite jusqu'à la mairie, que je ne connaissais pas non plus. Je recroise Lucas pendant mon second terrain, dans la rue, à côté de chez moi.

Jusqu'à 37', entretien plutôt sur le Mural, son fonctionnement, son rôle avec les grands médias, son indépendance. A partir de 37 : sujet de l'immigration à Guaianases.

Laure: Então, primeiro, se você poderia se apresentar, falar um pouco da sua trajetória, e como que você se aproximou do jornalismo, e falar um pouco do seu trabalho, né, na agência. Eu vi também que você escreveu coisa para trin... não sei como se pronuncia... trinta e dois...

Lucas Veloso: Trinta e dois SP, sim.

Laure: Isso.

Lucas Veloso: Então, um pouquinho dessas coisas, tá. Eu tenho 23 anos, sou Lucas, eu sempre morei aqui em Guaianases, nasci, cresci aqui. Minha mãe morava no Centro, aí depois a gente conseguiu, ela conseguiu uma casa de mutirão. Não sei se você...

Laure: Não.

Lucas Veloso: Mutirão é, conjunto habitacional, é comum aqui nas periferias, sobretudo. É o seguinte: a prefeitura dá as verbas, da verba e compra materiais.

Laure: Certo.

Lucas Veloso: E as pessoas, os moradores, se juntam para construir aquelas casas. Então o trabalho é das pessoas, e o material é da prefeitura, do governo, enfim. Enfim, nasci aqui. Aí ela veio, antes de me ter, construiu a casa e depois a gente veio, mudou todo mundo. É só uma curiosidade, Cidade Tiradentes é o bairro onde... da América Latina, o bairro que tem maior... maior conjunto habitacional da América Latina.

Laure: Nossa.

Lucas Veloso: Então o bairro massassamente é feito, é composto por conjunto habitacionais.

Laure: Então são as pessoas que construíram as próprias casas.

Lucas Veloso: Isso. E os que não foi nesse modelo, tem um financiamento público, e tal, essas moradias mais populares. Por conta de ser na periferia, as pessoas...

Laure: Tipo, Minha casa, minha vida, esse tipo...

Lucas Veloso: Isso, isso. Mas Minha casa, minha vida ainda são mais recentes, que foram nos governos petistas, né. Do Lula e da Dilma. Mas outros... é porque não era nomeado assim, mas era o mesmo esquema. Algum financiamento público para facilitar essas moradias das pessoas. E ainda hoje tem muito déficit ainda, tem gente ainda que dorme na rua, enfim. Sem moradia. Mas é isso, minha mãe conseguiu essa casa, via mutirão, trabalhou, aí depois a gente veio eu e meus irmãos, todo mundo pequeno. Então é isso, essa foi minha relação com o bairro todo, minha vida foi aqui, se passou aqui. Jornalismo... A maioria das pessoas cons... é... tem essa ideia de faculdade, o que fazer depois, que saem do ensino média né. Depois do ensino médio, o que vou fazer da minha vida, que que será minha profissão? Mas eu já sabia desde pequeno, desde a quarta, quinta série, que era... não sei dizer se é exatamente jornalismo, mas comunicação é o que queria assim. Que eu sempre gostei muito de falar, gostava de escrever, e as matérias que me dava melhor eram as matérias de humanas, que era português, história, sociologia, antropologia, que foram cortadas, inclusive. Da grade curricular. Mas gostava muito dessas matérias de humanas. Então eu sabia que era comunicação que eu queria. Então eu gostava de escrever, de ler, bastante, lia muito assim. Então eu sabia que era isso, gostava de escrever, e assistia muita TV. O dia inteiro. [Riso]. Essas coisas... são coisas... as pessoas falam: é uma produção pobre, programação pobre, alienadora, alienante. Sempre achei muito... sempre gostei. Enfim. Aí eu sabia que era isso, então... falei tá, já sei mais ou menos o que eu quero, então ao decorrer da escola, eu fui procurando coisas que eu conseguisse fazer que tivesse relação com isso. Então eu li bastante coisas, sempre gostava. E fui... em paralelo eu fui treinando sociais que tinham no bairro, que tinha a oferecer alguma coisa assim, relacionada a cultura, que uma coisa que gostava bastante, de ouvir música, teatro, peças também. Eu fiz vários projetos de teatro também. Então cultura e comunicação foram bem presentes também na minha... sempre que dava, conseg... eu fazia. Então eu fui crescendo, e tal. Aí no, quando tava no ensino médio, no ensino médio, fiz um curso técnico de comunicação visual.

Laure: Certo.

Lucas Veloso: Porque, eu queria fazer mesmo de... ler e escrever, que um curso técnico que ajudasse a escrever notícia. Porque aí depois do ensino... tem o ensino básico, o ensino médio, eu já sabia que era jornalismo mesmo porquê, era escrever notícia, era tar no noticiário, era produzir... para onde fosse. Não tinha isso, ah, eu quero fazer tv, quero rádio. Era assim, eu queria escrever notícia, ver aquilo que me pirava. Aí dei o currículo na SAVISOC, e foi a coisa mais próxima do jornalismo que eu achei, assim. Aí depois descobri que não tinha, assim. Foram um ano e meio, nesse ano e meio tive duas disciplinas que eram de escrever, de ler algumas coisas assim, porque em si o curso era de designer gráfico. Então é comunicação, mas é uma coisa gráfica, uma coisa visual, que não é... eu nunca gostei de desenhar assim. Nunca fui bom, as casinhas eram tortas. [Riso]. O bixo era muito horrível. Então eu sabia que aquilo... mas teve o curso e... esse curso eu comecei no segundo ano do ensino médio. Então terminei... termin...é, terminei junto com o ensino médio. Terminei junto com o ensino médio. Terminei o ensino médio, já fiz o vestibular, aí via esses projetos, que é Pro uni. Que é colocar as pessoas mais pobres, mais vulneráveis nas universidades. Eu... prestei o Enem, depois fiz o vestibular específico, passei na faculdade e fui estudar. Jornalismo, o que eu sempre quis. Eu tinha medo de não conseguir terminar faculdade por questões? : ah preciso de mais grana... ou qualquer outra questão, questão da distância, do cansaço. Mas... nunca pensei assim “ah, será que é isso mesmo o que eu quero?”. Disso tinha certeza, assim. Esse medo de errar que erra jornalismo. Eu participei também na escola de alguns projetos muito pequenos de jornalismo: jornal da escola, monte de criança escrevendo um monte de ... fofoca da escola. Mas isso foi me mostrando que de fato era notícia que eu queria escrever. É isso, aí terminei, fiz o... terminei o ensino médio, entrei no técnico, terminei também, entrei na faculdade. A faculdade foram 4 anos de correria, de várias questões, e de muita motivação assim porque era... tava fazendo o que sempre quis fazer desde pequeno, assim.

Laure: Sim.

Lucas Veloso: E nesse curso técnico não tinha achado meu caminho... ou tinha achado também porque vi que aquilo não era pra mim. E na graduação falei “Nossa!”. Quando você tá no mundo que você sempre quis assim fazer o que você quer, cada descoberta é muito importante, né. Tem o jornalismo, tem TV e rádio. Mas fora disso tem isso daqui, tem isso daqui também. Uma coisa puxa na outra, assim.

Laure: Massa.

Lucas Veloso: Jornalismo é muito... Acho que parece muito com academia assim. No sentido de que uma coisa puxa a outra, né. Cê lê uma pessoa, aí a pessoa citou outra. E cê vai até essa outra pessoa. Isso ... que pode confundir, mas ao mesmo tempo, não tem fim, né. Cê vai um, e um, e um, e um... de repente cê tá em outra coisa que tinha nada ver com o início, ou alguma coisa tem. E é isso, na faculdade eu fiz pesquisa também. Eu falei “Nossa, ainda tem pesquisa, cê pode pesquisar sua produção, cê produz depois você pesquisa, cê pesquisa uma coisa que você já fez, coisa que ninguém fez...” é muito louco. Falei: é isso que eu quero para a vida. Então fiz muito feliz a graduação. Enquanto isso eu fiz alguns... trabalhava para me sustentar. E nos dois últimos anos da faculdade eu consegui fazer estágio. Eu fiz na prefeitura de São Paulo, o estágio era quatro horas, então eu ia... na época acordava mais tarde também. Acordava de tarde, sei lá, meio dia acordava, tomava banho, almoçava, ia pro estágio, era de uma a cinco. Ai de lá eu já pegava um ônibus para ir para a faculdade. Era noite, tinha esse intervalo, que às vezes as três, quatro horas, aí do estágio chegava na faculdade. ... trabalho, enfim, fazia alguma coisa. Jantava, entrava na faculdade, saía as 11, voltava para casa. Então [riso], se eu voltava tarde também, eu conseguia recuperar isso de manhã. Dormia um pouco mais. Ai, ainda na faculdade, antes de terminar o estágio, foi... começou minha relação com o Mural. ... que hoje o Mural tem 9 anos. Então qua... Entrei há 5. Tinha uns 4. Aí eu conheci o Mural, e tem processo seletivo anual. Então era escrever uma matéria e contar um pouquinho da sua relação com o bairro.

Laure: Sim.

Lucas Veloso: E naquela, no final da faculdade, nos últimos meses assim, eu fazia estágio, mas o estágio era assessoria de imprensa. Eu escrevia, mas... o objetivo da notícia era outro do que é o jornalismo das redações, enfim. Então eu queria muito escrever notícia do dia dia, do meu bairro. Trabalhei na prefeitura, as notícias que eu escrevi não eram do meu bairro, era uma coisa mais...tapar buraco, conservação de vias... Eu pouco saía para fazer coisas ..., isso queria bastante. E queria escrever, um lugar para escrever fora dali assim. Que ali, não era, tava ali para escrever algumas coisas que me mandavam. Eu queria escrever mais e sobre outras coisas, a cultura, saúde, educação, meu bairro, de outros lugares. E eu não achava esse lugar. Ai quando surgiu essa oportunidade do Mural, achei ótimo, que era para cobrir meu bairro, falar o que eu quisesse, que acho isso importante. Ai não me pagavam. Só que tinha o estágio ainda que não era... tinha que fazer alguns esforços porque saía todos finais de semana, mas conseguia me bancar um pouquinho. Acho ótimo, que não saio do meu bairro, que eu poderia, naquela altura da faculdade, que mais eu poderia... Eu era especialista, eu sou especialista de que ? Do que eu posso falar, de ... porque eu não vou errar, vou errar menos. Acho que tava mais preparado para falar, e ainda mais no início, não que hoje não seja o início da carreira, mas. Ali mais ainda. Aí entrei, fiz, escrevi a matéria passei no processo e entrei no Mural! E to lá desde então. E o Mural é isso, você tem que correspondentes na cidade, e são pessoas que moram no bairro. Então são correspondentes comunitários, que levantam, que andam pelo bairro, que conhecem, e isso sugerem, e escrevem pautas sobre o que acham mais interessante assim. É isso, o contato com

as pessoas é super importante, e eu como nasci, cresci aqui, é natural assim, né, cê vai trazer uma pessoa que você conhece, que a pessoa te conhece desde pequeno, ou determinada pauta você fala com alguém que fez ... mas a pessoa foi muito importante pra... pra história do bairro, para algumas conquistas. Então isso foi muito importante tar no Mural, e é lá que eu que eu escrevo, desde então, sobre o bairro. E algumas coisas específicas, algumas coisas pontuais, quando a cobertura é maior, por exemplo nessa, na Virada, por exemplo. Ai cobro outras partes da cidade. Geralmente, a zona sul e centro. Eu já fiz coisas na cidade, as vezes a gente faz também muita pauta coletiva. Então ah, sei lá, uma que a gente fez recentemente, foi a questão do teatro. Como são, como é a questão do teatro pras companhias que vivem nas periferias? Então cada um vê lá no seu bairro, na sua região o que tem, para agregar. Isso a gente faz bastante. Isso que eu faço, escrevo sobre Guaianases, na maior parte do tempo, e fora isso, como o Mural não paga, como não é remunerado, acontecem coisas pontuais. Por exemplo, na Virada, a Folha de São Paulo, pediu...que é isso, alguns veículos da grande mídia pedem nossa ajuda, nos contratam para fazer algumas fotos que eles não fazem. Que essa é uma das coisas também. O Mural nasceu para cobrar esse vago que a grande mídia não cobra, ou cobra pela lente da violência, das coisas negativas. Então, a questão da Virada. Tinham várias atividades nas periferias, e a Folha por exemplo não daria conta de tar nesses lugares. E alguém que ta ali já, que mora ali é muito mais fácil. Então a gente foi chamado para cobrir várias partes da cidade, inclusive no Centro. E eu círculo muito pelo Centro, .. faço bastante coisa lá. Então eu fui escalado para lá, e fiz algumas coisas na Zona Norte também, Centro e Zona norte, coisas mais recentes que eu fiz. É isso. Essas coisas pontuais que o Mural remunera. Fora disso todo trabalho é voluntário, tal. E em paralela, trabalho numa agência de comunicação no horário comercial, das 9 às 5 da tarde. Lá eu escrevo, sou redator, então escrevo textos adicionais ... Que existe muita discussão do que é assessoria de imprensa, de comunicação é jornalismo ou não é. Eu particularmente, acho que não é. Acho que comunicação ta dentro do eixo da comunicação, mas não é jornalismo. Que os objetivos, tipo mais que você faça as mesmas coisas, os objetivos são muito diferentes.

Laure: Sim.

Lucas Veloso: Nunca uma coisa, acho meio... o publicitário pode fazer assessoria, né, relações públicas, pode fazer assessoria, acho meio difícil. Mas então, lá escrevo textos de clientes, então texto institucionais, vender produtos, e tal, sou eu que faço. Isso que me sustenta para poder continuar no Mural, e fazer outras coisas. É isso. E no final de semana, no meu tempo livre, além de escrever e produzir pro mural, eu gosto de shows, de atividades culturais, por aqui mesmo, no Centro. Então eu costumo sair bastante. Tem o SESC também, são ótimos, tem atividades excelentes, uma programação ótima. Então, sei lá, Virada cultural é quando esses artistas vêm para as periferias, mas quando não tem Virada cultural, eles não vêm, né [risos]! Eles tão nos SESC, eles tão... em outros espaços mais centrais, então, por isso que eu círculo bastante pelo Centro. E até a questão... são novos, né, não são tão conhecidos, eles acessam nesses espaços. Eu gosto bastante de música, de cultura de maneira geral. Então isso ae eu procuro fazer o que eu gosto nos finais de semana. Acho que basicamente, é isso.

Laure: Legal. Bem interessante. E, eu achei bem interessante essa... essa ideia da Agência, porque, ao mesmo tempo que é uma mídia que tem um outro discurso, um discurso diferente da grande mídia, ela faz parte também da Folha de São Paulo, né, pelo que eu entendi, que é uma grande mídia, né ? Então achei bem interessante essa relação, assim. Você poderia falar um pouco mais da Agência?

Lucas Veloso: Ta. Posso, claro! O Mural, nasceu faz uns nove anos atrás. Começou com um curso, dado prum jornalista. Ele trabalha na NBC, e fazia um doutorado, ou mestrado ou doutorado. E tinha uma bolsa, nessa pesquisa dele, para fazer uma coisa prática. Ele tava em Londres, aí veio pro Brasil, e montou... fez alguns cursos com alguns moradores das periferias, com alguns jovens, que estavam estudando jornalismo. Deu um curso, o que é notícia, né, aquilo que eles aprendem na faculdade, mas voltado para as periferias, do bairro aonde eles moravam. Como achar notícia, o que é fonte, o que é importante, o que é relevante, por exemplo. Ai no final desses... foram três, quatro meses de formação, aí cada um ... algumas materiais, publicar em algum lugar e cabou assim, porque ele voltaria para o país dele, para continuar os estudos. Era só para equivaler uma experiência. Aí rolou isso, as pessoas produziram essas notícias, só que é isso, eles conseguiram algum... um espaço... naquela época quem deu o espaço foi a Folha, espaço para publicar essas matérias. Então foram publicadas lá de fato e aquilo morreu. Eles gostaram muito, assim, e era um espaço que eles poderiam escrever sobre o bairro deles e poderiam também escrever, né, porque eles não tinham tantos espaços assim. E eram jovens... faziam parte da primeira geração que tavam acessando a faculdade, pessoas mais pobres, mais das periferias. Então aquilo foi muito importante, e tal. Ai desde então como eles...publicaram na Folha e gostaram dessa experiência, eles precisavam de alguém que conseguisse bancar, que a Folha... que eles conseguissem ainda escrever na Folha assim. Que era um espaço que tava aberto, assim. Ai uma jornalista, que é, até hoje é a diretora, a Isabela Mori, conheceu o projeto, conheceu o grupo, e falou "olha, gostei, assim", e pegou, assumiu o Mural, para ajudar, essa produção e para ter essa relação com a Folha. Essa relação de continuar publicando as notícias. Por outro lado, a Folha tinha interesse porque, como até hoje acontece bastante, ela não consegue cobrir essa... não consegue, não quer, enfim, várias questões, ela não cobre as periferias. E aquelas, aquela galera, aqueles estudantes, de jornalistas, aqueles comunicadores, tavam fazendo esse... essa coisa, então era ... Hoje essa galera ta muito envolvida na universidade. Naquela época... talvez tivesse tinha uma coisa, talvez é importante o que essa galera ta produzindo. E naquela... nessa primeira galera que fez o curso, e começou a produzir, sugiram muitas notícias que deram bastante repercussão, assim.

Então era um...algo que tavam falando, tavam fazendo beste... eles tavam estudando jornalismo, e de fato aquela formação foi muito importante também, que eles descobriram mais na prática o que é notícia, e de fato, teve grande repercussão. E que nunca tinha sido dado pela grande mídia, e tal, então essa repercussão também foi importante para manter o Mural naquele início. Então, essa galera começou a produzir, produzir, e esse grupo foi aumentando, assim, de maneira bem orgânica. Tinha pessoas de Perus, Guaianases, Cidade Tiradentes, São Mateus. Não tem ninguém, sei lá, de Paraisópolis, então é alguém de Paraisópolis que conheceu o projeto: “Ah, eu tenho interesse.” E entrava. Foi entrando, entrando. Hoje são 62 pessoas, de toda cidade.

Laure: Você é o único de Guaianases, ou tem...?

Lucas Veloso: Eu sou o único de Guaianases. Passaram, durante esses anos, passaram algumas pessoas. Aí acabaram saindo, enfim, foram fazer outras coisas. Mas recentemente duas meninas passaram. Aí, uma morando em Guaianases, se mudou para Cidade Tiradentes, e a outra começou a trabalhar com outra coisa, jornalismo, e saiu também. Mas aí, nunca ficaram duas pessoas aqui em Guaianases. Tem bairros que tem, duas pessoas, cobrindo. São maiores, e tal. Tem pessoas que tão dispostas a cobrir. Tem outros bairros que não, assim. Se alguém de Guaianases quisesse cobrir também, tá livre, tá aberto, assim. Mas é isso, são 62 pessoas hoje, e... a Folha, a nossa relação com a Folha, eles algumas pautas específicas, que eles chamam a gente, mas a gente não é vinculado a eles. A gente tem nosso espaço. A gente tem o espaço, que toda nossa produção, por exemplo: eu acho, essa biblioteca aqui, já fiz algumas matérias sobre ela. O nosso fluxo de notícia é assim: eu encontro a pauta, aí sugiro prum grupo de editores que recebem todas as outras de todos os outros correspondentes. Então eu sugiro a pauta, e ela é aprovada, geralmente aprovada [risos], ou reformulada, enfim. E a partir daí começa minha produção, então aquilo que falei que ia fazer, quem eu falei que ia entrevistar, vou lá e faço e escrevo. Depois dou esse retorno para essa comissão de editores, que é responsável pela publicação do texto. Então tudo é concentrado na gente: essa comissão editorial, esse grupo que aprova a pauta também são correspondentes. Mas são pessoas mais velhas, são pessoas que já... tem muito no Mural pessoas que trabalham na grande mídia e que trabalham no Mural também. E isso, se a pessoa mora... tem um amigo meu, Kleber, ele mora na Brasilândia, trabalha no Valor Econômico, que é o principal econômico do país, mora na Brasilândia, trabalha no Econômico e é um dos editores do Mural. Então ele é uma das pessoas que aprovam meus textos, aprovam minhas sugestões e publicam os textos depois. Então a Folha, ela faz o mínimo assim, que é isso, dar o espaço. E para a gente é importante também, por estar nesse grande veículo, que chegam a várias pessoas, e que um dos nossos objetivos enquanto agência é desmitificar essas coisas ruins que são vinculadas a periferia. Então na mesma página que tem uma notícia ruim, e que sempre sai uma notícia ruim do meu bairro, de Guaianases, tem uma notícia também que saía... uma notícia positiva sobre o bairro. A gente, no Mural, não que a gente nege que não haja coisas negativas no bairro: que existe violência, existe drogas, mais uma série de outras coisas, horríveis de falar. Mas também que existem nos bairros centrais. Mas nem por isso os bairros centrais são conhecidos só por essas questões ruins. E os nossos são conhecidos só por essas questões ruins. Quando estudava, quando falava onde morava assim, era motivo de piada, e tal. As pessoas moravam no Centro, também que tem várias questões, mas que... são os bairros bons, são os bairros que tudo mundo quer.

Laure: Mostrar que tem potencialidade também.

Lucas: Exatamente. A gente não quer se sobrepor aos bairros centrais. É mostrar igualdade, assim. Tá, tem coisas aqui que não funcionam, mas também nos bairros centrais tem coisas que não funcionam! Então, porque vocês só falam das coisas negativas que têm aqui, e nos bairros centrais só as coisas positivas? Jornalismo se minimamente é para mostrar a verdade e a realidade, não tá mostrando assim. Só mostra as coisas ruins que acontecem aqui. Toda vez que abro o jornal, só tem coisas negativas sobre o meu bairro, acho que meu bairro não presta, que tou no pior lugar do mundo. E não tem...

Laure: é, tem muitas pessoas que integram isso também, né.

Lucas: Sim, é isso. E nesses programas sensacionalistas, sobretudo a TV, ajudam a potencializar essas imagens, até para os moradores né. Perguntar para alguns moradores aqui o que que acham do bairro, o que que é o bairro, são só coisas ruins. Se você for olhar, por exemplo, o CPDOC, é uma coisa super importante de memória do bairro, de história indígena e várias outras questões. A Sheila também, a questão dos negros, da população negra aqui. A maior parte da população é negra, muita gente não conhece essa pesquisa da Sheila, por exemplo. Não conhece o trabalho do CPDOC. Aí é ignorância dessas pessoas ou são espaços de troca que não têm? O que são emitidos pela grande mídia quando vão tratar do bairro? é esse confronto que a gente tá sempre assim. Tem coisas positivas, é isso que a gente vai mostrar. A cobertura, a gente cobra tudo do bairro, então, as notícias ruins também a gente cobra. Questão de infraestrutura, e tal. O que a gente não cobre são as notícias negativas de violência, a gente não cobre, porque a gente acredita que a grande mídia faça isso. Aí também, a gente acredita que a mídia faça, mas também não é do jeito que a gente acha que é o certo, enfim. Mas também têm outros veículos em São Paulo que faz essa cobertura das periferias específicas, e que fazem muito bem. Então, é um espaço que eles tão... A gente colaboraria também, ou a gente não teria... cê vai cobrir uma questão de violência, tem a sua proteção pessoal, a gente tem que ter advogados, tem outras... E como o trabalho é voluntário, a gente mora no bairro, tem outras questões que são maiores, que a gente sabe que tem. E a gente também não cobre ações essenciais, sei lá. Uma empresa de fora, porque é muito comum, nos tempos de destas, natal, dia das mães, dia dos pães, dia das crianças

também, ver alguma ONG, alguma empresa fazer alguma ação social. Ah, dia da escovação de dente, da ovo de pasqua. Isso a gente não cobra também. Porque a gente acha que assistencialismo não é... tem sua importância, enfim, mas é isso não deveria ser a política pública né. A política pública não deveria se basear em ações das ONGs ou de empresas que vêm fazer isso, e claro, voltando ao lucro, mas para passar essa imagem, tal. Isso a gente não cobra. Porque a gente não da também. Muitas vezes vêm para cá, para conseguir esses espaços, e a gente não faz. E do resto é isso, a gente cobra tudo, a gente da bastante cultura, da essas questões de saúde pública, gênero, raça, o Mural cobre. E dentro do Mural, tem alguns projetos que nasceram, e cresceram, e que hoje são solidificados. Então tem a produção que é de matéria, de conteúdo mesmo, de jornalismo, sobre pautas do bairro. Aí fora disso tem alguns produtos. O 32SP é um deles.

Laure: Ah, faz parte?

Lucas: Isso, do Mural. Tem o Mural, e dentro do guarda-chuva tem alguns produtos. Um deles é o 32SP. Que é financiado pela Ford. A grana a Ford da. E o Mural fica responsável por cobrir essa cobertura das periferias. Faz essa cobertura das periferias, só que o 32, diferente da produção do Mural, cobra o Centro também. Mas a diferença é que: eu vou fazer uma matéria para o 32 sobre Guaianases, então vou comparar com um bairro central. Então já fiz uma matéria sobre por exemplo a quantidade de cinemas que tem no bairro, que é zero. Na Sé, comparando com a Sé, tem 20 e poucos. E a Sé tem menos população que tem no bairro de Guaianases. La tem um cinema para cada 100 moradores por exemplo. E aqui no bairro tem 200 000 pessoas e não tem um cinema. E como o cinema, outras coisas. Teatro, oficina de artes, essas questões. E lá a gente cobra a cidade toda, pegando esse gancho das desigualdades. E de números que atestam isso. Que são cedidos pela rede Nossa São Paulo. Que eles fazem, costumam fazer mensalmente, enfim, pesquisa sobre viver em São Paulo, viver na cidade, como que é isso, a percepção dos moradores. Então é isso, a gente pega os dados, aí pega depoimentos das pessoas, ver como de fato é essa questão do bairro, e escreve. Nesse caso específico por exemplo as matérias todas são remuneradas. Então, o valor ta em 300 reais. Então cada matéria, 300 reais, quem produz, o repórter, ganha. Ai tem o 32. Ai tem também o Rolê da quebrada. Que é uma live semanal que a gente faz, para divulgar as atividades culturais que têm nas periferias. Então a gente faz a live, era no Facebook, agora gente ta testando, ver se a gente consegue migrar pro podcast, que ta mais em alta. Já que a live caiu no Facebook, o alcance. Então a gente chama um artista da periferia, que produz em alguma periferia para bater um papo, em paralelo a gente da essa agenda cultural das periferias. Aí tem o Mural nas escolas também, que alguns correspondentes vão mensalmente em escolas públicas para falar do trabalho do Mural, do que a gente faz. E para... é uma das ações que a gente tá, frente a frente com nossa audiência. As pessoas que lêem a gente, né. Para pegar pauta, e para ver a percepção deles do bairro, o que a gente melhora, o que a gente pode tratar, o que é pauta que a gente não falou ainda também. Então essa é das escolas, e universidades também. A gente vai muito em semana de comunicação das faculdades. A maioria delas a gente... nós somos chamados porque nós somos estudantes dessas faculdades também. E é isso, quando o tema é jornalismo, coloca muito a gente como “jornalismo alternativo”, “jornalismo cidadão”, a gente acha que a gente faz jornalismo assim. Tem muito essas caixinhas, mas se a gente for ver, o jornalismo que a gente faz, não é muito diferente do que o jornalismo deveria ser, assim. É isso, é cobrir, de uma maneira igual, a cidade, ou qualquer outra pauta ! é isso que a gente faz, o jornalismo como deveria ser. Mas ai tem essas... essas divisórias dentro do jornalismo padrão, assim né. Dentro do jornalismo, tem “jornalismo cidadão”, “jornalismo alternativo”, tal. São as que geralmente nós somos chamados, assim para falar. Eu acho que de maneira geral, são esses projetos maiores que a gente tem. Mais robustos.

Laure: Legal. E as vezes vocês se encontram, todos?

Lucas: Isso. O nosso trabalho é por whats app, por e-mail, a gente se fala diariamente. E todo mês a gente tem uma reunião mensal, com todo mundo, para, majoritariamente, o maior do tempo, a gente pensa em pauta, então a gente sugere pauta: “ah, no meu bairro tem, isso, no meu bairro tem isso também. Vamos fazer uma pauta coletiva. Tem isso, mas talvez não vale nesse momento. Está no mês do...sei lá, no mês sobre violência contra mulher, então será que a gente tem uma pauta que surge sobre isso?”. Para a gente começar mesmo a alinhar as coisas. Nesse processo a gente tem também formação. Então, geralmente, alguém é convidado para falar sobre um tema específico que a gente quer trabalhar mais. Na última foi sobre infográficos. Uma coisas que a gente quer investir, que a gente não tem, que a gente não faz. Porque é isso. Para ter também alguém que...que vai se dispor a fazer isso de graça, tal. Então ai a gente viu que essa pessoa não chegou ainda, então a gente vê se, que algum programa, algum site que a gente consegue fazer isso de maneira mais simplificada. Então a última formação foi isso, para a gente conseguir investir nisso. A gente tevi sobre vídeos também, fotografia. São temas que a gente quer trabalhar, que a gente quer melhorar nossa produção, e que a gente pode fazer de uma maneira mais simples assim no dia dia.

Laure: Legal. É bem interessante, que vocês parecem ser bem independentes, né. Tem essa comissão que você falou, que avalia a pauta, a proposta de pauta, mas vocês que fazem tudo, né.

Lucas: Isso. A gente faz todo... recentemente, a gente fez algumas parcerias. A gente fez uma com o SESC, que era isso: a cobertura, eles queriam algumas matérias sobre como que ta a cultura em São Paulo. Então eles chamaram a gente, isso também foi remunerado, então eles pagaram a gente, e a gente escreveu para eles. E essa produção foi legal, porque é o que a gente costuma fazer, a gente fez todo o processo. Então, desde achar a pauta, até a produção final, que foi foto, video, texto, a gente mandou, e foi publicado. Todo o que eles fizeram foi pagar,

e depois publicar no portal deles. Que toda outra questão foi produzido por nos, pela agência e tal. Então uma coisa que a gente preza muito, é o nosso olhar, né. A gente acredita muito nisso, que eu, que moro aqui fazer uma pauta sobre essa garrafa de água, é uma coisa. Um reporter que vem de uma grande mídia, que não mora aqui, é muito diferente. A gente preza muito por essa... por essa... qual é a palavra que você usou mesmo? Independência, né. E até as pessoas, por exemplo, que mexe meus textos, sobre uma pauta que eu fiz sobre meu bairro, é uma pessoa que também mora na periferia, que muitas vezes entende. E é muito em diálogo assim: “talvez isso daqui não entra no texto, mas porque não entra? Ou porque você achou que entra? Ah, acho que entra por isso, ou por isso. Ah, eu acho que não entra por isso ou por isso”. Então essa produção é muito conversada, não é uma coisa: “vai ser assim”. A gente tem, como a gente faz no tempo livre, a gente tem tempo maior para produzir. Então isso...

Laure: Sim, ao contrário do jornalismo, que é uma coisa muito rápida...

Lucas: é mecânico, é uma máquina, né. É isso, é outro esquema mesmo de produção. Tem algumas coisas mais... que a gente tem que fazer, sei lá, alguém importante do bairro, uma figura do bairro morreu. Então a gente vai escrever sobre isso, tem que sair no outro dia, né, não daqui a um mês talvez. Não que... mês, mas é uma matéria mais aprofundada, e tal. Mas uma matéria por outro dia para dar serviço, costuma ser no outro dia. Então, fora essas questões que precisam ser urgentes, tem tempo maior de produção. Por isso, a gente consegue passar a... Sheila, a gente tem um tempo maior de maturação, depois fala com a mãe, a gente não tem essa pressa de “A gente pode mandar daqui a um mês assim. Algumas pautas inclusive, caem por isso. Sei lá, eu tenho um mês para produzir isso. Daqui a um mês. Quando a gente não é contratado, quando a gente oferece a pauta, quando ofereço, eu dou meu tempo. Como não é remunerado, a maior parte das coisas, eu sei o tempo. Que eu consigo produzir. A gente tem deslocamento, então as vezes a gente tem que sair para... né. A maior parte que a gente faz não é por redes sociais. Então a gente se encontra com as pessoas com quem a gente fala. A pessoa trabalha, tá aqui só nos finais de semana, aí finais de semana que ela tá, você tem uma reunião, uma coisa fora daqui, ou tem outras coisas.

Laure: é, o seu tempo, não é o mesmo tempo da pessoa.

Lucas: é isso.

Laure: é isso que tou vivendo um pouco aqui, porque, eu fiquei três meses. Três meses é nada, né. Aí mandei, por exemplo, mandei mensagem para você, mandei para outras pessoas, mas tipo, meu... o tempo de algumas pessoas é de trabalho... eu tou pesquisando, então não tenho trabalho de 8 as 5 horas, então sou meio livre. Mas a maioria das pessoas não, então.

Lucas: Isso é muito complicado. Tem algumas pessoas no Mural que trabalham freelancers também, então elas têm o tempo delas. Mas é exatamente isso, a maior parte dos moradores aqui, tem trabalho, então só vão chegar do trabalho depois das 8, das 9.

Laure: Cansados...

Lucas: Ai se essa pessoa, por exemplo, esse repórter, por exemplo, se ele... quando ele consegue produzir melhor é a noite, ele vai ter que abrir mão de alguma noite para poder falar com essa pessoa. A pessoa tem que ter paciência também, para receber depois de um dia inteiro de trabalho, vai ser mais fácil encontrar ela no final de semana. Qualquer jeito a gente vai ter que abrir mão de toda essa dinâmica. Acho que é isso.

[Risos]

Partie plûtôt sur l'immigration (rejet, travail, question noire, racisme, espace public) :

Laure: Acho que eu entendi o funcionamento da Agência, legal! E... então, para falar um pouco mais do meu assunto de pesquisa, como que você chegou a escrever imigração recente em Guaianases? Porque você se interessou pela pauta? Como que foi o processo?

Lucas: Tá. A pauta surgiu porque, de alguns meses, pra outros, eu percebi que tinham muito mais pessoas diferentes, no bairro assim. Diferentes, assim, com línguas diferentes, então ouvia mais pessoas falando... não era comum, você ouvir uma pessoa falando uma língua que você não entendia aqui. As pessoas falam português, tem uns sotaques, do Nordeste, que bastante pessoas do Nordeste compõem aqui, tal. Mas pessoas que falam outra língua que você fala: “de onde essa pessoa é?”. Tinha aumentado, assim. No mercado, quando você ia... Então eu via muita confusão assim. O caixa do Mercado dá o troco, e a pessoa meio que... ela é nova, ela não entende, para ela tá erado, mas ela também não sabe explicar ao caixa, porque o troco tá erado para ela. Ela não pegou ainda a dinâmica do dinheiro aqui. Ou então, questão de ônibus, esse ônibus para ali, mas se eu quiser continuar? Porque vou descer aqui, sabe? Eu percebi algumas coisas, no dia dia assim, pessoas meio confusas. E diferentes, falando palavras diferentes, coisas que você não entendia, as vezes perguntavam para você, e você: “não entendi”. E aí você quer meio, fazer em Igua: “não entendi” (avec gestes?). Nem sempre são pacientes, né, as pessoas muito delas são impacientes: “ah você não entendeu, você é burro!”. Essa confusão assim, no dia dia. Falei, tem coisa diferente! Aí, falando com minha mãe, ela falou: “são pessoas do Haiti”. Tinham chegado na igreja. Que eles chegam aqui, eles chegam para conseguir alguma coisa, trabalho e tal. Um dos primeiros lugares, são igrejas. Minha mãe vai muito na igreja, e ela já tinha sentido isso, na igreja, muitos deles já tinham procurado. Primeiro momento, para conseguir alguma coisa para comer, assim. Cesta básica, onde consegue comer todo dia? Então igreja é um desses refúgios. E na prefeitura também, eles já tinham procurado bastante. E eu sabia que eles eram imigrantes do Haiti. Assim no primeiro momento. Hoje tem também Africanos, Nigerianos, Angolanos, também. Mas quando eu percebi isso, eram os Haitianos. Era recente também o terremoto lá, e quando pesquisei... era essa questão assim,

eles tinham vindo bastante. E porque para as periferias ? Eles chegam no Centro, tem bastante ONGs que atendem lá, mas grande parte tinha chegado tão longe do Centro. Porque o custo de vida aqui, é menor né. As casas são mais baratas, e tal. O preço aqui, que você vive um mês, assim, estável, em São Paulo, por mais que as coisas estão mais perto, as coisas também são mais caras. Então aqui, nas periferias... então são os pobres nas grandes cidades ? Nas periferias. Então é para onde eles acabam, eles vêm para cá. E é isso, nos postos de saúde, nos serviços públicos, tinha aumentado também. Então, geralmente tem bastante filas aqui para atendimento nos postos de saúde, nos hospitais. Procuram remédio. Essas filas tinham aumentado, eles vêm, eles ficam doente, também né ! Tem que, devem ser atendidos, enfim. Então as pessoas tavam : “tem mais gente aqui, tem mais pessoas, e não aumentou a quantidade de médicos!”. Uma coisa que o governo deveria ter, sendo visto pelo Estado, foi percebido pelas pessoas de maneira negativa. Porque, parece que essas pessoas, esses migrantes são culpados por estarem doentes, sendo que o problema não é deles! Enfim. Uma série de questões. Ai, conversando com minha mãe, percebendo essas coisas, eu falei : “acho que isso daqui é uma matéria!”. Ai eu sugeri, ai eu escrevi as duas primeiras por conta disso. Então, eu falei com eles assim. Porque eles tinham vindo...

Laure: E como que você contactou eles, foi pela igreja da sua mãe ou...?

Lucas: Isso. Alguns foram pela igreja, e outros foram por vizinhos conhecidos. Porque eles chegam, a maioria deles moram de aluguel, então eu conheço algumas pessoas que alugavam para eles. Eles são conhecidos, conhecem minha mãe e tal. Ai cheguei neles assim. Porque eles também são, na minha percepção, eles são desconfiados. Não que isso seja uma coisa ruim, é uma proteção para eles mesmo, assim. Então, quem sou eu, e muitos deles também não tavam legalizados aqui. Então com tais, falar deles, para alguém que vai expandir essa história né, é muito. Tanto que é que muitos deles não foram identificados, assim. Uma proteção deles, porque é o de menos identificar. A gente conta a história para mudar minimamente as coisas que não estão funcionando, não para expor ??? levar de volta, né. Então, alguns... a maioria não foram identificados, e um deles... Na verdade foi a mais marcante, foi um casal, Jonas... esqueci o nome da esposa dele. Eles vieram para cá ilegalmente, e eles foram obrigados a voltar. Eles só conseguiam ficar se tivessem um filho. Ela engravidou para a filha ter a cidadania brasileira, que eles poderiam ficar. Eles já eram pobres, estavam numa casa alugada. É isso, as pessoas, eles trabalham em subempregados, que a gente chama. São empregos que pagam pouco, exigem muita força braçal. Então, ele trabalhava como ajudante de pedreiro, no centro de São Paulo. Eles sofrem muitos golpes né, ele já tinha sofrido vários assim. Trabalha uma semana, é prometido um valor. Ai ou não pagou, ou eles... ganham menos do que eles... foi o combinado. E eles também não têm para onde reclamar, porque se eles são ilegalmente aqui, se o cara quiser...

Laure: Eles podem falar...

Lucas: Eles não falam nada. É muito cruel. Então, ele trabalhava disso, e ela ficava em casa, cuidando das coisas, e enfim. Fazia bolos. Fora essa vida deles que já eram...pessoas pobres assim. Vivendo com pouco, eles teriam que ter mais um gasto, que é uma filha, um filho, é que é para vida toda, não é um gasto que é 5 anos, 2 anos. Então, não sei, tem pessoas que acham que é investimento, eu particularmente não sei até quanto um filho é investimento ou não. Mas ali, naquele momento, acho que a escolha deles não seria essa né. Que não era a prioridade. Eles queriam primeiro, contando... primeiro momento, o desejo é estabilizar. Ajudar as famílias deles que tinham ficado no Haiti. Para depois, falar : “ta, a gente ta aqui, a gente quer o que agora ? Ter um filho ? Não. Viajar ? Não”. Eles tiveram essa escolha. Tiveram para se manter, para não sair do país, tiveram que ter essa filha. Ai eles tiveram, e conseguiram dar entrada no processo para conseguir ficar aqui. Porque a menina era registrada, brasileira e tal. Então acho muito cruel. Mas voltando a pergunta : é isso, eu conheci, descobri no dia dia. Ver essa confusão, e que eles tavam mais próximo de mim, assim. “Ah, fulano aluga para um Haitiano”. Ai eu fui em algumas missas com minha mãe também. Ai nas missas eles tavam bastante também, tal. É isso.

Laure: Legal.

Lucas: Eles vieram para cá, e isso é uma pauta. Foi muito... essa pauta especifica foi umas das que mais me marcaram mesmo. Porque assim... eu acho... quando você descobre uma coisa, que ninguém tinha visto né. É uma coisa tão assim... deve ser tipo um cientista que descobre a cura de uma doença, uma coisa assim. Porque, é uma coisa tão importante para mim. Porque ai, de maneira pessoal, essa pauta tinha muito a ver comigo, porque... as pessoas, os imigrantes que vieram do Haiti são negros, né. E essa questão racial aqui no bairro, é muito complexa. No país inteiro. Mas... trazendo aqui para...regionalizando isso, é uma questão muito importante para mim. E que não vi muito tratada. E as pessoas também, quando, deixava um do lado, quando meio que ignorava esses caras, então ignorava pessoas que são mais...mais parecidas comigo. Então, de maneira pessoal tinha essa questão também. E quando eu contei essas histórias, e minimamente mostrei voz do que está acontecendo, tem um descaso do poder público. Por essa questão deles não ser atendidos nos serviços públicos, são ignorados em outras questões, tem que ter filhos para conseguir ficar no país... Sendo que ninguém vai para outro país assim porque... no caso deles ninguém veio para cá porque quer fazer lazer, quer ficar... As pessoas que fazem isso, têm que fazer mesmo. É um privilégio, mas não é uma escolha deles assim, não vêm para cá para curtir. Um discurso que a gente ouviu bastante : “ah, roubam o emprego da gente nanana”. Não ! Numa situação dessa, ninguém vem porque, ah vou mudar de vida, vou tirar um ?? sabático. As pessoas deixam as famílias delas, deixam os filhos, para poder ir para

outro país assim. Não sabe se volta, não sabe quando volta. É muito cruel, ai, pegar isso, ai, gostei. Eu achei importante.

Laure: Legal. É, esse discurso... eu não sofro preconceito porque eu sou branca, europeia, francesa, etc. Nunca vou saber o que que eles sofrem, tal, mas eu percebi... eu sofri uma vez de xenofobia. Foi uma menina que votou pro Bolsonaro, sem querer eu compartilhei uma coisa no Face. Que era, sabe aqueles quadros que as pessoas escrevem coisas no Face ?

Lucas: Sei!

Laure: O quadro falava : “Floripa virou, BH vai virar”, uma coisa assim, sobre o Haddad... né.

Lucas : Ah sim, a virada.

Laure: é. Ai compartilhei sem querer, acho que tava no celular, e a menina veio comentar: “ah mas você não conhece nada do Brasil. Volta para seu país”. Vey, é a primeira vez que eu senti isso no Brasil, sabe. Esse discurso de “a gente não quer estrangeiros”. E eu repito, eu sou francesa, branca, então isso foi uma vez, mas com certeza que os Haitianos, e os Nigerianos, e pessoas de outros países da África, Bolívia também, sofrem um preconceito e um racismo muito... E esse discurso, acho que ele é... não é que ele é novo, porque o Brasil não é democracia racial, como se fala sempre, mas acho que se desenvolveu, as pessoas tão mais livres de falar, tem uma coisa mais...

Lucas: Sim. Mas libertaria nesse sentido negativo, né. Uma das coisas que eu percebi, conversando com amigos, entrando nesse consenso. É de que por exemplo, quando a gente fala assim : “ah, hoje tem mais racismo”. Não quer dizer que tem mais, porque ai, parece que os outros governos que eram petistas, parece que a gente tava tudo bem, eram um mundo dos sonhos. Não ! [Risos] é que agora isso daí vai se aprofundar, isso vai piorar. E tem incentivo para que isso aumente. Mas não tava perfeito né... Porque fala... Até é uma crítica que algumas pessoas, alguns militantes fazem a esquerda. Porque a esquerda compra esse discurso, como se antes... o genocídio da população negra por exemplo, dessa juventude, é muito grande, sobretudo nas periferias. Quando a gente critica hoje, parece que nos governos petistas, isso foi melhor, a situação foi melhor. Mas não, a gente não morreu menos com eles. A gente morreu, da mesma... é que agora, é também isso, a luta, as pessoas tavam em busca desse... trabalhando essa causa, elas não sentem que isso diminui, mas sentem que agora isso vai piorar. E que tem esse discurso de retrocesso, de que vai matar mais assim. Então é uma crítica que eles fazem. Não tão achando que o PT sei lá... que ficou nos dois últimos governos foram excelentes. Não, eles não fizeram nada... inclusive eles não fizeram nada em prau disso. Mas agora a pauta que tá... é que isso pode piorar, pode ser uma política de estado, né. E isso é pior ainda, e essa falta de diálogo, de falar: “ô, tem isso daqui”. Antes, algumas pessoas : “ah, a gente podia apontar erros, por mais que isso não fosse para a frente”. Agora, a gente não tem nem nesse espaço. A gente não pode sentar na mesa, com que vai discutir nosso futuro. Isso é uma das questões assim. É que de fato bate nessa questão da imigração, e tal. E rola que o presidente atual, Europa, Estados Unidos, é tipo mina de ouro para eles. A...A garota dos olhos, né alguma coisa assim... Essa menina que falou isso para você, é ignorante. Porque se você pergunta pro Bolsonaro, você seria muito bem recebida, assim. Porque, historicamente as pessoas brancas e europeias são bem recebidas no país, os que não é bem recebidos são aqueles que vêm de outros espaços do planeta. Então é ignorante assim da parte dela, que não entendeu nada de nada. Ta mais ignorante que... é difícil né. Mas também com esse, todo confuso... não dá para esperar muito menos dos seguidores. Acho meio tenso.

Laure : Com certeza. E... então voltando para imigração, aqui no bairro. [Risos]. Mas fui eu também que comecei... Você escreveu também um artigo sobre uma ação que vocês fizeram aqui, de grafite, né ?

Lucas: Sim. Na verdade, a gente cobriu uma ação de grafite, de alguns artistas do bairro. Porque é isso. O Cpdoc, os artistas, pessoas tão... eu costumo falar de militantes, são as pessoas que de alguma forma, trabalham uma causa aqui no bairro, assim. Então no início cabem os artistas, os estudiosos, enfim, toda essa galera. Eles perceberam isso. O Cpdoc começou a estudar. E os artistas, eles... tinham algumas reuniões, que eles se reu...” algumas reuniões que eles reúnem” [Risos]. Alguns encontros que eles se reúnem para discutir questões do bairro. E desses encontros surgiu. E a gente fala, fala, que, sei lá, a gente precisa receber, a gente precisa ajudar. Mas como a gente faz isso na prática? Como a gente mostra para as pessoas ? E uma das ideias deles, que surgiram ali, foi fazer uma intervenção artística, com grafiteiros do bairro, para tratar dessa questão assim, de maneira... porque as vezes é difícil, você chegar numa pessoa, para você explicar o que é migração, porque esse cara saiu de tão longe para vir para cá. E é difícil, porque historicamente, não tem esse outro lado, o outro lado não fala. Então é meio complicado. Qual é a maneira mais fácil da gente chegar nas pessoas? é através da arte, o que a gente sabe fazer é grafite. Então é isso, a gente se reuniu num sábado, e foi o que eles fizeram. A gente se reuniu no sábado, e depois como não terminaram, se reuniu no domingo. Então foi num final de semana, onde eles grafitaram algumas ruas do bairro, mas também foi concentrado num beco, do lado mais velho do bairro, onde tem bastante passagem de pessoas, no dia inteiro. Sobretudo de manhã, quando tudo mundo vai trabalhar, e a na volta para casa, que é a noite. Então eles se juntaram num final de semana, para grafitar. Eles grafitaram vários líderes importantes nos países desses imigrantes, e o nome para as pessoas pesquisarem e ver quem é. E algumas frases também relacionadas a imigração assim. “Ninguém muda de país porque acha bonito”... Sim, tem gente que faz isso porque acha bonito. Mas não era o caso específico dessas pessoas. E que eles não tão aqui para roubar o emprego das pessoas. Que é diferente. Algumas coisas que são chaves. Alguém que minimamente passa a ler, olhar, tiver curiosidade, a pessoa vai entender melhor essa questão. E vai lidar melhor no bairro. Eles fizeram isso um final de semana. Porque

perceberam que é isso, as pessoas, os migrantes tavam chegando, mas, que a recepção talvez das pessoas era negativa, por não entender essa questão. ???Eles fizeram aqui no bairro.

Laure: Massa. E tem muito a ver com essa questão do espaço público, né também.

Lucas: Sim. Essa questão do espaço público. Eles fizeram nesse beco, e eles fizeram em mais alguns espaços. Depois de duas semanas, a prefeitura foi lá e apagou. A maior parte do que eles fizeram, a prefeitura apagou, e passou tinta cinza. Essa é uma das críticas que depois a gente discutiu internamente. Por um lado o estado não dá assistência para as pessoas, por outro, quem ta ai para falar “gente, tem essa questão aqui que a gente não ta olhando, e tem pessoas chegando no bairro, não ta recepcionando”, ai são apagados assim. Porque esses grafites deveriam ter sido, penso eu, deveriam ter sido partido. Quem deveria ter... essas artes foram feitas com material, com grana dessas próprias pessoas, do bolso delas. Quem deveria ter minimamente bancado isso daí, era o estado. O estado não bancou, foi lá e apagou e uma coisa que é super importante! Porque, grafite não é arte, tava sujando a cidade, enfim, passou tintas cinzas. Então, no que ta ajudando, e no que não ta ajudando. É isso, o espaço é público. Então é meu, como é seu, como é do sub prefeito, como é do presidente, assim. Então até aonde tem essa liberdade de ir lá, apagar uma coisa que um outro fez. E que nem... É isso, não é é nada ??, num mundo ideal, a gente daria bem com as diferenças, só que a gente vê que a gente não... E é isso assim, quem é bem-vindo, e aonde né. É muito... é muito difícil.

[Risos]

Laure: Mas ainda bem que nesse sentido, seu trabalho, ele traz muito da memória das coisas daqui também. Porque se você falou que isso foi apagado, pelo menos ainda tem fotos, e escritos sobre o que aconteceu né. Então um pouco essa questão da memória, né.

Lucas: Isso é verdade. Acho importante também. O jornalismo, acho importante porque é isso, é histórico. Então, aqui nesse espaço, por mais que uma coisa foi apagada, tava aqui um dia, e foi apagado, se a gente registrou isso de alguma coisa, as coisas existem, existirão. Faz parte. Então é isso. A história do bairro, a questão dos indígenas. Que pouco se sabe aqui, sobre os indígenas. Muitas vezes, muitas pessoas não sabem nem que Guaianases era um nome indígena de uma tribo que habitou aqui um tempo. Então, é isso, se ninguém tivesse registrado de qualquer forma, não jornalisticamente, de qualquer forma, um cordel, uma poesia, enfim, isso existiu. E isso vai marcar a trajetória, e isso vai marcar, que teve algumas pessoas teve um movimento de alguma coisa, que foi importante para que a gente chegasse onde a gente ta aqui hoje. Acho que é um dos papeis assim, que o jornalismo tem. Por mais que não quera ter, tem né. Que só a gente registrar que tal dia aconteceu isso, isso, aquilo, e que tantas pessoas foram envolvidas, e que depois também isso foi apagado... Ta. Será que tem vilão? Quem é do lado ruim dessa força, lado mal da força ? Não é esse daqui. Talvez tudo indica... Ou então também fica ai para as pessoas perceberem, elas vão ler, alguém fez isso daqui, esse daqui apagou. Joguei isso.

Laure: Tiram suas conclusões.

Lucas: é isso. O que aconteceu foi isso daqui. Porque é isso, o jornalismo, a gente prega por não emitir as opiniões. Nem isso que a gente quer. Eu particularmente quando escrevo, não quero que as pessoas saiam achando : “os imigrantes sejam bemvindos, ta tudo bem”. No mundo ideal, claro que é isso assim ! Mas não ta ali a minha opinião, não traz nada de negativo pelo bairro. As pessoas vão ler, claramente vão perceber qual que é... Porque tem algumas questões que, acho que as pessoas levantam, que tem que ser trabalhadas mesmo. Por exemplo tem dois médicos para atender 200 pessoas. Ai essa população quase dobra. É claro que esses dois médicos não vão dar conta! Mas ai, em quem a gente joga esse problema ? O problema é quem chegou, ou quem não dava conta dessa população já ? E agora, tem que aumentar e vai continuar dando conta ? Quem é o mais fácil a gente exprimir??? é quem chegou, ou quem não ta fazendo o trabalha que deveria ter sendo feito? Ai quando a pessoa fala: “ah mais, estão roubando nossos empregos”. É claro que essa maneira de falar é interada, é péssima. Mas a pessoa... ela ta vendo algum lugar que já era pouco, que ela também não vai acessar. Mas também é muito... São várias questões. Estruturalmente, a gente nunca vai discutir o que gera o racismo, o que gera a xenofobia né. A gente sempre vai jogar pra quem é vítima. A questão do machismo é uma coisa né. É o homem que criou isso, esse modelo estrutural, que é errado, ou a culpa é da mulher que saiu de saia e foi estuprada ? é muito mais fácil a gente jogar a culpa nela, e criminalizar, em vez de discutir esse tema que é maior, e que geram todas essas questões, essas problemáticas. Então acho que é isso que acontece na questão da imigração por exemplo no bairro.

Laure: Interessante. Última pergunta, você ainda tem...contato com os imigrantes que você entrevistou?

Lucas: Eu tenho com... um e meio, dois, porque a maioria dos que falei, eles se mudaram assim, para bairros aqui mais... Por exemplo, aqui em Guaianases, tem estação de trem. Em Cidade Tiradentes por exemplo que é mais para lá, não tem estação de trem. Então as pessoas, para pegar o trem, para ir pro Centro, elas pegam o ônibus de lá, para cá, para ir daqui pro Centro. Então lá, uma casa para alugar costuma ser mais barata do que aqui. Então tem essa questão também. Eles vão para lugares mais baratos ainda. E os lugares mais baratos são mais distantes. Então alguns saíram do bairro, e tal. E a gente...a gente falava no dia dia. Eu falei com eles uma vez, depois eu vi : “ah como ta?”. Ai essa coisa pessoal. Como a gente não se vê mais, a gente perdeu esse contato assim. Um eu tenho, que é o Jonas, que continua, trabalhando de pedreiro, enfim. Ele ta na mesma casa, há um tempo. Porque é isso, ele ta lá, a fidelidade do cliente né. Como ele ta lá há um tempo, as vezes ele atrasa no aluguel, ou tem alguma conta, que ele não... Como as pessoas conhecem ele, dá para ajudar, assim ele segue a vida. Ele, a esposa, e a filha.

Ele continua no mesmo lugar, eu falo. E mais um que eu falei com ele, depois perdi o contato, depois ele me achou no Facebook. A gente se fala as vezes. Mas a maioria, eles se mudaram muito assim. O tempo todo tem gente no bairro, imigrantes, mas são pessoas novas assim.

Laure : Tem movimentação, pessoas que ficam, vão...

Lucas: Tem muita movimentação. Pelo menos, os que falei, eu percebi bastante isso. E vem novas, porque trazem os primos, trazem os parentes, trazem os amigos. Então, sei lá, como eles já conhecem os caminhos das pedras, eles vão primeiro né. “Ah, cheguei aqui, fui para Guaianases, depois fui para Cidades Tiradentes”.

Laure: é um bairro? é uma parte de Guaianases?

Lucas: Ah, você falou Cidade Tiradentes?

Lucas: é! Eu falei por exemplo...

Laure: Eu entendi outra coisa... [Riso]

Lucas: Eles vão para Cidade Tiradentes. Ai por exemplo os amigos, os parentes que eles trazem, acho que eles fazem mais ou menos a mesma trajetória né. “Então, eu cheguei fui para cá, então você chega, vem para cá, fica ali. Depois, cê vem para cá, ver se funciona. Se não funciona ali...”. é porque Cidade Tiradentes, eu sinto muito que eles vão indo para lá assim. A maioria deles foram para lá porque é mais barato, exatamente porque isso: para chegar em Guaianases, para depois ir pro Centro, é mais difícil, as coisas são mais distantes, é as coisas costumam ser mais baratas por isso. Então acabei perdendo esse contato por isso. Mas sempre... sai de casa, você vê sempre assim. Porque, com esses ?? também eu não tenho muito contato, porque faz alguns meses que nunca mais falei com eles por essa pauta especifica assim. Então você acaba..., Mas é isso, é muito visível. Cê andou também. Os comércios são administrados por eles né. Tem mercados, tem lan house... Porque é isso, de fato, eles chegam aqui, tem as necessidades, precisam ganhar dinheiro. E é o que que sabem fazer, assim. De fato, muita coisa... E como eles parecem muito com a cor deles, com as pessoas daqui, as vezes se não é a fala deles, você acaba... Claro que eles são mais escuros assim. Mais escuros do que a... Mas baiano também é escuro, então as vezes... Se eles não falam, você não...

Laure: E você não acha que, justamente por isso... depois eu paro...

Lucas: Não, imagina!

Laure: Talvez eles se sentem melhor aqui, do que por exemplo em outros bairros de São Paulo?

Lucas: Eu acho que isso pode influenciar também, acho que isso faz todo sentido.

Laure: é o bairro mais negro de São Paulo?

Lucas: é, Guaianases, é. Guaianases foi o segundo, depois passou o primeiro, acho que ta correndo [Riso]. Acho que faz todo o sentido. Eu particularmente, nos bairros centrais, eu não me sinto tão bem, quanto me sinto aqui. E não só por conta de eu não conhecer as pessoas lá como eu conheço aqui, já que eu vivi aqui a vida toda. No centro, os lugares que acesso, a maioria são ?? por pessoas brancas, eu sou o diferente lá! Tem, machismo, todo esse preconceito, você ta um corpo estranho, cê vai no mercado, você é diferente. E tudo o mundo que é diferente, de alguma forma vai ter uma alguma desconfiança. Aqui, por exemplo, no bairro nunca fui seguido em nenhum mercado. Geralmente, quando vou no centro, tem alguém me olhando, para ver o que vou fazer, se eu vou colocar uma lata de Coca Cola no moletom, por exemplo, na calça. Então, acho que essa é uma questão, que eu sinto, imagina eles, assim. E é isso, aqui por exemplo, se acontecer uma coisa comigo, eu sei falar, porque não costume adiantar. Mas eu sei falar quem eu sou, onde eu moro, minha documentação. Imagina eles, assim. Ainda mais muitos que ainda não conseguiram a legalidade, tão nesse processo, é muito mais difícil ainda! A língua... tem vários impedimentos. Imagina para dialogar numa batida policial, assim. E também o outro lado, nem sempre, quase nunca ta disposto a conversar né, entender a situação, caso da polícia por exemplo. Imagina! Até explicar que pera não é maçã, muita coisa já aconteceu. Então acho que isso faz muito sentido, mesmo. Acredito muito nisso! [Riso]. Acho que é isso.

Laure: Legal.

Lucas: Acho que para essas pessoas... Como parece, a cor mesmo, as pessoas sentem mas identificados. Para ajudar, para... é exatamente isso. Uma das questões mais importantes mesmo. É isso. Acho que... Seria melhor essa recepção deles no bairro... seria melhor se a gente tivesse mais claro... se não tivesse que ter uma lei para dizer que a gente tem que estudar a história da África nas escolas. Alguma coisa tem que obrigar, porque de fato a gente não sabe. E uma lei, que pode sofrer retrocesso porque pode acabar. Aquela lei inclusive. É isso, num país que precisa disso, é um país que... é muito complicado de le dar. Ainda mais para eles assim. Acho importantíssimo.

Laure: Certo, então muito obrigada! Muitas informações legais.

[Risos]

Lucas : Bastante, eu falei.

Entretien Pedro Nishi – Réalisateur du court-métrage

Liberdade. 04/04/21

Laure: Oi Pedro,

Pedro: Ola, tudo bem Laure?

Laure: Tudo bem, e você?

Pedro: Tudo jóia, prazer.

Laure: Prazer também, muito obrigada por ter respondido.

Pedro: Magina, obrigado pelo convite. Eu espero é que essa troca de ideias ajude de alguma forma.

Laure: Sim, claro. Ontem eu assisti o... o encontro que vocês fizeram no YouTube, né? Faz algumas semanas, acho. Bem interessante.

Pedro: Foi uma... a gente improvisou uma live para... abrir, lançar ao público no YouTube. Porque até então o filme ele estava restrito ao festival e a TV, com alguns contratos. Então, quando acabaram esses contratos, a gente quis liberar para deixar no YouTube. A gente fez essa live para divulgar e também ajudar a campanha da... da Casa Cultural. Apoiar, então teve essa coincidência de tempos. A gente improvisou uma live para comemorar.

Laure: Ah, legal. É então só para reexplicar um pouco para você, a minha pesquisa né, para deixar um pouco claro. Então tou fazendo, entre aqui, eu sou de Lyon né, uma universidade daqui da França e a USP, a ECA. É um doutorado em cotutela não é em comunicação, e eu tou... o meu assunto é um pouco ver as representações que existem das migrações contemporâneas em São Paulo. No início eu queria mais me focar sobre a periferia. Algumas periferias da cidade. Mas pouco a pouco eu percebi que tinha bastante coisas interessantes também no centro. Enfim, nos bairros mais centrais. Que alguns podem ser considerados como periferia nas... no centro também, né?

Pedro: Com certeza.

Laure: E aí eu fiz várias entrevistas assim, com coletivos, com artistas, com migrantes, com refugiados. E eu... acho que eu tinha assistido Liberdade em algum festival online da primeira vez, assim. Eu não lembro bem de qual festival. Mas assim eu fiquei muito, muito feliz em assistir, né? E ver, justamente essa... porque tem tudo a ver com minha pesquisa. Assim, a questão do território, né? Da memória. Das migrações históricas, contemporâneas. Enfim, e achei muito bacana. Então é por isso que eu... [Risos] que eu contratei você.

Pedro: Que legal! Tem bastante coisa em comum mesmo. Acho que... Eu também... é legal, porque eu sou da ECA também. Me formei lá, fiz audiovisual lá. Então é nossa esse contato e... também acho que ele já faz um algum tempo assim que essa questão da imigração e como isso se conecta com uma expressividade possível assim, tanto minha quanto de pessoas que eu encontro. Assim é... é uma coisa também que me... me instiga, que me atravessa, então acho que é interessante trocar essa ideia com certeza.

Laure: Massa muito legal. Uma pergunta, eu posso gravar o som? Que eu estou com um microfone aqui. Ta.

Pedro: Pode, tudo bem. Se tiver muito ruim, você me avisa se tiver barulho.

Laure: Não está ótimo! [Risos].

Pedro: Ta bom.

Laure: Então eu pensei um pouco assim o se você não tiver perguntas sobre a minha pesquisa para me fazer. Eu pensei, um pouco de você se apresentar, porque eu gosto de saber com quem eu converso, né um pouco da sua trajetória. O que que você fez, né? Você acabou de falar que você estudou na... na ECA, enfim. E depois são perguntas um pouco... não tem muito sentido, mas eu... eu tenho algumas perguntas sobre um pouco que como que foi criado o filme e algumas temáticas que vocês escolheram mostrar, né, falar. E a difusão um pouco também. Tenho algumas perguntas sobre como que é o... a curta, foi... aonde que foi mostrada. Enfim, é se tiver tudo OK para você. [Risos].

Pedro: Ta jóia certo.

Laure: Certo.

Pedro: Bom, você é que manda como você preferir. A gente pode ir trocando ideia, se tiver alguma questão que for me surgindo de... de interesse da sua pesquisa, eu te falo. [Risos].

Laure: Ta, perfeito.

Pedro: Como cê... Ah posso começar então, falando um pouco da minha caminhada.

Laure: Sim.

Pedro: Bom, sou formado em audiovisual. Mas é um curso mais de cinema lá... da ECA. Me formei em 2016, 2017. Acho que desde o... o curso de cinema lá da USP e acho que... acho que é uma característica de todo curso de audiovisual, assim. Que é mais prático. Ele é muito técnico assim. Então você aprende a mexer nos equipamentos, nas câmeras e chega um momento assim, mais pro final do curso que você sente uma necessidade de entender... Pelo menos eu senti isso assim. O que... Que eu posso dizer, não é com essa... com essas, é esse

entendimento técnico que eu estou tendo assim. Mas eu não sabia muito bem o que dizer. Não sabia qual seria a minha voz assim, sabe? E nesse momento foi uma... o cinema, inclusive, me ajudou muito a me ver. Me identificar mais com algumas coisas que dizem respeito a... a minha raiz nipo-Brasileira. A ser um descendente de japoneses, e foi um jeito de me conectar mais assim, sabe? Com essa... com esse, esse traço da minha história. Porque tem muita outra coisa de se ver na tela, não é? A identificação...

Laure: Sim.

Pedro: Esse processo, muito simples e tão profundo assim. De você se identificar com alguém que você está vendo na tela, né? E foi através de filmes assim, principalmente que eu comecei a ver pessoas que eu não via na TV aqui do Brasil, assim sabe. Tipo pessoas nipo-brasileiras ou pessoas asiáticas assim. Então, através dos filmes, eu comecei a ver ela se interessar por elas, se admirar elas. Assim, principalmente no cinema assim. E no cinema antigo mesmo, comecei com kurosawa mesmo. Foi entrando nessa pesquisa durante a... a faculdade é assim. E aí, isso virou uma... uma possibilidade assim. Então essa... esse entendimento da... dessa minha raiz pessoal é particular mesmo. Então eu me voltei muito para a minha família mesmo assim. Tanto que imigração e ser descendente de japoneses, tem... gerava questões de narrativas dentro da minha família. Então... Foi a partir desse movimento que eu comecei... que eu fiz o meu trabalho de conclusão de curso, meu TCC, que é um curta-metragem de ficção. Chamado “tempo de ir, tempo de voltar”. Que se passa na Liberdade. E foi... mas foi um processo muito diferente. Foi muito pensando nesse... num recorte mais pessoal, mesmo. Porque a Liberdade, ela se conecta com a minha história, pela minha família. Minha família inteira cresceu e viveu na Liberdade. Eu.... Eu não morei lá porque meus... meus pais se mudaram assim que é a minha irmã nasceu. Mas eu continuei frequentando lá tipo todo fim de semana, minha família, tudo.... Para mim a Liberdade sempre teve um lugar familiar de... da minha tia, da minha bisavó, enfim. E bom. Aí nesse processo de... de buscar essa... essa relação né, com... com a história da minha família, querendo ou não, passava por algumas questões de experiência da imigração. O fato de... de você, em alguns momentos, não tem um lugar claro assim. Você é brasileiro, mas isso é dif... ao mesmo tempo você tem traços, fenótipo diferente. Então você às vezes é colocado como estrangeiro. Né tipo, perguntam da onde você é, mas você é brasileiro, mas tem aquela velha pergunta: “Ah, você, japonês, chinês ou coreano?”

Laure: Sim.

Pedro: Mas você fala: “Não, só brasileiro”. Ai enfim, isso leva para vários lugares. Mas essa sensação de... ser estrangeiro na própria cidade já atravessava essa... esse primeiro curta-metragem.

Laure: tá disponível essa curta metragem?

Pedro: Eu posso te mandar, ele está fechado, mas tá... tem um link que eu posso te mandar com senha, tal.

Laure: Ah, massa.

Pedro: Sem problema. E tipo, então essa... essa intersecção com as artes, assim, tipo, com o cinema inicialmente foi bem importante e junto disso eu tive um... uma correlação muito importante para a minha formação, inclusive, que foi com a dança. Não por eu dançar, mas porque eu comecei a filmar dança. E eu comecei a filmar um... foi um... É um artista nipo-brasileiro aqui de São Paulo, um dançarino chamado Eduardo Fukushima. Ele tem toda uma pesquisa de dança ligado ao corpo asiático ao... Mas ao mesmo tempo... um jeito muito dele, muito... brasileiro, também. E aí eu... Ele me deu uma oportunidade de filmar os processos dele, assim eu... não sei. Eu admirava o trabalho dele e me expus a filmar e aí a gente começou a trabalhar junto. Ele começou a me chamar. E o Edu trab... fez o filme comigo. “tempo de ir, tempo de voltar”, ele atuou. Ele é um dos atores do filme. E aí essa relação também a gente carrega até hoje, mas a dança também foi uma.... O jeito... de me relacionar com... com a expressividade Nipo Brasileira e japonesa. Foi importante também. Aí eu fui atrás do botou, comecei a mergulhar assim nessa... porque eu estava realmente nessa pesquisa dessas raízes mesmo. Dança, cinema... Literatura, comecei uma imersão mesmo. Aí, depois mesmo na própria USP mesmo, eu tive a oportunidade de fazer um projeto chamado “looking China”. Que foi um... tipo, um intercâmbio assim, tipo, é um projeto da Universidade de Beijing. “Normal University”, que eles convidam estudantes de cinema do mundo para fazer documentários sobre a China. Sobre aspectos da China, enfim, e... E são 20 dias assim é tipo, pouco menos de 1 mês para você fazer um filme inteiro. Você filma, edita, faz tudo lá. E eu fui selecionado quando eu tava me formando assim, lá na ECA. E fui para a China. E lá eu fiz um dos filmes que... que também foram bem importantes assim. Que foi o tem o “retrato para você”, que é um filme... Não sei se chegou a ver, está aberto.

Laure: Sim. Muito, muito lindo. É.

Pedro: Legal. Ah, obrigado. Este filme foi muito especial também, assim, tipo abriu... Foi a partir dele que eu confesso que a minha caminhada como fazedor de filmes... engrenou mesmo assim. Porque eu filmei ele depois do... do meu TCC, que eu acabei de falar, mas ele ficou pronto antes. Então ele foi lançado antes. Em festival e tal. E... bom, nesse processo de feitura do... do “retrato para você”, eu acabei meio que exercitando uma coisa que eu já estava.... que eu já estava meio que... investigando assim né no... no processo anterior, que foi “o tempo de ir”. Que foi esse processo de de alteridade também, sabe de tipo de... de além um pouco da minha esfera pessoal e começar a criar pontes com outras experiências e que começou a ser um exercício fundamental na... no jeito que eu... acredito que eu faço assim os filmes que é essa imagem da ponte. Eu vou falar várias vezes sobre ela. Provavelmente hoje, assim. E como eu sempre falo, eu falei também na live, você deve já saber um pouco. [Risos].

Laure: Sim.

Pedro: Mas... O tempo de... “o retrato” foi bem importante. Eu fui para um... uma província, bem... pouco conhecido, pouco falada lá da China, que é chengyang. Fronteira com o Cazaquistão, então uma China bastante diferente do que o imaginário comum costuma... trazer assim, mas... mas ao mesmo tempo, foi um lugar que me revelou muitas coisas sobre fazer filme sobre a vida mesmo assim. Porque eu nunca tinha saído do... do... da América Latina, assim. Tipo, já fui para alguns lugares aqui perto do Brasil, mas eu nunca tinha ido para fora, tipo, atravessar o oceano assim. E acabei lá na China, e tava muito... ansioso e nervoso e muito preparado pro diferente mesmo assim, para me encantar. “Nossa, é um lugar tipo... vai ser um lugar muito louco, né?” Tipo, eu não acho que a gente conhece tipo... “nossa”. Eu tava preparado para o exótico mesmo assim, aquela coisa...

Laure: Sim.

Pedro: Eu admito. Só que chegando lá foi muito massa que eu vi que as coisas que mais me tocavam assim, claro, tinha umas diferenças, né mas, eu vi que a gente tinha muita coisa em comum assim. Tipo tanto... As pessoas trabalhavam comigo, que tipo, a produtora, na verdade, a gente trabalhava em dupla, eu e uma produtora... produtora não era de xinjiang e tinha muita gente de Pequim mesmo, de Beijing. Grande cidade, tinha gente de pequenas cidades, mas tinha uma conexão humana, assim, que fazia com que as barreiras das diferenças, elas... não eram tão importante assim, não me encantavam tanto quanto sei lá as coisas parecidas que a gente tinha. Isso foi uma grande lição, assim que eu estive vivendo assim. Pode parecer meio clichê falar assim [Risos], mas a vivência ela foi nesse sentido mesmo. Eu admito, por me encantar mesmo, pelo que a gente era parecido. E com o “retrato”, virou esse filme que você viu e a partir dele, tipo, eu comecei a... frequentar alguns festivais de cinema, porque ele começou a ser aceito. Principalmente no festival Internacional de curtas daqui de São Paulo e no fórum porque nesse... Nesse festival em 2017, o “retrato” ganhou um prêmio importante que foi o prêmio revelação.

Laure: Massa.

Pedro: E o Prêmio revelação ele... a premiação é tipo recursos para você fazer um próximo filme. E um equipamento, e pós-produção, e uma graninha, para você pagar o que você precisa. Para você fazer um filme para ser lançado, estrear no Kinofórum do ano seguinte. E foi com esse prêmio que a gente fez a “Liberdade”. Então o “Liberdade” é fruto desse prêmio.

Pedro: Perfeito. [Risos].

Pedro: Sim, aí, bom, aí foi isso. Eu comecei nessa caminhada de... de realização. Tipo, comecei a dirigir coisas e acabei fazendo mais. Depois do “retrato”, eu fiz o “Liberdade”. Eu fui convidado para voltar para a China, então eu fiz um outro filme lá, que é um filme que é o mais recente que circulou em festival e eu fiz uma... um trabalho de... de animação com a minha irmã. Eu dirigi com ela, ela trampa com animação e a gente fez um filme junto. Então... Não sei o que foi, eu tive um pouco de sorte assim, de conseguir fazer alguns filmes nesses tempos. Que foram já... já tavam difíceis, né, hoje está bem mais difícil.

Laure: Sim.

Pedro: Mas eu... peguei um pouco uma transição e consegui nessa transição... tive a sorte de conseguir realizar coisas. Fiz uma vídeo-dança também. O “dobras”. Com São Paulo Companhia de trânsito. Enfim, comecei essa caminhada. Agora sigo nela assim, estou trabalhando com... Tenho esse trabalho com um documentário, um pouco de ficção, mas eu vou para um lugar meio híbrido mesmo assim, sabe, tipo, são as coisas meio que se misturam nos processos e... e sigo. Tou desenvolvendo dois projetos que ? de longa-metragem. Agora eu estou dando esse salto para o longo, agora.

Laure: Massa. Ah, que bom. É bom... é bom a escutar histórias assim, positivas, né nesses momentos loucos. Mas é um... É um pouco uma coisa que eu percebi aqui na França. Né porque eu estava em São Paulo no início da pandemia e voltei rápido porque eu imaginei a loucura que ia ser. Já que é que é complicado. Então, no Brasil, enfim... Aí eu percebi, eu tenho muitos amigos que trabalham na arte, na cultura e os tempos tão muito difíceis mesmo porque tá tudo fechado, né? Enfim. Mas eles conseguem criar de uma maneira assim e produzir coisas, sabe? E fazer ensaios, sabe? Isso me deixa muito feliz porque, enfim, eles não param, né? Acho que tem alguns que nunca tiveram tan... tanto trabalho assim, sabe de...

Pedro: Entendi. Eu acho que teve uma coisa do... do audiovisual nesse esse tempo de pandemia aqui ele começou a virar um recurso para... que se encontrou com outras... outras artes assim que realmente ficaram impossibilitados de existir como existiam antes, né? O teatro, a dança né. Eu confesso que nessa... nesse momento de pandemia eu trabalhei mais com essas coisas do que com o cinema propriamente. Assim, então uma videodança que chamaram, ou trabalhar com um grupo de teatro para filmar a distância, sabe. Porque tudo virou um, pelo menos aqui comigo. E ainda é um privilégio poder... conseguir trabalhar e... mesmo que se adaptando. Conseguir um trabalho e conseguir um trabalho que, em muitos casos, dá para ser feito à distância, né. Mas acho que teve isso. Teve uma coisa de ser reinventar um pouco mais o... não à toa a gente está aqui conversando por um... através de câmeras, né.

Laure: Sim.

Pedro: Microfone, está falando, está construindo imagens, né? Está muito, muito. É muito louco assim.

Laure: Sim. Com certeza.

Pedro: Tem até uma coisa interessante sobre um... que lá no começo da pandemia, o... não sei se conhece esse diretor. Ele chama Picha pong, ele é um tailandês.

Laure: Não.

Pedro: Ele é um cara bem legal assim. Ele é do cinema contemporâneo, assim bastante... ele é bem consagrado, assim no cinema de arte assim. E aí ele fala uma coisa sobre essa... essa nova relação da imagem com a pandemia, assim como tudo agora é filmado como a gente se comunica através do... tipo a gente faz um jantar com amigos, mas a gente se encontra através das câmeras, né para não ser... para tentar se reunir, a gente se filma, se enquadra, né?

Laure: Sim.

Pedro: E se vê. E ele fala que isso tem uma... quando a gente traz essa câmera que observa o cotidiano assim, sei lá e possibilita esse encontro do dia a dia das pessoas, tem muito a ver com... com... com com a primeira natureza do cinema lá do primeiro cinema. Mesmo de ver as coisas acontecendo e uma certa magia do... da vida passando pela tela assim. Tipo...

Laure: interessante.

Pedro: Ele via isso porque ele é um cara dos planos longos. Ele adora planos, recorrência de muito tempo. Ele gosta da dilatação do tempo, então para ele, um plano assim parado e... tipo... e dilatado é o... é a essência do cinema. Assim, então.

Laure: A Nouvelle Vague é bem isso. Eu... eu sou... eu sou não sou muito boa de... assim, de técnica. Eu não tenho muito conhe... mas acho que a Nouvelle Vague francesa por exemplo, é bem, né? Assim também, são planos que demora, né?

Pedro: Tem, tem, tem, sim, é verdade, é verdade.

Laure: Mas acho que eu vi... Acho que foi ano passado ou 2 anos atrás que saiu um filme tailandês aqui, muito colorido. Assim muito... mas eu não sei se ele ou...

Pedro: Talvez seja ele fez um filme, chama aqui no Brasil... o nome, era “Cemitério do Esplendor”.

Laure: Deve ser esse.

Pedro: Eu acho que tinha uns tubos de... essa iluminação colorida que você falou. Eu lembro de uns tubos assim que ele fazia um... Eram pessoas que não conseguiam acordar assim. Era uma doença que ele criava, uma narrativa de pessoas que dormiam por muito tempo assim. Se eu não me engano, eu não sou muito bom de lembrar de tudo isso. [Risos]. Desculpa de eu mudei completamente.

Laure: Não, não, não, mas é interessante. Eu também sou assim... porque acho que é isso que é também interessante nas entrevistas, né? É não ter uma coisa muito... enquadrada, né? [Risos]. Mas para... para votar um pouco sobre o Liberdade, qual foi assim, o ponto de partida: foi o bairro foi o Centro de estudos da cultura da Guiné. Foi... como foi assim, o processo de... no início assim de ideia do filme.

Pedro: Eu acho que foi mais o bairro mesmo, o território assim. Porque, como eu comentei, ele veio com essa... com o prêmio revelação e o prêmio revelação, ele cria um compromisso, né? Um compromisso que eu tinha de... de realizar um filme. Ele está pronto em menos de 1 ano assim, então chegou um momento que eu estava precisando, definir assim. Pensar em qual filme a gente ia fazer e seria possível de ser feito. E nessa busca assim, eu como eu... Eu resgatei um pouco esse movimento que eu descrevi do Tempo de ir e Do retratos, e tentei. Se dá sequência ali. Então eu acho que a Liberdade é um pouco uma continuidade de um processo que já estava meio que... se desenvolvendo assim, então eu volto para a Liberdade. Inicialmente eu vou para um lugar ainda pessoal assim, então vou um pouco pra história do meu pai, um pouco da história da minha bisavó. Tento entender um pouco o que que... o que é possível isso... o que do possível surge, ou poderia surgir ali para... para um filme pesquisando mesmo. Tipo, eu filmei o prédio em que o meu pai cresceu, que ia ser demolido. Tava tipo pensando em umas coisas assim. E... mas enquanto pesquisa e ao mesmo tempo estava com essa... com essa questão da imigração forte assim, tipo. Justamente nesse momento de pontes., assim. De querer um pouco extrapolar, essa relação mais pessoal com esse universo da imigração e ir para um lugar... para outras experiências mais atuais assim. No início eu fui um dia numa... numa oficina de... tipo um projeto social que uma escola oferecia e que fazia encontros cênicos entre alunos e estudantes, assim, do ensino fundamental. Com imigrantes refugiados, eles tinham uma certa dinâmica de teatro, enfim. Eu fui só um dia. E nesse dia, quem tava... guiando assim, o encontro, era o Abu. Ele tava dando uma oficina de dança e percussão. E eu só fui lá observar tal e eu fiquei e achei interessante tudo. Só que eu fiquei no meu canto, assim. Eu... eu até brinco assim, que no final da... da aula da oficina, o Abu que me chamou assim para falar assim, “ó, e você aí no fundo, você não vai falar nada tipo, quem é você? Como você chama? Você gostou, não gostou?”. Então, às vezes eu brinco que ele que meio que escolheu a gente assim, mais do que a gente. Sabe, ele que fez o primeiro movimento nessa direção. Me apresentei e tal. Foi divertido e eu lembro que tava chovendo muito no dia e aí a coordenadora do projeto, que era minha conhecida ela pediu uma... uma força assim ela falou, “Pedro chama... você poderia chamar um Uber para o Abu para ele ir pra casa dele, porque está chovendo muito e está com os instrumentos”. Eu falei: “beleza, claro”. Aí eu perguntei para o Abu: “Abu, onde... Vou chamar um Uber aqui. Qual o seu endereço tal. Ai ele falou “Rua dos estudantes na Liberdade”. Aí quando ele falou isso é tipo... alguma... deu uma... virou uma chavinha assim na minha cabeça. Eu não falei nada assim, mas aquilo ficou muito forte, me marcou muito aquilo, tipo. Ele mora na Liberdade. Que doído assim. Tipo, aí ele falou um pouco: “eu vou lá, vou levar instrumentos. Eu moro com os meus outros amigos”. Tal. Aí eu falei “Ah... tipo”. Ele falou: “a gente tem uma casa, a gente mora lá, tem outros imigrantes da

Guiné, do Haiti também”. Aí falei: “Nossa, que interessante”. Aí chuva chegou, foi... foi embora. E... eu fiquei com aquela informação na cabeça que era justamente uma... uma convergência de interesses né? Eu já estava meio pensando sobre a Liberdade e aí essa questão da imigração atual veio de um jeito muito forte com Abou. E quando ele falou desse lance de... de morar com outros imigrantes, me lembrou muito, muito, muito a minha bisavó. Que eu também estava meio que pesquisando ela. Porque a minha bisavó, ela era imigrante japonesa. E ela morou na Liberdade. E ela tinha uma pensão lá onde ela recebia imigrantes japoneses. Então, durante muito tempo, até quase pouco antes de eu nascer assim. Antes, até... durante muito tempo, ela teve essa pensão na Liberdade que recebia muitos imigrantes japoneses ou da colônia japonesa que tavam no interior de São Paulo e vinham para São Paulo estudar. Então, aí essas histórias se conectaram muito. Isso foi meio que é a semente mesmo assim. Tipo, pensar nesse cruzamento dessas duas experiências: do Abou na Rua dos Estudantes, atualmente num... na casa da Guiné que não deixa de ser uma... onde eles moram, eles vivem, onde eles dormem. E a história da minha bisavó. Que a Satsuke. Que é a personagem do filme. Que é fantasma do filme.

Laure: Massa.

Pedro: Então foi esse processo.

Laure: Ah, legal. Era a sua primeira... o seu primeiro contato, assim com alguém que chegou recentemente no Brasil, assim das migrações contemporâneas ou...?

Pedro: De uma... de uma... de uma relação desse tipo, assim. Em que eu estava propondo um trabalho, dirigindo um trabalho, nesse caso com o Vinícius, sim, foi a primeira vez. Eu já tinha acompanhado alguns processos com... com essa temática, porque eu já era uma coisa que me... que me atravessava. Mas eu tava mais acompanhando ou dando uma força do que de fato dirigindo. Eu acompanhei um processo de... de uma peça que foi feito no Sesc com o José Fernando, que é um professor... Ele, inclusive, é um professor da ECA da EAD. Só que ele é dramaturgo, diretor de teatro, também. Ele teve um trabalho... importante em 2015. Eu não sei agora, mas é no meio dos anos 2010, assim. Ele fez uma peça com refugiados haitianos. Ele ensinou algumas cenas históricas. Do... do Haiti com esses refugiados haitianos em São Paulo. Tem bastante a ver com a sua... com sua pesquisa, também.

Laure: Massa.

Pedro: Enfim, aí num processo que estava fazendo no Sesc, eu comecei a acompanhar os ensaios assim e tal, e lá ele trabalhava com... muitos tipos de imi... muitos tipos de imigração. Tinha imigrantes de outros países, tinha migrantes de outros estados do Brasil, tinha refugiados palestinos, haitianos, grande parte da Guiné. Tinha uma galera, tinha uma pessoa de Manaus. Enfim, isso foi um outro contato que eu tive com essa... Com essa relação, né?

Laure: Entendi. O Sesc eles têm bastantes projetos, não é? De sarau também. É legal?

Pedro : É, tem, é verdade, tem bastante mesmo.

Laure: É, então você acabou de... de... de falar um pouco não é da... da de como surgiu um pouco a ideia do filme e ter a uma das temáticas mais importantes não é dele, é a memória, né? E ela se... se dá através de... de várias coisas, de... do, da memória dos povos que habitaram o bairro e que ainda habitam, né dos prédios, é das fotografias também que aparece no... na curta. E através também das histórias de vida das 3 personagens, não é? É o que que você queria trazer com... com essas memórias, se você poderia falar um pouco do... dessa questão da memória no...

Pedro: Aham. Eu acho que... essa... Alguma coisa, só antes de responder sua pergunta. Eu acho que... eu fiquei pensando na... nessa última que você fez sobre que... queria só comentar que O retrato para você, é com etnia, é uma minoria étnica também lá da China. Então ali eles... essa relação também foi... de alguma forma, trabalhar com... com pessoas que têm algum marcador racial assim, sabe. Tipo na experiência delas, elas... elas não são só chinesas, elas são chibes, tem uma etnia, uma outra herança étnica que é importante para a identidade delas presentes. E aquela região da China é bem complicada, assim, né tipo. Tem onde tem os ouigouhrs, né que é tem toda uma questão humanitária grave, assim. De direitos humanos mesmo, enfim. Mas sobre a questão da, só queria pontuar isso, que eu acho que tem a é uma conexão distante, mas tem um pouco a ver também.

Laure: Com certeza.

Pedro: Sobre a memória e essa... Tipo uma, acho que era... Tem uma, tem uma... Acho que sua pergunta parte do ponto de partida dela também é o território da Liberdade, assim. Que é um território com muitas... disputas mesmo. Disputas de narrativa e disputas históricas. De... de como esse... como é contada a história desse bairro mesmo? Então ele, por si só, seja com conhece aqui São Paulo, né, ele já traz... uma cenografia que já caracteriza muito de uma... de uma memória daquele bairro. Né do... da imigração japonesa, dos japoneses que ficaram ali os... as luminárias com balão japonês. Tudo isso já remete alguma... já traz uma construção narrativa, uma construção de uma... de um jeito de se contar a história daquele lugar. E mas conhecendo o bairro assim e estando lá e se interessando, indo mais a fundo por aquele local, assim. Começa a perceber que tem muita coisa por trás daquela desse cenário, dessa primeira superfície. E a gente começa a ver uma complexidade muito grande de... de histórias e de coisas que estão lá e não são vistas. Aspectos que são sistematicamente apagados, propositadamente apagados, estruturalmente apagados em favor de outros assim. Então o trabalho do... do filme ele foi justamente uma tentativa de... trazer à tona a complexidade dessa história, desse lugar, assim. E a complexidade dela se dá através também

da memória e do... do de uma sobreposição de tempos, assim. Essa mesma memória ela tá ali presente, no bairro. E elas se torna uma camada que... que tá em sobreposição com... com o presente assim. Com as vidas que existem lá, tanto é que... tipo isso para o bem e para o mal, assim. Então, a gente fez esse... esse exercício de sobrepor tempos assim. E os principais deles são os três que você já... a gente já comentou aqui. Que é o tempo atual do Abou, do Sow. Esse... eles são a imigração contemporânea presente vivendo ali. Eles comentam isso. Eles falam, o Abou já falou isso. Falou assim, há tipo, se você andar aqui à noite, sábado, ou domingo à noite, ou segunda, ou qualquer dia de semana à noite, você vai ver quem mora realmente aqui. Tipo as pessoas do comércio que a maioria... tem, muitas delas que são sim, asiáticos. Chineses, japoneses ou coreanos, eles estão em muitos comércios, mas deu o horário comercial eles fecham e vão embora.

Laure: Sim.

Pedro: Quem fica lá? Quem mora lá, algo sim, ele fala quem mora lá? Ele quem mora aqui somos nós. Se você vier aqui de noite, você vai ver. Tinha essa... essa camada do presente do Abou, a camada da imigração japonesa que em muitos momentos ela parece que é a síntese do bairro, mas ela não é. Ela, é uma parte da história do bairro. Assim como tem várias outras partes, a gente queria dar um pouco mais... dar importância a essas outras partes também. E essa camada do passado negro e ligado a escravidão. Que também era uma história muito... Essa, sim, foi por muito tempo, sistematicamente apagada, assim. Ignorada, tipo, muita gente aqui de São Paulo que nasceu aqui não, não sabe até hoje. Eu soube um pouco antes de fazer o curta. Já era uma coisa que... que despertava atenção, mas demorou muito tempo até... até muito tempo, achava que era realmente não tinha nada lá e, enfim, não tinha essa história por... por baixo, assim. Que está em debaixo da terra, né lá era um cemitério, um ponto ali do do bairro que... que os prédios foram construídos em cima de um cemitério. É muito louco, porque inclusive... tem essa curiosidade, essa coincidência infeliz que é justamente quando a gente tava para lançar o filme teve uma... uma decisão política da prefeitura de São Paulo de mudar o nome da Praça da Liberdade. De metrô da Liberdade para a praça Japão, Liberdade e Metrô Japão, Liberdade. Não sei se você estava aqui em São Paulo quando isso aconteceu. Mas isso para a gente era mais um gesto de violência a história da Liberdade. Porque ia marcar ainda mais aquele lugar como um lugar do Japão assim. Dos japoneses, como... E claramente, não é, por toda a história negra daquele lugar, por todas as pessoas que vivem lá, por todas os imigrantes de outros países asiáticos que estão lá. Enfim, então a gente até escreveu uma carta que... posicionando assim... a gente o filme em relação a isso sendo...

Laure: Ah sim.

Pedro: Realmente é porque era mais uma... uma atitude institucional assim. De uma política de apagamento mesmo. E depois, em 2000, e acho que foi em 2018 a Liberdade também é um lugar que tem bastante especulação imobiliária. Né muitos prédios crescendo e teve um momento em que eles estavam... eles tinham demolido um... uma área assim, para construir o prédio e escavando o terreno assim, para... para preparar a construção do... do novo prédio, eles acharam umas ossadas. Tipo ossos. E esses ossos, alguns deles estavam com alguns... alguns objetos de origem africana. Tipo uma roupa ou alguma, um objeto tipo, eu não lembro exatamente o que era, foi... foi, até pegaram tudo isso e foram... estudo arqueológico assim, para entender. Mas isso aconteceu porque justamente ali, um tem um quarteirão que é um quarteirão da rua dos estudantes, mesmo que a do a casa do Abou com a Galvão Bueno, que é uma das principais assim. Ali é realmente era um, era um cemitério. E a Cidade é construída em cima de um cemitério. Então, tipo, se você escavar realmente, você vai encontrar... ossos. A matéria continua ali assim.

Laure : É um pouco como a essa... essa região portuária do Rio. Acho que acho que eles fazem um trabalho muito mais importante, não é no Rio agora, sobre isso, do que que em São Paulo, mas... Eles descobriram também, não é?

Pedro: Sim, sim, verdade. É verdade, é verdade.

Pedro: é verdade, eu tinha esquecido disso, não conheço tanto, mas eu já eu ouvi falar mesmo. Já li em algum lugar. Mas é isso. Acho que a memória já virou uma... As memórias quanto... em termos gerais, o quanto que elas continuam presentes assim. No final das contas, enquanto que elas são camadas que interferem no presente, assim. Tipo, meio que assombrando o presente. Aí essa questão, quem que é fantasma? Quem que não é? Sabe, tipo. Acho que é um pouco essa.... resumindo, assim a memória comum, elementos que interferem, são camadas do presente assim.

Laure: Massa. Bem interessante. E também... uma questão ligada à memória também, é a questão do do território e dos espaços aonde vocês gravaram né? É. Eu acho que tem três espços mais importantes, assim. Esse tem o aeroporto, né? O território da Liberdade o bairro e o... a casa, o centro de estudos e cultura da Guiné. Então, tem a espaço público e tem é espaço privado assim. E como foi para vocês, justamente gravar nesses espaços públicos, nesses espaços privados. Como foi vocês entrarem na rotina das pessoas que moram é que habitam a Casa, né? Como vocês habitaram o espaço, enfim, um pouco de... disso sobre a espaço público/privado que eu não foi entrar nesse... lugar

Pedro: Eu acho que essa questão do... dos espaços públicos e privados, assim, eles são muito importantes, pelo menos até onde eu... entendo assim. A experiência migratória de diferentes formas assim. Eu acho que isso era um ponto em comum. Por exemplo, da... do paralelo entre a experiência do Abou como imigrante que nem se a

experiência de sei lá, da... da minha bisavó, como imigrante japonesa. Essa, essa questão dos espaços privados e públicos é muito forte, porque primeiro delas, por uma questão de... de sentimento, assim do... da onde você se sente parte, da onde você não se sente parte e da onde você se nota parte da onde você não se nota a parte. Então, o espaço público, ele sempre traz uma marca para as pessoas, traz uma marca de tipo, você não é daqui. Tipo, você não é daqui, tipo, seja pelo fenótipo, seja pela língua. Acho que a língua é muito importante assim, o quanto que você tem que falar a língua do país, fora, o português, no caso, né quanto isso é uma barreira, uma questão que... que abre e fecha portas. Enquanto num espaço privado, a língua que você pode falar é a sua língua materna, mesmo. No caso da minha bisavó, o japonês, na casa do Abou, o dialeto sousou, ou o francês, então ele tinha essa questão da... da, do... do poder, da língua e do domínio da língua. Assim, sabe o quanto que a língua era uma que... se torna uma questão de poder mesmo. E o espaço público e privado deixa isso muito... forte, tipo, porque isso me remete, inclusive, tem pesquisa até na minha mãe. A minha mãe ela aprendeu o primeiro a falar japonês, ela fala japonês em casa. E ela teve que aprender português, meio que na raça, tipo para si... Tipo, não sofrer bullying, não sofrer na escola. Sabe, então tipo.... E também esse, esse marcador dela ter traços asiáticos, assim e ser sempre tipo, nossa, não sei, é tipo... que é uma coisa que em São Paulo isso é... isso é cada vez, pelo menos para quem, para para mim, que para eu que sou... nipo- brasileiro, é muito... como a colônia, que é muito grande, a gente super se passa despercebido assim. Mas para qualquer outro lugar que eu for aqui no Brasil? Qualquer nó, tipo o Paraná que tem bastante japonês também, mas se eu for para o Rio assim. Quando vou pro Rio, tipo, as pessoas olham para mim, claramente sabem que eu não sou de lá assim, é uma experiência muito diferente. Tipo, eu não preciso falar nada, eu sou e não interessa se um é só de olhar assim. É muito doido. Mas... Então, para a gente era bem importante ter essa... trabalhar essas questões. Tanto é que o aeroporto, ele é um lugar... público institucional, né ele. Ele vira, se tornam lugar ... a instituição que barra sim, o Saw, né. Toda a cena dele na polícia federal são coisas que...que a gente. Quis. E foi muito importante para a história, mesmo. Porque a história do filme do Liberdade, na verdade ela funciona muito... meio que o esqueleto da história do... do filme Liberdade, ele é essa... é inspirado, muito fortemente na própria experiência de chegada do Saw. Tipo, aquilo foi realmente o que o Saw passou. Tipo ficar preso na polícia federal dois dias com tudo direitinho, sem saber porque ele ficou lá e o Abou teve que realmente ajudar ele... escrevendo uma carta e pedindo essa liberação. Então a gente meio que utilizou esses eventos, essas experiências reais, e organizou elas. Para elas darem um fio narrativo para a história, assim. E inclusive todo o... a maioria... muitas das cenas do filme, elas funcionavam desse jeito, assim, tipo de lembrar eventos que aconteceram com eles assim, tipo. Então, “Abou vamos reencenar o dia em que você recebeu a ligação que o Sow chegou no Brasil”. E a gente entendia com ele o que ele tinha acontecido e começava a criar em cima, assim. Então tinha ela calcado numa experiência real. Mas ele ganhava alguma uma possibilidade de imaginação de criação deles, principalmente. E da gente também, da gente criar junto da gente... Se dobrar esse evento, essa memória, em alguma cena que existem, coisa que tá muito calcado na realidade, mas ao mesmo tempo tenha a imaginação deles. Alguma criação? Então é um jogo. Que tem essa parte lúdica também. Mas muito calcado no real, assim, então é uma mistura, por isso que o híbrido é... acho que é um jeito de definir o Liberdade. É um filme híbrido. Assim, ele tem documental e tem ficcional o tudo assim, em tudo, tipo em tudo.

Laure: Híbrido, híbrido pela... equipe também. Que... que fez né, enfim. é bem interessante.

Pedro: É verdade. É verdade. E... a gente, essa... essa vivência na casa ela se deu muito com a constância mesmo. Que como... o roteiro foi elaborado através desse... desses relatos, a gente tinha uma certa dinâmica de... constante de todo o fim de semana ir para lá. E passar a tarde assim. A gente tinha um certo ritual. A gente encontrava com Abou na hora do almoço e com Sow, e almoçava, assim, na Liberdade. E começava a trocar ideia, a gente almoçava, almoçava, trocava uma ideia, às vezes tomar uma cerveja. Tipo, estava descontraído, voltava para... para o centro de estudos. E continuava conversando. E ficava lá e ficava lá. E isso foi... Então a gente passou muito tempo lá na casa até a hora de filmar assim. Tipo, até porque a gente precisava justamente não só conhecer a história deles, mas fazer com que eles conhecessem a nossa também.

Sim.

Tipo, acho que é muito importante para todos eles assim. Tipo, estabelecer essa relação de confiança real assim. Tipo, de um vínculo que... fica forte o bastante, que vai além do filme assim. Tipo, hoje em dia a gente mantém esse laço que vai além do filme. Assim eu falo com Abou uma vez a cada 10 dias. A gente sempre tá se falando mesmo na pandemia, a gente... a gente não se encontrou ainda, mas a gente se fala. A gente tipo, sempre que ele precisa de alguma coisa a gente... ta querendo conversar com... fala com a gente. A gente tenta ajudar, a gente tenta... tá querendo fazer um clipe com ele. Já indicou ele para atuar em peças, sabe. Tipo, tem essa... É um vínculo que se se torna forte por conta dessa confiança que se estabelece entre as duas partes, assim. E foi... foi com essa constância e com essa... com essa proximidade, tipo, que... que a gente começou a entrar na casa e cada vez mais se sentir parte ali de alguma forma. Se sentir confortável naquele espaço, e as pessoas confortáveis com a gente assim. Não sou com a nossa presença, mas do jeito que a gente fala, como a gente entende também o jeito de se comunicar da melhor forma, respeitando os limites também. Foi... foi um processo cheio de aprendizados e cheio de camadas, mesmo assim. Muito... foi bem intenso assim. [Risos].

É, imagino, mas é bem legal, porque justamente eu acho que dá para... como se falou, né, do que o que a curta é híbrida, tecnicamente falando, né, de... E dá para dá para sentir muito o cotidiano deles, né? E isso... isso remete a

próxima pergunta também, que tem uma... eu acho que tem muita importância da... da questão da mídia também na... na curta. Porque tem aquele espaço da... você tá me escutando? [Silêncio]. Tá me escutando?

Tou!

Ah parou, não sei porque parou.

Deu uma travadinha.

Então eu tava falando que... eu achei a questão da mídia bem importante também na curta, porque tem aquele espaço que eles assistam à televisão, né? Tem a questão do celular também, que presente com o Abu, que... que fala com a mãe, né na Guiné. Isso é uma coisa que vocês observaram na... na vida deles, assim como... Essa relação com a mídia, assim que achei bem interessante, eu acho que é uma questão muito forte para... para os migrantes, não é porque para ficar em ligação com... com a família, com o país, né.

Com certeza, com certeza. Tipo, eu acho que nesses casos, principalmente o celular, ele é tipo uma janela assim. Uma janela para eles verem justamente a família, o país deles ou alguma coisa que conecte eles a de onde eles vêm assim. Então, tipo eles... Todos eles, a todo momento tão vendo alguma coisa no celular, assim. Quando eles estão ali, tipo de folga, tranquilos assim, eles tão vendo alguma coisa, seja uma série, seja um vídeo, seja uma ligação mesmo. Eu acho que isso diz muito sobre... sobre essa experiência, meio de deslocamento, assim de... de tar em um lugar que... é um desterro, mesmo, uma busca. Tipo, acho que a mídia, assim o celular, ele vira um lugar de... essa janela mesmo para olhar para um lugar... seu lugar de origem, mesmo assim. Se conectar com ele de alguma forma, assim, através da música, através de vídeo, de ligação. E é interessante que, ao mesmo tempo, as cenas que eles tão vendo TV ali, olhando para a TV aberta Brasileira. Tipo, eles se conectam, especificamente, com um deles né. Ele gosta muito de futebol, então eles falam muito sobre o futebol também ali. E é naquele caso, é engraçado, porque ele não é um... ele não é um imigrante de país africano. O que mais curte futebol que ele aparece, ele é haitiano. E eu acho que o Haiti, ele tem uma relação forte assim com o futebol brasileiro, assim. Teve até uma missão de paz, assim, que o Brasil fez no Haiti. Que é a toda complicada, assim. E eles levaram a seleção Brasileira para jogar um amistoso com a seleção do Haiti. Então, tinha o Ronaldinho, Ronaldinho, não sei se você sabe quem é?

Sim.

Eles foram para lá para... aquilo marcou uma geração. Eu não sei, eu nunca falei sobre isso com... com o Juvenson, mas eu acho que tem um pouco a ver assim. Ele gosta muito de futebol e ele... acho que ele gostava muito... mas ao mesmo tempo, ele torcia para o... para Argentina. [Risos].

Espírito de contradição, não é?

É exato, eu gosto, gosto, mas eu vou torcer para o seu rival. Então ele gostava de ver futebol assim na TV, é um jeito também, acho que de achar uma... não sei algum tipo de conexão também. Mas tem isso mesmo.

Legal. Então e também tem uma... tem duas coisas que também são bem fortes. É a questão das dificuldades, que eles podem passar. Bom, você já falou, né, do... do aeroporto onde as pessoas podem ser... podem ser barradas, né? Tem essa frase muito importante, que é “bem-vindo, mas não é bem vindo”, que é bastante repetida. E do outro lado, e acho que isso é um pouco da curta metragem, assim, dessas tensões que podem existir, mas do outro lado tem muita solidariedade também. Solidariedade entre a... a fantasma japonesa e o Abou, né, e solidariedade entre eles, entre as pessoas que moram na casa, né? Não, se você poderia comentar um pouco isso. Seria...

Sim. É, eu acho que... [Silêncio]. Essa questão da... com certeza tem uma força. Uma solidariedade, assim, muito forte. Entre eles, assim, principalmente, tem um senso de comunidade, muito... muito bonito, assim de se ver. Assim estão morando juntos e eles se... se ajudam como se fossem da família, mesmo assim. Cuidam um dos filhos dos outros. Estão tipo... comem juntos, fazem.... Tem toda uma coletividade de se ajudar e de... de atravessar de alguma forma dificuldades que... a experiência aqui no Brasil traz assim. Isso é... é bem bonito, assim, de se ver, e existe, é real assim. Tipo no filme, tá muito presente na relação do... do Abou e do Sow, né? Tipo, o Abou e o Sow, eles têm uma relação meio... o Abou é mais velho, Sow um pouco mais novo. E o... a história é que o Sow, ele veio para o Brasil com um instrumento que de fato, o Abou tava precisando. Por isso que eles se conheceram. Para a Virada Cultural, mesmo?

É, pra Virada Cultural, era pra Virada Cultural. Então tem... isso é um fato real, assim. E aí, eu... Meu, eles têm uma relação, tipo o Sow virou meio que o braço direito do Abou. Porque o Sow é formado de fato e tem uma graduação. Então ele é muito inteligente. O Sow, tipo ele... ele é um cara incrível assim, tipo, ele é muito quietinho, tímido assim, mas ele tem um coração imenso. Ele é muito inteligente. Então ele super dava um apoio nas contas, mesmo assim, tipo na administração da pensão que o Abou as vezes deixava solto e o Sow, pegava a sério... Pegava a sério e dava uma organizada. E por outro lado, tipo o Abou super acolheu o Sow, porque o Sow não conseguia, de fato trampo e durante um tempo ele teve que tocar na banda do Abou assim. Mas o Sow não é... é aquela história mesmo da... do filme, o Sow não é músico, ele aprendeu a tocar djembé aqui no Brasil, tipo, e sabe, sobre toda essa questão do estereótipo, assim do imigrante africanos ser músico, ser dançarino. Já é difícil ele penetrar nesses espaços, mas se... se ele não é desses espaços, as pessoas nem entendem muito bem o que ela faz assim. Tipo porque se restringem tanto, né? E... essa... a relação do... do fantasma, A Satsuke com o Abou, a gente tentou trazer um pouco... principalmente na cena da carta ali. Ali tem um gesto de solidariedade, de ajuda, mas tem uma contradição, que é justamente o domínio da língua, enquanto que em determinado momento se torna uma relação

de poder, né. Tipo ela domina o português, então ela fala: “deixa aqui que eu escrevo”. Isso realmente para o Abou. O quanto que isso te incomoda? Você não saber o que ela está escrevendo? O quanto que você confia e o quanto que você não tem opção, mesmo? Tipo, naquele momento a língua se torna uma barreira de... de emancipação ou de domínio mesmo. Naquele momento, ele não tinha como escrever em português, então ele ficou meio que nas mãos dela. E aí isso era uma direção mesmo de atuação mesmo para o Abou, no... no achar que não é tão legal, num determinado ponto. Ele até da uma... ficou olhando meio de lado, assim, ficou incomodado.

Sim, verdade. Eu não... não tinha pensado nisso. Isso remete muito a... na verdade, as relações que as pessoas das ONGs, das associações podem ter com as pessoas em situação de imigração né. Que elas estão tão para ajudar, mas também com certeza que tem esse... esse poder da língua que elas têm, né?

Com certeza. Com certeza. Acho que isso... claro. Acho que ela... ela torna toda essa relação extremamente complexa, assim. Ela... e eu acho que a feitura do filme ela lidou com essa questão também. Em alguns momentos a... o filme é falado em português. O filme, e o Abou sabe, mas não é a língua principal dele. Mas ele também se... tem um inverso, também né, tipo em alguns momentos.... muitos momentos eles falam em Sousou, tipo, então... Eles misturam. É uma coisa para mim que sou francesa e tem muitas palavras em francês. É muito interessante assim.

É verdade é verdade. Tem uns momentos que eles inclusive falam só francês, porque eles estão conversando com o Juvenson. E o Juveson é haitiano, então ele não sabe Sousou. Ele sabia a língua que eles conversam é francês mesmo. E mas aí nesse momento que eles tão falando francês e Sousou misturado, tipo, eles estão com domínio da... da narrativa e da palavra. Então, tipo... se inverteu um jogo ali, a gente tinha que, tipo... que confiar que eles tavam falando que eles estavam falando que tavam falando.

Sim.

Então o... era interessante ver isso, essa questão do... das línguas. E como tratar dessa complexidade. De um jeito honesto e sabendo que tem contradições nisso. Por mais solidária e generosa que a Satsuke tava sendo naquela cena de escrever. Ainda assim ela estava tendo a língua a seu favor. Sem o... sem o... o Abou. Então essa... essa complexidade é importante da gente trazer assim, e não.... e não... de alguma forma, não desviar delas, não fingir que elas não existem assim. Em relação as... as dificuldades que eles enfrentam assim. Eu acho que o filme ele, ele trata sobre isso. Tipo de um jeito que as vezes não é tão explícito assim. Tipo, a gente não coloca na... tipo um bate na cara da.... do espectador, da espectadora, o que está acontecendo. Mas, de alguma maneira a atmosfera diz muito, eu acho, assim. Tem um peso, tem uma... tem camadas que trazem essas dificuldades. Tipo do jeito mais explícito talvez seja nas cenas do aeroporto assim. Mas simbolicamente, tem uma cena importante para a gente. Que é a cena que eles estão... no escuro assim, no meio das... das ruas da Liberdade, sabe. Como se eles tivessem numa sombra. E aquilo era para a gente tipo um jogo assim estético cênico, de... de questionar assim. O filme tem um fantasma assim. Que é fantasma japonesa. Mas na realidade, quem assombra quem, assim, quem não é visto aqui, quem... quem é um... quem são as pessoas que querem ser colocadas as sombras, sabe? Quem são as pessoas que a sociedade não quer olhar? Finge que não estão aqui? São eles. São eles. Por isso que eles estão tipo, meio que apagados, mas o gesto final do filme é justamente mostrar que eles estão lá. Eles são pessoas, elas têm as... as suas histórias, as suas subjetividades, as suas emoções... eles têm tudo. Eles são pessoas como a gente que tão na luta aí para viver que nem... que nem qualquer pessoa assim. Então, tipo, tinha essa importância de tipo tirar eles da sombra assim, de desvelar eles assim.

Sim.

Com um gesto simbólico, era... que tem um pouco a ver com a pergunta.

Massa e no espaço público, justamente.

É exatamente, no meio da Praça da Liberdade, no meio das principais ruas.

Massa. Uma última pergunta sobre... sobre uma das... das temáticas... das passagens do... do filme, que vai fazer um pouco a transição com a questão da difusão e da recepção da parte do público. Essa.... aquela cena da dança e da música, não é que... é bem, bem forte e muito bonita. No seu ponto de vista, qual é o papel... é uma pergunta um pouco assim grande, mas você responde como você quiser. No seu ponto de vista, qual é o papel das artes nas representações dos processos migratórios, seja as artes, seja a dança e a música que eles fazem nesse espaço, que imagino que eles deviam fazer antes da pandemia aberto ao público também. Eu nunca fui nesse lugar, mas... eu sei que tinha... tinha aulas, mas... E também a sua própria arte, os... os seus filmes, né, como que eles... qual é o papel dessas artes? Então as artes que... que os migrantes e os refugiados podem fazer no Brasil, em São Paulo e sua arte nas representações das migrações. E para fazer a transição com... com a recepção justamente, qual é o papel para os públicos e, eu não sei, nesses festivais que a curta foi apresentada, se vocês foram para esses festivais. E se vocês... se você lembra de não sei... de perguntas da parte do público que foram instigantes, que você anotou, lembra, assim. Enfim, um pouco disso.

Deixa eu ver se... se eu entendi. Tipo qual é o papel... como eu enxergo o papel das artes para essas representações da experiência migratória para eles e como a mesma coisa em relação a mim?

Sim.

Como a mim, os meus filmes podem... como eles dialogam com essas... representações, é isso?

Exatamente.

Ta. Primeiro, acho que valeria... como você viu na live, assim, o Vinícius comentou um pouco sobre essa cena da dança. Que foi um momento em que ele teve essa... ele teve essa direção, né para o... para o Lucão. E de fato a gente foi para ai. Só que na... no momento da montagem, a gente viu uma coisa que foi importante assim. Essa observação, que foi tipo, a impossibilidade daquele... do nosso filme registrar a totalidade daquilo. Tipo, deu para entender? Foi muito confuso. Tipo, por mais que a gente filmasse tudo, e do jeito que a gente queria, a gente não daria conta de mostrar naquela cena, o tamanho que é o tamanho naquele momento de dança, que é quase ritualístico assim para eles, assim. Então, tipo... a gente teve que admitir e eu acho que isso é um dos fortes da cena montada, é que o filme não dá conta. Muita coisa escapa então por isso, os corpos passam correndo e as câmeras não acompanha. A gente não dá... o nosso dispositivo, nosso olhar filmico, não... não dá conta de representar a totalidade, a completude. O tamanho da... daquela... daquele momento. Acho que isso diz um pouco assim do... principalmente da minha... do trabalho da... de como o cinema pode dialogar com essas, representações e com essas experiências. Assim a gente não vai dar conta de dar... a gente não dá conta de tudo. E acho que... acho que é importante, assim a gente não... Eu não acho que os filmes eles precisam dar conta de tudo. Mas eles podem de alguma forma criar essas pontes assim. Acho que para mim, é esse o lugar assim, de... Já a partir de um... do cinema e a partir da... das possibilidades que o processo do cinema oferece, a gente pode encontrar muitas pessoas assim, pessoas que a gente... somos diferentes, mas em algum lugar a gente pode ter uma... intersecção, ponto em comum assim. É nesse lugar que... que eu acho que a gente se encontra assim pelo menos no meu caso, essa experiência migratória toca em lugares que para mim são muito humanos assim, sabe? É uma busca de pertencimento. Em alguns momentos, você se sente estrangeiro dentro do seu próprio país. Ou a sensação de se... de se sentir estrangeiro assim. Acho que... e principalmente a busca por pertencer em algum lugar, é uma coisa muito universal, assim. É uma coisa muito humana. Eu acho que isso conecta, faz com que... isso é uma coisa que para mim é importante, é sensível, acho que movimenta bastante a minha... o jeito que eu faço, a minha voz assim, dentro do cinema. Eu acho que é uma voz que encontra essas experiências de alguma forma nesse lugar, assim. Que é dessas as pontes, dessas intersecções, mas sabendo justamente dos limites, assim da onde me escapa. Sabe, da onde que é a câmera, não vai ver. Da onde que é a câmera não consegue ver. Tipo, dessa opacidade, sabe. Tem um lugar que tipo, a gente, não... não vai penetrar. E é importante a gente respeitar e admitir isso. Admitir esses pontos cegos, admitir algumas contradições que existem nas relações. Então são essas pontes. Mas sem deixar... sem esconder as fissuras que existem nessas pontes, assim. Então eu acho que é um jeito de criar pontes e o audiovisual, querendo ou não, ele... ele ajuda algumas narrativas a serem contadas assim de formas, que acessam outras pessoas, que acessam outros... outros... que acessam as pessoas de outras formas. Que não de uma forma tão de reportagem tão de uma... uma notícia de jornal ou uma coisa de TV. De acesso a outros... outros lugares das pessoas assim. Então eu acho que tem um lugar importante também, mais de sensibilidade, de subjetividade das pessoas. E eu acho que o cinema, o cinema que eu acredito, ele... ele tem essa... essa vocação também de... de ser um.... isso é uma voz também que ajude a tocar na subjetividade das pessoas e também a dar voz as subjetividades de quem tá fazendo também. Não só dos realizadores quanto das pessoas, dos personagens, das pessoas que tão construindo um filme junto assim, sabe? E esse encontro é importante para... para as experiências assim, essas representações do artísticas e culturais, elas... é um pouco mais... um achismo assim né. Tipo tudo isso que eu tou falando são coisas que eu suponho, e não tem um olhar tão de pesquisa consolidado assim para isso. Mas... e não conheço tantas pessoas, tipo, conheço... consideravelmente, mas não o escopo diverso e amplo assim, mas, pelo que eu enxergo das pessoas próximas a mim. Em muitos casos, essas... esses aspectos, essas representações, e expressões culturais e artísticas são... são lugar de resistência, mesmo assim. Tipo, é um lugar que eles... pelo menos o Abou, assim, ele reivindica muito isso. Essa especificidade dele, assim, essa... essa veia artística dele define a vida dele assim. Porque eu acho que tem uma relação com a cultura dele, mas tem uma relação dele assim. É uma relação subjetiva também, que ele tem com... com a vida dele, assim. É o propósito dele, sabe, a missão dele. Eu acho que ele acredita muito nisso. Eu também acho que ele tem... a arte para ele é tipo um... quase o coração dele, assim. É o que pulsa assim. Tanto é que tipo, eu fiquei... sempre fico muito em choque, de ver o Abou em cena, porque foi a primeira experiência de atuação dele, mas ele tipo... trouxe ali uma presença, um atuação muito foda assim. Achei incrível ele como ator. Então não é à toa que as pessoas estão convidando ele para atuar em outras coisas. Então, acho que tipo para ele, a dança e... a música e as... as questões da cultura dele, assim, as histórias que ele sabe, as histórias que ele conta para que ele quer contar para as pessoas, para as crianças. Ele tem um projeto, né de contação de história também, não sei se ele comentou. Eu acho que é resistência e também existência, assim. É o que faz ele existir, é o que... principalmente aqui, é o que marca assim, existência dele, tipo...

Massa.

Eu acho que é um pouco isso assim. Eu resisto, tipo, eu resisto, tipo, tem muita coisa dentro de mim para ser expressado assim pela dança e pela música, e...

Legal.

Por essas histórias.

É um discurso que... que voltou bastante assim. Eu fiz, não sei, umas 15-20 entrevistas com... com pessoas migrantes ou refugiadas né, e as pessoas que vêm de países africanos, elas falam que elas se redescobriram. Elas se descobriram, negras, né, no Brasil. Muitas vezes elas falam isso, né.

É verdade.

E tem essa coisa de reivindicar as culturas, né? A música. E de mostrar, né? Para os brasileiros. E justamente, sobre... não sei se vocês... se vocês estavam presentes nos festivais onde a curta foi apresentada, mas... é porque também é uma coisa muito de São Paulo, né? Tem imigrantes e refugiados em outros lugares do país. Mas é uma coisa muito da Liberdade já e muito de São Paulo, acho. Então não sei se tem pessoas que nem sabiam.

Ah, sim. É tipo sobre a difusão, com certeza assim, São Paulo. A gente teve oportunidade de viajar para alguns lugares do Brasil assim com o filme. Eu e o Vinícius. Inclusive, é importante, aquilo que você falou do híbrido no processo, de ser um filme de eu e do Vinícius assim. Foi bem importante para o filme ser o que ele é também. E ser também essa potência do cinema, de... de criar essas pontes e tornar... e acessar as subjetividades dos dois assim. E transformar isso em alguma... em algum trabalho, alguma expressão junto assim. Mas com esse... com o mesmo gesto de criar pontes, mas sabendo as fissuras dessas pontes, assim. Aonde que a gente se encontra? Onde a gente se conecta? Mas sabendo que a gente é diferente, a gente tem caminhadas diferentes. Que tenho acesso, ele não acesse. Tem essas opacidades, mas a gente está disposto a caminhar juntos de alguma forma, assim. Acho que é um pouco... Isso define um pouco o processo de Liberdade. Meu processo com Vini. E um pouco do que eu acredito que é... pelo menos no meu caso. No meu caso, a caminhada de fazer filmes assim.

Laure : Massa. Você já... já conhecia ele antes, ou você...? Sim.

Pedro : Sim. Eu conheci ele justamente com... com O retrato. Com o filme da China. Eu também circulei em alguns festivais. E ele também tava com o filme dele. E aí a gente meio novos assim, a gente era meio... tava fora da bolha, assim, do cinema brasileiro, da galera, mais jovem. A gente não conhecia ninguém. E a gente se conheceu uma primeira vez e depois começou a se encontrar nesses festivais assim. Curioso que... muitas vezes fora de São Paulo assim. A gente começou a se aproximar e ficar perto, virar amigo mesmo. A gente : “Meu, vamos... começar a querer se trombar em São Paulo fora de festival assim”. A gente começou a se trombar.

Massa.

E com uma vontade de... de tramar junto, tipo filme. Eu sempre admirei muito o trampo dele. Ele também gostava do que eu fazia assim, e a gente: “Po, mano, um dia vamos trampa junto, aí”. E aí teve essa importância. E foi um convite muito... eu fiz um convite para o Vini muito... aberto. Eu falei: “Vini, tava precisando fazer um filme assim, assado”. Um pouco como eu te contei. “Querida muito que você trabalhasse assim. Pra gente fazer um filme junto. Que que que você quer fazer e tal, que que você anima de fazer?” Aí ele pensou um pouco. Falou: “ô, vamos dirigir junto aí”. [Risos]. Foi bem...

Legal. [Risos].

A gente tava tomando uma cerveja... [Risos]. Mas essa coisa da... tipo é muito de São Paulo. A Liberdade é muito... conhecida aqui em São Paulo, mas ela tem um conhecimento... tipo aqui no Sudeste, principalmente, todos conhecem a Liberdade. Mas sempre como esse bairro do japonês assim. Do imigrante japonês. Então em muitos lugares, inclusive aqui em São Paulo, tipo, muita gente fala: “nossa, não sabia dessa história” Tipo : “que loucura nunca...”, tipo, “frequentei lá minha vida inteira, nunca soube...” Tinha muito disso. Muito, muito, muito, muito. Então, realmente tem um... A gente até queria... dosou muito isso no Liberdade porque tem alguns... alguns momentos que eles são bem informativos assim, né? Tipo o filme, ele é bem informativo, ele não é... ele deixa de ser uma coisa muito sensível e abstrata, e vira uma coisa informativa. Tipo japoneses vieram em navios tal tal tal. Tipo, depois tem uma coisa em... a data teve a força blablabla. Então a gente sabia que tinha... tinha essa dimensão de... de trazer informação também de um jeito direto, assim. Não deixá-la... implícita, em algum lugar, em alguma fala. Era para ser direto, assim. Porque a gente via que tinha muita gente que realmente... precisava dessa informação direta para... para conhecer mesmo essas histórias que o bairro traz, arrega, e em muitos casos eram apagadas mesmo.

Legal.

Foi interessante, assim, interessante.

Vocês rodaram bastante, né, no Brasil?

É, a gente teve uma caminhada legal assim. Acho que o... um grande momento assim, foi... foi o festival de Brasília.

Festival de Brasília é o... é o mais antigo.

No Cine Brasília, naquele cinema...?

É.

Massa! Eu morei em Brasília.

Você já foi lá? Ah você morou em Brasília? Legal. Nossa, sim, Brasília é tipo... foi chocante. Exibir o filme lá, tipo sala lotada, aquela telona. Da até arrepio, só de falar.

Caraca!

Foi quando isso? Será que foi neste festival que eu fui ?

2018, foi em 2018.

Ah, pode ser, porque eu estava em Brasília... Eu cheguei em 2017. E fui embora, em 2018. Então, pode ser.

Caramba, você tava lá! Olha. Será que você viu lá? Mas foi... foi legal porque tinha muitos filmes... aquele ano, em Brasília, tava bem forte, assim. Porque agora o festival de Brasília deu... ele fica muito... o festival de Brasília ele tem uma característica que ele é um festival... ele é um dos únicos festivais públicos assim, entre aspas. Porque ele... ele é, como se diz, ele é feito pela Secretaria de Brasília, assim, a Secretaria de cultura. Então, ele varia muito de acordo com o mandato, assim. Então, se tem um mandato, Bolsonaro, tipo um bolsonarista, o festival vai ser uma bosta assim. Mas naquele ano, era um mandato de uma galera massa. E tipo, era um... tava um festival muito forte, assim. Com muitos filmes incríveis. Então tar no meio daquela galera, que tipo, te admira, é fan assim, foi...foi bem forte. E a recepção né tipo, a sala gigante, muita gente lá foi... foi muito massa. E também teve uma outra experiência bem bacana que o filme proporcionou, que a gente, foi para a França.

Sim, em Toulouse né?

Em Toulouse. Foi muito massa, assim. Foi incrível, foi... Toulouse é muito legal assim.

É uma cidade bem... bem latina, justamente né da França, assim. Sá para ver que tem muita influência.

Exatamente!

Você... você não tentou mandar para... aqui em Lyon tem um festival de filmes latino-americanos.

Nossa, eu não sabia, não, não tentei esse.

Então é depois te mandar depois um nome.

Legal. É, talvez seja um pouco... tipo esses festivais, eles ficam meio restrito aos anos, assim que os filmes são lançados. Isso, inclusive, foi uma coisa que a gente vacilou um pouco, tipo, a gente não inscreveu em muitos festivais internacionais assim. A gente não sabia muito que o filme, as pessoas iam gostar tanto assim. A gente foi... foi "Ah vamos passar aqui no Brasil para... tá ótimo". Mas aí a gente acabou deixando de escrever em vários festivais. Muitos festivais europeus, eles exigem uma certa... um certo editismo para filme... estrangeiro, assim. Tem que estrear aí tem que estrear, sei lá em Berlim, sabe? Aí a gente já perdeu um monte de bonde assim. Mas... mas foi ótimo. Tudo isso foi legal demais.

Sim? Gostou? Você ficou em Toulouse. Foi para a outros lugares ou...?

A gente, a gente foi primeiro para Paris e ficou lá na casa de uma amiga. Que é uma... uma francesa, mas muito ligada ao cinema brasileiro. Assim, ela trampa com bastante tradução, legenda, tradução para o francês português. Ela foi até intérprete da Dilma, eu acho uma vez a Dilma foi para Paris. Ela é bem do cinema assim. A gente ficou lá um tempo. E foi para Toulouse, direto de trem. Ficou lá, e depois voltou para Paris, ficou mais uns dias, tipo, dois dias lá. Assim foi bem rápido.

Massa! Ah mas você viu duas cidades bem diferentes assim. Da... da França. [Risos].

Nossa, com certeza, com certeza. Paris a galera fala que... eu não sei como é Lyon. Mas, o pessoal fala que parisiense é mais duro, mais fechado, né? Um pouco mais difícil assim. Eu fui comprar um cigarro lá, o cara foi meio grosso comigo, falei: "olha, realmente". É diferente. [Risos].

A gente tem também essa... tem um pouco como São Paulo no Brasil, sabe, tem uma coisa com Paris... que a gente... a gente tem essa treta. A gente se ama, na verdade, mas a gente tem essa treta. [Risos]. E Paris é um mundo também. Você deve ter percebido que... tem pessoas... como São Paulo né.

É verdade, é verdade, total. Eu tenho um amigo que tá morando na França, tá em Paris. É um cara que estudou na... na ECA, com a gente e ele ta... ele tá trabalhando num estúdio de animação. Aquele "Illumination", que é dos Minions, sabe. [Risos].

Sim ! [Risos].

Ele tá sofrendo muito com os parisienses. Ele não consegue se enturmar assim. Mas ele fala, ele gosta muito da vida, tipo da... mas ele falou que em termos de relações assim, tal é muito diferente, assim.

É uma cidade muito corrida, as pessoas, elas... elas já têm amigos, então já tão... já tão na vida delas, sabe. Não... não estou muito... Infelizmente.

Sim. Tem uma coisa aqui do Brasil... Aí depois você conta como foi a sua jornada aqui no Brasil agora poderia ser legal de saber.

Sim.

Mas aqui no Brasil tem essa... Os rolês são em boteco, né, mesa de bar, na rua. Ele falou que não tem isso lá, que tipo você tem que fazer os rolês nas casas das pessoas. Então, tipo, falta essa... falta um boteco assim, sabe uma mesa... de plástico.

Com certeza. Exatamente. No verão... não sei qual época você foi, no início do ano... Festival de Toulouse, não sei quando...

Foi... Não, tava bom, tava bom o tempo. Toulouse, principalmente, tava bom. Foi em março... março, abril.

Ah, sim, é, já é... já é início da primavera assim. Mas inverno é sempre em casa, né, das pessoas tal. Já o verão é mais de boa, assim, mais tranquilo, porque você pode curtir o espaço público, tal. Mas é verdade que... no Brasil as interações, as relações, elas fazem muito na... nos bares. [Risos].

Sim, com certeza.

Nas atividades que sempre vai ter um show. Não é uma coisa para...

Sim, total saudades, saudades.

Nossa! Mas para... para te contar um pouco engraçado, porque o primeiro lugar que eu morei no Brasil é Aracaju. Então, um outro Brasil, né?

Caramba! Quando foi?

Foi em 2012, faz coisa de 10 anos. Mas foi muito interessante porque não tinha estrangeiros, né? Eu era quase a única francesa da... da cidade. Aí teve a obrigação de aprender a língua, né, de... sabe. De me jogar. E o Nordeste assim, eu... eu viajei muito pelas cidades, o interior também. E foi incrível. Assim, acho que foi um começo muito bom para entender o Brasil sabe, um pouco assim.

Com certeza. Você foi lá em intercâmbio também?

Sim.

Intercâmbio de graduação?

É exatamente intercâmbio. Depois morei no Rio.

Qual que é a sua formação? Desculpa eu perguntar.

É ciência política. Mas... mais mais pela comunicação, eu fiz uma... uma especialização na comunicação. E é isso. Aí depois morei aí no Rio, no mestrado, para fazer um... a minha dissertação. E, depois Brasília. E depois São Paulo.

Caramba, você morou... Você conhece mais o Brasil que eu.

É muito rico poder ter conhecido todos esses lugares tão... tão diferentes, tão incríveis assim.

Que legal! E você gostou... quais cidades você gostou mais, você morou, você gostou menos? Que eu não sei, por exemplo, eu não conseguiria... acho que eu não conseguiria morar no Rio, eu acho. Mas eu não sei.

Ah, o Rio é... E morei no Complexo da Maré, na Zona Norte, não é? Na Nova Holanda. [Risos].

Caramba!

Então... foi. Mas assim, eu não passei muito tempo na zona sul, né. Eu ia para ia pra praia, enfim, mas eu ficava muito na Zona Norte. Eu gostava muito assim porque eu tinha amigos, sabe? Eu tinha... enfim, ficava nos botecos, justamente, tal. Mas assim, quando eu pegava o ônibus que demorava 1 hora e meia para chegar na Zona Sul, né? Aí vivia o cotidiano das pessoas, que... que vão trabalhar.

Sim.

Isso é horrível, assim. O Rio tem essa parte horrível né de... de transporte público, de... enfim, de segregação.

É verdade.

Mas acho que... acho que a minha experiência em Aracaju me marcou muito, porque a primeira vez que eu morei longe da França eu tinha 19 anos, sabe? Então.

Que legal!

E acho que... mas eu gostei de todas as cidade, não é? Acho que tem uma coisa de se apegar com as pessoas que... que tão nesses lugares, né de...

Com certeza, com certeza. E São Paulo, ficou quanto tempo aqui?

São Paulo foi... foi em menos tempo. Eu morei 3 meses em 2019 e só fiquei um mês e meio em 2020.

Entendi. Porque veio a pandemia, é meio que... Ou não, ou já era pra você voltar mesmo?

Não, ia ficar até novembro. Eu cheguei em fevereiro. Mas a pandemia me fez voltar para... para a França.

Entendi.

Você mora em... você morar em qual bairro?

Hoje em dia eu tou morando em Pinheiros.

Ah legal.

Tou morando em Pinheiros. Mas tava... antes, morei muito tempo na Vila Mariana.

Massa.

Vila Mariana. Não sei se você conhece o Cambuci ali.

Massa. E você, onde você estava mais?

Eu morei na Vila Buarque.

Vila Buarque. Pode crer. Mais no Centro ali, não é?

É perto da República, perto da Santa. Cecília, né?

Sei, sei.

Justamente com um amigo de Aracaju que mora em São Paulo, isso também foi interessante de ver como que esses jovens Nordestinos, né, vivem em São Paulo hoje, né. Porque...

Sim, sim, total. Bacana de mais.

Mas parabéns, viu, pelo trabalho. Assim, eu fiquei... como te falei, eu fiquei muito, muito interessada. Mesmo eu não tenho muito... você viu que eu não fiz muita questão sobre justamente sobre a estética, a técnica. Porque... Eu não posso profissional. Mas é...

Não, tranquilo.

Eu gostei muito assim das temáticas e do... da beleza, né também. Do... do filme.

Ah, que bacana. Que bacana. E aí no final você vai... sua... seu trabalho é uma... uma acadêmica não é? É um texto? Você está escrevendo um texto de doutorado, é isso?

É exatamente eu pretendo termina em dezembro de 2022. Mas isso é... vamos ver, né? [Risos].

Tranquilo, sem pressa nenhuma! [Risos]. Legal, bem legal.

Você entende... você lê o francês?

Ah, talvez um pouquinho assim. Eu já... já estudei um pouquinho. Talvez dê para ter uma noção assim. Mas... mas seria legal assim. Se lembrar de mandar, tá ótimo.

Sim.

Seria bom. Se vier para o Brasil, retorna, dá um salve. Para São Paulo.

Claro! Seria muito bom te conhecer de verdade. [Risos].

A gente combina, vai lá, conhecer o Abou, né, conhecer a casa.

Sim!

Seria bom né. Se a gente sobreviver até lá. [Risos].

[Risos]. Sim, tá horrível a situação Brasil né tá...

É, foi pesado, mas... vamos... agora está melhorando um pouco, né, mas... ainda tem que manter muita... é porque o problema é o governo, né tipo esse cara aí. Até esse cara não sair fora, o Bolsonaro a gente tá ferrado assim. Impressionante. Impressionante. E é muito louco para a gente que cresceu... tipo, você conheceu um outro Brasil, com certeza. Você já viu vários, Brasil, vários Brasis, né tipo o Brasil de 10 anos atrás, é o Brasil que eu cresci também e sonhava, tipo e... vislumbrava um outro futuro. A gente nunca imaginou que está assim em tão pouco tempo. A destruição é muito rápida assim. Tá muito rápido, destruir as coisas.

É exatamente o que foi conquistado em bastante anos. Mas eu... eu tenho muita... justamente sobre o que eu estava falando, tem na... nas coisas horríveis, tem Esperança também. Porque, por exemplo, as pessoas que eu conheci no Rio que são pessoas que moram em lugares totalmente esquecidos e enfim. Que não... não tem serviços públicos adequados tal, elas estão... elas vão para as universidades, né, hoje. E elas foram também nas universidades, então, eu acredito muito na... não sei, na sua geração, sabe? De pessoas que... que acessaram lugares que elas não tinham acesso, enfim.

Sim.

Vamos ver o que vai dar. Eu espero que antes das eleições né que... que vai acontecer alguma coisa porque tem tanta coisa que poderia... colocar ele fora do poder, né?

Com certeza! Com certeza. Motivo não falta, falta ação mesmo assim, com certeza. E aí todas as pessoas ao redor dele. Ele realmente conseguiu... reunir a aristocracia real, assim, os piores dos piores possíveis estão ali.

É, exatamente.

Então, é de fato sobreviver à pandemia e sobreviver ao Bolsonaro assim.

É, vocês têm tudo, não é? Tem crise sanitária, econômica e política.

É fome, tipo, chegou num nível assim... inimaginável, mas... a gente vai... Vai passar, vamos conseguir. Acreditar. Você está... você não tá mais na universidade agora? Ou ainda tá ligado?

Não. Não, eu não tou ligado, não. Mas... tou pensando aí. É muito incerto a vida nas... na cultura, né, nas artes aqui no Brasil, às vezes, uma caminhada acadêmica ajuda assim, a dar uma estabilidade. E tem pessoas legais lá na ECA, lá no audiovisual da ECA, tipo... Tem uma professora muito massa, assim que foi minha orientadora. Que ela sempre pergunta se eu... se tem uma vontade de fazer um mestrado lá. Vamos ver!

Ah sim.

Pensando, tou... Mas ao mesmo tempo são coisas muito diferentes. A parte prática, assim, da caminhada e a parte acadêmica, elas têm... Os alunos são muito... tipo, desse para fazer um mestrado prático, assim, ia ser ótimo, mas... mas é um pouco mais difícil aqui no Brasil, esse tipo de de pós assim.

Tá se desenvolvendo um pouco ou não?

O que?

Esse tipo de... pós? Mas prática.

Eu acho que tem outros lugares assim. Tipo na Europa tem alguns lugares que têm essa... essa sou vertente mais prática de pós-graduação. Mas aqui no Brasil. Eu desconheço assim. É porque toda essa parte prática do audiovisual é muito cara, na verdade. Tipo, ela requer um investimento de aparato assim muito grande, então... Fazer um filme custa caro, né muito mais do que uma... um trabalho, mais... tipo eu no computador, enfim. Eu não sei, eu acho que tem um pouco a ver com isso, uma questão material mesmo. Mas... vamos ver!

Massa.

Mas legal, foi o prazer aí, trocar essa ideia.

Sim, muito, muito obrigada, viu, pelo tempo, pela disponibilidade.

Eu que agradeço, espero que de alguma forma... colabore aí, some nas ideias que você tá trabalhando.

Com certeza, com certeza. E é interessante também ter falado com o Abu, né porque é uma... troca bem... bem interessante.

Ah, que massa foi bom o papo com ele?

Sim. E sobre a questão da língua, ele... ele decidiu falar em português comigo.

Olha que legal!

Sim.

Ele poderia tranquilamente falar em francês, né?

Sim.

Legal. O Abou é uma pessoa muito boa.

Muito, parece muito boa.

Sim. Quando eu tiver oportunidade, seria legal conhecer lá o trampo deles. Acho que tem tudo a ver com a sua pesquisa. Tem uma galera legal que tá no dia a dia lá, do... do centro de estudos. Então, tem um movimento bacana ali. E na Liberdade né Liberdade, é muito louco isso. Um lugar que, inesgotável, assim. Dá vontade de continuar entendendo aquele lugar. Adiantando assim muitas, muitas camadas, muitas...

Ah, com certeza. E como você falou, né para você, tem toda essa ligação com... com a história da sua família, né? Enfim.

Sim.

É bem louco tudo isso.

É mesmo.

São seus bisavós, então que chegaram. Sim.

É. Na verdade, eu tenho um... a minha avó veio bem pequenininha. Mas os meus bisavós, principalmente. Eles nem vieram para São Paulo, tem tipo todo... eles foram para o interior de São Paulo.

Eles chegaram pelo atual museu da imigração? Ficaram...?

Sim, sim, vieram para aqueles navios e chegaram lá e foram trabalhar em fazenda mesmo, lavoura. E aí tem todo esse percurso dos imigrantes japoneses. Vão trabalhar, eles começam a juntar uma grana. E aí os filhos, alguns filhos começam a poder estudar e eles vêm para São Paulo. E aí é nesse movimento que a Liberdade começa a se tornar um bairro nipo-brasileiro assim. Com os filhos dos imigrantes que vem para São Paulo estudar. E ali eles começam a morar em pensões mesmo. Estudantes, daí que vem “Rua dos estudantes”. Porque era uma rua cheia de pensões de estudantes. Então as casas da Liberdade, elas têm arquiteturas de pensão mesmo. A casa do Abou, ela... é uma casa que lembra essa arquitetura, que é tipo um corredor principal assim. Que liga, que atravessa a casa inteira e uma certa... e uma área... uma certa área comum, e tem quartos assim. Um quarto e outro quarto e outro quart... Tem muitas casas assim. Tipo... Então tá na... tá na arquitetura do... essa história está na arquitetura também do... do bairro assim.

Com certeza.

Isso é interessante.

É, eu tinha ido... Acho que deve estar do lado. Tem uma casa de acolhida de brasileiros e pessoas em situação de... de rua.

Tem.

A primeira vez que eu pisei nessa rua, eu fiquei: “nossa!”. Você... você desce, você tá na Liberdade...

Sim. Na praça...

E falei: “caraca!” [Risos].

Aí você vai descendo em direção ao Glicério, né? É o Glicério, ele é uma... tem a su quebrada também. E tem gente de todo lugar do Brasil lá tem, tipo.... Muitas pessoas do Nordeste, muitos filhos de nordestino, filhos de outras pessoas que vieram para São Paulo para trabalhar. Tipo, então é um lugar que tem essa... essa coisa que você falou, né, um lugar do centro da cidade, mas ela não deixa de ter um caráter de periferia. E até de um... dessa noção de pessoas que tão na margem da sociedade mesmo assim. Então, é... bem... é um lugar bem interessante. Tem toda uma vida assim. Não sei... lá à noite é muito... é um cheio de coisas, né? Tem karaokê, tem... tem muita coisa lá.

Ah que legal. Uma outra coisa que desconhecia, eu fui para Belém, né, também. E não sabia que tinha uma comunidade japonesa bastante importante, né? No Pará.

Tem. Tem mesmo. Tem no Pare e tem... tem em Manaus também. Eu desconheço. Eu nunca... na verdade eu não conheço a parte do Brasil. É muito louco. Eu conheço muito pouco. Tipo, fui para o Nordeste a primeira vez, ano tipo retrasado assim. Não, mentira. Eu tinha ido para Recife uma vez. Mas o Brasil é muito grande. Tipo eu que sou daqui, não... não conheço nem...

Em São Paulo você já viaja, todo dia. [Risos].

É total, exatamente, exatamente.

Bacana, pracerçaço te conhecer.

Sim, para mim também, a gente fica em contato e...

Com certeza. Se precisar de alguma, alguma coisa, alguma... Não sei, uma indicação, tamos aí que puder ajudar, pode contar com a gente aí.

Muito obrigada. E você... você também, se você precisar de informações sobre, não sei, uma coisa de cinema aqui na França, festival, enfim.

Legal. Legal mesmo, valeu. Espero que tenha rendido aí de alguma forma, a conversa. Às vezes eu fico falando muito, nem sei o que eu falei.

Não! Muito interessante, vai servir muito, com certeza.

Maravilha, então é isso. Acho que...

Ah sim, uma... uma última pergunta, o filme com legendas em francês, ele está disponível em algum lugar? Não.

Eu acho que a gente tem. Eu acho que a gente tem. Tipo, eu só não sei onde ele tá, mas ele existe porque a gente exibiu o filme em Toulouse né. Então, a gente tem legenda em... O que a gente tem também é o filme sem legenda e o arquivo de legenda. Aí na hora que for passar. Sabe quando você vê um filme que você baixa, assim, você coloca... se aplica a legenda no próprio programa. A gente tem isso assim, se for ajudar.

Massa! Tipo, no caso, eu queria mandar para... para pessoas que não... não falam português, sabe? Eu vou dar uma procurada, eu te mando. Se eu não... se a gente não tiver um arquivo com a legenda colada na imagem, a gente tem o arquivo que dê para escolher a legenda em francês para tocar junto com o filme, sabe?

Ah massa! Beleza.

Beleza.

Tá. Então se cuida e boa... boa tarde. [Risos].

[Risos]. Obrigada. Você também se cuida aí. Bom dia e boa tarde, e valeu, obrigado.

Tá, muito obrigado, tchau!

Prazer. Tchau, tchau.

Prazer também. Tchau.

